New Testament

Kinga Language

Kinga - Bible - New Testament

Mataayo	3
Maliko	88
Luuka	139
Yohana	227
Mbombo tsa Vapositili	295
Valooma	378
1 Vakolinto	415
2 Vakolinto	450
Vagalatiya	472
Vaefeso	484
Vafilipi	496
Vakolosai	505
1 Vatesalonike	513
2 Vatesalonike	520
1 Timoti	524
2 Timoti	533
Tito	540
Filimoni	544
Vaebulaniya	546
Yakobo	572
1 Petulo	582
2 Petulo	591
1 Yohana	597
2 Yohana	606
3 Yohana	608
Yuuda	610
Lʉvonekelo	613

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kinga - Bible - New Testament

Mataayo

Mataayo 1

Ɨkɨkolo kya Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti
(Luuka 3:23-38)

1Aga gwʉ mataawa ga kɨkolo kya Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti ʉvɨ aahʉmile mu lʉjungu lwa Davʉdi ʉlwʉ lʉʉlwa lwahʉmile kwa Abulahamu.

2ƱAbulahamu aammolile ʉIsaka, ʉIsaka aammolile ʉYakobo, ʉYakobo aammolile ʉYuuda na valʉkololwe.

3ƱYuuda aammolile ʉPelesi nʉ Zela kwa Tamali. ƱPelesi aammolile ʉHesoloni, ʉHesoloni aammolile ʉLamu,

4ʉLamu aammolile ʉAminadabu, ʉAminadabu aammolile ʉNasoni, ʉNasoni aammolile ʉSalumoni,

5ʉSalumoni aammolile ʉBoazi kwa Lahabu, ʉBoazi aammolile ʉObedi kwa Luti, ʉObedi aammolile ʉYese,

6nʉ Yese aammolile ʉnkʉlʉdeeva ʉDavʉdi. ƱDavʉdi aammolile ʉSolomoni kʉ n'dala ʉvɨ aale mwehe va Uliya,

7ʉSolomoni aammolile ʉLehoboamu, ʉLehoboamu aammolile ʉAbiya, ʉAbiya aammolile ʉAsa,

8ʉAsa aammolile ʉYehoshafati, ʉYehoshafati aammolile ʉYolamu, ʉYolamu aammolile ʉUziya,

9ʉUziya aammolile ʉYotamu, ʉYotamu aammolile ʉAhazi, ʉAhazi aammolile ʉHezekiya,

10ʉHezekiya aammolile ʉManasi, ʉManasi aammolile ʉAmoni, nʉ Amoni aammolile ʉYosiya.

11ƱYosiya aammolile ʉYekoniya na valʉkololwe pa nsɨkɨ ʉpwʉ avaanu va kʉ Babeli vaaviibiite aVaisilahɨli nʉ kʉhɨlɨka kʉ kɨlʉnga kya veene.

12Ikange, wʉ vahegile navo ʉkʉ, ʉYekoniya aammolile ʉSalatieli, ʉSalatieli aammolile ʉZelubabeli,

13ʉZelubabeli aammolile ʉAbihudi, ʉAbihudi aammolile ʉEliyakimu, ʉEliyakimu aammolile ʉAzoli,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ʉAzoli aammolile ʉSadoki, ʉSadoki aammolile ʉAkimu, ʉAkimu aammolile ʉEliudi,

15ʉEliudi aammolile ʉEliyazali, ʉEliyazali aammolile ʉMatani, nʉ Matani aammolile ʉYakobo.

16ƱYakobo aammolile ʉYusufu ʉn'goosi va Maliyamu. ƱMaliyamu vɨ mwene aammolile ʉYɨɨsʉ ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene vɨ Kɨlɨsiti.

17Pwʉ ʉkʉhʉma kwa Abulahamu ʉkʉsika kwa Davʉdi vaalekwo avanyienya va Yɨɨsʉ kɨtsigo na vanni (14), nʉ kʉhʉma kwa Davʉdi ʉkʉsika pa nsɨkɨ ʉpwʉ avaanu va Babeli vaavahaamiitse aVaisilahɨli mu kɨlʉnga kya veene, vaalepwo avanyienya va Yɨɨsʉ kɨtsigo na vanni. Ikange, ʉkʉhʉma vahaamitswe ʉkʉsika ʉkʉholwa kwa Kɨlɨsiti, vaalepwo avanyienya va Yɨɨsʉ kɨtsigo na vanni.

Ʊkʉholwa kwa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti

(Luuka 2:1-7)

18Ʊkʉholwa kwa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti kwale ndee, wʉ ʉvanyina ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene vɨ Maliyamu alɨ mu ndagani tsa kʉtoolana nʉ Yusufu, aavoniike ʉkʉta alɨ nʉ vʉtsito ʉwʉ waamwitsye kʉ nzɨla jya Mepo ʉMbalatse.

19Lɨno ʉlwakʉva ʉYusufu, ʉn'goosi va mwene aavombaga itsa vʉgolosu pamiiho ga Ngʉlʉve, naanogwe ʉkʉta ankotse isoni ʉMaliyamu. Pwʉ akasaaga ʉkʉta andeke kɨtsila kʉvavʉʉla avaanu avange.

20Mu nsɨkɨ wʉ isaaga ago, ʉnsuung'wa va Ntwa akamwitsila mu magonasivi, akambʉʉla akata, "Gwe Yusufu, vɨ ʉhʉmile mu kɨkolo kya nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, ʉleke ʉkʉdwada ʉkʉntoola ʉMaliyamu ʉlwakʉva ʉvʉtsito ʉwʉ alɨ nawo vʉmwitsye kʉ maka ga Mepo ʉMbalatse.

21Jiihola ʉmwana ʉn'dɨɨmi, nʉʉve jʉvukʉmpa ɨlitaawa ɨlɨ Yɨɨsʉ, ʉlwakʉva jiikʉvapoka avaanu va mwene mu mbiivi tsa veene."

22Tsyoni itso tsyavombiike ewo pakʉta ɨlimenyu lɨlya lɨve lɨvombiike ɨlyʉ ʉNtwa aatsovile kʉ nzɨla jya nyamalago va mwene ʉkʉta,

23"Lola! Ʊmmɨnza ʉvɨ nammanyili ʉn'goosi, jiiva nʉ vʉtsito. Ikange jiihola ʉmwana ʉn'dɨɨmi! Jiikʉmpa ʉmwana ʉjwa ɨlitaawa ɨlɨ Imanueli." Ʊvʉlʉvʉlʉ wa litaawa ɨlyo kwʉ kʉta, "ƱNgʉlʉve alɨ paninie nʉʉwe."

24Ʊnsɨkɨ ʉYusufu asisimwike, aavombile ndʉwʉ ʉnsuung'wa va Ntwa aambʉʉlile, akantoola ʉMaliyamu ave n'dala va mwene.

25Lɨno naammanye ʉkʉsika pa nsɨkɨ ʉpwʉ ʉMaliyamu ihola ʉmwana ʉn'dɨɨmi. ƱYusufu akampa ʉmwana ʉjwa ɨlitaawa ɨlɨ Yɨɨsʉ.

Mataayo 2

Avamanyanondwe vilʉta kupembetsa kwa Yɨɨsʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYɨisʉ aaholilwe mu vʉtsenge wa Betelehemu, mu kɨlʉnga kya Yuuda. Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉnkʉlʉdeeva ʉHelode vɨ aale ndongotsi va kɨlʉnga. Wʉ aholilwe ʉYɨisʉ, vaahʉmye mu Yelusalemu avamanyanondwe ʉkʉhʉma Kʉvʉhʉmo wa Litsʉva.

2Avamanyanondwe avo vakavʉʉtsa vakata, "Alɨ ndaku ʉNkʉlʉdeeva va Vayahudi ʉvɨ aholilwe lɨno? Tʉlʉmanyile ʉkʉta aholilwe ʉlwakʉva tʉlʉweene ʉlʉtondwe Kʉvʉhʉmo wa Litsʉva, ʉluvonia ʉkʉta aholilwe. Ɨkɨ kyʉ kɨpelile twitse kukʉmpembetsa."

3Ʊnkʉlʉdeeva ʉHelode wʉ apʉliike amamenyu ago, akalemala mu numbula jya mwene paninie na vaanu vooni va mu Yelusalemu.

4Akavalʉndamania avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagɨlo, akavavʉʉtsa akata, "ƱKɨlɨsiti jiiholwa ndaku?"

5Naveene vakamwanda vakata, "Jiiholwa mu vʉtsenge ʉwa Betelehemu, mu kɨlʉnga kya Yuuda. Lola, ʉnyamalago aavɨgile akata,

6'Nʉʉve vɨ vʉtsenge wa Betelehemu, vɨ va kɨlʉnga kya Yuuda, Nʉlɨ va kʉbedwa napadebe mu vʉlongotsi wa kɨlʉnga kya Yuuda! Ʊlwakʉva mwave mwalahʉma ʉndongotsi ʉvɨ alaava n'dɨɨmi va vaanu vango aVaisilahɨli.' "

7Pwʉ ʉHelode akavɨilangɨla pavʉtiitu avamanyanondwe avo pakʉta valʉvʉle vʉnonu ʉnsɨkɨ ʉgwʉ vakalʉweene ʉlʉtondwe ʉlwa.

8Kʉ vʉmalɨlo, akavasuung'a kʉ Betelehemu, akata, "Mubɨhage mukatandɨile vʉnonu ikulongwi ʉkʉsikila mukʉlʉmanya ʉpwʉ alɨpwo ʉmwana ʉjwa. Ɨngave mukʉmbona, mwitse mumbʉʉle ng'aning'aani pakʉta najyʉne ndɨlʉte ndɨkampembetse."

9Ʊnsɨkɨ avamanyanondwe avo vapʉliike amamenyu ga Helode, vakahega. Vakalʉvona ikange ʉlʉtondwe lʉlya ʉlʉkajaganiike, lʉlɨkʉgenda kʉvʉlongolo kʉ veene, lʉkatsikwɨma pakyanya ʉpwʉ aale ʉmwana.

10Vaahekye siitso wʉ valʉweene ikange ʉlʉtondwe ʉlwa.

11Vakiingila mu nyumba, vakambona ʉmwana alɨ paninie nʉ vanyina ʉMaliyamu, vakasugama paasi, vakapembetsa kʉ mwene. Vakavopola isibina sya veene, vakahʉmya isya kʉvonola kʉ mwana, vakampa isahabu, isya kʉtuung'ilitsa na mafuta aginuung'ilila.

12Kʉ vʉmalɨlo, ʉNgʉlʉve akavapavɨla mu magonasivi akata valeke ʉkʉgendela ikange kwa Helode. Pwʉ vakagenda ɨnzɨla ɨjyɨnge, vakakilivuka kʉ vʉtsenge wa veene.

Ʊkʉkɨmbɨlɨla mu kɨlʉnga kya Misili

13Avamanyanondwe avo wʉ vahegile, ʉnsuung'wa va Ntwa akambonekela ʉYusufu mu magonasivi, akambʉʉla akata, "Sisimuka, ʉntoole ʉmwana nʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vanyina, mukɨmbɨlɨle kʉ kɨlʉnga kya Misili. ʉHelode jiikwitsa kukʉndonda ʉmwana ʉjʉ pakʉta am'bude. Pwʉ mukasigale kʉʉkʉ ʉkʉ ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉpwʉ ndɨlavavʉʉla."

14ʉYusufu akasisimuka wʉ jɨtsiige kɨlo, akantoola ʉmwana nʉ vanyina, akalʉta navo kʉ Misili.

15Akatsitaama ʉkʉ ʉkʉsikila wʉ iiswa ʉHelode. Ewo mwʉ jyavombekye ʉkʉkongana nɨ limenyu ɨlyʉ ʉNtwa aatsovile kʉ nzɨla jya nyamalago ʉkʉta, "Ndyamwɨlangile ʉmwana vango ʉkʉhʉma kʉ Misili."

Avaana avadɨɨmi va mu Betelehemu vibudwa

16ʉnsɨkɨ ʉHelode aweene ʉkʉta avamanyanondwe valya vansyovile, akaviipa siitso. Akalagɨla ʉkʉta mu Betelehemu paninie na mu vʉtsenge ʉvʉnge ʉwʉ vʉlɨ mu lʉkanzimbale vabudwe avaana avadɨɨmi vooni ʉkʉtengʉla kʉ vanyehe ʉkʉsikila kʉ vaana va myaka gɨvɨlɨ. Aavombile ewo ʉkʉkongana na mamenyu ʉgwapʉliike kʉ vamanyanondwe.

17Ewo mwʉ jyavombekye ʉkʉkongana nɨ limenyu ɨlyʉ lyatsovilwe nʉ nyamalago ʉYelemiya ʉkʉta,

18"ʉlwoveelo lwapʉlɨkiike mu vʉtsenge wa Lama. ʉLahɨli wʉ ilɨla pa kulongwi tsa vaana va mwene, pange, anogwagwe ʉkʉtseeswa, manya avaana va mwene vajagye ng'aani."

ʉkʉkilivuka ʉkʉhʉma kʉ Misili

19Aavye asue ʉHelode, ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akambonekela ikange ʉYusufu mu magonasivi ʉkʉ kʉ Misili,

20akambʉʉla akata, "Sisimuka, ʉntoole ʉmwana nʉ vanyina, ʉkilivuke kʉ kɨlʉnga kya Isilahɨli ʉlwakʉva valya ʉwʉ vakanogilwe ʉkʉm'buda ʉmwana ʉjʉ, vasue."

21Pwʉ ʉYusufu akasisimuka, akantoola ʉmwana nʉ vanyina, akakilivuka kʉ kɨlʉnga kya Isilahɨli.

22Napeene, wʉ apʉliike ʉkʉta ʉAlukelayo vɨ mwene apyanie pa dadaaje ʉHelode ʉvʉlongotsi wa Yuuda, akadwada ʉkʉbɨha ʉkʉ. Wʉ amalile ʉkʉpavɨlwa mu magonasivi, aahegile nʉ kʉbɨha kʉ kɨlʉnga kya Galilaya,

23aasiike nʉ kʉtaama mu vʉtsenge ʉwa Nazaleti. Ewo mwʉ jyavombekye ʉkʉkongana nɨ limenyu ɨlyʉ lyatsovilwe kʉ nzɨla jya vanyamalago ʉkʉta, "Alɨlangwagwa vɨ Nnazaleti."

Mataayo 3

ʉkʉlʉmbɨlɨla kwa Yohana ʉMwotsi

(Maliko 1:1-8; Luuka 3:1-18; Yohana 1:19-28)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYɨɨsʉ wʉ apitsiige alɨ kʉ Nazaleti, aahʉmye ʉmuunu mpamato ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Yohana ʉMwotsi. Ʊmuunu ʉjwa aalʉmbɨlɨlaga mu lʉkɨnga lwa kʉ Yuuda. Aavavʉʉlaga avaanu alɨkʉta,

2"Laatagi imbiivi tsiinyo ʉlwakʉva ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lʉhegelye."

3ƱYohana vɨ mwene ʉvɨ aatsovilwe nʉ nyamalago ʉYesaya ʉpwʉ aatye, "Ʊmuunu ikwɨlanga mu lʉkɨnga iita, 'Munotsaage ɨnzɨla jya Ntwa, mugolosaage ʉmwakʉlʉta ʉmwene.' "

4ƱYohana aaswalaga ʉnsabwa ʉgʉhonilwe nʉ lwage lwa ngamila nʉ kwɨpinya mu kɨvino ʉnkanda gwa ngwembe. Ɨkyakʉlya kya mwene kyale ɨkɨvale nʉ wʉʉke wa mu nsitu.

5Avaanu vaamwitsilaga ʉkʉhʉma kʉ vʉtsenge wa Yelusalemu, nɨ kɨlʉnga kyoni ɨkya Yuuda na kʉ mbasu tsyoni tsa lʉgasi ʉlwa Yolodani.

6Valɨkʉpela imbiivi tsa veene. Pwʉ baaho ʉYohana ʉMwotsi alɨkʉvootsa mu lʉgasi ʉlwa Yolodani.

7ƱYohana wʉ alolile ʉwongosu wa Vafalisayo na Vasadukayo avaamwitsilaga pakʉta avootse, aavavʉʉlile akata, "Ʊnyie nyɨ vaana va nzoka! Namulaapone ʉvʉhɨgi ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve mungave mwipela imbiivi kɨvʉnuasi.

8Lɨno vombagi ʉgwʉ givonia ʉkʉta mupelile imbiivi tsiinyo tsyoni.

9Muleke ʉkwɨginia ʉkʉta, 'Ʊkʉkʉjiitu vɨ Abulahamu!' Ndikʉvavʉʉla ʉkʉta ʉNgʉlʉve iweesa ʉkʉmpa ʉAbulahamu avaana ʉkʉhʉma mu maganga aga!

10Lɨno, ʉvʉhɨgi wa Ngʉlʉve vʉsiike, ndʉ muunu ʉvɨ ibiite ɨnzuunu, ɨsaawe ʉkʉdumula amabɨkɨ. Pwʉ ʉm'bɨkɨ ʉgwʉ naguhʉʉpa iseke inonu, gudumulwa nʉ kʉtaagwa mu mwoto.

11Ʊne ndikʉvootsa na magasi pa kʉvonia ʉkʉta mupelile imbiivi tsiinyo, apeene ikwitsa ʉnya maka ʉkʉlʉtɨɨlɨla kwane, ʉvɨ nandɨnogiili nakʉ kʉva mbanda va kʉhʉdʉla ɨmilegehe ɨgya silaatu sya mwene, ʉmwene ʉjwa jiikʉvootsaaga ʉnyie nʉ Mepo ʉMbalatse nʉ mwoto.

12Lɨno ibiite ʉlʉhelo pakʉta apeete ɨngano pa kɨkʉvatɨlo. Ɨngano jiilʉndamania ivɨɨka mu kɨbaana kya mwene, ʉmweleelo jiinyianya mu mwoto ʉgwʉ nagwitsima lʉsiku."

Ʊkwotsiwa kwa Yɨɨsʉ

(Maliko 1:9-11; Luuka 3:21-22)

13Isigono isyo ʉYɨɨsʉ akahʉma mu kɨlʉnga ɨkya Galilaya, akiitsa kʉ lʉgasi lwa Yolodani pakʉta ootsiwe nʉ Yohana.

14ƱYohana aagelile ʉkʉta abeele, akatsova kwa Yɨɨsʉ akata, "Lɨno tsiveetsaga ndeeti pakʉta ʉve wiitse kwane? ƱNe neene ndɨnogye ʉkwotsiwa nʉʉve."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Ʊlwalɨno, ɨdɨka wʉ tsivombeke, manya tʉnogye tʉvombe ɨlweli jyoni.” Pwʉ ʉYohana akɨɨdɨka, akamwotsa ʉYɨɨsʉ.

16ƱYɨɨsʉ wʉ amalile ʉkwotsiwa, baaho akahʉma mu lʉgasi. Akasɨkɨ kaako, kʉkyanya kʉkadɨndʉka, akambona ʉMepo va Ngʉlʉve ikwika pakyanya pa mwene mu kɨhwani kya ngʉndya.

17Ɨlimenyu lɨkapʉlɨkɨka ʉkʉhʉma kʉkyanya lɨkata, “Ʊjʉ vɨ Mwana vango, ʉn’gane, ʉvikʉnnyovosa ʉne.”

Mataayo 4

ƱYɨɨsʉ igelwa nʉ Setano

(Maliko 1:12-13; Luuka 4:1-13)

1Pwʉ ʉYɨɨsʉ akalongotswa nʉ Mepo ʉMbalatse ʉkʉbɨha kʉ lʉkɨnga pakʉta akagelwe nʉ ntavangwa ʉSetano.

2ƱYɨɨsʉ akataama ʉkʉ isigono isitsigo sinni (40). Mu sigono isyo syoni, pakɨlo na pamuunyi, naalitsage ɨkɨveetsaga. Pwʉ kʉ vʉsililo, jɨkamwibata ɨnzala.

3Baaho ʉSetano ʉn’gelingelo akiitsa kukʉn’gela akata, “Ʊngave ʉve ʉlɨ Mwana va Ngʉlʉve, gavʉʉle amaganga aga gahambʉke gave mikate.”

4ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse jɨvɨgilwe ndee, ‘Ʊmuunu niiva n’gʉge mu kyakʉlya kyene, apeene iiva n’gʉge kʉ nzɨla jya mamenyu gooni agihʉma mu ndomo gwa Ngʉlʉve.’ ”

5ƱSetano akalʉta nave ʉYɨɨsʉ kʉ vʉtsenge ʉvʉvalatse ʉwa Yelusalemu, akatsikwɨma nave pa nnaala gwa tembile,

6akambʉʉla akata, “Ɨngave ʉlɨ Mwana va Ngʉlʉve, ɨtaage paasi, ʉlwakʉva jɨvɨgilwe ʉkʉta, ‘ƱNgʉlʉve jiikʉkʉsuung’ila avasuung’wa va mwene vakʉtape sigela isilʉnde syako sikʉvala mu maganga.’ ”

7ƱYɨɨsʉ akaanda ikange akata, “Lola, jɨvɨgilwe ikange ʉkʉta, ‘Kwʉ baako ʉkʉn’gela ʉNtwa ʉNgʉlʉve vaako.’ ”

8Kʉ vʉmalɨlo, ʉSetano akalʉta nave ʉYɨɨsʉ kʉkyanya siitso kʉ kɨdugala, akambonia indeeva tsa silʉnga syoni paninie nʉ wɨɨmɨkiwa wa tsyene,

9akambʉʉla akata, “Ʊngave vusugama nʉ kwɨsaja kwane, ndikʉkʉpa syoni isi.”

10ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Hega apa, Setano! Lola, jɨvɨgilwe ʉkʉta, ‘Wɨsajage kʉ Ntwa ʉNgʉlʉve vaako. Ikange, ʉmbombelage jyʉjwa mwene.’ ”

11Pwʉ ʉSetano akandeka ʉYɨɨsʉ palya, baaho avasuung’wa va Ngʉlʉve vakiitsa, valɨkʉmbombela.

ƱYɨɨsʉ itengʉla ɨmbombo kʉ Galilaya

(Maliko 1:14-15; Luuka 4:14-15)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Wu uYiisu apuliike ukuta uYohana uMwotsi akungilwe, akahega palya, akaluta ku Galilaya.

13Wu ali ku kilunga ikya Galilaya, akahega ku vutsenge wa Nazaleti, akahaamila ku vutsenge wa Kapelenaumu. Uvutsenge uvu vuli pa lukanzimbale lwa nyanza ijya Galilaya, ku luvasu lwa kilunga kya Zabuloni ni kilunga kya Nafutali.

14Ewo mwu jyavombekye ukukongana ni limenyu ilyu lyatsovilwe nu nyamalago uYesaya ukuta,

15"Ikilunga kya Zabuloni ni kya Nafutali, sili mu nzila ijilotsa ku nyanza, ku mwambo ku lugasi lwa Yolodani. Ku Galilaya uku kwu kwene vitaama avaanu va sivumbuku isinge.

16Avaanu valya uwu vitaama mu ng'iisi, valuweene ulumuli ululuti, nu wu vitaama mu mwitsiitsi gwa vuswe, ulumuli lwa pavusiku luvamulikye."

17Ukuhuma unsiki gulya, uYiisu akatengula ukulumbilila alikuta, "Laatagi imbiivi tsiinyo, manya uLudeeva lwa Kukyanya luhegelye."

UYiisu itengula ukuviilanga avakongi va mwene

(Maliko 1:16-20; Luuka 5:1-11)

18Wu uYiisu igenda mu lukanzimbale lwa nyanza ijya Galilaya, akavavona avanamuunu vavili: uSimoni uvi ilitaawa ilinge aale vi Petulo nu nnunaave uAndeleya. Aveene avo vaategaga imisungulu mu nyanza, manya vaale valovi va somba.

19UYiisu akavavuula akata, "Itsagi mung'ongage! Une ndikuvaviika unyie muve valovi va vaanu."

20Pwu baaho, vakagileka imisungulu gya veene, valikunkonga uYiisu.

21Wu uYiisu alutile pavulongolo padebe, akavavona avanamuunu avange vavili: uYakobo nu nnunaave uYohana. Avo wu vavili vaale mu waato paninie nu dadajyavo uZebedayo, valikuteteng'ania imisungulu gya veene. UYiisu akaviilanga naveene,

22baaho, vakavuleka uwaato vulya nu dadajyavo uZebedayo, valikunkonga uYiisu.

UYiisu imanyiisa avaanu nu kuvaponia avatamu

(Luuka 6:17-19)

23UYiisu aagendagendaga mu kilunga kyoni ikya Galilaya. Ukwa alikwingila mu masinagogi ga Vayahudi, alikuvamanyiisa avaanu, alikulumbilila iLivangili lya Ludeeva lwa Kukyanya, ikange alikuvaponia avaanu isitamu syoni nu vudekedeke wa mihana gya veene.

24Pwu ikulongwi tsa mwene tsikavaala siitso mu kilunga kyoni ikya Siliya. Avaanu valikugega ku mwene avatamu vooni avaale ni sitamu isi niisi pakuta

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

avaponie. Mu vatamu avo, vaalemwo ʉwʉ vaale vatamu siitso, ʉwʉ viibiitwe ni mepo imbiivi nʉ wʉ vaale nɨ ligotsi na vaasugujwike. ʉYɨɨsʉ aavaponiitse avo vooni.

25Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkava kikʉnkonga ʉkʉhʉma kʉ Galilaya, kʉ Dekapoli, kʉ Yelusalemu, kʉ Yuuda na kʉ mwambo jya lʉgasi ʉlwa Yolodani.

Mataayo 5

Imanyiiso tsa Yɨɨsʉ kʉ kɨdugala
Avaanu avagatalʉsu
(Luuka 6:20-23)

1Wʉ ʉYɨɨsʉ alɨweene ɨlipʉga ɨlyo ɨlya vaanu, akatoga navo kʉ kɨdugala, akataama. Wʉ ataamile, avakongi va mwene vakiitsa kʉ mwene,

2ʉYɨɨsʉ akatengʉla ʉkʉvamanyiisa akata,

3"Vagatalʉsu ʉwʉ vɨmanyile ʉkʉta vagatsu mu numbula, manya ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lwa veene.

4Vagatalʉsu ʉwʉ valɨ nʉ lʉsʉsʉvalo, manya ʉNgʉlʉve alavatseesa.

5Vagatalʉsu ʉwʉ vadeke, manya ʉNgʉlʉve alavapa ɨkɨlʉnga kyoni.

6Vagatalʉsu ʉwʉ valɨ nɨ nzala nɨ kyʉmɨlwa kya kʉvomba itsa vʉgolosu, manya ʉNgʉlʉve alaviigusa.

7Vagatalʉsu ʉwʉ vikʉvakolela ɨkɨsa avange, manya ʉNgʉlʉve alavakolela ɨkɨsa naveene.

8Vagatalʉsu ʉwʉ valɨ nɨ numbula mbalasu, manya valambona ʉNgʉlʉve.

9Vagatalʉsu ʉwʉ visajania avaanu, manya ʉNgʉlʉve alavavɨɨka vave vaana va mwene.

10Vagatalʉsu ʉwʉ vikʉvɨlwa kʉ nongwa jya kʉvomba itsa vʉgolosu, manya ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lwa veene.

11"Mulɨ vagatalʉsu ʉnyie ɨngave avaanu vikʉvadʉka, vikʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa nʉ kʉvanwang'ila ʉvʉviivi ʉvʉlɨ pongosu kʉ nongwa jyane.

12Hekelagi nʉ kʉhovoka, manya ʉNgʉlʉve avavɨɨkye ʉlʉhombo ʉlʉlʉti kʉkyanya, ʉlwakʉva vʉle vʉle wʉ vaavavombye avanyamalago ʉwʉ vaalongwe pavʉlongolo paanyie.

Ʉmwinyo nʉ lʉmuli
(Maliko 9:50; Luuka 14:34-35)

13"Ʉnyie mulɨ mwinyo gwa kɨlʉnga. Lɨno gʉngave gʉnangiike, ndeeti, kʉlɨ kɨɨnu ɨkiweesa ʉkʉkilivula ikange ʉlʉnogo lwa gwene? Apo jisiita ʉkʉva nʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

lunogo ikange. Umwinyo ugwa gwiva gwa kutaagwa kunzi, gukadwagwe na vaanu.

14"Unyie mulɨ lumuli lwa kɨlunga. Uvutsenge uvutsengilwe pakyanya pa kɨdugala, navuweesa ukusihama.

15Ikange, avaanu navipamba ɨnyaale nu kugubikila nɨ kɨtundu, apeene vikujɨvɨika pakyanya pa kɨdulɨkɨlo kya nyaale pakuta ɨvamulikilage avaanu vooni uwu valɨ mu nyumba.

16Vuvule vule nalu lumuli lwinyo lunogye lumulikage ku vaanu pakuta vave vikutsivona imbombo tsiinyo inonu, van'giniage uDadajiinyo uvɨ alɨ kukyanya.

Imanyiiso tsa Yɨisu ukukongana ni ndagɨlo tsa Moose

17"Muleke ukusaaga ukuta nditsile kwita ndɨhetse indagɨlo tsa Moose, evo ugwu gatsowaagwa na vanyamalago. Baako, nanditsili kwita ndɨhetse, apeene kuvɨika tsivombeke itso tsyoni itsitsovilwe.

18Tsa jɨlweli, ndikuvavuula ukuta ukusikila unsɨkɨ upwu uvutandaatse nɨ kɨlunga silahega, navukuli uvuvɨge nuvupamato uvudebe uwa ndagɨlo pange ɨsopelo ɨndebe mamato ɨjɨlahega ukusika upwu tsyoni tsilavombeka.

19Umuunu uvaveetsaga uvɨ ibeda ululagɨlo lupamato mu ndagɨlo itso ndaluve ludebe, iita ukuvamanyiisa avange ukuta naveene vatsibede, ujwa vɨ mwene alatsowa ukuta vɨ n'debe mu Ludeeva lwa Kukyanya. Apeene umuunu uvaveetsaga uvɨ ikutsikonga nu kuvamanyiisa avange ukuta naveene vavombage ewo, ujwa vɨ mwene alatsowa ukuta vɨ mbaha mu Ludeeva lwa Kukyanya.

20Ndikuvavuula ukuta ɨngave uvugolosu wiinyo navulutɨilɨla uvugolosu wa Vafalisayo nu wa vamanyisi va ndagɨlo, namuliingile lusiku mu Ludeeva lwa Kukyanya.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa luviipo

(Luuka 12:57-59)

21"Mupuliike ukuta avaanu va katale vaavuulilwe ukuta, 'Ulabudaga,' nu kuta 'umuunu uvaveetsaga uvɨ ibuda, anogye ahɨgwe.'

22Lɨno une ndikuvavuula ukuta umuunu uvaveetsaga uvɨ ikumbiipila ululololwe, anogye ukuhɨgwa. Ikange, umuunu uvaveetsaga uvɨ ikun'duka ululololwe iita intsimu, anogye ahɨgwe pa lululndamano. Ikange, umuunu uvaveetsaga uvɨ ikun'duka ululololwe iita mpelwa, anogye ukutaagwa mu mwoto gwa sikutsooni!

23"Lola, ungave ulɨ pa kuhumya isyavupe pa kɨteekelelo, lɨno vukumbuhɨtsa ukuta ululololwo alɨ nu luviipo nuuve,

24sileke taasi isyavupe isyo pa kɨteekelelo, bɨha ukasajane taasi nu lukololwo ulya. Pwu wiitse kuhumya isyavupe syako isyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25“Ikange, angave ndugu vaako ibiha kukukuhilika ku mmigi, ng’aning’aani un’doove pakuta musajane wu muli mu nzila. Ungaleke ukuvomba ewo, umuunu ujwa ikukuviika mu sivoko sya mmigi. Pwu umwene ikukutaaga mu kikungwa.

26Tsa jilweli, ndikukuvuula ukuta nukahume mu n’gati umwa ukusikila upwu wimala ukuhomba untsigilo gwoni!

Imanyiiso tsa kulongwi tsa vuligu

27“Mupuliike ululagilo ulwita, ‘Ulaligupaga.’

28Lino une ndikuvavuula ndiita umuunu uvaveetsaga uvi ikundola un’dala ku vupumu wa vuligu, iveetsaga amalile ukuligupa nave mu numbula jya mwene.

29Lino ingave iliiho lyako lya kundyo likukupelela uvombe imbiivi, lyomokole nu kulitaaga, manya lunonu ukujatsa kipamato mu sipagika sya mmana gwako, ukululutiilila nu kutsitaagwa ku mwoto gwa sikutsooni ummana gwako gwoni.

30Ikange, ingave ikivoko kyako kya kundyo kikukupelela uvombe imbiivi, dumula nu kutaaga, manya lunonu ukujatsa kipamato mu sipagika sya mmana gwako, ukululutiilila nu kutsitaagwa ku mwoto gwa sikutsooni ummana gwako gwoni.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kundeka un’dala

(Mataayo 19:9; Maliko 10:11-12; Luuka 16:18)

31“Ikange, mupuliike ululagilo ulwita, ‘Umuunu uvaveetsaga uvi ikundeka un’dala, ampeetsage ikalata ijya kundeka.’

32Lino une ndikuvavuula ukuta umuunu uvaveetsaga uvi ikundeka un’dala, uvi navombili uvuligu, ikumpela un’dala va mwene ave ndigu. Ikange, najyu muunu uvaveetsaga uvi itegula un’dala uvi alekilwe nu n’goosi, pwu namwene iligupa.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kwijyiga

33“Mupuliike ukuta avaanu va katale vaavuulilwe ukuta, ‘Mungave mukijyiga pamiiho ga Ntwa uNguluve, mulagelaga ukunanga ikange. Apeene muvombage nduwu mukijyigile.’

34Lino une ndikuvavuula ndiita mulijyigaga lusiku, pange kwijyigila kukyanya, manya ikyo kyu kitaamilo kya Nguluve,

35evo mulijyigilaga ku kilunga, manya pwu peene uNgululuve iviika isilunde sya mwene. Pange mulijyigilaga ku vutsenge uwa Yelusalemu, manya wu vutsenge wa Nkululudeeva uNduti.

36Ikange, mulijyigilaga ku mitwe giinyo, manya namuweesa ukuhambula nalu lujwili lupamato lwa nzwili tsiinyo luve luvalasu evo lutiitu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Mungave mukwidika ikiinu muteetsage eena, evo mungave mubeela ikiinu muteetsage baako, manya gooni ugwu gilutiilila paago, gihuma ku ntavangwa ulya.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kulumbila

(Luuka 6:29-30)

38"Mupuliike ululagilo ulwita, 'Iliiho ku liiho ni liino ku liino.'

39Liino une ndikuvavuula ukuta mulekage ukwimilanila na vaanu avikuvavombela imbiivi. Apeene ingave umuunu akutovile ululutseetse lwa kundyo, in'galamulile nu lwa kung'igi.

40Ikange, ingave umuunu akuhiliike pa vuhigi ku vusumbe wa kupoka ikanzo jyako, indeke atoole nali likoti.

41Ikange, ingave umuunu akwumiiliitse ukupimba untsigo gwa mwene uvutale wa kilomita mamato, uve pimba untsigo ugwa uvutale wa kilomita ivili.

42Ikange, ingave umuunu ikukudoova ikiinu, impe. Ikange, ingave umuunu inogwa ukukopa, uleke ukum'beelela.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kuvagana avalugu

(Luuka 6:27-28, 32-36)

43"Mupuliike ikange ululagilo ulwita, 'Un'ganage unnino, nu kunsuula undugu vaako.'

44Liino une ndikuvavuula ukuta muvaganage avalugu viinyo. Ikange, muvadoovelage kwa Nguluve vooni uwu vikuvapelela uvukuvilwa.

45Apo mwiva vaana va Dadajiinyo uvi ali kukyanya, manya umwene iviika ululutsuva luvalage ku vaanu aviipa na vavejangi. Ikange, iviika isula jitimage ku vagolosu naku ku vatulanongwa.

46Mungave mukuvagana valya veene uwu vikuvagana unyie, pwu veeni avasaane unyie? Ndeeti, avasangutsi va songo naveene navikuvagana valya veene uwu vikuvagana aveene?

47Ikange, mungave mukuvasaamusa avalukololwinyo veene mwiva muvomba kiki ikya kululutiilila? Lola, nu wu navikumwidika uNgululve naveene vivomba vuvule vule!

48Pwu muveetsage vagolosu nduwu uDadajiinyo uvi ali kukyanya in'golosu.

Mataayo 6

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kuvatanga avagatsu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1“Muve miiho, muleke ʉkwɨviɨika mulɨ vagolosu va Ngʉlʉve pamiiho ga vaanu pakʉta vavavone. Mungave muvomba ewo, namukʉʉpɨlɨle ʉlwokelo ʉkʉhʉma kwa Dadajiinyo ʉvɨ alɨ kʉkyanya.

2Lɨno, wʉ vuhʉmya isyavʉpe, ʉleke ʉkwɨvoniavonia pakʉta ʉmanyikike ndʉwʉ avagelʉng’ania vivomba mu masinagogi na mu mitawa pakʉta avaanu vavaginie. Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, vamalile ʉkwʉpɨlɨla ʉlwokelo lwa veene.

3Lɨno ʉve wʉ vuhʉmya isyavʉpe, ɨkɨvoko kyako kya kʉng’ɨgɨ kɨleke ʉkʉlʉmanya ɨkyʉ kivomba ɨkɨvoko kya kʉndyo,

4pakʉta isyavʉpe syako sive sya kʉvʉtiitu. ʉDadaajo ʉvɨ ilola itsʉ tsivombeka kʉvʉtiitu, alakwokela.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kwɨsaja kwa Ngʉlʉve

(Luuka 11:2-4)

5“Lɨno ʉnyie wʉ mukɨsaja kwa Ngʉlʉve, muleke ʉkʉva nda vagelʉng’ania, manya aveene vinogwa ʉkwɨsaja vɨmile mu masinagogi na mu nguto tsa mitawa pakʉta avaanu vavavone. Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, vamalile ʉkwʉpɨlɨla ʉlwokelo lwa veene.

6Lɨno ʉve wʉ vunogwa ʉkwɨsaja kwa Ngʉlʉve, ingila mu kɨjumba kya kʉgati nʉ kʉdɨnda ʉndyango. Ɨsaje kwa Dadaajo ʉvɨ nivoneka. ʉDadaajo ʉvɨ ilola ʉgwʉ givombeka kʉvʉtiitu, alakʉhomba.

7“Ikange, wʉ mukɨsaja kwa Ngʉlʉve, muleke ʉkʉtsiga mupwata nʉ kʉtsova amamenyu ga mongosu ndʉwʉ avanyapanzi vivomba, manya aveene vimanya ʉngʉlʉve va veene jiikʉvapʉlɨka vangave vitsova amamenyu mongosu mu nyɨsajo tsa veene.

8Kwʉ baako ʉkʉlɨng’aana navo. ʉDadajiinyo atsimanyile itsʉ mulonda muve natso, wʉ ʉnyie mukaanale namun’doovili.

9Lɨno ʉnyie wʉ mukɨsaja muteetsage, ‘Daada viitu va kʉkyanya, ɨlitaawa lyako lɨvalatsiwaagwe.

10ʉLʉdeeva lwako lwitsage. ʉvʉnogwe waako vʉkongiwaagwe paasi apa, nda kʉkyanya.

11ʉtʉpeetsage isiinu siitu isyɨ leelo ɨjɨ.

12ʉtʉsyɨkɨlage inongwa tsiitu, ndʉwʉ ʉwe tukʉvasyɨkɨla avalɨ ni nongwa kwawe.

13ʉlatʉvɨɨkaga ndʉgelo, apeene ʉtʉpoke kʉ ntavangwa, manya ʉLʉdeeva lwako, na maka gaako nʉ vʉdwadwa waako sikutsooni! Ameni!’ ”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYɨɨsʉ aatsovile ikange akata, “Ɨngave mukʉvasyɨkɨla avaanu imbiivi tsa veene, namwene ʉDadajiinyo va kʉkyanya ikʉvasyɨkɨla najyʉnyie imbiivi tsiinyo.

15Lɨno, mungave namukʉvasyɨkɨla avaanu imbiivi tsa veene, pwʉ najyʉ Dadajiinyo va kʉkyanya nakavasyɨkɨle imbiivi tsiinyo.

Imanyiiso tsa kwɨdɨnda ʉkʉlya ɨkyakʉlya

16“Wʉ mukɨdɨnda ʉkʉlya ɨkyakʉlya, mulekage ʉkʉsʉsʉvala kʉmiiho ndʉwʉ avagelʉng’ania vivomba, manya aveene vivonia ʉlʉsʉsʉvalo kʉmiiho pakʉta avaanu vavavone ʉkʉta vɨdɨndile ʉkʉlya ɨkyakʉlya. Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, avo vamalile ʉkwʉpɨlɨla ʉlwokelo lwa veene.

17Apeene ʉve ʉngave wɨdɨndile ʉkʉlya ɨkyakʉlya, ʉpuguhe kʉmiiho nʉ kʉbaka amafuta kʉ ntwe,

18pakʉta avaanu valeke ʉkʉlʉmanya ʉkʉta ʉlɨ mu kwɨdɨnda ʉkʉlya ɨkyakʉlya. ƱDadaajo ʉvɨ nivoneka mu miiho, vɨ mwene alʉmanye mwene. Ikange ʉDadaajo ʉvɨ igendelela ʉkʉlola ʉgwʉ givombeka kʉvʉtiitu, alakʉhomba.

Imanyiiso tsa kulongwi tsa vʉmosu

(Luuka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

19“Muleke ʉkwɨvɨɨkɨla ʉvʉmosu mu kɨlʉnga ʉmʉ, ʉmwʉ ʉmehe nɨ ng’usu sinanga nʉ mwʉ avahɨɨtsi vimamula isibaana nʉ kʉhɨɨtsa.

20Lɨno mwɨvɨɨkɨlage ɨkɨbaana kʉkyanya ʉkwʉ ʉmehe nɨ ng’usu nasinanga nʉ kwʉ avahɨɨtsi navimamula nʉ kʉhɨɨtsa,

21manya ʉpwʉ kɨlɨpwo ɨkɨbaana kyako, pwʉ peene najɨ numbula jyako jɨlatsiiva.

22“Ɨliiho lyʉ nyaale jya mmana. Ɨngave ɨliiho lyako linonu, pwʉ ʉmmana gwako gwoni gwiva nʉ lʉmuli.

23Lɨno ɨngave ɨliiho lyako lɨboswe, ʉmmana gwako gwoni gwiva mu ng’iisi. Ikange, ɨngave ʉlʉmuli ʉlʉlɨ n’gati mwave lʉvye ng’iisi, pwʉ ɨng’iisi jiiva mbaha siitso!

24“Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ iweesa ʉkʉvavombela avatwa vavɨlɨ kʉ nsɨkɨ mpamato. Lola, wʉ ikʉn’gana nʉ kʉmbombela vʉnonu ʉntwa mpamato, pwʉ ikʉnsʉʉla nʉ kʉm’beda ʉjyʉnge ʉlya. Namukaweese ʉkʉmbombela ʉNgʉlʉve nɨ kyʉma kʉ nsɨkɨ mpamato!

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kʉdwada

(Luuka 12:22-31)

25“Pwʉ ndikʉvavʉʉla, mwɨlekelwe ʉkʉtʉngʉtsiima pa kulongwi tsa wʉʉmi wiinyo ʉkʉta mulitsaga kɨki, evo munywetsaga kɨki, evo ɨmihana giinyo, muswalaga kɨki. Ndeeti ʉwʉʉmi nawʉ vʉlʉti pa kyakʉlya, nʉ mmana nagwene nagwʉ ndʉti pa misabwa?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Lolelagi kʉ sidege. Nasivyala, nasibena nʉ kʉviika isiinu mu sibaana, napeene ʉDadajiinyo ʉvi ali kʉkyanya, ikʉsiliisa. Liino, ʉnyie namusaagiliilwa siitso nʉ Ngʉlʉve ʉkʉlʉtiiliila isidege isyo?

27Veeni pagati paanyie ʉvi iweesa atʉngʉtsiime oongeletse ʉwʉʉmi wa mwene ndajive akavaliilo kapamato?

28“Kiki mutʉngʉtsiima ni sya kʉswala? Lolelagi kʉ vʉlʉva wa mu kilʉnga ʉmwʉ vukʉliila. Ʉweene navuvomba imbombo pange kʉhona imisabwa gya weene gya kʉswala.

29Liino ndikʉvavʉʉla ʉkʉta najyʉ Solomoni mu wiimikiwa wa mwene wooni naswalage vʉnonu ndʉ vʉlʉva ʉwa!

30Ingave ʉNgʉlʉve ikʉlʉswika ewo ʉlʉhamba ʉvʉlʉva, nʉpwʉ jingave lunogela kʉ nsiki n’debe vʉvʉle, akasiki akikonga lukwʉma nʉ kʉnyianywa, ndeeti, ʉNgʉlʉve nakalʉtiiliile ʉkʉvaswika ʉnyie, mwe vaanu va lwidiko lʉdebe?

31“Pwʉ mulekage ʉkʉtʉngʉtsiima ʉkʉta, ‘Tulitsaga kiki, evo tunywetsaga kiki, evo tuswalaga kiki.’

32Isiinu isyo syʉ vitʉngʉtsiima nasyo avaanu ʉwʉ navammanyili ʉNgʉlʉve, nʉ Dadajiinyo ʉvi ali kʉkyanya, alʉmanyile vʉnonu ʉkʉta najyʉnyie mulonda ʉkʉva ni siinu isyo.

33Liino ʉnyie londagi taasi ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve nʉ kʉvomba ʉgwʉ ganogelanie pamiiho ga mwene, pwʉ isyo syoni mukwongeletsiwaagwa.

34“Pwʉ mulekage ʉkʉtʉngʉtsiima ni tsa kilaavo ʉlwakʉva itsa kilaavo jʉtsiiva nʉ lʉtʉngʉtsiimo lwa tsyene. Ikigono ikiveetsaga kili nʉ vʉpala wa kyene ʉvʉkwilanie.

Mataayo 7

Imanyiiso tsa kulongwi tsa kʉhiga avange

(Maliko 4:24; Luuka 6:37-38, 41-42)

1“Kwʉ baako ʉkʉvahiga avange, pwʉ najyʉnyie namulaahigwe,

2manya ʉmwʉ muhigila avaanu avange, muumwa mwʉ ʉNgʉlʉve alavahigila najyʉnyie, ni kigelelo ikyʉ mukʉvagelela avange, kiikyo kyʉ ʉNgʉlʉve alavagelela najyʉnyie.

3“Kiki vutsingahitsa akabandʉkilo ka libiki akali mu liiho lya nnino, wileka ʉkʉlola ʉlʉvale lwa libiki ʉlʉli mu liiho lyako?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ikange, vuweesa ndeeti ʉkʉmbʉʉla ʉnnino ʉkʉta, ‘Itsaga ndɨkʉhetse akabandʉkɨlo ka libɨkɨ akalɨ mu liiho lyako,’ wʉ mu liiho lyako mulɨ lʉvale lwa libɨkɨ?

5Vɨ nnuasi ʉve! Hetsa taasi ʉlʉvale lwa libɨkɨ ʉlʉlɨ mu liiho lyako, pwʉ jʉvukʉkavona vʉnonu nʉ kʉhetsa akabandʉkɨlo akalɨ mu liiho lya nnino!

6“Muleke ʉkʉtsipa imbwa isiinu sya Ngʉlʉve. Ikange, muleke ʉkʉtsilahɨla ingʉbe isiinu sya lʉtogo, manya ɨngave mukʉtsilahɨla isiinu sya lʉtogo isyo, ingʉbe jʉtsikada nʉ kʉvakilivukila ʉnyie pakʉta tsivalendʉle.

Ʉkʉdoova, ʉkʉlonda nʉ kʉdɨndʉtsa

(Luuka 11:9-13)

7“Doovagi kwa Ngʉlʉve, pwʉ ʉmwene jiikʉvapa. Londagi, pwʉ jʉmukʉsivona. Dɨndʉtsaagi, pwʉ ʉNgʉlʉve jiikʉvadɨndʉlɨla ʉndyango,

8manya ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvidoova, ʉNgʉlʉve ikʉmpa, ʉvilonda, ʉNgʉlʉve ikʉmbonia nʉ vɨ idɨndʉtsa, ʉNgʉlʉve ikʉn’dɨndʉlɨla ʉndyango.

9“Oogo, veeni pagati paanyie ʉvɨ ɨngave ʉmwana va mwene idoova ʉnkate, ikʉmpa ɨliganga?

10Evo idoova ɨsomba, ikʉmpa ɨnzoka?

11Ɨngave ʉnyie nyɨ vagalo, mulʉmanyile ʉkʉvapa avaana viinyo isiinu isinonu, ndeeti, ʉDadajiinyo va kʉkyanya nakalʉtɨɨlɨle ʉkʉvapa isiinu isinonu vooni avikʉn’doova?

12“Pwʉ muvavombelage avaanu avange ndʉwʉ najyʉnyie munogwa ʉkʉvombelwa, manya ago gwʉ geene vʉganulu wa ndagɨlo tsa Moose ni manyiiso tsa vanyamalago.

Ʉndyango ʉnsinye nʉ mbaha

(Luuka 13:24)

13“Ingilagi ʉndyango ʉnsinye ʉlwakʉva ʉndyango ʉmbaha gulotsa kʉ lwongometso, najɨ nzɨla ɨjilotsa ʉkʉ mbaha siitso. Ikange, avaanu wʉ vongosu avikwingilila ʉndyango ʉgwa.

14Apeene ʉndyango insinye, najɨ nzɨla sinye ɨjilotsa kʉ wʉʉmi wa sikutsooni, nava vaanu vadebe avikʉjɨvona.

Ʉm’bɨkɨ gumanyikika kʉ seke itsʉ guhʉʉpa

(Luuka 6:43-44)

15“Ikange, muveetsage miiho na vanyamalago va vʉnuasi, manya ʉnsɨkɨ vikʉviitsila, vikɨvɨika ndi ng’olo. Hʉmbe mu n’gati ng’ekeeva.

16Avo mukʉvamanyaga mu seke tsa veene, manya avaanu navitʉng’ula iseke tsa mizabibu mu mitwinyo. Ikange, navitʉng’ula iseke itsa nkʉjʉ mu mitigalɨtsi.

17Kwʉ kʉta ʉm’bɨkɨ ʉgʉveetsaga ʉnnonu guhʉʉpa iseke inonu, nagwene ʉm’bɨkɨ ʉgʉveetsaga ʉmbiivi guhʉʉpa iseke imbiivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Nagukuli um'biki unnonu uguhuupa iseke imbiivi, pange um'biki umbiivi uguhuupa iseke inonu.

19Kwu kuta um'biki uguveetsaga uguunaguhuupa iseke inonu, gudumulwa nu kutaagwa mu mwoto.

20Pwu lino avanyamalago va vunuasi avo mukuvamanyaga ku nzila jya seke tsa veene.

UYiisu alavabeela avanavivomba itsa vunogwe wa Nguluve

(Luuka 13:25-27)

21"Nakwu kuta avaanu vooni aviita, 'Ntwa, Ntwa,' valiingila mu Ludeeva lwa Kukyanya. Mwene umuunu uvi ivomba uvunogwe wa Daada vango uvi ali kukyanya, ujwa vi aliingila.

22Pa kigono kya vuhigi uvuliitsa, avaanu vongosu valateetsaga, 'Gwe Ntwa! Gwe Ntwa! Mu litaawa lyako namwu twapulisaage ilimenyu lya Nguluve nu kuswima imepo imbiivi nu kuvomba isidego syongosu?'

23Apo ndilavavuula pavuvalasu ndilaata, 'Nandivamanyili unyie, lusiku! Hegi apa, nyi vatulanongwa!'

Ukutsenga pa vukangasu evo pa ndivila

(Luuka 6:47-49)

24"Pwu lino umuunu uvaveetsaga uvi ipulika amamenyu gango nu kugavombela, alaava ndu muunu unya luhala uvi aatsengile inyumba jya mwene pa lunalaawe.

25Unsiki isula jitima, imikoka gikadiga amagasi, unkuluguuto umbaha gukakula nu kujikuluga inyumba ijyo. Napeene, inyumba ijyo najyagwe ulwakuva uwaalo wa jyene waatsengilwe pa lunalaawe.

26Umuunu uvaveetsaga uvi ipulika amamenyu gango aga, lino nikugavombela, ujwa ali ndu muunu umpelwa uvi aatsengile inyumba jya mwene pa ndivila.

27Isula jikatima, imikoka gikadiga amagasi, unkuluguuto umbaha gukakula nu kujikuluga inyumba ijyo, baaho inyumba ijyo ikagwa ku nkindo umbaha siitso!"

Uvutavulilwa wa Yiisu

28Wu uYiisu amalile ukutsova amamenyu ago, ilipuga ilyo lya vaanu lyadegile siitso ku manyiiso tsa mwene,

29manya aamanyiisaaga ndu muunu unya vutavulilwa, natsyale ndi tsa vamanyisi va ndagilo va veene.

Mataayo 8

UYiisu ikumponia umuunu unya buuba

(Maliko 1:40-45; Luuka 5:12-16)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYɨisƱ wƱ ikile mu kɨdugala kɨlya, ɨkɨpƱga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkankonga.

2Lola, apo akiitsa ƱmuunƱ Ʊnya bƱƱba, akasugama pavƱlongolo pa YɨisƱ, akan'doova akata, "Gwe Ntwa, Ʊngave vunogwa ƱkƱmbalatsa, ndidoova Ʊmbalatse!"

3ƱYɨisƱ akagolosa ɨkɨvoko kya mwene, akamwibata akata, "Ndinogwa, Ʊvalatsiwe!" Ʊnsɨkɨ gƱƱgwa ƱmuunƱ Ʊjwa akapona ƱvƱtamu wa mwene Ʊwa.

4ƱYɨisƱ akambƱƱla ƱmuunƱ Ʊjwa akata, "Lola, ƱlambƱƱlaga ƱmuunƱ Ʊvaveetsaga ɨkulongwi ɨjɨ, apeene Ʊbɨhe Ʊkɨvonie kƱ nteeketsi nƱ kƱhƱmya isyavƱpe sya kƱvonia ƱkƱta Ʊvalatsiiwe ndƱwƱ ƱlƱlagɨlo lwa Moose lulagɨla. ɨkɨ kɨveetsage kɨmanyilo kƱ vaanu kya kƱpona kwave."

Ʊlwɨdɨko lwa mbaha va vasikali

(Luuka 7:1-10)

5ƱYɨisƱ wƱ ingye mu vƱtsenge wa kƱ Kapelenaumu, Ʊmbaha va vasikali va Kɨlooma akiitsa kukƱn'doova ƱlƱtangɨlo,

6akata, "Gwe Ntwa, Ʊmbombi vango igona kƱ nyumba, alɨ nƱ vƱtamu wa kƱsugujuka, ikange ivawa siitso."

7ƱYɨisƱ akamwanda akata, "JƱndikwitsa kukƱmponia."

8ƱmwenƱ Ʊmbaha Ʊjwa akambƱƱla akata, "Baako, gwe Ntwa! ƱnƱ nandɨnogiili ƱkƱta Ʊve wiingile mu nyumba jyane. Lɨno ndikƱkƱdoova, Ʊtsove ɨlimenyu lyene, Ʊmbombi vango jiipona,

9manya najyƱne ndipƱlɨka ƱlƱlagɨlo lwa vavaha vango, ikange najyƱne ndɨlɨ na vasikali avipƱlɨka ƱlƱlagɨlo lwane. NdɨngambƱƱle mpamato ndɨte, 'LƱtaga,' ilƱta. ƱjyƱnge ndɨngate, 'Itsaga,' ikwitsa. NajyƱ mbanda vango ndɨngambƱƱle ndɨte, 'Vomba ndee,' ivomba."

10ƱYɨisƱ wƱ apƱliike amamenyu ago, akadega siitso. PwƱ akavavƱƱla avaanu avaankongaga akata, "Tsa jɨlweli ndikƱvavƱƱla ƱkƱta, namu mu Vaisilahɨli vooni, nandɨmbweni ƱmuunƱ Ʊnya lwɨdɨko lƱvaha ndƱƱlƱ!

11NdikƱvavƱƱla ƱkƱta avaanu vongosu ƱkƱhƱma imbasu tsyoni tsa kɨlƱnga valiitsa nƱ kƱtaama mu lƱhekelo mu LƱdeeva lwa KƱkyanya. Valalitsaga paninie nƱ Abulahamu, ƱIsaka nƱ Yakobo.

12Lɨno aVaisilahɨli vongosu ƱwƱ vaahalilwe ƱkƱta vave venelƱdeeva Ʊlwa, valataagwa kƱnzi mu ng'iisi ƱkwƱ valalɨlaga nƱ kƱgadƱtsa amiino."

13PwƱ ƱYɨisƱ akambƱƱla Ʊmbaha Ʊjwa akata, "LƱtaga! Galya ƱgwƱ vukwɨdɨka, gavombeke ndƱmwƱ lƱveelye Ʊlwɨdɨko lwako." Ʊmbombi va mwene Ʊlya akapona kƱ nsɨkɨ gƱƱgwa.

ƱYɨisƱ ikƱvaponia avatamu vongosu

(Maliko 1:29-34; Luuka 4:38-41)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYɨisʉ akiingila mu nyumba jya Petulo, akambona ʉmwa ʉvanyina va n'dala va Petulo agonile pa kɨtanda, alɨ nɨ mʉngʉ.

15Pwʉ ʉYɨisʉ akamwibata ɨkɨvoko, baaho ʉntamu akapona, akɨɨma, akambombela ʉYɨisʉ.

16Wʉ vʉhue, avaanu vongosu avanya mepo imbiivi vakahɨlɨkwa kwa Yɨisʉ. Pwʉ ʉmwene akaswɨma imepo imbiivi itso kʉ nzɨla jya limenyu lya mwene, ikange akavaponia avaanu vooni avaale vatamu.

17Ago gaavombilwe pakʉta lɨkwɨlanile ɨlimenyu lɨlya ɨlyʉ lyatsovilwe nʉ nyamalago ʉYesaya ʉkʉta, "Atʉtangile ʉwe tʉvopolwe mu sitamu siitu, atʉhetsehiitse ʉlʉvavo lwitu."

ƱYɨisʉ ilʉvʉla ikulongwi tsa vaanu avilonda ʉkʉnkonga
(Luuka 9:57-62)

18ƱYɨisʉ wʉ aweene avaanu vongosu vikʉntsʉngʉtɨla, akavalagɨla avakongi va mwene valovokele ɨmwambo ɨjyɨnge ɨjya nyanza.

19Pwʉ ʉmmanyisi mpamato va ndagɨlo akahegelela kwa Yɨisʉ, akambʉʉla akata, "Gwe Mmanyisi, ndikʉkʉkongaga kwoni ʉkwʉ vulʉtaga!"

20ƱYɨisʉ akamwanda akata, "Amakeve galɨ ni manga, isidege silɨ nʉ waaswa, lɨno, ʉMwana va Muunu alɨ vʉvʉle napa pa kʉgonia ʉlʉvasu lwa mwene!"

21Pwʉ ʉnkongi va mwene mpamato akambʉʉla akata, "Gwe Ntwa, ʉndeke taasi ndɨkansɨɨle ʉdaada."

22ƱYɨisʉ akamwanda akata, "Ʊve ʉng'ongage! Valeke avaswe vavasɨɨle avaswe va veene."

ƱYɨisʉ ikwɨmya ʉnkuluguuto nʉ mbelo
(Maliko 4:35-41; Luuka 8:22-25)

23Pwʉ ʉYɨisʉ akiingila mu waato, naveene avakongi va mwene vakankonga muumwa.

24Pwʉ wʉ valɨ mu nyanza mulya, gʉkahʉmɨla ʉnkuluguuto ʉmbaha siitso. Ʊmbeloʉ gʉkatengʉla ʉkʉgelʉka pakyanya pa waato. Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉmwene ʉYɨisʉ akava agoneelye.

25Pwʉ avakongi va mwene vakansisimula vakata, "Gwe Ntwa viitu! Ʊtʉpoke! Twiswa!"

26Ʊmwene akata, "Kɨki mulɨ vadwatsi, ʉnyie nyɨ vaanu va lwɨdɨko lʉdebe?" Pwʉ akɨɨma, akasitanila ʉnkuluguuto nɨ nyanza ɨjyo, kʉkava mye lwoni.

27Avakongi va mwene vakadega, vakata, "Ʊjʉ vɨ veeni, ʉvɨ nagwene ʉnkuluguuto nʉ mbelo sikʉmpʉlɨka?"

ƱYɨisʉ ikʉvaponia avanya mepo imbiivi vavɨlɨ
(Maliko 5:1-20; Luuka 8:26-39)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28ƱYɨisʉ wʉ alowiike ɨnyanza, akasika mu kɨlʉnga kya Vagadala. Akaaganila na vaanu vavɨlɨ avanya mepo imbiivi ʉwʉ vaahʉmile kʉ vʉguli. Avaanu avo vaale vakali siitso, ʉkʉsikila pakʉta naavepwo ʉmuunu ʉvɨ aagelaga ʉkʉlʉtɨng'ania ʉkwʉ vaaveetsaga.

29Pwʉ vakakoola vakata, "Gwe Mwana va Ngʉlʉve, tʉlɨvʉki nʉʉve? Ndeeti, witsile kukʉtʉpelela ʉvʉkʉvɨlwa wʉ ʉnsɨkɨ nagʉsiiki?"

30Kʉvʉtale padebe na poonu apo, lyalepwo ɨlipʉga livaha lya ngʉbe itsyadɨɨmwagwa.

31Pwʉ imepo imbiivi itso tsikansiima ʉYɨisʉ tsikata, "Ʉngave vukʉtʉswɨma, tudoova tʉlʉte tʉkiingile mu lipʉga lya ngʉbe lɨlya."

32Pwʉ ʉmwene akata, "Lʉtagi!" Imepo imbiivi tsikahʉma mu vaanu avo, tsikalʉta tsikiingila mu ngʉbe tsilya. Pwʉ ingʉbe tsyoni tsikiika tsinyila mu lʉgenge, tsikɨtaaga mu nyanza, tsikaswa.

33Avadɨɨmi va ngʉbe wʉ valɨweene ɨlyo, vakanyila vakalʉta kʉ vʉtsenge. Vakatengʉla ʉkʉvapangɨla avaanu tsyoni itsyahʉmye na galya agaavombiike kʉ vaanu avaale ni mepo imbiivi.

34Avaanu vooni ʉkʉhʉma mu vʉtsenge, vakanyila, vakalʉta paninie kwa Yɨisʉ. Wʉ vambwene, vakansiima ahege mu kɨlʉnga kya veene.

Mataayo 9

ƱYɨisʉ ikʉmponia ʉmuunu ʉnya vʉtamu wa kʉsugujuka

(Maliko 2:1-12; Luuka 5:17-26)

1ƱYɨisʉ akiingila mu waato, akalovoka ɨnyanza jya Galilaya, akasika kʉ vʉtsenge wa kʉ myave.

2Pwʉ avaanu vaninie vakiitsa kʉ mwene kʉnʉ vampɨmbile ʉmuunu ʉvɨ aasugujwike ʉmmana, agonile pa kɨtanda. ƱYɨisʉ wʉ aweene valɨ nʉ lwɨdɨko kʉ mwene, akambʉʉla ʉvɨ aasugujwike ʉmmana, akata, "Mwana vango, hekelaga, ʉsyɨkɨliiwe imbiivi tsyako."

3Pwʉ avamanyisi va ndagɨlo vaninie avaalepwo apo, vakɨtsosa mu numbula tsa veene vakata, "Lola, ʉmuunu ʉjʉ ikʉnkinila ʉNgʉlʉve!"

4ƱYɨisʉ akagamanya amasaago ga veene ago, akavavʉʉtsa akata, "Kɨki musaaga amaviivi mu numbula tsiinyo?

5Lɨno! Lyebeepe lɨlɨku, ʉkʉmbʉʉla ʉvasugujwike ʉmmana ʉkʉta, 'Ʉsyɨkɨliiwe imbiivi tsyako,' evo ʉkʉmbʉʉla ʉkʉta, 'Ɨma, ʉgendage'?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ndinogwa mulumanye ukuta uMwana va Muunu ali nu vutavulilwa pa kilunga wa kusyikila imbiivi.” Pwu akambuula uvi aasugujwike ummana akata, “Ima, toola ikitanda kyako, uvujage ku nyumba jyako.”

7Pwu umuunu ujwa akiima, akahega, alikuvuja ku myave.

8Avaanu avaale palya wu vagaweene ago, vakadwada siitso, nu kun’ginia uNguluve uvi aavapye avaanu amaka ndaago.

UYiisu ikumwilanga uMataayo ukuta ankongage

(Maliko 2:13-17; Luuka 5:27-32)

9UYiisu wu ahegile apo akambona umuunu mpamato uvi aatambulwagwa Mataayo. Ujwa aataamile apoonu upwu aasonzaaga isongo. UYiisu akambuula akata, “Tuvuuke ung’ongage.” Baaho, uMataayo akahega, alikunkonga uYiisu.

10Pwu uYiisu akabiha kwilya ikyakulya kwa Mataayo. Lola, wu vali mu nyumba umwa, vakiingila avasangutsi va songo vongosu na vatulanongwa avange, vakataama, valikulya paninie nu Yiisu na vakongi va mwene.

11AVafalisayo wu vagaweene ago, vakavavuula avakongi va mwene avo vakata, “Kiki ummanyisi viinyo iilya paninie na vasangutsi va songo na vatulanongwa?”

12UYiisu wu apuliike ago akavavuula akata, “Avatava vatamu navilonda un’ganga, veene avatamu wu veene vilonda un’ganga.

13Pwu lino mubihage mukimanyiise ikitsowa mu mamenyu aga, ‘Ndilonda ikisa kyene, nandilonda isyavupe.’ Nanditsili kukuviilanga avikivona vagolosu, ndiviitsye avatulanongwa.”

Ikulongwi tsa kwidinda ukulya ikyakulya

(Maliko 2:18-22; Luuka 5:33-39)

14Pwu avakongi va Yohana uMwotsi vakaluta kwa Yiisu, vakambuutsa vakata, “Kiki uwe na Vafalisayo tukidinda ukulya ikyakulya, aveene avakongi vaako navikidinda?”

15UYiisu akavaanda akata, “Avaanu uwu vilangilwe viitse ku vutegulanie, viweesa ndeeti ukususuvala wu vali paninie nu ntegulan’dala? Lola, guliitsa unsiki ugwu untegulan’dala alahetsiwa pagati pa veene, apo pwu validindaga ukulya.

16Nakuli umuunu uvi ihonela ikilaka ikipya mu nsabwa undaala. Angave ivomba ilyo, ikilaka ikyo nakikahaave ukupapuka pa nsabwa undaala, ikange apakadwemwike pikwongelela ukudwemuka.

17Ikange, avaanu naviduudila idivai iimya mu sipako isya ngwembe isilaala. Ingave viduudila, idivai ijyo iimya jibatsula isipako isyo, pwu idivai jiduudika, nasyene isipako sya ngwembe sinangika. Avaanu viduudila idivai iimya mu sipako isipya. Apo, isipako isyo isipya ni divai iimya, syoni sitsiga vunonu!”

UYiisu ikumponia un’dala nu kuntsuusa umminza

(Maliko 5:21-43; Luuka 8:40-56)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Lola, ʉYiisʉ wʉ apitsiige itsova na vaanu avo, akiitsa ʉndongotsi mpamato, akasugama pavʉlongolo pa mwene, akambʉʉla akata, “Ʉmwaliivango atʉlekile liliino liino. Napeene, ndidoova wiitse, ʉkamwabaase, pakʉta atsʉʉke, ave mwʉmi.”

19Pwʉ ʉYiisʉ paninie na vakongi va mwene vakiima, vakankonga ʉndongotsi ʉjwa.

20Lola, mu nsiki guugwa, ʉn’dala ʉvi aale kwimali kʉ myaka kitsigo na givili (12), akiitsa kʉnsana kwa Yiisʉ, akaabaasa ʉvʉsivilo wa nsabwa gwa mwene,

21manya aasaagaga mu numbula jya mwene ʉkʉta, “Ndingaabaase ndagʉve nsabwa gwa mwene, ndipona.”

22Lola, wʉ abaasiitse, baaho ʉYiisʉ akagalamuka kʉnsana. Wʉ ambwene ʉn’dala ʉjwa, akambʉʉla akata, “Mwaliivango, wikangatse inumbula! ʉNgʉlʉve akʉponiitse kʉ nziila jya lwidiko lwako!” Baaho, ʉn’dala ʉjwa akapona.

23ʉYiisʉ wʉ asiike mu nyumba jya ndongotsi ʉjwa, akavavona avaanu vongosu valʉndamiine, vali pa kʉliila ikiliilo. Avange vaatovaga isiwiiwi.

24ʉYiisʉ akavavʉʉla akata, “Muhege apa! Ʉmwana ʉjʉ naswili, agoneelye itʉlʉ.” Avaanu avo vakatengʉla ʉkʉmmeka ʉYiisʉ.

25Pwʉ akavahʉmya kʉnzi, akiingila kʉ kijumba kya kʉgati ʉkwʉ vaagoniitse ʉnsimba gwa mminza ʉjwa, akamwibata ikivoko, pwʉ ʉmminza ʉjwa akiima.

26Ikulongwi itso tsikavaala mu kilʉnga kilya kyoni.

ʉYiisʉ ikʉvaponia avabosu vavili

27ʉYiisʉ wʉ ahegile apo, avabosu vavili vakankonga, vakooveela vakata, “Gwe Yiisʉ, Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, tudoova ʉtʉkolele ikisa!”

28ʉYiisʉ akiingila mu nyumba, avabosu avo naveene vakiingila ʉmwa. Pwʉ akavavʉʉtsa akata, “Ndeeti, mukwidika ʉkʉta ndiweesa ʉkʉvaponia?” Vakaanda vakata, “Eena, Ntwa! Tukwidika.”

29Pwʉ ʉYiisʉ akavaabaasa amiiho ga veene, akavavʉʉla akata, “Ili livombeke kwanyie ʉkʉkongana nʉ lwidiko lwinyo.”

30ʉnsiki guugwa avabosu avo vakatengʉla ʉkʉlola. ʉYiisʉ akavasimiilitsa kʉ maka akata, “Mwilekelwe ʉkʉmbʉʉla ʉmuunu ʉvaveetsaga ikulongwi itsi!”

31Paninie niilyo vakalʉta, vakapʉlisa ikulongwi tsa mwene mu kilʉnga kilya kyoni.

ʉYiisʉ ikʉmponia ʉmuunu ʉvilemwa ʉkʉtsova

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Lola, avaanu valya wʉ vahegile apo, avaanu avange vakammɨlɨkɨla ʉYɨɨsʉ ʉmuunu ʉvɨ ibiitwe nɨ mepo ɨmbiivi. Ɨmepo ɨjyo jyampelye ʉmuunu ʉjwa ʉkʉlemwa ʉkʉtsova.

33ʉYɨɨsʉ akajɨswɨma ɨmepo ɨmbiivi ɨjyo. Wʉ jɨhʉmile, ʉmuunu ʉjwa akatengʉla ʉkʉtsova. Avaanu vongosu avaalepwo vakadega siitso, vakata, “Mu kɨlʉnga kyoni kya Isilahɨli natsigelili ʉkʉhʉmɨla nakɨgono kɨpamato itsilɨ ndiitsi!”

34Lɨno aVafalisayo vakɨtsosanza vakata, “Lola, iswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga mbaha va mepo imbiivi!”

Avabeni vapitsiige navakwɨliili

35ʉYɨɨsʉ aatsʉngʉlaga mu vʉtsenge ʉvʉlɨ pongosu na mu matsumbe gooni. ʉkwa alɨkwingila mu masinagogi ga veene, alɨkʉvamanyiisa avaanu, alɨkʉlʉmbɨlɨla ɨLivangɨli lya Lʉdeeva lwa Kʉkyanya, ikange alɨkʉvaponia avaanu isitamu syoni nʉ vʉdekedeke wa mihana gya veene.

36Wʉ alʉweene ʉlʉlʉndamano ʉlʉvaha lwa vaanu, akavakolela ɨkɨsa, ʉlwakʉva vaagatye, ikange vaale vatsila lʉtangɨlo ʉlʉveetsaga ndi ng’olo itsivʉla n’dɨɨmi.

37Pwʉ akavavʉʉla avakongi va mwene akata, “Isiinu mu kɨlɨmɨla simotiike, napeene avanya kʉbena vadebe.

38Pwʉ lɨno mun’doove ʉmwenembene, ʉNtwa ʉNgʉlʉve, asuung’e avaanu avange va kʉbena mu kɨlɨmɨla kya mwene.”

Mataayo 10

ʉYɨɨsʉ ikʉvasuung’a avapositili va mwene kɨtsigo na vavɨlɨ

(Maliko 3:13-19; 6:7-13; Luuka 6:12-16; 9:1-6)

1ʉYɨɨsʉ akavɨɨlanga avapositili va mwene kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akavapa amaka ga kʉswɨma imepo imbiivi nʉ kʉponia isitamu syoni nʉ vʉdekedeke wa mihana.

2Amataawa ga vapositili avo kɨtsigo na vavɨlɨ gwʉ aga: ʉntatsi vɨ Simoni (ʉvɨ ʉYɨɨsʉ aampye ɨlitaawa ɨlɨ Petulo), ʉAndeleya ʉlʉkololwe va Simoni, ʉYakobo nʉ nnunaave ʉYohana, avaale vaana va Zebedayo,

3ʉFilipo, ʉBatulumayo, ʉTomasi, ʉMataayo ʉnsangʉtsi va songo, ʉYakobo ʉmwana va Alufayo, ʉTadeo,

4ʉSimoni ʉNkanaani nʉ Yuuda Isikalioti, ʉvɨ kʉmbele iitsile akammendama ʉYɨɨsʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱYiisu akavasuung'a avo kitsigo na vavili, akavalagila akata, "Mulekage ukuluta ku vaanu avatava Vaisilahili, ikange mulekage ukwingila mu vutsenge uvuveetsaga wa Vasamaliya.

6Apeene mulutage ku Vaisilahili, uwu vajagile uta ng'olo.

7Wu mwiluta ukwa, mulumbililage ukuta, 'ƱLudeeva lwa Kukyanya luhegelye.'

8Muvaponiage avatamu, muvatsuusaage avaswe, muvavalatsaage avanya buuba nu kuswima imepo imbiivi. ƱNguluve avapye vuvule amaka ago, pwu najyunyie muvatangage avaanu vuvule, kitsila luhombo.

9Mwilekelwe ukugega imbopo ijiveetsaga, indalama,

10imisuku, imisabwa gya kwandulania, isilaatu sya kwandulania, pange misaga, manya umbombi anogye ukutangilwa isiinu isyu ilonda ave nasyo ukuhuma ku vaanu uwu ikuvavombela.

11Mu vutsenge uvuveetsaga evo mu litsumbe iliveetsaga ilyu jumukwingila, jumulondage umuunu uvi anogye ukuvuupiliila unyie. Pwu mutaamage ku mwene ukusika upwu mwihega ukwa.

12Wu mukwingila mu nyumba musaamusaage muteetsage, 'ƱNguluve avape ulunotsehetso mu nyumba umu.'

13Pwu ingave avenenyumba avo juvikuvuupiliila unyie, uNguluve jiikuvapa ulunotsehetso. Lino ingave navakavuupiliile unyie, apo ulunotsehetso lusigala nuunyie.

14Ingave umuunu ibeela ukuvuupiliila evo ukupulihitsa ikulongwi ijyu mwitsova, pwu mukung'uunage ulusumbe ululi mu silunde siinyo wu mwihuma mu nyumba ijyo evo mu vutsenge uwa.

15Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, ikigono kya vuhigi avaanu va vutsenge uwa valaava nu vukuvilwa uvuvaha, ukulutiiliila uvukuvilwa wa vaanu va ku Sodoma na ku Gomola!

Ʊvukuvilwa uvukwitsa

(Maliko 13:9-13; Luuka 21:12-17)

16"Lola, ndikuvasuung'a ndi ng'olo itsigenda pagatinagati pa ng'ekeeva. Pwu muveetsage vanya luhala ungata nzoka ikange muveetsage vadeke ungata ngundya.

17Mwilolelage, avaanu valavahilikaga pa vuhigi nu kuvatova mu masinagogi ga veene.

18Ikange valavahilikaga unyie pavulongolo pa vatwa na pa vakuludeeva mukahigwagwe pakuva mukung'onga une. Pa nsiki ugwa mulaveetsaga vaanu va kuhumya uwooleletsi wa kulongwi tsyango pavulongolo pa veene na pa vaanu avatava Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Apo ʉpwʉ valaava vikʉvahɨlɨka pa vʉhɨgi, mwitse mulekage ʉkʉdwada ʉkʉta jʉmwitsova kɨki, evo jʉmukwanda kɨki. Lola, mulapeewaagwa itsa kʉtsova pa nsɨkɨ gʉʉgwa,

20manya namulaave nyienyie nyɨ mulatsovaga, apeene alaava vɨ Mepo va Dadajiinyo ʉvɨ alatsovaga mu n'gati mwanyie.

21Kʉ nsɨkɨ ʉgwa, avanamuunu valahendamanaga ʉkʉta ʉjyʉnge abudwagwe. Ʉdadaaje alammendamaga ʉmwana va mwene, naveene avaana valavasambʉkɨlaga avahotsi nʉ kʉvapelela vabudwagwe.

22Avaanu vooni valavasʉʉla ʉnyie kʉ nongwa jyane. Ʉmwene ʉvɨ ikɨjʉmɨɨlɨtsa ʉkʉsika kʉ vʉmalɨlo vɨ mwene alapokwa.

23Ɨngave wʉ mulʉmbɨlɨla, avaanu va vʉtsenge vʉninie vikʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa, pwʉ mwitse munyililage kʉ vʉtsenge ʉvʉnge. Jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta namulamale ʉkʉgenda mu vʉtsenge wooni wa Vaisilahɨli wʉ ʉMwana va Muunu nakiliwiiki mu kɨlʉnga nʉ vʉtwa wa mwene.

24Ʉvimanyila, nakaweese ʉkʉva nʉ vʉmanyi ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉmmanyisi va mwene. Ʉmbanda namwene nakaweese ʉkʉva nʉ wɨɨmɨkiwa ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉntwa va mwene.

25Ʉvimanyila pannogye ahekelage wʉ ivona alɨ ndʉ mmanyisi va mwene, najyʉ mbanda namwene ahekelage wʉ ivona alɨ ndʉ ntwa va mwene. Ɨngave vikʉmwɨlanga ʉmwenenyumba ʉkʉta vɨ Belizebuli, ndeeti, navakavɨɨlangage amataawa amaviivi siitso avaanu avalɨ mu nyumba jya mwene?

Ʉvakʉn'dwada vɨ Ngʉlʉve mwene

(Luuka 12:2-9)

26"Pwʉ lɨno mulekage ʉkʉvadwada avaanu avo, manya ɨkɨɨnu ɨkɨveetsaga ɨkyʉ kɨgubikiilwe, kɨlagubukulwa, ikange ɨkɨveetsaga ɨkyʉ kɨsihamiike, kɨlaava pavʉvalasu.

27Tsyoni itsʉ ndikʉvavʉʉla kʉvʉtiitu, mutsitsovage pavʉvalasu. Ikange, gooni ʉgwʉ mupʉlɨka kʉvʉtiitu pa kulongwi tsa Lʉdeeva lwa Kʉkyanya, mugalʉmbɨlɨlage pavʉvalasu.

28Mulekage ʉkʉvadwada avibuda ʉmmana gwene, wʉ aveene naviweesa ʉkʉbuda ɨnumbula. Mun'dwadage ʉNgʉlʉve mwene ʉvɨ iweesa ʉkwongometsa ʉmmana paninie nɨ numbula mu mwoto gwa sikutsooni.

29Ndeeti, isidege sivɨlɨ nasigʉtsiwa kʉ ndalama ndebe vʉvʉle? Paninie nɨɨlyo nakɨkʉli ɨkɨdege mwisyo ɨkyʉ kiigwa paasi kɨtsila vʉnogwe wa Dadajiinyo.

30Lɨno kʉ lʉvasu lwanyie, ʉNgʉlʉve avalile natsi nzwɨlɨ tsa mitwe giinyo.

31Pwʉ lɨno mulekage ʉkʉdwada ʉlwakʉva ʉnyie mulɨ nawo ʉwɨɨmɨkiwa ʉkʉlʉtɨɨlɨla isidege.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32“Ʊmuunu ʊvaveetsaga ʊvɨ ikɨpaala kʊ vaanu ʊkʊta ikʊng’onga ʊne, najyʊne ndɨlantsova ʊjwa ʊkʊta inkongi vango pavʊlongolo pa Daada ʊvɨ alɨ kʊkyanya.

33Lɨno, ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊmbeela pavʊlongolo pa vaanu, najyʊne ndɨlam’beela pavʊlongolo pa Daada ʊvɨ alɨ kʊkyanya.

Ʊmwʊ kʊveelye kʊtalamu ʊkʊnkonga ʊYɨisʊ

(Luuka 12:51-53; 14:26-27)

34“Mulekage ʊkʊsaaga ʊkʊta nditsile mu kɨlʊnga ɨkɨ pa vʊsumbe wa kʊvɨika ʊlʊnotsehetso. Baako! Nawʊ jɨlɨwo. Apeene, nditsile pa vʊsumbe wa kʊleeta ʊlʊsʊʊtɨng’ano,

35manya nditsile pakʊta ʊdadaaje nʊ nswambe vasʊʊtɨng’anage, ʊvanyina nʊ mwalɨve vasʊʊtɨng’anage, vʊvʊle vʊle ʊkɨjyʊva nʊ nkamwanave vasʊʊtɨng’anage.

36Ikange, avalʊgʊ va muunu jʊviiva wʊ valya avaanu va mu n’gati mu nyumba jya mwene.

37Ʊmuunu ʊvaveetsaga ʊvɨ an’ganile ʊdadaaje evo ʊvanyina ʊkʊlʊtɨilɨla pa kʊngana ʊne, ʊjwa nanogelaniili kwane. Ikange, ʊvaveetsaga ʊvɨ an’ganile ʊnswambe evo ʊmwalɨve, ʊkʊlʊtɨilɨla pa kʊngana ʊne, ʊjwa namwene nanogelaniili kwane.

38Ʊmuunu ʊvɨ nikɨtwɨka ɨkɨdaming’anie kya mwene nʊ kʊng’onga, nanogelaniili kwane.

39Ʊmuunu ʊvaveetsaga ʊvɨ inogwa ʊkʊponia ʊwʊʊmi wa mwene, vɨ alawaambʊtsa. Ikange ʊmuunu ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊwaambʊtsa ʊwʊʊmi wa mwene pa kulongwi jyango, alavʊponia.

Avaanu avalʊʊpɨlɨla ʊlʊhombo

(Maliko 9:41)

40“Ʊmuunu ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊvʊʊpɨlɨla ʊnyie, pwʊ iiva ikʊnnyʊpɨlɨla ʊne. Ikange, ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊnnyʊpɨlɨla ʊne, iiva ikʊmwʊpɨlɨla ʊDaada ʊvɨ ansuung’ile ʊne.

41Ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊmwʊpɨlɨla ʊnyamalago pa kulongwi jya kʊta nyamalago, ʊNgʊlʊve alammomba ʊlʊhombo ndʊ lwa nyamalago. Ikange, ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊmwʊpɨlɨla ʊmuunu ʊn’golosu pamiiho ga Ngʊlʊve ʊlwakʊva in’golosu, ʊNgʊlʊve alammomba namwene ʊjwa ʊlʊhombo ndʊ lwa muunu ʊn’golosu.

42Tsa jɨlweli ndikʊvavʊʊla ʊkʊta, ʊvaveetsaga ʊvɨ ikʊmpa, ndakɨve kɨkombe kya magasi amatsitsimu, mpamato mu vaanu ava avibedwa, pakʊva nkongi vango, ʊNgʊlʊve alammomba ʊlʊhombo lwa mwene.”

Mataayo 11

ƱYohana ʊMwotsi ikʊvasuung’a avakongi va mwene kwa Yɨisʊ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Luuka 7:18-35)

1ƱYiisu wu amalile ukuvamanyiisa avakongi va mwene kitsigo na vavili (12) ikulongwi itso, akahega palya. Akaluta ku vutsenge uvuli pongosu wa ku Galilaya kulumbililila nu kuvamanyiisa avaanu ilimenyu lya Nguluve.

2ƱYohana wu akungilwe mu kikungwa, alikupulika itsu uKilisiti aavombaga. Pwu akavasuung'a avakongi va mwene kwa Yiisu pakuta vakambuutse vate,

3"Ʊve nda veeve Kilisiti uvi avanyamalago vaatsovile ukuta aliitsa evo tumpulikilage ujyunge?"

4Pwu uYiisu akavaanda avakongi va Yohana valya akata, "Bihagi mukambuule uYohana gooni ugwu mugaweene nu kupulika,

5manya avabosu vilola, avalema vigenda, avanya buuba vivalatsiwa, avatsivatsi vipulika, avaswe vitsuuka. Ikange, avagatsu vilumbililwa iLivangili.

6In'gatalusu umuunu uvaveetsaga uvi nikipinza nuune!"

7Avakongi va Yohana wu vahegile apo, uYiisu akatengula ukukivuula ikipuga kya vaanu ikulongwi tsa Yohana uMwotsi akata, "Ʊpwu mukalutiige ku lukinga, mukahuuviliige ukutsikumbona umuunu uvi ali ndeeti? Mukahuuviliige ukumbona umuunu uvi avyuta ligugu ilyu lidepanika wu lipuulwa ni mepo? Baako,

8lino mukalutiige kwilola umuunu uvi ali ndeeti? ƱmuunuUvi aswalile imisabwa gya lutogo? Baako, avaanu aviswala imisabwa gya lutogo vitaama mu nyumba itsa kikuludeeva.

9Lino, pwu mukalutiige kwilola umuunu uvi ali ndeeti? Mukahuuviliige ukumbona unyamalago? Mukagolwise! Ndikuvavuula ukuta uYohana nanyamalago vuvule, apeene ujwa vi mbaha ukulutiililila pa nyamalago.

10ƱjwaVi mwene uvi uVuvige uVuvalatse waavigilwe ndee ukukongana nu mwene, 'Lola, ndikunsuung'a umbombi vango alongole paave, ujwa vi mwene inotsaaga inzila jyave.'

11Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, ku vaanu vooni, navoniiki uvaveetsaga uvi umwene imbaha ukulutiililila kwa Yohana uMwotsi. Napeene, umuunu uvibedwa mu Ludeeva lwa Kukyanya, vi mbaha ukulutiililila kwa Yohana.

12Ʊkuhuma pa nsiki ugwu uYohana uMwotsi aalumbililaga, ukusika ileelo, uLudeeva lwa Kukyanya luvoneka ku maka. Naveene avanya maka, vigela ukulukava ku maka.

13Indagilo tsa Moose na vanyamalago vooni vaatsovile amalago ukusika pa nsiki ugwu uYohana aavoniike.

14Lino mungave munogwa ukwidika amamenyu ga veene, pwu ndikuvavuula ukuta uYohana vi vi Eliya ulya uvi aatsowaagwa ukuta aliitsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ʊvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage.

16“Lɨno, ndɨvahwananie nɨ kɨki avaanu va kɨvʉmbʉkʉ ɨkɨ? Vahwaniine na vaana ʉwʉ vikina pa kɨvanza, pwʉ vikʉvavʉʉla avajyavo viita,

17‘Lola, twavatovye isiwɨɨwɨ sya lʉhekelo, namwaneme! Twavɨmbye ʉlwɨmbo lwa lʉsʉsʉvalo, pange mulɨle!’

18Vʉvʉle vʉle wʉ mulɨwo najyʉnyie! ƱYohana ʉMwotsi ʉpwʉ iitsile, naalitsage pange kʉnywa, mukata, ‘Alɨ nɨ mepo ɨmbiivi.’

19Napeene, ʉne, ndɨ Mwana va Muunu nditsile, ndiilya nʉ kʉnywa ndʉwʉ vivomba avange, mwita, ‘Lola! Ʊjʉ nya mwojo ikange n’gaatsi! Ikange immanyaani va vasangʉtsi va songo na vatulanongwa!’ Ʊweene ʉvʉmanyi vuvoneka mu mbombo tsa mwene.”

Ʊvʉtsenge ʉwaam’beelile ʉYɨɨsʉ

(Luuka 10:13-15)

20Pwʉ ʉYɨɨsʉ akatengʉla ʉkʉvʉtanila ʉvʉtsenge ʉmwʉ aavombile isidego syongosu ʉlwakʉva avaanu va vʉtsenge ʉwa navaalaate imbiivi tsa veene akata,

21“Muswe vʉvʉle ʉnyie nyɨ vaanu va vʉtsenge wa Kolazini, nʉʉnyie nyɨ va vʉtsenge wa Betisaida ʉlwakʉva isidego isyʉ ndɨvombile kwanyie, syale sive sivombiike mu vʉtsenge wa kʉ Tilo nʉ wa kʉ Sidoni, avaanu va mu vʉtsenge ʉwa vaale viweesa ʉkʉpela imbiivi. Vaale viweesa ʉkʉvonia ʉkʉpela imbiivi tsa veene kʉ nzɨla jya kʉswala amagunila nʉ kwɨbaka ɨlyela.

22Lɨno, ndikʉvavʉʉla ʉkʉta pa kɨgono kya vʉhɨgi, ʉvʉpala waanyie vʉlaava vʉvaha, ʉkʉlʉtɨɨlɨla kʉ vʉpala wa vaanu va kʉ Tilo na va kʉ Sidoni.

23Najyʉnyie nyɨ vaanu va mu Kapelenaumu, mukɨvona ʉkʉta mulasika kʉkyanya kwa Ngʉlʉve? Baako, najɨlaave ewo! ƱNgʉlʉve alaviisa ʉkʉsika kʉ vʉswe, manya isidego isikavombilwe kwanyie syale sive syavombilwe na mu vʉtsenge wa Sodoma, pwʉ ʉvʉtsenge ʉwa waale wiiva pwʉvʉle ʉkʉsika ɨleelo.

24Lɨno ndikʉvavʉʉla ʉkʉta pa kɨgono kya vʉhɨgi, ʉvʉpala waanyie vʉlaava vʉvaha, ʉkʉlʉtɨɨlɨla kʉ vʉpala wa vaanu va kʉ Sodoma.”

Kwa Yɨɨsʉ kwʉlʉle ʉlʉgatalʉko

(Luuka 10:21-22)

25Mu nsɨkɨ ʉgwa ʉYɨɨsʉ akatsova akata, “Gwe Daada, ʉve veeve Ntwa va kʉkyanya na paasi, ndikʉkʉsaana. Ndikʉkʉsaana ʉlwakʉva amamenyu aga ʉvasihile avaanu avanya lʉhala na vamanyi, apeene ʉvavoniitse avaanu ʉwʉ vikɨjisa nda vaana avadebe.

26Ʊgolwise Daada, itso tsivye ndʉwʉ ʉnogilwe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27“ƱDaada vango amye syoni. Kange nakƱli ƱvƗ ammanyile ƱMwana, apeene jyƱ Daada mwene. Ikange, nakƱli ƱvƗ ammanyile ƱDaada, apeene jyƱ Mwana, nƱ muunu Ʊvaveetsaga ƱvƗ ƱMwana inogwa ƱkƱmbonia.

28“Mwitsage kwane ƱnyieƱ nyƗ vooni nyƗ mugatatsiwa ikange mwƗtwƗkile ƗmitsigoƗmitsito, Ʊne jƱndikƱvapa ƱlƱgatalƱko.

29MwƗdƗke ƱkƱlongotsiwa nƱƱne ndƗ senga ƗjƗvegye ƗlijokiKange mumanyilage kwane, manya Ʊne ndƗlƗ n’deke ikange ndƗlƗ nya lwƗjiso. ƗlyojƱlikƱvapelela muve nƱ lƱgatalƱko lwa jƗlweli mu numbula tsiinyo,

30manya ƗlijokiKange lyebeepe ƱkƱgega, ikange Ʊntsigo gwango nagwene mwebeepe.”

Mataayo 12

ƱYƗisƱ nya vƱtavƱlƗlwa namu mu kƗgono kya Sabato

(Maliko 2:23-28; Luuka 6:1-5)

1Mu nsƗkƗ Ʊgwa, ƱYƗisƱ na vakongi va mwene vaalƱtƗng’iinie mu silƗmƗla sya ngano pa kƗgono kya Sabato. WƱ vilƱtƗng’ania, avakongi va mwene vakƗpƱlƗka nzala. PwƱ vakatengƱla ƱkƱdeenya isootso tsa ngano, valƗkƱsegeja nƱ kƱlya.

2AVafalisayo wƱ vavaweene vivomba ƗlyoKange, vakambƱƱla ƱYƗisƱ vakata, “Lola, avakongi vaako vivomba ƗlyƱ mwiko ƱkƱvomba mu kƗgono kya Sabato!”

3ƱYƗisƱ akavaanda akata, “Ndeeti, namwƗmbili mu VƱvƗge ƱVƱvalatse ƱmwƱ aavombye ƱDavƱdi wƱ alƗ nƗ nzala paninie na vanine?

4Iingye mu VƱtaamo ƱVƱvalatse wa NgƱlƱve, akalya ƗmikateƗgyagavilwe gya mbombo jya NgƱlƱve, ƗgyƱ ƱmwENE na vanine navaatavƱlƗlwe ƱkƱlya, veene avateeketsi wƱ vaatavƱliilwe ƱkƱlya.

5Evo namwƗmbili mu ndagƗlo ƱkƱta avateeketsi wƱ valƗ mu tembile videenya indagƗlo mu kƗgono kya Sabato, paninie nƗƗlyo ƱNgƱlƱve nikƱvavona ƱkƱta vanangi?

6LƗno ndikƱvavƱƱla ƱnyieƱkƱta apa pwale ƱmbahaƱkƱlƱtƗƗlƗla ƗtembileKange.

7Mukaale muve muvƱmanyile ƱvƱlƱvƱlƱ wa mamenyu agiita, ‘Ndilonda ƗkƗsa kyene, nandilonda isyavƱpe,’ mukaale namuhƗgagi avaanu avanavatulili nongwa ƗjƗveetsaga,

8manya ƱMwana va Muunu vƗ Mbaha va Sabato.”

ƱmuunuƱnya kƗvoko ƗkƗsugujwike

(Maliko 3:1-6; Luuka 6:6-11)

9ƱYƗisƱ aahegile palya, akalƱta nƱ kwingila mu lisinagogi lya Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Mulya mu lisinagogi, aalemwo ʉmuunu mpamato ʉvɨ ɨkɨvoko kya mwene kyasugujwike. Ikange muumwa ʉmwa vaalemwo aVafalisayo ʉwʉ vaalondaga ʉwɨɨmɨlo wa kʉmwibata nʉ kʉmmɨlɨka ʉYɨɨsʉ pa vʉhɨgi. Avo vakambʉʉtsa vakata, "Ndeeti, indagɨlo tsitavʉla ʉkʉmponia ʉmuunu mu kɨgono kya Sabato?"

11ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, "Veeni ʉmuunu mwanyie ʉvɨ ɨng'olo jya mwene jɨngagwɨle mu liguli pa kɨgono kya Sabato, paapalya, nakajiibate nʉ kʉjɨhʉmya?

12Mbona ʉmuunu alɨ nʉ wɨɨmɨkiwa siitso ʉkʉlʉtɨɨlɨla ɨng'olo! ʉkʉkonga ɨlyo, indagɨlo tsa Ngʉlʉve tsitavʉla ʉkʉvomba inonu pa litsʉva lya Sabato."

13Pwʉ ʉYɨɨsʉ akambʉʉla ʉmuunu ʉlya ʉvɨ aale nɨ kɨvoko ɨkɨsugujwike akata, "Golosa ɨkɨvoko kyako." Akagolosa, baaho kɨkapona kɨkava ndɨ kɨnge.

14AVafalisayo avo vakahʉma kʉnzi, vakɨtsosanza ʉmwa kʉm'budila ʉYɨɨsʉ.

ʉmbombi ʉvɨ ahalilwe nʉ Ngʉlʉve

15Wʉ ʉYɨɨsʉ alʉmanyile ʉkʉta aVafalisayo vigoka ʉkʉm'buda, akahega palya. Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkankonga, ʉmwene akavaponia avatamu vooni.

16Napeene, akavabeetsa valeke ʉkʉvavʉʉla avaanu avange ʉkʉta ʉmwene vɨ veeni.

17ʉYɨɨsʉ aatsovile ewo pakʉta gavombeke ʉgwʉ ʉnyamalago ʉYesaya aavɨgile mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta,

18"Lola, ʉjʉ vɨ mwene mbombi vango ʉvɨ ndɨmmalile, ʉn'gane vango ʉvikʉjɨhovosa ɨnumbula jyango. Ndɨlampa amaka ga Mepo ʉMbalatse vango, pakʉta apʉlɨse ʉwajɨlweli wango kʉ sivʉmbʉkʉ syoni.

19Nalakaning'ane na vaanu pange nalooveele navo, Ikange nakʉli ʉmuunu ʉvalapʉlɨka ɨlimenyu lya mwene mu mitawa.

20Alaava n'deke kʉ vaanu avibedwa, alatembeleng'aniaga ʉwʉ lʉtokile, ʉkʉsika ʉpwʉ ʉwajɨlweli wa Ngʉlʉve vʉlavoneka.

21Ikange, avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni valahʉʉvɨlaga ɨlitaawa lya mwene."

ʉYɨɨsʉ nʉ Belizebuli

(Maliko 3:20-30; Luuka 11:14-23)

22Pwʉ avaanu vatʉnga vakiitsa kwa Yɨɨsʉ nʉ muunu ʉnya mepo ɨmbiivi. Ɨmepo ɨjyo jyampelye ʉkʉbosola nʉ kʉlemwa ʉkʉtsova. ʉYɨɨsʉ akamponia ʉmuunu ʉjwa, akatengʉla ʉkʉtsova nʉ kʉlola ikange.

23Ɨkɨpʉga kya vaanu vakadega nʉ kʉvʉʉtsania vaveene vakata, "Ndeeti, ʉjʉ navɨ Mesiya, ʉMwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi?"

24Napeene, aVafalisayo wʉ vapʉliike ago, vakata, "ʉmuunu ʉjʉ iswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Belizebuli, ʉmbaha va mepo imbiivi tsyoni."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25ƱYɨɨsʉ aagamanyile amasaago ga veene aVafalisayo, akavavʉʉla akata, “Ɨngave avaanu va lʉdeeva lʉpamato vipalang’ana, pwʉ ʉlʉdeeva ʉlwa lutengejʉka nʉ kʉgwa. Ikange, ɨngave avaanu va vʉtsenge vʉpamato evo ɨnyumba mamato vipalang’ana, pwʉ vilekeng’ana nʉ kʉhamba.

26Ɨngave namwene ʉSetano iswɨma ʉSetano, ʉlʉdeeva lwa mwene lwiva lʉpalang’iine. Pwʉ ʉlʉdeeva lwa mwene luveetsaga ndeeti?

27Ɨngave mwita ʉne ndiswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Belizebuli, lɨno avakongi viinyo viswɨma kʉ maka gaani? Pa kulongwi ɨjyo avo wʉ valavahɨga ʉnyie.

28Lɨno ʉne ndɨngave ndiswɨma imepo imbiivi kʉ nzɨla jya Mepo va Ngʉlʉve, pwʉ ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve lʉviitsye ʉnyie.

29Nakʉli ʉmuunu ʉviweesa ʉkwingila mu nyumba jya muunu ʉnya maka pakʉta apoke isiinu sya mwene kɨtsila kʉtala ankʉnge taasi. Lɨno angave ankʉngile ʉmuunu ʉnya maka ʉlya, iweesa ʉkʉpoka isyʉ silɨ mu nyumba jya mwene.

30“Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nalɨ paninie nʉʉne, ʉjwa ikʉngenda kʉnsana. Ikange, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nilʉndamania avaanu paninie nʉʉne nʉ kʉvahɨlɨka kwa Ngʉlʉve, ikʉvajatsa.

31Pa kulongwi ɨjyo ndikʉvavʉʉla ʉkʉta ʉNgʉlʉve iweesa ʉkʉvasyɨkɨla avaanu imbiivi tsa veene tsyoni nʉ kʉn’dʉka ʉkwʉ vikʉmbombela aveene. Lɨno nalavasyɨkɨle avaanu ɨngave vikʉn’dʉka ʉMepo ʉMbalatse.

32Ikange ʉNgʉlʉve iweesa ʉkʉvasyɨkɨla avaanu ʉwʉ vikʉn’dʉka ʉMwana va Muunu, napeene nalavasyɨkɨle avaanu valya ʉwʉ vikʉn’dʉka ʉMepo ʉMbalatse mu nsɨkɨ ʉgʉ, evo ʉgukwitsa.

Ʊmʼbɨkɨ gumanyikika kʉ seke itsʉ guhʉʉpa

(Luuka 6:43-45)

33“Ʊmʼbɨkɨ ʉnnonu guhʉʉpa iseke inonu, nʉ mʼbɨkɨ ʉmbiivi guhʉʉpa iseke imbiivi. Avaanu vikʉgʉmanya ʉmʼbɨkɨ ʉmwʉ gʉveelye ʉkʉkongana ni seke itsʉ guhʉʉpa.

34Nyɨ vaana va nzoka ʉnyie! Muweesa ndeeti ʉkʉtsova amamenyu amanonu wʉ mulɨ vavejangi? Lola, ʉmuunu itsova ʉgwʉ gadɨgile mu numbula jya mwene.

35Ʊmuunu ʉnnonu ihʉmya inonu ʉkʉhʉma mu kɨbaana kya nonu ɨkɨlɨ mu numbula jya mwene, namwene ʉmuunu ʉmbejangi ivomba ʉvʉvejangi ʉkʉhʉma mu kɨbaana kya vʉvejangi ɨkɨlɨ mu numbula jya mwene.

36Napeene, ndikʉvavʉʉla ʉnyie ʉkʉta pa kɨgono kya vʉhɨgi, avaanu valɨpaala pavʉvalasu amamenyu amaviivi gooni ʉgwʉ vatsovile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱNgƱlƱve alakƱvalɨla ƱkƱta Ʊlɨ n'golosu ƱkƱkongana na mamenyu gaako amanonu evo alakƱhɨga ƱkƱta Ʊlɨ nnangi ƱkƱkongana na mamenyu gaako amaviivi."

AVafalisayo vilonda ɨkɨmanyilo ƱkƱhƱma kƱkyanya

(Maliko 8:11-12; Luuka 11:29-32)

38PwƱ aVafalisayo avange na vamanyisi va ndagɨlo vakambƱƱla ƱYɨɨsƱ vakata, "Gwe Mmanyisi, lƱnonu Ʊvonie ɨkɨmanyilo ɨkivonia ƱkƱta Ʊve wikile, ƱhƱmile kwa NgƱlƱve."

39ƱYɨɨsƱ akavaanda akata, "ƗkɨvƱmbƱkƱ kya vaanu avatulanongwa na valigu kilonda ɨkɨmanyilo! Nandɨkavavonie ɨkɨmanyilo ɨkɨveetsaga, apeene, jƱvikƱkɨvona ɨkɨmanyilo kɨpamato kyene ɨkyƱ ƱNgƱlƱve aavombile kƱ nyamalago ƱYoona,

40manya ndƱwƱ ƱYoona aataamile isigono sidatu mu litumbu lya somba ɨmbaha, pakɨlo na pamuunyi, vƱvƱle vƱle najyƱne ndɨ Mwana va Muunu jƱnditaama isigono sidatu mu vƱguli.

41Pa kɨgono kya vƱhɨgi avaanu va vƱtsenge wa Ninawi valɨɨma pa vaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ nƱ kƱvahɨga ƱkƱta vatulanongwa, manya aveene vaalaatile imbiivi tsa veene wƱ vapƱliike ɨlimenyu lya NgƱlƱve ɨlyƱ aavalƱmbɨlye ƱYoona. Lɨno ndikƱvavƱƱla ƱnyIe ƱkƱta apa pwale mpamato Ʊvɨ mwene mbaha ƱkƱlƱtɨɨlɨla pa Yoona.

42Pa kɨgono kya vƱhɨgi namwene ƱnkƱlƱdeeva Ʊn'dala va kɨlƱnga kya Sheba alɨɨma nƱ kƱvahɨga avaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ ƱkƱta vatulanongwa, manya Ʊmwene aahƱmile kƱ kɨlƱnga kya kƱvƱtale pakƱta iitse apƱlɨhɨtse imanyiiso tsa lƱhala lwa nkƱlƱdeeva ƱSolomoni. Lɨno ndikƱvavƱƱla ƱnyIe ƱkƱta apa pwale mpamato Ʊvɨ Ʊmwene mbaha ƱkƱlƱtɨɨlɨla pa Solomoni."

Imanyiiso tsa kulongwi tsa mepo imbiivi

(Luuka 11:24-26)

43ƱYɨɨsƱ akagendelela ƱkƱtsova akata, "Ɨmepo ɨmbiivi wƱ jɨhƱmile mu muunu, jibɨha Ʊmwonu Ʊmutsila magasi kulonda apoonu pa kƱgatalƱka, napeene najikƱpavona.

44PwƱ jiita, 'JƱndikilivuka kƱ nyumba jyango ɨjyƱ ndɨkahƱmile.' Ɨngave jikilivuka mulya, jikƱjɨvona ɨnyumba ɨjyo jɨvƱla muunu, ɨkuunilwe ikange jɨnotsiiwe vƱnonu,

45jilƱta kutoola imepo imbiivi itsinge lekelakƱpamato (7) itsƱ mbejangi ƱkƱlƱtɨɨlɨla ɨjyene. Imepo tsyoni itsi, tsikwingila mu muunu Ʊjwa nƱ kƱtaama mu mwene. PwƱ ƱvƱtaamo wa muunu Ʊjwa wa lɨno wiiva vƱviivi ƱkƱlƱtɨɨlɨla ƱwƱ akaale nawo pa vƱtengƱlɨlo. WƱ jɨlaava ewo nakƱ kƱ vaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨvejangi ɨkɨ."

ƱvanyIna na vanuuna va YɨɨsƱ wƱ vaani?

(Maliko 3:31-35; Luuka 8:19-21)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Wu uYiisu apitsiige itsova ni kipuga kya vaanu, unsiki guugulya gulya vakiitsa uvanyina na vanunaave va Yiisu upwu aale umwene. Vakiima kunzi ku nyumba, valikunogwa ukutsova nave.

47Pwu umuunu mpamato akambuula akata, "Ujyuva vaako na vanunaavo vimile kunzi, vilonda ukutsova nuuve."

48Umwene uYiisu akamwanda akata, "Ujyuva vango vyaliku? Na vanuuna vango wu valiku?"

49Akagolosa ikivoko ukulotsa ku vakongi va mwene, akata, "Lola, ujyuva na vanuuna vango wu ava,

50manya umuunu uvaveetsaga uvi ivomba ugwu uDaada vango uvi ali kukyanya inogwa, ujwa vi mwene innuna vango, immaatsa vango ikange vi jyuva vango."

Mataayo 13

Ikihwananitso kya ndahambeju

(Maliko 4:1-9; Luuka 8:4-8)

1Pa kigono kiikyo, uYiisu akahuma mu nyumba jilya, akaluta akataama ku lukanzimbale ku nyanza jya Galilaya.

2Ikipuga ikivaha kya vaanu kikiitsa nu kulundamana upwu aale uYiisu, pwu umwene akatoga mu waato nu kutaama umwa. Avaanu valya vakatsiga vimile mu lukanzimbale lwa nyanza.

3UYiisu akavavuula isiinu syongosu ku nzila jya sihwananitso akata, "Aalekwo undahambeju mpamato uvi aalutile kuvyala imbeju jya mwene mu kilimila.

4Wu ivyala, imbeju ijyinge jikagwa mu nzila, isidege sikiitsa sikahola sikamala.

5Imbeju ijyinge jikagwa pakyanya pa lunalaawe ulutsila mmanga mwongosu. Imbeju ijyo jikamela ng'aning'aani ulwakuva ummanga gwale idebe.

6Ilitsuva wu livala, imbeju ijyo jikajogotoka nu kwuma ulwakuva imilela gya jyene nagyitoteke paasi siitso.

7Imbeju ijyinge jikagwa mu mitwinyo. Wu imitwinyo igyo gikulile, gikahologotetsa imbeju ijyo.

8Imbeju ijyinge jikagwa mu mmanga unnonu, jikamela nu kukula vunonu. Wu jidulwike, ijyinge jikava ni seke undeevulu mpamato (100), ijyinge jikava ni seke isitsigo ntanato (60), ikange ijyinge jikava ni seke isitsigo sidatu (30).

9Umuunu uvaveetsaga uvi ipulika, vi apulikage!"

Uvusumbe wa Yiisu wa kutsovela mu sihwananitso

(Maliko 4:10-12; Luuka 8:9-10)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Avakongi va Yɨisʉ vakahegelela, vakambʉʉtsa vakata, “Kɨki wʉ witsova na vaanu vutsovela mu sihwananitso?”

11Akavaanda akata, “ƱNgʉlʉve avapye ʉnyie ʉkʉgamanya agalɨ kʉvʉtiitu pa kulongwi tsa Lʉdeeva lwa mwene, lɨno avaanu avo navapeevilwi ʉkʉgamanya gooni ago,

12manya ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ atsimanyile ikulongwi tsa Lʉdeeva lwa Kʉkyanya, ʉNgʉlʉve jiikʉmpa ʉkʉlʉmanya nʉ kʉlʉtɨilɨla. Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nalʉmanyili, ʉNgʉlʉve ihetsa nakwene ʉkʉlʉmanya kwa mwene ʉkʉdebe ʉkwʉ alɨ nakwo.

13Ɨlɨ lyʉ lɨmmelye ʉne ndɨtsovelage mu sihwananitso wʉ nditsova na veene, manya vilola itsʉ ndivomba, lɨno navikʉtsitʉga, vipʉlɨka itsʉ nditsova, lɨno navikʉtsimanya.

14Aga givombeka kʉ veene pakʉta gakwɨle ʉgwʉ ʉnyamalago ʉYesaya aavɨgile akata, ‘Jɨlweli ʉkʉpʉlɨka mulapʉlɨkaga, lɨno namulatsimanyage. Jɨlweli ʉkʉlola mulalolaga, lɨno namulatʉgage.

15Lola, inumbula tsa vaanu ava tsikiliitye, imbʉlʉkʉtʉ tsa veene natsipʉlɨka, amiiho ga veene vagabungile, pakʉta galeke ʉkʉlola, imbʉlʉkʉtʉ tsa veene tsileke ʉkʉpʉlɨka, ikange inumbula tsa veene tsileke ʉkʉlʉmanya, vagela vikwandʉka pakʉta ndɨvapoke.’

16“Lɨno mulɨ vagatalʉsu ʉnyie, ʉlwakʉva amiiho giinyo gilola ikange imbʉlʉkʉtʉ tsiinyo tsipʉlɨka.

17Jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta vaalekwo avanyamalago vongosu na vavalatse ʉwʉ gwanogaga ʉkʉtsivona itsʉ mukʉtsivona ʉnyie, lɨno navaatsivone. Gwanogaga ʉkʉpʉlɨka itsʉ mupʉlɨka ʉnyie, lɨno navaatsipʉlɨke.

ƱYɨisʉ ilʉvʉla ikulongwi tsa kɨhwananitso kya ndahambeju

(Maliko 4:13-20; Luuka 8:11-15)

18“Lɨno ʉnyie pʉlɨhɨtsi ɨkitsowa mu kɨhwananitso ɨkyo ɨkya ndahambeju.

19Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve lɨno nikʉlɨmanya, ʉSetano ikwitsa nʉ kʉlɨhetsa ɨlimenyu ɨlyo ɨlyʉ ʉNgʉlʉve avyalile mu numbula jya mwene. Ʊmuunu ʉjwa ihwananitswa nɨ mbeju ɨjyʉ jyague mu nzɨla.

20Ɨmbeju ɨjyague pakyanya pa lʉnalaawe ʉlʉtsila mmanga mwongosu, jihwananitswa nʉ muunu ʉvɨ ipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, ikʉlyʉpɨlɨla baaho kʉ lʉhekelo.

21Lɨno ʉlwakʉva ɨlimenyu ɨlyo liiva lɨtsila milela gya kwɨtoteka mu n’gati mu mwene, liivemwo kʉ nsɨkɨ nsupi vʉvʉle. Ɨngave ʉvʉkʉvɨlwa evo ʉvʉpala vukʉmwitsila pa kulongwi jya limenyu lya Ngʉlʉve, baaho ikʉlɨleka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ɨmbeju ɨjyague pa mitwinyo, jihwananitswa nʉ muunu ʉvɨ ipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve. Lɨno pa kulongwi jya lʉtʉngʉtsiimo lwa siinu sya wʉʉmi ʉvʉ, ʉkʉsyowa nʉ vʉnogwe wa vʉmosu, gooni ago gihologotetsa ɨlimenyu pakʉta lɨlemwe ʉkʉhʉʉpa iseke.

23Ɨmbeju jɨlya ɨjyague pa mmanga ʉnnonu, jihwananitswa na vaanu avipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve nʉ kʉlɨmanya. Ʉmuunu ʉjyʉnge ihʉʉpa iseke ʉndeevʉlʉ mpamato (100), ʉjyʉnge isitsigo ntanato (60), ʉjyʉnge isitsigo sidatu (30)."

Ɨkɨhwananitso kya maanu nɨ ngano

24ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla ɨkɨhwananitso ɨkɨnge akata, "ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lʉhwaniine nʉ muunu ʉvɨ aavyalile ɨmbeju ɨnonu mu kɨlɨmɨla kya mwene.

25Lɨno wʉ avaanu vooni vagoneelye, ʉndʉgʉ va mwene akiitsa akavyala amaanu mu kɨlɨmɨla ɨkyo, akalʉta.

26Wʉ ɨngano ɨjyo jɨmelile nʉ kʉtengʉla ʉkʉhʉʉpa iseke, amaanu ago nageene gakamela.

27Avavombi va mwenekɨlɨmɨla vakiitsa kukʉmbʉʉtsa vakata, 'Gwe ntwa, tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉkavyalile ɨmbeju ɨnonu mu kɨlɨmɨla kyako, pwʉ lɨno amaanu ago gahʉmile ndaku?'

28Akavaanda akata, 'Ʉndʉgʉ vɨ mwene avombile itsi.' Avavombi va mwene vakambʉʉtsa vakata, 'Ndeeti vunogwa tʉlʉte tʉkanyape?'

29Ʉmwene akata, 'Baako, muleke ʉkʉnyapa ʉlwakʉva mungave mwinyapa amaanu ago, muweesa ʉkʉnyapa paninie nɨ ngano.

30Sileki syoni sikʉlage paninie ʉkʉsika pa nsɨkɨ gwa kʉbena. Pa nsɨkɨ ʉgwa, ndɨlavavʉʉla avabeni ʉkʉta valʉndamanie taasi amaanu ago nʉ kʉkʉnga mu sikosa sikosa pakʉta ganyianywe. Apeene ɨngano valʉndamanie nʉ kʉhwanga mu kɨbaana kyango.' "

Ɨkɨhwananitso kya mbeju jya libɨkɨ ɨlilongoti

(Maliko 4:30-32; Luuka 13:18-19)

31ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla ɨkɨhwananitso ɨkɨnge akata, "ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lʉhwaniine nɨ mbeju ɨjya libɨkɨ ɨlilongoti ɨjyʉ ʉmuunu aavyalile mu kɨlɨmɨla kya mwene.

32Ɨmbeju ɨjɨ ndebe siitso ʉkʉlʉtɨɨlɨla imbeju itsinge tsyoni, apeene wʉ jɨvyalilwe, jimela nʉ kʉkʉla nʉ kʉva libɨkɨ livaha ʉkʉlʉtɨɨlɨla gooni mu kɨlɨmɨla. Ɨmbeju ɨjyo jiiva m'bɨkɨ ʉmbaha ʉgwʉ isidege sikwitsa nʉ kʉtsenga ʉwaaswa mu magɨka tsa gwene."

Ɨkɨhwananitso kya kɨlʉve

(Luuka 13:20-21)

33ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla ɨkɨhwananitso ɨkɨnge akata, "ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lʉhwaniine nɨ kɨlʉve ɨkyʉ ʉn'dala mpamato aatoolile, akasyogela mu nkate

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

gwa madebwe gadatu ga vuhevete. Wu asyogye, ikiluve kilya kikatotsa unkate gwoni."

Uvusumbe wa Yiisu wa kutsovela mu sihwananitso
(Maliko 4:33-34)

34UYiisu aakivuulaga ikipuga kya vaanu ago gooni ku nziila jya sihwananitso. Naatsovage ikiveetsaga ku veene kitsila kutsovela mu kihwananitso.

35Ago gaavombiike pakuta ilimenyu lilya ilyu aatsovile unyamalago livombeke ukuta, Ndilatsovaga na vaanu ku nziila jya sihwananitso. Ndilavavuula ugwu gasihamiike ukuhuma upwu uNguluve aapelile ikilunga.

UYiisu iluvula ikihwananitso kya maanu ni ngano ijikula

36Pwu uYiisu akilaga ku kipuga kya vaanu ikyo, akiingila mu nyumba. Avakongi va mwene vakiitsa, vakatsova vakata, "Tuluvuliile ikitsowa mu kihwananitso kilya ikya maanu agaale paninie ni ngano mu kilimila."

37UYiisu akavaanda akata, "Umuunu ulya uvi aavyalile imbeju inonu ihwananitswa nu Mwana va Muunu.

38Ikilimila kilya kihwananitswa ni kilunga, imbeju inonu jilya jihwananitswa na vaanu va Ludeeva lwa Nguluve, amaanu galya gihwananitswa na vaanu va ntavangwa ulya.

39Undugu uvi iitsile kuvyala amaanu, ihwananitswa nu Setano. Ukubena kuhwananitswa ni kigono kya vusililo, ikya vuhigi wa kilunga. Avabeni vihwananitswa na vasuung'wa va Nguluve.

40Nduwu avavombi avali mu kilimila vinyapa nu kunyianya amaanu mu mwoto, wu jilaava pa kigono kya vusililo, ikya vuhigi wa kilunga.

41UMwana va Muunu alavasuung'a avasuung'wa va mwene pakuta vavalundamanie ukuhuma mu Ludeeva lwa mwene avaanu vooni uwu vikuvajatsa avajyavo pakuta vavombage imbiivi, paninie na vatulanongwa vooni.

42Avasuung'wa avo valavataaga avaanu vooni avo mu mwoto gwa sikutsooni umwu valalilaga nu kugadutsa amiino ku nongwa jya luvavo ululuti.

43Pwu avaanu vooni uwu vanogye pamiiho ga Nguluve, valang'aalaga uta litsuva mu Ludeeva lwa mwene. Umuunu uvaveetsaga uvi ipulika, vi apulikage!

Isihwananitso sya kutwela ikiinu ikiluti

44"ULudeeva lwa Kukyanya luhwananitswa ni kiinu ikiluti siitso ikyu kyasihilwe mu kilimila. Wu umuunu mpamato akitwelile mulya, akasiha vunonu. Pwu ku luhekelo, akabiha akagutsa isiinu syoni isyu aale nasyo, akagula ikilimila ikyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45“Ikange, ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya luhwananitswa nʉ muunu ʉntsuluusi ʉvɨ aalʉtile kulonda ɨliganga ɨligʉtsiwa kʉ ndalama nyongosu siitso.

46Wʉ alɨweene, akabɨha kugʉtsa ɨkyʉma kyoni ɨkyʉ aale nakyo, akiitsa akagʉla ɨliganga ɨlyo.

Ɨkɨhwananitso kya nsʉngʉlʉ

47“Ikange, ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya luhwananitswa nʉ nsʉngʉlʉ ʉgwʉ avalovasomba vaalahile mu nyanza. Wʉ valahile, ʉnsʉngʉlʉ ʉgwa gʉkakʉka isiinu syongosu.

48Wʉ ʉnsʉngʉlʉ ʉgwa gʉdɨgile, avalovasomba vakagʉkwegela kʉ lʉkanzimbale lwa nyanza. Pwʉ vakataama paasi nʉ kʉlʉndamania isomba inonu mu sitʉndʉ, nʉ kʉtaaga syoni isyʉ nasinogiili.

49Wʉ jɨlaava ewo pa kɨgono kya vʉsililo, ɨkya vʉhɨgi wa kɨlʉnga. Avasuung’wa va Ngʉlʉve valiitsa nʉ kʉvalekeng’ania avaanu avatulanongwa kʉ valya avanogye pamiiho ga Ngʉlʉve.

50Avasuung’wa avo valavataaga avatulanongwa mu mwoto gwa sikutsooni ʉmwʉ valalɨlaga nʉ kʉgadʉtsa amiino kʉ nongwa jya lʉvavo ʉlʉlʉti.”

ƱYɨɨsʉ imanyiisa ikulongwi tsa manyiiso iimya ni ndaala

51ƱYɨɨsʉ akavavʉʉtsa avakongi va mwene akata, “Ndeeti, mukʉtsimanya tsyoni itsi itsʉ ndɨvavʉʉlile?” Aveene vakamwanda vakata, “Tukʉtsimanya.”

52Pwʉ ʉmwene akavavʉʉla akata, “Lɨno ʉmmanyisi va ndagɨlo tsa Moose ʉvaveetsaga ʉvɨ iiva nkongi mu Lʉdeeva lwa Kʉkyanya, ihwananitswa nʉ mwenenyumba ʉvɨ ihʉmya mu kɨbaana kya mwene isiinu isipya ni silaala.”

ƱYɨɨsʉ vikʉm’beela kʉ myave

(Maliko 6:1-6; Luuka 4:16-30)

53ƱYɨɨsʉ wʉ amalile ʉkʉtsova isihwananitso isyo, akahega, alɨkʉlʉta kʉ myavaavo.

54Wʉ asiike mu vʉtsenge wa kʉ myave, akatengʉla ʉkʉvamanyiisa avaanu mu masinagogi ga veene. Avaanu avo vakadega nʉ kʉvʉʉtsania valɨkʉta, “Ʊmuunu ʉjʉ alʉweene ndaku ʉlʉhala ʉlʉ nʉ vʉtavʉlɨlwa wa kʉvomba isidego isi?

55Ʊjʉ navɨ nswambe va selemala? Ndeeti, ɨlitaawa lya vanyina nalyʉ lɨlya ɨlyʉ tukʉtambʉla twita Maliyamu? Ndeeti, avanunaave nawʉ valya ʉYakobo, ʉYusufu, ʉSimoni nʉ Yuuda?

56Ndeeti, avahaatsave nawʉ valya ʉwʉ tutaama paninie navo? Pwʉ lɨno akavile ndaku gooni aga?”

57Pwʉ vakabeela ʉkʉmwɨdɨka. ƱmWene ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, “Ʊnyamalago ikwɨmɨkiwa na vaanu kwoni ʉkʉveetsaga, peene nikwɨmɨkiwa na vaanu va mu vʉtsenge wa mwene na valɨ mu nyumba jya mwene.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

58ƱYiisu wu aweene navikumwidika, naavombe isidego syongosu uku.

Mataayo 14

ƱYohana uMwotsi ibudwa
(Maliko 6:14-29; Luuka 9:7-9)

1Mu nsiki ugwa unkuludeeva uHelode akapuliika itsu uYiisu aavombaga.

2Pwu akavavuula avavombi va mwene akata, "Ujwa vi Yohana uMwotsi uvi aabudilwe, atsuukile ukuhuma ku vaswe. Ili lyu limpelye ave na maka ga kuvomba isidego ndiisi."

3ƱHelode aatsovile ewo ulwakuva pa vutenguliilo aamalile ukumwibata uYohana, akankunga nu kumwingitsa mu kikungwa. Aankungile pa kulongwi jya Helodiya uvi pa vutenguliilo aale n'dala va nnunaave uFilipo,

4manya uYohana alikumbuula uHelode alikuta, "Mwiko pamiiho ga Nguluve ukuntoola un'dala uju."

5Pwu uHelode alikulonda inziila jya kum'buda uYohana, lino alikudwada avaanu pakuva vaamwidikaga uYohana uMwotsi ukuta nyamalago.

6Wu kisiike ikigono kya kukumbuka ukuholwa kwa nkuludeeva uHelode, umwalive va Helodiya akanema pavulongolo pa vahenza.

7Wu anemile, uHelode akahovoka siitso nu kwijyiga ukumpa ikiveetsaga ikyu umwalive ujwa jiikun'doova.

8Lino, ku nongwa jya kusongwa nu vanyina, umwalive ujwa akambuula uHelode akata, "Ndidoova uume apa mu libeseni untwe gwa Yohana uMwotsi."

9Ʊnkuludeeva akasusuvala siitso. Napeene, ku nongwa jya lwijyigo ulwu aalutsovile pavulongolo pa vahenza valya, akalagila ukuta umwalive ujwa apeewe ikyadoovile.

10Pwu uHelode akansuung'a umuunu mpamato alute nu kudumula untwe gwa Yohana mu kikungwa.

11Ʊmuunu ulya akiitsa nu ntwe gwa Yohana mu libeseni nu kumpa ummiinza ujwa, namwene akampa uvanyina.

12Ku vumaliilo, avakongi va Yohana vakaluta kutoola unsimba nu kusiila. Pwu vakaluta kukumbuula uYiisu tsyoni itsu tsyavombiike.

ƱYiisu iliisa avaanu avaelufu vahaano
(Maliko 6:30-44; Luuka 9:10-17; Yohana 6:1-14)

13ƱYiisu wu apuliike tsyoni itso, akahega palya nu waato akabiha apoonu apatsila vaanu, pakuta ijyekele. Napeene, avaanu wu vapuliike, vakagenda lwa siluude ukuhuma mu vutsenge uvu nuuvu, vakakonga ukwu aale uYiisu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Wu ikile mu waato, akakivona ikipuga ikivaha kya vaanu, akavakolela ikisa nu kuvaponia isitamu sya veene.

15Wu vuhue, avakongi va Yiisu vakiitsa vakambuula vakata, “Apoonu apa upwu tulipwo lukinga, ikilo jihegelye. Lunonu uvatavule avaanu ava pakuta valute vakiguliile isyakulya ku matsumbe.”

16UYiisu akavaanda akata, “Napanogiili valute. Muvape unyie ikyakulya.”

17Aveene vakamwanda vakata, “Tuli ni mikate gihaano vuvule ni somba ivili.”

18UYiisu akavavuula akata, “Mwitse nasyo kwane.”

19Pwu akavalagila avaanu valya ukuta vataame pa luhamba. Akatoola imikate igyo gihaano ni somba itso ivili, akalola kukyanya, akasaana kwa Ngulove. Akamenyulania, akavapa avakongi va mwene. Pwu aveene avakongi vakavagavila avaanu.

20Avaanu vooni vakalya, vakiiguta. Kumbele, avakongi va mwene vakalundamania amasigalilo nu kuditsa isitundu kitsigo na sivili (12).

21Avaanu avaalie ikyakulya ikyo, vaale avagoosi avaelufu vahaano (5,000) kitsila kuvalila avadala na vaana.

UYiisu igenda pakyanya pa nyanza

(Maliko 6:45-52; Yohana 6:15-21)

22Baaho uYiisu akavalagila avakongi va mwene ukuta viingile mu waato, valongole ukubiha ku mwambo jya nyanza jya Galilaya wu umwene ikilaga ku kipuga kya vaanu.

23Wu amalile ukwilaga, uYiisu akatoga mwene ku kidugala akave apoonu pa kwijyekela pakuta isaje kwa Ngulove. Wu vuhue, akava apitsiige ali ku kidugala mwene.

24Unsiki ugwa, uwaato umwu vaale avakongi va mwene vukava vusiike pagati pa nyanza. Amajiga galikuvutova siitso ulwakuva unkuluguuto unkali gwakuluguutaga, gulikuvasiga aveene.

25Unsiki wu tsivika ing’uku, uYiisu akiitsa upwu avakongi va mwene vaale, kunu igenda pakyanya pa nyanza.

26Avakongi avo wu vambwene igenda pakyanya pa nyanza, vakadwada siitso nu kwoveela vakata, “Ilisyuka!”

27Baaho uYiisu akavavuula akata, “Mwikangatse inumbula, neene. Muleke ukudwada.”

28UPetulo akamwanda akata, “Gwe Ntwa, ungave veeve jilweli, innavule une ndigende pakyanya pa magasi ndiitse kwave.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29ƱYɨisʉ akamwanda akata, “Itsaga.” Pwʉ ʉPetulo akiika mu waato ʉwa, akatengʉla ʉkʉgenda pakyanya pa magasi wʉ ibɨha kwa Yɨisʉ.

30Lɨno ʉnkuluguuto ʉnkali wʉ gukʉnkuluga, ʉPetulo akadwada siitso. Akatengʉla ʉkʉdwiviila mu magasi, akakoola akata, “Gwe Ntwa, immoke!”

31Baaho, ʉYɨisʉ akagolosa ɨkɨvoko, akamwibata, akambʉʉla akata, “Gwe vɨnya lwɨdɨko lʉdebe ʉve, kɨki vusinaana?”

32ƱYɨisʉ nʉ Petulo wʉ vingye mu waato, ʉnkuluguuto ʉgwa gʉkalitama.

33Pwʉ avakongi avaale mu waato, vakasugama paasi vakata, “Tsa jɨlweli, ʉve veeve Mwana va Ngʉlʉve!”

ƱYɨisʉ ikʉvaponia avatamu kʉ Genesaleti
(Maliko 6:53-56)

34ƱYɨisʉ na vakongi va mwene wʉ valowiike ɨnyanza jya Galilaya, vakasika mu kɨlʉnga kya Genesaleti.

35Avaanu va mu kɨlʉnga ɨkyo wʉ valʉmanyile ʉkʉta vɨ Yɨisʉ, vakavasuung’a avaanu kupʉlɨsa ikulongwi tsa mwene imbasu tsyoni. Pwʉ avaanu vakiitsa navo avatamu vooni kʉ mwene.

36Vakan’doova ʉkʉta avatavʉle avatamu ʉkwabaasa kwene ʉvʉsivilo wa misabwa gya mwene. Lola, avatamu vooni avaabaasiitse, vaaponile.

Mataayo 15

Ʊkʉkonga inyiiho tsa vanyienya
(Maliko 7:1-23)

1Pwʉ vaninie mu Vafalisayo na vamanyisi va ndagɨlo ʉkʉhʉma kʉ Yelusalemu, vakiitsa kwa Yɨisʉ, vakambʉʉtsa vakata,

2“Kɨki avakongi vaako navikonga inyiiho itsʉ avanyienya viitu vaatʉlekye? Lola, viilya ɨkyakʉlya kɨtsila kʉpuguha isivoko sya veene!”

3ƱYɨisʉ akavaanda akata, “Kɨki najyʉnyie namukonga indagɨlo tsa Ngʉlʉve apeene mukonga inyiiho tsiinyo?

4Lola, ʉNgʉlʉve aatye, ‘Ʊmwɨmɨkage ʉdadaajo nʉ jyʉva vaako.’ Ikange aatye, ‘Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikootola kwa dadaaje evo kwa vanyina, abudwagwe.’

5Lɨno ʉnyie mumanyiisa mwita, ‘Ʊmuunu alɨ nawo ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉmbʉʉla ʉdadaaje evo ʉvanyina ʉkʉta, “Ʊlʉtangɨlo ʉlwʉ ndɨkaale ndikʉkʉpa ʉve, lɨno lwiva lwa kʉmpa ʉNgʉlʉve.” ’

6Kwʉ kʉta mwita ʉmuunu nitsigilwa ʉkʉmwɨmɨka ʉdadaaje evo ʉvanyina. Kʉ nzɨla ɨjyo, ʉnyie mwibeda ɨlimenyu lya Ngʉlʉve pa vʉsumbe wa kʉkonga inyiiho tsiinyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Nyɨ vanuasi ʉnyie! Ʉnyamalago ʉYesaya aatsovile amalago ga lweli gaanyie ʉpwʉ aatye,

8‘ʉNgʉlʉve iita, “Avaanu ava vikʉnnyɨmɨka kʉ mamenyu geene, inumbula tsa veene, baako tsilɨ kʉtale nʉʉne.

9Ʉkwɨsaja kwa veene, vikɨgatatsa vʉvʉle, pakʉva itsʉ vimanyiisa, ndagɨlo tsa vʉnogwe wa vaanu.” ’”

10ʉYɨisʉ akakyɨlanga ɨkɨpʉga kya vaanu kʉ mwene, akata, “Pʉlɨhɨtsi vʉnonu nʉ kʉtsimanya itsi!

11Nakwʉ kʉta isiinu isyʉ sikwingila mu ndomo, syʉ sikʉmpelela ʉmuunu ave inkolelanie. Apeene, amamenyu ʉgwʉ gihʉma mu ndomo, gwʉ geene ʉgwʉ gikʉmpelela ʉmuunu ave inkolelanie.”

12Pwʉ avakongi va Yɨisʉ vakalʉta kʉ mwene, vakambʉʉtsa vakata, “Ʉlʉmanyile ʉkʉta aVafalisayo wʉ vapʉliike amamenyu galya ʉgwʉ ʉkatsovile, vakaviipile siitso?”

13ʉYɨisʉ akaanda akata, “Ndʉwʉ ʉmuunu inyapa ɨkɨinu ɨkɨmelile ɨkyʉ navyalili ʉmwene, wʉ alagaha ʉDaada ʉvɨ alɨ kʉkyanya, alajatsa avamanyisi vooni avimanyiisa ʉgwʉ nalagiili ʉmwene.

14Valeki avo, ʉlwakʉva vavyʉta vaanu vabosu avigela ʉkʉvalongotsa avabosu avange! Ɨngave ʉm’bosu ikʉndongotsa ʉm’bosunnine, vooni wʉ vavɨlɨ jʉvigwɨla mu liguli!”

15Pwʉ ʉPetulo akaanda akata, “Tʉlʉvʉlɨle ɨkɨhwananitso kya siinu isikwingila mu ndomo isyʉ nasikʉmpelela ʉmuunu ave inkolelanie.”

16ʉYɨisʉ akavʉʉtsa akata, “Ndeeti najyʉnyie mupitsiige namulʉmanyili?

17Namulʉmanyili ʉkʉta ɨkɨinu ɨkɨveetsaga ɨkyʉ kikwingila mu ndomo, kikwingila mu litumbu lya muunu pwʉ kʉmbele kihʉma kitaagwa kʉ tsoo?

18Lɨno, ɨkihʉma mu ndomo gwa muunu, kihʉma mu numbula jya mwene. Ɨkyo kyʉ kyene kikʉmpelela ʉmuunu ave inkolelanie.

19Lola, mu numbula jya muunu, mwʉ gihʉma amasaago amaviivi aga: ʉvʉbudi, ʉvʉligu, ʉvʉmalaja, ʉvʉhɨitsi, ʉwooleletsi wa vʉnuasi na madʉsi.

20Gooni ago, gwʉ geene gikʉmpelela ʉmuunu ave inkolelanie. Lɨno ʉmuunu niiva inkolelanie ʉlwakʉva iilya kɨtsila kʉpuguha isivoko.”

Ʉlwɨdiko lwa n’dala ʉNkanaani

(Maliko 7:24-30)

21ʉYɨisʉ akahega palya, akabɨha kʉ kɨlʉnga kya kʉ Tilo nɨ kya Sidoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Pwʉ ʉn'dala mpamato ʉNkanaani, ʉvɨ aataamaga ʉkwa, akambona ʉYɨɨsʉ kʉvʉtale, akiitsa ikwɨlanga kʉ maka iita, "Gwe Ntwa, Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, ʉng'olele ɨkɨsa! Ʉmwalɨvango ibiitwe siitso nɨ mepo ɨmbiivi."

23Ʉmwene ʉYɨɨsʉ naamwande ʉn'dala ʉjwa ɨlimenyu ɨlɨveetsaga. Pwʉ avakongi vakahegelela kwa Yɨɨsʉ, vakan'doova vakata, "Imbʉʉle alʉtage, manya ʉn'dala ʉjʉ ikwoveela kʉnsana kwawe."

24ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, "ʉNgʉlʉve ansuung'ile ʉne kukʉvapoka aVaisilahɨli, manya avo vajagile ʉta ng'olo."

25Baaho, ʉn'dala ʉjwa akiitsa, akasugama pavʉlongolo pa Yɨɨsʉ, akan'doova akata, "Gwe Ntwa, ndikʉkʉdoova ʉnnange!"

26Akamwanda akata, "Nalʉnonu ʉkʉtoola ɨkyakʉlya kya vaana nʉ kʉtsilahɨla imbwa."

27Ʉn'dala ʉjwa akaanda akata, "Eena wʉ jɨlɨwo Ntwa, lɨno imbwa natsyene tsiilya amasigalɨlo agiigwa paasi ʉkʉhʉma pa meesa tsa venembwa itso."

28ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "Vɨ n'dala ʉve, ʉlɨ nʉ lwɨdɨko ʉlʉvaha siitso! Ʉngʉlʉve akʉvombele ndʉwʉ ʉdoovile." Akavalɨlo kaako ʉmwalɨve ʉjwa akapona.

ʉYɨɨsʉ ikʉvaponia avatamu vongosu

29Wʉ ahegile apo, ʉYɨɨsʉ akalʉta kʉ lʉkanzimbale lwa nyanza jya Galilaya, akatoga kʉ kɨdugala, akatsitaama paasi.

30Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkiitsa ʉpwʉ aale. Vaavagegile kʉ mwene avaanu avalema, avabosu, avasugujwike isilʉnde, avilemwa ʉkʉtsova na vatamu avange vongosu. Vakavavɨɨka avatamu avo pa silʉnde sya Yɨɨsʉ, ʉmwene akavaponia.

31Avaanu avo vakadega siitso wʉ vikʉvavona avaanu avakalemwagwa ʉkʉtsova vitsova, avakasugujwike isilʉnde vigenda, avakaale valema vaponile, na vakaale vabosu vilola. Vakatengʉla ʉkʉn'ginia ʉNgʉlʉve va Vaisilahɨli.

ʉYɨɨsʉ iliisa avaanu avaelufu vanni

(Maliko 8:1-10)

32Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavɨɨlanga avakongi va mwene, akavavʉʉla akata, "Ndikʉvakolela ɨkɨsa avaanu ava, manya vatsila kyakʉlya, ʉlwakʉva vavye paninie nʉʉne isigono sidatu. Nandinogwa ʉkʉta ndɨvatavʉle vavujage kʉ matsumbe ga veene wʉ valɨ nɨ nzala, jʉvigela vijyeta mu nzɨla."

33Avakongi va mwene vakambʉʉtsa vakata, "Gwe Mbaha, pa lʉkɨnga apa, tukʉgɨvona ndaku ɨmikate gya kʉviigusa avaanu vooni ava?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34ƱYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Mulɨ nagyo ɨmikate gɨlɨngi?” Aveene vakamwanda vakata, “Tʉlɨ nagyo ɨmikate lekelakʉpamato (7) ni sisomba sidebe.”

35Lola, ʉYɨisʉ akavalagɨla avaanu vataame paasi.

36Akatoola ɨmikate ɨgyo lekelakʉpamato ni sisomba isyo, akasaana kwa Ngʉlʉve, pwʉ akamenyulania, alɨkʉvapa avakongi va mwene, pwʉ naveene avakongi valɨkʉvagavɨla avaanu avo.

37Avaanu vooni avo vakalya, vakiiguta. Kʉmbele avakongi vakalʉndamania amasigalɨlo, vakadɨtsa isitʉndʉ lekelakʉpamato.

38Avaanu avaalie ɨkyakʉlya ɨkyo vaalepwo avagoosi avaelufu vanni (4,000), kɨtsila kʉvalɨla avadala na vaana.

39Wʉ avatawe avaanu avo valʉtage, ʉYɨisʉ akiingila mu waato, akalʉta kʉ mbasu tsa vʉtsenge wa Magadani.

Mataayo 16

AVafalisayo na Vasadukayo vilonda ɨkɨmanyilo ʉkʉhʉma kʉkyanya

(Maliko 8:11-13; Luuka 12:54-56)

1Pwʉ aVafalisayo na Vasadukayo vaninie vakiitsa kwa Yɨisʉ, vakatengʉla ʉkʉn’gela kʉ nzɨla jya kʉn’doova avavonie ɨkɨmanyilo ɨkivonia ʉkʉta asuung’ilwe nʉ Ngʉlʉve.

2ƱYɨisʉ akavaanda akata, “Ɨngave vʉhue, mwitsova mwita, ‘Kɨlaavo jʉkwikya vʉnonu ʉlwakʉva kʉkyanya kʉvalye.’

3Ikange ʉnsɨkɨ gwa pavʉsiku mwitsova mwita, ‘Ɨleelo ɨsula jʉjitima ʉlwakʉva kʉkyanya kʉguvile ikange kʉlɨ na mavɨngo.’ Apo ʉnyie mulʉmanyile ʉkʉtsaagʉlɨla vʉnonu isimanyilo sya kʉkyanya, lɨno mulemwa ʉkʉtsimanying’ania itsʉ ndivomba nʉ kʉta ʉne neene veeni.

4Ɨkɨvʉmbʉkʉ kya vaanu avatulanongwa na valigu kilonda ɨkɨmanyilo! Nandɨkavavonie ɨkɨmanyilo ɨkɨveetsaga, apeene, jʉvikʉkɨvona ɨkɨmanyilo kɨpamato kyene ɨkyʉ ʉNgʉlʉve aavombile kʉ nyamalago ʉYoona.” Pwʉ ʉYɨisʉ akavaleka, akahega.

Imanyiiso imbiivi tsa Vafalisayo na Vasadukayo

(Maliko 8:14-21)

5Avakongi va Yɨisʉ wʉ vilovoka ɨnyanza, vakava vasaamilwe ʉkwɨvopela ɨmikate.

6ƱYɨisʉ akavavʉʉla akata, “Mwɨlolelage nɨ kɨlʉve kya Vafalisayo na Vasadukayo.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Avakongi va mwene vakatengula ukwitsosanza valikuta, “Itsova ewo ulwakuva natwivopiili imikate.”

8UYiisu akagamanya ago ugwu viitsosanzaaga, akavavuutsa akata, “Nyi vaanu va lwidiko ludebe unyie! Kiki mukitsosanza ikulongwi tsa kusaamwa ukwivopela imikate?

9Mupitsiige namulumanyili? Namukumbuka umwu avaanu valya avaelufu vahaano (5,000) ndyavigwise ku mikate gihaano? Ndeeti, mwaholeng’iinie amasigalilo isitundu silingi?”

10UYiisu akoongeletsa ukuvavuutsa akata, “Ikange upwu ndyamenyulinie imikate lekelakupamato (7) nu kuvagavila avaanu avaelufu vanni (4,000), mwalundamiinie amasigalilo isitundu silingi?

11Kiki namukulumanya ukuta nanditsoviigi ikulongwi tsa mikate? Pwu lino ndikuvavuula ikange ukuta mwilolelage ni kiluve kya Vafalisayo na Vasadukayo.”

12Pwu ku vumalilo avakongi va mwene vakalumanya ukuta nakatsovage ikulongwi tsa kiluve kya kutotsa imikate, apeene akatsovaga ikulongwi tsa manyiiso tsa vunuasi tsa Vafalisayo na Vasadukayo.

UPetulo itsova ukuta uYiisu vi Kilisiti

(Maliko 8:27-30; Luuka 9:18-21)

13UYiisu wu asiike mu kilunga kya pawiipi nu vutsenge wa ku Kaisaliya-Filipi, akavavuutsa avakongi va mwene akata, “Avaanu viita uMwana va Muunu veeni?”

14Vakamwanda vakata, “Avange viita veeve Yohana uMwotsi, avange viita veeve nyamalago uEliya na vange viita veeve nyamalago uYelemiya evo inninie va vanyamalago avange.”

15UYiisu akavuja akavavuutsa akata, “Ingino unyie mwita une neene veeni?”

16USimoni Petulo akamwanda akata, “Uve veeve Kilisiti, uMwana va Ngulu ve uvi mwumi.”

17UYiisu akambuula akata, “Uve Simoni vi nswambe va Yoona, uli n’gatalusu ulwakuva nakuli umuunu uvi akudindulye ago, apeene vi Daada uvi ali kukyanya.

18Lino ndikukuvuula uve ndiita, veeve Lunalaawe, ikange pakyanya pa lunalaawe ulu, pwu ndilatsenga umpelela gwango, ikange amaka ga ku vuswe nagalagueleme umpelela lusiku.

19Nuune ndikukupa uvutavulilwa mu Ludeeva lwa Kukyanya pakuta gooni ugwu vudinda mu litaawa lyango mu kilunga iki, najyu Ngulu ve idinda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kukyanya. Ikange, gooni ugwu vudindula mu litaawa lyango mu kilunga iki, najyu Nguluve idindula kukyanya.”

20Pwu uYiisu akavabeetsa siitso avakongi va mwene avo valeke ukumbuula umuunu uvaveetsaga ukuta umwene vi Kilisiti.

UYiisu itsova ikulongwi tsa kuswa nu kutsuuka kwa mwene

(Maliko 8:31–9:1; Luuka 9:22-27)

21Ukuhuma unsiki ugwa, uYiisu akatengula ukuvavuula avakongi va mwene ukuta wigane wa Nguluve umwene alute ku Yelusalemu. Ukwa vutsikumbona uvukuvilwa uvuluti ukuhuma ku vanzagila, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo. Kumbele itsibudwa, ikange pa kigono ikya daatu jiitsuuka.

22UYiisu wu agatsovile amamenyu ago pavuvalasu, uPetulo akan’doova, akaluta nave pa lukanzi. Akam’beetsa aleke ukutsova ikulongwi itso akata, “Gwe Ntwa, uNguluve asige ago! Galeke ukukuvona uve!”

23Umwene uYiisu akagalamuka, akankelemukila uPetulo akata, “Hega, luta kunsana kwane, Setano! Wigela ukunsiga une ndileke ukuvomba uvunogwe wa Nguluve! Amasaago gaako ga vumuunu, navusaaga itsa Nguluve.”

24Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Angave umuunu uvaveetsaga inogwa ukung’onga, atsileke itsa vunogwe wa mmana gwa mwene. Itwikage ikidaming’anie kya mwene, ang’ongage.

25Lola, umuunu uvi inogwa ukuponia uwuumi wa mwene, vi alawaambutsa. Lino umwene uvi ikwambutsa uwuumi wa mwene ku nongwa jyane, ujwa vi alavupoka uwuumi wa mwene.

26Umuunu jiivumbulila kiki angave akavile syoni isya mu kilunga wu kunu ambwitse uwuumi wa sikutsooni? Evo umuunu ahumye kiinu kiki ikya kupyanitsa pa wuumi wa mwene wa sikutsooni?

27Lola, une ndi Mwana va Muunu, ndiliitsa paninie na vasuung’wa vango mu wiimikiwa wa Daada. Pwu ndilammomba umuunu mpamato mpamato ukukongana ni mbombo tsa mwene.

28Jilweli ndikuvavuula ukuta, avange mu n’gati mwanyie nyi muli apa, navakaaswe ukusika upwu vikumbona uMwana va Muunu ikwitsa kulongotsa uLudeeva lwa mwene.”

Mataayo 17

UYiisu ikwanduka kumiiho mu wiimikiwa

(Maliko 9:2-13; Luuka 9:28-36)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Wʉ silʉtɨng'iinie isigono ntanato (6), ʉYɨɨsʉ akavatoola ʉPetulo, ʉYakobo nʉ Yohana, ʉnnuuna va Yakobo. Akatoga navo kʉ kɨdugala ɨkɨtale, apoonu pa kwɨjyekela.

2Wʉ valɨ palya, ʉYɨɨsʉ akaandʉka ɨmivonekele gya mwene. Kʉmiiho kʉ mwene kʉlɨkʉng'alang'adɨka ʉngata litsʉva, nagyene ɨmisabwa gya mwene, gɨkava mivalasu siitso ʉngata lʉmuli.

3Ʉnsɨkɨ gʉʉgwa vakavoneka ʉMoose nʉ Eliya. Avaanu avo vakatengʉla ʉkʉtsova nave ʉYɨɨsʉ.

4Pwʉ ʉPetulo akatsova nʉ Yɨɨsʉ akata, "Gwe Ntwa, lʉnonu ʉwe tʉtaamage baaha apa. Ɨngave vunogwa, nditsenga apa isyeve sidatu. Kɨpamato kɨve kyave, ɨkɨnge kɨve kya Moose, ɨkɨnge kɨve kya Eliya."

5Wʉ ʉPetulo apitsiige itsova, lola, ɨlivɨngo ɨlyang'aalaga lɨkiitsa lɨkavagubikila. Ɨlimenyu lɨkapʉlɨkɨka ʉkʉhʉma mu livɨngo ɨlyo lɨkata, "Ʉjʉ vɨ Mwana vango. Ndɨn'ganile, namwene ikʉnnyovosa, mumpʉlɨhɨtsaage ʉmwene!"

6Avakongi va mwene avo wʉ vapʉliike ago, vakadwada siitso, vakagudama paasi nʉ kwɨbunga kʉmiiho.

7ʉYɨɨsʉ akahegelela pawiipi na veene, akavaabaasa, akavavʉʉla akata, "Inamuki, muleke ʉkʉdwada!"

8Wʉ viinamwike nʉ kʉloleesa, navaambone ʉmuunu ʉjyʉnge, ʉYɨɨsʉ akavoneka alɨ mwene.

9Wʉ vikwika mu kɨdugala kɨlya, ʉYɨɨsʉ akavalagɨla, akata, "Muleke ʉkʉmbʉʉla ʉmuunu ʉvaveetsaga tsyoni itsʉ mutsiweene, ʉkʉtsisikila ʉpwʉ ʉMwana va Muunu jiitsʉʉka ʉkʉhʉma kʉ vaswe."

10Avakongi avo vakambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ vakata, "Kɨki avamanyisi va ndagɨlo vitsova viita ʉEliya vɨ va kwitsa taasi pwʉ pambele iitse ʉKɨlɨsiti?"

11ʉYɨɨsʉ akaanda akata, "Tsa jɨlweli, wʉ jyatsovilwe ʉkʉta ʉEliya ikwitsa taasi kunotsa tsyoni.

12Lɨno ndikʉvavʉʉla ʉkʉta ʉEliya akamalile ʉkwitsa, avaanu navakammanying'anie, vakambombye imbiivi itsʉ vakanogilwe. Vʉvʉle vʉle, najyʉ Mwana va Muunu jʉvikʉmpelela ʉvʉkʉvɨlwa."

13Apo avakongi avo vakalʉmanya ʉkʉta ʉYɨɨsʉ itsova ikulongwi tsa Yohana ʉMwotsi.

ʉYɨɨsʉ iswɨma ɨmepo ɨmbiivi jya ligotsi mu mwana

(Maliko 9:14-29; Luuka 9:37-43a)

14ʉYɨɨsʉ na vakongi valya vadatu wʉ vasiike ʉpwʉ lyale ɨlipʉga lya vaanu, ʉmuunu mpamato akabɨha kwa Yɨɨsʉ, akasugama pavʉlongolo pa mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Akambuula uYiisu akata, “Gwe Ntwa, ndidoova unkolele ikisa unswambango ulwakuva ali nu vutamu wa ligotsi. Uvutamu uvu, vukun’gatatsa siitso. Kakongosu iigwa mu mwoto na mu magasi.

16Ndikiitsile nave ku vakongi vaako pakuta vamponie, lino valemilwe.”

17UYiisu akaanda akata, “Unyie nyi vaanu va kivumbuku ikitsila lwidiko, ikya vagalo, nditaame nuunyie unsiki ntale uguli ndeeti? Ndivasipilile ukusika ndali? Indeeti apa umwana ujwa!”

18Wu vandeetile, pwu uYiisu akajitanila imepo imbiivi ijyale mu n’gati mu mwana, jikahuma. Baaho, umwana ujwa akapona.

19Pwu avakongi va Yiisu wu vijyekye nu Yiisu, vakambuutsa vakata, “Kiki uwe tukalemilwe ukuhumya imepo imbiivi jilya?”

20Pwu umwene akavaanda akata, “Mukalemilwe ulwakuva mukaale vatsila lwidiko ukuta uNgululve ivomba. Tsa jilweli, mukaale muve nu lwidiko ludebe, ndavi luve ndi mbeju indebe ukululutiililila tsyoni, mukaale mukukivuula ikidugala iki mwita, ‘Hega apa, ubihage palya,’ pwu ikyene kikaale kihega. Pwu nakikaale kivepwo ikiinu ikya kuvalema unyie.

21Paninie naago, imepo imbiivi ijili ndiiji, namukaweese ukuswima vule vule, apeene kwene ku nziila jya kun’doova uNgululve nu kwidinda ukulya ikyakulya.”

UYiisu itsova ikange ikulongwi tsa kuswa nu kutsuuka kwa mwene

(Maliko 9:30-32; Luuka 9:43b-45)

22UYiisu wu ali paninie na vakongi va mwene ku Galilaya, akavavuula akata, “UMwana va Muunu jiihendamwa ku vaanu avaviivi,

23uwu juvikum’buda. Ikigono ikya daatu jiitsuuka.” Avakongi va mwene wu vapuliike ago, vakasusuvala siitso.

Ukusonga isongo jya tembile

24UYiisu na vakongi va mwene wu vasiike mu Kapelenaumu, avasangutsi va ndalama tsa kuvombela mu tembile, vakiitsa kwa Petulo. Vakambuutsa vakata, “Ndeeti ummanyisi viinyo namwene isonga isongo jya tembile?”

25UPetulo akavaanda akata, “Wu jiliwo, isonga.” Pwu uPetulo akiingila mu nyumba umwale uYiisu. Lola, uPetulo wu akaanale ukutengula ukutsova, uYiisu akambuutsa akata, “Gwe Simoni, uve wivona ndeeti? Avakululudeeva va mu kilunga iki visonza isongo ku vaanu va mu nyumba tsa veene, evo ku vaanu avange va mu silunga sya veene?”

26UPetulo akaanda akata, “Visonza ku vaanu avange va mu silunga sya veene.” UYiisu akambuula akata, “Ingave wu jiliwo, kwu kuta avaanu va mu nyumba tsa veene vali nu vutavulilwa wa kuleka ukusonga isongo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Lino pakuta tuleke ukuvaviipitsa avaanu ava, ubihe ukalahe indovano mu nyanza. Pwu isomba ijupya witala ukulova, jubungule undomo gwa jyene. Umwa juvukutsivona indalama. Pwu utoole indalama itso, ubihe ukasonge isongo jyane ni jyave."

Mataayo 18

Umbaha mu Ludeeva lwa Kukyanya

(Maliko 9:33-37; Luuka 9:46-48)

1Unsiki ugwa avakongi va Yiisu vakamwitsila, vakambuutsa vakata, "Ndeeti, veeni imbaha ukulutiilila avange vooni mu Ludeeva lwa Kukyanya?"

2UYiisu akamwilanga umwana un'debe, akambiika pagati pa veene.

3Akavavuula akata, "Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, ingave namukwanduka nu kuva nda vaana avadebe, namuliingile mu Ludeeva lwa Kukyanya.

4Ukukongana niilyo, umuunu uvaveetsaga uvi ikijisa ndu mwana un'debe uju, vi alaava mbaha mu Ludeeva lwa Kukyanya.

5Ikange, umuunu uvaveetsaga uvikumwupilila umwana un'debe nduuju, mu litaawa lyango, iiva annyupilye une.

Ilivungu pa kulongwi tsa ngelo

(Maliko 9:42-48; Luuka 17:1-2)

6"Lino, umuunu uvaveetsaga angave ikun'jatsa mpamato va vadebe ava avikunnyidika une, avombe imbiivi, ikaale jiiva huba ku muunu ujwa ukukungilwa ulwala lwa kuhevetela mu singo, nu kutwivilitswa kugati ku nyanza.

7Muswe vuvule unyie nyi vaanu va kilunga iki nyi mukuvapelela avange vavombe imbiivi! Ingelo, ndajive ndeeti, tsikwitsa, paninie niilyo asue vuvule umuunu uvipela ingelo itso!

8Kingave ikivoko kyako evo ikilunde kyako kikukupelela utule inongwa, ukidumule nu kukitaaga kuvutale. Huba siitso ukutsikwingila ku wuumi wa sikutsooni wu uli ni kivoko kipamato evo ikilunde kipamato, ukuling'aania nu kusigala ni sivoko syu sivili evo isilunde syu sivili, kumbele wiitse utaagwe ku mwoto gwa sikutsooni.

9Vuvule vule, lingave iliiho lyako likukupelela utule inongwa, lyomokole nu kulitaaga kuvutale! Huba siitso ukutsikwingila ku wuumi wa sikutsooni wu uli ni liiho lipamato, ukuling'aania nu kusigala na miiho gwu gavili, kumbele wiitse utaagwe ku mwoto gwa sikutsooni.

Ikihwananitso kya ng'olo ijyajagile

(Luuka 15:3-7)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10“Mwɨlolelage, muleke ʉkʉm’beda mpamato mu vadebe ava, manya ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, kʉkyanya avasuung’wa va veene, valɨ pavʉlongolo pa Daada, vilolana nave ʉnsɨkɨ gwoni.

11Lola, ʉMwana va Muunu iitsile mu kɨlʉnga pakʉta avapoke avajagile.

12“Mwivona ndeeti, ɨngave ʉmuunu alɨ ni ng’olo ʉndeevʉlʉ mpamato (100), mamato mu ng’olo itso jijaga, jiivomba kɨki? Jiikʉtsileka itsinge tsilya isitsigo budikakʉpamato na budikakʉpamato (99) mu lʉnyika nʉ kʉbɨha kukʉjɨlonda jɨlya mamato ɨjɨjagile.

13Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, angave jiikʉjɨvona, jiikʉjɨhovokela siitso ɨng’olo ɨjyo mamato, ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉkʉtsihovokela ing’olo tsilya isitsigo budikakʉpamato na budikakʉpamato itsʉ natsijagili.

14Vʉvʉle vʉle, ʉDadajiinyo ʉvɨ alɨ kʉkyanya, ninogwa ʉkʉta mpamato mu vadebe ava ajage.

Ɨnzɨla jya kʉmbʉnga ʉvakʉnangye

15“Ɨngave ʉmwɨdɨkinnino akʉvombye ʉvʉnangi, ʉbɨhe ʉkatsove nave pa kulongwi ɨjyʉ akʉnangye, wʉ mulɨ nyɨ veene. Ɨngave jiikʉkʉpʉlɨka, pwʉ jʉwiiva ʉnkavile ikange ʉmwɨdɨkinnino ʉjwa.

16Lɨno ɨngave nakakʉpʉlɨke, pwʉ ʉkantoole ʉmuunu ʉjyʉnge mpamato evo vavɨlɨ pakʉta vavepwo avooleletsi vavɨlɨ evo vadatu pakʉta jʉvoolelage itsʉ mupya mwitsova.

17Ɨngave ninogwa ʉkʉvapʉlɨka naveene avo, pwʉ ʉbɨhe ʉkagʉvʉʉle ʉmpelela. Ɨngave nakagʉpʉlɨke nagʉ mpelela, pwʉ ʉmbalɨlage ndʉ muunu ʉnyapanzi evo ʉnsangʉtsi va songo.

Ʉvʉtavʉlɨlwa wa vakongi wa kʉdɨnda nʉ kʉdɨndʉla

18“Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, gooni ʉgwʉ mukʉgadɨnda mu kɨlʉnga ɨkɨ, ʉNgʉlʉve namwene idɨnda kʉkyanya. Ikange, gooni ʉgwʉ mudɨndʉla mu kɨlʉnga ɨkɨ, ʉNgʉlʉve namwene idɨndʉla kʉkyanya.

19Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ikange ʉkʉta pa kɨlʉnga apa, ɨngave avaanu vavɨlɨ pagati paanyie, vikwɨdɨng’ana ʉkʉn’doova ʉNgʉlʉve ɨkɨɨnu ɨkɨveetsaga, ʉmwene ʉDaada ʉvɨ alɨ kʉkyanya jiikʉvavombela ɨkyo.

20Lola, palya ʉpwʉ avaanu vavɨlɨ evo vadatu vilʉndamana mu litaawa lyango, najyʉne ndiiva baaho paninie navo.”

Ɨkɨhwananitso kya muunu ʉvɨ nikʉnsyɨkɨla ʉnnine

21Pwʉ ʉPetulo akabɨha kwa Yɨɨsʉ, akambʉʉtsa akata, “Gwe Ntwa, ɨngave ʉmwɨdɨkin’jyango ambombye ʉvʉviivi, ndɨnogye ʉkʉnsyɨkɨla kalɨngi? Ndeeti, ndɨkilivukilage ʉkʉnsyɨkɨla ndɨkasikile pa lekelakʉpamato (7)?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Nandikʉkʉvʉʉla ʉkʉta ʉnsyɨkɨlage lekelakʉpamato vʉvʉle, apeene ʉnsyɨkɨlage ʉnnino ʉnsɨkɨ gwoni kɨtsila kʉvalɨla.

23“Pa kulongwi ɨjyo ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya luhwananitswa nʉ nkʉlʉdeeva mpamato ʉvɨ aanogilwe ʉkʉvomba ɨmbalɨlo jya mitsigilo ɨgyʉ aavatsigilaga avavombi va mwene.

24Wʉ atengwe ʉkʉvomba ɨmbalɨlo ɨjyo, avasikali va mwene vakiitsa nʉ muunu mpamato ʉvɨ aatsigilwagwa italanta avaelufu kɨtsigo (10,000).

25Ʉmbombi ʉjwa aalemilwe ʉkʉhomba ʉntsigilo gwa ndalama itsʉ aatsigilwagwa. Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva akavalagɨla avasikali va mwene ʉkʉta van’gʉtse ʉmwene, ʉn’dala, avaana ni siinu syoni sya mwene pakʉta gʉtavʉlwe ʉntsigilo gwa mwene.

26“Pwʉ ʉmbombi ʉjwa akasugama pavʉlongolo pa nkʉlʉdeeva, akan’doova akata, ‘Ndidoova ʉnsipilile padebe, jʉndikʉkʉhomba isiinu syako syoni.’

27Ʉnkʉlʉdeeva akankolela ɨkɨsa ʉmbombi ʉjwa, akansyɨkɨla, akantavʉla ʉkʉta alʉtage, pwʉ akahega.

28“Wʉ ahʉmile kʉnzi, akaaganila nʉ mbombinnine ʉvɨ aankopye idinali ʉndeevʉlʉ mpamato (100). Baaho akantikamila, akatengʉla ʉkʉn’doda kʉ singo, akata, ‘Homba isyʉ ndyakʉkopye.’

29Ʉmbombinnine ʉjwa akasugama paasi, akansiima akata, ‘Ndidoova ʉnsipilile padebe, jʉndikʉkʉhomba ʉntsigilo gwako.’

30Lɨno ʉmwene akabeela, akalʉta kukʉn’dɨndɨla ʉnnine ʉjwa mu nyumba jya vakʉngwa ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉgwʉ alammomba ʉntsigilo ʉgwa.

31“Lɨno, avavombivanine avange wʉ vagaweene ago, vakalemala siitso mu numbula tsa veene. Pwʉ vakalʉta kʉ nkʉlʉdeeva va veene nʉ kʉmbʉʉla gooni ʉgwʉ gavombiike.

32Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva akamwɨlanga ʉmbombi ʉjwa, akambʉʉla akata, ‘Gwe vɨ mbombi vɨ mbiivi ʉve! Lola, ʉpwʉ ʉkansiimile ʉkʉta ndɨkʉsyɨkɨle isyʉ ndɨkakʉtsigilaga, ndɨkakʉsyɨkye ʉntsigilo gwoni!

33Ndeeti, najyʉve napakakʉnogele ʉkʉnkolela ɨkɨsa ʉmbombinnino ndʉwʉ ʉne ndɨkakʉkolye ɨkɨsa ʉve?’

34“Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa akaviipa siitso, akavalagɨla avasikali va mwene ʉkʉta vamwibate nʉ kʉntaaga mu nyumba jya vakʉngwa ʉkʉsikila ʉpwʉ alammomba ʉntsigilo gwoni.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Kʉ vʉmalɨlo, ʉYɨɨsʉ akatsova akata, “ƱDaada vango ʉvɨ alɨ kʉkyanya, alambombela ewo ʉmuunu ʉvaveetsaga mwanyie ʉvɨ nikʉnsyɨkɨla ʉmwɨdɨkinnine kʉ numbula jya mwene jyoni.”

Mataayo 19

ƱYɨɨsʉ imanyiisa ikulongwi tsa kʉtegʉlana ni tsa kʉlekana

(Maliko 10:1-12)

1ƱYɨɨsʉ wʉ amalile ʉkʉtsova amamenyu ago, akahega kʉ Galilaya, akagendela kʉ mwambo jya lʉgasi lwa Yolodani, akabɨha kʉ kɨlʉnga kya Yuuda.

2Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkankonga ʉkwa, pwʉ ʉmwene alɨkʉvaponia avaanu vooni avaale vatamu.

3Lola, aVafalisayo vakiitsa kʉ mwene kukʉn’gela. Vakambʉʉtsa vakata, “Ndeeti, indagɨlo tsikʉntavʉla ʉn’goosi ʉkʉndeka ʉn’dala va mwene kʉ nongwa ɨjɨveetsaga?”

4ƱYɨɨsʉ akavaanda akata, “Ndeeti, namwɨmbili mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo ʉMpeli aavapelile ʉn’goosi nʉ n’dala?

5Ikange akata, kʉ nongwa ɨjyo ʉn’goosi iiva va kʉndeka ʉdadaaje nʉ vanyina, ikɨhanzaaga nʉ n’dala va mwene, avaanu avo vavɨlɨ viveetsaga immana mpamato.

6Pwʉ lɨno, navakaave vavɨlɨ ikange, baako, vibadɨng’ana nʉ kʉva immana mpamato. Kʉ nongwa ɨjɨ, ɨkyʉ ʉNgʉlʉve abadɨng’iinie, aleke ʉkʉvepwo ʉmuunu ʉnya kʉlekeng’ania.”

7AVafalisayo avo vakambʉʉtsa ikange vakata, “Ɨngave aga ga jɨlweli, pwʉ kɨki ʉMoose aatawe ʉmuunu avɨgage ɨkalata ɨjya kʉndeka ʉn’dala va mwene, pwʉ an’gotole?”

8ƱYɨɨsʉ akavaanda akata, “ƱMoose aavatawe ʉkʉta muvalekage avadala viinyo ʉlwakʉva aakʉweene ʉkʉsita kwɨdɨka kwinyo kwa Ngʉlʉve. Apeene ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo wa kʉpeliwa ɨkɨlʉnga, ɨlɨ nalyale vʉnogwe wa Ngʉlʉve.

9Ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉndeka ʉn’dala va mwene ʉvɨ navombili ʉvʉligu, nʉ kʉtegʉla ʉn’dala ʉjyʉnge, apo iiva avombile ʉvʉligu.”

10Pwʉ avakongi va mwene vakambʉʉla vakata, “Ɨngave tsa jɨlweli wʉ tsilɨwo kʉ n’goosi nʉ n’dala, pwʉ hʉba ʉkwɨlekelwa ʉkʉtegʉlana!”

11ƱYɨɨsʉ akavaanda akata, “Nakwʉ kʉta avaanu vooni viweesa ʉkwʉpɨlɨla ʉlʉmanyiiso ʉlʉ, apeene valya veene ʉwʉ ʉNgʉlʉve avapye amaka ga kʉlwʉpɨlɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lola, avaanu avange vilemwa ukutegula ulwakuva vaaholilwe vasule, avange navitegula ulwakuva vasulilwe. Ikange pwuvale avaanu avange uwu navitegula pakuta vave nu nsiki mwongosu gwa kuvomba imbombo jya Ludeeva lwa Kukyanya. Umuunu uvaveetsaga uviweesa ukwupiliila ilimenyu ili, alyupiliile."

UYiisu ikuvasaja avaana avadebe

(Maliko 10:13-16; Luuka 18:15-17)

13Ikigono kipamato avaanu vakavagega avaana va veene kwa Yiisu pakuta aviike isivoko sya mwene pa mitwe gya veene nu kuvadoovela kwa Nguluve. Lino avakongi va mwene vakavatanila avaanu avo.

14Umwene uYiisu akavavuula akata, "Valeki avaana avadebe viitsage kwane, muleke ukuvasiga, manya avali nda vaana ava, wu uLudeeva lwa Kukyanya lwa veene."

15Pwu uYiisu akaviika isivoko sya mwene pa mitwe gya vaana avo, akavasaja, akahega apoonu apo.

Undume ummosu inogwa uwuumi wa sikutsooni

(Maliko 10:17-31; Luuka 18:18-30)

16Pwu umuunu mpamato akiitsa kwa Yiisu, akambuutsa akata, "Gwe Mmanyisi, pannogye ndivombe kiki ikinonu pakuta ndikave uwuumi wa sikutsooni?"

17Umwene uYiisu akamwanda akata, "Kiki vukumbuutsa une ikulongwi tsa vugolosu? Lola, uNguluve mwene vi n'golosu! Lino ingave vunogwa ukukava uwuumi wa sikutsooni, utsikongage indagilo tsa Nguluve."

18Undume ujwa akambuutsa akata, "Indagilo tsiliku?" Pwu uYiisu akamwanda akata, "Ulabudaga, ulaligupaga, ulahiitsaga, ulanwang'ilaga unnino.

19Umwimikage udadaajo nu jyuva vaako, ikange un'ganage unnino nduwu wiganile jyuve."

20Undume ujwa akata, "Indagilo itso tsyoni nditsibiite. Ndivombe kiki ikinge ikisigye?"

21UYiisu akambuula akata, "Ingave vunogwa ukuva in'golosu nduwu inogwa uNguluve, ubihage ukagutse isiinu isyu uli nasyo syoni, indalama itsu upya wikava, uvape avagatsu. Apo pwu wiiva wiviikye ikibaana kukyanya. Pwu wiitse, ung'ongage."

22Undume ujwa wu apuliike ago, akahega nu lususuvalo pakuva aale ni kyuma kyongosu.

23Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, "Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, jilaava kutalamu siitso ku mmosu ukwingila ku Ludeeva lwa Kukyanya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Ndikuvavuula ikange ukuta, kwebeepe ingamila ukululting'ania mu kiiho ka nyonelo, ukuling'aania nu mmosu ukwingila mu Ludeeva lwa Nguluve."

25Avakongi va mwene avo wu vapuliike itso, vakadega siitso, vakambuutsa vakata, "Pwu veeni lino uviweesa ukupona?"

26UYiisu akavalola siitso, akavavuula akata, "Ku vaanu ili lilemanika ukuvombeka ku maka ga veene, lino kwa Nguluve tsyoni tsiweesa ukuvombeka."

27UPetulo akambuula akata, "Lola, uwe tusilekile syoni, tukukukonga uve! Pwu tulakava kiki?"

28UYiisu akavaanda akata, "Tsa jilweli ndikuvavuula, wu une, ndi Mwana va Muunu, nditaamile mu kinyalwangula kyango kya wiimikiwa mu kilunga ikipya, pwu najyunyie nyi mukung'onga, mulataama mu sinyalwangula kitsigo na sivili (12) nu kulongotsa isivumbuku kitsigo na sivili sya Vaisilahili.

29Pwu umuunu uvaveetsaga uvi ajilekile inyumba jya mwene, evo avalukololwe, evo avahaatsave, evo udadaaje, evo uvanyina, evo avaana va mwene, evo isilimila pa kung'onga une, ujwa aluupililila syoni ku wongosu ukululiiliila isyu asilekile. Ikange alakava uwuumi wa sikutsooni.

30Napeene, avaanu vongosu uwu vali mbulongolo lino, valaava va kunsana, naveene uwu va kunsana valaava va mbulongolo."

Mataayo 20

Ikihwananitso kya vavombi mu gunda gwa mizabibu

1"ULudeeva lwa Kukyanya luhwaniine nu mwenekilimila kya mizabibu mpamato. Umuunu ujwa aalaavile pavusiku, akaluta kulonda avavombi va kuvomba imbombo mu kilimila kya mwene.

2Akavavona avaanu avaalondaga amalimo, akiiding'ana navo ukuvahomba nu jyunge ululhombo lwa kigono kipamato, pwu akavahilika ku kilimila kya mwene.

3Wu kasiike akavalilo ka daatu pavusiku, ikange akahuma pa nyumba jya mwene, akagendela pa soko, akavavona avaanu avange vimile apo kitsila mbombo.

4Akavavuula akata, 'Najyunyie mubihage kuvomba imbombo mu kilimila kyango kya mizabibu. Une jundikuvahomba ululhombo ululvanogye.'

5Avo naveene vakiidikila, vakaluta. Umwenekilimila ujwa akagaha vule vule pamuunyi pagati nu wu ilitsuva lipindwike, akavahilika avaanu avange mu kilimila kya mwene ikyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ikange, wu lili pa kuseema ilitsuva, akahuma kunzi ku nyumba jya mwene, akaluta pa soko, akavavona avaanu avange vimile apo. Akavavuutsa akata, ‘Kiki unyie mulindile apa ikigono kyoni kitsila mbombo?’

7Pwu aveene vakamwanda vakata, ‘Natukumbona umuunu uva kutupa imbombo.’ Umwene akavavuula akata, ‘Najyunyie mubihage kuvomba imbombo mu kilimila kyango kya mizabibu.’

8“Kumihe, umwenekilimila kya mizabibu ujwa akambuula uvi iimiililaga imbombo jya mwene akata, ‘Viilange avavombi vooni pakuta uvahombe ululhombo lwa veene. Wu vukuvahomba, utenguule na vavombi uwu vakiitsile ku vumalilo nu kumalila ku valya avakiitsile pa vutenguliilo.’

9Pwu avavombi valya uwu viitsile wu ilitsuva lili pa kuseema, nu jyunge akuupililila indalama tsa luhombo lwa kigono kipamato.

10Avavombi avatatsi wu vahegelye pa kwupililila ululhombo, valikuhuuvila ukuta vikwupililila ululhombo ululutiilye pa luhombo lwa vajyavo avakiitsile ku vumalilo. Lino naveene vuvule vule, nu jyunge akahombwa ululhombo lwa kigono kipamato.

11Wu vupilye, vakatenguula ukwilwenga valikuta,

12‘Avaanu va ku vumalilo valya, vavombile imbombo ku kavalilo kapamato vuvule, pwu kiki utupye ululhombo ululing’iine na veene, wu uwe ikigono kyoni tulindile mu lutsuva tuvomba imbombo imala?’

13Umwenekilimila ujwa akamwanda mpamato mu vaanu avo akata, ‘Gwe mmanyaani vango, nandikusyovili ikiveetsaga. Ndeeti, natukiiding’ane ululhombo lwa kigono kipamato?

14Toola indalama tsyako, uhege apa! Une ndilamwe ukummomba umuunu uju uva ku vumalilo ululhombo ululing’iine nu lwave.

15Ndeeti, nandili nu vuvopolwa wa kusivombela isiinu syango nduwu ndinogwa? Evo uli ni kivini ulwakuva ndili mwipa siitso ku vange?’ ”

16UYiisu akatsova ikange akata, “Pwu avaanu va kunsana valaava va mbulongolo na vaanu va mbulongolo valaava va kunsana.”

UYiisu itsova ulwa daatu ukuta jiibudwa

(Maliko 10:32-34; Luuka 18:31-34)

17Ikigono kipamato uYiisu na vakongi va mwene vaalutaga ku Yelusalemu. Wu vali mu nzila, akavatoola avakongi valya kitsigo na vavili (12), akaluta navo apoonu upwu vaatsiiva veene. Akavavuula akata,

18“Lola, twiluta ku Yelusalemu. Ukwene ukwa, uMwana va Muunu itsihendamwa nu kuhilikwa ku vavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo. Avo vitsikummiga ukuta abudwe,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19nu kunsupulila ku vaanu avatava Vayahudi. Avo vitsikun'jejevula, vitsikuntova ni sikoti nu kuntovelela pa kidaming'anie. Napeene, pa kigono ikya daatu, jiitsuuka."

Avaana va Zebedayo vilonda uwiimikiwa
(Maliko 10:35-45)

20Ikigono kipamato, uvanyina va Yakobo nu Yohana, avaana va Zebedayo, akabiha kwa Yiisu paninie na vaswambe avo. Akasugama pavulongolo pa Yiisu, akan'doova antange kilya ikyu idoova.

21UYiisu akambuutsa akata, "Vunogwa ndikutange kiki?" Pwu umwene akamwanda akata, "Ndidoova uvatavule avaana vango ava vavili, viitse vave valongotsi paninie nuuve mu Ludeeva lwako, impamato iitse ataame ku kivoko kyako ikya kundyo, ujyunge ku kivoko kyako ikya kung'igi."

22UYiisu akaanda akata, "Namukimanyili ikyu mudoova! Ndeeti, jumuweesa ukunywela ikinywelo kya vukuvilwa uvuluti ikyu ndipya ndinywela une?" Vakamwanda vakata, "Eena, tuweesa."

23UYiisu akavavuula akata, "Tsa jilweli, ikikong'olo ikyu ndipya ndinywela, jumunywela. Lino, ikulongwi jya kutaama ku kivoko kyango ikya kundyo evo ikya kung'igi nambombo jyango ukuvatavula unyie. UDaada mwene vi alavapa avaanu uwu avanotsehiitse."

24Avakongi avange kitsigo (10) wu vagapuliike ago, vakavaviipila avanamuunu avo vavili.

25Pwu uYiisu akaviilanga avakongi va mwene vooni, akavavuula akata, "Mulumanyile ukuta avalongotsi va mu kilunga vivonia uvutwa wa veene, nu kuvalongotsa avaanu ku maka.

26Napanogiili unyie ukuvomba ewo, apeene umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuva indongotsi pagati paanyie, vi aveetsage imbombi viinyo.

27Ikange, umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuva kuvulongolo kwanyie, vi aveetsage mbanda viinyo,

28nduwu najyune ndi Mwana va Muunu nanditsili kuvombelwa, nditsile kukuvavombela avaanu nu kwihumya uwuumi wango ukuta ndivapoke avaanu vongosu."

UYiisu ikuvaponia avabosu vavili
(Maliko 10:46-52; Luuka 18:35-43)

29UYiisu na vakongi va mwene vakasika mu vutsenge uwaatambulwagwa Yeliko. Kumbele vakahega mu vutsenge uwa ni kipuga ikivaha kya vaanu kilikunkonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Avabosu vavɨlɨ vaataamile kʉ lʉkanzimbale lwa nzɨla ɨjyʉ ʉYɨɨsʉ aagendye. Wʉ vapʉliike ʉkʉta vɨ Yɨɨsʉ ilʉtɨng'ania, vakooveela vakata, "Gwe Ntwa, Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, tudoova ʉtʉkolele ɨkɨsa!"

31Avaanu va kɨpʉga ɨkyo vakavatanila pakʉta vanuunale, lɨno aveene vakagendelela ʉkwɨlanga valɨkʉta, "Gwe Ntwa, Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, tudoova ʉtʉkolele ɨkɨsa!"

32ʉYɨɨsʉ akɨɨma, akavɨɨlanga nʉ kʉvavʉʉtsa akata, "Munogwa ndɨvavombele kɨki?"

33Vakamwanda vakata, "Gwe Ntwa, tudoova ʉtʉponie amiiho, tʉlolage."

34Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavakolela ɨkɨsa, akavaabaasa amiiho ga veene. ʉnsɨkɨ gʉʉgwa, amiiho ga veene gakapona, vakatengʉla ʉkʉlola, vakankonga ʉYɨɨsʉ.

Mataayo 21

ʉYɨɨsʉ ikwʉpilɨlwa mu Yelusalemu ndʉ nkʉlʉdeeva

(Maliko 11:1-11; Luuka 19:28-40; Yohana 12:12-19)

1ʉYɨɨsʉ na vakongi va mwene wʉ vihegelela kʉ Yelusalemu, vakasika pawiipi na kʉ Betifage, pa kɨdugala ɨkya Mizeituni. Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavasuung'a avakongi va mwene vavɨlɨ,

2akata, "Mulʉtage mu litsumbe ɨlyʉ lɨlɨ kʉvʉlongolo kwanyie. Wʉ mukwingila mulya, mukʉjɨvona ɨpunda nɨ mwana jya jyene ɨjipikʉla tsikʉngilwe. Pwʉ muhʉdʉle, mwitse natso kwane.

3Angave ʉmuunu jiikʉvavʉʉtsa ɨkɨveetsaga, jʉmumbʉʉle muteetsage, 'ʉNtwa viitu alɨ nʉ vʉsumbe natso.' Pwʉ ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ʉmwene jiikʉvatavʉla mwitse natso."

4Ɨlɨ lyahʉmye ewo pakʉta lɨve lɨvombiike ɨlimenyu ɨlyatsovilwe nʉ nyamalago, ʉpwʉ aatye,

5"Muvavʉʉle avaanu va vʉtsenge wa Sayuni ʉkʉta, 'Lola, ʉNkʉlʉdeeva viinyo ikwitsa kwanyie, in'deke, ikwitsa, atogile ɨpunda, ɨpunda ɨjipikʉla.' "

6Avakongi avo vakalʉta nʉ kʉvomba ndʉwʉ ʉYɨɨsʉ aavalagye.

7Pwʉ vakammɨlɨkɨla ʉYɨɨsʉ ɨpunda ɨjyo, paninie nɨ mwana va jyene, vakatandɨka ɨmisabwa gya veene pa punda itso, pwʉ ʉYɨɨsʉ akatoga akataama pakyanya pa punda ɨjipikʉla.

8Avaanu vongosu mu kɨpʉga ɨkyo vakatandɨka ɨmisabwa gya veene mu nzɨla kʉvʉlongolo kʉ mwene, avange valɨkʉdeenya amasaasi ga mibɨkɨ nʉ kwala mu nzɨla ʉkʉvonia ʉlwɨmɨko kʉ mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Avaanu avaalongwe kuvulongolo na valya avaakongaga kunsana kwa Yiisu, valikwoveela paninie valikuta, “Aginiwaagwe uMwana va Davudi! In’gatalusu uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNguluve! Aginiwaagwe uNguluve uNduti va syoni!”

10UYiisu wu ikwingila mu vutsenge wa Yelusalemu, avaanu vooni va vutsenge uwa vakakenyemuka siitso. Vakatengula ukuvuutsania valikuta, “Vi veeni uju?”

11Avaanu avaale mu lipuga ilyo vakaanda vakata, “Uju vi Yiisu, unyamalago ulya uvihuma ku vutsenge wa Nazaleti, mu kilunga kya Galilaya.”

UYiisu iswima avaanu avaagutsaaga mu luvigo lwa tembile

(Maliko 11:15-19; Luuka 19:45-48; Yohana 2:13-22)

12UYiisu akiingila mu luvigo lwa tembile, akatengula ukuswima avaanu avaagutsaaga na vaagulaga isiinu umwa. Akagalamula imeesa tsa vaanu avaananiaga indalama paninie ni sitaamilo sya vaanu avaagutsaaga ingundya.

13UYiisu akavavuula akata, “Jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, ‘Inyumba jyango jiveetsaga nyumba jya kwisajila.’ Lino unyie muhambwe jive manga jya vanyambuda.”

14UYiisu wu ali mu luvigo lwa tembile, avaanu avaale vabosu na valema vakiitsa ku mwene, pwu umwene akavaponia.

15Avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo wu vasiweene isidego isyu uYiisu aavombaga, ikange wu vapuliike avaana vikwoveela mu luvigo lwa tembile viita, “UNguluve aginiwaagwe pa kulongwi jya Mwana va nkuludeeva uDavudi,” vakaviipa siitso.

16Vakambuutsa uYiisu vakata, “Ndeeti, vupulika itsu avaana ava vitsova?” UYiisu akavaanda akata, “Ndipulika. Ndeeti namwimbili amamenyu agaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse agiita, ‘Mu mamenyu ga vaana avadebe na vikwong’a, mwu wivikye uluginio?’ ”

17UYiisu akavaleka avaanu avo, akahuma mu vutsenge, akaluta kwigona ku Betaniya.

Ikidego kya m’biki unkuju

(Maliko 11:12-14, 20-24)

18Pavusiku, uYiisu wu ikilivuka ku Yelusalemu, jikambava inzala.

19Pwu akaguvona um’biki mpamato unkuju ku lukanzimbale mu nzila, akahegelela pawiipi, akavona gutsila seke, apeene guli na maani geene. Pwu akaguvuula um’biki ugwa akata, “Ukuhuma ileelo ni sigono syoni, uleke ukuhuupa iseke!” Baaho, um’biki ugwa gukuuma gwoni.

20Wu avakongi va Yiisu vagaweene ago, vakadega siitso, vakambuutsa vakata, “Kiki ilikuju ili lyumile ng’aning’aani?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21ƯYiisu akavaanda akata, “Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, ingave muli nu lwidiko ulutsila kuganaania, najyunyie muweesa ukuvomba ndiilyo ilyu livombiike ku likuju ili. Ikange namukavombe ndiilyo lyene, apeene mungave mukukivuula ikidugala iki mwita, ‘Hega, ukilahiile mu nyanza,’ ilyo julivombeka.

22Ingave muli nu lwidiko, ikiveetsaga ikyu mudoova kwa Nguluve mu nyisajo, jiikuvavombela.”

Ưluvuutso pa kulongwi tsa vutavulilwa wa Yiisu

(Maliko 11:27-33; Luuka 20:1-8)

23ƯYiisu akiingila ikange mu luvigo lwa tembile. Pwu wu imanyiisa, avavaha va vateeketsi, na vanzagila va Vayahudi vakaluta kukumbuutsa vakata, “Aga ugwu vuvomba, vuvomba ku vutavulilwa waani? Veeni uvi akupye uvutavulilwa uwa?”

24ƯYiisu akavaanda akata, “Leki najyune ndivavuutse ikiinu kipamato. Pwu ingave mukunnyanda ilyo, najyune jundikuvavuula uvutavulilwa uwu ndivombela aga.

25Ndeeti uvutavulilwa wa Yohana wa kwotsa avaanu waahumile ndaku? Waahumile kukyanya evo ku vaanu?” Vakatengula ukwitsosanza vaveene vakata, “Ingave tukumwanda twita waahumile kukyanya, jiikutuvuutsa iita, ‘Pwu kiki namwamwidike?’

26Ikange, ingave tukumwanda twita waahumile ku vaanu, tudwada ilipuga lya vaanu ili, manya vooni valumanyile ukuta uYohana uMwotsi aale nyamalago.”

27Pwu vakamwanda uYiisu vakata “Natulumanyili.” Namwene uYiisu akavavuula akata, “Najyune, nandikuvavuuli uvi amye uvutavulilwa wa kuvomba aga.”

Ikihwananitso kya mwana unsiiti nu mwidihitsi

28ƯYiisu akatsova ikange akata, “Ưnyie mwivona ndeeti pa kulongwi tsa kihwananitso iki? Aalekwo umuunu mpamato uvi aale na vaswambe vavili. Akabiha ku nswambe umbaha, akambuula akata, ‘Gwe mwana vango, ileelo ubihe kuvomba imbombo mu kilimila kya mizabibu.’

29Ưnswambe ujwa akamwanda akata, ‘Nandiluti.’ Napeene, kumbele akihiga, akaluta kuvomba.

30Ikange udadajyavo ujwa, akaluta ku nswambe un’debe nu kumbuula nduwu akambuulile umbaha. Akamwanda akata, ‘Wiiju, ndiluta daada.’ Lino pange alute.

31Ndeeti, mu vaswambe avo vavili, vyaliku uvi aavombile nduwu udadaaje aanogilwe?” Vakamwanda vakata, “Vi ulya umbaha.” Pwu uYiisu akavavuula

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akata, “Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, avasangutsi va songo na valigu valalongola kwanyie ukwingila mu Ludeeva lwa Nguluve,

32manya uYohana iitsile kwanyie pakuta avavonie inzila jya vugolosu, unyie namwamwidike. Apeene avasangutsi va songo na valigu vaamwidiike. Paninie niilyo, unyie wu mugaweene gooni ago, namwanduke amasaago giinyo nu kumwidika.

Ikihwananitso kya valimi avavejangi

(Maliko 12:1-12; Luuka 20:9-19)

33“Pulihitsi ikihwananitso ikinge. Aalepwo umuunu mpamato uvi aalimile ikililimila kya mwene nu kuvyala imizabibu. Akaviga ululvigo, akajava pagati iliguli lya kuhuutsila ululhuutsi lwa zabibu, ikange akatsenga unnaala apakwima avaloleeli va kililimila. Ku vumalilo, akagongoletsa ikililimila ikyo ku valimi, akaheganitsa.

34“Unsiki gwa kutungula izabibu wu gusiike, akavasuung’a avavombi va mwene ku valimi avo pakuta valute vantoolele iseke tsa kitumba kya mwene.

35Lino avalimi avo vakaviibata avavombi avo, impamato vakantova, ujyunge vakam’buda pwu ujyunge vakantika na maganga.

36Umuunu ulya akavasuung’a ikange avavombi avange vongosu ukululutiilila valya uwu aavasuung’ile pa vutengulilo. Avalimi avo vakavavombela sivi avavombi avo nduwu vaavavombye avatatsi.

37Ku vumalilo, akansuung’a unswambe va mwene, akata, ‘Ndisaaga, vikamwimike unswambango.’

38Napeene, avalimi avo wu vambwene unswambe ujwa, vakitsosanza vakata, ‘Ulya, vi mwenevuhaale wa siinu sya dadaaje. Leki tum’bude pakuta uwe tuve venevuhaale wa mwene.’

39Pwu vakankwegela kunzi ku kililimila, vakabuda.

40Lino ingave umwenekililimila ujwa ikilivuka ukuhuma ukwu akalutile, jiivomba kiki ku valimi avo?”

41Aveene avavaha va vateeketsi na vanzagila va Vayahudi vakamwanda vakata, “Nakavakolele ikisa, apeene jiikuvabuda avavejangi avo, pwu ikililimila kya mwene ikyo jiigongoletsa ku valimi avange uwu juvikumpeetsaga iseke itsa kitumba kya mwene pa nsiki ugunogelanie.”

42Pwu uYiisu akavavuula ikange akata, “Ndeeti, namwimbili ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse? Gaavigilwe ndee, ‘Iliganga ilyu avatsenganyumba vaalibeelile, ili lyu livye liganga ilivaha lya kwibata inyumba pa nguto jya waalo wa jyene. UNtwa vi avombile ili, pwu ilyene livye lya kudega kwawe.’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43“Pa kulongwi ɨjɨ, ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉNgʉlʉve jiihetsa isajo tsa mwene kwanyie nʉ kʉvapa avaanu va sivʉmbʉkʉ isinge avivomba itsa vʉnogwe wa mwene.

44Pwʉ ʉmuunu ʉvaveetsaga angagwe pa liganga ɨlɨ, ideenyeng’ana, ikange ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ likʉn’gwɨla, likʉntikinyulania.”

45AVafalisayo na vavaha va vateeketsi wʉ vapʉliike isihwananitso sya Yɨisʉ, vakalʉmanya ʉkʉta syavatsovaga aveene.

46Pwʉ vakalonda ɨnzɨla jya kʉmwibata, lɨno vakadwada ɨlipʉga lya vaanu ʉlwakʉva aveene vaambwene ʉYɨisʉ ʉkʉta nyamalago.

Mataayo 22

Ɨkɨhwananitso kya vɨilangwa kʉ vʉtegʉlanie

(Luuka 14:15-24)

1ʉYɨisʉ akavavʉʉla ikange aVafalisayo na vavaha va vateeketsi kʉ sihwananitso isinge akata,

2“ʉLʉdeeva lwa Kʉkyanya lʉhwaniine nʉ nkʉlʉdeeva mpamato ʉvɨ aanotsiitse ʉvʉtegʉlanie wa mwana va mwene.

3ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa akavasuung’a avavanda va mwene kukʉvɨilanga avaanu ʉwʉ aavapye ɨnyɨlango jya kwitsa kʉ vʉtegʉlanie. Lɨno aveene vakabeela ʉkwitsa.

4“Pwʉ akavasuung’a ikange avavanda avange, akavavʉʉla akata, ‘Lʉtagi mukavavʉʉle valya ʉwʉ ndɨkavapye ɨnyɨlango ʉkʉta, “Ndɨnotsiitse isiinu syoni sya vʉtegʉlanie: Ndɨhɨnzile isenga itsidutwive siitso. Mwitsage kʉ vʉtegʉlanie!” ’

5Lɨno aveene navaavɨikɨle ʉntɨma ɨnyɨlango ɨjyo, vakalʉta kʉ mbombo tsa veene. Mpamato akabɨha kʉ kɨlɨmɨla kya mwene, ʉjyʉnge akabɨha kuvomba ʉvʉtsuluusi.

6Avaasigye vakaviibata avavanda va mwene avo, vakavatova siitso nʉ kʉvabuda.

7Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa wʉ apʉliike itsivombiike kʉ vavanda va mwene, akaviipa siitso. Akavasuung’a avasikali va mwene, vakalʉta kukʉvabuda avabudi avo nʉ kʉnyianya ʉvʉtsenge wa veene.

8Itso wʉ tsivombiike, ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa akavavʉʉla avavanda va mwene akata, ‘Isiinu sya vʉtegʉlanie sinotsiiwe, napeene valya ʉwʉ ndɨkavapye ɨnyɨlango navakanogelanile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pwʉ lɨno mubɨhe mu vʉtsenge, mukavavʉʉle vooni ʉwʉ mutsikwagana navo ʉkʉta viitse kʉ vʉtegʉlanie.’

10Avavanda avo vakalʉta kʉ vʉtsenge. Vakiitsa na vaanu vooni ʉwʉ vaavaweene, avagalo na vagolosu. Pwʉ avahenza vakadɨga mu nyumba jya vʉtegʉlanie.

11“Lɨno wʉ ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa ingye mu n’gati mu nyumba ɨjyo pakʉta avavone avahenza va mwene, akambona ʉmwa ʉmuunu mpamato ʉvɨ naaswale ɨmisabwa ɨgɨnogye pa lʉhekelo lwa vʉtegʉlanie.

12Akambʉʉtsa akata, ‘Gwe mmanyaani ʉve, wingye ndeeti ʉmʉ wʉ nʉswalili ɨmisabwa ɨgɨnogye pa lʉhekelo?’ Pwʉ ʉmuunu ʉjwa akalemwa ɨlya kʉtsova.

13Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva ʉjwa akavavʉʉla avavombi va mwene akata, ‘Munkunge ʉmuunu ʉjʉ isilʉnde ni sivoko nʉ kʉntaaga kʉnzi kʉ ng’iisi, ʉkwʉ jiilɨlaga nʉ kʉgadʉtsa amiino kʉ nongwa jya lʉvavo ʉlʉlʉti.’

14Lola, ʉNgʉlʉve ikʉvɨilanga avaanu vongosu viingile mu Lʉdeeva lwa mwene, lɨno vadebe avikwingila.”

ʉYɨisʉ ikwanda ʉlʉvʉʉtso lwa kulongwi tsa kʉsonga ɨsongo

(Maliko 12:13-17; Luuka 20:20-26)

15Pwʉ aVafalisayo vakahega apo, vakalʉta kukɨtsosanza ɨnzɨla jya kʉntegeeletsa ʉYɨisʉ mu mamenyu ga mwene.

16Pwʉ vakavasuung’a kwa Yɨisʉ avakongi va veene paninie na vatangɨli va nkʉlʉdeeva ʉHelode. Vakalʉta, vakambʉʉtsa vakata, “IMmanyisi, tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉve ʉlɨ n’golosu, witsova itsa jɨlweli tsyene, navukʉn’dwada ʉmuunu ʉvaveetsaga. Ikange ʉwɨimɨkiwa wa muunu nakɨinu kya kʉvɨikɨla ʉntɨma kwave, apeene vumanyiisa ʉwajɨlweli wa nzɨla jya Ngʉlʉve.

17Pwʉ tʉvʉʉle ʉmwʉ vuvonela. Ndeeti, patʉnogye ʉkʉsonga ɨsongo kwa Kaisali evo baako?”

18ʉmwene ʉYɨisʉ aalʉmanyile ʉvʉsumbe wa veene ʉvʉviivi, akavaanda akata, “Nyɨ vagelʉng’ania ʉnyie, kɨki mwigela ʉkʉnnegeeletsa?

19Mumbonie ʉne ɨhela ɨjyʉ musongela ɨsongo.” Pwʉ aveene vakampa ʉmwene ɨdinali mamato.

20Pwʉ ʉYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Ɨkɨhwani nʉ vʉvɨge isilɨ pa hela ɨjɨ syani?”

21Aveene vakamwanda vakata, “Sya Kaisali.” ʉYɨisʉ akavavʉʉla akata, “Pwʉ mumpeetsage ʉKaisali isya Kaisali, nʉ Ngʉlʉve mumpeetsage isya Ngʉlʉve.”

22Wʉ vapʉliike ʉkwanda kwa Yɨisʉ, vakadega siitso. Pwʉ vakandeka baaho, vakahega.

ʉYɨisʉ ikwanda ʉlʉvʉʉtso lwa kʉtsʉʉka avaswe

(Maliko 12:18-27; Luuka 20:27-40)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Mu kigono kiikyo, aVasadukayo vakaluta kwa Yiisu. AVasadukayo vaanu uwu vaamanyiisaaga ukuta uNguluve nalatsuuse avaanu ukuhuma ku vuswe. Avo vakambuutsa uYiisu vakata,

24“Gwe Mmanyisi, uMoose aatulagye mu ndagilo ukuta, angave umuunu iiswa nu kundeka un’dala va mwene kitsila kuhola avaana, ululololwe ilagilwa ukuhaala un’dala unswile ujwa pakuta oolose ululjungu lwa lukololwe uvaasue.

25Lino, unsiki mpamato, vaalepwo avanamuunu lekelakupamato (7). Untatsi akateguula un’dala, akaswa kitsila kuhola umwana. Pwu ululololwe uva viili akahaala un’dala unswile ujwa.

26Ululololwe ujwa namwene akaswa kitsila kuhola umwana. Tsyavombiike vule vule naku va daatu ukusikila ku va lekelakupamato.

27Pwu ku vumalilo un’dala ujwa namwene akaswa.

28Pwu utuvuule, pa kigono kilya ikyu avaswe vooni valatsuuka, un’dala unswile ujwa alaava n’dala vaani? Tuvuutsa ewo ulwakuva aatoolilwe na vagoosi vooni lekelakupamato!”

29UYiisu akavaanda akata, “Unyie mujagile lwoni pakuva namugamanyili agaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse. Ikange namugamanyili amaka ga Nguluve umwu gaveelye.

30Lola, unsiki ugwu avaswe valatsuuka, navalateguulage pange kutegulwa, apeene valaava nda vasuung’wa va Nguluve uwu vali kukyanya, manya navitegula nu kutegulwa.

31Lino pa kulongwi tsa kutsuuka avaswe, ndeeti, mukaanale namwimbili mu Vuvige uVuvalatse itsu uNguluve aavavuulile ukuta,

32‘Une neene Nguluve va Abulahamu, va Isaka nu Yakobo’? Pwu avaanu avaswe navikisaja kwa Nguluve, apeene avaanu avatsiige vuumi wu vikisaja ku mwene!”

33Wu avaanu va lipuga ilyo vapuliike ago, vakadega siitso ku manyiiso tsa mwene.

Ululagilo ululuti ku tsyoni

(Maliko 12:28-34; Luuka 10:25-28)

34AVafalisayo wu vapuliike ukuta uYiisu avalemile aVasadukayo pa kutsova, vakalundamana paninie, vakabiha kwa Yiisu.

35Mpamato mu vamanyisi va ndagilo, akan’gela uYiisu, akata,

36“Gwe Mmanyisi, lwu luliku ululagilo ululuti mu ndagilo tsyoni tsa Nguluve?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Ʉn’ganage ʉNtwa ʉNgʉlʉve vaako nɨ numbula jyako jyoni, na maka gaako gooni nʉ lʉhala lwako lwoni.

38Ʉlʉlagɨlo ʉlʉ lwʉ lʉlʉti kʉ ndagɨlo itsinge tsyoni, ikange lwʉ lʉtatsi.

39Ʉlʉlagɨlo ʉlwa vɨɨlɨ ʉlʉhwaniine nʉʉlʉ lwita, ‘Ʉn’ganage ʉnnino ndʉwʉ wɨganile jyʉve.’

40Indagɨlo tsyoni tsa Moose ni manyiiso tsa vanyamalago tsyɨtotiike mu ndagɨlo itsi ivɨlɨ.”

ƱYɨɨsʉ ikʉvavʉʉtsa aVafalisayo ikulongwi tsa Kɨlɨsiti

(Maliko 12:35-37; Luuka 20:41-44)

41Wʉ aVafalisayo avo vapitsiige valʉndamiine paninie baaho, ʉYɨɨsʉ akavavʉʉtsa akata,

42“Musaaga ndeeti ikulongwi tsa Kɨlɨsiti? Mwana vaani?” Vakamwanda vakata, “Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi.”

43Akavavʉʉtsa ikange akata, “Ɨngave ago ga lweli, kɨki ʉDavʉdi wʉ alongotsiiwe nʉ Mepo va Ngʉlʉve, aantambwe ʉKɨlɨsiti akata, Ntwa? Lola, ʉDavʉdi aatsovile akata,

44‘ƱNtwa ʉNgʉlʉve aambʉʉlile ʉNtwa vango akata, “Ʉtaame kʉ kɨvoko kyango kya kʉndyo, ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉpwʉ ndikʉvalesa avalʉgʉ vaako, nʉ kʉvalongotsa lwoni.” ’

45“Ɨngave ʉDavʉdi ikʉmwɨlanga ʉKɨlɨsiti ʉkʉta Ntwa, jiiva ndeeti akilivuke ikange ave mwana va Davʉdi?”

46Naavepwo ʉmuunu ʉvaaweesiitse ʉkʉmwanda ʉYɨɨsʉ. Ikange, ʉkʉhʉma ʉnsɨkɨ ʉgwa naavepwo ʉmuunu ʉvɨ aagetsiitse ʉkʉmbʉʉtsa ʉYɨɨsʉ ɨlimenyu ɨlɨveetsaga.

Mataayo 23

ƱYɨɨsʉ itsova ʉvʉviivi wa vamanyisi va ndagɨlo na Vafalisayo

(Maliko 12:38, 39; Luuka 11:43, 46; 20:45, 46)

1Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla avaanu va sipʉga silya na vakongi va mwene akata,

2“Avamanyisi va ndagɨlo tsa Moose na Vafalisayo valɨ nʉ vʉtavʉlɨlwa wa kwandʉla indagɨlo tsa Moose.

3Ʉnyie mwibatage nʉ kʉgavombela imbombo gooni ʉgwʉ vikʉvamanyiisa. Kwʉ baako ʉkʉkonga imbombo tsa veene itsʉ vivomba, ʉlwakʉva aveene navivomba ndʉwʉ vimanyiisa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Aveene vikuvuumiilitsa avaanu vakongage indagilo inalamu itsivyuta mitsigo mitsito. Paninie niilyo, navikuvatanga avaanu avo umwakukongela indagilo itso.

5Aveene avo vivomba itso tsyoni pakuta vavoneke ku vaanu. Lola, viiva viswala kumiiho na mu sivoko isisanduka sya ngwembe, ikange vikwongeletsa uvusivilo wa misabwa gya veene gya kwisajila.

6Mu sigono sya luhekelo, viiva vinogwa ukutaama mu sitaamilo sya vahenza avanya wiimikiwa na mu masinagogi ga veene viiva vinogwa ukutaama mu sitaamilo sya kuvulongolo.

7Ikange, wu vali mu masoko, vinogwa siitso ukuta avaanu vavasaamusaage ku wiimikiwa nu kuta vaviilangage vateetsage, 'Gwe Mmanyisi.'

8"Lino unyie mulekage ukwidika ingave vikuviilanga viita, 'Gwe Mmanyisi,' ulwakuva une ndi mwene neene mmanyisi, nuunyie nyi vooni muli lukindi lupamato lwa viidiki vango.

9Ikange, mulekage ukumwilanga umuunu uvaveetsaga muteetsage, 'Gwe mwimikiwa daada,' umuunu va mu kilunga umu, ulwakuva muli nu Mwimikiwa uDadajiinyo mpamato mwene uvi ali kukyanya.

10Ikange, mulekage ukwidika ingave avaanu vikuviilanga unyie viita, 'Gwe ndongotsi,' manya muli nu Ndongotsi mpamato mwene, vi Kilisiti.

11Umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuva mbaha pagati paanyie, vi ijisaage nu kuvavombela avange,

12manya umuunu uvaveetsaga uvi ikijimika jyumwene, uNgulve alamwisa, nu muunu uvaveetsaga uvi ikijisa, uNgulve alamwimika.

13"Muswe vuvule unyie nyi vamanyisi va ndagilo na nyi Vafalisayo, nyi vagelung'ania unyie! Mukuvasiga avaanu ukwingila mu Ludeeva lwa Ngulve ku nzila jya manyiiso tsiinyo, wu unyie jyunyie namukwingila umwa, pange kuvatavula avaanu avange uwu vinogwa ukwingila.

14"Muswe vuvule unyie nyi vamanyisi va ndagilo na nyi Vafalisayo, nyi vagelung'ania unyie! Mukisaja inyisajo inale siitso pakuta mwivonie ku vaanu, wu kunu mwipoka isiinu sya vadala avaswile isyu vali nasyo mu nyumba tsa veene. Pa kigono kya vuhigi, uNgulve alavavunga siitso.

15"Muswe vuvule unyie nyi vamanyisi va ndagilo na nyi Vafalisayo, nyi vagelung'ania unyie! Mutsungula mwoni mwoni pakuta mumwandule umuunu uvi naN'yahudi iingile mu mpelela gwa Kiyahudi. Lino, wu andwike, mukumpelela ukuva mwana va ku mwoto gwa sikutsooni nduwu muliwo unyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16“Muswe vʉvʉle ʉnyie nyɨ valongotsi nyɨ vabosu, manya mukʉvamanyiisa avaanu mwita, ‘Ɨngave ʉmuunu ikɨjyɨgɨla kʉ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, nakɨinu. Lɨno ɨngave ikɨjyɨgɨla mu sahabu ɨjɨlɨ mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, ʉmuunu ʉjwa anogye ʉkʉvomba ndʉwʉ ɨjyɨgile.’

17Nyɨ vabosu, nyɨ vapelwa ʉnyie! Kɨlɨku kɨlʉti ʉkʉlʉtɨilɨla ɨkɨnge? Ndeeti, jyʉ sahabu ɨjyo ɨjɨlɨ mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, evo ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve ʉwipela ɨsahabu jɨve mbalatse?

18Ikange mukʉvamanyiisa avaanu mwita, ‘Ɨngave ʉmuunu ikɨjyɨgɨla kʉ kɨteekelelo kya mu tembile, ago gatsila vʉviivi. Lɨno ɨngave ikɨjyɨgɨla mu syavʉpe isya kʉnyianywa isilɨ pakyanya pa kɨteekelelo, ʉmuunu ʉjwa anogye avombe ndʉwʉ ɨjyɨgile.’

19Ʉnyie nyɨ vabosu, kɨlɨku ɨkɨlʉti ʉkʉlʉtɨilɨla ɨkɨnge? Ndeeti, syʉ syavʉpe isyo, evo ɨkɨteekelelo kɨlya ɨkipela isyavʉpe sya kʉnyianywa sive sivalatse?

20Lɨno, ɨngave ʉmuunu ikɨjyɨgɨla mu kɨteekelelo kya mu tembile, ikɨjyɨgɨla na mu siinu syoni isilɨ pakyanya pa kyene.

21Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikɨjyɨgɨla kʉ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, ikɨjyɨgɨla kʉ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve ʉwa na kwa Ngʉlʉve ʉvɨ itaama ʉmwa.

22Namwene ʉmuunu ʉvikɨjyɨgɨla kʉkyanya, ikɨjyɨgɨla mu kɨtaamilo kya Ngʉlʉve na kwa Ngʉlʉve ʉvitaama mu kɨtaamilo ɨkyo.

23“Muswe vʉvʉle ʉnyie nyɨ vamanyisi va ndagɨlo na nyɨ Vafalisayo, nyɨ vagelʉng’ania ʉnyie! Lola, mwilaha isyavʉpe kwa Ngʉlʉve nasi siinu isidebedebe ndi nyungu, ɨbinzali nʉ vʉnunia wʉ kʉnʉ mubeela ikulongwi itsilondiwa ʉkʉlʉtɨilɨla pa ndagɨlo ndʉ kʉvavombela avange inonu, ʉkʉva nɨ kɨsa, nʉ kʉva nʉ lwɨdɨko. Lɨno wɨgane wa Ngʉlʉve ʉkʉta muvombage tsyoni imbaha ni ndebe paninie.

24Nyɨ valongotsi nyɨ vabosu ʉnyie! Mukwengʉla amahuuna mu siinu siinyo isya kʉnywa, wʉ kʉnʉ mwimila ingamila!

25“Muswe vʉvʉle ʉnyie nyɨ vamanyisi va ndagɨlo na nyɨ Vafalisayo, nyɨ vagelʉng’ania ʉnyie! Lola, mukɨvɨika ʉkʉta mulɨ vavalatse pavʉlongolo pa vaanu ndʉ kʉsuka ɨkɨkombe nɨ sahani kʉnzi kwene. Ʉnyie mwinywa nʉ kʉlya pavʉnonu isiinu isyʉ mupokile kʉ mwojo ʉkʉhʉma kʉ vaanu.

26Nyɨ Vafalisayo, ʉnyie nyɨ vabosu! Galamuki taasi mu mbiivi itsʉ tsilɨ mu n’gati mwanyie ndʉ kʉsuka ʉvʉlami ʉvʉlɨ mu n’gati mu kɨkombe na mu sahani. Vʉvʉle vʉle, imbombo tsiinyo tsiiva nonu ndʉwʉ ɨkɨkombe nɨ sahani siiva sivalye ɨngave ʉsukile mu n’gati.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27“Muswe vuvule unyie nyi vamanyisi va ndagilo na nyi Vafalisayo, nyi vagelung’ania unyie! Lola, muhwaniine nu vuguli uwu vimata nu mmanga umbalasu, uvuvoneka vunonu kunzi, wu mu n’gati vudigile amatsege ga vaanu avaswe nu vulami uvuli pongosu.

28Vuvule vule, najyunyie kunzi muvoneka ku vaanu muvomba itsa vugolosu pavulongolo pa Ngululve, wu ilweli jwiji, mu n’gati mu numbula tsiinyo, mudigile uvusyovi nu kuleka ukukonga indagilo.

29“Muswe vuvule unyie nyi vamanyisi va ndagilo na nyi Vafalisayo, nyi vagelung’ania unyie! Lola, mutsenga uvuguli wa vanyamalago va Ngululve nu kuding’ula vunonu uvuguli wa vaanu avange uwu vaavombaga ugwu ganogelanie pavulongolo pa Ngululve.

30Pwu mwitsova mwita, ‘Jyale jive uwe pwutule pa nsiki upwu avakukujiitu vaale vuumi, ndalino natwatangane na veene ukuvabuda avanyamalago va Ngululve.’

31Pa kuvomba ewo, muvonia ukuta unyie muli vaana va vaanu valya avaabudile avanyamalago va Ngululve!

32Pwu lino malihitsi uvuviivi vulya uwu avakukujiinyo vaavutengwe!

33“Mwe nyi nzoka, unyie nyi vaana va nzoka! Mulapona ndeeti uvuhigi wa Ngululve ingave ikuvalahiila mu mwoto gwa sikutsooni?

34Pa kulongwi ijyo ndilavasuung’a kwanyie avanyamalago va Ngululve, avaanu avanya luhala na vamanyisi va limenyu lya Ngululve pakuta unyie mwanduke ukuhuma ku mbiivi tsiinyo. Lino vaninie mu vaanu avo, mulavabuda nu kuvatovelela pa sidaming’anie, avange mulavatova ni sikoti mu masinagogi giinyo na vange mulavaswima ukuhuma uvutsenge nu vutsenge nu kuvapelela uvukuvilwa.

35Pa kulongwi iji uNgululve alavahiga unyie ku nongwa jya kuvabuda avaanu vooni avagolosu, ukuhuma upwu uKaini aam’budile uAbeli uvi naale nu vugalo uvuveetsaga, ukusika ukubudwa kwa Zakaliya uvi aale mwana va Balakiya. Avakukujiinyo vaabudile uZakaliya pagatinagati pa Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve ni kiteekelelo.

36Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, uNgululve alavahiga avaanu va nsiki ugu ku mbiivi tsyoni itsu vavombile.”

UYiisu isusuvala ku nongwa jya vaanu va mu Yelusalemu

(Luuka 13:34-35)

37Pwu uYiisu akata, “Nyi vaanu va mu Yelusalemu, nyi vaanu va mu Yelusalemu! Mwibuda avanyamalago nu kuvatika na maganga avavombi uwu uNgululve ikuvasuung’a kwanyie. Unsiki mwongosu, ndinogilwe

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuvalundamania unyie ndunu ing'uku jilundamania isyana sya jyene mu mapapatilo ga jyene. Lino namukwidika!

38Lola, uNgulunve ajilekile inyumba jiinyo jive lihaame.

39Lino ndikuvavuula ukuta namulambone une ikange ukusika upwu mulaata, 'In'gatalusu uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNgulunve!' "

Mataayo 24

UYiisu itsova ikulongwi tsa kumamulwa itembile

(Maliko 13:1-2; Luuka 21:5-6)

1UYiisu wu ihega pa tembile, avakongi va mwene vakamwitsila pakuta vambonie itembile ni nyumba itsinge itsijitsungutye.

2UYiisu akavavuula akata, "Mukugavona gooni aga? Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, nalikuli iliganga ilyu lilasigala pakyanya pa linge. Amaganga gooni ago galamamulwa!"

UYiisu iganula ikulongwi tsa vusililo wa kilunga

(Maliko 13:3-13; Luuka 21:7-19)

3UYiisu aatogile ku kidugala kya Mizeituni, akatsiiva palya. Wu atsiige palya, avakongi va mwene vakamwitsila kwita vijyekele nave. Vakambuutsa vakata, "Tudoova utuvuule, galahumila ndali gooni ago ugwu ukatsovaga? Ikange, kiinu kiki ikilatuvonia ukuta ukwitsa kwave nu vusililo wa kilunga vuhegelye?"

4UYiisu aavaandile akata, "Mutaamage miiho, aleke umuunu uvaveetsaga ukuvasyova!

5Lola, valiitsaga avaanu vongosu nu kwivii ka neene, valateetsaga, 'Une neene Kilisiti!' Naveene valavatekeletsaaga avaanu vongosu.

6Unsiki ugwa mulapulikaga ikulongwi tsa magoha ni vuguuvugu tsa magoha. Mwitse mwilekelwe ukudwada ulwakuva ago wigane wa Ngulunve giitse gahumile taasi, wu uvusililo wa kilunga vupitsiige vukaanale ukwitsa.

7Ikange avaanu va kilunga kipamato valalwitsaga na vaanu va kilunga ikinge, nu ludeeva lupamato lulalwitsaga nu ludeeva ulunge. Kilahumilaga ikilindima kunu na kunu, ni nzala jilagwitsaga.

8Ago gooni galaava ndu vutengulu wa luvavo lwa kuholwa umwana.

9Unsiki ugwa, avaanu va sivumbuku syoni valavasuula unyie, valavabeelaga, valavapelelaga uvukuvilwa nu kuvabuda ulwakuva mukung'onga une.

10Pwu unsiki ugwa, avaanu vongosu valilekelwa ukung'onga une. Valahendamanaga nu kusuulana vaveene kwa veene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Pa nsɨkɨ ʉgwa, valahʉmɨlaga avanyamalago vongosu va vʉnuasi nʉ kʉvatekeletsa avaanu vongosu.

12Ikange, avaanu vongosu valɨlekelwa ʉkʉvagana avange ʉlwakʉva imbiivi tsilaava tsyongelye siitso.

13Lɨno, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvalaava ikɨjʉmɨɨlɨtsa ʉkʉsika kʉ vʉmalɨlo, vɨ ʉNgʉlʉve alampoka.

14Ikange ɨLivangɨli lya Lʉdeeva lwa Kʉkyanya lɨlalʉmbɨlɨlwagwa mu kɨlʉnga kyoni pakʉta vʉve wooleletsi kʉ vaanu va sivʉmbʉkʉ syoni. Pwʉ kʉ nsɨkɨ ʉgwa ʉvʉsililo wa kɨlʉnga vʉliitsa.

Isigono isilaava sya vʉkʉvɨlwa ʉvʉlʉti

(Maliko 13:14-23; Luuka 21:20-24)

15“Mu nsɨkɨ ʉgwa mulambona ʉntavangwa ʉvileeta ʉvʉvejangi, ɨmile apoonu apavalatse ʉpwʉ nanogiili ʉkwɨma. Ʉntavangwa ʉjwa vɨ aatsovilwe nʉ nyamalago ʉDanieli. Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikwɨmba amamenyu aga, alʉmanye ʉmwʉ gitsovela.

16Lɨno avaanu vooni ʉwʉ vitaama mu kɨlʉnga ɨkya Yuuda, viitse vakɨmbɨlɨlage kʉ sidugala.

17Namwene ʉmuunu ʉvɨ alaava kʉkyanya kʉ nyumba, iitse aleke ʉkwika paasi nʉ kwingila mu nyumba pakʉta atoole isiinu sya mwene.

18Vʉvʉle vʉle, ʉmuunu ʉvɨ alaava pa kɨlɨmɨla, iitse aleke ʉkʉkilivuka kʉ nyumba kutoola ɨlikoti lya mwene.

19Vasue vʉvʉle avadala ʉwʉ valaava nʉ vʉtsito nʉ wʉ valoosaaga mu sigono isyo!

20Pwʉ mudoovage kwa Ngʉlʉve pakʉta ʉkʉnyila kwinyo kwitse kʉleke ʉkʉhʉmɨla mu nsɨkɨ ʉmbiivi gwa ng’aala ɨng’ali pange mu kɨgono kya Sabato.

21Lola, mu sigono isyo, avaanu valaava mu vʉkʉvɨlwa ʉvʉlʉti ʉwʉ navʉgelili ʉkʉvoneka lʉsiku ʉkʉhʉma ʉNgʉlʉve apelage ɨkɨlʉnga ʉkʉsika ɨleelo. Ikange ʉvʉkʉvɨlwa ʉwa navʉliitse vʉvoneke lʉsiku.

22Aale ʉNgʉlʉve aleke ʉkʉlamula ʉkʉta isigono isyo isya vʉkʉvɨlwa sive sidebe, jyale jiiva nakʉli ʉmuunu ʉvɨ aale ipona. Lɨno kʉ nongwa jya vahalwa va mwene, ʉNgʉlʉve alavɨika isigono isyo sive sidebe.

23“Lɨno mu nsɨkɨ ʉgwa, ɨngave ʉmuunu ikʉvavʉʉla iita, ‘Lola, ʉKɨlɨsiti alɨ apa,’ evo ‘Alɨ ʉkʉ!’ mulagelaga ʉkʉmwɨdɨka.

24Lola, valiitsa avaanu avanuasi ʉwʉ nʉ jyʉnge alɨtsovaga ʉkʉta vɨ Kɨlɨsiti evo vɨ nyamalago. Valavombaga isidego isivaha pakʉta vavasyove, pangave poonu nava vahalwa va Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Mutaamage miiho ulwakuva ndivapavye itso wu tsikaanale ukuhumila.

26Lino ingave avaanu vikuvavuula viita, ‘Lola, uYiisu ali ku lukinga!’ mwitse mwilekelwe ukulita kwilola. Evo vikuvavuula viita, ‘Lola, ali kunu mu kijumba!’ mwitse mwilekelwe ukwidika.

27Ukwitsa kwane ndi Mwana va Muunu kulaava kwa kukenyemula nduwu inzasi jimulika Kuvuhumo wa Litsuva, akavalilo kaako jivoneka naku Kuvuseemo wa Litsuva.

28Lola, apoonu apali kituuve, pwu peene ingasimula tsilundamana paninie.

Ikulongwi tsa kwitsa uMwana va Muunu

(Maliko 13:24-27; Luuka 21:25-28)

29“Unsiki guugwa, wu siluting’iinie isigono isyo sya vukuvilwa, ‘UNgulive alahambula ilitsuva live ng’iisi, umwetsi nagulamulikage ikange, ni nondwe natsyene tsilagwitsaga paasi. UNgulive alajutsaania amaka ga kukyanya.’

30“Unsiki ugwa ikimanyilo kya Mwana va Muunu kilavoneka kukyanya, na vaanu va sivumbuku syoni valatengula ukulila nu kudwada. Unsiki upwu uMwana va Muunu aliitsa, avaanu vooni valambona mu mavingo wu ikwitsa na maka nu wiimikiwa uvuluti.

31Pwu alavasuung’a avasuung’wa va mwene, wu ingalape jikuuta siitso, valute vavalundamanie avahalwa va Ngulive, ukuhuma mu mbasu tsyoni inni tsa kilunga, ukuhuma ku vusililo vupamato wa vutandaatse ukusika ku vusililo uvunge.”

Ikihwananitso kya nkuju

(Maliko 13:28-31; Luuka 21:29-33)

32UYiisu aagendelye ukutsova akata, “Lino mumanyile ikihwananitso kya libiki ilikuju. Unsiki ugwu isamba tsitengula ukulemba nu kuviika amaani amapya, mukulumanya ukuta ikisuku kihegelye.

33Najyunyie vuvule vule, mulaava mukutsivona itso tsyoni tsivombeka, mwitse mulumanyilage ng’aani ukuta ukwitsa kwa Mwana va Muunu kuhegelye.

34Tsa jilweli ndikuvavuula ndiita, ikivumbuku iki nakikaluting’anie wu aga gooni nagavombiiki.

35Uvutandaatse ni kilunga silajaga, apeene amamenyu gango nagalajage lusiku.

Nakuli uvi akimanyile ikigono kya vusililo

(Maliko 13:32-37; Luuka 17:26-30, 34-36)

36“Lino ikulongwi tsa kigono nu nsiki upwu uMwana va Muunu aliitsa, nakuli umuunu uvi alumanyile, vave wu vasuung’wa va kukyanya, pange vi Mwana, apeene mwene uDaada vi alumanyile.

37Nduwu jyale mu sigono sya Nwaka, wu jilaava ukwitsa kwa Mwana va Muunu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Mu sigono isyo, wʉ ʉlwongometso nalʉsiiki, avaanu vaalitsaga nʉ kʉnywa, vaategʉlaga nʉ kʉtegʉlwa ʉkʉsika pa kɨgono ɨkyʉ ʉNwaka iingye mu ngalava.

39Avaanu avo navaalʉmanye ɨkiitsaga kʉ veene ʉkʉsika ʉpwʉ ʉlwongometso lukʉvoongometsa vooni. Ewo wʉ jɨlaava ʉkwitsa kwa Mwana va Muunu.

40Ʉnsɨkɨ ʉgwa avaanu vavɨlɨ valaava pa kʉlɨma, ʉnsuung'wa va Ngʉlʉve alantoola mpamato nʉ kʉndeka mpamato.

41Ikange avadala vavɨlɨ valaava pa kʉheveta, mpamato alatoolwa ʉjyʉnge alasigatswa.

42Pwʉ mutaamage miiho ʉlwakʉva namukɨmanyili ɨkɨgono ɨkyo ɨkyʉ ʉNtwa viinyo aliitsa.

43Lɨno mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta ɨkaale jɨve ʉmwenenyumba agʉmanyile ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉndyasi ikwitsa, pwʉ akaale iiva miiho pakʉta ansige ʉndyasi aleke ʉkʉmamula ɨnyumba jya mwene.

44Pa kulongwi ɨjɨ najyʉnyie, mutaamage mwɨsaawe, manya ʉMwana va Muunu, aliitsa ʉnsɨkɨ ʉgwʉ namuhʉʉvɨla."

Ɨkɨhwananitso kya mbanda ʉmmʉʉgʉ

(Luuka 12:41-48)

45ʉYɨɨsʉ akavavʉʉtsa akata, "Ʉmbanda ʉmmʉʉgʉ, ʉnya lʉhala vyalɨku? Vyʉla ʉvɨ ʉmbaha va mwene ambɨɨkile ave mwɨmɨɨlɨtsi va vavanda avange mu nyumba jya mwene pakʉta ave ikʉvapa ɨkyakʉlya kʉ nsɨkɨ ʉgʉnogelanie.

46In'gatalʉsu ʉmbanda ʉlya ʉvɨ ɨngave ʉmbaha va mwene ikilivuka ʉkwʉ aalʉtile, ivona ivomba ndʉwʉ aandagye.

47Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉmbaha va mwene jiikʉmbɨika ʉmbanda ʉjwa ɨɨmɨɨlɨlage isiinu sya mwene syoni.

48Lɨno, ʉmbanda ʉjwa angave imbiivi, jiisaaga mu numbula jya mwene iita, 'Ʉmbaha vango itsilɨndɨla ʉkʉkilivuka.'

49Apo itengʉla ʉkʉvatova avavandavanine, ʉkʉlya nʉ kʉnywa paninie na vagaatsi.

50Lola, ʉmbaha va mwene ʉjwa jiikilivuka mu kɨgono na mu nsɨkɨ ʉgwʉ ʉmbanda va mwene nakahʉʉvɨle.

51Pwʉ ʉmbaha ʉjwa jiikʉmpa ʉlʉvʉngʉ ʉlʉlʉti, pa kʉvomba ewo iiva amanziitse kʉ vatava vɨɨdɨki. Ʉkwa kwʉ kwene avaanu avo valalɨlaga nʉ kʉgadʉtsa amiino kʉ nongwa jya lʉvavo ʉlʉlʉti ʉlʉlavavona."

Mataayo 25

Ɨkɨhwananitso kya vahɨnza kɨtsigo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Mu nsiki ugwa uLudeeva lwa Kukyanya lulaling’aanitswa ni kihwananitso kya vahinza kitsigo (10) uwu vaagegile inyaale tsa veene nu kubiha kukumwupiliila unteguulan’dala.

2Vahaano mu vahinza avo kitsigo, vaale vanya luhala na vange vahaano vaale vapelwa.

3Avapelwa valya, vaagegile inyaale tsa veene kitsila kugega amafuta ga nyaale agange ga kwongeletsa mu nyaale tsa veene.

4Lino avanya luhala vahaano valya vaagegile amafuta mu sikong’olo paninie ni nyaale tsa veene.

5Wu unteguulan’dala atsilindye ukwitsa, itulu tsikaviibata avahinza valya vooni kitsigo. Vakagoneelela itulu.

6Lino pakilogati, avaanu vakiilanga vakata, ‘Mwe! Sisimuki, unteguulan’dala ikwitsa! Humagi ng’aning’aani, tubihe tukamwupiliile.’

7Baaho avahinza valya vooni vakasisimuka nu kutsiteteng’ania inyaale tsa veene.

8“Avahinza valya avapelwa, vakadoova ku valya avanya luhala vakata, ‘Tudoova mutupe amafuta madebe ulwakuva inyaale tsiitu tsitsima.’

9Avanya luhala valya vakavaanda vakata, ‘Baako, natukuvapi ulwakuva amafuta ugwu tuli nago, nagikwila napadebe ukugavana, uwe paninie nuunyie. Lunonu mubihe ukwu vigutsa pakuta mukiguliile.’

10“Pwu avahinza valya avapelwa vakaluta kwiguula amafuta. Wu valutile, kumbele, unteguulan’dala akasika. Avahinza valya avanya luhala, uwu viiteteng’iinie, vakiingila paninie nu nteguulan’dala mu nyumba umwu uvuteguulanie waavombekelaga. Pwu undyango gukadindwa.

11Ku vumalilo, avapelwa valya vakakilivuka nu kuvona undyango gudindilwe. Pwu vakiima kunzi nu kwilanga, vakata, ‘Gwe ntwa! Gwe ntwa! Tudoova utudindulile undyango!’

12Lino unteguulan’dala akavaanda akata, ‘Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, nandivamanyili unyie!’ ”

13Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Lino mutaamage miiho ulwakuva namukimanyili ikigono pange unsiki ugwu une ndi Mwana va Muunu ndiliitsa.”

Ikihwananitso kya vavombi vadatu

(Luuka 19:11-27)

14UYiisu akagendelela ukutsova akata, “Ikange, uLudeeva lwa Kukyanya lulaling’aanitswa ni kihwananitso kya muunu uvi aalutile ku kilunga kya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuvutale. Wu akaanale ukuhega, aaviilangile avavombi va mwene, akavagavania ikyuma kya mwene kyoni pakuta vitsuluusaage.

15Aavapeetsaga ikyuma avavombi avo ukukongana nu lwikupilo lwa muunu nu muunu mu mbombo jya vutsuluusi. Aampye umbombi uvaatalile italanta ihaano, uva viili, akampa italanta ivili nu va daatu akampa italanta mamato, pwu umwene akahega.

16"Baaho, umbombi uvi umbaha va mwene aampye italanta ihaano, akaluta natso mu kwitsuluusa nu kukava itsinge ihaano.

17Vuvule vule, namwene umbombi ulya uvi umbaha va mwene aampye italanta ivili, akaluta natso mu kwitsuluusa nu kukava itsinge ivili.

18Lino umbombi ulya uvi umbaha va mwene aampye italanta mamato, akaluta, akajava iliguli, akasiila italanta ijyo.

19"Wu unsiki ntale gulutiing'iinie, umbaha va veene akakilivuka ukwu aalutile. Pwu akaviilanga avavombi va mwene valya pakuta vambuule umwu vavombye ikyuma kya mwene.

20Umbombi ulya uvi uupilye italanta ihaano, akiitsa ni talanta itsinge ihaano nu kumbuula umbaha va mwene akata, 'Gwe ntwa, waamye italanta ihaano pakuta ndyitsuluusaage, lola, ndikavile italanta itsinge ihaano itsi.'

21Umbaha va mwene akambuula akata, 'Uvombile vunonu siitso, uve vi mbombi unnonu ikange vi mmuugu! Lino ulwakuva ukaale mmuugu ku siinu sidebe isyu ndikakupye, ndikukuviika uve mwimiilitsi va kyuma kyongosu. Itsaga tuhekelage paninie.'

22"Umbombi ulya uvi uupilye italanta ivili, namwene akiitsa ni talanta itsinge ivili nu kumbuula umbaha va mwene akata, 'Gwe ntwa, waamye italanta ivili pakuta ndyitsuluusaage, lola, ndikavile italanta itsinge ivili itsi.'

23Umbaha va mwene akambuula akata, 'Uvombile vunonu siitso, uve vi mbombi unnonu ikange vi mmuugu! Lino ulwakuva ukaale mmuugu ku siinu sidebe isyu ndikakupye, ndikukuviika uve mwimiilitsi va kyuma kyongosu. Itsaga tuhekelage paninie.'

24"Ku vumaliilo, akiitsa umbombi ulya uvi uupilye italanta mamato. Akambuula umbaha va mwene akata, 'Gwe ntwa, ndyaluманyile ukuta uve uli ntalamu siitso. Uve uli ndu muunu uvi ibena upwu navyalili, ikange ilundamania upwu nakahasiling'anie.

25Ndyadwadile ukuta ndigela ndijatsa ikyuma kyako, pwu ndyalutile ndikasiha mu mmanga. Lino, toola italanta jyako iji.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Umbaha va mwene akamwanda akata, 'Uve vi mbombi umbiivi ikange vi mwolo! Ungave waalumanyile ukuta une ndibena isiinu upwu nandyavyale, ndiita ukulundamania upwu nandyahasiling'anie,

27lino kiki nawaaviike italanta jyango ku vaanu avikwolosa pakuta wu ndikilivuka, ndiitse ditoole italanta jyango paninie ni kya pakyanya ikyongelye?'

28Pwu umbaha va mwene akalagila akata, 'Tooli italanta ijyo, impi umbombi ulya uvi ali ni talanta kitsigo (10).'

29"Lola, umuunu uvaveetsaga uvi ivombela imbombo ikyu ndimpye, ndikumwongeletsaaga naki kinge, namwene iveetsaga nasyo syongosu. Lino umuunu uvaveetsaga uvi nivombela imbombo ikidebe ikyu ndimpye, naki kidebe ikyu ali nakyo, nakyene ndilapoka.

30Umbombi uju uvi nammuugu, ntaagi kunzi ukuli ng'iisi ukwu ililaga nu kugadutsa amiino ku nongwa jya luvavo ululuti."

Uvuhigi wa vaanu vooni

31UYiisu akagendelela ukuvavuula avakongi va mwene akata, "Unsiki une ndi Mwana va Muunu ndilaava ndikwitsa mu wiimikiwa wango paninie na vasuung'wa vooni, pwu ndilataama mu kitaamilo kyango kya wiimikiwa.

32Avasuung'wa va Ngululve valavalundamania avaanu va sivumbuku syoni pavulongolo paane. Nuune ndilavalekeng'ania avagolosu na vatulanongwa nduwu un'diimi ilekeng'ania ing'olo ni mene.

33Ndilavaviika avagolosu ululvasu lwango lwa kundyo na vatulanongwa ululvasu lwango lwa kung'igi.

34"Pwu une ndi Nkuludeeva, ndilavavuula avaanu valya uwu vali ululvasu lwango lwa kundyo, ndilaata, 'Itsagi, unyie nyi uDaada avasajile. Ingilagi mu Ludeeva ulwu uNgululve aavanotsehiitse ukuhuma unsiki ipela ikilunga,

35manya upwu ndyale ni nzala, mwamye ikyakulya, upwu ndyale ni kyumilwa, mwamye amagasi ga kunywa, ikange wu ndili mmenza, mwannyambilye mu nyumba tsiinyo.

36Unsiki ndisuuliike, mwanswaliitse imisabwa. Unsiki ndili ntamu, mwitsile kukundola. Unsiki ndikungilwe, mwiitsile kukumbona.'

37Pwu avaanu avagolosu valavuutsa valaata, 'Gwe Ntwa, gwu nsiki guliku ugwu twakuweene uli ni nzala, tukakupa ikyakulya? Evo twakuweene uli ni kyumilwa, tukakupa amagasi ga kunywa?

38Ikange, gwu nsiki guliku wu uli mmenza, twakwambilye mu nyumba tsiitu? Evo wu tukukuvona usuuliike, tukakuswalitsa imisabwa?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Ikange, gwʉ nsɨkɨ gʉlɨku wʉ ʉlɨ ntamu, twiitsile kukʉkʉlola, evo wʉ ʉkʉngilwe twiitsile kukʉkʉvona?’

40Pwʉ ʉne ndɨ Nkʉlʉdeeva, ndɨlavaanda ndɨlaata, ‘Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ɨkɨveetsaga ɨkyʉ mwambombye ʉmuunu va paasi mpamato mu valʉkololwango ava, mwambombelaga ʉne.’

41“Baaho ndɨlavavʉʉla valya ʉwʉ valɨ ʉlʉvasu lwango lwa kʉng’ɨgɨ, ndɨlaata, ‘Hegi paane, ʉnyie nyɨ ʉNgʉlʉve avakootwe! Mubɨhage kʉ mwoto gwa sikutsooni ʉgwʉ ʉNgʉlʉve annotsehiitse ʉSetano na vasuung’wa va mwene,

42manya ʉpwʉ ndyale nɨ nzala, namwame ɨkyakʉlya, wʉ ndɨlɨ nɨ kyʉmɨlwa, namwame amagasi ga kʉnywa.

43Wʉ ndɨlɨ mmenza, namwannyambɨlɨle mu nyumba tsiinyo, wʉ ndɨsuuliike, namwanswalɨtse ɨmisabwa. Ikange, wʉ ndɨlɨ ntamu, namwitse kukʉndola, evo wʉ ndɨkʉngilwe, namwitse kukʉmbona.’

44Naveene valambʉʉtsa, valaata, ‘Gwe Ntwa, gwʉ nsɨkɨ gʉlɨku ʉgwʉ ɨnzala jyakʉvavile, evo waale nɨ kyʉmɨlwa, evo waale mmenza, evo waasuuliike, evo waale ntamu, evo waakʉngilwe, nʉʉwe natwakʉtange?’

45Najyʉne ndɨlavaanda ndɨlaata, ‘Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, pa kʉleka ʉkʉntanga mpamato mu vaanu avibedwa ava, namwannangage ʉne.’

46“Pwʉ avatulanongwa avo valahega nʉ kʉbɨha kʉ vʉhɨgi wa sikutsooni, avagolosu valiingila mu wʉʉmi wa sikutsooni.”

Mataayo 26

Amasaago ga kʉm’buda ʉYɨisʉ

(Maliko 14:1-2; Luuka 22:1-2; Yohana 11:45-53)

1Wʉ ʉYɨisʉ amalile ʉkʉtsova amamenyu ago gooni, aavavʉʉlile avakongi va mwene akata,

2“Ndʉwʉ mulʉmanyile, sisigye isigono sivɨlɨ, jʉtwiva nɨ kyaka kya Pasaka. Ʉne ndɨ Mwana va Muunu, jʉndisupulilwa mu sivoko sya valʉgʉ pakʉta ndɨbudwe pa kɨdaming’anie.”

3Mu nsɨkɨ ʉgwa, avavaha va vateeketsi na vanzagɨla va Vayahudi, vaalʉndamiine mu nyumba ɨmbaha jya nteeketsi ʉmbaha, ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Kayafa.

4Vɨɨtsosanzaaga ʉmwakʉmwibatɨla ʉYɨisʉ kʉvʉtiitu, pakʉta vam’bude.

5Vakɨɨdɨng’ana vakata, “Tʉleke ʉkʉmwibata mu nsɨkɨ gwa kyaka kya Pasaka, manya avaanu vagela vipela ɨmbatsa.”

Ʉn’dala mpamato ikʉn’duudila ʉYɨisʉ amafuta

(Maliko 14:3-9; Yohana 12:1-8)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ʊnsɨkɨ ʉgwa, ʉYɨɨsʉ aale mu vʉtsenge wa kʉ Betaniya, aataamaga mu nyumba jya Simoni, ʉvɨ pa vʉtengʉlɨlo aale nʉ vʉtamu wa bʉʉba.

7Wʉ ʉYɨɨsʉ ataamile iilya, ʉn'dala mpamato akiitsa kʉ mwene nɨ kɨtsupa kya mafuta aginuung'ilila, ʉgwʉ gaale ga ndalama nyongosu. Akan'duudila ʉYɨɨsʉ kʉ ntwe pa kʉvonia ʉwɨɨmɨkiwa wa Yɨɨsʉ. Ɨkɨtsupa ʉmwʉ gaale amafuta ago kyanotsiiwe ʉkʉhʉma ɨliganga lya alabasita.

8Wʉ avakongi va mwene vagaweene ago, vakaviipa siitso mu numbula tsa veene vakata, "Kɨki ʉn'dala ʉjʉ inanga ewo amafuta ga ndalama nyongosu?

9Amafuta aga gakaale gigʉtswa kʉ ndalama nyongosu, nʉ kʉvapa avagatsu indalama itso."

10ƱYɨɨsʉ akagamanya ʉgwʉ vaasaagaga. Akavavʉʉla akata, "Kɨki mukʉnnyanyamika ʉn'dala ʉjʉ? Ʊmwene ambombye ʉne ɨlɨnogelanie siitso.

11Lola, avagatsu mulɨ navo isigono syoni, apeene ʉnyie namukaave nʉʉne isigono syoni.

12Ʊn'dala ʉjʉ agʉduudilye ʉmmana gwango amafuta aga, pakʉta agʉteteng'anie kʉ kɨgono kya kʉnsɨɨla ʉne.

13Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, apaveetsaga ʉpwʉ ɨLivangɨli lɨlalʉmbɨlɨlwagwa, mu kɨlʉnga kyoni, baaho apo nalyene ɨlyʉ ambombye ʉn'dala ʉjʉ lɨlatsowaagwa, pakʉta avaanu vankʉmbʉkage."

ƱYuuda Isikalioti ikʉmmendama ʉYɨɨsʉ

(Maliko 14:10-11; Luuka 22:3-6)

14Pwʉ ʉYuuda Isikalioti, ʉvɨ aale mpamato va vakongi va Yɨɨsʉ kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akalʉta kʉ vavaha va vateeketsi,

15akavavʉʉtsa akata, "Mukʉnnyomba kɨki ndɨngave ndikwitsa nave ʉYɨɨsʉ kwanyie?" Pwʉ vakampa indalama, ihelahela isitsigo sidatu (30).

16Ʊkʉhʉma mu nsɨkɨ ʉgwa, wʉ ʉpɨlye indalama, ʉYuuda akatengʉla ʉkʉlonda ʉnsɨkɨ ʉgʉnogelanie ʉkʉmmendama ʉYɨɨsʉ kʉ veene.

ƱYɨɨsʉ iilya ɨkyakʉlya kya Pasaka na vakongi va mwene

(Maliko 14:12-26; Luuka 22:7-23; Yohana 13:21-30; 1 Vakolinto 11:23-25)

17Mu kɨgono ɨkɨtatsi ɨkya kyaka kya Mikate Ɨgɨtsila Kɨlʉve, avakongi va Yɨɨsʉ viitsile kʉ mwene, vakambʉʉtsa vakata, "Vunogwa tʉkakʉnotsehetse ndaku ɨkyakʉlya kya kyaka kya Pasaka?"

18ƱYɨɨsʉ akavaanda akata, "Bɨhagi mu vʉtsenge wa Yelusalemu, mukiingile kʉ muunu mpamato nʉ kʉmbʉʉla ʉkʉta, 'ƱMmanyisi atʉsuung'ile, iita, "Ʊnsɨkɨ gwango gʉhegelye. Ʊne na vakongi vango, jʉtwilya ɨkyakʉlya kya Pasaka mu nyumba jyako." ' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Avakongi valya vakalʉta nʉ kʉvomba tsyoni ndʉwʉ ʉYiisʉ aavalagye, vakanotsa ikyakʉlya kya Pasaka.

20Wʉ vʉhue, ʉYiisʉ na vakongi va mwene kitsigo na vavili (12) vakataama pakʉta valye ikyakʉlya.

21Wʉ vali pa kʉlya, ʉYiisʉ akavavʉʉla akata, "Tsa jilweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, mpamato pagati paanyie jiikʉnsupulila kʉ valʉgʉ."

22Avakongi va mwene vakasʉsʉvala siitso, vakatengʉla ʉkʉmbʉʉtsa ʉYiisʉ mpamato mpamato, nʉ jyʉnge akata, "Gwe Ntwa, ndeeti nda neene?"

23ʉYiisʉ akaanda akata, "ʉlya ʉvi tʉsaasinie paninie mu kikong'olo kipamato, vi mwene jiikʉnsupulila ʉne kʉ valʉgʉ.

24ʉMwana va Muunu jiibudwa ndʉwʉ jivigilwe mu Vʉvige ʉVʉvalatse. Napeene, ilolelage ʉmuunu ʉvapya ikʉnsupulila kʉ valʉgʉ ʉMwana va Muunu! Lwale lwiva lʉnonu ʉmuunu ʉjʉ aale aleke ʉkʉholwa!"

25ʉYuuda ʉmmendami va Yiisʉ, namwene akambʉʉtsa ʉYiisʉ akata, "Gwe Mmanyisi, ndeeti nda neene?" ʉYiisʉ akamwanda akata, "ʉve veeve ʉtsovile."

26Wʉ vigendelela ʉkʉlya, ʉYiisʉ akatoola ʉnkate, akasaana kwa Ngʉlʉve, akamenyula, akavapa avakongi va mwene, akata, "Tooli, litsagi, ʉgʉ, gwʉ mmana gwango."

27Ikange akatoola ikikombe, ikyale ni divai. Akasaana kwa Ngʉlʉve, akavapa, akata, "Tooli, nywetsagi nyi vooni.

28Lola, ʉgʉ gwʉ nkisa gwango gwa lwiding'ano, ʉguduudika kʉ nongwa jya vaanu vongosu, pakʉta ʉNgʉlʉve avasyikile imbiivi tsa veene.

29Ndikʉvavʉʉla ʉkʉta nandilaanywe ikange idivai, ʉkʉtsisika pa kigono, ʉpwʉ ndilaanywa idivai iimya, paninie nʉʉnyie, mu Lʉdeeva lwa Daada."

30Pwʉ vakiimba ʉlwimbo lwa kʉn'ginia ʉNgʉlʉve. Vakahega palya, vakalʉta kʉ kidugala kya Mizeituni.

ʉYiisʉ iganula ʉkʉta ʉPetulo jiikʉm'beela

(Maliko 14:27-31; Luuka 22:31-34; Yohana 13:36-38)

31Pwʉ ʉYiisʉ akavavʉʉla avakongi va mwene akata, "Ikilo ijyileelo, ʉnyie nyi vooni, jʉmwinyila nʉ kʉndeka ndi mwene. Lola, jivigilwe mu Vʉvige ʉVʉvalatse ʉkʉta, 'Ndilantova ʉn'diimi va ng'olo, pwʉ ing'olo tsilahamba.'

32Lino, ʉnsiki wʉ ditsʉʉkile, jʉndikʉvatalila ʉkʉbiha kʉ Galilaya."

33ʉPetulo akambʉʉla ʉYiisʉ akata, "Nʉpwʉ jingave vooni jʉvikʉkʉleka, ʉne nandikakʉleke!"

34ʉYiisʉ akamwanda akata, "Jilweli ndikʉkʉvʉʉla ʉkʉta, wʉ ing'ongove najivikili ikilo iji, ʉve jʉwiiva ʉmbeelile kadatu, ʉkʉta nʉmmanyili."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35ƱPetulo akamwanda akata, “NdakƱve kƱswa paninie nƱƱve, Ƴne nandɨkakƱbeele!” Avakongi vooni vakatsova ndavƱle.

ƱYɨɨsƱ ikɨsaja mu Getisemani

(Maliko 14:32-42; Luuka 2:39-46)

36PwƱ ƱYɨɨsƱ akalƱta na vakongi va mwene kƱ kɨlɨmɨla kya mibɨkɨ ɨkyatambƱlwagwa Getisemani. WƱ asiike ƱkƱ, akavavƱƱla avakongi akata, “Taami apa, Ƴne ndilƱta ƱkƱ kukɨsaja.”

37Akantoola ƱPetulo paninie na vaswambe vavɨlɨ va Zebedayo, akahega navo. WƱ vilƱta, ƱYɨɨsƱ akatengƱla ƱkƱsƱsƱvala nƱ kƱtƱngƱtsiima siitso mu numbula jya mwene.

38PwƱ akavavƱƱla akata, “Ɨnumbula jyango jɨsƱsƱvye siitso, ɨsikye pa kɨgelelo kya kƱswa. Mutaame baaha muhweletsaage paninie nƱƱne.”

39AkalƱta pavƱlongolo padebe, akagwa kɨvƱgudamo. Akɨsaja kwa NgƱlƱve, akata, “Gwe Daada, ɨngave jikwɨdɨng’ana, ndikƱkƱdoova Ƴleke ƱkƱkɨtavƱla ɨkɨnywelo kya vƱkƱvɨlwa ƱvƱlƱti ƱvƱ kɨnnyitsile Ƴne! Napeene, Ƴleke ƱkƱvomba ndƱwƱ ndinogwa Ƴne, apeene Ƴvombe ndƱwƱ vunogwa Ƴve.”

40Akakilivuka ƳpwƱ akavalekile avakongi va mwene, akavona vagoneelye itƱlƱ. AkambƱƱtsa ƱPetulo akata, “Ndeeti, mulemilwe ƱkƱhweletsa paninie nƱƱne naka kavalɨlo ka kasɨkɨ kapamato?

41Muhweletsaage nƱ kwɨsaja ƱkƱta gƱpya gukwitsa Ƴnsɨkɨ gwa kƱgelwa, ingelo tsileke ƱkƱvalema. Ɨnumbula jinogwa ƱkƱvomba inonu, lɨno Ƴmmana gwƱ gulemwa.”

42ƱYɨɨsƱ akavaleka, akabɨha ikange kukɨsaja. Akɨsaja akata, “Gwe Daada, ɨngave jisiting’ana ƱkƱsiga kwane ɨkɨnywelo kya vƱkƱvɨlwa ƱvƱlƱti ƱvƱ, pwƱ vomba ndƱwƱ vunogwa.”

43Akakilivuka ikange, akavona vagoneelye, manya vaale ni tƱlƱ nyongosu.

44ƱYɨɨsƱ akavaleka ikange, akabɨha kukɨsaja Ƴlwa daatu. Akakilivukila ƱkƱtsova amamenyu gaagalya.

45WƱ akiliwiike ikange, ƳpwƱ vaale avakongi, akavavƱƱla akata, “Mupitsiige mugoneelela itƱlƱ nƱ kƱgatalƱka? Lola! Ƴnsɨkɨ gƱsiike, Ƴne ndɨ Mwana va Muunu, ndisupulilwa kƱ vatulanongwa.

46Sisimuki lɨno, tƱhege! Lola! Ƴmuunu Ƴlya Ƴvɨ ikƱnnyendama kƱ valƱgƱ ahegelye, alɨ piipi!”

ƱYɨɨsƱ ikwibatwa

(Maliko 14:43-50; Luuka 22:47-53; Yohana 18:3-12)

47ƱYɨɨsƱ wƱ apitsiige itsova, ƱYuuda, impamato mu vakongi va mwene kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akasika nɨ kɨpƱga ɨkɨvaha kya vaanu avagegile ipanga ni sonzo. Avaanu avo vaasuung’ilwe na vavaha va vateeketsi na vanzagɨla va Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48ƱYuuda ƱmmendamiƱ, aatalile ƱkƱvavƱƱla avaanu valya ƱkƱmanyilo. AavavƱƱlile akata, “ƱmuunuƱ ƱvƱ jƱndikƱntsiba wƱ ndikƱnsaamusa, vƱ mwene vƱ jƱmumwibatage.”

49Baaho wƱ vasiike, ƱYuuda akalƱta kwa YƱisƱ, akansaamusa, akata, “Gwe Mmanyisi, muhweliitse!” Akansaamusa pa kƱpambaga.

50ƱYƱisƱ akamwanda akata, “Gwe mmanyaani, vombaga ƱlyƱ Ʊsumbilwe.” PwƱ avaanu avo vakamwibata ƱYƱisƱ nƱ kƱnkƱnga.

51PwƱ mpamato mu valya avaale paninie nƱ YƱisƱ, akaswekƱla ƱpangaƱ jya mwene, akagƱda kƱ mbanda va nteeketsi Ʊmbaha, akadumula ƱmbƱlƱkƱtƱ.

52ƱYƱisƱ akam’beetsa, akata, “Kilivula ƱpangaƱ jyako mu kƱpako kya jyene, ƱlwakƱva avaanu vooni avikwibata ipanga pakƱta vabude avange, naveene valabudwa ni panga!

53Ndeeti, namulƱmanyili ƱkƱta ndiweesa ƱkƱdoova ƱlƱtangƱlo kwa Daada, nƱ mwene iweesa ƱkƱnsuung’ila avasuung’wa va mwene, ƱkƱlƱtƱƱlƱla isipƱga isivaha kƱtsigo na sivƱlƱ?

54NdƱngave ndivomba ewo, lƱno ndeeti giweesa ƱkƱvombeka ƱgwƱ gaavƱgilwe mu VƱvƱge ƱVƱvalatse ƱkƱta, wƱ jƱnogye ƱkƱvombeka ewo?”

55PwƱ ƱYƱisƱ akavavƱƱtsa avaanu avo akata, “KƱki munnyitsye ni panga ni sonzo, Ʊngata mwitsile kukƱmwibata Ʊnyambuda? Isigono syoni ndƱvye nƱƱnyie, ndƱlƱkƱmanyiisa mu lƱvƱgo lwa tembile, namukannyibatage!

56LƱno gooni aga gahƱmye, pakƱta gavombeke ƱgwƱ avanyamalago vaavƱgile mu VƱvƱge ƱVƱvalatse.” Avakongi va mwene vooni, wƱ vivona ƱYƱisƱ itsova ewo, vakandeka ƱYƱisƱ, vakanyila.

ƱYƱisƱ ihƱlƱkwa pavƱlongolo pa vanzagƱla va Vayahudi

(Maliko 14:53-65; Luuka 22:54-55, 63-71; Yohana 18:13-14, 19-24)

57PwƱ avaanu avo vakamwibata ƱYƱisƱ nƱ kƱbƱha nave kwa Kayafa, Ʊnteeketsi Ʊmbaha. ƱkƱ vaalƱndamiine, avamanyisi va ndagƱlo na vanzagƱla va Vayahudi.

58ƱnsƱkƱ gƱƱgwa, namwene ƱPetulo ƱvƱ aankongaga ƱYƱisƱ pavƱtale, akiingila mu n’gati mu libooma ƱlyaƱ nteeketsi Ʊmbaha. Akataama paninie na valoleeli, pakƱta alole ƱmwƱ ƱnongwaƱ jya YƱisƱ jisilila.

59Avavaha va vateeketsi valya na vavaha va kƱvƱmbƱkƱ kyoni kya VaisilahƱli, valƱkƱgela ƱkƱlonda amamenyu ga kwƱmƱlamwo pa kƱmmƱga ƱYƱisƱ ƱkƱta vam’bude.

60LƱno, navaavƱvone Ʊwooleletsi ƱvƱveetsaga wa vƱnuasi paninie nƱ kƱta viitsile avooleletsi va vƱnuasi vongosu. KƱ vƱmalƱlo, avaanu vavƱlƱ vakiitsa vakata,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

61“Ʊmuunu ʉjʉ aatye, ‘Ndiweesa ʉkʉmamula ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve nʉ kʉtsenga ikange mu sigono sidatu.’ ”

62Pwʉ ʉnteeketsi ʉmbaha akɨɨma, akambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ akata, “Ndeeti, navukwanda limenyu ɨlɨveetsaga ʉkʉkongana nʉ gwʉ avaanu ava vikʉkʉhɨga ʉve?”

63ƱYɨɨsʉ naamwande kɨɨnu. Pwʉ ʉnteeketsi ʉmbaha ʉlya, akambʉʉla ikange akata, “Ɨjyɨge mu litaawa lya Ngʉlʉve ʉvɨ mwʉmi, tʉvʉʉle wʉ vukɨjyɨga, ɨngave lweli ʉve veeve Kɨlɨsiti, Mwana va Ngʉlʉve.”

64ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Ʊve veeve ʉtsovile. Lɨno ndikʉvavʉʉla nyɨ vooni ʉkʉta, ʉkʉtengʉla lɨno, mulambona ʉMwana va Muunu ataamile ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa Ngʉlʉve ʉNyamaka Gooni. Ikange, mulambona wʉ ikwitsa mu mavɨngo ga kʉkyanya.”

65Wʉ ʉnteeketsi ʉmbaha apʉliike amamenyu ago, akalendʉla ɨkanzo jya mwene kʉ lʉviipo. Akatsova akata, “Mupʉliike nyɨ vooni wʉ idʉkɨla kwa Ngʉlʉve! Lɨno, tʉlondage avooleletsi avange vɨɨki? Mwɨpʉlɨkye jyʉnyie amadʉsi ga mwene!

66Lɨno, ʉnyie mwita ndeeti?” Vakamwanda vakata, “Ave va kʉbudwa kwene!”

67Pwʉ vakatengʉla ʉkʉm’behela amati kʉmiiho, vakantova ni mbuli. Avange vakantova na mapi.

68Vakannyong’onyola vakata, “Gwe Kɨlɨsiti, lagʉlɨla, veeni ʉvɨ akʉtovile?”

ƱPetulo ikʉm’beela ʉYɨɨsʉ

(Maliko 14:66-72; Luuka 22:56-62; Yohana 18:15-18, 25-27)

69Lɨno mu nsɨkɨ gʉʉgʉlya gʉlya, ʉPetulo aataamile mu lʉvɨgo lwa nyumba jya nteeketsi ʉmbaha. Ʊmbombi mpamato ʉmmɨnza, akahegelela pa Petulo, akambʉʉla akata, “Gwe, najyʉve ʉve ʉkaale paninie nʉ Yɨɨsʉ va kʉ Galilaya.”

70ƱPetulo akabeela pavʉlongolo pa valya vooni akata, “Nandɨgamanyili ago ʉgwʉ witsova!”

71ƱPetulo akahega palya, akalʉta kʉ ndyango gwa kʉhʉmɨla mu lʉvɨgo. Ʊmbombi ʉjyʉnge ʉmmɨnza, akambona ʉPetulo. Namwene akavavʉʉla avaanu ʉwʉ vaalepwo palya akata, “Ʊmuunu ʉjʉ akaveetsaga paninie nʉ Yɨɨsʉ va kʉ Nazaleti.”

72ƱPetulo akabeela ikange nʉ kwɨjyɨga akata, “Nandɨmmanyili ʉmuunu ʉjwa!”

73Wʉ kalʉtɨng’iinie akasɨkɨ kadebe, avaanu valya ʉwʉ vɨɨmile palya, vakahegelela kwa Petulo. Vakambʉʉla vakata, “Jɨlweli, ʉve ʉlɨ mpamato mu vaanu avo, ʉlwakʉva najɨ nzovele jyako jivonia pavʉvalasu ʉkʉta ʉhʉmile kʉ Galilaya!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

74ƱPetulo akabeela kƱnƱ ikɨjyɨga akata, “Ɨngave ndɨtsovile ƱvƱnuasi, ndɨkootolwe! Nandɨmmanyili Ʊmuunu Ʊjwa!” Baaho ɨng’ongove jɨkavɨka.

75PwƱ ƱPetulo akakƱmbƱhɨtsa amamenyu galya ƱgwƱ ƱYɨɨsƱ akambƱƱlile agiita, “Ɨng’ongove wƱ najɨvɨkili, jƱvukƱmbeela kadatu.” AkahƱma kƱnzi, akalɨla siitso.

Mataayo 27

ƱYɨɨsƱ ihɨlɨkwa kwa Pilato

(Maliko 15:1; Luuka 23:1-2; Yohana 18:28-32)

1WƱ kƱkie pavƱsiku, avavaha va vateeketsi vooni paninie na vanzagɨla va Vayahudi, vakɨtsosanza Ʊmwa kƱm’budila ƱYɨɨsƱ.

2VakankƱnga, vakalƱta nave kƱ mbaha va veene ƱNdooma Ʊvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Pilato.

ƱYuuda ikɨtƱlɨka

(Mbombo tsa Vapositili 1:18-19)

3Lɨno ƱYuuda, Ʊlya Ʊvaammendiime ƱYɨɨsƱ kƱ valƱgƱ, wƱ aweene ƱkƱta ƱYɨɨsƱ ahɨgilwe ƱkƱta abudwe, akɨsaatsa itsyavombile. PwƱ akatoola ihelahela tsilya isitsigo sidatu (30), akakilivula kƱ vavaha va vateeketsi valya na vanzagɨla va Vayahudi.

4AkavavƱƱla akata, “Ndɨvombile sivi, ƱkƱmmendama kwanyie Ʊmuunu Ʊntsila vƱgalo ƱvƱveetsaga.” Aveene vakata, “Ago nagikƱtƱtanga kɨɨnu Ʊwe. Ago gaako jyƱve.”

5PwƱ ƱYuuda akataaga ihelahela tsilya mu lƱvɨgo lwa VƱtaamo ƱVƱvalatse wa NgƱlƱve. Akahega, akatsikɨtƱlɨka.

6Avavaha va vateeketsi vakahola ihelahela tsilya. Vakatsovana vakata, “Mwiko ƱkƱhanza indalama itsi ni tsinge itsa mu tembile, ƱlwakƱva tsihombilwe pakƱta Ʊmuunu abudwe.”

7PwƱ vakɨtsosanza nƱ kƱlamula ƱkƱta indalama itso tsigƱle ɨkɨlɨmɨla kya mbƱmbasivya, pakƱta mwƱ vasɨɨlwagwe Ʊmwa avaswe avahenza.

8Ɨkyo kyƱ kɨpelile ɨkɨlɨmɨla ɨkyo, ɨlitaawa lya kyene vateetsage ɨKɨlɨmɨla kya Nkisa, ƱkƱsikila ɨleelo.

9Ewo mwƱ ɨlimenyu lyavombekye ɨlyƱ Ʊnyamalago ƱYelemiya aavɨgile ƱkƱta, “Vaatoolile ihelahela isitsigo sidatu, ɨkɨgelelo ɨkyƱ aVaisilahɨli vɨɨdɨng’iine.

10VaagƱlile ɨkɨlɨmɨla kya mbƱmbasivya ndƱwƱ ƱNtwa ƱNgƱlƱve aalagye.”

ƱYɨɨsƱ pavƱlongolo pa Pilato

(Maliko 15:2-15; Luuka 23:2-3, 18-25; Yohana 18:29–19:16)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Kumbele vakamwimya uYiisu pavulongolo pa ndongotsi uNdooma. Undongotsi ujwa akambuutsa akata, “Ndeeti, uve veeve Nkululdeeva va Vayahudi?” UYiisu akamwanda akata, “Uve veeve utsovile.”

12Pwu avavaha va vateeketsi avo na vanzagila va Vayahudi, vakatengula ukutsova itsa kummiga uYiisu. Napeene, umwene naavaande kiinu.

13Pwu uPilato akambuutsa akata, “Ndeeti, navukugapulika ago gooni ugwu vikukuhiga?”

14UYiisu akatsiga kinuunu. Ilyo likampelela uPilato ukudega siitso.

15Umwaka nu mwaka, pa nsiki gwa kyaka kya Pasaka, undongotsi ujwa aale nu lwiho lwa kumbopola unkungwa mpamato uvi avaanu vaanogilwe ahume.

16Lino mu nsiki ugwa, aalepwo unkungwa mpamato uvi ilitaawa lya mwene aale vi Balaba. Unkungwa ujwa aamanyikiike siitso ukukongana ni mbiivi itsu aavombaga.

17Lino wu avaanu valundamiine, uPilato akavavuutsa akata, “Veeni uvi munogwa ndivavopolele mu vakungwa ava vavili? Ndeeti, munogwa ndivavopolele uBalaba evo uYiisu uvi avaanu vikumwilanga viita vi Kilisiti?”

18UPilato aavavuutsiitse ewo ulwakuva aalumanyile ukuta, avalongotsi va Vayahudi vaale ni kivini nu Yiisu kyu mene vaammiliike ku mwene ahigwe.

19Wu uPilato ataamile mu kitaamilo kya mwene kya kuhigila inongwa, un’dala va mwene aansuung’ie ikulongwi akata, “Umuunu ujwa untsila vugalo, uleke ukumbombela uvuviivi uvuveetsaga ulwakuva pakilo ndihangajiike siitso mu magonasivi pa kulongwi jya mwene.”

20Avavaha va vateeketsi na vanzagila va Vayahudi, vakavasonga avaanu ukuta van’doove uPilato, avavopolele uBalaba nu kummiga uYiisu ukuta abudwe.

21UPilato akavavuutsa ikange akata, “Veeni uvi munogwa ndivavopolele mu vakungwa ava vavili?” Vakamwanda vakata, “Tunogwa utuvopolele uBalaba.”

22UPilato akavavuutsa ikange akata, “Lino, ndivombe kiki kwa Yiisu, uvi vikumwilanga ukuta vi Kilisiti?” Avaanu vooni vakooveela vakata, “Intovelele pa kidaming’anie!”

23UPilato akavavuutsa ikange akata, “Umuunu uju, avombile vunangi vuki?” Aveene vakoongeletsa ukwoveela vakata, “Intovelele pa kidaming’anie!”

24Wu uPilato aweene ukuta nakaweese ukulema amasaago ga vaanu avo nu kuta vatengwe ukuvomba iholo, akatoola amagasi, akapuguha isivoko sya mwene, pavulongolo pa veene, ukuvonia ukuta umwene nali nu vugalo uvuveetsaga. Pwu akavavuula akata, “Ndili mbula vugalo uvuveetsaga ku muunu un’golosu uju. Aga gali mu sivoko siinyo jyunyie!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Avaanu vooni vakamwanda vakata, “Ʊvʉnangi wa kʉm’buda ʉYɨɨsʉ, vʉve wiitu na vaana viitu!”

26Pwʉ ʉPilato akambopola ʉBalaba, ndʉwʉ vaan’doovile. Napeene, akavalagɨla avasikali va mwene ʉkʉta, vantove ʉYɨɨsʉ ni sikoti nʉ kʉntovelela pa kɨdaming’anie.

Avasikali vikʉnkinila ʉYɨɨsʉ

(Maliko 15:16-20; Yohana 19:2-3)

27Pwʉ avasikali avo va ndongotsi ʉNdooma, vakantoola ʉYɨɨsʉ. Vakabɨha nave kʉ nyumba jya lʉdeeva. Vakalʉndamana avasikali vooni nʉ kʉntsʉngʉtɨla ʉYɨɨsʉ.

28Vakasuula ɨmisabwa gya Yɨɨsʉ nʉ kʉnswalɨtsa ɨkanzo ɨnduung’u.

29Vakativa ʉlʉding’ulilo lwa mitwinyo, vakanswalɨtsa kʉ ntwe nʉ kwibatɨtsa ɨlilanzi mu kɨvoko kya mwene ɨkya kʉndyo pakʉta avoneke ʉta lweli inkʉlʉdeeva. Vakasugama pavʉlongolo pa mwene, vakapembetsa kʉ lʉbedo vakata, “Mapembelo, gwe Nkʉlʉdeeva va Vayahudi!”

30Vakam’behela amati ʉYɨɨsʉ. Vakatoola ɨlilanzi lɨlya mu kɨvoko kya mwene, vakatovela kʉ ntwe.

31Wʉ vamalile ʉkʉnkinila, vakansuula ɨkanzo ɨjyo nʉ kʉnswalɨtsa ɨmisabwa gya mwene ikange. Vakalʉta nave kukʉntovelela pa kɨdaming’anie.

ƱYɨɨsʉ itovelelwa pa kɨdaming’anie

(Maliko 15:21-32; Luuka 23:26-43; Yohana 19:17-27)

32Wʉ avasikali vihʉma nave ʉYɨɨsʉ mu vʉtsenge wa Yelusalemu, vakambona ʉmuunu mpamato mu nzɨla ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Simoni. Ʊmuunuʉjwa aale mmolwa va kʉ vʉtsenge wa Kilene. Avasikali avo vakamwʉmɨɨlɨtsa apɨmbe ɨkɨdaming’anie kya Yɨɨsʉ.

33Kʉmbele, vakatsisika nʉ Yɨɨsʉ apoonu apaatambʉlwagwa Goligota. Ɨlitaawa ɨlɨ kwʉ kʉta apoonu pa Liheela lya Ntwe.

34Pwʉ vakampa ʉYɨɨsʉ ɨdivai ɨjyʉ vaahanziitse nʉ ntuguva ʉnkali pakʉta, aleke ʉkʉpʉlɨka ʉlʉvavo lwa vʉkʉvɨlwa. Wʉ avonziitse, akabeela ʉkʉnywa.

35Wʉ vantovelye pa kɨdaming’anie, vakagavana ɨmisabwa gya mwene kʉ nzɨla jya silagʉlɨlo sya veene, pakʉta gavombeke amamenyu galya ʉgwʉ aatsovile ʉnyamalago, “Vaagaviine ɨmisabwa gyango, nʉ kʉvomba isilagʉlɨlo pa kulongwi jya kanzo jyango.”

36Vakataama baaho pakʉta vandoleele.

37Pakyanya pa ntwe gwa mwene, vakavɨɨka amamenyu ga kʉmmɨga ʉgwʉ gaavɨgilwe ndee, “ƱJƱ VI YHSƱ, ƱNKƱLƱDEEVA VA VAYAHUDI.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Apoonu baaho apo, vaalepwo ikange avanyambuda vavɨlɨ. Avasikali vaavatovelye avaanu avo paninie nʉ Yɨɨsʉ, mpamato ʉlʉvasu lwa kʉndyo, ʉjyʉnge ʉlʉvasu lwa kʉng'ɨgɨ.

39Avaanu ʉwʉ vaalʉtɨng'aniaga apo, valɨkʉtiga ɨmitwe gya veene nʉ kʉn'dʉka ʉYɨɨsʉ.

40Vakannyong'onyola vakata, "Ndeeti, naveeve vɨ waatye ʉlamamula ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve nʉ kʉtsenga ikange mu sigono sidatu? Lɨno, ɨngave lweli ʉlɨ Mwana va Ngʉlʉve, ɨpoke jyʉve, ika pa kɨdaming'anie!"

41Vʉvʉle vʉle, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagɨlo paninie na vanzagɨla va Vayahudi vakan'jʉlʉʉlɨsa.

42Vakatsova vakata, "Akaale nyango ʉkʉvapoka avange, lɨno ilemwa ʉkwɨpoka jyʉmwene! Ɨngave lweli vɨ Nkʉlʉdeeva va Vaisilahɨli, iike pa kɨdaming'anie, pwʉ nʉʉwe tukʉmwɨdɨka.

43Ʉmwene ikʉmmʉʉvɨla ʉNgʉlʉve, pwʉ ʉNgʉlʉve ampoke lɨno ɨngave lweli ʉNgʉlʉve an'ganile ʉlwakʉva alɨkʉtsova alɨkʉta, 'Ʉne ndɨlɨ Mwana va Ngʉlʉve.' "

44Naveene avaajɨhambʉkye ɨsilikali ʉwʉ vaatoveliilwe paninie nʉ Yɨɨsʉ, valɨkʉn'dʉka ʉYɨɨsʉ ndʉwʉ avange vaan'dʉkaga.

Ʉkʉswa kwa Yɨɨsʉ

(Maliko 15:33-41; Luuka 23:44-49; Yohana 19:28-30)

45Ʉkʉhʉma pa kavalɨlo ka ntanato (6), ʉkʉsika pa kavalɨlo ka budikakʉpamato (9), ɨng'iisi jɨkagwa mu kɨlʉnga kyoni.

46Ʉta pa kavalɨlo ka budikakʉpamato, ʉYɨɨsʉ akalɨla kʉ limenyu ɨlivaha akata, "Eloi, Eloi, lama sabakitani?" Ʉvʉganulu wa mamenyu aga kwʉ kʉta, "Ngʉlʉve vango! Ngʉlʉve vango! Kɨki ʉndekile?"

47Wʉ avaanu vatʉnga ʉwʉ vɨɨmile apo, vaampʉliike ʉYɨɨsʉ, vakata, "Ʉjʉ ikʉmwɨlanga ʉnyamalago ʉEliya ʉkʉhʉma kʉkyanya."

48Baaho, mpamato mu vasikali akanyila ng'aning'aani, akiitsa nɨ pamba, akatsaba mu divai ɨng'ali, akavɨika ɨpamba ɨjyo mu lilanzi, akammɨlɨkɨla ʉYɨɨsʉ pakʉta amiime.

49Avasikali avange vakatsova vakata, "Ɨlekelwe, ʉleke ʉkʉmpa ɨdivai ɨjyo, manya tunogwa tʉlole ɨngave ʉnyamalago ʉEliya ikwitsa kukʉmpoka!"

50Pwʉ ʉYɨɨsʉ akalɨla ikange kʉ limenyu ɨlivaha, akaswa.

51Baaho, ɨlipasiya ɨlyale mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, lɨkalendʉka pagati, ʉkʉhʉma kʉkyanya ʉkʉsika paasi, lɨkɨgava pavɨlɨ. Kɨkahʉmɨla ɨkɨlindima ɨkɨvaha ɨkyʉ kyapelile inalaawe tsibatsʉke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

52Naweene ʉvʉguli vʉkasɨɨlʉka, ɨmihana myongosu gya vɨɨdɨki va Ngʉlʉve, ʉwʉ vaasue, gɨkatsʉʉka nʉ kʉhʉma mu vʉguli.

53Kʉmbele, wʉ ʉYɨɨsʉ atsʉʉkile, vakiingila mu vʉtsenge ʉvʉvalatse wa Yelusalemu nʉ kʉvavonekela avaanu vongosu.

54Wʉ ʉmbaha va vasikali paninie na valya ʉwʉ vaandoleelaga ʉYɨɨsʉ, vakɨweene ɨkɨlindima na gange gooni ʉgwʉ gaahʉmye, vakadwada siitso, vakatsova vakata, "Jɨlweli, ʉmuunu ʉjʉ akaale Mwana va Ngʉlʉve!"

55Baaho apo, vaalepwo avadala vongosu, ʉwʉ vaankongaga ʉYɨɨsʉ nʉ kʉmbombela, ʉkʉhʉma kʉ Galilaya. Avadala avo vɨɨmile kʉvʉtale nʉ kʉlola gooni ʉgwʉ gaavombekaga apo.

56Mu vadala avo, aalemwo ʉMaliyamu Magadalena, ʉMaliyamu ʉvanyina va Yakobo nʉ Yusufu nʉ n'dala va Zebedayo.

ʉYusufu va kʉ Alimataya ikʉnsɨɨla ʉYɨɨsʉ

(Maliko 15:42-47; Luuka 23:50-56; Yohana 19:38-42)

57Wʉ vʉhue, iitsile ʉnkongi mpamato va Yɨɨsʉ, ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene vɨ Yusufu. ʉmuunu ʉjwa aale mmosu. Aahʉmile mu vʉtsenge wa Alimataya.

58ʉYusufu ʉjwa akalʉta kwa Pilato nʉ kʉdoova ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ. Pwʉ ʉPilato akavalagɨla avasikali va mwene ʉkʉta, vampe ʉnsimba gʉlya.

59ʉYusufu akabɨha, akatoola ʉnsimba gʉlya nʉ kʉgʉbina mu sanda.

60Akagonia ʉnsimba mu vʉguli wa mwene ʉvʉpya ʉwaajavilwe mu lʉnalaawe. Pwʉ akabɨɨlʉsa ɨliganga ɨlivaha, akadɨndɨla ʉndyango gwa vʉguli vʉlya nʉ kʉhega.

61Mu nsɨkɨ ʉgwa, ʉMaliyamu Magadalena nʉ Maliyamu ʉjyʉnge, vaataamile palya, vaalolaga kʉ vʉguli.

Avasikali viloleela ʉvʉguli wa Yɨɨsʉ

62Ɨkɨgono ɨkyakongile, ɨkyʉ kyale kɨgono kya Sabato, avavaha va vateeketsi na Vafalisayo vakalʉndamana kwa Pilato.

63Vakambʉʉla vakata, "Gwe ntwa, tukʉmbʉka ʉkʉta, ʉnsɨkɨ ʉnsyovi ʉlya wʉ mwʉmi, akatsovile akata, 'Wʉ silʉtɨng'iinie isigono sidatu, jʉnditsʉʉka ʉkʉhʉma kʉ vaswe.'

64Lɨno, tudoova ʉvalagɨle avasikali vaako, valoleelage ʉvʉguli ʉkʉsika mu kɨgono kya daatu. Ɨngave nʉkavɨɨke avakʉloleela, avakongi va mwene viweesa ʉkwitsa kuhɨɨtsa ʉnsimba gwa mwene nʉ kʉvasyova avaanu ʉkʉta, atsʉʉkile ʉkʉhʉma kʉ vaswe. Ɨngave ago givombeka, ʉvʉnuasi ʉwa jʉwiiva vʉviivi siitso ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉvʉtatsi."

65ʉPilato akavaanda akata, "Vatooli avasikali. Bɨhagi kʉ vʉguli nʉ kʉloleela, kʉ maka giinyo gooni."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

66Pwu vakaluta ku vuguli, vakaviika ikikolekelo mu liganga pakuta, aleke ukuvepwo umuunu va kubiiluisa iliganga ilyo. Ku vumaliilo, avalongotsi avo, vakavaleka avasikali baaho pakuta, valoleelage uvuguli.

Mataayo 28

Ukutsuuka kwa Yiisu

(Maliko 16:1-10; Luuka 24:1-12; Yohana 20:1-10)

1Pwu ikigono kya Sabato kikaluting'ania. Pavusiku wu kupitsiige kutandaaluka, mu kigono kya Pamulungu, uMaliyamu Magadalena paninie nu Maliyamu ujyunge, vakaluta kwilola uvuguli vulya.

2Lola, ikilindima ikivaha kikaluting'ania. Unsuung'wa va Ntwa akiika ukuhuma kukyanya, akahegelela pa vuguli, akabiiluisa iliganga liilya ku lukanzi nu kutaamila.

3Unsuung'wa ujwa aang'aalaga ndu lumuli lwa nzasi, ni misabwa gya mwene gyale mivalasu siitso.

4Avasikali avo wu vikumbona unsuung'wa ujwa vakadwada siitso, vakava nda vaswe.

5Unsuung'wa ujwa akavavuula avadala avo akata, "Muleke ukudwada! Ndiilumanyile ukuta mwitsile kukundonda uYiisu, uvi vakantovelye pa kidaming'anie.

6Napali apa, atsuukile ukuhuma ku vaswe, nduwu akavavuuliige. Itsagi mulole upwu vakan'goniitse.

7Liino mubihage ng'aning'aani, mukavavuule avakongi va mwene ukuta, 'Atsuukile ukuhuma ku vaswe kange avalongwe ukubiha ku kilunga kya Galilaya. Ukwa kwu kwene mutsikumbona.' Muleke ukusaamwa ugwu ndivavuulile!"

8Pwu avadala avo, vakahega ng'aning'aani pa vuguli ku ludwado uluhangile nu luhekelo uluvaha. Vakanyila ukubiha kukuvavuula avakongi va Yiisu nduwu unsuung'wa ujwa avavuulile.

9Wu viluta kukuvavuula avakongi va mwene, lola, uYiisu akaaganila na vadala avo, akavasaamusa, "Mapembelo!" Pwu vakahegelela kwa Yiisu, vakisaja ku mwene ku nziila jya kumwibata isilunde sya mwene.

10UYiisu akavavuula akata, "Muleke ukudwada. Biihagi mukavavuule avalukololwango, valute ku Galilaya, kwu vitsikumbona une."

Avasikali vitsova uvunuasi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Lino wu avadala avo vali mu nzila vigenda, vaninie mu vasikali avaaloleelaga uvuguli wa Yiisu, naveene vakava vibiha ku vutsenge wa Yelusalemu. Vakatsisika nu kuvavuula avavaha va vateeketsi gooni ugwu gaavombiike.

12Avavaha va vateeketsi valya, vakalundamana paninie na vanzagila va Vayahudi. Vakitsosanza nu kulamula ukuta vavape indalama nyongosu tsa kuvatemeka avasikali avo.

13Vakavavuula vakata, "Ingave umuunu uvaveetsaga ikuvavuutsa ikulongwi itsihumye muteetsage, 'Avakongi va Yiisu viitsile, vahiitsile unsimba gwa mwene pakilo, wu tugoneelye itulu.'

14Ingave uPilato apipulika ago, jutwitsova nave pakuta muleke ukwingila mu vupala."

15Pwu avasikali vakuupiliila indalama itso nu kutsova ku vaanu nduwu vaavuulilwe na valongotsi va Vayahudi. Ikulongwi itso tsikavaala siitso ku Vayahudi, ikange vapitsiige vipanga naji ileelo.

Ululagilo lwa kuvalumbililila avaanu va sivumbuku syoni

(Maliko 16:14-18; Luuka 24:36-49; Yohana 20:19-23; Mbombo tsa Vapositili 1:6-9)

16Avakongi va Yiisu kitsigo nu mpamato (11) vakaluta ku Galilaya, ku kidugala ikyu uYiisu aavalagye.

17Wu vambwene, vakisaja ku mwene. Lino vaninie mu vakongi avo, pililivasinaana ukuta vi Yiisu.

18Pwu uYiisu akahegelela, akavavuula avakongi va mwene akata, "UNguluve amye uvutavulilwa wooni wa kukyanya nu wa pa kilunga.

19Lino, lutagi ku vaanu va sivumbuku syoni nu kuvaandula vave vakongi vango. Mukavombage ewo ku nzila jya kuvootsa nu jyunge mu litaawa lya Daada, ni lya Nswambe ni lya Mepo uMbalatse.

20Mukavamanyiisaage ukukonga gooni ugwu ndivalagye unyie. Nuune ndiiva paninie nuunyie isigono syoni, ukusika ku vusililo wa kilunga."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maliko

Maliko 1

ƱYohana inotsa ƱmwaƱkƱgenda ƱYƱisƱ
(Mataayo 3:1-12; Luuka 3:1-18; Yohana 1:19-28)

1ƱvƱ wƱ vƱtengƱlƱlo wa LivangƱli lya YƱisƱ KƱlƱsiti, ƱMwana va NgƱlƱve.

2Ʊkulongwi ƱjƱ jyatengwe ndƱwƱ jyavƱgilwe mu kƱtabu ƱkYa nyamalago ƱYesaya. ƱNgƱlƱve akata, “Lola, ndikƱnsuung’a ƱmbombiƱ vango alongole paave, ƱjwaƱ mwene inotsaaga ƱnzƱla jyave.”

3“ƱmuunuƱ ikwƱlanga mu lƱkƱnga iita, ‘Munotsaage ƱnzƱla jya Ntwa, mugolosaage ƱmwakƱlƱta ƱmwenƱ.’ ”

4PwƱ kƱmbele akahƱmƱla mu lƱkƱnga ƱmuunuƱ mpamato ƱvƱ Ʊlitaawa lya mwene aale vƱ Yohana ƱMwotsi. AlƱkƱlƱmbƱlƱla ƱkƱta avaanu valaatage imbiivi tsa veene nƱ kwotsiwa, pakƱta ƱNgƱlƱve avasyƱkƱle.

5Avaanu vongosu, ƱkƱhƱma kƱ vƱtsenge wa Yelusalemu nƱ kƱlƱnga kyoni ƱkYa Yuuda, valƱkƱlƱta kwa Yohana kukƱmpƱlƱhƱtsa. ValƱkƱpela imbiivi tsa veene. PwƱ baaho ƱYohana ƱMwotsi alƱkƱvootsa mu lƱgasi ƱlwaƱ Yolodani.

6ƱYohana aaswalaga ƱnsabwaƱ ƱgƱhonilwe nƱ lwage lwa ngamila nƱ kwƱpinya mu kƱvino ƱnkandaƱ gwa ngwembe. ƱkyakƱlya kya mwene kyale ƱkƱvale nƱ wƱƱke wa mu nsitu.

7Akava ilƱmbƱlƱla iita, “ƱneƱ ndikƱvootsa na magasi, apeene ikwitsa ƱnyaƱ maka ƱkƱlƱtƱlƱla kwane, ƱvƱ nandƱnogiili nakƱ kƱva mbanda va kƱhƱdƱla Ʊmilegehe ƱgyaƱ silaatu sya mwene,

8ƱmwenƱ ƱjwaƱ jiikƱvootsaaga ƱnyieƱ nƱ Mepo ƱMbalatse nƱ mwoto.”

Ʊkwotsiwa nƱ kƱgelwa kwa YƱisƱ
(Mataayo 3:13–4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9Isigono isyo, ƱYƱisƱ akahƱma mu vƱtsenge wa Nazaleti, mu kƱlƱnga ƱkYa Galilaya, akiitsa kƱ lƱgasi lwa Yolodani pakƱta ootsiwe nƱ Yohana.

10ƱYƱisƱ wƱ ihƱma mu magasi, akasƱkƱ kaako, akavona kƱkyanya kudƱndƱka, nƱ Mepo ƱMbalatse ikƱmwikila mu kƱhwani kya ngƱndya.

11ƱlimenyuƱ lƱkapƱlƱkƱka ƱkƱhƱma kƱkyanya lƱkata, “ƱveƱ veeve Mwana vango vƱ n’gane, vƱ vukƱnnyovosa ƱneƱ.”

12ƱnsƱkƱ gƱƱgwa, ƱMepo ƱMbalatse akandongotsa ƱYƱisƱ ƱkƱbƱha kƱ lƱkƱnga.

13ƱkwaƱ akataama isigono isitsigo sinni (40). Mu sigono isyo alƱkƱgelwa nƱ ntavangwa ƱSetano. ƱkwaƱ kƱ lƱkƱnga aataamaga ni sikanu isya mu lƱkƱnga. Ikange vaalekwo avasuung’wa va NgƱlƱve, valƱkƱmbombela.

ƱYƱisƱ ikƱvƱilanga avakongi vanni avatatsi
(Mataayo 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Kumbele, uYohana uMwotsi akakungwa mu kikungwa. Unsiki ugwa wu akungilwe, uYiisu akabiha ku Galilaya, akatengula ukulumbililila iLivangili ukuhuma kwa Ngululve, alikuta,

15“Unsiki ugwapulikilwagwa gusiike, uLudeeva lwa Ngululve luhegelye. Laatagi imbiivi tsiinyo nu kulyidika iLivangili.”

16Ikigono kipamato, wu igenda ku lukanzimbale lwa nyanza ijya Galilaya akavavona avanamuunu vavili: uSimoni nu nnunaave uAndeleya. Aveene avo vaategaga imisungulu mu nyanza, manya vaale valovi va somba.

17Pwu uYiisu akavavuula akata, “Itsagi mung’ongage! Une ndikuvaviika unyie muve valovi va vaanu.”

18Unsiki guugwa vakagileka imisungulu gya veene, valikunkonga uYiisu.

19Wu alutile pavulongolo padebe, akavavona uYakobo nu nnunaave uYohana, avaana va Zebedayo. Naveene ava vaale mu waato wa veene valikuteteng’ania imisungulu gya veene.

20UYiisu akaviilanga vave vakongi va mwene. Vakandeka udadajyavo uZebedayo paninie na vavombi va mwene mu waato, valikunkonga uYiisu.

UYiisu ali na maka ukuhumya imepo imbiivi

(Luuka 4:31-37)

21UYiisu na vakongi va mwene avo vakaluta ku Kapelenaumu. Wu kisiike ikigono ikya Sabato, uYiisu akiingila mu nyumba ijya kwisajila ijyatambulwagwa lisinagogi, akamanyiisa.

22Pwu avaanu vooni avaampulihiitse vakadega siitso ku manyiiso tsa mwene, manya aamanyiisaaga ndu muunu unya vutavulilwa, natsyale manyiiso ndi tsa vamanyisi va ndagilo va veene.

23Lola, mu n’gati mu lisinagogi, aalemwo umuunu unya mepo imbiivi. Akakoola,

24akata, “Tutulile kiki uwe kwave, vi Yiisu va ku Nazaleti? Ndeeti, witsile kukutwongometsa? Tukumanyile ukuta veeve veeni. Uve veeve Mbalatse va Ngululve!”

25UYiisu akatsitanila akata, “Nuunali! Humi mu muunu uju.”

26Pwu imepo imbiivi tsikan’gwisa iligotsi, tsikalila nu kukoola, tsikahuma.

27Avaanu vooni vakadega, nu kuvuutsania vakata, “Iki kyu kiinu kiki? Ulu lumanyiiso lupya ikange imanyiisa ku vutavulilwa! Lola, umuunu uju ali na maka amaluti na ga kuhetsa imepo imbiivi, natsyene tsikumpulika.”

28Ikulongwi itso itsa Yiisu tsikavaala ng’aning’aani mu kilunga kyoni ikya Galilaya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱYiisu iponia avaanu vongosu
(Mataayo 8:14-17; Luuka 4:38-41)

29Wu vahumile mu lisinagogi, uYiisu aale paninie na vakongi va mwene: uSimoni, uAndeleya, uYakobo nu Yohana. Ava vooni vakaluutania paninie ku nyumba jya Simoni nu Andeleya.

30Ʊnsiki ugwa uvanyina va n'dala va Simoni aale intamu, imungu jyamwibiite siitso, akava agonile pa kitanda. ƱYiisu wu asiike vakambuula ikulongwi iji.

31Pwu uYiisu akabiha upwu aale untamu, akamwibata ikivoko, akamwinamula. Ʊnsiki guugwa untamu akapona, akatengula ukuvavombela.

32Wu vuhue, avaanu valikummiliki la avatamu vooni na vanya mepo imbiivi.

33Avaanu avaahumile mu vutsenge wooni vakalundamana kunzi pa ndyango.

34Pwu uYiisu akavaponia vongosu avaale nu vutamu uvuveetsaga. Akaswima imepo imbiivi nyongosu, ikange naatsitavule ukuta tsintsovage, pakuva tsyammanyile ukuta umwene veeni.

ƱYiisu ilumbilila ku Galilaya
(Luuka 4:42-44)

35Ikigono ikyakongile pavusiku jyikilo uYiisu akahega, akabiha apoonu apatsila vaanu, akatengula ukwisaja.

36Pwu uSimoni na vakongivanine vakabiha kukundonda uYiisu.

37Vaavye vambwene vakambuula vakata, "Avaanu vooni vikukulonda."

38ƱYiisu akavavuula akata, "Tuleke ukukilivuka ukwu tuhumile, tubihage ukwonu ukunge, ku vutsenge uvuli mu wiipi, ndikalumbilile nakwene. Iki kyu kiinu ikyambiikile ndiitse."

39Pwu alikugenda mu kilunga kyoni ikya Galilaya, alikulumbilila mu masinagogi ga veene nu kuswima imepo imbiivi mu vaanu.

ƱYiisu ikumponia umuunu unya buuba
(Mataayo 8:1-4; Luuka 5:12-16)

40Ikigono kipamato umuunu unya buuba akam'bihila uYiisu, akasugama, akan'doova akata, "Gwe Ntwa, ungave vunogwa ukumbalatsa, ndidoova umbalatse!"

41ƱYiisu akankolela ikisa, akamwibata akata, "Ndinogwa, uvalatsiwe!"

42Akavalilo kaako ibuuba jikandeka umuunu ujwa, akapona lwoni.

43Baahalya palya uYiisu akantavula alutage, ikange akandagila akata,

44"Lola, ulambuulaga umuunu uvaveetsaga ikulongwi iji, apeene ubihe ukivonie ku nteeketsi nu kuhumya isyavupe sya kuvonia ukuta uvalatsiwe nduwu ululagilo lwa Moose lulagila. Iki kiveetsage kimanyilo ku vaanu kya kupona kwave."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Umwene naanuunale, akabiha kwitsova ikulongwi ijyo ku vaanu vooni. Ku nongwa iji uYiisu naagele ikange ukwingila pavuvalasu mu vutsenge uwaveetsaga, akipuga, akava apoonu apavula vaanu. Napeene, avaanu valikumwitsila ukuhuma imbasu tsyoni.

Maliko 2

UYiisu ali na maka ga kusyikila imbiivi

(Mataayo 9:1-8; Luuka 5:17-26)

1Wu silutile isigono sidebe, uYiisu akakilivuka ku Kapelenaumu. Avaanu vakapulika ikulongwi ukuta asiike ali mu nyumba.

2Pwu vakalundamana avaanu vongosu siitso vakadiga mu nyumba naku kunzi ku ndyango. UYiisu alikuvalumbililila ilimenyu lya Nguluve.

3Vakiitsa avaanu avaale nu muunu uvi aasugujwike ummana, apimbilwe na vaanu vanni.

4Wu vasiike palya, vakalemwa apakuluta vakammegeletse untamu pavulongolo pa Yiisu pakuva avaanu vaadigile siitso. Lola, vakatoga ku kituuvili, vakahotola indwelo upwu aale uYiisu, vakamwisa umuunu ulya mu liteesu.

5Namwene uYiisu wu aweene vali nu lwidiko ku mwene, akambuula uvi asugujwike ummana, akata, "Mwana vango, usyikiliiwe imbiivi tsyako."

6Baahalya vaalepwo avamanyisi vaninie va ndagilo vaataamile, valikusaaga mu numbula tsa veene ukuta,

7"Kiki uju itsova ewo? Lola, umuunu uju ikunkinila uNguluve! Nalumanyili ukuta uNguluve mwene vi isyikila imbiivi?"

8UYiisu akagamanya amasaago ga veene, akavavuutsa akata, "Kiki muli na masaago ago mu numbula tsiinyo?

9Lyebeepe liliku ukumbuula uvasugujwike ummana ukuta, 'Usyikiliiwe imbiivi tsyako,' nu kuta, 'Hega, witwike iliteesu lyako, ugendage'?

10Ndinogwa mulumanye ukuta uMwana va Muunu ali nu vutavulilwa pa kilunga wa kusyikila imbiivi." Vuvule vule akambuula uvi asugujwike ummana akata,

11"Ndikukuvuula wiime, toola iliteesu lyako, uvujage ku nyumba!"

12Umuunu ulya akiima, akapimba iliteesu lya mwene, akagenda, akahega pavulongolo pa veene. Avaanu vooni vakadega siitso nu kun'ginia uNguluve valikuta, "Natugelili ukusivona isidego ndiisi lusiku!"

UYiisu itsile kukuviilanga avatulanongwa

(Mataayo 9:9-13; Luuka 5:27-32)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ikange ʉYiisʉ akalʉta mu lʉkanzi lwa nyanza ijya Galilaya. Ikipʉga ikivaha kya vaanu kilikʉnkonga, namwene alikʉvamanyiisa.

14Pambele wʉ igenda akambona ʉLawi, ʉmwana va Alufayo, ataamile apoonu ʉpwʉ aasonzaaga isongo. ʉYiisʉ akambʉʉla akata, "Tʉvʉʉke ʉng'ongage." ʉLawi akahega, alikʉnkonga ʉYiisʉ.

15Kʉmbele aataamile pa kʉlya ikyakʉlya mu nyumba jya Lawi. Naveene avasangʉtsi va songo vongosu na vatulanongwa avange, vaataamile, valikʉlya paninie nʉ Yiisʉ na vakongi va mwene, pakʉva avaanu avali ndaava wʉ vongosu avaankongile.

16Avamanyisi va ndagilo na Vafalisayo, wʉ vambwene ʉYiisʉ iilya paninie navo, vakavavʉʉtsa avakongi va mwene vakata, "Kiki iilya paninie na vasangʉtsi va songo na vatulanongwa?"

17ʉYiisʉ wʉ apʉliike, akavavʉʉla akata, "Avatava vatamu navilonda ʉn'ganga, veene avatamu wʉ veene vilonda ʉn'ganga. Nanditsili kukʉviilanga avikivona vagolosu, ndiviitsye avatulanongwa."

ʉkwitsa kwa Yiisʉ wʉ vʉtengʉliilo wa kulongwi iimya

(Mataayo 9:14-17; Luuka 5:33-39)

18ʉnsiki avakongi va Yohana ʉMwotsi na va Vafalisayo vikidinda ʉkʉlya, avaanu vakiitsa vakambʉʉtsa ʉYiisʉ, vakata, "Kiki avakongi va Yohana na vakongi va Vafalisayo vikidinda ʉkʉlya, avaave navikidinda?"

19ʉYiisʉ akavaanda akata, "Avaanu ʉwʉ vilangilwe viitse kʉ vʉtegʉlanie, ndeeti viidinde ʉkʉlya wʉ ʉntegʉlan'dala ali paninie na veene? ʉnsiki gwoni wʉ vali nave ʉntegʉlan'dala navanogiili ʉkwidinda ʉkʉlya.

20Lola, gʉliitsa ʉnsiki ʉgwʉ ʉntegʉlan'dala alahetsiwa pagati pa veene, apo pwʉ validindaga ʉkʉlya.

21"Nakʉli ʉmuunu ʉvi ihonela ikilaka ikipya mu nsabwa ʉndaala. Angave ihonela ikilaka ikipya, ikyo kinanga ʉnsabwa ʉndaala. Vʉvʉle vʉle apakadwemwike pikwongelela ʉkʉdwemuka.

22Ikange, nakʉli ʉmuunu ʉvi iduudila idivai iimya mu sipako isya ngwembe isilaala. Ingave iduudila, idivai ijyo iimya jibatsʉla isipako isyo, pwʉ idivai jiduudika nasyene isipako sya ngwembe sinangika. Panogye ʉmuunu aduudilage idivai iimya mu sipako sya ngwembe isipya."

ʉYiisʉ iganula ikulongwi jya Sabato

(Mataayo 12:1-8; Luuka 6:1-5)

23Ilitsʉva lipamato ilya Sabato, ʉYiisʉ na vakongi va mwene vaagendaga mu silimila isya ngano. Avakongi avo wʉ vigenda, valikʉdeenya isootso tsa ngano, valikʉsegeja nʉ kʉlya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pwʉ aVafalisayo vakambʉʉtsa vakata, “Lola, kɨki avakongi vaako vivomba ɨlyʉ mwiko ʉkʉvomba mu kɨgono kya Sabato?”

25ʉYɨisʉ akavaanda akata, “Ndeeti namwɨmbili mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉmwʉ aavombye ʉDavʉdi wʉ alɨ nɨ nzala paninie na vanine?

26ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉAbiyatali aale inteeketsi ʉmbaha, ʉDavʉdi iingye mu nyumba jya Ngʉlʉve, akalya ɨmikate ɨgyagavilwe gya mbombo jya Ngʉlʉve, akavapa na vanine. Ɨmikate gɨlya navaatavʉlɨlwe ʉkʉlya lʉsiku avaanu avange, avateeketsi veene wʉ vaalitsaga.”

27Akavavʉʉla akata, “ƗSabato jyavɨɨkilwe jya kʉvatanga avaanu, avaanu navaapelwe vave vavanda va Sabato.

28Lola, ʉMwana va Muunu vɨ Mbaha nakʉ kʉ Sabato.”

Maliko 3

ʉYɨisʉ ikʉmponia ʉmuunu ʉvɨ asugujwike ɨkɨvoko

(Mataayo 12:9-14; Luuka 6:6-11)

1ʉYɨisʉ akiingila ikange mu lisinagogi. Mu n’gati ʉmwa, aalemwo ʉmuunu mpamato ʉvɨ ɨkɨvoko kya mwene kyasugujwike.

2Avaanu vaninie avaale valʉgʉ va Yɨisʉ naveene vaale mu nyumba ɨjyo. Avaanu avo valɨkʉndola ndikʉmponia ʉmuunu ʉlya pa kɨgono ɨkya Sabato, pakʉva vaalondaga ɨnzɨla ɨjya kʉmmɨlɨka pa vʉhɨgi.

3ʉYɨisʉ akambʉʉla ʉmuunu ʉvɨ aasugujwike ɨkɨvoko akata, “Ɨma apa pagati pa vaanu.”

4Pwʉ ʉYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Ndeeti tʉtavʉliilwe nʉ lʉlagɨlo lwa Ngʉlʉve lwa pa litsʉva lya Sabato ʉkʉvomba inonu evo ʉkʉvomba imbiivi? ʉkʉpoka ʉwʉʉmi evo ʉkwongometsa?” Aveene vakatsiga mye.

5ʉYɨisʉ wʉ ivona navikwʉpɨlɨla ʉwajɨlweli ʉwʉ itsova, akavalola siitso kʉ lʉviipo nʉ kʉsʉsʉvala mu numbula jya mwene ʉkʉkongana na matingo ga veene. Pwʉ akambʉʉla ʉvɨ asugujwike ɨkɨvoko, akata, “Golosa ɨkɨvoko kyako.” Namwene akagolosa, ɨkɨvoko kya mwene kɨkapona.

6Lola, aVafalisayo avo vakahʉma panzi vakatengʉla ng’aning’aani ʉkwɨtsosanza nɨ kɨpʉga kya Helode, valɨkʉlonda ɨnzɨla ɨjya kʉm’budila ʉYɨisʉ.

ʉlʉlʉndamano ʉlʉvaha lwa vaanu lukʉnkonga ʉYɨisʉ

7ʉYɨisʉ na vakongi va mwene vakɨgava vakabɨha kʉ nyanza, ʉlʉlʉndamano ʉlʉvaha lwa vaanu lʉlɨkʉmwitsila. Avaanu avo vaahʉmile kʉ Galilaya, kʉ Yuuda,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8kʉ Yelusalemu, kʉ Idumaya, kʉ mwambo ɨjya Yolodani na mu mbasu itsa kʉ Tilo na kʉ Sidoni. Vaamwitsilaga ʉYɨisʉ pakʉva vaapʉliike imbombo itso itsyavombaga.

9Kʉmbele, ʉYɨisʉ akavavʉʉla avakongi va mwene ʉkʉta vahegeletse ʉwaato vʉve pawiipi, pakʉta ʉlʉlʉndamano lwa vaanu lʉngave jʉlukʉm'banyilitsa pwʉ jiingile ʉmwa.

10Aavavʉʉlile ewo pakʉva aavaponiitse avaanu vongosu. Lɨno, avaanu avaapiitsiga nʉ vʉkʉvɨlwa vakava vikulugana pa kʉlonda ʉkʉmwabaasa naveene vapone.

11Naveene avaale ni mepo imbiivi wʉ vikʉmbona ʉYɨisʉ vakɨlahɨila pavʉlongolo pa mwene, nʉ kʉlɨla vakata, "Ʉve veeve Mwana va Ngʉlʉve!"

12Ʉmwene ʉYɨisʉ akavabeetsa valeke ʉkʉvavʉʉla avaanu avange ʉkʉta ʉmwene vɨ veeni!

ʉYɨisʉ ihala avapositili kɨtsigo na vavɨlɨ

(Mataayo 10:1-4; Luuka 6:12-16)

13ʉYɨisʉ akatoga kʉ kɨdugala, akavɨilanga avakongi ʉwʉ aavanogilwe ʉmwene, naveene vakamwitsila.

14Pwʉ akahala kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akavapa ɨlitaawa vapositili. Akavavɨika vave paninie nave, avasuung'age kulʉmbɨlɨla,

15ikange vave na maka ga kʉhetsa imepo imbiivi.

16Avapositili ʉwʉ aavahalile vaale wʉ ava: ʉSimoni (ʉvɨ ʉYɨisʉ aampye ɨlitaawa ɨlɨ Petulo),

17ʉYakobo nʉ nnunaave ʉYohana, avaale vaana va Zebedayo (akavapa ɨlitaawa ɨlɨ Bonege, kwʉ kʉta vaana vanya nzasi),

18ʉAndeleya, ʉFilipo, ʉBatulumayo, ʉMataayo, ʉTomasi, ʉYakobo ʉva Alufayo, ʉTadeo, ʉSimoni ʉNkanaani

19nʉ Yuuda Isikalioti, ʉvɨ ʉmwene kʉmbele aammendiime ʉYɨisʉ.

ʉYɨisʉ nʉ mbaha va mepo imbiivi

(Mataayo 12:22-32; Luuka 11:14-23; 12:10)

20ʉYɨisʉ wʉ ikile ʉkʉhʉma kʉ kɨdugala na vakongi va mwene, vakiingila mu nyumba. Ʉlʉlʉndamano ʉlʉvaha ʉlwa vaanu lʉkalʉndamana ikange, pwʉ ʉYɨisʉ na vakongi va mwene vakalemwa ʉkʉva nagʉ nsɨkɨ gwa kʉlya ɨkyakʉlya.

21Ʉvanyina na vanunaave va Yɨisʉ vakapʉlɨka ɨkulongwi ɨjyo. Vakahega valɨkʉbɨha kukʉntoola, manya vaatye, "Ʉjʉ agʉlwike!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Naveene avamanyisi va ndagɨlo avaahʉmile kʉ Yelusalemu vakata, “ʉYɨisʉ alɨ nʉ Belizebuli, ʉmbaha va mepo imbiivi.” Kange valɨkʉta, “Kʉ maka ga mbaha ʉjwa va mepo imbiivi, iswɨma imepo imbiivi.”

23Pwʉ ʉYɨisʉ akavɨilanga, akavavʉʉla kʉ sihwananitso akata, “Ndeeti, ʉSetano alɨ na maka ga kʉhʉmya ʉsetano ʉjyʉnge?

24Vʉngave ʉvʉtwa vʉpalang’iine sipʉga sipʉga nʉ kʉbɨigana, ʉvʉtwa ʉwa vutengejʉka.

25Vʉvʉle vʉle, avaanu va nyumba mamato vangapalang’ane vaveene, ɨnyumba ɨjyo jitengejʉka.

26ʉSetano namwene angɨpalang’anie jyʉmwene, itengejʉka, ʉvʉmalɨlo wa mwene wiiva vʉsiike.

27“ʉwajɨlweli wʉ ʉvʉ, nakʉli ʉmuunu ʉviweesa ʉkwingila mu nyumba jya muunu ʉnya maka pakʉta apoke isiinu sya mwene, kɨtsila kʉtala ankʉnge taasi. Lɨno angave ankʉngile ʉmuunu ʉnya maka ʉlya, iweesa ʉkʉpoka isyʉ silɨ mu nyumba jya mwene.

28“Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉNgʉlʉve alavasyɨkɨla avaanu imbiivi tsa veene tsyoni paninie na madʉsi gooni.

29Lɨno, ʉvʉsyɨkɨlo navʉkʉli kʉ muunu ʉvɨ angave ikʉn’dʉka ʉMepo ʉMbalatse, ʉmuunu ʉjʉ iveetsaga nʉ vʉtulanongwa wa sikutsooni.”

30ʉYɨisʉ akatsova ewo ʉlwakʉva avamanyisi va ndagɨlo avo vaateetsaga alɨ nɨ mepo ɨmbiivi.

Avalʉkololwe va jɨlweli va Yɨisʉ

(Mataayo 12:46-50; Luuka 8:19-21)

31ʉvanyina va Yɨisʉ paninie na vanunaave vakasika, vakɨɨma panzi pa nyumba ʉmwʉ aale, vakasuung’a ɨkulongwi ʉkʉta ahʉme kʉnzi kʉ veene.

32Mu nyumba mulya vaalemwo avaanu vongosu avaataamile vikʉmpʉlɨhɨtsa ʉYɨisʉ, vakambʉʉla vakata, “Lola, ʉvanyina vaave paninie na vanunaavo valɨ panzi, vikʉkʉlonda.”

33ʉYɨisʉ akavaanda akata, “ʉjyʉva vango na vanuuna vango wʉ vaani?”

34Akavalola valya avaantsʉngʉtye imbasu tsyoni akata, “ʉjyʉva vango na vanuuna vango wʉ ava.

35Lola, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ivomba itsinogye pamiiho ga Ngʉlʉve ʉjwa vɨ nnuna vango, vɨ mmaatsa vango, ikange vɨ jyʉva vango.”

Maliko 4

Ɨkɨhwananitso kya ndahambeju

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

(Mataayo 13:1-9; Luuka 8:4-8)

1Ʊnsiki ugunge uYiisu akatengula ikange ukumanyiisa ku lukanzimbale ku nyanza jya Galilaya. Ikipuga ikivaha kya vaanu kikiitsa nu kulundamana upwu aale uYiisu, pwu umwene akatoga mu waato nu kutaama umwa.

2Alikumanyiisa isiinu syongosu mu sihwananitso. Mu lumanyiiso lwa mwene alikuta,

3"Pulihitsi ikulongwi iji! Ʊndahambeju mpamato akabiha kwilaha imbeju mu kiliimila.

4Wu ilaha imbeju, ninie jikagwa mu nziila, isidege sikiitsa, sikahola, sikamala.

5Imbeju ijyinge jikagwa pa mmanga ugwale pakyanya pa lunalaawe, ummanga gwale in'debe, ijyo jikamela ng'aning'aani.

6Wu ilitsuva litogile, imipiini gya mbeju gikapya nu kwuma, ulwakuva imilela gya mipiini igyo gyale misupi.

7Ijyinge jikagwa pa mitwinyo. Imitwinyo igyo gikahologotetsa imipiini igya mbeju, najyene jikalemwa ukuviika iseke.

8Imbeju ijyinge jikagwa pa mmanga unnonu, jikamela nu kukula vunonu. Jikahuupa siitso, ijyinge iseke isitsigo sidatu (30), ijyinge isitsigo ntanato (60), ijyinge jikasikila ku ndeevulu mpamato (100)."

9Pwu uYiisu akavavuula akata, "Ʊvi ipuliika, vi apulikage nu kutsingahitsa itso!"

Ʊ̈Yiisu iganula uvusumbe wa sihwananitso

(Mataayo 13:10-17; Luuka 8:9-10)

10Ʊ̈Yiisu wu ijyekye, avakongi va mwene kitsigo na vavili (12) paninie na vakongi avange, vakambuutsa vakata, "Isihwananitso isyo kwu kuta kiki?"

11Namwene akavavuula akata, "Ʊnyie, uNguluve avapye ukutsimanya tsilya itsili kuvutiitu itsa Ludeeva lwa mwene. Lino, valya avali kunzi ndikuvamanyiisa ikiveetsaga ku sihwananitso,

12pakuta tsivombeke nduwu amamenyu ga Nguluve giita, 'Jilweli ukulola vilolaga, lino navakatugage. Ʊ̈kupuliika vipuliikaga, lino navakatsimanyage, vagela vikwanduka ukuhuma ku mbiivi tsa veene nu kusyikiliwa.'"

Ʊ̈Yiisu iluvula ikihwananitso ikya ndahambeju

(Mataayo 13:18-23; Luuka 8:11-15)

13Pwu uYiisu akavavuutsa akata, "Mungave mulemilwe ukukimanya ikihwananitso iki, jumukusimanya ndeeti isihwananitso isinge syoni?

14Lola, umuunu uvi ivyala, vi ulya umuunu uvi ilumbiliila ilimenyu lya Ludeeva lwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Avaanu avange viiva ndi mbeju itsigue mu nzila. Wu vapuliike ilimenyu ilyo, ikwitsa uSetano ng'aning'aani, ikulihetsa mu numbula tsa veene.

16Avaanu avange vahwaniine ni mbeju itsivyalilwe pa lunalaawe. Wu vikulipulika ilimenyu ilyo, unsiki ugwa vikulyupilila nu luhekelo.

17Aveene avo vikwibata ilimenyu ku nsiki unsupi, vahwaniine ni mipiini igitsila milela. Wu vukwitsa uvukuvilwa ku nongwa jya limenyu lya Ludeeva lwa Nguluve, pwu vitengejuka.

18Avaanu avange viiva ndi mbeju itsigue mu mitwinyo. Nupwu vangave vupilye ilimenyu,

19imbombo tsa kilunga iki, uvusyovi wa kyuma nu vunogwe wa siinu isili pongosu sivika ilimenyu lileke ukuhuupa iseke.

20Avaanu avange vahwaniine ni mbeju itsivyalilwe pa mmanga unnonu. Avo wu vaanu avipulihitsa ilimenyu, vikulyupilila vunonu nu kuhuupa siitso, ujyunge iseke isitsigo sidatu (30), ujyunge isitsigo ntanato (60), ujyunge tsisikila ku ndeevulu mpamato (100)."

Ikihwananitso kya nyaale inya lumuli

(Luuka 8:16-18)

21UYiisu akatsova ikange nu lululundamano lwa vaanu, akata, "Mwivona ndeeti, inyaale ijiviika jingiitse nda jigubikilwa ni kitundu, pange jiviikwa mwisungu? Ndeeti, najiviikwa pakyanya pa kidulikilo kya nyaale?

22Ikiinu ikiveetsaga ikisihamiike lino kilaava pavuvalasu, nakyene ikili kuvutiitu kilaava pavuvalasu.

23Umuunu uvi ipulika, vi apulikage nu kutsingahitsa itso!"

24Ikange akavavuula akata, "Ikigelelo ikyu mukuvagelela avange, kiikyo kyu uNguluve alavagelela najyunyie, nu kuvoongeletsa siitso,

25manya uvi itsingahitsa imanyiiso tsyango, jiikwongeletsiwa uvumanyi. Namwene uvi nitsingahitsa, navuvumanyi uvudebe uwu ali nawo, naweene uwa alapokwa."

Ikihwananitso kya mbeju ijimela

26UYiisu akoongeletsa ukutsova akata, "ULudeeva lwa Nguluve luli ndi kihwananitso iki: Ikigono kipamato, umuunu aavyalile imbeju mu kilimila.

27Umuunu ujwa alikugona pakilo nu kuhega pamuunyi, najyene imbeju jikamela nu kukula kitsila umwene kulumanya umwu tsivombekye.

28Ummanga gugwene gukujipelela imbeju ukumela nu kuhola iseke. Pa kutala jiviika amaani amadeke, pwu jikwitsa jiviika isootso, ku vumalilo jiviika ingano mu n'gati mu lusootso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ɨngano jɨngasike, ʉmuunu ʉjwa pwitoola ʉmmaage nʉ kʉbɨha kwibena, pakʉva ʉnsɨkɨ gwa kʉbena gʉsiike.”

Ɨkɨhwananitso kya mbeju ɨjya libɨkɨ ndɨ lilongoti

(Mataayo 13:31-32, 34; Luuka 13:18-19)

30Kange ʉYɨɨsʉ akatsova akata, “Tʉhwananie nɨ kɨki ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve? Tʉlʉtsove kʉ kɨhwananitso kɨki?

31Lʉhwaniine ndɨ mbeju ɨjya libɨkɨ ɨlilongoti, ɨmbeju ɨndebe kʉ mbeju tsyoni.

32Wʉ jɨvyalilwe, jimela nʉ kʉkʉla nʉ kʉva libɨkɨ livaha ʉkʉlʉtɨɨlɨla gooni mu kɨlɨmɨla. Isamba tsa lyene tsiiva mbaha nasyene isidege sitsenga ʉwaaswa mu ntsitsimila gwa libɨkɨ ɨlyo.”

33ʉYɨɨsʉ alɨkʉvamanyiisa ɨlimenyu lya Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve kʉ nzɨla jya sihwananitso syongosu ndiisi. Alɨkʉvamanyiisa ʉkʉkongana nɨ kɨgelelo kya veene kya kʉtsimanya itsʉ aamanyiisaaga.

34Aatsovaga navo tsyoni kʉ nzɨla jya sihwananitso. Kʉmbele, wʉ ɨjyekye na vakongi va mwene, alɨkʉganula ʉvʉsumbe wa sihwananitso isyo.

ʉYɨɨsʉ ikʉgʉvʉʉla ʉmbelo gʉlitame

(Mataayo 8:23-27; Luuka 8:22-25)

35Ɨkɨgono kɨɨkyo kʉmihe, ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla avakongi va mwene akata, “Tʉlovokele ɨmwambo ɨjyɨnge ɨjya nyanza.”

36Vakalʉleka ʉlʉlʉndamano lwa vaanu nʉ kwingila mu waato vʉʉvʉlya ʉmwʉ aale ʉYɨɨsʉ, vakahega. Ʉwaato ʉvʉnge vʉninie ʉwaalepwo vʉkavakonga.

37Wʉ valɨ pagati pa nyanza, gʉkahʉmɨla ʉnkuluguuto ʉmbaha. Ʉmbelo gʉkatengʉla ʉkwɨtovetsa mu waato na magasi gakatengʉla ʉkʉdɨga mu waato ʉwa.

38ʉYɨɨsʉ aale kʉnsana mu waato, aagoneelye kʉnʉ ɨhagwe ʉntwe gwa mwene pa kyegamilo. Avakongi va mwene vakansisimula vakata, “Gwe Mmanyisi, navukʉtʉkolela ɨkɨsa ʉkʉta tʉlɨ pa kʉswa?”

39Lola, akasisimuka, akagʉtanila ʉnkuluguuto nʉ mbelo, akata, “Litama! Nuunala!” Ʉnkuluguuto nʉ mbelo sikɨɨma, ɨnyanza jɨkalitama, kʉkava mye!

40Pwʉ ʉYɨɨsʉ akatsova na vakongi va mwene akata, “Kɨki mulɨ vadwatsi? Mupitsiige mutsila lwɨdɨko!”

41Baaho ʉlʉtende lʉkaviibata siitso, vakatengʉla ʉkʉvʉʉtsania vakata, “Ʉjʉ vɨ veeni? Nagwene ʉnkuluguuto nʉ mbelo sikʉmpʉlɨka!”

Maliko 5

ʉYɨɨsʉ iponia ʉmuunu ʉnya mepo imbiivi

(Mataayo 8:28-34; Luuka 8:26-39)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1ƱYɨisʉ na vakongi va mwene vaasiike ɨmwambo ɨjya nyanza ɨjya Galilaya, kʉ kɨlʉnga ɨkya Vagelasi.

2Wʉ ikile mu waato, ʉmuunu ʉnya mepo imbiivi ʉvɨ aahʉmile kʉ vʉguli, akiitsa kukwagana nave.

3Ʊmuunu ʉjwa aataamaga kʉ vʉguli, ikange naalepwo ʉmuunu ʉnya maka ʉva kʉta ankʉnge ikange, ndajɨve nɨ minyololo.

4Aakʉngilwe kakongosu ni pɨngo nɨ minyololo, napeene alɨkʉgɨdumulania. Pange avepwo ʉvɨ aandemile.

5Isigono syoni, pamuunyi na pakɨlo, ʉmuunu ʉjʉ alɨkʉtaama kʉ vʉguli na kʉ sidugala. ƱKwa alɨkʉkoola nʉ kwɨlematsa na maganga.

6Wʉ ambwene ʉYɨisʉ kʉvʉtale, akannyilila nʉ kʉsugama.

7Akakoola akata, “Gwe Yɨisʉ Mwana va Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni, ndɨlɨvʉki ʉne kwave? Kʉ litaawa lya Ngʉlʉve, ndikʉkʉdoova ʉleke ʉkʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa!”

8Aagatsovile ago ʉlwakʉva ʉYɨisʉ aambʉʉlile akata, “Nyɨ mepo imbiivi, hʉmi mu muunu ʉjʉ.”

9Pwʉ ʉYɨisʉ akambʉʉtsa akata, “Ɨlitaawa lyako veeve veeni?” Namwene akaanda akata, “Neene Legioni, ʉlwakʉva tʉlɨ vongosu.”

10Imepo imbiivi itso tsikasimiilitsa siitso kwa Yɨisʉ, tsikata, “Siwo, ʉlatʉswɨmaga mu kɨlʉnga ɨkɨ.”

11Lyalepwo ɨlipʉga livaha lya ngʉbe lɨlɨkʉlya mu kɨdugala.

12Pwʉ imepo imbiivi itso tsikansiima ʉYɨisʉ tsikata, “Ʊtʉhɨlɨke twingile mu n’gati mu ngʉbe tsilya.”

13ƱYɨisʉ akɨɨdɨka. Pwʉ baaho imepo imbiivi tsikahʉma mu muunu ʉjwa, tsikatsikwingila mu ngʉbe. Pwʉ ingʉbe tsikiika tsinyila mu lʉgenge, tsikɨtaaga mu nyanza, tsikadwiviila. Ɨmbalɨlo jya ngʉbe itso jyahegelye kʉ elufu ivɨlɨ (2,000).

14Avadɨɨmi va ngʉbe vakanyila, vakalʉta kʉ vʉtsenge na kʉ matsumbe, vakava vipanga gooni ʉgwʉ vaagaweene. Avaanu vakahʉma nʉ kʉbɨha kwilola galya agaavombiike.

15Vakatsisika ʉpwʉ aale ʉYɨisʉ, vakambona ʉmuunu ʉlya ʉvɨ aale ni mepo imbiivi ataamile, aswalile vʉnonu, alɨ nʉ lʉhala lwa mwene lwoni. Pwʉ lʉkaviitsila ʉlʉdwado.

16Valya vooni avaalolile ʉgwʉ aavombile ʉYɨisʉ, vakavavʉʉla avaanu avange agaambonekye ʉnya mepo imbiivi ni kulongwi itsa ngʉbe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Pwʉ vakatengʉla ʉkʉnsiima ʉkʉta ahege mu kɨlʉnga kya veene.

18ʉYɨɨsʉ wʉ itoga mu waato, ʉmuunu ʉvɨ aammʉmiitse imepo imbiivi akan'doova vabɨhage paninie.

19ʉYɨɨsʉ akam'beetsa akata, "Vujaga kʉ miinyo, kʉ vaanu va kɨvʉmbʉkʉ kyako, ʉkavavʉʉlanitsaage tsyoni itsʉ ʉNtwa ʉNgʉlʉve akʉvombye nʉ kʉkʉkolela ɨkɨsa."

20Lola, ʉmuunu ʉlya akabɨha kʉ Dekapoli, alɨkʉpanga tsyoni itsʉ ʉYɨɨsʉ ambombye. Pwʉ avaanu vooni wʉ vipʉlɨka, valɨkʉdega.

ʉYɨɨsʉ itsʉʉsa ʉmwalɨve va Yailo nʉ kʉmponia ʉn'dala mpamato

(Mataayo 9:18-26; Luuka 8:40-56)

21ʉYɨɨsʉ na vakongi va mwene vakalovoka ɨnyanza. Wʉ valowiike ɨmwambo ɨjyɨnge ɨjya nyanza, ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkalʉndamana pa lʉkanzi pa nyanza ʉpwʉ aale ʉYɨɨsʉ.

22Apeene apo akiitsa ʉmbaha va lisinagogi ʉvɨ aatambʉlwagwa Yailo. Wʉ ambwene ʉYɨɨsʉ, akahegelela, akɨtaaga pa silʉnde sya Yɨɨsʉ.

23Akansiima akata, "ʉmwalɨvango ʉn'debe, gupʉʉga. Siwo ndɨpelile tʉvʉʉke, ʉkambɨɨkɨle isivoko ʉkʉta apone, ave mwʉmi."

24Pwʉ ʉYɨɨsʉ akahega paninie nʉ mwene, nakyene ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨlɨkʉnkonga nʉ kʉntsʉngʉtɨla.

25Lola, baaho aalepwo ʉn'dala ʉvɨ aale kwimali kʉ nsɨkɨ gwa myaka kɨtsigo na gɨvɨlɨ (12).

26ʉn'dala ʉjwa aagatatsiiwe siitso, alɨkʉgenda mu vaganga vongosu, alɨkʉtaaga ɨkyʉma kyongosu mu kʉjavɨla, kɨtsila kʉvʉmbʉla kɨɨnu, napeene ʉkʉgatatsiwa kʉkagimba.

27-28Wʉ apʉliike ikulongwi tsa Yɨɨsʉ, alɨkʉsaaga mu numbula alɨkʉta, "Ndɨngaabaase ndagʉve nsabwa gwa mwene, ndipona." Pwʉ akapyenyelʉka mu kɨpʉga kya vaanu, akahegelela kʉnsana nʉ kwabaasa ʉnsabwa gwa Yɨɨsʉ.

29ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ɨlimali lya mwene likʉʉma, akɨpʉlɨka aponile kʉ vʉtamu ʉwʉ aale nawo.

30Ikange ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ʉYɨɨsʉ akɨvona mu mmana gwa mwene amaka gahʉmile, gamponiitse ʉmuunu. Akagalamuka kʉnsana, akavalola avaanu akata, "Veeni ʉvɨ abaasiitse ʉnsabwa gwango?"

31Avakongi va mwene vakamwanda vakata, "Kɨki vuvʉʉtsa ʉmuunu ʉvɨ akwabaasiitse? Navukʉvavona avaanu avongosu ava avakʉtsʉngʉtye?"

32ʉmwene ʉYɨɨsʉ alɨkʉloleesa ambone ʉmuunu ʉvɨ avombile itso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Ʊn’dala ʉlya wʉ ikʉtsivona itsivombiike kʉ mwene, lwambwene ʉlʉdwado nʉ kʉtetema. Akahegelela kwa Yɨɨsʉ, akasugama pavʉlongolo pa mwene, akambʉʉla ʉwajɨlweli wooni.

34ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Mwalɨvango, ʉNgʉlʉve akʉponiitse kʉ nzɨla jya lwɨdɨko lwako. Bɨhaga nʉ lʉnotsehetso, ʉponile ʉvʉtamu waako.”

35Lola, ʉYɨɨsʉ wʉ itsova, vakiitsa avaanu ʉkʉhʉma kʉ nyumba jya Yailo, ʉmbaha ʉlya va lisinagogi, vakata, “Ʊmwalɨvo atʉlekile, leka ʉkʉn’gatatsa ʉMmanyisi.”

36Ʊmwene ʉYɨɨsʉ wʉ apʉliike ɨlimenyu ɨlyo, akambʉʉla ʉYailo akata, “Ʊve ʉladwadaga, apeene ʉnnyɨdɨkage ʉne.”

37ƱYɨɨsʉ akavatoola ʉPetulo, ʉYakobo nʉ nnunaave ʉYohana, naantavʉle ʉmuunu ʉjyʉnge ʉkʉkongana nave.

38Vakagenda, vakatsisika mu nyumba jya Yailo. ƱYɨɨsʉ akavavona avaanu vikwoveela nʉ kʉlɨla siitso,

39akiingila mu nyumba akavavʉʉtsa, akata, “Kɨki mukwoveela nʉ kʉlɨla? Ʊmwana naswili, agoneelye vʉvʉle.”

40Avaanu valya vakatengʉla ʉkʉmmeka ʉYɨɨsʉ. Ʊmwene akavahʉmya panzi vooni, akantoola ʉdadaaje nʉ vanyina va mwana ʉjwa, paninie na vakongi va mwene, vakiingila apoonu ʉpwʉ gwale ʉnsimba.

41Pwʉ ʉYɨɨsʉ akamwibata ɨkɨvoko akata, “Talita, kʉmi.” Kwʉ kʉta, “Vɨ mmɨnza ʉve, ndikʉkʉvʉʉla ndiita sisimuka!”

42Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa ʉmmɨnza, ʉvɨ aale nɨ myaka kɨtsigo na gɨvɨlɨ, akɨɨma nʉ kʉtengʉla ʉkʉgenda. Avaanu avaalolile ago vakadega siitso.

43ƱYɨɨsʉ akavabeetsa siitso akata valeke ʉkʉmbʉʉla ʉmuunu ʉjyʉnge ɨkulongwi ɨjyo. Akavavʉʉla vampe ʉmwana ʉjwa ɨkyakʉlya.

Maliko 6

ƱYɨɨsʉ ibeelwa na vaanu va kʉ myave kʉ Nazaleti

(Mataayo 13:53-58; Luuka 4:16-30)

1ƱYɨɨsʉ paninie na vakongi va mwene akahega ʉkʉ, akabɨha kʉ vʉtsenge ʉwa kʉ myave.

2Wʉ kɨsiike ɨkɨgono kya Sabato, akatengʉla ʉkʉmanyiisa mu lisinagogi. Avaanu avongosu avaampʉlɨhiitse, vakadega nʉ kʉvʉʉtsania valɨkʉta, “Ʊmuunu ʉjʉ, agaweene ndaku amamenyu aga? Lʉhala lʉki ʉlwʉ apeevilwe ʉjʉ? Agaweene ndaku amaka ga kʉvomba isidego isivaha ndiisi?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Ndeeti, uju navyulya unselemala, unswambe va Maliyamu, na vanunaave nawu va Yakobo, uYose, uYuuda nu Simoni? Ndeeti, avahaatsave navitaama baaha nuuwe?” Pwu vakalemwa ukumwidika, vakam’beela lwoni.

4UYiisu akavavuula akata, “Unyamalago ikwimikiwa ukuveetsaga, kwene nikwimikiwa ku vutsenge wa ku myave, ku valukololwe na vaanu va mu nyumba jya mwene.”

5Wu aweene navikumwidika, naavombe isidego isiveetsaga ukwa ku Nazaleti, peene akavaviikila isivoko avatamu vaninie, akavaponia.

6Aadegile siitso upwu navaamwidike umwene.

UYiisu ikuvasuung’a avapositili

(Mataayo 10:5-15; Luuka 9:1-6)

Pwu uYiisu akahega, alikutsunguula mu matsumbe nu kumanyiisa avaanu.

7Akaviilanga avapositili va mwene kitsigo na vavili (12), akavapa amaka ga kuswima imepo imbiivi. Akavasuung’a vavili vavili,

8akata, “Mu nzila muleke ukugega imbopo ijiveetsaga, ndaguve nkate, unsuku ni ndalama. Mugegage lwene ulubiki lwa kwikolela,

9ikange muswale isilaatu, muleke ukuva ni misabwa igya kwandulania.”

10Akoongeletsa akata, “Inyumba jya vaanu ijyu vikuvambiliila, mwingilage nu kutaama muumwa ukusika upwu mwihega mu vutsenge uwa.

11Apoonu apaveetsaga upwu avaanu juvibeela ukuvuupiliila nu kuvapulihitsa, wu mwihega mukung’uunage ulusumbe ululi mu silunde siinyo, kive kyu kimanyilo kya vuviivi uwu vavombile.”

12Pwu vakahega, valikulumbiliila mwoni mwoni ukuta avaanu vapele imbiivi.

13Valikuswima imepo imbiivi tsi nyongosu, nu kuvabaka amafuta avatamu vongosu, pwu avatamu avo valikupona.

Imango jya kubudwa kwa Yohana uMwotsi

(Mataayo 14:1-12; Luuka 9:7-9)

14Unkuludeeva uHelode aapuliike itsyavombaga uYiisu, ulwakuva avaanu vooni vaatsitsovaga itsyavombaga uYiisu. Avaanu valikuganaania pa kulongwi tsa Yiisu, avange valikuta, “Uju vi Yohana uMwotsi, atsuukile ukuhuma ku vaswe, kyu mene ali na maka ga kuvomba isidego.”

15Avange valikuta, “Umuunu uju vi nyamalago uEliya akiliwiike.” Avange valikuta, “Uju nyamalago nda valya avanyamalago ava katale.”

16UHelode wu agapuliike ago akata, “Uju vi Yohana uvi une ndyahumiitse ululagilo ukuta agidwe untwe, atsuukile.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Aga gaahʉmye ewo ʉnsiki gʉlya ʉpwʉ ʉHelode aasuung'ile avaanu vakamwibate ʉYohana nʉ kʉn'dindila kʉ kikʉngwa. Aavombile ewo pa kulongwi jya Helodiya ʉvi pa vʉtengʉlilo aale in'dala va nnunaave ʉFilipo. Ʉmwene aapokile ʉHelodiya ʉjʉ, ave in'dala va mwene.

18Wʉ ikʉtsivona itsi, ʉYohana alikʉmbʉʉla ʉHelode alikʉta, "Ʉve ʉpokile ʉn'dala va lʉkololwo, ikiinu ikyʉ natʉtavʉliilwi nʉ lʉlagilo lwa Ngʉlʉve."

19Pwʉ ʉHelodiya akambiipila siitso ʉYohana, alikʉlonda inzila jya kʉm'buda, akalemwa,

20ʉlwakʉva ʉHelode aan'dwadaga ʉYohana. Aalʉmanyile ʉkʉta, ʉjwa muunu in'golosu ikange imbalatse, pwʉ alikʉmpoka. Ʉmwene aanogwagwa ʉkʉmpʉlihitsa ʉYohana, nʉpwʉ jingave wʉ ampʉlihiitse, aasʉsʉvalaga siitso.

21Lola, kʉmbele gʉkiitsa ʉnsiki ʉgwa Helodiya ʉkʉvomba itsʉ aanogwagwa. Itsi tsyavombiike pa litsʉva ilya lʉhekelo lwa kʉkʉmbʉka ʉkʉholwa ʉnkʉlʉdeeva ʉHelode. Ʉnkʉlʉdeeva ʉjʉ akavavombela ʉlʉhekelo avanzagila va kitaamo kya mwene, avavaha va vasikali na valongotsi va mu Galilaya.

22Pwʉ ʉmwalive va Helodiya akiingila, akanema, akammovosa siitso ʉHelode paninie na vahenza va mwene. Ʉnkʉlʉdeeva akambʉʉla ʉmminza ʉlya akata, "Ʉndoove ikiinu ikiveetsaga ikyʉ vunogwa, ʉne ndikʉkʉpa."

23Kange akijyiga akata, "Ndikʉkʉpa ikiinu ikiveetsaga ikyʉ vudoova! Ndiita, ndalʉve lʉdeeva lwango ndikʉkʉgavila pagati."

24Pwʉ ʉmwalive akahʉma akambʉʉtsa ʉvanyina akata, "Ndidoove kiinu kiki?" Ʉvanyina akamwanda akata, "Bihaga ʉkadoove ʉntwe gwa Yohana ʉMwotsi."

25Ʉmwana akankilivukila ʉnkʉlʉdeeva kya ng'aning'aani, akatsova akata, "Ndidoova ʉʉme lilino lino mu libeseni ʉntwe gwa Yohana ʉMwotsi."

26Ʉnkʉlʉdeeva akasʉsʉvala siitso wʉ ipʉlika itso. Paninie nʉ lʉsʉsʉvalo lwa mwene, aalemilwe ʉkʉm'beelela pakʉva iijyigile pavʉlongolo pa vahenza.

27Pwʉ ʉnkʉlʉdeeva akansuung'a ʉnsikali abihe akadumule nʉ kʉgʉleeta ʉntwe gwa Yohana. Ʉnsikali akabiha mu kikʉngwa akadumula ʉntwe gwa Yohana.

28Akagega ʉntwe ʉgwa mu libeseni, akampa ʉmminza, namwene ʉmminza akampa ʉvanyina.

29Avakongi va Yohana, wʉ vapʉliike ikulongwi ijyo, vakalʉta kutoola ʉnsimba nʉ kʉsiila mu vʉguli.

ʉYiisʉ iliisa avaanu vongosu siitso

(Mataayo 14:13-21; Luuka 9:10-17; Yohana 6:1-14)

30Lola, avapositili valya vakalʉndamana ʉpwʉ aale ʉYiisʉ, vakampangila gooni ʉgwʉ vatsivombile nʉ kʉmanyiisa ʉkwʉ akavasuung'ile.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Ʊnsɨkɨ ʉgwa avaanu vongosu valɨkwitsa nʉ kʉhega, pwʉ ʉYɨisʉ na vakongi va mwene gʉkajaga nagʉ nsɨkɨ ʉgwa kʉlya ɨkyakʉlya. Akavavʉʉla akata, “Tʉvʉʉke twɨ veene apoonu pavʉtiitu, tʉkagatalʉke padebe.”

32Pwʉ vakɨtoga mu waato vakahega palya, akabɨha apoonu apatsila vaanu.

33Napeene, avaanu vongosu vaambwene ʉYɨisʉ na vakongi va mwene wʉ vihega, vakavamanya. Pwʉ avaanu vakahʉma mu vʉtsenge ʉvʉlɨ pongosu, vakavanyilila ʉkwʉ vaabɨhaga, vakatsikʉvatalɨla ʉkʉsika.

34ƱYɨisʉ na vakongi va mwene wʉ vasiike kʉ lʉkanzimbale lwa nyanza, vakiika mu waato. ƱYɨisʉ akakɨvona ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kikʉmpʉlɨkɨla, akavakolela ɨkɨsa, ʉlwakʉva vaale ndi ng’olo itsivʉla in’dɨɨmi. Pwʉ akatengʉla ʉkʉvamanyiisa ikulongwi nyongosu.

35Kʉmihe, avakongi va Yɨisʉ vakiitsa, vakambʉʉla vakata, “Apoonu apa ʉpwʉ tʉlɨpwo lʉkɨnga, ikange wiihwa.

36Lʉnonu ʉvatavʉle avaanu ava vabɨhe mu vʉtsenge na mu matsumbe ga pawiipi, vakɨgʉlɨle isyakʉlya.”

37Ʊmwene ʉYɨisʉ akavaanda akata, “Muvape ʉnyie ɨkyakʉlya.” Aveene vakaanda vakata, “Patʉnogye ʉwe tʉve ni dinali ɨmileevʉlʉ gɨvɨlɨ (200) itsa kʉkwɨla ʉkʉgʉla ɨmikate gya kʉlya avaanu ava vooni.”

38ƱYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Mulɨ nagyo ɨmikate gɨlɨngi? Lʉtagi mukalole.” Wʉ vatsilolile vakambʉʉla vakata, “Tʉlɨ nagyo ɨmikate gɨhaano ni somba ivɨlɨ.”

39Pwʉ ʉYɨisʉ akavavʉʉla avakongi va mwene akata, “Muvataamye avaanu sipʉga sipʉga pa lʉhamba.”

40Vakavataamya avaanu sipʉga sipʉga, apa ʉndeevʉlʉ mpamato (100) gwa vaanu, apange isitsigo sihaano (50).

41ƱYɨisʉ akatoola ɨmikate gɨhaano gɨlya ni somba itso ivɨlɨ, akalola kʉkyanya, akasaana kwa Ngʉlʉve, akamenyulania, alɨkʉvapa avakongi va mwene vavagavɨlage avaanu. Wʉ akagaha vʉle vʉle kʉ somba ivɨlɨ, tsilɨkʉgavɨlwa kʉ vooni.

42Avaanu vooni vakalya, vakiiguta.

43Avakongi vakalʉndamania amasigalɨlo ga mikate ni somba, vakadɨtsa isitʉndʉ kɨtsigo na sivɨlɨ (12).

44Na valya avaalie ɨmikate ni somba vaale vongosu siitso, avagoosi veene vaale avaelufu vahaano (5,000).

ƱYɨisʉ igenda pakyanya pa magasi

(Mataayo 14:22-33; Yohana 6:15-21)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa ʉYɨɨsʉ akavalagɨla avakongi va mwene ʉkʉta, vatoge mu waato valongolage ʉkʉbɨha kʉ vʉtsenge ʉwa kʉ Betisaida. Ʊvʉtsenge ʉvʉ waale kʉ mwambo kʉ nyanza. Baaho ʉmwene akava ikɨlaga kʉ vaanu avaale pa lʉlʉndamano.

46Wʉ amalile ʉkwɨlaga, ʉYɨɨsʉ akatoga kʉ kɨdugala kukɨsaja.

47Wʉ vʉhue, ʉwaato vʉkava vʉsiike pagati pa nyanza. Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉYɨɨsʉ aatsiige mwene kʉ kɨlʉnga ɨkɨlagasu.

48Kʉmbele, akavavona avakongi va mwene vagagiilwe nʉ nkuluguuto, valɨkʉlemwa ʉkʉvʉhɨlɨka ʉwaato kʉvʉlongolo, pakʉva ʉnkuluguuto gwale mbaha, gwahʉmile kʉvʉlongolo kʉ veene. Ʊnsɨkɨ wʉ tsivɨka ing'ʉkʉ, ʉYɨɨsʉ akalʉta kʉ vakongi va mwene kʉnʉ igenda pakyanya pa nyanza. Aanogwagwa agende pawiipi avoneke kʉ veene.

49Aveene wʉ vambwene igenda pakyanya pa nyanza, vakata lisyʉka, vakakoola.

50Vooni wʉ vambwene, vakadwada siitso. Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, "Mwɨkangatse, ʉne neene, muleke ʉkʉdwada."

51Pwʉ akɨtoga mu waato ʉmwʉ vaale. Baaho ʉnkuluguuto ʉgwa gʉkalitama, vakadega siitso.

52Paninie nɨɨlyo, nʉpwʉ jɨngave vakɨweene nakɨ kɨdego kya mikate, inumbula tsa veene tsyale nzito ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ.

Ʊ̈Yɨɨsʉ ikʉvaponia avatamu kʉ Genesaleti

(Mataayo 14:34-36)

53Ʊ̈Yɨɨsʉ na vakongi va mwene wʉ valowiike ɨnyanza jya Galilaya, vakasika mu kɨlʉnga ɨkya Genesaleti, vakɨɨmya ʉwaato, vakiisa ɨkyɨmɨhɨtso kya waato.

54Akasɨkɨ kaako wʉ vahʉmile mu waato, avaanu vakammanya ʉYɨɨsʉ.

55Valɨkʉnyila mwoni mwoni mu kɨlʉnga kɨlya, valɨkʉtsipɨmba avatamu mu mateesu, valɨkʉvahɨlɨka ʉkʉveetsaga ʉkwʉ vaapʉlɨkaga ʉkʉta kwalɨkwo ʉYɨɨsʉ.

56Mwoni ʉmwʉ aabɨhaga ʉYɨɨsʉ, jɨve mu matsumbe, mu vʉtsenge, evo mu silɨmɨla, avaanu valɨkʉvaviika avatamu mu sivanza ʉmwʉ vigʉtsɨhɨtsa isiinu. Valɨkʉn'doova ʉYɨɨsʉ avatavʉle avatamu ʉkwabaasa kwene ʉvʉsivilo wa nsabwa gwa mwene. Pwʉ vooni ʉwʉ vaabaasiitse vakapona.

Maliko 7

Ʊ̈kʉkonga inyiiho tsa vanyienya

(Mataayo 15:1-20)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ɨkɨgono kɨpamato, aVafalisayo na vamanyisi va ndagɨlo vaninie, avaahʉmile kʉ Yelusalemu, vakalʉndamana ʉpwʉ aale ʉYɨisʉ.

2Vakavavona avange avakongi va Yɨisʉ, viilya ɨkyakʉlya kɨtsila kwɨvalatsa amavoko. Pa kʉgaha ewo avakongi navaakongane nʉ lwiho lwa ndagɨlo tsa Vayahudi,

3manya aVafalisayo na Vayahudi vooni, naviilya ɨkyakʉlya kɨtsila kʉpuguha isivoko ʉkʉsika ʉpwʉ sidugile isiganza ndʉwʉ tsilɨwo inyiiho tsa vanyienya va veene.

4Kange wʉ vahʉmile kʉ soko, naviilya isiinu isiveetsaga kɨtsila kwɨvalatsa. Vikʉtsikonga ni nyiiho itsinge nyongosu ndi tsa kʉsuka isikombe, isivya, ni sikong'olo isya kyʉma.

5Pwʉ valya aVafalisayo na vamanyisi va ndagɨlo vakambʉʉtsa ʉYɨisʉ vakata, "Kɨki avakongi vaako navikonga inyiiho tsa vanyienya viitu? Aveene viilya wʉ vɨkoleliinie amavoko!"

6ʉYɨisʉ akavaanda akata, "Ʉnyie mulɨ vanuasi! Ʉnyamalago ʉYesaya aatsovile amalago ga lweli gaanyie, ʉpwʉ aavɨgile akata, 'ʉNgʉlʉve iita, "Avaanu ava vikʉnnyɨmɨka kʉ mamenyu geene, inumbula tsa veene, baako, tsilɨ kʉtale nʉʉne.

7ʉkwɨsaja kwa veene, vikɨgatatsa vʉvʉle, pakʉva itsʉ vimanyiisa, ndagɨlo tsa vʉnogwe wa vaanu." '"

8ʉYɨisʉ akoongeletsa ʉkʉtsova akata, "Ʉnyie mukʉtsileka indagɨlo tsa Ngʉlʉve, mukwibata inyiiho tsa vaanu.

9"Kange ʉnyie mwipaga kɨlʉhala indagɨlo tsa Ngʉlʉve pakʉta mutsiibatage inyiiho tsiinyo!

10Leka ndɨhwananie ʉgwʉ aalagye ʉMoose nʉ gwʉ muvomba ʉnyie. Ʉmwene aavapye ʉnyie ʉlʉlagɨlo ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve ʉlwakʉta: 'Ʉmwɨmɨkage ʉdadaajo nʉ jyʉva vaako.' Ikange, 'ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikootola kwa dadaaje evo kwa vanyina abudwagwe.'

11Lɨno ʉnyie, mumanyiisa mwita, 'Ʉmuunu alɨ nawo ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉmbʉʉla ʉdadaaje evo ʉvanyina ʉkʉta, "Ʉlʉtangɨlo ʉlʉkaale lwa kʉkʉpa ʉve, lɨno lwiva Kolibani," ' kwʉ kʉta ɨkɨinu kɨvɨikilwe kya kʉmpa ʉNgʉlʉve.

12Lola, pa kʉmanyiisa ewo, ʉnyie mukʉmbɨika ʉmuunu ɨlekelwe lwoni ʉkʉmpa ʉlʉtangɨlo ʉdadaaje evo ʉvanyina.

13Kʉ nzɨla ɨjyo mwibeda ɨlimenyu lya Ngʉlʉve kʉ nongwa itsa kʉkonga inyiiho tsiinyo itsʉ mukwʉpɨng'ana. Ikange muvomba imbombo nyongosu itsihwaniine niitsi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYiisu akakyilanga ikipuga kya vaanu ku mwene ikange akata, “Mummulihitse nyi vooni, nu kutsimanya itsi.

15Nakikuli ikiinu ikihuma kunzi ku muunu ikyu kikumpelela ave inkolelanie wu kingye mu mwene. Isyene isihuma mu n’gati syu syene sikumpelela umuunu ave inkolelanie.

16Ʊmuunu uvi ipulika, vi apulikage!”

17Wu akilekile ikipuga kya vaanu nu kwingila mu nyumba, avakongi va mwene vakambuutsa ikulongwi ijya kihwananitso ikyo.

18Namwene akavavuutsa akata, “Ndeeti, najyunyie namutsimanyili itsi? Namulumanyili ukuta ikiinu ikiveetsaga ikili kunzi kingiingile mu muunu nakikumpelela ave inkolelanie?

19Ʊmuunu angalye ikyakulya nakikumwingila mu numbula jya mwene, ikyene kikwingila mu litumbu, kumbele kitaagwa ku tsoo.” (Pa kutsova ewo, asivaliitse isyakulya syoni.)

20ƱYiisu akoongeletsa ukutsova akata, “Ikihuma mu n’gati mu muunu kyu kyene kikumpelela umuunu ave inkolelanie,

21manya ukuhuma mu n’gati mu numbula jya muunu gihuma amasaago amaviivi aga: uvumalaja, uvuhiitsi, uvubudi,

22uvuligu, umwojo, uvugalo, uvusyovi, uvupumu, igiila, amadusi, amatingo nu vupelwa.

23Amaviivi ago gooni gihuma mu numbula jya muunu. Ago gwu geene gikumpelela ave inkolelanie.”

Ʊlwidiko lwa n’dala uvi ali kunzi ku kivumbuku kya Vayahudi

(Mataayo 15:21-28)

24ƱYiisu akahega upwu aale, akabiha ku kilunga ikya ku Tilo. Akiingila mu nyumba mamato, ikange naanogwe ukuta umuunu uvaveetsaga alumanye, napeene akalemwa ukwisiha.

25-26Ʊkwene ukwa, aalekwo un’dala mpamato uvi aale nu mwalive unya mepo imbiivi. ƱN’dala ulya naale N’yahudi, ikivumbuku kya mwene kyale kya Vafoinike. Wu apuliike ikulongwi tsa Yiisu, pwu akiitsa, akabiiluka ku silunde sya mwene. Akan’doova uYiisu ahetse imepo imbiivi ku mwalive.

27ƱYiisu akambuula akata, “Valeke avaana viigute taasi ulwakuva nalunonu ukutoola ikyakulya kya vaana nu kutsilahila imbwa.”

28Namwene akamwanda akata, “Eena wu jiliwo Ntwa, lino natsyene imbwa itsili paasi pa meesa tsiilya amasigalilo ga kyakulya kya vaana.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29ƱYɨisʉ akambʉʉla akata, “Kʉ nongwa jya limenyu ɨlyo ɨlyʉ wandile, vujaga kʉ nyumba. Ɨmepo ɨmbiivi jɨhegile mu mwalɨvo.”

30Akahega nʉ kʉvuja kʉ nyumba. Wʉ atsisiike, akambona ʉmwalɨve agonile pa kɨtanda, najyene ɨmepo ɨmbiivi jɨhegile.

ƱYɨisʉ ikʉmponia ʉmuunu ʉvɨ atsivye ikange nitsova

31ƱYɨisʉ akahega mu kɨlʉnga kya Tilo, akalʉtɨng’ania kʉ Sidoni ʉkʉgendela kʉ nyanza ɨjya Galilaya, akatsisika mu kɨlʉnga kya kʉ Dekapoli.

32Ʊkwa vakandeetela ʉmuunu ʉvatsivye ikange ʉvɨ nitsova, vakan’doova ambɨɨkɨle amavoko ʉkʉta apone.

33Pwʉ ʉYɨisʉ akammetsa pa kɨpʉga kya vaanu, akabeha amati nʉ kʉmwabaasa ʉlʉlimi, akiingitsa isikonze mu mbʉlʉkʉtʉ tsa muunu ʉlya,

34akalola kʉkyanya akakeeka ʉmwʉja gwa lʉvavo, akambʉʉla akata, “Efata.” Kwʉ kʉta, “Dɨndʉka.”

35Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa imbʉlʉkʉtʉ tsikadɨndʉka, nalwene ʉlʉlimi lwa mwene lʉkadɨndʉka, akatengʉla ʉkʉtsova vʉnonu.

36ƱYɨisʉ akavapavɨla avaanu avaalepwo ʉkʉta, valeke ʉkʉmbʉʉla ʉmuunu ʉvaveetsaga ikulongwi itsi. Napeene, ɨmisɨkɨ gyoni ɨgyʉ aavapavɨlaga, aveene valɨkʉgimba ʉkʉvavʉʉla avaanu ikulongwi tsa mwene.

37Pwʉ avaanu vakadega ʉkʉlʉtɨɨlɨla, vakata, “Imbombo tsyoni itsyavombile nonu lweli! Naveene avatsivye avapelye ʉkʉta vapʉlɨkage, ʉwʉ navitsova ʉkʉta vatsovage.”

Maliko 8

ƱYɨisʉ iliisa ɨkyakʉlya avaanu avaelufu vanni

(Mataayo 15:32-39)

1Mu sigono silya, ɨkɨpʉga ɨkɨvaha ɨkɨnge kya vaanu kyalʉndamiine ʉpwʉ aale ʉYɨisʉ. Avaanu avo kʉmbele vakava vʉvʉle ɨkyakʉlya. Pwʉ ʉYɨisʉ akavɨɨlanga avakongi va mwene akata,

2“Ndikʉvakolela ɨkɨsa avaanu ava pakʉva vavye paninie nʉʉne isigono sidatu, lɨno vatsila kyakʉlya.

3Ndɨngave ʉne ndikʉvatavʉla vavujage nɨ nzala, jʉvigela vijyeta mu nzɨla, ikange avange vahʉmile kʉtale.”

4Avakongi va mwene vakamwanda vakata, “Gwe Mbaha, ʉmuunu pa lʉkɨnga apa ikʉgɨvona ndaku ɨmikate, gya kʉviigusa avaanu vooni ava?”

5ƱYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Mulɨ nagyo ɨmikate gɨlɨngi?” Aveene vakamwanda vakata, “Tʉlɨ nagyo ɨmikate lekelakʉpamato (7).”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Lola, ʉYɨisʉ akavavʉʉla avaanu vataame paasi. Akatoola ɨmikate gɨlya lekelakʉpamato nʉ kʉsaana kwa Ngʉlʉve, pwʉ akamenyulania, alɨkʉvapa avakongi va mwene ʉkʉta vavagavɨlage avaanu. Avakongi vakagaha ewo.

7Kange vaale ni sisomba sidebe. ʉYɨisʉ akasaana, akavavʉʉla avakongi va mwene ʉkʉta nasyene vavagavɨlage avaanu.

8Avaanu vakalya, vakiiguta. Kʉmbele, avakongi vakalʉndamania amasigalɨlo gakadɨga isitʉndʉ lekelakʉpamato.

9Avaanu avaalie ɨkyakʉlya ɨkyo vaale ʉta avaelufu vanni (4,000). Wʉ amalile ʉkwɨlaga,

10ʉYɨisʉ na vakongi va mwene vakiingila mu waato, vakalʉta ʉkwonu ʉkwatambʉlwagwa Dalumanuta.

AVafalisayo vinogwa ʉYɨisʉ avavonie ɨkɨmanyilo

(Mataayo 16:1-4)

11ʉYɨisʉ na vakongi va mwene wʉ vasiike kʉ Dalumanuta, aVafalisayo vakiitsa kʉ mwene, vakatengʉla ʉkʉkaning'ana nave. Valɨkʉn'gela, valɨkʉnogwa ʉkʉta avavonie ɨkɨmanyilo ɨkivonia ʉkʉta asuung'ilwe nʉ Ngʉlʉve.

12ʉYɨisʉ wʉ atsipʉliike itsi, akalemala siitso mu numbula, akata, "Kɨki ɨkɨvʉmbʉkʉ ɨkɨ kilonda ɨkɨmanyilo? Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, nandɨkavavonie ɨkɨmanyilo ɨkɨlɨ ndɨɨkyo."

13Pwʉ akavaleka, akatoga ikange mu waato paninie na vakongi va mwene, akalovoka ɨnyanza, akatsisika kʉ mwambo ɨjyɨnge.

ɨkɨlʉve ɨkya Vafalisayo nʉ Helode

(Mataayo 16:5-12)

14Lola, avakongi va Yɨisʉ vaasaamilwe ʉkwɨvopela ɨmikate, apeene vaale nʉ nkate mpamato vʉvʉle mu waato.

15ʉmwene ʉYɨisʉ akatengʉla ʉkʉvapavɨla avakongi va mwene akata, "Mwɨlolelage nɨ kɨlʉve kya Vafalisayo nɨ kya Helode."

16Avakongi va mwene vakatengʉla ʉkwɨtsosanza, vakata, "Itsova ewo ʉlwakʉva natwɨvopiili ɨmikate."

17ʉYɨisʉ akagamanya ʉgwʉ vɨɨtsosanzaaga, akavavʉʉtsa akata, "Kɨki mukɨtsosanza ikulongwi tsa kʉsaamwa ʉkwɨvopela ɨmikate? Mukaanale ʉkʉtsivona nʉ kʉtsimanya? Ndeeti, inumbula tsiinyo nzito?

18Mulɨ nago amiiho, kɨki namwilola? Mulɨ natso imbʉlʉkʉtʉ, kɨki namupʉlɨka? Ndeeti namukʉmbʉhɨtsa ɨkɨɨnu kɨninie?

19ʉnsɨkɨ gʉlya ʉgwʉ ndyamenyulinie ɨmikate gɨlya gɨhaano nʉ kʉvapa avaanu avaelufu vahaano (5,000) valitsage, ndeeti, mwalʉndamiinie isitʉndʉ silɨngi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

isya masigaliilo?” Vakamwanda vakata, “Twaluundamiinie isituundu kiitsigo na siviili (12).”

20UYiisu akoongeletsa ukuvavuutsa akata, “Ikange upwu ndyamenyulinie iimikate lekelakupamato (7) nu kuvagaviila avaanu avaelufu vanni (4,000), mwaluundamiinie isituundu siliingi isya masigaliilo?” Vakamwanda vakata, “Twaluundamiinie isituundu lekelakupamato.”

21UYiisu akavavuula akata, “Ndeeti, ukusikila liino mupitsiige namuluumanyili?”

UYiisu ikumponia umuunu um’bosu ku Betisaida

22Kumbele, uYiisu na vakongi va mwene vakasika ku Betisaida. Avaanu avange vakiitsa ku mwene vagegile umuunu um’bosu, vakan’doova uYiisu ukuta amwabaase.

23UYiisu akamwibata iikiivoko um’bosu ulya, akammumya kunzi ku litsumbe liilya. Akam’behela amati mu miiho, akambiikiila amavoko, akambuutsa akata, “Ndeeti, vukukiivona iikiinu kiininie?”

24Um’bosu akiinamuka, akalola kunu na kunu, akata, “Ndikuvavona avaanu, vivoneka ungata mabiiki vigenda!”

25UYiisu akambiikiila ikange amavoko mu miiho. Pwu amiiho ga mwene gakapona lwoni, akatengula ukulola vunonu nu kusivona isiinu syoni.

26UYiisu akantavula avujage ku nyumba, akambuula akata, “Uleke ukugendela ku Betisaida.”

UPetulo ikumwidika uYiisu ukuta vi Kiliisiti

(Mataayo 16:13-20; Luuka 9:18-21)

27UYiisu na vakongi va mwene vakahega palya, valikubiha mu matsumbe agatsungutye uvutsenge wa ku Kaisaliya-Filipi. Wu vali mu nziila vigenda, akavavuutsa akata, “Avaanu viita une neene veeni?”

28Vakamwanda vakata, “Avange viita veeve Yohana uMwotsi, avange viita veeve nyamalago uEliya, avange viita uli nninie va vanyamalago avange.”

29Akavavuutsa ikange akata, “Unyie mwita neene veeni?” UPetulo akamwanda akata, “Uve veeve Kiliisiti.”

30Pwu uYiisu akavabeetsa valeke ukumbuula umuunu uvaveetsaga ikulongwi tsa mwene.

UYiisu itsova kimalago itsa kukuvilwa, ukuswa nu kutsuuka kwa mwene

(Mataayo 16:21-23; Luuka 9:22)

31Pwu uYiisu akatengula ukuvamanyiisa avakongi va mwene akata, “Wigane wa Ngululve ukuta une ndi Mwana va Muunu ndikuvilwe siitso, ndibeelwe na vanzagila, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo, ndibudwe, na mu kigono kya daatu ditsuuke.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32ƱYɨisʉ wʉ agatsovile amamenyu ago pavʉvalasu, ʉPetulo akan'doova, akalʉta nave pa lʉkanzi, akam'beetsa aleke ʉkʉtsova ikulongwi itso.

33Ʊmwene ʉYɨisʉ wʉ agalamwike nʉ kʉvalola avakongi va mwene, akankelemukila ʉPetulo akata, "Hega, lʉta kʉnsana kwane, Setano! Amasaago gaako ga vʉmuunu, navusaaga itsa Ngʉlʉve."

Ʊlʉgendo ʉlʉnogelanie pa kʉnkonga ʉYɨisʉ

(Mataayo 16:24-28; Luuka 9:23-27)

34Pwʉ akɨɨlanga ɨkɨpʉga kya vaanu paninie na vakongi va mwene, akavavʉʉla akata, "Angave ʉmuunu ʉvaveetsaga inogwa ʉkʉng'onga, avʉleke ʉwɨgane wa mwene, ɨtwɨke ɨkɨdaming'anie kya mwene, ang'ongage.

35Lola, ʉmuunu ʉvɨ inogwa ʉkʉponia ʉwʉʉmi wa mwene vɨ alawaambʉtsa. Ʊmwene ʉvɨ ikwambʉtsa ʉwʉʉmi wa mwene kʉ nongwa jyane na kʉ nongwa jya Livangɨli, ʉjwa vɨ alavʉpoka ʉwʉʉmi wa mwene.

36Ʊmuunu jiivʉmbʉlɨla kɨki angave akavile syoni isya mu kɨlʉnga wʉ kʉnʉ ambwitse ʉwʉʉmi wa sikutsooni?

37Evo ʉmuunu ahʉmye kɨɨnu kɨki ɨkya kʉpyanitsa pa wʉʉmi wa mwene wa sikutsooni?

38Ʊmuunu ʉvaveetsaga aleke ʉkʉmbonela isoni ʉne ni manyiiso tsyango kʉ vaanu va kɨvʉmbʉkʉ ɨkɨ kya valigu na vatulanongwa. Angave nivomba ewo, ʉne ndɨ Mwana va Muunu, najyʉne ndɨlambonela isoni ʉmuunu ʉjwa ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ndɨliitsa mu vʉdwadwa wa Daada paninie na vasuung'wa avavalatse."

Maliko 9

1ƱYɨisʉ akoongeletsa ʉkʉtsova navo akata, "Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, avange mu n'gati mwanyie nyɨ mulɨ apa navakaaswe kɨtsila kʉlʉvona ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve wʉ lukwitsa na maka."

Ʊ Yɨisʉ ikwandʉka ɨmivonekele gya mwene

(Mataayo 17:1-13; Luuka 9:28-36)

2Wʉ silʉtɨng'iinie isigono ntanato (6), ʉYɨisʉ akavatoola ʉPetulo, ʉYakobo nʉ Yohana, akatoga navo pakyanya pa kɨdugala ɨkɨtale, vakatsiiva veene, akɨjeekela navo. Wʉ vikʉndola, ʉYɨisʉ akaandʉka ɨmivonekele gya mwene.

3Ɨmisabwa gya mwene gɨkava mivalasu siitso, ʉkʉsikila ʉpwʉ ʉmuunu ʉnya lwʉtsi ʉvaveetsaga mu kɨlʉnga nakagele ʉkʉgɨvalatsa ewo.

4Pwʉ ʉEliya nʉ Moose vakavavonekela, avo vakatengʉla ʉkʉtsova nʉ Yɨisʉ.

5ƱPetulo akatsova nʉ Yɨisʉ akata, "IMmanyisi, lʉnonu ʉwe tʉtaamage baaha apa. Tʉtsenge isyeve sidatu, kɨpamato kɨve kyave, ɨkɨnge kya Moose, ɨkɨnge kya Eliya."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6ƱPetulo naalƱmanye atsove nyiki, ƱlwakƱva ƱmwEne paninie na vanine lwavaweene ƱlƱdwado ƱlƱvaha siitso.

7Lola, ɨlivɨngo lɨkiitsa lɨkavagubikila. Ɨlimenyu lɨkapƱlɨkɨka ƱkƱhƱma mu livɨngo ɨlyo lɨkata, “ƱjƱ vɨ Mwana vango. NdɨN’ganile, namwene ikƱnnyovosa, mumpƱlɨhɨtsaage ƱmwEne!”

8Baaho, avakongi vakalola kƱnƱ na kƱnƱ, navaambone Ʊmuunu ƱjyƱnge, ƱYɨɨsƱ akavoneka alɨ mwene.

9WƱ vikwika ƱkƱhƱma kƱ kɨdugala, ƱYɨɨsƱ akavabeetsa valeke ƱkƱmbƱƱla Ʊmuunu Ʊvaveetsaga tsilya itsƱ vatsiweene, ƱkƱtsisikila ƱpwƱ ƱMwana va Muunu jiitsƱƱka ƱkƱhƱma kƱ vaswe.

10Avakongi avo vakalwibata ƱlƱlagɨlo Ʊlwa. PwƱ vakatengƱla Ʊkwɨtsosanza, vakata, “KwƱ kƱta kɨki ƱpwƱ iita, alatsƱƱka ƱkƱhƱma kƱ vaswe?”

11VakambƱƱtsa ƱYɨɨsƱ vakata, “Kɨki avamanyisi va ndagɨlo vitsova viita ƱEliya vɨ va kwitsa taasi pwƱ pambele iitse ƱKɨlɨsiti?”

12ƱYɨɨsƱ akaanda akata, “Tsa jɨlweli ƱEliya ikwitsa taasi kunotsa tsyoni. Napeene, paninie nɨɨlyo, lɨvɨgilwe mu limenyu lya NgƱlƱve ƱkƱta ƱMwana va Muunu vƱlamwitsila ƱvƱkƱvɨlwa ƱvƱlɨ pongosu nƱ kƱbedwa.

13Leki ndɨvavƱƱle Ʊwajɨlweli, ƱEliya akamalile Ʊkwitsa, naveene vakambombye imbiivi itsƱ vakanogilwe, ndƱwƱ tsivɨgilwe mu limenyu lya NgƱlƱve.”

ƱYɨɨsƱ ikƱmponia Ʊmwana Ʊnya mepo ɨmbiivi

(Mataayo 17:14-21; Luuka 9:37-43a)

14ƱYɨɨsƱ na vakongi valya vadatu vakahegelela ƱpwƱ vaale avakongi avange. VakakɨvOna ɨkɨpƱga ɨkɨvaha kya vaanu kɨvatsƱngƱtye. Avamanyisi va ndagɨlo vaninie vaakaning’anaga na vakongi va YɨɨsƱ.

15ƱlƱlƱndamano lƱlya wƱ lukƱmbona ƱYɨɨsƱ ikƱviitsila, lƱkakenyemuka siitso, avaanu vakannyilila, vakansaamusa.

16ƱYɨɨsƱ akavavƱƱtsa akata, “Mukaning’ana kɨki na vakongi vango?”

17ƱmuunU mpamato ƱvɨƱ aale pa lƱlƱndamano lƱlya akaanda akata, “IMmanyisi, Ʊne nditsile nƱ nswambango kwave. AlɨƱ nɨ mepo ɨmbiivi ɨjɨmpelye ƱkƱleka ƱkƱtsova.

18Ʊnsɨkɨ gwoni ɨmepo ɨjɨ wƱ jikƱmwibata jikƱn’gwisa paasi. PwƱ itengƱla ƱkƱhƱmya amahuuve mu ndomo, ƱkƱgadƱtsa amiino, nƱ mmana gwa mwene gukwƱma. NdɨkavadOovile avakongi vaako ƱkƱta vajɨhƱmye, valemilwe.”

19ƱYɨɨsƱ akaanda akata, “ƱnyIe nyɨ vaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨtsila lwɨdɨko! JƱnditaama nƱƱnyie ƱkƱsika ndali? Ndisipa ƱkƱsika ndali? IndeEti Ʊn’dɨɨmi Ʊjwa kwane.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Vakammiliika un'diimi ujwa kwa Yiisu. Akavaliilo kaako imepo imbiivi wu jikumbona uYiisu jikantova iligotsi, jikan'gwisa, akatengula ukubiilung'ana kunu amahuuve gihuma mu ndomo.

21UYiisu akambuutsa udadaaje akata, "Unswambo aatengwe ndali ukuva ewo?" Akaanda akata, "Ukutengula ku waana wa mwene.

22Imepo ijyo jikun'gwisa kakongosu mu mwoto na mu magasi, ukuta jim'bude. Ndidoova ungave uli na maka ga kuvomba kininie, utukolele ikisa, ututange."

23Umwene uYiisu akaanda akata, "Kwu kuta kiki upwu wiita, 'Ungave uli na maka?' Ikiinu ikiveetsaga kivombeka ku muunu unya lwidiko kwa Nguluve."

24Pwu udadaaje va n'diimi akaanda, akatsova ku maka, akata, "Ndikwidika! Ulwidiko lwango ludebe, ndidoova unnyongeletse ulwidiko."

25UYiisu wu ivona ikipuga kya vaanu kikwongelela ukuhegelela upwu aale, akajitanila imepo imbiivi akata, "Uve vi mepo vi ntsivatsi ikange vi nawitsova, ndikukulagila ndiita, huma lino mu muunu uju, kwu baako ukwingila mu mwene ikange!"

26Imepo imbiivi ikakoola, ikan'gwisa iligotsi umwana, pwu ikahuma. Un'diimi ulya akava ungata asue, kyu mene avaanu vongosu vakata, "Asue!"

27Umwene uYiisu akamwibata ikivoko, akamwimya, un'diimi akiima.

28Kumbele, uYiisu na vakongi va mwene vakiingila mu nyumba nu kwijeekela, pwu vakambuutsa vakata, "Kiki uwe tukalemilwe ukuhumya imepo imbiivi iji?"

29UYiisu akavaanda akata, "Imepo ijili ndiiji najihuma vule vule, jihuma ku nziila jya kwisaja kwene."

UYiisu ikilivukila ukutsova kimalago ikulongwi jya kuswa kwa mwene

(Mataayo 17:22-23; Luuka 9:43b-45)

30UYiisu paninie na vakongi va mwene vakahega upwu vaale, vakagendela mu kilunga kya mu Galilaya. UYiisu naanogwe umuunu uvaveetsaga alumanye upwu vaale,

31ulwakuva aavamanyiisaaga avakongi va mwene. Alikuvavuula alikuta, "UMwana va Muunu jiihendamwa ku vaanu uwu aveene juvikum'buda. Pa kigono ikya daatu jiitsuuka."

32Avakongi va mwene navaatsimanyage itsyatsovaga, vakadwada ukumbuutsa.

UYiisu iganula ikulongwi jya muunu unduti mu Ludeeva lwa Nguluve

(Mataayo 18:1-5; Luuka 9:46-48)

33UYiisu na vakongi va mwene vakasika ku Kapelenaumu. Vakiingila mu nyumba. Akavavuutsa akata, "Mulikukaning'anila kiki mu nziila?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Avakongi va mwene vakanuunala ʉlwakʉva mu nzɨla vaakaning'anaga ʉkʉta veeni iiva imbaha pagati pa veene.

35Pwʉ ʉYɨisʉ akataama paasi, akavɨilanga avakongi vooni kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akavavʉʉla akata, "Ʉmuunu ʉvɨ inogwa ʉkʉva imbaha kʉ vooni vɨ ɨjisaage aveetsage paasi kʉ vooni nʉ kʉva mbombi va vooni."

36Akantoola ʉmwana ʉn'debe, akambɨika pagati pa veene, akankumbata, akavavʉʉla akata,

37"Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉmwʉpɨlɨla ʉmwana ʉn'debe ndʉʉjʉ mu litaawa lyango, wʉ annyʉpɨlye ʉne. Namwene ʉvɨ ikʉnnyʉpɨlɨla ʉne, nannyʉpɨliili ʉne ndɨ mwene, iiva amwʉpɨlye najyʉ Daada vango ʉvɨ ansuung'ile ʉne."

Ʉmuunu ʉvɨ nipɨgana nʉ Yɨisʉ alɨ lʉvasu lwa mwene
(Luuka 9:49-50)

38ƱYohana akambʉʉla ʉYɨisʉ akata, "IMmanyisi, tʉmbwene ʉmuunu ʉvɨ ihʉmya imepo imbiivi kʉ nzɨla jya litaawa lyako, tʉm'beetsiitse pakʉva nalɨ paninie nʉʉwe."

39ƱYɨisʉ akata, "Muleke ʉkʉm'beetsa! Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ ivomba isidego kʉ nzɨla jya litaawa lyango pwʉ akilivuke ansambʉkɨle nʉ kʉnzova sivi.

40Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nikʉvasiga ʉkʉvomba itsa vʉnogwe wango, iveetsaga alɨ lʉvasu lwitu.

41Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉnyie, ʉmuunu ʉvɨ ikʉvapa ndakɨve kɨkombe kya magasi, ʉlwakʉva mulɨ vakongi vango, nalalemwe ʉkʉkava ʉlʉhombo lwa mwene."

ƱYɨisʉ ikiita avaanu avivejanga avaana nʉ kwɨvejanga vaveene
(Mataayo 18:6-9; Luuka 17:1-2)

42"Ʉmuunu ʉvaveetsaga angave ikʉn'jatsa mpamato va vadebe ava avikʉnnyɨdɨka ʉne, ɨkaale jiiva hʉba kʉ muunu ʉjwa ʉkʉkʉngɨlwa ʉlwala lwa kʉhevetela mu singo nʉ kʉtaagwa mu nyanza ʉkʉlɨng'aania nʉ lʉvʉngʉ ʉlʉliitsa.

43Kɨngave ɨkɨvoko kyako kikʉkʉpelela ʉtule inongwa, dumula! Hʉba siitso ʉkʉtsikwingila kʉ wʉʉmi wa sikutsooni wʉ ʉlɨ nɨ kɨvoko kɨpamato, ʉkʉlɨng'aania nʉ kʉsigala ni sivoko syʉ sivɨlɨ, kʉmbele wiitse ʉtaagwe kʉ mwoto gwa sikutsooni.

44Ʉkwene ʉkwa isinye natsiiswa, nagʉ mwoto nagwitsima.

45Ikange, kɨngave ɨkɨlʉnde kyako kikʉkʉpelela ʉtule inongwa, dumula! Hʉba siitso ʉkʉtsikwingila kʉ wʉʉmi wa sikutsooni wʉ ʉlɨ nɨ kɨlʉnde kɨpamato, ʉkʉlɨng'aania nʉ kʉsigala ni silʉnde syʉ sivɨlɨ, kʉmbele wiitse ʉtaagwe kʉ mwoto gwa sikutsooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Ʊkwene ʉkwa isinye natsiiswa, nagʉ mwoto nagwitsima.

47Vʉvʉle vʉle, lɨngave ɨliiho lyako likʉkʉpelela ʉtule inongwa, lyomokole nʉ kʉlɨtaaga! Hʉba siitso ʉkʉtsikwingila kʉ Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve wʉ ʉlɨ nɨ liiho lipamato, ʉkʉlɨng'aania nʉ kʉsigala na miiho gwʉ gavɨlɨ, kʉmbele wiitse ʉtaagwe kʉ mwoto gwa sikutsooni.

48Ʊkwene ʉkwa isinye natsiiswa, nagʉ mwoto nagwitsima.

49"Ʊmuunu ʉvaveetsaga, alavalatsiwaagwa ndʉwʉ kinotsiwa ɨkɨɨnu ɨkya neekelo kʉ nzɨla jya kʉbaka ʉmwinyo nʉ kʉnyianywa mu mwoto.

50Ʊmwinyo innonu, napeene gʉngave gujatsa ʉlʉnogo lwa gwene, guvɨɨkwa kɨɨnu kɨki ʉkʉta gʉkolage ikange? Muveetsage vakongi vanonu ndʉ mwinyo ʉgwikola, mutaamage nʉ lʉnotsehetso jyʉnyie kwa jyʉnyie."

Maliko 10

Ʊlʉlagɨlo lwa vʉtoolani

(Mataayo 19:1-12; Luuka 16:18)

1Pwʉ ʉYɨɨsʉ akahega kʉ Kapelenaumu, akalʉta mu kɨlʉnga ɨkya Yuuda, ikange akalʉta ɨmwambo ɨjyɨnge ɨjya lʉgasi lwa Yolodani. Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨlɨkʉnkonga, nʉ mwene alɨkʉvamanyiisa ndʉwʉ lwale lwiho lwa mwene.

2Lola, aVafalisayo vakiitsa kʉ mwene kukʉn'gela, vakambʉʉtsa vakata, "Ndeeti, indagɨlo tsikʉntavʉla ʉn'goosi ʉkʉndeka ʉn'dala va mwene?"

3ƱYɨɨsʉ akavaanda akata, "ƱMoose aavalagye kɨki pa kulongwi ɨjɨ?"

4Aveene vakata, "ƱMoose aatawe ʉmuunu avɨgage ɨkalata ɨjya kʉndeka ʉn'dala va mwene, pwʉ an'gotole."

5ƱYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, "ƱMoose aavavɨgye ʉlʉlagɨlo ʉlʉ ʉlwakʉva aakʉweene ʉkʉsita kwɨdɨka kwinyo kwa Ngʉlʉve.

6Ʊmwene ʉNgʉlʉve pa vʉtengʉlɨlo ʉpwʉ aapelile ɨkɨlʉnga, 'Aavapelile ʉn'goosi nʉ n'dala.'

7'Kʉ nongwa ɨjyo ʉn'goosi iiva va kʉndeka ʉdadaaje nʉ vanyina, ikɨhanzaaga nʉ n'dala va mwene,

8avaanu avo vavɨlɨ viveetsaga immana mpamato.' Pwʉ lɨno, navakaave vavɨlɨ ikange, baako, vibadɨng'ana nʉ kʉva immana mpamato.

9Kʉ nongwa ɨjɨ, ɨkyʉ ʉNgʉlʉve abadɨng'iinie, aleke ʉkʉvepwo ʉmuunu ʉnya kʉlekeng'ania."

10Kʉmbele, wʉ vingye ikange mu nyumba, avakongi va mwene vakambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ ikulongwi tsa limenyu ɨlyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Umwene akavaanda akata, “Un’goosi uvaveetsaga uvi ikundeka un’dala va mwene nu kuntoola un’dala ujyunge, iiva atulile inongwa jya vuligu ku n’dala uvaatalile.

12Namwene un’dala uvi ikundeka un’goosi va mwene nu kuvuukila mu n’goosi ujyunge, iiva atulile inongwa jya vuligu.”

UYiisu ikuvuupilila avaana avadebe

(Mataayo 19:13-15; Luuka 18:15-17)

13Ikigono kipamato avaanu vakavagega avaana va veene kwa Yiisu pakuta avaabaase, avasaje. Avakongi va mwene vakavatanila avaanu avo.

14Umwene uYiisu wu ikutsivona itsi akaviipa. Akavavuula avakongi va mwene akata, “Valeki avaana avadebe viitsage kwane! Muleke ukuvasiga, manya avaanu avali nda vaana ava, wu uLudeeva lwa Nguluve lwa veene.

15Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi nikummuuvila uNguluve ndu mwana un’debe, uwu ikummuuvila ummotsi va mwene, nalusiku naliingile mu Ludeeva lwa Nguluve.”

16Pwu uYiisu alikuvatoola avaana, alikuvakumbatila, alikuviika isivoko sya mwene pa mitwe gya veene, nu kuvasaja.

Ikulongwi tsa muunu ummosu

(Mataayo 19:16-30; Luuka 18:18-30)

17UYiisu wu ihega alutage kuvunge, umuunu mpamato akamwitsila kunu inyila, akasugama pa mwene, akambuutsa akata, “Ndeeti, vi Mmanyisi vi n’golosu, pannogye ndivombe kiki pakuta ndikave uwuumi wa sikutsooni?”

18Umwene uYiisu akamwanda akata, “Kiki wiita une ndili n’golosu? Nakuli umuunu un’golosu. Un’golosu ali mpamato, vi Nguluve mwene.

19Ndeeti, utsimanyile indagilo: ‘Ulabudaga, ulaligupaga, ulahiitsaga, ulanwang’ilaga unnino, ulasyovaga, umwimikage udadaajo nu jyuva vaako?’”

20Umwene akambuula akata, “IMmanyisi, indagilo itso tsyoni nditsibiite ukuhuma mu vudebe wango.”

21UYiisu akandola, akan’gana, akambuula akata, “Udumukiilwe ikiinu kipamato. Bihaga ukagutse isiinu syako syoni, pwu indalama itso uvagavile avagatsu, pwu wiiva wivikye ikibaana kukyanya. Apo pwu wiitse, ung’ongage.”

22Wu apuliike ago, umwene akasisivala kumiiho, akahega nu lususuvalo pakuva aale ni kyuma kyongosu.

23UYiisu akalola kunu na kunu, akavavuula avakongi va mwene, akata, “Kutalamu siitso avamosu ukwingila ku Ludeeva lwa Nguluve!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Avakongi va Yɨisʉ vakakenyemuka pa mamenyu ago. Ʉmwene akavuja akatsova navo akata, “Vaana, kʉtalamu siitso ʉkwingila kʉ Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve!

25Kwebeepe ɨngamila ʉkʉlʉtɨng’ania mu kiiho ka nyonelo, ʉkʉlɨng’aania nʉ mmosu ʉkwingila mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve.”

26Avakongi va mwene vakadega siitso. Vakambʉʉtsa vakata, “Pwʉ veeni lɨno ʉviweesa ʉkʉpona?”

27ʉYɨisʉ akavalola siitso, akavaanda akata, “Itsʉ avaanu vilemwa ʉkʉvomba mu maka ga veene, kwa Ngʉlʉve tsivombeka.”

28ʉPetulo akambʉʉla akata, “Lola, ʉwe tʉsilekile isiinu siitu syoni, pa kʉkʉkonga ʉve!”

29ʉYɨisʉ akaanda akata, “Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, nakʉli ʉmuunu ʉvɨ ajɨlekile ɨnyumba, evo avalʉkololwe, evo avahaatsave, evo ʉvanyina, evo ʉdadaaje, evo avaana, evo isilɨmɨla pa kʉng’onga ʉne na pa nongwa jya Livangɨli,

30ʉvɨ nalapeewe pa kɨgelelo ɨkya ndeevʉlʉ (100) wʉ alɨ mu kɨlʉnga ʉmʉ. Alapeewa inyumba, avalʉkololwe, avahaatsave, avavanyina, avaana, ni silɨmɨla. Paninie naago ikwaganaga nʉ vʉkʉvɨlwa. Kʉmbele, kʉ Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve ʉlukwitsa alakavaga ʉwʉʉmi wa sikutsooni.

31Napeene, avaanu vongosu ʉwʉ valɨ mbʉlongolo lɨno valaava va kʉnsana, naveene ʉwʉ valɨ kʉnsana valaava mbʉlongolo.”

ʉYɨisʉ itsova kɨmalago ʉlwa daatu ɨkulongwi jya kʉswa kwa mwene

(Mataayo 20:17-19; Luuka 18:31-34)

32ʉYɨisʉ na vakongi va mwene vaale mu nzɨla ʉkʉlʉta kʉ Yelusalemu. ʉYɨisʉ akava igenda kʉvʉlongolo. Avakongi va mwene valɨkʉdega, naveene avaanu avange avaavakongaga vakava nʉ lʉdwado. ʉYɨisʉ akavatoola avakongi va mwene kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akava navo pa lʉkanzi, akatengʉla akange ʉkʉvavʉʉla ɨkulongwi jya galya ʉgwʉ jʉgikʉmbonekela kʉvʉlongolo.

33Akata, “Pʉlɨhɨtsi, lɨno twilʉta kʉ Yelusalemu. ʉkwene ʉkwa ʉMwana va Muunu itsihendamwa nʉ kʉhɨlɨkwa kʉ vavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagɨlo. Avo vitsikʉmmɨga ʉkʉta abudwe nʉ kʉnsupulila kʉ vaanu avatava Vayahudi.

34Avo vitsikʉn’jejevʉla, vitsikʉm’behela amati, vitsikʉntova ni sikoti, nʉ kʉm’buda. Napeene, pa kɨgono ɨkya daatu, jiitsʉʉka ʉkʉhʉma kʉ vaswe.”

ʉndongotsi ɨjisaage nʉ kʉvavombela ʉwʉ ilongolela

(Mataayo 20:20-28)

35ʉYakobo nʉ Yohana, avaana va Zebedayo, vakiitsa kwa Yɨisʉ, vakatsova nave vakata, “IMmanyisi, tudoova ʉtʉvombele ɨkɨɨnu kɨninie.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36ƱYɨisʉ akavavʉʉtsa akata, “Munogwa ndɨvavombele kɨki?”

37Vakamwanda vakata, “Tukʉkʉdoova ʉlaava vutengʉla ʉkʉlongotsa ʉLʉdeeva lwako ʉlwɨmɨkiwa, wiitse ʉtʉtavʉle ʉkʉva valongotsi paninie nʉʉve, impamato iitse ataame kʉ kɨvoko kyako ɨkya kʉndyo, ʉjyʉnge kʉ kɨvoko ɨkya kʉng’ɨgɨ.”

38Ʊmwene ʉYɨisʉ akavavʉʉla akata, “Namukɨmanyili ɨkyʉ mudoova! Ndeeti, jʉmuweesa ʉkʉnywela ɨkɨnywelo kya vʉkʉvɨlwa ʉvʉlʉti ɨkyʉ ndɨpya ndinywela ʉne evo ʉkwotsiwa ʉlwotso lwa vʉswe ʉlwʉ ndɨpya ndikwotsiwa ʉne?”

39Vakaanda vakata, “Eena, tʉpivomba itso.” Namwene ʉYɨisʉ akavaanda akata, “Ɨkɨnywelo ɨkyʉ ndɨpya ndinywela, jʉmunywela, nalwene ʉlwotso ʉlwʉ ndɨpya ndikwotsiwa, jʉmukwotsiwa.

40Lɨno, ɨkulongwi jya kʉtaama kʉ kɨvoko kyango ɨkya kʉndyo evo ɨkya kʉng’ɨgɨ nambombo jyango ʉkʉvatavʉla ʉnyie. ƱNgʉlʉve mwene vɨ alavapa avaanu ʉwʉ avanotsehiitse.”

41Avakongi avange kɨtsigo (10) wʉ vagapʉliike ago, vakavaviipila ʉYakobo nʉ Yohana.

42Pwʉ ʉYɨisʉ akavɨilanga avakongi va mwene vooni akavavʉʉla akata, “Mulʉmanyile, avalongotsi avatava Vayahudi vivonia ʉvʉtwa wa veene, nʉ kʉvalongotsa avaanu kʉ maka.

43Napanogiili ʉnyie ʉkʉvomba ewo, apeene ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ inogwa ʉkʉva indongotsi pagati paanyie, vɨ aveetsage imbombi viinyo.

44Ʊvɨ inogwa ʉkʉva kʉvʉlongolo kwanyie, vɨ aveetsage mbanda va vooni,

45manya najyʉne ndɨ Mwana va Muunu, nanditsili kuvombelwa, ʉne nditsile kukʉvavombela avaanu nʉ kwɨhʉmya ʉwʉʉmi wango ʉkʉta ndɨvapoke avaanu vongosu.”

ƱYɨisʉ ikʉmponia ʉBatimayo ʉm’bosu

(Mataayo 20:29-34; Luuka 18:35-43)

46Pwʉ ʉYɨisʉ na vakongi va mwene vakasika mu vʉtsenge ʉwaatambʉlwagwa Yeliko. Kʉmbele, wʉ ihega, ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kɨkankonga. Pa lʉkanzi pa nzɨla, aataamile ʉmuunu mpamato ʉm’bosu alɨkʉdoova ʉlʉtangɨlo kʉ valʉtanzɨla. Ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Batimayo (kwʉ kʉta, ʉnswambe va Timayo).

47Wʉ apʉliike ʉkʉta vɨ Yɨisʉ va mu Nazaleti ʉvaalʉtɨng’aniaga, akatengʉla ʉkwɨlanga akata, “Yɨisʉ vɨ Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, ndidoova ʉng’olele ɨkɨsa!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Avaanu vongosu wʉ vapʉliike ago, vakatengʉla ʉkʉntanila ʉBatimayo anuunale. Ʉmwene akoongeletsa ʉkwɨlanga alɨkʉta, “Ʉve vɨ Mwana va Davʉdi, ndidoova ʉng’olele ɨkɨsa!”

49ƱYɨɨsʉ akɨɨma, akavavʉʉla avaanu akata, “Mwɨlangi iitse apa.” Pwʉ vakamwɨlanga ʉBatimayo vakata, “Ɨkangatse! Ɨmaga, ʉYɨɨsʉ ikʉkwɨlanga.”

50Pwʉ ʉBatimayo akataaga ʉnsabwa gwa mwene ʉgwa kwɨswɨka, akahanyaahanya, akalʉta kwa Yɨɨsʉ.

51Ʉmwene ʉYɨɨsʉ akambʉʉtsa akata, “Vunogwa ndɨkʉvombele kɨki?” ƱBatimayo akamwanda akata, “IMmanyisi, ndidoova ndɨlolage.”

52ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Bɨhaga, ʉNgʉlʉve akʉponiitse kʉ nzɨla jya lwɨdɨko lwako!” Ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ʉBatimayo akatengʉla ʉkʉlola, akankonga ʉYɨɨsʉ.

Maliko 11

ƱYɨɨsʉ ikwʉpɨlɨlwa mu Yelusalemu ndʉ nkʉlʉdeeva

(Mataayo 21:1-11; Luuka 19:28-40; Yohana 12:12-19)

1ƱYɨɨsʉ na vakongi va mwene wʉ vihegelela kʉ Yelusalemu, vakasika pawiipi na kʉ Betifage na kʉ Betaniya, pa kɨdugala ɨkya Mizeituni. Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavasuung’a avakongi va mwene vavɨlɨ,

2akavavʉʉla akata, “Mulʉtage mu litsumbe ɨlyʉ lɨlɨ kʉvʉlongolo kwanyie. Wʉ mukwingila mulya, mukʉjɨvona jɨkʉngilwe ɨpunda ɨjipikʉla, ɨjyanagelili ʉmuunu ʉkwɨtoga. Muhʉdʉle, mwitse najyo apa.

3Angave ʉmuunu jiikʉvavʉʉtsa iita, ‘Kɨki muvomba ewo?’ Muteetsage, ‘ƱNtwa alɨ nʉ vʉsumbe najyo, jiikilivula lɨlɨno lɨno.’ ”

4Pwʉ vakalʉta, vakatsikʉjɨvona ɨpunda ɨjipikʉla jɨlɨ pa lʉkanzi pa nsevo, jɨkʉngilwe pawiipi nʉ ndyango gwa nyumba, vakahʉdʉla.

5Avaanu vaninie ʉwʉ vɨɨmile palya vakavavʉʉtsa vakata, “Kɨki muhʉdʉla ɨpunda ɨjyo?”

6Avakongi va Yɨɨsʉ vakaanda ndʉwʉ vakavʉʉlilwe. Avaanu valya vakavatavʉla valʉtage najyo.

7Pwʉ vakammɨlɨkɨla ʉYɨɨsʉ ɨpunda ɨjyo, vakatandɨka ɨmisabwa gya veene pakyanya, ʉYɨɨsʉ akatoga, akataama pakyanya pa jyene.

8Avaanu vongosu vakatandɨka ɨmisabwa gya veene mu nzɨla, avange vakaala amasaasi ga mibɨkɨ ʉgwʉ vaadeenyaga mu silɨmɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Avaanu avaalongwe kuvulongolo na valya avaakongaga kunsana kwa Yiisu, valikwoveela paninie valikuta, “Aginiwaagwe uMwana va Davudi! In’gatalusu uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNguluve!

10Vusajiiwe uvutwa uvukwitsa nduwu waale uwa dadajiitu uDavudi! Aginiwaagwe uNguluve uNduti va syoni!”

11UYiisu akasika mu vutsenge wa Yelusalemu, akatsikwingila mu tembile jya Vayahudi, akalola isiinu syoni nu kutsingahitsa. Kumbele, akahega apo akaluta ku Betaniya paninie na vakongi valya kitsigo na vavili (12) ulwakuva gwale insiki gwa pamihe.

UYiisu ikugukootola unkuju ugwu naguhuupa

(Mataayo 21:18-19)

12Ikigono ikyakongile, uYiisu na vakongi va mwene vaahegile mu Betaniya. Wu vali mu nziila, uYiisu jikambava inzala.

13Lola, akaguvona pavutale unkuju uguulembile amaani mongosu, akahegelela alole nda guhuupile. Wu asiike baaho akavona guli na maani geene, naguhuupili iseke, manya nagwale insiki gwa kuhuupa iseke.

14Pwu akaguvuula um’biki akata, “Ukuhuma ileelo ni sigono syoni isikwitsa umuunu uvaveetsaga nakaalye iseke ukuhuma kwave!” Naveene avakongi va Yiisu vakapuliika wu itsova amamenyu ago.

UYiisu ivalatsa itembile

(Mataayo 21:12-17; Luuka 19:45-48; Yohana 2:13-22)

15Wu vasiike mu Yelusalemu, uYiisu akiingila mu tembile, akatenguula ukuswima avaanu avaagutsaaga na vaaguulaga isiinu umwa. Akagalamula imeesa tsa vaanu avaananiaga indalama paninie ni sitaamilo sya vaanu avaagutsaaga ingundya.

16Natavule umuunu uvaveetsaga ukugendelela mu tembile wu agegile imitsigo.

17Pwu akatenguula ukumanyiisa akata, “Najivigilwi ukuta, ‘Inyumba jyango jiveetsaga nyumba jya kwisajila avaanu va sivumbuku syoni?’ Unyie muhambwe jive ‘manga jya vanyambuda!’”

18Avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo wu vapuliike ago, vakatenguula ukulonda inziila jya kum’buda. Valikun’dwada pakuva avaanu vooni vaadegaga uvunonu wa manyiiso tsa mwene.

19Wu gusiike unsiki gwa kumihe, uYiisu na vakongi va mwene vakahega mu vutsenge vulya.

UYiisu imanyiisa ulwidiko lwa jilweli

(Mataayo 21:20-22)

20Lola, pavusiku wu viluting’ania vakavona ilikuju lilya, lyumile lyoni ukutenguliila mu milela gya lyene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21ƱPetulo akakƱmbƱka amamenyu ƳgwƱ ƱYƴisƱ akagatsovile kƱ libƴkƴ lƴlya, akata, “IMmanyisi, Ƴlole ƴlikƱjƱ lƴlya ƴlyƱ Ƴkakootwe, lyƱmile!”

22ƱYƴisƱ akaanda akata, “Mumwƴdƴkage ƱNgƱlƱve.

23Tsa jƴlweli ndikƱvavƱƱla ƳkƱta, angave Ƴmuunu ikƱkƴvƱƱla ƴkƴdugala ƴkƴ iita, ‘Hega Ƴkƴtaage mu nyanza,’ itsi tsivombekaga ndƱwƱ adoovile. ƱmuunuƱjwa aleke ƳkƱganaania mu numbula jya mwene, ave nƱ lwƴdƴko, tsyoni itsƱ atsovile tsivombeka.

24Pa nongwa ƴjyo ndikƱvavƱƱla, wƱ mulƴ pa kwƴsaja nƱ kƱdoova ƴkƴƴnu ƴkƴveetsaga, mwƴdƴkage ƳkƱta mwƱpƴlye, pwƱ Ƴnyie jƱmukwƱpƴlƴla.

25WƱ mukƴsaja, munsyƴkƴlage Ƴmuunu Ƴvƴ avavombye imbiivi itsiveetsaga, ƳkƱta ƱDadajiinyo va kƱkyanya avasyƴkƴle najyƱnyie imbiivi tsiinyo.”

26Lƴno mungave Ƴnyie namukƱvasyƴkƴla avange, pwƱ ƱDadajiinyo va kƱkyanya namwene nakavasyƴkƴle Ƴnyie ƳvƱnangi ƳwƱ munangile.

ƱYƴisƱ ivƱƱtsiwa ƴkulongwi jya maka ga mwene

(Mataayo 21:23-27; Luuka 20:1-8)

27ƱYƴisƱ na vakongi va mwene vakatsisika ikange mu Yelusalemu, vakiingila mu tembile. Lola, ƱYƴisƱ wƱ igenda Ƴmwa, avavaha va vateeketsi, avamanyisi va ndagƴlo na vanzagƴla va Vayahudi, vakahegelela kƱ mwene.

28VakambƱƱtsa vakata, “TƱvƱƱle, aga ƳgwƱ vuvomba, vuvomba kƱ vƱtavƱlƴlwa waani? Ikange veeni Ƴvƴ akƱpye ƳvƱtavƱlƴlwa ƳvƱ?”

29ƱYƴisƱ akavaanda akata, “Leki najyƱne ndƴvavƱƱtse ƴkƴƴnu kƴpamato. Mungave mukƱnnyanda, pwƱ najyƱne jƱndikƱvavƱƱla ƳvƱtavƱlƴlwa ƳwƱ ndivombela aga.

30Ndeeti, ƳvƱtavƱlƴlwa wa Yohana wa kwotsa avaanu waahƱmile ndaku? WaahƱmile kƱkyanya evo kƱ vaanu? Munnyande!”

31VakatengƱla Ƴkwƴtsosanza vaveene vakata, “TƱngate, ‘WaahƱmile kƱkyanya,’ jiikƱtƱvƱƱtsa iita, ‘PwƱ kƴki namwamwƴdƴke?’

32Ndeeti, tƱte waahƱmile kƱ vaanu?” Apo vaadwadaga avaanu, ƳlwakƱva vooni vaalƱmanyile ƳkƱta ƱYohana ƱMwotsi aale nyamalago.

33PwƱ vakamwanda ƱYƴisƱ vakata, “NatƱlƱmanyili.” Namwene ƱYƴisƱ akavavƱƱla akata, “NajyƱne, nandikƱvavƱƱli Ƴvƴ amye ƳvƱtavƱlƴlwa wa kƱvomba aga.”

Maliko 12

ƴkƴhwananitso kya kƴlƴmƴla kya mizabibu na vavombi avaviivi

(Mataayo 21:33-46; Luuka 20:9-19)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Pwu uYiisu akatengula ukutsova na valongotsi valya ku sihwananitso akata, “Aalepwo umuunu mpamato uvi aalimile ikilimila kya mwene nu kuvyala imizabibu. Akaviga uluvigo, akajava pagati iliguli lya kuhuutsila uluhuutsi lwa zabibu, ikange akatsenga unnaala pa kwima avaloleeli va kilimila. Pwu akavalekela avaalimaga ikilimila ikyo ukuta vakyimiilile. Umwene akahega akaluta ku kilunga ikinge.

2Unsiki gwa kutungula izabibu wu gusiike, akansuung’a umbombi va mwene ku vaanu avaalimaga valya, akatoole izabibu tsa kitumba itsu igavilwa umwenekilimila.

3Umbombi ulya wu asiike, avaanu avaalimaga ikilimila kilya vakamwibata, vakantova, vakanswima, akakilivuka isivoko syene.

4Umwenekilimila akansuung’a akange umbombi ujyunge. Uju namwene vakantova, vakandematsa ku ntwe, ikange vakankinila.

5Umwenekilimila akansuung’a akange umbombi ujyunge, ujwa vakam’buda. Na vange vongosu uwu ongeliitse ukuvasuung’a kumbele valikutowa, avange valikubudwa.

6“Lola, umwenekilimila aasigye nu nswambe un’gane siitso. Ku vumalilo akansuung’a ujwa akata, ‘Ndisaaga, vikamwimike unswambango.’

7Aveene avalimi avo vakitsosanza vakata, ‘Unswambe va mwenekilimila uju vi mwenevuhaale, tum’bude, pakuta uvuhaale wa mwene vuve wiitu.’

8Pwu vakamwibata, vakam’buda nu kuntaaga kunzi ku kilimila kya mizabibu.

9“Lino umwenekilimila ulya jiikuvagaha ndeeti avalimi valya? Jiikwitsa nu kubuda avalimi valya, ni kilimila ikyo jiikuvapa avalimi avange.

10Ndeeti, namugelili mwimbe mu Vuvige uVuvalatse ikulongwi itsi? Tsivigilwe ndee, ‘Iliganga ilyu avatsenganyumba vaalibeelile, ilyo lyu livye liganga ilivaha lya kwibata inyumba pa nguto jya waalo wa jyene.

11UNtwa vi avombile ili, pwu ilyene livye lya kudega kwawe.’”

12Avavaha va vateeketsi, avamanyisi va ndagilo na vanzagila vakalumanya ukuta ikihwananitso ikyo kikuvatsova aveene, vakanogwa ukumwibata uYiisu. Napeene, vakalemwa pakuva vaadwadaga ilipuga lya vaanu avaale palya. Pwu vakandeka nu kuhega.

Ikulongwi jya kusonga isongo kwa Kaisali

(Mataayo 22:15-22; Luuka 20:20-26)

13Kumbele, avalongotsi valya, vakavasuung’a aVafalisayo vaninie na vaanu ukuhuma mu kipuga kya Helode, ukuta viitse vantegeeletse uYiisu mu mamenyu ga mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Valya avaasuung'ilwe kʉ mwene vakiitsa, vakata, "IMmanyisi, tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉve ʉli n'golosu, witsova itsa jilweli tsyene, navukʉn'dwada ʉmuunu ʉvaveetsaga. Ikange ʉwiimiikiwa wa muunu nakiinu kya kʉviikila ʉntima kwave, apeene vumanyiisa ʉwajilweli wa nziila jya Ngʉlʉve. Ndeeti, nda vʉtavʉliilwa ʉkʉsonga isongo kwa Kaisali evo baako?

15Tʉsongage evo twilekelwe?" Ʉmwene ʉYiisʉ aavʉmanyile ʉvʉnuasi wa veene akavavʉʉla akata, "Kiki mukʉngela? Muume idinali, ndijilole."

16Wʉ vampye idinali, akavavʉʉtsa akata, "Ikihwani iki nʉ vʉvige ʉvʉli pakyanya pa hela iji waani?" Vakamwanda vakata, "Sya Kaisali."

17Pwʉ ʉYiisʉ akavavʉʉla akata, "Mumpeetsage ʉKaisali isya mwene, namwene ʉNgʉlʉve mumpeetsage isya mwene." Wʉ vagapʉliike ago, vakan'dega siitso.

Ikulongwi jya kʉtsʉʉka avaswe

(Mataayo 22:23-33; Luuka 20:27-40)

18Pwʉ aVasadukayo vakalʉta kwa Yiisʉ. AVasadukayo vaanu ʉwʉ vaamanyiisaaga ʉkʉta ʉNgʉlʉve nalatsʉʉse avaanu ʉkʉhʉma kʉ vʉswe. Avo vakambʉʉtsa ʉYiisʉ vakata,

19"Gwe Mmanyisi, ʉMoose aatʉvigye ʉlʉlagilo ʉlwita, 'Angave ʉmuunu iiswa nʉ kʉndeka ʉn'dala va mwene kitsila mwana, apo ʉlʉkololwe ahaale ʉnswile ʉjwa pakʉta oolose ʉlʉjungu lwa lʉkololwe ʉvaasue.'

20Lino, ʉnsiki mpamato, vaalepwo avanamuunu lekelakʉpamato (7). Ʉntatsi akategʉla ʉn'dala, akaswa kitsila kʉhola ʉmwana.

21Ʉlʉkololwe ʉvi aankongile, akahaala ʉn'dala ʉnswile ʉlya. Namwene ʉjʉ akaswa kitsila kʉhola ʉmwana. Tsyavombiike vʉle vʉle nakʉ va daatu.

22Tsikahʉmiila ewo kʉ vooni lekelakʉpamato. Kʉ vʉmaliilo namwene ʉn'dala ʉlya akaswa.

23Pwʉ ʉtʉvʉʉle, pa kigono kilya ikyʉ avaswe vooni valatsʉʉka, ʉn'dala ʉnswile ʉjwa alaava n'dala vaani? Tuvʉʉtsa ewo ʉlwakʉva aatoolilwe na vagoosi vooni lekelakʉpamato!"

24ʉYiisʉ akavaanda akata, "Ʉnyie mujagile lwoni pakʉva namugamanyili agaavigilwe mu Vʉvige ʉVʉvalatse. Ikange namugamanyili amaka ga Ngʉlʉve ʉmwʉ gaveelye.

25Lola, ʉnsiki ʉgwʉ avaswe valatsʉʉka, navalategʉlage pange kʉtegʉlwa, apeene valaava nda vasuung'wa va Ngʉlʉve ʉwʉ vali kʉkyanya, manya navitegʉla nʉ kʉtegʉlwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Kʉ nongwa jya kʉtsʉʉka avaswe, namwɨmbili mu kɨtabu kya Moose apoonu apitsova ɨkulongwi ɨjya kɨtsaga ɨkyaviikaga ʉmwoto? ʉNgʉlʉve aambʉʉlile ʉMoose akata, 'ʉne neene Ngʉlʉve va Abulahamu, va Isaka nʉ Yakobo.'

27Mu mamenyu aga ʉNgʉlʉve ivonia ʉkʉta avaswe vapitsiige vʉʉmi kʉ mwene. ʉnyie mujagile lwoni ʉpwʉ mwita nakwʉkʉle ʉkʉtsʉʉka kwa vaswe!"

ʉlʉlagɨlo ʉlʉlʉti kʉ tsyoni

(Mataayo 22:34-40; Luuka 10:25-28)

28ʉmmanyisi mpamato va ndagɨlo akiitsa, akapʉlɨhɨtsa wʉ vikaning'ana nʉ Yɨɨsʉ. Wʉ aweene ʉYɨɨsʉ avaandile vʉnonu, akambʉʉtsa akata, "Mu ndagɨlo tsa Ngʉlʉve, lwʉ lʉlɨku ʉlʉlagɨlo ʉlʉlʉti?"

29ʉYɨɨsʉ akaanda akata, "ʉlʉlagɨlo ʉlʉlʉti lwʉ ʉlʉ, 'Pʉlɨhɨtsaaga ʉve Isilahɨli, ʉNtwa ʉNgʉlʉve viitu vɨ Nkʉlʉdeeva jyʉjwa mwene.

30Nʉʉve ʉn'ganage ʉNtwa ʉNgʉlʉve vaako nɨ numbula jyako jyoni, nʉ lʉhala lwako lwoni, na maka gaako gooni.'

31ʉlʉlagɨlo ʉlwa vɨɨlɨ lwʉ ʉlʉ, 'ʉn'ganage ʉnnino ndʉwʉ wɨganile jyʉve.' Nalʉkʉli ʉlʉlagɨlo ʉlʉnge ʉkʉlʉtɨɨlɨla itsi."

32Pwʉ ʉmmanyisi va ndagɨlo ʉlya akɨɨdɨka akata, "Tsa jɨlweli iMmanyisi, ʉtsovile lweli ʉkʉta, ʉNgʉlʉve alɨ mpamato jyʉjwa mwene. Nakʉli ʉNgʉlʉve ʉjyʉnge, alɨ jyʉjwa mwene.

33Lweli panogye ʉkʉn'gana ʉNgʉlʉve nɨ numbula jyako jyoni, nʉ lʉhala lwako lwoni na maka gaako gooni, nʉ kʉn'gana ʉnnino ndʉwʉ wɨganile jyʉve. ʉkʉtsikonga indagɨlo itsi ivɨlɨ, kʉlʉtɨɨlye ʉvʉnonu kʉ syavʉpe na kʉ siinu silya isya kʉteekela."

34ʉYɨɨsʉ wʉ aweene andile vʉnonu nʉ lʉhala, akambʉʉla akata, "ʉve ʉlɨ piipi ʉkʉva inninie va vaanu avikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve." ʉkʉhʉma ʉnsɨkɨ ʉgwa naavepwo ʉmuunu ʉvɨ aagetsiitse ʉkʉmbʉʉtsa ʉYɨɨsʉ ɨlimenyu ɨlɨveetsaga.

ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti imbaha ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉnkʉlʉdeeva ʉDavʉdi

(Mataayo 22:41-46; Luuka 20:41-44)

35Kʉmbele, ʉYɨɨsʉ wʉ imanyiisa mu tembile, akavʉʉtsa akata, "Jɨvye ndeeti kʉ vamanyisi va ndagɨlo ʉkʉta ʉKɨlɨsiti Mwana va nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi?

36Lola, ʉDavʉdi jyʉmwene wʉ alongotsiiwe nʉ Mepo ʉMbalatse aatye, 'ʉNtwa ʉNgʉlʉve aambʉʉlile ʉNtwa vango akata, "ʉtaame kʉ kɨvoko kyango ɨkya kʉndyo, ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉpwʉ ndikʉvalesa avalʉgʉ vaako, nʉ kʉvalongotsa lwoni." '"

37ʉYɨɨsʉ akoongeletsa ʉkʉtsova akata, "Ɨngave ʉDavʉdi jyʉmwene ikʉmwɨlanga ʉKɨlɨsiti ʉkʉta Ntwa, jiiva ndeeti akilivuke ikange ave mwana va Davʉdi?" Ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu kyahekye wʉ kikʉmpʉlɨhɨtsa ʉYɨɨsʉ.

ʉYɨɨsʉ ikʉvapavɨla avaanu ʉvʉviivi wa vamanyisi va ndagɨlo

(Mataayo 23:1-36; Luuka 20:45-47)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38ƱYɨisƱ wƱ imanyiisa, akavavƱƱla akata, “Muveetsage miiho na vamanyisi va ndagɨlo, avinogwa ƱkƱgenda mu vƱtsenge vaswalile ikanzo, pakƱta avaanu vavasaamusaage kƱ wɨɨmɨkiwa.

39Ikange, wƱ valɨ mu lisinagogi, vinogwa ƱkƱtaama pa sitaamilo sya kƱvƱlongolo. Ikange wƱ avaanu valƱndamiine pa lƱhekelo, vinogwa ƱkƱtaama mu sitaamilo sya vɨɨmɨkiwa

40Avaanu ava vipoka isiinu sya vadala avaswɨle! Na pa kwɨvɨika vɨɨdɨki va NgƱlƱve, vikɨsaja inyɨsajo inale, pakƱta avaanu vateetsage vagolosu. Avaanu ava pa kɨgono kya vƱhɨgi valavƱngwa siitso.”

IsyavƱpe sya n’dala Ʊnswɨle

(Luuka 21:1-4)

41ƱYɨisƱ aataamile pawiipi nɨ kɨkong’olo kya kƱlahɨla isyavƱpe, alɨkƱvalola avaanu avaalahaga isyavƱpe Ʊmwa. Avamosu vongosu vakalaha indalama tsi nyongosu.

42Baaho akiitsa Ʊn’dala Ʊnswɨle ikange Ʊn’gatsu, akalaha ƱtƱhela tƱvɨlɨ.

43PwƱ ƱYɨisƱ akavɨɨlanga avakongi va mwene akavavƱƱla akata, “Tsa jɨlweli ndikƱvavƱƱla ƱkƱta, Ʊn’dala ƱjƱ Ʊnswɨle ikange Ʊn’gatsu, alahile syongosu mu kɨkong’olo, avalƱtɨɨlye avange vooni,

44manya avange vooni valahile isiinu isyƱ nyongeletsa pa vƱmosu wa veene. Lɨno, Ʊn’dala ƱjƱ pa vƱgatsu wa mwene, alahile syoni isyƱ sikaale sya kƱntanga mu wƱƱmi wa mwene.”

Maliko 13

ƱYɨisƱ itsova amalago ga kƱmamulwa ɨtembile

(Mataayo 24:1-2; Luuka 21:5-6)

1ƱYɨisƱ wƱ ihƱma mu tembile, Ʊnkongi va mwene mpamato akambƱƱla akata, “IMmanyisi, Ʊlole ƱvƱnonu wa nyumba itsi nƱ vƱvaha wa maganga ƱgwƱ vatsengye mu lƱmato!”

2ƱYɨisƱ akaanda akata, “VukƱtsivona inyumba itsi ƱmwƱ tsiveelye ƱvƱvaha? Nalɨlaavepwo ɨliganga ɨlyƱ lɨlasigala pakyanya pa lɨnge, gooni galamamulwa.”

Ikulongwi tsa vƱkƱvɨlwa ƱvƱliitsa

(Mataayo 24:3-28; Luuka 21:7-24)

3KƱmbele, ƱYɨisƱ aataamile pa kɨdugala ɨkya Mizeituni, aalotsiitse amiiho kƱ tembile. WƱ vɨjyekye ƱPetulo, ƱYakobo, ƱYohana nƱ Andeleya, vakambƱƱtsa ƱYɨisƱ vakata,

4“Tudoova ƱtƱvƱƱle, galahƱmɨla ndali gooni ago ƱgwƱ Ʊkatsovaga? Ikange, kɨɨnu kɨki ɨkɨlatƱvonia ƱkƱta Ʊkwitsa kwave nƱ vƱsililo wa kɨlƱnga vƱhegelye?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱYiisu akatengula ukuvavuula akata, “Mutaamage miiho, aleke umuunu uvaveetsaga ukuvasyova.

6Lola, valiitsaga avaanu vongosu nu kwivika neene, valateetsaga, ‘Une neene Kilisiti!’ Naveene valavatekeletsaaga avaanu vongosu.

7Ikiinu ikinge, mulapulikaga ikulongwi tsa magoha ni vuguuvugu tsa magoha. Mwitse mwilekelwe ukudwada ulwakuva ago wigane wa Ngulove giitse gahumile taasi, wu uvusililo wa kilunga vupitsiige vukaanale ukwitsa.

8Ikange, avaanu va kilunga kipamato valalwitsaga na vaanu va kilunga ikinge, nu ludeeva lulalwitsaga nu ludeeva ulunge. Kilahumilaga ikilindima kunu na kunu, ni nzala jilagwitsaga. Ago galaava ndu vutengulu wa luvavo lwa kuholwa umwana.

9“Mwilolelage, avaanu valavahilikaga pa vuhigi nu kuvatova mu masinagogi. Ikange valavahilikaga unyie pavulongolo pa vatwa na pa vakululdeeva mukahigwagwe pakuva mukung’onga une. Ugwa gulaveetsaga insiki inonu gwanyie gwa kuvavuula ikulongwi tsyango.

10Napeene, wu vukaanale ukwitsa uvusililo wa kilunga, wigane wa Ngulove ukuta iLivangili lilumbililwe ku vaanu va sivumbuku syoni.

11“Vangave vikuvakunga nu kuvagega pa vuhigi, mwitse mulekage ukusaaga itsa kutsova. Mwitse mutsovage baaho itsilaava tsikuviitsila mu numbula tsiinyo ulwakuva uvaalatsovaga vi Mepo uMbalatse.

12Avanamuunu valahendamanaga ukuta ujyunge abudwagwe, udadaaje alammendamaga umwana va mwene, naveene avaana valavasambukilaga avahotsi nu kuvapelela vabudwagwe.

13Avaanu vooni valavasuula unyie ku nongwa jyane. Umuunu uvaveetsaga uvalaava ikijumiilitsa ukusika ku vumalilo, vi uNgulove alampoka.

14“Lungave lusiku mukumbona untavangwa uvileeta uvuvejangi, imile pa Vutaamo uVuvalatse wa Ngulove upwu nanogiili ukwima (umuunu uvaveetsaga uvi ikwimba amamenyu aga, alumanye umwu gitsovela). Lino avaanu vooni uwu vitaama mu kilunga ikya Yuuda, viitse vakimbililage ku sidugala.

15Ulya uvi alaava kukyanya ku nyumba, aleke ukwika paasi nu kwingila mu nyumba pakuta atoole ikiinu ikiveetsaga kya mwene ikili mu n’gati.

16Ikange, umuunu uvi alaava pa kilimila, aleke ukukilivuka ku nyumba kutoola ndalive likoti.

17Vasue vuvule avadala uwu valaava nu vutsito nu wu valoosaaga mu sigono isyo!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Mudoovage kwa Ngɯlɯve pakɯta giitse galeke ɯkɯhɯmiła mu nsiki ɯmbiivi gwa ng'aala ing'ali.

19Lola, mu sigono isyo, avaanu valaava mu vɯkɯvilwa ɯwɯ navɯgelili ɯkɯvoneka lɯsiku ɯkɯhɯma ɯNgɯlɯve apelage ikilɯnga ɯkɯsika ileelo. Ikange ɯvɯkɯvilwa ɯwa navɯliitse vɯvoneke lɯsiku.

20ƱNtwa ɯNgɯlɯve aale aleke ɯkɯlamula ɯkɯta isigono isyo isya vɯkɯvilwa sive sidebe, jyale jiiva nakɯli ɯmuunu ɯvi aale ipona. Lino kɯ nongwa jya vahalwa va mwene, ɯNgɯlɯve alaviika isigono isyo sive sidebe.

21"Lino mu nsiki ɯgwa, ingave ɯmuunu ikɯvavɯɯla iita, 'Lola, ɯKilisiti ali apa,' evo 'Ali ɯkɯ!' mulagelaga ɯkɯmwidika.

22Lola, valiitsa avaanu avanuasi ɯwɯ nɯ jyɯnge alitsovaga ɯkɯta vi Kilisiti evo vi nyamalago. Valavombaga isidego pakɯta pangave poonu vavasyove nava vahalwa va Ngɯlɯve.

23Mutaamage miiho ɯlwakɯva ndivapavye itso tsyoni wɯ tsikaanale ɯkɯhɯmiła."

Ʊkwitsa kwa Yiisɯ ɯlwa viili mu kilɯnga

(Mataayo 24:29-31; Luuka 21:25-28)

24"Lino, ɯnsiki gɯɯgwa wɯ silɯting'iinie isigono isyo sya vɯkɯvilwa, 'ƱNgɯlɯve alahambɯla ilitsɯva live ng'iisi, ɯmwetsi nagɯlamulikage ikange.

25Natsyene inondwe tsilagwitsaga paasi.' ƱNgɯlɯve alajɯtsaania amaka ga kɯkyanya.

26"Pwɯ avaanu vooni valambona ɯMwana va Muunu ikwitsa mu mavingo na maka amalɯti nɯ wiimikiwa.

27Pa nsiki ɯgwa, alavasuung'a avasuung'wa va mwene, valɯte vavalɯndamanie avahalwa va Ngɯlɯve, ɯkɯhɯma mu mbasu tsyoni inni tsa kilɯnga, ɯkɯhɯma kɯ vɯsililo vɯpamato wa vɯtandaatse ɯkɯsika kɯ vɯsililo ɯvɯnge.

Ʊlɯsimiilitso lwa Yiisɯ ɯlwa kɯtaama miiho pa kwitsa kwa mwene ɯlwa viili

(Mataayo 24:32-44; Luuka 21:29-33)

28"Lino mumanyile ikihwananitso kya libiki ilikɯjɯ. Ʊnsiki ɯgwɯ isamba tsitengɯla ɯkɯlemba nɯ kɯviika amaani amapya, mukɯlɯmanya ɯkɯta ikisuku kihegelye.

29Najyɯnyie vɯvɯle vɯle, mulaava mukɯtsivona itso tsivombeka, mwitse mulɯmanyilage ng'aani ɯkɯta ɯkwitsa kwa Mwana va Muunu kɯhegelye.

30Tsa jilweli ndikɯvavɯɯla ndiita, ikivɯmbɯkɯ iki nakikalɯting'anie wɯ aga gooni nagavombiiki.

31Ʊvɯtandaatse ni kilɯnga silajaga, apeene amamenyu gango nagalajage lɯsiku.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32“Lino ikulongwi tsa kigono nu nsiki upwu uMwana va Muunu aliitsa, nakuli umuunu uvi alumanyile, vave wu vasuung’wa va kukyanya, pange vi Mwana, apeene mwene uDaada vi alumanyile.

33Mwilolelage! Mutaamage miiho unsiki gwoni, manya namugumanyili unsiki ugwa gukwitsa ndali.

34“Ikulongwi itsi tsihwaniine ni kihwananitso kya muunu uvi aahegile pa nyumba jya mwene, akaluta ukwonu ukunge. Akavalekela avavombi va mwene uwiimiilitsi wa mbombo, akavagavila imbombo tsa kuvomba nu jyunge ijya mwene, pwu akandagila undoleeli va pa ndyango ukuta aveetsage miiho.

35“Mutaamage miiho ulwakuva unyie namulumanyili upwu umwenenyumba jiikilivuka. Ipange jujiiva kumihe, pakilo pagati, wu kwikya evo pavusiku.

36Mutaamage miiho, pakuta angiitse unsiki ugwu namuhuuvila aleke ukuvona mugoneelye.

37Itsi itsu ndikuvavuula unyie, tsu ndikuvavuula avaanu vooni. Mutaamage miiho!”

Maliko 14

Amasaago ga kum’buda uYiisu

(Mataayo 26:1-5; Luuka 22:1-2; Yohana 11:45-53)

1Isigono sivili wu nakisiiki ikyaka kya Pasaka ni kya Mikate Igitsila Kiluve, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo vakava vipilonda inzila ijya kumwibata ku giila uYiisu vam’bude.

2Vakiiding’ana ukuta valeke ukumwibata ikigono ikya Pasaka, pakuva avaanu vagela vipela imbatsa.

Un’dala ikum’baka uYiisu amafuta aga kwibaka aginuung’ililа

(Mataayo 26:6-13; Yohana 12:1-8)

3Unsiki ugwa, uYiisu aale mu vutsenge wa ku Betaniya, aataamile mu nyumba jya Simoni, uvi pa vutengulilo aale nu vutamu wa buuba. Wu iilya ikyakulya, akiitsa un’dala ni kitsupa kya mafuta ga kwibaka aginuung’ililа ikange gaale ga ndalama nyongosu. Ikitsupa umwu gaale amafuta ago kyanotsiiwe ukuhuma iliganga lya alabasita. Akakigubukula ikitsupa, akaduudila ku ntwe gwa Yiisu pa kumbonia ulwimiko.

4Avaanu vaninie avaalepwo vakaviipa siitso mu numbula tsa veene, vakata, “Kiki un’dala uju inanga ewo amafuta ga ndalama nyongosu?

5Amafuta aga gakaale gigutswa idinali imileevulu gidatu (300), nu kuvapa avagatsu indalama itso.” Vakankelemukila un’dala ulya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6ƱYiisu akavavuula akata, “Mundeke! Kiki mukunnyanyamika un’dala uju? Umwene ambombye une ilinogelanie siitso.

7Lola, avagatsu muli navo isigono syoni, mugana kuvavombela inonu unsiki ugwu munogwa. Apeene unyie namukaave nuune isigono syoni.

8Un’dala uju avombile lilya ilyu ali na maka nalyo. Umwene aguduudilye ummana gwango amafuta aga pakuta aguteteng’anie ummana gwango ku kigono kya kunsiila une.

9Jilweli ndikuvavuula ukuta, apaveetsaga upwu iLivangili lilalumbililwagwa, mu kilunga kyoni, baaho apo nalyene ilyu ambombye un’dala uju lilatsowaagwa, pakuta avaanu vankumbukage.”

ƱYuuda Isikalioti isaaga ukummendama uYiisu

(Mataayo 26:14-16; Luuka 22:3-6)

10Pwu uYuuda Isikalioti, uvi aale mpamato va vakongi kitsigo na vavili (12), akaluta ku vavaha va vateeketsi ammendame uYiisu ku veene.

11Aveene wu vapuliike ikulongwi ijyo, vakahovoka, vakiiding’ana ukuta juvikummomba indalama. Ukuhuma baaho, uYuuda akatengula ukulonda unsiki ugunogelanie gwa kummendama uYiisu ku veene.

IPasaka jya mwiso jya Yiisu na vakongi va mwene

(Mataayo 26:17-25; Luuka 22:7-14, 21-23; Yohana 13:21-30)

12Mu kigono ikitatsi ikya kyaka kya Mikate Igitsila Kiluve, unsiki ugwu vaatsoovye ukuhinza ing’olo tsa Pasaka, avakongi va Yiisu vakambuutsa vakata, “Vunogwa tukakunotsehetse ndaku kwa kuliila iPasaka?”

13ƱYiisu akavasuung’a avakongi va mwene vavili akata, “Mubihe ku vutsenge uwa Yelusalemu. Mutsikwagana nu n’goosi itwikile inziilo jya magasi, vi ujwa munkongage

14ukutsisika ku nyumba ijikwingila. Mumbuule umwenenyumba muteetsage, ‘UMmanyisi iita, “Kili ndaku ikijumba kyango ikya vahenza ndiliile iPasaka na vakongi vango?” ’

15Umwene jiikuvalaga ikijumba ikivaha ikya kukyanya ikimalile ukunotsiwa. Pwu mutunotsehetse umwa ikyakulya ikya Pasaka.”

16Avakongi valya vakahega palya, vakatsisika mu vutsenge vulya, vakavona nduwu akavavuulile. Vakanotsa ikyakulya kya Pasaka.

17Wu vuhue, uYiisu akiitsa paninie na vakongi va mwene kitsigo na vavili (12).

18Wu vataamile viilya ikyakulya, uYiisu akavavuula akata, “Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, mpamato pagati paanyie jiikunsupulila ku valugu. Umwene ujwa ali baaha iilya paninie nuune.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Avakongi va mwene wu vapuliike ago, vakasusuvala, vakatengula ukumbuutsa uYiisu mpamato mpamato nu jyunge akata, “Ndeeti nda neene?”

20UYiisu akaanda akata, “Ulya uvapya ikunsupulila une ku valugu ali mwanyie kitsigo na vavili, vi ulya uvi tusaasa paninie nuune mu kikong’olo.

21UMwana va Muunu jiibudwa nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse. Napeene, ilolelage umuunu uvapya ikunsupulila ku valugu uMwana va Muunu! Lwale lwiva lunonu umuunu uju aale aleke ukuholwa.”

UYiisu ikuvapa avakongi iSiinu iSivalatse

(Mataayo 26:26-30; Luuka 22:14-20; 1 Vakolinto 11:23-25)

22UYiisu na vakongi va mwene wu vali pa kulya ikyakulya, akatoola unkate, akasaana kwa Nguluve, akamenyula, akavapa avakongi akata, “Tooli, litsagi, ugu gwu mmana gwango.”

23Ikange akatoola ikikombe kya divai, akasaana kwa Nguluve, akavapa, vooni vakakinywela.

24Akavavuula akata, “Ugu gwu nkisa gwango gwa lwiding’ano, uguduudika ku nongwa jya vaanu vongosu.

25Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, nandilaanywe ikange idivai ukutsisika pa kigono upwu ndilaanywa idivai iimya mu Ludeeva lwa Nguluve ululiitsa.”

26Pwu vakiimba ulwimbo lwa kun’ginia uNguluve. Vakahega palya, vakaluta ku kidugala kya Mizeituni.

UYiisu itsova amalago ukuta uPetulo jiikum’beela

(Mataayo 26:31-35; Luuka 22:31-34; Yohana 13:36-38)

27Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Unyie nyi vooni jumwinyila mukundeka, manya uNguluve mu limenyu lya mwene iita, ‘Ndilantova un’diimi va ng’olo, natsyene ing’olo tsilahamba.’ ”

28UYiisu akoongeletsa akata, “Lino, unsiki wu ndiitsuukile, jundikuvatalila ukubiha ku Galilaya.”

29UPetulo akambuula uYiisu akata, “Nupwu jingave vooni juvikukuleka, une nandikakuleke!”

30UYiisu akambuula akata, “Jilweli ndikukuvuula ukuta, ikilo iji, wu ing’ongove najivikili kavili uve juwiiva umbeelile une kadatu ukuta nummanyili.”

31UPetulo akaluutiilila ukutsova akata, “Ndakuve kuswa paninie nuuve, une nandikakubeele.” Nava vakongi avange vooni vakatsova vule vule.

UYiisu ikisaja mu Getisemani

(Mataayo 26:36-46; Luuka 22:39-46)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32ƱYɨisʉ akalʉta na vakongi va mwene kʉ kɨlɨmɨla kya mibɨkɨ ɨkyatambʉlwagwa Getisemani. Wʉ vasiike ʉkʉ akavavʉʉla akata, “Taami apa wʉ ndikɨsaja.”

33Akantoola ʉPetulo, ʉYakobo nʉ Yohana akahega navo. Wʉ vilʉta, ʉYɨisʉ akatengʉla ʉkʉsʉsʉvala nʉ kʉtʉngʉtsiima siitso.

34Akavavʉʉla akata, “Ɨnumbula jyango jɨsʉsʉvye siitso, ɨsikye pa kɨgelelo kya kʉswa. Mutaame baaha muhweletsaage paninie nʉʉne.”

35Akalʉta pavʉlongolo padebe, akagwa kɨvʉgudamo, alɨkʉdoova alɨkʉta pangave poonu akavalɨlo ka vʉkʉvɨlwa wa mwene ʉpiita aale aleke ʉkʉkavona.

36Akɨsaja akata, “Gwe Daada, ɨngave jikwɨdɨng’ana, ndikʉkʉdoova ʉleke ʉkʉkɨtavʉla ɨkɨnywelo kya vʉkʉvɨlwa ʉvʉlʉti ʉvʉ, kɨnnyitsile ʉne!”

37Akakilivuka ʉpwʉ akavalekile avakongi va mwene, akavona vagoneelye itʉlʉ. Akambʉʉtsa ʉSimoni Petulo akata, “Gwe, ʉgoneelye itʉlʉ? Ʊlemilwe ʉkʉhweletsa paninie nʉʉne naka kavalɨlo kapamato vʉvʉle?

38Muhweletsaage nʉ kwɨsaja ʉkʉta gʉpya gukwitsa ʉnsɨkɨ gwa kʉgelwa, ingelo tsileke ʉkʉvalema. Ɨnumbula jinogwa ʉkʉvomba inonu, lɨno ʉmmana gwʉ gulemwa.”

39Akabɨha ikange kukɨsaja, akatsikilivukila amamenyu gamaninie.

40Akakilivuka ikange, akavona vagoneelye, manya vaale ni tʉlʉ nyongosu. Wʉ vasisimwike, navaalʉmanye ɨlya kʉtsova.

41Wʉ avakilivukye ʉlwa daatu, akatsova navo akata, “Mupitsiige mugoneelela itʉlʉ nʉ kʉgatalʉka? Pakwɨlye lɨno, ʉnsɨkɨ gʉsiike! Lola, ʉne ndɨ Mwana va Muunu ndɨlɨ pa kʉsupulilwa kʉ vatulanongwa.

42Sisimuki lɨno, tʉhege! Lola! Ʊmuunu ʉlya ʉvɨ ikʉnnyendama kʉ valʉgʉ ahegelye, alɨ piipi!”

ƱYɨisʉ ihendamwa nʉ kwibatwa

(Mataayo 26:47-56; Luuka 22:47-53; Yohana 18:3-12)

43ƱYɨisʉ wʉ apitsiige itsova, ʉYuuda, impamato mu vakongi valya kɨtsigo na vavɨlɨ (12), akasika nɨ kɨpʉga kya vaanu avagegile ipanga ni sonzo. Avaanu avo vaasuung’ilwe na vavaha va vateeketsi, avamanyisi va ndagɨlo na vanzagɨla va Vayahudi.

44ƱYuuda ʉmmendami, aatalile ʉkʉvavʉʉla avaanu valya ɨkɨmanyilo. Aavavʉʉlile akata, “Ʊmuunu ʉvɨ jʉndikʉntsiba wʉ ndikʉnsaamusa, vɨ mwene vɨ jʉmumwibatage nʉ kʉlʉta nave kʉnʉ mukʉndoleela.”

45Baaho wʉ vasiike, ʉYuuda akiitsa kwa Yɨisʉ akata, “Gwe Mmanyisi!” Akantsiba.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Pwu avaanu avo vakamwibata uYiisu nu kunkunga.

47Impamato va valya aviimile paninie nu Yiisu, akaswekula ipanga, akagida ku mbanda va nteeketsi umbaha, akadumula imbulukutu.

48Pwu uYiisu akavavuutsa akata, “Kiki munnyitsye ni panga ni sonzo, ungata mwitsile kukumwibata unyambuda?

49Isigono syoni ndikaale paninie nuunyie mu tembile, ndilikumanyiisa, namukannyibatage! Lino tsihumila itsi ukuta tsivombeke tsyoni itsyavigilwe mu Vuvige uVuvalatse.”

50Pwu avakongi va mwene vooni vakanyila, vakandeka.

51Un’diimi mpamato aalepwo, aankongaga uYiisu, iisopile unsabwa mpamato gwene. Namwene vakamwibata,

52pa kwisumukula, akaguleka unsabwa ugwu viibiite, akanyila kitsila kuswala kiinu.

UYiisu pa vuhigi wa valongotsi va Vayahudi

(Mataayo 26:57-68; Luuka 22:54-55, 63-71; Yohana 18:13-14, 19-24)

53Pwu vakantoola uYiisu, vakabiha nave ku nteeketsi umbaha. Ukwa vakalundamana avavaha va vateeketsi, avanzagila va Vayahudi na vamanyisi va ndagilo. Ava vooni vaale kyu kipuga kya valongotsi.

54Unsiki guugwa, namwene uPetulo uvi aankongaga uYiisu pavutale, akiingila mu n’gati mu libooma ilya nteeketsi umbaha. Akataama paninie na vasikali, alikwota umwoto.

55Avavaha va vateeketsi valya na vavaha va kivumbuku kyoni kya Vaisilahili, valikugela ukulonda amamenyu ga kwimilamwo pa kummiga uYiisu ukuta vam’bude, vakalemwa.

56Vaalepwo avaanu vongosu avaatsovaga itsa vunuasi pa kuntekela uYiisu. Napeene, itsu vaatsovaga natsilikwiding’ana.

57Ku vumalilo avaanu avange vakiima, vakatsova itsa vunuasi vakata,

58“Uwe tukampuliike uju witsova iita, ‘Une junditimamula uVutaamo uVuvalatse wa Nguluve uvutsengilwe ni sivoko sya vaanu, ku sigono sidatu junditsenga uVutaamo uVuvalatse wa Nguluve uwu navutsengwa ni sivoko sya vaanu.’ ”

59Napeene, ili nalyene wu vikulitsova navalikwiding’ana.

60Pwu unteeketsi umbaha akiima pavulongolo pa veene, akambuutsa uYiisu akata, “Ndeeti, navukwanda limenyu iliveetsaga ukukongana nu gwu avaanu ava vikukuhiga uve?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

61ƱYɨisʉ akatsiga mye, kɨtsila kwanda kɨinu. Ʊnteeketsi ʉmbaha akakilivukila ʉkʉmbʉʉtsa akata, “Ʊve nda veeve Kɨlɨsiti, ʉMwana va Ngʉlʉve ʉMwɨmɨkiwa?”

62ƱYɨisʉ akaanda akata, “Lweli, ʉne neene. Mulambona ʉMwana va Muunu ataamile ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa Ngʉlʉve ʉNyamaka Gooni, ikwitsa mu mavɨngo ga kʉkyanya.”

63Pwʉ ʉnteeketsi ʉmbaha akalendʉla ʉnsabwa gwa mwene kʉ lʉviipo, akata, “Tʉlondage avooleletsi avange vɨiki?

64Mupʉliike nyɨ vooni wʉ idʉkɨla kwa Ngʉlʉve! Lɨno, mwita tʉmale ndeeti ɨnongwa jya muunu ʉjʉ?” Vooni vakata panogye ʉkʉta abudwagwe.

65Avange vakatengʉla ʉkʉm’behela amati, vakan’gubika kʉmiiho, vakantova ni mbuli, vakata, “Lagʉlɨla, veeni ʉvɨ akʉtovile!” Avasikali naveene vakantova na mapi.

ƱPetulo ikʉm’beela ʉYɨisʉ

(Mataayo 26:69-75; Luuka 22:56-62; Yohana 18:15-18, 25-27)

66Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉPetulo aataamile paasi mu lʉvɨgo lwa nyumba jya nteeketsi ʉmbaha. Akiitsa ʉmbombi ʉmmɨnza, ʉvɨ aavombaga kʉ nteeketsi ʉmbaha.

67Wʉ ambwene ʉPetulo ikwota ʉmwoto, akandola vʉnonu akata, “Najyʉve ʉkaale paninie nʉ Yɨisʉ va kʉ Nazaleti.”

68ƱPetulo akabeela akata, “Baako, nandɨtsimanyili itsʉ witsova!” Pwʉ ʉPetulo akahega ʉpwʉ aale, akalʉta akatsiiva kʉ ndyango. Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa ɨng’ongove jɨkavɨka.

69Ʊmbombi ʉmmɨnza ʉlya akambona ikange ʉPetulo, akatengʉla ʉkʉvavʉʉla avaanu ʉwʉ vɨimile palya akata, “Ʊjʉ namwene in’jyavo.”

70Ʊmwene ʉPetulo akabeela ikange. Wʉ kalʉtɨng’iinie akasɨkɨ kadebe, avaanu avaale baaho naveene vakatsova nave vakata, “Tsa jɨlweli, ʉve ʉlɨ nninie va vaanu valya, manya najyʉve wihʉma kʉ Galilaya.”

71ƱPetulo akabeela kʉnʉ ikɨjyɨga akata, “Ʊne nditsova lweli, ʉmuunu ʉjwa ʉvɨ mwitsova ikulongwi tsa mwene, ʉne nandɨmmanyili!”

72Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa ɨng’ongove jɨkavɨka ʉlwa vɨilɨ. Pwʉ ʉPetulo akakʉmbʉhɨtsa amamenyu ʉgwʉ ʉYɨisʉ akambʉʉlile agiita, “Ɨng’ongove wʉ najɨvɨkili kavɨlɨ ʉve jʉvukʉmbeela kadatu ʉkʉta nʉmmanyili.” ƱPetulo akɨsaatsa mu numbula jya mwene, akalɨla siitso.

Maliko 15

ƱYɨisʉ ihɨlɨkwa kwa Pilato

(Mataayo 27:1-2, 11-14; Luuka 23:1-5; Yohana 18:28-38)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Wʉ kʉkie pavʉsiku, avavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaislahɨli vakatsovana itsa kʉmbombela ʉYɨɨsʉ. Ava vaale wʉ vavaha va vateeketsi, avanzagɨla va Vayahudi, na vamanyisi va ndagɨlo. Vakɨɨdɨng'ana, vakankʉnga ʉYɨɨsʉ, vakantoola, vakatsikʉmmɨlɨka kwa Pilato.

2ʉPilato akambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ akata, "Ndeeti, ʉve veeve Nkʉlʉdeeva va Vayahudi?" ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "ʉve veeve ʉtsovile."

3Baaho avavaha va vateeketsi valɨkwoleletsa ʉvʉviivi ʉvʉlɨ pongosu ʉwʉ vaateetsaga ʉYɨɨsʉ avombile.

4Pwʉ ʉPilato akambʉʉtsa ikange akata, "Ndeeti, nʉlɨ nalyo ɨlimenyu lya kwanda? Lola, ʉmwʉ tsiveelye nyongosu inongwa itsʉ vikʉkʉhɨga!"

5ʉYɨɨsʉ akatsiga kɨnuunu. Ɨlyo lɨkampelela ʉPilato ʉkʉdega siitso.

ʉYɨɨsʉ ihɨgwa ʉkʉta abudwe

(Mataayo 27:15-26; Luuka 23:13-25; Yohana 18:39–19:16)

6ʉPilato aale nʉ lwiho lwa kʉmbopola ʉnkʉngwa mpamato wʉ gʉsiike ʉnsɨkɨ gwa kyaka kya Pasaka. ʉmuunu ʉvɨ aavopolwagwa aale vɨ ʉlya ʉvɨ avaanu vaadoovaga avopolwe.

7ʉnsɨkɨ ʉgwa aalepwo ʉmuunu mpamato ʉvɨ aatambʉlwagwa Balaba. ʉjʉ aakʉngilwe paninie na vanine ʉlwakʉva vaabudile avaanu. Itsi tsyavombiike ʉnsɨkɨ gʉlya ʉgwʉ ʉmwene na vange vajɨhambʉkye ɨsilikali.

8Avaanu vongosu vakalʉta kwa Pilato, vakatengʉla ʉkʉn'doova ʉkʉta, avombe ndʉwʉ lwale lwiho lwa mwene.

9ʉPilato akavavʉʉtsa akata, "Ndeeti, munogwa ndɨvavopolele ʉNkʉlʉdeeva va Vayahudi?"

10Aatsovile ewo pakʉva aalʉmanyile ʉkʉta avavaha va vateeketsi vaale nɨ kɨvini nʉ Yɨɨsʉ, kyʉ mene vaammɨliike kʉ mwene ahɨgwe.

11Napeene apo, avavaha va vateeketsi valɨkʉvasonga avaanu ʉkʉta, van'doove ʉPilato ambopole ʉBalaba.

12Avaanu wʉ vadoovile ɨlyo, ʉPilato akavavʉʉtsa ikange akata, "Lɨno, ʉmuunu ʉjʉ ʉvɨ mwita vɨ Nkʉlʉdeeva va Vayahudi, munogwa ndɨgahe nave ndeeti?"

13Avaanu vooni vakooveela vakata, "Intovelele pa kɨdaming'anie!"

14ʉmwene ʉPilato akavavʉʉtsa akata, "ʉmuunu ʉjʉ, avombile vʉnangi vʉki?" Aveene vakoongeletsa ʉkwoveela vakata, "Intovelele pa kɨdaming'anie!"

15ʉPilato aanogilwe ʉkʉkɨhovosa ɨkɨpʉga kya vaanu, pwʉ akambopola ʉBalaba mu kɨkʉngwa. Akalagɨla ʉkʉta ʉYɨɨsʉ atowe ni sikoti. Wʉ atovilwe, akammʉmya, akavapa avasikali va mwene vakantovelele pa kɨdaming'anie.

Avasikali vikʉnkinila ʉYɨɨsʉ

(Mataayo 27:27-31; Yohana 19:2-3)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Pwʉ avasikali vakan'gega ʉYiisʉ ʉkʉtsisika kʉ nyumba jya lʉdeeva. Vakalʉndamana ikipʉga kyoni ikya vasikali.

17Vakanswalitsa ʉnsabwa ʉn'duung'u ʉgwa vʉtwa, vakahona ʉlʉding'ulilo lwa mitwinyo nʉ kʉviika pa ntwe.

18Valikʉnsaamusa kʉnʉ vikʉnsoga valikʉta, "Mapembelo, vi Nkʉlʉdeeva va Vayahudi!"

19Valikʉntova ni lilanzi pa ntwe, valikʉm'behela na mati, valikʉsugama pa mwene nʉ kʉmwinamila ʉngata nkʉlʉdeeva.

20Wʉ vamalile ʉkʉnkinila, vakansuula ʉnsabwa gʉlya ʉn'duung'u, vakanswalitsa imisabwa gya mwene, vakammʉmya kʉnzi, nʉ kʉlʉta kukʉntovelela pa kidaming'anie.

ʉYiisʉ itovelelwa pa kidaming'anie

(Mataayo 27:32-44; Luuka 23:26-43; Yohana 19:17-27)

21Wʉ vali mu nzila vibiha kukʉntovelela, vakaagana nʉ muunu ahʉmile kʉ kilimila ikwitsa kʉ Yelusalemu. Ʉmuunu ʉjʉ aatambʉlwagwa Simoni ʉmmolwa va kʉ vʉtsenge wa kʉ Kilene, ʉdadajyavo va Alekisanda nʉ Lufasi. Avasikali vakamwʉmiilitsa ʉkʉta apimbe ikidaming'anie kya Yiisʉ.

22Vakammilika ʉYiisʉ apoonu apaatambʉlwagwa Goligota. Ilitaawa ili kwʉ kʉta apoonu pa Liheela lya Ntwe.

23Wʉ vasiike, pwʉ vakampa idivai ijihangile nʉ ntuguva ʉgwa kʉhetsa ʉlʉvavo, ʉgutambʉlwa manemane. Ʉmwene akabeela ʉkʉnywa.

24Pwʉ vakantovelela pa kidaming'anie. Vakagava imisabwa gya mwene kʉ nzila jya kʉlagʉlila pakʉta veeni atoole ʉnsabwa gʉliku.

25Ʉnsiki ʉgwʉ vaantovelye ʉYiisʉ gwale gwa pavʉsiku pa kavalilo ka daatu.

26Ʉvʉvige ʉwa kʉvonia inongwa ijyahigwagwa, waavigilwe pa kibavo ikyaviikilwe pakyanya pa kidaming'anie kya mwene. Ʉvʉvige ʉwa waavigilwe ndee, ʉNKʉLʉDEEVA VA VAYAHUDI.

27Paninie nʉ Yiisʉ vaatoveliilwe pa sidaming'anie avanyambuda vavili, ʉjyʉnge ʉlʉvasu lwa kʉndyo, ʉjyʉnge kʉng'igi.

28Itso tsyavombiike ndʉwʉ ilimenyu lya Ngʉlʉve lyavigilwe iliita, "Vaambombye itso paninie na vatulanongwa."

29Avaanu ʉwʉ vaalʉting'aniaga apo, valikʉtiga imitwe gya veene nʉ kʉn'dʉka ʉYiisʉ. Vakannyong'onyola vakata, "Ndeeti, naveeve vi waatye ʉlamamula ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve nʉ kʉtsenga ikange mu sigono sidatu?

30Ika lino pa kidaming'anie, wipoke vi mwene!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Vuvule vule, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo vakan'julluulisa. Vakatsova vakata, "Akaale nyango ukuvapoka avange, lino ilemwa ukwipoka jyumwene!

32Ingave lweli vi Kilisiti unkuludeeva va Vaisilahili, iike pa kidaming'anie, pwu nuuwe tulole nu kumwidika." Naveene avalyasi avaatoveliilwe paninie nu Yiisu valikun'duka.

Uvuswe wa Yiisu pa kidaming'anie

(Mataayo 27:45-56; Luuka 23:44-49; Yohana 19:28-30)

33Ukutengula akavalilo ka ntanato (6) ukusikila akavalilo ka budikakupamato (9) ing'iisi jikagwa ikilunga kyoni.

34Na pa kavalilo ka budikakupamato uYiisu akalila ku limenyu ilivaha akata, "Eloi, Eloi, lama sabakitani?" Uvuganulu wa mamenyu aga kwu kuta, "Ngululve vango, Ngululve vango, kiki undekile?"

35Wu avaanu vatunga uwu viimile apo, vaampuliike uYiisu, vakata, "Pulihitsi, ikumwilanga unyamalago uEliya ukuhuma kukyanya."

36Umuunu mpamato akanyila ng'aning'aani akatoola ipamba, akatsaba mu divai ing'ali, akaviika mu lilanzi, akahuusa akampa amiime. Pwu akata, "Indeki, leki tulole ndikwitsa uEliya kukumwisa pa kidaming'anie."

37Umwene uYiisu akalila ku limenyu ilivaha, akaswa.

38Ilipasiya ilyale mu Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve likalenduka pagati, likigava pavili ukuhuma kukyanya ukusika paasi.

39Unsikali umbaha va Kilooma iimile pavulongolo pa Yiisu. Wu alolile umwu aswilye uYiisu, akata, "Tsa jilweli, umuunu uju akaale Mwana va Ngululve!"

40Kange vaalepwo avadala vaninie aviimile pavutale valikulola itsyavombekaga. Ava vaale uMaliyamu Magadalena, uSalome nu Maliyamu uvanyina va Yose nu Yakobo un'debe.

41Avo wu vaakongaga nu kumbombela uYiisu wu ali ku Galilaya. Vaalepwo na vadala avange vongosu uwu naveene viitsile ku Yelusalemu paninie nu mwene.

Ukusiilwa kwa Yiisu

(Mataayo 27:57-61; Luuka 23:50-56; Yohana 19:38-42)

42Itsi tsyoni tsyavombiike kumihe, mu kigono kya kwisaavula ku Sabato.

43Pwu uYusufu uva ku Alimataya akikangatsa, akaluta kwa Pilato, akan'doova atoole unsimba gwa Yiisu. Umuunu uju aale mpamato va vahigi va nongwa uvi iimikiwaagwa na vaanu. Ikange namwene aapulikilaga ukwitsa kwa Ludeeva lwa Ngululve.

44UPilato wu ipulika ukuta uYiisu amalile ukuswa, akadega. Pwu akamwilanga unsikali umbaha ulya, atsove nda lweli uYiisu asue.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45ƱPilato wʉ avʉʉlilwe nʉ nsikali ʉkʉta ʉYɨɨsʉ asue, akantavʉla ʉYusufu agʉtoole ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ.

46Ʊmwene ʉYusufu akagʉla ɨsanda jya kʉnsɨɨlɨla, akiisa ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ ʉgwale pa kɨdaming'anie, akam'bina. Pwʉ akan'gonia mu vʉguli ʉwaajavilwe mu lʉvasu lwa lʉnalaawe, akabɨɨlʉsa ɨliganga, akadɨnda pa ndyango gwa vʉguli.

47ƱMaliyamu Magadalena nʉ Maliyamu ʉvanyina va Yose, vaapaweene apoonu ʉpwʉ aagoniitswe ʉYɨɨsʉ.

Maliko 16

Ʊkʉtsʉʉka kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 28:1-8; Luuka 24:1-12; Yohana 20:1-10)

1ƗSabato wʉ jɨsilile, ʉMaliyamu Magadalena, ʉSalome, nʉ Maliyamu ʉvanyina va Yakobo vaagʉlile amafuta aginuung'ilila pa vʉnogwe wa kʉbɨha kwibaka ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ.

2Pamulʉngʉ pavʉsiku, ɨlitsʉva wʉ lihʉma, vakabɨha kʉ vʉguli.

3Mu nzɨla vakatengʉla ʉkʉvʉʉtsania vakata, "Veeni ʉvapya ikʉtʉhetsehetsa ɨliganga pa ndyango gwa vʉguli?"

4Wʉ vasiike palya, vakavona ɨliganga, ɨlyale livaha siitso, lɨbɨɨlwike.

5Pwʉ vakiingila mu vʉguli, vakambona ʉn'dɨɨmi ataamile ʉlʉvasu ʉlwa kʉndyo, aswalile ʉnsabwa ʉmbalasu, vakadwada siitso.

6Ʊn'dɨɨmi ʉjwa akavavʉʉla akata, "Muleke ʉkʉkenyemuka. Mukʉndonda ʉYɨɨsʉ ʉva mu Nazaleti ʉvɨ akatoveliilwe pa kɨdaming'anie. Atsʉʉkile, apa napali. Loli ʉpwʉ vakan'goniitse.

7Bɨhagi mukavavʉʉle avakongi va mwene paninie nʉ Petulo ʉkʉta, avalongwe ʉkʉbɨha kʉ kɨlʉnga kya Galilaya. Ʊkwa kwʉ kwene mutsikʉmbona ndʉwʉ akavavʉʉlile."

8Avadala valya wʉ vapʉliike itso, vakadega nʉ kʉtetema. Vakahʉma kʉnzi, vakahega pa vʉguli kʉnʉ vinyila. Navaambʉʉle ʉmuunu ʉvaveetsaga pakʉva vaale nʉ lʉdwado.

ƱYɨɨsʉ ikʉmbonekela ʉMaliyamu Magadalena

(Mataayo 28:9-10; Yohana 20:11-18)

9ƱYɨɨsʉ wʉ atsʉʉkile pavʉsiku jyɨkɨlo Pamulʉngʉ, aatalile ʉkʉmbonekela ʉMaliyamu Magadalena ʉvaammʉmiitse imepo imbiivi lekelakʉpamato (7).

10Ʊjwa akabɨha akavavʉʉla ɨkulongwi ɨjɨ avakongi va Yɨɨsʉ ʉwʉ ʉnsɨkɨ ʉgwa vaalɨlaga nʉ kwɨlʉmbʉsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Wu vapuliike ku mwene ukuta uYiisu mwumi, ikange ambwene, naviidike.

UYiisu ikuvavonekela avakongi va mwene

(Mataayo 28:16-20; Luuka 24:13-49; Yohana 20:19-23; Mbombo tsa Vapositili 1:6-8)

12 Pambele, uYiisu akavavonekela avakongi vavili, akava ni kihwani ikinge. Aveene avo vaahumile ku Yelusalemu valikuluta ku litsumbe lya pawiipi.

13 Pwu naveene avo vakakilivuka kukuvavuula avajyavo, napeene naviidike.

14 Ku vumalilo uYiisu akavavonekela avakongi kitsigo nu mpamato (11) wu viilya ikyakulya. Akavakelemukila pa kuleka ukwidika nu kuva ni numbula inzito ukwupilila amamenyu ga vaanu avaambwene uYiisu wu atsuukile.

15 Akavavuula avakongi va mwene akata, "Lino, lutagi mu kilunga kyoni, mukalumbililage iLivangili ku vaanu vooni.

16 Umuunu uvapya ikwidika iita nu kwotsiwa, vi mwene ipokwa, uvi nikwidika, alahigwa.

17 Isimanyilo isi jusikonganaga na valya aviidiki. Mu litaawa lyango juvihetsaaga imepo imbiivi nu kutsova inzovele iimya.

18 Vangave juvikwibata inzoka evo ukunywa isiinu isiviikilwe unkali, nasikavanange. Ikange, juvikuvaviikilaga isivoko avatamu naveene viponaga."

UYiisu itoga kukyanya

(Luuka 24:50-53; Mbombo tsa Vapositili 1:9-11)

19 UNtwa uYiisu wu atsovile navo amamenyu ago, akatoolwa ukubiha kukyanya, pwu akatsitaama ku kitaamilo kya vutwa, ku kivoko ikya kundyo ikya Ngulue.

20 Avakongi vakahega, vakabiha kulumbililila kwoni kwoni. UNtwa akava ivomba imbombo paninie navo, alikuvonia ukuta ikulongwi jya mwene ijyu vilumbililila jya jilweli. Itsi aavoniaga ku nzila jya simanyilo isyavombekaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luuka

Luuka 1

Amamenyu agilongola

1Kwave mwɨmɨkiwa Tiofilo: Avaanu vongosu vavɨgile ikulongwi tsa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti ndʉwʉ tsyavombiike kwawe.

2Vavɨgile ikulongwi itsi ndʉwʉ twavʉʉlilwe na valya avaalolile na miiho ga veene na vavombi avaatsilʉmbɨlɨlaga ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo wa tsyene.

3Lɨno, ʉlwakʉva ndyolye vʉnonu ʉwajɨlweli wa kulongwi tsa Yɨɨsʉ ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo, ndɨweene lʉnonu najyʉne ndɨkʉvɨgɨle aga gooni mu lʉvaatɨko, ʉve Tiofilo vɨ mwɨmɨkiwa

4pakʉta ʉvʉmanye ʉwajɨlweli wa kulongwi tsyoni itsʉ ʉmanyisiiwe.

Amalago ga kulongwi tsa kʉholwa ʉYohana ʉMwotsi

5Isigono isyʉ ʉHelode aale nkʉlʉdeeva mu mpandʉlʉ gwa Yuuda, aalepwo ʉnteeketsi mpamato ʉvɨ aatambʉlwagwa Zakaliya, ʉkʉhʉma mu kɨpʉga kya vateeketsi ɨkya Abiya. Ʉn'dala va Zakaliya aatambʉlwagwa vɨ Elizabeti. Ʉjwa aahʉmile mu kɨkolo kya vateeketsi ɨkya Aloni.

6ƱZakaliya nʉ Elizabeti vaale vagolosu pamiiho ga Ngʉlʉve, vaakongile vʉnonu indagɨlo ni simiilitso tsyoni tsa Ntwa ʉNgʉlʉve.

7Avaanu ava vaale vʉvʉle ʉmwana, ʉlwakʉva ʉElizabeti aale n'gʉmba, ikange vaale vagogolo.

8-9Lwalepwo ʉlʉvaatɨko kʉ vateeketsi lwa kʉvomba imbombo mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve. Ɨkɨgono kɨpamato, mu lʉvaatɨko ʉlwa gʉkasika ʉnsɨkɨ gwa kɨpʉga kya Abiya ʉkʉvomba ɨmbombo jya vʉteeketsi Pavʉvalatse apo. Pwʉ vakalagʉlɨla mu sigelelo sya veene, akahalwa ʉZakaliya pakʉta iingile pa Vʉtaamo ʉVʉvalatse ʉwa wa Ntwa ʉNgʉlʉve, anyianye pa kɨteekelelo isiinu isyʉ sipela ʉlʉnuusi ʉlʉnonu.

10Wʉ alɨ mu n'gati inyianya, avaanu vongosu vaale mu lʉvɨgo lwa tembile valɨkwɨsaja.

11Pwʉ ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akambonekela ʉZakaliya. Ʉnsuung'wa ʉjwa ɨɨmile ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa kɨteekelelo kɨlya.

12ƱZakaliya wʉ ikʉmbona ʉnsuung'wa ʉjwa, lʉkambona ʉlʉdwado ʉlʉlʉti.

13Pwʉ ʉnsuung'wa akambʉʉla akata, "Ʉladwadaga Zakaliya, ʉNgʉlʉve apʉliike ʉlʉdoovo lwako, ʉn'dala vaako ʉElizabeti jiikʉkʉholela ʉmwana. Nʉʉve jʉmpeetsage ʉmwana ʉjwa ɨlitaawa ɨlɨ Yohana.

14Apo jʉwiiva nʉ lʉhekelo, ikange avaanu vongosu jʉviiva nʉ lʉhekelo apya aholilwe,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15ʉlwakʉva jiiva nʉ vʉtwa ʉkʉhʉma kʉ Ntwa ʉNgʉlʉve. Ʉjwa aleke ʉkʉnywa ɨkɨveetsaga ɨkyʉ kigaatsa, ikange amaka ga Mepo ʉMbalatse gapiiva nʉ mwene ʉkʉhʉma ʉnsɨkɨ wʉ iiva mu litumbu lya vanyina.

16Jiikʉvakilivula aVaisilahɨli vongosu kʉ Ntwa ʉNgʉlʉve va veene.

17Ʉjwa jiilongola kʉ Ntwa, jiiva na maka nɨ numbula jya kʉnkonga ʉNgʉlʉve ndʉwʉ aale ʉnyamalago ʉEliya. Jiikʉvasajania avahotsi na vaana va veene, ikange jiikʉvaandʉla avaanu avagalo vave nʉ lʉhala lwa kʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve nʉ kʉvalɨng'aania avaanu vamwʉpɨlɨle ʉNtwa."

18Pwʉ ʉZakaliya akatsova kʉ nsuung'wa akata, "Kɨinu kɨki ɨkikʉmbɨika ʉne ndɨlʉmanye ʉkʉta amamenyu aga ga lweli? Lola, ʉne nʉ n'dala vango isigono silʉtile."

19Ʉnsɨkɨ wʉ atsovile ɨlyo, ʉnsuung'wa akambʉʉla akata, "Ʉne neene Gabulieli, ndɨ ndikwɨma pamiiho ga Ngʉlʉve, ʉjwa vɨ mwene ʉvɨ ansuung'ile kukʉkʉvʉʉla ɨkulongwi ɨjɨ ɨnonu.

20Lɨno, ʉlwakʉva nawɨɨdiiki ʉgwʉ ndɨkʉvʉʉlile, wiiva kɨnuunu. Nʉkatsovage ʉkʉsika ɨkɨgono ʉpwʉ galaava gihʉmɨla aga. Tsa jɨlweli, aga galahʉmɨla wʉ gʉsiike ʉnsɨkɨ gwa geene!"

21Ʉnsɨkɨ ʉgwa avaanu valya ʉwʉ vaale mu lʉvɨgo, vakava vikʉmpʉlɨkɨla ʉZakaliya kʉnʉ videga, ʉlwakʉva aalɨndye ʉkʉhʉma kʉ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve.

22Wʉ ahʉmile, aalemilwe ʉkʉtsova na veene. Baaho vakalʉmanya ʉkʉta, kʉlɨ kɨinu kɨhʉmye wʉ alɨ mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve. Ʉmwene akava ikʉvavʉʉla kʉ nzɨla jya sivoko, aalemwagwa ʉkʉtsova.

23Wʉ sisilile isigono sya mwene isya kʉvomba imbombo tsa vʉteeketsi, akavuja kʉ nyumba.

24Kʉmbele, ʉElizabeti, ʉn'dala va mwene, akava nya vʉtsito. Pwʉ akɨjengʉla, akatsiga mu nyumba ɨmyetsi gɨhaano. Alɨkwɨtsosanza jyʉmwene alɨkʉta,

25"Ɨlɨ lyʉ lyene ʉNtwa ʉNgʉlʉve ambombye ʉne, ambwene nʉ kʉnnyetsehetsa isoni pamiiho ga vaanu."

Amalago ga kulongwi tsa kʉholwa ʉKɨlɨsiti

26Wʉ gʉsiike ʉmwetsi gwa ntanato (6) mu vʉtsito wa Elizabeti, ʉNgʉlʉve akansuung'a ʉnsuung'wa ʉGabulieli kʉ litsumbe lya kʉ Nazaleti, ɨlyʉ lyale mu mpandʉlʉ gwa Galilaya,

27kʉ mmɨnza ʉvɨ aatambʉlwagwa Maliyamu. Ʉmmɨnza ʉjwa aale mu ndagani nʉ Yusufu ʉvaahʉmile mu kɨkolo kya nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Ʊnsuung'wa wʉ asiike kwa Maliyamu akata, "Ndikʉkʉsaamusa ʉve vɨ ʉpeevilwe ʉlʉhʉngʉ, ʉNtwa ʉNgʉlʉve alɨ nʉʉve."

29ƱMaliyamu wʉ apʉliike amamenyu ago, akakenyemuka siitso, alɨkwɨvʉʉtsa alɨkʉta, "Ɨsaavo ɨjɨ, kwʉ kʉta kɨki?"

30Pwʉ ʉnsuung'wa akata, "Maliyamu, ʉleke ʉkʉdwada, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve akʉhʉngʉkye.

31Lola, jʉwiiva nʉ vʉtsito, jʉwihola ʉmwana ʉn'dɨɨmi. Ʊmwana ʉjwa jʉmpeetsage ɨlitaawa ɨlɨ Yɨɨsʉ.

32Ʊmwene ʉjwa jiiva mwɨmɨkiwa, ikange jiitambʉlwagwa Mwana va Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni. ƱNtwa ʉNgʉlʉve jiikʉmpa ʉvʉtavʉlɨlwa wa vʉkʉlʉdeeva, ndʉwʉ aale ʉkʉkʉʉje, ʉnkʉlʉdeeva ʉDavʉdi.

33Jiiva nkʉlʉdeeva va Vaisilahɨli sikutsooni, ikange ʉLʉdeeva lwa mwene nalʉlaave nʉ vʉsililo."

34ƱMaliyamu akambʉʉtsa ʉnsuung'wa akata, "Ʊne nandɨmmanyili ʉn'goosi, lɨno ɨlɨ liveetsaga ndeeti?"

35Ʊnsuung'wa akamwanda akata, "ƱMepo ʉMbalatse jiikʉkwitsila, nageene amaka ga Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni jʉgikʉkʉgubikila ndʉ mwɨtsɨɨtsɨ. Pwʉ ʉmwana ʉvɨ jiiholwa jiiva imbalatse, jiitambʉlwagwa Mwana va Ngʉlʉve.

36Lola! Namwene ʉlʉkololwo ʉElizabeti mu vʉgogolo wa mwene alɨ nʉ vʉtsito wa mwana ʉn'dɨɨmi. Lɨno, ʉgʉ mwetsi gwa ntanato (6), kʉ mwene ʉvɨ vaamwɨlangaga n'gʉmba,

37manya nakɨkʉli ɨkyʉ kɨndemile ʉNgʉlʉve."

38ƱMaliyamu akata, "Lola, ʉne ndɨlɨ mbanda va Ntwa ʉNgʉlʉve, jɨveetsage ndavʉle kwane ndʉwʉ ʉtsovile." Pwʉ ʉnsuung'wa akahega, akandeka.

ƱMaliyamu ilʉta kukʉnsaamusa ʉElizabeti

39Wʉ silʉtɨng'iinie isigono sidebe, ʉMaliyamu akahega alɨkʉlʉta ng'aning'aani kʉ vʉtsenge vʉpamato ʉwʉ waale mu kɨlʉnga ɨkya sidugala ɨkya Yuuda.

40Ʊkwa akatsikwingila mu nyumba jya Zakaliya, akansaamusa ʉElizabeti.

41ƱElizabeti wʉ apʉliike ɨsaavo jya Maliyamu, ʉmwana akakina mu n'gati mu litumbu lya mwene. Pwʉ amaka ga Mepo ʉMbalatse gakamwitsila ʉElizabeti,

42akatengʉla ʉkʉtsova kʉ maka akata, "Ʊlɨ n'gatalʉsu ʉve ʉkʉlʉtɨɨlɨla avadala vooni, ikange in'gatalʉsu najyʉ mwana ʉvɨ jʉwihola.

43Ʊne neene veeni ʉpwʉ namwene ʉvanyina va Ntwa vango itsile kwane?

44Lola, ʉnsɨkɨ wʉ ndipʉlɨka ɨsaavo jyako, ʉmwana ʉnsyele mu litumbu lyango, akinile kʉ lʉhekelo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Ʊlɨ n’gatalʉsu ʉve vɨ wɨdiike ʉkʉta ago ʉgwʉ ʉNtwa ʉNgʉlʉve atsovile kwave, gapivombeka.”

Ʊlwɨmbo lwa Maliyamu lwa kʉn’ginia ʉNtwa ʉNgʉlʉve

46Pwʉ ʉMaliyamu akata, “Ndikʉn’ginia ʉNtwa ʉNgʉlʉve, kʉ numbula jyango jyoni.

47Ɨnumbula jyango jɨlɨ nʉ lʉhekelo mwa Ngʉlʉve ʉMpoki vango,

48ʉlwakʉva avʉweene ʉvʉlemwa wa mbanda va mwene. Lola, ʉkʉhʉma lɨno avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni, jʉvikʉnnyɨlangaga ʉne ʉkʉta ndɨlɨ n’gatalʉsu.

49ƱNtwa ʉNgʉlʉve ʉNyamaka Gooni ambombye itsa kʉdega, ɨlitaawa lya mwene livalatse.

50Ɨkɨsa kya mwene kya sikutsooni, kʉ vooni ʉwʉ vikʉn’dwada.

51Ɨkɨvoko kya mwene ɨkɨnya maka, kɨvombile ɨmbombo ɨmbaha, avalɨ nʉ lwɨginio mu numbula tsa veene, avahaasiitse.

52Avahetsiitse avakʉlʉdeeva mu sitaamilo sya veene, avɨɨmiike avikɨlemwa.

53Avapye avanya nzala isiinu isinonu, avamosu avaswɨmile valʉtage amavoko geene.

54Avatangile avavombi va mwene aVaisilahɨli, ʉkʉkʉmbʉhɨtsa ʉlwɨdɨng’ano lwa mwene ʉlwa kʉvakolela ɨkɨsa,

55ndʉwʉ aatsovile kʉ vakʉkʉjiitu, ʉAbulahamu nɨ kɨvʉmbʉkʉ kya mwene kyoni ɨmisɨkɨ gyoni.”

56ƱMaliyamu akataama nʉ Elizabeti ɨmyetsi nda gɨdatu, kʉmbele akavuja kʉ myavaavo.

Ʊkʉholwa kwa Yohana ʉMwotsi

57Ʊnsɨkɨ gwa Elizabeti gwa kʉhola ʉmwana gʉkasika, pwʉ akahola ʉmwana ʉn’dɨɨmi.

58Avambʉtsengelanile na valʉkololwe wʉ vapʉliike ʉkʉta ʉNtwa ʉNgʉlʉve ankolye ɨkɨsa ʉElizabeti, vakava nʉ lʉhekelo paninie nʉ mwene.

59Ɨkɨgono ɨkya nnaana (8) ʉkʉhʉma aholwagwe ʉmwana, vakalʉndamana kʉmbombela ʉlwiho lwa kʉtahili ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa Ngʉlʉve kʉ Vayahudi. Pwʉ vakava vinogwa ʉkʉmpa ʉmwana ɨlitaawa lya dadaaje, ɨlɨ Zakaliya.

60Apeene ʉvanyina va mwana akavavʉʉla akata, “Baako, jiitambʉlwagwa vɨ Yohana.”

61Aveene vakamwanda vakata, “Mu kɨkolo kyako nakʉli ʉmuunu ʉnya litaawa ɨlyo.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

62Pwʉ vakambʉʉtsa ʉdadaaje va mwana ʉkʉta ikʉmpa ʉmwana ɨlitaawa ɨlɨ veeni.

63ƱZakaliya akadoova ɨkɨbavo kya kʉvɨga, akavɨga ndee, “Ɨlitaawa lya mwene jiiva vɨ Yohana.” Avaanu vooni vakadega.

64Baaho ʉlʉlimi lwa mwene lʉkadɨndʉka, akatengʉla ʉkʉtsova nʉ kʉn’ginia ʉNgʉlʉve.

65Apo vooni avambʉtsengelanile nʉ Zakaliya, vakatengʉla ʉkʉn’dwada ʉNgʉlʉve. Ikulongwi itsi tsikavaala mu kɨlʉnga kyoni ɨkya sidugala ɨkya Yuuda.

66Avaanu vooni ʉwʉ vaapʉliike, valɨkʉsaaga mu numbula tsa veene valɨkʉta, “Ʊmwana ʉjʉ jiiva ndeeti?” Valɨkʉsaaga ɨlyo, ʉlwakʉva vaalʉmanyile ʉkʉta ʉNtwa ʉNgʉlʉve alɨ nʉ mwene.

Ʊlwɨmbo lwa Zakaliya lwa kʉn’ginia ʉNtwa ʉNgʉlʉve

67Pwʉ amaka ga Mepo ʉMbalatse gakamwitsila ʉZakaliya, ʉdadaaje va mwana. Pwʉ akatengʉla ʉkʉtsova amalago akata,

68“Aginiwaagwe ʉNtwa ʉNgʉlʉve va Vaisilahɨli, ʉlwakʉva itsile nʉ kʉvavopola avaanu va mwene.

69Atʉpye ʉMpoki ʉnya maka, ʉkʉhʉma mu kɨkolo kya mbombi va mwene ʉDavʉdi,

70ndʉwʉ ʉNgʉlʉve aatsovile ʉkʉhʉma katale, kʉ nzɨla jya vanyamalago va mwene avavalatse ʉkʉta,

71alatʉpoka kʉ valʉgʉ viitu, nʉ kʉhʉma mu sivoko sya vaanu vooni ʉwʉ vatʉsʉʉlile.

72ƱNgʉlʉve avoniitse ɨkɨsa ndʉwʉ aavahʉʉviitse avanyienya viitu, ikʉmbʉhɨtsa isigono syoni ʉlwɨdɨng’ano lwa mwene ʉlʉvalatse.

73Ɨɨjyɨgile kʉ nyienya viitu ʉAbulahamu ʉkʉta, ikʉtʉpeetsaga ʉlʉhʉngʉ ʉwe,

74pakʉta atʉpoke mu sivoko sya valʉgʉ viitu, tʉmbombelage ʉmwene kɨtsila kʉva nʉ lʉdwado,

75mu vʉvalatse na mu vʉgolosu isigono syoni isya wʉʉmi wiitu.

76Lɨno ʉve mwana vango, vukwɨlangwagwa nyamalago va Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni, pakʉva jʉvulongolaga kʉ Ntwa pakʉta, ʉnnotsehetse ʉmwene ɨnzɨla.

77Lola, vukʉvavʉʉlaga avaanu va mwene ʉkʉta, vikwʉpɨlɨla ʉvʉpoki, wʉ ʉNgʉlʉve ikʉvasyɨkɨla imbiivi tsa veene.

78Lola, ʉNgʉlʉve viitu vɨ nya kɨsa kwawe, ʉlʉmuli lwa mwene ʉkʉhʉma kʉkyanya, lʉhegelye kukʉtʉmulikila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

79Lukuvamulikila uwu vali mu ng'iisi jya vuhigi wa vuswe. Kange jiikutulongolela mu nziila jya lunotsehetso."

80UYohana akakula, akoongelela amaka ga Mepo uMbalatse. Alikutaama ku lukinga ukusika unsiki ugwu akavoneka ku Vaisilahili.

Luuka 2

Ukuholwa kwa Yiisu Kilisiti
(Mataayo 1:18-25)

1Unsiki gulya ugwu aaholilwe uYohana, uKaisali Agusito uva ludeeva lwa Kilooma aahumiitse ululagilo ukuta, avaanu vooni va mu silunga isyale mu vulongotsi wa mwene, vavalwe.

2Ukuvalwa ukwa kwale kwu kutatsi, ukwu kwavombiike wu uKileniyo ilongotsa umpandulu gwa Siliya.

3Pwu avaanu vooni vakaluta kuvalwa, umuunu uvaveetsaga alikuluta ku litsumbe ukwu kyahumile ikikolo kya mwene.

4Pwu namwene uYusufu akahega pa litsumbe lya Nazaleti ilyu lyale uku ku mpandulu gwa Galilaya, akaluta kuvalwa ku vutsenge wa Betelehemu wa Yuuda, ukwu aaholeliilwe unkuludeeva uDavudi, ulwakuva uYusufu aale va kikolo kya Davudi.

5Uku aalutile paninie nu Maliyamu uvi aale mu ndagani tsa kutoolana nave. Unsiki ugwa uMaliyamu aale nu vutsito.

6Wu vali ukwa, uMaliyamu gukasika unsiki gwa mwene gwa kuhola umwana.

7Akahola umwana umbele un'diimi, akanswalitsa imisabwa gya kisyele. Kange akan'gonia mu litiitsi lya kuliila isenga, ulwakuva napaalepwo apakugona aveene, inyumba tsa vahenza tsyadigile avaanu.

Avadiimi va ng'olo vikwupilila ikulongwi jya kuholwa uYiisu

8Ikilo jilya kwalepwo avadiimi va ng'olo uwu vaataamaga ku ludaasi, pawiipi na ku Betelehemu, vaaloleelaga ing'olo tsa veene.

9Baaho unsuung'wa va Ntwa uNguluve akaviitsila, ni lilangamuli ukuhuma ku Ntwa uNguluve likavamulikila imbasu tsyoni. Vakatengula ukudwada siitso.

10Pwu unsuung'wa akavavuula akata, "Muladwadaga! Ndolage, ndivagegye ikulongwi inonu ijyu jikuvapeetsaga avaanu vooni ululhekelo ululuti.

11Ikulongwi inonu jyu iji: Ileelo uMpoki aholilwe mu vutsenge wa Davudi pa vusumbe wa kuvapoka unyie, ujwa vi Kilisiti, uNtwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ikimanyilo kwanyie ikya kummanya kyu iki: Mutsikumbona umwana unnyehe, vanswaliitse imisabwa gya kisyele, agonile mu litiitsi lya kuliila isenga."

13Baaho unsuung'wa ulya aale ni kipuga ikivaha kya vasuung'wa va kukyanya, vakava vikun'ginia uNguluve viita,

14"Aginiwaagwe uNguluve uNduti va syoni, nu lunotsehetso luveetsage mu kilunga, ku vaanu uwu aviidihiitse avape uluhungu."

15Avasuung'wa wu vahegile ukubiha kukyanya, avadiimi va ng'olo valya vakitsosanza vakata, "Lino tuhege tulutage ku Betelehemu, tukalole ilyu livombiike, ilyu uNtwa uNguluve atuvuulile."

16Pwu vakaluta ng'aning'aani ku Betelehemu. Wu vasiike, vakavavona uMaliyamu nu Yusufu, nu mwana unnyehe agonile mu litiitsi lya kuliila isenga.

17Wu vambwene umwana ulya, vakavapangila avaanu itsu unsuung'wa akavavuulile pa kulongwi jya mwana ujwa.

18Pwu vooni uwu vaapuliike ikulongwi ijyu vaapangile avadiimi va ng'olo valya, vakadega.

19Ago gooni, uMaliyamu akagaviika mu numbula jya mwene, akagendelela ukugasaagiliila.

20Kumbele, avadiimi va ng'olo valya vakakilivuka kunu vikumwimika nu kun'ginia uNguluve ku tsyoni itsu unsuung'wa aavavuulile, pakuva vaapuliike nu kutsivona nduwu vaavuulilwe.

Umwana ipeewa ilitaawa

21Wu kisiike ikigono ikya nnaana (8) ukuhuma umwana aholwagwe, vakavomba ulwiho lwa kutahili, ukukongana ni ndagilo tsa Nguluve ku Vayahudi. Vakampa ilitaawa ili Yiisu. Ilitaawa ili aapeevilwe nu nsuung'wa, wu uvanyina akaanale ukuva nu vutsito.

UYiisu igotolwa ku Ntwa uNguluve

22Wu gusilile unsiki gwa kuvalatsiwa uYusufu nu Maliyamu, nduwu uNguluve aalagye mu ndagilo tsa Moose, vakaluta nu mwana ku Yelusalemu kukun'gotola ku Ntwa uNguluve.

23(Ululagilo lwa Ntwa uNguluve lwita, "Umwana un'diimi umbele uvaveetsaga, agotolwe ave imbalatse va Ntwa uNguluve.")

24Ikange vaalutile kuhumya ineekelo ku vusumbe wa kuvalatswa, nduwu lwale ululagilo lwa Ntwa uNguluve ukuta, vahumye isipungujila sivili evo isyana sivili isya ngundya.

25Imisiki igyo uku ku Yelusalemu, aalekwo umuunu mpamato uvi aatambulwagwa Simioni. Umuunu ujwa aale in'golosu, aamwidikaga uNguluve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

isigono syoni. Aahuuvilaga ukwitsa kwa Kilisiti, uvi alavatseesa aVaisilahili. Kange aalongotsiwaagwa nu Mepo uMbalatse.

26UMepo uMbalatse aatalile akambuula ukuta nalaaswe ukusika upwu ikumbona uKilisiti va Ntwa uNguluve.

27Apo, uMepo uMbalatse akandongolela uSimioni ukubiha ku tembile. Namwene uYusufu nu Maliyamu vakammiliika uYiisu ku tembile, kuhumya ineekelo nu kun'gotola ku Ntwa uNguluve, nduwu jyatsovilwe mu ndagilo.

28USimioni akantoola umwana ulya, akampagata, akan'ginia uNguluve akata,

29"Lino gwe Ntwa Nguluve, ilyane lisilile, unnavule une ndi mbanda vaako ndilutage nu lunotsehetso, pakuva uvombile ugwu waatsovile.

30Amiiho gaane gambwene uMpoki,

31uvi ummalile ave Mpoki va sivumbuku syoni.

32Uju jiiva lumuli lwa kumbonia uNguluve ku vaanu avatava Vayahudi, ikange jiikuvagegela uwiimikiwa avaanu vaako aVaisilahili."

33Udadaaje nu vanyina va mwene uYiisu vakava videga ugwu uSimioni aatsovaga pa kulongwi jya mwana va veene.

34Kumbele, uSimioni akavasaja. Pwu akambuula uMaliyamu akata, "Umwana uju aviikilwe nu Nguluve ku nongwa jya vaanu vongosu mu kilunga kya Isilahili, pakuta, uwu juvikum'beela juviiva vajagile, apeene uwu juvikumwidika avo juvipokwa. Jiivungaga vongosu napeene aveene juvibeelaga,

35apo agali mu n'gati mu numbula tsa veene jugiiva pavuvalasu. Najyuve, ukubeelwa kwa mwene kukukupelelaga ukuva nu luvavo ululuti uta uhomilwe ummaage."

36Ikange aalepwo unyamalago un'dala uvi aale n'gogolo, uvaatambulwagwa Ana. Uju aale mwalive va Fanueli ukuhuma mu kivumbuku kya Asheli. Wu vataamile imyaka lekelakupamato (7) ukuhuma vitoolana, un'goosi va mwene akaswa.

37Akatsiga inswile ukusika wu gisila imyaka isitsigo innaana na ginni (84). Unsiki gwoni ugwa aaveetsaga ku tembile. Aataamaga ikisaja nu kwidinda ukulya ku nongwa jya kun'doova uNguluve pakilo na pamuunyi.

38Unsiki guugwa uSimioni wu itsova nu Yusufu nu Maliyamu, unyamalago ujwa akaluta pa veene. Pwu akatengula ukunsaana uNguluve nu kuvavuula avaanu vooni avaapulikilaga ukwitsa kwa Kilisiti, ikulongwi jya mwana ujwa uvi jiikuvavopola aVaisilahili.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39ƱYusufu nƱ Maliyamu wƱ vamalile ƱkƱvomba itsyalagɨliilwe tsyoni ndƱwƱ tsyale mu ndagɨlo tsa Ntwa ƱNgƱlƱve, vakakilivuka mu litsumbe lya veene ɨlya Nazaleti ɨlyƱ lyale kƱ Galilaya.

40Ʊkwa Ʊmwana Ʊlya akakƱla, akoongelela amaka nƱ lƱhala, ƱlƱhƱngƱ lwa NgƱlƱve lƱkava nƱ mwene.

ƱYɨɨsƱ kƱ tembile

41Ɨmyaka gyoni avahotsi va mwene ƱYɨɨsƱ vaalƱtaga kƱ Yelusalemu Ʊnsɨkɨ gwa kyaka kya Pasaka.

42ƱYɨɨsƱ wƱ alɨ nɨ myaka kɨtsigo na gɨvɨlɨ (12), aalƱtile na vahotsi va mwene ƱkƱ kƱ Yelusalemu kƱ kyaka kya Pasaka, ndƱwƱ lwale lwiho lwa veene.

43Isigono sya kyaka kya Pasaka wƱ sisilile, avahotsi va mwene vakahega ƱkƱvuja kƱ nyumba kɨtsila kƱlƱmanya ƱkƱta, Ʊmwana ƱYɨɨsƱ asigye ƱkƱ kƱ Yelusalemu.

44WƱ vivuja kƱ nyumba, vaalƱmanyile ƱkƱta, valɨ paninie nƱ YɨɨsƱ mu kɨpƱga, vakagenda ƱlƱgendo lwa kɨgono kɨpamato. KƱmbele, vakatengƱla ƱkƱndonda mu n'gati mu vankɨkolo na vamanyaani,

45navaambone. PwƱ vakakilivuka ƱkƱ kƱ Yelusalemu kƱnƱ vikƱndonda.

46WƱ silƱtɨng'iinie isigono sidatu, vakambona kƱ tembile, ataamile na vamanyisi va ndagɨlo, ikƱvapƱlɨhɨtsa nƱ kƱvavƱƱtsa.

47Vooni ƱwƱ vaampƱlɨhɨtsaaga, vaadegaga siitso ƱvƱmanyi wa mwene ni nyandɨle tsa mwene.

48Avahotsi va mwene wƱ vambwene, vakadega siitso. PwƱ Ʊvanyina akambƱƱla akata, "Mwana vango, kɨki ƱtƱvombye ewo? Lola! Ʊne nƱ dadaajo tƱhangajiike siitso ƱkƱkƱlonda."

49ƱYɨɨsƱ akavaanda akata, "Kɨki mulɨkƱndonda? NamulƱmanyili ƱkƱta wɨgane wa NgƱlƱve Ʊne ndɨve mu nyumba jya Daada?"

50Napeene, ƱgwƱ aavavƱƱlile avahotsi va mwene navaagamanye.

51PwƱ akavuja na vahotsi wa mwene kƱ Nazaleti, aale muunu Ʊvɨ ikƱvɨɨdɨka. Ʊvanyina akagavɨɨka aga gooni mu numbula jya mwene.

52ƱYɨɨsƱ akava ikƱla Ʊmmana nƱ lƱhala, kƱnƱ ikƱmmovosa ƱNgƱlƱve na vaanu.

Luuka 3

ƱYohana ƱMwotsi ilƱmbɨlɨla kƱ lƱkɨnga

(Mataayo 3:1-12; Maliko 1:1-8; Yohana 1:19-28)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Gwale mwaka gwa kɨtsigo na gɨhaano (15) ʉkʉhʉma ʉKaisali ʉTibeliyo itengʉla ʉkʉlongotsa ʉlʉdeeva lwa Kɨlooma. Ʉnsɨkɨ ʉgwa ʉPontiyo Pilato aalongotsaaga ʉmpandʉlʉ gwa kʉ Yuuda. ʉHelode aalongotsaaga ʉmpandʉlʉ gwa kʉ Galilaya, ikange ʉFilipo, ʉlʉkololwe, aalongotsaaga ʉmpandʉlʉ gwa Ituleya nʉ gwa Tulakoniti, namwene ʉLisaniya aale ndongotsi va mpandʉlʉ gwa Abilene.

2Kange ʉAnasi nʉ Kayafa vaale vateeketsi avavaha. Ʉnsɨkɨ ʉgwa ɨlimenyu lya Ngʉlʉve lɨkamwitsila ʉYohana ʉmwana va Zakaliya, kʉ lʉkɨnga ʉkwʉ aataamaga.

3Pwʉ akava ilʉta imbasu tsyoni itsʉ tsyale pawiipi nʉ lʉgasi lwa Yolodani, alɨkʉlʉmbɨlɨla ʉkʉta, avaanu valaatage imbiivi tsa veene nʉ kwotsiwa, pakʉta ʉNgʉlʉve avasyɨkɨle.

4Itsi tsʉ tsyene itsʉ tsyavɨgilwe katale mu kɨtabu kya nyamalago ʉYesaya pa kulongwi jya Yohana ʉkʉta, “Ʉmuunu ikwɨlanga mu lʉkɨnga iita, ‘Munotsaage ɨnzɨla jya Ntwa, mugolosaage ʉmwakʉlʉta ʉmwene.

5Isihʉlʉ ni sidugala syoni sive lʉbindi, ʉpwʉ palɨ sivi paveetsage pagolwike, ikange mulɨng’aaniage ʉmudʉndʉvye.

6Pwʉ avaanu vooni valavʉvona ʉvʉpoki wa Ngʉlʉve.’ ”

7Avaanu vongosu valɨkʉlʉta kwa Yohana pakʉta vootsiwe. Pwʉ ʉmwene alɨkʉvavʉʉla alɨkʉta, “Ʉnyie nyɨ vaana va nzoka! Namulaapone ʉvʉhɨgi ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve mungave mwipela imbiivi kɨvʉnuasi.

8Lɨno vombagi ʉgwʉ givonia ʉkʉta mupelile imbiivi tsiinyo tsyoni. Muleke ʉkwɨginia ʉkʉta, ‘Ʉkʉkʉjiitu vɨ Abulahamu!’ Ndikʉvavʉʉla ʉkʉta ʉNgʉlʉve iweesa ʉkʉmpa ʉAbulahamu avaana ʉkʉhʉma mu maganga aga!

9Lɨno, ʉvʉhɨgi wa Ngʉlʉve vʉsiike, ndʉ muunu ʉvɨ ibiite ɨnzuunu, ɨsaawe ʉkʉdumula amabɨkɨ. Pwʉ ʉm’bɨkɨ ʉgwʉ naguhʉʉpa iseke inonu, gudumulwa nʉ kʉtaagwa mu mwoto.”

10Pwʉ avaanu valya vakambʉʉtsa vakata, “Lɨno tʉvombe nyiki?”

11ʉYohana akavaanda akata, “Ʉvɨ alɨ nago amagwanda gavɨlɨ an’gavɨle ʉvɨ alɨ vʉvʉle ɨligwanda, namwene ʉvɨ alɨ nakyo ɨkyakʉlya ampe ʉntsila kyakʉlya.”

12Avasangʉtsi va songo ʉwʉ vaalʉtile pakʉta vootsiwe, naveene vakambʉʉtsa ʉYohana vakata, “IMmanyisi, najyʉwe tʉvombe nyiki?”

13Akavaanda akata, “Mwɨlekelwe ʉkʉsonza ɨsongo ʉkʉlʉtɨɨlɨla ɨkɨgelelo ɨkyʉ kɨvɨɨkilwe.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Naveene avasikali vakambuutsa vakata, “Najyuwe tuvombe nyiki?” Akavavuula akata, “Mwilekelwe ukutoola indalama tsa vaanu ku maka, evo ku nzila jya vusyovi. Apeene unyie mukwilanile nu luhombo lwa mbombo jiinyo.”

15Imisiki igyo avaanu vaahuuvilaga ukwitsa kwa Kililsiti. Avo valikusaaga valikuta ipange uYohana vi Kililsiti.

16Pwu uYohana akavavuula vooni akata, “Une ndikuvootsa na magasi, apeene ikwitsa unya maka ukululutiilila kwane, uvi nandinogiili naku kuva mbanda va kuhudula imilegehe igya silaatu sya mwene, umwene ujwa jiikuvootsaaga unyie nu Mepo uMbalatse nu mwoto.

17Lino ibiite ululhelo pakuta apeete ingano pa kikuvatilo. Ingano jiilundamania iviika mu kibaana kya mwene, umweleelo jiinyianya mu mwoto ugwu nagwitsima lusiku.”

18Ku nzila jya mamenyu ago na gange mongosu uYohana alikuvavunga avaanu, wu ilumbililila iLivangili.

19Kumbele, uYohana akantanila unkululudeeva uHelode pakuva aantoolile uHelodiya, uvi pa vutengulilo aale n’dala va nnunaave uFilipo, na pa mbiivi nyongosu itsu aavombile.

20Pwu uHelode akoongeletsa uvuviivi uvunge pa kun’dindila uYohana mu kikungwa.

UYiisu ikwotsiwa

(Mataayo 3:13-17; Maliko 1:9-11)

21UYohana wu akaanale ukudindilwa mu kikungwa, unsiki gulya ugwu aavootsaaga avaanu vongosu, namwene uYiisu akootsiwa. Pwu uYiisu wu ikisaja, kukyanya kukadinduka,

22uMepo uMbalatse mu kihwani kya ngundya akiika pa mwene. Pwu ilimenyu lya Nguluve likapulikika ukuhuma kukyanya likata, “Uve veeve Mwana vango, vi n’gane, vi vukunnyovosa une.”

Ikivumbuku kya Yiisu

(Mataayo 1:1-17)

23UYiisu wu itengula imbombo jya mwene, aale ni myaka isitsigo sidatu (30) ndee. Avaanu vaalumanyile ukuta uYiisu aale mwana va Yusufu. UYusufu uju aale mwana va Eli,

24uEli aale mwana va Matati, uMatati aale mwana va Lawi, uLawi aale mwana va Meleki, uMeleki aale mwana va Yanai, uYanai aale mwana va Yusufu,

25uYusufu aale mwana va Matatiya, uMatatiya aale mwana va Amosi, uAmosi aale mwana va Nahumu, uNahumu aale mwana va Esili, uEsili aale mwana va Nagai,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26ʉNagai aale mwana va Maati, ʉMaati aale mwana va Matatiya, ʉMatatiya aale mwana va Semei, ʉSemei aale mwana va Yoseki, ʉYoseki aale mwana va Yoda,

27ʉYoda aale mwana va Yoanani, ʉYoanani aale mwana va Lesa, ʉLesa aale mwana va Zelubabeli, ʉZelubabeli aale mwana va Salatieli, ʉSalatieli aale mwana va Neeli,

28ʉNeeli aale mwana va Meleki, ʉMeleki aale mwana va Adi, ʉAdi aale mwana va Kosamu, ʉKosamu aale mwana va Elimadamu, ʉElimadamu aale mwana va Eli,

29ʉEli aale mwana va Yoshua, ʉYoshua aale mwana va Eliezeli, ʉEliezeli aale mwana va Yolimu, ʉYolimu aale mwana va Matati, ʉMatati aale mwana va Lawi,

30ʉLawi aale mwana va Simioni, ʉSimioni aale mwana va Yuuda, ʉYuuda aale mwana va Yusufu, ʉYusufu aale mwana va Yonamu, ʉYonamu aale mwana va Eliyakimu, ʉEliyakimu aale mwana va Meleya,

31ʉMeleya aale mwana va Mena, ʉMena aale mwana va Matata, ʉMatata aale mwana va Natani, ʉNatani aale mwana va Davʉdi,

32ʉDavʉdi aale mwana va Yese, ʉYese aale mwana va Obedi, ʉObedi aale mwana va Boazi, ʉBoazi aale mwana va Salumoni, ʉSalumoni aale mwana va Nasoni,

33ʉNasoni aale mwana va Aminadabu, ʉAminadabu aale mwana va Adimini, ʉAdimini aale mwana va Lamu, ʉLamu aale mwana va Hesoloni, ʉHesoloni aale mwana va Pelesi, ʉPelesi aale mwana va Yuuda.

34ʉYuuda aale mwana va Yakobo, ʉYakobo aale mwana va Isaka, ʉIsaka aale mwana va Abulahamu, ʉAbulahamu aale mwana va Tela, ʉTela aale mwana va Naholi,

35ʉNaholi aale mwana va Selugi, ʉSelugi aale mwana va Legau, ʉLegau aale mwana va Pelegi, ʉPelegi aale mwana va Hebeli, ʉHebeli aale mwana va Sala,

36ʉSala aale mwana va Kenani, ʉKenani aale mwana va Alufakisadi, ʉAlufakisadi aale mwana va Shemu, ʉShemu aale mwana va Nwaka, ʉNwaka aale mwana va Lameki,

37ʉLameki aale mwana va Metusela, ʉMetusela aale mwana va Enoki, ʉEnoki aale mwana va Yaledi, ʉYaledi aale mwana va Mahalaleli, ʉMahalaleli aale mwana va Kenani,

38ʉKenani aale mwana va Enosi, ʉEnosi aale mwana va Seti, ʉSeti aale mwana va Adamu. Namwene ʉAdamu aale mwana va Ngʉlʉve.

Luuka 4

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱYiisu igelwa nu Setano
(Mataayo 4:1-11; Maliko 1:12-13)

1ƱYiisu akahega pa lugasi lwa Yolodani alikulongotsiwa nu Mepo uMbalatse. ƱMepo uMbalatse akammilika ku lukinga,

2ukwu mu sigono isitsigo sinni (40), uYiisu alikugelwa nu ntavangwa uSetano. Mu sigono isyo syoni naalitsage ikiveetsaga. Pwu ku vusililo, jikamwibata inzala.

3Pwu uSetano akambuula uYiisu akata, "Ʊngaveuve uli Mwana va Ngululve, livuule iliganga ili lihambuke live nkate."

4ƱYiisu akamwanda akata, "Mu Vuvige uVuvalatse jivigilwe ndee, 'Ʊmuunu niiva n'guge mu kyakulya kyene.'"

5Pwu uSetano akantotsa uYiisu apoonu apali kukyanya siitso, akambonia indeeva tsa silunga syoni ku kasiki kapamato.

6-7Akata, "Ʊne ndikukupa uvutavulilwa wa ndeeva itsi tsyoni nu wiimikiwa wa tsyene, ungave vusugama nu kwisaja kwane, ulwakuva isi syoni syango, ikange une ndikumpa umuunu uvaveetsaga pa vunogwe wango."

8Ʊmwene uYiisu akamwanda akata, "Mu Vuvige uVuvalatse jivigilwe ndee, 'Wisajage ku Ntwa uNgululve vaako, ikange umbombelage jyujwa mwene.'"

9ƱSetano akaluta nave uYiisu ku vutsenge uvuvalatse uwa Yelusalemu, akatsikwima nave pa nnaala gwa tembile, akambuula akata, "Ingave uli Mwana va Ngululve, itaage paasi,

10ulwakuva jivigilwe ukuta, 'ƱNgululve jiikukusuung'ila avasuung'wa va mwene, vakuloleele.'

11"Ni lya kuta, 'Vakutape, sigela isilunde syako sikuvala mu maganga.' "

12ƱYiisu akamwanda akata, "Mu Vuvige uVuvalatse jivigilwe ndee, 'Kwu baako ukun'gela uNtwa uNgululve vaako.'"

13ƱSetano wu amalile ukun'gela uYiisu ku nzila tsyoni itso, akandeka ku nsiki.

ƱYiisu ibeelwa ku Nazaleti
(Mataayo 4:12-17; 13:53-58; Maliko 1:14-15; 6:1-6)

14-15Pwu uYiisu akavuja uku ku Galilaya ali na maka ga Mepo uMbalatse. Alikuvamanyiisa avaanu mu masinagogi ga veene, na vaanu vooni uwu vaampuliike valikun'ginia. Ikulongwi tsa mwene tsikavaala mu kilunga kilya kyoni.

16Kumbele, uYiisu akasika ku Nazaleti, ilitsumbe ilyu aakulye. Ikigono kya Sabato akiingila mu lisinagogi nduwu lwale lwiho lwa mwene. Akiima pa vusumbe wa kwimba uVuvige uVuvalatse.

17Akapeewa ikitabu kya nyamalago uYesaya, akadindula pa vuvige uwiita,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18“ƱMepo va Ntwa ʉNgʉlʉve alɨ nʉʉne, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve annyalile ʉne ndɨvalʉmbɨlɨlage avagatsu ɨLivangɨli. Ansuung’ile kukʉvavʉʉla ʉwʉ valɨ mu kɨkʉngwa, ɨkulongwi jya kʉvopolwa kwa veene, naveene avabosu ɨkulongwi jya kʉlola ikange. Ansuung’ile kukʉvapoka ʉwʉ vabanyilitsiiwe,

19na kukʉvalʉmbɨlɨla avaanu ʉkʉta, ʉnsɨkɨ gʉsiike ʉgwʉ ʉNtwa ʉNgʉlʉve ikʉvasaja avaanu va mwene.”

20Wʉ ɨmbile, akadɨnda ɨkɨtabu kɨlya, akankilivulila ʉmbombi va lisinagogi, akataama, akatengʉle ʉkʉmanyiisa. Avaanu vooni ʉwʉ vaalemwo mu nyumba jɨlya valɨkʉndola.

21Pwʉ akavavʉʉla akata, “ƱVʉvɨge ʉVʉvalatse ʉvʉ ʉwʉ mupʉliike wʉ ndikwɨmba, ɨleelo vʉvombiike.”

22Vooni vakan’ginia siitso, vakadega amamenyu amanonu ʉgwʉ aatsovile, vakata, “Ʊjʉ navɨ mwene ʉmwana va Yusufu?”

23Pwʉ namwene akavavʉʉla akata, “Ndɨlʉmanyile, mulotsa kwitsova ɨkɨtsovo ɨkɨ, ‘Ʊve vɨ n’ganga, ɨponie jyʉve! Imbombo itsʉ tʉpʉliike ʉvombile mu litsumbe lya Kapelenaumu, lɨno ʉvombe na baaha apa pa litsumbe lyako jyʉve.’ ”

24Akoongeletsa ʉkʉvavʉʉla akata, “Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, nakʉli ʉnyamalago ʉvɨ ikwɨdɨkiwa na vaanu va kʉ myave.

25Isigono sya nyamalago ʉEliya, ɨsula najyatime ɨmyaka gɨdatu nɨ myetsi ntanato (6), ɨnzala ɨmbaha siitso jɨkahʉmɨla mu kɨlʉnga kyoni kya Isilahɨli. Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla, ʉnsɨkɨ ʉgwa kwalepwo avadala avaswɨle vongosu mu kɨlʉnga ɨkɨ.

26Napeene, ʉEliya naasuung’we kʉ mpamato pagati pa vadala avaswɨle valya va mu kɨlʉnga kya Isilahɨli, apeene aasuung’ilwe kʉ n’dala ʉnswɨle va mu kɨlʉnga kya Sidoni mu litsumbe lya Saleputa.

27Ikange isigono sya nyamalago ʉElisha mu kɨlʉnga kya Isilahɨli, kwalepwo avaanu vongosu avanya bʉʉba. Napeene, naalepwo nʉ mpamato ʉvɨ aavalatsiiwe, apeene mwene ʉNahamani ʉvaahʉmile mu kɨlʉnga kya Siliya.”

28Pwʉ avaanu vooni ʉwʉ vaale mu lisinagogi, wʉ vapʉliike amamenyu ago, vakaviipa siitso.

29Baaho vakɨɨma, vakammʉmya ʉYɨɨsʉ mu litsumbe lya veene ɨlyʉ lyale pakyanya pa kɨdugala. Vakammɨlɨka pa lʉgenge, vakanogwa ʉkʉnkulugitsa mu lʉgenge.

30Napeene, ʉmwene akagalamuka, akagenda pagatinagati pa veene, akalʉta.

ƱYɨɨsʉ iswɨma imepo imbiivi kʉ Kapelenaumu

(Maliko 1:21-28)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Kumbele, uYiisu akaluta ku vutsenge wa Kapelenaumu, uwu waale mu mpandulu gwa Galilaya. Ikigono kya Sabato, akiingila mu lisinagogi, akatengula ukumanyiisa avaanu.

32Avaanu vakadega siitso ku manyiiso tsa mwene, ulwakuva tsyale manyiiso inya vutavulilwa.

33Ikange mu lisinagogi ilyo, aalemwo umuunu unya mepo imbiivi. Umuunu ujwa akooveela siitso,

34akata, "Uve Yiisu va ku Nazaleti, usumbilwe kiki kwawe? Witsile kukutwongometsa? Tukumanyile ukuta uve uli Mbalatse va Ngululve!"

35UYiisu akatsitanila akata, "Nuunali! Humi mu muunu uju!" Pwu imepo imbiivi tsilya tsikan'gwisa pagatinagati pa veene, tsikahuma kitsila kundematsa.

36Avaanu vooni vakadega siitso, vakitsosanza vaveene vakata, "Itsi tsa kudega siitso! Umuunu uju iswima imepo imbiivi ku maka nu vutavulilwa, natsyene tsihuma!"

37Ikulongwi tsa Yiisu tsikavaala mu kilunga kilya kyoni.

UYiisu iponia avatamu

(Mataayo 8:14-17; Maliko 1:29-39)

38UYiisu akahuma mu lisinagogi lilya, akaluta mu nyumba jya Simoni. Wu asiike, akambona uvanyina va n'dala va Simoni ibiitwe siitso ni mungu, vakan'doova uYiisu amponie.

39Pwu akiima pawiipi nu ntamu, akajitanila imungu jilya, baaho untamu akapona, akiima nu kutengula ukuvavombela.

40Ilitsuva wu liseema, avaanu vooni uwu vaale na vatamu avanya sitamu isi niisi, valikummilikila uYiisu avatamu va veene. Umwene alikuvaabaasa vooni, alikuvaponia.

41Ikange alikuswima imepo imbiivi. Pwu itsyene tsilikuhuma mu vaanu vongosu, kunu tsikwoveela tsiita, "Uve uli Mwana va Ngululve!" Tsilikutsova ewo ulwakuva tsyammanyile ukuta vi Kilisiti. Napeene, uYiisu alikutsitanila nu kutsibeetsa tsileke ukutsova limenyu.

42Ikigono ikya viili wu kukie, uYiisu akahuma mu vutsenge vulya, akaluta apoonu apatsila vaanu. Ikipuga ikivaha kya vaanu kikatengula ukundonda, kumbele vakatsisika upwu aale. Wu vambwene, vakagela ukunsiga ukuta aleke ukuhega ku veene.

43Umwene akavavuula akata, "Wigane wa Ngululve ukuta ndivalumbililage avaanu iLivangili lya Ludeeva lwa Ngululve mu vutsenge uvu nuuvu, ulwakuva ijyo jyu mbombo ijyu ndyasuung'ilwe kuvomba."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Pwu uYiisu akaluta mu vutsenge wongosu wa ku Galilaya, alikulumbililа mu masinagogi ga veene.

Luuka 5

UYiisu ikuviilanga avakongi avatatsi

(Mataayo 4:18-22; Maliko 1:16-20)

1Ikigono kipamato uYiisu iimile pa lukanzi pa nyanza jya Genesaleti, aamanyiisaaga ilimenyu lya Nguluve. Avaanu vongosu vakahegelela ku mwene kukumpulihitsa, pwu vakam'banyilitsa.

2UYiisu akavuvona uwaato vuvili mu lukanzi lwa nyanza. Avalovi va somba, avenenawo uwaato uwa navaalemwo, ulwakuva vaale kwisuka imisungulu gya veene.

3UYiisu akiingila mu waato uwu waale wa Simoni. Akan'doova uSimoni ahilike uwaato kugati padebe mu nyanza. Pwu uYiisu akataama mu waato, alikumanyiisa ikipuga kya vaanu.

4Wu amalile ukumanyiisa, akambuula uSimoni akata, "Hilika uwaato kugati ku nyanza. Ukwa mukiise imisungulu giinyo, mukalove isomba."

5USimoni akamwanda uYiisu akata, "Gwe Mbaha, tuvombile imbombo ikilo jyoni, natukavili kiinu. Lino, ulwakuva uve utsovile ili, une ndikiise imisungulu."

6USimoni na vanine vakatsikwisa imisungulu gya veene. Wu visiitse, isomba nyongosu siitso tsikagwila, nagi misungulu gikatengula ukulegetuka.

7Pwu vakaviilanga avajyavo uwu vaale mu waato uvunge, ukuta viitse kukuvatanga. Vakiitsa, vakaditsa isomba mu waato wooni wu vuvili. Isomba tsyale nyongosu siitso pwu naweene uwaato vukava uta vudwiviila.

8USimoni Petulo wu agaweene ago, akasugama kwa Yiisu akata, "Gwe Ntwa, ndikukudoova uhege paane, ulwakuva une ndili ntulanongwa."

9USimoni aatsovile ago, ulwakuva umwene na vanine vooni vaadegile siitso pa kulongwi jya somba nyongosu itsu vaalovile.

10UYakobo nu Yohana, avaana va Zebedayo, uwu vaavombaga imbombo paninie nu Simoni, naveene vakadega siitso. Pwu uYiisu akambuula uSimoni akata, "Uladwadaga, ukuhuma lino vuveetsaga indovi va vaanu."

11Pwu vakavuhilika uwaato wa veene ku lukanzi lwa nyanza, vakasileka syoni, valikunkonga uYiisu.

UYiisu ikumbalatsa umuunu unya buuba

(Mataayo 8:1-4; Maliko 1:40-45)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ikigono kipamato uYiisu akiingila mu vutsenge vupamato. Umwa aalemwo umuunu unya buuba ummana gwoni. Umuunu ulya wu ambwene uYiisu, akigwisa kivugudamo pa Yiisu, akansiima akata, “Gwe Ntwa, ungave vunogwa ukumbalatsa, ndidoova umbalatse!”

13UYiisu akagolosa ikivoko kya mwene, akamwibata akata, “Ndinogwa, uvalatsiwe!” Unsiki guugwa ibuuba jikahega mu mmana gwa mwene.

14Akandagila umuunu ulya akata, “Lola, ulambuulaga umuunu uvaveetsaga ikulongwi iji, apeene ubihe ukivonie ku nteeketsi nu kuhumya isyavupe sya kuvonia ukuta uvalatsiiwe nduwu ululagilo lwa Moose lulagila. Iki kiveetsage kimanyilo ku vaanu kya kupona kwave.”

15Napeene, ikulongwi tsa Yiisu tsikoongelela ukupulikika imbasu tsyoni. Ikipuga ikivaha kya vaanu kilikulundamana kukumpulihitsa, nu kuponetsiwa isitamu sya veene.

16Napeene, umwene aalutaga ukwu kutsila vaanu, kukisaja.

UYiisu ali nawo uvutavulilwa wa kusyikila imbiivi tsa vaanu

(Mataayo 9:1-8; Maliko 2:1-12)

17Ikigono ikinge uYiisu aamanyiisaaga avaanu. Mu vaanu avo vaalemwo aVafalisayo na vamanyisi va ndagilo avaahumile mu matsumbe gooni ga ku Galilaya na ga ku Yuuda, na mu vutsenge wa Yelusalemu. Amaka ga Ntwa uNgululuve gaale nu mwene pa kuponia avatamu.

18Pwu vakiitsa avaanu vampimbile mu kitanda umuunu uvi aasugujwike ummana, valikunogwa ukumwingitsa mu nyumba pakuta vambiike upwu aale uYiisu.

19Napeene, vakalemwa ukumwingitsa untamu ulya pa ndyango, pakuva avaanu vaadigile siitso. Pwu vakatoga ku kituuvili, vakahotola indwelo. Apo vakamwisa uvasugujwike ulya mu liteesu, pagatinagati upwu aale uYiisu.

20Namwene uYiisu wu aweene vali nu lwidiko ku mwene, akambuula uvi asugujwike ummana, akata, “Lukolo, usyikiliiwe imbiivi tsyako.”

21Pwu avamanyisi va ndagilo na Vafalisayo valya vakatengula ukwivuutsa valikuta, “Oogo, vi veeni uju uvi idukila kwa Ngululuve? Nalumanyili ukuta uNgululuve mwene vi isyikila imbiivi?”

22UYiisu akagamanya ago ugwu viivuutsaaga. Pwu akavavuutsa akata, “Kiki muli na masaago ago mu numbula tsiinyo?

23Lino! Lyebeepe liliku, ukumbuula uvasugujwike ummana ukuta, ‘Usyikiliiwe imbiivi tsyako,’ evo ukuta, ‘Ima, ugendage’?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Ndinogwa mulʉmanye ʉkʉta ʉMwana va Muunu alɨ nʉ lʉlagɨlo pa kɨlʉnga ʉlwa kʉsyɨkɨla imbiivi.” Baaho akambʉʉla ʉvɨ asugujwike ʉmmana akata, “Ndikʉkʉvʉʉla wɨɨme, toola ɨliteesu lyako, ʉvujage kʉ nyumba!”

25Baaho akɨɨma pamiiho ga veene, akapɨmba ɨliteesu lya mwene, akahega alɨkʉvuja kʉ myave kʉnʉ ikʉn’ginia ʉNgʉlʉve.

26Pwʉ vooni valɨkʉdega nʉ kʉn’ginia ʉNgʉlʉve, vakava nʉ lʉdwado, vakata, “Ɨleelo tʉtsiweene itsa kʉdega.”

ʉYɨɨsʉ ikʉmwɨlanga ʉLawi

(Mataayo 9:9-13; Maliko 2:13-17)

27Kʉmbele, ʉYɨɨsʉ akahʉma mu nyumba jɨlya, akambona ʉnsangʉtsi va songo mpamato, ʉvɨ aatambʉlwagwa Lawi, ataamile apoonu ʉpwʉ aasonzaaga ɨsongo. ʉYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Tʉvʉʉke ʉng’ongage.”

28Palya ʉLawi akasileka syoni, akahega, alɨkʉnkonga ʉYɨɨsʉ.

29Kʉmbele, ʉLawi akannotsehetsa ʉYɨɨsʉ ɨkyakʉlya kya lʉhekelo mu nyumba jya mwene. Ikange kyalepwo ɨkɨpʉga ɨkɨvaha kya vasangʉtsi va songo na vaanu avange avaataamile valɨkʉlya paninie nave.

30Pwʉ aVafalisayo na vamanyisi va ndagɨlo ʉwʉ naveene vaale Vafalisayo, vakatengʉla ʉkwɨlwenga kʉ vakongi va Yɨɨsʉ valɨkʉta, “Kɨki mwilya nʉ kʉnywa paninie na vasangʉtsi va songo na vatulanongwa?”

31ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, “Avatava vatamu navilonda ʉn’ganga, veene avatamu wʉ veene vilonda ʉn’ganga.

32Nanditsili kukʉvɨɨlanga avikɨvona vagolosu, ndɨviitsye avatulanongwa, pakʉta vapelage imbiivi tsa veene.”

Ɨkulongwi jya kwɨdɨnda ʉkʉlya

(Mataayo 9:14-17; Maliko 2:18-22)

33Avaanu valya vakata kwa Yɨɨsʉ, “Avakongi va Yohana na vakongi va Vafalisayo, kakongosu, valɨ nalwo ʉlwiho lwa kwɨdɨnda ʉkʉlya, pa vʉsumbe wa kwɨvɨɨka mu nyɨsajo. Kɨki avakongi vaako viilya nʉ kʉnywa isigono syoni!”

34ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, “Avaanu ʉwʉ vɨlangilwe viitse kʉ vʉtegʉlanie, wʉ valɨ paninie nʉ ntegʉlan’dala, namukagele ʉkʉvasiga ʉkʉlya.

35Lola, gʉliitsa ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉntegʉlan’dala alahetsiwa pagati pa veene, apo pwʉ valɨdɨndaga ʉkʉlya.”

36Akavavʉʉla ɨkɨtsovo akata, “Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ igɨda ɨkɨlaka mu nsabwa ʉmpya, pa vʉsumbe wa kʉhonela mu nsabwa ʉndaala. Angave ivomba ɨlyo, jiiva aagɨdile ʉnsabwa ʉmpya, ikange ɨkɨlaka ɨkyo nakɨkahwanane nʉ nsabwa ʉndaala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ikange, nakuli umuunu uvi iduudila idivai iimya mu sipako isya ngwembe isilaala. Ingave iduudila, idivai ijyo iimya jibatsula isipako isyo, pwu idivai jiduudika nasyene isipako sya ngwembe sinangika.

38Panogye umuunu aduudilage idivai iimya mu sipako sya ngwembe isipya.

39Ikange nakuli umuunu uvi inogwa ukunywa idivai iimya, wu anyue indaala, manya iita, 'Idivai indaala juyu jilutiilye uvunonu.' "

Luuka 6

Ikulongwi jya Sabato
(Mataayo 12:1-8; Maliko 2:23-28)

1Ikigono kipamato kya Sabato, uYiisu na vakongi va mwene vaaluting'aniaga mu siliimila sya ngano. Wu vilutiing'ania, avakongi va mwene valikudeenya isootso tsa ngano, valikusegeja nu kulya.

2Pwu aVafalisayo vaninie vakambuutsa uYiisu vakata, "Kiki muvomba ilyu mwiko ukuvomba mu kigono kya Sabato?"

3UYiisu akavaanda akata, "Namwimbili mu Vuvige uVuvalatse umwu aavombye uDavudi, upwu aavavilwe inzala umwene paninie na vanine?

4Umwene iingye mu nyumba jya Ngululve, akalya imikate igyagavilwe gya mbombo jya Ngululve, akavapa na vanine. Imikate igyo vaatavuliilwe ukulya avateeketsi veene."

5UYiisu akavavuula ikange akata, "UMwana va Muunu, vi Mbaha naku ku Sabato."

UYiisu iponia umuunu ikigono kya Sabato
(Mataayo 12:9-14; Maliko 3:1-6)

6Ikigono ikinge kya Sabato, uYiisu akiingila mu lisinagogi, akatengula ukumanyiisa avaanu. Kange mu n'gati mulya, aalemwo umuunu mpamato uvi ikivoko kya mwene kya kundyo kyasugujwike.

7AVafalisayo na vamanyisi va ndagilo, vakava vikuntendeela uYiisu, pakuta valole ndikumponia umuunu ulya pa kigono kya Sabato. Vaavombaga ilyo, ulwakuva vaalondaga inzila ijya kummilika pa vuhigi.

8Pwu uYiisu akagamanya amasaago ga veene. Akambuula umuunu uvi aasugujwike ikivoko akata, "Ima, ululte ukiime pagatinagati." Pwu umuunu ulya akiima, akaluta akatsiiva pagatinagati pa veene.

9Pwu uYiisu akatsova navo akata, "Ndeeti tutavuliilwe nu lulagilo lwa Ngululve lwa pa litsuva lya Sabato ukuvomba inonu evo ukuvomba imbiivi? Ukupoka uwuumi evo ukwongometsa?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ƱYiisu akavalola vooni, pwu akambuula umuunu ulya akata, “Golosa ikivoko kyako.” Akagolosa, ikivoko kya mwene kikapona.

11AVafalisayo valya vakaviipa siitso. Vakatengula ukutsovana vambombe nyiki uYiisu.

ƱYiisu ihala avapositili kitsigo na vavili
(Mataayo 10:1-4; Maliko 3:13-19)

12Ikigono kipamato, uYiisu akatoga ku kidugala kukisaja. ƱkWa, ikilo jyoni akagona ikisaja kwa Nguluve.

13Pavusiku, akaviilanga avakongi va mwene. Mu vakongi avo akavahala kitsigo na vavili (12), akavapa ilitaawa vapositili.

14Avapositili avo wu ava: uSimoni (uvi uYiisu aampye ilitaawa ili Petulo) nu Andeleya ululkololwe va Simoni, uYakobo, uYohana, uFilipo, uBatulumayo,

15uMataayo, uTomasi, uYakobo umwana va Alufayo, uSimoni N’zelote,

16uYuuda umwana va Yakobo, nu Yuuda Isikalioti, uvi kumbele iitsile akammendama uYiisu.

ƱYiisu iponia avatamu vongosu
(Mataayo 4:23-25)

17ƱYiisu akiika ukuhuma ku kidugala, paninie na vakongi va mwene. Wu asiike apoonu pa lubindi, akiima. Apoonu pa lubindi palya paale ni kipuga ikivaha kya vakongi va mwene, paninie ni kipuga ikivaha kya vaanu. Avaanu avo vaahumile imbasu tsa ku Yuuda na ku Yelusalemu, ni mbasu tsa vutsenge wa Tilo nu wa Sidoni uvuli ku lukanzimbale lwa nyanza.

18Avaanu valya vaalutile palya kukumpulihitsa uYiisu, nu kulonda avaponie isitamu sya veene. Naveene uwu vaagatatsiwaagwa ni mepo imbiivi, alikuvaponia.

19Avaanu vooni vaanogwagwa ukumwabaasa uYiisu, ulwakuva amaka ukuhuma mu mwene galikuvaponia vooni avaamwabaasaaga.

Imanyiiso itsa lusajo nu lukooto
(Mataayo 5:1-12)

20ƱYiisu akavalola avakongi va mwene, akavavuula akata, “Muli vagatalusu unyie, nyi vagatsu, manya uLudeeva lwa Nguluve lwinyo.

21Muli vagatalusu unyie, nyi muli ni nzala lino, manya muliiguswa. Muli vagatalusu unyie, nyi mwilila lino, manya mulahekaga.

22-23“Muli vagatalusu unyie ingave vikuvasuula, vikuvahumya mu vupamato wa veene, vikuvaduka nu kuvatsova ukuta muli vatulanongwa upwu mukunnyidika une, ndi Mwana va Muunu. Vuvule vule naveene avanyienya va veene, vaavapelelaga uvukuvilwa avanyamalago. Pwu ago galaava givombeka, muhovokage nu kunema, ulwakuva muviikiliilwe ululuhombo ululuti kukyanya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pwʉ muswe vʉvʉle nyɨ mulɨ vamosu lɨno, ʉlwakʉva ʉlʉtseeso lwinyo mumalile ʉkʉkava.

25Muswe vʉvʉle ʉnyie, nyɨ mwigwite lɨno, ʉlwakʉva mulaava nɨ nzala. Muswe vʉvʉle ʉnyie, nyɨ mwiheka lɨno, ʉlwakʉva mulalɨla nʉ kwɨlʉmbʉsa.

26Muswe vʉvʉle ʉnyie, avaanu vooni ʉpwʉ vikʉvaginia, ʉlwakʉva, ɨlyo lyʉ lyene avanyienya va veene, vaavaginiaga avanyamalago va vʉnuasi.

Imanyiiso itsa kʉvagana avalʉgʉ

(Mataayo 5:38-48; 7:12a)

27“Lɨno, ndikʉvavʉʉla ʉnyie nyɨ mukʉmmʉlɨhɨtsa ndiita, muvaganage avalʉgʉ viinyo, muvavombelage inonu avikʉvasʉʉla ʉnyie,

28ʉwʉ vikʉvakootola, muvasajage, nʉ wʉ vikʉvavombela ʉgwʉ naganogiili, muvadoovelage inonu.

29Ɨngave ʉmuunu akʉtovile ʉlʉtseetse lʉpamato, indeke akʉtove nalʉ lʉtseetse ʉlʉnge. Ikange ʉmuunu angapoke ɨlikoti lyako, indeke atoole najɨ kanzo.

30Ɨngave ʉmuunu ikʉkʉdoova ɨkɨɨnu, impe. Ikange ʉmuunu angapoke isiinu syako, wɨlekelwe ʉkʉta akʉkilivulile.

31Muvavombelage avaanu avange ndʉwʉ najyʉnyie munogwa ʉkʉvombelwa.

32“Mungavagane valya veene ʉwʉ vikʉvagana ʉnyie, pwʉ veeni avasaane ʉnyie? Lola, naveene avatulanongwa, vikʉvagana valya veene ʉwʉ vavaganile aveene!

33Ikange, mungave mukʉvavombela inonu valya veene ʉwʉ vikʉvavombela ʉnyie inonu, pwʉ veeni avasaane ʉnyie? Lola, naveene avatulanongwa vivomba vʉvʉle vʉle!

34Mungavape valya veene ʉwʉ muhʉʉvɨla ʉkʉta jʉvikʉvakilivulila, pwʉ veeni avasaane ʉnyie? Lola, naveene avatulanongwa vivomba vʉvʉle vʉle!

35“Apeene ʉnyie, muvaganage avalʉgʉ viinyo nʉ kʉvavombela inonu. Ikange muvapeetsage avikopa, kɨtsila kʉhʉʉvɨla ʉkʉta jʉvikʉvakilivulila isyʉ muvapye. Mungavombe itso, ʉNgʉlʉve alavapa ʉlʉhombo ʉlʉlʉti. Ikange mulaava vaana va Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni ʉlwakʉva ʉmwene mwipa na kʉ valya ʉwʉ navisaana na vatulanongwa.

36Pwʉ muveetsage vanya kɨsa, ndʉwʉ ʉDadajiinyo nya kɨsa.

Ʉkʉhɨga avange

(Mataayo 7:1-5)

37“Kwʉ baako ʉkʉvahɨga avange, pwʉ najyʉnyie namulaahɨgwe. Kwʉ baako ʉkʉvatsova sivi avange, apo najyʉnyie namukatsowaagwe sivi. Muvasyɨkɨlage avajiinyo, pwʉ najyʉnyie musyɨkɨliwaagwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Muveetsage viipa, apo najyʉnyie pwʉ muvombelwagwa kʉ wiipa mu kɨgelelo ɨkyʉ kɨking'inilwe, ikange kɨheleliike nʉ kʉlesʉka, ʉlwakʉva ɨkɨgelelo ɨkyʉ mukʉvagelela avange, kyʉ kyene najyʉnyie mugelelwagwa."

39ʉYɨisʉ akatsova mu kɨhwananitso akata, "Oogo, jikwɨdɨng'ana ʉm'bosu ʉkʉndongotsa ʉm'bosunnine? Ɨngavombeke ewo, vooni navakagwe mu liguli?

40Ʉvimanyila, nakaweese ʉkʉva nʉ vʉmanyi ʉkʉlʉtɨilɨla ʉmmanyisi va mwene. Apeene, wʉ amalile ʉkʉmanyiisiwa gooni, pwʉ iiva ndʉ mmanyisi va mwene.

41"Kɨki vutsingahɨtsa akabandʉkɨlo ka libɨkɨ akalɨ mu liiho lya nnino, wileka ʉkʉlola ʉlʉvale lwa libɨkɨ ʉlʉlɨ mu liiho lyako?

42Ikange wigela ndeeti ʉkʉmbʉʉla ʉnnino ʉkʉta, 'Gwe lʉkololwango, leka ndɨkʉhetse akabandʉkɨlo ʉkwʉ kalɨ mu liiho lyako,' wʉ ʉve jyʉve nawilola ʉlʉvale lwa libɨkɨ ʉlʉlɨ mu liiho lyako? Vɨ nnuasi ʉve! Hetsa taasi ʉlʉvale ʉlʉlɨ mu liiho lyako. Apo pwʉ vuweesa ʉkʉlola vʉnonu nʉ kʉhetsa akabandʉkɨlo ʉkwʉ kalɨ mu liiho lya nnino.

Ʉm'bɨkɨ gumanyikika ʉkʉkongana ni seke tsa gwene

(Mataayo 7:16-20; 12:33-35)

43"Ʉm'bɨkɨ ʉnnonu guhʉʉpa iseke inonu, ikange ʉm'bɨkɨ ʉmbiivi guhʉʉpa iseke imbiivi.

44Avaanu vikʉgʉmanya ʉm'bɨkɨ kʉ nzɨla jya seke tsa gwene, ʉlwakʉva avaanu navitʉngʉla iseke tsa mikʉjʉ evo itsa mizabibu mu mabɨkɨ ga mitwinyo.

45Wʉ jɨlɨwo, najyʉ muunu ʉnnonu ihʉmya inonu, ʉkʉhʉma mu numbula jya mwene ɨnonu. Namwene ʉmuunu ʉmbejangi ihʉmya imbiivi, ʉkʉhʉma mu numbula jya mwene ɨmbiivi, ʉlwakʉva, ʉgwʉ ʉmuunu itsova, gwʉ gadɨgile mu numbula jya mwene.

Ʉntsenganyumba ʉnya lʉhala nʉ ntsenganyumba ʉmpelwa

(Mataayo 7:24-27)

46"Mukʉnnyɨlanga, 'Ntwa, Ntwa,' pwʉ kɨki namuvomba ʉgwʉ ndikʉvavʉʉla?

47Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikwitsa kwane, nʉ kʉpʉlɨka amamenyu gango nʉ kʉgavombela, ndikʉvavʉʉla mu kɨhwananitso ʉmwaveelye.

48Ʉjwa alɨ ndʉ muunu ʉvɨ aatsengile ɨnyumba. Pa vʉtengʉlɨlo aajavile ʉlwʉtʉ ʉkʉsika paasi siitso pa lʉnalaawe. Pwʉ akatsenga ʉwaalo wa nyumba jya mwene mu lʉnalaawe lʉlya. "Wʉ jɨtimile ɨsula nyongosu, ʉlʉgasi lʉkadɨga siitso, pwʉ amagasi gakapombooloka. Amagasi ago gakalʉta kʉ maka kʉ nyumba, napeene ɨnyumba jɨlya najyahusaane pange padebe, ʉlwakʉva ʉwaalo wa jyene waale vʉkangasu.

49Lɨno, ʉmuunu ʉvɨ ipʉlɨka amamenyu gango, pwʉ nikonga, iiva ndʉ muunu ʉvɨ aatsengile ɨnyumba jya mwene pa ndivila kɨtsila kʉjava ʉlwʉtʉ. Amagasi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mu lugasi wu gapomboolwike nu kuluta ku maka ku nyumba, baaho inyumba jikagwa nu kumamuka jyoni.”

Luuka 7

UYiisu ikumponia umbombi va mbaha va vasikali
(Mataayo 8:5-13)

1UYiisu wu amalile ukuvamanyiisa avaanu, akaluta ku vutsenge wa ku Kapelenaumu.

2Ku vutsenge vulya, aalekwo umbaha va vasikali va Kilooma. Umbaha ujwa aale nu mbanda uvi aan’ganile siitso. Lino umbanda ulya aale ntamu siitso, gukava gupuuga.

3Umbaha ujwa akapuliika ikulongwi tsa Yiisu, akavasuung’a vaninie mu vanzagila va Vayahudi ukuta, valute vakan’doove uYiisu, iitse amponie umbanda va mwene.

4Avanzagila va Vayahudi valya wu vasiike kwa Yiisu, vakansiima siitso vakata, “Umuunu uju anogye umbombele ilyu ikukudoova,

5pakuva akiganile ikivumbuku kiitu. Ikange uju, vi mwene uvatutsengye ilisinagogi liitu.”

6Pwu uYiisu akahega na vanzagila va Vayahudi valya ukubiha ku nyumba jya mbaha ulya. Wu vahegelye pa nyumba jilya, umbaha ulya akavasuung’a avamanyaani va mwene valute kwa Yiisu vakambuule vate, “Gwe Ntwa! Une nandinogiili ukuta uve wiingile mu nyumba jyane.

7Iki kyu kiinu ndikaweene ndileke une ukwitsa kukwagana nuuve. Lino ndikukudoova, utsove ilimenyu lyene, umbanda vango, jiipona,

8manya najyune ndipuliika ululagilo lwa vavaha vango, ikange najyune ndili na vasikali avipuliika ululagilo lwane. Ndingambuule mpamato ndite, ‘Lutaga,’ iluta. Ujyunge ndingate, ‘Itsaga,’ ikwitsa. Najyu mbanda vango ndingambuule ndite, ‘Vomba ndee,’ ivomba.”

9UYiisu wu apuliike amamenyu ago, akadega siitso. Pwu akakigalamukila ikipuga kya vaanu ikyu kyankongaga, akata, “Ndikuvavuula ukuta, namu mu Vaisilahili vooni, nandimbweni umuunu unya lwidiko luvaha nduulu!”

10Avaanu uwu vaasuung’ilwe, wu vakiliwiike ku nyumba jya mbaha ulya, vakavona umbanda aponile.

UYiisu itsuusa umwana va n’dala unswile

11Unsiki un’debe ugwakongile, uYiisu na vakongi va mwene, paninie ni kipuga ikivaha kya vaanu vakaluta ku vutsenge wa ku Naini.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Wʉ alɨ pawiipi nʉ ndyango gwa vʉtsenge vʉlya, akaaganila na vaanu vihʉma mu vʉtsenge, vapɨmbile ʉnsimba gwa mwana ʉn'dɨɨmi, mu lijeneza. Ʉmwana ʉjwa, aale lʉdɨɨga kwa vanyina ʉvɨ aale inswɨle. Avaanu vongosu ʉkʉhʉma mu vʉtsenge vʉlya vaale paninie nʉ n'dala ʉlya.

13ƱYɨɨsʉ wʉ ambwene ʉnswɨle ʉlya, akankolela ɨkɨsa. Akambʉʉla akata, "Wɨlekelwe ʉkʉlɨla."

14Pwʉ akahegelela pa lijeneza, akaliibata, avaanu ʉwʉ vaapɨmbile, vakɨɨma. ƱYɨɨsʉ akatsova akata, "Gwe n'dɨɨmi ʉve! Ndikʉkʉvʉʉla, sisimuka!"

15Akasɨkɨ kaako ʉvaasue ʉlya akasisimuka, akataama, akatengʉla ʉkʉtsova. Pwʉ ʉYɨɨsʉ akampa ʉvanyina, ʉmwana ʉjwa.

16Avaanu vooni vakadwada vakatengʉla ʉkʉn'ginia ʉNgʉlʉve valɨkʉta, "Ʉnyamalago ʉmbaha, itsile kwawe! ƱNgʉlʉve itsile kukʉvatanga avaanu va mwene!"

17Ɨkulongwi jya kɨdego ɨkɨ ɨkyʉ aavombile ʉYɨɨsʉ, jɨkavaala imbasu tsyoni itsa kɨlʉnga kya Yuuda na mu silʉnga isya pawiipi.

ƱYohana ʉMwotsi isuung'a ɨkulongwi kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 11:2-19)

18Avakongi va Yohana vakampangɨla ʉYohana gooni ʉgwʉ aavombaga ʉYɨɨsʉ. Pwʉ ʉYohana akavɨɨlanga vavɨlɨ mu vakongi va mwene,

19akavasuung'a kʉ Ntwa ʉYɨɨsʉ vakambʉʉtse vate, "Ʉve nda veeve Kɨlɨsiti ʉvɨ avanyamalago vaatsovile ʉkʉta aliitsa evo tʉmpʉlɨkɨlage ʉjyʉnge?"

20Avakongi valya wʉ vasiike kwa Yɨɨsʉ vakata, "ƱYohana ʉMwotsi atʉsuung'ile kwave tʉkʉvʉʉtse ʉkʉta, 'Ʉve nda veeve Kɨlɨsiti ʉvɨ avanyamalago vaatsovile ʉkʉta aliitsa, evo tʉmpʉlɨkɨlage ʉjyʉnge?' "

21Ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ʉgwa, ʉYɨɨsʉ akaponia avatamu vongosu isitamu sya veene. Akaponia nʉ wʉ vaale ni mepo imbiivi. Ikange avabosu vongosu akavapa amaka ga kʉlola.

22Pwʉ akavaanda avakongi va Yohana valya akata, "Bɨhagi mukambʉʉle ʉYohana gooni ʉgwʉ mugaweene nʉ kʉpʉlɨka, manya avabosu vilola, avalema vigenda, avanya bʉʉba vivalatsiwa, avatsivatsi vipʉlɨka, avaswe vitsʉʉka. Ikange, avagatsu vilʉmbɨlɨlwa ɨLivangɨli.

23In'gatalʉsu ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nikɨpɨnza nʉʉne!"

24Avakongi va Yohana wʉ vahegile, ʉYɨɨsʉ akatengʉla ʉkʉkɨvʉʉla ɨkɨpʉga kya vaanu ikulongwi tsa Yohana ʉMwotsi akata, "Ʉpwʉ mukalʉtiige kʉ lʉkɨnga, mukahʉʉvɨliige ʉkʉtsikʉmbona ʉmuunu ʉvɨ alɨ ndeeti? Mukahʉʉvɨliige ʉkʉmbona ʉmuunu ʉvɨ avyʉta ligʉgʉ ɨlyʉ lidepanika wʉ lipuulwa nɨ mepo? Ndawʉ jɨlɨwo!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Lino mukalutiige kwilola umuunu uvi ali ndeeti? Umuunu uvi aswalile imisabwa gya lutogo? Baako, avaanu aviswala imisabwa gya lutogo, ikange vali ni siinu syoni isinonu, vitaama mu nyumba imbaha itsa kikuludeeva, navitaama ku lukinga! Ndawu jiliwo?

26Lino, pwu mukalutiige kwilola umuunu uvi ali ndeeti? Mukahuuviliige ukumbona unyamalago? Mukagolwise! Ndikuvavuula ukuta uYohana nanyamalago vuvule, apeene ujwa vi mbaha ukulutiilila pa nyamalago.

27Ujwa vi mwene uvi uVuvige uVuvalatse waavigilwe ndee ukukongana nu mwene, 'Lola, ndikunsuung'a umbombi vango alongole paave, ujwa vi mwene inotsaaga inzila jyave.'"

28UYiisu akatsova ikange akata, "Ndikuvavuula ukuta, ku vaanu vooni, nakuli uvi umwene imbaha ukulutiilila kwa Yohana uMwotsi. Napeene umuunu uvibedwa, mu Ludeeva lwa Ngulove, vi mbaha ukulutiilila kwa Yohana."

29(Pwu avaanu vooni paninie na vasangutsi va songo, uwu vaapuliike amamenyu ga Yiisu ukukongana nu Yohana, vakiidika ukuta imbombo tsa Ngulove ngolosu, manya avaanu avo wu vootsiiwe nu Yohana.

30Napeene, aVafalisayo na vamanyisi va ndagilo, navootsiwe nu Yohana ulwakuva vaabeelile ugwu uNgulove aanogilwe ku veene.)

31UYiisu akatsova ikange akata, "Ndivahwananie ni kiki avaanu va kivumbuku iki? Vihwanana ni kiki?

32Vahwaniine na vaana uwu vikina pa kivanza, pwu vikuvavuula avajyavo viita, 'Lola, twavatovye isiwiiwi sya luhekelo, namwaneme! Twavimbye ulwimbo lwa lususuvalo, pange muliile!'

33"Ewo wu muliwo najyunyie! UYohana uMwotsi upwu iitsile, naalitsage imikate pange kunywa idivai, mukata, 'Ali ni mepo imbiivi.'

34Napeene, une ndi Mwana va Muunu nditsile, ndiilya nu kunywa nduwu vivomba avange, mwita, 'Lola! Uju nya mwojo ikange n'gaatsi! Ikange immanyaani va vasangutsi va songo, na vatulanongwa!'

35Uweene uvumanyi vuvoneka mu mbombo tsa vaanu va mwene."

UYiisu ikunsyikila untulanongwa

36Ikigono kipamato uFalisayo uvi aatambulwagwa Simoni, aamwilangile uYiisu ukuta abihe kwilya ku mwene. Pwu uYiisu akaluta ku nyumba jya Falisayo ujwa, akataama pakuta alye ikyakulya.

37Mu vutsenge vulya, aalemwo un'dala mpamato, uvi aamanyikiike ukuta ntulanongwa. Un'dala ujwa, wu apuliike ukuta uYiisu ali pa kulya mu nyumba jya Falisayo, akaluta ni kitsupa kya mafuta ga kwibaka amanonu aga ndalama

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nyongosu. Ikitsupa umwu gaale amafuta ago kyanotsiiwe ukuhuma iliganga lya alabasita.

38Wu asiike, akiima kunsana gwa Yiisu, pawiipi ni silunde sya mwene. Akatengula ukulila, nu lwihotsi lwa mwene lukava ludonyolela mu silunde sya Yiisu. Pwu alikupulusa isilunde sya Yiisu ni nzwili tsa mwene, kunu itsiba isilunde nu kubaka amafuta.

39UFalisayo ulya, wu aliweene ilyo, akasaaga mu numbula jya mwene akata, "Umuunu uju akaale ave nyamalago lweli, ndalino alumanyile ukuta, un'dala uvi ikumwabaasa muunu uvali ndeeti. Akaale ikulumanya ukuta muunu ntulanongwa."

40Pwu uYiisu akatsova akata, "Simoni, ndili ni limenyu, ndinogwa ndikuvuule." Namwene akata, "Ndipulihitsa iMmanyisi, imbuule." Pwu uYiisu akata,

41"Vaalekwo avaanu vavili, uwu vaatsigilwagwa indalama nu muunu mpamato. Ujyunge aakopile idinali imileevulu gihaano (500), ujyunge aakopile idinali isitsigo sihaano (50).

42Avaanu ava wu valemilwe ukuhomba, uvi aavakopye akavasyikila. Lino! Mwavo uwu vaatsigilwagwa, vi aliku jiikun'gana siitso umuunu ulya?"

43USimoni akamwanda akata, "Une ndisaaga uvi aansyikye nyongosu." UYiisu akata, "Ulamwe vunonu."

44Baaho, uYiisu akandola un'dala ulya, akambuula uSimoni akata, "Umbwene un'dala uju? Unsiki wu ndikwingila mwave umu, numiili amagasi ga kupugusa isilunde syane. Lino, uju ammugwise isilunde nu lwihotsi lwa mwene, nu kupulusa ni nzwili tsa mwene.

45Unsiki wu vukunsaamusa, nukansaamuse pa kipambaga. Lino uju, ukuhuma ndikwingila umu, nagatiili ukutsiba isilunde syango.

46Ikange, nukambake ku ntwe amafuta ga kwibaka, umwene uju asibakile isilunde syango amafuta ga kwibaka amanonu ga ndalama nyongosu.

47Lino ndikukuvuula, ulugano lwa n'dala uju luvaha, ulwakuva asyikiliiwe imbiivi tsa mwene nyongosu. Umuunu uvi asyikiliiwe uvutulanongwa vudebe, ujwa iganaga padebe."

48Pwu uYiisu akambuula un'dala ulya akata, "Usyikiliiwe uvutulanongwa waako."

49Pwu avaanu avaalitsaga nu Yiisu, vakatengula ukuvuutsania vakata, "Uju vi veeni ukusyikila uvutulanongwa?"

50Baaho, uYiisu akambuula ikange un'dala ulya akata, "UNgulave akuponiitse ku nzila jya lwidiko lwako. Bihaga nu lunotsehetso!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luuka 8

Avadala ʉwʉ vaantangile ʉYiisʉ

1Kʉmbele, ʉYiisʉ akatengʉla ʉkʉtsʉngʉla mu vʉtsenge ʉvʉli pongosu na mu matsumbe, alikʉlʉmbiliila iLivangili lya Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve. Aale paninie na vakongi va mwene kitsigo na vavili (12).

2Ikange aatʉngilitsiinie na vadala vaninie mu vadala ʉwʉ aavaponiitse ʉvʉtamu wa veene, nʉ wʉ aavahʉmiitse imepo imbiivi. Mu vadala avo, aalemwo ʉMaliyamu Magadalena ʉvi ʉYiisʉ aahʉmiitse mu mwene imepo imbiivi lekelakʉpamato (7).

3Ʉjyʉnge aale vi Yoana, ʉvaale in'dala va Kuza. ƱKuza ʉjwa aale mwimiilitsi va siinu sya nkʉlʉdeeva ʉHelode. Ikange, aalemwo nʉ Susana, na vange avadala vongosu. Avadala ava vaahʉmyaga isiinu sya veene sya kʉvatanga ʉYiisʉ na vakongi va mwene.

Ikihwananitso kya ndahambeju
(Mataayo 13:1-9; Maliko 4:1-9)

4Ikigono kipamato, ikipʉga ikivaha kya vaanu avaahʉmile mu vʉtsenge wongosu, vaalʉndamiine pa Yiisʉ. Pwʉ ʉYiisʉ akavavʉʉla mu kihwananitso, akata,

5"Ʉndahambeju mpamato aalʉtile kwilaha imbeju jya mwene. Wʉ ilaha, imbeju ijyinge jikagwa mu nziila, jikakadwa, nasi sidege sikiitsa sikahola.

6Ijyinge, jikagwa pa lʉnalaawe. Wʉ jitengʉla ʉkʉkʉla, jikʉʉma ʉlwakʉva paale pʉʉmu ikange paalagalwike ng'aning'aani.

7Ijyinge, jikagwa pa mitwinyo. Imitwinyo gikakʉla paninie ni mipiini gya mbeju ijyo, gikahologotetsa.

8Imbeju ijyinge jikagwa pa mmanga ʉnnonu, jikamela nʉ kʉkʉla, jikahʉʉpa vʉnonu siitso, ni jyinge iseke ʉndeevʉlʉ (100)." ƱYiisʉ wʉ amalile ʉkʉtsova ilyo, akatotsa ilimenyu akata, "Ʉvi ipʉlika, vi apʉlikage!"

ƱYiisʉ iganula ikihwananitso kya ndahambeju
(Mataayo 13:10-23; Maliko 4:10-20)

9Kʉmbele, avakongi va mwene ʉYiisʉ vakambʉʉtsa vakata, "Ikihwananitso iki kwʉ kʉta kiki?"

10Akavaanda akata, "Ʉnyie ʉNgʉlʉve avapye ʉkʉtsimanya tsilya itsili kʉvʉtiitu itsa Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve. Lino avange ndikʉvavʉʉla kʉ sihwananitso pakʉta, 'Ʉkʉlola valolage, lino navakatʉgage. Ʉkʉpʉlika vapʉlikage, lino navakatsimanyage.'

11"Lino, ikihwananitso iki kwʉ kʉta ndee, imbeju lyʉ limenyu lya Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ɨjyague mu nzɨla, wʉ vaanu ʉwʉ vipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, napeene ʉSetano ikwitsa ihetsa ɨlimenyu ɨlyo mu numbula tsa veene, pakʉta vɨlekelwe ʉkwɨdɨka, vagela vipona.

13Ɨjyague pa lʉnalaawe, wʉ vaanu ʉwʉ vipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, vikwʉpɨlɨla kʉ lʉhekelo, napeene navikʉlɨvɨɨka mu numbula. Ava vikwɨdɨka ʉnsɨkɨ nsupi. Lɨno, tsingaviitsile ingelo vikʉlʉleka ʉlwɨdɨko.

14Ɨjyague pa mitwinyo, wʉ vipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, napeene kʉ nongwa jya lʉtʉngʉtsiimo, ʉvʉmosu, nʉ vʉnogwe wa kɨlʉnga tsikʉvabanyilitsa. Ɨlyo likʉvavɨɨka valemwe ʉkʉhʉʉpa iseke.

15Lɨno ɨmbeju ɨjyague pa mmanga ʉnnonu, kyʉ kɨhwananitso kya vaanu ʉwʉ vipʉlɨka ɨLimenyu. Wʉ vapʉliike, vitsingahɨtsa kʉ numbula jyoni nʉ kʉva vaanu avɨɨdɨhɨtsi, ikange vihʉʉpaga iseke nʉ kwɨjʉmɨɨlɨtsa mu vʉpala wooni.

Gooni ʉgwʉ vivomba avaanu galaava pavʉvalasu

(Maliko 4:21-25)

16“Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ ipamba ɨnyaale nʉ kʉgubikila nɨ nzɨɨlo, pange ʉkʉvɨɨka mwisungu. Apeene, ivɨɨka pakyanya pa kɨdʉlɨkɨlo kya nyaale pakʉta avaanu wʉ vikwingila, valʉvonage ʉlʉmuli lwa jyene.

17Ewo wʉ jɨlɨwo, gooni ʉgwʉ gasihamiike, galamanyikika. Ikange isiinu syoni isyʉ sigubiikwe, silaava pavʉvalasu.

18“Lɨno, mummʉlɨhɨtse vʉnonu, ʉlwakʉva ʉvɨ itsingahɨtsa imanyiiso tsyango, jiikwongeletsiwa ʉvʉmanyi. Namwene ʉvɨ nitsingahɨtsa, navʉvʉmanyi ʉvʉdebe ʉwʉ alɨ nawo, naweene ʉwa alapokwa.”

Avalʉkololwe va jɨlweli va Yɨɨsʉ

(Mataayo 12:46-50; Maliko 3:31-35)

19Ʉvanyina va Yɨɨsʉ na vanuuna va Yɨɨsʉ, vakalʉta kwa Yɨɨsʉ. Wʉ vasiike, vakalemwa ʉkʉhegelela palya ʉpwʉ aale ʉYɨɨsʉ, ʉlwakʉva avaanu vaale vongosu siitso.

20Pwʉ avaanu avange vakata kwa Yɨɨsʉ, “Ʉjyʉva vaako na vanunaavo vɨmile kʉnzi vilonda ʉkʉtsova nʉʉve.”

21ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, “Avaanu vooni ʉwʉ vipʉlɨka ɨlimenyu lya Ngʉlʉve nʉ kʉlɨkonga, avo vɨ jyʉva na vanuuna vango.”

ʉYɨɨsʉ inuunatsa ʉnkuluguuto ʉmbaha na majɨga

(Mataayo 8:23-27; Maliko 4:35-41)

22Ɨkɨgono kɨpamato, ʉYɨɨsʉ akata kʉ vakongi va mwene, “Tʉlovokele ɨmwambo ɨjyɨnge ɨjya nyanza.” Pwʉ vakiingila mu waato vakatengʉla ʉkʉlovoka.

23Wʉ vilovoka, ʉYɨɨsʉ akagoneelela. Ʉnkuluguuto ʉmbaha gʉkatengʉla ʉkʉkula nʉ kʉvɨɨka amajɨga amavaha mu nyanza. Amagasi gakatengʉla ʉkʉdɨga mu waato, vakava vanya kʉdwiviila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pwʉ avakongi vakalʉta kwa Yɨɨsʉ, vakansisimula vakata, “Gwe Mbaha! Gwe Mbaha! Twiswa!” ʉYɨɨsʉ akasisimuka, akasitanila ʉnkuluguuto na majɨga, sikalitama, kʉkava mye!

25Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉtsa avakongi va mwene akata, “Ʉlwɨdɨko lwinyo lʉlɨ ndaku?” Avakongi vakadega nʉ kʉdwada kʉnʉ vivʉʉtsania viita, “Ʉjʉ vɨ veeni, ʉvɨ angatane nagʉ nkuluguuto na magasi nasyene sikʉmpʉlɨka?”

ʉYɨɨsʉ iswɨma imepo imbiivi mu muunu

(Mataayo 8:28-34; Maliko 5:1-20)

26ʉYɨɨsʉ na vakongi va mwene, vakalovoka ɨnyanza jya Galilaya, vakasika kʉ kɨlʉnga kya Vagelasi.

27ʉYɨɨsʉ wʉ ahʉmile mu waato, ʉmuunu mpamato ʉkʉhʉma mu vʉtsenge vʉlya akiitsa kʉ mwene. Ʉmuunu ʉjwa aale ni mepo imbiivi. Isigono syoni aaveetsaga kɨm’bwinda, ikange naataamage mu nyumba jya mwene, apeene aataamaga kʉ vʉguli.

28-29Imepo imbiivi itso, tsyan’gatatsaaga siitso. Ʉnsɨkɨ ʉgʉnge avaanu vaan’dɨndɨlaga mu n’gati mu nyumba nʉ kʉnkʉnga nɨ minyololo ni pɨngo pakʉta vandoleele, napeene ʉnsɨkɨ mwongosu aadumulaniaga nʉ kʉhɨlɨkwa ni mepo imbiivi tsilya kʉ lʉkɨnga. Ʉmuunu ʉlya wʉ asiike kwa Yɨɨsʉ, ʉYɨɨsʉ akatsitanila imepo imbiivi tsilya, pakʉta tsihʉme. Ʉmuunu ʉlya wʉ ikʉndola ʉYɨɨsʉ, akalɨla siitso. Akagwa pavʉlongolo pa Yɨɨsʉ, akatsova kʉ limenyu ɨlivaha akata, “Gwe Yɨɨsʉ, Mwana va Ngʉlʉve ʉNdʉti va syoni, tʉlɨvʉki nʉʉve? Siwo, ʉleke ʉkʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa.”

30ʉYɨɨsʉ akambʉʉtsa akata, “Ɨlitaawa lyako veeve veeni?” Akaanda akata, “Neene Legioni.” Aandile ewo ʉlwakʉva imepo imbiivi tsyale nyongosu mu mwene.

31Imepo imbiivi tsilya, tsikava tsikʉnsiima ʉYɨɨsʉ ʉkʉta aleke ʉkʉtsihɨlɨka kʉ lʉgadʉtso lwa miino.

32Ʉnsɨkɨ ʉgwa lyalepwo ɨlipʉga livaha lya ngʉbe mu kɨdugala, lɨlɨkʉdɨɨmwa. Pwʉ imepo imbiivi tsilya, tsikansiima ʉYɨɨsʉ ʉkʉta, atsitavʉle tsiingile mu ngʉbe. Pwʉ akatsitavʉla.

33Imepo imbiivi tsikahʉma mu n’gati mu muunu ʉlya, tsikiingila mu ngʉbe. Pwʉ ingʉbe tsyoni tsikiika tsinyila mu lʉgenge, tsikɨtaaga mu nyanza, tsikadwiviila.

34Avadɨɨmi va ngʉbe wʉ valɨweene ɨlyo, vakanyila, vakalʉta kʉ vʉtsenge na kʉ matsumbe, vakava vipanga gooni ʉgwʉ vaagaweene.

35Avaanu ʉwʉ vaapʉliike vakalʉta kwilola ɨkyʉ kɨvombiike. Wʉ vasiike ʉpwʉ aalepwo ʉYɨɨsʉ, vakambona ʉmuunu ʉvɨ tsihʉmile imepo imbiivi, ataamile pa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

silunde sya Yiisu, aswalile vunonu, ikange ali nu luhala lwa mwene lwoni. Pwu lukaviitsila ululdwado.

36Avaanu uwu vaagaweene ugwu aagavombile uYiisu, vakavavuula avaanu avange umwu uYiisu akamponehiitse unya mepo imbiivi.

37Pwu avaanu vooni va kilunga kya Vagelasi, lukaviitsila ululdwado. Pwu vakansiima ukuta ahege ku veene. UYiisu akiingila mu waato, akahega akaluta.

38UYiisu wu ihega, umuunu ulya uvi tsyahumile imepo imbiivi, akansiima uYiisu ukuta valutage vooni. Umwene uYiisu naamwidikile, akata,

39"Vujaga ku miinyo, ukavavuule avaanu ugwu uNgululve akuvombye." Pwu umuunu ulya akahega palya, akaluta mu vutsenge. Ukwa akava ipanga mu vutsenge wooni, ugwu uYiisu ambombye.

UYiisu iponia un'dala nu kutsuusa umwalive Yailo

(Mataayo 9:18-26; Maliko 5:21-43)

40UYiisu wu akiliwiike imwambo ijyinge, akuupililwa ku luhekelo ni kipuga ikivaha kya vaanu, ulwakuva vaampulikilaga.

41Baaho, pwu akiitsa umuunu mpamato, uvi aatambulwagwa Yailo. Umuunu ulya aale nninie va vavaha va lisinagogi. Akaluta akitaaga pa siluude sya Yiisu, akansiima pakuta abihe ku nyumba jya mwene,

42ulwakuva umwalive uva myaka kitsigo na givili (12), uvi aale ludiiga kwa dadaaje, gwapuugaga. Pwu uYiisu akava iluta ku nyumba jya Yailo. Wu ali mu nzila, avaanu vongosu uwu vaale paninie nu mwene, vakava vikum'banyiliitsa.

43Na mu kipuga kilya, aalemwo un'dala uvi aale kwimali ku myaka kitsigo na givili. Un'dala ujwa aamalile ikyuma kya mwene kyoni ku vaganga. Napeene, nakuli uvi aamponiitse.

44Pwu un'dala ulya akabiha kunsana gwa Yiisu, akaabaasa uvusivilo wa nsabwa gwa mwene, baaho akapona uvutamu wa mwene wa limali.

45UYiisu akavuutsa, "Veeni uvannyabaasiitse?" Avaanu vooni vakabeela. Pwu uPetulo akambuula uYiisu akata, "Gwe Mbaha, avaanu vongosu siitso vakutsungutye, vikukubanyilitsa!"

46Napeene, uYiisu akata, "Pwale umuunu uvannyabaasiitse, ulwakuva mu n'gati mwane, ndikivona ukuta amaka gahumile mwane gamponiitse umuunu."

47Un'dala ulya wu aliweene ukuta uYiisu alumanyile, akaluta kunu itetema. Akasugama pavulongolo pa mwene, akambuula pamiiho ga vaanu vooni ikyu kyambiikile amwabaase, ikange nu mwu aaponie ng'aning'aani.

48UYiisu akambuula akata, "Mwalivango, uNgululve akuponiitse ku nzila jya lwidiko lwako. Bihaga nu lunotsehetso!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49Lola, ʉYiisʉ wʉ itsova, akiitsa ʉmuunu ʉkʉhʉma kʉ nyumba jya Yailo, ʉmbaha ʉlya va lisinagogi, akata, “Ʉmwaliivo atʉlekile, leka ʉkʉn’gatatsa ʉMmanyisi.”

50Napeene, ʉYiisʉ wʉ apʉliike ilyo, akambʉʉla ʉYailo akata, “Ʉve ʉladwadaga, apeene ʉnnyidikage ʉne. Ʉmwaliivo jiiva mwʉmi.”

51ʉYiisʉ wʉ asiike kʉ nyumba ijya Yailo, akavabeetsa avaanu avange ʉkwingila paninie nʉ mwene, akavatavʉla viingile ʉPetulo, ʉYohana, ʉYakobo, ʉdadaaje nʉ vanyina va mminza ʉlya.

52Avaanu vooni ʉwʉ vaalepwo palya, vakava vilila. ʉYiisʉ akavavʉʉla akata, “Mwilekelwe ʉkʉlila! Ʉmwana ʉjʉ naswili, agoneelye itʉlʉ.”

53Avaanu valya vakatengʉla ʉkʉmmeka ʉYiisʉ, pakʉva vaalʉmanyile ʉkʉta ʉmminza ʉlya asue.

54ʉYiisʉ, akamwibata ikivoko ʉmminza ʉlya, akiilanga kʉ limenyu ilivaha akata, “Gwe mwana, sisimuka!”

55Ʉnsiki gʉʉgwa, ʉmminza ʉlya, ʉwʉʉmi wa mwene vʉkakilivuka, akasisimuka. ʉYiisʉ akata vampe ikyakʉlya.

56Avahotsi va mwene vakadega siitso. Pwʉ ʉYiisʉ akavalagila ʉkʉta valampangilaga ʉmuunu ʉvaveetsaga ikulongwi ijyo.

Luuka 9

ʉYiisʉ ikʉvasuung’a avapositili va mwene kitsigo na vavili

(Mataayo 10:5-15; Maliko 6:7-13)

1ʉYiisʉ akaviilanga avapositili va mwene kitsigo na vavili (12). Akavapa amaka ga kʉswima imepo imbiivi itsiveetsaga, na ga kʉponia avatamu.

2Ikange akavasuung’a kulʉmbililila ikulongwi tsa Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve nʉ kʉponia avatamu.

3Akavavʉʉla akata, “Mu nzila jiinyo, mwilekelwe ʉkʉgega ikiveetsaga: ilaveetsaga nsaga gwa kwikolela, ilaveetsaga imisuku, ilaveetsaga inkate, ilaveetsaga ndalama, pange magwanda ga kwandʉlania.

4Inyumba ijyʉ mutsikwʉpililwa, mutaamage muumwa ʉkʉsika ʉpwʉ mwihega mu vʉtsenge ʉwa.

5Mu vʉtsenge ʉwʉ avaanu navakavʉʉpilile, hʉmagi nʉ kʉkung’uuna ʉlʉsumbe ʉlʉli mu silʉnde siinyo, kive kyʉ kimanyilo kya vʉviivi ʉwʉ vavombile.”

6Pwʉ avapositili valya, vakalʉta mu vʉtsenge ʉvʉli pongosu, valikʉlʉmbililila iLivangili nʉ kʉponia avatamu kwoni ʉkwʉ vaalʉtaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱHelode itƱngƱtsiima nƱ YɨɨsƱ
(Mataayo 14:1-12; Maliko 6:14-29)

7ƱnkƱlƱdeeva ƱHelode aapƱlɨkaga ikulongwi tsa mbombo tsyoni itsƱ ƱYɨɨsƱ aavombaga. Itso tsikambɨɨka ƱkƱva nƱ lwɨganiiso, pakƱva avaanu avange valɨkƱta, ƱYɨɨsƱ vɨ Yohana ƱMwotsi atsƱƱkile ƱkƱhƱma kƱ vaswe.

8Avange valɨkƱta, ƱnyamalagoƱEliya itsile ikange. Avange valɨkƱta, impamato mu vanyamalago va katale atsƱƱkile.

9ƱmweneƱHelode akata, “Ʊne ndyan’gɨdile ƱYohana Ʊntwe! Lɨno, vɨ veeni Ʊvɨ ivomba itsi itsƱ ndipƱlɨka?” PwƱ ƱHelode, akava ilonda siitso ƱkwaganilanƱ YɨɨsƱ.

ƱYɨɨsƱ iliisa avaanu avaelufu vahaano
(Mataayo 14:13-21; Maliko 6:30-44; Yohana 6:1-14)

10Avapositili valya vakakilivuka kwa YɨɨsƱ, vakampangɨla gooni ƱgwƱ vatsivombile. PwƱ akavatoola, vakalƱta mu vƱtsenge ƱwƱ waatambƱlwagwa Betisaida, pakƱta vave veene apoonu vɨjyekele.

11Avaanu vongosu wƱ valƱmanyile ƱkwƱ alƱtile, pwƱ vakankonga ƱkwaƱYɨɨsƱ akavambɨlɨla vƱnonu, akatengƱla ƱkƱvamanyiisa ikulongwi tsa LƱdeeva lwa NgƱlƱve. Ikange avanya vƱtamu, akava ikƱvaponia.

12Ʊnsɨkɨ gwa kƱmihe, avakongi va mwene valya kɨtsigo na vavɨlɨ (12) vakalƱta kƱ mwene vakata, “LƱnonu ƱvatavƱle avaanu ava vabɨhe mu matsumbe na kƱ silɨmɨla isilɨ piipi, pakƱta vakɨlondele ɨkyakƱlya na pa kƱgona, pakƱva apoonu apa ƱpwƱ tƱlɨpwo lƱkɨnga.”

13ƱYɨɨsƱ akavavƱƱla akata, “Muvape ƱnyieɨkyakƱlya!” Vakaanda vakata, “Ʊwe tƱlɨvƱla kɨɨnu, gyene ɨmikate gɨhaano ni somba ivɨlɨ syƱ pwƱsile. Ipange tƱbɨhe tƱkagƱle ɨkyakƱlya, pwƱ kɨkwɨle avaanu ava vooni!”

14Avaanu ƱwƱ vaalepwo palya, avagoosi veene vaale avaelufu vahaano (5,000). ƱYɨɨsƱ akavavƱƱla avakongi va mwene akata, “Muvataamye avaanu mu sipƱga sya vaanu isitsigo sihaano sihaano (50) vƱle.”

15PwƱ vakavomba ndƱwƱ aavavƱƱlile, vakavataamya vooni.

16PwƱ ƱYɨɨsƱ akatoola ɨmikate gɨlya gɨhaano ni somba tsilya ivɨlɨ, akalola kƱkyanya, akasaana kwa NgƱlƱve. Akamenyulania ɨmikate gɨlya, akavapa avakongi va mwene vavagavɨlage avaanu.

17Avaanu vooni vakalya, vakiiguta. Avakongi vakalƱndamania amasigalɨlo, sikadɨga isitƱndƱ kɨtsigo na sivɨlɨ.

ƱPetulo itsova ƱkƱta ƱYɨɨsƱ vɨ Kɨlɨsiti
(Mataayo 16:13-19; Maliko 8:27-29)

18Ʊkɨgono kɨpamato, ƱYɨɨsƱ na vakongi va mwene vaale paninie, apoonu ƱpwƱ vɨɨjyekye. WƱ valɨ apo, ƱYɨɨsƱ akatengƱla Ʊkwɨsaja kwa NgƱlƱve. KƱmbele,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

akavavuutsa avakongi va mwene akata, “Avaanu vitsova viita, une neene veeni?”

19Vakaanda vakata, “Avange viita, veeve Yohana uMwotsi, avange viita, veeve Eliya, na vange viita, uli mpamato mu vanyamalago va katale uvi atsuukile.”

20UYiisu akavavuutsa ikange akata, “Ingino unyie mwita, une neene veeni?” UPetulo akaanda akata, “Uve veeve Kilisiti, uvi uNguluve aatye alansuung’a!”

21UYiisu akavabeetsa valeke ukumbuula umuunu ujyunge uvaveetsaga ikulongwi ijyo.

UYiisu iganula ukuswa nu kutsuuka kwa mwene

(Mataayo 16:20-28; Maliko 8:30–9:1)

22UYiisu akavavuula ikange akata, “Wigane wa Nguluve ukuta une ndi Mwana va Muunu ndikuvilwe siitso, ndibeelwe na vanzagila va Vayahudi, avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo, ndibudwe, na mu kigono kya daatu ditsuuke.”

23Kumbele, uYiisu akavavuula vooni akata, “Angave umuunu uvaveetsaga inogwa ukung’onga, avuleke uwigane wa mwene. Itwike ikidaming’anie kya mwene, ang’ongage isigono syoni,

24manya umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuponia uwuumi wa mwene, ujwa alawaambutsa. Apeene umuunu uvi ikwambutsa uwuumi wa mwene ku nongwa jyane, vi alavupoka.

25Umuunu jiivumbulila kiki angave akavile syoni isya mu kilunga wu kunu ambwitse uwuumi wa sikutsooni?

26Umuunu uvaveetsaga angambonele isoni une ni manyiiso tsyango, najyune ndi Mwana va Muunu, ndilaava ndikwitsa mu wiimikiwa wango, nu wa Daada paninie na vasuung’wa avavalatse, ndilambonela isoni umuunu ujwa.

27Tsa jilweli ndikuvavuula, avange mu n’gati mwanyie nyi muli apa, navakaaswe ukusika upwu vikuluvona uLudeeva lwa Nguluve.”

UYiisu ikwanduka imivonekele

(Mataayo 17:1-8; Maliko 9:2-8)

28Wu gulutiing’iinie undungu mpamato, ukuhuma itsova amamenyu ago, uYiisu akantoola uPetulo, uYohana, nu Yakobo, akatoga navo ku kidugala kukisaja.

29Wu ikisaja, akaanduka kumiiho, nagyene imisabwa gya mwene, gikava mivalasu, gikang’aala siitso.

30-31Unsiki guugwa, vakahumila avagoosi vavili ving’aala mu wiimikiwa wa Nguluve. Avagoosi avo vaale vi Moose nu Eliya, vaatsovaga nu Yiisu umwu jiimalila ugwu uNguluve aanogwagwa gavombeke. Itso tsu kulongwi tsa kuswa kwa mwene uku ku Yelusalemu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉPetulo na vanine vaagoneelye itʉlʉ. Lɨno wʉ visisimuka, vakavona ʉYɨɨsʉ ing'aala. Ikange vakavavona avagoosi vavɨlɨ vɨmile paninie nʉ Yɨɨsʉ.

33Avaanu valya vavɨlɨ wʉ vilekeng'ana nʉ Yɨɨsʉ, ʉPetulo akambʉʉla ʉYɨɨsʉ akata, "Gwe Ntwa, lʉnonu ʉwe tʉtaamage baaha apa. Lɨno tʉtsenge isyeve sidatu: kɨpamato kɨve kyave, ɨkɨnge kya Moose, ɨkɨnge kɨve kya Eliya." ƱPetulo naalʉmanye itsova kɨki.

34ƱPetulo wʉ itsova amamenyu ago, lɨkiitsa ɨlivɨngo lɨkavagubikila. Baaho vakadwada siitso.

35Ɨlimenyu lɨkapʉlɨkɨka ʉkʉhʉma mu livɨngo ɨlyo lɨkata, "Ʊjʉ vɨ Mwana vango ʉvɨ ndɨmmalile, mumpʉlɨhɨtsaage ʉmwene!"

36Ɨlimenyu wʉ lɨmalile ʉkʉpʉlɨkɨka, ʉYɨɨsʉ akavoneka alɨ mwene. Mu sigono isyo, avakongi va mwene navaampangɨle ʉmuunu ʉjyʉnge ʉgwʉ vaagaweene.

ƱYɨɨsʉ iswɨma ɨmepo ɨmbiivi ʉkʉhʉma mu n'dɨɨmi

(Mataayo 17:14-18; Maliko 9:14-27)

37Ɨkɨgono ɨkya vɨɨlɨ, ʉYɨɨsʉ na vakongi valya vadatu wʉ viikile ʉkʉhʉma kʉ kɨdugala, vakaaganila nɨ kɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu.

38Ʊkʉhʉma mu kɨpʉga kɨlya, ʉmuunu mpamato akɨɨlanga siitso akata, "Gwe Mmanyisi, ndidoova ʉmponie ʉmwana vango, ʉlwakʉva ndɨlɨ nave jyʉjʉ mwene.

39Ʊmwene alɨ nɨ mepo ɨmbiivi, ɨjyo jikʉmpelela ʉkʉgʉlʉka, iita ʉkwoveela siitso. Ikange jikʉn'jʉtsɨlɨng'ania nʉ kʉn'gwisa paasi, iiva ndʉ muunu ʉnya ligotsi, kʉnʉ ɨlihuuve lihʉma mu ndomo. Ɨmepo ɨmbiivi ɨjyo najikʉndeka ng'aning'aani, jigendelela ʉkʉntovetsa paasi.

40Ndɨkadoovile avakongi vaako ʉkʉta vajɨhʉmye, valemilwe."

41ƱYɨɨsʉ akata, "Ʊnyie nyɨ vaanu va kɨvʉmbʉkʉ ɨkɨtsila lwɨdɨko, ɨkya vagalo, ndɨtaame nʉʉnyie ʉnsɨkɨ ntale ʉgʉlɨ ndeeti pwʉ munnyɨdɨke? Indeete apa ʉmwana vaako."

42Ʊmwana ʉlya wʉ ilʉta, ɨmepo ɨmbiivi jɨlya ɨkan'gwisa paasi, ɨkan'jʉtsɨlɨng'ania. Pwʉ ʉYɨɨsʉ akajɨtanila, akamponia ʉmwana ʉlya, akankilivula kwa dadaaje.

43Avaanu vooni wʉ vagaweene amaka amavaha ga Ngʉlʉve ndʉwʉ tsilɨwo, vakadega siitso.

ƱYɨɨsʉ itsova ikange ʉkʉswa kwa mwene

(Mataayo 17:22-23; Maliko 9:30-32)

Avaanu valya wʉ vipidega gooni ʉgwʉ avombile ʉYɨɨsʉ, akavavʉʉla avakongi va mwene akata,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44“Pulihitsi vunonu ugwu ndinogwa ukuvavuula! UMwana va Muunu jiihendamwa.”

45Napeene, avakongi va mwene navaatsimanyage itsyatsovaga uYiisu, ulwakuva vaasihilwe pakuta vilekelwe ukulumanya. Ikange vakadwada ukumbuutsa.

Uvuvaha wa jilweli
(Mataayo 18:1-5; Maliko 9:33-37)

46Avakongi va Yiisu vakatengula ukukaning’ana ukuta veeni imbaha pagati pa veene.

47UYiisu akagamanya amasaago ga mu numbula tsa veene. Pwu akantoola umwana un’debe, akambiika pawiipi nu mwene,

48akavavuula akata, “Uvi ikumwupiliila umwana un’debe ndujju mu litaawa lyango, iiva ikunnyupiliila une. Ikange uvi ikunnyupiliila une, pwu iveetsaga amwupilye uvi ansuung’ile. Mulumanye ukuta uvi ibedwa pagati paanyie nyi vooni, ujwa vi mbaha ku vooni.”

Umuunu uvi nipigana nu Yiisu ali luvasu lwa mwene
(Maliko 9:38-40)

49UYohana akambuula uYiisu akata, “Gwe Mbaha, tumbwene umuunu uvi ihumya imepo imbiivi ku nzila jya litaawa lyako, tum’beetsiitse pakuva nali paninie nuuwe.”

50UYiisu akaanda akata, “Mwilekelwe ukum’beetsa, pakuva umuunu uvaveetsaga uvi nikuvasiga ukuvomba itsa vunogwe wango, iveetsaga ali luvasu lwinyo.”

AVasamaliya vaninie vibeela ukumwupiliila uYiisu

51Isigono sya mwene sya kutoga kukyanya wu sihegelye, akalamula ukubiha ku Yelusalemu, akahega.

52Pwu akavasuung’a avaanu valongole ku vutsenge wa Vasamaliya pakuta vannotsehetse apoonu pa kusikila.

53Lino avaanu vuuku vakabeela ukumwupiliila, ulwakuva aaluting’aniaga ukubiha ku Yelusalemu.

54Avakongi va mwene, uYakobo nu Yohana wu valiweene ilyo vakata, “Gwe Ntwa viitu, vunogwa tudoove umwoto gwike ukuhuma kukyanya guvanyianye, nduwu uEliya aavombile?”

55Umwene uYiisu akakilivuka, akavatanila. Akata, “Pa kutsova aga muvonia namulumanyili umwu tsikanogelanie ukuva inumbula tsiinyo ku vaanu avange, pakuva uMwana va Muunu niitse kujatsa avaanu, apeene iitsile kukuvapoka avaanu.”

56Vakahega vakaluta ku litsumbe ilinge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ɨlyʉ linogela kʉ viidiki va Yiisʉ
(Mataayo 8:19-22)

57ƱYiisʉ na vakongi va mwene wʉ valɨ mu nzɨla, ʉmuunu mpamato akambʉʉla ʉYiisʉ akata, “Ndikʉkʉkongaga kwoni ʉkwʉ vulʉtaga!”

58ƱYiisʉ akata, “Lola, amakeve galɨ ni manga, isidege silɨ nʉ waaswa, lɨno, ʉMwana va Muunu alɨ vʉvʉle napa pa kʉgonia ʉlʉvasu.”

59ƱYiisʉ akambʉʉla ʉmuunu ʉjyʉnge, akata, “Ʉng’ongage!” Ʉmuunu ʉlya akata, “Gwe Ntwa, ʉndeke taasi ndɨkansɨile ʉdaada.”

60ƱYiisʉ akamwanda akata, “Valeke avaswe vavasɨile avaswe va veene. Apeene ʉve, ʉlʉtage kupʉlɨsa ɨkulongwi jya Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve.”

61Ʉjyʉnge akambʉʉla ʉYiisʉ akata, “Gwe Ntwa, jʉndikʉkʉkonga. Lɨno, ʉndeke taasi ndɨkɨilage kʉ myaviitu.”

62ƱYiisʉ akambʉʉla akata, “Ʉmuunu, angave atengwe ʉkʉlɨma ni senga, pwʉ ikange akilivuke kwilola kʉnsana, ʉjwa nanogiili ʉkʉva mbombi mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve.”

Luuka 10

ƱYiisʉ isuung’a avakongi isitsigo lekelakʉpamato na vavɨlɨ

1Kʉmbele, ʉNtwa ʉYiisʉ akavahala avakongi avange isitsigo lekelakʉpamato na vavɨlɨ (72). Avo akavasuung’a vavɨlɨ vavɨlɨ mu vʉtsenge na mu vʉtsenge ni mbasu tsyoni ʉkwʉ aasumbilwe ʉkʉlʉta ʉmwene, pakʉta valongole.

2Akavavʉʉla akata, “Isiinu mu kɨlɨmɨla simotiike, napeene avanya kʉbena vadebe. Pwʉ lɨno mun’doove ʉmwenembene, asuung’e avaanu avange va kʉbena mu kɨlɨmɨla kya mwene.

3Lɨno mulʉtage, mwɨlolelage, ndikʉvasuung’a ndi syana sya ng’olo isyʉ sigenda pagatinagati pa ng’ekeeva.

4Mwɨlekelwe ʉkʉgega indalama, pange ʉnsuku, pange isilaatu sya kwandʉlania. Wʉ musaamusa avaanu mu nzɨla, musaamusaage kʉnʉ mwilola ʉnsɨkɨ.

5Ikange, wʉ mukwingila mu nyumba jya muunu, mutengʉlage ʉkʉnsaamusa muteetsage, ‘ƱNgʉlʉve avape ʉlʉnotsehetso mu nyumba ʉmʉ.’

6Angave ʉmwenenyumba ikʉvʉʉpɨlɨla kʉ lʉnotsehetso, apo ɨnyumba ɨjyo jʉjiiva nʉ lʉnotsehetso. Apeene, angave ʉmwenenyumba nikʉvʉʉpɨlɨla kʉ lʉnotsehetso, apo ʉlʉnotsehetso lusigala nʉʉnyie.

7Mwɨlekelwe ʉkʉhamahaama. Apeene, ɨnyumba ɨjyʉ vikʉvʉʉpɨlɨla, mutaamage muumwa nʉ kʉlya ɨkyakʉlya ɨkyʉ vikʉvapa, ʉlwakʉva ʉmbombi anogye ʉkʉtangɨlwa syoni isyʉ ilonda ʉkʉva nasyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Mungiingile mu vutsenge vuninie, na venevutsenge vangavuupiliile nu luhekelo, mulitsage ikyakulya ikiveetsaga ikyu vikuvapa.

9Avatamu uwu mwuvale mu vutsenge uwa, muvaponiage. Muvavuulage muteetsage, 'ULudeeva lwa Nguluve luhegelye kwanyie.'

10Napeene, mungiingile mu vutsenge, vangabeele ukuvuupiliila, wu mulutiing'ania mu nziila tsa veene, muteetsage,

11'Nalwene ululsumbe lwa vutsenge wiinyo ululi mu siluunde siitu, tukung'uuna pakuta kive kimanyilo kwanyie ukuta uNguluve alavahiga. Ikange, mulumanye ukuta uLudeeva lwa Nguluve luhegelye kwanyie!'

12Ndikuvavuula ukuta ikigono kya vuhigi, avaanu va vutsenge uwa valaava nu vukuviilwa uvuvaha, ukululutiiliila uvukuviilwa wa vaanu va ku Sodoma!"

UYiisu ikuvatanila avaanu va vutsenge vudatu avaabeelile ukumwidika

(Mataayo 11:20-24)

13"Muswe vuvule unyie nyi vaanu va vutsenge wa Kolazini, nuunyie nyi va vutsenge wa Betisaida ulwakuva isidego isyu ndivombile kwanyie, syale sive sivombiike mu vutsenge wa ku Tilo nu wa ku Sidoni, avaanu va mu vutsenge uwa vaale viweesa ukupela imbiivi. Vaale viweesa ukuvonia ukupela imbiivi tsa veene ku nziila jya kuswala amagunila nu kwibaka ilyela.

14Liino, pa kigono kya vuhigi, uvupala waanyie vulaava vuvaha, ukululutiiliila ku vaanu va ku Tilo na va ku Sidoni!

15Najyunyie nyi vaanu va mu Kapelenaumu, mukivona ukuta mulasika kukyanya kwa Nguluve! Baako, najilaave ewo! Apeene mulataagwa ku vuswe."

16Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene valya akata, "Umuunu uvi ikuvapuliika unyie, jiiva ikummuliika une, nu vi ikuvabeela unyie, jiiva ikumbeela une. Ikange uvi ikumbeela une, jiiva ikum'beela uDaada uvi ansuung'ile une."

Avakongi isitsigo lekelakupamato na vavili vivuja nu luhekelo

17Kumbele, avakongi va Yiisu isitsigo lekelakupamato na vavili (72) vakakilivuka vahowiike. Vakambuula uYiisu vakata, "Gwe Ntwa viitu, natsyene imepo imbiivi wu tukutsiswima ku litaawa lyako, tsikutwidikila!"

18UYiisu akavaanda akata, "Ndikambwene uSetano ndi nzasi itumbuka ukuhuma kukyanya.

19Lola, ndivapye amaka ga kundema untavangwa mu tsyoni. Ku nziila jya maka ago jumukadaga inzoka ni singomilevuli, ikange nakikavepwo ikiinu kya kuvalematsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Napeene, nupwu jingave muhekela ulwakuva imepo imbiivi tsikuviidikila, mwilekelwe ukuhekela piilyo lyene, ililutiilye siitso muhekelage ulwakuva amataawa giinyo uNguluve avigile kukyanya muve vaanu va mwene."

Uluhekelo lwa Yiisu

(Mataayo 11:25-27; 13:16-17)

21Unsiki guugwa, uMepo uMbalatse akampa uYiisu ukuhekela siitso, pwu akata, "Gwe Daada, uve veeve Ntwa uNguluve va kukyanya na paasi, ndikukusaana. Ndikukusaana ulwakuva amamenyu aga uvasihile avaanu avanya luhala na vamanyi, apeene uvavoniitse avaanu avadebe. Ugolwise Daada, itso tsivye nduwu unogilwe."

22Akatsova ikange akata, "UDaada vango amye syoni. Kange nakuli uvi ammanyile uMwana, apeene juu Daada mwene. Ikange, nakuli uvi ammanyile uDaada, apeene juu Mwana, nu muunu uvaveetsaga uvi uMwana inogwa ukumbonia."

23Pwu uYiisu akavakilivukila avakongi va mwene akavavuula akata, "Muli vagataluusu unyie nyi vaanu nyi mukutsivona itsi!

24Ndikuvavuula ukuta, vaalekwo avanyamalago vongosu na vakuludeeva uwu vaanogwagwa ukutsivona itsu mukutsivona unyie, napeene navaatsivone. Ikange vaanogwagwa ukupuliika itsu mupuliika unyie, napeene navaapuliike."

Ikihwananitso kya Nsamaliya unya kisa

25Baaho, ummanyisi mpamato va ndagilo, akiima akambuutsa uYiisu pa vusumbe wa kun'gela akata, "Gwe Mmanyisi, ndivombe kiki pakuta ndikave uwuumi wa sikutsooni?"

26UYiisu akamwanda akata, "Indagilo tsa Nguluve tsiita kiki? Ndeeti, ukimanyile ikyu tsitsova?"

27Akamwanda akata, "Un'ganage uNtwa uNguluve vaako ni numbula jyako jyoni, nu luhala lwako lwoni, na maka gaako gooni. Ikange un'ganage unnino nduwu wiganile jyuve."

28UYiisu akata, "Wandile vunonu! Uvombage vuvule vule, apo juwiiva nu wuumi wa sikutsooni."

29Napeene, ummanyisi va ndagilo ulya, akava inogwa ukwiviika ukuva in'golosu, akambuutsa ikange uYiisu akata, "Lino, un'jyango vi veeni?"

30UYiisu akamwanda akata, "Aalepwo umuunu mpamato, aahumile ku Yelusalemu, alikulotsa ku vutsenge wa ku Yeliko. Pwu mu nzila, vakamwuvukila avanyambuda, vakansuula imisabwa, vakantova siitso, vakandeka gupuuga.

31Baaho unteeketsi mpamato akava igenda mu nzila jijilya, wu ikumbona umuunu ulya akagenda ku lukanzi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Najyʉ Mlawi akahʉmɨla ɨnzɨla jyɨjo, wʉ asiike palya, akambona ʉmuunu ʉlya, namwene akagenda kʉ lʉkanzi.

33Kʉmbele, ʉNsamaliya mpamato, namwene akagendela ɨnzɨla jyɨjo. Wʉ ikʉmbona ʉmuunu ʉjwa, akankolela ɨkɨsa.

34Akahegelela kʉ mwene, akam'baka ɨdivai na mafuta mu sikoong'o sya mwene pa vʉsumbe wa kʉmponia. Pwʉ akankʉnga isikoong'o silya. Akantotsa pa punda jya mwene, akammɨlɨka kʉ nyumba jya kʉgona avahenza, akambʉvʉtsa.

35"Wʉ kʉkie, akahʉmya idinali ivɨlɨ, akampa ʉmwenenyumba jɨlya. Akatsova nave ʉmwenenyumba akata, 'Ʉmbʉvʉtsaage ʉmuunu ʉjʉ. Tsingave indalama itsi tsisila, pwʉ woongeletsaage itsinge pa vʉsumbe wa kʉntanga. Ʉne ndɨva ndikilivuka, jʉndikʉkʉhomba.' "

36Pwʉ ʉYɨɨsʉ akambʉʉtsa ʉmmanyisi va ndagɨlo ʉlya akata, "Ndeeti, mu vaanu vadatu ava, vɨ veeni ʉvɨ vusaaga ʉkʉta vɨ nnine va lweli va muunu ʉvɨ ʉʉvʉkiilwe na vanyambuda?"

37Akamwanda akata, "Ʉvɨ aankolye ɨkɨsa, akantanga." ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, "Pwʉ najyʉve ʉlʉtage ʉkavombage vʉvʉle vʉle!"

ƱYɨɨsʉ mu nyumba jya Malita nʉ Maliyamu

38ƱYɨɨsʉ na vakongi va mwene, wʉ valɨ mu nzɨla vilʉta kʉ Yelusalemu, vakasika mu litsumbe lipamato. Pwʉ ʉn'dala mpamato, ʉvɨ aatambʉlwagwa Malita, akan'doova ʉYɨɨsʉ abɨhe kʉ myave.

39ƱMalita aale nʉ nnunaave ʉvɨ aatambʉlwagwa Maliyamu. Wʉ ʉNtwa ʉYɨɨsʉ alɨ mu nyumba jya veene, ʉMaliyamu akataama kʉ silʉnde sya Yɨɨsʉ, alɨkʉpʉlɨhɨtsa imanyiiso tsa mwene.

40ƱMalita akava itoga ikwika ni mbombo nyongosu tsa kʉmbombela ʉYɨɨsʉ. Kʉmbele, akambʉʉla ʉYɨɨsʉ akata, "Gwe Ntwa, nawivona lʉviivi ʉpwʉ ʉnnuuna vango andekile ndivomba imbombo ndɨ mwene? Lɨno ʉmbʉʉle annange!"

41ƱNtwa akamwanda akata, "Malita, Malita! Kɨki vukɨgatatsa ni mbombo nyongosu?

42Ɨkyene kilondiwa ɨkɨɨnu kɨpamato ɨkɨnonu. Ɨkɨɨnu ɨkyo kyʉ kyene ʉMaliyamu ahalile, ɨkyʉ nakɨlahetsiwe kʉ mwene."

Luuka 11

Imanyiiso tsa kʉn'doova ʉNgʉlʉve

(Mataayo 6:9-13; 7:7-11)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Ikigono kipamato, uYiisu aale apoonu upwu iisajaga kwa Nguluve. Wu amalile ukwisaja, unkongi va mwene mpamato akata, “Gwe Ntwa, tudoova utumanyiise ukwisaja nduwu uYohana aavamanyiise avakongi va mwene.”

2UYiisu akavavuula akata, “Wu mukisaja, muteetsage, ‘Daada viitu va kukyanya, ilitaawa lyako livalatsiwaagwe. ULudeeva lwako lwitsage. Uvunogwe waako vukongiwaagwe paasi apa, nda kukyanya.

3Utupeetsage isiinu siitu isya sigono syoni.

4Utusyikilage inongwa tsiitu, manya najyuwe tukuvasyikila vooni avali ni nongwa kwawe. Ulatuviikaga ndugelo, apeene utupoke ku ntavangwa.’ ”

Ukudoova kitsila kugatala

5Pwu akavavuula akata, “Angave umuunu mpamato pagati paanyie iluta pakilo pagati ku nnine uvi vatsengiinie, ikumbuula iita, ‘Gwe lugoosi, ndidoova ung’opele imikate gidatu,

6manya ummanyaani vango ansikye ikilo iji nuune ndili vuvule ikyakulya kya kumpa.’

7Unnine ujwa ikumwanda iita, ‘Kwu baako ukungatatsa! Une ndimalile ukudinda undyango! Ikange une na vaana vango tuli pa kugona. Nandisisimuki ndikupe ikiveetsaga!’

8Lino, angave umuunu ujwa igendelela ukun’doova, tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, unnine ujwa jiisisimuka nu kumpa isyu ikusilonda. Nakwu kuta ivomba ewo ulwakuva vi mmanyaani va mwene, apeene ulwakuva agendelye ukun’doova.

9“Lino ndikuvavuula ukuta, doovagi kwa Nguluve, pwu umwene jiikuvapa. Londagi, pwu jumukusivona. Dindutsaagi, pwu uNguluve jiikuvadindulila undyango,

10manya umuunu uvaveetsaga uvidoova, uNguluve ikumpa, uvilonda, uNguluve ikumbonia nu vi idindutsa, uNguluve ikun’dindulila undyango.

11Oogo, vi veeni pagati paanyie, uvi umwana va mwene angadoove isomba, ikumpa inzoka?

12Evo angadoove ilikaang’a, ikumpa ikingomilevuli?

13Ingave unyie nyi vagalo, mulumanyile ukuvapa avaana viinyo isiinu isinonu, ndeeti, uDadajiinyo va kukyanya nakavombe vunonu ukulutiilila kwanyie, pa kuvapa uMepo uMbalatse valya uwu vikun’doova?”

UYiisu itsowa ukuta iponia avaanu ku maka ga Setano

(Mataayo 12:22-30; Maliko 3:22-27)

14Ikigono kipamato, uYiisu aaswimaga imepo imbiivi mu muunu mpamato. Imepo ijyo jyampelye umuunu ujwa ukulemwa ukutsova. Wu imepo jihumile,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉmuunu ʉlya akatengʉla ʉkʉtsova. Avaanu vongosu avaalepwo, vakadega siitso.

15Napeene, avange pagati pa veene vakata, “Iswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Belizebuli, ʉmbaha va mepo imbiivi.”

16Avange vakava vikʉn’gela ʉYɨisʉ, ʉkʉta avavonie ɨkɨmanyilo ɨkivonia ʉkʉta asuung’ilwe nʉ Ngʉlʉve.

17Ʉmwene ʉYɨisʉ akagamanya amasaago ga veene. Pwʉ akavavʉʉla akata, “Avaanu va vʉlongotsi vʉpamato vangapalang’ane, ʉvʉlongotsi ʉwa vutengejʉka. Naveene avaanu va nyumba mamato vʉvʉle vʉle, vangave vipalang’ana, ɨnyumba ɨjyo jitengejʉka.

18Wʉ jɨlɨwo namwene ʉSetano, ɨngave ʉSetano iswɨma ʉSetano, apo ʉvʉlongotsi wa mwene wiiva vʉtengejwike. Nditsova ɨlyo ʉlwakʉva mutye ndiswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Setano.

19Lɨno, ɨngave mwita ʉne ndiswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Belizebuli, pwʉ avakongi viinyo viswɨma kʉ maka gaani? Pa kulongwi ɨjyo avo wʉ valavahɨga ʉnyie.

20Lɨno, ʉne ndɨngave ndiswɨma imepo imbiivi kʉ maka ga Ngʉlʉve, pwʉ ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve lʉviitsye ʉnyie!

21“Ʉmuunu ʉnya maka, angave ni silwɨlo jiikʉjɨloleela ɨnyumba jya mwene jiiva mu lʉnotsehetso, nakʉli ʉnya kʉtoola isiinu sya mwene.

22Lɨno ʉmuunu ʉnya maka ʉkʉlʉtɨilɨla kʉ mwene, angiitse amwʉvʉkɨle nʉ kʉndema, apo ipoka isilwɨlo sya mwene syoni isyʉ akahʉʉvɨlaga, nʉ kʉtoola isiinu syoni isyʉ mwʉsile mu nyumba nʉ kʉvagavɨla avange.

23Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nalɨ paninie nʉʉne, ʉjwa ikʉngenda kʉnsana. Ikange, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nilʉndamania avaanu paninie nʉʉne nʉ kʉvahɨlika kwa Ngʉlʉve, ikʉvajatsa.

Itsihʉmila wʉ ɨmepo ɨmbiivi jɨhʉmile mu muunu

(Mataayo 12:43-45)

24“Ɨmepo ɨmbiivi wʉ jɨhʉmile mu muunu, jibɨha ʉmwonu ʉmutsila magasi kulonda apoonu pa kʉgatalʉka, napeene najikʉpavona. Pwʉ jiita, ‘Jʉndikilivuka kʉʉkʉ kʉ nyumba jyango ɨjyʉ ndɨkahʉmile.’

25Wʉ jɨkiliwiike, jikʉjɨvona ɨnyumba ɨjyo jɨkuunilwe, ikange jɨnotsiiwe vʉnonu.

26Apo pwʉ jilʉta kutoola imepo imbiivi itsinge lekelakʉpamato (7), itsʉ mbejangi ʉkʉlʉtɨilɨla ɨjyene. Pwʉ tsikwingila mu muunu ʉjwa, tsitaamaga. Ʉvʉtaamo wa muunu ʉjwa wa lɨno wiiva vʉviivi ʉkʉlʉtɨilɨla vʉlya ʉwʉ akaale nalwo pa vʉtengʉlɨlo.”

Avaanu avagatalʉsu ʉwʉ inogwa ʉYɨisʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27ƱYɨisƱ wƱ itsova ɨlyo, Ʊnʼdala mpamato mu kɨpƱga kɨlya, akooveela akata, “InʼgatalƱsu Ʊvɨ aakƱholile nƱ kƱkwosa!”

28ƱYɨisƱ akatsova akata, “Tsa jɨlweli, napeene vagatalƱsu siitso ƱwƱ vipƱlɨka nƱ kwibata vƱnonu ɨlimenyu lya NgƱlƱve!”

Avaanu vinogwa ƱYɨisƱ avonie ɨkɨmanyilo

(Mataayo 12:38-42)

29Avaanu wƱ vigendelela ƱkƱlƱndamana, ƱYɨisƱ akata, “Avaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ vavejangi siitso! Vinogwa ndɨvonie ɨkɨmanyilo ɨkivonia ƱkƱta ndɨhƱmile kwa NgƱlƱve. Lɨno nandɨkavavonie ɨkɨmanyilo ɨkɨveetsaga, apeene jƱvikƱkɨvona ɨkɨmanyilo ɨkɨhwaniine nɨ kya Yoona.

30Lola, ndƱwƱ ƱYoona aale kɨmanyilo kƱ vaanu va vƱtsenge wa kƱ Ninawi, wƱ jɨlɨwo, ƱMwana va Muunu, namwene jiiva kɨmanyilo kƱ vaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ.

31“Pa kɨgono kya vƱhɨgi namwene ƱnkƱlƱdeeva Ʊnʼdala va kɨlƱnga kya Sheba alɨɨma nƱ kƱvahɨga avaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ ƱkƱta vatulanongwa, manya ƱmWene aahƱmile kƱ kɨlƱnga kya kƱvƱtale pakƱta iitse apƱlɨhɨtse imanyiiso tsa lƱhala lwa nkƱlƱdeeva ƱSolomoni. Lɨno ndikƱvavƱƱla ƱnyIe ƱkƱta apa pwale mpamato Ʊvɨ ƱmWene mbaha ƱkƱlƱtɨɨlɨla pa Solomoni!

32Pa kɨgono kya vƱhɨgi avaanu va vƱtsenge wa Ninawi valɨɨma pa vaanu va kɨvƱmbƱkƱ ɨkɨ nƱ kƱvahɨga ƱkƱta vatulanongwa, manya aveene vaalaatile imbiivi tsa veene wƱ vapƱliike ɨlimenyu lya NgƱlƱve ɨlyƱ aavalƱmbɨlye ƱYoona. Lɨno ndikƱvavƱƱla ƱnyIe ƱkƱta apa pwale mpamato Ʊvɨ mWene mbaha ƱkƱlƱtɨɨlɨla pa Yoona!

Ɨnyaale jya mmana

(Mataayo 5:15; 6:22-23)

33“NakƱli ƱmuunU Ʊvɨ ipamba ɨnyaale, nƱ kƱvɨika ƱpwƱ pasihamiike evo ƱkƱgubikila nɨ kɨtƱndƱ. Apeene, ivɨika pakyanya pa kɨdƱlɨkɨlo kya nyaale, pakƱta avaanu wƱ vikwingila, valolage vƱnonu ƱlwakƱva palɨ lƱmuli.

34Ɨliiho jyƱ nyaale jya mmana gwako. Ɨngave ɨliiho lyako linonu, pwƱ ƱmmanA gwako gwoni gwiva nƱ lƱmuli. Lɨno lɨngave lɨboswe, ƱmmanA gwako gwiva nɨ ngʼiisi.

35Lɨno, ƱlolAge vƱnonu, ƱlƱmuli ƱlwƱ lƱlɨ mu nʼgati mwave, lƱleke ƱkƱva ngʼiisi!

36GƱngave ƱmmanA gwako gwoni gwiva nƱ lƱmuli, kɨtsila kƱva nɨ ngʼiisi apoonu apaveetsaga, apo ƱmmanA gwoni gumulikaga, ndƱwƱ ɨnyaale jikƱkƱmulikila.”

ƱlƱpavɨlo lwa YɨisƱ kƱ Vafalisayo

(Mataayo 23:1-36; Maliko 12:38-40)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱYɨisʉ wʉ amalile ʉkʉtsova amamenyu ago, ʉFalisayo mpamato akamwɨlanga abɨhe kwilya ɨkyakʉlya kʉ mwene. Pwʉ ʉYɨisʉ akalʉta, akatsikwingila, akataama alɨkʉlya ɨkyakʉlya.

38ƱFalisayo ʉlya wʉ aweene ʉYɨisʉ iilya ɨkyakʉlya kɨtsila kʉpuguha isivoko ndʉ lwiho lwa veene, aadegile siitso.

39Pwʉ ʉNtwa akambʉʉla akata, "Ʉnyie Vafalisayo, mukɨvɨika mulɨ vavalatse ʉpwʉ muvomba ʉlwʉtsi lwa kʉsuka kʉnzi kʉ sikombe ni sahani, apeene mu n'gati mu numbula tsiinyo gʉdɨgile ʉmwojo nʉ vʉgalo.

40Nyɨ vapelwa ʉnyie! Ʉvɨ aapelile kʉnzi, navɨ mwene ʉvɨ aapelile na mu n'gati?

41Muvatangage avagatsu ni numbula tsiinyo tsyoni, apo syoni siveetsaga sivalatsiiwe kwanyie.

42"Muswe vʉvʉle ʉnyie Vafalisayo, manya mukʉmpa ʉNgʉlʉve nalɨligavo lipamato, mu magavo kɨtsigo (10) ga siinu isidebedebe, ndɨ mboga ni sihato sya kyakʉlya wʉ kʉnʉ namuvɨikɨla ʉntɨma ʉkʉvavombela avange inonu nʉ lʉgano lwa Ngʉlʉve. Wɨgane wa Ngʉlʉve ʉkʉta muvombage itsi, paninie nʉ kʉhʉmya ɨligavo lipamato, mu magavo kɨtsigo.

43Muswe vʉvʉle ʉnyie Vafalisayo ʉlwakʉva munogwa ʉkʉtaama mu sitaamilo sya wɨɨmɨkiwa isya kʉvʉlongolo, mu masinagogi. Ikange, munogwa avaanu vavasaamusaage mu soko ʉta mulɨ vɨɨmɨkiwa.

44Muswe vʉvʉle ʉnyie ʉlwakʉva muhwaniine nʉ vʉguli ʉvʉtsila simanyilo ʉwʉ avaanu vigenda pakyanya kɨtsila kʉlʉmanya."

45Ʉmmanyisi mpamato va ndagɨlo akambʉʉla ʉYɨisʉ akata, "IMmanyisi, ʉpwʉ witsova itsi, vukʉtʉtsova sivi najyʉwe twɨ vamanyisi va ndagɨlo."

46ƱYɨisʉ akamwanda akata, "Najyʉnyie nyɨ vamanyisi va ndagɨlo, muswe vʉvʉle ʉlwakʉva, mukʉvʉʉmɨilɨtsa avaanu vakongage indagɨlo inalamu itsivyʉta mitsigo mitsito. Paninie nɨilyo, ʉnyie namukʉvatanga avaanu avo ʉmwakʉkongela indagɨlo itso!

47"Muswe vʉvʉle ʉnyie ʉlwakʉva mutsenga ʉvʉguli wa vanyamalago valya, ʉwʉ avanyienya viinyo vaavabudile!

48Apo muvonia ʉkʉta, mukwɨdɨng'ana nʉ gwʉ avanyienya viinyo vaavombile ʉlwakʉva aveene vaabudile avanyamalago. Ʉnyie mutsenga ʉvʉguli wa veene!

49"Ɨkɨ kyʉ mene ʉNgʉlʉve aatsovile ndee, 'Ndɨlavasuung'a avanyamalago na vapositili kʉ veene, napeene avange valavabudaga, avange valavapelelaga ʉvʉkʉvɨlwa.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

50Lino, avaanu va kivumbuku iki valahigwa pa kulongwi tsa vanyamalago vooni uwu vaabudilwe. Avo wu valya avaabudilwe ukuhuma pa vutenguliilo wa kilunga,

51upwu aabudilwe uAbeli, ukusika upwu aabudilwe uZakaliya, uvi aabudilwe pagatinagati pa kiteekelelo nu VUtaamo uVuvalatse wa Nguluve. Tsa jilweli! Ndikuvavuula ukuta avaanu va kivumbuku iki valahigwa pa nongwa itso tsyoni.

52"Muswe vuvule nyi vamanyisi va ndagilo ulwakuva mukuvasiga avaanu ukummanya uNguluve wu unyie jyunyie namummanyili, ikange mukuvasiga avaanu avinogwa ukwingila mu Ludeeva lwa Nguluve wu unyie jyunye namukwingila umwa."

53UYiisu wu amalile ukutsova amamenyu ago, akahega palya. Ukutenguliila apo aVafalisayo na vamanyisi va ndagilo vakava vakali kwa Yiisu. Pwu valikumbuutsa nyongosu,

54pa vusumbe wa kuntegeeletsa ukuta ipange jiitsova kininie ikyakuvapelela vavuvone uwiimilo wa kummiga.

Luuka 12

Ulupavilo pa kulongwi jya vunuasi
(Mataayo 10:26-27)

1Unsiki ugwa, avaanu avaelufu na vaelufu vaalundamiine kukumpuliihitsa uYiisu. Vaale vongosu ukusikila pa kukadana wu vihegelela ku mwene. Pwu uYiisu akatsova taasi ku vakongi va mwene akata, "Mwilolelage nu vunuasi wa Vafalisayo, ulwakuva wikola uta kiluve.

2Unsiki gukwitsa, upwu gooni agali kuvutiitu galaava pavuvalasu, ikange gooni ugwu gasihamiike, galamanyikika.

3Lino, gooni ugwu mwitsova kuvutiitu, galapulikika pavuvalasu. Ikange, gooni ugwu munong'ona mu sijumba sya kugati, galalumbililwagwa pavulongolo pa vaanu vongosu."

UNguluve mwene vi anogye ukudwadwa
(Mataayo 10:28-31)

4UYiisu akagendelela ukutsova akata, "Unyie nyi vamanyaani vango, ndikuvavuula ukuta, muleke ukuvadwada avibuda ummana gwene. Ikange wu vabudile, nakikuli ikinge ikyu viweesa ukuvomba.

5Apeene, ndivavuule uvi munogye ukun'dwada. Mun'dwadage uNguluve uvi ali nago amaka ga kuntaaga ku mwoto gwa sikutsooni najyu muunu uvi abudilwe. Tsa jilweli! Ndikuvavuula ukuta, ujwa vi mwene mun'dwadage!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6“Ndeeti, isidege sihaano nasigutsiwa ku ndalama ndebe vuvule? Nupwu jingave wu jiliwo, uNguluve nikukisaamwa nikipamato.

7Lino ku luvasu lwanyie, uNguluve avalile natsi nzwili tsa mitwe giinyo. Pwu lino mulekage ukudwada ulwakuva unyie muli nawo uwiimikiwa ukulutiilila isidege.

Ukwipaala pavuvalasu ulwidiko

(Mataayo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8“Ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi ikipaala ku vaanu ukuta ikung’onga une, najyune ndi Mwana va Muunu ndilambuula uNguluve na vasuung’wa va mwene ukuta, ujwa inkongi vango.

9Lino umuunu uvaveetsaga uvi ikumbeela pavulongolo pa vaanu, najyune ndilam’beela pavulongolo pa Nguluve na vasuung’wa va mwene.

10Umuunu uvaveetsaga uvi ikun’duka uMwana va Muunu, alasyikilwa. Lino, uvi ikun’duka uMepo uMbalatse, ujwa nalasyikilwe.

11“Upwu valaava vikuvahilika pa vuhigi, pa vakuludeeva na pa vanya vutavulilwa, mwitse mulekage ukudwada ukuta jumwitsova kiki evo jumukwanda kiki,

12manya unsiki guugwa, uMepo uMbalatse alavamanyiisa uwigane wa Nguluve uwu mulatsovaga.”

Ikihwananitso kya muunu ummosu umpelwa

13Umuunu mpamato mu kipuga kilya akambuula uYiisu akata, “IMmanyisi, ndidoova umbuule ululololwango ukuta angavile isiinu sya vuhaale, isyu aatulekye udadajiitu.”

14UYiisu akamwanda akata, “Veeni uvi ambiikile une ukuva mmigi viinyo, evo ukuva muunu va kugavania uvuhaale wiinyo?”

15Pwu akavavuula avaanu vooni akata, “Mwilolelage! Mwilekelwe ukuva nu mwojo gwa kiinu ikiveetsaga, ulwakuva uwuumi wa muunu nawitotiiki mu wongosu wa siinu sya mwene isyu ali nasyo.”

16Pwu akavavuula ikihwananitso iki akata, “Aalepwo ummosu mpamato, uvi isiinu syamotiike siitso mu kilimila kya mwene.

17Akivuutsa mu numbula jya mwene akata, ‘Isiinu syango isi napapali apoonu pa kuviika! Ndigahe ndeeti?’

18Pwu akata, ‘Ndipivomba ndee: Ndipimamula isibaana syango, nu kutsenga isibaana isinge isivaha siitso. Umwa mwu mwene jundihwanga uvubeni wango wooni ni singe isinonu isyu ndili nasyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Apo pwʉ jʉndiita, “Gwe numbula jyango, ʉlɨ nasyo isiinu syongosu isinonu sya kʉkʉtanga ɨmyaka myongosu. Lɨno, gatalʉka, ʉlitsage nʉ kʉnywa, ʉhovoke.” ’

20Pwʉ ʉNgʉlʉve akambʉʉla akata, ‘Vɨ mpelwa ʉve! Ɨkɨlo ɨjɨ wiiswa! Isiinu syoni isyʉ ʉhwangile, jʉsiveetsaga syani?’

21“Ɨlyo wʉ lɨlaava, kʉ muunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikɨlʉndamanihitsa isiinu mu kɨlʉnga ʉmʉ, kɨtsila kʉvomba itsʉ ʉNgʉlʉve ikeela.”

Ʉkʉmmʉʉvɨla ʉNgʉlʉve

(Mataayo 6:25-34)

22Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla avakongi va mwene akata, “Lɨno, mwɨlekelwe ʉkʉtʉngʉtsiima, pa kulongwi tsa wʉʉmi wiinyo ʉkʉta mulitsaga kɨki, evo ʉkʉta ɨmihana giinyo muswalaga kɨki.

23Ndeeti, ʉwʉʉmi nawʉ vʉlʉti pa kyakʉlya, nʉ mmana nagwene nagwʉ ndʉti pa misabwa?

24Lolelagi kʉ mahoove, nagivyala pange kʉbena isiinu nʉ kʉvɨɨka mu sibaana. Ʉmwene ʉNgʉlʉve ikʉgaliisa. Lɨno ʉnyie musaagɨlɨlwa siitso nʉ Ngʉlʉve ʉkʉlʉtɨɨlɨla isidege!

25“Veeni pagati paanyie ʉvɨ iweesa atʉngʉtsiime oongeletse ʉwʉʉmi wa mwene ndajɨve akavalɨlo kapamato?

26Lɨno, mungave mulemwa ʉkʉvomba ɨkɨɨnu ɨkɨdebe ndɨɨkyo, kɨki mutʉngʉtsiima na gange?

27“Lolelagi kʉ vʉlʉva ʉmwʉ vukʉlɨla. Navuvomba ɨmbombo pange kʉhona ɨmisabwa gya weene gya kʉswala. Pwʉ ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, najyʉ Solomoni mu wɨɨmɨkiwa wa mwene wooni, naagele ʉkʉswala ɨmisabwa nʉ kʉnogela ndʉ vʉlʉva vʉpamato mwʉvʉ!

28Ɨngave ʉNgʉlʉve ikʉlʉswɨka ewo ʉlʉhamba ʉvʉlʉva, nʉpwʉ jɨngave lunogela kʉ nsɨkɨ n’debe vʉvʉle, akasɨkɨ akikonga lukwʉma nʉ kʉnyianywa, ndeeti, ʉNgʉlʉve nakalʉtɨɨlɨle ʉkʉvaswɨka ʉnyie, mwe vaanu va lwɨdɨko lʉdebe?

29“Lɨno, mwɨlekelwe ʉkʉtʉngʉtsiima ʉkʉta jʉmulitsaga kɨki, evo jʉmunywetsaga kɨki, ikange mwɨlekelwe ʉkʉnyanyamala.

30Isiinu isyo syʉ vitʉngʉtsiima nasyo avaanu ʉwʉ navammanyili ʉNgʉlʉve, nʉ Dadajiinyo alʉmanyile vʉnonu ʉkʉta najyʉnyie mulonda ʉkʉva ni siinu isyo.

31Londagi taasi ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve, pwʉ isyo syoni mukwongeletsiwaagwa.

Ʉvʉmosu wa kʉkyanya kwa Ngʉlʉve

(Mataayo 6:19-21)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32“Mwɨlekelwe ʉkʉdwada, ʉnyie nyɨ kɨpʉga ɨkɨdebe ʉlwakʉva ʉDadajiinyo va kʉkyanya, inogwa ʉkʉvapa ʉLʉdeeva lwa mwene.

33Mugʉtse isiinu siinyo, nʉ kʉvapa avagatsu indalama itso. Ʉkwa kwʉ kʉvɨɨka ɨkɨbaana kʉkyanya ʉkwʉ isiinu nasikeepa. Ɨmipako gya kʉvɨɨkɨla gya kwene ʉkwa naginyakasʉka. Ikange nakʉli ʉmmɨɨtsi ʉvɨ ihegelela kuhɨɨtsa pange ʉmehe ʉkʉlya isiinu,

34manya ʉpwʉ kɨlɨpwo ɨkɨbaana kiinyo, pwʉ peene natsi numbula tsiinyo tsilaava.

Avaanu vataamage vɨsaawe pa kwitsa kwa Ntwa

35“Isigono syoni mutaamage mwɨsaawe pa kʉvomba ɨmbombo jya Ngʉlʉve, natsi nyaale tsiinyo tsitaamage tsiviika.

36Muveetsage nda vavombi ʉwʉ vikʉmpʉlɨkɨla ʉmbaha va veene akilivuke ʉkʉhʉma kʉ vʉtegʉlanie, pakʉta ʉnsɨkɨ ʉgwʉ jiikwitsa nʉ kʉkong’oona ʉndyango, van’dɨndʉlɨle ʉnsɨkɨ gʉʉgwa.

37Vagatalʉsu avavombi ʉwʉ ʉmbaha va veene angiitse, jiikʉvavona valɨ miiho. Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, jiikɨnotsa pakʉta avavombele, jiikʉvɨɨlanga pa kʉlya nʉ kʉvapa ɨkyakʉlya.

38Vagatalʉsu avavombi avo, ʉwʉ ʉmbaha va veene angiitse mu kɨlogati evo wʉ kutandaalʉka, avavone valɨ miiho.

39“Lɨno mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta ɨkaale jɨve ʉmwenenyumba agʉmanyile ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉndyasi ikwitsa, akaale ikʉnsiga ʉndyasi aleke ʉkʉmamula ɨnyumba jya mwene.

40Lɨno najyʉnyie, mutaamage mwɨsaawe, manya ʉMwana va Muunu, aliitsa ʉnsɨkɨ ʉgwʉ namuhʉʉvɨla.”

Ɨkɨhwananitso kya mbanda ʉmmʉʉgʉ nʉ mbiivi

(Mataayo 24:45-51)

41Pwʉ ʉPetulo akavʉʉtsa akata, “Gwe Ntwa, ɨkɨhwananitso ɨkɨ, vukʉtʉvʉʉla ʉwe twɨ veene evo vukʉvavʉʉla avaanu vooni?”

42ʉNtwa akamwanda akata, “Ʉmbanda ʉmmʉʉgʉ, ʉnya lʉhala vyalɨku? Vyʉla ʉvɨ ʉmbaha va mwene ambɨɨkile ave mwɨmɨɨlɨtsi va vavanda avange mu nyumba jya mwene pakʉta ave ikʉvapa ɨkyakʉlya kʉ nsɨkɨ ʉgʉnogelanie.

43In’gatalʉsu ʉmbanda ʉlya ʉvɨ ɨngave ʉmbaha va mwene ikilivuka ʉkwʉ aalʉtile, ivona ivomba ndʉwʉ aandagye.

44Tsa jɨlweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉmbaha va mwene jiikʉmbɨɨka ʉmbanda ʉjwa ɨɨmɨɨlɨlage isiinu sya mwene syoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

45Lino, umbanda ujwa angasaage mu numbula jya mwene ate, ‘Umbaha vango itsilindila ukukilivuka,’ apo itengula ukuvatova avavandavanine, avagoosi na vadala, ikange ilitsaga nu kunywa paninie na vagaatsi.

46Lola, umbaha va mwene ujwa jiikilivuka mu kigono na mu nsiki ugwu umbanda va mwene nakahuuvile. Pwu umbaha ujwa jiikumpa uluvungu ululuti, pa kuvomba ewo iiva amanziitse ku vatava viidiki.

47“Umbanda ujwa uvi avumanyile uvunogwe wa mbaha va mwene, napeene ikilekelwa ukwisaavula amwupililile, nu kuvomba nduwu inogwa umbaha va mwene, ujwa jiitowa siitso.

48Apeene umbanda uvi navumanyili uvunogwe wa mbaha va mwene, angavombe sivi, ujwa jiitowa padebe. Umuunu uvaveetsaga uvi apeevilwe syongosu, ujwa alatsigilwa syongosu, uvi apeevilwe imbombo imbaha, alatsigilwa ukuhumya ikulongwi jya vuvombi wa mbombo imbaha.

Uvusuulani pa kulongwi jya lwidiko
(Mataayo 10:34-36)

49“Nditsile mu kilunga umu kukotsa umwoto. Huba gukaale guve gutengwe ukuviika!

50Nuune ndili nu vukuvilwa uwu pannogye ukwupililila, ikange ndigendelelaga ukulemala mu numbula jyango ukusikila upwu vuvombeka.

51Ndeeti, musaaga mwita ndivagegye ulunotsehetso mu kilunga? Baako! Ndikuvavuula ukuta, ndivagegye ulusuuting’ano.

52Ukuhuma lino, mu nyumba umwu mwuvale avaanu vahaano juvisuting’anaga, vadatu juvikipandula ku vavili. Naveene vavili avo juvikipandula ku vadatu.

53Udadaaje jiisuting’anaga nu nswambe, namwene unswambe jiisuting’anaga nu dadaaje. Uvanyina jiisuting’anaga nu mwalive, namwene umwalive jiisuting’anaga nu vanyina. Ukijyuva jiisuting’anaga nu n’dala va nswambe, namwene un’dala va nswambe jiivombaga liilyo.”

Ukulumanya itsikwitsa kuvulongolo
(Mataayo 16:2-3)

54UYiisu akavavuula ikange avaanu va kipuga kilya akata, “Wu mukugavona amavingo gilundamana mwita, ‘Isula jilonda ukutima,’ lweli jitima.

55Ikange wu mukujivona imepo jikula, jihuma ulusasu lwa Kusika mwita, ‘Kulonda ukuva masuke,’ lweli wu kwiva.

56Unyie nyi vanuasi, mulumanyile ukutsaagulila vunonu imisiki! Lino, kiki mulemwa ukutsaagulila ikihoto kya tsilya itsivombeka isigono isi?

Ukusajana nu ndugu
(Mataayo 5:25-26)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

57“Kiki unyie namukihiga jyunyie pa kulongwi tsa vugolosu?

58Wu muli mu nzila, undugu vaako ibiha kukukuhilika ku mmigi, wikupilage ukunsiima ukuta musajane. Ungilekelwe ukuvomba ilyo, wu musiike pa vuhigi, apo vuhigwa nu kutaagwa mu kikungwa.

59Ndikukuvuula ukuta, nukahume mu n’gati umwa ukusikila upwu wimala ukuhomba untsigilo gwoni!”

Luuka 13

Avaanu valaatage imbiivi pakuta valeke ukwongometswa

1Unsiki ugwa, avaanu avange uwu vaampulihitsaaga uYiisu, vakambuula ukuta, uPilato aabudile aVagalilaya vaninie wu vihumya ineekelo tsa veene kwa Ngulove.

2UYiisu akavaanda akata, “Ndeeti, wu musaaga unyie, mwita ipange aVagalilaya avo vaavombiilwe itso ulwakuva vaale vatulanongwa ukuvalutiiliila aVagalilaya avange vooni?

3Ndikuvavuula nawu jiliwo! Mungaleke ukulaata imbiivi tsiinyo, najyunyie muloongometswa nyi vooni!

4Ikange mulumanyile ukuta avaanu valya kitsigo na nnaana (18) uku ku Silohamu, ulumato ululale lwavilikye, vakaswa. Ndeeti, mwita ipange aveene vaale vatulanongwa ukuvalutiiliila avaanu avange vooni uwu vaataamaga mu Yelusalemu?

5Ndikuvavuula nawu jiliwo! Mungaleke ukulaata imbiivi tsiinyo, najyunyie muloongometswa nyi vooni!”

Ilivungu pa kulongwi jya kuhuupa iseke

6Pwu uYiisu akavavuula avaanu avo ikihwananitso ikinge akata, “Aalepwo umuunu mpamato uvi aale nu m’biki gwa makuju mu kilimila kya mwene kya zabibu. Aalutaga kutungula amakuju, nalikulivona ni lipamato.

7Pwu akambuula umbombi va mwene va kilimila akata, ‘Lola! Mu myaka gidatu nditsiige kutungula iseke mu m’biki ugu, nandikivoniigi kiinu! Lino dumula, ulwakuva gunanga ikilimila vuvule!’

8“Umwene umbombi ulya akamwanda akata, ‘Gwe mbaha vango, guleke namu mu mwaka ugu, ndiguliminiile nu kuviika ulubuule.

9Gungahuupe iseke ku mwaka, lwiva lunonu. Lino gungaleke ukuhuupa, pwu juudumule.’ ”

UYiisu ikumponia un’dala pa kigono kya Sabato

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ikigono kipamato kya Sabato, uYiisu aamanyiisaaga avaanu mu lisinagogi lipamato.

11Mu lisinagogi umwa, aalemwo un'dala mpamato uvi aale ni mepo imbiivi ijyaguviikile ummana guve n'dekedeke imyaka kitsigo na nnaana (18). Un'dala ujwa aale ni kidudumbe, ikange aalemwagwa ukwima agoloke.

12UYiisu wu ambwene, akamwilanga iitse pa mwene. Pwu akambuula akata, "Jyuva, uponile uvutamu waako, lino uli mbopolwa!"

13UYiisu akaviika isivoko sya mwene pa n'dala ulya. Baaho un'dala ulya akiima agolwike unsana gwa mwene, akatengula ukun'ginia uNgululve.

14Pwu umbaha va lisinagogi akaviipa, ulwakuva uYiisu aamponiitse umuunu pa kigono kya Sabato. Umbaha ulya akavavuula avaanu akata, "Umulungu gwoni guli ni sigono ntanato (6) isyu mutavuliilwe ukuvomba imbombo. Wigane wa Ngululve ukuta mwitsage nu kuponetsiwa pa sigono isyo, kwu baako pa kigono kya Sabato!"

15UNtwa uYiisu akamwanda akata, "Unyie nyi vanuasi! Ndeeti, namudindulila mu lipaalo isenga natsi punda tsiinyo, nu kutsihilika kwinywa amagasi namu mu kigono kya Sabato?

16Un'dala uju va kivumbuku kya Abulahamu. Umwene ataamile mu vukuvilwa wa Setano ndu nkungwa va mwene ku nsiki ntale, imyaka kitsigo na nnaana. Lino uju, jilweli wigane wa Ngululve ukuta ndimbopole ndajive kigono kya Sabato."

17UYiisu wu atsovile ago, avalugu va mwene vooni vakajejevuka. Napeene, avange vooni, vaahowiike siitso ku nongwa jya mbombo inonu itsa kudega itsu uYiisu aavombaga.

Ikihwananitso kya mbeju indebe siitso, ni kihwananitso kya kiluve

(Mataayo 13:31-33; Maliko 4:30-32)

18Pwu uYiisu akavuutsa akata, "ULudeeva lwa Ngululve luhwaniine ni kiki? Ndihwananie ni kiki?

19Luhwaniine ni mbeju jya libiki ililongoti, imbeju indebe ku mbeju tsyoni, ijyu umuunu aavyalile mu n'gunda gwa mwene. Imbeju jikamela jikava m'biki mbaha. Sikiitsa isidege sikatsenga uwaaswa mu magika tsa gwene."

20UYiisu akavuutsa ikange akata, "ULudeeva lwa Ngululve, ndihwananie na kiki?

21Luhwaniine ni kiluve ikyu un'dala mpamato aatoolile, akasyogela mu nkate gwa madebwe gadatu ga vuhevete. Wu asyogye, ikiluve kilya kikatotsa unkate gwoni."

Avatulanongwa navikwupililwa mu Ludeeva lwa Ngululve

(Mataayo 7:13-14, 21-23)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22ƱYɨisʉ aalʉtaga kʉ Yelusalemu. Pwʉ mu vʉtsenge ʉvʉvaha nʉ vʉdebe ʉmwʉ aalʉtɨng'aniaga, aamanyiisaaga avaanu.

23Ɨkɨgono kɨpamato, ʉmuunu mpamato akambʉʉtsa akata, "Gwe Ntwa, avaanu ʉwʉ ʉNgʉlʉve alavapoka valaava vadebe?" ƱYɨisʉ akavavʉʉla akata,

24"Mwɨkupilage ʉkwingilila ʉndyango ʉnsinye, manya ndikʉvavʉʉla ʉkʉta avaanu vongosu valagela ʉkwingila, lɨno valalemwa!

25Ʊnsɨkɨ gʉliitsa, ʉpwʉ ʉmwenenyumba aladɨnda ʉndyango. Pwʉ mulɨɨma kʉnzi, muladɨndʉtsaaga nʉ kʉn'doova mulateetsaga, 'Gwe Ntwa, tʉdɨndʉlɨle!' Apeene ʉmwene alavaanda alaata, 'Nandɨvamanyili ʉnyie ikange nandɨkʉmanyili nakwene ʉkwʉ muhʉmile!'

26"Pwʉ ʉnyie mulaata, 'ƱwE weewe twɨ twalitsaga nʉ kʉnywa paninie nʉʉve! Ikange ʉve waamanyiisaaga mu matsumbe giitu!'

27ƱmWene alaata, 'Ndɨvavʉʉlile ʉkʉta, nandɨvamanyili ʉnyie ikange nandɨkʉmanyili nakwene ʉkwʉ muhʉmile! Hegi paane, ʉnyie nyɨ vatulanongwa!'

28"Mulambona ʉAbulahamu, ʉIsaka, ʉYakobo na vanyamalago vooni valɨ mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve. ƱnyIe mulaava mutaagilwe kʉnzi ʉkwʉ mulalɨlaga nʉ kʉgadʉtsa amiino!

29Ikange avaanu ʉkʉhʉma imbasu tsyoni tsa kɨlʉnga valiitsa nʉ kʉtaama mu lʉhekelo mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve.

30"Napeene, avaanu vongosu ʉwʉ valɨ mbʉlongolo lɨno, valaava va kʉnsana, naveene ʉwʉ valɨ kʉnsana valaava va mbʉlongolo."

ƱYɨisʉ isʉsʉvala kʉ nongwa tsa vaanu va kʉ Yelusalemu

(Mataayo 23:37-39)

31Ʊnsɨkɨ gʉʉgwa, aVafalisayo avange vakalʉta kwa Yɨisʉ vakambʉʉla vakata, "Hega apa, bɨhaga kʉ vʉtsenge ʉvʉnge, ʉlwakʉva ʉHelode inogwa ʉkʉkʉbuda."

32ƱYɨisʉ akavaanda akata, "Lʉtagi mukajɨvʉʉle ɨng'eve jɨlya ʉkʉta, 'Lola! Ɨleelo, kɨlaavo na ntondo, ndiswɨma imepo imbiivi nʉ kʉponia avatamu, ʉkʉsika ʉpwʉ ndimala ʉvʉsumbe wango.

33WɨGane wa Ngʉlʉve ʉkʉta ʉne ndɨlʉte kʉ Yelusalemu. Jʉndiiva mu lʉgendo ɨleelo, kɨlaavo na ntondo, ʉkʉsikila ʉpwʉ ndɨtsisika, manya napanogiili ʉnyamalago ʉkʉswɨla ʉkwonu ʉkʉnge, apeene mu Yelusalemu!' "

34Pwʉ ʉYɨisʉ akata, "Nyɨ vaanu va kʉ Yelusalemu, nyɨ vaanu va kʉ Yelusalemu! Mwibuda avanyamalago nʉ kʉvatika na maganga avavombi ʉwʉ ʉNgʉlʉve ikʉvasuung'a kwanyie. Ʊnsɨkɨ mwongosu, ndɨnogilwe ʉkʉvalʉndamania ʉnyie

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndwu ing'uku jilundamania isyana sya jyene mu mapapatilo ga jyene. Lino namunogwa!

35Lola! UNgulave ikuvaleka unyie ni nyumba jiinyo ukuta, muvungwe! Lino, ndikuvavuula ukuta, tsa jilweli, namukambone une ikange, ukusikila unsiki ugwu mulaata, 'In'gatalusu uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNgulave.'"

Luuka 14

UYiisu ikumponia untamu pa kigono kya Sabato

1Ikigono kipamato kya Sabato, uYiisu aalutile kwilya ikyakulya ku nyumba jya muunu mpamato uvaale nninie va valongotsi va Vafalisayo. Unsiki wu ali umwa, aVafalisayo na vange vakava vikuntendeela valole ikyu jiivomba pa kigono kya Sabato.

2Pavulongolo pa Yiisu, aalepwo umuunu mpamato, uvi aale nu vutamu wa kusimba ummana.

3Pwu uYiisu akavavuutsa aVafalisayo na vamanyisi va ndagilo akata, "Ndeeti, indagilo tsiitu tsikututavula ukuponia avaanu pa kigono kya Sabato?"

4Aveene vakatsiga mye. UYiisu akamwibata untamu ulya, akamponia, akantavula alutage.

5Pwu uYiisu akavavuutsa akata, "Vi veeni pagati paanyie uvi, umwana va mwene evo isenga jya mwene jingagwile mu kisima ikigono kya Sabato, paapalya nakahumye?"

6Avaanu valya, vakava vadumukiilwe ilya kutsova.

Ulwijiso nu wiipa

7UYiisu akavavona avahenza uwu viilangilwe pa luhekelo wu vikihaliila isitaamilo isya viimikiwa. Pwu akavavuula ikihwananitso, akata,

8"Wu umuunu akwilangile ubihe ku vutegulanie, uleke ukusikila pa sitaamilo isya viimikiwa. Uleke ukuvomba ewo ulwakuva, ipange ilangilwe umwimikiwa ujyunge ukukulutiiliila uve.

9Pwu angiitse uvi aviilangile unyie nyi vooni, ikukuvuula iita, 'Indekele uju upwu utaamile.' Apo, juwivona soni siitso, wu wihega ukubiha ku sitaamilo sya vaanu avibedwa.

10"Apeene, ungilangwe, usikilage pa sitaamilo sya vaanu avibedwa, pakuta apya ikwitsa uvi akwilangile, akuvuule ate, 'Gwe mmanyaani vango, wiitse utaame apa pa wiimikiwa.' Apo pwu juvuvonekaga uwiimikiwa waako, pamiiho ga viilangwa vooni,

11manya umuunu uvaveetsaga uvi ikijimika, uNgulave alamwisa. Nu muunu uvi ikijisa, uNgulave alamwimika."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pwʉ ʉYiisʉ akambʉʉla ʉvi aamwilangile akata, “Wʉ vukʉvanotsehetsa avaanu ʉlʉhekelo lwa pamuunyi evo kʉmihe, ʉleke ʉkʉviilanga avamanyaani vaako, evo avalʉkololwo, evo avaanu va kikolo kyako, evo avambʉtsengelanile vaako avamosu, vagela naveene vikʉkwilanga kʉ nongwa jya kʉkʉtavʉla ilyʉ ʉkavavombye.

13Apeene, wʉ ʉteteng’iinie ʉlʉhekelo, ʉviilangage avagatsu, avalema, avasugujwike isilʉnde na vabosu.

14Apo pwʉ wiiva ʉli n’gatalʉsu, ʉlwakʉva avo vali vʉvʉle ikiinu kya kʉkʉtavʉla. ʉNgʉlʉve vi mwene alakʉhomba, alaava itsʉʉsa avagolosu.”

Kwʉ baako ʉkʉbeda inyilango jya Ngʉlʉve

(Mataayo 22:1-10)

15Wʉ vali pa lʉhekelo, ʉmmenza mpamato wʉ apʉliike amamenyu ga Yiisʉ, akambʉʉla akata, “In’gatalʉsu ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi alaalya isiinu sya pa lʉhekelo mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve!”

16ʉYiisʉ akamwanda mu kihwananitso akata, “Aalepwo ʉmuunu mpamato ʉvi aanotsiitse ikyakʉlya kya pa lʉhekelo ʉlʉvaha, akaviilanga avaanu vongosu.

17ʉnsiki gwa lʉhekelo wʉ gʉsiike, akansuung’a ʉmbanda va mwene kʉ vaanu ʉwʉ aavapye inyilango, pakʉta avavʉʉle ate, ‘Mwitsage! Lino, isiinu syoni sinotsiiwe!’

18“Pwʉ vooni, mpamato mpamato ʉwʉ viilangilwe, vakabeela ʉkʉlʉta. ʉntatsi akata, ‘Ndigʉlile ikilimila, pannogye ndilʉte kwilola. ʉnsyikile, nandikiitse.’

19ʉva viili akata, ‘Ndigʉlile isenga kitsigo (10) tsa kʉlimila, ndilʉta kukʉtsigela. ʉnsyikile, nandikiitse.’

20Namwene ʉva daatu akata, ‘Nditegwe ʉn’dala lilino, pwʉ lino jilemanika kwane ʉkwitsa.’

21“ʉmbanda ʉlya akakilivuka, akampangila tsyoni ʉntwa va mwene. Pwʉ ʉntwa ʉlya akaviipa, akambʉʉla ʉmbanda va mwene akata, ‘Lʉtaga ng’aning’aani kʉ nsevo na kʉ nzila itsinge mu vʉtsenge ʉvʉ, ʉkiitse navo apa avagatsu, avalema, avabosu na vasugujwike isilʉnde.’

22“Kʉmbele, ʉmbanda ʉlya akakilivuka, akambʉʉla akata, ‘Ntwa, ʉgwʉ ʉkandagye ndivombile. Nali lino, ʉvʉtaamo vʉpitsiige pwʉvʉle.’

23“ʉntwa akambʉʉla akata, ‘Lino! Bihaga kʉnzi kʉ vʉtsenge, kʉ misevo na kʉ nzila itsʉ tsilotsa kʉ matsumbe amadebe, na kʉ silimila, ʉkavasiime avaanu viitse viingile mu nyumba jyango, ʉkʉsikila ʉpwʉ vidiga.

24Pwʉ ndikʉvavʉʉla ʉnyie ʉkʉta, mu vaanu avo ʉwʉ ndikaviilangile pa vʉtengʉlilo, nʉ mpamato nakaalye isiinu sya pa lʉhekelo isyʉ ndinotsiitse ʉne!’ ”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊvʉtalamu wa kʉva nkongi va Yɨisʉ
(Mataayo 10:37-38)

25ƱYɨisʉ aagendaga paninie nɨ kɨpʉga ɨkɨvaha kya vaanu. Akavakilivukila, akavavʉʉla akata,

26“Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ inogwa ʉkʉva nkongi vango, pannogye ʉmwene ʉkʉngana ʉne ʉkʉlʉtɨilɨla ʉlʉgano lwa mwene kwa dadaaje, kwa vanyina, kʉ n’dala va mwene, kʉ vaana va mwene, kʉ valʉkololwe, na kʉ vahaatsave. Ikange pannogye ʉkʉngana ʉne ʉkʉlʉtɨilɨla ʉkʉvʉgana ʉwʉʉmi wa mwene.

27Ʊmuunu ʉvɨ nikɨtwɨka ɨkɨdaming’anie kya mwene nʉ kʉng’onga, nakaweese ʉkʉva nkongi vango.

28“Ndɨganule vʉnonu. Angave mpamato viinyo inogwa ʉkʉtsenga ɨnyumba jya lʉtogo, jiivomba kɨki pa vʉtengʉlɨlo? Pa vʉtengʉlɨlo jiitala ʉkʉsaaga isiinu syoni isyʉ silondiwa ʉkʉtsengela. Pwʉ jiikɨlola ndalɨ ni ndalama tsa kʉkwɨla ʉkʉmala ʉkʉtsenga.

29Kɨtsila kʉvomba ewo, iweesa ʉkʉtsenga ʉwaalo, pwʉ ilemwa ʉkʉmala ʉkʉtsenga ɨnyumba ɨjyo. Pwʉ avalʉtanzɨla vooni wʉ vikʉjɨvona vikʉm’bedaga,

30viteetsaga, ‘Ʊmuunu ʉjʉ aatengwe ʉkʉtsenga, napeene alemilwe ʉkʉmala!’

31“Ndɨtsove ɨkɨhwananitso ɨkɨnge. Tʉte avakʉlʉdeeva vavɨlɨ vikɨsaavʉla ʉkʉlwa ɨligoha. Ʊntatsi alɨ na vasikali avaelufu kɨtsigo (10,000), ʉva vɨilɨ alɨ na vasikali avaelufu isitsigo sivɨlɨ (20,000). Ʊntatsi nakalʉte kupalamula ɨligoha kɨtsila kʉtaama paasi nʉ kʉsaaga ʉkʉta iweesa ʉkʉlwa nʉ va vɨilɨ ʉlya nʉ kʉndema.

32Angavone ʉkʉta jiilemwa, jiisuung’a ng’aning’aani avatangɨli va mwene, valʉte kʉ nkʉlʉdeeva ʉva vɨilɨ ʉlya wʉ apitsiige kʉvʉtale, pakʉta vasajane.

33“Wʉ jɨlɨwo nakʉ kwanyie. Nakʉli nʉ mpamato mwanyie ʉvɨ anogye ʉkʉva nkongi vango, angave nasilekili syoni isyʉ alɨ nasyo.

Avakongi va Yɨisʉ vaveetsage ndʉ mwinyo
(Mataayo 5:13; Maliko 9:50)

34“Ʊmwinyo kɨinu kɨnonu. Lɨno gʉngave gʉnangiike, vuvomba kɨki pa kʉgʉkilivulila ʉlʉnogo lwa gwene?

35Ʊmwinyo ʉgʉlɨ ndʉʉgwa, gʉtsila mbombo nakʉ kʉ mmanga, nakʉ kʉva nyanzo jya ng’akala. Ʊmwinyo ʉgwa gwiva gwa kʉtaagwa kʉnzi. Ʊvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage nʉ kʉtsingahɨtsa itso!”

Luuka 15

Ɨkɨhwananitso kya ng’olo ɨjyajagile
(Mataayo 18:12-14)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Avasangutsi va songo vongosu na vatulanongwa vaalutaga kwa Yiisu kukumpuliitsa.

2Pwu aVafalisayo na vamanyisi va ndagilo, vakatengula ukwing'uula valikuta, "Kiki umuunu uju ikuvuupiliila avatulanongwa, ikange iilya na veene?"

3Pwu uYiisu akavavuula iikiihwananitso iki akata,

4"Angave mpamato pagati paanyie ali ni ng'olo undeevulu mpamato (100), pwu ijyinge jijage, jiivomba kiki? Jiikutsileka itsinge tsilya isitsigo budikakupamato na budikakupamato (99) pa lukinga, nu kubiha kulonda ijyu jijagile, ukusikila upwu ikujivona.

5"Kange wu ajiweene, jiihovoka, jiikujiviika pa mavega ga mwene,

6nu kuvuja najyo ku nyumba. Wu asiike ku nyumba, pwu ikuviilanga avamanyaani na vambutsengelanile va mwene, ikuvavuula iita, 'Hekelagi paninie nuune, ulwakuva ndijiweene ing'olo jyango ijyu jikajagile!'

7"Ndikuvavuula ukuta, vuvule vule ava kukyanya viiva nu luhekelo upwu untulanongwa mpamato ipela imbiivi tsa mwene. Ululhekelo ulwa julwiva luvaha ukululiiliila ululhekelo lwa kuva navo avaanu isitsigo budikakupamato na budikakupamato avagolosu, uwu vali vuvule itsa kulaata."

Iikiihwananitso kya hela ijyajagile

8UYiisu akavavuula iikiihwananitso iikinge, akata, "Ikange, tute un'dala mpamato ali ni hela kitsigo (10), pwu ihela mamato jijaga, jiivomba kiki? Jiipamba inyaale, nu kukuuna inyumba jyoni, jiikikupila ukulonda ukusikila upwu ikujivona.

9Pwu angajivone, jiikuviilanga avamanyaani na vambutsengelanile va mwene, nu kuvavuula ukuta, 'Hekelagi paninie nuune, ulwakuva ndijiweene ihela jyango ijyu jikajagile!'

10"Ndikuvavuula ukuta, wu jiliwo, uNgululve ihekela pamiiho ga vasuung'wa va mwene, upwu untulanongwa mpamato, ilaata imbiivi tsa mwene."

Iikiihwananitso kya mwana un'jagi

11UYiisu akatsova iikiihwananitso iikinge akata, "Aalepwo umuunu mpamato, uvi aale na vanswambe vavili.

12Unswambe un'debe, akaluta kwa dadaaje akata, 'Gwe daada, ndidoova uume uvuhaale wango.' Pwu udadaaje akan'gavila, nu jyunge uvuhaale wa mwene.

13"Wu siluting'iinie isigono sidebe, unswambe un'debe akalundamania isiinu sya mwene syoni, akahega akaluta ku kilunga kya kuvutale. Wu atsisiike ukwa, akatengula ukujesulania ikyuma mu mbombo inzyeje, ukusikila upwu imala kyoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Wu amalile ikyuma ikyo, inzala ing'ali jikagwa mu kilunga kilya, namwene akava vuvule ikyakulya.

15Pwu akaluta ku muunu mpamato va kilunga kilya, akadoova amalimo. Umuunu ulya, akammiliika ku kilimila kuliisa ingube tsa mwene.

16Un'diimi ulya akava ni nzala. Pwu alikunogwa ukulya amakoona ugwu tsyalitsaga ingube. Naavepwo umuunu nu mpamato uvi aampeetsaga ikiinu ikiveetsaga.

17"Kumbele, akasaaga mu numbula jya mwene akata, 'Lola, avavombi vooni va daada, viilya nu kusigatsa, kiki une ndiiswa apa ni nzala!

18Lino jundikilivuka kwa daada, nu kumbuula ukuta, "Gwe daada, nditulile inongwa kwa Ngulave na kwave.

19Lino nandinogiili ukwilangwa mwana vaako, ndidoova umbiike ndive mpamato va vavombi vaako." '

20"Pwu akahega alikuvuja kwa dadaaje. Wu ahegelye ku nyumba jya dadaaje, udadaaje akambona ku kuvutale, akankolela ikisa. Akannyilila, akankumbatila nu kunsaamusa pa kipambaga.

21Pwu umwana ulya, akambuula udadaaje akata, 'Gwe daada, nditulile inongwa kwa Ngulave na kwave. Nandinogiili ukwilangwa mwana vaako.'

22"Umwene udadaaje akavavuula avavanda va mwene akata, 'Muleete ng'aning'aani unsabwa unnonu munswalitse. Munswalitse ni pete mu kimwana kya kivoko, ni silaatu mu silunde.

23Mutoole isenga jilya inonu, muhinze, tuviike uluhekelo,

24manya umwana vango uju, aajagile, lino avoniike, aale uta asue, lino mwumi!' Pwu avaanu valya vooni vakatengula ukuhekela.

25"Unsiki ugwa, unswambe umbaha aale ku kilimila. Wu ivuja ali pawiipi na pa nyumba, akapuliika avaanu vikwimba nu kunema.

26Akamwilanga umbombi mpamato, akambuutsa akata, 'Kuli kiki?'

27Umbombi akamwanda akata, 'Unnunaavo avujile, nu dadaajo ammiinzye isenga ijidutwive, ulwakuva ambwene umwana va mwene apitsiige mwumi ikange innonu.'

28Unswambe umbaha ulya akaviipa, akatsila ukwingila mu nyumba. Pwu udadaaje akahuma kunzi, akatengula ukunsiima iingile.

29Napeene, umwene akamwanda udadaaje akata, 'Lola! Imyaka gyoni igi ndikukuvombela imbombo, ikange, nakigono kipamato nandigelili ukubeda

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ugwu vukundagila! Paninie naago nugelili ukuuma une pange kipene, pakuta ndihekele paninie na vamanyaani vango.

30Lino wu itsile umwana vaako uju, uvi atsijeviinie ikyuma kyako paninie na valigu, umminzye isenga inonu!'

31"Udadaaje akambuula akata, 'Mwana vango, uve uli nuune isigono syoni, isiinu syoni isyu ndili nasyo syako.

32Lino, patunogye ukuviika uluhekelo nu kuhovoka ulwakuva unnunaavo aajagile, lino avoniike, aale uta asue, lino mwumi!' "

Luuka 16

Ikihwananitso kya mwimiilitsi uvisaaga itsikwitsa

1UYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, "Aalepwo ummosu mpamato, uvi aale nu mwimiilitsi va kyuma kya mwene. Ummosu ulya akapulika ukuta umwimiilitsi va mwene ujwa inanga ikyuma kya mwene.

2Pwu ummosu akamwilanga umwimiilitsi, akambuula akata, 'Tsu nyiki itsi itsu ndipuliike ukukongana ni mbombo jyako? Vonia umwu uvombye imbombo jya wiimiilitsi wa kyuma kyango, ulwakuva nunogiili ikange ukugendelela ukuva mwimiilitsi!'

3"Umwimiilitsi ulya akasaaga akata, 'Umbaha vango, ikunnyetsa mu mbombo, lino jundigaha ndeeti? Ukulima, ndili vuvule amaka, ikange ukudoova ndivona soni.

4Lino! Ndilumanyile ikyu jundivomba, pakuta apya annyetsiitse mu mbombo iji, avaanu juvannyupililage mu nyumba tsa veene.'

5"Pwu umwimiilitsi ulya akaviilanga, mpamato mpamato, vooni uwu vaatsigilwagwa nu mbaha va mwene. Akambuutsa uvaatalile ukusika akata, 'Vutsigilwa silingi nu mbaha vango?'

6Akamwanda akata, 'Nditsigilwa amapiipa kitsigo na ganni (14) ga mafuta ga zeituni.' Umwimiilitsi akambuula akata, 'Toola ilikalatasi ili, ilyu liviigilwe ikyu vutsigilwa, viga ng'aning'aani amapiipa lekelakupamato (7).'

7Akambuutsa uva viili akata, 'Uve vutsigilwa silingi?' Akamwanda akata, 'Amagunila ndeevulu (100) ga ngano.' Umwimiilitsi ulya akata, 'Toola ilikalatasi ili, ilyu liviigilwe ikyu vutsigilwa, viga isitsigo innaana (80).'

8"Kumbele, ummosu ulya akan'ginia umwimiilitsi unsyovi ulya, umwu aavombye ku luhala, manya avaanu uwu naviidiki va Ngululve, vivombelanila ku luhala ukulutiilila aviidiki va Ngululve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Lino une ndikuvavuula unyie ukuta, mwivikilage uvumanyaani ku nzila jya kuvatanga avajiinyo ikyuma kiinyo kya pa kilunga apa, pakuta unsiki wu kisilile, mwitse mwupililwe ku vutaamo wa sikutsooni.

10"Umuunu uvaveetsaga uvi ikwimiilila vunonu isiinu isidebe, ujwa iweesa ukwimiilila vunonu nasi siinu isyongosu. Ewo wu jiliwo naku ku muunu uvaveetsaga uvi atava mwimiilitsi nnonu va siinu isidebe. Umuunu uvaliwo nakaave mwimiilitsi nnonu namu mu siinu isyongosu.

11Lino, mungave namuli viimiilitsi vanonu va kyuma kya mu kilunga iki, vi veeni uvi alavapa ikyuma kya lweli?

12Ikange mungave namuli viimiilitsi vanonu va kyuma kya muunu ujyunge, vi veeni alavapa ikyuma kiinyo jyunyie?

13Nakuli umbanda uvi iweesa ukuvavombela avatwa vavili ku nsiki mpamato. Lola, wu ikun'gana nu kumbombela vunonu untwa mpamato, pwu ikunsuula nu kum'beda ujyunge ulya. Namukaweese ukumbombela uNguluve ni kyuma ku nsiki mpamato!"

14AVafalisayo wu vapuliike amamenyu ago, vakatenguula ukum'beda uYiisu, ulwakuva vaatsiganile siitso indalama.

15Pwu uYiisu akavavuula akata, "Unyie, mukiviika vagolosu pamiiho ga vaanu. UNguluve vi alumanyile ugwu gali mu numbula tsiinyo. Isiinu isyu avaanu viviikila untima, sikumbipitsa siitso uNguluve.

Imanyiiso ukukongana ni ndagilo

(Mataayo 11:12-13; 5:31-32; Maliko 10:11-12)

16"Indagilo tsa Moose nu vuvige wa vanyamalago, syavalongwitse avaanu ukusika imisiki gya Yohana. Ukuhuma imisiki igyo, iLivangili lya Ludeeva lwa Nguluve lilumbililwa, na vooni vivuulwa ku maka, ukuta viingile mu Ludeeva.

17Lino mulumanye ukuta kwebeepe siitso uvutandaatse ni kilunga ukujaganika, ukuling'aania nu kuhetsa isopelo indebe mamato jya ndagilo itsi.

18"Pwu umuunu uvaveetsaga uvi ikundeka un'dala va mwene nu kutegula ujyunge, iligupa. Najyu n'goosi uvi itegula un'dala uvi alekilwe nu n'goosi va mwene, namwene iligupa.

Ummosu nu n'gatsu uLazalo

19"Aalepwo ummosu mpamato, uvi aaswalaga imisabwa iminonu gya ndalama nyongosu. Isigono syoni aalitsaga ikyakulya kya lutogo.

20Pa ndyango gwa mmosu ujwa, ikigono ni kigono, aaveetsaga apo un'gatsu mpamato, uvi aatambulwagwa vi Lazalo. Ujwa aale ni ng'ong'o ummana gwoni,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21imbwa tsilikwitsa nu kumyanga ing'ong'o tsa mwene. Ikange umwene gwanogaga ukulya amasigalilo ugwu gaagwitsaga ukuhuma pa meesa upwu aalitsaga ummosu ujwa.

22"Kumbele, un'gatsu uLazalo akaswa. Avasuung'wa vakantoola, vakambiika pawiipi nu Abulahamu kukyanya. Ummosu ulya, namwene akaswa, vakansiila.

23Pwu ummosu ulya wu ikuvilwa siitso ku vuswe, akambona uAbulahamu kuvutale ali nu Lazalo.

24Akamwilanga siitso akata, 'Gwe daada Abulahamu, ung'olele ikisa! Ndikuvilwa siitso mu mwoto ugu! Ndidoova, unsuung'e uLazalo, atsabe ikimwana kya kivoko mu magasi, iitse adonyoletse pa lulimi lwane pakuta lutsitsime.'

25"UAbulahamu akamwanda akata, 'Mwana vango, ukumbuke ukuta wu uli mwumi ukaale ni siinu syoni isinonu isyu ulikuhuuvila, uLazalo akakuvilwagwa. Lino, umwene itseesiwa apa, nuuve vukuvilwa siitso.

26Paninie niilyo, pagati paawe nuunyie, pali lugenge luvaha siitso. Ulugenge ulwa luviikilwe pakuta, avaanu va kunu uwu vinogwa ukwitsa kwanyie, valemwagwe ukulovoka, na vuukwa valemwagwe ukwitsa kwawe.'

27"Ummosu ulya akambuula akata, 'Lino daada, ndikukudoova unsuung'e uLazalo abihe kumiitu ku nyumba jya daada vango.

28Uku ndili na valukololwango vahaano. Abihe akavapavile vavuleke uvuviivi wa veene, pakuta viitse valeke ukwitsa kunu ku vukuvilwa uvuluti.'

29Pwu uAbulahamu akamwanda akata, 'Avalukololwo, vali nago amamenyu ugwu gaavigilwe nu Moose na vanyamalago, vapulihitsaage ago!'

30"Ikange ummosu ulya akata, 'Baako, daada Abulahamu! Ingave umuunu ihuma ku vaswe ibiha ku veene, apo juvipela imbiivi tsa veene.'

31UAbulahamu akamwanda akata, 'Vangave navikwidika ugwu gaavigilwe nu Moose na vanyamalago, nupwu umuunu angatsuuke ukuhuma ku vaswe, navakamwidike.' "

Luuka 17

Imanyiiso tsa kusyikilanila

(Mataayo 18:6-7, 21-22; Maliko 9:42)

1UYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, "Ingelo itsikuvapelela avaanu ukuvomba imbiivi pwile isigono syoni. Lino, asue vuvule umuunu uvipela ingelo itso!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ikaale jiiva huba ku muunu ujwa ukukungilwa ulwala lwa kuhevetela mu singo, nu kutaagwa mu nyanza, ukuling'aania nu vukuvilwa uvulambona, angave ikumpelela mpamato mu vadebe ava avombe imbiivi!

3Lino, mwilolelage pakuta muleke ukuvomba ilyo! "Umwidikinnino angakunangile, tsova nave, angapele, nsyikile.

4Ndavi jive ikukunangila kavili kavili mu kigono kipamato, nu kukilivuka kwave kavili kavili kwita, 'Ndipelile,' uve nsyikile!"

5Pwu avapositili valya vakan'doova uNtwa vakata, "Tudoova utwongeletse ulwidiko!"

6UNtwa uYiisu akavaanda akata, "Mukaale muve nu lwidiko ludebe ndavi luve ndi mbeju indebe ukulutiiliila tsyoni, mukaale mukuguvuula um'biki unkuju ugu ukuta, 'Ng'ong'ovoka ukoogame mu nyanza,' nagwene gukaale gukuviidikila!"

Uwiidihitsi mu mbombo

7"Tute mpamato pagati paanyie ali nu mbanda uvi ilima evo idiima ing'olo. Veeni uvikumbuula umbanda wu asiike ukuhuma kuvomba imbombo, ate, 'Itsa ng'aning'aani, taama ulye ikyakulya'?

8Baako! Apeene jiita, 'Innotsehetse ikyakulya, ikange umbombelele ukusika upwu ndimala ukulya nu kunywa. Wu ndimalile, pwu najyuve ulye nu kunywa.'

9Ndeeti, juvukunsaana umbombi, ulwakuva avombile ugwu ukandagye? Baako!

10Wu jiliwo na kwanyie, wu mumalile ukuvomba tsyoni itsu uNgululve avalagye ukuvomba, pwu muteetsage, 'Uwe tuli vavanda avanavanogiili ukusaanwa, tuvombile itsu tsituunogye ukuvomba.' "

UYiisu iponia avanya buuba kitsigo

11UYiisu wu iluta ku Yelusalemu, akagendela inzila ijyalutiing'iinie pagati pa kilunga kya Samaliya ni kya Galilaya.

12Wu ali pa kwingila mu litsumbe lipamato, akaaganila na vaanu kitsigo (10) avanya buuba. Avaanu valya, vakiima kuvutale nu mwene,

13vakatotsa ilimenyu, vakan'doova vakata, "Gwe Mbaha, Yiisu, utukolele ikisa!"

14UYiisu wu avaweene, akavavuula akata, "Bihagi mukivonie ku vateeketsi." Wu vali mu nzila viluta, vakakenyemuka vaponile.

15Pwu impamato pagati pa veene, wu aweene aponile, akakilivuka ng'aning'aani kwa Yiisu, kunu ikun'ginia siitso uNgululve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Wu asiike, akigwisa kivugudamo pavulongolo pa silunde sya Yiisu kunu ikunsaana. Umuunu ujwa, aale Nsamaliya.

17UYiisu akavuutsa akata, “Navavalatsiiwi avaanu vooni kitsigo? Avange budikakupamato (9) vali ndaku?

18Nakuli uvi akiliwiike kukun’ginia uNguluve, apeene mwene umpooma uju?”

19Pwu uYiisu akambuula akata, “Ima, bihaga, uNguluve akuponiitse ku nzila jya lwidiko lwako!”

Ukwitsa uLudeeva lwa Nguluve

(Mataayo 24:23-28, 37-41)

20Ikigono kipamato, aVafalisayo vakambuutsa uYiisu vakata, “ULudeeva lwa Nguluve luliitsa ndali?” UYiisu akavaanda akata, “ULudeeva lwa Nguluve nalukwitsa ni simanyilo isyu sivoneka na miiho.

21Avaanu navakaate, ‘Lola! Luli apa’ evo, ‘Luli palya,’ manya uLudeeva lwa Nguluve luli pagati paanyie.”

22Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Siliitsa isigono isyu gulanogaga ukumbona uMwana va Muunu pange ndakive kigono kipamato, napeene namulambone.

23Avaanu valavavuulaga valateetsaga, ‘Lola! Ulya palya’ evo ‘Uju apa.’ Mwitse muleke ukuviidika pange ukuvakonga.

24Ndivavuulile ago, ulwakuva unsiki ndilaava ndikilivuka ndi Mwana va Muunu, ndiliitsa uta nzasi ijyu jikwitsa ng’aning’aani nu kumulika imbasu tsyoni mu vutandaatse.

25Wigane wa Nguluve ukuta wu ago gakaanale ukuhumila, mbulongolo ndi Mwana va Muunu, nditale ukukuvilwa mu mongosu nu kubeelwa na vaanu va kivumbuku iki.

26“Nduwu jyale mu sigono sya Nwaka, wu jilaava namu mu sigono sya Mwana va Muunu.

27Avaanu vaalitsaga nu kunywa, valikutegula nu kutegulwa, ukusika ikigono kilya upwu uNwaka iingye mu ngalava. Apo, ulwongometso lukiitsa nu kwongometsa avaanu vooni.

28“Ikange mu sigono sya Loti, jyale vule vule. Avaanu vaalitsaga nu kunywa, vaagulaga nu kugutsa, vaavyalaga nu kutsenga.

29Napeene, ikigono kilya uLoti wu ahumile ku Sodoma, umwoto na maganga agiviika gukiika ndi sula ukuhuma kukyanya, gukakobosa avaanu vooni.

30Ewo wu jilaava ikigono kilya, uMwana va Muunu alaava ihumila pavuvalasu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31“Ikigono ikyo, umuunu angave kukyanya ku nyumba, aleke ukwika paasi nu kwingila mu nyumba pakuta atoole isiinu sya mwene isyu sili n’gati, apeene iike nu kunyila. Namwene uvi ali pa kilimila, aleke ukukilivuka ku nyumba kutoola ikiveetsaga.

32“Mukumbuhitsaage itsu tsyahumye ku n’dala va Loti.

33Umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuponia uwuumi wa mwene, ujwa alawaambutsa. Apeene umuunu uvaveetsaga uvi ikuwaambutsa uwuumi wa mwene ku nongwa jyane, ujwa vi alavupoka.

34“Ndikuvavuula ukuta, ikigono ikyo pakilo avaanu vavili valaava vagonile pa kitanda kipamato, mpamato alatoolwa, ujyunge alasigatswa.

35Avadala vavili valaava pa kuheveta, mpamato alatoolwa, ujyunge alasigatswa.

36Avagoosi vavili valalimaga ikilimila, mpamato alatoolwa, ujyunge alasigatswa.”

37Avakongi vakambuutsa vakata, “Ntwa, kwu ndaku ukwu ago galavombeka?” Akavaanda ku kitsovo akata, “Apoonu apali kituuve, pwu peene ingasimula tsilundamana paninie.”

Luuka 18

Ukun’doova uNguluve kitsila kugatala

1UYiisu akavavuula avakongi va mwene ikihwananitso kya kuvamanyiisa ukuta wigane wa Nguluve van’doovage uNguluve isigono syoni, kitsila kugatala.

2Akavavuula akata, “Aalepwo undamutsi va nongwa mu vutsenge vupamato. Umuunu ujwa, nisajage kwa Nguluve, ikange naaviikilage ntima avaanu.

3Lino, mu vutsenge uwa, aalemwo un’dala unswile mpamato. Ujwa aalutaga kakongosu kukunsiima, alikuta, ‘Ndidoova unnyigile inongwa vunonu, pakuta ndintovetse undugu vango, aleke ukutoola isiinu syango.’

4“Isigono syongosu sikaluting’ania, undamutsi va nongwa ulya aagendelelaga ukubeela ukuntanga unswile ulya. Pwu ku vumalilo, akitsosa mu numbula jya mwene akata, ‘Ndavi jive nandikisaja kwa Nguluve, pange ukuviikila untima avaanu,

5lino, pakuva igendelela ukunnyanyamika, jundikummigila vunonu inongwa jya mwene, aleke ukutsiga ikungatatsa.’ ”

6Pwu uNtwa uYiisu akata, “Mwimanyiisaage ku ndamutsi va nongwa ulya unnangi, nduwu aalamwe ukuvomba!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Lino! UNgulove, nakavavombele vunonu avahalwa va mwene uwu vikunsiima pamuunyi na pakilo? Ndeeti, jiisuvalila ukuvatanga?

8Ndikuvavuula ukuta, uNgulove alavavombela ng'aning'aani ugwu vanogye ukuvombelwa. Lino, uMwana va Muunu alaava akiliwiike mu kilunga, alavavona avaanu uwu vikumwidika?"

Ikihwananitso kya Falisayo nu nsangutsi va songo

9Pwu uYiisu akavavuula ku kihwananitso avaanu uwu viivonaga ukuta vagolosu nu kuvabeda avaanu avange, akata,

10"Ikigono kipamato avaanu vavili vaalutile kukisaja ku tembile, mpamato aale Falisayo, ujyunge aale nsangutsi va songo.

11UFalisayo ulya akiima pa kwisaja. Akisaja mu numbula jya mwene akata, 'Gwe Ngulove, ndikukusaana, ulwakuva une nandili nda vaanu avange: avanyambuda, avavombambiivi, avaligu, pange ndu nsangutsi va songo uju!

12Isigono sivili mu ndungu mpamato, une ndikidinda ukulya ikyakulya ku vusumbe wa kwisaja. Ikange, mu siinu syango syoni, ndilaha isyavupe iligavo lipamato mu magavo kitsigo (10).'

13"Namwene unsangutsi va songo ulya, wu atsiige imile kuvutale, iniime, kunu ikitovatova pa kipambaga kya mwene, akata, 'Gwe Ngulove, undilile ikisa, une ndi ntulanongwa!' "

14UYiisu akoongeletsa ukutsova akata, "Ndikuvavuula ukuta, unsangutsi va songo aavujile ku nyumba jya mwene, avaliliilwe uvugolosu. Lino, uFalisayo ulya, baako, naavaliliilwe uvugolosu, manya umuunu uvaveetsaga uvi ikijimika jyumwene, uNgulove alamwisa. Nu muunu uvi ikijisa, uNgulove alamwimika."

UYiisu ikuvasaja avaana avadebe

(Mataayo 19:13-15; Maliko 10:13-16)

15Ikigono kipamato avaanu vakavagega avaana va veene kwa Yiisu, pakuta avaabaase, avasaje. Avakongi va mwene wu valiweene ilyo, vakatengula ukuvatanila avaanu avo.

16Pwu uYiisu akaviilanga avaanu avo vooni viitse ku mwene, akata, "Valeki avaana avadebe viitsage kwane, muleke ukuvasiga, manya avaanu avali nda vaana ava, wu uLudeeva lwa Ngulove lwa veene.

17Tsa jilweli ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi nikummuuvila uNgulove ndu mwana un'debe uwu ikummuuvila ummotsi va mwene, nalusiku naliingile mu Ludeeva lwa Ngulove."

Ulupinza ululi mu vumosu

(Mataayo 19:16-30; Maliko 10:17-31)

18Umbaha mpamato, akambuutsa uYiisu akata, "Gwe Mmanyisi vi n'golosu, ndivombe kiki pakuta ndikave uwuumi wa sikutsooni?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ʊmwene ʉYiisʉ akamwanda akata, “Kiki wiita ʉne ndili n’golosu? Nakʉli ʉmuunu ʉn’golosu. Ʊn’golosu ali mpamato, vi Ngʉlʉve mwene.

20Ndeeti, ʉtsimanyile indagilo, ‘Ʊlabudaga, ʉlaligupaga, ʉlahiitsaga, ʉlanwang’ilaga ʉnnino, ʉmwimikage ʉdadaajo nʉ jyʉva vaako.’”

21Ʊmwene akata, “Indagilo itso tsyoni, nditsibiite ʉkʉhʉma mu vʉdebe wango.”

22ƱYiisʉ wʉ apʉliike ago, akambʉʉla akata, “Ʊdumukiilwe ikiinu kipamato. Bihaga ʉkagʉtse isiinu syako syoni, pwʉ indalama itso ʉvagavile avagatsu, pwʉ wiiva wivii kye ikibaana kʉkyanya. Apo pwʉ wiitse ʉng’ongage.”

23Ʊmbaha ʉlya, wʉ apʉliike ago, akasʉsʉvala siitso, ʉlwakʉva aale ni kyʉma kyongosu.

24ƱYiisʉ wʉ ambwene ʉkʉta asʉsʉvye, akata, “Kʉtalamu siitso avamosu ʉkwingila kʉ Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve!

25Kwebeepe ingamila ʉkʉlʉting’ania mu kiiho ka nyonelo, ʉkʉling’aania nʉ mmosu ʉkwingila mu Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve!”

26Avaanu ʉwʉ vaapʉliike ago, vakambʉʉtsa vakata, “Pwʉ veeni lino ʉviweesa ʉkʉpona?”

27ƱYiisʉ akavavʉʉla akata, “Itsʉ avaanu vilemwa ʉkʉvomba mu maka ga veene, kwa Ngʉlʉve tsivombeka.”

28Apo, ʉPetulo akambʉʉla ʉYiisʉ akata, “Lola, ʉwe tʉsilekile isiinu siitu syoni, tukʉkʉkonga ʉve!”

29ƱYiisʉ akata, “Tsa jilweli ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi ajilekile inyumba jya mwene, evo ʉn’dala va mwene, evo avalʉkololwe, evo avahotsi va mwene, evo avaana va mwene, kʉ vʉsumbe wa Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve,

30ʉjwa wʉ apitsiige mu kilʉnga ʉmʉ jiikwʉpiliila syongosu ʉkʉlʉtiiliila isyʉ asilekile. Ikange, ʉnsiki ʉgukwitsa, alakava ʉwʉʉmi wa sikutsooni.”

ƱYiisʉ itsova ʉlwa daatu ʉkʉswa nʉ kʉtsʉʉka kwa mwene

(Mataayo 20:17-19; Maliko 10:32-34)

31ƱYiisʉ akavatoola avakongi va mwene kitsigo na vavili (12), akalʉta navo apoonu ʉpwʉ vaatsiiva veene. Akavavʉʉla akata, “Lola! Twilʉta kʉ Yelusalemu. Ʊkwa, tsyoni itsʉ avanyamalago vaavigile ʉkʉkongana nʉ Mwana va Muunu, tsikavombeke.

32Avalʉgʉ va mwene vitsisupulila ʉMwana va Muunu kʉ vaanu avatava Vayahudi. Avo vitsikʉn’jejevʉla, vitsikʉn’dʉka, vitsikʉm’behela amati,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33vitsikuntova ni ng’wego, na ku vumalilo, vitsikum’buda. Ikigono ikya daatu jiitsuuka.”

34Napeene, avakongi va mwene navaagamanyage ugwu aavavuulile, ulwakuva vaasihilwe ikili n’gati mu mamenyu aga. Pange valumanye ukuta itsova kiinu kiki.

UYiisu ikumponia um’bosu

(Mataayo 20:29-34; Maliko 10:46-52)

35UYiisu na vakongi va mwene wu vali pawiipi nu vutsenge wa Yeliko, umuunu mpamato uvi aale m’bosu aataamile pa lukanzimbale ni nzila, alikudoova isiinu.

36Wu apuliike avaanu vongosu viluting’ania, akavuutsa akata, “Valugoosi, kuli kiki?”

37Vakambuula vakata, “UYiisu va ku Nazaleti iluting’ania.”

38Pwu akiilanga akata, “Gwe Yiisu, Mwana va nkuludeeva uDavudi, ndidoova ung’olele ikisa!”

39Avaanu uwu vaale kuvulongolo kwa Yiisu, vakava vikuntanila ukuta anuunale. Umwene akoongeletsa ukwilanga akata, “Gwe Mwana va nkuludeeva uDavudi, ndidoova ung’olele ikisa!”

40UYiisu akiima, akalagila ukuta vandeete ku mwene. Um’bosu ulya wu ahegelye pavulongolo pa mwene, uYiisu akambuutsa akata,

41“Vunogwa ndikuvombele kiki?” Akata, “Gwe Ntwa, ndidoova ndilolage.”

42UYiisu akambuula akata, “Lino lolaga! UNgululve akuponiitse ku nzila jya lwidiko lwako.”

43Unsiki guugwa ugwa um’bosu ulya akatengula ukulola. Pwu akava ikun’ginia uNgululve. Ikange ukuhuma apo alikunkonga uYiisu. Avaanu vooni, wu vagaweene ago, naveene vakan’ginia uNgululve.

Luuka 19

UYiisu ikwaganila nu Zakayo

1UYiisu akiingila mu vutsenge wa Yeliko, akava iluting’ania pagati pa vutsenge vulya.

2Mu vutsenge vulya, aalemwo umuunu mpamato, uvi aatambulwagwa vi Zakayo. UZakayo aale mbaha va vasangutsi va songo, ikange aale mmosu.

3Umuunu uju akava inogwa ukumbona uYiisu ukuta ali ndeeti. Lino ulwakuva avaanu vaale vongosu siitso, nu mwene aale nsupi, aalemilwe ukumbona.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Pwʉ akalʉta lʉvilo, akakilongola ikipʉga, akatoga kʉkyanya kʉ m'bikí ʉnkʉjʉ, pakʉta ambone ʉYiisʉ wʉ ilʉting'ania palya.

5ʉYiisʉ wʉ asiike palya, akalola kʉkyanya kʉ m'bikí, akambona ʉZakayo, akambʉʉla akata, "Zakayo! Ika ng'aning'aani, manya wigane wa Ngʉlʉve ʉkʉta ileelo, ʉne ndilinde mu nyumba jyako."

6ʉZakayo akiika ng'aning'aani, akantoola ʉYiisʉ akalʉta nave kʉ nyumba jya mwene, akamwambilila nʉ lʉhekelo.

7ʉYiisʉ wʉ ikwingila ʉmwa, avaanu vooni vakambona. Pwʉ vakatengʉla ʉkwing'uula, valikʉta, "Kiki alʉtile mu kʉkina mu muunu ʉntulanongwa!"

8ʉZakayo akiima, akambʉʉla ʉNtwa ʉYiisʉ akata, "Gwe Ntwa! Lino, isiinu syango ndigava pagati, iligavo lipamato jʉndikʉvapa avagatsu. Ikange, kʉ muunu ʉvi ndindyovile ikiveetsaga, ndikʉn'gelelaga kanni mu siinu isyʉ ndipokile kʉ mwene."

9ʉYiisʉ akambʉʉla akata, "Ileelo, ʉvʉpoki witsile kʉ vaanu va nyumba iji. Lino, ʉmuunu ʉjʉ namwene va kikolo kya Abulahamu,

10manya ʉMwana va Muunu itsile kukʉvalonda nʉ kʉvapoka avaanu ʉwʉ vajagile."

Ikihwananitso kya vavanda ʉwʉ vaapeevilwe indalama

(Mataayo 25:14-30)

11Avaanu ʉwʉ vaampʉlihitsaaga ʉYiisʉ vaasaagaga ʉkʉta ʉLʉdeeva lwa Ngʉlʉve lʉli piipi, ʉlwakʉva ʉYiisʉ aale pawiipi ʉkʉsika kʉ Yelusalemu. Pwʉ ʉYiisʉ akavavʉʉla ikihwananitso,

12akata, "Aalepwo ʉmuunu mpamato ʉva kikolo kya vanyalʉdeeva. ʉjwa aalʉtile kʉ kilʉnga kya kʉvʉtale, pakʉta akatavʉlilwe ʉkʉva nkʉlʉdeeva, pwʉ akilivuke kulongotsa ikilʉnga kya mwene.

13"Wʉ akaanale ʉkʉhega, aaviilangile avavombi va mwene kitsigo (10), nʉ jyʉnge akampa indalama nyongosu. Akavavʉʉla akata, 'Mwitsuluusaage ni ndalama itsi pakʉta mwolose ʉkʉsikila ʉpwʉ ndilakilivuka.'

14ʉmuunu ʉjwa aasʉʉlilwe na vaanu va kilʉnga kya mwene. Pwʉ kʉmbele wʉ alʉtile, avaanu va kilʉnga kya mwene, vakavasuung'a avajyavo avange kʉ kilʉnga kilya ikya kʉvʉtale kwita ndee, 'ʉwe natunogwa ʉmuunu ʉjʉ, ave nkʉlʉdeeva vaawe!'

15Ndavivave vaatsovile ilyo, ʉmwene aatavʉliilwe ʉkʉlongotsa ʉlʉdeeva ʉlwa. Wʉ akiliwiike, akaviilanga avavombi va mwene valya ʉwʉ aavapye indalama, pakʉta alʉmanye ʉmwʉ nʉ jyʉnge olosehiitse.

16"ʉmbombi ʉvaatalile, akambʉʉla akata, 'Gwe nkʉlʉdeeva, indalama itsʉ waamye, ndyolwise itsinge, amagavo kitsigo.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ʊnkʉlʉdeeva ʉlya akambʉʉla akata, ‘Ʊvombile vʉnonu, ʉve ʉlɨ mbombi nnonu. Ʊkaale mmʉʉgʉ mu siinu isidebe siitso, lɨno ndikʉkʉpa ʉkʉlongotsa ʉvʉtsenge kɨtsigo.’

18Ʊmbombi ʉva vɨɨlɨ namwene akasika, akambʉʉla akata, ‘Gwe nkʉlʉdeeva, indalama itsʉ waamye, ndyolwise itsinge, amagavo gahaano.’

19Ʊnkʉlʉdeeva akambʉʉla namwene ʉjʉ akata, ‘Najyʉve, ndikʉkʉpa ʉkʉlongotsa ʉvʉtsenge vʉhaano.’

20“Ʊmbombi ʉva daatu akasika, akata, ‘Gwe nkʉlʉdeeva, indalama tsyako itsi apa. Ndɨkakʉngile mu kɨtambala, pakʉta tsileke ʉkʉjaga.

21Ndyavombile ɨlyo ʉlwakʉva ndikʉkʉdwada, ʉve ʉlɨ muunu ntalamu. Vutoola isyʉ nʉvɨɨkili, ikange wibena isyʉ nʉvyalili.’

22“Ʊnkʉlʉdeeva akambʉʉla akata, ‘Vɨ mbanda vɨ mbiivi ʉve! Lɨno, ndikʉkʉhɨga ʉkʉkongana na mamenyu gaako ʉgwʉ ʉtsovile. Ʊkalʉmanyile ʉkʉta ʉne ndɨlɨ muunu ntalamu, nditoola isyʉ nandɨvɨɨkili, ikange ndibena isyʉ nandɨvyalili.

23Lɨno kɨki nʉkavɨike indalama tsyango kʉ vaanu avikwolosa? Apo jɨkaale jiiva, wʉ ndikwitsa kutoola, ndɨkaale nditoola paninie ni tsa pakyanya itsʉ tsyongelye.’

24“Pwʉ akavavʉʉla avaanu ʉwʉ vɨɨmile palya akata, ‘Tooli indalama itso, impi ʉmbombi ʉvɨ olwise kɨtsigo (10).’

25Vakambʉʉla vakata, ‘Gwe nkʉlʉdeeva, mbona ʉlya alɨ natso kɨtsigo!’

26“Akata, ‘Ndikʉvavʉʉla ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ivombela vʉnonu ɨkyʉ apeevilwe, ikwongeletsiwaagwa isinge. Lɨno ʉvɨ nivombela ɨkyʉ apeevilwe, na kɨɨkyo ikwʉpwagwa.

27Paninie naago, muvaleete apa avalʉgʉ vango valya ʉwʉ navakanogwe ʉne ndɨve nkʉlʉdeeva va veene, mubude wʉ ndilola!’ ”

Ʊ Yɨɨsʉ ikwʉpilɨlwa mu Yelusalemu ndʉ nkʉlʉdeeva

(Mataayo 21:1-11; Maliko 11:1-11; Yohana 12:12-19)

28ƱYɨɨsʉ wʉ atsovile ago, akava igendelela ʉkʉlʉta kʉ Yelusalemu kʉnʉ alongwe pa kɨpʉga kɨlya kya vaanu.

29Wʉ ahegelye kʉ litsumbe lya kʉ Betifage nɨ lya kʉ Betaniya, mu kɨdugala ɨkyʉ kyatambʉlwagwa Mizeituni, akavasuung’a avakongi va mwene vavɨlɨ,

30akavavʉʉla akata, “Mulʉtage mu litsumbe ɨlyʉ lɨlɨ kʉvʉlongolo kwanyie. Wʉ mukwingila mulya, mukʉjɨvona ɨpunda ɨjipikʉla jɨkʉngilwe, ɨjyanagelili ʉmuunu ʉkwɨtoga. Muhʉdʉle, mwitse najyo apa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Angave umuunu jiikuvavuutsa iita, ‘Kiki mukujihudula?’ Mumbuule muteetsage, ‘UNtwa viitu ali nu vusumbe najyo.’ ”

32Pwu avakongi valya vakaluta, vakatsikutsivona tsyoni nduwu uYiisu akavavuulile.

33Wu vikujihudula ipunda jilya ijipikula, avenenajyo vakavavuutsa vakata, “Kiki muhudula ipunda ijyo?”

34Vakavaanda vakata, “UNtwa ali nu vusumbe najyo.”

35Pwu vakammilikila uYiisu, vakatandika imisabwa gya veene pakyanya pa punda, vakantotsa uYiisu pa jyene.

36UYiisu wu ilutiing’ania, avaanu vakava vitandika imisabwa gya veene mu nzila.

37Wu ali pa kutengula ukwika ikidugala ikya Mizeituni, ikipuga kyoni kya vakongi va mwene vakatengula ukuluutila, valikun’ginia uNgulove ku mbombo tsyoni itsa kudega itsu vaatsiweene. Vakava vikun’ginia siitso

38viita, “In’gatalusu uNkuludeeva uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNgulove. Lino pali lunotsehetso kwa Ngulove na vaanu va mwene. Ikange uwiimikiwa ali nawo uNgulove uNduti va syoni.”

39Mu kipuga kilya, vaalemwo aVafalisayo vaninie, vakambuula uYiisu vakata, “Mmanyisi, uvatanile avakongi vaako, vilekelwe ukutsova ago!”

40UYiisu akavaanda akata, “Ndikuvavuula ukuta, ingave ava vinuunala, amaganga ago jugikwoveela siitso!”

UYiisu ikuvavuula ukuta uvutsenge wa Yelusalemu vulamamulwa

41UYiisu wu ahegelye, ikuvuvona uvutsenge uwa Yelusalemu, akatengula ukulila ku nongwa jya vukuvilwa uwaale pakuwitsila uvutsenge uwa.

42Akavavuula akata, “Lukaale lwiva lunonu ileelo uve ulumanyile itsu unogye ukuvomba pakuta uveetsage nu lunotsehetso! Lino tsisihiime pamiiho gaako.

43Mu sigono isikwitsa, avalugu vaako valatsenga uluvigo ulukangasu ukutsungutila uvutsenge waako wooni. Apo pwu valakwuvukila ukuhuma imbasu tsyoni.

44Valakugwisa paasi, uve na vaanu vaako vooni. Navalakulekele nali liganga ilyu lilasigala pakyanya pa linge mu vutsenge wooni, ulwakuva unsiki ugwu uNgulove aakuleetelaga uvupoki, nawaagumanye!”

UYiisu ivalatsa itembile

(Mataayo 21:12-17; Maliko 11:15-19; Yohana 2:13-22)

45UYiisu akiingila mu luvigo lwa tembile, akatengula ukuswima avaanu uwu vaale mulya, mu kugutsa isiinu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Akavavuula akata, “Jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse, ‘Inyumba jyango jiveetsaga nyumba jya kwisajila.’ Unyie muhambwe ukuva ‘manga jya vanyambuda!’ ”

47UYiisu akava imanyiisa avaanu ikigono ni kigono mu tembile. Pwu avavaha va vateeketsi, paninie na vamanyisi va ndagilo na vanzagila va Vayahudi, vakava vilonda inzila jya kum’buda.

48Napeene, valikulemwa ukuvomba ilyo ulwakuva avaanu vooni vaankongaga uYiisu kunu vitsingahitsa vunonu amamenyu ugwu aavavuulaga.

Luuka 20

UYiisu ivuutsiwa ukwu wihuma uvutavulilwa wa mwene

(Mataayo 21:23-27; Maliko 11:27-33)

1Ikigono kipamato, uYiisu wu imanyiisa avaanu mu luvigo lwa tembile, nu kuvavuula iLivangili, avavaha va vateeketsi, avamanyisi va ndagilo, na vanzagila va Vayahudi vakam’bihila.

2Vakambuutsa vakata, “Tuvuule, vuvomba aga ku vutavulilwa waani? Veeni uvi akupye uvutavulilwa uvu?”

3Akavaanda akata, “Najyune ndikuvavuutsa ikiinu kipamato. Munnyande,

4uvutavulilwa wa Yohana wa kwotsa avaanu, waahumile ndaku? Waahumile kukyanya evo ku vaanu?”

5Apo, vakatengula ukwitsosanza vaveene vakata, “Tungate, ‘Waahumile kukyanya,’ jiikutuvuutsa iita, ‘Pwu kiki namwamwidike?’

6Tungate waahumile ku vaanu, avaanu vooni ava, juvikututika na maganga, ulwakuva vikwidika ukuta uYohana uMwotsi aale nyamalago.”

7Pwu vakamwanda vakata, “Natulumanyili uvutavulilwa uwa ukwu waahumile.”

8UYiisu akavavuula akata, “Najyune, nandikuvavuuli uvi amye uvutavulilwa wa kuvomba aga.”

Ikihwananitso kya vujagi wa Vaisilahili pamiiho ga Ngululve

(Mataayo 21:33-46; Maliko 12:1-12)

9Pwu uYiisu akatengula ukuvavuula avaanu ikihwananitso iki, akata, “Aalepwo umuunu mpamato uvi aalimile ikilimila kya mwene, nu kuvyala imizabibu. Ku vumalilo, akagongoletsa ikilimila ikyo ku valimi, akaheganitsa akaluta ku kilunga kya kuvutale. Uku akatsitaama isigono syongosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10“Ʊnsɨkɨ gwa kʉtʉngʉla izabibu wʉ gʉsiike, akansuung’a ʉmbombi va mwene kʉ vaanu valya, pakʉta vampe izabibu tsa kɨtʉmba kya mwene. Ʊmbombi ʉlya wʉ asiike, avalɨmi valya vakantova nʉ kʉnswɨma, akakilivuka isivoko syene.

11“Ʊmwenekɨlɨmɨla, akansuung’a ʉmbombi ʉjyʉnge. Namwene vakantova nʉ kʉmbombela itsa soni, kʉmbele vakanswɨma kɨtsila kʉmpa kɨɨnu.

12Akansuung’a ʉva daatu. Ʊjwa namwene vakantova, vakandematsa, vakantaaga kʉnzi kʉ kɨlɨmɨla.

13“Kʉmbele, ʉmwenekɨlɨmɨla akata, ‘Lɨno ndɨgahe ndeeti? Ʊnsɨkɨ ʉgʉ, ndikʉnsuung’a ʉnswambango ʉn’gane! Ndisaaga, vikamwɨmɨke ʉnswambango.’

14Ʊmwana va mwene ʉn’dɨɨmi akahega ʉkʉlʉta kʉ valɨmi valya. Wʉ avalɨmi valya vikʉmbona, vakava vivʉʉlana viita, ‘Ʊjʉ vɨ mwenevʉhaale va kɨlɨmɨla ɨkɨ. Lɨno tʉbude, pakʉta ʉvʉhaale wa mwene vʉve wiitu.’

15Vakankwegela kʉnzi kʉ kɨlɨmɨla, vakabuda.” Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉtsa, “Lɨno ʉmwenekɨlɨmɨla ʉlya jiikʉvagaha ndeeti avalɨmi valya?

16Jiikwitsa nʉ kʉbuda avalɨmi valya, nɨ kɨlɨmɨla ɨkyo jiikʉvapa avalɨmi avange!” Avaanu wʉ vapʉliike amamenyu ago, vakata, “Ago galeke ʉkʉhʉmɨla lʉsiku!”

17ʉYɨɨsʉ akavalola, akavavʉʉtsa akata, “Lɨno ʉvʉvɨge ʉvʉ, kwʉ kʉta kɨki? ‘Ɨliganga ɨlyʉ avatsenganyumba vaalɨbeelile, ɨlyo lyʉ lɨvye liganga ɨlivaha lya kwibata ɨnyumba pa nguto jya waalo wa jyene.’

18“Ʊmuunu ʉvaveetsaga angagwe pa liganga ɨlyo, ideenyeng’ana, ikange ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ likʉn’gwɨla, likʉntikinyulania.”

19Avamanyisi va ndagɨlo na vavaha va vateeketsi wʉ vapʉliike amamenyu ago, vakalʉmanya ʉkʉta ɨkɨhwananitso kɨlya kyavatsovaga aveene. Pwʉ vakanogwa ʉkʉmwibata, napeene vakadwada ɨlipʉga lya vaanu avaale palya.

Ʊwɨɨdɨhɨtsi kwa Ngʉlʉve evo kwa Kaisali

(Mataayo 22:15-22; Maliko 12:13-17)

20Pwʉ avavaha va Vayahudi, vakava vikʉn’gokela ʉYɨɨsʉ. Vakavasuung’a avatandɨɨli, ʉwʉ vɨɨvɨɨkile ʉta vaanu vanonu, vatandɨɨle ʉgwʉ itsova ʉYɨɨsʉ. Vaavombile ɨlyo pakʉta vavʉvone ʉwɨɨmɨlo ʉwihʉma mu mamenyu ʉgwʉ atsovile ʉYɨɨsʉ, pwʉ vamwibate nʉ kʉmmɨlɨka kʉ nkʉlʉdeeva akahɨgwe.

21Pwʉ avatandɨɨli valya vakambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ vakata, “Mmanyisi, tʉlʉmanyile ʉkʉta witsova nʉ kʉmanyiisa itsa lweli. Ikange navudwada ʉwɨɨmɨkiwa wa muunu, apeene vumanyiisa ʉwajɨlweli kʉ vaanu ʉkʉkonga ndʉwʉ inogwa ʉNgʉlʉve.

22Ndeeti, indagɨlo tsiitu tsikʉtʉtavʉla ʉkʉsonga ɨsongo kwa Kaisali?”

23ʉYɨɨsʉ akavʉmanya ʉvʉgelʉng’ania wa veene, akavavʉʉla akata,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24“Mumbonie ɨhela jya dinali.” Wʉ ajɨweene, akavavʉʉtsa akata, “Ɨkɨhwani ɨkɨ nɨ litaawa ɨlɨ, syani?” Vakaanda vakata, “Sya Kaisali.”

25Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, “Lɨno, isya Kaisali, mumpeetsage ʉKaisali, ni sya Ngʉlʉve, mumpeetsage ʉNgʉlʉve.”

26Avaanu valya vakadega siitso ɨnyamulile jya Yɨɨsʉ. Vakatsiga mye. Vakalemwa ʉwɨɨmɨlo wa kʉmwibatɨla, ʉwihʉma mu mamenyu agatsovilwe nʉ Yɨɨsʉ pavʉlongolo pa vaanu.

Ʉkʉtsʉʉka avaswe

(Mataayo 22:23-33; Maliko 12:18-27)

27Kʉmbele, aVasadukayo vaninie vakalʉta kwa Yɨɨsʉ. AVasadukayo vaanu ʉwʉ vaamanyiisaaga ʉkʉta ʉNgʉlʉve nalatsʉʉse avaanu ʉkʉhʉma kʉ vʉswe. Avo vakambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ vakata,

28“Gwe Mmanyisi, ʉMoose aatʉvɨgye ʉlʉlagɨlo ʉkʉta, angave ʉmuunu iiswa, nʉ kʉndeka ʉn’dala va mwene kɨtsila mwana, pannogye ʉlʉkololwe ahaale ʉnswɨle ʉlya, pakʉta oolose ʉlʉjungu lwa lʉkololwe ʉvaasue.

29Lɨno, vaalepwo avanamuunu lekelakʉpamato (7). Ʉntatsi akategʉla ʉn’dala, akaswa kɨtsila kʉhola ʉmwana.

30Ʉva vɨɨlɨ, akahaala ʉnswɨle ʉlya, namwene akaswa kɨtsila kʉhola ʉmwana.

31Kʉmbele, ʉva daatu, namwene akahaala, akaswa. Tsikahʉmɨla ewo kʉ vooni lekelakʉpamato. Avaana va muunu mpamato vooni ava vaategwe ʉn’dala ʉlya, vooni vaasue kɨtsila kʉhola ʉmwana.

32Kʉmbele, namwene ʉn’dala ʉlya akaswa.

33Pwʉ ʉtʉvʉʉle, pa kɨgono kɨlya ɨkyʉ avaswe vooni valatsʉʉka, ʉn’dala ʉnswɨle ʉjwa alaava n’dala vaani? Tuvʉʉtsa ewo ʉlwakʉva aatoolilwe na vagoosi vooni lekelakʉpamato!”

34ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, “Avaanu va lɨno, vitegʉla nʉ kʉtegʉlwa.

35Avaanu ʉwʉ ʉNgʉlʉve ikʉvavona ʉkʉta vanogye ʉkʉtsʉʉswa ʉkʉhʉma kʉ vaswe nʉ kʉtaama mu kɨlʉnga ɨkɨpya, ʉkwa avo navalategʉlage pange kʉtegʉlwa.

36Paninie naago navalaaswe ikange, manya valaava nda vasuung’wa. Valaava vaana va Ngʉlʉve, ʉlwakʉva valatsʉʉsiwa ʉkʉhʉma kʉ vaswe.

37“Najyʉ Moose aatsovile ʉkʉta avaswe valatsʉʉka. Aatsovile ɨlyo mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse palya ʉpwʉ kyaviikaga ɨkɨtsaga. Aatsovile akata, ʉNtwa ʉNgʉlʉve, ‘vɨ Ngʉlʉve va Abulahamu, va Isaka nʉ Yakobo.’

38ʉNgʉlʉve nikwɨlanga avaswe pakʉta vɨsajage kʉ mwene nʉ kʉmbombela, apeene avaanu avatsiige vʉʉmi. Kwʉ kʉta kʉ mwene avaanu vooni vʉʉmi.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Apo, avamanyisi avange va ndagilo vakata, “Mmanyisi, utsovile vunonu!”

40Ukuhuma unsiki ugwa naavepwo umuunu uvi aagetsiitse ukumbuutsa uYiisu ilimenyu iliveetsaga.

UKilisiti vi Mwana va Davudi ikange vi Ntwa va vooni

(Mataayo 22:41-46; Maliko 12:35-37)

41UYiisu akavavuutsa akata, “Oogo, jivye ndeeti avaanu viita, uKilisiti Mwana va nkululdeeva uDavudi?

42Lola, uDavudi jyumwene, aavigile mu kitabu kya Zabuli akata, ‘UNtwa uNgulove aambuulile uNtwa vango akata, “Utaame ku kivoko kyango ikya kundyo,

43ukusikila unsiki upwu ndikuvalesa avalugu vaako, nu kuvalongotsa lwoni.” ’ ”

44UYiisu akoongeletsa ukutsova akata, “Ingave uDavudi jyumwene ikumwilanga uKilisiti ukuta Ntwa, jiiva ndeeti akilivuke ikange ave mwana va Davudi?”

UYiisu ibeetsa ukwiga ulwiho lwa vamanyisi va ndagilo

(Mataayo 23:1-36; Maliko 12:38-40; Luuka 11:37-54)

45Avaanu vooni wu vikumpulihitsa uYiisu, umwene akavavuula avakongi va mwene akata,

46“Muveetsage miiho na vamanyisi va ndagilo, avinogwa ukugenda mu vutsenge vaswalile ikanzo, pakuta avaanu vavasaamusaage ku wiimikiwa. Ikange wu vali mu lisinagogi, vinogwa ukutaama pa sitaamilo sya kuvulongolo. Ikange wu avaanu valundamiine pa luhekelo, vinogwa ukutaama mu sitaamilo sya viimikiwa.

47Avaanu ava vipoka isiinu sya vadala avaswile! Na pa kwivii ka viidiki va Ngulove, vikisaja inyisajo inale, pakuta avaanu vateetsage vagolosu. Avaanu ava pa kigono kya vuhigi valavungwa siitso!”

Luuka 21

Isyavupe sya n’dala unswile

(Maliko 12:41-44)

1UYiisu wu apitsiige mu tembile, akalola avamosu vongosu wu vilaha isyavupe sya veene mu kikong’olo kya kulahila.

2Ikange akambona nu n’dala unswile mpamato un’gatsu ilaha mulya utuhela tuvili.

3Pwu, uYiisu akata, “Jilweli ndikuvavuula, un’dala uju unswile ikange un’gatsu, alahile syongosu, avalutiilye avange vooni,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4manya avange vooni valahile mu kɨkong'olo isiinu isyʉ nyongeletsa pa vʉmosu wa veene. Lɨno, ʉnswɨle ʉjʉ mu vʉgatsu wa mwene, alahile syoni isyʉ sikaale sya kʉntanga mu wʉʉmi wa mwene!"

ʉYɨisʉ itsova ʉkʉmamulwa kwa tembile

(Mataayo 24:1-2; Maliko 13:1-2)

5Vaninie mu vakongi va Yɨisʉ, pɨlɨvatsova ikulongwi tsa tembile ʉmwʉ jɨding'uliilwe na maganga amanonu, paninie ni siinu sya lʉtogo isyʉ avaanu vaalahile kwa Ngʉlʉve. Pwʉ ʉYɨisʉ akata,

6"Ago gooni ʉgwʉ mukʉgavona lɨno, siliitsa isigono nalɨlasigale nalɨ liganga ɨlyʉ lɨlaava pakyanya pa lɨnge, ʉlwakʉva gooni galamamulwa!"

ʉvʉkʉvɨlwa ʉvʉlahʉmɨla mu sigono sya kʉ vʉsililo

(Mataayo 24:3-14; Maliko 13:1-13)

7Avaanu valya vakambʉʉtsa vakata, "Mmanyisi, ago ʉgwʉ ʉtsovile galahʉmɨla ndali? Ikange kɨmanyilo kɨki ɨkɨlatʉvonia ʉkʉta gahegelye ʉkʉvombeka?"

8Akavavʉʉla akata, "Mutaamage miiho, aleke ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉkʉvasyova! Lola, valiitsaga avaanu vongosu nʉ kwɨvɨika neene, valateetsaga, 'ʉne neene Kɨlɨsiti!' Ikange, valateetsaga, 'ʉnsɨkɨ gʉlɨ piipi!' Avaanu avo, mwɨlekelwe ʉkʉvakonga!

9ʉnyie mulapʉlɨkaga ikulongwi tsa magoha ni vuguuvugu tsa magoha. Mwitse mwɨlekelwe ʉkʉdwada ʉlwakʉva ago wɨgane wa Ngʉlʉve giitse gahʉmɨle taasi, wʉ ʉvʉsililo wa kɨlʉnga vʉpitsiige vʉkaanale ʉkwitsa."

10ʉYɨisʉ akagendelela ʉkʉtsova akata, "Avaanu va kɨvʉmbʉkʉ kɨpamato valalwitsaga na vaanu va kɨvʉmbʉkʉ ɨkɨnge, nʉ lʉdeeva lʉlalwitsaga nʉ lʉdeeva ʉlʉnge.

11Kʉnʉ na kʉnʉ kʉlaavepwo isilindima isivaha, ɨnzala, nʉ vʉtamu ʉvukwambʉkɨla. Ikange, kʉkyanya kʉlaavepwo isiinu sya kʉdwatsa ni sidego isivaha.

12"Ago gooni wʉ gakaanale ʉkʉhʉmɨla, avaanu valaviibata ʉnyie nʉ kʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa. Valavahɨlɨka kuhɨgwa mu masinagogi, nʉ kʉvakʉnga mu kɨkʉngwa. Ikange mulahɨlɨkwa pa vakʉlʉdeeva na pa vatwa pakʉta muhɨgwe, ʉlwakʉva ʉnyie mulɨ vakongi vango.

13Kwanyie ʉnyie ʉgwa gʉlaava gwʉ nsɨkɨ gwa kʉvavonia aveene ʉlwɨdɨko lwinyo.

14Lɨno, mu numbula tsiinyo mwitse mulekage ʉkwɨsaavʉla amamenyu ʉgwʉ mulatsovaga pa kwɨpoka wʉ muhɨgwa,

15manya ʉne ndɨlavapa ʉlʉhala na mamenyu ʉgwʉ mulatsovaga, ʉkʉsika avalʉgʉ viinyo vilemwa ʉkʉbɨɨgana nago, ndakʉve kʉgasiga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16“Ikange, naveene avahotsi viinyo, avalukololwinyo, avaanu va mu nyumba tsiinyo na vamanyaani viinyo valavahendamaga. Ikange avange pagati paanyie valabudwa.

17Avaanu vooni, valavasuulaga ulwakuva mukung’onga une.

18Napeene, nalulajage nalu lujwili lupamato mu mitwe giinyo!

19Nuunyie mungave mukijumiilitsa, apo mululupililila uwuumi va sikutsooni.

UYiisu itsova ukumamuka uvutsenge wa Yelusalemu

(Mataayo 24:15-21; Maliko 13:14-19)

20“Unsiki wu mwivona uvutsenge wa Yelusalemu vuniengetilwe na vatengaligoha, mululmanye ukuta unsiki gwa kumamulwa uvutsenge uwa guli piipi.

21Pwu avaanu vooni uwu vitaama mu kilunga ikya Yuuda, viitse vakimbililage ku sidugala. Uwu vali mu vutsenge wa Yelusalemu, vahume vanyile, nu wu vali mu silimila, valeke ukukilivuka mu vutsenge.

22Lola, isigono isyo silaava sya vukuvilwa, pakuta amamenyu gooni ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse gavombeke.

23Vasue vuvule avadala uwu valaava nu vutsito nu wu valoosaaga mu sigono isyo, manya kulaava nu vupala uvuli pongosu mu kilunga, nu luviipo lwa Ngululve lulaviitsila avaanu va kivumbuku iki.

24Avaanu avange, valabudwagwa ni panga, avange valahililikwa kwiva vavanda mu silunga isinge. Avaanu avatava Vayahudi, valiitsaga kulongotsa uvutsenge wa Yelusalemu, ukusika isigono sya veene sya kulongotsa silaava sisila.

Ukwitsa kwa Mwana va Muunu

(Mataayo 24:29-31; Maliko 13:24-27)

25“Silavoneka isidego mu litsuva, mu mwetsi na mu nondwe. Na mu kilunga umu inyanza tsilaava na majiga mavaha aganya lwujiilo. Ilyo lilapela avaanu va sivumbuku syoni, kujage kuleke nu kuva nu ludwado.

26Ago gooni, galaava gikwitsa mu kilunga, avaanu valajeetanika ku ludwado. Valasaagaga ukuta lukuvavonaga ululvungu ululuti, ulwakuva, uNgululve alajutsaania amaka ga kukyanya.

27“Pwu uMwana va Muunu alavoneka ikwitsa mu mavingo na maka nu wiimikiwa uvuluti.

28Ago gooni, galaava gitengula ukuvombeka, unyie mwitse muveetsage nu luhuuvilo nu luhekelo, ulwakuva ago givonia ukuta uNgululve ahegelye kukuvapoka!”

Ikihwananitso kya m’biki gwa makuju

(Mataayo 24:32-35; Maliko 13:28-31)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene ikihwananitso akata, “Loli um’biki gwa makuju ni mibiki iginge gyoni.

30Unsiki wu mwivona imibiki gitengwe ukulemba, mukulumanya ukuta ikisuku kihegelye.

31“Najyunyie vuvule vule, mulaava mukutsivona itso tsivombeka, mwitse mulumanyilage ng’aani ukuta uLudeeva lwa Ngulule luhegelye.

32Tsa jilweli ndikuvavuula ndiita, ikivumbuku iki nakikaluting’anie wu aga gooni nagavombiiki.

33Uvutandaatse ni kilunga silajaga, apeene amamenyu gango nagalajage lusiku.

Ukwisaavula wu nakisiiki ikigono kya vusililo

34“Mutaamage miiho, pakuta inumbula tsiinyo tsileke ukudulaniwa nu vunogwe uvuviivi, nu vugaatsi, nu vugatatsiwa wa kilunga iki, pakuta ikigono ikyo ikya ku vusililo kigela kikuviitsila unyie wu namwisaawili.

35Lola, ikigono ikyo kilavangalagania avaanu vooni mu kilunga kyoni.

36Lino, mutaamage miiho unsiki gwoni. Mun’doovage uNgulule avapeetsage amaka mulese gooni ugwu jugihumila, pakuta munogele ukwima pavulongolo pa Mwana va Muunu.”

37Mu sigono isyo, pamuunyi, uYiisu aamanyiisaaga avaanu mu luvigo lwa tembile. Pakilo, aalutaga kwigona ku kidugala ikya Mizeituni.

38Ikigono ni kigono, avaanu vooni vaalaavaga ku tembile, pakuta vampulihitse.

Luuka 22

UYuuda ikwidika ukummendama uYiisu

(Mataayo 26:1-5, 14-16; Maliko 14:1-2, 10-11; Yohana 11:45-53)

1Unsiki gwa kyaka kya Mikate Igitsila Kilule, gwahegelye. Ikyaka ikyo kyatambulwagwa Pasaka.

2Avavaha va vateeketsi, paninie na vamanyisi va ndagilo, vaalondaga inzila jya kum’budila uYiisu. Kange vaavombaga ilyo kuvutiitu, ulwakuva vaadwadaga avaanu.

3Pwu uSetano akamwingila uYuuda, uvi aatambulwagwa Isikalioti. Umuunu uju aale mpamato va vakongi va Yiisu kitsigo na vavili (12).

4UYuuda akaluta ku vavaha va vateeketsi, na ku vavaha va vasikali uwu vaaloleelaga itembile. Akiiding’ana navo pa kulongwi jya kumwibata uYiisu.

5Ilyo, likavahovosa siitso avavaha valya, pwu vakiiding’ana ukumpa indalama.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6ƱYuuda akiidikila. Akatengula ukulonda unsiki ugwu ilipuga lya vaanu naliipali, pakuta ammendame uYiisu ku veene.

Ʊvuteteng'anihitso wa kyakulya kya Ntwa

(Mataayo 26:17-30; Maliko 14:12-26; Yohana 13:21-30; 1 Vakolinto 11:23-25)

7Ikigono kya kyaka kya Mikate Igiitsila Kiluve, kikasika. Mu kigono iki, waale wigane wa Ngululve ukuta, avaanu vahinzage ing'olo itsyaviikilwe tsive tsa Pasaka.

8Pwu uYiisu akavasuung'a uPetulo nu Yohana, akavavuula akata, "Mubihe mukatunotsehetse ikyakulya kya Pasaka, pakuta jutukalye paninie."

9Vakambuutsa vakata, "Vunogwa tukanotse ndaku?"

10Akavavuula akata, "Pulihitsi! Wu mukwingila mu vutsenge, mutsikwagana nu n'goosi mpamato, itwikile inziilo jya magasi. Munkongage umuunu ujwa ukutsisika ku nyumba ijyu itsikwingila.

11Apo mumbuule umwenenyumba ijyo muteetsage, 'ƱMmanyisi ikukuvuutsa iita, "Ikijumba kya vahenza kili ndaku? Ndinogwa ukulya ikyaka kya Pasaka na vakongi vango." '

12Apo, jiikuvalaga ikijumba ikivaha ikya kukyanya ikinotsiiwe. Pwu mutunotsehetse umwa ikyakulya ikya Pasaka."

13Avakongi valya vakahega valikuluta, vakatsisika mu vutsenge uwa. Wu vasiike, vakagavona gooni nduwu uYiisu akavavuulile. Pwu vakanotsa ikyakulya kya kyaka kya Pasaka.

Ikyakulya kya Ntwa

14ƱnsikI gwa kulya gukasika. Pwu uYiisu akataama pakuta alye ikyakulya paninie na vapositili va mwene.

15Akavavuula akata, "Ndihowiike siitso ukulya ikyaka iki ikya Pasaka paninie nuunyie, wu ndikaanale ukukuvilwa.

16Ndikuvavuula ukuta, nandilaalye ikange ikyakulya ikya Pasaka ukusikila upwu uNgululve alaava avapokile avaanu va mwene vooni nu kuvalongotsa."

17Pwu uYiisu akatoola ikikombe, akansaana uNgululve, akavapa akata, "Kooti, munywetsage nyi vooni!

18Ndikuvavuula ukuta, jilweli nandilaanywe ikange idivai ukusikila upwu uLudeeva lwa Ngululve luliitsa."

19Akatoola unkate akansaana uNgululve, akamenyula, akavapa, akata, "Tooli, litsagi, ugu gwu mmana gwango, uguhumiitswe ku nongwa tsiinyo. Wu muvombage vule vule pa kung'umbuhitsa une."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Wu vamalile ukulya, uYiisu akatoola ikikombe, akansaana uNgululve, akavapa akata, “Ikikombe iki kya lwiding’ano ulupya, ulwu uNgululve jiivomba nuunyie ku nziila jya kuduudika unkisa gwango ku nongwa jyanyie.

21“Napeene, mulumanye ukuta, umuunu uvi inogwa ukunsupulila une ku valugu, tuli paninie pa kulya.

22Kwu kuta uMwana va Muunu iluta kubudwa, nduwu uNgululve aaviikile ululvaatiko. Napeene, asue vuvule, umuunu ujwa uvi jiikunsupulila ku valugu uMwana va Muunu!”

23Apo, avapositili va Yiisu vakatengula ukuvuutsania vaveene ukuta, vi veeni pagati pa veene iweesa ukuvomba ilyo.

Umbaha avavombelage uwilongotsa

24Avakongi va Yiisu vakatengula ukukaning’ana ukuta, veeni pagati pa veene uvi iiva vi mbaha.

25Pwu uYiisu akavavuula akata, “Avakululdeeva va vaanu avatava Vayahudi vikuvalongotsa avaanu va veene ku maka, napeene avakululdeeva avo vitambulwa, vatangili va vaanu.

26“Lino, unyie mwilekelwe ukuvomba ewo. Apeene umuunu umbaha kwanyie, ujwa aveetsage ndu muunu un’debe ku vooni. Uvi ilongotsa avaanu, aveetsage ndu muunu uvi ikuvavombela avange.

27Lino! Umbaha vyaliku? Uvi itaama pa kulya ikyakulya! Evo uvi ivomba ukuvanotsehetsa avange? Ndeeti, navi mwene uvi itaama pa kulya? Lino, une ndili paninie nuunyie, ndili ndu muunu uvi ikuvavombela.

28“Unsiki gwoni ugwu ndikaale mu ngelo, unyie nyienye mukaale nuune.

29Lino, une ndikuvapa amaka ga kulongotsa mu Ludeeva lwango, nduwu uDaada vango aamye ukulongotsa.

30Apo mulalitsaga nu kunywa paninie nuune mu Ludeeva lwango. Ikange mulataama mu sinyalwangula nu kulongotsa isivumbuku kitsigo na sivili (12) sya Vaisilahili.”

UYiisu itsova ukuta uPetulo jiikum’beela

(Mataayo 26:31-35; Maliko 14:27-31; Yohana 13:36-38)

31UYiisu akata, “Simoni, Simoni! Ulumanye vunonu ukuta uSetano adoovile nu kwidikilwa ukuvagela unyie, nduwu umuunu ipeeta ingano jya mwene.

32Lino une, ndikudoovye kwa Ngululve, pakuta uleke ukululeka ulwidiko lwako kwane. Napeene, upya ung’ilivukye une, uvadululsaage avanino.”

33USimoni akamwanda akata, “Gwe Ntwa! Une ndyisaawe ukuva paninie nuuve jingave kwu kukungwa mu kikungwa, ndajive kwu kuswa!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34ƱYɨisƱ akamwanda akata, “Petulo! NdikƱkƱvƱƱla ƱkƱta, ɨleelo ɨjɨ, wƱ ɨng’ongove najɨvɨkili, jƱwiiva Ʊmbeelile Ʊne kadatu ƱkƱta nƱmmanyili.”

Ʊkwɨnotsa nƱ kwɨkangatsa mu vƱpala

35KƱmbele, ƱYɨisƱ akavavƱƱtsa avakongi va mwene akata, “ƱpwƱ ndɨkavasuung’ile kɨtsila ndalama, kɨtsila ntsigo ndasive silaatu, mukadumukiilwe ɨkɨveetsaga?” Vakaanda vakata, “Baako.”

36PwƱ ƱYɨisƱ akavavƱƱla akata, “Lɨno, angave Ʊmuunu alɨ ni ndalama, evo Ʊmpako, agegage. Namwene Ʊvɨ alɨ vƱvƱle ɨpanga, agƱtse ɨlikoti lya mwene, pakƱta agƱle mamato,

37ƱlwakƱva jɨvɨgilwe, ‘Aavalɨliilwe paninie na vatulanongwa.’ Amamenyu ago gaavɨgilwe pa kulongwi jyane. Lɨno ndikƱvavƱƱla ƱkƱta wɨgane wa NgƱlƱve ago gavombeke kwane, ikange ndiita galɨ piipi ƱkƱvombeka.”

38VakambƱƱla vakata, “Gwe Ntwa! Lola! Apa pwƱtsile ipanga ivɨlɨ.” Ʊmwene akata, “Muduge ƱkƱtsova ɨkulongwi jya panga.”

ƱYɨisƱ ikɨsaja mu kɨdugala kya Mizeituni

(Mataayo 26:36-46; Maliko 14:32-42)

39PwƱ ƱYɨisƱ akahega alɨkƱlƱta kƱ kɨdugala kya Mizeituni, ndƱwƱ lwale lwiho lwa mwene. Naveene avakongi va mwene, vakava vikƱnkonga.

40WƱ asiike apoonu ƱpwƱ aatsoovye ƱkƱlƱta, akavavƱƱla akata, “Mun’doovage ƱNgƱlƱve, ƱkƱta avape amaka pakƱta ingelo tsileke ƱkƱvalema.”

41PwƱ akavaleka palya, akalƱta pavƱlongolo padebe, ƱvƱtale wa kƱlahɨila ɨliganga. Akasugama, akadoova kwa NgƱlƱve akata,

42“Gwe Daada! Ʊngave vunogwa, Ʊnnyetsehetse ɨkɨnywelo kya vƱkƱvɨlwa ƱvƱlƱti ƱvƱlɨ pa kƱnnyitsila. Napeene, Ʊleke ƱkƱvomba ƱgwƱ ndinogwa Ʊne, apeene Ʊvombe ƱgwƱ vunogwa Ʊve!”

43Apo, Ʊnsuung’wa ƱkƱhƱma kƱkyanya akamwitsila ƱYɨisƱ, akava ikƱmpa amaka.

44Ʊmwene ƱYɨisƱ akagimba Ʊkwɨsaja, ƱlwakƱva aale nƱ lƱvavo ƱlƱlƱti. WƱ ikɨsaja, ɨnuguutila Ʊngata nkisa jɨkava jidonyola paasi.

45WƱ ɨsajile, akɨɨma, akalƱta kƱ vakongi va mwene, akavona vagoneelye itƱlƱ, ƱlwakƱva vaale nƱ lƱsƱsƱvalo.

46AkavavƱƱtsa akata, “Kɨki mugoneelye itƱlƱ? Sisimuki! Mun’doovage ƱNgƱlƱve, ƱkƱta avape amaka pakƱta ingelo tsileke ƱkƱvalema.”

ƱYɨisƱ ikwibatwa

(Mataayo 26:47-56; Maliko 14:43-50; Yohana 18:3-11)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47ƱYiisu wu itsova ago, kikiitsa ikipuga kya vaanu valongotsiiwe nu Yuuda, impamato mu vakongi va mwene kitsigo na vavili (12). Pwu uYuuda akahegelela kwa Yiisu pakuta antsibe.

48ƱYiisu akambuutsa akata, “Gwe Yuuda! Vukummendama uMwana va Muunu ku nzila jya kunsaamusa pa kipambaga?”

49Pwu avakongi va Yiisu wu vikugavona ago nu kulumanya ugwu jugihumila, vakambuutsa vakata, “Gwe Ntwa! Tuvatemanie ni panga?”

50Baaho, mpamato pagati pa veene, akagida ku mbanda va nteeketsi umbaha, akadumula imbulukutu jya kundyo.

51ƱYiisu akatsova akata, “Ilekelwe ukuvomba ilyo!” Akiibata imbulukutu jya mbanda ulya, akamponia.

52ƱYiisu akavavuutsa avavaha va vateeketsi, avavaha va valoleeli va tembile paninie na vanzagila va Vayahudi, akata, “Kiki munnyitsye ni panga ni sonzo, ungata mwitsile kukumwibata unyambuda?

53Mbona isigono syoni, tukaveetsaga paninie mu tembile, namukannyibatage! Lino, ugu gwu nsiki gwanyie, unsiki ugwu ilongotsa unkuludeeva va ng’iisi.”

54Pwu avaanu valya vakamwibata uYiisu, vakammilika mu nyumba jya nteeketsi umbaha. ƱPetulo akava ikonga kuvutale.

ƱPetulo ikum’beela uYiisu

(Mataayo 26:57-58, 69-75; Maliko 14:53-54, 66-72; Yohana 18:12-18, 25-27)

55Avaanu valya wu vasiike mu nyumba jya nteeketsi umbaha, vakakotsa umwoto pagati mu luvigo, vakataama valikwota. Namwene uPetulo akava ataamile paninie navo.

56Lino ku nongwa jya lumuli lwa mwoto, umbombi mpamato umminza, akandola vunonu uPetulo, akata, “Namwene umuunu uju akaale paninie nave.”

57Ʊmwene uPetulo akabeela akata, “Gwe vi n’dala uve! Ʊne nandimmanyili!”

58Kumbele, umuunu ujyunge akambona uPetulo akata, “Najyuve uli mpamato va valya.” Napeene, uPetulo akamwanda akata, “Gwe vi muunu uve, naneene!”

59Wu kaluting’iinie akavalilo kapamato vule, umuunu ujyunge akasimiilitsa akata, “Jilweli, umuunu uju akaale paninie nave, ulwakuva namwene uju muunu va ku Galilaya!”

60ƱPetulo akaanda akata, “Gwe vi muunu uve! ƱgwU witsova ago, nandigamanyili!” Baaho wu itsova ago, ing’ongove jikavika.

61ƱYiisu akagalamuka, akandola uPetulo. Pwu uPetulo akakumbuka amamenyu galya ugwu uNtwa akambuulile ukuta, “Ileelo, ing’ongove wu najivikili, juvukumbeela kadatu.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

62Apo, ʉPetulo akahʉma kʉnzi, akatengʉla ʉkʉlila siitso.

Avasikali vikʉnkinila ʉYiisʉ

(Mataayo 26:67-68; Maliko 14:65)

63Avagoosi ʉwʉ vaandoleelaga ʉYiisʉ, vakava vikʉnkinila nʉ kʉntova.

64Vakam'bunga ni kitambala kʉmiiho, pwʉ valikʉntova nʉ kʉmbʉʉtsa valikʉta, "Lagʉlila! Veeni ʉvi akʉtovile?"

65Vakatsiga vikʉn'dʉka amadʉsi mongosu.

ʉYiisʉ ihigwa na vavaha va Vayahudi

(Mataayo 26:59-66; Maliko 14:55-64; Yohana 18:19-24)

66Wʉ kʉkie pavʉsiku, avavaha va kivʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahili, kwʉ kʉta avanzagila va Vayahudi, na vavaha va vateeketsi, na vamanyisi va ndagilo, vakalʉndamana. Pwʉ ʉYiisʉ akahilikwa kʉ veene.

67Vakambʉʉtsa vakata, "Tʉvʉʉle! ʉve nda veeve Kilisiti?" ʉYiisʉ akavaanda akata, "Nʉpwʉ ndingavavʉʉle, ndajive ndeeti namukiidike.

68Ikange ndingavavʉʉtse, namukagele ʉkʉnnyanda.

69Lino, ʉkʉtengʉla ʉnsiki ʉgʉ, mulambona ʉMwana va Muunu ataamile ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa Ngʉlʉve ʉNyamaka Gooni."

70Apo vooni vakata, "Kwʉ kʉta ʉve ʉli Mwana va Ngʉlʉve?" ʉYiisʉ akavaanda akata, "ʉnyie nyienye nyi mutsovile ʉkʉta ʉne vi vi neene!"

71Pwʉ avavaha valya vakata, "Tʉlondage avooleletsi avange viiki? Mbona ʉwe jyʉwe tʉpʉliike ilimenyu ili ʉkʉhʉma kʉkʉ mwene!"

Luuka 23

ʉYiisʉ ihigwa kwa Pilato

(Mataayo 27:1-2, 11-14; Maliko 15:1-5; Yohana 18:28-38)

1Kʉmbele, avavaha va Vayahudi valya vooni vakiima, vakammilika ʉYiisʉ kwa Pilato.

2Vakatengʉla ʉkʉtsova itsa kʉmmiga valikʉta, "ʉmuunu ʉjʉ, tʉkambwene wʉ imanyiisa ikulongwi itsʉ tsikʉvaviika avaanu ʉkʉjisambʉkila isilikali mu kilʉnga kiitu. Ibeetsa avaanu ʉkʉsonga isongo kwa Kaisali, ikange itsova ʉkʉta ʉmwene vi Kilisiti, ʉNkʉlʉdeeva."

3ʉPilato akambʉʉtsa ʉYiisʉ akata, "Ndeeti, ʉve veeve Nkʉlʉdeeva va Vayahudi?" ʉYiisʉ akamwanda akata, "ʉve veeve ʉtsovile."

4Apo, ʉPilato akavavʉʉla avavaha va vateeketsi, paninie ni kipʉga kya vaanu akata, "Nandikʉvʉvona ʉvʉnangi kʉ muunu ʉjʉ."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Avaanu valya vakasimiilitsa vakata, “Mbona imanyiiso tsa mwene tsikuvapelela avaanu ukujisambukila isilikali! Akwitsiitse imanyiiso tsa mwene mu kilunga iki kyoni ikya Yuuda, aatengwe ku Galilaya ukusikila upwu asiike naku kunu.”

6UPilato wu apuliike ago, akavuutsa alumanye uYiisu nda muunu va ku Galilaya.

7Wu alumanyile ukuta muunu va ku Galilaya, ihuma mu vutwa wa Helode, akammilika kwa Helode ulwakuva isigono isyo, uHelode aale baaho pa Yelusalemu.

UHelode ikumbuutsa uYiisu

8UHelode wu ambwene uYiisu, akahovoka siitso, ulwakuva aapulikaga ikulongwi tsa mwene, ikange isigono syongosu alikunogwa ukumbona. Pwu lino, alikuhuuvila ukuta ikilolela jyumwene ikidego ikyu uYiisu iweesa ukuvomba.

9Pwu uHelode akambuutsa uYiisu amamenyu mongosu, umwene uYiisu naamwande kiinu.

10Avavaha va vateeketsi na vamanyisi va ndagilo vakiima nu kutsova siitso itsa kummiga uYiisu.

11Pwu uHelode na vasikali va mwene vakatengula ukunkinila uYiisu nu kun’jejevula. Vakanswalitsa imisabwa gya lutogo nu kummeka. Pwu uHelode akankilivula uYiisu kwa Pilato.

12Ukuhuma ikigono ikyo, uHelode nu Pilato vakava vamanyaani, nupwu jingave isigono isyalutiing’iinie vaasuuliine.

UYiisu ihigwa kwa Pilato

(Mataayo 27:15-26; Maliko 15:6-15; Yohana 18:38–19:16)

13Kumbele, uPilato akavalundamania avavaha va vateeketsi, na valongotsi va Vayahudi, paninie na vaanu avange.

14Akavavuula akata, “Mwitsile nave kwane umuunu uju, nu kutsova ukuta imanyiisa avaanu ukuta vajihambukile isilikali. Lino pa kulongwi itsu mukummiga, ndimbuutsiitse pavulongolo paanyie, napeene nandivuweeni uvunangi nuvupamato ku mwene.

15Najyu Helode navuweeni uvunangi ku mwene, kyu mene ankiliwe kwawe. Lino mulumanye vunonu ukuta, umuunu uju, nakikuli ikiinu ikyu avombile, ikya kumpelela abudwe.

16Kwu kuta, jiitowa isikoti, pwu ndikumbopola.”

17Lwale lwiho ikigono kya kyaka kya Pasaka, uPilato ukuvadindulila avaanu unkungwa mpamato.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Napeene, avaanu valya vooni, vakooveela siitso paninie vakata, “Ʊmuunu ʉjwa, abudwe! Tunogwa ʉtʉvopolele ʉBalaba!”

19ƱBalaba aakʉngilwe mu kɨkʉngwa, ʉlwakʉva aavombile imbatsa nyongosu mu vʉtsenge, nʉ vʉbudi.

20ƱPilato aanogwagwa ʉkʉmbopola ʉYɨɨsʉ, pwʉ akatsova navo ikange avaanu valya.

21Napeene, aveene vakoongeletsa ʉkwoveela siitso valɨkʉta, “Ʊntovelele pa kɨdaming’anie! Ʊntovelele pa kɨdaming’anie!”

22ƱPilato akakilivukila ʉlwa daatu, akatsova navo ikange akata, “Atovelelwagwe pa lɨlɨku? Ʊmuunu ʉjʉ, avombile vʉnangi vʉki? Ʊne nandikʉjɨvona ɨnongwa nɨmamato kʉ mwene ɨjyʉ jikʉmpelela abudwe. Lɨno itowa ni sikoti pwʉ ndikʉmbopola.”

23Aveene vakoongeletsa ʉkwoveela vakata, “Intovelele pa kɨdaming’anie!” Kʉ vʉmalɨlo, ʉkwoveela kwa veene kʉkavapelela ʉkwɨdɨkiwa.

24Pwʉ ʉPilato akalamula ʉkʉvomba ndʉwʉ vaan’doovile.

25Akambopola ʉBalaba ʉvɨ vaannogilwe, nʉpwʉ jɨngave aakʉngilwe pa nongwa jya kʉvomba imbatsa nyongosu nʉ kʉbuda avaanu. Akavasupulila avasikali ʉYɨɨsʉ pakʉta vambombele ndʉwʉ vinogwa aveene.

ƱYɨɨsʉ itovelelwa pa kɨdaming’anie

(Mataayo 27:32-44; Maliko 15:21-32; Yohana 19:17-27)

26Avasikali wʉ vikʉmmɨlɨka ʉYɨɨsʉ kukʉm’buda, vakaaganila nʉ muunu mpamato, ʉvɨ aatambʉlwagwa Simoni ʉmmolwa va kʉ vʉtsenge wa Kilene. Ʊmuunu ʉjwa aahʉmile kʉ silɨmɨla. Pwʉ vakamwibata, vakambegatsa ɨkɨdaming’anie kya Yɨɨsʉ pakʉta agege, akapɨmba kʉnʉ ikonga kʉnsana kwa Yɨɨsʉ.

27Ɨkɨpʉga kya vaanu kɨkava kikʉnkonga ʉYɨɨsʉ. Pagati pa veene avo, vaalemwo avadala ʉwʉ vɨɨgumbaga isipambaga nʉ kʉlɨla kʉ nongwa jya Yɨɨsʉ.

28Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavagalamukila, akavavʉʉla akata, “Ʊnyie nyɨ vadala va mu Yelusalemu! Mwɨlekelwe ʉkʉlɨla kʉ nongwa jyane! Apeene, mwɨlɨlɨlage jyʉnyie na vaana viinyo!

29Mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta isigono isikwitsa, avaanu valaata, ‘Vagatalʉsu avadala ʉwʉ vagʉmba, ʉwʉ navaholili pange kwosa!’

30Ʊnsɨkɨ ʉgwa, ‘Avaanu valateetsaga kʉ sidugala, “Mutʉhemukile!” Valaata kʉ sidugala isidebedebe, “Mutʉgubikile!” ’

31“Lola, jɨngave vivomba sivi ndavʉle, kʉ m’bɨkɨ ʉmwigu, pwʉ jɨlaava ndeeti kʉ m’bɨkɨ ʉgwʉmile?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

32Ʊnsɨkɨ ʉgwa, avasikali vakava vikʉvahɨlɨka avatulanongwa vavɨlɨ paninie nʉ Yɨɨsʉ kukʉvatovelela.

33Wʉ vasiike apoonu apaatambʉlwagwa Liheela lya Ntwe, vakantovelela ʉYɨɨsʉ pa kɨdaming'anie. Naveene avatulanongwa valya vavɨlɨ, vakavatovelela pa sidaming'anie, mpamato ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa Yɨɨsʉ, ʉjyʉnge ʉlʉvasu lwa kʉng'ɨgɨ.

34ƱYɨɨsʉ akata, "Gwe Daada, ʉvasyɨkɨle, ʉlwakʉva ʉgwʉ vivomba, navagamanyili." Avasikali valya vakagavana ɨmisabwa gya Yɨɨsʉ, kʉ nzɨla jya kʉlagʉlɨla mu sigelelo sya veene.

35Avaanu vɨɨmile palya valɨkʉlola. Avavaha va Vayahudi, vakatengʉla ʉkʉn'jʉlʉlɨsa ʉYɨɨsʉ valɨkʉta, "Aavapokile avange! Lɨno, ɨngave ʉmwene vɨ Kɨlɨsiti ʉvahalilwe nʉ Ngʉlʉve, ɨpoke jyʉmwene!"

36Avasikali naveene, valɨkʉnkinila. Valɨkʉhegelela nʉ kʉmpa ɨdivai ɨng'ali,

37valɨkʉtsova valɨkʉta, "Ʊngave ʉve veeve nkʉlʉdeeva va Vayahudi, ɨpoke jyʉve!"

38Kange pakyanya pa ntwe gwa Yɨɨsʉ, paale nɨ kɨbavo ɨkyʉ kyavɨgilwe amamenyu aga, "ƱJƱ VI NKƱLƱDEEVA VA VAYAHUDI."

39Namwene mpamato mu vatulanongwa valya vavɨlɨ, akan'dʉka ʉYɨɨsʉ akata, "Ʊve naveeve Kɨlɨsiti? Ɨpoke jyʉve, ʉtʉpoke nʉʉwe!"

40Ʊmwene ʉjyʉnge ʉlya ʉva vɨɨlɨ, akantanila ʉnnine akata, "Gwe! Navukʉn'dwada ʉNgʉlʉve? Mbona twɨ vooni twingitsiiwe mu lʉvʉngʉ lʉlʉninie.

41Ʊwe tʉnogye ʉkwʉpɨlɨla ʉlʉvʉngʉ ʉlʉ, ʉlwakʉva tʉhɨgilwe kʉ nongwa jya galya ʉgwʉ tʉkagalwike. Ʊmwene ʉjʉ, navombili pange vʉnangi vʉninie."

42Pwʉ akata, "Gwe Yɨɨsʉ! Ndidoova ʉlaava vukwingila mu Lʉdeeva lwako, wiitse ʉng'ʉmbʉke!"

43ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, "Tsa jɨlweli ndikʉkʉvʉʉla ʉkʉta, ɨleelo ɨjɨ vutsiiva paninie nʉʉne kʉkyanya kwa Ngʉlʉve."

Ʊkʉswa kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 27:45-56; Maliko 15:33-41; Yohana 19:28-30)

44Ʊkʉtengʉla akavalɨlo ka ntanato (6) pamuunyi, ʉkʉsika akavalɨlo ka budikakʉpamato (9), ɨng'iisi jɨkagwa mu kɨlʉnga kyoni,

45ɨlitsʉva pange lɨmulikage. Ɨlipasiya ɨlyale mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, lɨkalendʉka pagati, lɨkɨgava pavɨlɨ ʉkʉhʉma kʉkyanya ʉkʉsika paasi.

46Pwʉ ʉYɨɨsʉ akalɨla kʉ limenyu ɨlivaha akata, "Gwe Daada! Ndigotola ɨnumbula jyango mu sivoko syako." Wʉ atsovile ago, akaswa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Ʊmbaha va vasikali wʉ agaweene ʉgwʉ gahʉmye, akan'ginia ʉNgʉlʉve akata, "Tsa jɨlweli, ʉmuunu ʉjʉ akaale in'golosu!"

48Kange avaanu vooni ʉwʉ vaalʉndamiine palya, wʉ vagaweene ʉgwʉ gahʉmye, valɨkʉkilivuka kʉ nyumba tsa veene, valɨkwɨgumbagumba mu sipambaga sya veene kʉ lʉsʉsʉvalo.

49Ikange, vooni ʉwʉ vaamanyiine nʉ Yɨɨsʉ, paninie na vadala ʉwʉ vaakongaga ʉkʉhʉma kʉ Galilaya, vɨɨmile kʉvʉtale valɨkʉlola ʉgwʉ gaavombekaga.

Ʊkʉsɨɨlwa kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 27:57-61; Maliko 15:42-47; Yohana 19:38-42)

50-51Aalepwo ʉmuunu mpamato, ʉvɨ aatambʉlwagwa vɨ Yusufu, va kʉ Alimataya, mu kɨlʉnga kya Yuuda. ƱYusufu aale mpamato mu vavaha va Vayahudi. Ʊmwene nɨɨdɨng'ane na vanine pa kulongwi jya kʉm'buda ʉYɨɨsʉ, ʉlwakʉva aale in'golosu pamiiho ga Ngʉlʉve. Ikange, aahʉʉvɨlaga ʉkwitsa kwa Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve.

52Pwʉ ʉmuunu ʉjʉ akalʉta kukʉn'doova ʉPilato ʉkʉta, antavʉle atoole ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ pakʉta akasɨɨle.

53ƱPilato wʉ ɨdiike, pwʉ ʉmwene akalʉta kukwisa ʉnsimba pa kɨdaming'anie. Akagʉbina mu sanda, akagʉgonia mu vʉguli ʉwʉ waajavilwe mu lʉvasu lwa lʉnalaawe. Ʊvʉguli ʉwa, naagele ʉkʉsɨɨlwa ʉmuunu ʉjyʉnge.

54Ɨkɨgono ɨkyo, kyale kɨgono kya kwɨsaavʉla kʉ Sabato, ɨjyale piipi ʉkʉtengʉla.

55Avadala ʉwʉ viitsile paninie nʉ Yɨɨsʉ ʉkʉhʉma kʉ Galilaya, vakava paninie nʉ Yusufu kʉ vʉguli. Vakavʉvona ʉvʉguli, nʉ mwʉ vaagonehiitse ʉmmana gwa Yɨɨsʉ.

56Kʉmbele, vakakilivuka kʉ nyumba ʉkwʉ vaasikye, vakateteng'ania amafuta nʉ ntuguva ʉguvɨɨka ʉmmana gʉleke ʉkʉnuung'a. Pwʉ ɨkɨgono kya Sabato vakagatalʉka, ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa Moose ʉmwʉ tsitsovela.

Luuka 24

Ʊkʉtsʉʉka kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 28:1-10; Maliko 16:1-8; Yohana 20:1-10)

1Pamulʉngʉ wʉ kutandaalʉka, avadala vakalʉta kʉ vʉguli. Avadala avo, vaagegile amafuta nʉ ntuguva ʉgwʉ vateteng'iinie gwa kʉvɨɨka ʉnsimba gʉleke ʉkʉnuung'a.

2Wʉ vasiike, vakavona ɨliganga ɨlyʉ lyadɨndile ʉvʉguli lɨbɨɨlwike, lɨlɨ kʉ lʉkanzimbale nʉ vʉguli.

3Pwʉ vakiingila mu n'gati, vakavona ʉmmana gwa Ntwa ʉYɨɨsʉ nagʉpali, vakadega siitso!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Wu videga, vakakenyemuka avagoosi vavili, uwu vaaswalile imisabwa imivalasu, igyang'aalaga siitso, vimile pawiipi na veene.

5Avadala avo, lukaviitsila ululdwado. Vakagudama, valikulola paasi. Pwu avagoosi avo vakavavuula vakata, "Kiki mukundonda umwumi ku vaswe?

6Napali apa! Atsuukile! Mukumbuke amamenyu ugwu aavavuulile wu ali ku Galilaya paninie nuunyie, ukuta,

7'Wigane wa Ngululve ukuta uMwana va Muunu asupulilwe mu sivoko sya vatulanongwa, nu kubudwa pa kidaming'anie, ikigono kya daatu atsuuke!' "

8Avadala valya, vakakumbuka amamenyu ago ga Yiisu.

9Pwu vakahuma mu vuguli. Vakaluta kukuvavuula ikulongwi itso tsyoni avapositili va Yiisu kitsigo nu mpamato (11), paninie na vange vooni.

10Avadala avo vaale wu ava: uMaliyamu Magadalena, uYoana, uMaliyamu uvanyina va Yakobo, paninie na vadala avange uwu vaale paninie navo.

11Avapositili wu vipulika ikulongwi itso, vakavona uta sungu, naviidike.

12Napeene, uPetulo akiima ng'aning'aani, akaluta luvilo ku vuguli. Wu asiike, akameeha mu vuguli, akatsivona isanda tsyene itsu vaansiilye uYiisu. Akahega palya, idega ugwu gahumye.

UYiisu ikivonia ku vakongi va mwene vavili

(Maliko 16:12-13)

13Ikigono kiikyo ikya Pamulungu, avakongi vavili va Yiisu vaaluataga ku litsumbe lya ku Emau. Ilitsumbe ilyo, lyale kutale na ku Yelusalemu, lyale lya lugendo lwa tuvalilo tuvili.

14Wu vali mu nzila, vakava vitsova ikulongwi itsu tsyahumye.

15Wu vapitsiige vitsova ago, pwu uYiisu jyumwene akiitsa, alikugenda paninie navo,

16napeene uNgululve akavasiha valeke ukulumanya ukuta vi Yiisu.

17UYiisu akavavuutsa akata, "Mwitsova kulongwi nyiki wu mugenda?" Avaanu valya vakiima, kunu vasusuvye.

18Mpamato mu veene, ilitaawa lya mwene vi Kileopa, akamwanda akata, "Oogo! Uli jyuve vi mwene mu vahenza vooni va mu Yelusalemu, vi nulumanyili ugwu gavombiike umwa isigono isi?"

19Umwene uYiisu akata, "Kuli kulongwi nyiki?" Vakaanda vakata, "Ikulongwi itsu vambombye uYiisu va ku Nazaleti, umuunu uvi akaale nyamalago, ikange akaale na maka mongosu mu mbombo na mu mamenyu ga mwene. Ikange alikuvahovosa avaanu nu Ngululve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lino, avavaha va vateeketsi, na valongotsi viitu, vakasupulye uYiisu, pakuta ahigwe nu kubudwa. Pwu vakam'budile pa kidaming'anie.

21Ujwa vi mwene tukahuuvilaga ukuta jiikutuvopola uwe twi Vaisilahili. Lino, ileelo kigono kya daatu, ukuhuma ago gooni gavombekage.

22"Ilinge ilya kudega, avadala vaninie mu kipuga kiitu vatukenyemwe, ulwakuva ileelo wu kutandaaluka, vakalutile ku vuguli,

23vaweene ummana gwa Yiisu nagumuli mu vuguli. Viitsile kukutuvuula ukuta vagiine na vasuung'wa, uwu vavavuulile ukuta uYiisu atsuukile.

24Pwu avange mu kipuga kiitu vakalutile ku vuguli kwilola, vaweene tsili nduwu vakatsovile avadala valya. Naveene navakambone uYiisu."

25Namwene uYiisu akavavuula akata, "Unyie muli vapelwa! Kiki inumbula tsiinyo nzito ukwidika gooni ugwu gaatsovilwe na vanyamalago?

26Ndeeti, navukaale wigane wa Ngululve ukuta uKilisiti agendele mu vukuvilwa vulya wooni, pwu kumbele iingile mu wiimikiwa wa mwene?"

27Pwu akavavuula ikulongwi tsa mu Vuvige uVuvalatse wooni, itsu tsyavigilwe pa kulongwi tsa mwene. Akatsova ago ukutengula isitabu sya Moose ni sitabu syoni sya vanyamalago.

28Wu vasiike mu litsumbe ilyu vaalutaga, uYiisu akava uta apitsiige nu lugendo, iluting'ania.

29Pwu aveene vakansiima siitso vakata, "Utaame baaha paninie nuuwe, ulwakuva vuhue, ing'iisi jili piipi." UYiisu akiidika, akiingila mu nyumba, akataama navo.

30Wu vataamile paninie pa kulya, pwu uYiisu akatoola unkate, akansaana uNgululve, akamenyulania, akavapa.

31Unsiki guugwa, uNgululve akavapelela ukululmanya ukuta vi Yiisu. Pwu uYiisu akajaganika pavulongolo pa veene.

32Apo vakatengula ukwitsosanza vakata, "Kyu mene, unsiki wu itsova nuuwe mu nzila, ikutuvuula ugwu gali mu Vuvige uVuvalatse, imitima giitu gilikupya!"

33Unsiki guugwa vakahega, vakakilivuka ku Yelusalemu. Ukwa vakavavona valundamiine avapositili va Yiisu kitsigo nu mpamato (11) paninie na vaanu avange.

34Pwu avo vavili vakapulika avajyavo viita, "Tsa jilweli, uNtwa viitu atsuukile! Ambonekye uSimoni!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Pwu naveene vakavapangila gooni ugwu gavahumye mu nzila, nu wu uYiisu akamanyikiike ku veene wu imenyulania unkate nu kuvapa.

UYiisu ikwima pagati pa vakongi va mwene

(Mataayo 28:16-20; Maliko 16:14-18; Yohana 20:19-23; Mbombo tsa Vapositili 1:6-8)

36Avakongi va Yiisu wu vigendelela ukutsova itso, uYiisu jyumwene akiima pagati pa veene. Akavavuula akata, "Ulunotsehetso luveetsage nuunyie!"

37Vakakenyemuka, vakadwada siitso, ulwakuva vaasaagaga ukuta vikulivona ilisyuka.

38Umwene, uYiisu akavavuula akata, "Kiki mutungutsiima! Kiki musinaana mu numbula tsiinyo!

39Mulole isivoko syango ni silunde syango, pwu mulumanye ukuta neene. Munnyabaase mulole, ulwakuva ilisyuka litsila mmana, pange matsege. Lino une nduwu mwilola, ndili nasyo."

40UYiisu wu amalile ukuvavuula amamenyu ago, akavavonia isivoko ni silunde sya mwene.

41Apo avakongi va mwene vakahekela siitso, kunu videga ukusikila pa kusaaga ukuta ipange navi mwene jilweli! Wu vapitsiige vihekela nu kudega, uYiisu akavavuutsa akata, "Muli nakyo ikyakulya ikiveetsaga apa?"

42Vakampa ikituli kya somba inyianye.

43Akuupiliila nu kulya pamiiho ga veene.

44Pwu akavavuula akata, "Wu ndili paninie nuunyie, ndyavavuulile ukuta ikulongwi itsu tsivigilwe mu ndagilo tsa Moose, mu sitabu sya vanyamalago, na mu kitabu kya Zabuli, itsu tsiganula ikulongwi tsyane, wigane wa Ngululve ukuta tsyoni tsivombeke."

45Pwu akavaganulila itsitsowa mu Vuvige uVuvalatse pakuta vatsimanye.

46Akavavuula akata, "Jivigilwe ukuta, uKilisiti alakuvilwa nu kubudwa, ikange ikigono ikya daatu, alatsuuka ukuhuma ku vaswe.

47Ikange, mu litaawa lya mwene, avaanu va sivumbuku syoni, ukutengulila mu Yelusalemu, valalumbililwa ukuta vapelage imbiivi tsa veene, pakuta uNgululve avasyikile.

48Aga ugwu gavombiike, unyie mulolile, pwu lino muvavuulage avange.

49"Pulihitsi! Lino une jundikuvasuung'ila unyie uMepo uMbalatse uvi uDaada vango aavahuuviitse ukuta alavapa. Lino, mutaamage mu vutsenge uvu, ukusikila upwu mukwupiliila amaka ukuhuma kukyanya kwa Ngululve."

UYiisu itoga kukyanya kwa Ngululve

(Maliko 16:19-20; Mbombo tsa Vapositili 1:9-11)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

50Kʉmbele, ʉYiisʉ akahʉma navo mu vʉtsenge, aliikʉlʉta ʉlʉvasu ʉlwahegelye kʉ litsumbe lya kʉ Betaniya. Wʉ vasiike palya, akiimya isivoko sya mwene kʉkyanya, akavasaja.

51Wʉ apitsiige ikʉvasaja, akahega pa veene, pwʉ akatoolwa ʉkʉbiha kʉkyanya kwa Ngʉlʉve.

52Apo, vakisaja kʉ mwene. Vakakilivuka kʉ Yelusalemu, kʉnʉ vahowiike siitso.

53Ʉnsiki mwongosu valikʉva mu lʉvigo lwa tembile, valikʉn'ginia ʉNgʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yohana

Yohana 1

ƱLimenyu va NgƱlƱve iitsile akava muunu

1Pa vƱtengƱlɨlo wa gooni ƱLimenyu aamalile ƱkƱvepwo. ƱLimenyu Ƴjwa aale kwa NgƱlƱve ƱDaada, ikange ƱLimenyu Ƴjwa aale NgƱlƱve.

2Apo pa vƱtengƱlɨlo, ƱLimenyu aale paninie nƱ NgƱlƱve.

3ƱNgƱlƱve aapelile syoni ƱkƱgendela mu mwene. NakɨkƱli ɨkɨinu ɨkɨveetsaga ɨkyƱ aapelile kɨtsila kƱgendela mu mwene.

4Ʊmwene vɨ vƱtengƱlɨlo wa wƱƱmi, ikange vɨ ikƱvapa avaanu ƱlƱmuli vammanye ƱNgƱlƱve.

5ƱlƱmuli Ƴlwa lumulika mu ng'iisi, lola ɨng'iisi jɨlemilwe ƱkƱlƱlesa.

6ƱNgƱlƱve aasuung'ile Ƴmuunu mpamato Ƴvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Yohana.

7ƱYohana Ƴjwa iitsile kukwoleletsa ikulongwi tsa lƱmuli Ƴlwa, pakƱta kƱ nzɨla jya mwene, avaanu vooni valwɨdɨke.

8Ʊjwa naale vɨ lƱmuli Ƴlwa, apeene iitsile kukwoleletsa ikulongwi tsa lƱmuli Ƴlwa.

9ƱlƱmuli lwa jɨlweli Ƴlwa, ikange ƱlukƱvamulikila avaanu vooni, lwitsaga mu kɨlƱnga ƱmƱ.

10Ʊmwene Ƴjwa aataamaga mu kɨlƱnga ƱmƱ, ikange aale vɨ Mpeli va syoni. NƱpwƱ jɨngave jyale ewo, avaanu va mu kɨlƱnga pange vammanye.

11Ʊjwa iitsile kƱ myave na kƱ vaanu va kɨvƱmbƱkƱ kya mwene, lɨno avaanu avo navaamwƱpɨlɨle.

12Apeene valya vooni avaamwƱpɨlye nƱ kƱmwɨdɨka, wƱ aavapelye vave vaana va NgƱlƱve.

13Avo vavye vaana va NgƱlƱve, nakwƱ kƱta ƱkƱkongana nɨ kɨvƱmbƱkƱ kya veene, pange ƱkƱkongana nƱ kƱholwa kɨvƱmuunu, apeene ƱNgƱlƱve vɨ mwene avapelile vave vaana va mwene jyƱmwene.

14ƱLimenyu Ƴjwa iitsile akava muunu, alɨkƱtaama paninie nƱƱwe. Ʊwe twavƱweene Ƴwɨɨmɨkiwa wa mwene, Ƴjwa Ƴvɨ lƱdɨɨga ƱkƱhƱma kwa Daada ƱNgƱlƱve. Ʊmwene nya lƱhƱngƱ siitso ikange va jɨlweli.

15ƱYohana ƱMwotsi alɨkƱvavƱƱla avaanu ikulongwi tsa muunu Ƴjwa, alɨkwoleletsa alɨkƱta, "ƱjƱ vɨ mwene Ƴvɨ ndyavavƱƱlaga ƱkƱta, 'Ikwitsa Ƴmuunu mpamato kƱnsana kwane, Ʊmwɨmɨkiwa siitso, Ƴvɨ andƱtɨɨlye Ƴne, manya aalekwo wƱ Ƴne ndɨkaanale ƱkƱholwa.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ʊwe twɨ vooni, mu vʉkwɨlanilo wa mwene, tukwʉpɨlɨla ʉlʉhʉngʉ lwa mwene ʉlwʉ ikʉtʉvombela kavɨlɨ kavɨlɨ.

17Kwʉ kʉta katale ʉNgʉlʉve aatʉpye indagɨlo tsa mwene kʉ nzɨla jya Moose, ʉnsɨkɨ ʉgʉ atʉpye ʉlʉhʉngʉ lwa mwene nʉ wajɨlweli wa mwene kʉ nzɨla jya Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

18Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ agelile ʉkʉmbona ʉNgʉlʉve. Apeene ʉjwa ʉlʉdɨɨga ʉvɨ namwene Ngʉlʉve, ikange ʉvɨ alɨ paninie nʉ Daada ʉNgʉlʉve, vɨ mwene amboniitse ʉNgʉlʉve kwawe.

Ʊwooleletsi wa Yohana ʉMwotsi

(Mataayo 3:1-12; Maliko 1:1-8; Luuka 3:1-18)

19Ʊwooleletsi wa Yohana wʉ ʉvʉ: Ɨkɨgono kɨpamato, ʉpwʉ avalongotsi va Vayahudi vaavasuung'ile avateeketsi na Valawi ʉkʉhʉma kʉ Yelusalemu, vakambʉʉtse ʉYohana, ʉkʉta vɨ veeni,

20ʉYohana ooleliitse kɨtsila kʉsiha kɨninie akata, "Ʊne naneene Mesiya."

21Vakambʉʉtsa ikange vakata, "Pwʉ ʉve veeve veeni? Ndeeti, ʉve veeve nyamalago ʉEliya?" ƱYohana akavuja akavaanda akata, "Baako, ʉne naneene Eliya." Aveene vakambʉʉtsa ikange vakata, "Ndeeti, ʉve veeve nyamalago ʉlya, ʉvɨ tukʉmpʉlɨkɨla ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve?" ƱYohana akavaanda akata, "Baako, ʉne naneene."

22Pwʉ vakambʉʉtsa ikange vakata, "Pwʉ lɨno ʉve veeve veeni? Tʉvʉʉle pakʉta tʉkavavʉʉle avatʉsuung'ile kwave. Ʊve vukɨtsova wiita ʉlɨ veeni?"

23Pwʉ ʉYohana akavaanda ʉkʉkongana na mamenyu ʉgwʉ aatsovile ʉnyamalago ʉYesaya, akata, "Ʊne ndɨlɨ limenyu lya muunu ʉvɨ ikwɨlanga mu lʉkɨnga iita, 'Mugolosaage ɨnzɨla jya Ntwa!' "

24Avaanu avange mu valya avaasuung'ilwe, vaale Vafalisayo. Pwʉ avo

25vakambʉʉtsa vakata, "Ɨngave ʉve naveeve Mesiya, evo naveeve nyamalago ʉEliya, evo naveeve nyamalago ʉlya, pwʉ tsivye ndeeti ʉve vukwotsa?"

26ƱYohana akavaanda akata, "Ʊne ndikwotsa na magasi, apeene pagati paanyie apa, pwale ʉvɨ ʉnyie namummanyili.

27Ʊjwa vɨ mwene ʉvɨ ikwitsa kʉnsana kwane, ʉvɨ nandɨnogiili nakʉ kʉva mbanda va kʉhʉdʉla ɨmilegehe gya silaatu sya mwene."

28Gooni ago gaavombiike mu vʉtsenge wa mu Betaniya ʉkwʉ ʉYohana aavootsaaga avaanu. Ʊvʉtsenge ʉvʉ vʉlɨ Kʉvʉhʉmo wa Litsʉva, ɨmwambo jya lʉgasi lwa Yolodani.

ƱYɨɨsʉ vɨ Kakolo va Ngʉlʉve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Ɨlya kɨlaavo, ʉYohana akambona ʉYɨɨsʉ ikwitsa kʉ mwene. Pwʉ akavavʉʉla avaanu avaalepwo palya akata, “Ndolage, ʉjwa vɨ Kakolo va Ngʉlʉve, ʉvihetsa imbiivi tsa vaanu vooni!

30Ʉjʉ vɨ mwene ʉvɨ ndyavavʉʉlaga ʉkʉta, ‘Ikwitsa ʉmuunu mpamato kʉnsana kwane, ʉmwɨmɨkiwa siitso, ʉvɨ andʉtɨɨlye ʉne, manya aalekwo wʉ ʉne ndɨkaanale ʉkʉholwa.’

31Ikange najyʉne nandyammanye ʉkʉta vɨ veeni, apeene nditsile kukwotsa na magasi pakʉta aVaisilahɨli vammanye ʉjwa.”

32Pwʉ ʉYohana akatsova ʉwooleletsi ʉvʉ akata, “Ndɨkambwene ʉMepo ʉMbalatse ʉkʉhʉma kʉkyanya, wʉ ikwika pakyanya pa mwene mu kɨhwani kya ngʉndya, nʉ kʉtaama pa mwene.

33Ikange ʉne nandɨkammanye ʉkʉta vɨ veeni, lɨno ʉNgʉlʉve ʉvɨ ansuung’ile kukwotsa akambʉʉlile ʉne ʉkʉta, ‘Ʉmuunu ʉvɨ jʉvukʉmbona ʉMepo vango ikwika pakyanya pa mwene, nʉ kʉtaama pa mwene, ʉjwa vɨ mwene ʉvɨ jiikʉvootsaaga avaanu nʉ Mepo ʉMbalatse.’ ”

34Pwʉ ʉYohana akata, “Ʉne ndɨkagaweene ago, ikange ndikwoleletsa, ʉkʉta ʉjwa vɨ Mwana va Ngʉlʉve.”

Avakongi avatatsi va Yɨɨsʉ

35Ɨlya kɨlaavo, ʉYohana ʉMwotsi akavepwo palya ikange paninie na vakongi vavɨlɨ mu vakongi va mwene.

36Pwʉ akambona ʉYɨɨsʉ igenda pawiipi na veene. Akavavʉʉla avakongi va mwene akata, “Ndolage, ʉjwa vɨ Kakolo va Ngʉlʉve!”

37Avakongi va Yohana wʉ vapʉliike ago, vakankonga ʉYɨɨsʉ.

38Pwʉ ʉYɨɨsʉ akagalamuka kʉnsana, akavavona avakongi avo vikʉnkonga. Akavavʉʉtsa akata, “Mwe, munogwa kɨki?” Aveene vakaanda vakata, “Gwe Labi, vutaama ndaku?” Ɨlitaawa ɨlɨ kwʉ kʉta Mmanyisi.

39ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, “Mwitsage, jʉmukʉpavona.” Pwʉ vakankonga. Akavalɨlo ka kɨtsigo (10) kʉmihe, vakasika ʉpwʉ aataamaga, vakataama paninie nʉ mwene ɨkɨgono ɨkyo.

40Ʉnkongi mpamato mu vakongi vavɨlɨ ʉwʉ vaapʉliike amamenyu ga Yohana, nʉ kʉnkonga ʉYɨɨsʉ, ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Andeleya, ʉnnuuna va Simoni Petulo.

41Ɨkɨɨnu ɨkɨtatsi ɨkyʉ aavombile, kwʉ kʉlʉta kukʉndonda ʉkakaaje ʉSimoni. Wʉ ambwene, akambʉʉla akata, “Tʉmbwene ʉMesiya!” Ɨlitaawa ɨlɨ kwʉ kʉta Kɨlɨsiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Pwu uAndeleya akiitsa nave uSimoni kwa Yiisu. UYiisu akandola uSimoni, akambuula akata, “Uve veeve Simoni vi mwana va Yohana. Ukuhuma ileelo, ilitaawa lyako liiva veeve Kefa.” Kefa kwu kuta Petulo evo Luna laawe.

Inyilango jya vakongi avange vavili

43Ilya kilaavo, uYiisu aalamwe ukubiha ku kilunga kya Galilaya. Wu ali uku, akambona uFilipo, akambuula akata, “Filipo, ing’ongage.”

44UFilipo ku myave kwale kwu uku ku vutsenge wa Betisaida, ukwa kwu kwale ku myavaavo kwa Andeleya najyu Petulo.

45Pwu uFilipo akambona uNatanaeli. Wu ambwene, akambuula akata, “Tumbwene umuunu uvi uMoose aavigile ikulongwi tsa mwene mu sitabu sya ndagilo, ikange uvi nava vanyamalago vaavigile ikulongwi tsa mwene. Ilitaawa lya mwene vi Yiisu, ihuma ku Nazaleti, mwana va Yusufu.”

46Pwu uNatanaeli akambuutsa uFilipo akata, “Kuli kiinu ikiveetsaga ikinonu ikiweesa ukuhuma mu vutsenge wa Nazaleti?” UFilipo akamwanda akata, “Itsaga ulole.”

47UYiisu wu ambwene uNatanaeli ikwitsa ku mwene, akatsova ikulongwi tsa Natanaeli akata, “Jilweli, ujwa vi Mwisilahili, nansyovi.”

48UNatanaeli akambuutsa uYiisu akata, “Umanyilevuli ikulongwi tsyango?” UYiisu akamwanda akata, “Nagwene unsiki gulya uFilipo wu akaanale ukwitsa kukukwilanga, une ndikamalile ukukuvona utaamile pa nkuju.”

49Pwu uNatanaeli akamwanda akata, “Gwe Mmanyisi, ileelo ndilumanyile ukuta uve uli Mwana va Nguluve! Uve uli Nkuludeeva va Vaisilahili!”

50UYiisu akambuutsa akata, “Ndeeti, vukwidika ulwakuva ndikuvuulile ukuta ndikakuweene wu utaamile pa nkuju? Juvukutsivona itsinge imbaha ukulutiiliila piitsi!

51Jilweli ndikuvavuula ukuta, mulakuvona kukyanya kudindwike, nu kuvavona avasuung’wa va Nguluve vitoga kukyanya nu kwika paane ndi Mwana va Muunu.”

Yohana 2

Uluhekelo lwa vutegulanie ku Kana

1Wu atsovile ago, pa kigono ikya daatu, lukavepwo uluhekelo lwa vutegulanie ku Kana, mu kilunga kya Galilaya. Pa vutegulanie apo aalepwo najyu vanyina va Yiisu.

2Ikange uYiisu na vakongi va mwene naveene vaalepwo pa vutegulanie uwa, manya naveene viilangilwe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Wu gulutiing'iinie unsiki, idivai jikasila. Pwu uvanyina va Yiisu akambuula uYiisu akata, "Vavula divai."

4UYiisu akamwanda uvanyina akata, "Gwe, jyuva, kiki vukumbuula une itsi? Unsiki gwango nagusiiki."

5Pwu uvanyina akavavuula avavombi akata, "Iliveetsaga ilyu uYiisu jiikuvavuula, jumuvombage."

6Apoonu apo, tsyalepwo inziilo ntanato (6). AVayahudi vaaviikaga umwa amagasi ga kuvombela inyiiho tsa veene, tsa kwivalatsa. Inziilo mamato jyadigaga amadebwe uta gahaano evo ntanato.

7Pwu uYiisu akavavuula avavombi avo akata, "Mudiitse amagasi mu nziilo itso." Pwu vakanega amagasi, vakadiitsa mu nziilo itso.

8Pwu uYiisu akavavuula akata, "Lino tumi madebe, mummiliikile umbaha va luhekelo." Pwu vakatuma amagasi nu kumpa umbaha ujwa.

9Umbaha va luhekelo akavonza amagasi ago, ugwu uYiisu aandwe gave divai. Umwene naalumanye ukwu jihumile, apeene avavombi avaanegile amagasi, wu veene vaalumanyile ukwu jihumile. Pwu umwene akamwilanga untegulan'dala.

10Wu itsile untegulan'dala, umbaha ujwa akata, "Umuunu uvaveetsaga pa vutengulilo ikuvapa avaanu idivai inonu, pwu wu avaanu vanyue nu kukwilanila, pwu ku vumaliilo ikuvapa idivai ijitava nonu. Lino uve usigiitse idivai inonu ukusikila lino ku vumaliilo!"

11UYiisu aavombile ikimanyilo iki, mu vutsenge wa Kana wa ku Galilaya. Ikimanyilo ikyo kyale kyu kitatsi ukuvombwa nu mwene, pa kuvonia uwiimikiwa wa mwene ku vaanu. Ukuhumana niilyo avakongi va mwene vakamwidika.

12Ululhekelo lwa vutegulanie wu lusilile, uYiisu akiika ku Kapelenaumu paninie nu vanyina, avanunaave, na vakongi va mwene. Vakataama ukwa isigono sidebe.

UYiisu iswima avatsuluusi mu tembile

(Mataayo 21:12-13; Maliko 11:15-17; Luuka 19:45-46)

13Unsiki gwa kyaka kya Vayahudi, ikyu viita Pasaka, wu kili piipi, uYiisu akatoga ukubiha ku Yelusalemu.

14Wu asiike uku, akiingila mu luvigo lwa tembile. Umwa akavavona avaanu uwu vaagutsaaga isenga, ing'olo, ingundya, nu wu vaandulaniaga indalama tsa kuvombela mu tembile, vaataamile pa meesa tsa veene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15ƱYiisu wu agaweene ago, akanotsa undegehe guve kikoti, akaswimila kunzi avaanu vooni avaale umwa, paninie natsi senga ni ng'olo. Akagalamula imeesa tsa vaanu avaandulaniaga indalama nu kupalang'ania indalama tsa veene.

16Pwu akavavuula avaanu uwu vaagutsaaga ingundya akata, "Hetsi ingundya apa! Kwu baako ukujivika inyumba jya Daada jive soko!"

17Avakongi va mwene kumbele vakakumbuka amamenyu ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, "Ʊvunogwe wango wa kuta inyumba jyako jyimikiwaagwe, juvukuvapelela vambiipile nu kumbejanga une."

18Pwu avalongotsi va Vayahudi wu vagaweene ugwu uYiisu avombile, vakambuutsa vakata, "Vuvomba kimanyilo kiki ikya kutuvonia uwe ukuta uve uli nu vutavulilwa wa kuvomba itsi?"

19ƱYiisu akavaanda akata, "Mumamule uVutaamo uVuvalatse wa Ngululve uvu, une junditsenga ku sigono sidatu."

20Pwu aveene vakaanda vakata, "ƱVutaamo uVuvalatse wa Ngululve uvu waatsengilwe ku myaka isitsigo sinni na ntanato (46). Pwu uve vuweesa ndeeti ukutsenga ku sigono sidatu?"

21Mu mamenyu ago, uYiisu naatsovage ikulongwi tsa Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve umwu viisajilaga, apeene aatsovaga ikulongwi tsa mmana gwa mwene ugwahegelye ukuvejangwa.

22Wu uYiisu atsuukile ukuhuma ku vaswe, avakongi va mwene vakakumbuka amamenyu ago ugwu aatsovile. Ku nzila ijyo, vakiidika amamenyu ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse, na mamenyu ugwu uYiisu aatsovile.

ƱYiisu agamanyile agali mu n'gati mu numbula tsa vaanu vooni

23ƱYiisu wu ali pa kyaka kya Pasaka mu Yelusalemu, avaanu vongosu vakatengula ukumwidika, manya vaasiweene isimanyilo isyu aavombaga.

24Ʊmwene uYiisu naaviidikilage, ulwakuva aatsimanyile tsilya itsu tsili mu numbula tsa vaanu vooni.

25Ikange naalondage umuunu uvaveetsaga ooleletse itsu avaanu visaaga, manya aatsimanyile tsyoni itsili mu numbula tsa vaanu vooni.

Yohana 3

ƱYiisu itsova nu Nikodemu

1Lino aalekwo uFalisayo umwimikiwa mpamato va mu kipuga kya vavaha va kivumbuku kyoni kya Vayahudi, ilitaawa lya mwene aale vi Nikodemu.

2Ikigono kipamato pakilo, akaluta kwa Yiisu akambuula akata, "Gwe Mmanyisi, tululmanyile ukuta uve uli mmanyisi, usuung'ilwe nu Ngululve, ulwakuva

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nakuli umuunu uviweesa ukuvomba isimanyilo isi isyu vuvonia, ingave uNguluve nali paninie nu mwene.”

3Umwene uYiisu akamwanda akata, “Jilweli ndikuvavuula ukuta, nakuli umuunu uvaveetsaga uviweesa ukulumanya uLudeeva lwa Nguluve ingave naholilwi ulwa viili.”

4UNikodemu akambuutsa uYiisu akata, “Ndeeti, umuunu un’gogolo iweesa ndeeti ukuholwa ulwa viili? Ndeeti, iweesa ukutsikwingila ikange mu litumbu lwa vanyina pakuta aholwe ulwa viili?”

5UYiisu akamwanda akata, “Jilweli ndikukuvuula ukuta, nakuli umuunu uvaveetsaga uviweesa ukwingila mu Ludeeva lwa Nguluve ingave naholilwi ku nziila jya magasi na ku maka ga Mepo uMbalatse.

6Avahotsi vihola avaana va veene kimmana, lino uMepo uMbalatse vi mwene uvi ikuvahola vupya avaanu pakuta vave nu wuumi wa sikutsooni.

7Uleke ukudega aga ugwu ndikuvuulile ukuta, wigane wa Nguluve muholwe ulwa viili.

8Unkuluguuto gukuluguuta gulotsa ukwu gunogwa. Vuweesa ukupuliika ukukuluguuta kwa gwene, napeene nukaluumanye ukwonu ukwu gwihuma pange ukwu gulotsa. Itsi wu tsiliwo naku ku muunu uvaveetsaga uvi aholilwe nu Mepo uMbalatse.”

9UNikodemu akambuutsa uYiisu akata, “Lino, isiinu isi sivombekaga ndeeti?”

10UYiisu akamwanda akata, “Uve uli mmanyisi mwimikiwa va vaanu va kilunga kya Isilahili, ndeeti nugamanyili gooni aga?

11Jilweli ndikukuvuula ukuta, uwe tugamanyile galya ugwu twitsova, ikange tukwolela galya ugwu tugaweene, lino unyie namukwidika ago.

12Ndingave ndivavuulile itsa mu kilunga iki, unyie namunnyidiiki, pwu muweesa ndeeti ukunnyidika, ingave ndikuvavuula itsa kukyanya?

13Nakuli umuunu uvaveetsaga uvi agelile ukubiha kukyanya nu kukilivuka. Apeene une ndi Mwana va Muunu neene ndiikile ukuhuma kukyanya.

14“Lola, aVaisilahili wu vali mu lukinga, uMoose aahuusiitse ikihwani kya nzoka jya kyuma, pakuta uNguluve avapoke avikujilola. Vuvule vule najyune ndi Mwana va Muunu, wigane wa Nguluve, ndihuuswe nu kupagikwa,

15pakuta ndimpe uwuumi wa sikutsooni umuunu uvaveetsaga uvi ikunnyidika.”

16Lola, uNguluve aavaganile siitso avaanu vooni va mu kilunga umu. Ukukongana niilyo, aansuung’ile uMwana va mwene uludiiga, iitse, aswe pa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuvapoka avatulanongwa va mu kilunga umu, pakuta umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika aleke ukujaga, apeene akave uwuumi wa sikutsooni.

17UNguluve naansuung'e uMwana va mwene mu kilunga pakuta avahige avaanu, apeene aansuung'ile pakuta avapoke.

18UNguluve nikummiga umuunu uvi ikumwidika uMwana ludiiga va mwene uNguluve. Lino, ulya uvi nikumwidika amalile ukuhigwa, ulwakuva nikumwidika ujwa.

19Uvuhigi wu uvu, ululumuli lwitsile mu kilunga umu, lino avaanu vongosu vinogwa ukuva mu ng'iisi, navinogwa ukuva mu lumuli. Vivomba ewo ulwakuva imbombo tsa veene mbiivi.

20Avaanu vooni avivomba galya agatava manonu, vikulusuula ululumuli ulwa. Ikange navinogwa ukubiha mu lumuli. Vivomba ewo pakuta imbiivi tsa veene tsileke ukuvoneka.

21Lino avaanu vooni avilonda siitso ukuvomba uwajilweli viluta pa lumuli ulwa, pakuta imbombo tsa veene tsive pavuvalasu, tsimanyikike ukuta uNguluve vi ikuvapa amaka ga kuvomba itso.

UYohana uMwotsi ikwoleletsa ikange ikulongwi tsa Yiisu

22Unsiki wu gulutiing'iinie, uYiisu na vakongi va mwene vakaluta mu kilunga kya Yuuda. Akatsilinda navo ukwa, alikuvootsa avaanu.

23Mu nsiki ugwa, namwene uYohana aavootsaaga avaanu ku Ainoni, pawiipi nu vutsenge wa Salimu, manya ukwa gaalekwo amagasi mongosu. Avaanu vongosu valikuluta ku mwene pakuta avootse.

24UYohana uMwotsi aavombaga imbombo ijyo, wu uHelode akaanale ukumwibata nu kun'dindila mu kikungwa.

25Ikigono kipamato, avakongi vaninie va Yohana vakatenguula ukukaning'ana nu N'yahudi mpamato, pa kulongwi jya nyiiho tsa veene tsa kwivalatsa.

26Pwu vakaluta kwa Yohana, vakambuula vakata, "Gwe Mmanyisi, umuunu uvi ukaale nave ku mwambo jilya jya lugasi lwa Yolodani, uvi ukooleletsaaga ikulongwi tsa mwene, namwene ikwotsa avaanu. Ikange avaanu vongosu viluta ku mwene ukululutiiliila kwave!"

27UYohana akavaanda akata, "Umuunu nakaweese ukuva nakyo ikiinu ikiveetsaga, ingave uNguluve nampiili.

28Unyie muli vooleletsi vango, ku galya ugwu ndikatsovaga ukuta, 'Une naneene Mesiya, apeene uNguluve ansuung'ile une pakuta ndilongole pavulongolo pa mwene uMesiya.'

29Umminza uvi itegulwa pannogye ukuvuuka alutage ku n'goosi uvi ikuntegula. Une ndili ndu mmanyaani va ntegulan'dala, ndyimile pa lukanzi pa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mwene ʉntegʉlan'dala. Ʉne ndihekela wʉ ndipʉlika ɨlimenyu lya mwene. Jɨlweli ɨkɨ kyʉ kɨinu ɨkɨnnyowiise siitso.

30Lɨno, pwʉ wɨgane wa Ngʉlʉve ʉwɨimɨkiwa wa Yɨisʉ woongelelage wʉ kʉnʉ ʉwɨimɨkiwa waane vukwika paasi."

Ʉvɨ ahʉmile kʉkyanya vɨ nduti

31Ʉlya ʉvɨ ahʉmile kʉkyanya kwa Ngʉlʉve alɨ nʉ vʉtavʉlɨlwa ʉkʉlʉtɨlɨla avaanu vooni. Ʉmuunu ʉjyʉnge ʉvaveetsaga, va mu kɨlʉnga ʉmʉ, itsova tsyene ikulongwi tsa mu kɨlʉnga ʉmʉ. Kwʉ kʉta ʉvɨ ahʉmile kʉkyanya alɨ nʉ vʉtavʉlɨlwa ʉkʉlʉtɨlɨla avaanu vooni.

32ƱYɨisʉ ʉjwa ikwoleletsa ikulongwi tsa galya ʉgwʉ agaweene ikange agapʉliike ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve. Lɨno, avaanu vadebe vʉvʉle ʉwʉ vikwɨdɨka ʉkʉta galya ʉgwʉ ikwoleletsa ga jɨlweli.

33Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikwɨdɨka ʉwooleletsi wa Yɨisʉ, ivonia pavʉvalasu ʉkʉta ʉNgʉlʉve va jɨlweli,

34manya ʉNgʉlʉve ansuung'ile ʉYɨisʉ agatsove amamenyu ga mwene ʉNgʉlʉve. ƱNgʉlʉve ampye ʉYɨisʉ ʉMepo ʉMbalatse kɨtsila kɨgelelo.

35ƱDaada ʉNgʉlʉve an'ganile ʉMwana va mwene, ikange ampye amaka ga kʉlongotsa isiinu syoni.

36Ʉmuunu ʉvɨ ikʉmwɨdɨka ʉMwana va Ngʉlʉve, alɨ nʉ wʉʉmi wa sikutsooni. Lɨno ʉmuunu ʉvɨ ikʉm'beela, nalakave ʉwʉʉmi wa sikutsooni, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve igendelelaga ʉkʉmbiipila ʉmuunu ʉjwa sikutsooni.

Yohana 4

ƱYɨisʉ itsova nʉ n'dala ʉNsamaliya

1-2Pwʉ aVafalisayo vakapʉlɨka ikulongwi tsa Yɨisʉ ʉkʉta ikwotsa nʉ kʉva na vakongi vongosu ʉkʉlʉtɨlɨla kwa Yohana, nʉpwʉ jɨngave, ʉYɨisʉ jyʉmwene nootsaage avaanu, apeene avakongi va mwene wʉ veene vootsaaga. ƱYɨisʉ wʉ aweene ʉkʉta ikulongwi itso tsivasikye aVafalisayo,

3akahega mu kɨlʉnga kya Yuuda paninie na vakongi va mwene, akalʉta ikange kʉ kɨlʉnga kya Galilaya.

4Wʉ ilʉta kʉ Galilaya, waale wɨgane wa Ngʉlʉve agendele mu kɨlʉnga kya Samaliya.

5Pwʉ vakasika mu Samaliya, mu vʉtsenge vʉpamato ʉwaatambʉlwagwa Sikali. Ʉvʉtsenge ʉwa waale pawiipi nɨ kɨlɨmɨla ɨkyʉ ʉYakobo aampye ʉmwana va mwene ʉYusufu, kɨve kya vʉhaale wa mwene.

6Apo kyalepwo ɨkɨsima kɨpamato kya magasi ɨkyatambʉlwagwa kɨsima kya Yakobo. Lola, ɨlitsʉva wʉ lɨlɨ pantwekyanya, ʉYɨisʉ akataama pa lʉkanzi pa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kɨsima ɨkyo pakʉta agatalʉke, kʉ nongwa jya vʉgatale wa lʉgendo ʉlwʉ aagendile.

7-8Pwʉ avakongi va mwene vakalʉta kʉ vʉtsenge kwigʉla ɨkyakʉlya. ʉYɨɨsʉ akasigala mwene pa kɨsima. Wʉ alɨ apo, akiitsa ʉn'dala mpamato ʉNsamaliya kwinega amagasi mu kɨsima ɨkyo. Wʉ ʉYɨɨsʉ ambwene, akambʉʉla akata, "Gwe jyʉva, ndidoova ʉʉme amagasi ndɨnywe."

9Pwʉ ʉn'dala ʉjwa akamwanda ʉYɨɨsʉ akata, "Mbona ʉve ʉlɨ N'yahudi, wʉ ʉne ndɨlɨ n'dala ikange ndɨlɨ Nsamaliya! Tsa kʉdega ʉkʉta vudoova amagasi kwane." Aatsovile ndavʉle ʉlwakʉva aVayahudi vaabeelaga ʉkʉva nʉ vʉhangɨlanile wa sikong'olo na Vasamaliya.

10ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "ʉkaale ʉlʉmanye silya isyʉ ʉNgʉlʉve inogwa ʉkʉkʉpa nʉ kʉta vɨ veeni ʉvɨ ikʉkʉdoova amagasi ga kʉnywa, ʉkaale vukʉn'doova ʉmwene amagasi. Pwʉ ʉmwene akaale ikʉkʉpa amagasi agikʉvapa avaanu ʉwʉʉmi."

11ʉn'dala ʉlya akamwanda ʉYɨɨsʉ akata, "Gwe ntwa, ʉve nʉlɨ nakyo ɨkɨkong'olo ɨkɨkʉngilwe mu ndegehe ʉntale ɨkyʉ vuweesa ʉkʉnegela amagasi apa, manya ɨkɨsima ɨkɨ kɨtale siitso, pwʉ jʉvutoola ndaku amagasi ago agikʉvapa avaanu ʉwʉʉmi?

12ʉkʉkʉjiitu ʉYakobo aatʉpye ɨkɨsima ɨkɨ kya magasi, ʉgwʉ namwene aanywetsaga na vaana va mwene, paninie ni sidɨɨmo sya mwene. Jɨlweli, ʉve nʉlɨ ndʉti ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉmwene!"

13Pwʉ ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉviinywa amagasi ʉgwʉ gihʉma mu kɨsima ɨkɨ, jiikwʉmɨlwa ikange.

14Lɨno ʉmuunu ʉvɨ iinywa amagasi ʉgwʉ ʉne ndikʉmpa, nalaave nɨ kyʉmɨlwa lʉsiku. Amagasi ʉgwʉ ndikʉmpa ʉne giiva ʉngata kɨdwivudwivu kya magasi mu n'gati mu mwene, ɨkyʉ nakɨlʉʉme lʉsiku, apeene kikʉmpelelaga ave nʉ wʉʉmi wa sikutsooni."

15Pwʉ ʉn'dala ʉjwa akan'doova ʉYɨɨsʉ akata, "Gwe ntwa, ndikʉkʉdoova ʉʉme amagasi ago ʉgwʉ ʉtsovile, pakʉta ndɨleke ʉkwʉmɨlwa, ikange ndɨleke ʉkwitsa kwinega amagasi mu kɨsima ɨkɨ!"

16ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "Lʉtaga ʉkamwɨlange ʉn'goosi vaako, wiitse nave apa."

17ʉn'dala ʉjwa akaanda akata, "ʉne nandɨlɨ nave ʉn'goosi." Pwʉ ʉYɨɨsʉ akata, "ʉtsovile ʉgolwike ʉkʉta nʉlɨ nave ʉn'goosi!

18Lola ʉve ʉtoolilwe nʉ kʉlekwa na vagoosi vahaano ʉkʉsikila lɨno, namwene ʉlya ʉvɨ vutaama nave lɨno, nan'goosi vaako. Apo ʉtsovile lweli."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ʊn'dala ʉjwa akamwanda akata, "Gwe ntwa, lɨno ndɨlʉmanyile ʉkʉta ʉve ʉlɨ nyamalago.

20Avakʉkʉjiitu vɨɨsajaga kwa Ngʉlʉve pa kɨdugala ɨkɨ ɨkya Gelizimu. Lɨno ʉnyie nyɨ Vayahudi mwitsova mwita, apeene apoonu apakwɨsajɨla kwa Ngʉlʉve, kwʉ ʉkʉ kʉ Yelusalemu."

21ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, "Gwe vɨ jyʉva ʉve, ɨdɨkaga itsʉ nditsova, jɨlweli ʉnsɨkɨ gukwitsa ʉgwʉ namulɨsajage kwa Daada ʉNgʉlʉve pa kɨdugala ɨkɨ evo mu tembile jya kʉ Yelusalemu.

22Ʊnyie nyɨ Vasamaliya mukɨsaja kwa Ngʉlʉve ʉvɨ namummanyili. Ʊwe twɨ Vayahudi tukɨsaja kwa Ngʉlʉve ʉvɨ tʉmmanyile nʉ kʉgendela mwawe, ʉNgʉlʉve avavoniitse avaanu ɨnzɨla jya kʉvapoka mu mbiivi tsa veene.

23Lɨno, ʉnsɨkɨ gukwitsa, nʉʉlʉ lɨno gʉsiike, ʉgwʉ avaanu ʉwʉ jɨlweli vikɨsaja kwa Ngʉlʉve ʉDaada, vikɨsajaga kʉ mwene ndʉwʉ ʉMepo va mwene ʉDaada ikʉvalongotsa, ikange ndʉwʉ ʉwajɨlweli wa mwene vukʉvalongotsa. ƱDaada ʉNgʉlʉve ilonda avaanu vɨsajage kʉ mwene kʉ nzɨla ɨjyo.

24ƱNgʉlʉve Mepo. Avaanu avikɨsaja kʉ mwene, wɨgane wa mwene ʉkʉta vɨsajage ndʉwʉ ʉMepo va mwene ikʉvalongotsa, ikange ndʉwʉ ʉwajɨlweli wa mwene vukʉvalongotsa."

25Ʊn'dala ʉjwa akamwanda akata, "Ndɨlʉmanyile ʉkʉta ʉMesiya aliitsa. Ʊpwʉ aliitsa, alatʉvʉʉla gooni." Ɨlitaawa Mesiya kwʉ kʉta Kɨlɨsiti.

26Pwʉ ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "Ʊne, ndɨ nditsova nʉʉve, neene muunu ʉjwa ʉvɨ ʉve vukʉntsova."

27Ʊnsɨkɨ ʉgwa avakongi va mwene vakakilivuka, vakadega siitso wʉ vivona ʉYɨɨsʉ itsovania nʉ n'dala. Lɨno naavepwo ʉnkongi nʉ mpamato ʉvɨ aambʉʉtsiitse ʉYɨɨsʉ ate, "Kɨki ɨkyʉ vulonda kʉ mwene?" evo ʉkʉta, "Kɨki witsova nave?"

28Ʊn'dala ʉjwa akajɨleka ɨnzɨɨlo jya mwene jya magasi baaho, akalʉta kʉ vʉtsenge. Wʉ asiike ʉkwa, akavavʉʉla avaanu akata,

29"Tʉvʉʉke mukambone ʉmuunu ʉvɨ ambʉʉlile gooni ʉgwʉ ndɨvombiige. Ʊmuunu ʉjwa, ipange iweesa ave vɨ Mesiya ʉvɨ tuhʉʉvɨla ʉkʉta aliitsa."

30Lola avaanu avo wʉ vapʉliike ago, vakahega mu vʉtsenge ʉwa, valɨkʉbɨha ʉkwonu ʉkwʉ aale ʉYɨɨsʉ.

31Wʉ avaanu avo vakaanale ʉkʉsika, avakongi va mwene vakan'doova vakata, "Gwe Mmanyisi, itsaga ʉlye ɨkyakʉlya."

32Ʊmwene akavaanda akata, "Ʊne ndɨlɨ nakyo ɨkyakʉlya ɨkɨnge ɨkyʉ ʉnyie namukɨmanyili."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Pwʉ avakongi va mwene vakatengʉla ʉkwɨtsosanza vakata, “Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ itsile kukʉmpa ɨkyakʉlya wʉ natʉpali, nawʉ jɨlɨwo?”

34ʉYɨisʉ akavaanda akata, “Ɨkyakʉlya kyango ʉne kwʉ kʉvomba itsa vʉnogwe wa Daada ʉvɨ ansuung’ile, ndɨmale ɨmbombo jya mwene.

35ʉnyie mwita, ‘Gɨsigye ɨmyetsi gɨnni vʉvʉle pwʉ gwisika ʉnsɨkɨ gwa mbene.’ Lɨno ʉne ndiita nawʉ jɨlɨwo. Mulole isilɨmɨla ʉmwʉ siveelye, isiinu sidʉlwike, sinogye ʉkʉbenwa.

36ʉlʉ lɨno, ʉm’beni ikwʉpɨlɨla ʉlʉhombo lwa mwene, nʉ kʉlʉndamania mu sibaana ʉvʉbeni, vʉve nʉ wʉʉmi wa sikutsooni. Pwʉ ʉlya ʉvɨ ivyala ɨmbeju nʉʉlya ʉvɨ ibena, vooni vahekelage paninie.

37Apo ɨkɨtsovo kɨlya ɨkiita, ‘ʉmuunu mpamato ivyala ɨmbeju, ʉjyʉnge ibena,’ kivoneka kya lweli pa kulongwi ɨjɨ.

38ʉne ndɨkavasuung’ile ʉnyie kwibena isyʉ namwavyale. Avaanu avange vaavombile ɨmbombo jyoni ɨmala, ʉnyie mwibena isiinu isihʉmana nɨ mbombo jya veene.”

AVasamaliya vikʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ

39AVasamaliya vongosu va vʉtsenge vʉlya wa mu Sikali, vakamwɨdɨka ʉYɨisʉ, ʉlwakʉva vaapʉliike ʉwooleletsi wa n’dala ʉlya ʉwʉ aatsovile ʉkʉta, “ʉmuunu ʉjwa ambʉʉlile gooni ʉgwʉ ndɨvombiige.”

40Pwʉ aVasamaliya valya vakasika apoonu ʉpwʉ aale ʉYɨisʉ, vakan’doova siitso ʉkʉta ataame paninie na veene. Pwʉ akataama mu vʉtsenge ʉwa isigono sivɨlɨ.

41ʉnsɨkɨ ʉgwa, avaanu vongosu siitso vakamwɨdɨka ʉYɨisʉ kʉ nongwa jya galya ʉgwʉ aatsovaga.

42Vakambʉʉla ʉn’dala ʉjwa vakata, “Lɨno tʉmwɨdiike ʉmuunu ʉjʉ nakwʉ kʉta kʉ nongwa jya galya geene ʉgwʉ ʉtʉvʉʉlile ʉve, apeene tukʉmwɨdɨka ʉlwakʉva tʉpʉliike jyʉwe galya ʉgwʉ itsova. Ikange tʉlʉmanyile ʉkʉta jɨlweli ʉmuunu ʉjʉ vɨ Mpoki va kɨlʉnga.”

ʉYɨisʉ ikʉmponia ʉmwana va nyivaha

43Isigono sivɨlɨ wʉ silʉtɨng’iinie, ʉYɨisʉ akahega mu vʉtsenge wa Sikali, alɨkʉlʉta kʉ Galilaya.

44Aavombile ewo ʉlwakʉva aavavʉʉlile avakongi va mwene ʉkʉta ʉnyamalago nikwɨmɨkiwa na vaanu va kʉ myave.

45Wʉ asiike ʉkʉ, avaanu va kʉ Galilaya vakamwʉpɨlɨla ʉlwakʉva vaagaweene gooni ʉgwʉ ʉYɨisʉ aavombile kʉ Yelusalemu, pa kyaka kya Pasaka, ʉkwʉ naveene vaalekwo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

46Pwʉ wʉ alɨ kʉ Galilaya, ʉYɨɨsʉ akalʉta kʉ vʉtsenge wa Kana. Mu vʉtsenge ʉwa mwʉ mwene, isigono sya kʉnsana, aahambwe amagasi gave divai. Lɨno kʉ Kapelenaumu aalekwo ʉnyivaha mpamato va nkʉlʉdeeva ʉvɨ ʉmwana va mwene ʉn'dɨɨmi aale ntamu.

47Ʉnyivaha ʉjwa akapʉlɨka ʉkʉta ʉYɨɨsʉ itsile ikange kʉ Galilaya, ʉkʉhʉma mu kɨlʉnga kya Yuuda. Pwʉ akalʉta kwa Yɨɨsʉ nʉ kʉnsiima ʉkʉta alʉte kʉ Kapelenaumu akamponie ʉmwana va mwene, ʉvɨ gwapʉʉgaga.

48ʉYɨɨsʉ akamwanda ʉnyivaha ʉjwa akata, "Nyɨ vaanu ʉnyie, ndeeti, namukaweese ʉkʉnnyɨdɨka kɨtsila kʉsivona isimanyilo ni sidego?"

49Ʉnyivaha ʉlya akamwanda akata, "Gwe Ntwa, ndikʉkʉdoova, tʉbɨhe ʉkamponie ʉmwana vango wʉ naswili."

50Ʉmwene ʉYɨɨsʉ akamwanda akata, "Ʉvujage kʉ miinyo, ʉmwana vaako aponile." Ʉnyivaha ʉjwa akɨɨdɨka amamenyu ga Yɨɨsʉ, pwʉ alɨkʉvuja kʉ myave.

51Wʉ igenda mu nzɨla, akaaganila na vavombi va mwene. Vakambʉʉla vakata, "Ʉmwana vaako aponile, mwʉmi lwoni."

52Pwʉ akavavʉʉtsa akata, "Akaponile ʉkʉhʉma ndali?" Aveene vakaanda vakata, "Akaponile ʉkʉhʉma igolo pamuunyi, akavalɨlo ka lekelakʉpamato (7)."

53Pwʉ ʉdadaaje va mwana ʉjwa akalʉmanya ʉkʉta akaponile ʉkʉtengʉlɨla akavalɨlo kaakalya ʉpwʉ ʉYɨɨsʉ akatsovile akata, "Ʉmwana vaako aponile." Pwʉ ʉnyivaha ʉjwa paninie na vaanu va mu nyumba jya mwene vakamwɨdɨka ʉYɨɨsʉ.

54Ɨkɨ kyale kɨmanyilo kya vɨɨlɨ ɨkyʉ ʉYɨɨsʉ aavombile mu Galilaya. Aavombile wʉ ahʉmile kʉ Yuuda.

Yohana 5

ʉYɨɨsʉ ikʉmponia ʉntamu pa lisiva ɨlya Betisata

1Ʉnsɨkɨ wʉ galʉtɨng'iinie ago, ʉYɨɨsʉ akatoga ʉkʉbɨha kʉ vʉtsenge wa kʉ Yelusalemu, kukwɨmba ɨkyaka kya Vayahudi.

2Mu vʉtsenge ʉwa, gwalepwo ʉndyango ʉmbaha ʉgwʉ ɨlitaawa lya gwene vaateetsaga, "Ndyango gwa Ng'olo." Pawiipi nʉ ndyango ʉgwa, paalepwo ɨlisiva ɨlyʉ ɨlitaawa lya lyene, mu nzovele jya Kɨebulaniya, vaateetsaga Betisata. Ɨlisiva ɨlyo lyatsʉngʉtiilwe na meeve gahaano.

3Mu n'gati mu meeve ago, vaagonile avatamu vongosu. Mu vatamu avo avange vaale vabosu, avange valema, nʉ wʉ vaasugujwike. Avatamu avo vaapʉlɨkɨlaga amagasi gatimbung'ane,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4manya ʉnsiki nninie ʉnsuung'wa va Ngʉlʉve iitsaga nʉ kʉtimbung'ania amagasi ga lisiva ilyo. Pwʉ jyaveetsaga ndee: Ʉntamu ʉvaalongolaga ʉkwingila mu lisiva wʉ amagasi gitimbung'ana, aaponaga ʉvʉtamu ʉwʉ aale nawo.

5Lino, pa lisiva lilya aalepwo ʉmuunu mpamato ʉvi aale ntamu imyaka isitsigo sidatu na nnaana (38).

6ƱYiisʉ akambona agonile palya. Wʉ kʉnʉ alʉmanyile ʉkʉta ataamile palya ʉnsiki ntale, akambʉʉtsa akata, "Ndeeti, ʉve vunogwa ʉkʉpona?"

7Ʉntamu ʉlya akamwanda ʉYiisʉ akata, "Gwe ntwa, nakʉli ʉmuunu ʉva kʉnnyingitsa mu lisiva wʉ ʉnsiki amagasi gitimbung'ana. Lola ʉnsiki ʉne ndikikupila ʉkwingila mu lisiva ilyo, ndikenyemuka ʉmuunu ʉjyʉnge annalye, ingye."

8Pwʉ ʉYiisʉ akambʉʉla ʉntamu ʉlya akata, "Ima, pimba iliteesu lyako, ʉvujage kʉ nyumba."

9Ʉnsiki gʉʉgwa, ʉmuunu ʉlya akapona ʉvʉtamu wa mwene, akapimba iliteesu lya mwene, akatengʉla ʉkʉlʉta. Ikigono ikyʉ ʉYiisʉ aamponiitse ʉmuunu ʉjwa kyale kigono kya Sabato.

10Pwʉ lino avalongotsi va Vayahudi wʉ vambwene igenda kʉnʉ apimbile iliteesu, vakambʉʉla ʉmuunu ʉlya vakata, "Ileelo kigono kya Sabato, indagilo natsikʉkʉtavʉla ʉve ʉkʉpimba iliteesu."

11Ʉmuunu ʉlya akavaanda akata, "Ʉmuunu ʉvi ammoniitse ʉne vi mwene andagye ndipimbe iliteesu ili."

12Avalongotsi valya vakambʉʉtsa vakata, "Muunu veeni ʉvi akʉlagye ʉkʉvomba ndavʉle?"

13Lino ʉmuunu ʉlya pange alimanye ilitaawa lya muunu ʉvi aamponiitse, ʉlwakʉva wʉ amponiitse, ʉYiisʉ aajaganikye mu kipʉga kya vaanu avaalepwo palya.

14Kʉmbele ʉYiisʉ akambona ʉmuunu ʉlya ʉvaamponiitse ali mu lʉvanza lwa tembile. ƱYiisʉ akambʉʉla akata, "Pʉlihitsa, ileelo ʉponile. Lino ʉleke ʉkwandisa ikange ʉkʉvomba imbiivi, ʉlwakʉva ingave vukwandila ʉkʉvomba itso, jʉvukʉkʉvona ʉvʉkʉvilwa ʉvʉlʉtiilye kʉ vʉlya ʉvʉkakʉweene ʉnsiki ʉgʉlʉtile."

15Baaho, ʉmuunu ʉlya akalʉmanya ʉkʉta ʉjwa vi YiisʉƱnsiki gʉʉgwa, ʉmuunu ʉlya akandeka ʉYiisʉ, akakilivuka kʉ valongotsi va Vayahudi, akavavʉʉla akata, "Ʉmuunu ʉvammoniitse vi YiisʉƱ."

16Pwʉ avalongotsi va Vayahudi vakatengʉla ʉkʉmpelela ʉvʉkʉvilwa ʉYiisʉ, ʉlwakʉva aavombaga isiinu ndiisyo mu kigono kya Sabato.

Avaanu vikava ʉwʉʉmi wa sikutsooni ʉkʉgendela mu Mwana va Ngʉlʉve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Wu uYiisu ivona ewo, akavavuula avalongotsi avo va Vayahudi akata, "UDaada ivomba imbombo unsiki gwoni. Pwu najyune ndivomba imbombo unsiki gwoni."

18Ukuhumana niilyo, avalongotsi va Vayahudi vakatengula ukulonda inzila jya kum'buda uYiisu. Vaalamwe ukum'buda, ulwakuva paninie nu kuleka ukukyimika ikigono kya Sabato, aatalile akatsova ukuta, uNguluve aale Dadaaje. Ku nzila ijyo aavoniike ikiling'aania umwene nu Nguluve.

19Kumbele uYiisu akoongeletsa ukuvavuula avalongotsi avo akata, "Jilweli ndikuvavuula, une ndi ndili Mwana va mwene, nandiweesi ukuvomba ikiveetsaga ku vunogwe wango jyune. Une ndivomba geene galya ugwu ndikumbona uDaada ivomba.

20UDaada anganile une, ikange ikumbonia une imbombo tsyoni itsu ivomba. Ku nsiki ugukwitsa, jiikumbonia imbombo imbaha itsinge ukulutiilila piitsi itsu unyie jumwidega siitso.

21Nduwu uDaada ikuvatsuusa avaswe nu kuvapa uwuumi wa sikutsooni, vuvule vule najyune ndikuvatsuusa nu kuvapa uwuumi wa sikutsooni avaanu uwu ndinogwa ukuvapa.

22Ikange uDaada nikummiga umuunu uvaveetsaga ulya, apeene amye une uvutavulilwa wa kuvahiga avaanu vooni,

23pakuta avaanu vooni vannyimikage une nduwu vikumwimika uDaada. Umuunu uvaveetsaga uvi nikunnyimika une ndi Mwana va mwene uNguluve, pwu nikumwimika uDaada uvi ansuung'ile une.

24"Jilweli ndikuvavuula, avaanu vooni uwu vipulika amamenyu gango nu kumwidika uNguluve uvi ansuung'ile une, vali nu wuumi wa sikutsooni. Navalahigwe ku mbiivi tsa veene, apeene valuting'iinie ukuhuma ku vuswe nu kwingila ku wuumi wa sikutsooni.

25Jilweli ndikuvavuula, unsiki gukwitsa, nuulu lino gusiike, upwu avaswe valapulika ugwu ndi Mwana va Nguluve nditsova. Pwu uwu valaava vipulika nu kwidika, valaava nu wuumi wa sikutsooni,

26manya nduwu uDaada ali nawo uwuumi wa sikutsooni, vuvule vule najyune ndi Mwana va mwene ammelye ukuva nu wuumi wa sikutsooni.

27Ikange, amye amaka ga kuvahiga avaanu, ulwakuva une ndili Mwana va Muunu.

28Mulakenyemukaga ku mamenyu ago! Guliitsa unsiki upwu avaswe vooni valapulika wu ndikuviilanga,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29valatsʉʉka, valahʉma mu vʉguli wa veene. Avaanu avaavombaga inonu, valapeewa ʉwʉʉmi wa sikutsooni nʉ wʉ vaavombaga imbiivi, valahɨgwa ʉkʉta voongometswe.

30Nakɨkʉli ɨkɨinu ɨkɨveetsaga ɨkyʉ ndiweesa ʉkʉvomba kʉ vʉtavʉlɨlwa wango jyʉne. Ndikʉvahɨga avaanu ʉkʉkongana nʉ mwʉ ʉDaada ikʉndagɨlɨla. Pwʉ lɨno, ʉvʉhɨgi wango wa jɨlweli, ʉlwakʉva nandivomba ʉgwʉ ndɨnogilwe ʉne, apeene ndivomba itsa vʉnogwe wa Ngʉlʉve ʉvɨ ansuung'ile."

Ʉwooleletsi wa kulongwi tsa Yɨisʉ

31ʉYɨisʉ akagendelela ʉkʉtsova akata, "Ɨngave ndikʉvavʉʉla ʉnyie ikulongwi itsʉ ndisaaga ʉne ndɨ mwene, ʉnyie namukaweese ʉkwɨdɨka ʉwooleletsi wango ʉkʉta wa jɨlweli.

32Apeene kwale ʉjyʉnge ʉvɨ ikwoleletsa ikulongwi tsyango kwanyie, ʉjwa vɨ Ngʉlʉve ʉDaada, nʉʉne ndɨlʉmanyile ʉkʉta gooni ʉgwʉ ikwoleletsa ga jɨlweli.

33ʉnyie mwavasuung'ile avaanu kwa Yohana ʉMwotsi, nʉ mwene ooleliitse itsa jɨlweli kwanyie.

34ʉne nandihʉʉvɨla ʉgwʉ avaanu vitsova, apeene ndikʉvavʉʉla ʉnyie gooni ago pakʉta mupokwe.

35ʉYohana ʉMwotsi aavoniitse ʉwajɨlweli kwanyie, ndʉwʉ ɨnyaale jiviika nʉ kʉmulika mu ng'iisi. ʉnyie mwalʉhovokye ʉlʉmuli ʉlwa kʉ nsɨkɨ nsupi.

36"Napeene galya ʉgwʉ ndivomba gikwolela vʉnonu ikulongwi tsyane, galʉtɨilye kʉ galya ʉgwʉ ʉYohana aatsovaga. Lola imbombo itsʉ ʉDaada amye ʉkʉta ndɨvombage tsʉ tsyene tsivonia ʉkʉta ʉNgʉlʉve ʉDaada, vɨ mwene ʉvɨ ansuung'ile ʉne.

37Namwene ʉDaada ʉvɨ ansuung'ile ʉne, ʉjwa vɨ mwene oleliitse ikulongwi tsyango kwanyie. ʉnyie namugelili ʉkʉpʉlɨka lʉsiku ɨlimenyu lya mwene, ikange namugelili ʉkʉlola lʉsiku ʉmwʉ aveelye,

38pange kʉlyʉpɨlɨla mu numbula tsiinyo ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, ʉlwakʉva namukʉnnyɨdɨka ʉne ndɨ ansuung'ile kwanyie.

39Muloleng'ania kʉ lwʉtsi ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse, manya mwimanya muweesa ʉkʉkava ʉmwa ʉwʉʉmi wa sikutsooni. Jɨlweli ʉvʉvɨge ʉwa vukwolela ikulongwi tsyane,

40napeene mubeela ʉkwitsa kwane ʉkwʉ kukʉvapelela ʉwʉʉmi wa sikutsooni.

41"ʉvʉsumbe wango nakwʉ kʉlonda ʉlʉginio ʉkʉhʉma kʉ vaanu.

42Napeene ndɨvamanyile ʉnyie ʉmwʉ muveelye, ʉkʉta namun'ganili ʉNgʉlʉve mu numbula tsiinyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43Ʊne nditsile kʉ vʉtavʉlilwa wa Daada, lino mubeela ʉkʉnnyʉpilila. Ingave ʉmuunu ʉjyʉnge ikwitsa kʉ vʉtavʉlilwa wa mwene jyʉmwene, ʉjwa mukʉmwidika nʉ kʉmwʉpilila.

44Munogwa ʉkʉginiwa na vajiinyo, wʉ kʉnʉ namukikupila ʉkʉlonda ʉkʉginiwa nʉ Ngʉlʉve jyʉmwene. Pwʉ, muweesa ndeeti ʉkʉnnyidika ʉne?

45“Mulekage ʉkʉsaaga ʉkʉta ʉne ndilavavʉʉlila kwa Daada muhigwe. Baako, ʉMoose ʉvi ʉnyie mukʉmmʉʉvila, vi mwene alavavombela ilyo.

46Ingave lweli mwidiike amamenyu ga Moose, pwʉ mukaale muweesa ʉkʉnnyidika najyʉne, ʉlwakʉva ʉMoose vi mwene ʉvi aavigile ikulongwi tsyango.

47Lino mungaleke ʉkwidika amamenyu ʉgwʉ aavigile ʉMoose, pwʉ muweesa ndeeti ʉkwidika amamenyu gaane?”

Yohana 6

ƱYiisʉ iliisa avaanu avaelufu vahaano

(Mataayo 14:13-21; Maliko 6:30-44; Luuka 9:10-17)

1Wʉ galʉting’iinie ago, ʉYiisʉ akalovoka inyanza jya Galilaya, ijyʉ ilitaawa ilinge jyʉ nyanza jya Tibeliya.

2Ikipʉga ikivaha kya vaanu vakava vikonga kwa Yiisʉ. Vaavombile ewo ʉlwakʉva vaasiweene isimanyilo isyʉ ʉYiisʉ aavombaga kʉ vatamu.

3Wʉ ʉYiisʉ na vakongi va mwene valowiike inyanza, vakatoga kʉ kidugala kipamato, vakatsitaama paninie.

4Ʊnsiki ʉgwa, ikyaka kya Vayahudi kya Pasaka kyale piipi ʉkʉtengʉla.

5ƱYiisʉ akaloleesa, akakivona ikipʉga ikivaha kya vaanu ʉwʉ viitsaga kʉ mwene. Pwʉ akambʉʉtsa ʉFilipo akata, “Filipo, tʉkagʉle ndaku ikyakʉlya kya kʉvakwila avaanu vooni ava?”

6ƱYiisʉ aambʉʉtsiitse ʉFilipo ndavʉle, pa kʉn’gela, ʉlwakʉva ʉmwene ʉYiisʉ aalʉmanyile ikya kʉvomba.

7ƱFilipo akamwanda akata, “Patʉnogye ʉwe tʉve ni dinali imileevʉlʉ givili (200) itsa kʉkwila ʉkʉgʉla imikate gya kʉlya avaanu ava vooni pakʉta nʉ jyʉnge atsilanze.”

8Pwʉ ʉAndeleya, ʉnninie mu vakongi, ikange vi lʉkololwe va Simoni Petulo, akambʉʉla ʉYiisʉ akata,

9“Gwe Ntwa, pwale ʉn’diimi mpamato apa, ʉvi ali ni mikate gihaano gya ngongilwe ni sisomba sivili. Napeene iki kyʉ kiki kʉ vaanu avongosu ava!”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Pwu uYiisu akavalagila avakongi va mwene akata, “Vavuuli avaanu vataame pa luhamba.” Apoonu palya lwalepwo ululuhamba lwongosu. Pwu avaanu vooni vakataama paasi. Mu kipuga kilya, vaalemwo avagoosi avaelufu vahaano (5,000).

11Itso wu tsivombiike, uYiisu akatoola imikate gilya, akasaana kwa Ngululve, akamenyulania, akatavula vagavilwe avaanu vooni uwu vaalepwo palya. Akavomba vuvule vule na ku sisomba silya sivili. Umuunu nu muunu akalya nduwu aanogilwe ukulya.

12Avaanu vooni wu vigwite, uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Ndidoova mulundamanie ikyakulya kyoni ikisigye, kileke ukuvepwo ikijaga.”

13Pwu vakalundamania amasigalilo, vakaditsa isitundu kitsigo na sivili (12) sya mikate imimenyulanie igyasigye wu avaanu valie vigwite.

14Avaanu valya wu vakiweene ikimanyilo ikyo, vakitsosanza vakata, “Jilweli umuunu uju vi ulya unyamalago va Ngululve, uvi tummuuviliige ukuta aliitsa mu kilunga umu.”

15UYiisu akalumanya ukuta avaanu valya vilonda ukumwibata, nu kumbiika ave Nkuludeeva va veene. Pwu umwene akanyemeeluka, akaluta ku kidugala, akatsiiva mwene.

UYiisu igenda pakyanya pa magasi

(Mataayo 14:22-33; Maliko 6:45-52)

16Unsiki gwa kumihe, avakongi va Yiisu vakiika, vakabiha ku nyanza jya Galilaya.

17Vakiingila mu waato, nu kutengula ukulovoka inyanza ukubiha ku Kapelenaumu. Unsiki ugwa kwale ng’iisi, nu Yiisu aale akaanale ukusika, pakuta ave paninie na veene.

18Wu vali mulya mu nyanza gukahumila umbelo, ulwakuva unkuluguuto umbaha siitso gwakulaga.

19Avakongi va Yiisu wu vagendiitse uwaato uta ikilomita ihaano evo ntanato (6), vakambona uYiisu igenda pakyanya pa nyanza, ikwitsa pawiipi, ihegelela ku waato umwu vaale, vakadwada siitso.

20UYiisu akavavuula akata, “Muleke ukudwada, une neene!”

21Pwu aveene vakanogwa ukuta iingile mu waato umwu vaale, unsiki guugwa vakasika imwambo ukwu vaaluta ga.

UYiisu vi nkate ugukuvapa avaanu uwuumi wa sikutsooni

22Ilya kilaavo, ikipuga kya vaanu avaasigye imwambo ijyinge jya nyanza, vaalumanyile ukuta waalepwo uwaato vupamato palya. Ikange vaalumanyile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuta uYiisu naalemwo paninie na vakongi va mwene mu waato uwa, apeene avakongi va mwene veene wu vaaluutile nu waato uwa.

23Ikange avaanu avange vakiitsa nu waato uvunge ukuhuma ku Tibeliya, vakasika upwu ikipuga kya vaanu vakalie imikate, wu uNtwa uYiisu asaanile kwa Nguluve.

24Wu avaanu va kipuga ikyo, vaweene ukuta uYiisu napali apo, nava vakongi va mwene naveene navapali, vakiingila mu waato, vakaluta ku Kapelenaumu kukundonda uYiisu.

25Avaanu valya wu vasiike imwambo jya nyanza, vakambona uYiisu, vakambuutsa vakata, "Gwe Mmanyisi, ukitsile ndali kunu?"

26UYiisu akavaanda akata, "Jilweli ndikuvavuula, namukundonda ulwakuva mukatwelile uvusumbe wa kidego ikyu ndikavombile. Apeene unyie mukundonda une ulwakuva ndikavapye imikate, mukalie nu kwiguta.

27Mulekage ukuvomba imbombo ku vusumbe wa kukava ikyakulya ikivola, apeene muvombage ku vusumbe wa kukava ikyakulya ikyu nakivola, ikyu kikuvapelela muve vuumi sikutsooni. Une ndi Mwana va Muunu ndikuvapa avaanu ikyakulya ikyo, ulwakuva uDaada uNguluve avoniitse pavuvalasu amaka gango ga kuvomba ilyo."

28Pwu aveene vakambuutsa vakata, "Ndeeti, tuvombe kiki pakuta tuvombage imbombo itsu uNguluve inogwa?"

29UYiisu akavaanda akata, "UNguluve inogwa muvombage imbombo mamato ijya kunnyidika une, ndi ndisuung'ilwe nu mwene."

30Vakambuutsa vakata, "Ndeeti, vuvomba kimanyilo kiki pakuta tukivone, pwu tukwidike? Vuvomba kiki?

31Avakukujiitu vaalie imana wu vali mu lukinga, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, 'Aavapye ikyakulya kya kuhuma kukyanya.'"

32Pwu uYiisu akavavuula akata, "Jilweli ndikuvavuula, navi Moose uvi aavapye avakukujiinyo ikyakulya ikyo ukuhuma kukyanya, apeene vi Daada uvi nali lino ikuvapa unyie ikyakulya kya jilweli ukuhuma kukyanya.

33Ikyakulya kya Nguluve vi ulya uvi ikile ukuhuma kukyanya, pakuta avape uwuumi wa sikutsooni avaanu vooni va mu kilunga umu."

34Pwu vakaanda vakata, "Gwe ntwa, tudoova utupeetsage ikyakulya ikiliwo isigono syoni!"

35UYiisu akavaanda akata, "Une neene kyakulya ikipela uwuumi wa sikutsooni. Umuunu uvaveetsaga uvi ikwitsa kwane, nu kunnyidika, nalavawe inzala pange ukuva ni kyumilwa lusiku.

UYiisu ivomba uvunogwe wa Dadaaje

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36“Lino une ndivavuulile ukuta nupwu jingave mumbwene, mupitsiige namukunnyidika.

37Avaanu vooni uwu uDaada amye, vikwitsa kwane nu kunnyidika. Ikange umuunu uvaveetsaga uvikwitsa kwane, une nandikum’beela lusiku,

38manya une ndiikile ukuhuma kukyanya pakuta ndivombage uvunogwe wa Daada uvi ansuung’ile. Nanditsili kuvomba uvunogwe wango jyune.

39Uvunogwe wa Daada uvi ansuung’ile wu uvu: Ndileke ukujatsa nu mpamato mu valya uwu amye. Apeene ndiitse ndivatsuuse vooni, vave vuumi pa kigono kya vuhigi.

40Apo kwu kuta vunogwe wa Daada ukuta umuunu nu muunu uvi alumanyile ukuta une neene Mwana va Nguluve, nu kunnyidika, akave uwuumi wa sikutsooni. Pwu une ndiliitsa ndikuntsuusa pa kigono kya vuhigi.”

41Apo aVayahudi vakatengula ukwilwenga ulwakuva uYiisu aatsovile akata, “Une neene kyakulya ikiikile ukuhuma kukyanya.”

42Vakavuutsania vakata, “Ndeeti, umuunu uju navi Yiisu, umwana va Yusufu, uvi tuvamanyile avahotsi va mwene vooni? Pwu iweesa ndeeti ukutsova ukuta ikile ukuhuma kukyanya?”

43UYiisu akavaanda akata, “Muleke ukwilwenga.

44Nakuli umuunu uvi iweesa ukwitsa kwane, apeene mwene ulya uvi akwegilwe nu Daada uvi ansuung’ile, nuune ndiliitsa ndikuntsuusa pa kigono kya vuhigi.

45Lola, uVuvige uVuvalatse wa vanyamalago wiita, ‘UNguluve alavamanyiisa avaanu vooni.’ Pwu umuunu uvaveetsaga uvi ipulihitsa nu kumanyila ukuhuma kwa Daada, vi ikwitsa kwane.

46Nandiita kwale umuunu uvi ambwene uNguluve uDaada, apeene une ndi mwene neene ndimbwene, ulwakuva ndihumile ku mwene.

Ukulya ummana gwa Mwana va Muunu nu kunywa unkisa gwa mwene

47“Jilweli ndikuvavuula, umuunu uvaveetsaga uvi ikunnyidika une, ali nu wuumi wa sikutsooni.

48Une neene kyakulya ikyu kikuvapa avaanu uwuumi wa sikutsooni.

49Nupwu jingave avakukujiinyo vaalie imana mu lukinga, vaasue.

50Lino apa pwukile ikyakulya ikyu kiikile ukuhuma kukyanya. Ingave umuunu iilya ikyakulya iki, nalaaswe lusiku.

51Une neene kyakulya ikyu kiikile ukuhuma kukyanya, ikyu kikuvapa avaanu uwuumi. Umuunu uvaveetsaga uvi iilya ikyakulya iki, iiva nu wuumi wa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sikutsooni. Ɨkyakʉlya ɨkɨ gwʉ mmana gwango, ʉgwʉ ndihʉmya kʉ nongwa jya vaanu vooni, pakʉta vave nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.”

52Pwʉ aVayahudi vakatengʉla ʉkʉbeetsania nʉ kʉvʉʉtsania valɨkʉta, “Ʉmuunu ʉjʉ iweesa ndeeti ʉkʉhʉmya ʉmmana gwa mwene, pakʉta ʉwe tʉlye?”

53Ʉmwene ʉYɨisʉ akavavʉʉla akata, “Jɨlweli ndikʉvavʉʉla, ɨngave namwili ʉmmana gwango, nʉ kʉnywa ʉnkisa gwango ʉne, ndɨ Mwana va Muunu, namulaave nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.

54Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ iilya ʉmmana gwango nʉ kʉnywa ʉnkisa gwango, alɨ nʉ wʉʉmi wa sikutsooni, nʉʉne ndɨlantsʉʉsa pa kɨgono kya vʉhɨgi.

55Lola, ʉmmana gwango nʉ nkisa gwango syʉ siinu sya jɨlweli sya kʉlya nʉ kʉnywa.

56Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ iilya ʉmmana gwango nʉ kʉnywa ʉnkisa gwango igendelelaga ʉkʉva mwane, nʉʉne ʉkʉva mu mwene.

57“Ndʉwʉ ʉDaada ʉvɨ vɨ vʉtengʉlɨlo wa wʉʉmi aansuung’ile ʉne, nʉʉne ndikava ʉwʉʉmi ʉkʉhʉma kʉ mwene, vʉvʉle vʉle, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvikʉndya ʉne, ikava ʉwʉʉmi ʉkʉhʉma kwane.

58Pwʉ ʉne ndɨlɨ kyakʉlya ɨkyʉ kiikile ʉkʉhʉma kʉkyanya. Ɨkyakʉlya ɨkɨ nakilɨng’aana nɨ kyakʉlya ɨkyʉ avakʉkʉjiinyo vaalie. Aveene vaalie, vakaswa. Lɨno ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ iilya ɨkyakʉlya ɨkɨ, iveetsaga nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.”

59ƱYɨisʉ aatsovile amamenyu aga wʉ imanyiisa mu lisinagogi, ʉkʉ kʉ Kapelenaumu.

Avakongi vongosu vikʉkʉleka ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ

60Wʉ vapʉliike ago, vongosu mu vakongi va mwene vakɨlwenga vakata, “Imanyiiso itsi nalamu siitso! Ndeeti, veeni ʉvɨ iweesa ʉkʉtsyɨdɨka?”

61ƱYɨisʉ wʉ alʉmanyile ʉkʉta vikɨlwenga kʉ mamenyu ʉgwʉ atsovile, akavavʉʉtsa akata, “Ndeeti, ɨlimenyu ɨlɨ lɨvapɨnziitse?

62Pwʉ jɨlaava ndeeti, mulaava mukʉmbona ndɨ Mwana va Muunu, nditoga ʉkʉbɨha kʉkyanya ʉkwʉ ndyalekwo pa vʉtengʉlɨlo?

63ƱMepo va Ngʉlʉve vɨ mwene ikʉvapa avaanu ʉwʉʉmi wa sikutsooni. Amaka ga vaanu nagitangɨla kɨinu pakʉta ʉmuunu akave ʉwʉʉmi wa sikutsooni. Amamenyu ʉgwʉ ndɨvavʉʉlile gikʉvapelela avaanu vave nʉ Mepo va Ngʉlʉve, ikange vave nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.

64Napeene pwʉvale avange pagati paanyie ʉwʉ vibeela ʉkʉnnyɨdɨka.” ƱYɨisʉ aatsovile ndavʉle ʉlwakʉva aalʉmanyile ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo ʉkʉta wʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vaani ʉwʉ valabeelaga ʉkʉmwɨdɨka, ikange veeni ʉvɨ alammendama ʉkʉta abudwe.

65Pwʉ akagendelela ʉkʉtsova akata, “Ɨkɨ kyʉ kɨɨnu ndɨkavavʉʉlile ʉkʉta, nakʉli ʉmuunu ʉvɨ iweesa ʉkwitsa kwane, ɨngave ʉDaada nankwegili.”

66Ʉkʉhʉma ʉnsɨkɨ ʉgwa, vongosu mu vakongi va mwene vakajevanika, vakɨlekelwa ʉkʉlongotsania nʉ mwene ikange.

67Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉtsa valya kɨtsigo na vavɨlɨ (12) akata, “Oogo, najyʉnyie munogwa ʉkʉndeka ʉne?”

68ʉSimoni Petulo akamwanda akata, “Gwe Ntwa, tʉbɨhe kwani? Ʉve veeve ʉlɨ na mamenyu agikʉtʉpa ʉwʉʉmi wa sikutsooni.

69Ʉwe tukwɨdɨka, ikange tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉve veeve Mbalatse va Ngʉlʉve.”

70Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, “Nʉpwʉ jɨngave ndyavahalile ʉnyie kɨtsigo na vavɨlɨ muve vakongi vango, mpamato pagati paanyie ilongotsiwa nʉ Setano.”

71Apo ʉYɨɨsʉ aantsovaga ʉYuuda ʉmwana va Simoni Isikalioti. Ʉjwa vɨ mwene ʉvɨ kʉmbele iitsile akammendama ʉYɨɨsʉ, nʉpwʉ jɨngave aale mpamato mu vakongi kɨtsigo na vavɨlɨ.

Yohana 7

ʉYɨɨsʉ ilʉta kʉ Yelusalemu kʉ kyaka kya Syeve

1Pwʉ wʉ ago galʉtɨng’iinie, ʉYɨɨsʉ akatengʉla ʉkʉgendela ʉvʉtsenge ʉvʉ nʉʉvʉ mu kɨlʉnga kya Galilaya. Naanogwe ʉkʉgendela ɨkɨlʉnga ɨkya Yuuda ʉlwakʉva avalongotsi va Vayahudi ʉwʉ vaale mu kɨlʉnga kɨlya, vaagokaga ʉkʉm’buda.

2ʉnsɨkɨ gwa kyaka kya Vayahudi kya Syeve gwahegelye.

3Pwʉ avalʉkololwe va Yɨɨsʉ vakambʉʉla vakata, “Hega mu kɨlʉnga ɨkɨ, ʉbɨhage kʉ Yuuda pakʉta avakongi vaako vakasivone isidego isyʉ wiiva vuvomba.

4ʉmuunu niiva ivomba imbombo tsa mwene kʉvʉtiitu ɨngave inogwa ʉkʉta amanyikike kʉ vaanu. Ɨngave vuvomba gooni aga apa, pwʉ ʉlʉte ʉkɨvonie pavʉvalasu kʉ vaanu vooni va mu kɨlʉnga ɨkɨ pakʉta vakʉmanye.”

5Avalʉkololwe vaatsovile ewo ʉlwakʉva naveene navaamwɨdɨke ʉYɨɨsʉ ʉkʉta vɨ Mesiya.

6Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, “ʉnsɨkɨ gwango gwa kʉlʉta ʉkʉ gʉkaanale ʉkʉsika, lɨno ʉnyie muweesa ʉkʉbɨha ʉnsɨkɨ gʉgwoni.

7Lola, avaanu va mu kɨlʉnga ɨkɨ naviweesi ʉkʉvasʉʉla ʉnyie, apeene vikʉnsʉʉla ʉne ʉlwakʉva ndikwoleletsa ʉkʉta ʉgwʉ vivomba maviivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ʊnyie togagi kʉ Yelusalemu kukwɨmba ɨkyaka ɨkyo. Ʊne nanditogi ʉlwakʉva ʉnsɨkɨ gwango nagʉsiiki ʉgwa kʉbɨha ʉkʉ."

9Wʉ ʉYɨɨsʉ atsovile ago, akasigala mu kɨlʉnga kya Galilaya.

10Lɨno wʉ avalʉkololwe va Yɨɨsʉ valʉtile kʉ Yelusalemu kukwɨmba ɨkyaka, ʉYɨɨsʉ namwene akatoga ʉkʉbɨha kʉ Yelusalemu kɨtsila kwɨvonia.

11Pwʉ wʉ valɨ pa kyaka, avalongotsi va Vayahudi vakava vikʉndonda ʉYɨɨsʉ. Valɨkʉvavʉʉtsa avaanu ʉwʉ vaalepwo palya valɨkʉta, "Ndeeti, alɨ ndaku ʉmuunu ʉjwa ʉvɨ viita vɨ Yɨɨsʉ?"

12Avaanu vongosu ʉkʉhʉma mu kɨpʉga kɨlya vaavugujaga ikulongwi tsa Yɨɨsʉ. Avange vaateetsaga ʉYɨɨsʉ muunu nnonu, lɨno avange vaateetsaga ʉYɨɨsʉ muunu ʉvisyova avaanu.

13Naavepwo ʉmuunu ʉvɨ aantsovaga ʉYɨɨsʉ pavʉvalasu, kʉ nongwa jya kʉvadwada avalongotsi va Vayahudi.

ʉYɨɨsʉ ikʉvamanyiisa avaanu mu tembile

14Wʉ isigono sya kyaka sisiike pagati, ʉYɨɨsʉ akalʉta, akiingila mu mbɨgo tsa tembile, akatengʉla ʉkʉvamanyiisa avaanu.

15Pwʉ avalongotsi va Vayahudi vakakenyemuka kʉ manyiiso tsa Yɨɨsʉ nʉ kʉtengʉla ʉkwɨvʉʉtsa, valɨkʉta, "Ndeeti, ʉmuunu ʉjʉ iweesa ʉkʉlʉmanya ndeeti gooni aga kɨtsila kʉmanyila?"

16Pwʉ ʉYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, "Imanyiiso itsʉ ndimanyiisa natsyango ʉne, apeene manyiiso tsʉʉlya ʉvɨ ansuung'ile ʉne kwanyie.

17Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ inogwa ʉkʉvomba itsa vʉnogwe wa Ngʉlʉve, jiikʉlʉmanya ʉkʉta imanyiiso itsi tsihʉmile kwa Ngʉlʉve, ikange jiikʉlʉmanya ʉkʉta nanditsova kʉ vʉtavʉlɨlwa wango jyʉne.

18Mulʉmanye ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉlya ʉvɨ itsova kʉ vʉnogwe wa mwene, ikɨlondela ʉwɨɨmɨkiwa wa mwene jyʉmwene. Lɨno ʉvɨ inogwa ʉwɨɨmɨkiwa wʉʉlya ʉvɨ ansuung'ile, itsova itsa jɨlweli, nitsova itsa vʉnuasi."

ʉMesiya imbaha ʉkʉlʉtɨilɨla kwa Moose

19ʉYɨɨsʉ akagendelela ʉkʉtsova akata, "Mulʉmanyile ʉkʉta ʉMoose aavapye indagɨlo tsa Ngʉlʉve. Lɨno nakʉli ʉmuunu pagati paanyie ʉvɨ ikʉtsikonga indagɨlo itso. Pwʉ kɨki munogwa ʉkʉmbuda?"

20Ɨkɨpʉga kya vaanu vakamwanda vakata, "Ʊve ʉlɨ nɨ mepo ɨmbiivi! Veeni ʉvɨ inogwa ʉkʉkʉbuda?"

21ʉYɨɨsʉ akavaanda akata, "Ndyavombile ɨkɨmanyilo kɨpamato mu kɨgono kya Sabato, ʉnyie nyɨ vooni mwakenyemwike.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Lola, ʉMoose aavalagye ʉnyie ʉkʉvatahili avaana viinyo avadiimi, nʉpwʉ ndajive avakʉkʉjiinyo wʉ veene vaatengʉliitse ʉlwiho ʉlʉ, ʉnsiki wʉ akaanale ʉkwitsa ʉMoose. Ʉkʉkongana niilyo, ʉnyie muli nʉ lwiho lwa kʉvatahili avaana viinyo namu mu kigono kya Sabato.

23Mungave mutsingahitsa ʉkʉkonga indagilo tsa Moose, ʉkʉvatahili avaana viinyo avadiimi mu kigono kya Sabato, pwʉ kiki mukʉmbiipila ʉne ʉlwakʉva ndikamponiitse ʉmuunu mu kigono kya Sabato?

24Muleke ʉkʉmmiga ʉmuunu nkyanyakyanya, apeene mummigage ʉmuunu ʉkʉkongana nʉ wajilweli."

Avaanu vivʉʉtsania ʉkʉta ʉYiisʉ nda vi Mesiya

25Pwʉ avaanu avange va mu Yelusalemu vakatengʉla ʉkʉvʉʉtsania vakata, "Ʉmuunu ʉjʉ navyʉla ʉvi avalongotsi vilonda ʉkʉm'buda?

26Lola ileelo itsova pavʉvalasu, lino aveene navitsova ikiveetsaga ikya kʉm'beetsa! Ndeeti, avalongotsi viweesa vave valʉmanyile ʉkʉta jilweli ʉjwa vi Mesiya?

27Pwʉ itsi tsiveetsaga ndeeti? ƱMesiya alaava ikwitsa nakʉli ʉmuunu ʉvi alakʉmanya ʉkwʉ ahʉmile. Lino ʉwe tʉkʉmanyile ʉkwʉ ahʉmile ʉmuunu ʉjʉ!"

28Pwʉ ʉYiisʉ wʉ imanyiisa mu tembile, akapʉlisa akata, "Jilweli mummanyile ʉne, ikange mukʉmanyile nʉ kwʉ ndihʉmile. Ʉne nanditsili kʉ vʉtavʉlilwa wango jyʉne! Apeene ʉNgʉlʉve ʉvi ansuung'ile va jilweli. Ʉnyie namummanyili.

29Ʉne ndimmanyile ʉlwakʉva ndihʉmile kʉ mwene, ikange vi mwene ʉvi ansuung'ile kwanyie."

30Pwʉ vakalonda ʉkʉntikamila, lino naalepwo ʉmuunu ʉvi aaweesiitse ʉkʉvomba ilyo, manya ʉnsiki gwa mwene nagwasike.

Avasikali visuung'wa kukʉmwibata ʉYiisʉ

31Lino avaanu vongosu mu kipʉga ikyale palya vakamwidika ʉYiisʉ. Valikʉvuguja valikʉta, "ƱMesiya alaava ikwitsa, nalavombe isidego syongosu ʉkʉlʉtiilila isyʉ avombile ʉmuunu ʉjʉ!"

32AVafalisayo vakapʉlika itso. Pwʉ aveene na vavaha va vateeketsi vakavasuung'a avasikali pakʉta vakamwibate ʉYiisʉ.

33Pwʉ ʉYiisʉ akatsova akata, "Ndili nʉʉnyie kʉ nsiki nsupi vʉvʉle, wʉ nagʉsiiki ʉnsiki gwango gwa kʉkilivuka ikange kʉ mwene ʉvi aansuung'ile.

34Mupikʉndonda, napeene namukambone, ikange namukaweese nakʉ kwitsa ʉkwʉ jʉndiiva."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Pwʉ avaanu va mu kɨpʉga kɨlya vakɨtsosanza vakata, “Ndeeti, ʉmuunu ʉjʉ ilʉta ndaku ʉkwʉ ʉwe natʉkaweese ʉkʉmbona? Ndeeti, inogwa ʉkʉlʉta kʉ Vayahudi ʉwʉ vahambile kʉ Vayunaani, nʉ kʉvamanyiisa avo?

36Ndeeti, inogwa ʉkʉtʉvʉʉla kɨki kʉ mamenyu ga mwene ʉpwʉ iita, ‘Mupikʉndonda, napeene namukambone, ikange namukaweese nakʉ kwitsa ʉkwʉ jʉndiiva?’ ”

ʉYɨɨsʉ itsova ikulongwi tsa Mepo ʉMbalatse

37Ɨkɨgono kya vʉmalɨlo wa kyaka kya Syeve, kyale kɨgono kɨlʉti siitso. Pa kɨgono ɨkyo, ʉYɨɨsʉ akɨɨma mu tembile, akapʉlɨsa akata, “Ʉnyie mungave mulɨ nɨ kyʉmɨlwa, itsagi kwane munywe.

38ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse vukʉvavʉʉla avaanu ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉnnyɨdɨka ʉne, iiva ni sidwivudwivu sya magasi mongosu siitso mu n’gati mu mwene.”

39Mu mamenyu ago, ʉYɨɨsʉ aatsovaga ikulongwi tsa Mepo ʉMbalatse, ʉvɨ kʉmbele avɨɨdɨki vooni va Yɨɨsʉ vʉʉpɨlye. Ʉnsɨkɨ ʉgwa, ʉNgʉlʉve aale akaanale ʉkʉnsuung’a ʉMepo ʉMbalatse kʉ veene, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve aale akaanale ʉkʉvonia pavʉvalasu ʉwɨɨmɨkiwa wa Yɨɨsʉ.

Avaanu vilekeng’ana pa kulongwi jya Yɨɨsʉ

40Avaanu avange va mu kɨpʉga kɨlya wʉ vapʉliike amamenyu ago, vakatengʉla ʉkʉtsova vakata, “Jɨlweli, ʉmuunu ʉjʉ vɨ nyamalago ʉvɨ tukʉmpʉlɨkɨla ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve.”

41Avaanu avange vakata, “Ʉmuunu ʉjʉ vɨ Mesiya.” Napeene avange vakata, “Baako, ʉMesiya nakaweese ʉkʉhʉma kʉ Galilaya.

42Ndeeti, ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse nawitsova ʉkʉta ʉMesiya alahʉma mu lʉjungu lwa nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi? Ikange ʉkʉta alaholwa mu Betelehemu, mu vʉtsenge ʉmwʉ namwene ʉDavʉdi aaholilwe?”

43Ʉkʉhʉmana nɨɨlyo, avaanu vakalekeng’ana pa kulongwi jya Yɨɨsʉ.

44Avange vakanogwa ʉkʉntikamila, napeene nakʉli ʉmuunu ʉvɨ aaweesiitse ʉkʉvomba ewo.

Avalongotsi va Vayahudi navaamwɨdɨke ʉYɨɨsʉ

45Kʉ vʉmalɨlo avasikali vakakilivuka ikange kʉ vavaha va vateeketsi na Vafalisayo, kɨtsila kʉndeeta ʉYɨɨsʉ. Pwʉ avavaha avo vakavavʉʉtsa vakata, “Kɨki namumwibiiti nʉ kʉndeeta apa?”

46Avasikali valya vakaanda vakata, “Nakʉli ʉmuunu ʉjyʉnge ʉvɨ iweesa ʉkʉtsova ndʉwʉ itsova ʉmuunu ʉlya.”

47AVafalisayo vakavavʉʉtsa vakata, “Ndeeti, ʉYɨɨsʉ aweesiitse ʉkʉvasyova najyʉnyie?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Ndeeti, pwale ʉndongotsi va Vayahudi ʉvaveetsaga evo ʉFalisayo ʉvaveetsaga ʉvi amwidiike?

49Twita, ikipʉga kya vaanu avamwidiike navatsimanyili indagilo tsa Moose, vaanu ʉwʉ ʉNgʉlʉve avakootwe.”

50Pwʉ ʉNikodemu, ʉvi aale nninie mu valongotsi va Vafalisayo, ʉvi kʉ nsiki gwa kʉnsana aalʉtile pakilo kwa Yiisʉ, akavavʉʉtsa avanine avo akata,

51“Ndeeti, indagilo tsiitu tsikʉtʉtavʉla ʉkʉmmiga ʉmuunu wʉ natʉtalili ʉkʉmpʉlihitsa nʉ kʉtsimanya itsʉ ivomba?”

52Aveene vakamwanda ʉNikodemu vakata, “Ndeeti, najyʉve wihʉma kʉ Galilaya? Bihaga ʉkiimbe ikange vʉnonu ʉVʉvige ʉVʉvalatse, pwʉ najyʉve jʉvukʉlʉmanya ʉkʉta nakʉli ʉnyamalago ʉvi iweesa ʉkʉhʉma kʉ Galilaya.”

53Pwʉ avaanu vooni vakalekeng’ana, vakagodoka kʉ myavaavo.

Yohana 8

Ʉn’dala ʉvibiitwe mu vʉligu

1Ʉmwene ʉYiisʉ akahega pa tembile, akalʉta kʉ kidugala kya Mizeituni.

2Pavʉsiku wʉ kʉkie, akakilivuka ikange mu tembile, akatsikwingila ʉmwa. Avaanu vooni vakalʉta kʉ mwene, pwʉ akataama nʉ kʉtengʉla ʉkʉvamanyiisa.

3Avamanyisi va ndagilo tsa Moose na Vafalisayo, vakammilika kʉ mwene ʉn’dala mpamato ʉvi ibiitwe mu vʉligu, vakambiika pagati pa kipʉga kya vaanu.

4Pwʉ vakambʉʉla ʉYiisʉ vakata, “Gwe Mmanyisi, ʉn’dala ʉjʉ ibiitwe wʉ ivomba ʉvʉligu.

5ʉMoose, ʉkʉkongana ni ndagilo tsa mwene, aatʉlagye ʉkʉbuda avadala ndaava, kʉ nzila jya kʉtika na maganga. Pwʉ ʉve wiita ndeeti?”

6Aveene vaavʉtsiitse ndavʉle pa kʉn’gela ʉYiisʉ, pakʉta vavʉvone ʉwiimilo wa kʉmmilika pa vʉhigi. Ʉmwene ʉYiisʉ akiinama, akavʉga ni kivoko kya mwene paasi pa mmanga.

7Aveene wʉ vigendelela ʉkʉmbʉʉtsa, pwʉ ʉYiisʉ akiinamuka akavaanda akata, “Ingave pwale mpamato pagati paanyie, ʉvi nagelili ʉkʉvomba imbiivi, vi atengʉle ʉkʉntika ni liganga ʉn’dala ʉjʉ.”

8Akavuja akiinama, akagendelela ʉkʉvʉga pa mmanga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Wu vapuliike ago, vakatengula ukuhega mpamato mpamato, vakalongola avavaha vakakonga avadebe. Ku vumaliilo akasigala uYiisu mwene nu n'dala ujwa uvi iimile pavulongolo pa mwene.

10Pwu uYiisu akiinamuka, akambuutsa akata, "Jyuva, vali ndaku avakuleetile uhigwe? Ndeeti, nakuli uvaveetsaga uvi asigye pakuta akuhige?"

11Akamwanda akata, "Gwe Ntwa, nakuli nu mpamato." Pwu uYiisu akambuula akata, "Najyune nandikakuhige. Liino lutaga, ukuhuma ileelo, wilekelwe ukwandisa ukuvomba imbiivi."

UYiisu vi lumuli lwa kilunga

12Pwu uYiisu akagendelela ukutsova ikange ni kipuga kilya akata, "Une neene ndikuvapa ulumuli avaanu va mu kilunga. Umuunu uvaveetsaga uvi ikung'onga une, nalagende lusiku mu ng'iisi, apeene iveetsaga nu lumuli ulwu lukundongolela ku wuumi wa sikutsooni."

13AVafalisayo vakambuula uYiisu vakata, "Uve vukwolela jyuve ikulongwi tsyako. Uwooleletsi waako uwa nawa lweli."

14UYiisu akavaanda akata, "Nupwu jingave ndikwoleletsa jyune ikulongwi tsyango, ugwu nditsova ga jilweli, ulwakuva ndikumanyile ukwu ndihumile, ikange ndikumanyile ukwu ndiluta. Liino unyie namukumanyili ukwu ndihumile nu kwu ndiluta.

15Unyie mukunnyiga une ukukongana ni siinu isivoneka, liino une nandikummiga uvaveetsaga.

16Lola, napeene ndingammige umuunu, ndikummigila mu vugolosu, manya nandili jyune, apeene ndili paninie nu Daada uvi ansuung'ile.

17Mu ndagilo tsiinyo jivigilwe ukuta, uwooleletsi wa vaanu vavili, vukwidikiwa ukuta wa jilweli.

18Ku nzila iji une ndikwoleletsa ikulongwi tsyango, namwene uDaada uvi ansuung'ile ikwolela ikulongwi tsyane."

19Pwu aVafalisayo vakambuutsa uYiisu vakata, "Ndeeti, uDadaajo ali ndaku?" UYiisu akavaanda akata, "Une namummanyili, namwene uDaada namummanyili. Mukaale muve mummanyile une, pwu mukaale muweesa ukummanya najyu Daada."

20UYiisu aatsovile ago gooni wu imanyiisa ku tembile, wu ali piipi na poonu upwu vaaviikaga isikong'olo sya kulahila isyavupe. Paninie niilyo naalepwo umuunu va kumwibata, ulwakuva unsiki gwa mwene gwale gukaanale ukusika.

UYiisu itsova ikulongwi tsa vuswe wa mwene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Pwu uYiisu akavavuula ikange aVafalisayo avo akata, “Une ndihega. Lola, wu ndihegile unyie jumukundondaga une, napeene jumwiswa wu mukaanale ukusyikilwa uvutulanongwa wiinyo. Ukwu ndiluta unyie namukaweese ukwitsa.”

22Baaho aVayahudi vakatengula ukuvuutsania vakata, “Kiki itsova ukuta natukaweese ukunkonga ukwu iluta? Jiiva iluta kukibuda jyumwene?”

23UYiisu akagendelela ukuvavuula akata, “Unyie mwihuma apa paasi pa kilunga iki, wu une ndihuma uku kukyanya kwa Ngululve. Unyie muli va kilunga iki, wu une nandili va kilunga iki,

24kyu mene ndivavuulile ukuta unyie jumwiswa wu mukaanale ukusyikilwa uvutulanongwa wiinyo. Jilweli ingave namukwidika ukuta Une Neene ndi Ndilikwo, jumwiswa ku nongwa jya vutulanongwa wiinyo.”

25Pwu vakambuutsa uYiisu vakata, “Tuvuule uve veeve veeni?” UYiisu akavaanda akata, “Wu nditengula ukumanyiisa, ndikavavuulile ukuta une neene veeni.

26Ndili nago mongosu ugwu ndikaale nditsova nu kuvahiga unyie, lino une ndikuvavuula avaanu vooni ikulongwi tsilya tsyene itsu ndipulika ukuhuma ku mwene uDaada. Ujwa vi mwene uvi ansuung’ile, ikange itsova uwajilweli.”

27Aveene navaaluumanye ukuta aatsovaga navo ikulongwi tsa Daada va kukyanya.

28Pwu uYiisu akavavuula akata, “Wu muhuusiitse uMwana va Muunu pakuta mum’bude, pwu jumukululumanya ukuta Une Neene ndi Ndilikwo. Gooni ugwu ndivomba, nandivomba ku vutavulilwa wango jyune, apeene ndivomba nu kutsova galya ugwu uDaada ammanyiise.

29Uvi ansuung’ile une ali paninie nuune. Umwene nikundeka ndi mwene, manya unsiki gwoni ndivomba galya ugwu gikummovosa.”

30UYiisu wu itsova ago, avaanu vongosu vakamwidika.

UNgululve ikuvaviika avaanu vave vavopolwa

31Pwu uYiisu akavavuula aVayahudi valya avaamwidiike akata, “Ingave mukugakonga amamenyu gango, mwiva vakongi vango va jilweli,

32ikange mukuvumanyaga uwajilweli. Pwu ku nziila jya wajilweli uwa, uNgululve jiikuvaviika vavopolwa.”

33Aveene vakambuutsa vakata, “Kiki witsova wiita uwe jutuviikwa vavopolwa wu uwe tuli vitsukulu va Abulahamu, ikange nakuli umuunu uvagelile lusiku ukutuviika vavanda va mwene?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34ƱYiisu akavaanda akata, “Jilweli ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi igendelela ukuvomba imbiivi, imbanda va mbiivi.

35Ʊmbanda nivaliilwa ukuta va kutaama nu mwenenyumba va mwene sikutsooni, apeene umwana va mwenenyumba vi itaama apo sikutsooni.

36Pwu ndi Mwana va Ngululve ndingavavopole ukuhuma mu mbiivi tsiinyo, namukaave vavanda ikange, apeene mwiva vavopolwa jilweli.

37Ndiluманyile ukuta unyie muli vitsukulu va Abulahamu. Nupwu jingave wu jiliwo, unyie mulonda ukumbuda une, ulwakuva namukwidika ugwu ndikuvamanyiisa unyie.

38Ʊne ndikuvavuula ugwu ndigaweene kwa Daada, lino unyie muvomba ugwu udadajiinyo avamanyiise unyie.”

39Aveene vakamwanda uYiisu vakata, “ƱwE udadajiitu vi Abulahamu.” ƱYiisu akavavuula akata, “Mukaale muve jilweli muli vaana va Abulahamu, mukaale muvombaga galya ugwu uAbulahamu aavombaga.

40Lino mulonda inzila jya kumbuda, nupwu jingave ndivavuulile uwajilweli uwu ndivupuliike ukuhuma kwa Ngululve. ƱAbulahamu naavombe itso itsu munogwa ukuvomba kwane.

41Imbombo itsu muvomba tsihuma kwa dadajiinyo ujyunge.” AVayahudi avo vakamwanda uYiisu vakata, “ƱwE natuli vaana avaholilwe mu vuligu, apeene uNgululve mwene vi Dadajiitu.”

42ƱYiisu akavaanda akata, “Jikaale jive uNgululve vi Dadajiinyo, pwu mukaale mukungana une. Ʊne nanditsili ku vutavuliilwa wango jyune, apeene uNgululve vi ansuung’ile.

43Kiki namukugamanya ugwu nditsova? Namukugamanya ulwakuva mubeela ukwupiliila imanyiiso tsyango.

44Ʊnyie muli vaana va dadajiinyo uSetano. Ikange munogwa ukuvomba galya ugwu udadajiinyo ujwa ikuganogwa. ƱSetano ukuhuma ku vutengulilo im’budi, ikange ninogwa ukwima mu wajilweli, ulwakuva uwajilweli navumuli mu numbula jya mwene. Ʊkutsova uvunuasi lwiho lwa mwene uSetano, manya umwene innuasi ikange vi dadaaje va vanuasi vooni.

45Lino ulwakuva une ndikuvavuula ikulongwi tsa jilweli, unyie namukunnyidika.

46“Veeni pagati paanyie uvi iweesa ukutsova ukuta une ndili ntulanongwa? Ingave galya ugwu ndikuvavuula ga jilweli, pwu kiki namukunnyidika?

47Ʊmuunu va Ngululve ikumpulika uNgululve. Lino unyie namukumpulika uNgululve ulwakuva namuli vaanu va mwene.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱYiisu vi nduti naku kwa Abulahamu

48AVayahudi avo vakambuutsa uYiisu vakata, “Ndeeti, uwe natwitsova ilweli wu twita uve uli Nsamaliya ikange uli ni mepo imbiivi?”

49ƱYiisu akavaanda akata, “Une nandili ni mepo imbiivi. Une ndikumwimika uDaada, lino unyie namukunnyimika une.

50Lola, une nandilonda ukwijimika jyune, uNguluve vi mwene inogwa ndyimikiwaagwe ikange umwene vi mmigi va jilweli.

51Jilweli ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi ikonga galya ugwu ndimanyiisa, nalaaswe lusiku.”

52Pwu aVayahudi avo vakambuula uYiisu vakata, “Lino tulumanyile ukuta uve uli ni mepo imbiivi! ƱAbulahamu nava vanyamalago vaasue, lino uve wiita, ‘Umuunu uvaveetsaga uvi ikonga galya ugwu nditsova, nalaaswe lusiku!’

53Jilweli, uve nuli mbaha ukulutiililila ukukujiitu uAbulahamu! Umwene aasue. Avanyamalago naveene vaasue. Ndeeti, uve vukiviika uli veeni?”

54ƱYiisu akavaanda akata, “Ingave ndikijimika jyune, ukwijimika kwango kwiva kutsila mbombo ijiveetsaga. Lino uDaada vi mwene ikuuma uwiimikiwa une, uvi unyie mwita vi Nguluve viinyo.

55Nali lino mupitsiige namummanyili uNguluve, apeene une ndimmanyile. Ndingate nandimmanyili uNguluve, pwu ndiiva ndili nnuasi nduunyie. Une ndimmanyile uNguluve, ikange galya ugwu itsova ndikugakonga.

56Ʊkukujiinyo uAbulahamu aahowiike siitso pa kulumanya ukuta une ndiliitsa. Aale ungata ambwene, aahowiike siitso.”

57Pwu aVayahudi vakaviipa, vakambuutsa uYiisu vakata, “Uve upitsiige n’debe nusikiili imyaka isitsigo sihaano (50), pwu wambwene ndeeti uAbulahamu?”

58ƱYiisu akavaanda akata, “Jilweli ndikuvavuula ukuta, Une Neene ndi Ndilikwo, ndyale kwundile wu uAbulahamu akaanale ukuholwa.”

59AVayahudi wu vapuliike ago, vakahola amaganga pakuta vantike nu kum’buda. Umwene uYiisu akajaganika, akahega apoonu pa tembile.

Yohana 9

ƱYiisu ikumponia um’bosu

1Lola, ikigono kipamato uYiisu wu igenda mu nzila, akambona umuunu mpamato uvi aaholilwe m’bosu.

2Avakongi va mwene vakambuutsa vakata, “Gwe Mmanyisi, umuunu uju aaholilwe m’bosu ku nongwa jya mbiivi tsyani? Ndeeti ulu lukooto lwa mbiivi tsa muunu uju jyumwene evo lwa mbiivi tsa vahotsi va mwene?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3ƱYɨisu akavaanda akata, “ƱjU naviili m’bosu kU nongwa jya mbiivi tsa mwene, evo imbiivi tsa vahotsi va mwene. ƱmUwene aaholilwe m’bosu, pakUta imbombo tsa NgUlUve tsivonekele mu mwene.

4Pilondiwa tUvombage imbombo tsa NgUlUve Uvɨ ansuung’ile wU kUpitsiige muunyi, manya ɨkɨlo jikwitsa Upwu nakUli Umuunu Uvaveetsaga Uvɨ jiiweesa UkUvomba imbombo.

5Ʊnsɨkɨ wU ndɨlɨ mu kɨlUnga ɨkɨ, Une neene ndikUvapa UlUmuli avaanu va mu kɨlUnga.”

6ƱYɨisu wU atsovile ago, akabeha amati paasi, akasyoga Ummanga na mati ago, akamyandɨka mu miiho ga m’bosu Ujwa.

7PwU akambUUla Um’bosu akata, “ƱbɨIhage Ukapuguhe kUmiiho kU lisiva lya Silohamu.” Ɨlitaawa Silohamu kwU kUta Uvɨ aasuung’ilwe. PwU Um’bosu Ujwa akalUta kU Silohamu, akatsipuguha kUmiiho, akapona, alɨkUvuja kU myave ilola.

8PwU avambUtsengelanile va mwene na vange vooni UwU vaambonaga pa vUtengUlɨlo wU idoova isiinu, vakatengUla UkUvUutsania valɨkUta, “Ndeeti, Umuunu UjU navɨ mwene Ulya Uvɨ akataamaga paasi nU kUdoova isiinu?”

9Avange vakata, “ƱjU vɨ mwene.” Avange vakata, “Baako, UjU navɨ mwene, apeene ahwaniine siitso nU mwene.” Lɨno Uvakaale m’bosu, akavavUUla, “Tsa jɨlweli, Une neene ndɨkaale m’bosu.”

10PwU vakambUUtsa vakata, “Ɨngave jɨlweli Uve veeve, pwU amiiho gaako gatengwe UkUlola kU nzɨla nyiki?”

11ƱmUwene akavaanda akata, “ƱmUuunu Uvɨ ɨlitaawa lya mwene vɨ YɨisU, akabehile amati pa mmanga, akasyogile Ummanga na mati ago, nU kUmyandɨka mu miiho gango. PwU akambUUlile Une akata, ‘ƱbɨIhage Ukapuguhe kUmiiho kU lisiva lya Silohamu.’ NdɨkalUtile, ndɨkatsipuguha, pwU baaho ndɨkatengwe UkUlola.”

12PwU vakambUUtsa vakata, “Ndeeti, Umuunu Ujwa alɨ ndaku?” ƱmUwene akavaanda akata, “Inyage, nandɨlUmanyili.”

AVafalisayo vikUmbUUtsa Uvɨ aale m’bosu

13PwU avaanu valya vakammɨlɨka kU Vafalisayo Umuunu Uvɨ aale m’bosu pa vUtengUlɨlo.

14Ɨkɨgono ɨkyU UYɨisU aasyogile Ummanga nU kUmponia Um’bosu Ujwa, kyale kɨgono kya Sabato.

15PwU aVafalisayo naveene vakambUUtsa Umuunu Ujwa vakata, “Ndeeti, Ukatengwe UkUlola kU nzɨla nyiki?” Akavaanda akata, “ƱmUuunu mpamato akamyandiike Ummanga UgwU asyogile mu miiho gango, ndɨkalUtile ndɨkatsipuguha kUmiiho, lɨno ndilola.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Pwʉ aVafalisayo vaninie vakata, “Ʉmuunu ʉvɨ avombile ndavʉle nihʉma kwa Ngʉlʉve, ʉlwakʉva ivomba ʉgwʉ gabeelilwe ʉkʉvombwa mu kɨgono kya Sabato.” Lɨno avange vakata, “Jiweesekana ndeeti kʉ muunu ʉntulanongwa ʉkʉvomba isimanyilo isyo?” Pwʉ vakasʉtɨng’ana vaveene kwa veene.

17Kʉ vʉmalɨlo aVafalisayo vakambʉʉtsa ikange ʉmuunu ʉjwa vakata, “Ʉve wiita ndeeti pa kulongwi tsa muunu ʉjwa ʉvɨ akʉponiitse amiiho gaako?” Ʉmwene akavaanda akata, “Ʉne ndivona ʉmuunu ʉjwa nyamalago va Ngʉlʉve.”

18Lɨno aVafalisayo navɨɨdɨke ʉkʉta ʉmuunu ʉjwa pa vʉtengʉlɨlo aale m’bosu. Pwʉ vakavɨɨlanga avahotsi va mwene.

19Vakavavʉʉtsa vakata, “Ndeeti, ʉmuunu ʉjʉ lweli mwana viinyo? Ndeeti, jɨlweli ʉmwene aaholilwe m’bosu? Ɨngave lweli aaholilwe m’bosu, pwʉ lɨno tsivye ndeeti ilola?”

20Pwʉ avahotsi va mwene vakavaanda vakata, “Ʉwe tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉjʉ lweli mwana viitu, ikange lweli aaholilwe m’bosu.

21Lɨno natʉlʉmanyili ɨkɨhʉmye kʉ mwene, ɨkɨmpelye atengʉle ʉkʉlola, evo ʉmuunu ʉvɨ amponiitse amiiho ga mwene. Mumbʉʉtse jyʉmwene, manya ʉjʉ muunu n’dʉlʉsu, iweesa ʉkwɨtsovela jyʉmwene.”

22Avahotsi va mwene vaatsovile ndavʉle, manya vaavadwadaga avalongotsi avo, ʉlwakʉva avalongotsi vɨɨdɨng’iine ʉkʉta ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikwɨdɨka ʉkʉta ʉYɨɨsʉ vɨ Mesiya, aveetsage va kʉtengwa nʉ kʉswɨmwa mu masinagogi ga veene.

23Ɨkɨ kyʉ kyavapelye avahotsi avo vate, “Mumbʉʉtse jyʉmwene, ʉlwakʉva ʉmwene muunu n’dʉlʉsu, iweesa ʉkwɨtsovela jyʉmwene.”

24Pwʉ avalongotsi va Vayahudi vakamwɨlanga ikange ʉmuunu ʉvɨ aale m’bosu pa vʉtengʉlɨlo, vakambʉʉla vakata, “Mwɨmɨkage ʉNgʉlʉve, manya ʉwe tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉmuunu ʉjwa, ʉvɨ akʉponiitse, ntulanongwa.”

25Pwʉ akavaanda akata, “Inyage angave ntulanongwa. Ʉne ndɨkɨmanyile ɨkɨɨnu kɨpamato, ndɨkaale m’bosu, lɨno ndilola.”

26Pwʉ vakambʉʉtsa vakata, “Ndeeti, ʉmuunu ʉjwa akakʉvombye kɨki? Akakʉponiitse amiiho gaako ndetindeeti?”

27Ʉmwene akavaanda akata, “Ʉne ndɨmalile ʉkʉvavʉʉla, namupʉliiki? Kɨki munogwa ndɨvavʉʉle ikange? Ndeeti, najyʉnyie munogwa ʉkʉva vakongi va mwene?”

28Pwʉ aveene vakan’dʉka vakata, “Ʉve ʉlɨ nkongi va mwene! Lɨno ʉwe tʉlɨ vakongi va Moose.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Tulumanyile ukuta uNguluve aatsovile nu Moose, lino umuunu ujwa natulumanyili ukwu ahumile.”

30Umwene akavaanda akata, “Une ndidega siitso! Unyie mwita namummanyili ukwu ahumile, wu umwene ammoniitse une amiiho gango!

31Tulumanyile ukuta uNguluve nipulihitsa inyisajo tsa vatulanongwa, apeene ikumpulihitsa umuunu uvaveetsaga uvi ikumwimika, ikange ivomba itsa vunogwe wa mwene uNguluve.

32Ukuhuma pa vutengulilo upwu uNguluve aapelile ikilunga, natugelili ukupulika nalusiku ukuta kwale uvi amponiitse umuunu uvaholilwe m’bosu.

33Ingave umuunu uju nihuma kwa Nguluve, pwu naale aweese ukuvomba ili.”

34Aveene vakaanda vakata, “Uve waaholilwe nu kulelwa mu vutulanongwa. Lino wigela ukutumanyiisa uwe!” Pwu vakantenga mu mpelela, vakanswima ahege pa veene.

Uvubosu wa mu numbula tsa Vafalisayo

35UYiisu wu apuliike ukuta vantengile nu kunswima umuunu ujwa, akaluta kukundonda. Wu ambwene, akambuutsa akata, “Ndeeti, vukumwidika uMwana va Muunu?”

36Umuunu ujwa akamwanda akata, “Gwe ntwa, uMwana va Muunu vi veeni pakuta ndimwidikage?”

37UYiisu akamwanda akata, “Uve umbwene, ikange vi mwene uvi itsova nuuve.”

38Umuunu ujwa akata, “Ndikukwidika, Ntwa.” Pwu akasugama pavulongolo pa Yiisu akasaana ku mwene.

39Pwu uYiisu akata, “Une nditsile mu kilunga umu kwihiga, pakuta avabosu valolage, ikange avaanu uwu vilola, vave vabosu.”

40Pwu aVafalisayo avange uwu vaalepwo apo, wu vapuliike ikulongwi itso, vakambuutsa vakata, “Oogo, wiita uwe najyuwe tuli vabosu?”

41UYiisu akavaanda akata, “Mwale muve vabosu, mwale mwiva vatsila vugalo. Lino mugendelelaga ukuva nu vugalo ulwakuva mukitsova mwita mwilola.”

Yohana 10

UYiisu vi N’diimi uNnonu va ng’olo

1UYiisu akagendelela ukutsova akata, “Jilweli ndikuvavuula ndiita, umuunu uvaveetsaga uvi nikwingilila pa ndyango gwa lipaalo lya ng’olo, apeene ikwingilila apoonu apange, ujwa indyasi ikange nyambuda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lino umuunu uvi ikwingilila pa ndyango gwa lipaalo, ujwa n'diimi va ng'olo.

3Undoleeli va lipaalo lya ng'olo ikun'dindulila undyango un'diimi va ng'olo ujwa. Un'diimi ujwa wu ikutsyilanga ing'olo, itsyene tsipulika ilimenyu lya mwene. Wu ikutsihumya kunzi, un'diimi ikujyilanga ing'olo mamato mamato ilitaawa lya jyene.

4Wu amalile ukutsihumya kunzi, ilongola kuvulongolo, itsyene tsikunkongaga ulwakuva tsilimanyile ilimenyu lya mwene.

5Ing'olo natsiweesi ukunkonga umuunu ummenza, apeene tsikunkimbila ulwakuva natsilimanyili ilimenyu lya mwene."

6UYiisu aavavuulile aVafalisayo ikihwananitso iki, lino aveene pange valumanye ikyu aavavuulaga.

7Pwu uYiisu akatsova akata, "Jilweli ndikuvavuula ukuta, une ndili ndu ndyango ugwa ugwu ing'olo tsikwingilila mu lipaalo.

8Avaanu vooni uwu vaalongwe paane ukuva vadiimi va ng'olo vaale valyasi ikange vanyambuda, napeene ing'olo natsyavapulikage.

9Une ndili ndu ndyango ugwa. Umuunu uvaveetsaga uvi ikwingilila mu lipaalo ukugendela kwane alapokwa, ikange iiva nu vutavulilwa wa kwingila nu kuhuma, ukubiha ku luhamba.

10Undyasi ikwitsa ku vusumbe wa mwene wa kuhiitsa, ukubuda nu kuvejanga. Lino une nditsile pakuta vave nu wuumi uvunavukeepa kiinu.

11"Une ndili N'diimi Nnonu va ng'olo. Un'diimi unnonu ikihumya uwuumi wa mwene pakuta ing'olo tsa mwene tsileke ukuliiwa.

12Un'diimi un'gongolwa uvi ing'olo natsa mwene, ingave ikujivona ing'ekeeva jikwitsa, ikimbila nu kutsileka ing'olo tsyene. Pwu ing'ekeeva jikwibata ing'olo ninie, ni tsinge tsihamba.

13Un'diimi un'gongolwa ikimbila ulwakuva niviikila untima ing'olo itso.

14Une ndili N'diimi Nnonu. Nditsimanyile vunonu ing'olo tsyango, natsyene tsimmanyile une,

15nduwu uDaada ammanyile une, najyune ndimmanyile umwene. Une ndikihumya uwuumi wango, pakuta ing'olo tsyango tsileke ukuliiwa.

16Une ndili ni ng'olo itsinge itsu nimuli mu lipaalo ili, natsyene ndilondiwa ditsilongotsaage. Ing'olo itso natsyene tsipipulikaga ilimenyu lyango. Ku nzila ijyo, kuveetsaga ikipuga kipamato, nu n'diimi mpamato.

17"UDaada anganile une ulwakuva ndikihumya uwuumi wango, pakuta ndivukave ikange.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Nakuli umuunu uvi iweesa ukumbuda une ndingave une nandintawiili. Une jyune neene ndilamwe ukuta ndibudwe. Une ndili nu vutavulilwa wa kuta ndibudwe, ikange ndili nu vutavulilwa wa kuva mwumi ikange. UDaada jyumwene vi aandagye ukuvomba ndavule."

19Wu vapuliike amamenyu ago, aVayahudi vakalekeng'ana kimasaago.

20Vongosu vakatsova vakata, "Uju ali ni mepo imbiivi ijyu jimbiikile ave nu lukwale. Kuli luvumbulilo luki ukumpulihitsa umuunu uju?"

21Lino avange vakakaanika vakata, "Amamenyu ago nagiweesi ukuhuma mu muunu unya mepo imbiivi. Ndeeti, imepo imbiivi jiweesa ukumbiika um'bosu alolage?"

Avaanu vongosu vikum'beela uYiisu

22-23Wu gusiike unsiki gwa kyaka kya Vayahudi kya kukumbuka ukwimika itembile uku ku Yelusalemu, uYiisu aale mu tembile, aagendaga mu lyeve ilyu ilitaawa lya lyene vaateetsaga Lyeve lya Solomoni. Unsiki ugwa gwale nsiki gwa ng'aala.

24AVayahudi vaninie vakantsungutila uYiisu, vakambuutsa vakata, "Gwe! Vukutugatatsaaga mu numbula tsiitu ukusikila ndali? Ingave uve veeve Mesiya, tuvuule pavuvalasu."

25Umwene uYiisu akavaanda akata, "Une ndivavuulile ukuta neene veeni, lino unyie mubeela ukunnyidika. Imbombo itsu ndivomba, ku maka ga Daada, tsu tsyene tsivonia ukuta une neene veeni.

26Lino mubeela ukunnyidika ulwakuva namuli va mu kipuga kya ng'olo tsyango.

27Lola, ing'olo tsyango tsipulika ilimenyu lyango nuune nditsimanyile vunonu, ni tsyene tsikung'onga.

28Une ndikutsipa uwuumi wa sikutsooni, natsiliitse tsijage lusiku. Ikange nakuli umuunu unya kupoka ukuhuma mu sivoko syango.

29UDaada uvi amye itso tsyoni vi nduti ku syoni. Pwu nakuli umuunu uvi iweesa ukupoka mu sivoko sya mwene.

30Une nu Daada tuli kiinu kipamato."

31Pwu aVayahudi avange wu vapuliike ago, vakatengula ukuhola amaganga ikange, pakuta vantike nu kum'buda uYiisu.

32Umwene uYiisu akavavuula akata, "Ndivavoniitse isimanyilo syongosu isinonu isyu ndivombile ku maka ga Daada. Lino kyu kiliku ikimanyilo ikyu kikuvapelela unyie ukunogwa ukunnika na maganga?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33AVayahudi vakaanda vakata, “Natunogwa ukukutika na maganga ku nongwa jya kuvomba isidego isinonu, apeene ulwakuva vukun’duka uNgululve. Uve vukitsova ukuta uli Ngululve, wu uli muunu vuvule nda vaanu avange!”

34UYiisu akavaanda akata, “Ndeeti, najivigilwi mu sitabu siinyo sya ndagilo ukuta uNgululve aatye, ‘Unyie muli vangululve?’

35Tsivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta avaanu uwu vuupilye ilimenyu lya Ngululve, uNgululve aatye avo vangululve. Nuuwe tulumanyile ukuta ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse ga lweli isigono syoni.

36Pwu lino, kiki mwita une ndikun’duka uNgululve, wu ndiita, ‘Une ndili Mwana va Ngululve,’ wu une neene ndi uDaada jyumwene annyalile nu kunsuung’a mu kilunga?

37Ingave nandivomba imbombo tsa Daada itsu ivomba, pwu muleke ukunnyidika.

38Lino ingave ndivomba imbombo itsu uDaada ivomba, nupwu jingave namukugiidika ugwu nditsova, pwu mwidikage imbombo itso. Ku nzila ijyo, pwu jumukulumanya ukuta uDaada ali mwane, nuune ndili mwa Daada.”

39Pwu aVayahudi avo wu vapuliike ago, vakalonda ukumwibata ikange, umwene uYiisu akanyemeeluka, akajaganika.

40Kumbele uYiisu akaluta ikange imwambo jya lugasi lwa Yolodani, akatsisika upwu uYohana ootsehetsaaga avaanu pa vutengulilo, akataama uku ku nsiki.

41UYiisu wu ali uku, avaanu vongosu vakankonga, kunu vikitsosanza viita, “UYohana naavombe ikimanyilo nikipamato, napeene ikulongwi tsyoni tsa Yiisu itsu aatsovaga tsyale tsa jilweli.”

42Pwu avaanu vongosu avaalepwo palya vakamwidika uYiisu.

Yohana 11

Uvuswe wa Lazalo

1Aalekwo umuunu mpamato uvi ilitaawa lya mwene aale vi Lazalo. Ujwa aale ntamu. Aataamaga ku vutsenge wa Betaniya paninie na vahaatsave, uMaliyamu nu Malita.

2UMaliyamu ujwa vi aam’bakile uNtwa uYiisu amafuta aginuung’ilila nu kumpulusa isilunde ku nzila jya nzwili tsa mwene.

3Pwu uMaliyamu nu Malita vakasuung’a ikulongwi kwa Yiisu vakata, “Gwe Ntwa, tukukuvuula ukuta un’gane vaako uLazalo ntamu.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4ƱYiisu wu apuliike ikulongwi ijyo akata, “Ʊvutamu uwa navukam’bude, apeene wa kuvonia uwiimikiwa wa Nguluve, nu kuta avaanu vannyimikage ndi Mwana va mwene ku nzila jya vutamu uwa.”

5ƱYiisu aavaganile siitso uMalita na valukololwe, uMaliyamu nu Lazalo.

6Wu apuliike ukuta uLazalo ntamu, akagendelela ukutaama apoonu apo ku sigono isinge sivili.

7Wu silutiing’iinie isigono isyo sivili, uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Tuvuuki ikange ku Yuuda.”

8Avakongi va mwene vakamwanda vakata, “Gwe Mmanyisi, unsiki nsupi ugulutile aVayahudi avange vakanogilwe ukukutika na maganga pakuta vakubude. Pwu kiki vunogwa ukubiha ikange uku?”

9ƱYiisu akaanda akata, “Ndeeti, imuunyi najili nu tuvalilo kitsigo na tuvili (12)? Ingave umuunu igenda pamuunyi, nakaweese ukukuvala ikilunde kya mwene ulwakuva ululmuli lumulika syoni.

10Lino uvi igenda pakilo, ikuvala ulwakuva ululmuli lwa kuntanga nalupali.”

11ƱYiisu wu atsovile ago, akagendelela ukuvavuula avakongi va mwene akata, “Ʊmmanyaani viitu uLazalo agoneelye itulu, lino ndiluta ndikansisimule.”

12Pwu avakongi va mwene vakamwanda vakata, “Gwe Ntwa, ingave agoneelye itulu, apisisimuka nu kupona.”

13ƱYiisu apa aavavuulaga ukuta uLazalo asue, lino avakongi va mwene vaamanyile itsova ukuta agoneelye itulu.

14Pwu uYiisu akatsova pavuvalasu akata, “ƱLazalo asue,

15ulwakuva une nandiviili uku. Lino une ndihekela ulwakuva uvuswe wa mwene vuli nu luvumbulilo kwanyie, manya juvukuvapelela unyie mwongeletse ukunnyidika une. Pwu mwitsage tubihe ku mwene.”

16Pwu unkongi mpamato uTomasi uvi aatambulwagwa vi Vungungu, akavavuula avakongivanine akata, “Najyuwe tubihage pakuta tukaswe paninie nave.”

ƱYiisu ali na maka ga kutsuusa avaswe

17ƱYiisu wu asiike mu kilunga kya Yuuda, mu vutsenge wa Betaniya, akavona uLazalo amalile isigono sinni ukuva mu vuguli.

18Ʊvutsenge wa Betaniya waale ikilomita idatu ukuhuma ku Yelusalemu.

19Pwu avaanu vongosu mu Vayahudi vakiitsa ku nyumba jya Malita nu Maliyamu, kukuviitsiga ku nongwa jya vuswe wa mmaatsa vaavo uLazalo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lola, ʉMalita wʉ apʉliike ʉkʉta ʉYiisʉ ikwitsa ali mu nzila, akahʉma kʉnzi nʉ kʉbiha kukʉmwʉpilila, lino ʉMaliyamu akasigala mu n'gati mu nyumba.

21ʉMalita akambʉʉla ʉYiisʉ akata, "Gwe Ntwa, ʉkaale ʉve pwʉle apa ʉmmaatsa vango ndalino naswili.

22Nali lino ndilʉmanyile ʉkʉta ikiveetsaga ikyʉ vukʉn'doova ʉNgʉlʉve, ʉmwene ikʉkʉpa."

23Pwʉ ʉYiisʉ akamwanda akata, "ʉmmaatsavo itsʉʉka nʉ kʉva mwʉmi ikange."

24ʉMalita akata, "Gwe Ntwa, ndilʉmanyile ʉkʉta ʉNgʉlʉve ʉpwʉ alaava ikʉvatsʉʉsa avaanu pa kigono kya vʉhigi, namwene ʉmmaatsa vango alatsʉʉka nʉ kʉva mwʉmi ikange."

25ʉYiisʉ akamwanda akata, "ʉne neene vʉtsʉʉka ikange neene wʉʉmi. ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi ikʉnnyidika ʉne, nʉpwʉ jingave iiswa alatsʉʉsiwa nʉ kʉva nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.

26Nʉʉlya ʉvi ali nʉ wʉʉmi wa sikutsooni ʉvuhʉmana nʉ kʉnnyidika ʉne, nalaaswe lʉsiku. Ndeeti, vukwidika ago?"

27ʉMalita akamwanda akata, "Eena Ntwa, ndikwidika ʉkʉta ʉve veeve Mesiya, Mwana va Ngʉlʉve, veeve ʉvi twahʉʉvitsiiwe ʉkʉta aliitsa mu kilʉnga ʉmʉ."

ʉYiisʉ ilila

28ʉMalita wʉ atsovile ago, akalʉta kukʉmwilanga ʉmamaaje ʉMaliyamu. Pwʉ akambʉʉla kʉvʉtiitu akata, "ʉMmanyisi ikʉkwilanga."

29ʉMaliyamu wʉ apʉliike ago, akahega ng'aning'aani akalʉta kwa Yiisʉ.

30ʉYiisʉ aale akaanale ʉkwingila mu litsumbe ilyo, manya aale apoonu ʉpwʉ ʉMalita aalʉtile kukʉmwʉpilila.

31AVayahudi valya avaale mu nyumba paninie nʉ Maliyamu, wʉ vikʉmbona ihega ng'aning'aani nʉ kʉhʉma kʉnzi, pwʉ vakankonga, manya vakata ipange ilʉta kʉ vʉguli kwʉ akalilage.

32ʉMaliyamu wʉ asiike ʉpwʉ aale ʉYiisʉ, akasugama pavʉlongolo pa mwene, akambʉʉla akata, "Gwe Ntwa, ʉkaale ʉvepwo apa, ʉmmaatsa vango ndalino naswili."

33ʉYiisʉ wʉ ikʉmbona ilila, nava Vayahudi ʉwʉ itsile navo naveene vilila, akaviipa siitso, inumbula jikambava siitso.

34Pwʉ akavavʉʉtsa akata, "Mumbiikile ndaku?" Vakamwanda vakata, "Gwe Ntwa, tʉvʉʉke tʉkakʉvonie ʉpwʉ tʉmbiikile."

35ʉYiisʉ akalila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Pwu aVayahudi uwu vaaviitsigaga pa kililo vakata, “Lolagi umwu akan’ganie!”

37Napeene avange vakata, “Umuunu uju vi mwene uvi aamponiitse um’bosu, pwu kiki nakavombe ikiveetsaga naku kwa Lazalo pakuta aleke ukuswa?”

UYiisu ikuntsuusa uLazalo

38UYiisu wu apitsiige aviipile mu numbula, akasika pa vuguli. Uvuguli uwa waale manga ijyu vaadindile ni liganga ilivaha pa ndyango.

39UYiisu akavavuula avaanu uwu vaalepwo palya akata, “Hetsi iliganga ilyo pa ndyango!” Pwu uMalita ummaatsa va mwalihemu, akamwanda akata, “Gwe Ntwa, lino iiva atengwe ukunuung’a ulwakuva siluting’iinie isigono sinni ukuhuma asiilwagwe.”

40Pwu uYiisu akambuula akata, “Ndeeti, nandikakuvuule ukuta ingave vukwidika, juvukuvuvona uwiimikiwa uvuluti wa Nguluve umwu vuveelye?”

41Pwu vakahetsa iliganga lilya. UYiisu akalola kukyanya, akisaja kwa Nguluve akata, “Gwe Daada, ndikukusaana ulwakuva upuliike inyisajo tsyango.

42Ndilumanyile ukuta vukummulika unsiki gwoni, lino nditsova aga ku nongwa jya kipuga kya vaanu ava, pakuta viidike ukuta uve veeve unsuung’ile une.”

43UYiisu wu atsovile ago, akatotsa ilimenyu akiilanga akata, “Lazalo, huma kunzi!”

44Pwu uLazalo uvi aasue akahuma kunzi. Isilunde ni sivoko sya mwene sikungilwe ni sanda ijyu vaansiilye. Ikange aale ni kitambala ikyu vaankungile kumiiho. UYiisu akavavuula avaanu avo akata, “Mummudule isanda ijyo, mundeke alutage.”

Avalongotsi va Vayahudi vilonda inzila jya kum’budila uYiisu

(Mataayo 26:1-5; Maliko 14:1-2; Luuka 22:1-2)

45AVayahudi vongosu aviitsile ku vuguli paninie nu Maliyamu, wu vagaweene ugwu uYiisu avombile palya, vakamwidika.

46Napeene aVayahudi avange vakaluta ku Vafalisayo nu kuvavuula ugwu uYiisu avombile.

47Pwu avavaha va vateeketsi na Vafalisayo, vakiilanga ululundamano lwa vavaha va kivumbuku kyoni kya Vaisilahili, vakavuutsania vakata, “Galya ugwu tuvomba gitangila kiki? Lola, umuunu uju ivomba isimanyilo syongosu.

48Ingave tukundeka agendelelage ukuvomba isimanyilo isyo, avaanu vooni juvikumwidika. Pwu aValooma juvikwitsa nu kutuhetsehetsa itembile jiitu naki kivumbuku kiitu.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

49Pwʉ mpamato mu vavaha valya ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Kayafa, ʉvɨ aale vɨ nteeketsi ʉmbaha mu mwaka ʉgwa, akavavʉʉla akata, “Ʉnyie namukɨmanyili ɨkɨveetsaga!

50Ndeeti, namulʉmanyili ʉkʉta lwiva lʉnonu kwanyie ʉmuunu mpamato aswe kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwa vaanu vooni, pa kʉsiga kɨleke ʉkwongometswa ɨkɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vayahudi?”

51ƱKayafa naatsovage ago kʉ vʉnogwe wa mwene jyʉmwene, apeene ʉlwakʉva aale vɨ nteeketsi ʉmbaha mu mwaka ʉgwa. Ʉmwene aatsovile amalago ago ʉkʉta ʉYɨɨsʉ jiiswa kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwa kɨvʉmbʉkʉ ɨkyo.

52Ikange aateetsaga ʉYɨɨsʉ nakaaswe kʉ nongwa jya kɨvʉmbʉkʉ ɨkyo kyene, apeene jiiswa kʉ vʉsumbe wa kʉvalʉndamania avaana va Ngʉlʉve avahambile, vave paninie.

53Ɨkɨgono ɨkyo, avalongotsi va Vayahudi vakalamula ʉkʉta jʉvam’bude ʉYɨɨsʉ, vakatengʉla ʉkʉlonda ʉmwakwɨmɨlamwo pakʉta vam’bude.

54Ʊkʉkongana nɨɨlyo, ʉYɨɨsʉ akakʉleka ʉkʉgenda pavʉvalasu pagati pa Vayahudi. Apeene akahega ʉkwa, akabɨha kʉ wiipi na kʉ lʉkɨnga, kʉ vʉtsenge wa Efulahimu, akataama ʉkʉ paninie na vakongi va mwene.

55Ɨkyaka kya Vayahudi kya Pasaka kyahegelye. Avaanu vongosu vakahega ʉkʉhʉma mu vʉtsenge wa veene, ʉkʉbɨha kʉ Yelusalemu pakʉta vakɨɨvalatse.

56Avaanu avo vaandondaga ʉYɨɨsʉ. Pwʉ vakɨtsosanza wʉ valʉndamiine mu tembile, vakata, “Ʉnyie musaaga mwita kɨki? Ndeeti, mwivona ʉmuunu ʉjwa nakiitse kʉ kyaka ɨkɨ?”

57Vaatsovaga ewo, ʉlwakʉva avavaha va vateeketsi na Vafalisayo vaamalile ʉkʉlagɨla ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ alʉmanyile ʉkwʉ alɨkwo ʉYɨɨsʉ, akavavʉʉle pakʉta vamwibate.

Yohana 12

Ʉ**Maliyamu ikʉm’baka amafuta ʉYɨɨsʉ**

(Mataayo 26:6-13; Maliko 14:3-9; Luuka 7:36-50)

1Wʉ sisigye isigono ntanato (6) ʉkwingila mu kyaka kya Pasaka, ʉYɨɨsʉ akalʉta ikange kʉ Betaniya ʉkwʉ aataamaga ʉLazalo, ʉlya ʉvɨ ʉYɨɨsʉ aantsʉʉsiitse.

2Wʉ asiike ʉkʉ, avaanu va poonu palya vakansugila isya kwɨgoneka. Ʉ**M**alita vɨ aavavombelaga. Ʉ**L**azalo aale paninie na vahenza avaale pa meesa nʉ Yɨɨsʉ.

3Pwʉ ʉ**M**aliyamu akatoola ɨtsupa jya mafuta ga kwɨbaka aginuung’ilila aga ndalama nyongosu, akam’baka ʉYɨɨsʉ mu silʉnde, akampulusa ni nzwɨlɨ tsa mwene. Ɨnyumba jyoni jɨkadɨga ʉlʉnuusi lwa mafuta ago.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Lino uYuuda Isikalioti, ummendami va Yiisu, ikange mpamato mu vakongi va mwene akata,

5“Kiki, amafuta ago nagagutsiiwi ku dinali imileevulu gidatu (300), nu kuvapa avagatsu indalama itso?”

6UYuuda naatsove ewo ku nongwa jya kuvakolela ikisa avagatsu, apeene ulwakuva aale ndyasi. Umwene vi aaloleelaga umpako gwa ndalama. Ukuhumana niilyo kakongosu umwene aahiitsaga indalama itso itsu aaloleelaga.

7Pwu uYiisu akamwanda uYuuda akata, “Indeke un’dala uju, manya akagaviikile vunonu amafuta ago ukusikila lino, ikuguteteng’ania ummana gwango ku kigono kya kugusiila.

8Avagatsu muli navo isigono syoni, apeene unyie namukaave nuune isigono syoni.”

Avalongotsi va Vayahudi vilamula ukum’buda uLazalo

9Avaanu vongosu mu Vayahudi vakapulika ukuta uYiisu pwale apoonu palya. Vakaluta kukumbona uYiisu paninie nu Lazalo, uvi uYiisu aantsuusiitse ukuhuma ku vaswe.

10Pwu avavaha va vateeketsi vakalamula vam’bude uLazalo,

11manya ukutsuusiwa kwa mwene, kwavapelye aVayahudi vongosu vavaleke avalongotsi va veene, vamwidike uYiisu.

UYiisu ikwupililwa mu Yelusalemu ndu nkuludeeva

(Mataayo 21:1-11; Maliko 11:1-11; Luuka 19:28-40)

12Ilya kilaavo, ikipuga ikivaha kya vaanu aviitsile kukwimba ikyaka kya Pasaka, vaapuliike ukuta uYiisu ali mu nzila ikwitsa ku Yelusalemu.

13Pwu vakadeenya amasaasi ga mitende, vakaluta kukumwupilila uYiisu. Valikwoveela valikuta, “UNguluve aginiwaagwe! In’gataluusu uvi ikwitsa mu litaawa lya Ntwa uNguluve!” In’gataluusu uNkuludeeva va Vaisilahili.

14Pwu uYiisu akajivona ipunda ijipikula, akitoga pakyanya pa jyene nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse pa kuntsova umwene ukuta,

15“Unyie nyi vaanu va mu Sayuni muleke ukudwada! Lola, uNkuludeeva viinyo ikwitsa, atogile ipunda ijipikula!”

16Unsiki ugwa, avakongi va Yiisu navaagamanye ago. Lino kumbele wu uNguluve amwingiitse uYiisu mu wiimikiwa wa mwene, vakakumbuka ukuta ago gaavigilwe pa kuntsova umwene, nu mwu vaambombye.

17Avaanu avaale paninie nu Yiisu wu ikumwilanga uLazalo ukuhuma mu vuguli nu kuntsuusa ukuhuma ku vaswe, valikwoleletsa ikulongwi itso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ukukongana niilyo avaanu vongosu vakapulika ikulongwi jya kimanyilo ikyu uYiisu aavombile, kyu kiinu vaahumile ku Yelusalemu ukubiha kukumwupiliila.

19Lino aVafalisayo vakitsosanza vakata, “Mwilola? Natukaweese ukuvomba ikiveetsaga! Lola, avaanu vooni vikunkonga umwene.”

UYiisu itsova ukuswa kwa mwene

20Vaalekwo avaanu avange avatava Vayahudi mu vaanu avaatogile ku Yelusalemu kukisaja pa kyaka kya Pasaka.

21Pwu avaanu avo vakaluta kwa Filipo uvi aahumile ku Betisaida mu kilunga kya Galilaya, vakan’doova vakata, “Mwimikiwa, tudoova twagane nu Yiisu.”

22UFilipo akaluta akambuula uAndeleya ikulongwi itso, pwu uFilipo nu Andeleya vakaluta kwa Yiisu kukumbuula.

23Wu vambuulile, uYiisu akavaanda akata, “Lino unsiki gulya gusiike ugwa wiimikiwa wa Mwana va Muunu ukuvoneka pavuvalasu.

24Jilweli ndikuvavuula ndiita, imbeju jingaleke ukusiilwa mu mmanga, ndu muunu uvasue nu kusiilwa, pakuta jyanduke nu kumela, jitsiga jyene umwu jiveelye. Apeene jingasiilwe pwu jimela nu kuhuupa iseke nyongosu.

25Umuunu uvaveetsaga uvi avuganile uwuumi wa mwene mu kilunga umu, ujwa alawaambutsa. Apeene umuunu uvaveetsaga uvi navuganili uwuumi wa mwene mu kilunga umu, vi alavupoka nu kukava uwuumi wa sikutsooni.

26Umuunu uvaveetsaga uvi ikumbombela, panogye ang’ongage, lola apaveetsaga palya upwu ndiiva une, pwu namwene iveetsaga apo. Ikange umuunu uvaveetsaga uvi ikumbombela une, uDaada alamwimika.

27“Lino nditengwe ukususuvala siitso mu numbula jyango. Ndilemwa ndítsove ndite kiki. Ndeeti ndite, ‘Gwe Daada, ndikukudoova ummoke ku vukuvilwa uvukunnyitsila?’ Baako, nandiweesi ukudoova ewo, manya nditsile mu kilunga iki pakuta ndivombe itsa vunogwe waako.

28Lino, gwe Daada Ngulove, vuvonie uwiimikiwa wa litaawa lyako!” Pwu uNgulove akatsova ukuhuma kukyanya akata, “Gwe Mwana vango, une ndivoniitse uwiimikiwa wango, ikange ndigendelelaga ukuvuvonia.”

29Pwu ikipuga kya vaanu uwu vaalepwo palya wu vapuliike ilimenyu ukuhuma kukyanya, avange vakata, “Isula jikulwime,” avange vakata, “Unsuung’wa va Ngulove alikutsova nu mwene.”

30Umwene uYiisu akavavuula avaanu valya akata, “Ilimenyu ilyu mupuliike nalikaave lya kunnanga une, apeene likaale lya kuvatanga unyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Lino gusiike unsiki gwa Ngulove gwa kuvahiga avaanu va kilunga iki, ikange unsiki gwa Ngulove gwa kunswima uSetano uvi vi ntavala va mu kilunga iki.

32Unsiki ndiva ndihuusiiwe, jundikuvakwega vooni viitse kwane."

33UYiisu aatsovile ndavule, pa kuvonia umwu jiiswila pa kidaming'anie.

34Pwu ikipuga kya vaanu vakamwanda uYiisu vakata, "Tupuliike ukuhuma mu Vuvige uVuvalatse ukuta, uMesiya alaava mwumi sikutsooni. Pwu kiki wiita wigane wa Ngulove uMwana va Muunu ahuusiiwe, uMwana va Muunu ujwa vi veeni?"

35UYiisu akavavuula akata, "Ulumuli luli paninie nuunyie ku nsiki nsupi vuvule ugusigye kuvulongolo. Nuunyie muluukongage ululumuli ulwa unsiki ugu wu pwulule, pakuta ing'iisi jileke ukuvalema, ulwakuva umuunu uvi igenda mu ng'iisi nakumanyili ukwu iluta.

36Wu ululumuli ulwa lupitsiige pwulule, pwu viikagi ululhuuvilo lwinyo mu lumuli ulwa pakuta muve vaana va lumuli." UYiisu wu atsovile ago, akakileka ikipuga kilya, akaheganitsa, akuuva.

AVayahudi vongosu vibeela ukumwidika uYiisu

37Nupwu jingave uYiisu aavombile isimanyilo syongosu pavulongolo pa veene, aVayahudi vongosu navaamwidike.

38Ili lyahumye ewo pakuta gakwilanile amamenyu ugwu unyamalago uYesaya aatsovile upwu aatye, "Gwe Ntwa, veeni uvi idiike ikulongwi tsiitu? Ikange, veeni uvi agaweene nu kugamanya amaka ga Ntwa?"

39Vaalemilwe ukwidika ulwakuva uNgulove aatsovile ku nziila jya Yesaya ujwa ukuta,

40"Avaboswitse amiiho ga veene nu kutsipela inumbula tsa veene tsikiliitale, pakuta amiiho ga veene galeke ukulola, imbulukutu tsa veene tsileke ukupulika, ikange inumbula tsa veene tsileke ukulumanya, vagela vikwanduka pakuta ndivapoke."

41UYesaya aatsovile ago ulwakuva aavuweene uwiimikiwa wa Yiisu nu kutsova ikulongwi tsa mwene.

42Paninie niilyo, vaalepwo nava valongotsi vongosu va Vayahudi uwu vaamwidiike uYiisu. Lino avo navaatsovage pavuvalasu ukuta vamwidiike ukukongana nu kuvadwada aVafalisayo uwu vaale vikuvaswima mu masinagogi.

43Avalongotsi avo vaanogwagwa siitso ukwimikiwa na vaanu ukululiiliila ukwimikiwa nu Ngulove.

Avaanu valahigwa ku mamenyu ugwu atsovile uYiisu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

44Pwu uYiisu akapulisa akata, “Umuunu uvi ikunnyidika une, nikunnyidika une ndi mwene, apeene ikumwidika nu vi ansuung’ile.

45Ikange umuunu uvaveetsaga uvi ambwene une, ambwene nu vi ansuung’ile.

46Une nditsile mu kilunga umu ndu lumuli, pakuta uvaveetsaga uvi ikunnyidika aleke ukutsiga mu ng’iisi.

47“Umuunu uvaveetsaga uvi ipulika amamenyu gango, lino nikugakonga, nandikummiga, ulwakuva nanditsili mu kilunga umu kwihiga avaanu, apeene nditsile kukuvapoka.

48Vuvule vule, umuunu uvaveetsaga uvi ikumbeela une paninie na mamenyu gango, amamenyu ugwu nditsovile gwu geene galammiga pa litsuva lya vumalilo.

49Wu jiliwo ulwakuva une nanditsovili itsi ku vutavulilwa wango jyune, apeene uDaada uvi ansuung’ile vi mwene andagye itsa kutsova, nu mwu nditsovye.

50Ikange, ndilumanyile ukuta ululagilo lwa mwene ulwa, lukuvapa avaanu uwuumi wa sikutsooni. Pwu une nditsova geene ugwu uDaada andagye ukutsova.”

Yohana 13

UYiisu ikuvapugusa isilunde avakongi va mwene

1Wu ikyaka kya Pasaka kihegelye, uYiisu akalumanya ukuta gusiike unsiki gwa mwene gwa kuhega mu kilunga iki ukukilivuka kwa Dadaaje. Unsiki gwoni wu ali mu kilunga iki, aavaganile avaanu va mwene, ikange aavoniitse ukuvagana ukusikila ku vusililo.

2Unsiki gwa kulya ikyakulya kya kwigoneka wu gusiike, uSetano akava ingiitse mu numbula jya Yuuda umwana va Simoni Isikalioti ilisaago lya kummendama uYiisu.

3UYiisu aalumanyile ukuta uDadaaje aampye uvutavulilwa wa kulongotsa isiinu syoni, ikange ukuta umwene ahumile kwa Nguluve, nu kuta alakilivuka ikange kwa Nguluve.

4Pwu akakuleka ukulya, akiima, akasuula ilikoti, akaviika ku lukanzi, akatoola ilitaavulu, akipinya mu kivino.

5Akaduudila amagasi mu libeseni. Akatengula ukupugusa isilunde sya vakongi va mwene nu kulagalusa ni litaavulu ilyu iipinyile.

6UYiisu wu asiike pa Simoni Petulo, uPetulo akambuutsa akata, “Gwe Ntwa, ndeeti, uve vunogwa ukupugusa isilunde syane?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7ƱYɨisƱ akamwanda akata, “Ʊve nƱgamanyili ƱgwƱ ndivomba Ʊnsɨkɨ ƱgƱ, apeene jƱvƱkƱgamanya kƱmbele.”

8ƱPetulo akamwanda akata, “Ndajɨve ndeeti nƱkaweese ƱkƱpugusa isilƱnde syane!” PwƱ ƱYɨisƱ akamwanda akata, “Ɨngave nandikƱkƱpƱgusi Ʊve, nƱkaave nƱ vƱhange nƱƱne.”

9PwƱ ƱSimoni Petulo akamwanda akata, “Gwe Ntwa, ɨngave wƱ jɨlɨwo, Ʊleke ƱkƱmugusa sisilƱnde syene, apeene Ʊmuguse nasi sivoko paninie nƱ ntwe gwango.”

10ƱYɨisƱ akamwanda akata, “Ʊmuunu Ʊvɨ amalile Ʊkwoga, nilondiwa Ʊkwoga ikange, apeene kwene ƱkƱpuguha isilƱnde. ƱjWa amalile ƱkƱvalala lwoni. Lola, Ʊnyie muvalye, napeene nakwƱ kƱta muvalye nyɨ vooni.”

11ƱYɨisƱ aammanyile Ʊmmendami va mwene, kyƱ kɨɨnu aatsovile akata, “NakwƱ kƱta muvalye nyɨ vooni.”

12ƱYɨisƱ wƱ amalile ƱkƱvapƱgusa isilƱnde avakongi va mwene, akatoola ɨlikoti lya mwene akaswala, akakilivuka ƱpwƱ vaalitsaga ɨkyakƱlya, akavavƱƱtsa akata, “Ndeeti, mutsimanying’iinie itsƱ ndɨvavombye Ʊnyie?

13ƱnyIe mukƱnnyɨlanga Ʊne mwita, ‘Mmanyisi’ ikange mwita, ‘Ntwa,’ mwitsova itsa jɨlweli, ƱlwakƱva Ʊne ndɨlɨ Mmanyisi, ikange ndɨlɨ Ntwa.

14ƱNe ndɨ Mmanyisi viinyo, ikange ndɨ Ntwa viinyo, ndɨvapugwise isilƱnde Ʊnyie. VƱvƱle vƱle najyƱnyie wƱ muvombage, mupugusaniage isilƱnde siinyo.

15NdɨvavoniitSe ɨkɨhwananitso ɨkɨ pakƱta najyƱnyie muvombelanilage ndƱwƱ ndɨvavombye Ʊnyie.

16JɨlWeli ndikƱvavƱƱla, Ʊmbanda niiva muunu mwɨmɨkiwa ƱkƱndƱtɨilila Ʊntwa va mwene, ikange Ʊvɨ isuung’wa niiva muunu mwɨmɨkiwa ƱkƱndƱtɨilila Ʊvɨ ansuung’ile.

17Ɨngave mutsimanying’iinie itso, pwƱ mwiva vagatalƱsu ɨngave mukonga ɨkɨhwananitso ɨkɨ.

18“Nanditsova aga kƱ nyɨ vooni. NdɨvamanyIle ƱkƱhƱma pa vƱtengƱlɨlo avaanu ƱwƱ ndɨvoomwe ƱkƱva vakongi vango. Lɨno ndɨtsovile aga pakƱta gavoneke ƱgwƱ gaavɨgilwe mu VƱvɨge ƱVƱvalatse ƱkƱta, ‘Ʊmmanyaani vango Ʊvɨ aalitsaga ɨkyakƱlya paninie nƱƱne, agalamwike nƱ kƱva ndƱgƱ vango.’

19NdikƱvavƱƱla gooni aga Ʊnsɨkɨ ƱgƱ wƱ tsikaanale ƱkƱvoneka, pakƱta wƱ tsivoniike, jƱmwɨdɨkage ƱkƱta ƱNe Neene ndɨ NdɨlɨkWo.

20JɨlWeli ndikƱvavƱƱla ƱkƱta, Ʊmuunu Ʊvaveetsaga Ʊvɨ ikƱmwƱpɨlɨla Ʊvɨ ndɨnsuung’ile, pwƱ iiva ikƱnnyƱpɨlɨla Ʊne. Ikange, Ʊvaveetsaga Ʊvɨ ikƱnnyƱpɨlɨla Ʊne, iiva ikƱmwƱpɨlɨla ƱDaada Ʊvɨ ansuung’ile Ʊne.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱYiisu itsova uvi jiikummendama
(Mataayo 26:20-25; Maliko 14:17-21; Luuka 22:21-23)

21ƱYiisu wu atsovile ago, akasusuvala siitso mu numbula jya mwene, akatsova pavuvalasu akata, “Jilweli ndikuvavuula, mpamato pagati paanyie jiikunsupulila ku valugu.”

22Pwu avakongi va mwene vakatengula ukulolana, manya vaakenyemwike ikange navaakimanye ikiveetsaga ukuta ikuntsova veeni.

23Aalepwo unkongi mpamato uvi uYiisu aan’ganile siitso. Ujwa aataamile lukigi apoonu pa wiimikiwa, pawiipi nu Yiisu, wu ali pa kulya.

24Pwu uSimoni Petulo akantinitsa unkongi ulya pakuta ambuutse uYiisu aantsovaga veeni pagati pa veene.

25Pwu unkongi ulya akamwegamila uYiisu, akambuutsa akata, “Gwe Ntwa, witsova veeni?”

26ƱYiisu akamwanda akata, “Vi ulya uvi ndipikumpa ikipande iki ikya nkate wu ndisaasile mu kikong’olo.” Pwu akasaasa ikipande ikyo mu kikong’olo, akampa uYuuda, umwana va Simoni Isikalioti.

27ƱYuuda wu upilye ikipande kilya kya nkate, baaho akatengula ukulongotsiwa nu Setano. Pwu uYiisu akambuula uYuuda akata, “Ugwu vunogwa ukuvomba, vomba ng’aning’aani!”

28Lino avaanu vooni uwu vaalitsaga, pange valumanye ukuta kiki uYiisu itsova ndavule.

29Ukukongana nu Yuuda ukuva vi aaloleelaga umpako gwa ndalama, avange vaatye ipange uYiisu aambuulile ukuta akagule isiinu isilondiwa vave nasyo pa kyaka, evo avape avagatsu indalama ninie.

30Pwu uYuuda wu upilye ikipande kilya, baaho akahuma kunzi. Gwale nsiki gwa pakilo.

ƱYiisu ikuvapa avakongi va mwene ululagilo ulupya

31Pwu uYuuda wu ahumile kunzi, uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, “Lino uwiimikiwa wango une ndi Mwana va Muunu vuhegelye ukuvoneka pavuvalasu. Ikange vupivoneka pavuvalasu uwiimikiwa wa Ngulule ukugendela mu mbombo tsyango.

32Pwu ingave vuvonekela uwiimikiwa wa mwene ukugendela mu mbombo tsyango, pwu namwene uNgulule jiikuvavonia avaanu uwiimikiwa uwu ndili nawo une ndi Mwana va Muunu ukugendela mu mwene, ikange jiivomba ndavule kitsila kusuvalila.

33“Mwe vaana vango, ndili paninie nuunyie ku nsiki nsupi vuvule. Ndingalute, jumukundondaga. Nduwu ndyavavuulile avalongotsi va Vayahudi, vuvule vule

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndikuvavuula najyunyie lino ukuta, mupya mukundonda, namukambone, manya namukaweese ukwitsa ukwu jundiiva.

34Lino ndikuvapa ululagilo ulupya ndiita, ‘Mugananage. Nduwu une ndivaganile unyie, vuvule vule najyunyie mugananage.’

35Ingave muganana, pwu avaanu vooni juvikululumanya ukuta unyie muli vakongi vango.”

UYiisu ivonia ukuta uPetulo jiikum’beela

(Mataayo 26:31-35; Maliko 14:27-31; Luuka 22:31-34)

36Pwu uSimoni Petulo akambuutsa uYiisu akata, “Gwe Ntwa, wibiha ndaku?” UYiisu akamwanda akata, “Ndiluta ukwu uve nukaweese ukung’onga unsiki ugu, apeene ulang’onga kumbele.”

37UPetulo akambuutsa ikange akata, “Gwe Ntwa, kiki kiviika ndilemwe ukukukonga unsiki ugu? Une ndyisaawe ukuhumya uwuumi wango pa kukupoka uve.”

38UYiisu akamwanda akata, “Petulo, vuweesa ukunswila une? Jilweli ndikukuvuula ukuta, wu ing’ongove najivikili, uve juwiiva umbeelile une kadatu ukuta nummanyili.”

Yohana 14

UYiisu vi nzila ijilotsa kwa Nguluve

1“Muleke ukususuvala mu numbula tsiinyo, mukumwidika uNguluve, innyidikagi najyune.

2Uvutaamo vuvaha mu nyumba jya Daada. Ikaale ileke ukuva wu jiliwo, ndalino ndivavuulile, manya ndili mu nzila ukuluta kukuvanotsehetsa apoonu apakuva unyie.

3Wu ndilutile nu kuvanotsehetsa, jundikilivuka ikange kukuvatoola unyie pakuta apoonu upwu ndiiva, najyunyie pwu muveetsage paninie nuune.

4Unyie mujimanyile inzila ijilotsa ukwonu ukwu ndiluta.”

5Pwu uTomasi akambuutsa uYiisu akata, “Gwe Ntwa, uwe natukumanyili ukwu wibiha. Lino, jiweesekana ndeeti uwe ukujimanya inzila ijilotsa ukwa?”

6UYiisu akamwanda akata, “Une neene nzila, neene lweli, ikange neene wuumi. Nakuli umuunu uvaveetsaga uvi iweesa ukwitsa kwa Daada kitsila kugendela kwane.

7Ingave mummanyile une, pwu mummanyile namwene uDaada. Ukutengula lino, mummanyile, ikange mumbwene.”

8Pwu uFilipo akadoova akata, “Gwe Ntwa, tukukudoova utuvonie uDaada, jiveetsaga jikwilye.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9ƱYiisu akamwanda akata, “Gwe Filipo, nditaamile nuunyie unsiki mwongosu, paninie niilyo upitsiige nummanyili une? Ʊmuunu uvaveetsaga uvi ambwene une, ambwene najyu Daada. Pwu kiki witsova wiita, ‘Ʊtuvonie uDaada?’

10Ndeeti, navukwidika ukuta une ndili mu n’gati mwa Daada, namwene ali mu n’gati mwane? Amamenyu ugwu ndikuvavuula nanditsova ku vutavulilwa wango jyune, apeene uDaada uvi ali mu n’gati mwane vi ivomba imbombo jya mwene ukugendela mwane.

11Munnyidikage wu nditsova ukuta uDaada ali mu n’gati mwane, nuune ndili mu n’gati mu mwene. Lino ingave unyie namukunnyidika une, idikagi ukukongana ni mbombo itsu ndivomba.

12Jilweli ndikuvavuula, umuunu uvaveetsaga uvi ikunnyidika une, namwene ivombaga imbombo tsitsilya itsu ndivomba une. Ikange ivombaga imbombo imbaha ukulutiililila itsi, ulwakuva ndiluta kutaama nu Daada.

13Ingave jumudoovaga ikiinu ikiveetsaga ukugendela mu litaawa lyango, une jundikuvavombelaga nduwu mudoovile. Ku nzila ijyo, uwiimikiwa wa Daada juvuvonekaga ukugendela mu Mwana va mwene.

14Pwu mudoovage ikiveetsaga mu litaawa lyango, nuune jundikuvavombelaga nduwu mudoovile.”

ƱYiisu itsova ukwitsa kwa Mepo uMbalatse

15“Ingave munganile, mutsikongage indagilo tsyango.

16Pwu nuune jundikuvadoovela kwa Daada avape uNtangili ujyunge, pakuta ujwa ataamage paninie nuunyie, nalavaleke lusiku.

17ƱNtangili ujwa vi Mepo uMbalatse. ƱjwaJiikuvamanyiisaaga avaanu uwajilweli. Avaanu uwu vikum’beela uNgulave navakaweese ukumwupililila uMepo ujwa, ulwakuva navikumbona, ikange navammanyili. Lino unyie mummanyile uMepo va Ngulave ulwakuva itaama paninie nuunyie, ikange jiiveetsaga mu n’gati mwanyie.

18“Nandikavaleke nyi veene uta vaana vapiina, jundikwitsa ikange kwanyie.

19Gusigye unsiki nsupi vuvule avaanu va kilunga iki navakambone une ikange. Lino unyie jumukumbona une ikange. Manya ukuhumana nuune ukuva mwumi, pwu najyunyie mupiiva vuumi.

20Ndiva nditsuuka, mupikulumanya ukuta une ndili mu n’gati mwa Daada, unyie muli mu n’gati mwane, nuune ndili mu n’gati mwanyie.

21ƱmuunuƱvaveetsaga uvi ikwidika nu kukonga indagilo tsyango, ujwa vi mwene anganile. Nu mwene umuunu uvi anganile, uDaada alan’gana. Nuune ndin’ganile, ikange ndikivonia ku muunu ujwa.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Pwu unkongi mpamato uvi ilitaawa lya mwene vi Yuuda, uvi navi Yuuda Isikalioti, akavuutsa kwa Yiisu akata, “Gwe Ntwa, jiweesekana ndeeti uve ukwivonia kwawe, uleke ukwivonia ku vaanu avange vooni?”

23UYiisu akamwanda akata, “Umuunu uvaveetsaga uvi anganile, ikugakonga ugwu ndikundagila. Vuvule vule uDaada alan’gana, ikange une nu Daada tukwitsa ku mwene, nu kutaama paninie nu mwene.

24Lino umuunu uvaveetsaga uvi nikungana une, nikutsikonga itsu ndikundagila. Ikange, itsu ndilagila natsyango, apeene tsihuma ku mwene uvi ansuung’ile.

25“Ndivavuulile gooni ago wu ndipitsiige ndili paninie nuunyie.

26Lino uNtangili ujwa, kwu kuta uMepo uMbalatse, uvi uDaada jiikunsuung’a kwanyie mu litaawa lyango, vi mwene jiikuvamanyiisaaga gooni nu kuvakumbusa gooni ugwu ndivavuulile.

27Ndikuvapelela muve nu lunotsehetso mu numbula tsiinyo, ulunotsehetso lulya ulwu ndili nalwo mu numbula jyango lwu luulwa ndikuvapelela najyunyie muve nalwo. Ulunotsehetso ulwa nalili ndu lwa mu kilunga. Kwu baako ukususuvala mu numbula tsiinyo, ikange kwu baako ukudwada ikiveetsaga.

28Mupuliike ugwu ndikavavuulile ukuta, ‘Jundiluta, ikange jundikwitsa kwanyie.’ Ingave jilweli munganile, mukaale muhekelaga ukupulika ukuta ndiluta kwa Daada, ulwakuva uDaada vi mbaha ukulutiiliila kwane.

29“Ndivavuulile gooni ago unsiki ugu, wu ikulongwi itso tsikaanale ukuhumila, pakuta wu tsihumye jumunnyidike.

30Nandiweesi ukutsova nuunyie unsiki ntale, ulwakuva umbaha va kilunga iki, kwu kuta uSetano, ahegelye. Napeene nali nago amaka kwane.

31Ugwu ndivomba gwu geene ugwu uDaada andagye ndivombage, pakuta avaanu vooni valumanying’anie ukuta ndin’ganile. Lino, imagi tuhege apa!”

Yohana 15

UYiisu vi m’biki gwa zabibu gwa jilweli

1UYiisu akagendelela ukuvamanyiisa akata, “Une neene m’biki gwa zabibu gwa jilweli, uDaada vi ndimi.

2Ulusamba uluveetsaga ululi mwane, ulwu naluhuupa iseke, uDaada ikuluhetsa. Apeene ulusamba uluveetsaga uluhuupa iseke, uDaada ikulunotsa vunonu pakuta luhuupage siitso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Ʊnyie mumalile ʉkʉnotsiwa, kwʉ kʉta muvalatsiiwe, ʉlwakʉva mwɨdiike imanyiiso tsyango.

4Mugendelelage ʉkʉtaama mwane, pwʉ najyʉne ndigendelelaga ʉkʉtaama mu n'gati mwanyie. Ndʉwʉ ʉlʉsamba nalʉkaweese ʉkʉhʉʉpa iseke lwene kɨtsila kʉtaama mu lizabibu, vʉvʉle vʉle najyʉnyie namukaweese ʉkʉvomba ʉvʉnogwe wa Ngʉlʉve kɨtsila kʉtaama mu n'gati mwane.

5"Ʊne neene m'bɨkɨ gwa zabibu, ʉnyie mulɨ samba. Ʊmuunu ʉlya ʉvɨ itaama mu n'gati mwane, nʉʉne nditaama mu mwene, ʉjwa ihʉʉpaga iseke nyongosu. Ʊnyie mungaleke ʉkʉtaama mwane namukaweese ʉkʉvomba ɨkɨveetsaga.

6Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nitaama mwane ahwaniine nʉ lʉsamba ʉlutaagwa nʉ kwʉma. Insamba itso tsʉ avaanu viholeng'ania nʉ kʉlaha mu mwoto, tsipye tsikoboke.

7Ɨngave mutaama mwane na mamenyu gango gitaama mu n'gati mwanyie, pwʉ mun'doovage ʉDaada ɨkɨveetsaga ɨkyʉ munogwa, ʉmwene jiikʉvapa.

8Ʊkʉhʉmana nɨɨlyo, muvoniaga pavʉvalasu ʉwɨɨmɨkiwa wa Daada, wʉ muhʉʉpa iseke nyongosu, nʉ kʉva vakongi vango va jɨlweli.

9Ndʉwʉ ʉDaada anganile ʉne, wʉ jɨlɨwo najyʉne ndɨvaganile ʉnyie. Pwʉ mugendelelage ʉkʉtaama mu lʉgano lwango.

10Ɨngave mukonga ʉgwʉ ndikʉvalagɨla, pwʉ mugendelelaga ʉkʉtaama mu lʉgano lwango, ndʉwʉ najyʉne ndikonga itsʉ ʉDaada andagye nʉ kʉtaama mu lʉgano lwa mwene.

11"Ndɨvavʉʉlile aga pakʉta muve nʉ lʉhekelo ndʉwʉ ndihekela ʉne, ikange muhekelage siitso.

12Ʊlʉlagɨlo lwango lwʉ ʉlʉ, mugananage, ndʉwʉ ʉne ndɨvaganile ʉnyie.

13Ʊmuunu ʉvɨ ikɨhʉmya ʉwʉʉmi wa mwene avaswɨle avamanyaani va mwene, ivonia ʉkʉta alɨ nʉ lʉgano ʉlʉlʉti siitso.

14Ʊnyie mungavombage galya ʉgwʉ ndɨvalagye, mwiva vamanyaani vango.

15Ʊkʉtengʉlɨla lɨno nandikʉvɨɨlanga ʉnyie mulɨ vavanda vango. Nandikʉvɨɨlanga ewo ʉlwakʉva ʉmbanda nalʉmanyili itsʉ inogwa ʉkʉvomba ʉntwa va mwene. Lɨno ʉnyie ndikʉvɨɨlangaga vamanyaani vango, ʉlwakʉva ndɨvavʉʉlile galya gooni ʉgwʉ ʉDaada aambʉʉlile ʉne.

16Nakwʉ kʉta ʉnyie nyienye mwannyalile ʉne, apeene ʉne neene ndyavahalile ʉnyie muve vakongi vango. Ndyavahalile pakʉta mulʉtage kuhʉʉpa iseke itsiivekwo sikutsooni, na pakʉta gooni ʉgwʉ mukʉn'doovaga ʉDaada mu litaawa lyango, ikʉvapeetsaga.

17Pwʉ lɨno ndikʉvalagɨla ʉnyie ndiita mugananage.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Avaanu va mu kilunga iki vikuvasuula aviidiki va Yiisu

18“Ingave avaanu uwu navikumwidika uNguluve vikuvasuula unyie, mukumbukage ukuta vatalile ukunsuula une.

19Mwale muve vaanu va kilunga iki, pwu avo vakaale vikuvagana unyie nduwu vikuvagana avaanu va luvasu lwa veene. Lino unyie, ulwakuva ndyavahalile ukuhuma mu kilunga iki, namuli va kilunga iki ikange. Ikyo kyu kikuvapelela avaanu va kilunga iki vavasuulage unyie.

20Mulekage ukusaamwa itsu ndyavavuulile ukuta, ‘Umbanda niiva muunu mwimikiwa ukundutiiliila untwa va mwene.’ Lola, ingave vammelye uvukuvilwa une, najyunyie valavapelelaga uvukuvilwa, ingave vikonga imanyiiso tsyango, valakongaga natsi tsyanyie.

21Lino valavavombelaga gooni ago ulwakuva unyie muli vakongi vango, ikange ulwakuva navammanyili uvi ansuung’ile une.

22Ndikaale ndive nanditsili nu kutsova navo, pwu vakaale viiva vavula nongwa. Lino, navakaweese ukwitetela vateetsage vavula nongwa.

23Umuunu uvaveetsaga uvi ansuulile une, ansuulile najyu Daada.

24Ndivombile isidego isyu nagelili ukuvomba umuunu ujyunge. Jikaale jive navasiweeni, vakaale viiva vavula nongwa. Lino vasiweene syoni isyu ndivombile, paninie niilyo vapitsiige vansuulile une, ikange vansuulile najyu Daada.

25Itsi tsyahumye ndavule pakuta gavombeke amamenyu galya agaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse wa veene ukuta, ‘Vansuulile une pavuvule.’

26“Jundikunsuung’a kwanyie uNtangili, uMepo uMbalatse, vi jiikuvavoniaga avaanu vooni uwajilweli. Ihuma kwa Daada, ikange wu asiike kwanyie jiikwoleletsaaga uwajilweli wango.

27Ikange najyunyie mukwoleletsaaga ikulongwi tsyango, ulwakuva muvye paninie nuune ukuhuma pa vutengulilo.”

Yohana 16

1“Ndivavuulile aga gooni pakuta mulaava mukuvilwa, mwitse muleke ukwipinza nu kululeka ulwidiko lwinyo kwane.

2Lola, valavaswimaga unyie mu masinagogi ga veene. Ikange guliitsa unsiki ugwu umuunu angave ikuvabuda unyie, alavonaga uta ivomba imbombo jya Nguluve.

3Valavavombelaga ndavule, ulwakuva navammanyili uDaada, ikange navammanyili une.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Lino ndikuvavuula ago pakuta gulaava gusiike unsiki gwa veene gwa kuvomba ago, mwitse mukumbukage aga ugwu ndikuvavuula. **Imbombo jya Mepo uMbalatse** “Nandyavavuule ago gooni pa vutengulilo, ulwakuva ndyale paninie nuunyie.

5Lino ndiluta kwa Daada uvi ansuung’ile une kwanyie. Napeene nakuli uvaveetsaga pagati paanyie uvi ikumbuutsa une iita, ‘Wiluta ndaku?’

6Apeene mususuvye siitso mu numbula tsiinyo ulwakuva ndivavuulile ukuta ndiluta kwa Daada.

7“Ndikuvavuula itsa jilweli ndiita, ku nongwa jya luvumbulilo lwinyo, huba une ndivaleke unyie, ndilute kwa Daada. Ndingaleke ukuluta, uNtangili ulya nakiitse kwanyie. Apeene ndingalute, jundikunsuung’a kwanyie.

8Ujwa wu itsile, jiikuvavoniaga avaanu va mu kilunga iki uvutulanongwa wa veene, ukusita kuva vagolosu kwa veene, nu vuhigi wa vunuasi wa veene.

9Jiikuvavoniaga aveene ukuta vatulanongwa, ulwakuva navikunnyidika une,

10jiikuvavoniaga ukuta ulugendo lwa veene nalwa vugolosu jilweli, manya ndiluta kwa Daada, ukwu namulambone une lusiku,

11na pa kulongwi jya vuhigi, jiikuvavoniaga ukuta uvuhigi wa veene wa vunuasi, manya uNguluve amalile ukummiga uSetano, umbaha va vatulanongwa.

12“Ndipitsiige ndili nago mongosu aga kuvavuula, lino unsiki ugu namukaweese ukugamanying’ania.

13UMepo va Nguluve wu itsile kwanyie vi alavalongotsaaga unyie pakuta mwitse muvumanying’anie uwajilweli wooni pa kulongwi tsyango. Umwene nalatsovage ku vutavulilwa wa mwene jyumwene, apeene alatsovaga tsilya itsu ipulika ukuhuma kwane. Ikange umwene alavavuulaga ikulongwi tsa galya agalahumila unsiki gwa kuvulongolo.

14UMepo ujwa alavavoniaga unyie uwiimikiwa wango, manya ikyu aluupililaga ukuhuma kwane, alavavuulaga unyie.

15Isiinu syoni isyu uDaada ali nasyo, syango. Iki kyu mene nditsova ndiita uMepo ujwa alavavuulaga ugwu aluupililaga ukuhuma kwane.

Ulususuvalo lulahambuka luhekelo

16“Gusigye unsiki nsupi upwu jundikuvaleka, namukambone une. Lola wu gulutiing’iinie unsiki nsupi ukuhuma ndivalekage, jumukumbona une ikange.”

17Pwu avakongi va mwene avange vakatengula ukuvuutsania vakata, “Ndeeti, kwu kuta kiki upwu itsova iita, ‘Gusigye unsiki nsupi jundikuvaleka,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

namukambone ʉne,’ avujile atye ‘Lola wʉ gʉlʉtɨng’iinie ʉnsɨkɨ nsupi ʉkʉhʉma ndɨvalekage, jʉmukʉmbona ʉne ikange,’ nʉpwʉ atye, ‘Ndilʉta kwa Daada?’ ”

18Pwʉ vakagendelela ʉkʉvʉʉtsania valɨkʉta, “Wʉ vʉganulu vʉki ʉvʉlɨ mu mamenyu ga Yɨɨsʉ agiita, ‘Ʉnsɨkɨ nsupi?’ Ʉwe natukʉgamanying’ania ʉgwʉ itsova.”

19ʉYɨɨsʉ akalʉmanya ʉkʉta vinogwa ʉkʉmbʉʉtsa ʉgwʉ atsovile, pwʉ akavavʉʉtsa akata, “Ndeeti, muvʉʉtsania ʉgwʉ ndɨtsovile ʉkʉta, ‘Gʉsigye ʉnsɨkɨ nsupi jʉndikʉvaleka, namukambone ʉne, lola wʉ gʉlʉtɨng’iinie ʉnsɨkɨ nsupi ʉkʉhʉma ndɨvalekage, jʉmukʉmbona ʉne ikange’?

20Jɨlweli ndikʉvavʉʉla ndiita, ʉnyie jʉmulɨlaga nʉ kʉkuuta siitso, wʉ aveene avaanu va kɨlʉnga ɨkɨ jʉvihekelaga. Jʉmusʉsʉvala kʉ nsɨkɨ nsupi, napeene kʉ vʉmalɨlo ʉlʉsʉsʉvalo lwinyo jʉluhambʉka lwiva lʉhekelo.

21Ʉn’dala wʉ ihola ʉmwana, isʉsʉvala ʉlwakʉva ʉnsɨkɨ gwa lʉvavo lwa mwene gʉsiike. Lɨno wʉ aholile ʉmwana, nikʉmbʉka ikange ʉlʉvavo ʉlwa ʉlwakʉva alɨ nʉ lʉhekelo lwa kʉholwa ʉmuunu mu kɨlʉnga.

22Vʉvʉle vʉle najyʉnyie mulɨ nʉ lʉsʉsʉvalo kʉ nsɨkɨ nsupi. Lɨno jʉndikwitsa ikange kwanyie, pwʉ jʉmwiva nʉ lʉhekelo mu numbula tsiinyo. Nakʉli nʉ mpamato ʉvɨ jiihetsa ʉlʉhekelo ʉlwa mu numbula tsiinyo.

23Ikange ʉnsɨkɨ ʉgwa wʉ gʉsiike, namukandoove ʉne ɨkɨveetsaga. Jɨlweli ndikʉvavʉʉla ndiita, gooni ʉgwʉ mukʉn’doovaga ʉDaada mu litaawa lyango, ikʉvapeetsaga.

24Ʉkʉsikila lɨno, namudoovili ɨkɨveetsaga kwa Ngʉlʉve mu litaawa lyango. Doovagi kwa Ngʉlʉve, pwʉ ʉmwene jiikʉvapa. Kʉ nzɨla ɨjyo mugendelelaga ʉkʉva nʉ lʉhekelo siitso mu numbula tsiinyo.

Ʉlʉnotsehetso kʉ vakongi va Yɨɨsʉ

25“Ndɨvavʉʉlile gooni ago kʉ mamenyu ga sumbo. Ʉnsɨkɨ gukwitsa ʉpwʉ nandɨlatsovage nʉʉnyie kʉ nzɨla jya sumbo, apeene ndɨlavavʉʉlaga pavʉvalasu ikulongwi tsa Daada.

26Mu nsɨkɨ ʉgwa mulan’doovaga ʉNgʉlʉve mu litaawa lyango. Ʉne nandiita ndɨlaava va kʉvadoovela ʉnyie kwa Daada.

27Ʉmwene ʉDaada avaganile ʉnyie, ʉlwakʉva ʉnyie munganile ʉne, ikange mwɨdiike ʉkʉta nditsile ʉkʉhʉma kwa Daada.

28Nditsile mu kɨlʉnga ʉmʉ ʉkʉhʉma kwa Daada, lɨno ndɨlɨ piipi ʉkʉhega mu kɨlʉnga ʉmʉ, ndɨkilivuke kwa Daada.”

29Pwʉ avakongi va mwene vakambʉʉla vakata, “Gwe Mmanyisi, lɨno ʉtengwe ʉkʉtsova nʉʉwe pavʉvalasu, kɨtsila kʉtsovela mu sumbo!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Lino tulumanyile ukuta utsimanyile tsyoni, ikange navulonda umuunu akuvuutse ikiveetsaga. Ago gwu geene gikutupelela twidike ukuta uhumile kwa Ngululve.”

31UYiisu akavavuutsa akata, “Ndeeti, mutengwe ukwidika lino?

32Unsiki guhegelye, ikange guli piipi siitso, upwu nyi vooni jumupaatsing’ana. Nyi vooni jumukilivuka ku miinyo, nu kundeka une ndi mwene. Napeene nandikaave ndi mwene, manya uDaada ali paninie nuune.

33“Unyie nyi vagane vango, ndivavuulile ago gooni pakuta muveetsage nu lunotsehetso mu numbula tsiinyo, ulwakuva muli mu n’gati mwane. Pa kilunga apa vukuviitsilaga uvukuvilwa uvuli pongosu, lino mwikangatsaage inumbula, manya une ndilesiitse amaka ga kilunga.”

Yohana 17

UYiisu ikun’doova uNgululve

1UYiisu wu amalile ukutsova ago gooni, akalola kukyanya, akisaja akata, “Gwe Daada, unsiki gwango gusiike. Ndidoova uvonie ku vaanu uwiimikiwa wango une ndi Mwana vaako, pakuta najyune ndivonie ku veene uwiimikiwa waako umwu vuveelye,

2nduwu uve waamye uvutavulilwa wa kuvalongotsa avaanu vooni, pakuta avaanu vooni uwu uumye une ndivape uwuumi wa sikutsooni.

3Uwuumi wa sikutsooni wu uvu: Avaanu vakumanye uve, vi Ngululve va jilweli vi mwene, ikange vammanye une ndi Yiisu Kilisiti, ndi waansuung’ile ku veene.

4Une ndivoniitse uwiimikiwa waako ku vaanu vooni, ku nzila jya kukwitsa imbombo ijyu waansuung’ile kukujivomba.

5Gwe Daada, ndidoova uume ikange uwiimikiwa wango pakuta ndive nawo paninie nuuve. Apo pwu jundiiva nawo uwiimikiwa vulya uwu ndyale nawo wu ndili paninie nuuve, wu ukaanale ukupela ikilunga.

UYiisu ikuvadoovela avakongi va mwene

6“Gwe Daada, waamye avaanu uwu pa vutengulilo vaale va mu kilunga iki, une ndivavoniitse umwu uveelye. Aveene vaale vaako, pwu uve ukaama une. Lino vikulikonga ilimenyu lyako.

7Lino vasikye ukululumanya ukuta isiinu syoni isyu uumye une, sihumile kwave,

8ulwakuva une ndivavuulile gooni ugwu waambuulile une. Aveene vupilye, lino valumanyile ukuta jilweli ndihumile kwave, ikange viidike ukuta uve veeve waansuung’ile une.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ndikuvadoovela ava ulwakuva vaanu vaako. Nandikuvadoovela avaanu vooni, peene ndikuvadoovela avaanu ava veene uwu waamye.

10Avaanu vango vooni, vaako uve, ikange avaanu vaako vooni, wu vango najyune. Ava vavoniitse uwiimikiwa wango.

11Une ndikwitsa kwave, lola nandikaavemwo ikange mu kilunga umu. Lino aveene vigendelelaga ukuva mu kilunga umu. Gwe Daada, uve vi Mbalatse, ndikukudoova uvaloleelage ku maka ga litaawa lyako ilyu uumye, pakuta vaveetsage kiinu kipamato nduwu une nuuve tuli kiinu kipamato.

12Unsiki ugwu ndikaale paninie navo, ndikavaloleelaga ku maka ga litaawa lyako ilyu waamye. Lola, ndivadiimile vunonu, nandin'jatsiitsi nu mpamato, peene mwene ulya uvi pannogye ukwongometswa, pakuta gavombeke agaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse.

13"Gwe Daada, lino ndikwitsa kwave. Une ndikuvavuula avakongi vango aga gooni wu ndipitsiige ndili mu kilunga iki, pakuta vave nu luhekelo siitso mu numbula tsa veene, ululhekelo ulwu ndili nalwo une.

14Ndivapye ilimenyu lyako ilyu waamye une. Pwu ukuhumana niilyo, avaanu va mu kilunga iki vikuvasuula, ulwakuva avakongi vango nava mu kilunga umu, nduwu najyune nandili va mu kilunga umu.

15"Gwe Daada, nandidoova ukuta uvahetse mu kilunga umu, apeene ukuta uvapoke ku ntavangwa uSetano.

16Aveene nava mu kilunga umu nduwu une nandili va mu kilunga umu.

17Gwe Daada, ilimenyu lyako lya jilweli, pwu ku nzila jya wajilweli uwa uvavalatse ava vave vaako.

18Nduwu uve waansuung'ile une mu kilunga, vuvule vule najyune ndikuvasuung'a ava mu kilunga.

19Ndikihumya kwave ndikuvombelage pa kulongwi tsa veene, pakuta naveene vave vaako jilweli, vakuvombelage.

UYiisu ikuvadoovela avaanu avikumwidika

20"Nandikuvadoovela vaava veene, apeene ndikuvadoovela na vange vooni, uwu valannyidikaga ukukongana na galya ugwu avakongi vango valavamanyiisaaga.

21Ndidoova ukuta avaanu avo vooni vave kiinu kipamato nduwu uve, Daada, uli mu n'gati mwane, nuune ndili mu n'gati mwave. Ikange, ndidoova ukuta vave mu n'gati mwawe, pakuta avaanu vooni va mu kilunga viidikage ukuta uve veeve waansuung'ile une.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ʊwiimikiwa ʉwʉ waamye, najyʉne ndivapye avakongi vango, pakʉta vave kiinu kipamato ndʉwʉ ʉve nʉʉne tʉli kiinu kipamato,

23ʉne ndili mu n'gati mu veene, ʉve ʉli mu n'gati mwane. Ndikʉvan'doovela aveene ʉkʉta vaveetsage kiinu kipamato jilweli. Kʉ nzila iji avaanu va mu kilʉnga jʉvikʉlʉmanya ʉkʉta ʉve veeve waansuung'ile ʉne, ikange jʉvikʉlʉmanya ʉkʉta ʉvaganile avakongi vango ndʉwʉ ʉnganile ʉne.

24"Gwe Daada, ndinogwa ʉkʉta avaanu ʉwʉ ʉʉmye, viitse vave paninie nʉʉne ʉpwʉ ndilaava. Apo, viitse vavʉvone ʉwiimikiwa wango ʉwʉ waamye, manya waanganile ʉne ʉkʉhʉma wʉ ʉkaanale ʉkʉpela ikilʉnga.

25Gwe Daada, ʉve vi N'golosu, avaanu va mu kilʉnga ʉmʉ navakʉmanyili. Apeene ʉne neene ndikʉmanyile ʉve, ikange avakongi vango ava valʉmanyile ʉkʉta ʉve veeve waansuung'ile.

26Ʊne ndivamanyiise vakʉmanye ʉve ʉmwʉ ʉveelye, ikange ndigendelelaga ʉkʉvomba ilyo. Ndivombaga ewo pakʉta naveene vavaganage avajyavo ndʉwʉ ʉve ʉnganile ʉne, na pakʉta ʉne ndive mu n'gati mu veene."

Yohana 18

Avalongotsi va Vayahudi vikʉmwibata ʉYiisʉ

(Mataayo 26:47-56; Maliko 14:43-50; Luuka 22:47-53)

1ƱYiisʉ wʉ amalile ʉkʉtsova ago gooni, akahega paninie na vakongi va mwene, vakalovoka ikihʉlʉ kya Kiduloni, vakalʉta kʉ kilimila kya mibiki imizeituni, vakiingila ʉmwa.

2ƱYuuda, ʉmmendami va Yiisʉ, namwene aapamanyile apoonu apo, ʉlwakʉva ʉYiisʉ aatsoovye ʉkʉbiha apo kakongosu paninie na vakongi va mwene.

3Pwʉ ʉYuuda akʉʉpilila ikipʉga kya vasikali paninie na valoleeli va tembile vaninie ʉkʉhʉma kʉ vavaha va vateeketsi na kʉ Vafalisayo, akavalongolela, vakalʉta kʉ kilimila ikyo, kʉnʉ vagegile inyaale, imuli ni silwilo.

4ƱYiisʉ aatsimanyile tsyoni itsyale piipi ʉkʉvombeka kʉ mwene. Pwʉ wʉ vasiike, akahegelela kʉ veene, akavavʉʉtsa avaanu avo akata, "Ndeeti, mukʉndonda ʉveeni?"

5Aveene vakaanda vakata, "Tukʉndonda ʉYiisʉ va kʉ Nazaleti." ƱYiisʉ akavaanda akata, "Ʊne apa neene ndi mukʉndonda." ƱYuuda, ʉmmendami, namwene iimile baaho paninie navo.

6ƱYiisʉ wʉ avavʉʉlile atye, "Ʊne apa neene ndi mukʉndonda," avasikali avo vakakilivuka kʉnsana nʉ kʉgwa paasi.

7ƱYiisʉ akavavʉʉtsa ikange akata, "Ndeeti, mukʉndonda ʉveeni?" Aveene vakaanda vakata, "Tukʉndonda ʉYiisʉ va kʉ Nazaleti."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8ƱYɨisʉ akavavʉʉla akata, “Ndɨvavʉʉlile ʉkʉta, ʉne apa neene ndɨ mukʉndonda. Ɨngave lweli mukʉndonda ʉne, pwʉ muvaleke ava avalɨ paninie nʉʉne valʉtage.”

9ƱYɨisʉ aatsovile ndavʉle pakʉta gakwɨlanile galya ʉgwʉ aatsovile pa vʉtengʉlɨlo, ʉpwʉ aatye, “Avaanu valya ʉwʉ waamye, nandɨn’jatsiitsi nʉ mpamato.”

10ƱSimoni Petulo aale nɨ panga. Pwʉ akaswekʉla ɨpanga ɨjyo, akagɨda kʉ mbanda va nteeketsi ʉmbaha, akadumula ɨmbʉlʉkʉtʉ jya kʉndyo. Ʊmbandа ʉjwa ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Maliko.

11ƱYɨisʉ wʉ ikʉtsivona itso, akambʉʉla ʉPetulo akata, “Petulo, kilivula ɨpanga jyako mu kɨpako kya jyene. Ndeeti, nʉlʉmanyili ʉkʉta pilondiwa ndɨnywele ɨkɨnywelo kya vʉkʉvɨlwa ndʉwʉ ʉDaada alamwe?”

ƱYɨisʉ ihɨlɨkwa kwa Anasi

(Mataayo 26:57-58; Maliko 14:53-54; Luuka 22:54)

12Pwʉ ʉmbaha va vasikali, paninie nɨ kɨpʉga kya mwene, na valoleeli va tembile, vakamwibata ʉYɨisʉ, vakankʉnga.

13Pwʉ vakammɨlɨka taasi kwa Anasi ʉvɨ aale vɨ nteeketsi ʉmbaha ʉnsɨkɨ gwa kʉnsana. Ʊjwa aale vɨ dadaaje va n’dala va Kayafa ʉnteeketsi ʉmbaha mu mwaka ʉgwa.

14ƱKayafa vɨ mwene, mu sigono sya kʉnsana, aavavʉʉlile avalongotsi avange va Vayahudi ʉkʉta, lwiva lʉnonu ʉmuunu mpamato aswe kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwa vaanu vooni.

ƱPetulo ikʉm’beela ʉYɨisʉ

(Mataayo 26:58, 69-70; Maliko 14:54, 66-68; Luuka 22:55-57)

15ƱSimoni Petulo nʉ nkongi ʉjyʉnge mpamato, vaakongaga kʉnsana wʉ vikʉmmɨlɨka ʉYɨisʉ kwa Anasi. Ʊnkongi ʉjyʉnge ʉjwa aamanyikiike kʉ nteeketsi ʉmbaha, kyʉ mene akiingila nʉ Yɨisʉ mu lʉvɨgo lwa nyumba jya nteeketsi ʉmbaha.

16ƱPetulo akɨɨma kʉnzi pa ndyango alɨkʉpʉlɨkɨla. Pwʉ ʉnkongi ʉjwa, ʉvɨ aamanyikiike kʉ nteeketsi ʉmbaha, akahʉma kʉnzi. Akatsova nʉ mmɨnza ʉndoleeli va pa ndyango. Ʊmmɨnza ʉjwa akantavʉla ʉPetulo iingile mu lʉvɨgo.

17Pwʉ ʉmmɨnza ʉndoleeli ʉjwa, akambʉʉtsa ʉPetulo akata, “Ndeeti, ʉve najyʉve nʉlɨ nninie va vakongi va muunu ʉjwa?” ƱPetulo akamwanda akata, “Baako, ʉne naneene.”

18Ʊnsɨkɨ ʉgwa, avavanda na valoleeli va tembile avo vakava vɨmile apo, vatsʉngʉtye ʉmwoto gwa nkala ʉgwʉ vaakotsiitse, valɨkwota, manya gwale nsɨkɨ gwa ng’aala. Namwene ʉPetulo akɨɨma paninie navo, alɨkwota ʉmwoto.

Ʊnteeketsi ʉmbaha ikʉmbʉʉtsa ʉYɨisʉ

(Mataayo 26:59-66; Maliko 14:55-64; Luuka 22:66-71)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Wu gihumila ago, unteeketsi umbaha uAnasi, akava ikumbuutsa uYiisu ikulongwi tsa vakongi va mwene ni manyiiso tsa mwene.

20UYiisu akamwanda akata, “Unsiki gwoni ndikatsovaga ku vaanu vooni pavuvalasu, ndikamanyiisaaga avaanu mu masinagogi na mu tembile umwu aVayahudi vongosu vilundamana paninie. Ndimanyiise imanyiiso tsyango tsyoni pavuvalasu.

21Pwu kiki vukumbuutsa une? Kiki navukuvavuutsa avaanu uwu vakammulihitsaaga wu ndimanyiisa? Aveene vagamanyile ugwu ndikatsovaga nu kumanyiisa.”

22UYiisu wu atsovile ago, undoleeli va tembile mpamato uvi iimile pawiipi nu mwene, akinega ni lipi kwa Yiisu. Akambuutsa akata, “Ndeeti, panogelanie ukumwamula ndavule unteeketsi umbaha?”

23UYiisu akamwanda akata, “Ingave nditsovile sivi, tsova uvuviivi wango. Lino ingave nditsovile itsa jilweli, pwu kiki vukunnova?”

24Pwu uYiisu wu apitsiige akungilwe, uAnasi akalagila ukuta vantoole nu kuluta nave ku nteeketsi umbaha uKayafa.

UPetulo ikum’beela uYiisu ikange

(Mataayo 26:71-75; Maliko 14:69-72; Luuka 22:58-62)

25Lola, uSimoni Petulo wu apitsiige ikwota umwoto apo, avaanu vaninie vakambuutsa vakata, “Ndeeti, uve najyuve nuli nninie va vakongi va muunu ulya?” UPetulo akabeela akata, “Baako, une naneene!”

26Lino mpamato mu vavanda va nteeketsi umbaha, uvi aale lukololwe va muunu ulya uvi uPetulo aadumwe imbululukutu, akambuutsa akata, “Ndeeti, naveeve uve ndikakuweene wu uli paninie nu Yiisu mu kilimila kilya?”

27UPetulo akabeela ikange akata, “Une naneene!” Unsiki guugwa ing’ongove jikavika.

Avalongotsi va Vayahudi vikummilika uYiisu kwa Pilato

(Mataayo 27:1-2; Maliko 15:1-5; Luuka 23:1-5)

28Pwu pavusiku wu kukie, avalongotsi va Vayahudi vakantoola uYiisu ukuhuma kwa Kayafa. Vakaluta nave ku nyumba jya ludeeva jya nkuludeeva va Valooma. Lino aVayahudi avo naviingile umwa pakuta valeke ukwikolelania, valemwe ukulya ikyakulya kya kyaka kya Pasaka.

29Pwu undongotsi va Valooma, uPilato, akahuma kunzi nu kubiha upwu vaale. Akavavuutsa akata, “Ndeeti, umuunu uju avombile imbiivi nyiki itsu mulonda ahigwe?”

30Aveene vakaanda vakata, “Jikaale jive umuunu uju nadeenyili indagilo, ndalino natwitsili nave kwave.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31ƱPilato akavavƱƱla akata, “Ʊnyie intooli mukammɨge ƱkƱkongana ni ndagɨlo tsiinyo.” Lɨno aveene aVayahudi vakaanda vakata, “Ʊwe natƱlɨ nawo ƱvƱtavƱlɨlwa wa kƱmmɨga Ʊmuunu Ʊvaveetsaga ƱkƱta abudwe.”

32Itso tsyahƱmye ndavƱle pakƱta galya ƱgwƱ ƱYɨɨsƱ aatsovile gavombeke, palya ƱpwƱ aavoniitse ƱmwƱ kƱlaveela ƱkƱswa kwa mwene.

ƱPilato ikƱmbƱƱtsa ƱYɨɨsƱ

33PwƱ ƱPilato akiingila ikange mu nyumba, akalagɨla ƱkƱta ƱYɨɨsƱ ahɨlɨkwe kƱ mwene. WƱ ahɨliikwe, akambƱƱtsa akata, “Ndeeti, Ʊve veeve nkƱlƱdeeva va Vayahudi?”

34ƱmwenƱ ƱYɨɨsƱ akamwanda akata, “Ndeeti, ago ƱgwƱ vukƱmbƱƱtsa, gihƱma mu masaago gaako evo avaanu avange vakƱvƱƱlile ikulongwi tsyango?”

35ƱPilato akamwanda akata, “Oogo, Ʊne ndɨlɨ N’yahudi? Avaanu va kɨvƱmbƱkƱ kyako paninie na vavaha va vateeketsi wƱ veene vakƱleetile kwane pakƱta ndɨkƱhɨge. Ndeeti, Ʊvombile nyiki?”

36ƱYɨɨsƱ akamwanda akata, “ƱLƱdeeva lwango nalwihƱma mu kɨlƱnga ɨkɨ. LƱkaale lƱve lwihƱma mu kɨlƱnga ɨkɨ, pwƱ avakongi vango vakaale vikƱndwɨlaga pakƱta ndɨleke Ʊkwibatwa na valongotsi va Vayahudi. Lɨno ƱLƱdeeva lwango nalwihƱma apa.”

37PwƱ ƱPilato akambƱƱtsa akata, “Ndeeti, pwƱ lɨno tsa jɨlweli ƱkƱta Ʊve Ʊlɨ nkƱlƱdeeva?” ƱYɨɨsƱ akamwanda akata, “Ʊve Ʊtsovile ƱkƱta Ʊne ndɨlɨ nkƱlƱdeeva. Ndyaholilwe nƱ kwitsa mu kɨlƱnga ƱmƱ kƱ vƱsumbe wa kƱta ndyoleletsaage Ʊwajɨlweli. Ʊmuunu Ʊvaveetsaga Ʊvɨ ikonga Ʊwajɨlweli, ipƱlɨka amamenyu gango.”

38ƱPilato akambƱƱtsa akata, “Ʊwajɨlweli kyƱ kɨɨnu kɨki?” ƱPilato wƱ atsovile ago, akahƱma kƱnzi, akavavƱƱla avalongotsi va Vayahudi akata, “Ʊne nandɨvƱweeni ƱvƱnangi ƱvƱveetsaga kƱ muunu ƱjƱ.

39Paninie nɨɨlyo mulɨ nƱ lwiho lwa kƱndoova ndɨvavopolele ƱnkƱngwa mpamato pa nsɨkɨ gwa kyaka kya Pasaka. Ndeeti, munogwa ndɨvavopolele ƱnkƱlƱdeeva va Vayahudi?”

40PwƱ avaanu vooni vakooveela siitso vakata, “Baako! KwƱ baako ƱkƱtƱvopolela Ʊmuunu Ʊjwa, apeene ƱtƱvopolele ƱBalaba.” ƱBalaba aakƱngilwe mu kɨkƱngwa kƱ nongwa jya kƱjɨhambƱkɨla ɨsilikali jya Valooma.

Yohana 19

ƱYɨɨsƱ ihɨgwa abudwe kƱ nzɨla jya kƱtovelelwa pa kɨdaming’anie

(Mataayo 27:15-31; Maliko 15:6-20; Luuka 23:13-25)

1PwƱ ƱPilato akavalagɨla avasikali va mwene ƱkƱta vantove ƱYɨɨsƱ ni sikoti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Wu vantovile, avasikali avo vakanienga uluding'ulilo lwa mitwinyo nu kunswika pa ntwe, vakanswalitsa ikanzo jya kikuludeeva jya langi jya vuvengi.

3Kumbele valikuhegelela kavili kavili ku mwene nu kupembetsa valikuta, "Mapembelo, gwe Nkuludeeva va Vayahudi!" Vakata nu kuntova na mapi.

4UPilato akahuma kunzi ikange, akavavuula avalongotsi va Vayahudi avo akata, "Pulihitsi, ndinogwa ukummumya iitse kunzi kwanyie umuunu uju, pakuta mulumanye ukuta nandivuweeni uvunangi uvuveetsaga ku mwene."

5Pwu akammumya uYiisu kunzi wu atsiige aswalile uluding'ulilo lwa mitwinyo ni kanzo jya langi jya vuvengi. UPilato akatsova pavuvalasu akata, "Mulolage umuunu viinyo uju apa!"

6Avavaha va vateeketsi na valoleeli va tembile wu vambwene uYiisu, vakooveela siitso vakata, "Intovelele pa kidaming'anie, intovelele pa kidaming'anie!" Pwu uPilato akavavuula akata, "Intooli jyunyie mukantovelele pa kidaming'anie, manya une nandivuweeni uvunangi uvuveetsaga ku mwene."

7AVayahudi vakaanda vakata, "Ukukongana nu lulagilo lwitu, jilondiwa abudwe, manya akitsovile akata umwene Mwana va Nguluve."

8UPilato wu apuliike amamenyu ago, akoongeletsa ukudwada siitso.

9Pwu akantoola uYiisu, akiingila nave ikange mu nyumba jya mwene. Akavuutsa kwa Yiisu akata, "Gwe vi muunu uve uhumile ndaku?" UYiisu akatsiga kinuunu.

10Pwu uPilato akambuutsa ikange akata, "Kiki navukunnyanda? Ndeeti, nulumanyili ukuta ndili nu vutavulilwa wa kukuvopola evo uwa kukutovelela pa kidaming'anie?"

11UYiisu akamwanda uPilato akata, "UNguluve aale aleke ukukupa une unnyige, ndalino nuviili nawo uvutavulilwa uvuveetsaga paane. Lino umuunu ulya uvi ambiikile mu sivoko syako, vi ali ni nongwa imbaha ijilutiilye pa jyave."

12Pwu uPilato wu apuliike ago, akagela ukulonda inzila jya kumbopola uYiisu, lino aVayahudi vakagimba ukwoveela siitso vakata, "Ingave vukumbopola umuunu ujwa, pwu wiiva nuli mmanyaani va Kaisali unkuludeeva va Valooma. Lola, umuunu uvaveetsaga uvi ikiviika vi nkuludeeva, iiva ikum'beela uKaisali."

13UPilato wu apuliike amamenyu ago, akahuma nave uYiisu kunzi, akaluta, akataama pa kitaamilo kya kuhigila inongwa. Apoonu apo paatambulwagwa Waalo wa Maganga. Ilitaawa ili mu nzovele jya Kiebulaniya viita Gabata.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ikigono ikyo kyale kya kwisaavula pa kulongwi jya kyaka kya Pasaka. Wu gusiike unsiki gwa pamuunyi, akavalilo ka ntanato (6), uPilato akakivuula ikipuga kya Vayahudi avo akata, "Uju apa uNkululudeeva viinyo!"

15Aveene vakooveela siitso vakata, "Um'bude, um'bude! Intovelele pa kidaming'anie!" UPilato akavavuutsa akata, "Ndeeti, munogwa ndintovelele pa kidaming'anie uNkululudeeva viinyo?" Avavaha va vateeketsi vakaanda vakata, "Uwe natuli nave unkululudeeva ujyunge, apeene tuli nave uKaisali unkululudeeva va Valooma mwene!"

16Pwu ku vumalilo uPilato akan'gotola uYiisu ku veene pakuta atovelelwe pa kidaming'anie.

UYiisu itovelelwa pa kidaming'anie

(Mataayo 27:32-44; Maliko 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Pwu avasikali vakantoola uYiisu nu kuhega nave.

17Wu vihega, uYiisu akapimba ikidaming'anie kya kuntovelela, akahuma mu vutsenge, akaluta apoonu apaatambulwagwa Liheela lya Ntwe, ilitaawa ili mu nzovele jya Kiebulaniya viita Goligota.

18Wu vasiike palya, vakantovelela uYiisu pa kidaming'anie. Apoonu baaho apo vaalepwo avaanu avange vavili uwu naveene vaatoveliilwe pa sidaming'anie, mpamato ululvasu lwa kundyo, ujyunge ululvasu lwa kung'igi.

19UPilato akalagila ukuta gavigwe amamenyu nu kuviikwa pakyanya pa kidaming'anie kya Yiisu, agiita, "UYIISU VA KU NAZALETI, UNKULUDEEVA VA VAYAHUDI."

20Uvuvige uwa waavigilwe mu nzovele jya Kiebulaniya, ni jya Kilooma, ni jya Kiyunaani. AVayahudi vongosu valikwimba uvuvige uwa, manya apoonu apo upwu vaantovelye uYiisu, paale piipi nu vutsenge wa Yelusalemu.

21Pwu avavaha va vateeketsi vakambuula uPilato vakata, "Uleke ukuviga, 'NKULUDEEVA VA VAYAHUDI,' apeene uvige uteetsage, 'Umuunu uju aatye, UNE NEENE NKULUDEEVA VA VAYAHUDI.' "

22UPilato akavaanda akata, "Baako, ugwu ndivigile, ndivigile."

23Avasikali wu vantovelye uYiisu pa kidaming'anie, vakatoola imisabwa gya mwene, vakagava amagavo ganni. Nu jyunge mu vasikali avo akatoola iligavo lya mwene. Ikange, vakatoola ikanzo jya mwene. Ikanzo ijyo jyale nzila luhono, manya jyanotsiiwe nguge ukuhuma kunanena ukusika ku silunde.

24Pwu vakitsosanza vakata, "Tuleke ukudwemula ikanzo iji, apeene tulagulile jive jyani." Itsi tsyahumye ndavule pakuta gavombeke amamenyu galya ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse agiita, "Vaagaviine imisabwa gyango, nu kuvomba isilagulilo pa kulongwi jya kanzo jyango." Itso tsyavombilwe na vasikali.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Lola, pawiipi nɨ kɨdaming'anie kya Yɨɨsʉ vaalepwo avadala vanni, avɨɨmile apo. Mu vadala avo aalepwo ʉvanyina va Yɨɨsʉ, ʉvanyina ʉn'debe va Yɨɨsʉ, ʉMaliyamu ʉn'dala va Kileopa, nʉ Maliyamu Magadalena.

26ʉYɨɨsʉ wʉ ambwene ʉvanyina, ikange najyʉ nkongi ʉvɨ aan'ganile siitso ɨmile pawiipi nʉ vanyina, akata, "Gwe jyʉva, ndolage ʉjʉ. ʉmbɨɨke ave mwana vaako."

27Ikange akambʉʉla ʉnkongi ʉjwa akata, "Ndolage ʉjʉ. ʉmbɨɨke ʉkʉva vɨ jyʉva vaako." Pwʉ ʉkʉhʉma ʉnsɨkɨ ʉgwa ʉnkongi ʉjwa akambɨɨka vanyina, alɨkʉtaama nave mu vʉtsenge wa mwene.

ʉkʉswa kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 27:45-56; Maliko 15:33-41; Luuka 23:44-49)

28ʉYɨɨsʉ wʉ alʉmanyile ʉkʉta amalile ʉkʉjɨvomba ɨmbombo jya mwene, pwʉ akatsova akata, "Ndɨlɨ nɨ kyʉmɨlwa." Aatsovile ewo pa kʉkwɨtsa tsilya itsyavɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse.

29Apoonu apo kyalepwo ɨkɨkong'olo ɨkyʉ vaadɨtsiitse ɨdivai ɨng'ali. Pwʉ vakatoola ɨpamba vakatsaba mu divai ɨjyo, vakavɨɨka mu lʉsamba lwa libɨkɨ ɨlɨhisopo, vakahʉʉsa vakampa ʉYɨɨsʉ mu ndomo.

30ʉYɨɨsʉ wʉ anotsanziitse ɨdivai ɨjyo, akatsova akata, "Ɨmbombo jyango jɨsilile!" Pwʉ akiinama ʉntwe, akaswa.

Avasikali vikʉmmoma ʉYɨɨsʉ nʉ n'goha

31Ɨkɨgono ɨkyo kyale kya kwɨsaavʉla kʉ Sabato. Avalongotsi va Vayahudi navaanogwe ɨmisimba gya vaanu avo gɨtsige pakyanya pa sidaming'anie mu kɨgono kya Sabato. Ikange ɨSabato ɨjyo jyale mbaha siitso. Pwʉ ʉkʉkongana nɨɨlyo, avalongotsi avo vakalʉta kwa Pilato, vakan'doova ʉkʉta avasikali valʉte vakadeenye isilʉnde sya vaanu avaatoveliilwe pa sidaming'anie nʉ kʉhetsa ɨmisimba ɨgyo pa sidaming'anie.

32Pwʉ avasikali vakalʉta, vakadeenya isilʉnde sya vaanu avo vavɨlɨ avaatoveliilwe lʉninie nʉ Yɨɨsʉ.

33Lɨno, wʉ valʉtile pa Yɨɨsʉ, vakavona amalile ʉkʉswa, pwʉ vakandeka kɨtsila kʉdeenya isilʉnde sya mwene.

34Napeene, ʉnsikali mpamato akammoma ʉYɨɨsʉ nʉ n'goha pa lʉvasu. Pwʉ baaho ʉnkisa na magasi sikahʉma.

35ʉmuunu ʉvɨ aatsiweene tsyoni itsi wʉ tsivombeka vɨ mwene ikwoleletsa. Itsʉ ikwoleletsa tsa jɨlweli, ikange alʉmanyile ʉkʉta itsova itsa jɨlweli. Oleliitse itso pa vʉsumbe wa kʉta najyʉnyie mwɨdɨkage.

36Itsi tsyahʉmye ndavʉle pakʉta gakwɨlanile amamenyu galya ʉgwʉ gaavɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta, "Nalɨkʉli ɨlitsege lya mwene ɨlyʉ valadeenya."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ikange ʉVʉvige ʉVʉvalatse wiita, “Valambona ʉvɨ vaammomile nʉ n’goha.”

Ʉkʉsɨɨlwa kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 27:57-61; Maliko 15:42-47; Luuka 23:50-56)

38Aalekwo ʉmuunu mpamato ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Yusufu, aahʉmaga kʉ vʉtsenge wa Alimataya. Ʉmuunu ʉjʉ aale nkongi va Yɨɨsʉ ʉvɨ aasihaga ʉvʉkongi wa mwene, ʉlwakʉva aavadwadaga avalongotsi va Vayahudi. Ago gooni wʉ galʉtɨng’iinie, pwʉ ʉmuunu ʉjwa akalʉta kwa Pilato, akan’doova ʉkʉta atoole ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ akasɨɨle. ƱPilato akantavʉla. Pwʉ ʉYusufu akalʉta, akiisa ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ pa kɨdaming’anie.

39ƱNikodemu, ʉvɨ ɨkɨlo mamato aalʉtile kwa Yɨɨsʉ, namwene akongeletsiinie nʉ Yusufu, akava agegile amafuta aginuung’ilila vʉnonu, agaale ga kilo isitsigo sidatu (30).

40Pwʉ avaanu vavɨlɨ avo vakatoola ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ, vakagʉbina mu sanda kʉnʉ vikʉgʉbaka amafuta ago aginuung’ilila vʉnonu ʉkʉkongana nʉ lwiho lwa Vayahudi lwa kʉsɨɨla avaswe.

41Ʉkwonu ʉkwa ʉkwʉ vaantovelye ʉYɨɨsʉ, kyalekwo ɨkɨlɨmɨla kya mibɨkɨ ɨkyale nʉ vʉguli ʉvʉpya ʉmwʉ navagele ʉkʉnsɨɨla ʉmuunu ʉvaveetsaga.

42Pwʉ vakansɨɨla ʉYɨɨsʉ mu vʉguli ʉwa, manya ɨkɨgono ɨkyo kʉ Vayahudi kyale kya kwɨsaavʉla kʉ Sabato, ikange ʉvʉguli ʉwa wʉ waale pawiipi.

Yohana 20

Ʉkʉtsʉʉka kwa Yɨɨsʉ

(Mataayo 28:1-8; Maliko 16:1-8; Luuka 24:1-12)

1Pavʉsiku wʉ kutandaalʉka, pa kɨgono kya Pamulʉngʉ, ʉMaliyamu Magadalena akalʉta kʉ vʉguli wa Yɨɨsʉ. Akavona ɨliganga lɨlya lɨbɨɨlwike ʉkʉhʉma pa ndyango gwa vʉguli.

2Pwʉ akahega palya inyila, akalʉta kwa Simoni Petulo na kʉ nkongi ʉlya, ʉvɨ ʉYɨɨsʉ aan’ganile siitso. Akavavʉʉla akata, “Avaanu avatʉnga vahetsiitse ʉnsimba gwa Ntwa viitu mu vʉguli, ikange natʉlʉmanyili ʉkwʉ vavɨɨkile!”

3ƱPetulo nʉ nkonginnine ʉjwa, vakahega, vakalʉta kʉ vʉguli.

4Wʉ vilʉta, vooni wʉ vavɨlɨ valɨkʉnyila, napeene ʉnkonginnine ʉjwa akanyila akandʉtɨɨlɨla ʉPetulo, nʉ kʉlongola ʉkʉsika pa vʉguli.

5Wʉ asiike, akiinama, akameeha mu vʉguli, akatsivona isanda itsʉ vaansɨɨlye ʉYɨɨsʉ, lɨno niingile mu n’gati.

6Pwʉ ʉSimoni Petulo akakonga, akasika apo, akiingila mu vʉguli nʉ kʉtsivona isanda itsʉ vaansɨɨlye ʉYɨɨsʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ikange akakɨvona nɨ kɨtambala ɨkyʉ vaan'gubiike ʉYɨɨsʉ kʉ ntwe. Nakyale paninie nɨ misabwa ɨgɨnge, apeene kyasujiling'iine pavʉnge, kʉ lʉkanzi.

8Pwʉ ʉnkongi ʉjyʉnge ʉjwa, ʉvɨ aatalile ʉkʉsika apo, namwene akiingila mu vʉguli. Akalola, akɨɨdɨka ʉkʉta ʉYɨɨsʉ atsʉʉkile.

9Paninie nɨɨlyo ikulongwi tsa kʉtsʉʉka ʉkwa navaatsimanye ʉmwʉ tsikongelanila nʉ Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwiita, wɨgane wa Ngʉlʉve ʉkʉta ʉYɨɨsʉ atsʉʉke ʉkʉhʉma kʉ vaswe.

10Pwʉ avakongi avo vakakilivuka ʉkwʉ vaataamaga.

ʉYɨɨsʉ ikʉmbonekela ʉMaliyamu Magadalena

(Mataayo 28:9-10; Maliko 16:9-11)

11Lɨno ʉMaliyamu Magadalena akatsiga baaho ɨmile kʉnzi kʉ vʉguli, akava ilɨla. Wʉ ilɨla, akiinama nʉ kʉmeeha mu vʉguli.

12Akavavona avasuung'wa vavɨlɨ ʉwʉ vaaswalile ɨmisabwa ɨmivalasu. Vaataamile apoonu ʉpwʉ pa vʉtengʉlɨlo gwale ʉnsimba gwa Yɨɨsʉ. ʉnsuung'wa mpamato aataamile ʉlʉvasu lwa kʉ ntwe, ʉjyʉnge ʉlʉvasu lwa kʉ silʉnde.

13Avasuung'wa avo vakambʉʉtsa vakata, "Gwe jyʉva, kɨki wilɨla?" ʉmwene akavaanda akata, "Avaanu avatʉnga vahetsiitse ʉnsimba gwa Ntwa vango ʉpwʉ gʉkaale, nandɨlʉmanyili ʉkwʉ vavɨɨkile!"

14ʉMaliyamu wʉ atsovile amamenyu ago, akalola kʉnsana, akambona ʉmuunu mpamato ɨmile baaho. Hʉmbe ʉmuunu ʉjwa aale vɨ Yɨɨsʉ, lɨno ʉMaliyamu aan'jagilwe.

15ʉYɨɨsʉ akambʉʉtsa akata, "Gwe jyʉva, kɨki wilɨla? Ndeeti, vukʉndonda veeni?" ʉMaliyamu, kʉnʉ isaaga ʉkʉta ipange ʉmuunu ʉjwa imbombi va kɨlɨmɨla kya mibɨkɨ ɨkyo, akamwanda akata, "Gwe daada, ɨngave ʉve veeve ʉhetsiitse ʉnsimba gwa mwene ʉpwʉ gʉkaale, ndidoova, ʉmbʉʉle ʉkwʉ ʉgʉvɨɨkile, pakʉta ndɨkagʉtoole."

16ʉYɨɨsʉ akamwɨlanga, akatambʉla ɨlitaawa lya mwene akata, "Maliyamu!" Pwʉ ʉMaliyamu akagalamuka, akavona hʉmbe vɨ Yɨɨsʉ, pwʉ akatsova mu nzovele jya mwene jya Kɨebulaniya akata, "Laboni!" ɨlimenyu ɨlɨ kwʉ kʉta Mmanyisi.

17ʉYɨɨsʉ akambʉʉla akata, "Kwʉ baako ʉkʉnnyibata, manya ndɨkaanale ʉkʉtoga kʉkyanya kwa Daada. Lɨno ʉbɨhage ʉkavavʉʉle avalʉkololwango, ʉkʉta ndilʉta kʉkyanya kwa Daada, ʉvɨ vɨ Dadajiinyo najyʉnyie, kwa Ngʉlʉve vango ʉvɨ najyʉnyie vɨ Ngʉlʉve viinyo."

18Pwʉ ʉMaliyamu Magadalena akalʉta kʉ vakongi va Yɨɨsʉ, akavavʉʉla ikulongwi itsi, akata, "Lola, ʉne ndɨmbwene ʉNtwa!" Pwʉ akavavʉʉla gooni ʉgwʉ ʉYɨɨsʉ aandagye.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱYiisu ikuvahumila avakongi va mwene

(Mataayo 28:16-20; Maliko 16:14-18; Luuka 24:36-49)

19Kumihe ikigono kiikyo, avakongi va Yiisu vaalundamiine mu nyumba mamato. Wu vali umwa vakava vapatile imilyango ulwakuva vaavadwadaga avalongotsi va Vayahudi. Nupwu jingave imilyango igyo gyapatilwe, uYiisu akahumila, akiima pagati pa veene, akavavuula akata, "Ulunotsehetso luveetsage nuunyie!"

20ƱYiisu wu amalile ukuvavuula amamenyu ago, akavavonia isivoko nu luvasu lwa mwene. Avakongi wu vaweene ukuta vi mwene uNtwa, vakahovoka siitso.

21ƱYiisu akatsova ikange akata, "Ulunotsehetso luveetsage nuunyie. Nduwu uNguluve aansuung'ile une, vuvule vule najyune ndikuvasuung'a unyie mu kilunga."

22Pwu akavapuulila umwuja, akavavuula akata, "Upiliili uMepo uMbalatse.

23Ingave mukuvasyikila avaanu imbiivi tsa veene, uNguluve namwene iiva avasyikye imbiivi avaanu avo. Ingave namukavasyikile, uNguluve nakavasyikile avaanu avo."

ƱYiisu ikumbonekela uTomasi

24Ʊnsiki upwu uYiisu aaviitsye avakongi va mwene, unkongi uTomasi uvi ilitaawa ilinge aale vi VungungU, naalepwo paninie na vakongi avo.

25Pwu avakongi avange avo vakambuula vakata, "ƱwE tumbwene uNtwa." Lino umwene akavaanda akata, "Ʊne nandiweesi ukwidika ago ingave nandigaweeni amavamba ga misumali mu sivoko sya mwene, ndite ukwabaasa ni kivoko kyango ilivamba pa luvasu lwa mwene."

26Ʊndungu mpamato wu gulutiing'iinie, avakongi va Yiisu vakalundamana ikange mu n'gati mu nyumba. Ikigono ikyo namwene uTomasi aale paninie navo. Imilyango gyale mipate. Baaho, uYiisu akahumila, akiima pagati pa veene, akavasaamusa akata, "Ulunotsehetso luveetsage nuunyie!"

27Pwu akambuula uTomasi akata, "Gwe Tomasi, itsaga unnyabaase ni kivoko kyako mu sivoko syango. Ikange unnyabaase ni kivoko kyako pa luvasu lwango. ƱleKe ukuva muunu uvi nikwidika, apeene wiidikage."

28ƱTomasi akamwanda akata, "Ndyidiike, uve jilweli veeve Ntwa vango ikange uli NguluVe vango!"

29ƱYiisu akamwanda akata, "Widiike ulwakuva umbwene. Vagatalusu avaanu uwu vikunnyidika nupwu jingave navambweni une."

Ʊvusumbe wa kitabu iki

30ƱYiisu aavombile isidego isinge syongosu, isyu avakongi va mwene vaasiweene, isyu lino nasivigilwi mu kitabu iki.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Lino, isidego isi isivigilwe mu kitabu iki, sivigilwe pakuta mwidikage ukuta uYiisu vi Mesiya, Mwana va Ngululve, nu kuta ku nziila jya kumwidika, mwikava uwuumi wa sikutsooni mu litaawa lya mwene.

Yohana 21

UYiisu ikuvavonekela avakongi va mwene ku kilunga kya Galilaya

1Unsiki wu gulutiing'iinie, uYiisu akavavonekela ikange avakongi va mwene ku lukanzimbale lwa nyanza jya Tibeliya. Ilyo lyahumye ndee:

2USimoni Petulo, uTomasi uvi ilitaawa ilinge aatambulwagwa vi Vungungu, uNatanaeli uvi aahumaga ku Kana jya ku Galilaya, avaana vavili va Zebedayo, na vakongi avange vavili, vooni avo vaale paninie.

3USimoni Petulo akavavuula avanine akata, "Ndiluta kwilova isomba." Avanine vakaanda vakata, "Najyuwe twiluta paninie nuuve." Pwu vakahega, vakatoga mu waato. Lino, ikilo ijyo jyoni navalove isomba nimamato.

4Pavusiku wu kutandaaluka, uYiisu iimile ku lukanzimbale lwa nyanza, lino avakongi va mwene vaan'jagilwe ukuta vi Yiisu.

5Pwu uYiisu akaviilanga akata, "Mwe vamanyaani vango, oogo, mulovile isomba ninie?" Aveene vakaanda vakata, "Baako, natulovili!"

6UYiisu akavavuula akata, "Mulahe unsungulu ululvasu lwa kundyo lwa waato, ukwa jumwilova isomba." Pwu aveene vakavomba ewo, vakiisa unsungulu mu nyanza. Kumbele vakatengula ukukwegela usungulu mu waato, vakalemwa ulwakuva gwale ni somba nyongosu siitso.

7Pwu unkongi ulya uvi uYiisu aan'ganile siitso, akambuula uPetulo akata, "Ulya vi Ntwa!" USimoni Petulo wu apuliike ukuta vi Ntwa, akaswala unsabwa gwa mwene ugwu aasuulile wu itengula ukulova, akilahiila mu nyanza, akabiha ku lukanzimbale.

8Avanine avaasigye mu waato vakagendelela ukukwega unsungulu ugwa ugwadigile isomba, valikuluta nagwo ku lukanzimbale lwa nyanza. Vaavombaga ilyo ulwakuva vaale imita ungata undeevulu mpamato (100) ukusika ku kilunga ikilagasu.

9Wu vihuma mu waato, vakaguvona unkate ni somba ijyaviikilwe pakyanya pa mwoto ugukenywike.

10Pwu uYiisu akavavuula avakongi va mwene akata, "Itsagi natso apa isomba ninie itsu mulovile."

11Pwu uSimoni Petulo akaluta pa waato, akakwegela ku lukanzi unsungulu gulya ugwadigile isomba. Mu nsungulu ugwa tsyalemwo isomba imbaha

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉndeevʉlʉ mpamato ni sitsigo sihaano ni datu (153). Nʉpwʉ jɨngave tsyalemwo isomba nyongosu siitso, ʉnsʉngʉlʉ ʉgwa nagwalegetʉke.

12ƱYɨɨsʉ akavavʉʉla akata, “Itsagi mulaavʉke ɨkyakʉlya.” Naavepwo ʉnkongi ʉvɨ aagelile ʉkʉmbʉʉtsa ʉkʉta ʉmwene veeni, manya vaalʉmanyile ʉkʉta ʉmwene vɨ Ntwa ʉYɨɨsʉ.

13Pwʉ ʉYɨɨsʉ akatoola ʉnkate, akavapa avakongi va mwene. Akatoola natsyene isomba, akavomba vʉle vʉle.

14Ʊlwa lwale lwa daatu ʉYɨɨsʉ ʉkʉvavonekela avakongi va mwene, wʉ atsʉʉkile ʉkʉhʉma kʉ vaswe.

ƱYɨɨsʉ itsova nʉ Petulo

15Wʉ vamalile ʉkʉlya, ʉYɨɨsʉ akambʉʉtsa ʉSimoni Petulo akata, “Simoni mwana va Yohana, ndeeti, ʉnganile siitso ʉne ʉkʉvalʉtɨɨlɨla ava?” ƱPetulo akamwanda akata, “Eena gwe Ntwa, ʉlʉmanyile ʉkʉta ndɨkʉganile.” ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Lisaaga ing’olo tsyango.”

16ƱYɨɨsʉ akambʉʉtsa ʉPetulo ʉlwa vɨɨlɨ akata, “Simoni mwana va Yohana, ndeeti ʉnganile?” ƱPetulo akamwanda akata, “Eena gwe Ntwa, ʉlʉmanyile ʉkʉta ndɨkʉganile.” ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Dɨɨmaga ing’olo tsyango.”

17Akambʉʉtsa ʉlwa daatu akata, “Simoni mwana va Yohana, ndeeti ʉnganile?” Pwʉ ʉPetulo akasʉsʉvala ʉlwakʉva ʉYɨɨsʉ aambʉʉtsiitse ʉlwa daatu ʉkʉta, “Ndeeti, ʉnganile?” Akamwanda akata, “Gwe Ntwa, ʉtsimanyile tsyoni. Ʊlʉmanyile ʉkʉta ndɨkʉganile.” ƱYɨɨsʉ akambʉʉla akata, “Lisaaga ing’olo tsyango.

18Jɨlweli ndikʉkʉvʉʉla ʉkʉta ʉve ʉpwʉ waale n’debe, waatsoovye ʉkʉswala jyʉve ɨmisabwa gyako, nʉ kʉbɨha ʉkʉveetsaga ʉkwʉ waanogwagwa. Lɨno ʉlaava vugoosipa, ʉlagolosaaga isivoko syako, pwʉ ʉmuunu ʉjyʉnge alakʉswalɨtsaaga ɨmisabwa gyako nʉ kʉkʉhɨlɨka ʉkwʉ navunogwa ʉkʉlʉta.”

19ƱYɨɨsʉ aatsovile ndavʉle pa kʉvonia ʉmwʉ ʉPetulo alaswɨla kʉ wɨɨmɨkiwa wa Ngʉlʉve. ƱYɨɨsʉ wʉ amalile ʉkʉtsova ago, akambʉʉla ʉPetulo akata, “Ʊng’ongage.”

20Wʉ ʉYɨɨsʉ nʉ Petulo vilʉta, ʉPetulo akagalamuka, akalola kʉnsana, akambona ʉnkongi ʉvɨ ʉYɨɨsʉ aan’ganile siitso, ikʉvakonga. Ʊnkongi ʉjwa vɨ ʉlya ʉvɨ aataamile pawiipi nʉ Yɨɨsʉ wʉ viilya ɨkyakʉlya kya Pasaka, ikange vɨ aavʉʉtsiitse akata, “Gwe Ntwa, veeni ʉvɨ jiikʉkʉhendama?”

21ƱPetulo wʉ ambwene ʉnkongi ʉjwa ikʉvakonga, akambʉʉtsa ʉYɨɨsʉ akata, “Gwe Ntwa, kɨki ɨkɨlahʉmɨla kʉ nkongi ʉjʉ?”

22ƱYɨɨsʉ akamwanda akata, “Ɨngave ʉne ndinogwa ʉkʉta atsige mwʉmi ʉkʉsika ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ndɨlakilivuka, ndeeti, ɨlyo likʉkʉvavi? Ʊve ng’ongage ʉne.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Pwʉ ikulongwi itso tsikavaala kʉ viidiki vongosu ʉkʉta ʉnkongi ʉjwa nalaaswe lʉsiku. Lino, ʉmwene ʉYiisʉ naatsove ʉkʉta ʉnkongi ʉjwa nalaaswe lʉsiku, apeene aatye, “Ingave ʉne ndinogwa ʉkʉta ʉjʉ atsige mwʉmi ʉkʉsika ʉnsiki ʉgwʉ ndilakilivuka, ndeeti, ilyo likʉkʉvavi?”

24Ʉnkongi ʉjwa vi mwene ʉvi ikwoleletsa ikulongwi itsi nʉ kʉviga. Ʉwe tʉlʉmanyile ʉkʉta itsʉ ikwoleletsa tsa jilweli.

Ʉ Yiisʉ aavombile na gange mongosu

25Kwʉgale agange mongosu ʉgwʉ ʉYiisʉ aavombile. Gakaale gave ago gooni gavigilwe lipamato pamato, ndivona mu kilʉnga kyoni napaale pavepwo apakʉkwila ʉkʉviika isitabu isyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo tsa Vapositili

Mbombo tsa Vapositili 1

1Lukololwango Tiofilo, mu kitabu kyango kilya ikitatsi, ndyakuvigye ikulongwi tsyoni itsu uYiisu aavombaga nu kumanyiisa, ukuhuma pa vutenguliilo wa mbombo jya mwene,

2ukusika pa kigono ikyu aatoolilwe ukubiha kukyanya. Wu akaanale ukuhega aavavuulile, ku nziila jya Mepo uMbalatse, avapositili va mwene uwu aavahalile, umwu juvivombelaga imbombo.

3Ku nsiki gwa sigono isitsigo sinni (40), ukuhuma atsuukage mu vuswe, aavavonekelaga avapositili valya kakongosu, aliikwivonia pavuvalasu ku veene ukuta umwene mwumi. Ikange aliikuvamanyiisa ikulongwi tsa Ludeeva lwa Nguluve.

4Iikigono kipamato, wu uYiisu iilya paninie na vapositili va mwene, akavalagiila akata, “Mulahegaga mu Yelusalemu, apeene mupuliikilage muumu, ukusika unsiki ugwu jumukwupiliila uMepo uMbalatse nduwu uDaada vango aavahuuviitse unyie ukuta alavapa. Inyuuve ijyo jyu jyene najyune ndikajiitsovaga.

5UYohana aavootsaaga avaanu na magasi, liino ku nsiki nsupi vuvule ugukwitsa, unyie jumukwotsiwa nu Mepo uMbalatse.”

UYiisu itoga kukyanya kwa Nguluve

(Maliko 16:19-20; Luuka 24:50-53)

6Wu avapositili valundamiine paninie nave, vakambuutsa vakata, “Ndeeti, Ntwa viitu, unsiki ugu gwu gwene juvukuvakilivulila aVaisilahili uludeeva lwa veene?”

7Akavaanda akata, “Nambombo jiinyo ukulumanya isigono ni misiki igyaviikile uNguluve mu vutavuliilwa wa mwene.

8Liino jumukwupiliila amaka wu uMepo uMbalatse itsile kwanyie. Pwu jumwiva vooleletsi va kuvavuula avaanu avange ikulongwi tsyango mu Yelusalemu, mu mpanduluu gwoni gwa Yuuda, nu gwa Samaliya, nu kutsisika ku vusililo wa kiluunga.”

9Wu uYiisu amalile ukuvavuula itsi avapositili va mwene, baaho akatoolwa pamiiho pa veene ukubiha kukyanya. Iliviingo likan’gubikila, navaambone ikange.

10Wu vatsiige vilola kukyanya wu itoga, lola, unsiki guugwa vakiima baaho pawiipi na veene avagoosi vaviili uwu vaaswalile imisabwa imivalasu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Vakata, “Nyɨ vagoosi va mu Galilaya ʉnyie, kɨki mwɨmile apa mwilola kʉkyanya? ƱYɨɨsʉ ʉjʉ ʉvɨ atoolilwe kwanyie ʉkʉbɨha kʉkyanya, ndʉwʉ mumbwene wʉ itoga, vʉvʉle vʉle wʉ jɨlaava wʉ ikilivuka.”

Amataawa kɨtsigo nɨ lipamato ga vapositili

12Pwʉ avapositili vakahega pa kɨdugala ɨkyatambʉlwagwa Mizeituni, vakakilivuka mu vʉtsenge wa Yelusalemu, ʉwaale wa lʉgendo lʉsupi ʉkʉhʉma pa kɨdugala ɨkyo.

13Wʉ vingye mu vʉtsenge, vakalʉta kʉ nyumba, vakatsikwingila kʉ kɨjumba kya kʉkyanya ʉmwʉ vaataamaga kʉ nsɨkɨ. Avapositili avo vaale wʉ ava: ʉPetulo, ʉYohana, ʉYakobo, ʉAndeleya, ʉFilipo, ʉTomasi, ʉBatulumayo, ʉMataayo, ʉYakobo ʉmwana va Alufayo, ʉSimoni N’zelote, nʉ Yuuda ʉmwana va Yakobo.

14Vooni avo vaalʉndamanaga pa kʉn’doova ʉNgʉlʉve. Paninie navo vaalemwo ʉMaliyamu ʉvanyina va Yɨɨsʉ, avadala avange, na vanunaave va Yɨɨsʉ.

ƱMatiya ihalwa apyanile pa Yuuda

(Mataayo 27:3-10)

15Ɨkɨgono kɨpamato, avɨɨdɨki va Yɨɨsʉ vakalʉndamana paninie. Ɨmbalɨlo jya veene jyale ʉta avaanu ʉndeevʉlʉ mpamato ni sitsigo sivɨlɨ (120). Pwʉ ʉPetulo akɨɨma pagati pa veene,

16akavavʉʉla akata, “Mwe vɨɨdɨkivajyango, ikulongwi itsyavɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse pa kulongwi jya Yuuda, tsyale tsa kʉvombeka. Itso tsyatsovilwe nʉ Mepo ʉMbalatse kʉ nzɨla jya ndomo gwa kʉkʉjiitu ʉDavʉdi. ƱYuuda vɨ mwene ʉvɨ aavalongwitse avaanu valya ʉwʉ vaamwibiite ʉYɨɨsʉ,

17nʉpwʉ jɨngave aale nʉʉwe twɨ vapositili, ikange twavombaga ɨmbombo paninie nave.”

18Wʉ ʉpɨlye indalama tsa vʉhendami, akagʉlɨla ɨkɨlɨmɨla. Mu kɨlɨmɨla ɨkyo mwʉ aague kɨvʉgudamo, ɨlitumbu lɨkapwejʉka, ʉvʉtumbu wooni vʉkahamba paasi.

19Ɨkulongwi ɨjyo jɨkamanyikika kʉ vaanu vooni ʉwʉ vaataamaga mu Yelusalemu. Ɨkɨlɨmɨla kɨlya valɨkʉkɨtambʉla ɨlitaawa lya Akeludama mu nzovele jya veene kwʉ kʉta, ɨKɨlɨmɨla kya Nkisa.

20ƱPetulo akagendelela ʉkʉtsova akata, “Mu kɨtabu kya Zabuli jɨvɨgilwe ʉkʉta, ‘Ɨnyumba jya mwene jɨlaava nzila muunu, nalasigale ʉmuunu ʉvaveetsaga mu n’gati mu jyene.’ “Kange jɨvɨgilwe ʉkʉta, ‘Ɨmbombo jya mwene jya vʉlongotsi apyanile ʉmuunu ʉjyʉnge.’

21-22“Pa kulongwi ɨjyo, panogye avepwo ʉn’goosi ʉjyʉnge mpamato ʉvɨ jiigendaga paninie nʉʉwe mu mbombo. Ʊmuunu ʉjwa ave va kwolela ʉkʉta ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ atsʉʉkile mu vaswe. Kange ʉmuunu ʉjwa, anogye ave

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

mpamato mu vaanu ava avakaale paninie nuuwe unsiki gwoni ugwu tukankongaga uNtwa uYiisu. Ave aalepwo ukuhuma unsiki ugwu uYiisu ootsiiwe nu Yohana, ukusika pa kigono kilya ikyu akatoolilwe kwawe ukutoga kukyanya kwa Ngululve.”

23Pwu avaanu avo vakiimya amataawa ga vagoosi vavili. Mpamato aale vi Yusufu uvi amataawa agange gavili aatambulwagwa Balusaba, ilinge aale vi Yusito. Umuunu va viili aatambulwagwa Matiya.

24Pwu vakan’doova uNgululve vakata, “Uve vi Ntwa, ugamanyile agali n’gati mu numbula tsa vaanu vooni. Lino, utuvonie ulya uvi ummalile mwava vavili,

25pakuta apyanile pa mbombo jya vupositili ijyu uYuuda ajilekile, asue, alutile apoonu apahwaniine nitsakavombile.”

26Pwu vakalaguliila mu sigelelo sya veene pa vaanu vavili avo. Akahalwa uMatiya, vi akava paninie na vapositili avange valya kitsigo nu mpamato (11).

Mbombo tsa Vapositili 2

Avaanu vikwupiliila uMepo uMbalatse

1Ikigono kya Pentekositi wu kisiike, aviidiki vooni vakalundamana mu nyumba mamato.

2Wu vataamile mulya, baaho kukapulikika ulwujiilo ukuhuma kukyanya ulwale uta nkuluguuto umbaha. Ulwujiilo ulwa lukiitsa lukadiga inyumba jyoni umwu vaataamile.

3Baaho vakavona isiinu isivyuta ndimbo tsa mwoto, sikigavania, ni kinge kikatsiiva pakyanya pa mpamato mpamato.

4Avaanu vooni vakaditsiwa amaka ga Mepo uMbalatse, vakatenguula ukutsova ku nzovele itsinge, nduwu uMepo uMbalatse aavapye ukutsova.

5Palya pa Yelusalemu paale na Vayahudi avaamwidikaga uNgululve, avo vaahumile ku silunga syoni.

6Avaanu avo wu vapuliike ulwujiilo ulwa, vakiitsa va vongosu pa nyumba ijyo. Vakakenyemuka ulwakuva nu jyunge aapulikaga inzovele jya mwene jitsowa na viidiki.

7Vakadega siitso, vakatenguula ukuvuutsania vakata, “Pulihitsi! Avaanu ava avitsova, navaholwa va ku Galilaya?

8Lino! Tsivye ndeeti uwe mpamato mpamato ipulika itsu vitsova mu nzovele jya mwene ijyaholeliilwe?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pagati paawe, pwʉvale avaanu avahʉmile mu kɨlʉnga kya Vapaliti, Vamediya, Vaelami na mu kɨlʉnga kya Mesopotamiya. Avange vahʉmile kʉ mipandʉlʉ gya Yuuda, Kapadokiya, Ponto, Asiya,

10Filigiya, Pamufiliya, nɨ kɨlʉnga kya Misili. Avange vihʉma imbasu tsa kɨlʉnga kya Libiya itsilɨ pawiipi nʉ vʉtsenge wa Kilene, avange viitsile ʉkʉhʉma mu vʉtsenge wa Looma.

11Mwavo pwʉvale aVayahudi va kʉholwa, na vange avahʉmile mu silʉnga isinge avikwɨdɨka ʉmpelela gwitu gwa Kɨyahudi. Ikange pwʉvale aVakilete na Vaalabu. Lola, ʉwe twɨ vooni tupʉlɨka avaanu ava vitsova mu nzovele tsiitu, vikʉn'ginia ʉNgʉlʉve pa mbombo imbaha tsa mwene!"

12Avaanu vooni avo vakadega siitso nʉ kʉdwada, valɨkʉvʉʉtsania valɨkʉta, "Itsi kwʉ kʉta kɨki?"

13Napeene, avange pagati pa veene vakatengʉla ʉkʉvaheka avakongi va Yɨɨsʉ, vakatsova vakata, "Ava vagaalile ʉvʉgɨmbɨ."

ʉPetulo iganula ɨkulongwi jya Mepo ʉMbalatse

14Pwʉ ʉPetulo akɨɨma, paninie na vapositilivanine valya kɨtsigo nʉ mpamato (11), akatengʉla ʉkʉvavʉʉla avaanu valya kʉ limenyu ɨlivaha akata, "ʉnyie Vayahudi, na nyɨ vange nyɨ vooni nyɨ mutaama mu Yelusalemu ʉmʉ, mummʉlɨhɨtse vʉnonu pakʉta mulʉmanye ikulongwi itsʉ nditsova.

15Nʉpwʉ jɨngave musaaga ʉkʉta avaanu ava vagaalile, navagaalili baako, mulole lɨno pwʉ pavʉsiku akavalɨlo ka daatu!

16Aga ʉgwʉ mukʉgavona, gwʉ galya ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aatsovile kʉ nzɨla jya nyamalago ʉYoeli ʉkʉta,

17'Mu sigono sya kʉ vʉsililo ndɨlavaduudila ʉMepo vango avaanu vooni. Avaswambiinyo na valɨviinyo valapʉlɨsaaga ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, avaana viinyo avalʉme valatsivonaga imbonekelo, na vanzagɨla viinyo valagonaga amagonasivi.

18Mu sigono isyo naveene avavombi vango, avagoosi na vadala, ndɨlavaduudila ʉMepo vango, pakʉta naveene vapʉlɨsaage ɨlimenyu lya Ngʉlʉve.

19Ndɨlavonia isidego kʉkyanya kʉ vʉtandaatse, ni simanyilo mu kɨlʉnga. ʉmwa gʉlaavepwo ʉnkisa, nʉ mwoto, nɨ lyosi lɨlatuung'aga lyongosu.

20Nakwene kʉkyanya ɨlitsʉva lɨlaandʉka lɨlaava ng'iisi, nʉ mwetsi gʉlavonekaga in'duung'u ndʉ nkisa. Itso tsyoni tsilahʉmɨla wʉ ʉwɨɨmɨkiwa wa Ntwa ʉNgʉlʉve vʉkaanale ʉkʉvoneka mu kɨgono ɨkɨvaha kɨlya.

21ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvidoova ʉvʉsyɨkɨlo wa mbiivi tsa mwene nʉ kʉlɨhʉʉvɨla ɨlitaawa lya Ntwa ʉNgʉlʉve, alapokwa.'"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22ƱPetulo akagendelela ƱkƱtsova akata, “Nyɨ vagoosi Ʊnyie nyɨ Vaisilahɨli, mupƱlɨhɨtse amamenyu aga vƱnonu! ƱNgƱlƱve aavavoniitse Ʊnyie ƱkƱta ivomba imbombo kƱ nzɨla jya YɨɨsƱ va kƱ Nazaleti. Ʊnyie jyƱnyie mulƱmanyile vƱnonu ƱkƱta mwa YɨɨsƱ Ʊjwa mwƱ aavoniitse isidego ni simanyilo syongosu kwanyie.

23Lɨno ƱNgƱlƱve aatsimanyile ƱkƱhƱma pa vƱtengƱlɨlo itsilahƱmɨla kƱvƱlongolo. NdƱwƱ aasaagile ƱkƱvomba, akammƱmya ƱYɨɨsƱ iitse kwanyie. PwƱ mukam’buda kƱ nzɨla jya kƱvasupulila avaanu avaviivi vantovelele pa kɨdaming’anie.

24Napeene, ƱNgƱlƱve akampoka ƱYɨɨsƱ mu lƱvavo lwa vƱswe, akantsƱƱsa ƱkƱhƱma kƱ vaswe, ƱlwakƱva jyalemaniike ƱkƱta ƱYɨɨsƱ atsige ibiitwe nƱ vƱswe kƱ vaswe.

25ƱDavƱdi namwene aatsovile pa kulongwi jya YɨɨsƱ akata, ‘Ʊne ndyaweene ƱkƱta, ƱNtwa ƱNgƱlƱve jiigendelelaga ƱkƱva paninie nƱƱne isigono syoni. Lola Ʊmwene alɨ paninie nƱƱne, nakƱli Ʊnya kƱndwatsa.

26PwƱ ɨnumbula jyango jihovoka, kƱ nzɨla jya ndomo ndikƱn’ginia kƱ lƱhekelo. Ikange mu mmana nditaamaga mu lƱhƱƱvɨlo,

27ƱlwakƱva Ʊve nƱlandeke Ʊne kƱ vaswe, ikange nƱlɨɨdɨke ƱkƱta Ʊmmana gwango gƱvole, Ʊne ndɨ Mbalatse vaako.

28ƱndagileƱne inzɨla tsa wƱƱmi. JƱvukƱmmeetsaga ƱlƱhekelo siitso wƱ ndɨlɨ paninie nƱƱve.’”

29ƱPetulo akagendelela ƱkƱtsova akata, “ValƱkololwango, ndinogwa ƱkƱvavƱƱla kɨtsila kƱgagɨɨla ƱkƱta ƱkƱkƱjiitu ƱDavƱdi Ʊjwa aasue, vakansɨɨla. ƱlƱ nɨ leelo, ƱvƱguli wa mwene vƱlɨ baaha.

30PwƱ lɨno, ƱDavƱdi aale nyamalago, aalƱmanyile ƱkƱta ƱNgƱlƱve aammƱƱviitse mu lwɨdɨng’ano ƱkƱta alambɨɨka mu LƱdeeva lwa mwene Ʊmuunu mpamato va kɨkolo kya mwene.

31ƱDavƱdi aagaweene ƱgwƱ galahƱmɨla. Ago gwƱ gaampelye ƱkƱta atsove ɨkulongwi jya kƱtsƱƱka kwa KɨlɨsitiƱkƱta ƱNgƱlƱve naandeke kƱ vaswe, nƱ mmana gwa mwene nagwavole.

32“ƱYɨɨsƱ KɨlɨsitiƱjwa, ƱNgƱlƱve aantsƱƱsiitse kƱ vaswe. Ʊwe twɨ vooni tƱlɨ vooleletsi va limenyu ɨlɨ.

33WƱ ƱNgƱlƱve amwɨmiike ƱYɨɨsƱ, pakƱta ave ndongotsi paninie nƱ mwene, akampa ƱMepo ƱMbalatse. PwƱ ƱYɨɨsƱ atƱduudilye Ʊwe ƱMepo ƱMbalatse Ʊvɨ ƱNgƱlƱve aatƱhƱƱviitse. Aga gwƱ geene ƱgwƱ mukƱgavona lɨno, nƱ kƱgapƱlɨka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34ƱDavƱdi naatoge kƱkyanya kwa NgƱlƱve. Napeene, Ƴmwene aatsovile ndee, ‘ƱNtwa ƱNgƱlƱve aambƱƱlile ƱNtwa vango, akata, “Ƴtaame kƱ kɨvoko kyango ɨkya kƱndyo,

35ƱkƱsikila Ƴnsɨkɨ ƳpwƱ ndikƱvalesa avalƱgƱ vaako, nƱ kƱvalongotsa lwoni.” ’”

36ƱPetulo akagendelela ƱkƱtsova, akata, “Lɨno, aVaisilahɨli vooni pavanogye valƱmanye vƱnonu ƱkƱta ƱNgƱlƱve ambɨɨkile ƱYɨɨsƱ ave vɨ Ntwa, ikange vɨ Kɨlɨsiti. ƳjƱ vɨ mwene Ƴvɨ Ƴnyie mukam’budile pa kɨdaming’anie!”

37AVayahudi valya, wƱ vapƱliike amamenyu ago, gakavahoma siitso mu numbula tsa veene. VakavavƱƱtsa ƱPetulo paninie na vapositilivanine vakata, “ValƱkololwitu, lɨno tƱvombe lɨlɨku?”

38ƱPetulo akavaanda akata, “Ƴmuunu mpamato mpamato mwanyie pannogye alaate imbiivi tsa mwene, nƱ kwotsiwa mu litaawa lya YɨɨsƱ KɨlɨSiti, pakƱta asyɨkɨlwe imbiivi itso, nƱ kwƱpɨlɨla ƱMepo ƱMbalatse.

39ƱNgƱlƱve lɨno ikƱvapa ƱMepo ƱMbalatse Ƴvɨ aavahƱƱviitse Ƴnyie, avaana viinyo, avaanu vooni ƳwƱ valɨ kƱvƱtale, na vange vooni ƳwƱ ƱNtwa ƱNgƱlƱve ikƱvɨɨlanga vamwitsile.”

40ƱPetulo akagendelela ƱkƱvavƱƱla avaanu valya amamenyu agange mongosu ga kƱvavƱnga. Akavasimiilitsa akata, “Mupokwe nƱ NgƱlƱve, muleke ƱkƱhɨgwa paninie na vaanu va nsɨkɨ ƱgƱ ƳwƱ vatulanongwa siitso.”

41Avaanu vongosu vakagɨɨdɨka amamenyu ga Petulo, vakootsiwa. Ɨkɨgono ɨkyo avɨɨdɨki Ƴngata avaelufu vadatu (3,000) vakoongelela.

ƱvƱpamato wa vɨɨdɨki

42AvɨɨdɨKi vooni valɨkƱgendelela ƱkƱmanyila ƱkƱhƱma kƱ vapositili, valɨkwɨvopa paninie, valɨkƱlya nƱ kwƱpɨlɨla iSiinu iSivalatse paninie, ikange valɨkƱn’doova ƱNgƱlƱve paninie.

43Avaanu vooni valɨkƱdwada pa sidego ni simanyilo isyƱ vaavombaga avapositili.

44AvɨɨdɨKi vooni valɨkƱva kɨɨnu kɨpamato, isiinu sya veene syoni silɨkƱva sya vƱhange.

45ValɨkƱgƱtsa isiinu sya veene. Indalama itsƱ vaakavaga, valɨkƱgavania ƱkƱkongana nƱ kwagɨlwa kwa mpamato mpamato isiinu sya kƱntanga.

46ValɨkƱlƱndamana isigono syoni mu lƱvɨgo lwa tembile kukɨsaja. Kange valɨkƱlƱndamana mu nyumba tsa veene pa kƱlya na pa kwƱpɨlɨla iSiinu iSivalatse paninie mu lƱhekelo na mu lƱgano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

47Valikun'ginia uNguluve, na vaanu vooni valikuvakeela aviidiki. Isigono syoni uNtwa uYiisu alikugendelela ukuvapoka avaanu, pwu ni mbalilo jya veene jikagendelela ukwongelela.

Mbombo tsa Vapositili 3

UPetulo iponia umuunu uvasugujwike isilunde

1Ikigono kipamato uPetulo nu Yohana vaalutaga kukisaja ku tembile pa kavalilo ka budikakupamato (9) ka pamuunyi.

2Aalepwo umuunu mpamato uvi aale indema ukuhuma uvuholwa wa mwene. Kakongosu alikupimbwa na vaanu, valikumbiika pawiipi nu ndyango ugwatambulwagwa Ndyango uNnonu. Apo aadoovaga indalama ku muunu uvaveetsaga uvi iingilaga mu luvigo lwa tembile.

3Umuunu ujwa, wu ikuvavona uPetulo nu Yohana vikwingila mu luvigo lwa tembile, akavadoova indalama.

4Pwu uPetulo nu Yohana vakandola ku lwutsi. UPetulo akambuula akata, "Lola kwawe!"

5Umuunu ulya akavalola, akava nu luhuuvilo ukuta vali ni kiinu kya kumpa.

6UPetulo akambuula akata, "Une nandili natso indalama, lino ikyu ndili nakyo kyu kyene ndikukupa. Ndikukuvuula mu litaawa lya Yiisu Kilisiti va ku Nazaleti, ima ugendage!"

7Pwu uPetulo akamwibata umuunu ulya ikivoko kya kundyo, akamwimya. Baaho inzajo ni sibutsu sya silunde sya muunu ujwa sikakava amaka.

8Akiima ng'aning'aani, akatengula ukugenda jyumwene. Akiingila mu luvigo lwa tembile paninie nu Petulo nu Yohana, alikugenda kunu ikima nu kun'ginia uNguluve.

9Avaanu vooni vakambona umuunu ujwa wu igenda jyumwene nu kun'ginia uNguluve.

10Vakammanya ukuta vi ulya uvi akataamaga pa ndyango gwa luvigo lwa tembile ugwatambulwagwa Ndyango uNnonu, alikudoova isiinu palya. Vooni vakadega siitso pa lilya ilyavombiike ku mwene.

UPetulo ikuvavuula avaanu ikulongwi tsa Yiisu

11Unsiki ugwa, umuunu ulya akava ikuvakonga uPetulo nu Yohana. Avaanu vooni vakava videga siitso, vakaviitsila vinyila apoonu apaatambulwagwa Lyeve lya Solomoni.

12UPetulo wu avaweene avaanu avo, akavavuula akata, "Nyi vagoosi unyie nyi Vaisilahili, kiki ili likuvakenyemula? Kiki mukutulola siitso? Mwita ipange

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉmuunu ʉjʉ tʉmponiitse kʉ maka giitu ʉwe, evo ʉlwakʉva ʉwe tʉlɨ vagolosu pamiiho ga Ngʉlʉve?

13Baako! ʉNgʉlʉve va vanyienya viitu, ʉAbulahamu, ʉIsaka nʉ Yakobo, amwɨmiike ʉmbombi va mwene ʉYɨisʉ kʉ nzɨla jya kʉmponia ʉmuunu ʉjʉ. ʉYɨisʉ ʉjwa vɨ mwene ʉvɨ ʉnyie mwansupulye kʉ valʉgʉ pakʉta vam'bude. Nʉpwʉ jɨngave ʉPilato aalamwe ʉkʉta ambopole ʉYɨisʉ, ʉnyie mwabeelile,

14mukadoova ʉkʉta ʉm'budi vɨ mwene avopolwe! Mukam'beela ʉYɨisʉ ʉMbalatse, ikange ʉN'golosu.

15Nʉpwʉ jɨngave ʉmwene vɨ kɨdwivudwivu kya wʉʉmi, ʉnyie mukam'buda. Napeene, ʉNgʉlʉve akantsʉʉsa mu vaswe, nʉʉwe weewe vooleletsi va kulongwi tsa kʉtsʉʉka kwa mwene.

16Lɨno mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta ʉmuunu ʉjʉ ʉvɨ mukʉmbona apa ikange mummanyile, akavile amaka kʉ nzɨla jya kʉva nʉ lwɨdɨko mu litaawa lya Yɨisʉ. Ɨlitaawa ɨlyo ɨlya Yɨisʉ, paninie nʉ kʉva nʉ lwɨdɨko kʉ mwene, syʉ syene simponiitse avye nnonu, ndʉwʉ mukʉmbona nyɨ vooni.

17Valʉkololwango, ago gooni, ʉnyie na vavaha viinyo mwavombye mu vʉtsimu.

18Lɨno ʉNgʉlʉve kʉ nzɨla ɨjɨ aavombile kɨlya ɨkyʉ aatsovile ʉkʉgendela kʉ vanyamalago va mwene vooni, ʉkʉta ʉKɨlɨsiti va mwene alakʉvɨlwa.

19"Lɨno mulaate imbiivi tsiinyo, munkilivukile ʉNgʉlʉve, pakʉta avasyɨkɨle imbiivi tsiinyo itso.

20Kʉ nzɨla ɨjyo ʉNtwa ʉNgʉlʉve jiiva paninie nʉʉnyie pakʉta avagatalʉse nʉ kʉvasuung'ila ikange ʉKɨlɨsiti ʉvɨ aahalilwe ʉkʉhʉma katale pa kulongwi jyanyie. ʉmuunu ʉjwa vɨ Kɨlɨsiti ʉYɨisʉ.

21Wɨgane wa Ngʉlʉve ʉkʉta ʉYɨisʉ atsige kʉ kʉkyanya ʉkʉsikila pa nsɨkɨ ʉgwʉ ʉNgʉlʉve alasyandʉla isiinu syoni sive sipya, ndʉwʉ aatsovile ʉkʉhʉma katale kʉ nzɨla jya vanyamalago va mwene avavalatse.

22"Ɨkɨ kyʉ mene ʉnyamalago va katale ʉMoose aatsovile akata ndee, 'Pagati paanyie, ʉNtwa ʉNgʉlʉve viinyo alavahalɨla ʉnyamalago ndʉʉne ʉkʉhʉma mu lʉkolo lwinyo. Amamenyu gooni ʉgwʉ ʉnyamalago va mwene ʉjwa alavavʉʉla, mwitse mugapʉlɨkage vʉnonu.

23ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ alabeela ʉkʉmpʉlɨhɨtsa ʉnyamalago ʉjwa, ʉNgʉlʉve alammetsa lwoni mu vaanu va mwene nʉ kʉmwongometsa.'

24Ikulongwi itsʉ tsivombeka mu sigono sya lɨno, avanyamalago vooni naveene vaatsitsovile, ʉkʉtengʉla kʉ nyamalago ʉSamweli na valya avaakongile.

25Ago ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aatsovile kʉ nzɨla jya vanyamalago avo, ʉnyie nyienye mukʉgʉʉpɨlɨla. Ikange ʉlwɨdɨng'ano ʉlwʉ aavɨɨkile na vanyienya viinyo, nalwene ʉnyie mulwʉpɨlye. Wʉ ivɨɨka ʉlwɨdɨng'ano, ʉNgʉlʉve aambʉʉlile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉkʉkʉjiitu ʉAbulahamu ʉkʉta, ‘Kʉ nzɨla jya muunu va kɨkolo kyako, mwʉ avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni valasajiwa.’

26Pwʉ ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aamwomwe ʉmbombi va mwene ʉYɨɨsʉ, aansuung’ile kwanyie taasi, pakʉta avasaje wʉ ikʉnkilivula mpamato mpamato mwanyie ʉkʉhʉma mu mbiivi tsiinyo.”

Mbombo tsa Vapositili 4

ʉPetulo nʉ Yohana vihɨlɨkwa pa vʉhɨgi

1Wʉ ʉPetulo nʉ Yohana vikʉvalʉmbɨlɨla avaanu valya, ʉnsɨkɨ gʉʉgwa vakiitsa avateeketsi, aVasadukayo, paninie nʉ mbaha va valoleeli va tembile.

2Avavaha avo viitsile vaviipile pa kulongwi jya Petulo nʉ Yohana ʉwʉ vaavamanyiisaaga avaanu nʉ kʉlʉmbɨlɨla ʉkʉta ʉkʉtsʉʉka kwa Yɨɨsʉ kuvonia ʉkʉta avaswe naveene valatsʉʉka.

3Pwʉ avavaha avo vakaviibata ʉPetulo nʉ Yohana, vakavadɨndɨla mu kɨkʉngwa. Vaavombile ewo ʉlwakʉva waahue, valɨkʉpʉlɨkɨla kʉkie ɨkɨgono ɨkyakongile.

4Napeene, avaanu vongosu ʉwʉ vaapʉliike ikulongwi itsyalʉmbɨlɨlwagwa nʉ Petulo nʉ Yohana vakɨɨdɨka. Ɨmbalɨlo jya vagoosi veene ʉwʉ vaamwɨdiike ʉYɨɨsʉ jyasikye avaanu avaelufu vahaano.

5Wʉ kʉkie avateeketsi, avanzagɨla va Vayahudi, na vamanyisi va ndagɨlo vakalʉndamana apo pa Yelusalemu.

6Mu lʉlʉndamano lʉlya, aalemwo ʉnteeketsi ʉmbaha ʉAnasi, paninie nʉ Kayafa, ʉYohana ʉjyʉnge, ʉAlekisanda, na vanyalʉkolo avange va Anasi.

7Avo vakalagɨla vakatoolwe ʉPetulo nʉ Yohana. Wʉ vasiike, vakavɨɨmya pavʉlongolo pa veene. Vakatengʉla ʉkʉvavʉʉtsa vakata, “Ago ʉgwʉ muvombile ʉnyie, muvombile kʉ maka maki, evo kʉ vʉtavʉlɨlwa wa litaawa lyani?”

8Pwʉ ʉPetulo akadɨtsiwa amaka ga Mepo ʉMbalatse, akavaanda akata, “Mwe valongotsi va vaanu, na nyɨ vanzagɨla va Vayahudi ʉnyie,

9ɨleelo mukʉtʉvʉʉtsa ʉwe apa ikulongwi tsa lʉtangɨlo kʉ muunu ʉjʉ ʉvɨ akaale nʉ vʉlema, nʉ kʉta aponile ndetindeeti.

10Lɨno ʉnyie nyɨ vooni, paninie na Vaisilahɨli avange vooni, jɨmanyikike kwanyie ʉkʉta, ʉmuunu ʉjʉ ʉvɨ ɨmile pavʉlongolo paanyie aponile, avye nnonu kʉ maka ga litaawa lya Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti va kʉ Nazaleti. Ʉjwa vɨ ʉnyie mukam’budile pa kɨdaming’anie, napeene ʉNgʉlʉve akantsʉʉsiitse kʉ vaswe.

11ʉYɨɨsʉ alɨ ndɨ liganga lya pa nguto jya nyumba. Ʉjwa vɨ mwene ʉvɨ jɨvɨgilwe pa kulongwi jya mwene ʉkʉta, ‘Ɨliganga ɨlyʉ mwalɨbeelile ʉnyie

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vatsenganyumba, ɨlyo lyʉ lɨvye liganga ɨlivaha lya kwibata ɨnyumba pa nguto jya waalo wa jyene.’

12“Lɨno, nakʉli ʉmuunu ʉjyʉnge ʉvaveetsaga ʉvɨ mu mwene twikava ʉvʉpoki, manya mu kɨlʉnga ʉmʉ nalɨkʉli ɨlitaawa ɨlɨnge ɨlyʉ ʉwe tʉlɨ nalyo ɨlyʉ lɨlɨ na maka ga kʉtʉpoka mu mbiivi.”

13Avavaha valya wʉ vaweene ʉPetulo nʉ Yohana vikʉvaanda kɨtsila lʉdwado, vaanu ʉwʉ navɨmbi ikange vaanu ʉwʉ navamanyiisiiwi, vakadega siitso. Vakalʉmanya ʉkʉta ʉPetulo nʉ Yohana vaale paninie nʉ Yɨisʉ.

14Ikange avavaha avo wʉ vikʉmbona ʉn’goosi ʉjwa ʉvɨ aponile ɨmile apo paninie nʉ Petulo nʉ Yohana, vakadumukilwa amamenyu ga kʉtsova.

15Vakavalagɨla ʉPetulo nʉ Yohana vakata vahʉme ʉmwa mu lʉlʉndamano lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli. Avo wʉ vahʉmile, aveene vakatengʉla ʉkwɨtsosanza.

16Vakɨvʉʉtsa vakata, “Tʉgahe ndeeti na vaanu ava? Lola, avaanu vooni ʉwʉ vitaama apa pa Yelusalemu valʉmanyile ʉkʉta vavombile ɨkɨdego ɨkɨvaha ɨkɨ, natʉkabeele.

17Lɨno tʉvadwatse, vɨlekelwe ʉkʉlɨtsova ɨlitaawa ɨlyo kʉ muunu ʉvaveetsaga, pakʉta aga ʉgwʉ vavombile galeke ʉkʉvaala siitso kʉ vaanu.”

18Pwʉ avavaha valya vakavɨɨlanga ʉPetulo nʉ Yohana. Vakavatanila kʉ maka vakata, “Mulagelaga ʉkʉtsova ikulongwi tsa Yɨisʉ pange ʉkʉvamanyiisa avaanu kʉ vʉtavʉlɨlwa wa litaawa lya mwene!”

19ʉPetulo nʉ Yohana vakaanda vakata, “ʉnyie nyienye muhʉmye ʉvʉlamutsi, ʉkʉta nda lʉnonu pamiiho ga Ngʉlʉve, tʉvapʉlɨkage ʉnyie ʉkʉlʉtɨlɨla ʉkʉmpʉlɨka ʉNgʉlʉve,

20manya itso tsyoni itsʉ tʉtsiweene nʉ kʉtsipʉlɨka, napanogiili ʉwe ʉkʉta twɨlekelwe ʉkʉtsitsova.”

21-22Pwʉ avavaha valya vakadumukilwa itsa kʉvahɨga ʉPetulo nʉ Yohana. Vaadumukiilwe ʉlwakʉva avaanu vooni vaan’giniaga siitso ʉNgʉlʉve kʉ kɨdego ɨkyʉ ʉPetulo nʉ Yohana vaavombile kʉ muunu ʉlya. ʉmuunu ʉjwa ʉvɨ vaamponiitse aale indema ʉkʉhʉma ʉvʉholwa wa mwene. Ɨmyaka gya mwene gyalʉtɨng’iinie pa sitsigo sinni (40). Pwʉ avavaha avo vakavadwatsa ikange ʉPetulo nʉ Yohana, vakavavopola.

Avɨɨdɨki vikʉn’doova ʉNgʉlʉve avape ʉvʉkangasu

23ʉPetulo nʉ Yohana wʉ vavopwilwe, vakakilivuka ʉkʉ ʉkwʉ vaale avajyavo. Vakavavʉʉla amamenyu ago gooni ʉgwʉ avavaha valya vavavʉʉlile.

24Wʉ avajyavo avo vapʉliike ikulongwi tsa mamenyu ago, vooni vakɨɨdɨng’ana paninie ʉkʉn’doova ʉNgʉlʉve vakata, “Gwe Mbaha va syoni, ʉve veeve waapelile kʉkyanya, paasi apa, inyanza, ni syoni isilɨ mwoni ʉmwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Veeve waatsovile kʉ ndomo gwa kʉkʉjiitu ʉDavʉdi, ʉmbombi vaako, ʉkʉgendela mwa Mepo ʉMbalatse ʉkata, ‘Kɨki avaanu avatava Vaisilahɨli viviipa? Ikange kɨki isivʉmbʉkʉ sivuta isiinu isitsila lʉvʉmbʉlɨlo?

26Avakʉlʉdeeva va mu kɨlʉnga, na valongotsi avange, vaalʉndamiine paninie, pakʉta vam’beele ʉNtwa ʉNgʉlʉve nʉ Kɨlɨsiti ʉvɨ ahalilwe nʉ mwene.’

27“Jivoneka pavʉvalasu ʉkʉta ʉnkʉlʉdeeva ʉHelode nʉ Pontiyo Pilato vaalʉndamiine mu vʉtsenge ʉvʉ wa Yelusalemu, paninie ni sivʉmbʉkʉ isya Vaisilahɨli na vaanu avatava Vaisilahɨli ʉkʉta, vam’beele ʉYɨisʉ ʉmbombi vaako ʉMbalatse, ʉvɨ waahalile ʉkʉta ave vɨ Kɨlɨsiti.

28Ago ʉgwʉ vaavombile avaanu avo, gwʉ geene ʉgwʉ ʉve waalamwe gavombeke ʉkʉhʉma katale, mu maka gaako na mu vʉnogwe waako.

29Lɨno ʉve vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve, lola ʉmwʉ vakatʉdwatsɨhiitse! Ʉtʉtange ʉwe twɨ vavombi vaako, pakʉta tʉlʉmbɨlɨlage ɨlimenyu lyako kɨtsila kʉdwada kɨɨnu.

30Ʉve ʉvoniage amaka gaako ga kʉvaponia avaanu. Ʉtʉtange pakʉta tʉvombage isidego ni simanyilo syongosu mu maka ga litaawa lya Yɨisʉ, ʉmbombi vaako ʉMbalatse.”

31Avaanu avo wʉ vamalile ʉkwɨsaja kwa Ngʉlʉve, palya ʉpwʉ vaalʉndamiine pakalindima. Vooni vakadɨtsiwa amaka ga Mepo ʉMbalatse, vakatengʉla ʉkʉlʉmbɨlɨla ɨlimenyu lya Ngʉlʉve kɨtsila kʉdwada kɨɨnu.

Ʉvʉpamato wa vɨɨdɨki

32Vooni ʉwʉ vaamwɨdiike ʉYɨisʉ vakava nɨ numbula mamato, na masaago ga veene gaale kɨɨnu kɨpamato. Naavepwo ʉmuunu ʉvɨ aatsovaga ʉkʉta isiinu isyʉ alɨ nasyo sya mwene mwene, apeene isiinu sya veene syoni vaahangaga.

33Avapositili vakagendelela kʉ maka ʉkʉtsova ʉkʉta ʉNtwa ʉYɨisʉ atsʉʉkile ʉkʉhʉma kʉ vaswe. ʉNgʉlʉve alɨkʉvasaja siitso avɨɨdɨki vooni.

34Pwʉ naavepwo ʉmuunu mu kɨpʉga kya veene ʉvɨ alɨkwagɨlwa kɨninie, ʉlwakʉva valya ʉwʉ vaale ni silɨmɨla evo inyumba, vaagʉtsaaga. Indalama itsʉ vaakavaga,

35valɨkʉvapa avapositili. Avo valɨkʉgavania indalama itso, ʉkʉkongana nʉ kwagɨlwa kwa muunu mpamato mpamato isiinu sya kʉntanga.

36Namwene ʉYusufu, ʉvaale Mlawi, ʉmmolwa va kʉ Kipulo, ʉvɨ avapositili vaampye ɨlitaawa ɨlɨ Balinaba, kwʉ kʉta, ʉndʉme ʉnya lʉtseeso,

37akagʉtsa ɨkɨlɨmɨla kya mwene. Indalama itsʉ aakavile, akahɨlɨka kʉ vapositili.

Mbombo tsa Vapositili 5

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊvʉnuasi wa Ananiya nʉ Safila

1Aalepwo ʉmuunu mpamato, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa vɨ Ananiya. ƱAnaniya paninie nʉ n'dala va mwene ʉSafila, naveene vakagʉtsa ɨkɨlɨmɨla kya veene.

2Indalama itsʉ vaakavile, ʉAnaniya akagava itsinge tsive tsa veene. Ʊn'dala va mwene namwene aalɨmanyile ɨlyo. Tsilya itsʉ tsyasigye, ʉAnaniya akahɨlɨka kʉ vapositili.

3Pwʉ ʉPetulo akambʉʉtsa akata, "Gwe Ananiya! Kɨki ʉntawe ʉSetano iingile mu numbula jyako? Ʊsikye ʉkʉtsova ʉvʉnuasi kʉ Mepo ʉMbalatse. Ʊve ʉsihile indalama itsinge itsʉ ʉkavile wʉ ʉgʉtsiitse ɨkɨlɨmɨla kyako.

4Wʉ ʉkaanale ʉkʉgʉtsa, kɨkaale mu vʉtavʉlɨlwa waako! Nʉpwʉ ʉkamalile ʉkʉkɨgʉtsa, ʉkaale nawo ʉvʉlamutsi wa kʉvombela indalama itsʉ ʉkavile ndʉwʉ vunogwa jyʉve! Lɨno, jɨvye ndeeti ʉsikye pa kʉlamula amamenyu aga mu numbula jyako ʉkʉta ʉvombe ɨkɨɨnu ɨkɨlɨ ndɨɨkɨ? Nʉtsovili ʉvʉnuasi kʉ vaanu kwene, apeene ʉtsovile ʉvʉnuasi na kwa Ngʉlʉve jyʉmwene!"

5ƱAnaniya wʉ apʉliike amamenyu ga Petulo ago, akagwa, akaswa baaho. Vooni ʉwʉ vaapʉliike ikulongwi itso, lʉkaviibata ʉlʉdwado ʉlʉvaha.

6Pwʉ avadɨɨmi vakabina ʉnsimba gwa mwene nɨ sanda, vakahʉmya kʉnzi, vakansɨɨla.

7Kʉmbele, wʉ tʉlʉtɨng'iinie ʉtʉvalɨlo ʉta tʉdatu, ʉn'dala va Ananiya namwene akiingila mu nyumba jɨlya, kɨtsila kʉlʉmanya ʉgwʉ gavombiike.

8ƱPetulo akambʉʉtsa akata, "Imbʉʉle, indalama itsʉ mukagʉtsiitse ɨkɨlɨmɨla kiinyo, ndeeti tsilɨ tsiitsi?" Akamwanda akata, "Jɨlweli, tsilɨ tsiitso!"

9ƱPetulo akambʉʉla akata, "Kɨki wɨdɨng'iine nʉ n'goosi vaako ʉkʉn'gela ʉMepo va Ntwa ʉNgʉlʉve? Pʉlɨhɨtsa! Avaanu avakaale kusɨɨla ʉn'goosi vaako, valɨ panzi pa ndyango apo. Lɨno najyʉve vihɨlɨka ʉnsimba gwako kʉnzi nʉ kʉkʉsɨɨla."

10Akasɨkɨ kaako, namwene ʉSafila akagwa pa silʉnde sya Petulo, akaswa baaho. Avadɨɨmi valya wʉ vingye, vakavona ʉSafila namwene asue. Vakahʉmya kʉnzi ʉnsimba gwa mwene, vakansɨɨla pa lʉkanzi pa n'goosi va mwene.

11Ʊlʉdwado ʉlʉvaha lʉkaviibata avaanu vooni va mpelela, paninie na vange vooni ʉwʉ vaapʉliike ago.

Avapositili vivomba isidego

12Avapositili valɨkʉvomba isidego ni simanyilo syongosu mu vaanu kʉ maka ga Ngʉlʉve. Avɨɨdɨki vooni vaalʉndamanaga mu mbɨgo tsa tembile, pa Lyeve lya Solomoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Avaanu ʉwʉ navaamwɨdɨke ʉYɨisʉ valɨkʉvaginia siitso avɨɨdɨki, nʉpwʉ jɨngave aveene vaadwadaga ʉkwɨhanza navo.

14Napeene, ɨmbalɨlo jya vaanu avagoosi na vadala ʉwʉ vaamwɨdɨkaga ʉNtwa ʉYɨisʉ jɨlɨkwongelela siitso.

15Ʉkʉkongana ni sidego isyʉ vaavombaga avapositili, avaanu valɨkʉvavɨika avatamu mu nzɨla mu sitanda, na mu mateesu, ʉkʉta ʉPetulo wʉ ilʉtɨng'ania, ʉmwɨtsɨɨtsɨ gwa mwene pangave poonu gʉvasikile vaninie, vapone.

16Avaanu vongosu vaahʉmaga mu vʉtsenge ʉvʉlɨ pongosu wa mu lʉvasumbale, valɨkʉlʉndamana apo pa Yelusalemu. Valɨkʉgega avatamu, na valya ʉwʉ imepo imbiivi tsyavibiite. Vooni valɨkʉpona.

Avapositili vigatatsiwa

17Pwʉ ʉnteeketsi ʉmbaha, paninie na vanine vooni va kɨpʉga kya Vasadukayo, kɨkaviibata siitso ɨkɨvini pa kulongwi jya mbombo itsʉ vaavombaga avapositili.

18Vakaviibata avapositili, vakavadɨndɨla mu kɨkʉngwa.

19Lɨno pakɨlo ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akiitsa, akadɨndʉla ɨmilyango gya nyumba jya kɨkʉngwa, akavalongotsa, vakahʉma kʉnzi. Akavavʉʉla akata,

20"Lʉtagi mukɨɨme mu lʉvɨgo lwa tembile, mukavalʉmbɨlɨlage avaanu amamenyu gooni ga wʉʉmi ʉvʉpya ʉvʉ."

21Pwʉ avapositili avo vakalaava kʉ tembile, ndʉwʉ ʉnsuung'wa akavavʉʉlile. Wʉ vasiike mulya vakatengʉla ʉkʉvamanyiisa avaanu. Kʉ nsɨkɨ ʉgwa ʉnteeketsi ʉmbaha, paninie na vanine, vakiitsa kʉ tembile, vakavalʉndamania avavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli. Vakavasuung'a avaloleeli kʉ kɨkʉngwa, pakʉta vakavatoole avapositili valya.

22Lɨno wʉ vingye mu kɨkʉngwa ʉmwa, vakavona avapositili valya navamuli. Vakakilivuka kʉ vavaha, vakavavʉʉla vakata,

23"Tsa kʉdega itsivombiike. Wʉ tʉtsisiike kʉ kɨkʉngwa ʉkʉ, tʉweene ɨmilyango gɨtsiige gɨdɨndilwe. Kange tʉweene avaloleeli vatsiige vɨmile pa milyango viloleela. Lɨno wʉ tʉdɨndwe ɨmilyango, natʉmbweni muunu mulya!"

24Ʉmbaha va valoleeli paninie na vavaha va vateeketsi valya, wʉ vapʉliike ago, vakagangapalɨlwa. Pwʉ vakavʉʉtsania vakata, "Ikulongwi itsi jʉtsiiva ndeeti?"

25Pwʉ akiitsa ʉmuunu mpamato, akavavʉʉla akata, "Pʉlɨhɨtsi! Avagoosi valya ʉwʉ mukavadɨndye mu kɨkʉngwa, ʉnsɨkɨ ʉgʉ valɨ mu lʉvɨgo lwa tembile vikʉvamanyiisa avaanu."

26Pwʉ ʉmbaha va valoleeli, paninie na valoleeli va mwene valya, vakalʉta kukʉvatoola. Vakatsilongotsania na vapositili valya. Vakiitsa vɨvandye navo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kɨtsila kʉvagagavɨka, ʉlwakʉva vaadwadaga ʉkʉta avaanu jʉvikʉvatika na maganga.

27Wʉ vasiike navo, vakavɨɨmya pavʉlongolo pa lʉlʉndamano lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli. Ʉnteeketsi ʉmbaha akatengʉla ʉkʉtsova akata,

28“Ʉnyie tʉkavalagye mwɨlekelwe ʉkʉvamanyiisa avaanu ikulongwi tsa muunu ʉjʉ! Lɨno mupitsiige mukwolosa imanyiiso tsiinyo mu vʉtsenge ʉvʉ wooni wa Yelusalemu. Munogwa ʉwe tʉvoneke ʉkʉta tʉtulile ɨnongwa jya kʉm’buda!”

29ʉPetulo na vapositilivanine vakaanda vakata, “Jilondiwa tʉmpʉlɨkage ʉNgʉlʉve ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉkʉvapʉlɨka avaanu!

30Nʉpwʉ jɨngave mwam’budile ʉYɨɨsʉ kʉ nzɨla jya kʉntovelela pa kɨdaming’anie, lɨno ʉNgʉlʉve va vanyienya viitu aantsʉʉsiitse.

31Akamwɨmɨka ʉjʉ pakʉta ave ndongotsi paninie nʉ mwene, ave Mbaha ikange Mpoki, pakʉta avatange aVaisilahɨli vooni vapele imbiivi tsa veene, nʉ kʉsyɨkɨlwa.

32Ikange patʉnogye ʉwe ʉkʉvavʉʉla avaanu, ʉlwakʉva ʉwe tʉlɨ vooleletsi vaago gooni, namwene ʉMepo ʉMbalatse, ʉvɨ ʉNgʉlʉve avapye avikʉmwɨdɨka, ivonia ʉkʉta itsi tsa lweli.”

33Avavaha valya wʉ vapʉliike ago, vakaviipa siitso, valɨkʉnogwa ʉkʉvabuda.

34Mulya mu lʉlʉndamano lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli, aalemwo ʉFalisayo mpamato, ʉvɨ ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Gamalieli. Ʉjwa aale mmanyisi va ndagɨlo, ʉvɨ avaanu vooni vaamwɨmɨkaga. Pwʉ akɨɨma ʉmwa, akahʉmya ʉlʉlagɨlo ʉkʉta vavahʉmye kʉnzi avapositili kʉ nsɨkɨ nsupi.

35Wʉ vahʉmile, akavavʉʉla avavahavanine valya akata, “Nyɨ vagoosi ʉnyie va mu Isilahɨli, ɨlɨ ɨlyʉ munogwa ʉkʉvomba kʉ vaanu ava, mwɨvandɨle nalyo.

36Mukʉmbʉke isigono sya kʉnsana, aahʉmye ʉmuunu mpamato ʉvɨ aatambʉlwagwa Teuda. Alɨkwiginia alɨkʉta ʉmwene muunu mbaha. Avaanu ʉwʉ vaahegelye kʉ mileevʉlʉ gɨnni (400) vɨɨmile paninie nave. Lɨno kʉ vʉmalɨlo, akabudwa, naveene valya vooni ʉwʉ vaankongaga vakalekeng’ana. Imbombo tsa veene tsyoni tsikaduga baaho.

37Ikange kʉmbele, ʉnsɨkɨ gʉlya ʉgwʉ ɨsilikali jyavalile ɨmbalɨlo jya vaanu, aahʉmye ʉN’galilaya mpamato, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa Yuuda. Akavasyova avaanu vankonge ʉmwene pa vʉsumbe wa kʉnogwa ʉkʉjɨhambʉkɨla ɨsilikali. Namwene akabudwa. Valya vooni ʉwʉ vaamwɨdiike, vakalekeng’ana.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Lino ndikuvavuula ukuta aleke ukuvepwo umuunu va kuvahiga avaanu ava! Muvaleke vuvule! Ingave aga masaago ga veene, evo ingave ugwu vivomba gahumile ku vaanu, jugiduga geene.

39Lino gangave gahumile kwa Ngulove, namukaweese ukuvasiga, manya mwiva mukunsiga uNgulove jyumwene."

40Amasaago ago ugwu aahumiitse uGamalieli, avanine vakagiidika. Vakaviilanga avapositili valya, vakahumya ululagilo ukuta vatowe isikoti, vakatowa. Pwu vakavabeetsa vakata vilekelwe ukugendelela ukutsova ku vaanu mu vutavulilwa wa litaawa lya Yiisu, vakavatavula ukuta valutage.

41Avapositili valya vakahega pa lululndamano lwa vavaha va kivumbuku kyoni kya Vaisilahili kunu vahowiike, ulwakuva uNgulove aweene vanogye ukubedwa pa kulongwi jya litaawa lya Yiisu.

42Naviilekelwe ukuvamanyiisa avaanu nu kulumbililila iLivangili ukuta uYiisu vi Kililsiti. Isigono syoni vaagendelye ukumanyiisa nu kulumbililila mu mbigo tsa tembile, na mu nyumba tsa vaanu.

Mbombo tsa Vapositili 6

Ukuhalwa kwa vatangili lekelakupamato

1Mu sigono isyo imbalilo jya vakongi va Yiisu jilikugendelela ukwongelela. Kukahumila ukwing'uula mu Vayahudi uwu vaatsovaga inzovele jya Kiyunaani ku valya uwu vaatsovaga iKiebulaniya. Valya uwu vaatsovaga iKiyunaani valikwing'uula ukuta valya uwu vaatsovaga iKiebulaniya navaavatangage avaswile va veene pa kuvagavila isyakulya sya kigono ni kigono.

2Pwu avapositili valya kitsigo na vavili (12) vakavalundamania avakongi valya vooni, vakavavuula vakata, "Najinogela uwe twilekelwe ukumanyiisa ilimenyu lya Ngulove pakuta tuvagavilage avaanu isyakulya.

3Lino unyie viidikivajiitu, ukuhuma mwanyie voomolwe avagoosi lekelakupamato (7) uwu vamanyikiike ukuta vadiitsiiwe amaka ga Mepo uMbalatse, ikange valumanyile vunonu ukutaama mu lugendo ululnonu ulwu uNgulove inogwa. Avo wu tuvaviike mu mbombo iji jya kugava isyakulya.

4Uwe tuve nu nsiki mwongosu gwa kun'doova uNgulove nu kumanyiisa avaanu ilimenyu lya mwene."

5Wu vapuliike ilimenyu ilyo, vooni vakahovoka siitso. Pwu vakamwomola uSitefano, umuunu uvi aamwidikaga nu kummuuvila uNgulove, ikange aadiitsiiwe amaka ga Mepo uMbalatse. Vakavoomola avange ava: uFilipo, uPulokolo, uNikanoli, uTimoni, uPalumena, nu Nikolao va ku Antiokiya, uvi aatalile akiingila mu mpelela gwa Kiyahudi ukuhuma kunzi ku Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Avagoosi lekelakʉpamato ava vakavɨɨkwa pavʉlongolo pa vapositili. Pwʉ avapositili vakavadoovela kwa Ngʉlʉve, nʉ kʉvavɨɨkɨla isivoko pa kʉviingitsa mu mbombo.

7Ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, pa kulongwi jya Yɨɨsʉ, lɨkagendelela ʉkʉvaala mu vaanu. Mu Yelusalemu, ɨmbalɨlo jya vakongi jɨlɨkwongelela siitso, ikange nakɨ kɨpʉga ɨkɨvaha kya vateeketsi vakamwɨdɨka ʉYɨɨsʉ.

Ʉkwibatwa kwa Sitefano

8ƱNgʉlʉve aampeetsaga amaka mongosu ʉSitefano, alɨkʉvomba isidego ni simanyilo isivaha mu vaanu.

9Lɨno, ɨkɨgono kɨpamato, aVayahudi avange vakatengʉla ʉkʉkaning'ana nave. Avaanu avo avange vaahʉmile mu lisinagogi, ɨlyʉ lyatambʉlwagwa Lisinagogi lya Vavopolwa. Avange vaahʉmile mu vʉtsenge wa Kilene nʉ wa Alekisanduliya. Avange vaahʉmile mu mpandʉlʉ gwa Kilikiya nʉ gwa Asiya. Nʉpwʉ jɨngave aVayahudi avo vaakaning'anaga nʉ Sitefano,

10ʉmwene alɨkʉvalema ʉlwakʉva aatsovaga amamenyu ga lʉhala kʉ maka ga Mepo ʉMbalatse.

11Pwʉ vakavasunda avaanu vaninie kʉvʉtiitu, vakavavʉʉla ʉkʉta vateetsage, "Tʉmpʉliike ʉmuunu ʉjʉ itsova amamenyu ga kʉn'dʉka ʉMoose nʉ Ngʉlʉve."

12Wʉ vipitsova itso, amamenyu ga veene gakavaviipitsa siitso avanzagɨla va Vayahudi na vamanyisi va ndagɨlo, paninie na vaanu avange. Pwʉ vakamwibata ʉSitefano, vakammɨlɨka mu lʉlʉndamano lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli.

13Vakavɨɨmya avooleletsi va vʉnuasi, avo vakata, "Ʉmuunu ʉjʉ niduga ʉkʉtsova amamenyu amaviivi pa kulongwi jya tembile ɨmbalatse ɨjɨ, na pa kulongwi jya ndagɨlo tsa Moose!

14Tʉkampʉliike witsova ʉkʉta ʉYɨɨsʉ va kʉ Nazaleti alamamula ɨtembile ɨjɨ, ikange alaandʉla inyiiho itsʉ ʉMoose aatʉlekye."

15Avaanu vooni ʉwʉ vaataamile mu lʉlʉndamano ʉlwa vakantsaalʉkɨla amiiho ʉSitefano, vakavona kʉmiiho kʉ mwene kung'aala ʉngata kwa nsuung'wa.

Mbombo tsa Vapositili 7

ƱSitefano ikwoleletsa itsyavombiike mu kɨvʉmbʉkʉ kya Vaisilahɨli

1Pwʉ ʉnteeketsi ʉmbaha akambʉʉtsa ʉSitefano akata, "Ndeeti, itsi tsyoni itsʉ vatsovile, wʉ tsilɨwo?"

2ƱSitefano akaanda akata, "Ʉnyie valʉkololwango na nyɨ vadaada vango, ndidoova mummʉlɨhɨtse! ƱNgʉlʉve va wɨɨmɨkiwa aambonekye ʉkʉkʉjiitu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉAbulahamu mu kɨlʉnga kya Mesopotamiya, wʉ akaanale ʉkʉhaamila kʉ vʉtsenge wa kʉ Halani.

3ƱNgʉlʉve akambʉʉla akata, ‘Ʊhegе mu kɨlʉnga kyako, ʉvaleke ʉmwa avalʉkololwo, wiitsage kʉ kɨlʉnga ɨkyʉ jʉndikʉkʉvonia.’

4Pwʉ ʉAbulahamu akahega mu kɨlʉnga kya mwene kya Kaludayo, akalʉta alɨkʉtaama mu Halani. Wʉ ʉdadaaje asue, ʉNgʉlʉve akammaamya, akiitsa akambɨɨka mu kɨlʉnga ɨkɨ ɨkyʉ najyʉnyie mutaama ʉnsɨkɨ ʉgʉ.

5“Lɨno, mu kɨlʉnga ɨkɨ, ʉNgʉlʉve naampe ʉAbulahamu ɨkɨlɨmɨla nɨ kɨdebe, ʉkʉta kɨveetsage kya mwene. Napeene, aammʉʉviitse ʉkʉta alampa ɨkɨlʉnga ɨkɨ kɨve kya mwene, paninie na vaanu va kɨkolo kya mwene. Ʊnsɨkɨ ʉgwa ʉAbulahamu naale nʉ mwana ʉvaaholile.

6Paninie nɨɨlyo ʉNgʉlʉve akambʉʉla ʉAbulahamu akata, ‘Avaanu va lʉjungu lwako valaava vahenza mu kɨlʉnga kya vaanu avange. Ʊkwa avaanu va kɨlʉnga ɨkyo valavavɨɨka vave vavanda va veene, valavapa ʉvʉkʉvɨlwa ʉvʉlʉti kʉ myaka ɨmileevʉlʉ gɨnni (400).

7Lɨno valya ʉwʉ valavavɨɨka vave vavanda, ʉne ndɨlavahɨga. Wʉ galʉtɨng’iinie ago, avaanu va kɨvʉmbʉkʉ kyako valahʉma mu kɨlʉnga kɨlya, valiitsa valɨsajaga kwane apoonu apa.’

8Pa kʉvonia ʉkʉta ago ga jɨlweli, pwʉ ʉNgʉlʉve akavɨɨka ʉlwɨdɨng’ano nʉ Abulahamu, ʉlwʉ lwavombiike kʉ nzɨla jya kʉtahili. Pwʉ ʉAbulahamu akammola ʉIsaka, akantahili wʉ amalile isigono innaana (8) ʉkʉhʉma aholwagwe, vʉle vʉle wʉ jyavombekaga kʉ vooni avaakongile. ƱIsaka akammola ʉYakobo, ʉYakobo namwene akahola avaana avadɨɨmi kɨtsigo na vavɨlɨ (12), avo wʉ vaale vanyienya viitu.

9“Avanyienya viitu avo wʉ vaambiniike ʉlʉkololwavo ʉYusufu, vakan’gʉtsa akave mbanda mu kɨlʉnga kya Misili. Lɨno ʉNgʉlʉve akava paninie nʉ Yusufu,

10alɨkʉmpoka mu vʉkʉvɨlwa wa mwene wooni. ƱNgʉlʉve akampa ʉYusufu ʉlʉhala, akampelela ʉFalao, ʉnkʉlʉdeeva va mu Misili, an’gane. Pwʉ ʉFalao akambɨɨka ave mbaha mu kɨlʉnga kya mwene kya Misili, na mu nyumba jya mwene jya lʉdeeva.

11“Kʉmbele, ɨnzala jɨkagwa mu kɨlʉnga kyoni ɨkya Misili, namu mu kɨlʉnga kyoni kya Kanaani. Avaanu vakava vikʉvɨlwa siitso nɨ nzala. Avakʉkʉjiitu naveene ɨkyakʉlya kɨkasila.

12ƱYakobo wʉ apʉliike ʉkʉta kʉ Misili kwʉjɨle ɨngano, akavasuung’a avaana va mwene, avanyienya viitu, valʉte ʉkʉ. Ʊlwa lwʉ lwale lʉgendo lwa veene ʉlʉtatsi ʉkʉlʉta kʉ Misili.

13Pa lʉgendo lwa veene ʉlwa vɨɨlɨ, ʉYusufu akɨntsova ʉkʉta alɨvʉki na veene, ikange avalʉkololwe avo vakamanyikika kwa Falao.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱYusufu akasuung'a ɨkulongwi kwa dadaaje ʉYakobo ʉkʉta iitse namwene kʉ Misili, paninie na vaanu va mu nyumba jya mwene vooni. Ʊnsɨkɨ ʉgwa avaanu avo vaale isitsigo lekelakʉpamato na vahaano (75).

15Pwʉ ʉYakobo akalʉta ʉkʉ kʉ Misili kutaama. Kʉʉkwa ʉkwa kwʉ aaswɨlye. Avanyienya viitu avange, naveene vakaswɨla ʉkʉ.

16Napeene, ɨmisimba gya veene gyahɨliikwe kʉ myavaavo mu vʉtsenge wa Shekemu, vakasɨɨlwa mu vʉguli ʉwʉ ʉAbulahamu aagʉlile ʉkʉ kʉ vaana va Hamoli.

17"Ʊnsɨkɨ wʉ guhegelela gwa Ngʉlʉve ʉkʉvomba itsʉ aammʉʉviitse ʉAbulahamu, ɨmbalɨlo jya vaanu avo jɨkoongelela nʉ kʉva mbaha siitso mu kɨlʉnga kya Misili.

18Mu nsɨkɨ ʉgwa, akatengʉla ʉkʉlongotsa ʉnkʉlʉdeeva ʉvɨ naatsimanye ikulongwi tsa Yusufu, ikange ʉvaadwadile ɨmbalɨlo ɨjyo ɨjya Vaisilahɨli.

19Ʊnkʉlʉdeeva ʉjwa akatengʉla ʉkʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa avakʉkʉjiitu. Akavapa ʉlʉlagɨlo avaanu va kɨvʉmbʉkʉ kiitu ʉkʉta vataagage avaana va veene avasyele, pakʉta vaswe.

20"Mu nsɨkɨ ʉgwa ʉMoose namwene akaholwa, aale mwana nnonu siitso. Avahotsi va mwene vakandela mu nyumba ɨmyetsi gɨdatu.

21Kʉmbele, wʉ vilemwa ʉkʉnsiha pa nyumba, vakambɨɨka pavʉvalasu pavʉtale na pa nyumba. Ʊmwalɨve va nkʉlʉdeeva ʉFalao akambona nʉ kʉntoola. Akatengʉla ʉkʉndela ʉngata nswambe.

22Vakammanyiisa ʉMoose ʉlʉhala lwoni lwa Vamisili, akava muunu ʉmmanyi va kʉtsova vʉnonu, ikange n'golosu mu lʉgendo lwa mwene.

23"ƱMoose wʉ alɨ nɨ myaka isitsigo sinni (40), akasʉʉkwa mu numbula ʉkʉbɨha kukʉvavona avalʉkololwe aVaisilahɨli.

24Akambona ʉMmisili mpamato ikʉntova ʉMwisilahɨli kɨtsila kʉtula ɨnongwa. ƱMoose akantanga ʉlʉkololwe ʉlya. Pa kʉlʉmbɨla, akam'buda ʉMmisili ʉlya.

25ƱMoose aasaagaga ʉkʉta ipange avalʉkololwe jʉvikʉlʉmanya ʉkʉta ʉNgʉlʉve aansuung'ile ʉmwene ʉkʉta avapoke. Lɨno aveene navaatsimanye itso.

26"Ɨkɨgono ɨkyakongile, ʉMoose akavavona avagoosi vavɨlɨ aVaisilahɨli viilwa. Aanogwagwa ʉkʉta avasajanie, akavavʉʉla akata, 'Nyɨ vagoosi ʉnyie, nyɨ mulɨ lʉkolo! Kɨki mulematsania?'

27Ʊmuunu ʉvɨ aandematsaaga ʉnnine akankulugila kʉ lʉvasumbale ʉMoose, akambʉʉla akata, 'Veeni ʉvɨ akʉvɨɨkile ʉkʉta ʉveetsage indongotsi, nʉ kʉva immɨgi viitu?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Ndeeti, ʉve vunogwa ʉkʉmbuda ʉne ndʉwʉ ʉkam'budile ʉMmisili ʉlya igolo?'

29ʉMoose wʉ apʉliike amamenyu ago, akanyila, akalʉta kʉ kilʉnga kya kʉ Midiyani, alikʉtaama ndʉ mmenza, akatsihola avaswambe vavili ʉkʉ.

30"Imyaka isitsigo sinni wʉ gisilile, ʉMoose aale mu lʉkinga pawiipi ni kidugala kya Sinai. Pwʉ ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akambonekela mu kitsaga ikyʉ kyaviikaga indimbo tsa mwoto.

31Wʉ akiweene kiviika, akadega imbonekelo itso, akahegelela kʉ kitsaga kilya pakʉta akilole vʉnonu. Baaho akapʉliika ilimenyu lya Ntwa ʉNgʉlʉve, likʉmbʉʉla liita,

32'ʉne neene Ngʉlʉve va vakʉkʉʉjo, ʉAbulahamu, ʉIsaka, nʉ Yakobo.' ʉMoose wʉ apʉliike ago, akatengʉla ʉkʉtetema, akadwada ʉkʉlola indimbo tsilya.

33"Pwʉ ʉNtwa ʉNgʉlʉve akambʉʉla akata, 'Suula isilaatu syako, ʉlwakʉva apa ʉpwʉ wimile pavalatse.

34Lola, ʉne ndivaweene avaanu vango ʉmwʉ vikʉvililwa mu Misili, ndipʉliike naki kililo kya veene. Lino ndiikile kukʉvapoka. Pwʉ lino ndikʉkʉsuung'a ʉbihe ʉkʉ kʉ Misili.'

35"ʉMoose ʉjwa vi mwene ʉvi avanyienya viitu vaam'beelile, vakambʉʉla vakata, 'Veeni ʉvi akʉviikile ʉkʉta ʉveetsage indongotsi, nʉ kʉva immigi viitu?' Vi jyʉjwa ʉvi ʉNgʉlʉve aansuung'ile ave indongotsi va veene nʉ kʉva mpoki va veene. Aalagye itso kʉ nzila jya nsuung'wa ʉlya ʉvi aambonekye ʉMoose mu kitsaga kilya.

36Kʉmbele, vi mwene ʉvi aavalongwitse vahʉme mu kilʉnga kya Misili. Aavombile isidego ni simanyilo mu Misili, pa nyanza jya Shamu, na mu lʉkinga, kʉ nsiki gwa myaka isitsigo sinni.

37"ʉMoose ʉjwa vi aavavʉʉlile aVaisilahili akata, 'Pagati paanyie ʉNgʉlʉve alavahalila ʉnyamalago ndʉʉne ʉkʉhʉma mu lʉkolo lwinyo.'

38Ikange, ʉMoose ʉjwa vi aale paninie nʉ lʉlʉndamano lwa vakʉkʉjiitu mu lʉkinga. Vi mwene ʉvi ʉnsuung'wa aatsovile nave pa kidugala kya Sinai, ikange wʉ ali paninie na vakʉkʉjiitu, vi mwene ʉvʉʉpiilye amamenyu ga wʉʉmi pakʉta atʉpeetsage ʉwe.

39"Napeene, avakʉkʉjiitu navaanogwe ʉkʉmpʉlika ʉjwa, vakam'beela, vakava vinogwa mu numbula tsa veene ʉkʉta vakilivuke kʉ Misili.

40Wʉ ʉMoose alindye kʉ kidugala, aveene vakambʉʉla ʉAloni vakata, 'ʉtʉpondele isihwani sya mingʉlʉve, isya kʉtʉlongolela mu nzila. ʉMoose, ʉjwa ʉvi akatʉlongolelaga ʉkʉhʉma mu kilʉnga kya Misili, natʉlʉmanyili itsʉ tsimbwene!'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

41Mu sigono isyo aVaisilahili avo vakaponda ikihwani ikyahwaniine ni kigwada. Nupwu jingave kyale kiinu ikyu vaapondile ni sivoko sya veene, vakakihumihitsa isyavupe, nu kukiviikila ululhekelo pa kujyimika imbombo jya sivoko sya veene.

42Itso tsikampelela uNgululve avaleke visajage ku litsuva, ku mwetsi, na ku nondwe, nduwu jivigilwe mu kitabu kya vanyamalago ukuta, 'Nyi Vaisilahili unyie, mu nsiki ugwu mwataamile imyaka isitsigo sinni mu lukinga, ndeeti, mwannyinzilaga une isidiimo pakuta munnyumihitse ineekelo? Baako!

43Lola, mwapimbaga iliheema ilyu lyale ni kihwani kya lingululve iLimoloki, mwapimbaga ikihwani kya lutondwe lwa lingululve liinyo iLilefani. Isihwani isyo, mwapondile pakuta mwisajage ku syene. Pa kulongwi ijyo, ndilavaviika muve vakungwa. Valavahilika mulute ku kilunga kya kuvutale, mulatsiluting'ania naku ku Babeli.'"

44USitefano akagendelela ukutsova akata, "Mu lukinga mulya, avakukujiitu vaagendelye ukuva ni heema jya kuvavonia ukuta uNgululve ali paninie navo. Iheema ijyo vaanotsiitse nduwu uNgululve aandagye uMoose umwa kunotsehetsa, ukukongana ni kihwani ikyu aakiweene.

45Kumbele, avakukujiitu paninie nu Yoshua, umbaha va veene, valikwuping'ana ukugega iheema ijyo. Vakajihilika mu kilunga ikyu vaapokile ku sivumbuku sya vatava Vaisilahili, unsiki ugwu uNgululve aavaswimye avanyienya viitu avaanu avo. Jikasigala muumwa mu kilunga kya veene ukusikila unsiki gwa Davudi.

46"UDavudi uvi ujwa aahungukiilwe nu Ngululve, akan'doova akata, 'Gwe Ngululve va Yakobo, unnavule ndikutsengele inyumba.'

47Napeene, inyumba ijyo jyatsengilwe nu mwana va mwene uSolomoni.

48Paninie niilyo, uNgululve uNduti va syoni, nitaama mu nyumba ijyu jitsengilwe ni sivoko sya vaanu. Nduwu unyamalago aatsovile akata,

49'UNtwa uNgululve iita, kukyanya kyu kinyalwangula kyango kya Ludeeva, mu kilunga pwu pa kuviika isilunde syango. Lino, inyumba ijili ndeeti jyu mukunzengela? Ndapi apoonu upwu jundigatalukaga?

50Ndeeti, isyo syoni naneene ndi ndyasipelile?'"

USitefano ikuvahiga avanine aVaisilahili

51USitefano akagendelela ukutsova akata, "Unyie nyi vanya matingo, nyi vanya numbula itsikiliitye ni mbulukutu itsitsivye ukupulihitsa uwajilweli nda vaanu avanyapanzi! Isigono syoni unyie mukunsiga uMepo uMbalatse nduwu avakukujiinyo naveene vaavombaga!

52Ndeeti, kwale unyamalago uvi navaambiike mu vukuvilwa? Lola, vaavabudaga naveene avanyamalago uwu vaatsovaga ikulongwi jya kwitsa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwa Kiliziti uN'golosu pamiiho ga Nguluve! Ujwa vi mwene uvi unyie mukammiliike ku valugu, mukam'budile.

53Nupwu jingave unyie nyienye mwatsyupilye indagilo tsa Nguluve ku nzila jya vasuung'wa va mwene, lino mulikubeela ukutsikonga."

Ukubudwa kwa Sitefano

54Avavaha va Vayahudi valya wu vapuliike amamenyu ga Sitefano, vakaviipa siitso, vakang'eng'edula amiino ku luviipo.

55Lino, uSitefano akava aditsiiwe amaka ga Mepo uMbalatse, akatsaalula amiiho kukyanya, akavuvona uwiimikiwa wa Nguluve, nu Yiisu imile ululvasu lwa kundyo lwa Nguluve.

56Pwu akatsova akata, "Lola! Ndikukuvona kukyanya kudinduliiwe, nu Mwana va Muunu imile ululvasu lwa kundyo lwa Nguluve!"

57Pwu avavaha va Vayahudi valya vakava navinogwa ukumpulihitsa, vakabunga imbulukutu tsa veene, kunu vikwoveela. Vakava kiinu kipamato pa kumwuvukila uSitefano,

58vakammumya kunzi ku vutsenge, vakatengula ukuntika na maganga. Avooleletsi va vunuasi valya vakasuula amakoti ga veene, vakagaviika pa silunde sya nduume mpamato uvi aatambulwagwa Sauli.

59Wu vikuntika uSitefano na maganga, akisaja akata, "Vi Ntwa vi Yiisu, ndidoova upililila inumbula jyango!"

60Pwu akasugama paasi, akalila ku limenyu ilivaha akata, "Vi Ntwa, ndidoova uleke ukuvahiga pa vuviivi wa veene uvu." Wu atsovile ago, akaswa.

Mbombo tsa Vapositili 8

Aviidiki vikuvilwa nu kuhamba

1-2USauli aaweene vavombile vunonu ukum'buda uSitefano. Unsiki n'debe ugwakongile, avaanu uwu vaamwidikaga uNguluve vakansiila uSitefano. Unsiki gwa kundililila uSitefano, avaanu avo vaalilaga ku lwoveelo. Ikigono kiikyo ikyu vaam'budile uSitefano, uvukuvilwa uvuluti vukatengula ku mpelela gwa Yelusalemu. Aviidiki avo vakatengula ukunyililila ukwonu ukunge mu Yuuda, na ku Samaliya. Avapositili veene wu vaasigye mu Yelusalemu.

3USauli namwene akatengula ukugunanga umpelela. Alikwingila mu nyumba tsa vaanu, alikuviibata nu kuvagilimya aviidiki, avagoosi na vadala, alikuvakunga mu kikungwa.

UFilipo ilumbililila mu Samaliya

4Aviidiki avo wu vahambile, vakatengula ukupulisa iLivangili ku vaanu mwoni mwoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱFilipo namwene akalƱta kƱ vƱtsenge vƱpamato wa kƱ Samaliya, akatengƱla ƱkƱlƱmbiliila ikulongwi tsa Kiliiti kƱ vaanu va vƱtsenge Ʊwa.

6WƱ vapƱliike amamenyu ga Filipo, nƱ kƱsivona isidego isyƱ aavombaga, avaanu valikƱmpƱlihitsa siitso.

7AlikƱswima imepo imbiivi mu vaanu vongosu, natsyene tsilikƱhƱma kƱnƱ tsikwoveela. AlikƱvaponia vongosu ƱwƱ vaasugujwike imihana, nƱ wƱ vaale valema isilƱnde.

8PwƱ mu vƱtsenge Ʊwa kƱkava nƱ lƱhekelo siitso.

ƱPetulo ikƱntanila ƱSimoni Ʊmmavi

9Mu vƱtsenge wa Samaliya Ʊwa, aalepwo Ʊmuunu mpamato ƱvI aale immavi, ilitaawa lya mwene aatambƱlwagwa Simoni. AlikƱvapelela avaanu vooni, mu vƱtsenge Ʊwa nƱ mpandƱlƱ gwoni Ʊgwa Samaliya, ƱkƱdega pa sidego sya vƱhavi isyƱ aavombaga, ikange iin'giniaga ƱkƱta Ʊmwene muunu mbaha.

10Avaanu vooni, avaanu avibedwa na viimikiwa, valikƱmpƱlihitsa, kƱnƱ viita, "Ʊmuunu ƱjƱ ƱNgƱlƱve ampye amaka agitambƱlwa Maka MalƱti."

11Avaanu valikƱmpƱlihitsa ƱlwakƱva isigono syongosu alikƱvapelela ƱkƱdega pa mbombo tsa mwene itsa vƱhavi.

12Lino ƱFilipo wƱ ikƱvalƱmbiliila iLivangili lya LƱdeeva lwa NgƱlƱve, nƱ kƱta ƱYiisƱ vI Mesiya, valikwidika, avagoosi na vadala, valikwotsiwa.

13ƱSimoni namwene akamwidika ƱYiisƱ, akootsiwa, akatengƱla ƱkƱnkonga ƱFilipo ƱkƱveetsaga. WƱ ikƱsivona isidego isivaha isyƱ ƱFilipo aavombaga, alikƱdega.

14Avapositili avaasigye mu Yelusalemu, wƱ vapƱliike ƱkƱta avaanu va kƱ Samaliya naveene valyidiike ilimenyu lya NgƱlƱve, vakavasuung'a ƱPetulo nƱ Yohana ƱkƱ.

15WƱ vasiike, vakavadoovela avaanu valya ƱkƱta naveene vamwƱpiliile ƱMepo ƱMbalatse,

16manya naavepwo Ʊmuunu Ʊvaveetsaga pagati pa veene ƱvI ƱMepo aamwitsye, apeene vootsiwaagwa mu litaawa lya Ntwa ƱYiisƱ lyene.

17ƱPetulo nƱ Yohana vaavaviikilaga isivoko sya lƱsajo, pwƱ naveene vaamwƱpililaga ƱMepo ƱMbalatse.

18ƱSimoni wƱ aweene ƱkƱta avaanu valya vƱpilye ƱMepo ƱMbalatse kƱ nzila jya kƱviikilwa isivoko na vapositili, akagela ƱkƱvapa indalama ƱPetulo nƱ Yohana, akavavƱƱla akata,

19"Amaka ago, muume najyƱne, pakƱta Ʊmuunu Ʊvaveetsaga ƱvI ndikƱmbiikila isivoko, namwene Ʊpililage ƱMepo ƱMbalatse."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20ƱPetulo akamwanda akata, “Ʊve paninie ni ndalama tsyako, woongomele! Vusaaga ʉkʉta jʉwigʉla ɨkɨkʉngɨlwa kya Ngʉlʉve ni ndalama!

21ƱNgʉlʉve nakʉpiili ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉva paninie nʉʉwe mu mbombo ɨjɨ ɨjʉtuvomba ʉwe, ʉlwakʉva itsʉ vusaaga mu numbula jyako mbiivi pamiiho ga mwene.

22Ʊlaate ʉvʉtulanongwa waako ʉwa, ʉsiime ɨkɨsa kʉ Ntwa, pakʉta pangave poonu, akʉsyɨkɨle amasaago amaviivi ga mu numbula jyako,

23manya ndɨweene ʉkʉta ʉlɨ nɨ kɨvini ɨkɨvaha siitso, ikange imbiivi tsyako tsikwibiite.”

24ƱSimoni akamwanda akata, “Ʊnyie munsiimile ɨkɨsa kʉ Ntwa, pakʉta lɨleke ʉkʉnnyitsila nɨ lipamato mwago ʉgwʉ mutsovile!”

25Wʉ ʉPetulo nʉ Yohana vooleliitse nʉ kʉlʉmbɨlɨla ikulongwi tsa Ntwa ʉYɨɨsʉ ʉkʉ, vakatengʉla ʉlʉgendo lwa kʉkilivuka kʉ Yelusalemu. Mu nzɨla valɨkʉlʉmbɨlɨla ɨLivangɨli mu matsumbe mongosu ga kʉ Samaliya.

ƱFilipo itsova nʉ mbaha va kʉ Efiopiya

26Ɨkɨgono kɨpamato ʉnsuung’wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akambʉʉla ʉFilipo akata, “Ʊbɨhage ʉlʉvasu lwa Kʉsika ʉkʉgendela ɨnzɨla jɨlya ɨjyʉ jihʉma kʉ Yelusalemu jikwika kʉ Gaza.” Ɨnzɨla ɨjɨ jyagendye mu lʉkɨnga.

27Pwʉ ʉFilipo akahega, akatengʉla ʉkʉgenda mu nzɨla ɨjyo. Akaaganila nʉ mbaha mpamato va kɨlʉnga kya kʉ Efiopiya ʉvɨ aale nsule. Ʊmuunu ʉjwa aale mwɨmɨɨlɨtsi mbaha va kyʉma kyoni kya Kandake, ʉnkʉlʉdeeva ʉn’dala va kʉ Efiopiya. Ʊmbaha ʉjwa aalʉtile kʉ Yelusalemu kukɨsaja kwa Ngʉlʉve.

28Wʉ ivuja kʉ nyumba, aataamile pa ligeleti lya mwene ɨlyakwegwagwa ni sidɨɨmo, alɨkwɨmba amamenyu mu kɨtabu kya nyamalago ʉYesaya.

29Pwʉ ʉMepo ʉMbalatse akambʉʉla ʉFilipo akata, “Ʊbɨhage ng’aning’aani ʉlɨkonge ɨligeleti lɨlya, ʉkalɨsikile.”

30Pwʉ ʉFilipo akalɨnyilila, akalɨsikila. Akampʉlɨka ʉmbaha ʉjwa ikwɨmba amamenyu mu kɨtabu kya nyamalago ʉYesaya. Akambʉʉtsa akata, “Amamenyu ago ʉgwʉ vukwɨmba, ndeeti, vukʉkɨmanya ɨkyʉ gitsova?”

31Akamwanda akata, “Ndikʉgamanyaga ndeeti ɨngave nakʉli ʉmuunu va kʉmmanyiisa ɨkitsowa mu mamenyu aga?” Akan’doova ʉFilipo ʉkʉta iingile ʉmwa mu ligeleti lya mwene, vataame paninie.

32ƱVʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwʉ ʉmbaha ʉlya ɨɨmbaga, waateetsaga, “Vaandongwitse ʉta ng’olo ɨjyʉ vilʉta kuhɨnza. Akatsiga kɨnuunu, ʉta kyana kya ng’olo ɨkyʉ kinuunala, wʉ vikeeta ʉlwage lwa kyene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

33Vakankinila, vakata ʉkʉleka ʉkʉmmiʉgiʉla mu vʉgolosu. Nakʉli ʉmuunu va kʉpanga ikulongwi tsa vaana va mwene, ʉlwakʉva vaam'budile, akajatsiwa mu kiʉlʉnga iki, wʉ ali vʉvʉle ʉmwana ʉvaveetsaga."

34Pwʉ ʉmbaha ʉlya akambʉʉla ʉFilipo akata, "Amamenyu ago ʉgwʉ ʉnyamalago aatsovile, gitsova ikulongwi tsyani? Ndidoova ʉmbʉʉle. Ndeeti, gitsova ikulongwi tsa mwene, evo ikulongwi tsa muunu ʉjyʉnge?"

35Pwʉ ʉFilipo akatengʉliʉla mu mamenyu ago ga Vʉviʉge ʉVʉvalatse ʉkʉlʉmbiʉliʉla amamenyu ga Livangiʉli lya Yiʉsʉ.

36Wʉ vapitsiige vigenda mu nziʉla, vakasika apoonu apaale na magasi. Ʉmbaha ʉlya akambʉʉla ʉFilipo akata, "Lola! Amagasi aga apa. Kiʉnu kiʉki kikʉnsiga ndiʉleke ʉkwotsiwa?"

37ʉFilipo akamwanda akata, "Ʉngamwiʉdiʉke ʉYiʉsʉ Kiʉliʉsiti ni numbula jyako jyoni, vukwotsiwa." Ʉmbaha ʉlya akamwanda akata, "Ndikwiʉdiʉka ʉkʉta ʉYiʉsʉ Kiʉliʉsiti vi Mwana va Ngʉlʉve."

38Pwʉ ʉmbaha ʉjwa akiʉmya iʉligeleti, vakiika, vakiingila mu magasi, ʉFilipo akamwotsa.

39Wʉ vahʉmile mu magasi, baaho ʉMepo va Ntwa ʉNgʉlʉve akantoola ʉFilipo. Ʉmbaha ʉlya naambone ikange, akagendelela nʉ lʉgendo kʉnʉ ahowiike siitso.

40ʉFilipo namwene akivona ali mu vʉtsenge wa Azoto. Aliʉkʉvalʉmbiʉliʉla avaanu iLivangiʉli ʉkwa na mu vʉtsenge wooni wa mu nziʉla, ʉkʉsikila ʉpwʉ itsisika mu vʉtsenge wa Kaisaliya.

Mbombo tsa Vapositili 9

ʉSauli ikwʉpiʉliʉla ʉvʉpoki

(Mbombo tsa Vapositili 22:6-16; 26:12-18)

1ʉnsiki ʉgwa, ʉSauli aagendelelaga ʉkʉvadwatsa avakongi va Ntwa ʉYiʉsʉ, ʉwʉ naviʉlekelwe ʉkʉnkonga ʉNtwa ʉYiʉsʉ, aliʉkʉta vaale vibudwa. Akalʉta kʉ nteeketsi ʉmbaha,

2akan'doova ampe ikalata tsa kʉmbiʉka amanyikike kʉ vavaha va masinagogi agaale mu vʉtsenge wa Damesiki. Ikalata itso tsyampeetsaga ʉvʉtavʉliʉlwa ʉkʉta vooni avikonga iNziʉla jya Ntwa ʉYiʉsʉ ʉwʉ jiikʉvavona, vave vagoosi evo vadala, avakʉnge nʉ kʉvahiʉlika kʉ Yelusalemu.

3Pwʉ ʉSauli akatengʉla ʉlʉgendo lwa kʉbiʉha kʉ Damesiki. Wʉ ahegelye ʉkʉsika pa vʉtsenge ʉwa, akakenyemuka iʉlilangamuli iʉlikali ʉkʉhʉma kʉkyanya likʉmmulika ʉmwene imbasu tsyoni.

4Akagwa paasi, akapʉliʉka iʉlimenyu likʉmbʉʉla liita, "Gwe Sauli! Gwe Sauli! Kiʉki vukʉmmelela ʉvʉkʉviʉlwa?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5ƱSauli akavƱƱtsa akata, “Gwe mbaha, ƱƱve veeve veeni?” Akaanda akata, “ƱƱne neene YƱƱsƱƱ, ndƱƱ vukƱƱmmelela ƱƱvƱƱkƱƱvƱƱlwa.

6LƱƱno ƱƱma! Wiingile mu vƱƱtsenge. ƱƱmwa mwale ƱƱmuunu ƱƱvƱƱ jiikƱƱkƱƱvƱƱƱla ƱƱkyƱƱ ƱƱnogye ƱƱkƱƱvomba.”

7Avagoosi ƱƱwƱƱ vaagendiinie nƱƱ Sauli vakƱƱma, vakatsilingala, valƱƱkƱƱdega ƱƱlwakƱƱva naveene vaapƱƱliike ƱƱlimenyu ƱƱlyo, lƱƱno navaambone ƱƱmuunu ƱƱvaatsovaga.

8PwƱƱ ƱƱSauli akƱƱma, akƱƱvona nilola, nƱƱpwƱƱ jƱƱngave amiiho gaale mabungule. Avanine vakamwibatƱƱlƱƱla ƱƱkƱƱvoko nƱƱ kƱƱndongotsa, vakammƱƱlƱƱka mu Damesiki.

9Mu sigono sidatu nalƱƱkƱƱlola, nalƱƱkƱƱlya, pange kƱƱnywa ƱƱkƱƱnu ƱƱkƱƱveetsaga.

10Mu Damesiki ƱƱmwa aalemwo ƱƱnkongi mpamato va Ntwa ƱƱYƱƱsƱƱ, ƱƱlitaawa lya mwene aale vƱƱ Ananiya. ƱƱNtwa ƱƱYƱƱsƱƱ akamwƱƱlanga ƱƱAnaniya mu mbonekelo akata, “Gwe Ananiya!” ƱƱmwene akaanda akata, “ƱƱne ndƱƱlƱƱ apa Ntwa.”

11ƱƱNtwa akambƱƱƱla akata, “ƱƱbƱƱhe kƱƱ nyumba jya Yuuda ƱƱjƱƱlƱƱ mu lƱƱkƱƱndƱƱ lwa nyumba ƱƱlutambƱƱlwa LƱƱgolosu, ƱƱkavƱƱƱtse mulya ƱƱmuunu va kƱƱ vƱƱtsenge wa Taso, ƱƱlitaawa lya mwene vƱƱ Sauli. ƱƱnsƱƱkƱƱ ƱƱgƱƱ ƱƱmuunu ƱƱjwa ikƱƱsaja kwa NgƱƱlƱƱve,

12ikange atsiweene imbonekelo. Mu mbonekelo itso, ambwene ƱƱmuunu ƱƱvƱƱ itambƱƱlwa Ananiya ikwingila mu nyumba ƱƱmwƱƱ alƱƱmwo, ikƱƱmbƱƱkƱƱla isivoko, pakƱƱta atengƱƱle ƱƱkƱƱlola ikange.”

13ƱƱAnaniya akamwanda akata, “Gwe Ntwa, avaanu vongosu vambƱƱƱlile ƱƱmwƱƱ ƱƱSauli ƱƱjwa avavombye imbiivi avaanu vaako kƱƱ Yelusalemu!

14LƱƱno alƱƱ apa, apeevilwe ƱƱvƱƱtavƱƱlƱƱlwa na vavaha va vateeketsi ƱƱkƱƱta avakƱƱnge vooni avidoova ƱƱvƱƱsyƱƱkƱƱlo wa mbiivi tsa veene nƱƱ kƱƱlƱƱhƱƱƱvƱƱla ƱƱlitaawa lya Ntwa ƱƱNgƱƱlƱƱve.”

15ƱƱmwene ƱƱNtwa akambƱƱƱla ƱƱAnaniya akata, “ƱƱve bƱƱhaga! ƱƱmuunu ƱƱjwa, ndƱƱmmalile ƱƱkƱƱta ave mbombi vango, akannyƱƱmƱƱle pa kƱƱlƱƱpƱƱlƱƱsa ƱƱlitaawa lyango kƱƱ valya avatava VaisilahƱƱli, kƱƱ vakƱƱlƱƱdeeva va veene, ikange nakƱƱ kƱƱ veene aVaisilahƱƱli.

16ƱƱne neene jƱƱndikƱƱmbonia ƱƱwƱƱgane wa NgƱƱlƱƱve ƱƱmwƱƱ vƱƱveelye pa kƱƱkƱƱvƱƱlwa pa kulongwi jya litaawa lyango.”

17PwƱƱ ƱƱAnaniya akalƱƱta akiingila mu nyumba ƱƱmwƱƱ aale ƱƱSauli. AkambƱƱkƱƱla isivoko, akambƱƱƱla akata, “LƱƱkololwango Sauli, ƱƱNtwa ƱƱYƱƱsƱƱ ansuung’ile kwave, pakƱƱta ƱƱtengƱƱle ƱƱkƱƱlola, ƱƱdƱƱtsiwe amaka ga Mepo ƱƱMbalatse. ƱƱYƱƱsƱƱ ƱƱjwa vƱƱ mwene akakƱƱvonekye mu nzƱƱla wƱƱ vukwitsa kƱƱnƱƱ.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Baaho isiinu isivyʉta mavʉvʉlʉ sikalagala ʉkʉhʉma mu miiho ga Sauli, akatengʉla ʉkʉlola, akiima, akootsiwa.

19Pwʉ akalya ikyakʉlya, akava na maka ikange.

ʉSauli ikʉmbombela ʉNtwa ʉYiisʉ kʉ Damesiki

ʉSauli akataama isigono sidebe mu vʉtsenge wa Damesiki paninie na vakongi va Ntwa ʉYiisʉ va mu vʉtsenge ʉwa.

20Mumu sigono isyo, kitsila kʉsuvalila akatengʉla ʉkʉlʉta mu masinagogi kukʉvalʉmbililila avaanu ikulongwi tsa Yiisʉ, alikʉta, "Ʉjwa vi Mwana va Ngʉlʉve."

21Avaanu vooni ʉwʉ vaapʉlihitsaaga amamenyu ʉgwʉ aalʉmbililaga ago, valikʉdega siitso. Valikʉvʉʉtsania valikʉta, "Ndeeti, ʉmuunu ʉjʉ, navi mwene ʉlya ʉvi akavapelelaga ʉvʉkʉvilwa avaanu ʉwʉ valihʉʉvililiige ilitaawa ili ʉkʉ kʉ Yelusalemu? Ndeeti, ʉjʉ nitsili kʉnʉ pakʉta aviibate avaanu ndaavo pa Damesiki apa nʉ kʉvahililika kʉ vavaha va vateeketsi?"

22Napeene, ʉSauli akagendelela siitso ʉkʉva na maka pa kʉlʉmbililila. Kʉ Vayahudi ʉwʉ vaataamaga kʉ Damesiki alikʉvavonia ʉwajilweli ʉkʉta ʉYiisʉ vi Kililisiti, valikʉlemwa ilya kʉkaanika.

23Wʉ gʉlʉting'iinie ʉnsiki ntale, aVayahudi avo vakiiding'ana ʉkʉta vam'bude.

24Valikʉn'gokela pa milyango gya vʉtsenge vʉlya pakilo na pamuunyi, pakʉta vam'bude. Lino ikulongwi tsa lisaago ilyo ilya kʉm'buda tsikansikila ʉSauli.

25Pakilo avakongi va mwene vakambiika mu kitʉndʉ ikivaha ikyakʉngilwe ni milegehe, vakammʉmihitsa pa ndwelo ijyale kʉkyanya mu lʉvigo lwa maganga lwa vʉtsenge ʉmwʉ vaale, vakamwisa kʉnzi kʉ lʉvigo.

ʉSauli ilʉta kʉ Yelusalemu

26Kʉmbele, ʉSauli akalʉta kʉ Yelusalemu, alikʉgela ʉkwihanza kʉ vakongi va Yiisʉ. Lino vooni valikʉn'dwada, ʉlwakʉva naviidike ʉkʉta lweli avye nkongi va Yiisʉ.

27Pwʉ ʉBalinaba akammilika ʉSauli kʉ vapositili. Akavavʉʉla ʉmwʉ ʉSauli akambonie ʉNtwa mu nzila jya kʉbiha kʉ Damesiki, ni lya kʉta ʉNtwa akatsovile nave. Kange akavavʉʉla ʉmwʉ ʉSauli akavalʉmbilye avaanu vʉʉkʉ ikulongwi tsa Yiisʉ kʉ maka gooni.

28Pwʉ ʉSauli akava paninie na vapositili. Alikʉtsʉngʉʉla mu Yelusalemu, kʉnʉ ikʉvalʉmbililila avaanu ikulongwi tsa Ntwa kʉ maka gooni.

29Alikʉtsova nʉ kʉkaning'ana na Vayahudi vaninie ʉwʉ vaatsovaga inzovele jya Kiyunaani pa kulongwi jya Yiisʉ. Lino naveene valikʉlonda ʉkʉta vam'bude.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Pwʉ avɨɨdɨki va Yɨɨsʉ vakagamanya amasaago ago, vakambɨkɨlɨtsa, vakansikitsa mu vʉtsenge wa Kaisaliya, vakandeka alʉtage kʉ myave kʉ Taso.

31Mu sigono isyo, ʉmpelela gʉkava nʉ lʉnotsehetso kwoni kʉ Yuuda, kʉ Galilaya, na kʉ Samaliya. ʉMepo ʉMbalatse alɨkʉvadʉlʉsa mu lwɨdɨko nʉ kʉvatanga avɨɨdɨki. Pwʉ valɨkʉn'dwada ʉNtwa ʉYɨɨsʉ, ikange ɨmbalɨlo jya veene jɨlɨkwongelela siitso.

ʉAineya ʉvɨ aasugujwike isilʉnde ikwʉpɨlɨla ʉvʉpoki

32Mu nsɨkɨ ʉgwa, ʉPetulo alɨkʉgenda kʉnʉ na kʉnʉ, akasika na mu vʉtsenge wa Lida, pakʉta avagendele avɨɨdɨki va Ngʉlʉve avaataamaga ʉkwa.

33Mu vʉtsenge ʉwa, akambona ʉmuunu ʉvɨ aasugujwike isilʉnde, ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Aineya. Aagonaga pa liteesu kʉ nsɨkɨ gwa myaka innaana (8).

34ʉPetulo akambʉʉla akata, "Gwe Aineya, ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti akʉponiitse. Ɨma! Gonza jyʉve ɨliteesu lyako." Baaho ʉAineya akɨɨma.

35Avaanu avaataamaga mu vʉtsenge wa Lida, na mu lʉbindi lwa Saloni, wʉ vambwene ʉAineya igenda, vooni vakamwɨdɨka ʉNtwa.

ʉPetulo ikʉntsʉʉsa ʉDokasi

36Mu vʉtsenge wa kʉ Yafa aalemwo ʉn'dala mpamato, ʉnkongi va Yɨɨsʉ, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa Tabita (mu nzovele jya Kɨyunaani, vɨ Dokasi). ʉDokasi alɨkʉvatanga avagatsu nʉ kʉvomba imbombo itsinge inonu.

37Mu sigono isyo, ʉDokasi akatamwa, akaswa. Avaanu vakagwotsa ʉnsimba gwa mwene, vakagʉgonia mu kɨjumba kya kʉkyanya mu golofa.

38ʉnsɨkɨ ʉgwa avakongi va Yɨɨsʉ vakapʉlɨka ʉkʉta ʉPetulo alɨ muumulya mu vʉtsenge wa Lida. ʉvʉtsenge ʉwa waale pawiipi nʉ vʉtsenge wa veene wa kʉ Yafa. Pwʉ vakavasuung'a kʉ mwene avalʉme vavɨlɨ. Avaanu ʉwʉ vaavasuung'ile vakansiima ʉPetulo vakata, "Siwo tukʉkʉdoova wiitse kwawe, ʉleke ʉkʉsuvalɨla!"

39Pwʉ ʉPetulo akalʉta paninie navo. Wʉ vasiike kʉ Yafa, vakammɨlɨka mu kɨjumba ʉmwʉ gwale ʉnsimba. Avadala avaswɨle vooni ʉwʉ vaswɨlilwe na vagoosi va veene vakalʉndamana pa mwene kʉnʉ vilɨla. Vakambonia amagwanda, nɨ misabwa ɨgɨnge ɨgyʉ ʉDokasi aahonile wʉ mwʉmi.

40ʉPetulo akavahʉmya vooni kʉnzi, akasugama, akan'doova ʉNgʉlʉve. Pwʉ akagʉlola ʉnsimba gʉlya akata, "ʉve Tabita, inamuka!" ʉDokasi akabungula amiiho. Wʉ ambwene ʉPetulo, akiinamuka, akataama.

41ʉPetulo akamwibata ɨkɨvoko, akamwɨmya. Akavɨɨlanga avaswɨle valya, na vaanu avange avaamwɨdɨkaga ʉNgʉlʉve, akavavonia ʉDokasi ʉkʉta mwʉmi.

42Ikulongwi itso tsikavaala mu vʉtsenge wooni wa kʉ Yafa. Avaanu vongosu vakamwɨdɨka ʉNtwa ʉYɨɨsʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

43ƱPetulo akatsiga kƱƱkwa kƱ Yafa isigono syongosu, alɨkƱtaama mu nyumba jya muunu mpamato ƱvaatambƱlwagwa Simoni, Ƴvaale nyukangƱvƱ.

Mbombo tsa Vapositili 10

ƱKolineli ƱNdooma ikƱmwɨlanga ƱPetulo

1Mu vƱtsenge wa Kaisaliya aalemwo ƱmuunU mpamato Ʊvɨɨlitaawa lya mwene aatambƱlwagwa Kolineli. Ƴjwa aale mbaha va vasikali, aalongotsaaga ɨkɨpƱga kya vasikali ƱndeevƱlƱ mpamato (100) ƱkƱhƱma mu lipƱga ɨlivaha lya vasikali ɨlyatambƱlwagwa LipƱga lya mu Italiya.

2Aale muunu Ʊvaavombaga itsa vƱnogwe wa NgƱlƱve, ikange Ƴmwene paninie na vaanu vooni va mu nyumba jya mwene vaan'dwadaga ƱNgƱlƱve. AlɨkƱvatanga siitso avagatsu ikange alɨkƱn'doova ƱNgƱlƱve Ʊnsɨkɨ gwoni.

3Ɨkɨgono kɨpamato, Ƴta akavalɨlo ka budikakƱpamato (9) ka pamuunyi, ƱKolineli tsikamwitsila imbonekelo. Mu mbonekelo itso, akavona ƱnsuUng'wa va NgƱlƱve amwitsye. ƱnsuUng'wa Ƴjwa akatsova akata, "Gwe Kolineli!"

4ƱKolineli akandola ƱnsuUng'wa Ƴlya kƱ lƱdwado, akamwanda akata, "Gwe Ntwa, kƱlɨ kɨki?" ƱnsuUng'wa akambƱƱla akata, "Inyɨsajo tsyako, nƱ wiipa waako wa kƱvatanga avagatsu sisiike kƱkyanya nƱ kƱva kɨkƱmbƱhɨtso pamiiho ga NgƱlƱve.

5PwƱ lɨno, Ƴvasuung'e avaanu valƱte kƱ Yafa, vakamwɨlange ƱSimoni ƱvitambƱlwa Petulo.

6Ƴjwa asikye kwa Simoni, ƱnyukangƱvƱ, Ƴvɨ ɨnyumba jya mwene jɨlɨ kƱ lƱvasumbale mwa nyanza."

7ƱnsuUng'wa wƱ amalile ƱkƱmbƱƱla ƱKolineli, akahega. PwƱ ƱKolineli akavɨɨlanga avaanu vavɨlɨ mu vavombi va mwene, paninie nƱ nsikali mpamato mu vatangɨli va mwene Ʊvaavombaga itsƱ inogwa ƱNgƱlƱve.

8ƱKolineli wƱ amalile ƱkƱvapangɨla tsyoni itsƱ ƱnsuUng'wa alagye, akavasuung'a kƱ Yafa.

Imbonekelo tsa Petulo

9Ɨkɨgono kya vɨɨlɨ, akavalɨlo ka ntanato (6) pamuunyi, avaanu ƱwƱ ƱKolineli aavasuung'ile vakava vahegelye kƱ Yafa. Ʊnsɨkɨ Ƴgwa ƱPetulo namwene akatoga kƱkyanya kƱ nyumba, pakƱta ɨsaje kwa NgƱlƱve.

10WƱ agendelye Ʊkwɨsaja, ɨnzala jɨkatengƱla ƱkƱmbava, gƱlɨkƱnoga ƱkƱlya. WƱ vikƱntelekela ɨkyakƱlya, Ƴmwene tsikamwitsila imbonekelo.

11Mu mbonekelo itso, akavona kƱkyanya kƱdɨndwike, ɨkɨɨnu ɨkyƱ kɨlɨ ndƱ nsabwa Ƴmbaha gwibiitwe inguto tsa gwene inni, kɨkiika pa kɨlƱnga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mu n’gati mu kyene syalemwo isikanu sya sihwani syoni. Syalemwo isikanu isinya silunde sinni, isikanu isikwavaadika, ni sidege.

13Pwu uPetulo akapulika ilimenyu, likumbuula liita, “Gwe Petulo, ima! Uhinze ulye!”

14UPetulo akaanda akata, “Baako, Ntwa! Lola, nandigelili ukulya ikiveetsaga ikyu indagilo tsa Moose tsiita kikolelanie!”

15Pwu ilimenyu likamwitsila ulwa viili likambuula uPetulo likata, “Isyu avaliitse uNguluve kwu baako ukuta sikolelanie!”

16Ikulongwi ijyo wu jitsovilwe ulwa daatu, ikiinu ikyo kikakwegwa kukyanya.

17Wu uPetulo isaagaania ukuta imbonekelo itso kwu kuta kiki, avaanu valya uwu uKolineli aavasuung’ile vakava vivutsilihitsa ku vaanu valumanye upwu aale uPetulo. Pwu kumbele vakajimanya inyumba jya Simoni, vakiitsa vakiima pa ndyango.

18Vakahodetsa, vakavuutsa vakata, “Mungatulolela, apa pwu asikye uSimoni uvi itambulwa Petulo?”

19Wu uPetulo apitsiige isaagaania ikulongwi tsa mbonekelo itso, uMepo uMbalatse akambuula akata, “Paasi palya pwuvale avaanu vadatu vikukulonda.

20Wiike, ulultage paninie na veene, kitsila kusinaana, une neene ndivasuung’ile.”

21UPetulo wu ikile paasi, akavavuula avaanu valya akata, “Une neene ndi mukundonda. Lino! Mukundondela kiki?”

22Vakaanda vakata, “Umbaha mpamato va vasikali atusuung’ile kwave. Ilitaawa lya mwene vi Kolineli, muunu n’golosu, uvi ikun’dwada uNguluve, ikange aVayahudi vooni vikun’ginia. Lino uNguluve andagye unsuung’wa va mwene ambuule uKolineli ukuta akwambilile mu nyumba jya mwene, apulihitse amamenyu ugwu juvukumbuula.”

23Pwu uPetulo akavuupiliila avaanu valya mu nyumba, vakava vahenza va mwene.

UPetulo wu ali mu nyumba jya Kolineli

Wu kukie, uPetulo na vaanu valya, vakahega ku Yafa, vakatengula ulugendo. Paninie na veene vakatungitsania na viidiki vaninie ava pa Yafa.

24Ikigono ikya viili vakasika ku Kaisaliya. Vakavona uKolineli avalundamiinie avalukololwe, paninie na vamanyaani va mwene, vikuvapulikila.

25UPetulo wu asiike, uKolineli akamwambililila, akasugama paasi pa silunde sya Petulo, akatekelesa ku mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26ƱPetulo akamwɨmya ʉKolineli, akambʉʉla akata, “Ɨma! Lola, najyʉne ndɨlɨ muunu ndʉʉve!”

27Pwʉ ʉPetulo nʉ Kolineli vakiingila mu nyumba jya mwene kʉnʉ vitsova. ƱPetulo akavavona avaanu vongosu valʉndamiine mulya.

28Akavavʉʉla akata, “Ʉnyie mulʉmanyile vʉnonu ʉkʉta indagɨlo tsiitu ʉwe twɨ Vayahudi tsikʉtʉbeetsa ʉkwɨhanza ndakʉve kʉgendelanila na vaanu avatava Vayahudi. Lɨno ʉNgʉlʉve amboniitse ʉne ʉkʉta ndɨleke ʉkʉmwɨlanga ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉkʉta inkolelanie.

29Ɨkɨ kyʉ mene ndɨvye ndyɨlangilwe, nditsile kɨtsila kʉlɨndɨla. Lɨno, ndidoova mumbʉʉle ɨkyʉmunnyɨlangye.”

30ƱKolineli akamwanda akata, “Isigono sidatu isilʉtile, ndɨkɨsajaga mu nyumba jyango ʉmʉ, gʉkaale nsɨkɨ ndʉʉgʉ gwa kavalɨlo ka budikakʉpamato (9) ka pamuunyi. Baaho ndɨkambwene ʉmuunu ɨmile pavʉlongolo paane aswalile ɨmisabwa ɨgyʉ ging’aala siitso.

31Akambʉʉlile akata, ‘Gwe Kolineli, ʉNgʉlʉve apʉliike inyɨsajo tsyako, ikange avʉweene ʉwiipa waako wa kʉvatanga avagatsu.

32Pwʉ lɨno, ʉvasuung’e avaanu valʉte kʉ Yafa, vakamwɨlange ʉSimoni ʉvitambʉlwa Petulo. Ʉjwa asikye kwa Simoni, ʉnyukangʉvʉ, ʉvɨ ɨnyumba jya mwene jɨlɨ kʉ lʉvasumbale mwa nyanza.’

33Ago gwʉ geene gakambɨɨkile ʉkʉta ndɨsuung’e avaanu vakwɨlange, nʉʉve ʉvombile vʉnonu pa kwitsa. Lɨno twɨ vooni tʉlɨ pavʉlongolo pa Ntwa ʉNgʉlʉve, tʉpʉlɨhɨtse amamenyu gooni ʉgwʉ ʉNtwa ʉNgʉlʉve akʉlagye ʉkʉta ʉtʉvʉʉle.”

34Pwʉ ʉPetulo akavavʉʉla avaanu valya akata, “Lɨno pwʉ ndɨlʉmanyile ʉkʉta tsa jɨlweli, ʉNgʉlʉve nikʉvasaagɨlɨla avaanu vaninie!

35Apeene ikʉvasaagɨlɨla avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni ʉwʉ vikʉn’dwada nʉ kʉvomba itsʉ tsinogelanie pamiiho ga mwene.

36Ʉnyie mulɨmanyile ɨLivangɨli ɨlyʉ ʉNgʉlʉve aasuung’ile lɨlʉmbɨlɨlwe kʉ Vaisilahɨli, ɨlyatsovaga ikulongwi tsa lʉnotsehetso kʉ mwene mwa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti. Ʉjwa vɨ Ntwa va vaanu vooni.

37Ikange mulʉmanyile ʉgwʉ gaavombiike mu kɨlʉnga kyoni kya Yuuda ʉkʉtengʉlɨla kʉ Galilaya, wʉ ʉYohana amalile ɨmbombo jya kwotsa avaanu.

38ƱNgʉlʉve aamwomwe ʉYɨɨsʉ va kʉ Nazaleti, akavavonia avaanu ʉkʉta ʉMepo ʉMbalatse alɨ paninie nʉ Yɨɨsʉ, ikange akampa amaka ga kʉvomba isidego. Ikange ʉNgʉlʉve akava paninie nʉ mwene, akampelela ʉkʉta agendage mwoni mu kʉvomba inonu. Pwʉ alɨkʉvaponia vooni ʉwʉ vaakʉvɨlwagwa nʉ Setano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39“Gooni ago ugwu uYiisu aavombile mu kilunga kya Vayahudi, na mu vutsenge wa Yelusalemu, uwe weewe vooleletsi. Kumbele, vakam’buda ku nziila jya kuntovelela pa kidaming’anie.

40Napeene, ikigono kya daatu, uNguluve akantsuusa, akambonia ku vaanu.

41Nakwu kuta avaanu vooni vaambwene, apeene uwe weewe twambwene, uwe twi uNguluve aatuhalile ukuta tuveetsage vooleletsi vaago. Uwe weewe twalie nu kunywa paninie nu mwene unsiki wu atsuukile ku vaswe.

42Akatulagiila tuvalumbiliilage avaanu iLivangili, nu kuhumya uwooleletsi ukuta ujwa vi mwene uvi uNguluve ambiikile ave mmigi va vuumi, na vaswe.

43Avanyamalago vooni vaatsovile ikulongwi tsa Yiisu, ukuta ku nziila jya litaawa lya mwene umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika isyikilwa imbiivi tsa mwene.”

Avatava Vayahudi vikwupiliila uMepo uMbalatse

44UPetulo wu itsova amamenyu ago, uMepo uMbalatse akaviikila vooni uwu vaagapuliike.

45AVayahudi aviidiki avaatungitsiinie nu Petulo vakadega siitso, wu vilola ukuta uMepo uMbalatse aviikye naveene avaanu avatava Vayahudi.

46Vaavapuliike wu vitsova ku nzovele itsili pongosu wu vikun’ginia uNguluve. Pwu uPetulo akata,

47“Avaanu ava naveene vupilye uMepo uMbalatse nduwu uwe najyuwe twamwupilye. Nakuli unya kubeetsa ukuta valeke ukwotsiwa na magasi!”

48Pwu uPetulo akahumya ululagilo ukuta uKolineli na vanine vootsiwe mu litaawa lya Yiisu Kilisiti. Ku vumalilo, vakan’doova ukuta asigale paninie na veene ku sigono sidebe.

Mbombo tsa Vapositili 11

UPetulo ipanga itsivombiike ku vatava Vayahudi

1Avapositili na viidiki avaataamaga ku Yuuda, vakapulika ukuta avaanu avatava Vayahudi naveene valyupilye ilimenyu lya Nguluve.

2Kumbele, uPetulo akaluta ku Yelusalemu. Pwu valya avaatahiliiwe vakatengula ukummiga

3vakata, “Kiki uve ulikwingila mu nyumba tsa vaanu avatava Vayahudi, ikange kiki ulikuhanga ukulya ikyakulya paninie na veene?”

4Pwu uPetulo akatengula ukuvavuula ilimenyu lipamato pamato umwu gooni gakavombekye. Akoolela akata,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5“Ikigono kipamato ndyale ku Yafa. Wu ndikisaja, tsikannyitsila imbonekelo. Mu mbonekelo itso, ndikavona kukyanya kudindwike, ikiinu ikyu kili ndu nsabwa umbaha ugwibiitwe inguto tsa gwene inni, kikiika pa kilunga, kikahegelela kikava piipi nuune.

6Wu ndilola mu n’gati mu kyene, ndikavona muli sikanu isigenda ni silunde sinni, isikanu isikwavaadika, ni sidege.

7“Baaho ndikapulika ilimenyu likumbuula une liita, ‘Gwe Petulo, ima! Uhinze, ulye!’

8Ndikaanda ndikata, ‘Baako Ntwa! Lola, nakigelili ukwingila mu ndomo gwango ikiinu ikiveetsaga ikyu indagilo tsa Moose tsiita kikolelanie!’

9Ilimenyu ilyo ukuhuma kukyanya likambuula ikange likata, ‘Isyu avaliitse uNgulave kwu baako ukuta sikolelanie!’

10Ikulongwi ijyo jyatsovilwe kadatu, pwu ikiinu ikyo kikakwegwa kukyanya paninie ni syoni isyalemwo umwa.

11“Unsiki guugwa, avaanu vadatu avaasuung’ilwe ukuhuma ku Kaisaliya, vakiitsa vakiima pavulongolo pa nyumba ijyu ndyataamaga.

12UMepo uMbalatse akambuula ukuta ndilutage paninie na veene kitsila kusinaana. Pwu ndikaluta, paninie na viidikivajyango ava ntanato (6). Uku tukatsikwingila mu nyumba jya Kolineli.

13UKolineli akatupangila umwu unsuung’wa aambonekye mu nyumba jya mwene. Unsuung’wa ujwa aambuulile uKolineli akata, ‘Uvasuung’e avaanu valute ku Yafa, vakamwilange uSimoni uvitambulwa Petulo.

14Ujwa ali ni kulongwi jya kukuvuula uve. Ku nzila jya kulongwi ijyo juvupokwa uve, paninie na vaanu vooni va nyumba jyako.’

15“Lola, wu nditengula ukutsova, baaho uMepo uMbalatse akaviikila, nduwu aatwikye najyuwe pa vutengulilo.

16Ndikakumbuhitsa ilimenyu lilya ilyu uNtwa uYiisu aatuvuulile upwu aatye, ‘UYohana aavootsaaga avaanu na magasi, unyie jumukwotsiwa nu Mepo uMbalatse.’

17Pwu lino, angave uNgulave avapye avaanu avatava Vayahudi ikikungilwa kiikilya ikyu aatupye uwe, pa nsiki ugwu twamwidiike uNtwa viitu uYiisu Kilisiti, une ndili veeni ukuta ndive va kubeetsania nu Ngulave?”

18AVayahudi avo wu vapuliike amamenyu ago, vakilekelwa ukukaanika. Vakan’ginia uNgulave vakata, “UNgulave avapye naveene avaanu uwu vatava Vayahudi inzila jya kupela imbiivi tsa veene, vakave uwuumi wa sikutsooni!”

Ulusajo lwa Mpelela gwa ku Antiokiya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Avɨɨdɨki avaajevaniike wʉ vikɨmbɨla ʉvʉkʉvɨlwa ʉpwʉ abudilwe ʉSitefano, vakalʉta kʉ Foinike, Kipulo, na mu vʉtsenge wa Antiokiya. Ʉkwa kwoni, vaalʉmbɨlɨlaga ikulongwi tsa Ntwa ʉYɨɨsʉ kʉ Vayahudi veene.

20Pagati pa valya avaalʉtile kʉ Antiokiya, vaalemwo avaanu va kʉ Kipulo, na va vʉtsenge ʉwa Kilene. Avaanu avo vakatengʉla ʉkʉlʉmbɨlɨla ɨLivangɨli lya Ntwa ʉYɨɨsʉ nakʉ kʉ vaanu avatava Vayahudi.

21Amaka ga Ntwa ʉNgʉlʉve gaale paninie na vɨɨdɨki avo. Pwʉ avaanu vongosu siitso vakɨɨdɨka nʉ kʉnkonga ʉNtwa ʉYɨɨsʉ.

22Avaanu va mpelela gwa kʉ Yelusalemu, wʉ vapʉliike ago ʉgwʉ gavombiike kʉ vaanu avo va kʉ Antiokiya, vakansuung'a ʉBalinaba ʉkʉ.

23Wʉ atsisiike, akavona ʉmwʉ ʉNgʉlʉve avasajye avaanu avo, akahovoka siitso. Alɨkʉvasimiilitsa vooni ʉkʉta, vʉʉmɨɨlɨle ʉkʉnkonga ʉNtwa nɨ numbula jyoni.

24ʉBalinaba aale muunu mwipa, aadɨtsiiwe amaka ga Mepo ʉMbalatse, ikange aale nʉ lwɨdɨko siitso. Pwʉ ɨmbalɨlo jya vaanu avaamwɨdɨkaga ʉNtwa jɨkoongelela.

25Kʉmbele, ʉBalinaba akalʉta kʉ vʉtsenge wa Taso kʉ vʉsumbe wa kʉndonda ʉSauli.

26Wʉ ambwene, akiitsa nave kʉ Antiokiya. Pwʉ vakataama ʉkwa ʉmwaka ʉn'gʉge. Valɨkʉlʉndamana paninie na vampelela, valɨkʉvamanyiisa avaanu vongosu siitso ikulongwi tsa Yɨɨsʉ. Apo pa Antiokiya pwʉ avaanu vaatengwe ʉkʉvɨɨlanga avakongi va Yɨɨsʉ ʉkʉta wʉ Vakɨlɨsiti.

27Mu sigono isyo, viitsile apo pa Antiokiya avanyamalago vaninie ʉkʉhʉma kʉ Yelusalemu.

28Mpamato mwavo, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa vɨ Agabo. Ʉjwa akɨɨma, akatsova amalago kʉ nzɨla jya Mepo ʉMbalatse, ʉkʉta ɨnzala ɨmbaha ɨliitsa mu silʉnga syoni sya lʉdeeva lwa Kɨlooma. Ɨnzala ɨjyo jyʉ jɨlya ɨjyahʉmye ʉnsɨkɨ ʉpwʉ aalongotsaaga ʉKaisali Kilaudiyo, ʉnkʉlʉdeeva ʉndʉti.

29Ʉkʉkongana na malago ago, avakongi va Yɨɨsʉ vakɨɨdɨng'ana ʉkʉta, nʉ jyʉnge mu veene ahʉmye indalama, ʉkʉhʉma mu tsilya itsʉ alɨ natso, pakʉta vavape avɨɨdɨkivajyavo ava kʉ Yuuda.

30Vakalʉndamania indalama itso, vakavapa ʉBalinaba nʉ Sauli, ʉkʉta vavahɨlɨkɨle avandyakoni va mpelela gwa kʉ Yelusalemu.

Mbombo tsa Vapositili 12

Ʉnsuung'wa ikʉmmʉmya ʉPetulo mu kɨkʉngwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Mu sigono isyo, ʉnkʉlʉdeeva ʉHelode akatengʉla ʉkʉvapelela ʉvʉkʉvilwa avaanu vaninie mu mpelela.

2Akalagila ʉkʉta, vam'bude ni lipanga ʉYakobo ʉlʉkololwe va Yohana.

3Wʉ aweene ilyo livahowiise aVayahudi, akalagila vamwibate najyʉ Petulo. Ʉnsiki ʉgwa gwale gwa sigono sya kyaka kya Mikate Igitsila Kilʉve.

4Vaavye vamwibiite ʉPetulo, ʉHelode akan'dindila mu kikʉngwa. Akambiika mu vʉloleeletsi wa sipʉga sinni sya vasikali vanni vanni, pakʉta vandoleele vʉnonu. Aasaagile ʉkʉta jyammige ʉPetulo pamiiho ga vaanu wʉ kilʉting'iinie ikyaka kya Pasaka.

5Mu sigono isyo isyʉ ʉPetulo aakʉngilwe mu kikʉngwa, avampelela viihʉmiitse, kʉ maka gooni, ʉkʉn'doovela kwa Ngʉlʉve.

6Ikilo jya kʉsisimukila ikigono ikyʉ ʉHelode aasaagile ʉkʉmmiga ʉPetulo, ʉPetulo aagonile pagati pa vasikali vavili avaandoleelaga. Kange aakʉngilwe isivoko ni minyololo givili. Pa ndyango gwa kikʉngwa, vaalepwo avasikali avange ʉwʉ naveene vaandoleelaga ʉPetulo.

7Baaho akahʉmila ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve, akiima ʉpwʉ aale ʉPetulo, ʉlʉmuli lʉkamulika mu kijumba kilya. Ʉnsuung'wa ʉjwa akamusaania ʉPetulo mu lʉvasu pa vʉsumbe wa kʉnsisimula. Akambʉʉla akata, "Sisimuka ng'aning'aani!" Iminyololo igyʉ vaankʉngye ʉPetulo mu sivoko gikagwa paasi!

8Pwʉ ʉnsuung'wa ʉjwa akambʉʉla akata, "Ipinye ʉnkanda gwako, ʉswale ni silaatu." ʉPetulo wʉ amalile ʉkʉvomba ewo, ʉnsuung'wa akambʉʉla akata, "Swala nali likoti lyako, pwʉ ʉng'ongage!"

9ʉPetulo akankonga ʉnsuung'wa, vakava vihʉma kʉnzi kʉ kikʉngwa. Ʉnsiki gwoni ʉPetulo naalʉmanye ʉkʉta itso itsʉ ʉnsuung'wa aavombaga tsyale tsa lweli. Ʉmwene aasaagaga ʉkʉta, itso tsyale mbonekelo.

10ʉPetulo nʉ nsuung'wa ʉjwa vakalʉting'ania pa vasikali avaaloleelaga ʉndyango ʉgwa kʉgati, ikange vakalʉting'ania avaaloleelaga ʉndyango ʉgwa pagati. Kʉmbele, vakasika kʉ ndyango gwa kyʉma ʉgwa kʉhʉma mu kikʉngwa. Gʉʉgwa ʉgwa gwale gwa kwingilila mu vʉtsenge. Ʉndyango ʉgwa gʉkadindʉka gwene, vakahʉma kʉnzi. Wʉ vilʉting'ania mu nsevo mpamato gwa mu vʉtsenge, ʉnsuung'wa ʉjwa akajaganika.

11Pwʉ ʉPetulo akalʉmanya itsʉ tsivombiike, akata, "Lino, ndilʉmanyile tsa jilweli ʉkʉta ʉNtwa ʉNgʉlʉve ansuung'ie ʉnsuung'wa va mwene, ʉkʉta ammoke mu sivoko sya Helode, na mu mbiivi tsyoni itsʉ aVayahudi vakahʉʉvilaga ʉkʉta jiikʉmbombela ʉne."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Wʉ alʉmanyile itso, akalʉta kʉ nyumba jya Maliyamu, ʉvanyina va Yohana Maliko. Mu nyumba ɨjyo vaalʉndamiine avaanu vongosu ʉwʉ vaan'doovaga ʉNgʉlʉve.

13ƱPetulo akahodetsa pa ndyango gwa lʉvɨgo lwa nyumba ɨjyo. Ʊmmɨnza mpamato, ʉvaale mbombi va nyumba ɨjyo, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa Loda, akalʉta pa ndyango pa kʉpʉlɨhɨtsa ʉkʉta vɨ veeni ʉvɨ aahodetsaaga.

14Wʉ apʉliike ʉkʉta limenyu lya Petulo, akahovoka siitso, akanyila kɨtsila kʉn'dɨndʉlɨla ʉndyango, akiingila mu nyumba. Akavavʉʉla avaale mu nyumba ɨjyo akata, "ƱPetulo ɨmile pa ndyango!"

15Avaale mu nyumba vakambʉʉla vakata, "ƱvYe nya lʉkwale!" ƱmWene akoongeletsa ʉkʉtsova ʉkʉta jɨlweli apʉliike vɨ Petulo. Pwʉ vakambʉʉla vakata, "Ipange ʉjwa insuung'wa va mwene ʉvikʉndoleela."

16Ʊnsɨkɨ ʉgwa, ʉPetulo aagendelye ʉkʉhodetsa pa ndyango. Wʉ vadɨndwe ʉndyango vakavona lweli vɨ mwene, vakakenyemuka.

17ƱPetulo akahʉʉsa ɨkɨvoko pakʉta vave kɨnuunu, akavavʉʉla ʉmwʉ ʉNtwa aammʉmiitse mu kɨkʉngwa. Akavavʉʉla akata, "Aga ʉgwʉ gavombiike, mukambʉʉle ʉYakobo na vange avɨɨdɨkivajiitu." Pwʉ ʉPetulo akahega palya, akalʉta apoonu apange.

18Pavʉsiku wʉ kʉkie, avasikali avaaloleelaga ɨkɨkʉngwa vakava nʉ lʉdwado siitso, ʉlwakʉva navaalʉmanye ʉmwajaganikye ʉPetulo.

19ƱHelode akalagɨla avasikali ʉkʉta vavombe ʉlwʉtsi ʉkʉndonda ʉPetulo. Wʉ avavʉʉtsiitse siitso, vakalemwa ɨlya kwanda. Pwʉ akalagɨla vabudwe. Kʉmbele, ʉHelode akahega kʉ Yuuda, akatsiiva kʉ Kaisaliya kʉ nsɨkɨ nsupi.

ƱvʉSwe wa nkʉlʉdeeva ʉHelode

20ƱHelode aavaviipye siitso avaanu va kʉ Tilo, na va kʉ Sidoni. Pwʉ avaanu va vʉtsenge ʉwa vakatsovana ʉkʉta valʉte vaagane nʉ Helode. Vakansonga ʉBulasito, ʉvɨ aale n'gane ikange ndoleeli va siinu sya nkʉlʉdeeva, akava ʉlʉvasu lwa veene. Vakalʉta kʉ nkʉlʉdeeva kudoova ʉkʉta kʉve nʉ lʉnotsehetso, ʉlwakʉva avaanu va vʉtsenge ʉwa vaahʉʉvɨlaga ɨkyakʉlya ʉkʉhʉma mu kɨlʉnga kya mwene.

21Wʉ kɨsiike ɨkɨgono ɨkyʉ ʉnkʉlʉdeeva ʉHelode aahalile kɨve kya kwaganila na vaanu avo, akaswala ɨmisabwa gya mwene gya vʉtwa. Akataama mu kɨtaamilo kya mwene kya vʉtwa, akatengʉla ʉkʉtsova pamiiho ga vaanu avo na vange.

22Pwʉ ɨkɨpʉga ɨkyo kɨkatengʉla ʉkwoveela kɨkata, "Ʊlɨ nalimenyu lya muunu! ƱlYo limenyu lya lingʉlʉve!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Wʉ van'giniitse ʉHelode ewo, ʉmwene pange ampe ʉNgʉlʉve ʉwɨɨmɨkiwa. Ʉnsɨkɨ gʉʉgwa ʉgwa ʉnsuung'wa va Ntwa ʉNgʉlʉve akankootola akava nʉ vʉtamu wa kʉlɨɨwa ni sinye, akaswa.

24Ɨlimenyu lya Ngʉlʉve lyagendelelaga ʉkʉhamba mu vaanu, ɨmbalɨlo jya vɨɨdɨki jɨlɨkwongelela siitso.

25ƱBalinaba nʉ Sauli wʉ vamalile ɨmbombo jya veene, vakahega kʉ Yelusalemu paninie nʉ Yohana Maliko, vakalʉta kʉ Antiokiya.

Mbombo tsa Vapositili 13

ƱSauli nʉ Balinaba vikwɨmɨkwa mu mbombo

1Mu mpelela gwa kʉ Antiokiya vaalemwo avanyamalago na vamanyisi. Avaanu avo vaale wʉ ava: ʉBalinaba, ʉSimioni (ʉvɨ vaamwɨlangaga Ntiitu), ʉLukiyo ʉva kʉ Kilene, ʉManaeni (ʉvɨ aalelilwe paninie nʉ nkʉlʉdeeva ʉHelode), nʉ Sauli.

2Wʉ avo vooni vikʉn'doova ʉNtwa ʉNgʉlʉve, nʉ kwɨdɨnda ʉkʉlya, ʉMepo ʉMbalatse akavavʉʉla akata, "Mungavɨle ʉBalinaba nʉ Sauli kʉ mbombo ɨjyʉ ndɨvɨɨlangye."

3Pwʉ vakagendelela ʉnkʉn'doova ʉNgʉlʉve nʉ kwɨdɨnda ʉkʉlya, vakavavɨɨkɨla isivoko ʉBalinaba nʉ Sauli, vakavatavʉla valʉtage.

ƱSauli ikaning'ana nʉ nyamalago va vʉnuasi ʉElima

4Wʉ ʉMepo ʉMbalatse avasuung'ile ʉSauli nʉ Balinaba, avo vakiika kʉ vʉtsenge ʉwa Seleukiya. Ʉkʉhʉma apo vakahega nɨ meeli ʉkʉbɨha kʉ vʉtsenge ʉwa Salami mu kɨlʉnga kya Kipulo ɨkyale pagati pa nyanza.

5Wʉ vasiike kʉ Salami, vakava vikʉvalʉmbɨlɨla avaanu ɨlimenyu lya Ngʉlʉve mu masinagogi ga Vayahudi. Vaale paninie nʉ Yohana Maliko, ʉntangɨli va veene.

6Vakagenda mu kɨlʉnga kyoni ɨkya Kipulo, vakasika mu vʉtsenge vʉpamato ʉwaatambʉlwagwa Pafo. Ʉkʉ vakambona ʉN'yahudi mpamato ʉvɨ aale mmavi, ikange nyamalago va vʉnuasi. Ʉmuunu ʉjwa aatambʉlwagwa vɨ Bayɨɨsʉ.

7Aale ntangɨli va Selugiyo Paulo, ʉmbaha va kɨlʉnga kya Kipulo. ƱSelugiyo aale muunu ʉnya lʉhala ʉlʉlʉtɨɨlye. Pwʉ akavɨɨlanga ʉSauli nʉ Balinaba, ʉkʉta valʉte kʉ mwene pakʉta apʉlɨke ɨlimenyu lya Ngʉlʉve.

8Lɨno ʉBayɨɨsʉ ʉmmavi (ɨlitaawa lya mwene mu Kɨyunaani vɨ Elima) akakaning'ana nʉ Balinaba nʉ Sauli, alɨkʉnogwa ʉmbaha ʉjwa aleke ʉkwɨdɨka imanyiiso tsa Balinaba nʉ Sauli itsa kulongwi jya Yɨɨsʉ.

9Wʉ adɨtsiiwe amaka ga Mepo ʉMbalatse, ʉSauli ʉvɨ ɨlitaawa ɨlɨnge aatambʉlwagwa Paulo, akandola vʉnonu ʉElima,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10akata, “Ʊve ʉlɨ mwana va Setano, ʉlɨ ntavangwa va syoni isyʉ sya lweli pamiiho ga Ngʉlʉve! Ʊdɨgile ʉvʉnuasi nʉ vʉsyovi wa kʉvasyova avaanu avange. Kɨki navukɨlekelwa ʉkʉgalamula ʉwajɨlweli wa nzɨla tsa Ntwa ʉNgʉlʉve, tsive vʉnuasi?

11Lɨno pʉlɨhɨtsa, ʉNtwa ʉNgʉlʉve jiikʉkʉpa ʉlʉvʉngʉ, vubosola, nʉkalʉvone ʉlʉmuli lwa litsʉva kʉ nsɨkɨ.” Baaho, ʉlʉkʉngʉʉgʉ lʉkadɨnda amiiho ga Elima. Jɨkava ng’iisi kʉ mwene. Wʉ ilemwa ʉkʉlola, akatengʉla ʉkʉvulyadɨka pakʉta ambone ʉmuunu va kʉmwibatɨlɨla ɨkɨvoko, nʉ kʉndongotsa.

12ƱSelugiyo Paulo wʉ agaweene ʉgwʉ gavombiike, akɨɨdɨka. Akadega siitso imanyiiso tsa kulongwi tsa Ntwa ʉYɨɨsʉ.

ƱPaulo ilʉmbɨlɨla kʉ Antiokiya jya kʉ Pisidiya

13ƱPaulo na vanine vakahega kʉ Pafo nɨ meeli, vakasika kʉ vʉtsenge ʉwa Pelige mu mpandʉlʉ gwa Pamufiliya. ƱYohana Maliko akavaleka apo, akakilivuka kʉ Yelusalemu.

14ƱPaulo nʉ Balinaba vakahega kʉ Pelige, vakagendelela ʉkʉgenda vakasika kʉ vʉtsenge ʉwa Antiokiya mu kɨlʉnga kya Pisidiya. Wʉ kɨsiike ɨkɨgono kya Sabato, vakiingila mu lisinagogi, vakataama.

15Gakɨɨmbwa amamenyu mu kɨtabu kya ndagɨlo tsa Moose, na mu vʉvɨge wa vanyamalago. Wʉ gɨmbilwe, avavaha va lisinagogi vakansuung’a ʉmuunu kwa Paulo nʉ Balinaba, avavʉʉle ate, “Valʉkololwitu, mungave mulɨ nɨ limenyu lya kʉvavʉʉla avaanu ɨlitseesa inumbula, mutsove.”

16Pwʉ ʉPaulo akɨɨma, akahʉʉsa ɨkɨvoko pakʉta vampʉlɨhɨtse, akavavʉʉla akata, “Mwe Vaisilahɨli, najyʉnyie nyɨ mutava Vaisilahɨli, nyɨ mukʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, ndidoova mummʉlɨhɨtse!

17ƱNgʉlʉve viitu ʉwe Vaisilahɨli vɨ aavahalile avanyienya viitu. Mu nsɨkɨ ʉgwʉ vaataamile kʉ vʉhenza kʉ kɨlʉnga kya kʉ Misili, aavoolwise vakava kɨvʉmbʉkʉ kɨvaha siitso. Kʉmbele, akavalongotsa, akavahʉmya mu Misili kʉ maka ga mwene amalʉti.

18Akavasipila ʉta ɨmyaka isitsigo sinni (40) mu lʉkɨnga.

19Akoongometsa isivʉmbʉkʉ lekelakʉpamato (7) mu kɨlʉnga kya Kanaani, kʉ vʉsumbe wa kʉvapa avanyienya viitu ɨkɨlʉnga ɨkyo kɨve kya veene.

20Gooni ago gaavombiike kʉ nsɨkɨ gwa myaka ʉpiita ɨmileevʉlʉ gɨnni ni sitsigo sihaano (450). “Kʉmbele, ʉNgʉlʉve akavapa avanyienya viitu avalamutsi va kʉvalongotsa, ʉkʉsika ʉnsɨkɨ gwa nyamalago ʉSamweli ʉpwʉ aavalongwitse.

21Pwʉ vakadoova ʉkʉta vave nʉ nkʉlʉdeeva. ƱNgʉlʉve akavapa ʉSauli, ʉmwana va Kishi, ʉva kɨvʉmbʉkʉ kya Benyamini ave nkʉlʉdeeva va veene kʉ myaka isitsigo sinni (40).

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Kumbele, uNguluve akammetsa uSauli, akamwimika uDavudi ave nkuludeeva va veene. UNguluve akan'ginia uDavudi akata, 'Ndiweene uDavudi, umwana va Yese, ikujihovosa inumbula jyango, ikange vi jiivomba tsyoni itsu ndinogwa tsivombeke.'

23"Ukuhuma mu kikolo kya Davudi uNguluve aavaletye aVaisilahili uMpoki uYiisu, nduwu aavahuuviitse.

24UYiisu wu natengwili imbombo jya mwene, uYohana aatalile ukuvalumbililila aVaisilahili vooni alikuta vapele imbiivi tsa veene, nu kwotsiwa.

25UYohana wu imala imbombo jya mwene, aavavuutsaaga avaanu aateetsaga, 'Musaaga mwita une neene veeni? Une naneene Kilisiti uvi mukumpulikila. Lino pulihitsi! Umwene ikwitsa kunsana kwane, ikange ku mwene ujwa, une nandinogiili naku kuva mbanda va kuhudula imilegehe gya silaatu sya mwene.'

26"Unyie valukololwango, nyi vaanu va kivumbuku kya Abulahamu, na nyi vange nyi mutava Vaisilahili, nyi mukumwidika uNguluve, ikulongwi itsi tsa vupoki tsitwitsye uwe ukuhuma kwa Nguluve.

27Aveenekwo ku Yelusalemu paninie na vavaha va veene navaammanying'anie umwene. Kitsila kulumanya, vakavomba nduwu avanyamalago vaatsovile mu mamenyu ugwu vikwimba isigono syoni sya Sabato. Vakammiga uYiisu vakata abudwe.

28Nupwu jingave navaalivone ilimenyu lya lweli ilyu livonia ukuta panogye ukum'buda uYiisu, vakan'doova uPilato ukuta aammige abudwe.

29Wu vavombile tsyoni itsu uYiisu aavigiliilwe, vakamwisa pa kidaming'anie, vakansiila mu vuguli.

30UNguluve akantsuusa ukuhuma ku vaswe.

31Namwene uYiisu, mu sigono syongosu, iivoniitse ku vaanu uwu vaagendile paninie nave ukuhuma ku Galilaya, ukubiha ku Yelusalemu. Lino, avo wu veene vooleletsi va mwene mu kivumbuku kiitu kya Vaisilahili.

32"Uwe tukuvalumbililila unyie iLivangili, ukuta galya ugwu uNguluve aavahuuviitse avanyienya viitu,

33avombile kwawe twi vitsukulu va veene ku nzila jya kuntsuusa uYiisu, nduwu jivigilwe mu Zabuli ijya viili ukuta, 'Uve veeve Mwana vango, ileelo ndyipelile Dadaajo.'

34"Ikange uNguluve upwu aantsuusiitse uYiisu ku vaswe, aantsuusiitse pakuta alaswitsaga ikange. Kwago uNguluve aatye, 'Ndyan'jyigye uDavudi ukumpa isajo imbalatse, lweli isajo itso tsu ndikuvasajaga najyunyie.'

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35“Ɨlimenyu ɨlyo lɨvɨgilwe kʉ Zabuli ɨjyɨnge liita, ‘Nʉlɨɨdɨke ʉkʉta ʉmmana gwango gʉvole, ʉne ndɨ Mbalatse vaako.’”

36ʉPaulo akagendelela ʉkʉtsova akata, “Wʉ ʉDavʉdi avombile gooni ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aambʉʉlile avombe pa nsɨkɨ gwa kɨvʉmbʉkʉ kya mwene, akaswa. Vakansɨɨla pawiipi nʉ vʉguli wa vadadaaje, ʉmmana gwa mwene gʉkavola.

37Apeene ʉYɨɨsʉ ʉvɨ ʉNgʉlʉve aantsʉʉsiitse, ʉjwa ʉmmana gwa mwene nagwavole.

38“Lɨno ʉnyie valʉkololwango, jɨmanyikike kwanyie ʉkʉta, kʉ nzɨla jya Yɨɨsʉ ʉjwa ʉndyango gwa vʉsyɨkɨlo wa mbiivi gʉdɨndʉliiwe kwanyie ʉnyie.

39Mulemilwe ʉkʉnogelanila pamiiho ga Ngʉlʉve kʉ nzɨla jya kʉkonga indagɨlo tsa Moose, lɨno munogelanile kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ.

40Lɨno, muveetsage miiho, gagela gikʉvavona ʉgwʉ gaavɨgilwe mu sitabu sya vanyamalago ʉkʉta,

41‘Lola, ʉnyie nyɨ mwibeda, mudege, mukoongomele. Lola, aga ʉgwʉ ndivomba mu sigono siinyo, namukaweese ʉkʉgɨɨdɨka lʉsiku, ndajɨve ʉmuunu akaale avavʉʉle ndeeti!’”

42ʉPaulo nʉ Balinaba, wʉ vihʉma mu lisinagogi, avaanu vakavadoova ʉkʉta jʉvakilivuke ikange kʉ Sabato ɨjyakongile, pakʉta vagendelele ʉkʉtsova ikulongwi itso.

43ʉnsɨkɨ avaanu wʉ valekeng’iine, vavujile kʉ myavaavo, aVayahudi vongosu, paninie na vaanu avatava Vayahudi ʉwʉ vɨɨdiike vakava va mpelela gwa Kɨyahudi, vakavakonga ʉPaulo nʉ Balinaba. Avavombi avo vavɨlɨ vakatsova navo, vakavanywilitsa inumbula, ʉkʉta vagendelele ʉkʉhʉʉvɨla ʉlʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

44Ɨkɨgono kya Sabato ɨkyakongile, ʉngata avaanu vooni va vʉtsenge ʉwa, viitsile kupʉlɨhɨtsa ikulongwi tsa Ntwa ʉYɨɨsʉ.

45Avalongotsi va Vayahudi wʉ vaweene avaanu valʉndamiine ɨkɨpʉga kɨvaha, vakava nɨ kɨvini siitso. Pwʉ valɨkʉbeetsa amamenyu ʉgwʉ ʉPaulo aatsovaga vakata nʉ kʉn’dʉka.

46Ndajɨve ewo, ʉPaulo nʉ Balinaba vakavaanda aVayahudi kɨtsila kʉdwada kɨɨnu vakata, “Ɨkanogye ɨlimenyu lya Ngʉlʉve lɨlʉmbɨlɨlwe taasi kwanyie nyɨ Vayahudi. Lɨno, ʉlwakʉva mulɨbeelile, pwʉ mwɨhɨgile nyɨ veene ʉkʉta namunogiili ʉkʉva nʉ wʉʉmi wa sikutsooni. Mulʉmanye ʉkʉta tukʉvaleka! Twilʉta kʉ vaanu ʉwʉ vatava Vayahudi,

47manya ʉNtwa ʉNgʉlʉve atʉlagye ndee, ‘Ndɨkʉvɨɨkile ʉve lʉmuli lwa vaanu avatava Vayahudi, pakʉta ʉhɨlɨke ʉvʉpoki kʉ vaanu ʉkʉsikila ʉpwʉ ɨkɨlʉnga kɨladuga.’”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

48Avaanu ʉwʉ vatava Vayahudi, wʉ vapʉliike amamenyu ago, vakahovoka, vakaginia ikulongwi tsa Ntwa ʉYɨisʉ. Vooni ʉwʉ ʉNgʉlʉve aavahalile vave nʉ wʉʉmi wa sikutsooni, vakamwɨdɨka ʉNtwa ʉYɨisʉ.

49Ikulongwi tsa Ntwa ʉYɨisʉ tsilɨkʉvaala mu kɨlʉnga kɨlya kyoni.

50Napeene, aVayahudi vakavasunda avavaha va vʉtsenge ʉwa na vadala avɨɨmɨkiwa avatava Vayahudi, avaale vakongi va mpelela gwa Kɨyahudi. Avo vakavalongotsa avaanu avaavapelye ʉvʉkʉvɨlwa ʉPaulo nʉ Balinaba. Ikange vakavaswɨma mu kɨlʉnga kya veene.

51Pwʉ ʉPaulo nʉ Balinaba vakavakung'uunila ʉlʉsumbe ʉlwʉ lwale mu silʉnde sya veene pa kʉvonia ʉkʉta ʉNgʉlʉve alavahɨga pa vʉviivi ʉwʉ vavombile. Vakahega ʉkʉ, vakalʉta kʉ vʉtsenge ʉwa Ikoniyo.

52Avakongi va Yɨisʉ va kʉ Antiokiya vakahekela siitso, vakadɨtsiwa amaka ga Mepo ʉMbalatse.

Mbombo tsa Vapositili 14

ʉPaulo nʉ Balinaba vilʉmbɨlɨla mu Ikoniyo

1ʉkʉ kʉ Ikoniyo, tsyavombiike tsitsilya itsyavombiike kʉ Antiokiya. ʉPaulo nʉ Balinaba viingye mu lisinagogi lya Vayahudi, vakalʉmbɨlɨla kʉ maka ikulongwi tsa Yɨisʉ. Avaanu vongosu siitso, aVayahudi paninie na vatava Vayahudi, vakamwɨdɨka ʉYɨisʉ.

2Lɨno aVayahudi vaninie ʉwʉ vaabeelile ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ vakatengʉla ʉkʉvasunda avaanu avatava Vayahudi, ʉkʉta vavaviipile avɨɨdɨki.

3Ndajɨve ewo, ʉPaulo nʉ Balinaba vakataama isigono syongosu kʉ Ikoniyo, valɨkʉvavʉʉla avaanu ɨkulongwi jya Ntwa ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti kɨtsila kʉdwadwa. Vaalʉmbɨlɨlaga ikulongwi tsa lʉhʉngʉ lwa Yɨisʉ kʉ vaanu. ʉNtwa ʉYɨisʉ aavoniaga ʉkʉta amamenyu ga veene ga lweli, kʉ nzɨla jya kʉvapa amaka ga kʉvomba isidego ni simanyilo syongosu.

4Pwʉ lɨno, avaanu va vʉtsenge ʉwa vɨɨgavile pavɨlɨ, avange valɨkʉvɨɨdɨka aVayahudi avaabeelile ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ, avange valɨkʉvɨɨdɨka avapositili.

5Kʉ vʉmalɨlo, aVayahudi avaabeelile ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ, avalongotsi va veene, paninie na vaanu avatava Vayahudi avɨɨmile navo, vakɨɨdɨng'ana ʉkʉvabuda ʉPaulo nʉ Balinaba kʉ nzɨla jya kʉvatika na maganga.

6ʉPaulo nʉ Balinaba wʉ vapʉliike ʉlwɨdɨng'ano ʉlwa, vakanyilila kʉ kɨlʉnga ɨkya kʉ Likaoniya. Wʉ valɨ ʉkʉ, vakalʉta kʉ vʉtsenge ʉwa Lisitila nʉ wa Delibe, na mu vʉtsenge wa mu wiipi.

7Apaveetsaga ʉpwʉ vaalʉtaga, vaavalʉmbɨlɨlaga avaanu ɨLivangɨli.

ʉPaulo mu Lisitila

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Mu Lisitila, mwalemwo ʉmuunu mpamato ʉvɨ aale ndema ʉkʉhʉma iholwa, isilʉnde sya mwene nasyagele sigende lʉsiku.

9Wʉ ʉPaulo alɨ pa kʉlʉmbɨlɨla, namwene ʉmuunu ʉntamu ʉjwa aataamile baaho alɨkʉmpʉlɨhɨtsa. ʉPaulo akandola, akavona ʉkʉta alɨ nʉ lwɨdɨko ʉluweesa ʉkʉmponia.

10ʉPaulo akatotsa ɨlimenyu akata, “Inamuka! Wɨɨme ni silʉnde syako!” Pwʉ ʉmuunu ʉlya akɨɨma ng’aning’aani, akatengʉla ʉkʉgenda.

11Ɨkɨpʉga kya vaanu avaalʉndamiine palya, wʉ valolile ʉmwʉ ʉPaulo amponehiitse ʉmuunu ʉlya, vakooveela mu nzovele jya veene jya Kɨlikaoniya vakata, “Ɨmingʉlʉve gɨtwikye mu sihwani sya vaanu!”

12Vaatengwe ʉkʉmwɨlanga ʉBalinaba ɨlitaawa lya lingʉlʉve lya veene lipamato, vakata vɨ Zeu. ʉPaulo vakampa ɨlitaawa ɨlɨ Helume, manya ʉPaulo vɨ aale ntsosi siitso.

13Apoonu pa kwɨsajɨla kwa Zeu paale kʉnzi kʉ vʉtsenge. Pwʉ ʉnteeketsi va Zeu akaleeta pa ndyango gwa vʉtsenge, igida ivɨlɨ itsʉ vaswaliitse isamba inya vʉlʉva. ʉnteeketsi paninie na vaanu vaanogwagwa ʉkʉvahɨnzɨla ʉPaulo nʉ Balinaba igida itso tsive neekelo.

14Wʉ avapositili ʉBalinaba nʉ Paulo vapʉliike amasaago ago, vakadwemula ɨmisabwa gya veene pa kʉvonia ʉmwʉ vaviipye. Vakanyila, vakiingila mu lipʉga lya vaanu, vakatotsa ɨlimenyu vakata,

15“Nyɨ vaanu ʉnyie! Kɨki muvomba itsi? ʉwe najyʉwe tʉlɨ vaanu ndʉʉnyie! Tʉlɨ apa pa kʉlʉmbɨlɨla ɨLivangɨli, pakʉta mwɨlekelwe ʉkwɨsaja kʉ mingʉlʉve ɨgɨ ɨgɨtsila nʉ lʉvʉmbʉlɨlo, muve vɨɨdɨki va Ngʉlʉve. ʉNgʉlʉve ʉjwa vɨ aapelile kʉkyanya, paasi apa, inyanza, ni syoni isilɨ mwoni ʉmwa.

16Isigono sya kʉnsana ʉkwa ʉNgʉlʉve aavalekile avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni vagendelelage ʉkʉkonga galya ʉgwʉ vinongwa va veene.

17Napeene, nɨilekelwe ʉkʉvonia ʉkʉta alɨ paninie nʉʉnyie, manya ʉmwene aavavombelaga inonu, aavasuung’ilaga ɨsula, ʉkʉta muve nɨ kyakʉlya kʉ nsɨkɨ ʉgʉnogelanie, nʉ kwiguta. Natsyene inumbula tsiinyo, aatsipye ʉlʉhekelo.”

18Nʉpwʉ jɨngave ʉPaulo nʉ Balinaba vaavavʉʉlile amamenyu ago, jyale mbombo mala ʉkʉvabeetsa avaanu avo ʉkʉta valeke ʉkʉhʉmya ɨneekelo kʉ veene.

19Kʉmbele, viitsile aVayahudi vaninie ʉwʉ vaahʉmile kʉ Antiokiya, na kʉ Ikoniyo. Vakavasunda avaanu vave ʉlʉvasu lwa veene. Pwʉ avaanu vooni vakantika na maganga ʉPaulo. Vakata asue, vakandunduutsa, vakammɨlɨka kʉnzi kʉ vʉtsenge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Napeene, apo avakongi va Yiisu wu vantsungutye uPaulo, umwene akasisimuka, akakilivuka ku vutsenge. Ikigono ikyakongile, akahega apo, akaluta paninie nu Balinaba ku vutsenge wa ku Delibe.

UPaulo nu Balinaba vikilivuka ku Antiokiya jya Siliya

21UPaulo nu Balinaba, wu vali ku Delibe, vaagendelye ukulumbilila iLivangili. Avaanu vongosu vakiidika ukuva vakongi va Yiisu. Kumbele, uPaulo nu Balinaba vakakilivuka ku Antiokiya ku nzila jya kugendela ku Lisitila, na ku Ikoniyo.

22Wu vigenda ukwa kwoni vaanywilitsaaga inumbula tsa vakongi va Yiisu ukuta vagendelelage ukutaama mu lwidiko. Vaavavuulaga valikuta, "Ukwingila mu Ludeeva lwa Nguluve, ndajive ndeeti patunogye ukwaganila nu vukuvilwa wongosu."

23UPaulo nu Balinaba vaavaviikaga avandyakoni mu mipelela gyoni. Ku nzila jya nyisajo nu kwidinda ukulya, vaavagotolaga ku Ntwa uYiisu uvi vaamwidiike, avaloleelage.

24Kumbele, uPaulo nu Balinaba vakaluting'ania mu kilunga ikyo ikya ku Pisidiya, vakiingila mu mpandulu gwa Pamufiliya.

25Vakasika mu vutsenge uwa Pelige. Wu vamanyiisiitse ikulongwi tsa Nguluve uku, vakiika ku vutsenge uwa Ataliya uwaale ku lukanzimbale lwa nyanza.

26Vakahega palya ni meeli, vakagenda mu nyanza, vakaluta ku Antiokiya jya ku Siliya. Apo pwu palya upwu pa vutengulilo umpelela gwaviimiike mu luhungu lwa Nguluve ku mbombo ijyu lino vakava vamalile.

27Wu vasiike ku Antiokiya, vakavalundamania avampelela. Vakavavuula tsyoni itsu uNguluve aavombile ukugendela ku veene, nu mwu avadindulye avatava Vayahudi undyango gwa kumwidika uYiisu.

28Isigono syongosu, valikutaama ku Antiokiya paninie na vakongi va Yiisu.

Mbombo tsa Vapositili 15

Ulwiding'ano lwa kuvuupilila mu mpelela avatava Vayahudi

1Uku ku Antiokiya vakiitsa avaanu vaninie ukuhuma ku Yuuda. Vakatengula ukumanyiisa aviidiki valikuta, "Mungave namutahiliwi nduwu tsitsova inyiiho itsu uMoose aatulekye, namukakave uvupoki mwa Kilisiti."

2UPaulo nu Balinaba navididing'ane na vanzagila va Vayahudi avo, vakatengula ukukaning'ana siitso navo. Ku vumalilo, avaanu va mpelela gwa Antiokiya vakiiding'ana ukuta uPaulo, uBalinaba na vajyavo vaninie valute ku Yelusalemu, pakuta vakivuutse ku vapositili na ku vandyakoni ku mamenyu ago.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Pwʉ avaanu va mpelela gwa Antiokiya vakavadomeeletsa valʉtage kʉ Yelusalemu. ʉPaulo na vanine vakahega, vakalʉtɨng'ania mu kɨlʉnga kya Foinike, nɨ kya Samaliya, valɨkʉgenda vikʉvapangɨla avɨɨdɨki ʉmwʉ avaanu ʉwʉ vatava Vayahudi vaamwɨdɨkye ʉYɨɨsʉ. Ikulongwi itso tsikavahovosa siitso avɨɨdɨki vooni.

4ʉPaulo na vanine, wʉ vasiike kʉ Yelusalemu, vakʉʉpɨlɨlwa vʉnonu na vapositili, avandyakoni na vampelela. Pwʉ ʉPaulo na vanine vakavavʉʉla tsyoni itsʉ ʉNgʉlʉve aavombile ʉkʉgendela mu veene.

5Pwʉ avɨɨdɨki vaninie mu kɨpʉga kya Vafalisayo vakɨɨma, vakata, "Naveene avɨɨdɨki avatava Vayahudi, ndajɨve ndeeti, vatahiliwe, ikange muvalagɨle ʉkʉta vakongage indagɨlo tsyoni tsa Moose."

6Pwʉ avapositili na vandyakoni vakɨɨlanga ʉlʉlʉndamano lwa kwɨtsosanza, pakʉta valole vʉnonu ɨlimenyu ɨlyo.

7Wʉ avaanu avo vɨtsosanziitse kʉ nsɨkɨ ntale, ʉPetulo akɨɨma, akavavʉʉla akata, "Vɨɨdɨkivajyango, ʉnyie mulʉmanyile ʉkʉta ʉnsɨkɨ ntʉnga ʉgʉlʉtɨng'iinie ʉNgʉlʉve aannyalile ʉkʉhʉma pagati paanyie, ʉkʉta ndɨlʉmbɨlɨlage kʉ vaanu avatava Vayahudi pakʉta vapʉlɨke ɨLivangɨli ʉkʉgendela kwane, vamwɨdɨke ʉNtwa ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

8ʉNgʉlʉve ʉvatsimanyile tsyoni itsilɨ mu numbula tsa vaanu, avoniitse ʉkʉta avʉʉpɨlye avaanu avatava Vayahudi kʉ nzɨla jya kʉvapa ʉMepo ʉMbalatse, ndʉwʉ aatʉpye najyʉwe,

9manya navʉkʉli ʉvʉpadʉle ʉwʉ ʉNgʉlʉve avombile pagati paawe na veene. Ava naveene avaliitse inumbula tsa veene kʉ nzɨla ɨjyo ɨjya kʉmwɨdɨka ʉNtwa ʉYɨɨsʉ.

10Lɨno! Kɨki muvomba ɨkɨɨnu ɨkyʉ ʉNgʉlʉve ninogwa ʉpwʉ mukʉvatwɨka avakongi va mwene ʉntsigo ʉgʉ ʉgwa kʉkonga indagɨlo, ʉgwʉ avanyienya viitu paninie nʉʉwe gʉtʉlemile!

11Tukwɨdɨka ʉkʉta kʉ lʉhʉngʉ lwa Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ kwene tupokwa, ndʉwʉ naveene vipokwa."

12Pwʉ avaanu vooni avaale pa lʉlʉndamano lʉlya vakanuunala, vakavapʉlɨhɨtsa ʉPaulo nʉ Balinaba wʉ vikʉvavʉʉla ʉmwʉ ʉNgʉlʉve, ʉkʉgendela kʉ veene, aavombaga isidego ni simanyilo syongosu kʉ vaanu avatava Vayahudi.

13Wʉ vamalile ʉkʉtsova, ʉYakobo namwene akoongeletsa ʉkʉtsova akata, "Vɨɨdɨkivajyango, ndidoova mummʉlɨhɨtse!

14ʉSimoni atʉvʉʉlile ʉmwʉ ʉNgʉlʉve, ʉkwa kʉnsana, aavahangajɨkye ʉwʉ vatava Vayahudi, akahala avange vave vaanu va mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ago gikwiding'ana na mamenyu ga Nguluve agaavigilwe na vanyamalago ukuta,

16'UNguluve aatsovile ndee, "Galaava galuting'iinie ago, ndilakilivuka, ndilatsenga ikange inyumba jya Davudi ijyu jigue. Ndilateteng'ania vupya ilipagale ilyo, nu kulyimika.

17Pwu avaanu avange vooni, valya avatava Vayahudi uwu ndiviilangile ukuta vave vango, valankonga uNtwa." Ewo wu iita uNtwa uNguluve, uvi aaviikile ukuta

18aga gamanyikiike ukuhuma katale.'"

19UYakobo akagendelela ukutsova akata, "Une ndilamwe ukuta, avaanu avatava Vayahudi avigalamuka kwiva viidiki va Nguluve, une ndivona natunogiili ukuta tuvagatatsaage.

20Apeene tunogye ukuta tuvavigile ikalata jya kuvavuula ukuta, valeke ukulya isiinu isyu vateekye ku minguluve. Ikange valeke ukuvomba uvuligu, valeke ukulya inyama jya sikanu isyu vatuliise, evo ukulya ugwalonda,

21manya ukuhuma katale, avaanu valikulumbililila indagilo tsa Moose mu vutsenge wooni, valikwimba mu masinagogi isigono syoni sya Sabato."

Ikalata ku viidiki avatava Vayahudi

22Pwu avapositili, avandyakoni, nu mpelela gwoni gwa Yelusalemu vakahumya uvulamutsi paninie, ukuta voomole avaanu vaninie mu veene valute paninie nu Paulo nu Balinaba ku Antiokiya. Vakavoomola avaanu vavili ukuhuma mu kipuga kya viidiki, mpamato aale vi Yuuda (ilitaawa ilinge aale vi Balusaba), ujyunge aale vi Sila. Avo vaale valongotsi mu viidikivajyavo.

23Vakavasuung'a ni kalata ijiita, "Uwe vapositili paninie na vandyakoni, twi viidikivajiinyo, tukuvapembetsa unyie viidikivajiitu nyi mutava Vayahudi nyi muli ku Antiokiya, mu kilunga kya Siliya, na mu kilunga kya Kilikiya.

24Tupuliike ukuta avajiitu ukuhuma kwawe vavavuulile ikulongwi itsikuvajatsiling'ania unyie nu kunanga amasaago giinyo. Baako, uwe natukavasuung'e.

25Lino, ukukongana naago, twiding'iine ukuvoomola avaanu nu kuvasuung'a kwanyie, valongotsanie paninie na vagane viitu uBalinaba nu Paulo.

26Avo vavili vihumiitse siitso ukumbombela uNtwa viitu uYiisu Kilisiti, ikange vamwidiike ndakuve kuswa ku nongwa jya mwene.

27"Lino, avaanu uwu tuvasuung'ile kwanyie vi Yuuda nu Sila. Avo wu veene juvikuvavuula gaagalya ugwu tuvigile,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28manya kummowiise uMepo uMbalatse paninie nuuwe ukuta, tuleke ukuvatwika imitsigo iginge, pakyanya pa ndagilo induti itsi:

29Mwilekelwe ukulya inyama ijyu vateekye ku minguluve, muleke ukulya ugwalonda, evo inyama jya sikanu isyu vatuliise, ikange muleke ukuvomba uvuligu. Ingave mukonga ugwu twitsova, pwu mwiva muvomba vunonu. Mwalimi, mugonage."

30Wu viitawe ku valya avaavasuung'ile, uPaulo na vanine vakaluta ku Antiokiya. Wu vasiike uku, vakiilanga ululundamano lwa viidiki, vakavapa ikalata ijyo.

31Umuunu mpamato akiimba ikalata jilya. Aviidiki avo wu vapuliike itsyavigilwe mu kalata ijyo, vakahovoka nu kukimaana.

32UYuuda nu Sila uwu naveene vaale vanyamalago, vakavavuula aviidikivajyavo ikulongwi nyongosu tsa kuvahovosa nu kuvanywilitsa mu lwidiko.

33Wu vamalile ukutaama uku ku nsiki, aviidiki vakavatavula uYuuda nu Sila ukuta vakilivuke ku valya avaavasuung'ile. Vakavalaga vakata, "Vujagi nu lunotsehetso ku valya uwu vakavasuung'ile."

34Napeene, uSila akavona lunonu asigale kuuku uku.

35UPaulo nu Balinaba vakagendelela ukutaama ku Antiokiya, aveene na vaanu avange vongosu vaamanyiisaaga nu kulumbililila ikulongwi tsa Ntwa uYiisu.

UPaulo nu Balinaba vilekeng'ana

36Wu siluting'iinie isigono sidebe, uPaulo akambuula uBalinaba akata, "Tukilivuke ku vutsenge vulya umwu twalutile tulumbililila ikulongwi tsa Ntwa uYiisu, pakuta tulole aviidikivajiitu umwu vibihila."

37UBalinaba aanogilwe ukuta valongotsanie nu Yohana Maliko.

38Lino uPaulo akavona nalunonu ukuta valongotsanie nave, ulwakuva uju aavalekile ku Pamufiliya, akabeela ukugendelela ukuvomba imbombo paninie na veene.

39Pwu kukahumila ukukaning'ana siitso. Baaho vakapatsing'ana. UBalinaba akantoola uYohana Maliko ujwa, vakatoga imeeli vakaluta ku Kipulo.

40UPaulo namwene akantoola uSila alute nave. Wu aviidikivajyavo vamalile ukun'doova uNtwa uYiisu ukuta agendelele ukumpa ululhungu lwa mwene, akahega.

41Akaluting'ania mu mpanduluu gwa Siliya nu gwa Kilikiya, alikugenda inywilitsa imipelela.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mbombo tsa Vapositili 16

ƱPaulo ikƱntoola ƱTimoti

1ƱPaulo akasika kƱ Delibe, kƱmbele akasika kƱ Lisitila. ƱkƱ kƱ Lisitila aalekwo ƱnkongI va YƱisƱ mpamato, Ʊlitaawa lya mwene aale vƱ Timoti. ƱvanyIna va Timoti aale N'yahudi ikange aamwƱdiike ƱYƱisƱ, napeene Ʊdadaaje aale N'yunaani.

2KƱ lƱgendo lwa mwene ƱlƱnonu, ƱTimoti aaginiwaagwa na vƱƱdƱkivanine va kƱ Lisitila na kƱ Ikoniyo.

3ƱPaulo aanogilwe ƱkƱta valongotsanie nƱ Timoti ƱmwƱ aagendaga. PwƱ akantahili, pakƱta avahovose aVayahudi avaataamaga ƱkwonU ƱkwA. Aavombile ndavƱle, ƱlwakƱva avaanu vooni vaalƱmanyile ƱkƱta Ʊdadaaje va Timoti aale N'yunaani.

4ƱPaulo na vanine wƱ vilƱtƱng'ania mu vƱtsenge wƱƱkƱ, valƱkƱvapa avƱƱdƱki va mipelela indagƱlo itsilamuliiwe na vapositili na vandyakoni va kƱ Yelusalemu, pakƱta vatsikonge.

5WƱ jyale avƱƱdƱki va mipelela ƱgyO vakagendelela ƱkƱdƱlƱka mu lwƱdƱko, nƱ mbalƱlo jya veene jƱkagendelela Ʊkwongelela isigono syoni.

ƱPaulo ikƱtsivona imbonekelo

6ƱMepo ƱMbalatse aavabeetsiitse ƱPaulo na vanine ƱkƱta valagelaga ƱkƱlƱmbƱlƱla ikulongwi tsa Ntwa ƱYƱisƱ mu kƱlƱnga kya Asiya. PwƱ vakalƱtƱng'ania mu kƱlƱnga kya Filigiya, nƱ kya Galatiya.

7WƱ vasiike mu lƱpaka lwa kƱlƱnga kya Misiya nƱ kya Bitiniya, vakagela Ʊkwingila mu kƱlƱnga kya Bitiniya, napeene ƱMepo va YƱisƱ naavatavƱle ƱkwingilA.

8PwƱ vakalƱtƱng'ania mu kƱlƱnga kya Misiya, vakiika kƱ vƱtsenge ƱwA Tuloa.

9WƱ vasiike ƱkƱ, pakƱlo ƱPaulo akatsivona imbonekelo. Akalola akambona Ʊn'goosi va kƱ Makedoniya ƱmilE, alƱkƱnsiima siitso alƱkƱta, "Lovoka ƱnyanzA, wiitse kƱ Makedoniya ƱtƱtange."

10ƱPaulo wƱ atsiweene imbonekelo itso, ng'aning'aani tƱkƱsaavƱla ƱkƱbƱha kƱ Makedoniya, manya twalƱmanyile ƱkƱta ƱNgƱlƱve ikƱtwƱlanga kukƱvalƱmbƱlƱla avaanu valya ƱLivangƱli.

ƱLidiya ikƱmwƱdika ƱYƱisƱ

11PwƱ tƱkahega kƱ Tuloa nƱ meeli, tƱkalƱtƱng'ania tƱkatsisika kƱ kƱlƱnga kya Semosilake ƱkyalE pagati pa nyanza. TƱkagendelela nƱ lƱgendo, wƱ kƱkie tƱkasika kƱ vƱtsenge ƱwA Neyapoli.

12Apo, tƱkajƱleka ƱmeeliI, tƱkagenda lwa silƱnde, tƱkatsisika kƱ vƱtsenge ƱwA Filipi. ƱvƱ waale vƱtsenge vƱvaha wa mpandƱlƱ gwA MakedoniyA, ƱpwƱ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

aValooma vaninie vaataamaga nu kupalongotsa. Tukataama mu vutsenge uvu isigono sidebe.

13Pa kigono kya Sabato tukahuma kunzi ku vutsenge, tukaluta pa lukanzimbale lwa lugasi. Twahuuvye ukuta twale tukupavona apoonu upwu avaanu vikisaja kwa Ngululve. Pwu tukataama, tulikutsova na vadala uwu vaalundamiine palya.

14Mu vadala uwu vaatupulihiitse, aalemwo un'dala mpamato va vutsenge wa Fiyatila, ilitaawa lya mwene aale vi Lidiya. ULidiya aavombaga imbombo jya kugutsa imisabwa igivyuta vuvengi. Un'dala ujwa naale N'yahudi apeene aale mwidiki va mpelela gwa Kiyahudi. UPaulo wu avavuulile iLivangili, uNtwa uYiisu akadindula inumbula jya Lidiya, akagiidika amamenyu ga Paulo.

15Pwu akootsiwa paninie na vaanu va nyumba jya mwene. Wu amalile ukwotsiwa, akatusiima tubihe ku mwene akata, "Mungave mumbwene ukuta ndili mwidiki va Ntwa, tuvuuke mukataame mu nyumba jyango." Akasimiilitsa siitso ukusika upwu tukwidika.

UPaulo nu Sila vidindilwa mu kikungwa

16Ikigono kipamato, wu twiluta upwu avaanu vikisaja kwa Ngululve, tukaaganila nu mminza mpamato uvaale mbanda, ikange aale ni mepo imbiivi ijyu jyampelye ukuva ndagutsi. Ukugendela mu mminza ujwa ni mbombo jya mwene jya kulagula, avavaha va mwene vaakavaga indalama nyongosu.

17Umminza ujwa akava ikutukonga munsana uwe nu Paulo, kunu ikwoveela iita, "Avaanu ava wu vavombi va Ngululve uNduti va syoni, vilumbililila kwanyie inzila jya vupoki!"

18Aavombaga ewo isigono syongosu. Lino ikigono kipamato, umminza ujwa wu atsiige ikutukonga, uPaulo akaviipa siitso, akagalamuka, akajivuula imepo imbiivi ijyo akata, "Ndikukulagila mu litaawa lya Yiisu Kilisiti, huma mu mminza uju!" Baaho imepo ijyo jikahuma.

19Avavaha va mminza ulya, wu vaweene ukuta inzila ijyu vakaale vigendelelaga ukukavila indalama jinangiike, vakaviibata uPaulo nu Sila, vakavakwega, vakavahilika ku vanzagila va vutsenge.

20Vakavanwang'ila ku veene vakata, "Avaanu ava, vapelile iholo imbaha mu vutsenge wiitu uvu, ikange aveene Vayahudi.

21Vimanyiisa ukuta tukongage inyiiho tsa veene itsu indagilo tsiitu uwe twi Valooma natsikututavula ukutsyidika, pange ukutsikonga."

22Pwu ikipuga kya vaanu nakyene kikihanza pa kuvuuvukila uPaulo nu Sila. Avanzagila vakasuula imisabwa gya Paulo nu Sila, vakalagila vatowe ni sikoti.

23Wu vavatovile siitso, vakavadindila mu kikungwa. Avanzagila vakandagila undoleeli ukuta avaloleele vunonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Wu vandagye ewo, namwene undoleeli akaviingitsa uPaulo nu Sila mu kijumba kya kugati siitso, akavakunga isilunde sya veene ni kinkongolo kya mbavo.

UPaulo nu Sila vihuma mu kikungwa

25Unsiki gwa pakilogati, uPaulo nu Sila vakava vikwimba inyimbo tsa kun'ginia uNguluve nu kwisaja. Avakungwavajyavo vaavapulihitsaaga.

26Unsiki guugwa ikilindima ikivaha siitso kikaluting'ania mu kilunga kilya, kikahusaania uwaalo wa nyumba jya kikungwa. Ukubunga nu kubungula amiiho, imilyango gyoni gikadindika gigyene, ni minyololo gyoni igyu vaavakungye avakungwa gikavopoka.

27Baaho undoleeli va kikungwa akasisimuka. Wu amalile ukulola ukuta imilyango gidindwike, akaswekula ilipanga lya mwene pakuta iibude ulwakuva aasaagile ukuta avakungwa vooni vanyilile.

28Baaho uPaulo akatotsa ilimenyu, akambuula akata, "Uleke ukwibuda! Uwe twi vooni mwutule umu."

29Undoleeli ujwa akalagila ukuta avavombi vammilikile inyaale. Wu vammilikye inyaale, akiingila mu kikungwa, akagwa pavulongolo pa Paulo nu Sila kunu itetema.

30Akavahumya kunzi, akavavuutsa akata, "Mwe vavaha, ndivombe kiki pakuta ndikave uvupoki?"

31Vakamwanda vakata, "Umwidike uNtwa uYiisu, jiikukupoka paninie na vaanu avali mu nyumba jyako."

32Vakammanyiisa ikulongwi tsa Ntwa uYiisu paninie na vaanu vooni avaale mu nyumba jya mwene.

33Unsiki guugwa ugwa pakilo, akavatoola, akavahutsuga uvulemale uwu valematsiiwe uPaulo nu Sila. Akootsiwa umwene na vaanu vooni va mu nyumba jya mwene.

34Akaviilangila ku nyumba jya mwene, akavasugila ikyakulya. Akahovoka siitso paninie na valya vooni avaale mu nyumba jya mwene, ulwakuva vamwidiike uNguluve.

35Wu kukie, avanzagila vakavasuung'a avavaha va vasikali ku ndoleeli va kikungwa, vakambuule vate, "Vatavule valutage avaanu avo."

36Wu vasiike nu kumbuula amamenyu ago, pwu undoleeli ujwa akambuula uPaulo akata, "Avanzagila vasuung'ile avaanu ava pakuta vambuule une ndivatavule unyie mulutage. Lino humi kunzi, bihagi mu lunotsehetso."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37ƱPaulo akavaanda avavaha va vasikali avo akata, “Avanzagila vakatutovile pavulongolo pa vaanu nu kutukunga mu kikungwa kitsila kutupulihitsa pa vuhigi evo ukutuvuutsa, wu nuuwe tuli Valooma. Lino kiki vinogwa ukututavula kuvutiitu? Wu najikaave ndavule, baako! Viitse apa, aveene wu vatutavule.”

38Pwu avavaha va vasikali vakakilivuka ku vanzagila nu kuvavuula ago. Avanzagila wu vapuliike ukuta uPaulo nu Sila Valooma, uludwado uluvaha lukaviitsila.

39Vakiitsa, vakavadoova uvusyikilo, vakavahumya mu kikungwa. Wu vavahumiitse mu kikungwa, vakavasiima vakata vahege mu vutsenge vulya.

40ƱPaulo nu Sila, wu vahumile mu kikungwa, vakaluta kwa Lidiya.
Vakaaganila umwa na viidikivajyavo, vakavanywilitsa mu lwidiko, vakahega valikuluta.

Mbombo tsa Vapositili 17

Iholo imbaha mu vutsenge uwa Tesalonike

1ƱPaulo nu Sila vaalutiing’iinie mu vutsenge wa Amufipoli, nu wa Apoloniya, vakasika ku vutsenge wa Tesalonike, apoonu upwu lyalepwo ilisinagogi lya Vayahudi.

2Nduwu lwale lwiho lwa mwene ukwingila mu masinagogi, uPaulo akiingila mu lisinagogi ilyo. Ikahumila ndee, mu Sabato idatu itsyakongiine akava ikwandiing’ana na vaanu ikulongwi tsa Vuvige uVuvalatse.

3Alikuvalungikila nu kuvavonia mu vuvige uwa ikulongwi itsivonia ukuta waale wigane wa Nguluve ukuta uKilisiti akuvilwe nu kutsuuka mu vaswe, nu kuta uYiisu uvi umwene ikundumbililila vi Kilisiti.

4Amamenyu ga Paulo aga vakagiidika avaanu vaninie mu Vayahudi. Naveene avaanu vongosu avatava Vayahudi avaale viidiki va mpelela gwa Kiyahudi, paninie na vadala vongosu aviimikiwa, vakiidika itsyatsovaga uPaulo, vakihanza paninie nu Paulo nu Sila.

5Lino aVayahudi avange avaabeelile ukwidika amamenyu ga Paulo, vakava ni kisilaani. Vakaluta ku soko, vakavasunda avaanu avaviivi. Avaanu avo vakalundamania ilipuga lya vaanu, vakatiligania uvutsenge wooni. Vakaluta vakiingila ku maka mu nyumba jya Yasoni kukundonda uPaulo nu Sila, pakuta vavahilike vakaagane na vaanu va vutsenge.

6Wu navavaweeni, vakamwibata uYasoni jyumwene paninie na viidiki vaninie, vakavahilika ku ngagasi ukutsisika ku vanzagila va vutsenge, kunu vikwoveela viita, “Avaanu uwu vanangile isilikali tsa silunga isinge syoni, lino viitsile na baaha apa, vali mu vutsenge wiitu,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7nu Yasoni uju avuupilye mu nyumba jya mwene. Avaanu vooni avo vibeda indagilo itsu unkululudeeva uKaisali atsiviikile viita, kwale unkululudeeva ujyunge uvi itambulwa vi Yiisu.”

8Mu kutsova ndavule, vakavakenyemula avanzagila va vutsenge uwa paninie ni lipuga lya vaanu ilyo.

9Pwu avanzagila avo vakavavuula uYasoni na vanine ukuta vahumye indalama tsa kuvapingikila, kumbele vakavatavula vavuje ku myavaavo.

UPaulo nu Sila vali ku Beloya

10Ing’iisi wu jingye, aviidiki vakavapavila uPaulo nu Sila ukuta vahege ng’aning’aani, valute ku vutsenge wa ku Beloya. Wu vasiike uku, vakiingila mu lisinagogi lya Vayahudi.

11AVayahudi avo vaale vanya lwutsi ukumanyila ikulongwi tsa Ngululve ukululutiilila aVayahudi va ku Tesalonike. Wu uPaulo alumbilye ikulongwi tsa Ntwa uYiisu, vakuupililila ku numbula jyoni. Isigono syoni vakagendelela ukwimba uVuvige uVuvalatse, pakuta voolele vunonu amamenyu ugwu uPaulo aatsovaga nda lweli.

12Ku vumalilo, avaanu vongosu mu Vayahudi avo vakamwidika uYiisu, paninie na vaanu avatava Vayahudi vongosu vongosu, avagoosi na vadala avaale viimikiwa.

13Napeene, aVayahudi va ku Tesalonike, vaavye valumanyile ukuta uPaulo alikulumbililila ilimenyu lya Ngululve naku ku Beloya, nakwene vakaluta, vakasongeeletsa ikipuga kya vaanu, avo vakapela iholo imbaha.

14Aviidiki va ku Beloya, wu vikugavona ago, vakan’domeeletsa uPaulo, vakammilika ng’aning’aani ululvasu lwa ku nyanza. USila nu Timoti vakasigala ku Beloya.

15Valya avaalutile kukun’domeeletsa uPaulo vakansikitsa ku vutsenge wa Atene. Wu vikilivuka, uPaulo akavasuung’a ni kulongwi jya kuvahililikila uTimoti nu Sila ukuta valeke ukusuvalila, vankonge ng’aning’aani.

UPaulo itsova na vaanu va ku Atene

16Unsiki uPaulo ali mu vutsenge uwa Atene, wu ikuvapulikila uTimoti nu Sila ukusika ku Atene, aavuweene uvutsenge umwu vudigye isihwani sya mingululve. Wu ikutsivona itso, akalemala siitso mu numbula.

17Pwu alikwingila mu lisinagogi, alikutsova nu kwanding’ana na Vayahudi na Vayunaani uwu viidikaga umpelela gwa Kiyahudi. Ikange isigono syoni, alikutsova nu kwanding’ana pavuvalasu na vaanu uwu aaganilaga navo mu sokoni.

18Avamanyi vaninie avaatambulwagwa Vaepikuleo na Vasitoiki, naveene valikukaning’ana nu Paulo. Vaninie vakata, “Inogwa ukutsova kiki unya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

lupwato uju?” Avange vakata, “Jivonia ukuta itsova ikulongwi tsa mingululve gya silunga isinge.” Vaatsovile ewo, ulwakuva uPaulo aavalumbililaga iLivangili lya Yiisu, nu kutsuuka kwa mwene.

19Pwu avamanyi avo vakammilika uPaulo ku lululundamano lya vamanyi ulwilangwagwa Aleopago. Avavaha va lululundamano vakambuula vakata, “Tuvuule najyuwe imanyiiso iimya itso itsu vukuvamanyiisa avaanu.

20Tupuliike ukuta manyiiso mya. Lino tunogwa utuganulile pakuta tutsimanye imanyiiso itso.”

21(Vaatsovile ewo, ulwakuva avaanu va ku Atene, paninie na vahenza va kuvutale uwu vaataamaga uku, vaanogwagwa kwene ukupulihitsa ikulongwi iimya, nu kutsitsova.)

22UPaulo akiima mu lululundamano lulya lwa Aleopago, akata, “Mwe vagoosi vaapa pa Atene, ndivona ukuta mwibiite siitso ikulongwi tsyoni tsa mpelela.

23Wu nditsungutila mu vutsenge uvu, ndisiweene isiteekelelo sya mingululve giinyo. Ndikiweene ni kiteekelelo kya kuhumihitsa ineekelo ikivigilwe amamenyu agiita, KWA NGULUVE UVI NIMANYIKIKA. Ujwa uNgululve uvi mukisaja ku mwene kitsila kummanya, vi ndilumbililа kwanyie.

24“UNgululve ujwa vi Ntwa va kukyanya na paasi, vi aapelile ikilunga, ni siinu syoni isili mu kyene. Umwene nitaama mu vutaamo uvutsengilwe ni sivoko sya vaanu.

25Nivombelwa na vaanu uta ilonda kiinu ku veene. Umwene vi ikuvapa avaanu vooni uwuumi nu mwuja gwa kukeeka, ikange vi ikuvapa isiinu syoni.

26Vi aapelile isivumbuku isivaha syoni sya vaanu ukuhuma umuunu mpamato, nu kuvapelela vahambe mu kilunga kyoni. Ukuhuma katale umwene aalamwe ikivumbuku ni kivumbuku sitaamaga nsiki muki ikange sitaamaga ndapi.

27UNgululve ujwa aavombile ago gooni, pakuta avaanu viitse vandondage, ipange vaale vikummanya ku nzila ijyo jya kwabaasa kwabaasa. Ndajive ewo, nalikutale nu muunu uvaveetsaga,

28‘Manya mu mwene mwu tutaama nu kutsungula nu kugendelela ukuva vuumi.’ Nduwu vaninie mu vavigi viinyo va nyimbo vaatye, ‘Uwe tuli vaana vaako.’

29“Lino, ulwakuva uwe tuli vaana va Ngululve, tuleke ukusaaga ukuta uvungululve wa mwene vuhwaniine ni sihwani isyu vinotsa ukuhuma mu sahabu, evo mu ndalama, evo ukuhuma mu maganga. Isihwani isyo sinotsiwa ku vumang’anyi wa vaanu weene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

30Kunsana ukwa, unsiki upwu avaanu vaavombaga ago mu vutsimu, uNguluve iipelile uta nilola. Lino ikuvalagila avaanu vooni va mbasu tsyoni ukuta vapele imbiivi,

31manya aviikile ikigono ikyu umuunu uvi amwomwe alavahiga mu wajilweli avaanu vooni. Isiinu isyo uNguluve avoniitse pavuvalasu pa vaanu vooni, ku nzila jya kuntsuusa umuunu ujwa ukuhuma ku vaswe."

32Avavaha avo, wu vapuliike uPaulo itsova ikulongwi tsa kutsuuka kwa vaswe, avange vakatenguula ukum'beda. Napeene, avange vakambuula vakata, "Tunogwa ukupulihitsa ikange ikulongwi itso."

33Pwu uPaulo akahuma mu lulundamano akavaleka.

34Avaanu vaninie vakamwidika uNtwa uYiisu, vakatenguula ukunkonga uPaulo. Mwavo aalemwo uDionisiyo, uva mu lulundamano lwa Aleopago, nu n'dala mpamato, ilitaawa lya mwene vi Damali, paninie na vaanu avange.

Mbombo tsa Vapositili 18

UPaulo mu vutsenge wa Kolinto

1Wu galutiing'iinie ago, uPaulo akahega ku Atene, akaluta ku vutsenge wa Kolinto.

2Uku akaaganila nu N'yahudi mpamato, ilitaawa lya mwene aatambulwagwa vi Akila, ummolwa ku Ponto. UAkila paninie nu n'dala va mwene uPulisila vaataamile isigono sidebe ukuhuma vasikage palya. Vaahumile ku vutsenge wa Looma mu kilunga kya Italiya ulwakuva unkuludeeva uKilaudiyo aalagye ukuta aVayahudi vooni vahege ku Looma. UPaulo akaluta kukwagana navo,

3akalamula ukutaama paninie na veene nu kuvomba imbombo paninie navo, ulwakuva uAkila nu Pulisila vaavombaga imbombo jya kuhona amaheema ndu mwene.

4Ikigono ni kigono kya Sabato, uPaulo iingilaga mu lisinagogi, aatsovaga nu kwandiing'ana na Vayahudi na vatava Vayahudi, ukuta pange naveene vaale vikwidika ukuva viidiki va Kilisiti.

5Wu uSila nu Timoti vasiike kwa Paulo ukuhuma ku Makedoniya, uPaulo akatenguula ukumanyiisa ilimenyu lya Nguluve ku Vayahudi unsiki gwa mwene gwoni. Aalumbililaga nu kuvavuula ukuta uYiisu vi Kilisiti.

6Napeene, aVayahudi vaam'beetsaaga nu kun'duka. Ku vumalilo, uPaulo akakung'uuna ulusumbe mu misabwa gya mwene. Akavavuula akata, "Ingave uNguluve jiikuvavunga, jipiiva lwinyo! Ku limenyu ilyo, nakuli uva kundilila une. Ukuhuma lino, une ndiluta ku vaanu uwu vatava Vayahudi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7ƱPaulo akavaleka, akahega, akiingila mu nyumba jya muunu mpamato ƱvƗ naale N'yahudi peene aale mwƗdƗki va mpelela gwa KƗyahudi, Ɨlitaawa lya mwene aatambƱlwagwa vƗ Tito Yusito. Ɨnyumba Ɨjyo jyabadƗng'iine nƗ lisinagogi. Ʊmwa aagendelye ƱkƱlƱmbƗlƗla Ɨkulongwi jya Ntwa ƱYƗƗsƱ.

8ƱmbahaVa lisinagogi lƗlya, ƱvƗ Ɨlitaawa lya mwene aatambƱlwagwa Kilisipo, akamwƗdƗka ƱNtwa ƱYƗƗsƱ, paninie na vaanu vooni va mu nyumba jya mwene. AVakolinto vongosu wƱ vapƱliike amamenyu ga Paulo, naveene vakagƗƗdƗka, vakootsiwa.

9ƱkƗgono kƗpamato pakƗlo, ƱNtwa ƱYƗƗsƱ akambƱƱla ƱPaulo mu mbonekelo akata, "Ʊladwadaga, Ʊgendelele ƱkƱlƱmbƗlƗla, Ʊleke ƱkƱnuunala,

10Ʊne ndƗlƗ paninie nƱƱve. NakƱli Ʊmuunu ƱvƗ jiikƱkwƱvƱkƗla pakƱta akƱlematse. Mu vƱtsenge ƱvƱ ndƗvahalile avaanu vongosu vave vakongi vango."

11PwƱ ƱPaulo akataama kƱ Kolinto Ʊmwaka mpamato nƗ myetsi ntanato (6), alƗkƱmanyiisa avaanu Ɨlimenyu lya NgƱlƱve.

12ƱnsƗkƗ ƱpwƱ ƱGaliyo aale mbaha va kƗlƱnga kya Akaya, aVayahudi vakamwƱvƱkƗla ƱPaulo kƱ numbula mamato. Vakandeeta pavƱlongolo pa kƗtaamilo kya kƱhƗgƗla inongwa.

13VakavƱƱlƗla vakata, "Ʊmuunu ƱjƱ ikƱvasyova avaanu ƱkƱta, vƗsajage kwa NgƱlƱve kƱ nzƗla ƗjyƗnge ƗjyƱ jƗlekeng'iine ni ndagƗlo."

14ƱPaulo wƱ inogwa Ʊkwanda, ƱGaliyo akavavƱƱla aVayahudi akata, "Ʊnyie Vayahudi, Ɨngave mwita ahƗgwe Ʊmuunu ƱjƱ kƱ nongwa jya vƱnangi, evo kƱ nongwa jya vƱviivi, ndƗkaale ndikƱvapƱlƗhƗtsa.

15LƗno ƱlwakƱva mukaning'ana kƱ mamenyu, kƱ mataawa, na kƱ ndagƗlo tsiinyo, mukagamale ago jyƱnyie. Ʊne nandinogwa ƱkƱva mmƗgi va kulongwi itsi."

16PwƱ ƱGaliyo akalagƗla ƱkƱta vavaswƗme aVayahudi avo vahege pa kƗhƗgƗlo kya nongwa.

17PwƱ baaho pavƱlongolo pa kƗtaamilo kya kƱhƗgƗla inongwa, avaanu vooni vakamwƱvƱkƗla ƱSositeni, Ʊmbaha va lisinagogi, vakatengƱla ƱkƱntova. Napeene, ago ƱgwƱ vaavombaga, ƱGaliyo naagavƗƗkƗle ntƗma pange padebe.

ƱPaulo ikilivuka kƱ Antiokiya jya Siliya

18ƱPaulo akagendelela ƱkƱtaama kƱ Kolinto isigono syongosu. KƱmbele, akƗtavƱla kƱ vƗdƗkivanine, akalƱta paninie nƱ Akila nƱ Pulisila mu vƱtsenge wa Kenkileya. Ʊkwa, ƱPaulo akakeeta inzwƗlƗ kƱ ntwe pa kƱpƱgƱla ƱlwƗsingo lwa mwene. PwƱ akƗpakƗla Ɨmeeli jya kƱbƗha kƱ Siliya paninie nƱ Akila nƱ Pulisila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Wu asiike ku Efeso, uPaulo akalekeng'ana navo uPulisila nu Akila. Akiingila mu lisinagogi, akatsova nu kwanding'ana na Vayahudi.

20Pwu vakan'doova uPaulo ukuta oongeletse isigono sya kutaama na veene, umwene akabeela.

21Akitavula ku veene, akata, "Ingave uNguluve jiikigana, nditsikilivuka ikange kwanyie." Pwu akahega palya pa Efeso ni meeli.

22Wu uPaulo asiike ku Kaisaliya, akaluta ku Yelusalemu kusaamusa imipelela, kumbele akaluta ku Antiokiya.

23Wu ataamile uku nsiki nsupi, akahega, akagendela ku Galatiya na ku Filigiya. Wu iluting'ania, mu vutsenge uvu nuuvu alikuvanywilitsa mu lwidiko avakongi vooni va Yiisu.

UApoolo ilumbilila ku Efeso

24Mu nsiki ugwa, uN'yahudi mpamato aasiike mu vutsenge wa Efeso. UN'yahudi ujwa ilangwagwa vi Apoolo, ummolwa va ku vutsenge wa ku Alekisanduliya. Aale mmanyi va kutsova, ikange aavumanyile siitso uVuvige uVuvalatse.

25Umuunu ujwa aamanyiisiiwe vunonu iNzila jya Ntwa uYiisu, pwu namwene aamanyiisaaga avaanu ikulongwi tsa Yiisu ku maka na mu wajilweli, nupwu jingave aalumanyile ulwotso lwa Yohana lwene.

26Akiingila mu lisinagogi, akatengula ukumanyiisa iLivangili ku maka. UPulisila nu Akila, wu vapuliike imanyiiso tsa Apoolo, vakantoola, vakaluta nave ku veene, vakoongeletsa ukummanyiisa iNzila ijyo ijya Nguluve pakuta alumanye vunonu siitso.

27Kumbele, uApoolo aanogilwe ukulovoka inyanza abihe ku kilunga kya Akaya. Aviidikivanine vakamwidihitsa, vakampa amaka. Vakavavigila ikalata avakongivajyavo va ku Akaya ukuta vamwupilile vunonu. Wu asiike uku, mu luhungu lwa Nguluve, akavatanga siitso avakongi va Yiisu.

28Pavulongolo pa vaanu vongosu, aavalemaga lwoni aVayahudi avaakaning'anaga nave. Aavoniaga mu Vuvige uVuvalatse ukuta uYiisu vi Kilisiti.

Mbombo tsa Vapositili 19

UPaulo ilumbilila avaanu va ku Efeso

1UApoolo wu ali ku Kolinto, uPaulo aaluting'iinie mu silunga isya nkyanya, kumbele, akatsikwika ku Efeso. Unsiki ali palya, akaaganila na vakongi va Yiisu vaninie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Akavavuutsa akata, “Wu mumwidiike uYiisu, ndeeti, mukamwupilye uMepo uMbalatse?” Vakaanda vakata, “Baako, naku kupulika ukuta kuli Mepo uMbalatse, natupuliiki lusiku.”

3Akavavuutsa ikange akata, “Lino, mwootsiiwe ku lwotso luki?” Vakaanda vakata, “Twootsiiwe nduwu uYohana uMwotsi aalagye.”

4Pwu uPaulo akavavuula akata, “Ulwotso lwa Yohana lwale lwa kupela imbiivi. UYohana aavavuulaga avaanu ukuta vamwidike uvi alakonga kunsana ku mwene, umwene ujwa vi Yiisu.”

5Wu vapuliike amamenyu ago, avaanu avo vakootsiwa mu litaawa lya Ntwa uYiisu.

6Baaho uPaulo akavaviikila isivoko, nu Mepo uMbalatse akaviikila, vakatengula ukutsova mu nzovele iimya, nu kupulisa ilimenyu lya Ngulove.

7Avaanu avo, vaale avagoosi uta kitsigo na vavili (12).

8Ku myetsi gidatu, uPaulo iingilaga mu lisinagogi. Mu nsiki ugwa, aatsovaga nu kwanding’ana na vaanu ku maka pakuta viidike ikulongwi tsa Ludeeva lwa Ngulove.

9Napeene, vaninie vakabeela ukwidika, vakatengula ukudukila imanyiiso tsa kulongwi tsa Nzila jya Ntwa uYiisu pa pavulongolo pa lululundamano. Pwu uPaulo akavaleka, akavatoola avakongi va Yiisu, akava itsova nu kwanding’ana navo isigono syoni mu nyumba jya kumanyiisihitsa ijyu jyale jya muunu uvi aatambulwagwa Tilani.

10UPaulo akagendelela ukuvomba ewo ku myaka givili. Pwu avaanu vooni uwu vaataamaga mu kilunga kya Asiya, aVayahudi paninie na vatava Vayahudi, vakapulika ikulongwi tsa Ntwa uYiisu.

Avaana va Sikewa vitowa nu muunu unya mepo imbiivi

11Unsiki guugwa ugwa, uNgulove aavombaga isidego isivaha ukugendela mwa Paulo.

12Avaanu vaatoolaga nasi sitambala ni misabwa igyaabaasiitse ummana gwa Paulo. Valikuhilika ku vatamu, na vatamu valikupona uvutamu wa veene, ikange imepo imbiivi tsilikuhuma mu veene.

13Vaalepwo aVayahudi vaninie uwu vaagendagendaga kunu na kunu, mu kuswima imepo imbiivi mu vaanu. Valikugela ukuvombela ilitaawa lya Ntwa uYiisu pakuta vaswime imepo imbiivi itso, valikuta, “Mu litaawa lya Yiisu uvi uPaulo ikundumbilila, ndikuvavuula ukuta muhume mu muunu uju!”

14Avange uwu vaavombaga ewo vaale vaana vadiimi lekelakupamato (7) va muunu uvi aatambulwagwa Sikewa, mpamato mu vavaha va vateeketsi va Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino ikigono kipamato imepo imbiivi jikaanda ku vaana avo jikata, “Ndimmanyile uYiisu, ndimmanyile najyu Paulo, lino unyie nyienye wu vaani?”

16Pwu umuunu uvi aale ni mepo imbiivi akavatsumbila avo, akavatola amaka. Akatengula ukuvatova siitso, ukusikila ikuvalematsa nu kupoka imisabwa igyu vaaswalile, vakava kim’bwinda. Vakahuma mu nyumba ijyo kunu vinyila.

17Ikulongwi itso tsikamanyikika siitso ku Vayahudi na ku vatava Vayahudi vooni uwu vaataamaga palya pa Efeso. Avaanu vooni lukaviibata ululdwado, valikuginia uwiimikiwa wa litaawa lya Ntwa uYiisu.

18Avaanu vongosu uwu vaamwidiike uYiisu vakalaata pavulongolo pa vaanu imbiivi tsa veene itsu vaavombile.

19Mu vaanu avo, vaalepwo vongosu uwu vaavombaga isidego sya vuhavi. Vakaleeta isitabu sya veene isyu vaavombelaga isidego, vakanyianya mu mwoto pavulongolo pa vaanu vooni. Wu vavalile untengo gwa sitabu isyo, vakavona sisikiitse ihela avaelufu isitsigo sihaano (50,000) mu mbalilo jya ndalama tsa veene.

20Ewo wu tsyale ikulongwi tsa Ntwa uYiisu, tsilikugendelela ukuvaala, nu kwongelela ukuva na maka mu vaanu.

Iholo imbaha jihumila ku Efeso

21Wu gamalile ukululting’ania ago gooni, uPaulo akasaaga ukuluta ku Yelusalemu ukugendela ku Makedoniya, na ku Akaya. Akatsova akata, “Unsiki ndipya ndisiike ku Yelusalemu, nditsigilwa ndikasike naku ku Looma.”

22Pwu mu valya uwu vaantangaga imbombo, akavasuung’a avaanu vavili, uTimoti nu Elasito, pakuta valongole ukubiha ku Makedoniya, umwene akasigala ku mpandulu ugwa Asiya ku nsiki.

23Ku nsiki ugwa, pakahumila iholo imbaha siitso apo pa Efeso ukukongana ni Nzila jya Ntwa uYiisu.

24Ikisina kya holo kyale umuunu mpamato umponzi va sihwani sya kyuma. Umuunu ujwa aatambulwagwa vi Demetuliyo. Aapondaga isihwani isyahwananaga ni nyumba jya linguluve lya veene lya kidala ili Alutemi. UDemetuliyo na vaponzivanine vaakavaga indalama nyongosu ukugendela imbombo ijyo.

25Ikigono kipamato, uDemetuliyo akavalundamania avaponzivanine, paninie na vavombambombo avange uwu naveene vaavombaga imbombo jijilya. Akavavuula akata, “Mwe vagoosi unyie, mulumanyile vunonu ukuta twikava indalama nyongosu ukuhuma mu mbombo iji.

26Lino mupuliike nu kulola uwu uPaulo ihambula ulwidiko lwa vaanu, ikuvavuula iita isihwani isyu avaanu viteteng’ania ni sivoko sya veene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

namingʉlʉve gya lweli. Imanyiiso tsa mwene tsivakwegile avaanu vongosu va pa Efeso apa, paninie na vaanu vongosu va mbasu tsyoni tsa Asiya.

27Lɨno, ndidwada ʉkʉta avaanu jʉvikʉjɨsʉʉla ɨmbombo jiitu, ikange jʉvisʉʉla najɨ nyumba jya ngʉlʉve viitu ʉndʉti ʉAlutemi. Jʉwisila ʉwɨɨmɨkiwa wa Alutemi, ʉngʉlʉve ʉndʉti, ʉvɨ vikɨsaja mu kɨlʉnga kyoni ɨkɨ ɨkya Asiya, na mu silʉnga isinge syoni."

28Wʉ vapʉliike ago vakaviipa siitso. Vakatengʉla ʉkwoveela vakata, "ʉAlutemi va Vaefeso vɨ ndʉti!"

29ʉvʉtsenge wooni wa Efeso vʉkava nɨ holo. Vakaviibata ʉGayo nʉ Alisitaliko, avaanu vavɨlɨ va kʉ Makedoniya, ʉwʉ vaagendaniaga paninie nʉ Paulo. Vakalʉta navo apoonu apeeleesu.

30ʉPaulo akanogwa ʉkʉta alʉte pa lʉlʉndamano lwa vaanu valya. Avakongivanine vakam'beetsa aleke ʉkʉlʉta.

31Naveene avanzagɨla avange vʉʉkʉ kʉ Asiya avaale vamanyaani va mwene, vakasuung'a ɨkulongwi jya kʉnsiima ʉkʉta aleke ʉkʉlʉta palya.

32Pwʉ avaanu ʉwʉ vaalʉndamiine palya vakasambʉng'ana siitso, vakatengʉla ʉkwoveela, avange vaatsovaga ɨlɨ avange lɨlya. Vongosu navaakɨmanye ɨkyʉvalʉndamanie paninie.

33AVayahudi avange vakamwɨmya ʉAlekisanda pavʉlongolo pa vaanu avo, vakambʉʉla amamenyu ga kʉtsova. Pwʉ ʉAlekisanda akahʉʉsa ɨkɨvoko pakʉta avaanu vooni vanuunale, manya aanogwagwa ʉkʉvɨɨmɨla aVayahudi ʉkʉta nawʉ veene avavombile itso.

34Napeene, vaavye valʉmanyile ʉkʉta N'yahudi, vooni vakooveela paninie kʉ nsɨkɨ gwa tʉvalɨlo tʉvɨlɨ, vakata, "ʉAlutemi va Vaefeso vɨ ndʉti!"

35Kʉ vʉmalɨlo, ʉmbɨgi ʉmbaha va vʉtsenge ʉwa akavanuunatsa avaanu avo, akata, "Vagoosi ʉnyie va mu Efeso, nakʉli ʉvɨ nalʉmanyili ʉkʉta ʉvʉtsenge ʉvʉ wʉ vuloleela ɨnyumba jya Alutemi, ʉngʉlʉve ʉndʉti, paninie nɨ kɨhwani kya mwene ɨkyatʉmbwike ʉkʉhʉma kʉkyanya.

36Lɨno, ʉlwakʉva nakʉli ʉmuunu ʉvɨ iweesa ʉkʉbeela ikulongwi itsi, pwʉ ʉnyie munogye ʉkʉnuunala, muleke ʉkwangʉpa ʉkʉvomba ɨkɨveetsaga.

37Muvaleetile apa avaanu ava, nʉpwʉ jɨngave navahɨtsili kɨɨnu ɨkɨveetsaga mu nyumba jya ngʉlʉve viitu ʉn'dala, pange kʉn'dʉka ʉmwene.

38ʉDemetuliyo na vaponzivanine vangave valɨ nɨ limenyu lya kʉvʉʉtsania nʉ muunu ʉvaveetsaga, pavanogye vahɨlɨke ɨlimenyu ɨlyo pavʉlongolo pa vahɨgi va nongwa.

39Mungave mulɨ nɨ kulongwi ɨjyɨnge, muhɨlɨke pa lʉlʉndamano ʉlʉtavʉliilwe mu ndagɨlo tsiitu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

40Vule umwu tuvombye ileelo, jiweesa ukutwambutsa tuhigwagwe pakuta tuvombile iholo pa vutsenge. Ingave juvikutuhigaga ku holo iji, tuvula limenyu ilyu jutukwanda, ulwakuva iholo iji jya vuvule."

41Wu amalile ukuvavuula amamenyu ago, akata avaanu valekeng'ane vavuje ku myavaavo.

Mbombo tsa Vapositili 20

UPaulo iluta ikange ku Makedoniya na ku Vuyunaani

1Iholo jilya jya ku Efeso, wu jisilile, uPaulo akavalundamania avakongi vaapo, akavakangatsa inumbula, akitavula ku veene, akahega akaluta ku Makedoniya.

2Wu iluting'ania mu kilunga ikyo, akava ikuvavuula aviidiki amamenyu mongosu ga kuvanywilitsa inumbula. Kumbele, akasika mu kilunga kya Vayunaani.

3Akataama uku imyetsi gidatu. Wu ikisaavuula ukukilivuka ku Siliya, ku nziila jya meeli, akalumanya ukuta aVayahudi vaasaagaga ukumbomba sivi wu ali mu lugendo, pwu akalamula ukukilivuka, akagendela inziila jya ku Makedoniya.

4Ku nsiki ugwa, uPaulo aalongotsiinie na vaanu ava: uSopatilo umwana va Pilo uva ku Beloya, uAlisitaliko nu Sekundo va ku Tesalonike, uTimoti, uGayo va ku Delibe, nu Tikiko paninie nu Tilofimo va ku Asiya.

5Avo vooni vakalongola, vakaluta kukutupuliki la ku vutsenge wa Tuloa.

6Napeene uwe, unsiki gwa kyaka kya Mikate Igitsila Kiluve wu gusilile, tukahega palya pa Filipi ni meeli, tukagenda isigono sihaano, tukatsisika ku Tuloa. Apo pwu twagiine na vajiitu uwu vaalongwe kwawe, tukataama uku isigono lekelakupamato (7).

UPaulo ikuntsuusa uEutiko

7Pakyakuviluka kumihe, tukalundamana ku vusumbe wa kuva nu lwupiliilo lwa Siinu iSivalatse. UPaulo akatengula ukutsova nu kwanding'ana na vaanu. Ilyo likagendelela ukusika mu kilogati, ulwakuva uPaulo aanogilwe ukuhega ikigono ikyakongile.

8Mu kijumba umwu twalundamiine, mukava na masuke siitso ulwakuva mwale ni nyaale nyongosu itsyaviikaga. Ikijumba ikyo kyale ku golofa jya daatu mu nyumba ijyo.

9Pa lidiliisa lya kijumba umwu twale, aataamile un'diimi mpamato, uvi ilitaawa lya mwene aatambulwagwa Eutiko. Wu uPaulo igendelela ukutsova nu kwanding'ana navo, uEutiko akatengula ukukutiila padebe padebe, kumbele akagoneelela. Wu ali mu tulu, akagwa ukuhuma pa lidiliisa lya mu nyumba jya golofa jya daatu. Avaanu vakasika kukundola, vakavona amalile ukuswa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10ƱPaulo akiika paasi, akɨgonia pakyanya pa n'dɨɨmi ʉjwa, akankumbata, akavavʉʉla avaanu akata, "Muleke ʉkʉdwada, ʉjʉ mwʉmi."

11ƱPaulo akatoga ikange kʉ kɨjumba ɨkyo, akamenyula ʉkate, akalya. Kʉmbele, akagendelela ʉkʉmanyiisa kʉ nsɨkɨ ntale ʉkʉsika wʉ kwikya, pwʉ akahega.

12Avaanu avo vakantoola ʉn'dɨɨmi ʉjwa, vakammɨlɨka kʉ myave in'gʉge. Vaahowiike siitso.

ƱPaulo ikɨlaga kʉ vandyakoni va kʉ Efeso

13ƱPaulo akalʉta lwa silʉnde kʉ vʉtsenge wa Asosi, ndʉwʉ aalamwe. Ʉwe tʉkatoga mu meeli, tʉkabɨha ʉkʉ pakʉta tʉgendele tʉntoole ndʉwʉ aatʉlagye.

14Wʉ atʉweene kʉ Asosi ʉkʉ, tʉkampakɨla mu meeli, tʉkalʉta paninie kʉ vʉtsenge wa Mitilene.

15Ʉkʉhʉma ʉkwa tʉkagendelela ʉkʉgenda nɨ meeli, nɨ kɨgono ɨkyakongile, tʉkalʉtɨng'ania pawiipi nɨ kɨlʉnga kya Kiyo ɨkyale pagati pa nyanza. Ɨkɨgono ɨkya daatu, tʉkatsisika kʉ kɨlʉnga kya Samo ɨkyʉ nakyene kyale pagati pa nyanza. Ɨkɨgono ɨkya nni tʉkatsisika kʉ vʉtsenge wa Mileto.

16ƱPaulo aalamwe ʉkʉgendelela nʉ lʉgendo lwa mwene mu meeli kɨtsila kʉgendela kʉ Efeso, pakʉta aleke ʉkʉsuvalɨla kʉ Asiya. Aale wɨmawɨɨma pakʉta aangʉpe ʉkʉsika kʉ Yelusalemu, ɨkɨgono kya Pentekositi wʉ kɨkaanale ʉkʉsika, jɨngɨɨdɨng'ane.

17ƱPaulo wʉ alɨ pa Mileto, akavasuung'a avaanu vakavɨɨlange avandyakoni va mpelela gwa kʉ Efeso.

18Wʉ vasiike, akavavʉʉla akata, "Ʉnyie mulʉmanyile ʉlʉgendo lwango isigono syoni ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ndyataamile nʉʉnyie, ʉkʉhʉma ɨkɨgono ɨkyʉ ndyasiike mu Asiya ʉmʉ.

19Mulʉmanyile ʉmwʉ ndyambombelaga ʉNtwa ʉYɨɨsʉ kʉ vʉdeke wooni, kʉ lwihotsi na kʉ vʉkʉvɨlwa ʉwʉ wambwene ʉne ʉkʉkongana na masaago amaviivi ga Vayahudi.

20Mulʉmanyile ʉkʉta ndyɨhʉmiitse ʉkʉvalʉmbɨlɨla ɨkɨveetsaga ɨkyʉ kikʉvatanga ʉnyie, ndɨlɨkʉvamanyiisa mu ndʉndamano na mu nyumba tsiinyo.

21Ndyavavʉʉlaga aVayahudi na vatava Vayahudi ʉkʉta vapele imbiivi tsa veene, vankilivukile ʉNgʉlʉve, nʉ kʉmwɨdɨka ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

22"Lɨno pʉlɨhɨtsi, ʉMepo ʉMbalatse ikʉndongotsa ʉne ndɨlʉte kʉ Yelusalemu, nʉpwʉ jɨngave nandɨtsimanyili itsikambonage ʉkʉ.

23Ndɨlʉmanyile kwene ʉkʉta mu vʉtsenge ʉvʉveetsaga ʉwʉ ndigendela, ʉMepo ʉMbalatse ikʉmbonia ʉkʉta isikʉngwa nʉ vʉkʉvɨlwa sikʉmmʉlɨkɨla.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Napeene, nupwu jingave poonu ndiiswa, nandiviikila ntima uwuumi wango. Ikivaha siitso kwane ndimale imbombo ijyu uNtwa uYiisu amye ndivombe, kwu kuta ndivalumbililе avaanu iLivangili lya luhungu lwa Ngululve.

25“Ndililikugendela mu kululumbililа kwanyie ikulongwi tsa Ludeeva lwa Ngululve. Lino, ndilumanyile ukuta unyie nyi vooni namulambone une ikange lusiku.

26Lino, ndikibeelela lwoni ku nyi vooni mu kigono ikyileelo ukuta, ingave kulaava muunu mwanyie uvi alajaga, nakuli uvi alandililа sivi une.

27Ndyihumyaga ukuvalumbililа gooni ugwu uNgululve aasumbilwe ku vunogwe wa mwene.

28UMepo uMbalatse avaviikile unyie muve valoleeli va mpelela gwa Ngululve. Nu jyunge iloleelage jyumwene, nu kuloleela ikipuga kya viidiki va Ngululve. Mudiimage umpelela gwa Ngululve ugwu agugombwe nu nkisa gwa Mwana va mwene jyumwene.

29Ndilumanyile ukuta wu ndihegile nu kuvaleka, avamanyisi va vunuasi vikwitsaga kwanyie, juviveetsaga vakali uta ng’ekeeva pagati pa ng’olo, navakakikolelage ikisa ikipuga kya viidiki.

30Ikange ukuhuma mwanyie jyunyie, juvihumilaga avaanu uwu juvitsovaga ikulongwi tsa vunuasi ku vakongi va Yiisu, pakuta vavakonge aveene.

31Lino muveetsage miiho! Mukumbukage ukuta ku myaka gidatu, unsiki gwoni nandikagatalage ukumbunga mpamato mpamato ikulongwi tsa lugendo lwa mwene kunu ndililа.

32“Lino ndikuvasumbatitsa mu vuloleeli wa Ngululve na mu mamenyu ga luhungu lwa mwene ugwu ganya maka ga kuvadulusa mu lwidiko, nu kuvapa uvuhaale uwu avaviikye unyie paninie na vavalatse avange vooni.

33Une nagwanoganogage indalama tsa muunu uvaveetsaga, evo imisabwa gya mwene.

34Unyie jyunyie mulumanyile ukuta ndilikuvomba imbombo ni sivoko syango, pa kukava isiinu isyu ndyalondaga une paninie ni syu vaalondaga avajyango.

35Mu gooni ugwu ndyavombaga, ndyavavoniaga ukuta, ku nzila jya kuvomba imbombo ku lugimbo, tuweesa ukuvatanga avagatsu. Unsiki tuvomba ewo, tukumbukage ikulongwi tsa Ntwa uYiisu itsiita, ‘Ukuhumya nu kwupililа, kugatalusu ukuhumya.’ ”

36UPaulo wu amalile ukutsova amamenyu ago, akasugama paninie navo vooni, akisaja kwa Ngululve.

37Pwu vooni vakalila, vakankumbata pa kipambaga wu vikundaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

38Ɨlyavapelye vave nʉ lʉsʉsʉvalo siitso, lyʉ limenyu ɨlyʉ aatsovile ʉkʉta, navalambone ikange lʉsiku. Pwʉ vakan'domeeletsa, vakatsikʉnsikitsa kʉ meeli.

Mbombo tsa Vapositili 21

ƱPaulo ilʉta kʉ Yelusalemu

1Wʉ tʉmalile ʉkwɨlaga na vandyakoni avo va kʉ Efeso, tʉkatoga mu meeli, tʉkagenda, tʉkatsisika kʉ Kosi, ɨkɨlʉnga ɨkyale pagati pa nyanza. Wʉ kʉkie, tʉkalʉta kʉ Lodo, ɨkɨlʉnga ɨkyʉ nakyene kyale pagati pa nyanza. Ʊkʉhʉma apo, tʉkagenda tʉkatsisika kʉ vʉtsenge wa Patala.

2Apo tʉkajɨvona ɨmeeli ɨjyɨnge ɨjyʉ jyalovokaga ʉkʉtsisika kʉ Foinike, kʉ kɨlʉnga kya Siliya. Tʉkatoga, tʉkalʉta najyo.

3Wʉ tʉsiike ʉpwʉ ɨkɨlʉnga kya Kipulo kyavonekaga, tʉkagendela ʉlʉvasu lwa Kʉsika lwa kyene, tʉkagendelela, tʉkatsisika kʉ vʉtsenge wa Tilo, mu Siliya. Apo tʉkiika mu meeli ɨjyo, palya pwʉ paanogye ʉkwisa ɨmitsigo.

4Tʉkavavona avakongi vaapo, tʉkataama kʉ veene isigono lekelakʉpamato (7). Avakongi avo vaansiimaga ʉPaulo kʉ vʉlongotsi wa Mepo ʉMbalatse ʉkʉta aleke ʉkʉlʉta kʉ Yelusalemu.

5Napeene, wʉ sisilile isigono lekelakʉpamato isyo, tʉkahega. Avɨɨdɨki vooni vaapo pa Tilo, avagoosi, na vadala, na vaana va veene, vakatʉdomeeletsa kʉnzi kʉ vʉtsenge ʉwa, vakatsikʉtʉsikitsa kʉ lʉkanzimbale kʉ nyanza. Apo tʉkasugama, tʉkɨsaja kwa Ngʉlʉve.

6Pwʉ tʉkalagana navo, tʉkatoga mu meeli ɨjyo, aveene vakakilivuka kʉ myavaavo.

7Tʉkahega kʉ Tilo, tʉkagendelela ʉkʉgenda, tʉkatsisika kʉ vʉtsenge wa Tolemai. Tʉkavasaamusa avɨɨdɨki, tʉkataama navo ɨkɨgono kɨpamato.

8Wʉ kʉkie, tʉkahega, tʉkalʉta kʉ Kaisaliya. Tʉkataama mu nyumba jya muunu ʉvɨ aale ndʉmbɨlɨli va Livangɨli, ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Filipo. ƱjWa aale mpamato mu vatangɨli lekelakʉpamato valya ʉwʉ vaahalilwe mu Yelusalemu.

9ƱjWa aale na vaana avahɨnza vanni ʉwʉ navaavʉʉke, vaale nɨ kɨkʉngɨlwa kya kʉtsova amalago.

10Wʉ tʉtaamile isigono syongosu apo pa Kaisaliya, akiitsa ʉnyamalago ʉkʉhʉma kʉ Yuuda, ɨlitaawa lya mwene vɨ Agabo.

11ƱjWa akiitsa kwawe, akatoola ʉnkanda gwa Paulo, akɨkʉnga mu silʉnde na mu sivoko. Pwʉ akata, "ƱMepo ʉMbalatse itsova iita, 'AVayahudi va kʉ Yelusalemu vitsikʉnkʉnga ndavʉle, ʉmuunu ʉmwenenkanda ʉgʉ, nʉ kʉndeka mu sivoko sya vaanu ʉwʉ vatava Vayahudi ave nkʉngwa.' "

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Wu tupuliike itso, uwe paninie na viidikivajiitu va ku Kaisaliya, tukansiima siitso uPaulo ukuta aleke ukuluta ku Yelusalemu.

13Umwene akaanda akata, “Ndidoova mwilekelwe ukulila nu kunnengejula une amaka. Une ndyisaawe ukukungwa, ndakuve kuswa ku Yelusalemu ku nongwa jya litaawa lya Ntwa uYiisu.”

14Wu tuweene uPaulo nikutwidikila, tukilekelwa ukunsiima, tukata, “Ugwu uNtwa inogwa gwu geene gakavombeke.”

15Kumbele, tukavopa imitsigo giitu, tukatengula ukugenda ukubiha ku Yelusalemu.

16Avakongi vaninie vaapo pa Kaisaliya vakatudomeeletsa, vakatsikutusikitsa mu nyumba jya Nasoni, umwu twalutaga kutaama nave ku nsiki nsupi. Ujwa aale muunu va ku Kipulo, aale mpamato mu vakongi avatatsi.

UPaulo isika ku Yelusalemu

17Wu tusiike ku Yelusalemu, aviidikivajiitu vaapo vakatwupiliila ku luhekelo.

18Wu kukie, uwe nu Paulo tukaluta kukwagana nu Yakobo, naveene avandyakoni vooni vaalepwo.

19UPaulo akavasaamusa. Wu avasaamwise, akoolelela gooni, lipamato pamato, ugwu uNguluve aavombile ku vaanu uwu vatava Vayahudi, ku nziila jya mbombo tsa mwene uPaulo.

20Wu vapuliike ago, vakan’ginia uNguluve. Vakambuula uPaulo vakata, “Uve mwidikin’jiitu, vukugavona amaelufu na maelufu ga Vayahudi umwu vikumwidikila uYiisu. Avo vooni vikonga indagilo tsa Moose ku lwutsi.

21Vapuliike ukuta vumanyiisa aVayahudi vooni uwu vitaama mu silunga isitava sya Vayahudi, pakuta valeke ukuviikila untima indagilo tsa Moose. Ulikuvamanyiisa ukuta vilekelwe ukutahili avaana va veene, ikange valeke ukukonga inyiiho tsiitu tsa Kiyahudi.

22Lino, tuvombe kiki? AVayahudivajiitu vaapa juvipulika ukuta witsile apa.

23Lino, uvombe nduwu jutukukuvuula. Apa pagati paawe, pwuvale avagoosi vanni uwu vijyigile pamiiho ga Nguluve.

24Uve paninie na veene, muvombe ulwisajo lwa kwivalatsa. Uvahombele ululhombo ulutsigilwa, pakuta vakeetwe inzwili tsa veene. Apo pwu avaanu vooni juvikululumanya lweli ukuta, ikulongwi tsyave tsyoni itsu vavuulilwe, natsalweli. Ikange juvikululumanya ukuta uve jyuve vukutsikonga indagilo tsa Moose.

25Lino, ku vatava Vayahudi uwu vaamwidiike uYiisu, twavavigye ikalata ukuvavuula uvulamutsi wiitu. Twavavuulile ukuta, valeke ukulya inyama ijyu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vateekye kʉ mingʉlʉve, valeke ʉkʉlya ʉgwalonda, evo ɨnyama jya sikanu isyʉ vatʉliise, ikange valeke ʉkʉvomba ʉvʉligu.”

26Wʉ kʉkie, ʉPaulo akavatoola avagoosi avo, akatengʉla navo ʉlwɨsajo lwa kwɨvalatsa. Kʉmbele, akiingila mu lʉvɨgo lwa tembile, pakʉta ambʉʉle ʉnteeketsi ɨkɨgono kya kʉmala ʉkwɨvalatsa kwa veene, ni syavʉpe isihʉmɨtsiiwe kʉ nongwa jya mpamato mpamato mu veene.

Ʉkwibatwa kwa Paulo

27Isigono lekelakʉpamato (7) sya kwɨvalatsa, wʉ sihegelye ʉkʉsila, aVayahudi vaninie ʉwʉ vaahʉmile kʉ Asiya vakambona ʉPaulo mu lʉvɨgo lwa tembile. Vakasongetsa ɨkɨpʉga kyoni kya vaanu ʉwʉ vaale palya, vakamwibata ʉPaulo,

28vakatengʉla ʉkwoveela siitso vakata, “Nyɨ vagoosi ʉnyie, nyɨ Vaisilahɨli, mutʉtange! Ʉmuunu ʉjʉ vɨ ʉlya ʉvɨ imanyiisa avaanu vooni va pooni palya ʉkʉta, vave vikʉtʉbeda ʉwe twɨ Vaisilahɨli, vave vibeda ni ndagɨlo tsa Moose, najɨ tembile ɨjɨ. Ɨliviivi ʉkʉlʉtɨilila, aviingiitse avaanu avatava Vayahudi mu tembile ɨjɨ. Mu kʉgaha ndavʉle, akoleliinie pa Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve!”

29Vaatsovile ewo, ʉlwakʉva vaambwene ʉTilofimo alɨ paninie nʉ Paulo mu Yelusalemu. Vakata ipange ʉPaulo amwingiitse mu lʉvɨgo lwa tembile. ʉTilofimo aale muunu va kʉ Efeso, naale N’yahudi.

30Pwʉ ʉvʉtsenge wooni wa Yelusalemu vʉkava nɨ holo. Avaanu vakiitsa vinyila ʉkʉhʉma kʉnʉ na kʉnʉ, vakamwibata ʉPaulo, vakankwegela kʉnzi kʉ lʉvɨgo. Avaloleeli va tembile vakadɨnda ɨmilyango ng’aning’aani.

31Wʉ avaanu avo vinogwa ʉkʉm’buda ʉPaulo, ikulongwi tsikansikila ʉjoojolo va vasikali va Kɨlooma ʉkʉta ʉvʉtsenge wooni wa Yelusalemu vʉdɨgile ɨholo.

32Ng’aning’aani ʉjoojolo va vasikali akatoola avɨɨmɨɨlɨtsi na vasikali, vakanyila ʉkʉbɨha ʉkwʉ lyale ɨlipʉga lya vaanu. Avaanu valya wʉ vaweene vikwitsa avasikali valɨ paninie nʉ joojolo va veene, vakɨlekelwa ʉkʉntova ʉPaulo.

33Ʉjoojolo ʉjwa akammegelela ʉPaulo akamwibata, akalagɨla ʉkʉta akʉngwe nɨ minyololo gɨvɨlɨ. Pwʉ akavʉʉtsa akata, “Vɨ veeni ʉjʉ? Avombile kɨviivi kɨki?”

34Ng’aning’aani avaanu valya vakatengʉla ʉkwoveela siitso, avange vaatsovaga ɨlɨ avange lɨlya. Ʉmbaha va vasikali ʉjwa aalemilwe ʉkʉlʉmanya ʉgwʉ gahʉmye kʉ nongwa jya lwoveelo. Pwʉ akalagɨla ʉkʉta vammɨlɨke ʉPaulo mu libooma lya vasikali.

35ʉPaulo wʉ asiike pa kɨtogo kya nyumba jɨlya, avasikali valya vakampɨmba, ʉlwakʉva paale nɨ holo siitso.

36Avaanu va kɨpʉga ɨkyo vaalongotsiinie nave kʉnʉ vikwoveela viita, “Mum’bude!”

ʉPaulo ikɨtetela pavʉlongolo pa Vayahudi va kʉ Yelusalemu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

37Ʊnsɨkɨ avasikali valya vikʉmwingitsa ʉPaulo mu libooma lya veene, ʉPaulo akambʉʉtsa ʉjoojolo va veene akata, “Ndeeti, nditavʉlɨlwa ʉkʉkʉvʉʉla ɨlimenyu ɨlɨveetsaga?” Akaanda akata, “Ndeeti, najyʉve ʉkɨmanyile ʉkʉtsova ɨKɨyunaani?

38Ndeeti, ʉve naveeve ʉMmisili ʉlya ʉvɨ alɨkʉpela ɨholo, ʉvaahɨliike avabudi avaelufu vanni (4,000) mu lʉkɨnga?”

39ƱPaulo akaanda akata, “Ʊne ndɨlɨ N’yahudi, ndɨholeliilwe mu vʉtsenge ʉwa Taso wa mu kɨlʉnga kya Kilikiya, kwʉ kʉta ndɨlɨ mmolwa va vʉtsenge ʉvʉmanyikiike siitso.”

40Ʊjoojolo ʉjwa akantavʉla. ƱPaulo akɨɨma mu kɨtogo kɨlya, akavahʉʉsɨhɨtsa avaanu valya ɨkɨvoko pakʉta vanuunale. Wʉ vooni vanuunie, akavavʉʉla mu nzovele jya veene jya Kɨebulaniya akata,

Mbombo tsa Vapositili 22

1“Ʊnyie valʉkololwango, najyʉnyie vadaada vango, mummʉlɨhɨtse lɨno wʉ ndikɨtetela pavʉlongolo paanyie.”

2Avaanu valya, wʉ vapʉliike ʉkʉta ʉPaulo itsova ɨnzovele jya veene jya Kɨebulaniya, vakakenyemuka, vakoongeletsa ʉkʉnuunala. ƱPaulo akagendelela ʉkʉvavʉʉla akata,

3“Ʊne ndɨlɨ N’yahudi, ndyaholilwe mu vʉtsenge wa Taso mu kɨlʉnga kya Kilikiya. Ndɨkʉlye nʉ kʉmanyiisiwa baaha apa pa Yelusalemu. ƱGamalieli vɨ aammanyiise kʉ lwʉtsi indagɨlo tsyoni itsʉ avanyienya viitu vaatʉlekye. Ndyɨhʉmiitse kʉ maka gooni ʉkʉnkonga ʉNgʉlʉve, ndʉwʉ ʉnyie ɨleelo mukɨhʉmya kʉ maka.

4“Ndyavapelelaga ʉvʉkʉvɨlwa nakʉ kʉvabuda avɨɨdɨki va Ntwa ʉYɨɨsʉ, ndɨlɨkʉviibata avagoosi na vadala nʉ kʉvakʉnga mu kɨkʉngwa.

5Ago ʉgwʉ ndikʉvavʉʉla ʉnyie, namwene ʉnteeketsi ʉmbaha paninie na vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli, viweesa ʉkʉhʉmya ʉwooleletsi ʉkʉta ga jɨlweli. Aveene wʉ vaamye ikalata tsa kʉvahɨlɨkɨla avalʉkololwitu ʉwʉ vaale mu vʉtsenge wa Damesiki, nʉʉne ndyalʉtaga ʉkʉ, pakʉta ndɨkavakʉnge avaanu ava, nʉ kwitsa navo apa pa Yelusalemu, pakʉta vavʉngwe.

6“Ʊngata akavalɨlo ka ntanato (6) pamuunyi, ndɨkava ndɨhegelye ʉkʉsika apo pa Damesiki. Baaho ndɨkakenyemuka ɨlilangamuli ɨlikali ʉkʉhʉma kʉkyanya lɨkammulika ʉne imbasu tsyoni.

7Ndɨkagwa paasi, ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu likʉmbʉʉla liita, ‘Gwe Sauli! Gwe Sauli! Kɨki vukʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa?’

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Apo ndɨkavʉʉtsa ndɨkata, ‘Gwe mbaha, ʉve veeve veeni?’ Akannyanda akata, ‘Ʉne neene Yɨɨsʉ va kʉ Nazaleti, ndɨ vukʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa.’

9Avajyango ʉwʉ twagendaniaga paninie vaalɨweene ɨlilangamuli, lɨno ɨlimenyu ɨlyo, navaalɨpʉlɨke.

10Pwʉ ndɨkavʉʉtsa ndɨkata, ‘Gwe Ntwa, ndɨvombe kɨki?’ Akannyanda akata, ‘Ɨma! Wiingile mu Damesiki, manya ʉmwa mwʉ jʉvuvʉʉlwa vʉnonu imbombo tsyoni itsʉ ʉNgʉlʉve akʉvɨɨkile ʉtsivombe.’

11Kʉ nsɨkɨ ʉgwa ndɨkava ndilemwa ʉkʉlola, ʉlwakʉva ɨlilangamuli ɨlyo ɨlikali lyadosolye amiiho. Pwʉ avajyango avo vakannyibatɨlɨla isivoko, vakansikitsa mu Damesiki.

12“Apo aalepwo ʉmuunu mpamato, ɨlitaawa lya mwene aale vɨ Ananiya. ʉAnaniya ʉjwa aamwɨdɨkaga ʉNgʉlʉve ndʉwʉ tsitsova indagɨlo tsiitu, ikange aVayahudi vooni vʉʉkwa vaan’giniaga.

13Akiitsa, akɨɨma pawiipi nʉʉne, akambʉʉla akata, ‘Lʉkololwango Sauli, tengʉla ʉkʉlola.’ ʉnsɨkɨ gʉʉgwa amiiho gango gakabunguka, ndɨkambona.

14“Pwʉ akambʉʉla akata, ‘ʉNgʉlʉve va vanyienya viitu akʉhalile, pakʉta ʉvʉmanye ʉvʉnogwe wa mwene, ʉmbone ʉlya ʉN’golosu, nʉ kʉpʉlɨka ɨlimenyu ʉkʉhʉma mu ndomo gwa mwene.

15Itso tsyoni itsʉ ʉtsiweene nʉ kʉpʉlɨka, jʉvukʉtsitsovaga kʉ vaanu vooni, ʉlwakʉva jʉwiiva mwoleletsi va mwene.

16Lɨno, vupʉlɨkɨli? Ɨma! Wootsiwe, ʉvalatsiwe kʉ mbiivi tsyako, ʉdoovage ʉvʉsyɨkɨlo wa mbiivi tsyako nʉ kʉlɨhʉʉvɨla ɨlitaawa lya Ntwa ʉNgʉlʉve.’

17“Pwʉ ndɨkakilivuka kʉ Yelusalemu. Wʉ ndikɨsaja kwa Ngʉlʉve mu tembile, tsikannyitsila imbonekelo.

18Mu mbonekelo itso, ndɨkambona ʉNtwa ʉYɨɨsʉ, akambʉʉla akata, ‘Waangʉpe, ʉhege ng’aning’aani mu Yelusalemu, manya ʉwooleletsi waako pa kulongwi jyango, avaanu va vʉtsenge ʉvʉ navakawɨɨdɨke.’

19Ndɨkamwanda ndɨkata, ‘Gwe Ntwa, naveene valʉmanyile vʉnonu ʉkʉta ndyalʉtaga mu masinagogi, ndɨlɨkʉvakʉnga mu kɨkʉngwa avikʉkwɨdɨka, nʉ kʉvatova!

20Ikange, ʉnsɨkɨ ʉgwʉ avaanu vaagʉduudile ʉnkisa gwa mwoleletsi vaako ʉSitefano, najyʉne ndyɨɨmile baaho pawiipi, ndɨkava ndikwɨdɨka ʉkʉta vam’bude. Amakoti ga vaanu ʉwʉ vaam’budile ʉSitefano, neene ndɨ ndyaloleelaga.’

21Apo ʉNtwa akannyanda akata, ‘Lʉtaga, manya jʉndikʉkʉsuung’a ʉbɨhage kʉvʉtale, kʉ vaanu avatava Vayahudi.’ ”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ƱPaulo ikɨtsova ƱkƱta namwene iNdooma

22Avaanu vakampƱlɨhɨtsa ƱPaulo mu mamenyu ago gooni. Lɨno kƱ vƱmalɨlo, wƱ amalile ƱkƱtsova ago, vakooveela siitso vakata, “ƱmuunuƱjƱ ajatsiwe mu kɨlƱnga ƱmƱ! Napanogiili atsige mwƱmi!”

23Vakagendelela Ʊkwoveela siitso, valɨkƱlyƱtsa amakoti ga veene kƱkyanya nƱ kƱtutuululila ƱlƱsumbe kwa Paulo.

24PwƱ Ʊmbaha va vasikali akavalagɨla avasikali va mwene vamwingitse ƱPaulo mu libooma lya vasikali. Akalagɨla ƱkƱta vantove ni sikoti, kƱnƱ vikƱmbƱƱtsa pakƱta valƱmanye kɨɨnu kɨki kɨvapelye avaanu valya vamwoveelelage Ʊmwene ƱPaulo.

25WƱ avasikali avo vikƱnkƱnga ƱPaulo pakƱta vantove ni sikoti, ƱPaulo akambƱƱtsa Ʊmbaha va veene Ʊvɨ ɨɨmile apo akata, “Ndeeti, mutavƱlɨlwa ni ndagɨlo ƱkƱntova ni sikoti Ʊmuunu ƱNdooma, Ʊvɨ nahɨgilwi ƱkƱkongana ni ndagɨlo ƱkƱta atulile ɨnongwa ninie?”

26ƱmbahaƱjwa wƱ apƱliike ɨlyo, akalƱta akambƱƱla Ʊjoojolo va mwene akata, “Vunogwa ƱkƱvomba kɨki? ƱmuunuƱjwa iNdooma!”

27PwƱ Ʊjoojolo Ʊjwa akiitsa kwa Paulo, akambƱƱtsa akata, “ImbƱƱle, ndeeti, Ʊve lweli Ʊlɨ Ndooma?” ƱPaulo akaanda akata, “Eena! Ʊne ndɨlɨ Ndooma.”

28ƱjoojoloƱjwa akata, “Ʊne ndyagƱlile ƱwenekɨlƱnga wa kƱva iNdooma kƱ nzɨla jya kƱhomba indalama nyongosu siitso.” ƱPaulo akamwanda akata, “NawƱ jɨlɨwo kwane, Ʊne ndɨlɨ Ndooma va vƱholwa.”

29Ʊnsɨkɨ gƱƱgwa avasikali valya ƱwƱ vaasaagaga ƱkƱmbƱƱtsa ƱPaulo vakɨlekelwa. ƱjoojoloƱjwa namwene akadwada wƱ alƱmanyile ƱkƱta ƱPaulo iNdooma, ikange ankƱngile nɨ minyololo.

Avavaha va kɨvƱmbƱkƱ kya Vaisilahɨli vikɨgava pavɨlɨ

30WƱ kƱkie, Ʊmbaha va vasikali Ʊjwa akanogwa ƱkƱlƱmanya ɨkɨvapelye aVayahudi avo vammɨgage ƱPaulo. Akambopola, akalagɨla valƱndamane avavaha va vateeketsi paninie nƱ lƱlƱndamano lwoni lwa vavaha va kɨvƱmbƱkƱ kyoni kya Vaisilahɨli. PwƱ akammegeletsa ƱPaulo, akamwɨmya pavƱlongolo pa veene.

Mbombo tsa Vapositili 23

1Apo ƱPaulo akavalola siitso avaanu avaale mu lƱlƱndamano Ʊlwa, akavavƱƱla akata, “ValƱkololwango, ɨnumbula jyango jikɨvona ndɨpitsiige ndɨlɨ nƱ lƱgendo ƱlƱnonu kƱ vaanu na kwa NgƱlƱve.”

2ƱnteeketsiƱmbaha ƱAnaniya wƱ apƱliike ɨlyo, akavalagɨla avaanu ƱwƱ vɨɨmile pawiipi nƱ Paulo vantove nɨ lipi kƱ ndomo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Pwu uPaulo akamwanda akata, “Najyuve uNguluve jiikukutova. Uve uli ndu lumato ulwu vabakile ummanga umbalasu! Utaamile apa pakuta unnyige ukukongana ni ndagilo, pwu lino jyuve vudeenya indagilo, manya vulagila ukuta nditowe ni lipi!”

4Apo avaanu uwu viimile pawiipi nu Paulo vakambuula vakata, “Gwe! Nawivona soni ukun’duka unteeketsi umbaha va Nguluve?”

5UPaulo akavaanda akata, “Valukololwango, nandikalumanye ukuta vi nteeketsi umbaha ulwakuva jivigilwe ukuta, ‘Ulatsovaga sivi ku mbaha va vaanu viinyo.’”

6-8Unsiki ugwa, uPaulo aalumanyile ukuta mu vaanu avo, avange vaale Vasadukayo, avange Vafalisayo. AVasadukayo naviidikage ukuta kwukule ukutsuuka avaswe, ikange naviidikage ukuta kwuvale avasuung’wa, evo ukuta kwutsile imepo. Lino aVafalisayo viidikaga ukuvepwo kwa siinu isyo syoni. Pwu akatotsa ilimenyu mu lululundamano ulwa akata, “Valukololwango, une ndili Falisayo, ndiholilwe na vahotsi uwu Vafalisayo. Ndihigwa ku ndagilo, ulwakuva ndihuuvila ukuta avaswe valatsuuka.” UPaulo wu amalile ukutsova ewo, aVafalisayo na Vasadukayo vakatenguula ukukaning’ana vaveene, ulundamano lukigava isipuga sivili.

9Pwu lukavepwo ululkaani uluvaha siitso pagati pa vavaha avo. Vaninie va vamanyisi va ndagilo avaale Vafalisayo vakiima kunu vikaning’ana vakata, “Natuvuweeni uvuviivi uvuveetsaga ku muunu uju. Ipange imepo, evo unsuung’wa, vi mwene atsovile nave.”

10Avavaha va Vayahudi avo vakakaning’ana siitso, ukusikila upwu ujoojolo va vasikali idwada. Akasaaga ukuta juvigela vinyomolania uPaulo ave matuli matuli. Pwu akavalagila avasikali va mwene ukuta viingile pagati pa Vayahudi, vampoke uPaulo ku maka, vammilike mu libooma lya vasikali.

11Ikilo jya kigono ikyo, uNtwa uYiisu akiima pawiipi nu Paulo, akambuula akata, “Wikangatsaage inumbula! Uwooleletsi wa kulongwi tsyango uwu uhumiitse apa pa Yelusalemu, vule vule wigane wa Nguluve ukavuhumye naku ku Looma.”

AVayahudi vitsovana inzila jya kum’buda uPaulo

12Wu kukie pavusiku, aVayahudi vaninie vakavuta umwa kum’budila uPaulo. Vakijyiga, vakata navakaalye pange kunywa kininie, kitsila kutala ukum’buda uPaulo.

13Imbalilo jya vaanu uwu viiding’iine ukuvomba ewo jyalutiilye pa sitsigo sinni (40).

14Pwu vakavalutila avavaha va vateeketsi na vanzagila va Vayahudi, vakavavuula vakata, “Twijyigile ukuta natukaalye ikiveetsaga, kitsila kutala ukum’buda uPaulo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino unyie paninie nu lululndamano lwa vavaha va kivumbuku kyoni kya Vaisilahili, tsovi nu joojolo va vasikali, ipange jiikwidika ukundeeta uPaulo kwanyie. Mwiviike uta munogwa ukwolela vunonu ikulongwi itsu mukummiga. Uwe jutugonela pa nziila, nu kum'buda wu akaanale ukusika apa."

16Lino wu umwana va mmaatsa va Paulo apuliike ululvuto ulwa lwa Vayahudi lwa kum'buda uPaulo, akaluta mu libooma lya vasikali, akammeehela uPaulo ikulongwi itso.

17Baaho apo uPaulo akamwilanga umbaha mpamato va vasikali, akambuula akata, "Immiliike un'diimi uju kwa joojolo viinyo, ali ni limenyu lya kumbuula."

18Pwu umbaha ujwa akammiliika un'diimi ulya kwa joojolo va veene, akambuula akata, "UPaulo unkungwa ulya akannyilangile. Akandoovile ukuta ndindeete kwave un'diimi uju, manya ali ni limenyu lya kukuvuula."

19Ujoojolo ujwa akamwibata ikivoko un'diimi ujwa, akammiliika pavutiitu, akambuutsa akata, "Kiinu kiki ikyu vunogwa ukumbuula?"

20Un'diimi ujwa akamwanda akata, "AVayahudi viding'iine ukuta vatsove nuuve pakuta ipange kilaavo juvukwidika ukuta uPaulo ahilikwe ku lululndamano lwa vavaha va kivumbuku kyoni kya Vaisilahili. Juvikukusyova ukuta vilonda ukwolela vunonu amamenyu ugwu vikummiga.

21Lino uve juleke ukuviidikila, manya kwuvale avagoosi uwu vilonda ukun'gonela uPaulo pa nziila. Imbalilo jya veene jilutiilye pa sitsigo sinni. Vijyigile ukuta navakaalye evo ukunywa kininie kitsila kutala ukum'buda uPaulo. Lino, viteteng'iinie, vipulikila uvavuule ukuta widiike ukuvomba ilyu vidoova kwave."

22Pwu ujoojolo ujwa akambuula un'diimi ujwa akata, "Uleke ukumbuula umuunu uvaveetsaga ukuta umbuulile une ikulongwi itsi." Akantavula ukuta ahege.

UPaulo ihilikwa ku mbaha va kilunga uFeliki

23Pwu ujoojolo ujwa akaviilanga aviimiilitsi vavili uwu vaale paasi pa mwene, akavavuula akata, "Muvaviike vunonu avasikali imileevulu givili (200) uwu juvigendaga lwa silunde, paninie na vange isitsigo lekelakupamato (70) uwu juvikitoga ifalaasi, na vange imileevulu givili uwu juvigega ingoha. Avo vooni juvahege apa akavalilo ka daatu pakilo, ukuluta ku Kaisaliya.

24UPaulo namwene mumpe ifalaasi vutunga itsa kummiliika. Mundoleele ukusika upwu mukunsikitsa vunonu ku mbaha va kilunga uFeliki."

25Pwu umbaha va vasikali akaviga ikalata ijiita,

26"Ikalata iji jihumile kwane Kilaudiyo Lusiya. Ndikukuvigila vi mbaha viitu va kilunga, vi mwimikiwa Feliki. Ndikukupembetsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ʊmuunu ʉjʉ ndigotola kwave. AVayahudi vakamwibiite, vakanogwagwa ʉkʉta vam'bude. Ndɨvye ndɨlʉmanyile ʉkʉta ʉmwene iNdooma, pwʉ ndɨkalʉtile na vasikali vango kukʉmpoka.

28Ndɨkammɨliike pavʉlongolo pa lʉlʉndamano lwoni lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli pakʉta ndɨlʉmanye ikulongwi itsʉ vikʉmmɨga.

29Ʊkwa ndɨkaweene vikʉmmɨga pa kulongwi tsa ndagɨlo tsa veene. Lɨno pa galya ʉgwʉ vakammɨgaga, nalɨpali ɨlɨveetsaga ɨlyʉ anangile ɨlya kʉmpelela akʉngwe evo abudwe.

30Ikange wʉ ndɨvʉʉlilwe ʉkʉta kʉlɨ Vayahudi vaninie avalɨ na masaago amaviivi ga kʉm'buda, pwʉ ndɨkalagye ahɨlɨkwe kwave. Ndɨkavalagye naveene avikʉmmɨga ʉkʉta, viitse vatsove kwave itsʉ vikʉmmɨga."

31Pwʉ avasikali avo vakantoola ʉPaulo ndʉwʉ vaavʉʉlilwe, vakalʉta nave pakɨlo. Łkɨlo jyɨjo vakatsisika kʉ vʉtsenge wa Antipatili.

32Wʉ kʉkie, avasikali avaagendile lwa silʉnde vakakilivuka kʉ libooma lya veene kʉ Yelusalemu. Vakavaleka avajyavo ʉwʉ vɨɨtogile ifalaasi valʉtage nave ʉPaulo.

33Wʉ avajyavo avo vasiike pa Kaisaliya, vakahɨlɨka ɨkalata kʉ mbaha va kɨlʉnga ʉFeliki, vakan'gotola najyʉ Paulo kʉ mwene.

34Ʊmbaha va kɨlʉnga wʉ amalile ʉkwɨmba ɨkalata ɨjyo, akavavʉʉtsa akata, "Ʊmuunu ʉjʉ ihʉma ndaku?" Wʉ vambʉʉlile ʉkʉta ʉPaulo va kʉ Kilikiya,

35akambʉʉla ʉPaulo akata, "Amamenyu gaako, jʉndikʉgapʉlɨhɨtsa wʉ vasiike avikʉkʉhɨga." Akalagɨla avasikali vandoleelage ʉPaulo mu nyumba jya lʉdeeva jya Helode.

Mbombo tsa Vapositili 24

ʉPaulo ihɨgwa kʉ mbaha va kɨlʉnga ʉFeliki

1Wʉ silʉtɨng'iinie isigono sihaano, ʉnteeketsi ʉmbaha ʉAnaniya, akasika mu vʉtsenge wa Kaisaliya paninie na vanzagɨla avange va Vayahudi, nʉ muunu mpamato va kʉjyɨmɨla inongwa ʉlʉvasu lwa veene, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa Telitulo. Avo vakalʉta kukʉmbʉʉla ʉmbaha va kɨlʉnga ʉFeliki amamenyu ʉgwʉ vaammɨgaga ʉPaulo.

2Wʉ ʉPaulo ɨlangilwe, pwʉ ʉTelitulo akatengʉla ʉkʉtsova amamenyu ga kʉmmɨga akata, "Gwe Feliki vɨ mwɨmɨkiwa, ʉvʉlongotsi waako ʉvʉnonu wʉ weene vʉtʉpelye tʉve nʉ nsɨkɨ ntale gwa lʉnotsehetso. Kange paasi pa vʉlongotsi waako imbombo imbiivi vukʉtsilɨng'aania tsigoloke mu kɨlʉnga ɨkɨ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Tukutsyupilila itso nu luhekelo sikutsooni, nu kuhumya ulusaano lwongosu kwave apoonu apaveetsaga, na ku nzila ijiveetsaga.

4Lino nandinogwa ukuta ndigendelele ukukugatatsa. Ndikukudoova ukuta utusipilile pa kutupulihitsa amamenyu giitu madebe.

5“Umuunu uju, tuweene insongeleng’anie siitso. Itengulitsa ukusambukilanila aVayahudi va mu silunga syoni. Paninie niilyo umwene vi mbaha va mpelela gwa vunuasi gwa Vanazaleti.

6Wu inogwa ukujikolelania naji tembile, tukamwibiite ng’aning’aani. Tukanogwagwa ukummiga ku nzila jya ndagilo tsiitu,

7lino ujoojolo va vasikali uLusiya akiitsile akampoka kwawe ku maka mongosu.

8Akavalagye avaanu ava avikummiga viitse vatsove kwave ilyu vikuuta pa kulongwi jya muunu uju. Uve jyuve wu vukumbuutsambuutsa, juvukulumanya ukuhuma kuku mwene ikulongwi itsi tsyoni itsu tukuuta.”

9Ku mamenyu ga Telitulo ago, aVayahudi vakiidika vakata gooni ga jilweli.

UPaulo ikitetela kwa Feliki umbaha va kilunga

10Wu umbaha va kilunga apuliike ago, akatinitsa ni kivoko kwa Paulo pakuta namwene atsove. Pwu uPaulo akatengula ukutsova akata, “Une ndilumanyile ukuta uve uli mmigi va nongwa va myaka myongosu mu kilunga iki. Ilyo likummelela ukuta ndyitetele pavulongolo paave nu luhekelo.

11Uve jyuve vuweesa ukwolela ugwu ndihigwa, manya siluting’iinie isigono kitsigo na sivili (12) vuvule ukuhuma unsiki ugwu ndikalutile ku Yelusalemu kukisaja.

12Avaanu ava avikunnyiga, navakambone nditsova nu kwanding’ana nu muunu uvaveetsaga, pange kusongeleng’ania ilipuga lya vaanu mu tembile evo mu masinagogi evo apoonu apange apaveetsaga mu vutsenge uwa.

13Ikange amamenyu aga ugwu vikunnyiga unsiki ugu, navakaweese ukuvonia ukuta ga jilweli.

14“Apeene ilyu ndikwidikila pavulongolo paave, lyu ili ilya kuta, une ndikisaja kwa Nguluve va vanyienya viitu, ndikonga iNzila jya Ntwa uYiisu nupwu jingave avaanu ava viita ugwa mpelela gwa vunuasi. Paninie naago, ndikugiidika gooni agaavigilwe mu ndagilo tsa Moose, na mu sitabu sya vanyamalago.

15Une ndiviikile inyuuve jyango kwa Nguluve, nduwu naveene avaanu ava vaviikile inyuuve ku mwene, ukuta uNguluve alavatsuusa avaswe vooni, kwu kuta avaswe avagolosu na vaswe avatulanongwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ɨkɨ kyʉ mene ndikɨtanga isigono syoni ʉkʉva nɨ numbula ɨmbalasu pamiiho ga Ngʉlʉve na pamiiho ga vaanu.

17“Wʉ ndɨtaamile kʉvʉtale ɨmyaka myongosu ndɨkakiliwiike kʉ Yelusalemu, pakʉta ndɨhɨlɨke indalama tsa kʉvatanga avagatsu mu kɨlʉnga kiitu nʉ kʉhʉmya ɨneekelo kwa Ngʉlʉve.

18Wʉ avaanu ava vikʉmbona ndivomba itso mu tembile, ʉne ndɨkamalile ʉkwɨvalatsa. Kange nandɨkaave nɨ kɨpʉga kya vaanu, pange kʉvomba kɨninie ɨkikʉvapelela avaanu ʉkʉsambʉng’ana. Apeene vakaalepwo aVayahudi vaninie ʉwʉ vakahʉmile kʉ Asiya,

19avo wʉ vanogelanie vave pavʉlongolo paave apa, nʉ kʉtsova itsa kʉnnyɨga, ɨngave valɨ nɨ limenyu ɨlɨveetsaga kwane.

20Evo ndajɨve vaava ʉwʉ pwʉvale apa, vatsove vaveene ʉvʉviivi ʉwʉ vakavʉweene kwane, palya ʉpwʉ ndɨkɨɨmile pavʉlongolo pa lʉlʉndamano lwa veene lwa vavaha va kɨvʉmbʉkʉ kyoni kya Vaisilahɨli.

21Ipange ɨkyʉ vakakɨweene kɨviivi lwʉ lʉkuuto ʉlwʉ ndɨkakuutile wʉ ndɨtotsiitse siitso ɨlimenyu pavʉlongolo pa veene ʉkʉta, ‘Ɨkyʉ kikʉnnyambʉtsa ɨleelo ndɨhɨgwagwe kʉ nzɨla jya ndagɨlo pavʉlongolo paanyie, jyʉ nyʉʉve ɨjyʉ ndihʉʉvɨla ʉkʉta, avaswe valatsʉʉka.’ ”

22ʉFeliki aajɨmanyile vʉnonu ɨkulongwi jya Nzɨla jya Ntwa ʉYɨisʉ ʉkʉlʉtɨilila valya avaammɨgaga ʉPaulo. Ɨlyo lɨkampelela avʉlɨse kʉ nsɨkɨ ɨnongwa ɨjyo. Akavavʉʉla akata, “Jʉndihʉmya ʉvʉlamutsi wa nongwa jiinyo wʉ ʉjoojolo va vasikali, ʉLusiya itsile apa.”

23ʉFeliki akandagɨla ʉmbaha va vasikali ʉkʉta ambɨike ʉPaulo mu kɨkʉngwa, nʉ kʉta andekesaage padebe. Ikange akandagɨla ʉkʉta aleke ʉkʉvasiga avamanyaani va Paulo ʉkʉmpa isiinu isyʉ ilonda ave nasyo ʉPaulo.

ʉPaulo itsova nʉ mbaha va kɨlʉnga ʉFeliki

24Wʉ silʉtɨng’iinie isigono sidebe, ʉFeliki akiitsa paninie nʉ n’dala va mwene ʉDulusila ʉvɨ aale N’yahudi. Akalagɨla ʉkʉta viitse nave ʉPaulo. ʉPaulo wʉ itsile, akatengʉla ʉkʉvavʉʉla ikulongwi tsa kʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ ʉvɨ vɨ Mesiya.

25Wʉ ʉPaulo igendelela ʉkʉtsova navo gooni ʉgwʉ ganogelanie pamiiho ga Ngʉlʉve, ikulongwi tsa kwɨsiga mu mbiivi, nʉ kʉta ʉNgʉlʉve alavahɨga avaanu, ʉFeliki lʉkamwitsila ʉlʉdwado. Akambʉʉla ʉPaulo akata, “Lɨno ʉhege, jʉndikʉkwɨlanga ikange ndɨpya ndiiva nʉ vʉlegeesu.”

26Paninie naago, ʉFeliki aale nʉ lʉhʉʉvɨlo ʉkʉta ipange ʉPaulo aale ikʉmpa isiinu sya kʉntemeka. Pwʉ alɨkʉmwɨlanga kavɨlɨ kavɨlɨ ʉPaulo nʉ kʉtsova nave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Wu giluting'iinie imyaka givili, uPolikiyo Fesito akapyanila uvulongotsi pa Feliki. Lino ulwakuva uFeliki aanogilwe ukwivoniavonia uvunonu ku Vayahudi, akandeka uPaulo mu kikungwa.

Mbombo tsa Vapositili 25

UPaulo idoova inongwa jya mwene jihilikwe kuvulongolo kuhigwa nu Kaisali

1UFesito akasika ku Kaisaliya mu mpandulu gwa Yuuda, akatengula uvulongotsi. Wu siluting'iinie isigono sidatu, akahega pa Kaisaliya, akaluta ku Yelusalemu.

2Wu ali apo, avavaha va vateeketsi paninie na vanzagila avange va Vayahudi vakiitsa ku mwene, vakambuula tsyoni itsu vaammigaga uPaulo. Ku vumalilo, vakan'doova

3ukuta avatange, ankilivule uPaulo ku Yelusalemu. Aveene viding'iine ukuta avaanu juvan'gonele nu kum'buda uPaulo wu ali mu nzila ukuluta ku Yelusalemu.

4UFesito akavaanda akata, "UPaulo itsiga mu vuloleeli ku Kaisaliya, une jundikilivuka uku mu sigono siisi isi.

5Pwu lino omoli avavaha viinyo vaninie ndilute navo uku, vakatsove inongwa jiinyo angave uPaulo avombile uvuviivi uvuveetsaga."

6UFesito akataama paninie na vaanu valya isigono innaana (8) evo kitsigo (10), pwu akakilivuka ikange ku Kaisaliya. Ikigono ikyakongile pavusiku, akataama pa kitaamilo kya mwene kya kuhigila inongwa. Akalagila ukuta viitse nave uPaulo pavulongolo pa mwene.

7UPaulo wu asiike apo, aVayahudi avaahumile ku Yelusalemu vakantsungutila, vakatengula ukummiga amaviivi mongosu. Napeene, valemwagwa ukuvonia uwajilweli wa geene.

8Kumbele, uPaulo namwene akatengula ukwanda inongwa akata, "Nandinangili itsiveetsaga pa kulongwi jya ndagilo tsa Vayahudi evo pa kulongwi jya tembile, evo ukuleka ukumpulika uKaisali pa kiveetsaga."

9UFesito aanogilwe ukuvahovosa aVayahudi. Pwu akambuutsa uPaulo akata, "Ndeeti, vukwidika ukubiha ku Yelusalemu, ukahigwe pavulongolo paane ikulongwi tsa nongwa itsi?"

10UPaulo akamwanda akata, "Une lino ndyimile pavulongolo pa kitaamilo kya kuhigila inongwa ikivikilwe nu Kaisali. Apa pwu pannogye ndihigwe ukukongana ni ndagilo tsa Kilooma. Nduwu uve jyuve ulumanyile vunonu, nakikuli ikiveetsaga ikyu ndinangile ku Vayahudi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ingave nditulile inongwa ijiveetsaga, ijili pa kigelelo kya kummelela ndibudwe, nandibeela ukuta vambude. Lino aVayahudi ava vikunnyiga itsa vunuasi vuvule. Pwu lino nakuli umuunu uvi ali nu vutavulilwa wa kunnyibata nu kunnyilika ku veene. Une ndidoova inongwa jyango jilutage jikahigwe kwa Kaisali!”

12Baaho uFesito akitsosanza na vatangili va mwene, pwu akamwanda uPaulo akata, “Nduwu udoovile ukuta inongwa jyako jikahigwe kwa Kaisali, wu jivombeka ewo. Juwiluta ukahigwe kwa Kaisali!”

UFesito ikumbuula uAgilipa ikulongwi tsa Paulo

13Wu siluting’iinie isigono sidebe, unkululudeeva uAgilipa paninie nu mmaatsave uBelunike vakiitsa ku Kaisaliya, pakuta vansaamuse uFesito.

14Avo vaataamile baaho isigono syongosu. Mu sigono isyo, uFesito akampangila unkululudeeva inongwa jya Paulo akata, “Apa pwale umuunu mpamato, uPaulo uvi uFeliki akandekile akungilwe mu kikungwa.

15Unsiki ugwu ndikalutile ku Yelusalemu, avavaha va vateeketsi na vanzagila va Vayahudi, vakambuulile tsyoni itsu vikummiga uPaulo. Vakandoovile ndimmige ndite ali nu vunangi.

16“Lino ndikavaandile ndikatye nalwiho lwitu uwe twi Valooma ukummiga umuunu, wu akaanale ukwaganila na valya avikummiga nu kwitetela itsu vikummiga.

17Pwu ndikakiliwiike paninie navo apa. Wu tusiike, nandikasuvatse inongwa ijyo. Wu kukie, ndikataamile pa kitaamilo kyango kya kuhigila inongwa, ndikalagye viitse nave uPaulo pavulongolo paane.

18Wu asiike, avaanu avikummiga vakiimile, vakatengwe ukutsova itsyatulile. Amamenyu ugwu vakammigaga nagakaave maviivi siitso, nduwu ndikahuuvilaga.

19Apeene valikukaning’ana nave ikulongwi tsa mpelela gwa veene, ni kulongwi jya muunu mpamato uvi aasue, ilitaawa lya mwene vi Yiisu. UPaulo alikuta uYiisu atsuukile, mwumi.

20Pa mamenyu agali ndaaga, nandikajivone inzila jya kwolela vunonu uwajilweli wa geene. Pwu ndikambuutsiitse uPaulo ingave ikwidika ukuluta ku Yelusalemu, akahigwe uku ikulongwi itsi.

21Lino uPaulo akadoovile atsige mu kikungwa kya Valooma, ukusika upwu inongwa jya mwene jihigwa nu mwimikiwa umbaha, uKaisali. Pwu ndikalagye ukuta alolelwagwe mu kikungwa ukusikila upwu ndikujivona inzila jya kummilika kwa Kaisali.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Pwʉ ʉAgilipa akambʉʉla ʉFesito akata, “Ʉne najyʉne ndinogwa ndɨmpʉlɨhɨtse ʉmuunu ʉjwa.” ƱFesito akamwanda akata, “Jʉvukʉmpʉlɨhɨtsa kɨlaavo.”

ƱPaulo pavʉlongolo pa nkʉlʉdeeva ʉAgilipa

23Wʉ kʉkie, ʉAgilipa paninie nʉ Belunike vakiitsa nʉ lʉtogo siitso. Vakiingila apoonu ʉpwʉ vaalʉndamanaga wʉ vipʉlɨhɨtsa inongwa, vaakongiine paninie nʉ joojolo va vasikali, na vanzagɨla va vʉtsenge ʉwa. Pwʉ ʉFesito akalagɨla ʉkʉta vakantole ʉPaulo viitse nave.

24Wʉ asiike ʉPaulo, ʉFesito akatengʉla ʉkʉtsova akata, “Ʉve vɨ nkʉlʉdeeva Agilipa, nʉʉnyie nyɨ vooni nyɨ tʉlʉndamiine paninie apa, ʉmuunu ʉjʉ ʉvɨ mukʉmbona pavʉlongolo apa, aVayahudi vooni vaakuutile pavʉlongolo paane ɨnongwa ɨjyʉ vikʉmmɨga. Vaakuutile wʉ ndɨlɨ kʉ Yelusalemu ikange nʉ wʉ ndɨkiliwiike apa. Valɨkwoveela valɨkʉta nanogelaniili ʉkʉtsiga mwʉmi.

25Ʉne nandɨtsiweeni imbiivi itsiveetsaga itsʉ avombile itsa kʉmpelela abudwe. Lɨno ʉlwakʉva ʉmwene akandoovile ɨnongwa jya mwene jɨlʉtage jɨkahɨgwe kʉ Looma nʉ mwɨmɨkiwa ʉmbaha, ʉKaisali, pwʉ ndɨkalamwe ʉkʉta vammɨlike ʉkʉ.

26Lɨno ʉne ndɨlemilwe ʉkʉkɨvona ɨkya kʉmbɨgɨla ʉnkʉlʉdeeva viitu ʉmbaha pa kulongwi jya muunu ʉjʉ. Ɨkɨ kyʉ mene ndɨlagye iitse pavʉlongolo paanyie, siitso pavʉlongolo paave, nkʉlʉdeeva Agilipa, pakʉta wʉ tʉmalile ʉkʉmbʉʉtsa ndɨve nɨ kɨɨnu kya kʉvɨga kʉ nkʉlʉdeeva ʉmbaha pa kulongwi tsa muunu ʉjʉ

27manya ndivona ʉkʉta nalweli ʉkʉmmɨlɨka ʉnkʉngwa kwa Kaisali kɨtsila kʉmbʉʉla ɨkyʉ ihɨgwa ʉnkʉngwa ʉjʉ.”

Mbombo tsa Vapositili 26

1Pwʉ ʉAgilipa akambʉʉla ʉPaulo akata, “Ʉlɨ nawo ʉvʉtavʉlɨlwa wa kwɨtetela.” Pwʉ ʉPaulo akahʉʉsa ɨkɨvoko, akatengʉla ʉkʉtsova ikulongwi tsa nongwa ɨjyo akata,

2“Gwe nkʉlʉdeeva Agilipa, ɨleelo ndikɨpʉlɨka ʉkʉta ndɨlɨ nɨ ndwela, ʉlwakʉva ndyɨmile pavʉlongolo paave pakʉta ndyande tsyoni itsʉ vikʉnnyɨga aVayahudi.

3Ɨlikʉmbɨɨka ndɨtsove ewo, lyʉ ɨlɨ ɨlya kʉta ʉve ʉtsimanyile vʉnonu inyiiho tsyoni tsa Vayahudi ni kulongwi tsyoni itsʉ vikaning’ana. Pwʉ lɨno ndikʉkʉdoova ʉnsipilile, ʉmmʉlɨhɨtse.

4“AVayahudi vooni valʉmanyile ʉmwʉ ndyaleleliilwe, ʉkʉhʉma ʉwaana wango, kange ʉkʉgɨmanya ɨmitaamile gyango wʉ nditaama pagati pa Vayahudivajyango nakʉ kʉ Yelusalemu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Ikange, vatsimanyile ikulongwi tsyango kʉ myaka myongosu ʉkʉta, ndyakongaga inyiiho tsyoni tsa Vafalisayo. Ɨngave aveene vinogwa, viweesa ʉkʉhʉmya ʉwooleletsi pa kulongwi itso. Ndʉwʉ ʉlʉmanyile, aVafalisayo avo wʉ veene vikɨhʉmya ʉkʉkonga indagɨlo tsa Vayahudi ʉkʉlʉtɨɨlɨla isipʉga isinge syoni, isilɨ mu mpelela gwitu.

6Ɨkɨɨnu ɨkɨmbɨɨkile ʉkʉta ndɨhɨgwagwe pa ndagɨlo ɨleelo, lwʉ lʉhʉʉvɨlo ʉlwʉ ndɨlɨ nalwo ʉkʉta, ʉNgʉlʉve alavavombela itsʉ aavahʉʉviitse avanyienya viitu.

7Avaanu va kɨlʉnga kiitu, isivʉmbʉkʉ kɨtsigo na sivɨlɨ (12), naveene vihʉʉvɨla ʉkʉta ʉNgʉlʉve alavavombela ɨkɨɨnu ɨkyo ɨkyʉ aavahʉʉviitse. Ɨkɨ kyʉ mene vikɨkupila ʉkwɨsaja kʉ mwene pamuunyi na pakɨlo. Lɨno ʉve vɨ Nkʉlʉdeeva vango, ɨnyʉʉve ɨjyo jyʉ jyene jɨvɨɨkile aVayahudi vannyɨgage ɨleelo!

8Kɨki ʉnyie mwivona kɨɨnu kɨpala ʉkwɨdika ʉkʉta ʉNgʉlʉve iweesa ʉkʉtsʉʉsa avaswe?

9“Ʉne jyʉne ndyavonaga pannogye ʉkʉlonda inzɨla itsiveetsaga itsa kʉtangɨla ʉkʉbeetsa ikulongwi tsa Yɨɨsʉ va kʉ Nazaleti.

10Ago gwʉ ndyavombaga kʉ Yelusalemu. Ʉkʉ, ʉkʉkongana nʉ vʉtavʉlɨlwa ʉwʉ vaamye avavaha va vateeketsi, ndyavakʉngaga mu kɨkʉngwa avɨɨdɨki va Ngʉlʉve vongosu. Avange avo wʉ vahɨgilwe ʉlʉvʉngʉ lwa kʉbudwa, najyʉne ndyɨdɨkaga ʉkʉta wʉ jɨveetsage ewo.

11Ikange kakongosu ndɨlɨkʉlʉta mu masinagogi gooni nʉ kʉlagila vavʉngwe. Pa kʉvomba ewo ndyalondaga ɨnzɨla jya kʉvʉʉmɨɨlɨtsa vam’beele ʉYɨɨsʉ. Ʉlʉviipo lwango lwale lʉvaha siitso kʉ veene, kyʉ mene ndɨlɨkʉlʉta nakʉ kʉ vʉtsenge ʉvʉlɨ pongosu wa kʉvʉtale kukʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa.

12“Ɨkɨgono kɨpamato ndyale mu nzɨla, ndyalʉtaga kuvomba itso mu vʉtsenge wa Damesiki. Avavaha va vateeketsi wʉ veene vaamye ʉvʉtavʉlɨlwa wooni nʉ kʉnsuung’a ʉkwa.

13Gwe nkʉlʉdeeva, wʉ ndɨlɨ mu nzɨla ɨjyo, akavalɨlo ka ntanato (6) pamuunyi, ndɨkakenyemuka ndikʉlɨvona ɨlilangamuli ɨlikali ʉkʉhʉma kʉkyanya. Ɨlilangamuli ɨlyo lyamulikaga siitso ʉkʉlʉtɨɨlɨla pa lʉmuli lwa litsʉva. Lyatʉmuliike imbasu tsyoni, ʉne na vajyango ʉwʉ twagendiinie.

14“Twɨ vooni tʉkagwa paasi. Ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu likʉmbʉʉla mu nzovele jiitu jya Kɨebulaniya liita, ‘Gwe Sauli! Gwe Sauli! Kɨki vukʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa? Vukɨlematsa jyʉve vʉvʉle ʉngata punda ɨjipaanya na mavala ʉlʉbɨkɨ lwa n’dɨɨmi va jyene.’

15“Pwʉ ʉne ndɨkavʉʉtsa ndɨkata, ‘Gwe mbaha, ʉve veeve veeni?’ Ʉ̈Ntwa akannyanda akata, ‘Ʉne neene Yɨɨsʉ, ndɨ vukʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lino inamuka, wiime ni silunde syako! Ikiinu ikimbiikile ukuta ndikuvonekele kyu iki, ndikukuviika uveetsage imbombi ikange mwoleletsi vango. Vukuvavuulaga avaanu avange itsu utsiweene ileelo na galya ugwu jundikukuvonia unsiki ugunge gwa kuvulongolo.

17Jundikukupokaga ku Vayahudivanino, naku ku vaanu avatava Vayahudi. Kwu kuta ndikukusuung'a ku veene,

18ukavadindule amiiho pakuta vahume mu ng'iisi, viingile mu lumuli. Valeke ukulongotsiwa na maka ga Setano, vankilivukile uNgulave. Ku nzila ijyo juvisyikilwa imbiivi tsa veene, nu kwupilila uvuhaale paninie na vavalatsiiwe vooni ku nzila jya kunnyidika une.'

19"Pwu lino gwe nkuludeeva Agilipa, wu nditsiweene imbonekelo itso itsyahumile kukyanya, nandyatsyebepule.

20Ndikatengula ukuvalumbilila avaanu va mu Damesiki, kumbele ndikalumbilila ku vaanu va mu Yelusalemu, na va kilunga kyoni kya Yuuda, na ku vaanu avatava Vayahudi. Ndilikuvavuula ukuta vapelage imbiivi tsa veene, vankilivukile uNgulave nu kuvomba imbombo itsivonia ukuta vandwike mu numbula tsa veene.

21Ago gwu gakavapelye aVayahudi vannyibate mu tembile, vakanogwagwa ukumbuda.

22Lino uNgulave annangile ukusika pa kigono ikyileelo. Iki kyu mene ndyimile apa pa kuhumya uwooleletsi ku vaanu vooni, aviimikiwa na vaanu avibedwa. Nagakuli amamenyu agange ugwu nditsova kunzi ku galya agaatsovilwe na vanyamalago nu Moose, ukuta galahumila.

23Lola, vooni avo vaatsovile ukuta uKilisiti alakuvilwa, ikange alaava vi ntatsi ukutsuuka ukuhuma ku vaswe, pakuta apulise ikulongwi tsa lumuli lwa vupoki ku vaanu viitu aVayahudi, na ku vaanu avatava Vayahudi."

24Wu uPaulo ipitsova inongwa itsi, uFesito akanyaga ku limenyu ilivaha akata, "Uve Paulo! Uli nu lukwale! Ukwimba kwave siitso kwu kukupye ulukwale!"

25UPaulo akamwanda akata, "Gwe mwimikiwa Fesito, une nandili nu lukwale. Amamenyu aga ugwu nditsova ga jilweli, nu luhala lwango luli lwoni.

26Unkuludeeva uAgilipa namwene agamanyile vunonu aga gooni, kyu mene nditsova ku mwene kitsila kugagiila. Ndilumanyile vunonu ukuta nalikuli ni lipamato ilyu nalimanyili, manya ago gooni gaavombiike pavuvalasu.

27Gwe nkuludeeva Agilipa, ndeeti, vukugiidika ugwu vaatsovile avanyamalago? Une ndilumanyile ukuta vukugiidika."

28Pwu uAgilipa akambuula uPaulo akata, "Ndeeti, vusaaga ukuta juvukunnyandula ndive Nkilisiti ku nsiki unsupi nduugu?"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29ƱPaulo akamwanda akata, “Ɨngave kƱ nsɨkɨ nsupi, evo kƱ nsɨkɨ ntale, ƱƱne ndikɨsaja kwa NgƱlƱve ƱkƱta, ƱƱve paninie na vaanu vooni ƱwƱ vikƱmmƱlɨhɨtsa ɨleelo, muve ndƱƱne pa kƱmwɨdɨka ƱYɨɨsƱ. ƱvƱkƱngwa weene wƱ muleke ƱkƱva vakƱngwa ndƱƱne.”

30WƱ atsovile ago, ƱnkƱlƱdeeva ƱAgilipa, ƱmbahaƱ va kɨlƱnga ƱFesito, ƱBelunike, na vange avaataamile paninie palya, vakɨɨma.

31WƱ vihega apo, vakɨtsosanza vakata, “ƱmuunuƱ ƱjƱ navombili itsiveetsaga itsa kƱmpelela akƱngwe evo abudwe.”

32ƱAgilipa akambƱƱla ƱFesito akata, “ƱmuunuƱ ƱjƱ akaale ave nadoovili ɨnongwa jya mwene jɨlƱtage jɨkahɨgwe kƱvƱlongolo kwa Kaisali, akaale va kƱvopolwa.”

Mbombo tsa Vapositili 27

ƱPaulo ihɨlɨkwa kƱ vƱtsenge wa Looma

1PwƱ vakahƱmya ƱvƱlamutsi ƱkƱta tƱgende mu meeli ƱkƱbɨha kƱ kɨlƱnga kya Italiya. Vakan’gotola ƱPaulo na vakƱngwa avange kƱ mbaha mpamato va vasikali, ƱvaatambƱlwagwa Yuliyo, va kɨpƱga kya vasikali avaloleeli va Kaisali Agusito.

2PwƱ tƱkɨtoga mu meeli mamato, tƱkahega. Ɨmeeli ɨjyo jyahƱmile kƱ Adulamitiyo, ɨlɨkƱlƱta jigendela mu syɨmo sya meeli isyale mulƱgasimbale mu kɨlƱnga kya Asiya. WƱ twihega apo, twale paninie nƱ Alisitaliko, Ʊmmolwa va vƱtsenge wa Tesalonike mu kɨlƱnga kya Makedoniya.

3Ɨkɨgono ɨkyakongile, tƱkasika pa lƱkanzimbale lwa nyanza, pa vƱtsenge wa Sidoni. Apo ƱYuliyo akambombela vƱnonu ƱPaulo, akantavƱla alƱte akaaganile na vamanyaani va mwene pakƱta vantange, vampe isiinu isyƱ naale nasyo.

4WƱ twihega apo, tƱkagendela KƱvƱhƱmo wa LitsƱva pa kɨlƱnga kya Kipulo ɨkyale pagati pa nyanza, pakƱta tƱleke ƱkƱkulugwa nƱ nkuluguuto ƱmbahaƱ gwatƱsigaga.

5TƱkalovoka ɨnyanza ɨjyo, tƱkagendela ƱlƱvasu lwa kɨlƱnga kya Kilikiya nɨ kya Pamufiliya, tƱkasika mu vƱtsenge wa Mila mu kɨlƱnga kya Likiya.

6Apo, Ʊmbaha va vasikali Ʊlya akajɨvona ɨmeeli ɨjyahƱmile kƱ vƱtsenge wa Alekisanduliya, jɨlɨkƱlƱta kƱ kɨlƱnga kya Italiya. Akatwingitsa twɨ vooni mu meeli ɨjyo, namwene akiingila.

7TƱkahega, tƱkagendelela nƱ lƱgendo lwitu mola mola isigono syongosu, ikange kwale nƱ vƱpala siitso. KƱmbele, tƱkava pawiipi nƱ vƱtsenge wa Nido. Apo gƱkahƱmɨla Ʊnkuluguuto ƱmbahaƱ, gƱkatƱsiga, gƱkatƱpelela tƱgende

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kunsana gwa kilunga kya Kilete. Ikyo kikatusigilila ku nkuluguuto ugwakulaga. Tukagendela pawiipi ni ng'umbung'umbu ijyatambulwagwa Salumoni.

8Tulikugendelela ukuluta kuvulongolo mu lukanzimbale mwa nyanza ku vupala siitso. Kumbele, tukasika apoonu apaatambulwagwa Kyimo Kinonu, pawiipi nu vutsenge wa Laseya.

9Wu tusiike apo, tukava tumalile isigono syongosu mu lugendo, ukusikila upwu naki kyaka kya kwidinda ukulya kikava kiluting'iinie. Pwu jikavoneka ukuta tungagendelele nu lugendo lwitu tuweesa ukuswa. Ilyo likambiika uPaulo avapavile avanine. Akatsova akata,

10"Nyi vagoosi unyie, ndivona ukuta ulugendo lwitu ulu julwisila nu vupala uvulutiilye siitso. Kuli kujatsa isiinu syongosu, imeeli iji paninie ni mitsigo gya jyene nava vaanu."

11Lino umbaha va vasikali ulya akaviikila untima amasaago ga vaanu vavili ukulutiililila amasaago ga Paulo. Akakonga amasaago ga ndongotsi va meeli, na ga mwenemeeli ijyo.

12Paninie niilyo pa lukanzimbale lwa nyanza apo napaave panonu ukutaama unsiki gwa ng'aala. Ilyo likavapelela avaanu vongosu avaale mu meeli ijyo viiding'ane ukuta vahege apo, valole nda viweesa ukusika ku Foinikise. Apo pwu pave pa kutaama unsiki gwa ng'aala ugwa. Pa Foinikise kyale kyimo kya meeli kya Kilete. Ikyimo iki kyale nu wingililo vuvili ukuhuma ku nyanza, ikange apoonu apo napaave nu nkuluguuto.

UPaulo na vanine vigatatsiwa mu nyanza

13Kumbele, akapepo akanonu kakatengula ukupuula ukuhuma ululvasu lwa Kusika. Ilyo likavapelela avavombi va mu meeli ijyo vasaage ukuta vakavile unsiki unnonu gwa kugendelela nu lugendo lwa veene nduwu vaanogilwe. Pwu vakatotsa ikyuma ikitsito kya kwimihitsa imeeli. Vakahega apo, valikugendetsa imeeli mu lukanzi mwa Kilete.

14Unsiki nsupi wu tuhegile apo, gukiitsa unkuluguuto umbaha siitso ukuhuma ku Kilete, ugwatambulwagwa nkuluguuto ugwihuma Kunena.

15Unkuluguuto ugwa gulikukuluga imeeli na maka. Uwe tukava tulemwa ukulungika imeeli jilutage ukwu gwahumaga, pwu tukaguleka gutuhilike pagati pa nyanza.

16Kumbele, tukagendela ululvasu lwa Kusika lwa kilunga ikidebe ikyale pagati pa nyanza ikyatambulwagwa Kauda. Ikyo kikatutanga ukutusigilila ku nkuluguuto ugwakulaga, pwu nuuwe tukaweesa mu vupala ukwingitsa mu meeli uwaato uwakwegwagwa kunsana ku meeli nu kuvukunga.

17Wu avaanu vakwegye mu meeli uwaato uwa, vakajitsungutitsa imeeli undegehe ukuhuma paasi nu kukunga vunonu, manya vaadwadaga ukuta unkuluguuto gugela gubatsula imeeli. Ikange vakava vidwadwa ukuta vagela

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vihilikwa nu kwumiilila mu nsekelewe gwa mu nyanza, pa lukanzimbale lwa nyanza ulwatambulwagwa Siliti. Pwu vakiisa ikyuma ikitsito kya kujivandika imeeli jileke ukunyila siitso. Vakajileka jilutage jikulugwa ni mepo.

18Ikigono ikyakongile, avavombi va meeli vakatengula ukutaaga imitsigo mu nyanza, ulwakuva amajiga gaajikulugaga sivi imeeli jiitu.

19Ikigono kya daatu wu kukie, vakahetsa isyombo isinge sya mu meeli, nasyene vakataaga mu nyanza.

20Wu silutiing'iinie isigono syongosu, kitsila kulivona ilitsuva pange nondwe, nagwene unkuluguuto wu gugendelela ukukula siitso, pwu uwe gukaswa gukamala ukuta kuli kupona.

21Avagoosi valya, wu vamalile isigono syongosu kitsila kulya ikiveetsaga, uPaulo akiima pagati pa veene, akavavuula akata, "Nyi vagoosi unyie, unsiki gulya ugwu ndyavapavye ku Kilete ukuta tuleke ukuhega uku, paavanogye ukummulihitsa. Mwale muve mummulihiitse, ndalino nakipali ikinangiike evo ukujaga ndavule.

22Paninie niilyo, lino ndikuvadoova siitso ukuta mwikangatse inumbula. Pagati paanyie nakuli nu mpamato uvi jiiswa, apeene imeeli jyene jyu jilungwa jidwiviila.

23Une ndi muunu va Ngulove, ikange ndi mbombi va mwene, nditsimanyile itsi ulwakuva unsuung'wa va mwene mpamato akambonekye ileelo pakilo,

24akambuulile akata, 'Paulo, uladwadaga, manya wigane wa Ngulove ukiime pavulongolo pa Kaisali. Ikange ulumanye vunonu ukuta uNgulove mu luhungu lwa mwene, akuhungukye ku nziila jya kuvapoka avaanu vooni uwu muli nziila mamato pakuta valeke ukwongomela.'

25Mwe vajyango, mwikangatse inumbula ulwakuva ndikumwidika uNgulove, ndihuuviila ukuta galya ugwu ambuulile jyu givombeka.

26Paninie niilyo wigane wa Ngulove jutuhilikwe mu kalunga kapamato ukwu kali pagati pa nyanza."

UPaulo na vanine vipokwa mu nyanza

27Tukamala isigono kitsigo na sinni (14) wu tutsiige tukulugwa nu nkuluguuto ugwakulaga kunu na kunu mu nyanza jya Adiliya. Pakilo pagati, ikigono ikyo ikya kitsigo na sinni, avavombambombo va mu meeli vakasaaga ukuta ipange vahegelye ku lukanzi ku kilunga kipamato.

28Pwu vakiisa ikigelelo mu magasi, vakavona ukusika paasi pali mita isitsigo sidatu na lekelakupamato (37). Wu vahegelye pavulongolo padebe, vakiisa ikange ikigelelo kilya mu magasi, vakavona ukusika paasi pali mita isitsigo sivili na lekelakupamato (27).

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Vakadwada ukuta imeeli jigela jikibamitsa mu maganga amavaha agali ku lukanzi lwa nyanza. Pwu vakiisa isyimihitso sinni mu magasi isyale kunsana ku meeli. Valikudoova ukuta kukie ng'aning'aani.

30Avavombambombo avo vaanogwagwa ukunyiemeluka vahege mu meeli. Pwu vakatengula ukwisa uwaato mu magasi, vakidyetsa ungata vinogwa ukwisa isyimihitso sya meeli ululvasu lwa kuvulongolo ku meeli.

31Pwu uPaulo akambuula umbaha va vasikali, paninie na vasikali va mwene akata, "Avavombambombo ava, ingave navakatsige paninie nuuwe mu meeli iji, unyie namukapone."

32Pwu avasikali valya vakadumula imilegehe igyu gyakungilwe mu waato uwa, vakavuleka vugwe mu nyanza.

33Wu kutandaaluka, uPaulo akavadoova siitso avanine vooni ukuta valye ikyakulya, akata, "Ileelo mumalile isigono kitsigo na sinni muli mu ludwado, ikange namuliili ikiveetsaga.

34Lino ndikuvadoova ukuta mulye ikyakulya, pakuta mugendelelage ukuva vuumi. Nakuli nu mpamato uvi jiiswa evo ukulemala!"

35Wu uPaulo amalile ukutsova ewo, akatoola unkate, akasaana kwa Ngululve pavulongolo pa vaanu avo vooni, akamenyulania, akatengula ukulya.

36Pwu vooni vakatseesiwa inumbula, naveene vakalya.

37Uwe twi twale mu meeli ijyo, imbalilo jiitu jyasikye avaanu imileevulu giviili isitsigo lekelakupamato na vange ntanato (276).

38Wu valie ikyakulya nu kwiguta, pwu vakataaga ingano mu nyanza, pakuta vajiviike imeeli jive nyebeepe.

39Wu kukie, avavombambombo va mu meeli vakakivona ikilunga, napeene navaalumanye ukuta kilunga kya ndaku. Ikange vakapavona apoonu upwu amagasi ga nyanza gingye ku kilunga ikyale nu nsekelewe. Vakasaaga ukuta ipange, vajileke imeeli jiingile ukwa.

40Pwu vakadumula imilegehe igyakungilwe mu syimihitso sya jyene. Ikange vakavopola nagi milegehe igyu gyakungilwe mu vusukaani wa meeli, vakatotsa unsabwa umbaha gwa kugendehetsa imeeli, pwu vakalungika imeeli ku kilunga ikilagasu.

41Lino imeeli jilya wu jilutile pavulongolo padebe, ululvasu lwa kuvulongolo lwa jyene lukiingila na maka mu nsekelewe ugwale mu magasi, jikuumiilila baaho. Ululvasu lwa kunsana lwa jyene lulikutowa na majiga, ukusikila upwu lukatengula ukubatsuka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

42Pwʉ avasikali vakasaaga ʉkʉta vavabude avakʉngwa vooni, pakʉta aleke ʉkʉvepwo nʉ mpamato mu veene ʉvɨ jiikwogeela nʉ kʉkɨmbɨla.

43Lɨno ʉmbaha va veene aanogilwe ʉkʉmpoka ʉPaulo, pwʉ akavabeetsa valeke ʉkʉvomba ɨlyo. Akavalagɨla vooni ʉwʉ vaakɨmanyile ʉkwogeela ʉkʉta valongole ʉkwɨlahɨɨla mu nyanza, voogeele valovoke vakave pa vʉlagasu.

44Ikange, akavalagɨla ʉwʉ navaakɨmanye ʉkwogeela vatoole imbavo evo isipande sya meeli ɨjɨdeenyiike, vɨjibatɨlɨle wʉ vikwogeela. Wʉ jyale twɨ vooni tʉkalovoka vʉnonu.

Mbombo tsa Vapositili 28

Ɨnzoka jiluma ɨkɨvoko kya Paulo kʉ Malita

1Wʉ tʉsiike vʉnonu kʉ kɨlʉnga ɨkɨlɨ pagati pa nyanza, pwʉ tʉkavʉʉlwa ʉkʉta ɨlitaawa lya kyene kyatambʉlwagwa Malita.

2Avenekɨlʉnga va palya vakatwambɨlɨla vʉnonu siitso, nʉpwʉ jɨngave navaatʉmanye. Vakatʉkotsehetsa ʉmwoto, pakʉta twɨ vooni twotage, ʉlwakʉva kwale kʉtsitsimu, ikange ɨsula jyatimile.

3ʉPaulo akaholelela inyagala ndebe. Wʉ ivɨika mu mwoto, ɨnzoka jɨkahʉma mu nyagala itso pakʉva paale masuke ga mwoto, jɨkaluma nʉ kwʉmɨɨlɨla pa kɨvoko kya Paulo.

4Avenekɨlʉnga va palya, wʉ vaweene ʉkʉta ɨnzoka jɨlya jilembeela mu kɨvoko kya Paulo, vakɨtsosanza vakata, “Jivoneka jɨlweli ʉkʉta ʉmuunu ʉjʉ vɨ m’budi! Nʉpwʉ jɨngave aponile mu nyanza, ʉngʉlʉve viitu ‘ʉN’golosu’ namwɨdiiki ʉkʉta atsige mwʉmi.”

5ʉPaulo akakung’uunila ɨnzoka jɨlya mu mwoto, ʉmwene akatsiga in’gʉge.

6Avaanu valya valɨkʉndola ʉPaulo, valɨkʉhʉʉvɨla ʉkʉta jiisimba evo jiidimadimaga paasi nʉ kʉswa. Vakamala ʉnsɨkɨ ntale vipilola ʉmwʉ jʉtsiveela. Wʉ vaweene ʉkʉta nakɨhʉmɨla ɨkɨveetsaga, vakaandʉka amasaago ga veene. Vakatengʉla ʉkʉta ʉjwa namwene inninie va mingʉlʉve gya veene.

ʉPaulo ikʉmponia ʉdadaaje va Pubuliyo

7Apoonu apo paale piipi ni silɨmɨla sya mbaha va kɨlʉnga ɨkyo, ɨlitaawa lya mwene aatambʉlwagwa Pubuliyo. Akatwambɨlɨla vʉnonu, akatʉvombela ʉwiipa kʉ sigono sidatu.

8ʉnsɨkɨ ʉgwa, ʉdadaaje va Pubuliyo aagonaga pa kɨtanda, ʉlwakʉva aale nɨ mʉngʉ, ikange aahalɨsaaga ʉnkisa. ʉPaulo akiingila mu n’gati ʉmwale ʉntamu. Akan’doovela kwa Ngʉlʉve, akavɨika isivoko pa mwene, akamponia.

9Wʉ amponiitse ʉmuunu ʉjwa, ɨlyo lɨkavapelela avatamu avange vooni va mu kɨlʉnga ɨkyo vamwitsilage ʉPaulo. Pwʉ ʉmwene alɨkʉvaponia.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Avaanu va palya valikutupa uwiimikiwa ku nzila itsili pongosu. Wu tukisaavula ukuhega ni meeli ijyinge, vakatupa nu kutupakililila mu meeli isiinu syoni isyu twale nu vusumbe nasyo.

UPaulo isika mu vutsenge wa Looma

11Wu tumalile imyetsi gidatu mu kilunga ikyo, tukahega ni meeli ijyapulikilaga ukuta unsiki gwa ng'aala guluting'anie. Imeeli ijyo jyale jya ku vutsenge wa Alekisanduliya. Pavulongolo pa jyene vaaviikile ikihwani kya minguluve iMinyavungungu.

12Kumbele, tukasika mu vutsenge wa Silakusa. Wu tumalile isigono sidatu umwa, tukahega,

13tukalovoka tukasika mu vutsenge wa Legiyo. Wu kukie, imepo jyapuulaga ukuhuma Kusika. Pwu tukahega, tukagendelela nu lugendo lwitu, imepo jililikututanga. Ikigono ikyakongile, tukasika mu vutsenge wa Puteoli.

14Apo tukaagana na viidikivajiitu vaninie, vakatudoova ukuta tutaame paninie navo isigono lekelakupamato (7). Kumbele, tukalamula ukugendelela nu lugendo. Tukahega apo, tulikukada ukubiha ku vutsenge wa Looma.

15Aviidikivajiitu va pa Looma, wu vapuliike ukuta tuli mu nzila ukubiha ku veene, vakiitsa. Avange valikutupulikila pa Soko jya Apiyo, avange valikutupulikila apoonu apaatambulwagwa Nyumba iDatu tsa Vahenza, pakuta vatwambililile. Wu uPaulo avaweene, akasaana kwa Nguluve, akakava amaka, akagangamuka.

16Wu tusiike ku Looma, uPaulo akatavulilwa ukutaama mu nyumba jya mwene paninie nu nsikali va kundoleela.

UPaulo itsova na Vayahudi va ku Looma

17Wu ataamile apo isigono sidatu, akaviilanga avavaha va Vayahudi. Wu valundamiine, akavavuula akata, "Unyie valukololwango, nakuli umuunu va kivumbuku kiitu uvi ndinnangye itsiveetsaga. Kange mu nyiiho itsu vaatulekye avanyienya viitu, nakikuli ikyu ndinangile. Paninie niilyo, vaannyuvukye mu Yelusalemu, vakannyilika ndikahigwe na Valooma.

18AValooma valya wu vambuutsiitse vunonu, vaanogilwe ukumbopola, ulwakuva navaavuvone uvuviivi uvuveetsaga uwu ndyavombile, wa kuta vambude.

19Lino aVayahudi vaninie vakabeela ukuta ndivopolwe. Pa kulongwi iji, ndyalemilwe ilya kuvomba. Pwu ndikadoova ukuta inongwa jyango jiitse kunu jihigililwe kwa Kaisali. Apo nakwu kuta pange ndikanogilwe ukuvahilika pa vuhigi avajyango aVayahudi, baako.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lino ukukongana naago, ndivadoovile twaganile nu kutsova nuunyie. Une apa ndili mu nyololo ugu ulwakuva ndikumwidika uMesiya uvi nyuuve jya Vaisilahili vooni.”

21Pwu avavaha va Vayahudi vakamwanda uPaulo vakata, “Uwe natuli natso ikalata itsu twupilye ukuhuma ku Yuuda itsu tsikukutsova uve. Kange nitsili ululololwitu uvaveetsaga ukuhuma uku nu kukutsova uve amaviivi agaveetsaga.

22Lino tupulikila ukupulika itsu vusaaga uve, manya umpelela ugu ugwu vukugukonga, tulumanyile ukuta gutsowa sivi kwoni kwoni.”

23Pwu vakiiding’ana nu Paulo ikigono kya kulundamana mu nyumba ijyu aataamaga. Ikigono ikyo wu kisiike, aVayahudi avo vakalundamana va vongosu ukulutiilila pa kigono ikyatalile. Ukuhuma pavusiku ukusika kumihe, uPaulo aavamanyiise mongosu. Aavalumbilye ikulongwi tsa Ludeeva lwa Nguluve. Alikusimiilitsa ukuta naveene vamwidike uYiisu kunu ivonia amamenyu ugwu gaatsovaga ikulongwi tsa mwene mu ndagilo tsa Moose, na mu sitabu sya vanyamalago.

24Amamenyu ago ugwu uPaulo aatsovile, aVayahudi vaninie vakagiidika, avange vakagabeela.

25Pwu vakalemwa ukwiding’ana vaveene pa mamenyu ugwatsovile uPaulo. Wu vinogwa ukulekeng’ana, wu kunu vipikaning’ana, uPaulo akoongeletsa ukuvavuula akata, “UMepo uMbalatse aatsovile itsa jilweli, palya upwu aavavuulile avanyienya viinyo ku nzila jya nyamalago uYesaya ukuta,

26‘Ubihage ku vaanu ava, ukavavuule ndee, “Jilweli ukupulika mulapulikaga, lino namulatsimanyage. Jilweli ukulola mulalolaga, lino namulatugage.

27Lola, inumbula tsa vaanu ava tsikiliitye, imbulukutu tsa veene natsipulika, amiiho ga veene gadosoliiwe, pakuta galeke ukulola, imbulukutu tsa veene tsileke ukupulika, ikange inumbula tsa veene tsileke ukulumanya, vagela vikwanduka pakuta ndivapoke.” ’”

28UPaulo akagendelela ukutsova akata, “Lino! Jimanyikike kwanyie ukuta, ikulongwi tsa vupoki uvu uvuhumile kwa Nguluve, tsilutile ku vaanu avatava Vayahudi, aveene wu vigendelela ukutsyupilila.”

29Wu uPaulo amalile ukutsova amamenyu ago, aVayahudi avo vakahega kunu vikaning’ana siitso.

30UPaulo akamala imyaka givili, alikutaama mu nyumba ijyu aapangile. Ku nsiki ugwa avaanu vooni uwu vaamwitsilaga, alikuvuupilila umwa,

31nu kuvalumbililila ikulongwi tsa Ludeeva lwa Nguluve, ni tsa Ntwa uYiisu Kilisiti, kitsila kudwada kiinu ikange kitsila kusigwa nu muunu uvaveetsaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma

Valooma 1

Ulupembetso

1Ikalata iji jihumile kwane ndi Paulo, ndi ndili mbanda va Mesiya uYiisu. Umwene aannyilangile ndive mpositili, nu kunnyomola ndipulisaage iLivangili ukuhuma kwa Nguluve.

2ILivangili ilyo, lyu lyene uNguluve aatuhuuviitse mu Vuvige uVuvalatse, ukuhuma katale, ku nzila jya vanyamalago va mwene.

3Itso tsu kulongwi tsa Mwana va mwene uvi kivumuunu ihuma mu kikolo kya nkuludeeva uDavudi.

4Ujwa vi mwene uvi uNguluve aantsuusiitse, ku maka ga Mepo uMbalatse va mwene. Ku nzila ijyo, aavoniitse ukuta uYiisu Mwana va Nguluve uNyamaka Gooni. Ujwa vi Ntwa viitu uYiisu Kilisiti.

5Ukugendela umwene, uNguluve aannyungukye une, akambiika ndive mpositili. Aavombile ewo pakuta ndiviilangage avaanu vooni avatava Vayahudi, vamwidike uNtwa uYiisu nu kukonga itsa vunogwe wa mwene pakuta ilitaawa lya mwene liginiwaagwe.

6Unyie najyunyie muli mu kipuga kipamato kya vaanu valya aviilangilwe vave vaanu va Yiisu Kilisiti.

7Pwu lino, ndikuvavigila unyie nyi viidikivajyango nyi vooni, nyi muli mu Looma, nyi uNguluve avaganile siitso, aviilangile pakuta muve vaanu va mwene jilweli. Uluhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu na ku Ntwa uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

UPaulo isaaga ukuvugendela uvutsenge wa Looma

8Ilitatsi, ukugendela mwa Yiisu Kilisiti ndikunsaana uNguluve pa kulongwi tsyanyie nyi vooni, manya ikulongwi tsa lwidiko lwinyo tsimanyikiike mu kilunga kyoni.

9UNguluve uvi ndikumbombela ku numbula jyango jyoni, wu ndikuvalumbililila avaanu avange iLivangili lya Mwana va mwene, alumanyile umwu ndikuvadoovela unyie unsiki gwoni.

10Ndikun'doova umwene ukuta, anganogwe, lino ku vumalilo, aame indwela jya kwitsa kukuvavona unyie.

11Manya ndisuukilwe siitso ukuvavona, pakuta ndivape ikiinu kya kunywilitsa inumbula tsiinyo,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12kwu kuta, ulwidiko lwanyie lunnywilitsaage une, nu lwidiko lwane luvanywilitsaage unyie.

13Mwe viidikivajyango, ndinogwa mulumanye ukuta, ndikasaagililaga siitso ukwitsa kukuvavona unyie. Lino, ndipitsiige ndisigwa ukusikila unsiki ugu. Ndinogwa ndiitse ndipulise iLivangili ilyo kwanyie, pakuta ndivakwege avaanu vamwidike uNtwa uYiisu, nduwu ndivombile ku vaanu avange avatava Vayahudi.

14Lola, uNgulave andagye ndipuliisaage iLivangili ku vaanu vooni, ku Vayunaani na ku vatava Vayunaani, ku vamanyi na ku vatava vamanyi.

15Iki kyu kimmelye une gunogage siitso ukwitsa kukuvalumbililila iLivangili ilyo unyie nyi vaanu va ku Looma.

Amaka ga Livangili

16ILivangili ilyo gwu maka ga Ngulave ga kuvapoka avaanu vooni avikumwidika uYiisu, ukutengulila ku Vayahudi ukusika ku vaanu avatava Vayahudi. Apo une nandivona soni napadebe ukulipulisa.

17ILivangili ilyo livonia pavuvalasu umwu uNgulave ikuvavalila avaanu uvugolosu. Avaanu vivalilwa uvugolosu ku nzila jya lwidiko lwene, nduwu uVuvige uVuvalatse wiita, "Umuunu uvi ulwidiko lumpelye uvugolosu, iiva nu wuumi."

UNgulave ikuvapa avaanu ululvungu ku nongwa jya mbiivi tsa veene

18UNgulave jyumwene ikuvavonia pavuvalasu ukuta ikuvapa ululvungu avaanu avikum'beela, nu wu ku nzila jya vuviivi wa veene, vikuvubeela uwajilweli wa mwene.

19Pange nakwu kuta navalumanyili ikiveetsaga pa kulongwi tsa Ngulave, baako. Lola, galya ugwu gakaale ga kumanyikika gali pavuvalasu, ulwakuva uNgulave jyumwene aagavoniitse ku vaanu.

20Pa vutengulilo wa kilunga, uNgulave aapelile isiinu syoni. Pwu ukuhuma unsiki ugwa na ku nzila jya siinu isyo, avaanu viweesa ukulumanya umwu uNgulave aveelye, nupwu jingave navikumbona. Isiinu isyu aapelile sivonia ukuta uNgulave ali na maka gooni, ikange ujwa vi Ngulave mwene, nakuli ujyunge. Iki kyu mene avaanu naviweesi ukudaja ukuta navammanyili uNgulave.

21Lola, aveene vammanyile uNgulave umwu aveelye, napeene navikun'ginia pange kunsaana nduwu anogelanie. Apeene, aveene vali na masaago amaviivi, nu luhala lwa veene luvye vutsimu weene.

22Aveene vikiginia viita wu vanya luhala, humbe vatsimu.

23Viilekiilwe ukwisaja kwa Ngulave uvi alikwo sikutsooni, vikisaja ku sihwani sya mingulave isihwaniine na vaanu, isinge isihwaniine ni sikanu, isinge

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

isihwaniine ni sidege ni sikanu isikwavaadika paasi, nupwu jingave isipeliwa isyo syoni siiswa.

24Ku nongwa ijyo uNguluve aavapye uluvungu lwa kuvaleka vavombelanilage imbombo tsa soni ku nzila jya mihana gya veene, wu vikonga uvunogwe uvuviivi wa numbula tsa veene.

25Viilekiilwe ukwidika uwajilweli wa Nguluve, valikukonga uvunuasi uwa. Valikusivombela imbombo isipeliwa nu kwisaja ku syene, viilekiilwe ukuvomba itso ku Mpeli uvi anogelanie ukuginiwa sikutsooni! Ameni.

26Pwu uNguluve aavalekile vavombage imbombo tsa veene imbiivi itsa soni nduwu vinogwa. Kwu kuta, avadala viilekiilwe ukuvombela imihana gya veene nduwu vaapelilwe, apeene vikugivombela umwu nagipeleliilwi.

27Vuvule vule nava vagoosi naveene, viilekiilwe ukuvombela imihana gya veene nduwu vaapelilwe, kwu kuta, un'goosi nu n'dala. Apeene valikunogwanwa vaveene kwa veene. Valikuvomba itsa soni itsa kutoolana vaveene. Ukuhumana niilyo, viihalye vaveene uluvungu ulwahwaniine ni mbombo tsa veene itso imbiivi.

28Lino, nduwu avaanu avo vaabeelile uvumanyi wa jilweli wa kulongwi tsa Nguluve, uNguluve namwene aavalekile vakongage amasaago ga veene amaviivi. Pwu valikuvomba imbombo itsu natsinogiili ukuvombwa.

29Vaadigile uvugalo uvuli pongosu, valikuvomba imbiivi itsili pongosu, ikange vaale nu mwojo gwa siinu syoni isiviivi. Avaanu avali ndaavo vali ni kivini, vinogwa imbatsa, uvunuasi, uvusongeleng'anie nu vubudi. Avaanu avo vaheesi,

30ikange vanya madusi, vikun'gilila uNguluve, navivikila untima itsa vajyavo, ikange vaanu va lwijimiko nu lwiginio. Unsiki gwoni vilonda inzila iimya tsa kuvomba imbiivi. Navikuvapulika avahotsi va veene,

31vaanu vatsimu, navivomba ukukongana nu lwiding'ano lwa veene, vatsila lugano pange kisa.

32Avaanu avo vatsimanyile vunonu indagilo tsa Nguluve ukuta, umuunu angavombe imbombo imbiivi ndiitsi, tsikumpelela uvuswe wa sikutsooni. Napeene navivikila untima itso! Vatsiige vivomba imbiivi kitsila kudwada kiinu, ikange vikuvahovokela avivomba imbombo imbiivi ndiitso.

Valooma 2

UNguluve alavahiga avaanu vooni kitsila kutengelela

1Pwu lino, uve vi n'jyango vi N'yahudi, vi wiiva wihiga avaanu avange, nukagele napadebe ukwitetela pamiiho ga Nguluve, ndajive uli veeni. Lola, wu vukummiga unnino, pwu ulumanye ukuta vukihiga jyuve, manya imbiivi tsa mwene itso tsu vuvomba najyuve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lino, tulumanyile ukuta uvuhigi wa Nguluve wa jilweli ku vaanu avivomba imbombo imbiivi ndiitso.

3Lino, uve vi n'jyango, vi wihiga unnino wu kunu najyuve vuvomba imbiivi itso, uleke ukusaaga ukuta uNguluve alakuleka kitsila kukuhiga.

4UNguluve innonu manya ikukukolela ikisa ikiluti, nakupiili uluvungu na kapamato. Apeene uve vuvonia ukuta wibeda itso. Pwu kiki navukululumanya ukuta, uwiipa uwivomba kwave ikukuvombela pakuta ulaate imbiivi tsyako?

5Lino, ulwakuva uli ni numbula inya matingo ikange najikwidika ukuta uli ni mbiivi, vukivikila uluvungu ku kigono ikyu uNguluve alavomba uvuhigi wa mwene uvugolosu.

6Ikigono ikyo uNguluve alammomba nu jyunge ukukongana ni mbombo tsa mwene.

7Umwene alavapa uwuumi wa sikutsooni valya avikijumiilitsa ukuvomba inonu, manya vilonda uluginio, uwiimikiwa nu wuumi uvunavunangika.

8Lino, avanya mwojo nu wu navikonga uwajilweli, ikange vivomba imbiivi, uNguluve alavaviipila nu kuvapa uluvungu.

9Avaanu vooni avivomba imbombo imbiivi, lulaviitsila ulugatatso nu vukuvilwa, ukutengulila ku Vayahudi ukusika ku vaanu avatava Vayahudi.

10Vooni avivomba inonu, uNguluve alavapa uluginio, uwiimikiwa nu lunotsehetso, ukutengulila ku Vayahudi ukusika ku vaanu avatava Vayahudi.

11Lola, uNguluve nitengelela umuunu uvaveetsaga.

12Avaanu avatava Vayahudi avivomba imbiivi valongometswa, nupwu jingave navatsimanyili indagilo tsa Moose. AVayahudi naveene avatsimanyile indagilo itso, vangavombe imbiivi, valahigwa ukukongana ni ndagilo itso.

13Valahigwa ulwakuva uNguluve nikumbalila uvugolosu umuunu pa kulongwi jya kupulika indagilo tsa Moose kwene, apeene ikumbalila uvugolosu umuunu ulwakuva ivomba galya ugwu indagilo tsitsova.

14Ku luvasu lwa vaanu avatava Vayahudi, avo navatsimanyili indagilo itso. Napeene, vangavombe ukukongana na masaago ga veene agaling'iine nu mwu tsitsovela indagilo tsa Moose, apo jivonia ukuta mu numbula tsa veene vakumanyile ukuvomba itsinogelanie.

15Avaanu avo umwu vaveelye, jivonia ukuta ikitsigilwa mu ndagilo, kivigilwe mu numbula tsa veene. Kwu kuta amasaago ga veene, unsiki ugunge gikuvahiga, ikange unsiki ugunge gikuvavonia ukuta vivomba itsinogelanie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Wu tsilaava pa nsiki gwa vuhigi, upwu uNguluve, ku nzila jya Mesiya uYiisu, alahiga avaanu naku ku masaago ga veene ga kuvutiitu. ILivangili ilyu ndipulisa wu liita.

Pa kukava uvugolosu aVayahudi valeke ukuhuuvila indagilo tsa Moose pange ukutahiliwa

17Apo, uve vi vukijilanga uli N'yahudi jilweli, vuhuuvila ukukava uvugolosu ku nzila jya kukonga indagilo, ikange vukiginia wiita uve uli muunu va Nguluve.

18Ku nongwa jya kumanyiisiwa indagilo, vukivona ugamanyile galya ugwu inogwa uNguluve nu kuhala galya aganogelanie.

19Ukukongana naago, uve vukivona unogelanie ukuvalongotsa avaanu avatava Vayahudi, ungata muunu uvilongotsa avabosu, evo ungata nyaale ijikuvamulikila avaanu mu ng'iisi.

20Ikange, vukivona uli mmanyisi va vaana na vaanu uwu navavumanyili uwajilweli wa Nguluve, manya indagilo tsyako tsikukuvuula ikulongwi tsa luhala lwoni nu vumanyi wa jilweli.

21Uve jyuve vukuvamanyiisa avange, lino navuvomba galya ugwu witsova! Uve vukuvalumbiliila avange, wiita, "Ulahiitsaga," lino kiki uve jyuve uli mmiitsi?

22Uve vukuvavuula avaanu wiita, "Ulaligupaga," lino kiki uve jyuve vuligupa? Ikange, vuweesa ndeeti ukuvaviipila avikisaja ku sihwani sya mingulve, wu uve jyuve vuhiitsa isiinu ukuhuma mu nyumba tsa kwisajila ku sihwani sya mingulve?

23Uve vi vukiginia wiita utsimanyile indagilo tsa Nguluve, vukunkotsa isoni uNguluve wu vudeenya indagilo tsa mwene.

24Pwu lino, aga galing'iine nu Vuvige uVuvalatse uwiita, "Ku nongwa jya mbombo imbiivi itsu muvomba unyie, ilitaawa lya Nguluve lidukwa na vaanu avatava Vayahudi."

25Ku luvasu lwa kutahiliwa, ukwa kuli nu luvumbuliilo kwave, peene ingave vukonga umwu tsitsovela indagilo. Ungadeenye indagilo, ukutahiliwa kwave kwiva kuvula luvumbuliilo uluveetsaga, ikange uve wiiva ndu muunu uvi natahiliiwi.

26Pwu lino, umuunu uvi natahiliiwi angakonge umwu tsitsovela indagilo, uNguluve jiikumwidikila ndu muunu uvatahiliiwe.

27Ikange umuunu uvi natahiliiwi, uvikonga umwu tsitsovela indagilo, imbombo tsa mwene jutsikukuhiga ukuta uve vi N'yahudi uli ntulanongwa. Jiiva ewo ulwakuva uve vi N'yahudi utahiliiwe, ikange uli natso indagilo, lino vukutsideenya indagilo itso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

28Lola, nakwʉ kʉta ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvaholilwe N'yahudi iiva muunu va Ngʉlʉve, ikange ʉmuunu niiva muunu va Ngʉlʉve ʉkʉhʉmana nʉ kʉtahiliwa mu mmana.

29Baako! Ʉmuunu va Ngʉlʉve vɨ ʉlya ʉvɨ, mu numbula jya mwene, mwɨdɨhɨtsi kwa Ngʉlʉve. Nakwene ʉkʉtahiliwa kwa jɨlweli kwʉ kʉnotsiwa kwa numbula ʉkuvombwa nʉ Mepo ʉMbalatse, najiiva kʉ nzɨla jya kʉkonga indagɨlo. Ʉ Ngʉlʉve jyʉmwene vɨ ikʉn'giniaga ʉmuunu ndʉʉjwa, najɨkaave vikʉn'giniaga avaanu veene.

Valooma 3

Ʉ Ngʉlʉve itsiga immʉʉgʉ nʉpwʉ jɨngave ikʉvapa ʉlʉvʉngʉ aVayahudi

1Lɨno ʉkʉkongana naago, kʉlɨ lʉvʉmbʉlɨlo lʉki ʉkʉva N'yahudi? Ndeeti, ʉkʉtahiliwa kʉlɨ nʉ lʉvʉmbʉlɨlo lʉki?

2Jɨlweli ʉkʉva N'yahudi kʉlɨ lʉvʉmbʉlɨlo ʉlʉlɨ mu nzɨla nyongosu. Ɨlitatsi kwago, ʉNgʉlʉve aavapye aVayahudi indagɨlo nʉ lwɨdɨng'ano ʉkʉta valoleelage nʉ kʉkonga mu wʉʉmi wa veene.

3Lɨno, tsa jɨlweli aVayahudi avange navaale vahʉʉgʉ ʉkʉvomba ɨmbombo ɨjyo. Ndeeti, tʉte avaanu avo ʉwʉ navahʉʉgʉ kwa Ngʉlʉve, vikʉmbɨika ʉNgʉlʉve namwene aleke ʉkʉva mmʉʉgʉ pa kʉvomba itsʉ aavahʉʉviitse?

4Baako, napadebe! Ʉ Ngʉlʉve ikʉvavonia avaanu ʉkʉta ʉmwene itsova itsa jɨlweli nʉ kʉtsivomba nʉpwʉ jɨngave avaanu vooni vitsova ʉvʉnuasi. Lola, ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "Ʉngavavʉʉle avaanu vaako imbiivi tsa veene, amamenyu gaako ga jɨlweli. Ʉngavahɨge, ʉvʉhɨgi waako wa vʉgolosu."

5Lɨno, avaanu avange viweesa ʉkʉta, imbiivi tsiitu twɨ Vayahudi tsʉ tsivonia ʉkʉta ʉNgʉlʉve ivomba itsa vʉgolosu wʉ ikʉtʉhɨga. Lola, ɨngave imbiivi tsiitu tsʉ tsivonia ɨlyo, pwʉ ʉwe tukʉmbombela vʉnonu. Ndeeti, nawʉ jɨlɨwo? Pwʉ lɨno, ʉNgʉlʉve angatʉpe ʉlʉvʉngʉ, jivoniaga ʉkʉta nan'golosu. (Nditsova ewo kɨvʉmuunu.)

6Baako, napadebe! Lola, jɨngave ndavʉle, pwʉ ʉNgʉlʉve alavahɨga ndeeti avaanu va mu kɨlʉnga kʉ nzɨla jya vʉgolosu?

7Ikange viweesa ʉkʉta, "Ʉwe tʉngavombe imbiivi, avaanu avange pwʉ jʉvilola pavʉvalasu ʉkʉta ʉNgʉlʉve immʉʉgʉ, naveene jʉvikwongeletsa ʉkʉn'ginia. Pwʉ kɨki tʉtsiige tuhɨgwa nda vagalo?"

8Ʉkwa kʉhwaniine nʉ kʉta, "Tʉgendelelage ʉkʉvomba imbiivi pakʉta tsiitsage inonu." Avaanu avange vikʉtʉtekela viita ʉwe najyʉwe tumanyiisa ndavʉle. Lola, avo vooni valavʉngwa ʉkʉkongana ni mbiivi tsa veene.

Nakʉli ʉmuunu ʉn'golosu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pwʉ lɨno, tʉte kɨki? Ndeeti, ʉwe twɨ Vayahudi tʉnogye siitso ʉkʉlʉtɨilila avaanu avange avatava Vayahudi? Baako! Lola, ndʉwʉ ndɨmalile ʉkʉvavonia ʉvʉtulanongwa wa veene, aVayahudi na vatava Vayahudi, vooni vilongotswa ni mbiivi.

10Ago galɨng'iine nʉ Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwiita, "Nakʉli ʉmuunu ʉvɨ in'golosu, nʉ mpamato.

11Nakʉli ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvammanyile ʉNgʉlʉve, ikange nakʉli ʉvɨ ikʉndonda.

12Avaanu vooni vakʉlekile ʉkʉmpʉlɨka ʉNgʉlʉve, lola, vooni vavʉla lʉvʉmbʉlɨlo ikange pamiiho ga mwene. Nakʉli ʉmuunu ʉvivomba ʉwiipa, nakʉli nʉ mpamato."

13"Ɨmilomo gya veene gɨlɨ ndʉ vʉguli ʉwahiime, indimi tsa veene tsitsova ʉvʉnuasi." "Mu milomo gya veene, gihʉma amamenyu aganya sumu ʉngata sumu jya nzoka."

14"Mu kʉtsova kwa veene, gadɨgile amamenyu ga kʉvakootola avaanu avange nʉ kʉvalematsa inumbula."

15"Isilʉnde sya veene silɨ nyango ʉkʉbɨha kwibuda.

16Wʉ vitaamania na vange, vikʉvavejanga nʉ kʉvapelela ʉvʉkʉvɨlwa.

17Aveene navajɨmanyili ɨnzɨla jya kʉtaamania na vange mu lʉnotsehetso."

18"Navikʉn'dwada ʉNgʉlʉve lʉsiku."

19Lɨno, twivona ʉkʉta amamenyu agihʉma mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, gangatsove ɨkɨinu ɨkɨveetsaga, gikʉvavʉʉla avaanu ʉwʉ vaapeevilwe. Ageene gaavɨikilwe pakʉta ʉNgʉlʉve alaava ihɨga ɨkɨlʉnga, avaanu vooni viitse valeke ʉkʉva nʉ wɨimɨlo wa kwɨtetela, ikange jɨvonekage pavʉvalasu ʉkʉta vooni vanangi pamiiho ga Ngʉlʉve.

20Lola, nakʉli ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ivalɨlwa ʉvʉgolosu pamiiho ga Ngʉlʉve kʉ nzɨla jya kʉkonga ʉmwʉ tsitsovela indagɨlo. Ɨmbombo jya ndagɨlo kwʉ kʉvonia vooni ʉkʉta vavombambiivi.

Ʉmuunu ivalɨlwa ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ

21Napeene, lɨno ʉNgʉlʉve atʉvoniitse ɨnzɨla jya mwene jya kʉtʉvalɨla ʉvʉgolosu, kɨtsila ndagɨlo. Natsyene indagɨlo tsa Moose nʉ vʉvɨge wa vanyamalago sitsova pavʉvalasu ikulongwi tsa nzɨla ɨjyo.

22Ɨnzɨla ɨjyo kwʉ kʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti. Ʉngʉlʉve, kʉ nzɨla ɨjyo, ikʉvavalɨla ʉvʉgolosu avaanu vooni avikʉmwɨdɨka ʉYɨisʉ, nitengelela ʉmuunu ʉvaveetsaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Lola, avaanu vooni vagalwike, ulugendo lwa veene naluvonia uwiimikiwa wa Nguluve.

24Lino, uNguluve ku luhungu lwa mwene, idiike avaanu vave nu vugolosu pamiiho ga mwene kitsila umwene kuhombwa kiinu. Aavombile ewo ku nzila jya kunsuung'a uMesiya uYiisu uvi iitsile akahetsa imbiivi tsiitu nu kutugombola.

25UNguluve aammumiitse uYiisu ave neekelo jya kuvasajania avaanu nu mwene, pakuta avaanu avikwidika ukuta aasue ku nongwa tsa veene vasyikilwe imbiivi tsa veene. UNguluve aavombile ndavule pa kuvonia ukuta umwene in'golosu, ivunga avatulanongwa. Lola, umwene naavavunge pa mbiivi tsa veene itsu vaagalwike unsiki gwa kunsana.

26Ikange, aavombile ndavule pa kuvonia ukuta, umwene in'golosu mu nsiki ugu, wu ivunga uvutulanongwa, nu wu ikuvavalila uvugolosu avaanu avikumwidika uYiisu.

27Pwu lino, ikulongwi itsi tsikutusiga lwoni ukwiginia, ulwakuva natuvalilwa ukuva vagolosu ku nzila jya kuvomba inonu, apeene ku nzila jya kumwidika uYiisu kwene.

28Lino, twivona ukuta uNguluve vi mwene ikumbalila umuunu ave in'golosu ku nzila jya kumwidika uYiisu, najiiva ku nzila jya kukonga umwu indagilo tsa Moose tsitsovela.

29Ndeeti, uNguluve avye Nguluve va Vayahudi veene? Niiva Nguluve va naveene avatava Vayahudi? Jilweli, umwene vi Nguluve va vaanu vooni,

30ulwakuva kuli Nguluve mpamato, ikange kuli nzila mamato jya kuvavalila avaanu uvugolosu pamiiho ga mwene. Ukutengulila ku Vayahudi avitahiliwa ukusikila ku vaanu avatava Vayahudi uwu navitahiliwa, vooni vikwidikiwa nu Nguluve ukuva vagolosu ku nzila jya kumwidika uYiisu kwene.

31Pwu lino, wu tusimiilitsa ukwidika, nda kwu kuta indagilo itsi tsivula luvumbulilo? Baako! Apeene tungave nu lwidiko, pwu twiva tuvombile galya gooni ugwu indagilo tsilagye.

Valooma 4

Ukuvalilwa uvugolosu ku nzila jya lwidiko

1Pwu lino, ukukongana ni kulongwi itsi itsa kuvalilwa uvugolosu, uwe twi Vayahudi tute kiki pa kulongwi tsa Abulahamu, umbumbutsi viitu, umwu aatsimanyie itsi?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ɨngave twita ʉAbulahamu aavaliilwe ʉvʉgolosu ʉkʉkongana ni mbombo tsa mwene ingolosu, ʉmwene aale iiva nɨ kɨɨnu kya kwɨginihitsa. Lɨno ʉwajɨlweli wiita, alɨ vʉvʉle ɨkya kwɨginihitsa pamiiho pa Ngʉlʉve.

3Lola, ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "ƱAbulahamu aamwɨdiike ʉNgʉlʉve, pwʉ ʉNgʉlʉve akambalɨla ʉvʉgolosu."

4Jɨlweli, ʉmuunu angavombe ɨmbombo, ʉlʉhombo lwa mwene nalwiva lwokelo, apeene lwiva kɨɨnu kya mwene ɨkyʉ anogye ahombwe.

5Lɨno ʉmuunu ʉvɨ nihʉʉvɨla imbombo tsa mwene, apeene ikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve ʉvɨ ikʉmpa ʉvʉgolosu, nʉpwʉ jɨngave nan'golosu, ʉjwa vɨ mwene ʉNgʉlʉve ikʉmbalɨla ʉvʉgolosu ʉkʉkongana nʉ lwɨdɨko lwa mwene.

6Pa kulongwi tsa vʉgatalʉsu wa muunu ʉvɨ ʉNgʉlʉve ikʉmbalɨla ʉvʉgolosu kɨtsila kʉlola imbombo tsa mwene, ʉnkʉlʉdeeva ʉDavʉdi namwene aatsovile akata,

7"Vagatalʉsu valya ʉwʉ ʉNgʉlʉve avasyɨkye imbiivi tsa veene, nʉ kʉtsihetsa lwoni.

8In'gatalʉsu ʉmuunu ʉvɨ ʉNtwa ʉNgʉlʉve nikʉmbalɨla ikange ʉkʉta, alɨ ni mbiivi."

9Ndeeti, ʉvʉgatalʉsu ʉwa ʉvutsowa nʉ Davʉdi, wa valya veene avatahiliiwe, kwʉ kʉta aVayahudi, evo wa paninie na vaanu avatava Vayahudi? Ndikʉvakʉmbʉsa ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwiita, ʉNgʉlʉve aambalye ʉAbulahamu ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya lwɨdɨko lwa mwene kwa Ngʉlʉve.

10Pwʉ lɨno, ndinywilitsa ʉkʉta, palya ʉpwʉ ʉAbulahamu aavaliilwe ʉvʉgolosu, aale akaanale ʉkʉtahiliwa! Apeene wʉ galʉtɨng'iinie ago pwʉ akatahiliwa.

11Ʊkʉtahiliwa kwa mwene kyale kɨmanyilo kʉ mwene kya kʉmbonia ʉkʉta ʉNgʉlʉve aambalye ʉkʉva n'golosu ʉkʉhʉmana nʉ lwɨdɨko lwene ʉlwʉ aale nalwo wʉ akaanale ʉkʉtahiliwa. Kʉ nzɨla ɨjyo ʉAbulahamu ɨɨpelile dadajyavo va vooni avikwɨdɨka, nʉpwʉ jɨngave navatahiliiwi, pakʉta naveene vavalɨlwe ʉvʉgolosu.

12Avaanu avatahiliiwe naveene, ʉAbulahamu vɨ dadajyavo mu lwɨdɨko, vangave vikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve. Lola, niiva dadajyavo ʉlwakʉva vatahiliiwe, apeene dadajyavo ʉlwakʉva vikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve ndʉwʉ aale ʉmwene ʉjwa, palya wʉ akaanale ʉkʉtahiliwa.

13ƱNgʉlʉve aammʉʉviitse ʉAbulahamu na vaanu va lʉjungu lwa mwene ʉkʉta, alavapa ɨkɨlʉnga kyoni, kɨve kya vʉhaale wa veene. ƱNgʉlʉve nammʉʉvɨtse ewo ʉAbulahamu ʉlwakʉva aakongaga indagɨlo, apeene ʉlwakʉva aamwɨdɨkaga ʉNgʉlʉve. Pwʉ ʉmwene ʉNgʉlʉve akambalɨla ʉAbulahamu ʉkʉva n'golosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Lola, jikaale jive aVayahudi avikonga indagilo wu vipeewa itso itsu aavahuuviitse uNguluve, pwu ukumwidika uNguluve kukaale kwiva kutsila luvumbulilo. Apo inyuuve jya Nguluve najyene jikaale jiiva jya vunuasi,

15manya umuunu uvideenya indagilo ipeewa uluvungu. Lino ingave natsikuli indagilo, pwu nakukuli ukudeenya indagilo.

16Ili lyu lipelile inyuuve jya Nguluve jihuuvilage ukumwidika umwene nu luhungu lwa mwene. Ku nzila ijyo, tsilya itsu vaahuuvitsiiwe avaanu vooni va lujungu lwa Abulahamu, tsive tsa lweli. Kwu kuta, najiiva ku Vayahudi avikonga indagilo veene, apeene naku ku veene avikumwidika uNguluve ndu Abulahamu. Uwe twi vooni, udadajiitu mu lwidiko vi Abulahamu.

17Isiinu isi uNguluve aatsovile mu Vuvige uVuvalatse uwiita, “Ndikuviikile uveetsage dadajyavo va vaanu va sivumbuku syongosu.” Pwu lino, wu uAbulahamu ali pamiiho ga Nguluve, aapuliike isiinu isi isyu uNguluve aammuuviitse. Akamwidika uNguluve uvi ikuvapa avaswe uwuumi nu vi itsova isiinu isyu nasigelili ukuvepwo uta pwusile.

18UAbulahamu upwu aavuulilwe amamenyu ago, gaale matalamu ukugiidika. Paninie niilyo, akagendelela ukwidika nu kuhuuvila ukuta uNguluve alavomba nduwu aatsovile. Pwu akava dadajyavo va vaanu va sivumbuku syongosu, nduwu uNguluve aambuulile ukuta avaanu va lujungu lwa mwene valaava vongosu ungata nondwe.

19Unsiki ugwa uAbulahamu aale ni myaka ungata undeevulu mpamato (100). Umwene aalumanyile ukuta, ummana gwa mwene gwale ungata gusue, ikange najyu n’dala va mwene uSala aale n’gumba. Lino, paninie niilyo ulwidiko lwa mwene nalwakeepe.

20Ikange, naave ni numbula jya kusinaana pa kulongwi jya nyuuve ijyu aapeevilwe nu Nguluve. Apeene akagendelela ukumwidika nu kun’ginia,

21manya aalumanyile jilweli ukuta uNguluve iweesa ukuvomba galya ugwu ammuuviitse ukuta jiikumbombela.

22Iki kyu mene, uVuvige uVuvalatse wiita, uNguluve aambalye uvugolosu ku nzila jya lwidiko lwa mwene.

23Lino amamenyu aga agiita, “UNguluve aambalye uvugolosu,” nagaavigwe pa kulongwi tsa Abulahamu mwene,

24apeene gaavigilwe pa kulongwi tsa twi vooni. Gikutuvuula jilweli ukuta tungamwidike uNguluve, uvi aantsuusiitse uNtwa viitu uYiisu, pwu najyuwe tuvaliilwa uvugolosu.

25UNguluve aammumiitse uYiisu abudwe ku nongwa jya mbiivi tsiitu, ikange akantsuusa pakuta uwe tuvaliilwe uvugolosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma 5

Ukusajana nu Ngululve wu avaanu vapitsiige vikilemwa

1Lino, ulwakuva uNgululve atuvalye uvugolosu ukuhumana nu kumwidika umwene, tuli nu lunotsehetso nu mwene ku nzila jya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti.

2Ku nzila jya kumwidika uYiisu, uNgululve atuhungukye, ikange nali lino igendelela ukutuhungukila. Apo tuhovoka siitso, manya tuhuuvila ukuta tulaava paninie nu Ngululve mu vutaamo wa mwene uwiimikiwa.

3Lino, ingave vukutwitsilaga uvupala uvuveetsaga, uwe tutaamaga tuhowiike, manya tululumanyile ukuta uvupala vukutupelela ulwijumiilitso mu lwidiko.

4Ulwijumiilitso lwu lukutupelela uvukangasu, naweene uvukangasu vukutupa ululhuuvilo.

5Ululhuuvilo ulwa nalukaweese ukutusuusa, manya tululumanyile ukuta, ukugendela mwa Mepo uMbalatse uvi uNgululve atupye, inumbula tsiitu tsidigile ulugano lwa mwene.

6Lola, uKilisiti iitsile akatuswila twi vatava vagolosu wu tupitsiige tukilemwa.

7Jilweli, kutalamu umuunu ukwidikila ukubudwa ku nongwa jya muunu un'golosu. Napeene, ingave iivekwo umuunu uvikihumya, ikwidika abudwe ku nongwa jya muunu unnonu.

8Lino uNgululve aatuvoniitse ukuta, atuganile siitso ku nzila jya kummumya uKilisiti atuswile wu uwe tupitsiige vagalo.

9Lino, ingave tuvaliilwe vagolosu ku nzila jya kuduudika unkisa gwa Yiisu, jilweli ku nzila jya Yiisu, tulapokwa ku luviipo ululkali lwa Ngululve.

10Kwu kuta, ingave uNgululve aatusajiinie uwe nu mwene uNgululve ku nzila jya vuswe wa mwana va mwene palya wu tupitsiige valugu va mwene, pwu tuli vamanyaani va mwene. Ikange, jilweli tulapokwa ku luviipo lwa Ngululve ulwakuva uNtwa uYiisu mwumi isigono syoni.

11Ikange, nakwu kuta lili liilyo lyene, apeene paninie niilyo uNgululve atupelye tuhovoke siitso pa tsilya itsu atuvombye, manya ku nzila jya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti tusajiine nu Ngululve.

UAdamu aavapelye avaanu uvuswe lino uYiisu avapelye uwuumi

12Viidikivajyango, nditsova ndiita: Uvutulanongwa wiingye mu kilunga ku nzila jya muunu mpamato, pwu vukatupelela uvuswe wa sikutsooni. Ukuhuma niilyo avaanu vooni viiswa, ulwakuva vooni vavye vagalo.

13-14Ukuhuma upwu uAdamu aagalwike kwa Ngululve ukusikila upwu uMoose aapeevilwe indagilo, imbiivi tsyamalile ukuvemwo mu kilunga. Avaanu vooni va nsiki ugwa vaaswitsaga, nupwu jingave uNgululve naavahige ukuta

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vadeenyandagilo, ulwakuva kwale kutsila ndagilo. Uvuswe wa sikutsooni waatavye nupwu jingave avaanu navavombe uvutulanongwa wa kudeenya ululagilo uluveetsaga lwa Ngululve ndu Adamu. UAdamu aale kihwananitso kya mwene ulya uvi iitsile kumbele.

15Lino, uvutulanongwa uwiitsile ku nzila jya Adamu, kiinu kidebe siitso ukuling'aania nu luhungu lwa Ngululve ulwiitsile ku nzila jya Yiisu Kilisiti. Uluhungu lwa Ngululve lutsila kigelelo! Lola, umuunu mpamato, kwu kuta uAdamu, aavapelye avaanu vongosu uvuswe wa sikutsooni ukuhumana nu vutulanongwa wa mwene. Lino umuunu mpamato, kwu kuta uYiisu, ujwa ikuvapa avaanu vongosu uluhungu lwa kusyikilwa uvutulanongwa wa veene nu kwupililila uwuumi.

16Ikange umwu uNgululve ikuvasyikililila avaanu ku luhungu lwa mwene, nakuhwaniini na tsilya itsihumana nu vutulanongwa wa Adamu. Lola, wu vuvombiike uvutulanongwa vulya vupamato, uNgululve aavahigile avaanu nu kuvapa uluvungu. Lola, lino wu vuvombiike uvutulanongwa wongosu, uNgululve ku luhungu lwa mwene ikuvavalila avaanu uvugolosu.

17Uvutulanongwa wa muunu mpamato uAdamu waapelile uvuswe wa sikutsooni vutavale avaanu vooni. Lino jilweli valya avikwupililila uluhungu ulutsila kigelelo ukuhuma kwa Ngululve nu kuvalilwa uvugolosu, valalesa manya valaava nu wuumi wa sikutsooni ku nzila jya galya ugwu gaavombilwe nu muunu ujyunge mpamato, uYiisu Kilisiti.

18Pwu lino, nduwu avaanu vooni vaahigilwe ku nzila jya mbiivi mamato jya muunu mpamato, vuvule vule avaanu vooni vivalilwa uvugolosu nu kupeewa uwuumi ku nzila jya mbombo mamato ingolosu jya muunu mpamato.

19Lola, nduwu umuunu mpamato aabeelile ukumpulika uNgululve, akavapelela avaanu vongosu vave vatulanongwa, vuvule vule umuunu mpamato uvi aampuliike uNgululve, alavapelela avaanu vongosu vave vagolosu.

20Indagilo tsa Moose tsiitsile pakuta uvutulanongwa woongelele. Napeene uvutulanongwa wu wongelye, nalwene uluhungu lwa Ngululve lukalutiililila ukwongelela.

21Pwu lino, nduwu uvutulanongwa waale na maka ga kutavala avaanu nu kuvapelela uvuswe wa sikutsooni, vuvule vule ku nzila jya kuvavalila uvugolosu, uluhungu lwa Ngululve lutavala avaanu ukusika ku wuumi wa sikutsooni ku nzila jya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti.

Valooma 6

UYiisu vi aalesiitse amaka ga vutulanongwa

1Lino tute kiki? Ndeeti, twongeletse ukuvomba uvutulanongwa pakuta uNgululve oongeletse ukutuhungukila nu kutusyikila?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Baako! Pa kulongwi jya vutulanongwa, uwe lino tuvye ungata misimba. Pwu ukukongana niilyo natukaweese ukugendelela ukuvomba uvutulanongwa.

3-4Mulumanyage ukuta, upwu twootsiiwe twiihanziitse nu Mesiya uYiisu, kwu kuta twale ungata tusue nu kusiilwa paninie nu mwene. Kumbele uMesiya ujwa aatsuusiiwe ku wiimikiwa uvuluti wa Nguluve, nu kukongana niilyo, uwe najyuwe tuveetsage nu lugendo ulupya mu vutaamo wiitu.

5Lino, ulwakuva twiihanziitse nu Kilisiti mu vuswe wa mwene upwu twootsiiwe, na ku nzila ijyo tukahwanana nave mu vuswe wa mwene, pwu jilweli uNguluve ikutuhwananitsa nu mwene mu vutsuuka wa mwene.

6Manya tulumanyile ukuta uvumuunu wiitu wa katale waabudilwe paninie nu Kilisiti pa kidaming'anie, pakuta uvumuunu wiitu wa katale vuleke ukututavala nu kuva vavanda va vutulanongwa ikange.

7Lola, umuunu angaswe ndavule, iiva imbopolwa lwoni ukuhuma ku maka ga vutulanongwa.

8Lino, ulwakuva twasue paninie nu Kilisiti, tukwidika ukuta tulataamaga paninie nu mwene.

9Manya tulumanyile ukuta uKilisiti aatsuukile, nalaaswe ikange, nu vuswe vutsila maka ku mwene ikange.

10Upwu aasue, aasue kapamato vuvule, akava avulemile uvutulanongwa wooni. Ulu lino mwumi, na mu wuumi wa mwene ikummovosa uNguluve.

11Unyie najyunyie mwivonage ukuta mwasue paninie nu mwene, uvutulanongwa navukaweese ukuvalongotsa unyie ikange. Ikange mwivonage lino muli vuumi, na mu wuumi wiinyo mukummovosa uNguluve ku nzila jya kumwidika uMesiya uYiisu.

12Pwu lino mulekage ukuvupa uvutulanongwa uvutavulilwa wa kugilongotsa imihana giinyo igilaaswa. Mungavupe uvutulanongwa uwa uvutavulilwa, juvukuvakwega mukongage uvunogwe uvuviivi wa mihana giinyo.

13Mulasiviikaga isipagika sya mihana giinyo sive sya kuvombela uvutulanongwa. Apeene mwihumye kwa Nguluve, manya muli nda vaanu avatsuusiiwe nu Nguluve, nu kwingitswa mu wuumi uvupya. Ikange muhumye kwa Nguluve isipagika sya mihana giinyo sivombage imbombo tsa vugolosu.

14Lola, uvutulanongwa navukavaleme ikange, ulwakuva lino namulongotsiwa nu vutavulilwa wa ndagilo, apeene uNguluve, ku luhungu lwa mwene, vi ikuvalongotsa.

Avakongi va Yiisu vavanda va kukonga uvugolosu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino tute kiki? Ndeeti, twongeletse ukuvomba uvutulanongwa ulwakuva uNguluve atuhungukye nu lwakuva natulongotsiwa nu vutavuliilwa wa ndagilo ikange? Baako! Tuleke ukuvomba ewo.

16Jilweli mulumanyile vunonu ukuta mungihumye ku muunu nu kuvomba itsu inogwa, pwu mukumwidikilaga umuunu ujwa, unyie mwiva muli vavanda va mwene. Kwu kuta mungakongage amasaago ga mwene amaviivi mwiva vavanda va mbiivi. Pwu ikihumila piilyo wu vuswe. Apeene mungankongage uNguluve mwiva vavanda va mwene, pwu ikihumila piilyo wu vugolosu.

17Wu mwale unyie, manya mwale vavanda va vutulanongwa. Lino ndikunsaana uNguluve ulwakuva unyie mwidiike imanyiiso tsa Vukilisiti itsu mwupilye, ikange mukutsikonga ku numbula jyoni.

18Tunsaanage uNguluve, manya avavopwe unyie muleke ukuva vavanda va vutulanongwa, avaviikile vavanda va mwene pakuta mukongage uvugolosu.

19(Ditsovile mu kihwananitso ikyo ikya vuvanda pakuta muweese ukulumanya ikitsowa, manya unyie namuli nyango ukulumanya uwajilweli.) Wu mukaanale ukummanya uYiisu, mwahumyaga isipagika sya mihana giinyo sivombage imbombo tsa vulami nu kwongeletsa ukuvomba uvutulanongwa. Lino, nduwu mulumanyile, muhuumyage kwa Nguluve isipagika sya mihana giinyo sivombage imbombo tsa vugolosu pakuta mutaamage vavombi va Nguluve.

20Upwu mwale vavanda va vutulanongwa, mwale vavopolwa kwa Nguluve, namwakongage uvugolosu wa mwene.

21Ndeeti, imisiki igyo upwu mwavombaga imbombo itso itsu lino mwivona soni ku tsyene, mwakavile luvumbulilo luki? Uwajilweli wu uvu, itso tsitsila luvumbulilo ululveetsaga, ikihumila piilyo wu vuswe wa sikutsooni!

22Unsiki ugu, muvopwilwe nu Nguluve, namuli vavanda ikange va vutulanongwa, muli vavanda va mwene. Lino muli nalwo ululvumbulilo, kwu kutaama vavombi va mwene. Pwu ikihumila piilyo wu wuumi wa sikutsooni.

23Lola, umuunu uvaveetsaga uvi mbanda va vutulanongwa, ululhombo lwa mwene wu vuswe wa sikutsooni. Lino uNguluve ikutupa uwuumi wa sikutsooni, ikange uwuumi uwa nalwiva luhombo, apeene lwiva lwokelo ku nziila jya Mesiya uYiisu, uNtwa viitu.

Valooma 7

Avilongotsiwa nu Yiisu navali paasi pa ndagilo tsa Moose

1Viidikivajyango, nditsova nuunyie nyi vaanu nyi mutsimanyile indagilo. Mulumanyile ukuta umuunu itsigilwa ukukonga indagilo peene wu apitsiige mwumi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lino, leki ndiganule ilimenyu ili: Jivyuta ndu lulagilo lwa vaanu avateguliine ulwita, un'dala nitavulilwa ukundeka un'goosi va mwene wu un'goosi apitsiige mwumi. Apeene un'goosi angaswe pwu un'dala ujwa iiva nu vuvopolwa ku mwene. Kwu kuta nakalongotsiwaagwe ikange nu lulagilo lwa vaanu avateguliine.

3Lino, angateguлwe nu n'goosi ujyunge wu kunu un'goosi va mwene apitsiige mwumi, itambulwagwa indigu. Apeene un'goosi va mwene angaswe, ululagilo ulwa nalukunkunga ikange, umwene iweesa ukuteguлwa nu n'goosi ujyunge, nakaave indigu.

4Vuvule vule wu jiliwo kwanyie nyi viidikivajyango. Nduwu umuunu angaswe nilongotsiwa ikange ni ndagilo, unyie najyunyie namulongotsiwa ikange ni ndagilo tsa Moose. Manya muvye ungata musue paninie nu Kilisiti pa kidaming'anie. Lino muli va mwene uvi aatsuusiiwe ukuhuma ku vaswe, pakuta uwe tummuupilage iseke uNgululve.

5Palya upwu uvumuunu wiitu wa katale waatulongotsaaga uwe, indagilo tsilikupela uvunogwe uvuviivi vuve na maka siitso. Ikiinu iki kyu kyatupelelaga tunogwagwe ukuvomba uvutulanongwa unsiki gwoni. Ukuhumana niilyo, uvuswe vukavepwo.

6Twapinyilwe ni ndagilo, lino tusue paninie nu Kilisiti, kwu kuta tuvopwilwe ku ndagilo. Unsiki ugu natukumbombela uNgululve ku nzila jya katale jya kukonga indagilo itsyavigilwe, apeene ku nzila iimya jya kulongotsiwa nu Mepo uMbalatse.

Uvutulanongwa kyu kiinu ikikuvagagila avaanu vooni

7Lino tute kiki? Tuteetsage indagilo vutulanongwa? Baako, nalweli napadebe! Jilweli indagilo tsyale tsileke ukuvepwo, une nandyale ndilumanye ukuta uvutulanongwa kyu kiinu kiki. Lola, paale paleke ukuvepwo ululagilo ulwita, "Ulanogwagwa ikiinu kya nnino," une nandyale ndilumanye ukuta ukunogwa ikiinu kya muunu uwa vutulanongwa.

8Lino ndyavye ndilumanyile ululagilo ulu, pwu lukatunumula uvunogwe uvuviivi uvuli pongosu mu n'gati mwane. Lola, indagilo tsa Moose tsingaleke ukuvepwo, uvutulanongwa wiiva vuvule amaka.

9Isigono sya kunsana wu nanditsimanyili indagilo tsa Ngululve, ndyataamaga nduwu ndyanogwagwa. Lino ndyavye ndilumanyile umwu tsinogelelwa indagilo, ndikalumanya ukuta ndili ntulanongwa.

10Ndikavona ukuta indagilo itso, itsu tsyale tsa kuuma uwuumi, tsyammelye uvuswe.

11Lola, ku nzila jya lulagilo ulwa, uvutulanongwa vukansyova une nu kummelela uvuswe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pwu lino jili pavuvalasu ukuta, indagilo tsihumile kwa Ngululve jyumwene. Ukukongana niilyo itsyene itso nonu ikange tsa vugolosu.

13Jilweli ikiinu ikyo ikinonu nakikaweese, napadebe, ukummelela uvuswe! Uvutulanongwa wu waammelye uvuswe ku nzila jya ndagilo inonu. Waale vusumbe wa Ngululve ukuta indagilo tsivoniage ukuta uvutulanongwa kiinu kiviivi siitso.

14Tululmanyile ukuta indagilo aatsihumiitse uNgululve, lino une ndili nu vumuunu wa vutulanongwa, kwu kuta ndili mbanda va vutulanongwa.

15Itsu ndivomba, jilweli une jyune nandikivona. Lola, ndinganogwe ukuvomba galya ugwu ndinogwa, pwu nandivomba. Apeene ugwu ndigasuulile, gwu geene ndivomba.

16Ingave une ndivomba ugwu nandinogwa, pwu jivonia ukuta ndikwidika ukuta indagilo nonu.

17Apo jiiva naneene ndi ndivomba imbiivi, apeene wiiva wu vulya uvutulanongwa uvuli mu n'gati mwane.

18Ndilumanyile ukuta mu n'gati mwane, kwu kuta mu vumuunu wango wa vutulanongwa, nakimuli ikiinu ikinonu ikiveetsaga. Lola, ndinogwa ukuvomba inonu, lino wu najiiva.

19Kwu kuta nandivomba inonu itsu ndinogwa ukuvomba, apeene ndivomba tsilya imbiivi itsu nandinogwa nditsivombage.

20Lino, ndingave ndivomba tsilya itsu nandinogwa, pwu jilweli ndiiva naneene ndi ndivomba imbiivi, apeene wiiva wu vulya uvutulanongwa uvuli mu n'gati mwane.

21Pwu ndikiweene ikiinu iki: Unsiki ndinganogwe ukuvomba ikiinu ikinonu, ndikwegwa ndivombage ikiinu ikiviivi.

22Indagilo tsa Ngululve ditsiganile ku numbula jyango jyoni.

23Lino, isipagika sya mmana gwango silongotswa na maka ga vutulanongwa ugwu gisuuting'ana na masaago gango. Gikummelela ndive mbanda va kuvuvombela uvutulanongwa uvuvomba imbombo mu mmana gwango.

24Ndiswe vuvule une! Veeni unya kummoka une ndihume mu vutulanongwa uvukunnyilika ku vuswe?

25Tunsaanage uNgululve uvi ku nzila jya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti ikutupoka ukuhuma ku maka ga vutulanongwa. Ugwu ditsovile ago kwu kuta, une jyune ndikonga indagilo tsa Ngululve mu kusaaga kwango, lino uvumuunu wango wa vutulanongwa, vukonga ululagilo lwa mbiivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Valooma 8

Ukulongotsiwa nu Mepo uMbalatse

1Pwu ukuhuma lino, uNguluve nalavape ululvungu valya uwu avaaganiitse nu Mesiya uYiisu.

2Lola, uMepo uMbalatse uvi ikuvapa uwuumi wa sikutsooni, avaviikile muve vavopolwa, pakuta muleke ukulongotsiwa nu vutulanongwa uvukuvapelela avaanu uvuswe wa sikutsooni. Avombile ewo ku nziila jya Mesiya uYiisu.

3Indagiilo tsa Moose tsyale tsivula maka ga kutuvopola, manya uvumuunu wiitu wa vutulanongwa waalemwagwa ukutsikonga. Liino, ikyu indagiilo tsyalemilwe ukuvomba, uNguluve aavombile. Aansuung'ile uMwana va mwene jyumwene, ave nu mmana gwa kivumuunu nu kuva neekelo. Ku nziila iijyo, aampye ululvungu ku nongwa jya mbiivi tsa vaanu.

4Ukuhumana naago, tsive tsivombilwe nu Kiliisiti tsyoni itsitsigilwa mu ndagiilo ukuta uwe tutsivombage, uwe twi tulongotsiwa nu Mepo uMbalatse. Natulongotsiwa ikange nu vumuunu wa vutulanongwa.

5Lola, avilongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa, ululhala lwa veene lunogwa ukuvomba uvutulanongwa. Liino, avilongotsiwa nu Mepo uMbalatse, ululhala lwa veene lunogwa ukuvomba imbombo itsikummovosa uMepo uMbalatse ujwa.

6Umuunu uvi ululhala lwa mwene lulongotsiwa nu vumuunu wa mwene wa vutulanongwa, ikipelela uvuswe wa sikutsooni. Apeene, umuunu uvilongotsiwa nu Mepo uMbalatse, ali nu wuumi wa sikutsooni ikange ali nu lunotsehetso.

7Manya avaanu avilongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa vikiviika valugu va Nguluve, navikwidika napadebe ukukonga indagiilo tsa mwene, ikange naviweesi ukutsikonga.

8Kwu kuta, avikonga uvumuunu wa vutulanongwa naviweesi ukummovosa uNguluve.

9Liino, unyie namulongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa, apeene mulongotsiwa nu Mepo uMbalatse, manya ujwa itaama mu numbula tsiinyo. (Mulumanyage ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi ali vuvule uMepo va Kiliisiti mu numbula jya mwene, nankongi lweli va Yiisu Kiliisiti.)

10Liino, uKiliisiti itaama mu numbula tsiinyo. Apo, nupwu jingave imihana giinyo giiswa ku nongwa jya vutulanongwa, uMepo uMbalatse ikuvapa uwuumi ulwakuva uNguluve avavalye unyie uvugolosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ikange, ʉMepo ʉMbalatse ʉvɨ itaama mu numbula tsiinyo vɨ Mepo va Ngʉlʉve ʉvɨ aantsʉʉsiitse ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti. Pwʉ lɨno, kʉ nzɨla jya maka ga Mepo ʉMbalatse ʉjwa, ʉNgʉlʉve alagɨtsʉʉsa nagɨ mihana giinyo ɨgɨlaaswa.

12Pwʉ lɨno, vɨɨdɨkivajyango, ʉwe napatʉnogiili tʉtaamage tulongotsiwa nʉ vʉmuunu wa vʉtulanongwa.

13Lola, mungave nʉ vʉtaamo ʉvulongotsiwa nʉ vʉmuunu wa vʉtulanongwa, muloongometswa. Apeene, kʉ maka ga Mepo ʉMbalatse, mungɨlekelwe ʉkʉvomba itsʉ ʉvʉmuunu wa vʉtulanongwa vunogwa, mulataamaga nʉ Ngʉlʉve sikutsooni.

14Vooni avilongotsiwa nʉ Mepo va Ngʉlʉve wʉ vaana va Ngʉlʉve.

15Lola, ʉNgʉlʉve naavape ʉnyie ʉMepo ʉMbalatse va kʉvapelela muve ikange vavanda avikʉn'dwada ʉNgʉlʉve. Apeene aavapye ʉnyie ʉMepo ʉMbalatse va kʉvapelela muve vaana va mwene. ʉMepo ʉjwa vɨ ikʉtʉtanga tʉmwɨlangage ʉNgʉlʉve, "Dadajiitu."

16ʉMepo ʉjwa vɨ mwene ikwoleletsa mu numbula tsiitu ʉkʉta, ʉwe tʉlɨ vaana va Ngʉlʉve.

17Pwʉ, ɨngave tʉlɨ vaana va Ngʉlʉve, tʉlɨ venevʉhaale wa Ngʉlʉve, ʉwe paninie nʉ Kɨlɨsiti. Peene ɨlɨnogelanie kwawe, twɨdɨke ʉkwɨjʉmɨɨlɨtsa mu vʉkʉvɨlwa ndʉwʉ aavombile ʉKɨlɨsiti. Pwʉ apo, tʉlɨɨmɨkiwa paninie nʉ mwene.

ʉNgʉlʉve alavapa ʉwɨɨmɨkiwa avaana va mwene

18ʉvʉkʉvɨlwa wiitu wa nsɨkɨ ʉgʉ ndivona nakɨɨnu ʉkʉlɨng'aania nʉ wɨɨmɨkiwa ʉwʉ ʉNgʉlʉve alatʉpa ʉnsɨkɨ ʉgʉliitsa.

19Lola, isipeliwa syoni sipʉlɨkɨla kʉ vʉsʉʉkwa ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉNgʉlʉve alavonia avaana va mwene.

20Manya, isipeliwa syoni sipepwike, nakwʉ kʉta siingye ʉkʉva ewo kʉ wɨgane wa syene, baako, apeene ndʉwʉ aanogilwe ʉNgʉlʉve jyʉmwene. Paninie nɨɨlyo, sipʉlɨkɨla kʉ vʉsʉʉkwa

21ʉkʉpokwa pakʉta sileke ʉkwongometswa, apeene sipeewe ʉvʉvopolwa ʉvʉnya wɨɨmɨkiwa ʉwʉ ʉNgʉlʉve alavapa avaana va mwene.

22Tʉlʉmanyile ʉkʉta nakʉ kʉsikila lɨno, isipeliwa syoni silɨla kʉ lʉvavo ʉngata lʉvavo lwa kʉhola ʉmwana.

23Ikange, nakwʉ kʉta sisipeliwa syene syʉ silɨla, apeene najyʉwe twɨ tʉpeevilwe ʉMepo ʉMbalatse tʉvonze ʉvʉnonu ʉwʉ tʉlapeewa, najyʉwe twilɨla mu numbula tsiitu. Manya tupʉlɨkɨla ʉNgʉlʉve atʉpe ʉvʉtavʉlɨlwa wooni wa kʉva vaana va mwene, kwʉ kʉta ʉkʉgombola nʉ kwandʉla ɨmihana giitu gɨve mipya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Ɨnyuuve ɨjyo tuli najyo ukuhuma palya upwu uNguluve aatupokile. Lino ɨngave tuhuuvila ɨkiinu ɨkyu tukukivona, nakiiva kya lupulikilo. Ndeeti, veeni uviweesa ukupulikila ukupeewa ɨkiinu ɨkyu ali nakyo?

25Lino tungahuuvilage ukupeewa ɨkiinu ɨkyu natukukivona, pwu tupulikila kitsila kunyong'onyoka amaka.

26Paninie niitso, uMepo uMbalatse vi mwene ikututanga mu kwilemwa kwitu, manya natukimanyili ukudoova kilya ɨkinogelanie uwe tun'doove uNguluve. Lino uMepo uMbalatse jyumwene vi ikutudoovela kwa Nguluve ku lukuuto ululnalutsoveka.

27UNguluve uvatsimanyile itsili mu numbula tsa vaanu, agamanyile amasaago ga Mepo uMbalatse va mwene. Lola, uMepo ujwa ikuvadoovela aviidiki nduwu uNguluve jyumwene inogwa.

28Tulumanyile ukuta, mu gooni uNguluve ikuvavombela inonu avaanu avan'ganile, valya uwu aviilangile ukukongana nu vusumbe wa mwene.

29Lola, uNguluve aavamanyile avaanu va mwene uwu aavahalile wu akaanale ukuvapela, ikange avo aalamwe vave nduwu aliwo uMwana va mwene uYiisu Kilisiti. Aavombile ewo pakuta, uMwana ujwa ave vi kivalula ku vaana vooni va Nguluve.

30Pwu lino, avo uwu aalamwe vave ndu Yiisu Kilisiti wu veene aaviilangile, wu veene aavavalye uvugolosu, ikange wu veene aavahuuviitse ukuvapa uwiimikiwa.

Nakuli uva kuvalekeng'ania aviidiki nu lugano lwa Nguluve

31Lino, tute kiki pa kulongwi tsa siinu isi? Ɨngave uNguluve ali luvasu lwawe, jilweli nakuli umuunu uviweesa ukutulema.

32UNguluve naankolele ɨkisa uMwana va mwene jyumwene, apeene aammumiitse aswe ku nongwa tsiitu twi vooni. Pwu lino, ɨngave aatupye uMwana va mwene jyumwene, vuvule vule alatupa isiinu syoni isinonu.

33Tsa jilweli nakuli umuunu uvi aladajaga ukuta vahigwe avahalwa va Nguluve, manya uNguluve jyumwene vi mwene ikuvavalila uvugolosu.

34Ikange nakuli umuunu unya kutupa uluvungu. Lola, najyu Mesiya uYiisu, uvi aasue nu kutsuusiwa, uvi lino itaama ku kivoko kya kundyo kya Nguluve nu kutudoovela uwe, nalatupe uluvungu.

35Nakikuli ɨkiveetsaga ɨkiweesa ukunsiga uKilisiti aleke ukutugana uwe! UKilisiti itsiga atuganile ndavi jive tuli mu vupala uvuluti, tuli mu lugatatso, tuli mu vukuvilwa, tuli mu nzala, tukwagilwa ɨmisabwa, tuhegelela ukujatsa uwuumi, evo ukubudwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

36Ago ugwu nditsovile galing'iine nu VuviIge uVuvalatse uwiita, "Isigono syoni tugokelwa, ulwakuva tukukuvombela uve. Uwe tuvombelwa sivi na vaanu, uta ng'olo itsu viluta kuhinza."

37Lino ndajive aga gooni gikutwitsila, uwe tulutiililaga ukulesa, ulwakuva tutangilwa nu Kilisiti uvi atuganile.

38-39Ndilumanyile jilweli ukuta nakikuli ikiinu ikiweesa ukunsiga uNgululve ukutugana uwe. UNgululve itsiga atuganile ndavi jive tuli vuumi evo tusue. Ikange nakuli unsuung'wa, evo avanya vutavulilwa, evo isipeliwa syoni isinya maka, evo isiinu isivombeka ulu lino, evo isiliitsa kuvulongolo, evo isiinu sya kukyanya, evo isiinu sya ku vutsuuka, evo isipeliwa isinge isiveetsaga isiweesa ukunsiga uNgululve ukutugana uwe. Ulugano ulwa aluvoniitse kwawe ku nzila jya Mesiya uYiisu, uNtwa viitu.

Valooma 9

UPaulo ivawa na vahalwa va Ngululve aVaisilahili

1Nditsova uwajilweli weene, ndi ndili mwidiki va Kililisiti. Ikange, umwu une ndikivonela ukwu kulongotsiwa nu Mepo uMbalatse, kukumbuula ukuta nanditsova uvunuasi.

2Jilweli, une ndili nu lususuvalo siitso nu luvavo ululnalwisila mu numbula

3ku nongwa jya vaanu va kivumbuku kyango. Lola, vukaale vuve wigane wango, une jyune ndikaale ndikwidika ukukootolwa nu kutengwa nu Kililisiti, kungave ukuvomba ewo, kukaale kukuvaviika avalukololwango avo vamwidike uKililisiti.

4Avo wu Vaisilahili, uwu uNgululve aavaviikile vave vaana va mwene, akavavonia uwiimikiwa wa mwene nu kuviika inyiding'ano navo. Ikange akavapa indagilo tsa mwene, isingano tsa mwene, nu mwu kunogye ukwisaja ku mwene.

5Avo aVaisilahili wu vitsukulu va Abulahamu, va Isaka nu Yakobo. Kivumuunu, najyu Kililisiti nya Isilahili, vi Ngululve uNduti va syoni, aginiwaagwe sikutsooni na sikutsooni! Ameni.

6Napeene, nandiita uNgululve aalemilwe ukupugula ulwijyigo lwa mwene ku Vaisilahili. Baako! Manya navooni uwu kyu kivumbuku kya Isilahili vahalwa va Ngululve,

7pange nakwu kuta ululujungu lwoni lwa Abulahamu wu vaana va jilweli va Abulahamu. Baako! Apeene, uNgululve aammuuviitse uAbulahamu akata, "Avaana va lujungu lwako valahuma mwa Isaka."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ago ʉvʉganulu wa weene kwʉ kʉta, avaana va Ngʉlʉve wʉ vaana va Abulahamu avaaholilwe ʉkʉkongana nʉ mwʉ ʉNgʉlʉve aammʉʉviitse ʉAbulahamu. Lɨno, avaana avaaholilwe ʉkʉkongana nʉ mwʉ aanogeliilwe ʉAbulahamu kɨmmana navivalɨlwa ʉkʉta wʉ vaana va Ngʉlʉve.

9Manya ʉlʉhʉʉvɨtso lʉlwene lwita ndee, “Ndɨlakilivuka kʉ mwaka ʉnsɨkɨ ndʉʉgʉ, nʉ Sala alaava nʉ mwana ʉn’dɨɨmi.”

10Ikange nalɨ lɨɨlyo lyene, apeene namwene ʉLebeka aaholile nʉ kʉkʉjiitu ʉIsaka, avaana vavɨlɨ avanyavʉngʉngʉ.

11-12Napeene, wʉ vakaanale ʉkʉholwa avanyavʉngʉngʉ avo, ikange wʉ navavombili ɨkɨveetsaga kɨve kɨnonu evo kɨviivi, ʉNgʉlʉve akambʉʉla ʉLebeka akata, “Ʉmbaha alambombelaga ʉn’debe.” Isi sivonia ʉkʉta ʉNgʉlʉve ihala ʉmuunu ʉkʉkongana nʉ vʉsumbe wa mwene ʉNgʉlʉve, najiiva ʉkʉkongana nʉ lʉgendo lwa muunu ʉlya.

13Aga galɨng’iine nʉ Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwitsova ʉkʉta, “ƱYakobo ndyan’ganile, lɨno ʉEsau ndyam’beelile.”

Ʉ Ngʉlʉve ivombela ʉmwanogeliilwe

14Lɨno tʉte kɨki? Tʉte ʉNgʉlʉve nan’golosu? Baako!

15Manya aambʉʉlile ʉMoose akata, “Ndiiva nʉ lʉhʉngʉ kʉ muunu ʉvɨ ndɨnogilwe ʉkʉva nʉ lʉhʉngʉ, ikange ndikʉmbonela ɨkɨsa ʉmuunu ʉvɨ ndɨnogilwe ʉkʉmbonela ɨkɨsa.”

16Pwʉ lɨno, ʉNgʉlʉve vɨ ilamula ʉkʉva nʉ lʉhʉngʉ kʉ muunu, najiiva kwɨkupila nʉ kʉnogwa kwa muunu jyʉmwene.

17Lola, mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉNgʉlʉve aambʉʉlile ʉFalao akata, “Ndyakʉvɨɨkile ʉve nkʉlʉdeeva pakʉta kʉ nzɨla jyave ndɨvavonie avaanu amaka gango, na pakʉta ɨlitaawa lyango lɨpʉlɨsiwaagwe mu kɨlʉnga kyoni.”

18Pwʉ lɨno, tsilɨ pavʉvalasu ʉkʉta ʉNgʉlʉve ikʉmbonela ʉlʉhʉngʉ ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ʉNgʉlʉve ikʉn’gana, nʉ kʉmpela ʉmuunu ʉjyʉnge ave nya matingo ndʉwʉ ʉNgʉlʉve inogwa.

19Ipange jʉvukʉmbʉʉtsa, “Ɨngave wʉ jɨlɨwo, kɨki ʉNgʉlʉve ikʉtʉhɨga? Veeni ʉviweesa ʉkʉsiga ʉvʉnogwe wa Ngʉlʉve?”

20Baako! Ʉve vɨ muunu ʉlɨ veeni pakʉta ʉveetsage va kʉgelana nʉ Ngʉlʉve? Ndeeti, ɨkɨɨnu ɨkɨpelilwe kiweesa ʉkʉgelana nʉ vakɨpelile nʉ kʉvʉʉtsa kɨte, “Kɨki waammelile ʉne ndavʉle?”

21Jɨlweli ʉlʉmanyile, ʉmbʉmbi va sivya alɨ nʉ vʉtavʉlɨlwa wa kʉvombela ɨlidope ndʉwʉ inogwa. Iweesa ʉkʉvʉmba isivya sivɨlɨ ʉkʉhʉma ɨlidope lɨɨlyo lipamato: Ɨkɨvya kɨpamato kɨve kya mbombo jya wɨɨmɨkiwa, nɨ kɨnge kɨve kya mbombo jya vʉle vʉle.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Lino, ulwakuva uNguluve aanogilwe ukuvavonia avaanu uluviipo lwa mwene nu kuvavonia amaka ga mwene, aavasipilye siitso valya uwu vavyuta sivya, uwu aasaagile ukuvavunga.

23-24Ikange, ulwakuva uNguluve aanogilwe ukutuvonia uwiimikiwa wa mwene uvuluti, aatwomwe twi vooni, aVayahudi nu wu vatava Vayahudi, pakuta atulilile ikisa, manya aatusaawe pakuta tukave uwiimikiwa paninie nu mwene.

25Iki kyu kiinu ikyu uNguluve itsova mu kitabu kya nyamalago uHoseya iita, "Aveene uwu nawu vaanu vango, ndilaviilanga 'Vaanu vango.' Avaanu uwu nandyavagane, ndilaviilanga, 'Vaanu vango uwu ndivaganile.' "

26Ikange, "Apoonu apo upwu aveene vaavuulwagwa, 'Unyie namuli vango,' pwu peene valilangwagwa, 'Vaana va Nguluve uvi mwumi.' "

27Namwene unyamalago uYesaya iita ndee pa kulongwi jya Vaisilahili, "Ndajive aVaisilahili vali vongosu ungata nsekelewe gwa lukanzimbale lwa nyanza, napeene uwu valapokwa vali vadebe.

28Manya uNtwa uNguluve alavapa uluvungu uluukwilanie mu kilunga umu, ikange ali piipi ukuhigila ng'aani avaanu va kilunga kyoni, nduwu aatsovile."

29Nduwu katale aatsovile unyamalago uYesaya akata, "Aale aleke uNtwa uNyamaka Gooni ukusigatsa ulujungu lwa Vaisilahili, twale twiva twasilile nda vaanu va ku Sodoma na ku Gomola."

Ikiinu ikyavapelye aVaisilahili valeke ukuvalilwa uvugolosu

30Ndeeti, ago gooni kwu kuta kiki? Kwu kuta, avaanu uwu vatava Vaisilahili naviikupile ukukava uvugolosu, lino uNguluve aavavalye uvugolosu ku nzila jya kumwidika uKilisiti.

31Ikange kwu kuta, aVaisilahili uwu vaavombaga ulwutsi ukukonga indagilo pakuta vavalilwe uvugolosu, navavalilwe.

32Kiki navavalilwe? Navavalilwe ulwakuva vaahuuvye imbombo tsa veene, vakaleka ukumwidika uKilisiti. Baaho vakakuvala mu lilya iliganga ilivaha, vakagwa.

33Ikulongwi itsi tsiling'iine nu wu uNguluve aatsovile mu Vuvige uVuvalatse, upwu aatye, "Lolagi, ukwa ku vutsenge wa Sayuni ndivikile iliganga. Ili lyu liganga ilyu avaanu juvikikuvitsaaga, lyu liganga ilyu likuvapelelaga avaanu vagwitsage. Napeene, umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika ujwa uvi vi liganga ilyo, nalasuuke lusiku!"

Valooma 10

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Viidikivajyango, uvunogwe wango uvuluti mu numbula jyango ni nyisajo tsyango kwa Ngululve, ndilonda ukuta avajyango avo aVaisilahili vapokwe.

2Ndikwoleletsa kwanyie ukuta, avaanu avo vanya lwikupilo ukundonda uNgululve, napeene navalumanyili umwu uNgululve inogwa vandondage.

3Aveene navaakonge inzila ijyu uNgululve ikuvavalila avaanu uvugolosu, manya navaajimanye, ikange vaalondile ukukava uvugolosu ku nzila jya kukonga indagilo tsa Moose.

4Lola, uKililsiti aakwitsiitse imbombo tsa ndagilo tsa Moose, pakuta avaanu vooni avikumwidika vavalilwagwe uvugolosu.

Avaanu vooni viweesa ukupokwa

5Pa kulongwi jya kukava uvugolosu ku nzila jya kukonga indagilo, uMoose aavigile akata, "Umuunu uvi ikwibataga tsyoni itsilagiliilwe mu ndagilo, itaamaga ku nzila jya kukonga indagilo itso."

6Napeene, pa kulongwi jya kukava uvugolosu ku nzila jya lwidiko, iita, "Muleke ukwivuutsa mu numbula tsiinyo ukuta, 'Vi veeni uviweesa ukutoga akasike kukyanya?' " Kwu kuta, ukun'doova uKililsiti iitse mu kilunga.

7"Evo ukuta, 'Vi veeni unya kwika ukutsisika ku vutsuuka?' " Kwu kuta, ukuntsuusa uKililsiti.

8Napeene, uVuvige uVuvalatse wiita, "Ilimenyu lya Ngululve lili piipi nuuve, lili mu ndomo gwako na mu numbula jyako." Kwu kuta, ilimenyu ilyo lyu limenyu lya kulongwi tsa vupoki ku nzila jya lwidiko ilyu tupulisa.

9Ikange lili piipi nuuve, manya ungatsove ku ndomo gwako jyuve ukuta, "UYiisu vi Ntwa," nu kwidika mu numbula jyako ukuta uNgululve aantsuusiitse, uNgululve ikukupoka uve.

10Manya umuunu ikwidika ni numbula jya mwene, pwu ivalilwa ukuta in'golosu, ikange itsova nu ndomo gwa mwene jyumwene, pwu ipokwa.

11Pa kulongwi jya mwene uKililsiti, uVuvige uVuvalatse wiita, "Umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika nalasuuke lusiku."

12Manya uNtwa nitengelela aVayahudi evo avatava Vayahudi. UNtwa uvi ali mpamato, vi Ntwa va vaanu vooni, ikange mwipa ku vaanu vooni avikun'doova.

13Aga galing'iine nu Vuvige uVuvalatse uwiita, "Umuunu uvaveetsaga uvidoova uvusyikilo wa mbiivi tsa mwene nu kulihuuvila ilitaawa lya Ntwa uNgululve, alapokwa."

14Pwu uwajilweli wu uvu, avaanu naviweesi ukun'doova ingave navagelili ukumwidika. Ikange navakaweese ukumwidika ingave navagelili ukupulika ikulongwi tsa mwene. Ikange naviweesi ukupulika kitsila kulumbililwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Naveene avaanu navakalute kulumbililila ikulongwi itso kitsila kusuung'wa. Ndumwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, "Uvileeta iLivangili iiva ikuvahovosa avaanu!"

16Napeene, nakwu kuta aVaisilahili vooni vidiike iLivangili ilyo ilya Yiisu, vongosu valibeelile. Manya unyamalago uYesaya aatye, "Gwe Ntwa, veeni uvi idiike ikulongwi tsiitu?"

17Pwu lino, avaanu viiva nu lwidiko vangapulike ikulongwi tsa Kilisiti, naveene vipulikaga ingave tsilumbililwa.

18Napeene, ndivuutsa: Ndeeti, aVaisilahili navagelili ukupulika? Ilweli vapuliike, manya uVuvige uVuvalatse wiita, "Ikulongwi tsa veene tsyapulikiike mu kilunga kyoni, na mamenyu ga veene gaatsisika naku ku vumalilo wa kilunga."

19Ndikwongeletsa ukuvuutsa: Ndeeti, aVaisilahili wu vapuliike navaalumanye? Baako, vaalumanyile ulwakuva unsiki gwa Moose uNgulave aatye, "Ndilaviika unyie muvavonelage ikivini avaanu uwu vatava Vaisilahili, na vaanu avo uwu navalumanyili, ndilavaviika vavaviipitsaage unyie siitso."

20Ikange, unyamalago uYesaya itsova kitsila kudwada kiinu amamenyu ga Ngulave iita, "Avaanu uwu navandondili, wu veene vambwene. Na vaanu uwu navivutsilihitsa ikulongwi tsyango, ndyivoniitse ku veene."

21Napeene, pa kulongwi jya Vaisilahili, uNgulave iita, "Umuunyi gwoni ndyanogilwe ukusajana navo avaanu uwu naviidihitsi, ikange avanya lukaani."

Valooma 11

UNgulave naavaleke avaanu va mwene, aVaisilahili

1Lino ndivuutsa, ndeeti, uNgulave aavalekile avaanu va mwene? Baako, napadebe! Une jyune ndili Mwisilahili, ukuhuma mu lujungu lwa Abulahamu, ikivumbuku kya Benyamini.

2UNgulave naavaleke avaanu va mwene uwu aavahalile wu akaanale ukuvapela. Oogo, namulumanyili uVuvige uVuvalatse umwu vutsovela pa kulongwi jya Eliya, umwandilye uNgulave pa kulongwi jya Vaisilahili?

3Akata, "Ntwa, avaanu ava vaabudile avanyamalago vaako, nu kunanga isiteekelelo sya kukuhumihitsa isyavupe. Naka kavalilo aka, ndisigye une ndi mwene, napeene najyune vilonda ukumbuda!"

4UNgulave aamwandile akata kiki? Aatye, "Ndyiviikye avagoosi avaelufu lekelakupamato (7,000) ukwa ku Isilahili uwu navikisaja kwa Baali."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Nali lino wu jiliwo, pwile imbalilo ndebe jya masigalilo ga vaanu uwu uNguluve aatwomwe ku luhungu lwa mwene.

6Pwu lino, ulwakuva twomwilwe ku kisa kya Nguluve, natupokwa ni mbombo itsu tuvombile. Manya ikaale jive tsu mbombo tsiitu itsu tuvombile, pwu ikisa nakyale kiiva kisa ikange.

7Pwu lino jilinde: AVaisilahili vaalondile ukukava uvugolosu pange vavukave, apeene valya veene avoomoliiwe nu Nguluve wu vaavukavile. Avaasigye vooni akavaviika vave vakiliitye inumbula,

8nduwu uVuvige uVuvalatse wiita, "UNguluve aavaviikile vave uta vaanu avagagiilwe ni tulu, aavabungile amiiho pakuta valeke ukulola, ikange aavadindile imbulukutu valemwagwe ukupulika, wu valiwo ukusikila naji leelo."

9Namwene unkuludeeva uDavudi aatye, "Wu vivomba inyekelo tsa veene, uNguluve atsihambule tsive kyambi nu ntego gwa kwonza aveene, nu kuvavunga.

10Amiiho ga veene gadosolwe, pakuta valeke ukulola ugwu vivomba, ni misana gya veene gibidame ng'aani ku vukuvilwa wa kigono ni kigono."

Ukubeela kwa Vaisilahili kuhambwike lusajo lwa vatava Vaisilahili

11Lino, ndivuutsa ikange, aVaisilahili vaakuvye, vakagwa lwoni? Baako, napadebe! Apeene, ku nongwa jya kum'beela uMpoki, uvupoki vuviitsye nava vaanu avatava Vaisilahili, pakuta aVaisilahili vavavonelage ikivini avaanu avatava Vaisilahili.

12Lino, ingave avaanu avatava Vaisilahili vaakavile ikimosu kya luhungu ulwakuva aVaisilahili vaam'beelile uMpoki, pwu valakava uluvumbulilo siitso valaava aVaisilahili vakiliwiike nu kumwidika uMpoki.

13Lino, nditsova na nyi vaanu nyi mutava Vayahudi. Ulwakuva uNguluve aansuung'ile ndive mpositili viinyo, une ndikujyimika imbombo ijyo ijyu uNguluve ikuvavombela unyie ukugendela kwane.

14Ndihuuvila ukuta, ipange uwu tuli nkisa mpamato juviviniwaagwa nuunyie ku galya ugwu uNguluve ikuvavombela, pakuta avange mu veene vapokwe.

15Lola, aVayahudi wu vam'beelile uYiisu, uNguluve namwene avaabeelile aveene, akasajana na vaanu avatava Vayahudi. Pwu lino, unsiki upwu uNguluve alaviidika aVayahudi ikange, ilaava uta avaswe vatsuukile!

16Ukukongana nu mpelela gwa Kiyahudi, umuunu angahumye, ku mbombo jya Nguluve, ikikando ikivalatse kya vuhevete wa ngano jya vuluvuso, pwu uvuhevete wooni wiiva vuvalatsiiwe. Ikange, ingave imilela gya lizeituni minonu, apo natsi samba tsa lyene natsyene tsiiva nonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Lino isamba itsinge tsyagidilwe, nuunyie nyi muvyuta samba tsa lizeituni lya mwinyasi mulungilwe muhange ni samba itsyasigye itsa lizeituni ilivyalano. Mwipata ikyakulya ukugendela mu milela gya lizeituni ilyo ilivyalano.

18Pwu lino, unyie muleke ukubeda isamba itso. Muleke ukwitotsa, apeene mulumanye ukuta imilela nagikuvahuuvila unyie, apeene unyie nyienye mukugihuuvila imilela.

19Ipange juwiita, “Isamba itso tsyagidilwe pakuta une ndilungwe.”

20Itso lweli tsyagidilwe, ku nongwa jya kuleka ukwidika, napeene uve uli nduwu uliwo ukukongana nu lwidiko lwako. Pwu lino wilolelage, uleke ukwitotsa, apeene uve nu ludwado,

21manya ingave uNguluve aavavungile aVayahudi, ndu kugida isamba itsyenelibiki, jilweli uve nalakuleke kitsila kuvungwa.

22Lolagi umwu uNguluve ikuvavombela avaanu avange uwiipa, nu mwu ivungila avaanu avange ku luvungu ulukali! Ikuvapa uluvungu avo avabeelile ukumwidikila nu kukuvombela uwiipa uve, ungave vugendelelaga ukumwidika. Lino, ndungava veeve, ungilekelwe ukumwidika, vugidwa.

23Naveene aVayahudi avo vangakilivukile ukumwidika uNguluve, juvilungwa ikange mu libiki, manya uNguluve ali na maka ga kuvalunganitsa ikange.

24Unyie nyi mutava Vayahudi muvyuta samba tsa lizeituni lya mwinyasi, mwagidilwe nu kulunganitswa ku lizeituni ilivyalano, ikyo kiinu kihenza ukuvombeka. Mulumanye ukuta najiiva mbombo nalamu kwa Nguluve ukuvuja avalunganitse aVayahudi, avavyuta samba tsa lizeituni ilinogiwa, ku m’biki gwa tsyene!

UNguluve nya kisa ku vaanu vooni

25Viidikivajyango, ndinogwa mulumanye uvusumbe wa Nguluve uvusihiime pakuta muleke unyie ukwiginia. AVaisilahili vaninie vaale na matingo ku nsiki, ukusikila upwu imbalilo ijyaviikile uNguluve jya vaanu avatava Vaisilahili jikwupililwa nu mwene.

26Na ku nzila ijyo, ikivumbuku kyoni kya Isilahili kilapokwa. Ikulongwi itsi tsiling’iine nu wu uNguluve aatsovile mu Vuvige uVuvalatse, upwu aatye, “UMpoki alahuma ku Sayuni, alaviika ulujungu lwa Yakobo luleke ukum’beela uNguluve.

27Pwu ulwiding’ano lwango naveene lulakwilanila, unsiki upwu ndilavasyikila imbiivi tsa veene.”

28Pa kulongwi jya kubeela iLivangili lya Yiisu, aVaisilahili viipelile valugu va Nguluve pa lukavo lwanyie unyie nyi vaanu nyi mutava Vaisilahili. Napeene, uNguluve apitsiige avaganile avo, ukukongana nu kuvahala avakukujyavo nu kuviika ulwiding’ano navo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

29Manya ʉNgʉlʉve angavoomole avaanu nʉ kʉvasaja, niweesi ʉkʉgalambʉka.

30Katale ʉnyie namwampʉlɨkage ʉNgʉlʉve, apeene lɨno mukwʉpɨlɨla ɨkɨsa kya Ngʉlʉve ʉlwakʉva aVaisilahɨli navikʉmpʉlɨka.

31Lola, vʉvʉle vʉle lɨno navikʉmpʉlɨka pakʉta ʉnyie mukolelwe ɨkɨsa kya Ngʉlʉve pwʉ kʉmbele naveene vakolelwe ɨkɨsa ndʉʉnyie.

32Manya avaanu vooni vaabeelile ʉkʉmwɨdɨkɨla ʉNgʉlʉve, nʉ mwene aavalekile vagendelelage ʉkʉleka ʉkʉmwɨdɨkɨla pakʉta iitse avakolele ɨkɨsa avaanu avo vooni.

ʉNgʉlʉve aginiwaagwe

33Veeni ʉviweesa ʉkʉlʉmanya ʉmwʉ vʉveelye vʉtsila kɨgelelo ʉvʉmosu, ʉlʉhala nʉ vʉmanyi wa Ngʉlʉve! Ikange, veeni ʉviweesa ʉkʉlʉmanya ʉvʉlamutsi wa mwene evo ʉkʉganula inzɨla tsa mivombele gya mwene!

34“Nakʉli ʉvagamanyile amasaago ga Ntwa ʉNgʉlʉve, pange ʉmuunu va kʉntanga amasaago.”

35“Veeni ʉmuunu ʉvankopye ʉNgʉlʉve ɨkɨinu, ɨkyʉ ʉmwene ʉNgʉlʉve anogye ʉkʉhomba?”

36Manya ʉNgʉlʉve vɨ aapelile isiinu syoni kʉ maka ga mwene. Na kʉ nzɨla jya mwene, isiinu syoni sigendelela ʉkʉvepwo, ikange isiinu syoni sya wɨimɨkiwa wa mwene. ʉNgʉlʉve aginiwaagwe sikutsooni! Ameni.

Valooma 12

Aviidiki vɨhʉmyage ʉwʉʉmi wa veene pa kʉmbombela ʉNgʉlʉve

1Lɨno viidikivajyango, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ikʉtʉkolela ɨkɨsa, ndikʉvasiima kʉ numbula jyango jyoni, mwɨhʉmye muve ndi neekelo tsa sidiimo isyʉmi, imbalatse, itsikʉmmovosa ʉNgʉlʉve. Lola, ʉkʉvomba ewo jyʉ nzɨla jya lweli jya kwɨsaja kʉ mwene.

2Pwʉ lɨno, muleke ʉkwɨga ikange inyiiho itsivombwa na vaanu va mu kɨlʉnga ɨkɨ. ʉNgʉlʉve vɨ aandʉle inumbula tsiinyo muve na masaago amapya. Apo pwʉ jʉmumanyila ʉkʉlʉmanya ʉvʉnogwe wa Ngʉlʉve kwanyie, kwʉ kʉta, ɨkɨinu kɨlya ɨkɨnonu, ɨkɨkwɨlanie ikange ɨkikʉmmovosa.

3Lɨno, ʉlwakʉva ʉKɨlɨsiti amye ʉlʉhʉngʉ ndɨve mpositili va mwene, pwʉ ndikʉmbʉʉla mpamato mpamato mwanyie ndiita, muleke ʉkwɨvona munogelanie ʉkʉlʉtiilila ʉmwʉ muveelye. Apeene, mwɨvonage ʉkʉta, ʉmuunu nʉ muunu apeevilwe ʉlwɨdiko lʉlʉninie nʉ Ngʉlʉve.

4Ndʉwʉ mulʉmanyile, ʉmmana gʉlɨ mpamato, napeene gʉlɨ ni sipagɨka syongosu. Ɨkɨpagɨka nɨ kɨpagɨka kɨlɨ nɨ mbombo jya kyene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Vuvule vule wu guliwo ummana gwa Kilisiti. Uwe tuli sipagika syongosu sya mmana mpamato gwa mwene. Mu mmana ugu, umuunu nu muunu ipelile kipagika kya vanine.

6Pwu lino, uNgululve ku luhungu lwa mwene, aampye umuunu nu muunu ikikungilwa kya mwene ikilivunge. Uvi ali ni kikungilwa kya kupulisa ilimenyu lya Ngululve, avombelage ukukongana nu lwidiko lwa mwene.

7Unya kuvavombela avanine, vi avavombelage ku numbula jyoni. Namwene uvimanyiisa, vi amanyiisaage vunonu.

8Unya kikungilwa kya kuvatseesa avanine, vi avombage ewo. Umwipa ku vaanu, ahumyage isiinu ku numbula jyoni. Undongotsi namwene, vi ikupilage ukulongotsa. Namwene unya kisa kya kuvatanga avanine, vi avombage ewo ku luhekelo.

Aviidiki pavanogye vagananage

9Muvaganage avajiinyo ku numbula imbalasu. Kwu kuta, mwilekelwe lwoni ukuvomba imbiivi, apeene muvombage inonu unsiki gwoni.

10Mugananage jyunyie kwa jyunyie uta vanamuunu. Umuunu nu muunu gunogage siitso ukumwimika unnine.

11Mwikupilage, muleke ukuva voolo ukuvomba imbombo jya Ngululve, apeene mutangwe nu Mepo uMbalatse ukugendelela ukuvomba imbombo ijyo ku numbula jyoni, mumbombelage uNtwa uYiisu.

12Hekelagi ku galya amanonu ugwu uNgululve aavahuuviitse unyie ukuta alavavombela. Sipagi vungaviitsile uvupala, nu kugendelela ukun'doova uNgululve.

13Uvi ali ni siinu, avatangage aviidikivanine avali vuvule isiinu, ikange muve nyango ukuvuupiliila vunonu avahenza mu nyumba tsiinyo.

14Avaanu avikuvapelela uvukuvilwa, muvadoovelage pakuta uNgululve avasaje avo, mulekage ukuvadoovela ukuta vakootolwe.

15Hekelagi paninie na vihekela; lilagi paninie na viliila.

16Mutaamage vunonu jyunyie kwa jyunyie. Mulekage ukwitotsa, apeene mwijisaage nu kuva nu vunyange na vaanu avibedwa, pange mulivonaga ukuta munya luhala ululuti.

17Avaanu vangavavombele uvuviivi, mulekage najyunyie ukuvavombela uvuviivi. Apeene, unsiki gwoni, wu mukaanale ukuvomba ikiveetsaga ku vange, musaagililage taasi nu kuvomba galya agivoneka manonu ku vaanu vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Pa kulongwi jya kuvombelanila na vaanu avange, unyie vombagi iliveetsaga ilyu muweesa pakuta muve nu lunotsehetso na vaanu vooni.

19Vagane vango, kwu baako ukululumbila, apeene mundekelage uNgululve vi avombage itso. Nditsova ewo ulwakuva mu Vuvige uVuvalatse uNtwa uNgululve iita, “Une neene ndilalumbila.”

20Pa kuleka ukululumbila uVuvige uVuvalatse wiita, “Ingave undugu vaako ali ni nzala, impe ikyakulya; ikange angave ali ni kyumilwa, impe ikyakunywa. Lola ungavombe ewo, wiiva uta ulundaminie umwoto ugukenywike pa ntwe gwa mwene.”

21Ulekage ukwidika ukudulaniwa ni mbiivi itsu vuvombelwa na vaanu, apeene imbiivi itso utsilesaage ku nzila jya kuvavombela inonu.

Valooma 13

Ukuviidikila avalongotsi va silikali

1Umuunu nu muunu anogye ukuviimika nu kuviidikila avalongotsi va silikali. Mulumanye ukuta, uvutavulilwa wooni wa veene wa kulongotsa, wihuma kwa Ngululve, ikange vooni vaviikilwe nu mwene.

2Pwu lino, umuunu uvaveetsaga uvibeetsa uvutavulilwa wa veene, ikum’beetsa uNgululve uvi avaviikile avo. Nu muunu uvikum’beetsa umwene ikiviika mu vuhigi wa mwene.

3Manya undongotsi unya vutavulilwa nikumpelela ululdwado umuunu uvivomba inonu, apeene ulya uvivomba imbiivi. Pwu lino, ingave navunogwa ukudwatsiwa nu ndongotsi ujwa, vombaga inonu, namwene ikukuginiaga.

4Mulumanye ukuta undongotsi imbombi va Ngululve, ni mbombo ijyu ivomba nya luvumbulilo kwanyie. Lino, ungavombe imbiivi, pwu udwadage! Manya jilweli undongotsi ujwa iweesa, ku vutavulilwa uwu ali nawo, akuvunge. Pa kuvomba ewo, umwene iiva ipugula ululviipo lwa Ngululve ku ntulanongwa.

5Pwu lino, avaanu ndajive ndeeti vanogye ukuviimika nu kuviidikila avalongotsi. Najiiva ewo kwene ku nongwa jya kudwada ukuvungwa nu Ngululve, apeene na ku nongwa jya nyivonelo tsiinyo.

6Ikange, pa kulimanya ilyo, kyu kiinu musonga isongo, manya avavombi va silikali vavombi va Ngululve. Aveene wu vikikupila pa kuvomba imbombo tsa veene, vikumbombela uNgululve jyumwene.

7Pwu lino, muvombage silya isyu avalongotsi vanogye ukuvombelwa. Ikange ingave mutsigilwa isongo, pwu musongage; ingave jyu songo jya kugutsa isiinu, najyene muhombage, ikange ingave kuli muunu ntunga va kwimikiwa, namwene mumwimikage.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ulugano wu vukwilanilo wa ndagilo tsa Ngululve

8Mulekage ukutsigilwa ikiveetsaga nu muunu uvaveetsaga, peene muveetsage nu ntsigilo gwa kuganana jyunyie kwa jyunyie. Manya uvi ikun'gana unnine iiva ivomba nduwu indagilo tsilagye.

9Lola, indagilo tsiita: Ulaligupaga, ulabudaga, ulahiitsaga, pange ulanogwagwa ikiinu kya nnino. Lino, indagilo itsi ni tsinge tsyoni tsili mu n'gati mu lulagilo ulwa lupamato ulwita, "Un'ganage unnino nduwu wiganile jyuve."

10Umuunu uvikun'gana unnine, nikumbombela imbiivi. Pwu lino, unsiki umuunu ikuvagana avaanu avange, iiva ivomba nduwu indagilo tsilagye.

11Pavanogye ukuvomba itsi, ulwakuva mululmanyile ukuta, akavalilo ka kusisimuka kamalile ukusika. Lola, unsiki gwa vupoki wiitu guli piipi ukululutiililila apo pa vutengulilo upwu twatengwe ukumwidika uNtwa uYiisu.

12Lino jivyuta ikilo jisila, ikange kivyuta ikigono ikipya kili pa kutengula. Lino, tutsileke imbombo imbiivi itsu avaanu vivomba mu ng'iisi, nu kutoola isilwilo sya lumuli.

13Tuve nu lugendo ululnonu nda vaanu avitaama mu lumuli lwa kigono ikipya. Mu nyekelo tsiitu, tuleke ukuva vaanu avisyota nu kugaala, ukunema imikino gya vuligu pange ukuvomba imbombo tsa soni, pange ukuva vanya mbatsa evo ukuva vanya kivini.

14Apeene lino, mu wuumi wiinyo wooni, mulongotsiwaagwe nu Ntwa uYiisu Kilisiti. Muliidikaga napadebe ukulongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa.

Valooma 14

Aviidiki valekage ukuhigana

1Mumwupililage un'jiinyo uvi nadulwiki mu lwidiko. Unyie kwu baako ukukaning'ana nu muunu nduujwa pa kulongwi jya kulekeng'ana kimasaago unyie nu mwene.

2Tute, umuunu uvadulwike mu lwidiko ivona iweesa ukulya ikiveetsaga, wu humbe ujyunge uvi nadulwiki mu lwidiko, imanya ulwidiko lukuntavula ukulya kwene imboga.

3Ujwa uviilya ikiveetsaga aleke ukum'beda ulya uviilya imboga jyene, nuujwa uviilya imboga jyene, namwene aleke ukummiga ujwa uviilya ikiveetsaga, manya uNgululve amwupilye nduwu aliwo.

4Uli vuvule uvutavulilwa napadebe wa kummiga umbombi va muunu ujyunge. Untwa va mwene vi alumanyile ingave umbombi va mwene anangile evo nanangili. Nu mbombi ujwa jiivombaga nduwu jilondiwa, manya uNtwa uYiisu ali na maka ga kumbiika avombage ewo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Ʊmuunu ʉjyʉnge ivona ɨkɨgono ɨkɨtʉnga kyɨmɨkiwa ʉkʉlʉtɨilɨla isigono isinge, wʉ kʉnʉ ʉmuunu ʉjyʉnge ivona isigono syoni silɨng'iine. Ʊmuunu nʉ muunu akongage ʉmwʉ ilolela jyʉmwene.

6Ʊmuunu ʉjwa ʉvɨ ivona ɨkɨgono ɨkɨtʉnga ʉkʉta kyɨmɨkiwa, ivomba ewo pa vʉsumbe wa kʉmmovosa ʉNtwa ʉYɨɨsʉ. Namwene ʉjwa ʉvɨ iilya ɨkɨveetsaga, ivomba ewo pa vʉsumbe wa kʉmmovosa ʉNtwa, manya nakaalye kɨtsila kʉtala ʉkʉnsaana ʉNgʉlʉve. Namwene ʉviilya ɨmboga jyene, ivomba ewo kʉ nongwa jya kʉmmovosa ʉNtwa ʉYɨɨsʉ, namwene iiva ikʉnsaana ʉNgʉlʉve.

7Manya napali ʉmwɨdɨki ʉvɨ itaama kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwa mwene, pange ʉvɨ iiswa kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwa mwene jyʉmwene.

8Tʉngave twiva vʉʉmi, tutaama pa vʉsumbe wa kʉmbombela ʉNtwa, ikange tʉngave twiswa, pwʉ twiswa kʉ wɨɨmɨkiwa wa Ntwa. Pwʉ lɨno, tʉngave tʉlɨ vʉʉmi evo tʉsue, tʉlɨ kyʉma kya mwene.

9Manya ʉKɨlɨsiti aasue ikange aatsʉʉkile, lɨno mwʉmi, pakʉta ʉmwene ave Ntwa va vaanu vooni, avaswe na vʉʉmi.

10Lɨno, kɨki avange pagati paanyie vihɨga avɨɨdɨkivajyavo? Ikange, kɨki avange vibeda avɨɨdɨkivajyavo? Manya ʉwe twɨ vooni tʉlɨɨma pavʉlongolo pa Ngʉlʉve pakʉta tʉhɨgwe.

11Pa kulongwi ɨjɨ, ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "Tsa jɨlweli, ʉNtwa itsova iita, 'Ʊmuunu nʉ muunu alasugama paane, nʉ kʉtsova kʉ lʉlimi lwa mwene ʉlʉginio lwane ndɨ Ngʉlʉve.' "

12Pwʉ lɨno, ʉmuunu nʉ muunu pagati paawe, alapanga jyʉmwene ikulongwi tsa mwene pavʉlongolo pa Ngʉlʉve.

Ʊn'dʉlʉsu mu lwɨdɨko aleke ʉkʉmpɨnza ʉvɨ nadʉlwiki

13Pwʉ lɨno, ndajɨve ndeeti twɨlekelwe ʉkʉhɨga avɨɨdɨkivajiitu, ikange tʉlamule ʉkʉleka ʉkʉvomba ɨkɨveetsaga ɨkikʉmpela ʉmwɨdɨkin'jiitu apɨnzanike evo avombe imbiivi.

14Ʊne ndɨlʉmanyile, kʉ nzɨla jya lʉmanyiiso lwa Ntwa ʉYɨɨsʉ ʉkʉta, nakɨpali ɨkyakʉlya ɨkɨveetsaga ɨkɨnyala. Apeene, ʉmuunu angavone ɨkyakʉlya ɨkɨtʉnga kɨnyala, pwʉ ɨkyakʉlya ɨkyo kʉ mwene kiiva lweli kɨnyala.

15Pwʉ ʉngave ʉve vukʉmpelela ʉlʉsʉsʉvalo ʉmwɨdɨkinnino wʉ wiilya ɨkyakʉlya ɨkɨtʉnga, jɨlweli apo ʉve wiiva nʉlɨ nʉ lʉgano kʉ nnino ʉjwa. Lɨno, kwʉ baako ʉkwɨdɨka napadebe ʉkʉta, kʉ nzɨla jya kyakʉlya kyako ʉn'jatse ʉmuunu ʉvɨ ʉKɨlɨsiti aanswɨlye!

16Pwʉ lɨno, ʉve ʉleke ʉkʉpela ɨkɨɨnu ɨkyʉ vukʉkɨvona kɨnonu kɨtsowaagwe na vange ʉkʉta kɨɨnu kɨviivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Manya isiinu sya kuviikila untima mu wiidiki nu vukongi wiitu kwa Ngululve natsu kulongwi tsa kulya evo ukunywa, apeene ikulongwi tsa kuvomba uvugolosu, ukuva nu lunotsehetso nu luhekelo isyu ihumya uMepo uMbalatse.

18Nu mwene uvikumbombela uKilisiti ndavule, ikummovosa uNgululve, ikange inogela pamiiho ga vaanu.

19Pwu unsiki gwoni twijumiilitsaage ukuvomba isiinu isikutupelela tutaamage paninie nu lunotsehetso ni syu sitangila ukudulusania mu lwidiko.

20Uleke ukwidika ukuta uvunogwe waako wa kyakulya vunange imbombo jya Ngululve. Isyakulya syoni isiliiwa sitsila mwiko, napeene vunangi ku muunu ukulya ikyakulya ikiveetsaga ikyu kiweesa ukumpinza unnine avombe imbiivi.

21Huba uleke ukulya inyama, evo ukunywa uvugimbi, evo ukuvomba ikiveetsaga ikikumpelela umwidikinnino apinzanike.

22Uve umwu vukwidikila ikulongwi itsi, kiveetsage kiinu kyave nu Ngululve, uleke ukutsova ku vaanu uwu navadulwiki mu lwidiko. Pwu in'gatalusu umuunu uvi nikipulika ukuvomba imbiivi wu ivomba ikiinu ikyu ivona kya lweli.

23Lino, uvikidwatsa mu numbula pa kulongwi jya kyakulya ikiilya, alahigwa nu Ngululve ulwakuva alumanyile ukuta lilya ilyu ivomba liviivi pamiiho ga Ngululve. Umuunu angavombe ikiinu ikiveetsaga ikyu nikwidika ukuta kya lweli, alumanye ukuta ukwa kuvomba imbiivi.

Valooma 15

Umuunu nu muunu aleke ukwisaagililila jyumwene

1Pwu uwe twi tudulwike kilwidiko, ndajive ndeeti tuvusipililage uvulemwa wa valya uwu navadulwiki kilwidiko, tuleke ukwisaagililila jyuwe.

2Umuunu nu muunu mwawe, ambombelage umwidikinnine, uvi inteta mu lwidiko, isiinu isinonu isipela ahovoke, ikange sikun'dululusa mu lwidiko.

3Manya najyu Kilisiti jyumwene, niisaagililage jyumwene, apeene ugwavombile gaakongiine nu Vuvige uVuvalatse uwiita, "Amadusi ugwu vikukudukila uve vi Ngululve, gambwene une, ndi waannyalile."

4Gooni agaavigilwe katale, gaavigilwe gave gakutumanyiisa uwe pakuta tuve nu luhuuvilo, kunu twisipa uvukuvilwa nu kutseesiwa ukwu tupeewa ukuhuma mu vuvige uwa.

5Ndidoova ukuta, uNgululve uvikutupa ukusipa nu kututseesa mu numbula, avapele mutaamage mu vunyange, ulwakuva mukwigililila kwa Mesiya uYiisu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Apo nyɨ vooni muve kɨɨnu kɨpamato pa kʉn'ginia ʉNgʉlʉve, ʉDadaaje va Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

ʉNgʉlʉve ikʉvɨɨdɨka aVayahudi na vatava Vayahudi

7Lɨno, mwʉpɨlɨlanilage jyʉnyie kwa jyʉnyie ndʉwʉ ʉKɨlɨsiti avʉʉpɨlye ʉnyie, pakʉta avaanu van'giniage ʉNgʉlʉve.

8Manya ndikʉvavʉʉla ʉnyie ʉkʉta, ʉKɨlɨsiti iitsile kukʉvatanga aVayahudi pa kʉvonia ʉkʉta, ʉNgʉlʉve immʉʉgʉ, kwʉ kʉta kʉ nzɨla jya Kɨlɨsiti avombile itsʉ aavahʉʉviitse avakʉkʉjyavo.

9Ikange, iitsile pakʉta avaanu avatava Vayahudi van'giniage ʉNgʉlʉve kʉ kɨsa kya mwene, ndʉwʉ ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "Pwʉ lɨno, ndɨlakwɨmbɨla inyɨmbo tsa kʉkʉginia pavʉlongolo pa vaanu va sivʉmbʉkʉ isinge."

10ʉVʉvɨge witsova ikange wiita, "ʉnyie nyɨ vaanu nyɨ mutava Vaisilahɨli, hekelagi paninie na Vaisilahɨli, avɨɨdɨki va Ngʉlʉve."

11Ikange wiita, "ʉnyie nyɨ vaanu nyɨ mutava Vaisilahɨli, in'giniagi ʉNtwa ʉNgʉlʉve. ʉmwene aginiwaagwe na vaanu va sivʉmbʉkʉ syoni mu kɨlʉnga!"

12Namwene ʉnyamalago ʉYesaya aatye, "ʉmuunu mpamato mu lʉjungu lwa Yese aliitsa, nʉ mwene alalongotsaaga avaanu va silʉnga syoni, na vaanu va silʉnga syoni valammʉʉvɨlaga ʉkʉta alavapoka."

13Pwʉ lɨno, ndikʉvadoovela muve nʉ lʉnotsehetso nʉ lʉhekelo lwongosu wʉ mugendelela ʉkʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, ʉvɨ tuhʉʉvɨla ʉkʉta alavomba gooni ʉgwʉ aatʉhʉʉviitse. Apo pwʉ mwiva nʉ lʉhʉʉvɨlo ʉlʉlʉti, kʉ lʉtangɨlo lwa maka ga Mepo ʉMbalatse.

ʉvʉsumbe wa Paulo wa kʉvɨga ikulongwi itsi

14Vɨɨdɨkivajyango, ʉne jyʉne ndɨlʉmanyile jɨlweli ʉkʉta ʉnyie mulɨ vaanu vanonu, mukɨmanyile ɨkyʉ munogye ʉkʉvomba, ikange ʉnyie muweesa ʉkʉmanyiisania.

15Napeene, ndɨvavɨgye ikulongwi ninie kɨtsila kʉdwada kɨɨnu pakʉta ndɨvakʉmbʉse isiinu isyo. Ndɨvombile ewo ʉkʉkongana nʉ lʉhʉngʉ ʉlwʉ ʉNgʉlʉve amye ʉne,

16pakʉta ndɨve mbombi va mwene ʉMesiya ʉYɨɨsʉ kʉ vaanu ʉwʉ vatava Vayahudi. Kwʉ kʉta, ndyavombiike nteeketsi va kʉvalʉmbɨlɨla ɨLivangɨli ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve, pakʉta vave ndi syavʉpe isikʉmmovosa ʉNgʉlʉve, isivalatsiiwe nʉ Mepo ʉMbalatse.

17Lɨno, ʉne ndikɨginia mwa Mesiya ʉYɨɨsʉ, wʉ ndivomba ɨmbombo jya Ngʉlʉve.

18Nʉʉne nandɨkatsove ɨkɨɨnu ɨkɨveetsaga ɨkɨnge, apeene geene galya ʉgwʉ aavombile ʉKɨlɨsiti ʉkʉgendela mwane pa kʉvavɨɨka avaanu avatava Vayahudi

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vamwidikile. Aavombile ewo ukugendela mu mamenyu ugwu ndyatsovaga ni mbombo itsu ndyavombaga.

19Vaakwegilwe mu lwidiko ku nzila jya kugavona amaka ga Kilisiti agaavoniike mu simanyilo ni sidego, na ku maka ga Mepo va Nguluve. Pwu ndyatsungutye mwoni mwoni kukwolosa iLivangili lya Kilisiti ukutengulila ku vutsenge wa Yelusalemu ukutsisika ku lijimbo lya Iluliko.

20Mu gooni aga, uvunogwe wango kwu kupulisa iLivangili umwonu umwu avaanu navagelili ukulumbililwa ikulongwi tsa Kilisiti, pakuta ndileke ukukilivukila ukuvanga umwu umuunu ujyunge amalile ukuvomba.

21Lola, umwu ndivombye jiling'iine ndwu unyamalago uYesaya aatsovile pa kulongwi jya Kilisiti, ukuta, "Avaanu uwu navaavuulwe ikulongwi tsa mwene, valatsivona, na vaanu uwu navaampulike, valalumanya."

Uvunogwe wa Paulo wa kubiha ku vutsenge wa Looma

22Imbombo ijyo jyu kakongosu jyansigaga ukwitsa kwanyie.

23Lino, ulwakuva ndimalile imbombo jyango mu matsumbe aga, ikange ulwakuva ndyanda ndilonda, ku myaka myongosu, une ukwitsa kwanyie,

24ndihuuvila ukuvagendela unyie wu ndiluting'ania ukubiha ku kilunga kya Hisipaniya. Ndidoova jumuume ulutangilo lwa kunsikitsa ku Hisipaniya, wu ndimalile ukutaama nu kuhekela paninie nuunyie ku nsiki nsupi.

25Lino ndiluta ku Yelusalemu kuhilika ulutangilo ku viidiki aVayahudi vuuku.

26Aviidiki va Ntwa uYiisu avali ku Makedoniya na ku Akaya vaweene lunonu ukusanga isiinu sya veene sya kuvatanga aviidiki aVayahudi uwu vagatsu uku ku Yelusalemu.

27Manya vahowiike ukuvomba ilyo, ikange jilweli vitsigilwa ukuvatanga avo. Lola, ingave avaanu avatava Vayahudi vahangile paninie na Vayahudi mu sajo tsa vupoki ukugendela ku Vayahudi, pwu naveene pavanogye vavatange aVayahudi kimmana ku siinu sya veene isyu vali nasyo.

28Ndipya ndimalile imbombo ijyo ijya kuvapa aviidiki va ku Yelusalemu ulutangilo ulwa, jundigendela ndivavone unyie wu ndili mu lugendo ukubiha ku Hisipaniya.

29Ndilumanyile ukuta, wu ndili kwanyie, uKilisiti jiisaja siitso unsiki gwa kutaama paninie nuunyie.

30Viidikivajyango, ukukongana nu lwidiko lwitu mwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, nu kukongana nu lugano ulwu ikutupa uMepo uMbalatse, ndikuvasiima ku numbula jyango jyoni mwihanze paninie nuune pa kundoovela kwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Indoovelagi ukuta, avaanu uwu navikumwidika uYiisu Kilisiti uku ku kilunga kya Yuuda valeke ukumbomba isivi une. Ikange doovagi pakuta, aviidiki va Kilisiti uku ku Yelusalemu viidike ukwupililila ululutangilo ulwu ndikuvahilikila.

32Ilyo jyu lingavombeke ndavule, ndipikwitsa kwanyie ndduwu uNguluve inogwa, kunu ndihowiike siitso, jundiiva nu nsiki gwa kugataluka paninie nuunyie.

33Ndikun'doova uNguluve uvi ikuvapa ululnotsehetso, ave nuunyie nyi vooni! Ameni.

Valooma 16

UPaulo isuung'a ululsaamuso ku vaanu ava naava

1Ndikuvavuula ukuta uFoibe immaatsa viitu mu lwidiko, muunu nnonu, ikange mbombi va mpelela uguli ku vutsenge wa Kenkileya.

2Ndidoova mumwupilile vunonu, ulwakuva mwidiki va Ntwa uYiisu. Ukuvomba ewo kuvanogye aviidiki wu vavombage. Ikange, ndidoova ukuta jumuntangage ingahumile ave ilonda ukutangilwa, manya umwene aavatangile avaanu vongosu, ukuhanza nuune.

3Muvasaamuse avavombivajyango, uPulisila paninie nu n'goosi va mwene uAkila. Avo naveene vali mu vuvombeli wa Mesiya uYiisu,

4ikange vaale vanya kwambutsa uwuumi wa veene ku nongwa jyane une. Nandili jyune ndi ndikuvasaana avo, apeene nava vaanu avatava Vayahudi mu mipelela gyoni, vikuvasaana siitso avo.

5Ikange, muvasaamuse avampelela aviiva vilundamana mu nyumba jya veene, paninie nu n'gane vango uEpaineto, uvi umwene vi ntatsi ukumwidika uKilisiti uku ku mpandulu gwa Asiya.

6Munsaamuse uMaliyamu, uvi aavombile imbombo ku lwikupilo ku luvumbulilo lwanyie,

7ikange muvasaamuse uAndiloniko nu Yuniya uwu naveene Vayahudivajyango, avaakungilwe paninie nuune mu kikungwa. Avo vaalongwe kwane ukumwidika uKilisiti, ikange vaamanyikiike siitso pagati pa vapositili.

8Munsaamuse uAmpuliyato, un'gane vango ikange mwidiki va Ntwa uYiisu Kilisiti.

9Munsaamuse uSitaku, uvi namwene n'gane vango, nu mbombin'jiitu uUlibano uvi ali mu vuvombeli wa Kilisiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Munsaamuse ʉApele, ʉvɨ aagendye ingelo nyongosu nʉ kwɨdɨkiwa nʉ Kɨlɨsiti, ikange muvasaamuse avaanu va mu nyumba jya Alisitobulo.

11Munsaamuse ʉHelodioni, ʉN'yahudin'jyango, na vaanu va mu nyumba jya Nalikiso, ʉwʉ vikʉmwɨdɨka ʉNtwa ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

12Muvasaamuse ʉTilufeni nʉ Tilufosa. Avadala avo vikɨkupila siitso ʉkʉvomba ɨmbombo jya Ntwa ʉYɨɨsʉ. Ikange, munsaamuse ʉn'gane vango ʉPelisi. Ʉjʉ namwene n'dala ʉvɨ aavombile ɨmbombo jya Ntwa ʉYɨɨsʉ kʉ lwɨkupilo.

13Munsaamuse ʉLufasi, ʉmwomolwa va Ntwa ʉYɨɨsʉ, ikange munsaamuse nʉ vanyina ʉvɨ aannangile ʉne ʉta vɨ jyʉva ʉvannyolile.

14Ikange, muvasaamuse ʉAsunikilito, ʉFulegoni, ʉHelume, ʉPatiloba, ʉHelima, na vɨɨdɨki va Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti vooni ʉwʉ valɨ paninie navo.

15Kʉ vʉmalɨlo, muvasaamuse ʉFilologo nʉ Yuliya, ʉNeleya nʉ mmaatsave, ʉOlimpa, paninie na vɨɨdɨki va Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti vooni ʉwʉ valɨ paninie navo.

16Musaamusaniage pa kɨpambaga. Vikʉvasaamusa avɨɨdɨki vooni va mipelela gya Kɨlɨsiti ɨgɨlɨ kʉnʉ.

Ʉlʉleko lwa Paulo

17Lɨno, vɨɨdɨkivajyango, ndikʉvadoova ʉkʉta muveetsage miiho na vaanu valya ʉwʉ imanyiiso tsa veene tsipela avɨɨdɨki vagavɨke sipʉga sipʉga, ikange, tsinanga ʉlwɨdɨko nʉ lʉgendo lwa veene. Taamagi kʉtale na veene, manya imanyiiso tsa veene tsisʉtɨng'ana ni tsilya itsʉ mwamanyiisiiwe.

18Ɨlweli, avaanu avalɨ ndavʉle navikʉmbombela ʉNtwa viitu ʉKɨlɨsiti, apeene vivomba kʉ vʉsumbe wa vʉkavi wa siinu sya kʉlya vaveene. Mu vʉteki wa veene, vitsova amamenyu amanonu agihovosa, wʉ hʉmbe vikʉvasyova avɨɨdɨki avanya lwɨdɨko lʉdebe.

19Vooni vapʉliike ʉkʉta ʉnyie muliibiite vʉnonu ɨLimenyu lya Ngʉlʉve. Ɨkɨɨnu ɨkyo kikʉnnyovosa ʉne siitso. Napeene, ndinogwa muve nʉ lʉhala mu mbombo inonu, ikange mulekage ʉkʉkwegwa nʉ vʉtulanongwa.

20Lɨno, ʉNgʉlʉve ʉvipela ʉlʉnotsehetso alantika ʉSetano nʉ kʉvapa ʉnyie amaka ga kʉndema. Ʉlʉhʉngʉ lwa Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ ʉKɨlɨsiti lʉveetsage nʉʉnyie.

21Ikʉvasaamusa ʉTimoti ʉvɨ vɨ mbombin'jyango. Ikange, vikʉvasaamusa avajyango aVayahudi ʉLukiyo, ʉYasoni nʉ Sosipatilo.

22Najyʉne ndɨ Telitiyo, ndɨ mbɨgi va mamenyu ga kalata ɨjɨ jya Paulo, ndikʉvasaamusa ndʉ mwɨdɨkin'jiinyo va Ntwa ʉYɨɨsʉ.

23Ikʉvasaamusa ʉGayo ʉvɨ mu nyumba jya mwene mwʉ nditaama ʉne ndɨ Paulo, ikange mwʉ ʉmpelela gwoni gwa Ntwa ʉYɨɨsʉ gulʉndamana. Ikange,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ikuvasaamusa uElasito, uvi iviika indalama tsa vutsenge uvu, namwene umwidikin'jiitu uKwalito ikuvasaamusa.

24Uluhungu lwa Ntwa viitu uYiisu uKilisiti luveetsage nuunyie nyi vooni. Ameni.

UPaulo ikun'ginia uNguluve

25Lino, tun'ginie uNguluve! Umwene iweesa ukuvaviika unyie muve nu lwidiko ulunaludegandega ukugendela mu Livangili lya Yiisu Kilisiti ilyu ndyalumbililaga kwanyie. Katale ikulongwi itso tsyasihamiike.

26Lino, tsiviikilwe pavuvalasu, nu kugendela mu Vuvige uVuvalatse wa vanyamalago, ikulongwi itso tsimanyikiike ku vaanu va sivumbuku syoni mu kilunga. UNguluve va sikutsooni vi alagye uwajilweli uwa vutsowe ku vaanu, pakuta avaanu avo vamwidike uNtwa uYiisu nu kukonga itsa vunogwe wa mwene.

27UNguluve mwene unya luhala lwoni, vi aginiwaagwe ku nongwa jya Yiisu Kilisiti sikutsooni! Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vakolinto

1 Vakolinto 1

Ulupembetso

1Ikalata iji jihumile kwa mwidikin'jiitu uSositeni na kwane ndi Paulo, une ndi uNguluve aannyilangile pa vunogwe wa mwene ndive mpositili va Mesiya uYiisu.

2Tukuvasaamusa nyi vampelela gwa Nguluve, nyi muli mu vutsenge wa ku Kolinto, unyie nyi uNguluve avoomwe muve nu vuhange nu Mesiya uYiisu nu kuviilanga muve vaanu va mwene. Tukuvasaamusa unyie paninie na vaanu vooni va mbasu tsyoni avihuuvila ilitaawa lya Yiisu Kilisiti, uvi vi Ntwa va veene ikange vi Ntwa viitu najyuwe.

3Uluhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu, na ku Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

Ulusaano lwa Paulo kwa Nguluve

4Ndikunsaana uNguluve vango isigono syoni pa kulongwi tsyanyie ku luhungu ulwu avapye mwa Mesiya uYiisu.

5Mwa Kilisiti mwu mwene uNguluve avapye uvumosu wa sikungilwa syoni, mu kutsova kwinyo na mu vumanyi wiinyo.

6Ago givonia ukuta, ikulongwi tsa Yiisu Kilisiti itsu tulumbililila kwanyie tsa jilweli.

7Lino, nakikakeepe kwanyie pange kikungilwa kipamato kya Mepo uMbalatse, wu mupulikila ukukilivuka kwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti.

8Umwene ujwa ikuvakangatsaaga ukusikila ku vumalilo, pakuta mukave vagolosu pa kigono kilya upwu uNtwa viitu uYiisu Kilisiti aliitsa kwihiga avaanu.

9UNguluve alavomba aga ulwakuva umwene immuugu, ivomba gooni ugwu aatsovile ukuta alavomba. Ujwa vi mwene aaviilangile unyie, muve nu vuhange nu Mwana va mwene uYiisu Kilisiti uNtwa viitu.

Uvunyange mu mpelela

10Viidikivajyango, lino ndikuvadoova mu litaawa lya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, muve vaanu avipuling'ana, muleke ukusuping'ana. Muveetsage kiinu kipamato mu tsilya itsu musumbilwe ukuvomba ni tsu musaaga.

11Viidikivajyango, avaanu vaninie va mu nyumba jya Kiloe vambuulile une vatye kwanyie kuli lukaani.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lola, nu jyunge pagati paanyie itsova itsa mwene. Ujyunge iita une ndili va Paulo. Ujyunge iita une ndili va Apoolo. Ujyunge iita une ndili va Kefa. Ujyunge iita une ndili va Kilisiti.

13Oogo! Mwivona muvomba vunonu ukulekeng'ania umpelela gwa Kilisiti ku nzila iji? Ndeeti, uPaulo vi aavaswilye pa kidaming'anie pa kulongwi tsiinyo? Ndeeti, mwootsiiwe mu litaawa lya Paulo?

14Ndikunsaana uNguluve, ulwakuva nandyamwotse muunu kwanyie, apeene veene uKilisipo nu Gayo.

15Lino, nakuli uvi iweesa ukutsova ate ootsiiwe mu litaawa lyango.

16(Ikange ndyootsiitse avaanu va mu nyumba jya Sitefana. Avo veene wu ndyootsiitse. Nandikumbuka ingave ndyootsiitse umuunu ujyunge.)

17Lola, uKilisiti naansuung'e une kukwotsa avaanu. Ansuung'ile kukwolosa iLivangili, kitsila kuhuuvila ululhala lwango lwa kutsova vunonu. Ingave ndivomba mu luhala lwango, pwu jiiva uvuswe wa Kilisiti pa kidaming'anie vutsila maka.

Ukummanya uNguluve

18Ikulongwi jya kuswa uKilisiti pa kidaming'anie, ku vaanu avijaga vivona vutsimu, lino kwawe twi tupokwa, ikulongwi ijyo gwu maka ga Nguluve.

19Nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, "Avaanu avanya luhala ndivejanga ululhala lwa veene; avanya vumanyi ndinyalula uvumanyi wa veene."

20Lino, vali ndaku avitsowa ukuta vali nu luhala? Vali ndaku avitsowa ukuta wu vamanyisi va ndagilo? Vali ndaku avaanu uwu valumanyile ukutsova vunonu mu sigono isi? UNguluve avoniitse pavuvalasu ukuta ululhala lwa kilunga iki wu vutsimu,

21manya umwu luveelye ululhala lwa Nguluve, avaanu va mu kilunga naviweesi ukummanya uNguluve mu luhala lwa veene. Peene uNguluve aanogilwe ukuvapoka uwu vikumwidika uYiisu uvi uwe tulumbilila ikulongwi tsa mwene. Avaanu uwu navikumwidika uNguluve viita ikulongwi itso tsa vutsimu.

22Lola, aVayahudi vidaja vasivone isimanyilo, aVayunaani vidaja valuvone ululhala.

23Lino, uwe tulumbilila ikulongwi ijya kuta uKilisiti aasue pa kidaming'anie ku nongwa tsiitu. Ikulongwi ijyo, ku Vayahudi lupinza lwa lwidiko, na ku vaanu avatava Vayahudi ijyo kulongwi jya vutsimu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Lino, ku vaanu uwu uNgululve aaviilangile vave va mwene, vave Vayahudi evo vave Vayunaani, uKilisiti vi maka ga Ngululve, ikange lwu luhala lwa Ngululve.

25Lola, ugwu avaanu vikugavona ukuta vutsimu wa Ngululve, galutiilye ululhala lwa vaanu. Nu gwu avaanu vivona vudekedeke wa Ngululve, gali na maka ukululutiilila amaka ga vaanu.

26Lino, viidikivajyango, kumbukagi umwu mwaveelye pa nsiki gulya upwu mwiilangilwe nu Ngululve. Vongosu pagati paanyie vaavonekaga uta vavula luhala pamiiho ga vaanu. Ikange nyi vongosu namwale vanzagila, pange kuva muholilwe mu nyumba tsa viimikiwa.

27Kwu kuta uNgululve aavahalile uwu avaanu va mu kilunga vikuvavona vapelwa, pakuta avajululilise avanya luhala avo. Ikange uNgululve aavahalile uwu avaanu va mu kilunga vikuvavona vadekedeke, pakuta avajululilise avanya maka avo.

28Uwu uNgululve aavahalile, avaanu va mu kilunga vikuvavona avo vaanu va vuvule, va kubedwa, navivoneka ku veene uta vaanu, pakuta avonie ukuta, avaanu uwu vivoneka vahuuvilwa siitso, vavula luvumbulilo ku mwene.

29Aavombile ilyo pakuta umuunu uvaveetsaga aleke ukwiginia pamiiho ga Ngululve,

30manya uNgululve vi mwene avaviikile unyie muve vaanu va Mesiya uYiisu. Umwene uKilisiti vi atupye ululhala lwa Ngululve, kwu kuta ku nzila jya Yiisu, uwe tuli vagolosu pamiiho ga Ngululve, tuli vavalatse, ikange tugombwilwe.

31Pwu lino, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse, "Umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukwiginia, aleke ukwiginia umwene, apeene kwene an'giniage uNtwa ku tsilya itsu uNtwa ambombye."

1 Vakolinto 2

Ukulumbilila ikulongwi jya Yiisu Kilisiti

1Viidikivajyango, unsiki upwu ndiitsile kwanyie kulumbilila ikulongwi jya Ngululve, nandyalumbililage pakuta ndivoneke ukuta une ndikimanyile ukutsova vunonu, nu kwivonia ukuta ndili nu luhala.

2Ndyavombile ewo ulwakuva ndyalamwe ukuleka ukutsova ikiinu ikinge ikiveetsaga, peene ukutsova ikulongwi tsa Yiisu Kilisiti, nu vuswe wa mwene pa kidaming'anie.

3Palya upwu ndyavamanyiisaaga nu kulumbilila, ndyale n'dekedeke, ndyale nu ludwado, ikange ndyatetemaga siitso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ʊnsiki ugwa, nandyatsovage amamenyu ga kuvakwega mwidike mu luhala lwango, apeene amaka ga Mepo uMbalatse gaavoniaga ilweli.

5ƱMepo aavombaga ilyo pakuta ulwidiko lwinyo luleke ukukonga amasaago ga luhala lwa vaanu, apeene luve mu maka ga Ngululve.

ƱluHala ulwihuma ku Mepo uMbalatse

6Lino, uwe tukuvavuula avaanu uwu vadulwike mu lwidiko ikulongwi tsa luhala. Napeene, ululhala ulwa nalwa kilunga iki, pange nalwa valongotsi va kilunga iki avali nu vudugo wa kulongotsa.

7ƱwE twitsova itsisihamiike itsa Ngululve itsu atsiviikile mu luvaatiko lwa luhala lwa mwene. Ʊluvaatiko ulwa aalusihile kumiiho ku vaanu. ƱluHala lwa mwene lwu luvaatiko lwa kutupa uwiimikiwa wa sikutsooni uwu uNgululve aalamwe ukutupa wu kikaanale ukupelwa ikilunga.

8Nakuli nu mpamato mu valongotsi va kilunga iki uvi alimanyile ilyo, manya vakaale vave valimanyile, navakaale vantovelele pa kidaming'anie uNtwa unya wiimikiwa.

9Paninie niilyo, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse, "Ʊgwu uNgululve aavanotsehiitse uwu vikun'gana, nakuli umuunu uvi agelile ukugavona pange ukupulika, ikange nakuli umuunu uvi agelile ukugaviika mu numbula jya mwene."

10Lino, kwawe uwe, uNgululve atuvoniitse ago ukugendela mwa Mepo va Ngululve. Lola, uMepo va Ngululve iloleng'ania gooni, naga gali kuvutiitu aga Ngululve.

11Nakuli umuunu uvi iweesa ukulumanya ugwu umuunu ujyunge isaaga, apeene gimanyikika nu muunu jyujwa mu numbula jya mwene. Wu jiliwo, nageene ugwu uNgululve isaaga nakuli uvi agamanyile, apeene gimanyikika ku Mepo va Ngululve.

12Lino, uwe natwupiliili imepo tsa kilunga iki, apeene twupilye uMepo va Ngululve, pakuta tugamanye ugwu tupeevilwe nu Ngululve mu luhungu.

13Ago gwu geene ugwu twitsova. Napeene, natukugatsova mu mamenyu ugwu tumanyiisiiwe ku luhala lwa vaanu, apeene tukugatsova amamenyu ugwu tumanyiisiiwe nu Mepo va Ngululve, kunu tuganula ikulongwi tsa Mepo ku vaanu uwu vali nu Mepo ujwa.

14Pwu umuunu uvi nali nave uMepo va Ngululve, nikwupilila ugwu gihuma kwa Mepo va Ngululve, ulwakuva ku mwene ago ga vutsimu, ikange nakaweese ukugamanya, ulwakuva umuunu ikugamanya ago ku lutangilo lwa Mepo mwene.

15ƱmuUnu uvi ilongotsiwa nu Mepo, ujwa ikugamanya gooni. Lino, avaanu avange naviweesi ukummanya umuunu ujwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16“Nakuli uvagamanyile amasaago ga Ntwa uNguluve, pange umuunu va kuntanga amasaago.” Lino, uwe twi viidiki, tupeevilwe ukugamanya amasaago ugwu gihuma kwa Kilisiti.

1 Vakolinto 3

Nakuli unya kwiginia mu mbombo jya Nguluve

1Mwe viidikivajyango, wu ndili kwanyie nandilikutsova nuunyie nda vaanu uwu vilongotsiwa nu Mepo uMbalatse, apeene ndilikutsova nuunyie nda vaanu uwu vilongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa, ikange nda vaana avanyehe pa kumwidika uKilisiti.

2Avaana avanyehe viinywa ulukama, navipeewa ikyakulya kya vaanu avavaha. Pwu najyune ndyavapye unyie imanyiiso inyebeepe ulwakuva mwale mukaanale ukuduluka. Nali lino namudulwiki,

3ulwakuva mukaanale mulongotsiwa nu vumuunu wa vutulanongwa. Oogo, ikivini nu lukaani isili pagati paanyie, nasivonia ukuta mupitsiige muli ni miveele gya kilunga nu kuvomba ungata vanyapanzi?

4Nditsova ilyo ulwakuva umuunu nu muunu mwanyie itsova ilya mwene, ujyunge iita, “Une ndili va Paulo,” ujyunge iita, “Une ndili va Apoolo.” Lino, ago givonia ukuta, mupitsiige muvomba nda vaanu uwu navikumwidika uNguluve.

5Lino, uApoolo vi veeni? Na ndi Paulo neene veeni? Uwe tuli vavombi uwu uNguluve aatusuung’ile kukuvatanga unyie ukumwidika. Nu jyunge aavombile nduwu aapeevilwe nu Ntwa.

6Une ndyavyalile imbeju, uApoolo uuhilye amagasi, uNguluve vi aametsiitse nu kukutsa.

7Pwu lino, uNguluve uvi ikutsa vi mwene va kuhuuvilwa, aleke ukuhuuvilwa unya kuvyala evo unya kwuhilila amagasi.

8Uvi ivyala nu vi ikwuhilila amagasi, vooni vali lukindi lupamato. Nu jyunge, uNguluve alampa uluhombo lwa mwene, ukukongana ni mbombo jya mwene ijyu avombile.

9Lola, imbombo ijyu twi vooni tuvomba, tuvomba paninie nu Nguluve. Unyie muli ndi kilimila kya mwene uNguluve, ikange muli ndi litsengo lya mwene ilyu ikitsengela.

10Ku luhungu lwa mwene, uNguluve aannyungukye une, ndu ntsenganyumba unya lwutsi nu luhala. Une ndyatsengile uwaalo, avaanu avange vitsenga pakyanya pa waalo uwa. Lino, avaanu valolage vunonu, umwu vitsengela pakyanya pa waalo uwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Lola, ʉwaalo ʉvʉtsengilwe vɨ Yɨisʉ Kɨlɨsiti jyʉmwene. Navʉkʉli ʉwaalo ʉvʉnge ʉwʉ ʉmuunu iweesa ʉkʉtsenga.

12Lɨno, pakyanya pa waalo ʉwa, ʉmuunu ʉjyʉnge iweesa ʉkʉtsenga nɨ sahabu, evo nɨ kyʉma, evo na maganga ga ndalama nyongosu; ʉjyʉnge iweesa ʉkʉtsenga na mabɨkɨ, evo nɨ linyasi, evo nʉ lʉbelege.

13Napeene, ɨmbombo jya ntsenganyumba ʉvaveetsaga jɨlavoneka ʉkʉta jɨlɨ ndeeti. Ɨkɨgono kɨlya ɨkya vʉhɨgi imbombo tsyoni tsilaava pavʉvalasu, ʉlwakʉva ɨmbombo jya ntsenganyumba ʉvaveetsaga ɨlagelwa nʉ mwoto gwa vʉhɨgi.

14Ɨngave ɨmbombo jya muunu jitsiga jyɨmile, ʉmuunu ʉjwa alʉʉpɨlɨla ʉlʉhombo.

15Lɨno, ɨngave ɨmbombo jya muunu jiipya, apo nakapeewe ʉlʉhombo, napeene ʉmwene jyʉmwene alapokwa, alaava ndʉ muunu ʉvɨ anyagilwe kʉ mwoto.

16Oogo, namulʉmanyili ʉkʉta ʉnyie mulɨ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, ikange ʉMepo va Ngʉlʉve itaama mu n'gati mwanyie?

17Lɨno, ʉmuunu angave inanga ʉvʉtaamo wa Ngʉlʉve, ʉNgʉlʉve alannanga ʉmuunu ʉjwa. Lola, ʉvʉtaamo wa Ngʉlʉve vʉvalatse, nʉ vʉtaamo ʉwa nyienye ʉnyie.

18Ʉmuunu ʉvaveetsaga pagati paanyie alɨsyovaga ʉkʉta alɨ nʉ lʉhala. Ʉmuunu angave ikɨvona ʉkʉta alɨ nʉ lʉhala mu kɨlʉnga ɨkɨ, ɨvɨike mpelwa pakʉta apate ʉlʉhala lwa lweli.

19Lola, ʉlʉhala lwa kɨlʉnga ɨkɨ, vʉtsimu pamiiho ga Ngʉlʉve. Pwʉ lɨno, ndʉwʉ jɨvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, "ʉNgʉlʉve ikwonza avanya lʉhala mu vʉgelʉng'ania wa veene."

20Ikange jɨvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, "ʉNtwa agamanyile amasaago ga vanya lʉhala ʉkʉta gatsila lʉvʉmbʉlɨlo."

21Lɨno, ʉmuunu ʉvaveetsaga aleke kwene ʉkwɨginihitsa avaanu. Lola, ʉwe weewe ʉNgʉlʉve atʉvɨikile tʉve va kʉvatanga ʉnyie,

22ndɨve neene ndɨ Paulo, evo ave vɨ Apoolo, evo ave vɨ Kefa. Ikange ʉNgʉlʉve avapye isiinu syoni sivatangage, sive sya mu kɨlʉnga, vʉve wʉʉmi, evo vʉswe; evo siinu isyʉ pwʉsile lɨno, evo isyʉ silaavepwo; syoni siinyo;

23najyʉnyie, mulɨ va Kɨlɨsiti, namwene ʉKɨlɨsiti va Ngʉlʉve.

1 Vakolinto 4

Ɨmbombo jya vapositili

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Avaanu vatuvone ukuta uwe tuli vavombi va Kilisiti, twi tupeevilwe imbombo jya kuvavonia avaanu ikulongwi tsa Nguluve itsisihamiike ku veene.

2Lino, umuunu uvi apeevilwe imbombo, pwu anogye ave mbombi immuugu.

3Ku luvasu lwango une, nandiviikila untima ingave unyie nava vaanu avange vikunzova une uvuviivi. Ikange une jyune nandikisaatsa.

4Inumbula jyango mbalasu. Ilyo nalikumbiika nditeetsage ndili n'golosu, uNtwa vi mwene ikunnyiga.

5Lino, muleke ukuvatsova avaanu uvuviivi wu gukaanale ukusika unsiki ugwu uNtwa aliitsa kwihiga, apeene mupulikile ukusikila unsiki ugwa. Umwene vi alamulika isiinu syoni isyu sisihilwe mu ng'iisi, nu kuvonia ugwu gali mu numbula tsa vaanu. Pwu uNguluve alaviimika vooni uwu vanogye ukwimikwa.

6Viidikivajyango, nditsovile ikulongwi tsyane nu Apoolo, pakuta tuve kihwani kwanyie. Ku nzila ijyo, unyie mugamanye ugwu gitsowa mu kitsovo iki, "Mukongage ugwu gaavigilwe mu Vuvige uVuvalatse." Ingave mukonga ilyo, namukaave vaanu va kwiginihitsa ummanyisi uju nu kum'beda ujyunge.

7Oogo! Veeni, uvi akuviikile unogele ukulutiilila ujyunge? Kiinu kiki ikyu uli nakyo ikyu nupeevilwi nu Nguluve? Ungave upeevilwe, kiki vukiginia uta nupeevilwi?

8Lino, mukivona mumalile ukwiguta! Mumalile ukuva vamosu! Mukivona muli vakuludeeva, nupwu jingave uwe wu natuliwo! Huba mukaale muve vakuludeeva jilweli, pakuta uwe tulongotsaage paninie nuunyie!

9Lino, kwawe uwe twi vapositili, ndivona uNguluve atuviikile tuve vaanu va kubedwa. Tuli nda vaanu uwu vahigilwe ukubiha kubudwa pavulongolo pa vaanu vongosu. Tuviikilwe ndi kiinu kya kudega ku vasuung'wa na ku vaanu, mu kilunga kyoni.

10Unyie mukutuvona uwe tuli vatsimu, wu tuvomba imbombo jya Kilisiti, nuunyie mukivona muli vanya luhala mwa Kilisiti. Uwe tuvoneka tuli vadekedeke, lino unyie mukivona muli na maka. Uwe tubedwa, lino unyie mukivona muli viimikiwa.

11Naka kavalilo aka, tuli ni nzala ni kyumilwa, ikange tusuuliike. Tugendelela ukutowa ikange tuli vuvule navu vutaamo.

12Tukitanga ukuvomba imbombo tsiitu ku sivoko siitu jyuwe. Wu avaanu vikutuduka, uwe tukuvasaja; wu vikutupelela uvukuvilwa, uwe twisipa;

13wu vikututekela, uwe tukuvaanda vunonu. Nali lino, tuvoneka uta tuli makakala, ikange natunogela mu kiinu ikiveetsaga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Nandikuvavigila amamenyu aga pakuta ndivajejevule, apeene ndinogwa ukuvavunga unyie nyi vaana vango nyi vagane.

15Lola, nupwu jingave muli na vaanu vongosu uwu vikuvalela mwa Kilisiti, napeene udadajiinyo ali mpamato. Une neene dadajiinyo mwa Mesiya uYiisu, ulwakuva une neene ndyale ntatsi ukulumbilila iLivangili kwanyie.

16Lino, ndikuvadoova muvombage nduwu ndivomba une.

17Ilyo lyu lyene ilyu limmelye ndinsuung'e uTimoti, umwana vango un'gane, uvi ndikummuuvila mu mbombo jya Ntwa. Ndinsuung'ile pakuta avakumbuhitsaage ulugendo lwango lwa Vukilisiti, nu gwu ndimanyiisa avaanu va mipelela gyoni.

18Lola, avange pagati paanyie vali nu lwitotso, mu masaago ga veene vivona uta nandiliitse ikange kwanyie.

19Lino, ingave uNtwa jiinogwa, ndihuuvila ukwitsa ukwa ng'aning'aani. Apo pwu ndipikulumanya amamenyu ugwu vitsova avo uwu vikitotsa. Najikaave kwene ukulumanya amamenyu ago, apeene ukulumanya naga maka ga veene ga lwidiko.

20Lola, uLudeeva lwa Ngulve, naluvoneka mu mamenyu geene, apeene na mu maka.

21Lino, munogwa ndivombe kiki? Mungave namukululeki ulugendo lwinyo ululviivi ulwa, jundingiitse jundikuvatanila siitso. Lino, mungave mukululeka ulugendo ulwa ululviivi, jundiiva n'deke kwanyie nu kuvagana unyie.

1 Vakolinto 5

Uvuligu vuleke ukuvombeka mu mpelela

1Ikulongwi tsipulikiike ukuta, kwanyie kuli vuligu. Ikange uvuligu uvuvombeka kwanyie navugelili ukuvoneka nakuu ku vanyapanzi. Ndipuliike ukuta kwanyie umuunu iligupa nu n'dala va dadaaje.

2Kiki unyie mukitotsa! Mulekile ukususuvala nu kummetsa umuunu uvi ivomba ilyo pagati paanyie!

3Une nupwu jingave ndili kutale nuunyie, inumbula jyango jili paninie nuunyie, ikange ndimalile ukummiga umuunu uvi ivomba ilyo.

4Unsiki wu mulundamana mu litaawa lya Ntwa viitu uYiisu, naji numbula jyango jiiva paninie nuunyie, naga maka ga Ntwa viitu uYiisu giiva paninie nuunyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Apo munsupulile kwa Setano ʉmuunu ʉjwa pakʉta ʉvʉmuunu wa vʉtulanongwa vʉkʉvɨlwe, pwʉ ɨnumbula jya mwene jiitse jɨpokwe pa kɨgono kya kʉkilivuka ʉNtwa ʉYɨisʉ.

6Ʉlwɨtotso lwinyo lʉviivi. Oogo, namulʉmanyili ʉkʉta ɨkɨlʉve ɨkɨdebe vʉvʉle, kilʉtsa ɨkɨkando kyoni kya nkate?

7Pwʉ lɨno mwɨvalatse, kʉ nzɨla jya kʉmmetsa ʉmuunu ʉntulanongwa pagati paanyie. Ʉkwa kwiva ndʉ kʉhetsa ɨkɨlʉve, pakʉta muve ndɨ kɨkando kya nkate ʉmpya ʉgʉtsila kɨlʉve. Jɨlweli ʉnyie wʉ mulɨwo, manya ʉNgʉlʉve aammʉmiitse ʉKɨlɨsiti ave neekelo ndɨ ng'olo ɨjipikʉla jya Pasaka, kʉ nzɨla ɨjyo akatʉpoka.

8Pwʉ lɨno, tʉleke ʉkʉhekela ɨPasaka nɨ mikate ɨgɨnya kɨlʉve. Ɨkɨlʉve ɨkyo kwʉ kʉta ʉvʉviivi nʉ vʉnangi. Apeene tʉhekelage ɨPasaka nɨ mikate ɨgɨtsila kɨlʉve, ɨjyo jyʉ numbula ɨmbalasu nʉ wajɨlweli.

9Mu kalata ɨjyʉ ndyavavɨgye, ndyavavʉʉlile ʉkʉta, mwɨlekelwe ʉkʉva nʉ vʉhange na valigu.

10Nakwʉ kʉta ndyateetsaga mwɨlekelwe ʉkʉva nʉ vʉhange na vooni ʉwʉ valigu, evo avanya mwojo, evo avanyambuda, evo avikɨsaja kʉ mingʉlʉve. Lola, ʉkʉvomba ndavʉle kʉvanogye ʉnyie ʉkʉhega mu kɨlʉnga ɨkɨ.

11Peene ndyavavɨgye ʉkʉta, mwɨlekelwe ʉkʉva nʉ vʉhange nʉ muunu ʉvɨ ikɨvɨika mwɨdɨki ndʉʉnyie, hʉmbe indigu, evo alɨ nʉ mwojo, evo ikɨsaja kʉ mingʉlʉve, evo nsongeleng'anie, evo n'gaatsi, evo nyambuda. Ʉmuunu ʉvalɨ ndʉʉjwa, mwɨlekelwe nakʉ kʉlya nʉ mwene.

12-13Nditsova ewo, ʉlwakʉva nambombo jyango ʉkʉhɨga ʉwʉ vatava vɨɨdɨki, apeene ʉNgʉlʉve jyʉmwene vɨ alavahɨga. Najyʉnyie munogye ʉkʉvahɨga valya veene avalɨ mu mpelela gwinyo, ndʉwʉ jɨvɨgilwe, "Muswɨmage ʉmuunu ʉntulanongwa ʉvalɨ pagati paanyie."

1 Vakolinto 6

Ʉkʉhɨgana kwa vɨɨdɨki

1Ɨngave ʉmwɨdɨki mpamato pagati paanyie alɨ nɨ kɨɨnu kya kʉhɨgana nʉ mwɨdɨkinnine, kɨki ihɨlɨka ɨnongwa jya mwene kʉ vaanu avanyapanzi wʉ vahɨge? Ndeeti, nanogiili ʉkʉhɨlɨka kʉ vɨɨdɨkivanine pakʉta wʉ vahɨge?

2Namulʉmanyili ʉkʉta avɨɨdɨki wʉ valavahɨga avaanu avatava vɨɨdɨki? Lɨno, ɨngave nyɨ vɨɨdɨki va Ngʉlʉve mulavahɨga avatava vɨɨdɨki, kɨki mulemwa ʉkʉhɨga inongwa inyebeepe itsihʉmɨla pagati paanyie?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Namulumanyili ukuta tulavahiga avasuung'wa? Ingave tulavahiga avasuung'wa, kwu kuta muweesa ukumala inongwa tsiinyo mu vutaamo umwu mutaama.

4Lino, kiki wu mugagilanie mu vutaamo wiinyo, muhililika inongwa tsiinyo ku vaanu uwu navikwididikiwa nu mpelela?

5Nditsova ewo pakuta muvone soni. Oogo, pagati paanyie napali nu mpamato unya luhala, uvi iweesa ukumala inongwa tsiinyo nyi viididiki?

6Lino, unyie muli nu lwiho lwa muunu ukummililika umwididikinnine akahigwe na vaanu avanyapanzi!

7Ukuhigana ukwa kuvonia ukuta mulemilwe lwoni. Oogo, najiiva huba ukundeka umuunu akuvombele sivi evo akupoke ikyuma kyako?

8Lino, unyie namuvomba ewo, apeene muvonela nu kupoka ikyuma naku ku viididikivajiinyo!

9Namulumanyili ukuta avatulanongwa navaliingile mu Ludeeva lwa Ngulove? Muleke ukwisyova! Avamalaja, avaanu uwu vikisaja ku mingulove, avaligu, nu wu viligupa na vagoosivajyavo,

10avahiitsi, avanya mwojo, avagaatsi, avaheesi, avanyambuda, avo vooni navaliingile mu Ludeeva lwa Ngulove.

11Avange pagati paanyie wu valiwo. Lino, muvalatsiiwe uvuviivi wiinyo, muhalilwe pakuta mumbombelage uNgulove, nu kuvalilwa ukuta munogye pamiiho ga mwene. Aga gooni umwene avavombye ku nziila jya Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, na ku nziila jya Mepo va Ngulove viitu.

Aviididiki valeke ukuva valigu

12Avange pagati paanyie viita, "Isiinu syoni tutavuliilwe ukuvomba." Napeene, nakwu kuta syoni sili nu luvumbulilo. Nupwu jingave mwita, "Isiinu syoni tutavuliilwe ukuvomba nduwu tunogwa," lino une nandikaave mbanda va kiveetsaga.

13Ikange avange pagati paanyie viita, "Upwu tuli ni nzala tutavulilwa ukulya, ulwakuva imihana gilonda ikyakulya." Napeene, gukwitsa unsiki upwu uNgulove alahambula imihana giitu nagilalondage ikyakulya. Lino, muleke ukutsova ukuta patunogye ukuvomba uvuligu, nduwu patunogye ukulya wu tuli ni nzala. UNgulove naapele imihana giitu give gya vuligu, apeene aapelile give gya kumbombela uNtwa, namwene uNtwa vi ikugiloleela imihana.

14Pwu lino uNgulove alatutsuusa uwe ku maka ga mwene, nduwu aantsuusiitse uNtwa uYiisu ukuhuma ku vaswe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ndeeti, namulʉmanyili ʉkʉta ɨmihana giinyo sipagɨka sya mmana gwa Kɨlɨsiti? Lɨno, nda lʉnonu ʉkʉhanza isipagɨka sya mmana gwa Kɨlɨsiti nʉ gwa mmalaja? Baako!

16Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ iligupa iiva mmana mpamato nʉ mmalaja. Lola, lɨvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta, “Avaanu avo vavɨlɨ viveetsaga immana mpamato.”

17Apeene ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ɨkɨhanza nʉ Ntwa, ʉjwa iiva numbula mamato nʉ mwene.

18Mupagage ʉvʉligu. Ʉvʉtulanongwa ʉvʉnge wooni, ʉmuunu ivomba kʉnzi kʉ mmana gwa mwene. Lɨno, ʉmuunu ʉvɨ iligupa, ʉjwa ivomba ʉvʉtulanongwa mu mmana gwa mwene.

19Ndeeti, namulʉmanyili ʉkʉta, ɨmihana giinyo Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Mepo ʉMbalatse ʉvɨ ʉNgʉlʉve aavapye, ikange itaama mu n’gati mwanyie? Lɨno, ɨmihana ɨgyo nagiinyo, apeene kyʉma kya Ngʉlʉve,

20manya mwagombwilwe kʉ lʉhombo ʉlʉlʉti. Pwʉ lɨno mumwɨmɨkage ʉNgʉlʉve mu mihana giinyo.

1 Vakolinto 7

Ɨlivʉngʉ lya vʉtegʉlanie

1Lɨno, pa kulongwi itsʉ mwambɨgye ʉkʉta, “Lʉnonu ʉn’goosi ataamage kɨtsila kʉtegʉla,”

2nditsova ndiita, kʉ nongwa jya kʉpaga ingelo tsa vʉligu, ʉn’goosi aveetsage nʉ n’dala va mwene mwene, najyʉ n’dala aveetsage nʉ n’goosi va mwene mwene.

3Ʉn’goosi ambombelage ʉn’dala va mwene ndʉwʉ jɨnogye, namwene ʉn’dala ambombelage ʉn’goosi va mwene ndʉwʉ jɨnogye.

4Ʉn’dala alɨ vʉvʉle ʉvʉtavʉlɨlwa pa mmana gwa mwene, apeene ʉn’goosi va mwene. Namwene ʉn’goosi alɨ vʉvʉle ʉvʉtavʉlɨlwa pa mmana gwa mwene, apeene ʉn’dala va mwene.

5Muleke ʉkwimana, peene ɨngave mwɨdɨng’iine ʉkwɨlekelwa kʉ nsɨkɨ n’debe vʉvʉle pakʉta mwɨhʉmye ʉkwɨsaja kwa Ngʉlʉve. Kʉmbele mukilivukilanile ikange, pakʉta ʉSetano aleke ʉkʉvagela mugwe mu vʉligu wʉ mulemilwe ʉkʉsipa.

6Ʉpwʉ ndɨvavʉʉlile amamenyu agitavʉla ʉkwɨlekelwa kʉ nsɨkɨ n’debe kʉ vʉsumbe wa kwɨsaja, nakwʉ kʉta ndinogwa ʉkʉvʉʉmɨɨlɨtsa ʉnyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ʊne ndinogwa avaanu vooni vave ndʉʉne. Lɨno, baako, nawʉ jɨlɨwo ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve aampye ʉmuunu nʉ muunu ɨkɨkʉngɨlwa kya mwene, mpamato ɨkɨkʉngɨlwa ɨkɨ, ʉjyʉnge kɨlya.

8Lɨno, ndikʉvavʉʉla avaswɨle na vatava vatoolile avadala, ʉkʉta lʉnonu vataamage vʉle vʉle ndʉwʉ ndɨlɨwo ʉne.

9Napeene, vangave vilemwa ʉkʉsipa, apo lwiva lʉnonu vategʉle evo vategʉlwe, ʉlwakʉva hʉba ʉkʉvomba ndavʉle ʉkʉlɨng'aania nʉ kʉtaama vigatatsiwa nʉ vʉnogwe wa mmana.

10Naveene avatooliine, ndikʉvapa ʉlʉlagɨlo. Ʊlʉlagɨlo ʉlwa nalwane, apeene lwihʉma kʉ Ntwa ʉYɨɨsʉ: Ʊn'dala aleke ʉkʉndeka ʉn'goosi va mwene.

11Lɨno, ɨngave ikʉndeka, aleke ʉkʉtoolwa ʉkʉnge, angavone ndeeti, asajane nʉ n'goosi va mwene nʉ kʉnkilivukila. Namwene ʉn'goosi, aleke ʉkʉndeka ʉn'dala va mwene.

12Lɨno, nditsova na vɨɨdɨki avange. Ʊgwʉ nditsova aga masaago gango, nandagɨlo tsa Ntwa. Ɨngave ʉn'goosi ʉmwɨdɨki, atoolile ʉn'dala ʉvɨ atava mwɨdɨki, nʉ n'dala ʉjwa ɨdiike ʉkʉtaama nʉ mwene, aleke ʉkʉndeka.

13Namwene ʉn'dala ʉmwɨdɨki, ɨngave atoolilwe nʉ n'goosi ʉvɨ atava mwɨdɨki, nʉ n'goosi ʉjwa ɨdiike ʉkʉtaama nʉ mwene, aleke ʉkʉndeka.

14Lola, ʉn'goosi ʉvɨ atava mwɨdɨki, namwene kyʉma kya Ngʉlʉve, ʉkʉgendela mu n'dala va mwene ʉmwɨdɨki. Namwene ʉn'dala ʉvɨ atava mwɨdɨki namwene kyʉma kya Ngʉlʉve ʉkʉgendela mu n'goosi va mwene ʉmwɨdɨki. Ɨkaale ɨleke ʉkʉva ndavʉle, avaana viinyo vaale viiva vakolelanie, apeene lɨno vaana va Ngʉlʉve.

15Lɨno, ɨngave ʉvɨ atava mwɨdɨki inogwa ʉkʉlekana nʉ n'goosi evo nʉ n'dala ʉmwɨdɨki, mundeke avombe ɨlyo. Apo ʉmwɨdɨki ʉjwa nikʉngwa mu vʉtegʉlanie ʉwa, paninie nɨɨlyo, ʉNgʉlʉve avɨɨlangile ʉkʉta mutaamage nʉ lʉnotsehetso.

16Navuweesi ʉkʉlʉmanya! Ipange ʉve vɨ n'dala vɨ mwɨdɨki, ʉn'goosi vaako iweesa ave mwɨdɨki ʉkʉgendela mu lwɨdɨko lwako. Najyʉve vɨ n'goosi vɨ mwɨdɨki, navuweesi ʉkʉlʉmanya ʉkʉta ʉn'dala vaako iweesa ʉkʉva mwɨdɨki ʉkʉgendela mu lwɨdɨko lwako.

Ʊkʉva nʉ lʉgendo ndʉwʉ aalagye ʉNgʉlʉve

17Ʊmuunu ʉvaveetsaga ataamage ndʉwʉ ʉNtwa aambɨɨkile, ikange atsige ndʉwʉ aale ʉnsɨkɨ ʉNgʉlʉve ikʉmwɨlanga. Ʊlʉ lwʉ lʉlagɨlo lwango kʉ mipelela gyoni.

18Ɨngave ʉmuunu ʉʉpɨlye ɨnyɨlango jya Ngʉlʉve wʉ atahiliiwe, ʉjwa aleke ʉkwɨvɨɨka ʉta navombiilwi ɨlyo. Ikange, ʉmuunu ʉvɨ ʉʉpɨlye ɨnyɨlango jya Ngʉlʉve ʉnsɨkɨ natahiliiwi, ʉjwa namwene aleke ʉkʉvombelwa ʉlwiho ʉlwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ukutahili evo ukuleka ukuvomba ilyo, kutsila luvumbulilo, apeene ukwibata indagilo tsa Ngululve.

20Pwu lino, umuunu uvaveetsaga atsige ndunwu aale unsiki upwu uNgululve aamwilangile.

21Ingave uNgululve aakwilangile wu uli mbanda, ilyo lileke ukukugatatsa. Napeene, ungave uli ni nzila jya kukuviika mu vuvopolwa, huba uvombe ilyo.

22Lola, umuunu uvi aale mbanda unsiki ikwilangwa nu Ntwa uYiisu, ujwa imbopolwa ku Ntwa. Namwene uvi aale mbopolwa unsiki ikwilangwa, ujwa imbanda va Kililsiti.

23Mwagombwilwe ku kyuma ikiluti. Pwu lino, kwu baako ukuva vavanda va vaanu.

24Viidikivajyango, umuunu uvaveetsaga atsige ndunwu aale unsiki ikwilangwa nu Ngululve.

Ilivungu ku viidiki avatava vali mu vutegulanie, na vaswile

25Lino, ku vahinza uwu navatoolilwi, ndili vuvule ululagilo ukuhuma ku Ntwa. Napeene, ndikuvalungikila mu masaago gaane une ndi ndili mmuuvilwa ukukongana nu luhungu lwa Ngululve.

26Pwu lino ulwakuva kuli vupala isigono isi, ndisaaga ukuta lunonu umuunu atsige ndunwu aliwo.

27Ndeeti, utoolile? Lino, uleke ukunogwa ukugotola. Uve nutoolili? Lino, uleke ukunogwa ukutoola.

28Nupwu jingave vutoola, nuvombili uvunangi. Najyu mminza namwene angave jiitoolwa, nakaave avombile uvunangi. Peene, uwu vatooliine viiva nu vupala wa mu kilunga. Nuune ndinogwa ukuvapavila pakuta tsileke ukuvavona itso.

29Viidikivajyango, nditsova ndiita, unsiki ugusigye insupi. Pwu lino, ukuhuma unsiki ugu, valya avatoolile vilekelwe ukusaagilila avadala va veene kwene.

30-31Naveene uwu vilila, uwu vihekela, uwu vigula isiinu, nu wu vikigatatsa ni siinu sya mu kilunga iki, valeke ukusaagilila siitso itso. Nditsova ewo ulwakuva ikilunga iki, ndunwu tukukivona, kilutiing'ania.

32Pwu ndinogwa ukuta mwilekelwe ukuva nu lutungutsiimo pa kulongwi jya kilunga. Umuunu uvi natoolili, ikihumya ukuvomba itsa Ntwa, isaaga umwu jiikummovosa uNtwa.

33Lino, umuunu uvi atoolile, ikihumya ukuvomba itsa kilunga, isaaga umwu jiikummovosa un'dala va mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Amasaago ga mwene giiva imbasu ivɨlɨ. Namwene ʉn'dala ʉvɨ nalɨ mu vʉtegʉlanie, evo ʉvɨ nagelili ʉkʉtegʉlwa, ikɨhʉmya ʉkʉvomba ɨmbombo jya Ntwa pakʉta ave va mwene ʉmmana nɨ numbula. Lɨno, ʉn'dala ʉvɨ alɨ nʉ n'goosi, ikɨhʉmya ʉkʉvomba itsa kɨlʉnga, isaaga ʉmwʉ jiikʉmmovosa ʉn'goosi va mwene.

35Amamenyu aga ʉgwʉ ndikʉvavʉʉla, nakwʉ kʉta ndinogwa ʉkʉvasiga, peene ndinogwa ʉkʉvatanga. Ndinogwa ʉkʉta mutaamage mu nzɨla ɨjɨnogelanie, kʉnʉ mukʉmbombela ʉNtwa kʉ numbula jyoni.

36Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ivona nakaave ivomba vʉnonu ʉkʉleka ʉkʉntoola ʉmmɨnza ʉvɨ aampye indagani, ikange nagɨ myaka gya mwene gya kʉvʉʉka gɨlʉtile, nʉ muunu ʉjwa ivona panogye vatoolane, avombe ndʉwʉ inogwa, vatoolane. Apo nakaave avombile ʉvʉviivi.

37Lɨno, angave ʉn'dɨɨmi alamwe mu numbula jya mwene ʉkʉta nitooli, alɨ nʉ vʉtavʉlɨlwa wa kʉndeka ʉmmɨnza ndʉwʉ alɨwo. Napeene iiva avombile vʉnonu.

38Pwʉ, ʉvikʉntoola ʉmmɨnza va mwene ʉvɨ aampye indagani ivomba vʉnonu. Lɨno, namwene ʉvɨ nikʉntoola, ivomba vʉnonu ʉkʉlʉtɨɨlɨla.

39Ikange, ʉn'dala ʉvɨ atoolilwe, atsige mu vʉtegʉlanie, ʉnsɨkɨ gwoni ʉgwʉ ʉn'goosi va mwene mwʉmi. Lɨno, ɨngave ʉn'goosi va mwene iiswa, apo iiva mbopolwa ʉkʉtoolwa kʉ muunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉnogwa, napeene ʉn'goosi ʉjwa ave nkongi va Ntwa.

40Lɨno, hʉba ʉnswɨle ʉjwa atsige kɨtsila kʉtoolwa. Ago masaago gango, ndisaaga ʉkʉta najyʉne ʉMepo va Ngʉlʉve ikʉndongolela ʉkʉtsova amamenyu ago.

1 Vakolinto 8

Isyakʉlya isyʉ viteekela kʉ mingʉlʉve

1Lɨno, nditsova ikulongwi tsa syakʉlya isyʉ viteekela kʉ mingʉlʉve: Ndɨlʉmanyile mwitsova mwita, "Ʉwe twɨ vooni tʉlɨ nʉ vʉmanyi." Lɨno, ʉvʉmanyi ʉwa vukʉvaviika muve nʉ lwɨtotso. Apeene ʉlʉgano lwʉ lwene lukʉvadʉlʉsa avaanu mu lwɨdɨko.

2Ɨngave ʉmuunu ikɨvona ʉkʉta alɨ nʉ vʉmanyi vʉtʉnga, ʉjwa nalɨ nʉ vʉmanyi ndʉwʉ anogye ʉkʉlʉmanya.

3Lɨno, ʉmuunu ʉvɨ an'ganile ʉNgʉlʉve, ʉjwa vɨ imanyikika nʉ Ngʉlʉve jyʉmwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Lino, pa kulongwi ijyo ijya kulya isyakulya isyu vateekye ku minguluve, tulumanyile ukuta iminguluve nakiinu mu kilunga iki. Ikange tulumanyile ukuta pwale uNguluve mpamato mwene.

5Nupwu jingave pwusile isiinu isyu viita gyu minguluve, jive kukyanya evo mu kilunga, ikange nupwu jingave pwugile iminguluve myongosu na vatwa vongosu,

6lino kwawe, uNguluve ali mpamato vuvule, vi Daada, vi mwene apelile isiinu syoni. Nuuwe pwutule pakuta tumbombelage umwene. Ikange kwawe, pwale uNtwa mpamato mwene, vi Yiisu Kilisiti, uvi ukugendela mu mwene isiinu syoni sipelilwe, ikange ukugendela mu mwene najyuwe tuli vuumi.

7Lino, uvumanyi uwa navali nawo avaanu vooni, ulwakuva pwuvale avange uwu vaale nu lwiho lwa kwisaja ku minguluve. Unsiki viilya isyakulya isyu siteekiilwe ku minguluve igyo, sikuvakilivula ukusaaga ukuta vikisaja ku minguluve gya lweli. Ikange ulwakuva navadulwiki mu lwidiko, vikivona mu numbula tsa veene ukuta vivomba imbiivi.

8Lino, ikyakulya, nakikutuviika ukuva piipi nu Nguluve. Tungaleke ukulya, uwe natujatsa kiinu, ikange ndavi tulye, uwe natukwongeletsiwa kiinu.

9Lino, mwilole vunonu, uvutavulilwa wiinyo vuleke ukuvajatsiling'ania uwu navadulwiki mu lwidiko.

10Lola, umuunu uvi nadulwiki mu lwidiko, ingave ikukuvona uve vi uli nu vumanyi uli mu nyumba jya kwisajila ku minguluve, wiilya ikyakulya, ndeeti, mu numbula jya mwene nakasaage ukuta namwene anogye ukulya isyakulya isiteekiilwe ku minguluve?

11Pwu lino, unnino uvi nadulwiki mu lwidiko, uvi uKilisiti aanswilye, ijaga ukukongana nu vumanyi waako.

12Wu jiliwo naku kwanyie. Mungavajatsiling'aniage avajiinyo uwu navadulwiki mu lwidiko vavombe imbiivi, nu kuvalematsa mu numbula tsa veene, apo mwiva munangile kwa Kilisiti jyumwene.

13Pwu lino ingave ikyakulya ikyu ndiilya kikumpelela umwidikin'jyango avombe imbiivi, apo nandilaalye lusiku ikyakulya ikyo, pakuta un'jyango aleke ukwingila mu vutulanongwa.

1 Vakolinto 9

Avavombi va Nguluve vapeewaagwe isiinu sya kuvatanga

1Une ndili mbopolwa ikange ndili mpositili. Une ndyambwene uNtwa viitu uYiisu. Ikange imbombo ijyu ndyavombile kwanyie jyu jyene ijivapelye unyie ukumwidika uNtwa uYiisu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Nupwu jingave avaanu avange vikumbona une uta nandili mpositili, lino kwanyie une ndili mpositili, ulwakuva ulwidiko lwinyo kwa Kilisiti kyu kimanyilo ikivonia ukuta une ndisuung'ilwe nu Ntwa.

3Pwu lino avaanu avibeetsa ukuta une ndili mpositili, ndikuvavuula ndiita,

4uwe tuli nu vutavulilwa wa kupeewa isyakulya ni syakunywa pa kulongwi jya mbombo iji.

5Ikange muleke ukusaaga ukuta uwe, mpamato mpamato atsila vutavulilwa wa kugendania paninie nu n'dala va mwene umwidiki, nduwu igaha uKefa na vapositili avange na vanuuna va Ntwa uYiisu.

6Ndeeti, une nu Balinaba twi veene, weewe tutsila vutavulilwa wa kupeewa isiinu sya kututanga ku nongwa jya vupositili wiitu?

7Vi nsikali muki uviweesa ukuvomba imbombo jya vusikali ku nzila jya kwihomba jyumwene? Veeni uvivyala isiinu sya mwene, pwu wu sidulwike aleke ukulya isiinu isyo? Ikange veeni uvidiima isidiimo, pwu aleke ukunywa ululkama lwa sidiimo isyo?

8Amamenyu aga ugwu nditsova, namasaago ga vaanu vuvule, indagilo tsa Moose natsyene wu tsiita.

9Mu ndagilo tsa Moose jivigilwe ukuta, "Kwu baako ukujikunga isenga undomo wu jisegeja ingano pa kikuvatilo." Ndeeti, mu mamenyu aga kwu kuta uNgululve aasaagaga tsi kulongwi tsa senga tsyene?

10Naatsovage ago pa kulongwi jyawe? Wu jiliwo! Uvuvige uwa waavigilwe pa kulongwi jyawe, manya uviliima ikiliimila, nu vi ibena mu kiliimila ikyo, vooni vihuuvila ukuta juvikava amagavo ga veene.

11Lino, uwe tulumbilye iLivangili kwanyie, ndu muunu uvivyala imbeju. Ndeeti kwiva kupala ukupeewa isiinu ukuhuma kwanyie isya kututanga kimmana, ndu muunu uvibena?

12Ingave avange vali nu vutavulilwa wa kupeewa isiinu ukuhuma kwanyie, lino uwe, napatunogiili ukuvalutiililila avo? Lino, uwe natutsigila aganogelanie ukuvombelwa nuunyie, peene twisipa mu gooni pakuta tuleke ukuvasiga avaanu ukwidika iLivangili lya Kiliiti.

13Mulumanyile ukuta avivomba imbombo mu tembile, vipeewa ikyakulya kya veene ukuhuma mu syavupe sya mu tembile ijyo, kwu kuta avivomba imbombo jya pa kiteekelelo, vikwupililila amagavo ukuhuma mu neekelo.

14Ikange uNtwa uYiisu alagye vuvule vule ukuta, avilumbililila iLivangili, valitsage ukuhuma mu mbombo ijyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino, une nandigelili ukutsigila pange kiinu kipamato mwago ugwu ndinogye ukuvombelwa. Ikange nandiviga itsi pakuta ndivombelwe ago. Kwane huba ukuswa, ukuling'aania nu kusigwa nu muunu uvaveetsaga pa kwiginia kwane pa kulongwi jya kulumbilila iLivangili kitsila luhombo!

16Napeene, wu ndilumbilila iLivangili, napannogiili ukwiginia, manya ndipeevilwe ululagilo lwa kuvomba imbombo ijyo. Ikange ndiswe vuvule ingave nandilumbilila iLivangili ilyo!

17Ndikaale ndive ndivomba imbombo iji ku vunogwe wango, ndikaale ndihuuvilaga ululhombo. Lino, nditsigilwa ukujivomba, ulwakuva uNgululve vi amye imbombo iji pa vunogwe wa mwene.

18Lino, ululhombo lwango lwu luliku? Ululhombo lwango kwu kulumbilila iLivangili kitsila kuhombwa, kitsila kutsigila ugwu pannogye ukupeewa pa kulongwi jya kulumbilila ikulongwi iji.

Galya ugwu avapositili pavanogye ukuvomba

19Une nandili mbanda va muunu uvaveetsaga, ndili mbopolwa. Lino, ku nongwa jya kuvatanga avaanu vongosu pakuta vamwidike uKilisiti, ndyiviikile ukuva mbanda va vaanu vooni.

20Ku Vayahudi, ndyale ungata N'yahudi, pakuta naveene ndivakwege aVayahudi vamwidike uKilisiti. Ku valya avikonga indagilo tsa Moose, ndyale ungata nkongi va ndagilo (nupwu jingave nandyale mbanda va ndagilo), pakuta ndivakwege avakongi va ndagilo vamwidike uKilisiti.

21Ku valya avatava Vayahudi, uwu navikonga indagilo itso, ndyale ungata nandili N'yahudi, pakuta ndivakwege vamwidike uKilisiti. Nakwu kuta nditaama kitsila kukonga indagilo tsa Ngululve. Baako, ndikonga, manya ndilongotsiwa ni ndagilo tsa Kilisiti.

22Ku valya uwu navadulwiki mu lwidiko, ndyale ungata muunu uvi nadulwiki mu lwidiko, pakuta ndivakwege vamwidike uKilisiti. Ndyavombile gooni ku vaanu vooni, pakuta ku nzila ijiveetsaga jilya ndivapoke vaninie mu veene.

23Ndivomba aga gooni ku nongwa jya Livangili, pakuta ndihange paninie na vange ululsajo lwa lyene.

24Namulumanyili ukuta avaanu uwu vigelanila uluvilo, vooni vikikupila ukunyila, napeene uvi ikwupilila ulwokelo ali mpamato? Pwu munyilage siitso, pakuta najyunyie mukuupilile ulwokelo.

25Avaanu avigelanila pa nkino, vitala taasi vivomba itsa kugitsooveletsa imihana gya veene, wu nagusiiki unsiki gwa kugelana. Vivomba ago nupwu jingave vikwupilila ululding'ulilo ulwu nalwinana. Apeene uwe tuvomba ndavule pakuta twupilile ululding'ulilo ulwu nalulanangike lusiku.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Vuvule vule najyune nandinyila ndu muunu uvi inyila kitsila vusumbe, ikange nandiilwa ndu muunu uvi ikuda ku maka imbuli tsa mwene pavuvule.

27Apeene ndikugupelela uvukuvilwa nu kugutsooveletsa ummana gwango ukukangala, pakuta wu ndivalumbilye avaanu avange iLivangili, une jyune ndiitse ndileke ukubeelwa pamiiho ga Ngulove.

1 Vakolinto 10

Aviidiki valeke ukumbipitsa uNgulove

1Viidikivajyango, ndinogwa mukumbukage ukuta avanyienya viitu wu vilutiing'ania mu lukinga, vooni vaalongotsiwaagwa ni livingo, ikange vooni vaalutiing'iinie pagati pa nyanza.

2Wu vilongotsiwa ni livingo ilyo nu kugenda pagati pa nyanza, vooni vakava vootsiiwe vave vakongi va Moose.

3Vooni vakalya ikyakulya kikininie ikyu uNgulove aavapye.

4Ikange vooni vakanywa amagasi gamaninie ugwu uNgulove aavapye ku nzila jya kidego, ukuhuma mu lunalaawe. Ulunalaawe ulwa aale vi Kilisiti uvi aagendaga paninie navo.

5Lino, vongosu mu veene, vaavombaga ugwu ninogwa uNgulove. Ago gakavapelela avoongometse, ni misimba gya veene gikajelevala mu lukinga.

6Lino, ikulongwi itsi tsivye sihwananitso kwawe pa vusumbe wa kutupavila, pakuta tuleke ukutsigana imbiivi nduwu aveene avo vaatsiganile.

7Mulekage ukwisaja ku mingulove nduwu vaavombaga avange mu veene avo, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta, "Avaanu vaataamile vakalya nu kunywa, kumbele vakiima pa kunema ulunemo ululhangile nu vuligu."

8Ikange tuleke ukuva valigu nduwu avange mu veene avo vaale valigu, vakoongometswa avaanu ukusikila avaelufu isitsigo sivili na vadatu (23,000) mu kigono kipamato.

9Ikange tuleke ukun'gela uKilisiti ku nzila jya kuvomba imbiivi nda vange mu veene uwu vaan'gelile, vakalumwa ni nzoka, vakaswa.

10Ikange mulekage ukwilwenga nda vange mu veene uwu viilwengile, vakabudwa nuulya unsuung'wa umbejangi.

11Lino, ago gooni ugwu gaavombiike ku veene, gaavigilwe pakuta gave sihwananitso pa kutupavila uwe twi tutaama mu sigono isi isya ku vumalilo.

12Pwu lino uvi ikivona ukuta imile vunonu mu lwidiko, ilolelage pakuta aleke ukugwa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ingelo itsikuviitsila unyie, tsili nda tsilya itsu nava vaanu avange vigelwa isigono syoni. Lola, uNguluve immuugu, umwene nakavaleke mugelwagwe ukulutiiliila amaka giinyo. Unyie wu mugelwa, umwene ikuvapa amaka ga kukangala, ikange ikuvapa ni nziila jya kuhumiila.

Ilivungu pa kulongwi jya Siinu iSivalatse

14Pwu liino vagane vango, mulagelaga napadebe ukwisaja ku minguluve.

15Nditsova nuunyie, unyie nyi muli nu luhala, mulamule vunonu ugwu nditsova.

16Ndeeti, wu tukunsaana uNguluve pa kulongwi jya kikombe kilya ikyu tunywela pa Siinu iSivalatse, natwiva vuhange jyuwe ikange vuhange nu Kiliisiti mu nkisa gwa mwene? Ikange wu tumenyula unkate nu kulya, apo natwiva vuhange mu mmana gwa mwene?

17Lola, unkate guli mpamato, nupwu jingave uwe tuli vongosu, tuli mmana mpamato, ulwakuva uwe twi vooni twilya unkate guugulya mpamato.

18Mulolage ku Vaisilahili. Wu viilya isyu vateekye pa kiteekelelo, viiva vikihanza paninie pa kwisaja kwa Nguluve.

19Liino, ndinogwa ukutsova liliku? Ndeeti, isiinu isyu avaanu va kwanyie viteekela ku minguluve sili nu luvumbuliilo uluveetsaga? Ikange nagyene iminguluve, ndeeti givye gya lweli?

20Baako! Ikyu nditsova kyu iki, ineekelo itsu vihumya avanyapanzi, navikumpa uNguluve, apeene vikugipa iminguluve. Une nandinogwa ukuta unyie muve nu vuhange wa kwisaja ku minguluve.

21Napanogiili ukuta munywitsage mu kikombe kya Siinu iSivalatse sya Ntwa, ikange munywitsage mu kikombe kya minguluve. Vuvule vule, napavanogiili ukulya iSiinu iSivalatse sya Ntwa, pwu ikange mulye isiinu sya minguluve.

22Ndeeti, tunogwa ukumbipitsa uNtwa? Ndeeti, tuli na maka ukulutiiliila amaka ga mwene?

Itsu avaanu vivomba tsimwimikage uNguluve

23Avange viita, "Uwe tutavuliilwe nu Nguluve ukuvomba isiinu syoni." Liino, une ndiita, nakwu kuta isiinu syoni sili nu luvumbuliilo. Ikange viita, "Uwe tutavuliilwe nu Nguluve ukuvomba isiinu syoni." Liino, une ndiita, nakwu kuta isiinu syoni sitangila avaanu ukuduluka mu lwidiko.

24Umuunu aleke ukuviikila untima tsilya tsyene itsikuntanga umwene, apeene aviikilage untima siitso itsikuvatanga avanine.

25Inyama itsu vigutsa mu soko mulitsage kitsila kuvuutsa tsihumile ndaku, pakuta muleke ukulemala mu numbula tsiinyo,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26manya mu Vuvige uVuvalatse jivigilwe ndee, “Ikilunga paninie ni siinu syoni isyu silimwo sya Ntwa.”

27Umuunu uvi namwidiki angave aviilangile kwilya, nuunyie mwidikye ukubiha, mulitsage kitsila kuvuutsa isiinu syoni isyu ikuvasugila, pakuta muleke ukulemala mu numbula tsiinyo.

28Lino, umuunu angavavuule ate, “Inyama iji jya kidiimo ikyu vakateekye ku minguluve,” apo muleke ukulya ku nongwa jya muunu uvi avavuulile, ikange ku nongwa jya kuhigwa mu numbula.

29Upwu ndiita, “Ku nongwa jya kuhigwa mu numbula,” nandikuvatsova unyie, apeene nditsova umuunu uvi avavuulile. Lola, ukuhigwa kwa numbula jya muunu ujyunge, kuleke ukudinda uvuvopolwa wiitu.

30Ingave uwe twilya ikyakulya ikyo pa kunsaana uNguluve, tuleke ukuhigwa ku nongwa jya siinu isyu tunsaanile uNguluve.

31Lino, ikiveetsaga ikyu jumwilya evo mwinywa, evo ikinge ikiveetsaga ikyu mupya muvomba, muvombage pa kun’ginia uNguluve.

32Mulekage ukuvapinza aVayahudi, pange avatava Vayahudi, pange umpelela gwa Nguluve.

33Muveetsage nduune, ndikitanga ukuta pa kulongwi jya gooni ugwu ndivomba, avaanu vooni vagahovokelage. Nakwu kuta ndivomba ewo pakuta ndivumbulile jyune, apeene vavumbulile avaanu vongosu, pakuta vakave uvupoki.

1 Vakolinto 11

1Pwu mwigilile kwane, nduwu najyune ndyiigiilye kwa Kilisiti.

Inyiiho tsa lulundamano lwa lwisajo

2Ndikuvaginia ulwakuva mukung’umbuka mu gooni nu kwibata imanyiiso itsu ndyuupilye nu kuvamanyiisa.

3Lino, ndinogwa mulumanye ukuta, untwe gwa n’goosi vi Kilisiti, untwe gwa n’dala vi n’goosi, nu ntwe gwa Kilisiti vi Nguluve.

4Pwu un’goosi uvaveetsaga uvi iswala ikiveetsaga ku ntwe wu ilongotsa ulwisajo, evo wu ipulisa ilimenyu lya Nguluve, ujwa ikunkotsa isoni uKilisiti uvi vi ntwe gwa mwene.

5Namwene un’dala uvi niswala ikitambala ku ntwe, wu ilongotsa ulwisajo, evo wu ipulisa ilimenyu lya Nguluve, ujwa iiva ikunkotsa isoni un’goosi va mwene, uvi vi ntwe gwa mwene, manya iiva ungata n’dala uvakeetile kipuju.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ɨngave ʉn'dala niswala ɨkɨtambala kʉ ntwe, pannogye akeete inzwɨlɨ tsa mwene. Lɨno, ʉlwakʉva tsa soni kʉ n'dala ʉkʉkeetwa inzwɨlɨ, hʉba aswale ɨkɨtambala kʉ ntwe.

7Najinogelanila kʉ n'goosi ʉkʉswala ɨkɨveetsaga kʉ ntwe, manya ʉmwene kyʉ kɨhwani kya Ngʉlʉve, ikange ivonia ʉwɨɨmɨkiwa wa Ngʉlʉve. Lɨno, ʉn'dala alɨ nʉ wɨɨmɨkiwa wa n'goosi,

8manya ʉNgʉlʉve naambʉmbe ʉn'goosi ʉkʉhʉma kʉ n'dala, apeene aambʉmbile ʉn'dala ʉkʉhʉma kʉ n'goosi.

9Ikange ʉNgʉlʉve naambʉmbe ʉn'goosi kʉ nongwa jya n'dala, apeene aambʉmbile ʉn'dala kʉ nongwa jya n'goosi.

10Pa kulongwi ɨjyo, na pa kulongwi jya vasuung'wa avikʉtʉlola, ʉn'dala pannogye ʉkʉswala ɨkɨtambala kʉ ntwe pa kʉvonia ʉvʉtavʉlɨlwa ʉvʉlɨ pakyanya pa mwene.

11Lɨno, mwa Ntwa ʉKɨlɨsiti, ʉn'dala ikʉmmʉʉvɨla ʉn'goosi, namwene ʉn'goosi ikʉmmʉʉvɨla ʉn'dala,

12manya ʉn'dala aapelilwe ʉkʉhʉma kʉ n'goosi, napeene namwene ʉn'goosi iholwa nʉ n'dala, apo isiinu syoni sihʉma kwa Ngʉlʉve.

13Lɨno, mulamule jyʉnyie. Ndeeti, panogye ʉn'dala ʉkwɨsaja kwa Ngʉlʉve kɨtsila kʉswala ɨkɨtambala kʉ ntwe?

14Lola, nagɨ mihana gɨgyene givonia ʉkʉta ʉn'goosi angave ni nzwɨlɨ nale tsa soni kʉ mwene,

15nʉ n'dala angave ni nzwɨlɨ nale kwʉ kwɨnotsa, ʉlwakʉva apeevilwe inzwɨlɨ inale ʉkʉta tsiveetsage ʉngata nsabwa gwa kʉdɨnda ʉntwe.

16Lɨno, ɨngave ʉmuunu ʉvaveetsaga inogwa ʉkʉkaanika, ʉwe nagɨ mipelela gya Ngʉlʉve natʉlɨ nalwo ʉlwiho ʉlwa ʉlwʉ mukwʉmɨɨlɨtsa lʉvepwo.

Inyiiho tsa pa Siinu iSivalatse

(Mataayo 26:26-29; Maliko 14:22-25; Luuka 22:14-20)

17Lɨno, pa kulongwi itsʉ ndinogwa ʉkʉvalagɨla, nandikʉvaginia, manya wʉ mulʉndamiine namuvomba itsinya lʉvʉmbʉlɨlo, apeene muvomba itsivʉla lʉvʉmbʉlɨlo.

18Ndɨpʉliike ʉkʉta wʉ mulʉndamana mu mpelela, namupʉlɨng'ana. Mwago ʉgwʉ ndɨpʉliike, agange ga lweli.

19Pagati paanyie, ndajɨve ndeeti ʉkwɨgava kuhʉmɨla, pakʉta valya ʉwʉ vanogye pamiiho ga Ngʉlʉve vamanyikike.

20Lola, wʉ mulʉndamiine namwilya iSiinu iSivalatse ʉmwʉ jinogelanila,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21manya avange pagati paanyie viilya ng'aning'aani ɨkyakʉlya kya veene kɨtsila kʉhanga na vajyavo. Ɨlyo likʉvavɨɨka avange vave nɨ nzala, avange vave vagaalile.

22Itsi tsa soni! Mulɨ vʉvʉle inyumba ʉkwʉ muweesa ʉkʉtaama pakʉta mulye nʉ kʉnywa? Kɨki mwibeda ʉmpelela gwa Ngʉlʉve nʉ kʉvajʉlʉʉlɨsa avavʉla kɨɨnu? Ndɨvavʉʉle lɨlɨku? Ndɨvaginiage? Baako! Pa kulongwi ɨjɨ nandɨkavaginie.

23Nditsova ewo, manya imanyiiso itsʉ ndyʉʉpɨlye kʉ Ntwa tsʉ tsyene ndyavapye ʉnyie. Ndyavavʉʉlile ʉkʉta, ɨkɨlo jɨlya ɨjyʉ ʉNtwa ʉYɨɨsʉ aasupuliilwe kʉ valʉgʉ, aatoolile ʉnkate,

24akansaana ʉNgʉlʉve, akamenyula, akata, "Tooli, litsagi, ʉgʉ gwʉ mmana gwango, ʉgʉhʉmiitswe kʉ nongwa tsiinyo. Wʉ muvombage vʉle vʉle, pa kʉng'ʉmbʉhɨtsa ʉne."

25Wʉ vamalile ʉkʉlya, ʉYɨɨsʉ akatoola ɨkɨkombe kya divai, akansaana ʉNgʉlʉve, akavavʉʉla akata, "Ɨkɨkombe ɨkɨ kya lwɨdɨng'ano ʉlʉpya, ʉlwʉ ʉNgʉlʉve jiivomba nʉʉnyie kʉ nzɨla jya kʉduudika ʉnkisa gwango kʉ nongwa jyanyie. Wʉ muvombage vʉle vʉle, ʉnsɨkɨ gwoni wʉ mwinywa, pa kʉng'ʉmbʉhɨtsa ʉne."

26Lola, wʉ mwilya ʉnkate ʉgwa nʉ kʉnywa ɨkɨkombe ɨkyo, mwiva mupʉlɨsa ʉkʉswa kwa Ntwa ʉkʉsikila ʉpwʉ alaava ikwitsa.

27Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ iilya ʉnkate ʉgwa nʉ kʉnywa ɨkɨkombe kya Ntwa ɨkyo ʉmwʉ najinogelanila, iiva atulile ɨnongwa, ʉlwakʉva ibeda ʉmmana nʉ nkisa gwa Ntwa.

28Pwʉ lɨno nʉ jyʉnge ɨvʉʉtsaage taasi jyʉmwene, pwʉ alitsage ʉnkate nʉ kʉnywa ɨkɨkombe,

29manya ɨngave ʉmuunu iilya ʉnkate nʉ kʉnywa ɨkɨkombe kɨtsila kʉlʉmanya itsinogelanie mu vʉhange wa mwene nʉ mmana gwa Ntwa, ʉjwa iiva ikɨvɨɨka jyʉmwene mu vʉhɨgi wa Ngʉlʉve.

30Ɨkɨ kyʉ mene pwʉvale vongosu pagati paanyie ʉwʉ vadekedeke na vatamu, ikange avange vasue.

31Lɨno, tʉkaale tʉve twɨhɨgile jyʉwe taasi, ndalɨno ʉNgʉlʉve natʉvʉngili ndavʉle.

32Napeene, tʉngave tuvʉngwa lɨno nʉ Ntwa, apo twiva tumanyiisiwa pakʉta kʉmbele wiitse vʉleke ʉkʉtʉvona ʉvʉpala paninie na vaanu ʉwʉ navikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve.

33Pwʉ lɨno vɨɨdɨkivajyango, wʉ mulʉndamana pa kʉlya, mupʉlɨkɨlanilage.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

34Ingave umuunu ali ni nzala, alitsage ku nyumba jya mwene, pakuta ukululundamana kwinyo kuleke ukuvapelela ukuhigwa. Pa kulongwi itsinge itsisigye, ndite ndipya ndikwitsa, jundikutsiling'aania tsyoni.

1 Vakolinto 12

Isikungilwa sya Mepo uMbalatse

1Lino, viidikivajyango, nandinogwa muleke ukulumanya vunonu ikulongwi tsa sikungilwa isihuma kwa Mepo uMbalatse.

2Mulumanyile ukuta wu muli vanyapanzi, mwasyowaagwa nu kulongotsiwa mwisajage ku minguluve igyu nagitsova.

3Pwu lino ndikuvavuula ukuta, umuunu uvaveetsaga uvi ilongotsiwa nu Mepo va Ngululve nakaweese ukutsova ukuta, "UYiisu akootwilwe." Ikange umuunu uvaveetsaga angave nilongotsiwa nu Mepo va Ngululve nakaweese ukutsova ukuta, "UYiisu vi Ntwa."

4Lola, pwusile isikungilwa isili pongosu, lino uvigava isikungilwa isyo vi jyu Mepo jyujwa.

5Ikange uvuvombeli ku Ntwa vuli pongosu, lino uNtwa uvivombelwa ali jyujwa mpamato.

6Ikange imbombo tsivombwa ku nziila itsili pongosu, lino uNgululve vi mwene ikuvapa avaanu vooni amaka ga kuvomba imbombo itso tsyoni.

7Nu jyunge itangilwa nu Mepo ukuvomba imbombo, pakuta avaanu vooni vatanganage,

8manya ujyunge apeevilwe nu Mepo amamenyu ga luhala, ujyunge apeevilwe amamenyu ga vumanyi nu Mepo jyujwa mpamato.

9UMepo jyujwa mpamato, ikumpelela umuunu ujyunge ave nu lwidiko, ujyunge ikumpa ikikungilwa kya kuponia avatamu,

10ujyunge ukuvomba isidego, ujyunge ukupuliisa ilimenyu lya Ngululve, ujyunge ukutsimanying'ania imepo imbiivi nu Mepo uMbalatse, ujyunge ukutsova inzovele iimya, nu jyunge ukwanduula inzovele itso.

11UMepo vi mwene ikuvapa avaanu vooni amaka ga kuvomba imbombo itso tsyoni, ikumpa nu jyunge ikikungilwa kya mwene nduwu inogwa jyumwene.

Ummana mpamato guli ni sipagika syongosu

12Lino, ummana guli ni sipagika syongosu, syoni isyo sili mmana mpamato. Ndumwu guveelye ummana, wu jiliwo na kwa Kilisiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ʊwe twɨ vooni, jɨve wʉ Vayahudi evo jɨve wʉ vatava Vayahudi, jɨve vavanda evo jɨve vavopolwa, twɨ vooni twootsiiwe nʉ kʉpeewa ʉMepo mpamato, ʉMepo ʉMbalatse, pakʉta tʉve mmana mpamato,

14manya ʉmmana nagwiva kɨpagɨka kɨpamato, apeene gʉlɨ ni sipagɨka syongosu.

15Ɨngave ɨkɨlʉnde kiita, "Ʊlwakʉva ʉne nandɨlɨ kɨvoko, pwʉ nandɨlɨ va mmana," ndeeti, ɨkɨlʉnde ɨkyo nakiiva kya mmana pa kulongwi ɨjyo?

16Najyene ɨmbʉlʉkʉtʉ jɨngate, "Ʊlwakʉva ʉne nandɨlɨ liiho, pwʉ nandɨlɨ va mmana," ndeeti, najiiva jya mmana pa kulongwi ɨjyo?

17Gʉkaale ʉmmana gwoni gʉve liiho, kʉkaale kwiva ndeeti ʉkʉpʉlɨka? Evo ʉmmana gwoni gʉkaale gʉve mbʉlʉkʉtʉ, kʉkaale kwiva ndeeti ʉkʉnuusa?

18Pa kulongwi ɨjyo, ʉNgʉlʉve asivɨɨkile isipagɨka mu mmana ndʉwʉ aanogilwe jyʉmwene.

19Ʊmmana nagʉkaale gwiva mmana, gʉkaale gʉve kɨpagɨka kɨpamato.

20Lola, isipagɨka syongosu, ʉgwene ʉmmana gʉlɨ mpamato.

21Ɨliiho nalɨkaweese ʉkʉta kʉ kɨvoko, "Ʊve ʉtsila mbombo kwane." Nagwene ʉntwe nagʉkaweese ʉkʉsivʉʉla isilʉnde ʉkʉta, "Ʊnyie mutsila mbombo kwane."

22Apeene, isipagɨka isivoneka sidekedeke mu mmana, syʉ syene silɨ nɨ mbombo ɨndʉti siitso.

23Ikange isipagɨka isivoneka sya kʉbedwa, syʉ syene tukʉsyɨmɨka siitso. Nasyene isipagɨka isyʉ twivona natʉnogiili ʉkʉvavonia avaanu, syʉ syene tukʉsiloleela vʉnonu.

24Lɨno, isipagɨka siitu isivoneka silɨ nʉ vʉnonu, natulonda ʉkʉsisiha. Apeene, ʉNgʉlʉve agʉvɨɨkile ʉmmana vʉnonu, isipagɨka isyʉ nasisaagɨlɨlwa, ʉmwene ikʉsyɨmɨka.

25Ivomba ewo pakʉta, kʉleke ʉkʉvepwo ʉkʉsiting'ana mu mmana. Apeene, isipagɨka syoni sitanganage.

26Ikange ɨkɨpagɨka kɨpamato kɨngakʉvɨlwagwe, syoni sikʉvɨlwagwa paninie nɨ kyene. Ikange ɨkɨpagɨka kɨpamato kɨngaginiwe, syoni siiva nʉ lʉhekelo paninie nɨ kyene.

27Wʉ jɨlɨwo ʉnyie, mulɨ mmana gwa Kɨlɨsiti. Mpamato mpamato alɨ kɨpagɨka mu mmana ʉgwa.

28Vʉvʉle vʉle mu mpelela, ʉNgʉlʉve avɨɨkile, taasi avapositili, vakongile avanyamalago. Ikange avɨɨkile avamanyisi, avivomba isidego, avanya

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sikungilwa sya kuponia avatamu, avanya sikungilwa sya kuvatanga avange, avanya sikungilwa sya vulongotsi, na vanya sikungilwa sya kutsova inzovele iimya.

29Oogo, avaanu vooni vapositili? Avaanu vooni vanyamalago? Avaanu vooni vamanyisi? Avaanu vooni vivomba isidego?

30Avaanu vooni vali ni sikungilwa sya kuponia avatamu? Avaanu vooni vitsova inzovele iimya? Ikange, avaanu vooni vapeevilwe ukwandula inzovele? Baako, nawu jiliwo!

31Lino, mwitangage ukulonda isikungilwa isiluti.

Ulugano kyu kiinu ikiluti

Ukulutiililila ku gooni, ndinogwa ukuvavuula ikiinu ikiluti ikyu umuunu anogelanie ukuva nakyo.

1 Vakolinto 13

1Lola, nupwu ndikaale ndive nditsova ku nzovele tsa vaanu ni nzovele tsa vasuung'wa, wu kunu ndili vuvule ulugano, ndikaale ndiiva ndu kukuuta kwa lidebwe ilivula kiinu nu kukuuta kwa livangala.

2Ikange, nupwu ndingave ndipulisa ilimenyu lya Nguluve nu kugamanya gooni ugwu gali kuvutiitu nu vumanyi wooni, ikange ndikaale ndive nu lwidiko ululvaha lwa kuhaamya isidugala, wu kunu ndili vuvule ulugano, nandili kiinu.

3Ikange, ndingahumye ikyuma kyango kyoni ukuvapa avagatsu, ikange ndingihumye ummana gwango ukuta gunyianywe mu mwoto, wu kunu ndili vuvule ulugano, apo nandikavumbulile kiinu.

4Ulugano lukumpelela umuunu ukuva nu lwijumiilitso, ukuva nu lutangilo, ukuva vuvule ikivini, ukuleka ukwiginia, ikange ukuva vuvule amatingo.

5Ulugano lukumpelela umuunu ave mbunge, nalukumpelela ukusaaga pa kulongwi tsa mwene tsyene, pange kuviipa ng'aning'aani, pange ukuva nu lulimbanitso lwa luviipo mu numbula.

6Ulugano lukumpelela aleke ukuhovokela imbiivi, apeene ukuhovokela uwajilweli.

7Ulugano lukumpelela umuunu ave nya lusipililo ku vaanu mu gooni, ave ikuviidika avaanu imisiki gyoni, ave ikuvahuuvila avaanu imisiki gyoni, ikange ave nya lwijumiilitso mu vupala wooni.

8Ulugano lutsila vudugo. Lino, isikungilwa isinge sili nu vudugo wa syene, ndu kupulisa ilimenyu lya Nguluve, ukutsova inzovele iimya, nu kuva nu vumanyi vuninie,

9manya tugamanyile madebe, ikange tupulisa ilimenyu lya Nguluve padebe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lino, vulaava vukwitsa uvukwilanilo, amadebe ago galasila.

11Wu ndili mwana, ndyatsovaga itsa kyana, uvumanyi wango waale wa kyana, ndyasaagaga kyana. Lino, ulwakuva ndidulwike, itsa ku waana ditsilekile.

12Umwu tulolela lino, jivyuta kulola ikiinu mu kilolelo, lino kumbele tulalolaga ikiinu ni kiinu umwu kiveelye. Unsiki ugu ndilumanyile padebe, lino kumbele ndilalumanya lwoni ndumwu uNguluve ammanyie une.

13Apo isiinu isi sidatu nasiladuge lusiku: ulwidiko, inyuuve nu lugano. Mu siinu isi sidatu, ikiluti lwu lugano.

1 Vakolinto 14

Ikikungilwa kya kupulisa ikulongwi ni kya kutsova inzovele iimya

1Ukuganana kyu kive kiinu kiinyo ikiluti. Ikange mwitangage ukulonda isikungilwa sya Mepo uMbalatse, sitsosiitso ikikungilwa kya kupulisa ilimenyu lya Nguluve.

2Umuunu uvi itsova inzovele iimya, nitsova na vaanu, apeene itsova nu Nguluve, ulwakuva ugwu itsova nakuli uvi ikugamanya. Umwene iiva itsova itsa kuvutiitu ku maka ga Mepo va Nguluve.

3Lino, uvi ipulisa ilimenyu lya Nguluve, itsova na vaanu amamenyu ga kuvadulusa mu lwidiko, ga kuvatseesa nu kuvapa amaka.

4Lino, uvi itsova inzovele iimya, ikava uvudulusu mu lwidiko lwa mwene, wu uvi ipulisa ilimenyu lya Nguluve idulusa umpelela.

5Une ndinogwa unyie nyi vooni mutsovage inzovele iimya. Sitsosiitso ndinogwa mupulisaage ilimenyu lya Nguluve, manya imbombo jya kupulisa ilimenyu lya Nguluve jyu mbaha ukulutiilila pa kutsova inzovele iimya. Apeene, umuunu uvi itsova inzovele iimya aandulage pakuta atangilage umpelela mu lwidiko.

6Lino, viidikivajyango, ndingiitse kwanyie nu kutsova inzovele iimya, ndeeti jumuvumbulila kiki? Namukavumbulile kiinu, apeene ndingavavuule ugwu uNguluve andindulye, evo ndingatsove amamenyu ga vumanyi, evo ndingapulise ilimenyu lya Nguluve evo ndingamanyiise, apo jumuvumbulila.

7Wu jiliwo, nasyene isiinu isitsila wuumi, wu sikuuta, jive siwiiwi, jive magombu, ingave sikuuta kitsila luteeveko, umuunu iweesa ukulumanya ndeeti ulwimbo?

8Ikange, ingave ingalape jikuuta, nu kukuuta kwa jyene kungaleke ukumanyikika ku vaanu, veeni uvi jiikisaavula kwilwa iligoha?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Wʉ jɨlɨwo na kwanyie, ɨngave mwitsova amamenyu ʉgwʉ nagimanyikika, veeni ʉvɨ iweesa ʉkʉkɨmanya ɨkyʉ mwitsova? Apo ʉgwʉ mwitsova giiva gilʉta nɨ mepo.

10Mu kɨlʉnga mwʉtsile inzovele nyongosu, na mu nzovele itso nɨkʉli nɨmamato ɨjɨtava jɨlɨ nɨ mbombo.

11Pwʉ ɨngave nandiweesa ʉkʉjɨmanya ɨnzovele ɨjyʉ itsova ʉmuunu ʉntʉnga, ndiiva ʉngata mpooma kʉ mwene ʉvitsova. Namwene ʉvitsova, iiva ʉngata mpooma kwane.

12Nakʉ kwanyie wʉ jɨlɨwo. Lɨno, ʉlwakʉva munogwa siitso ʉkʉva ni sikʉngɨlwa sya Mepo ʉMbalatse, mwɨtangage siitso ʉkʉlonda isikʉngɨlwa isikʉtsa ʉmpelela.

13Pwʉ lɨno, ʉmuunu ʉvitsova ɨnzovele ɨɨmya, an'doove ʉNgʉlʉve pakʉta antange ʉkwandʉla,

14manya ndɨngɨsaje kʉ nzovele ɨɨmya, ɨnumbula jyango jyʉ jyene jiiva jikɨsaja, napeene ʉlʉhala lwango nalukʉvavʉmbʉlɨla kɨɨnu avange.

15Lɨno, pannogye ndɨvombage lɨlɨku? Ndikɨsajaga kʉ lʉpwato mu nzovele ɨɨmya kɨtsila kʉsaaga, napeene ikange ndikɨsajaga kʉ lʉhala. Ndikwɨmbaga inyɨmbo kʉ nzovele ɨɨmya, napeene ikange ndikwɨmbaga inyɨmbo kʉ lʉhala.

16Ʉngave vukʉnsaana ʉNgʉlʉve kʉ lʉpwato mu nzovele ɨɨmya, wʉ ʉmalile ʉkʉnsaana, pwʉ ʉmuunu ʉjyʉnge ʉvɨ nalɨ nɨ kɨkʉngɨlwa kya nzovele iimya ikwɨdɨkɨlaga ndeeti ʉkʉta, "Ameni," ʉpwʉ nikʉgamanying'ania ʉgwʉ witsova?

17Kwave wiiva vukʉnsaana ʉNgʉlʉve jɨlweli, lɨno ʉjyʉnge ʉlya nidʉlʉswa mu lwɨdɨko.

18Ndikʉnsaana ʉNgʉlʉve pakʉva nditsova inzovele iimya ndɨvalʉtɨɨlye ʉnyie nyɨ vooni,

19napeene mu mpelela, ndinogwa siitso ʉkʉtsova amamenyu gahaano ʉgwʉ gimanyikika kʉ lʉhala, pakʉta ndɨvamanyiise avange. Ɨlyo lyʉ linonu ʉkʉlʉtɨɨlɨla pa kʉtsova amamenyu avaelufu kɨtsigo (10,000) mu nzovele ɨɨmya.

20Vɨɨdɨkivajyango, mulekage ʉkʉsaaga ʉngata mulɨ vaana, apeene musaagage nda vaanu avavaha. Peene kʉ nongwa jya vʉviivi, apo muveetsage ʉngata vaana avanyehe.

21Mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse jɨvɨgilwe, "ʉNtwa iita, 'Nditsova na vaanu ava kʉ nzɨla jya vahenza va kʉvʉtale, ʉwʉ vitsova inzovele inyenza, ndajɨve ewo navakammʉlɨhɨtsaage.' "

22Ʉkʉkongana na mamenyu ago, ʉkʉtsova kʉ nzovele iimya nakiiva kɨmanyilo kʉ vɨɨdɨki, apeene kiiva kɨmanyilo kʉ vatava vɨɨdɨki. Lɨno, ʉkʉpʉlɨsa ɨlimenyu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

lya Ngułuve kuvombwa kư vưsumbe wa viidiki, najiiva kư vưsumbe wa valya ưwư vatava viidiki.

23Lino, ingave nyi vampelela mułundamiine pa kwisaja, pwư nyi vooni mungatengưle ưkưtsova inzovele iimya, pwư viingile avaanu ưwư navikưtsimanya, evo ưwư vatava viidiki, ndeeti navakaate muli nư łukwale?

24Apeene ingave mpamato mpamato ipułisa ilimenyu lya Ngułuve, pwư iitse ưmuunu ưvi nałưmanyili, evo ưvi namwidiki, galya ưgwư ipułika kư vooni gikưmpelela ưkưtsimanya imbiivi tsa mwene. Ikange gikưmpelela alưmanye ưkưta pannogye ưkưpela imbiivi.

25Ưgwư gali mu numbula jya mwene, giiva pavưvalasu kư mwene na kwa Ngułuve. Pwư ưmuunu ưjwa isugama nư kwisaja kwa Ngułuve kưnư iita, "Jilweli ưNgułuve ali paninie nưưnyie!"

Ưłuvaatiko pa łułundamano lwa lwisajo

26Pwư lino viidikivajyango, tưte ndeeti? Ưpwư mułundamiine pa kwisaja, ưjyưnge ali nư lwimbo, ưjyưnge ali ni manyiiso, ưjyưnge itsova galya ưgwư ưNgułuve inogwa ưkưvonia, ưjyưnge ali ni nzovele iimya, nư jyưnge ikwandưla. Ndiita aga gooni gavombekage pa vưsumbe wa kưvadưlưsa aviidiki.

27Ingave pwưvale ưwư vitsova inzovele iimya, vatsove vavili evo vadatu, valeke ưkułưtiiłila apo, vatsovage kư nzila jya kưpułikilanila, ikange aveetsage epwo ưmuunu va kwandưla.

28Ingave napali ưnya kwandưla, ưmuunu ưvi itsova inzovele iimya ilekelwe ưkưtsova mu łułundamano lwa lwisajo, apeene atsovage nư Ngułuve mu numbula jya mwene.

29Naveene avanyamalago, vatsovage amalago vavili evo vadatu, pwư avange vagelaniage amamenyu ago.

30Ingave mpamato mu valya ưwư vipułihitsa, limwitsye ilimenyu lya kưvavưưla ilyư ưNgułuve an'dindưlye, pwư ưvi akagendelelaga ưkưtsova anuunale.

31Nư jyưnge aveetsage nư nsiki gwa kưpułisa ilimenyu lya Ngułuve, apo avaanu vooni pwư vimanyiisiwa nư kưtseesiwa,

32manya ikikưngilwa ikyo, kilongotsiwa nư nyamalago.

33ƯNgułuve viitu naNgułuve va łưtsagiling'anio, apeene Ngułuve va łưnotsehetso. Ndưwư jiliwo mu mipelela gyoni gya vavalatse va Ngułuve,

34wư valưndamiine, avadala vaveetsage kinuunu, manya navatavưliilwi ưkưtsova, apeene vaveetsage vaanu va kưleva ndưwư lwita ưlưlagilo lwa Moose.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

35Ingave vinogwa ukulumanya ikulongwi ninie, vavavuutsaage avagoosi va veene ku nyumba, manya tsa soni un'dala ukutsova mu lululundamano lwa lwisajo.

36Ilimenyu lya Nguluve nalyatengulile kwanyie, ikange naliitse kwanyie nyi veene!

37Ingave umuunu ikivona ukuta nyamalago, evo ali ni kikungilwa kininie ukuhuma ku Mepo uMbalatse, alumanye ukuta, aga ugwu ndikuvavigila lulagilo ukuhuma ku Ntwa uYiisu.

38Umuunu uvi ibeda aga, namwene abedwagwe.

39Pwu lino viidikivajyango, mwitangage ukulonda ukupulisa ilimenyu lya Nguluve, ikange mulekage ukunsiga umuunu ukutsova inzovele iimya.

40Lino, gooni aga gavombeke vunonu, ikange mu luvaatiko.

1 Vakolinto 15

Ukutsuuka kwa Kilisiti

1Lino, viidikivajyango, ndikuvakumbusa iLivangili ilyu ndyalumbilye kwanyie, nuunyie mukalyupililila. Ilyo lyu lyene likuvapelela muveetsage nu lwidiko ulwu muli nalwo.

2Ingave mukwibata iLivangili ilyo, apo mwikava uvupoki. Lino, ingave namukwibata, ulwidiko lwinyo luveetsaga lutsila luvumbulilo.

3Une ndyavamanyiisiitse imanyiiso indu ti itsu ndyuupilye ukuta: UKilisiti aasue ku nongwa jya mbiivi tsiitu, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse.

4Nu kuta, akasiilwa, ikigono kya daatu akatsuuka nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse.

5Nu kuta, akambonekela uKefa, nu kuta akavavonekela avapositili va mwene kitsigo na vavili (12).

6Kumbele akavavonekela aviidiki imileevulu gihaano (500) uwu vaale paninie. Mu vaanu avo, vongosu nali lino vapitsiige vuumi, vaninie vasue.

7Kumbele akambonekela uYakobo, kumbele akavavonekela avapositili vooni.

8Pwu ku vumalilo wu ivoniitse ku vooni, akivonia kwane, une ndi ndili ndu muunu uvi aholilwe unsiki ugutava gwu gwene.

9Une neene ndili n'debe mu vapositili, nandinogiili naku kutambulwa mpositili, ulwakuva pa vutengulilo ndyagupelelaga uvukuvilwa umpelela gwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lino, uNgululve annyungukye une, kyu mene ndivye ndavule. Ululhungu lwa mwene kwane lwu luvumbululilo ululvaha, ulwakuva mu lwene ulwa ndivombile imbombo ukululutiililila avapositili avange vooni. Nandivombili ago ku maka gango, apeene uNgululve ku luhungu lwa mwene vi mwene ivomba imbombo paninie nuune.

11Pwu ndingave une ndilumbililila, evo vangave wu vapositili avange valya, tulumbililila iLivangili liililya, ikange lyu lyene mulyidiike.

Ukutsuuka kwa vaswe

12Lino, ingave uKilisiti ilumbililwa ukuta aatsuukile ukuhuma ku vaswe, jivye ndeeti avange pagati paanyie viita nakwukule ukutsuuka avaswe?

13Ingave nakwukule ukutsuuka avaswe, kwu kuta namwene uKilisiti naatsuuke.

14Pwu ingave uKilisiti naatsuuke, apo ukululumbililila kwitu kwiva kutsila luvumbululilo, nalwene ulwidiko lwinyo lwiva lutsila luvumbululilo.

15Ikange uwe tuvoneka ukuta tuli vooleletsi va vunuasi pa kulongwi jya Ngululve, manya tukwoleletsa ukuta uNgululve aantsuusiitse uKilisiti ukuhuma ku vaswe, humbe naantsuuse, ingave avaswe navitsuusiwa.

16Lola, ingave avaswe navitsuusiwa, kwu kuta namwene uKilisiti naatsuuke.

17Ikange ingave uKilisiti naatsuuke, apo mwiva namuvumbuliili kiinu pa kumwidika uKilisiti, apeene mwiva mupitsiige muli mu mbiivi tsiinyo.

18Naveene uwu vasue vikumwidika uKilisiti, vajagile lwoni.

19Ingave inyuuve jiitu kwa Kilisiti jiduga palya peene wu twiswa, apo pwu twiva va kuhungusa ukululutiililila avaanu vooni.

20Lino, uwajilweli wu uvu, uKilisiti atsuukile ukuhuma ku vaswe, uju vi ntatsi ukutsuuka ku vooni avalatsuuka ukuhuma ku vaswe.

21Lola, nduwu uvuswe wiitsile ukuhumana nu muunu mpamato, vuvule vule naweene uvutsuuka wa vaswe witsile ukuhumana nu muunu mpamato,

22manya nduwu avaanu vooni viiswa ukuhumana nu vugalo wa Adamu, vuvule vule avaanu vooni valatsuuka ukuhumana nu vugolosu wa Kilisiti.

23Napeene, umuunu nu muunu alatsuusiwa pa nsiki gwa mwene ugwu uNgululve aviikile. UKilisiti vi aatalile ukutsuuka, kumbele valatsuusiwa avaanu va mwene alaava ikwitsa.

24Apo pwu vuliitsa uvusililo wa syoni, upwu uKilisiti alan'gotolela uNgululve uDaada uLudeeva lwa mwene, wu apetsiitse uvulongotsi wooni, nu vutavulilwa wooni, na vanya maka vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Wɨgane wa Ngʉlʉve ʉkʉta, ʉKilɨsiti ave ndongotsi ʉkʉsikila ʉpwʉ ikʉvalema nʉ kʉvavɨika avalʉgʉ va mwene paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa mwene,

26ʉndʉgʉ va kʉ vʉmalɨlo ʉkʉvejangwa wʉ vʉswe.

27Ʉpwʉ ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, “Alasivɨika isiinu syoni paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa mwene,” nakwʉ kʉta namwene ʉNgʉlʉve alaava paasi pa vʉtavʉlɨlwa ʉwa, manya ʉmwene vɨ avɨikile isyo syoni paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa Yɨisʉ.

28Ikange isiinu syoni silaava sivɨikilwe paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa Mwana va mwene, pwʉ namwene ʉMwana alɨvɨika paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa Dadaaje ʉNgʉlʉve ʉvɨ avɨikile isiinu syoni paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa Mwana va mwene, pakʉta ʉNgʉlʉve ave ndongotsi va syoni.

29Lɨno, avaanu valya ʉwʉ vikwotsiwa pa kʉvɨimɨla avaswe, vihʉʉvɨla ɨkɨinu kɨki? Ɨngave avaswe navitsʉʉka lʉsiku, kɨki avaanu avo vikwotsiwa pa kʉvɨimɨla avaswe avo?

30Najyʉwe, kɨki isigono syoni tuhegelela ʉkwambʉtsa ʉwʉʉmi?

31Ndikʉvavʉʉla vɨidɨkivajyango ʉkʉta, jɨlweli isigono syoni ʉne ndihegelela ʉkwambʉtsa ʉwʉʉmi wango. Ɨlɨ lya jɨlweli mu kwɨginia kwane pa kulongwi jyanyie, pa tsilya itsʉ ʉMesiya ʉYɨisʉ, ʉNtwa viitu, avavombye ʉnyie.

32Ɨngave ʉvʉtsʉʉka navʉkʉli, pwʉ ʉvʉsumbe wango wa kʉlwa na valʉgʉ va kʉ Efeso, avavyʉta sikanu isikali, vʉkaale vukʉmbʉmbʉlɨla kɨki? Ɨngave itso wʉ tsilɨwo, “Pwʉ ʉwe tʉlitsage, tʉnywitsage, ʉlwakʉva kɨlaavo jʉtwiswa.”

33Muleke ʉkʉsyowa na vaanu ʉwʉ vitsova ewo! Lola, “Avamanyaani avaviivi, vivejanga ʉlʉgendo ʉlʉnonu.”

34Muveetsage nʉ lʉhala, musaagage vʉnonu, muleke ʉkʉvomba imbiivi, manya avange pagati paanyie navammanyili ʉNgʉlʉve. Nditsova ago pakʉta muvone soni.

Ʉmmana ʉmwʉ gʉlaveela ɨkɨgono kya vʉtsʉʉka

35Lɨno, ʉmuunu iweesa ʉkʉvʉʉtsa ʉkʉta, “Avaswe valatsʉʉsiwa ndeeti? Valaava nʉ mmana ʉgʉlɨ ndeeti?”

36Ago gwʉ masaago ga muunu ʉjwa ʉntsimu! Lola, ʉve ʉngavyale ɨmbeju, najiweesa ʉkʉmela kɨtsila kʉtala ʉkʉswa.

37Ɨmbeju ɨjyʉ vuvyala, jɨve jya ngano evo jya mbeju itsinge, mbeju vʉvʉle, najɨhwanana napadebe nʉ ntundya gwa jyene.

38Apeene, ʉNgʉlʉve ikʉjɨpa ɨmbeju ɨjyo ʉntundya ʉgʉnge ʉgwʉ inogwa jyʉmwene, ikange ɨmbeju ɨjɨ nɨijɨ ikʉjɨpa ʉntundya gwa jyene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Isipeliwa syoni sili ni mivumbile, ni mivumbile gya syene nagihwanana. Imivumbile gya vaanu gili vunge, igya sikanu gili vunge, igya sidege gili vunge, nagi gya somba gili vunge.

40Ikange, kwugile imivumbile gya sipeliwa sya kukyanya, ni mivumbile gya sipeliwa sya mu kilunga. Uvunonu wa mivumbile gya sipeliwa sya kukyanya vuli vunge, nu vunonu wa mivumbile gya sipeliwa sya mu kilunga vuli vunge.

41Uvunonu wa litsuva vuli vunge, uvunonu wa mwetsi vuli vunge, nu vunonu wa nondwe vuli vunge. Natsyene inondwe nu lunge luli nu vunonu wa lwene uvuli vunge ni nine.

42Wu jiliwo avaswe valaava vitsuuka. Gusiilwa ummana ugwivola, pwu gutsuusiwa ummana gwa wuumi wa sikutsooni;

43gusiilwa gutsila wiimikiwa, pwu gutsuusiwa gunya wiimikiwa. Gusiilwa gutoviike, pwu gutsuusiwa gunya maka.

44Ummana ugwu tuli nagwo wu tukaanale ukuswa, immana gwa mu kilunga, lino wu tutsuusiwa, gwiva mmana impya ugwu tupeewa nu Mepo uMbalatse. Ingave pwugule ummana gwa mu kilunga, pwu nagu mmana umpya pwugule ugwu uMepo uMbalatse ikutupa.

45Lola, mu Vuvige uVuvalatse jivigilwe, "Umuunu untatsi uAdamu, aavumbilwe akava muunu mwumi." Lino, uAdamu va ku vumalilo uKilisiti, vi Mepo uvi ikuvapelela avaanu vave nu wuumi wa sikutsooni.

46Lino, ummana ugwitala immana gwa mu kilunga, kumbele gukwitsa ummana umpya ugwu tupeewa nu Mepo uMbalatse.

47Umuunu untatsi aahumile mu kilunga, aavumbilwe ukuhuma mu mmanga. Umuunu va viili aahumile kukyanya.

48Pwu, avaanu va mu kilunga iki vali ni mihana igihumana nu mmanga ndu mmana gwa Adamu. Imihana gya kukyanya gilaava ndu mmana gwa Kilisiti.

49Nduwu tuhwaniine nu vi aavumbilwe ukuhuma mu mmanga, wu jilaava tulahwanana nu muunu va kukyanya.

50Pwu lino viidikivajyango, nditsova ndiita, ummana gwa mu kilunga nu nkisa, naguweesi ukwingila mu Ludeeva lwa Ngulve, ummana ugwivola nagukaweese ukuva nu wuumi wa sikutsooni.

51Pulihitsi, ndikuvavuula ugwu gasihiime pamiiho gaanyie. Uwe natukaswe twi vooni, apeene twi vooni, tulaandulwa ku kasiki kapamato,

52ndu nsiki gwa kudinda nu kudinduula amiiho. Ilyo lilahumila jilaava jikuuta ingalape jya ku vusililo. Unsiki ugwa avaswe valatsuusiwa nu kuva ni mihana igyu nagilanangike lusiku. Ikange najyuwe tulaanduka,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

53manya ʉmmana ʉgʉ ʉgunangika, wigane wa Ngʉlʉve, gwandʉke gʉveetsage mmana gwa wʉʉmi wa sikutsooni, ʉmmana gʉʉgʉ ʉgwiswa gwandʉke gʉveetsage ʉgwʉ nagwiswa.

54Pwʉ lino ʉmmana ʉgʉ ʉgunangika, gʉngaandʉke gʉve mmana gwa wʉʉmi wa sikutsooni, ʉmmana gʉʉgʉ ʉgwiswa, gwandʉke gʉve mmana ʉgwʉ nagwiswa, apo pwʉ lilaava livombiike ilimenyu ilyavigilwe mu Vʉvige ʉVʉvalatse ilyʉ liita, "ʉNgʉlʉve alesiitse ʉvʉswe, vʉlemilwe lwoni!"

55"ʉve vi vʉswe, ʉlemilwe kiki ʉkʉlesa? Gali ndaku amaka gaako ga kʉtʉpelela ʉlʉvavo?"

56Lola, ʉvʉtulanongwa wʉ wigega ʉlʉvavo lwa vʉswe, ikange amaka ga vʉtulanongwa tsʉ ndagilo.

57Lino, tukʉndimya ʉNgʉlʉve ʉvi ikʉtʉpa ʉkʉlesa ʉvʉtulanongwa nʉ vʉswe kʉ nzila jya Ntwa viitu ʉYiisʉ Kilisiti.

58Pwʉ viidikivajyango vagane, munywililage, mulekage ʉkʉdegandega mu lwidiko. Isigono syoni mwikupilage ʉkʉvomba imbombo jya Ntwa, manya mulʉmanyile ʉkʉta, imbombo ijyʉ muvomba kʉ Ntwa, namugatala pavʉvʉle.

1 Vakolinto 16

ʉkʉsangila isiinu sya kʉvatanga aviidiki aVayahudi

1Lino, pa kulongwi jya kʉsangila isiinu sya kʉhilika kukʉvatanga aviidiki va Ngʉlʉve, muvombage ndʉwʉ ndyavavʉʉlile avaanu va mipelela gya kʉ Galatiya.

2Ikigono ikitatsi mu ndʉngʉ, nʉ jyʉnge pagati paanyie, agavage isiinu sya sango nʉ kʉviika, ʉkʉkongana nʉ mwʉ ʉNgʉlʉve avasajye ʉnyie, pakʉta, ndipya ndikwitsa kwanyie, muveetsage mulʉndamiinie isango itso.

3Ndipya ndikwitsa, jʉndikʉvasuung'a ni kalata, avaanu ʉwʉ jʉmukʉvoomola pakʉta, vahilike kʉ Yelusalemu isiinu isyo isyʉ musangile.

4Jingavoneke ʉkʉta najyʉne pannogye ʉkʉlʉta ʉkʉ, apo pwʉ jʉndilʉta paninie na vaanu avo.

Amasaago ga Paulo ʉkʉbiha kʉ Kolinto

5Wʉ ndigendye ʉmpandʉlʉ gwa Makedoniya, pwʉ jʉndikwitsa kwanyie kʉ Kolinto, ʉlwakʉva ndinogwa taasi ʉkʉgendela ʉkʉ kʉ Makedoniya.

6Lino ndingiitse, ndisaaga ʉkʉta, jʉnditaama nʉʉnyie ʉnsiki gwoni gwa ng'aala pakʉta, jʉmunnange ndilʉte ʉkʉveetsaga ʉkwʉ jʉndilʉta.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Lola, nandinogwa ukuta ndivagendele mu sigono isi nu kutaama nuunyie ku nsiki nsupi ungata ndili ndutanzila. Ingave uNtwa jiikigana, ndihuuvila ukutaama kwanyie ku nsiki ntale.

8Ulu lino, ndipitsiige ndili mu Efeso ukusikila ikigono kya Pentekositi.

9Ndivomba ewo, ulwakuva uNguluve amye unsiki unnonu gwa kuvomba imbombo imbaha mu vutsenge uvu, lino pwuvale avaanu vongosu uwu vikunsiga une.

10UTimoti angiitse kwanyie, ndidoova mumwupilile nu kundoleela, pakuta ataame vunonu kitsila kudwada, manya namwene ivomba imbombo jya Ntwa nduwu ndivomba une.

11Lino, umuunu uvaveetsaga aleke ukum'beda. Apeene, muntangage ahege ukwa mu lunotsehetso, pakuta iitse kwane, manya ndikumpulikila paninie na viidikivajiitu.

12Pa kulongwi tsa mwidikin'jiitu uApoolo, ndinsiimile ukuta iitse kwanyie paninie na viidiki avange. Napeene, umwene ninogwa ukwitsa lino, apeene jiikwitsa unsiki upwu jiiva nu vulegeesu.

Amamenyu ga ku vumalilo paninie nu lulagilo

13Muveetsage miiho, mwimage mu lwidiko lulya ulwu mwamanyiisiiwe, imagi kigoosi, ikange mwikangatsaage.

14Imbombo tsiinyo tsyoni muvombage mu lugano.

15Mulumanyile ukuta uSitefana paninie na vaanu va mu nyumba jya mwene, wu vaanu avaale vatatsi ukumwidika uYiisu Kilisiti mu mpandulu gwa Akaya. Aveene vihumiitse ukuvatanga aviidiki va Nguluve! Ndikuvasiima, viidikivajyango,

16najyunyie muveetsage viidihitsi ku vaanu ndaavo, na ku vange vooni, uwu vikihanza nu kutangana pa kuvomba imbombo iji.

17Ndihowiike siitso ukuvona uSitefana, uFotunato nu Akaiko viitsile apa, manya ulutangilo ulwu mukaale mukummeetsaga unyie, vikuuma aveene.

18Vatseesiitse inumbula jyango, ikange vatsitseesiitse inumbula tsiinyo. Lino, muvamanye vunonu avaanu avali ndaava.

19Avaanu avali mu mipelela gya mu mpandulu gwa ku Asiya, vikuvasaamusa. UAkila nu Pulisila, paninie na vampelela avilundamana mu nyumba jya veene, vikuvasaamusa ku numbula jyoni mu litaawa lya Ntwa.

20Aviidikivajiitu vooni uwu vali apa, vikuvasaamusa. Najyunyie mwisaamusaniage pa kipambaga.

21Une ndi Paulo, ndiviga ku kivoko kyango jyune pa kuvasaamusa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ nan'ganili ʉNtwa ʉYɨɨsʉ, akootoliiwe. Vɨ Ntwa viitu vɨ Yɨɨsʉ, wiitsage!

23Ʊlʉhʉngʉ lwa Ntwa ʉYɨɨsʉ lʉveetsage paninie nʉʉnyie.

24Ndɨvaganile ʉnyie nyɨ vooni nyɨ mukʉmwɨdɨka ʉMesiya ʉYɨɨsʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Vakolinto

2 Vakolinto 1

Ulupembetso lwa Paulo

1Ikalata iji jihumile kwane ndi Paulo, ndi uNguluve annyilangile ku vunogwe wa mwene ndive mpositili va Mesiya uYiisu. Une nu mwidikin'jiitu uTimoti tukuvasaamusa unyie nyi vampelela, nyi muli mu vutsenge wa Kolinto, paninie na viidiki vooni va Nguluve avali mu mpandulu gwa Akaya.

2Uluhungu nu luotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu, na ku Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

Ulutseeso lwa Nguluve mu vukuvilwa

3Aginiwaagwe uNguluve, uDadaaje va Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, uDaada unya kisa, ikange uvi ikututseesa mu lususuvalo ulu nuulu.

4Umwene ikututseesa mu vukuvilwa wooni, pakuta najyuwe tuvatseesaage avaanu avange avali mu vukuvilwa uvu nuuvu. Pwu lino tukuvatseesa unyie nduwu uNguluve ikututseesa uwe.

5Wu uvukuvilwa wiitu uwihuma mu kundumbililа uKilisiti vukwongelela siitso, vuvule vule wu nalwene ulutseeso lukwongelela siitso kwawe ukugendela mwa Kilisiti.

6Nupwu jingave tukuvilwa, tukuvilwa pakuta unyie muve nu lutseeso nu vupoki. Ikange, uwe wu tutseesiwa, jilweli tulavatseesa najyunyie. Pwu najyunyie mwisaavule ukusipa uvukuvilwa uvuweesa ukuviitsila nduuwe.

7Inyuuve jiitu kwanyie nduti, ulwakuva tululmanyile ukuta wu mukuvilwa nduuwe, pwu mutseesiwa nduuwe.

8Viidikivajiitu, tunogwa mululmanye umwu twakuviliilwe wu tuli ku mpandulu gwa Asiya. Uvukuvilwa uwatuweene waale vuvaha siitso, gwasue gukamala.

9Tsa jilweli twale uta vaanu avahigilwe ukubudwa. Ilyo lyahumye pakuta tukuleke ukuhuuvila amaka giitu, apeene tummuuvilage uNguluve, uvi itsuusa avaswe.

10Umwene ujwa vi aatupokile wu tuli mu lujigajiga lwa kubudwa, ikange vi nali lino igendelelaga ukutupoka. Uwe tukummuuvila umwene ukuta igendelelaga ukuvomba ewo unsiki gwoni,

11ukukongana ni nyisajo tsiinyo kwa Nguluve itsu mukutudoovela uwe. Umwene ipulika inyisajo tsiinyo nu kutusaja uwe. Pwu avaanu vongosu vikunsaanaga uNguluve ku nongwa jya luhungu lwa mwene kwawe.

UPaulo ikugaleka amasaago ga mwene ga kubiha ku Kolinto

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Lino uwe tukiginia nu kwipulika mu numbula tsiitu ukuta, pa kilunga apa, sitsosiitso pagati paanyie, tutaamile mu vugolosu na mu wajilweli ukuhuma kwa Ngulove. Natuvombili ilyo ku luhala lwitu, apeene tuvombile ilyo ku luhungu lwa Ngulove.

13-14Ukukongana niilyo natukuvavigila amamenyu amahenza, apeene tukuvavigila amamenyu ugwu muweesa ukwimba nu kukimanya vunonu ikyu gitsova. Nupwu jingave unsiki ugu mutumanyile padebe, tuhuuvila ukuta pambele mupikutumanya lwoni. Pwu mu kigono ikyu alakilivuka uNtwa uYiisu, muliginihitsa uwe, nduwu uwe tukiginihitsa unyie.

15Lino ulwakuva ndyalumanyile vunonu uwiidihitsi ni nyuuve jiinyo kwane, pwu ndyanogilwe ndiitse kwanyie kavili. Pa kwitsa kwane kwanyie kavili unyie mwale muvumbulila siitso.

16Ndyalamwe ukugendela kwanyie wu ndili mu nzila ukuluta uku ku Makedoniya, pakuta wu ndihumile ku Makedoniya, ndikilivuke ikange kwanyie pakuta muume ulutangilo wu ndibiha ku Yuuda.

17Ndeeti, upwu ndikalamwe ukugaleka amasaago gango ga kwitsa kwanyie, musaaga mwita ndikaale nya mamindumindu? Ipange musaaga mwita une ndilongotswa nu vumuunu wango, ukuta ndite, “Eena” pwu ikange ndite, “Baako!”

18Lino, nduwu uNgulove umwu aveelye va jilweli, ugwu twavavuulile unyie, nagaave ga kuta, “Eena” pwu ikange ga kuta, “Baako.”

19Manya uYiisu Kilisiti uMwana va Ngulove uvi une, uSilwani nu Timoti twalumbilye kwanyie, naale muunu va mamindumindu. Umwene naateetsage, “Eena,” avuje ate, “Baako,” apeene umwene unsiki gwoni angate, “Eena,” kwu kuta ugwu itsova ga jilweli.

20Manya gooni ugwu uNgulove aatuhuuviitse ukuta alatupa ku nzila jya Kilisiti, ga jilweli. Iki kyu mene mwa Yiisu Kilisiti twita, “Ameni,” kwu kuta tsa jilweli, ku vusumbe wa kun’ginia uNgulove.

21UNgulove vi mwene ikutunywilitsa uwe nuunyie, ikange atuhalile tuve viidiki va Kilisiti,

22nu kutuviika ikikolekelo tuve vaanu va mwene, nu kuviika mu numbula tsiitu uMepo uMbalatse pakuta luve lupingikilo lwa mwene ku siinu silya isyu aatuhuuviitse ukutupa.

23Nandyavuje ndiitse ikange ukwa ku Kolinto ulwakuva nandyanogwe ukulematsa inumbula tsiinyo. Aga ugwu nditsova ga jilweli, najyu Ngulove ikummulika.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Nakwʉ kʉta ʉwe tunogwa ʉkʉvʉʉmiilitsa ʉgwʉ munogye ʉkʉvomba mu lwidiko, manya ʉnyie mudʉlwike mu lwidiko. Ikyʉ kilondiwa kwawe, kwʉ kʉvomba imbombo paninie nʉʉnyie pakʉta muhovoke.

2 Vakolinto 2

1Pwʉ ndyalamwe mu numbula jyango ʉkʉta nandikavuje ndive nʉ lʉgendo ʉlʉnge kwanyie ʉlukʉvalematsa inumbula.

2Manya ʉne ndingavapelele ʉnyie ʉkʉva nʉ lʉsʉsʉvalo, kwʉ kʉta nakʉli ʉvi ikʉmbiika ʉne ndive nʉ lʉhekelo, apeene ʉnyie jyʉnyie nyi ndikʉvalematsa mu numbula tsiinyo!

3Iki kyʉ mene ndyavavigye mu kalata jilya ʉkʉta ndingiitse kwanyie ndileke ʉkwitsa kulematsiwa mu numbula jyango na vaanu ʉwʉ vanogye ʉkʉnnyovosa. Jilweli, ndihʉʉvila ʉkʉta, ʉnyie mungave nʉ lʉhekelo, pwʉ najyʉne ndiiva nʉ lʉhekelo.

4Ndyavavigye ikalata ijyo kʉ lʉsʉsʉvalo ʉlʉvaha nʉ vʉkʉvilwa ikange kʉnʉ ndilila. Ʉvʉsumbe wango nakwʉ kʉta ndyanogilwe ʉkʉvalematsa mu numbula tsiinyo, apeene ndyanogilwe mulʉmanye ʉmwʉ ndivaganie ʉnyie.

Ʉvʉsyikilo kʉ ntulanongwa

5Lino ʉmuunu ʉvi andemiitse ʉne mu numbula, nandemiitsi ʉne ndi mwene, apeene kʉ lʉvasu ʉlʉnge avalemiitse najyʉnyie. Lino nandinogwa ilyo limmelele ndive nkali siitso.

6Ʉlʉbiki ʉlwatovilwe ʉmuunu ʉjwa ʉkʉhʉma kʉ nyi vampelela, lʉnkwilye.

7Lino munogye ʉkʉnsyikila nʉ kʉntseesa ʉmuunu ʉjwa, aleke ʉkwinyianya.

8Ndikʉvadoova mugendelelage ʉkʉvonia ʉlʉgano lwinyo kʉ mwene.

9Ʉvʉsumbe wango ʉvʉnge wa kʉvavigila ikalata jilya, waale wa kʉvagela ʉnyie ingave mukʉmmʉlika ʉne mu gooni.

10Ʉnsiki ʉnyie mukʉnsyikila ʉmuunu ʉjwa, pwʉ najyʉne ndiiva ndinsyikye. Manya ingave pwʉlile ilyʉ ndinogye ʉkʉnsyikila, ʉne ndinsyikye nʉ Kilisiti alʉmanyile.

11Ndivomba ilyo kʉ lʉvʉmbʉlilo lwanyie, pakʉta ʉSetano aleke ʉkʉjivona inzila jya kʉtʉlesa, manya tʉlʉmanyile ʉvʉsyovi wa mwene.

ʉPaulo ilʉmbilila kʉ Tuloa

12Lino, wʉ ndisiike mu vʉtsenge wa Tuloa kulʉmbilila iLivangili lya Kilisiti, ʉNtwa akandindʉlila ʉndyango gwa kʉvomba imbombo jya mwene ʉkʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Napeene nandyale nu lunotsehetso mu numbula jyango, ulwakuva nandyambone uku umwidikin'jiitu uTito. Pwu ndikilaga, ndikahega, ndikabiha kukundonda ku mpandulu gwa ku Makedoniya.

Ukulesa ku maka ga Kilisiti

14Napeene tukunsaana uNgululve ulwakuva ukugendela mwa Kilisiti, ikutulongolela unsiki gwoni ukulesa avalugu. Ikange ikutupa amaka uwe ga kwolosa ikulongwi tsa Kilisiti imbasu tsyoni, ungata lunuusi ululnonu umwu luhambila imbasu tsyoni.

15Manya kwa Ngululve uwe tuvyuta lunuusi ululnonu lwa Kilisiti ulwu lukuvasikila avaanu vooni, uwu vipokwa nu wu vijaga.

16Ku valya avipokwa, ululnuusi ulwa lunonu, lukuvapa uwuumi wa sikutsooni. Napeene ku valya avijaga, ululnuusi ulwa sumu, lukuvapelela ulwongometso. Lino veeni uvi anogye ukuvomba imbombo ijyo?

17Uwe natuli nda vaanu avange vongosu uwu vapelile ilimenyu lya Ngululve kiinu kya kwidenga. Apeene mu maka ga Kilisiti, tupulisa ilimenyu ilyo mu vugolosu wooni, nu Ngululve alumanyile manya vi atusuung'ile.

2 Vakolinto 3

Avavombi va lwiding'ano ululpya

1Mugela musaaga mwita tutengwe ikange ukwiginia, baako! Uwe natuli nda vaanu avange uwu vikuvasuung'ila unyie ikalata tsa kwitsova kwanyie, evo ukudoova ikalata kwanyie itsiluvula ku vaanu avange ukuta aveene wu vaani.

2Unyie nyienye muli kalata ijivonia uwe tuli vaki, ijivigilwe mu numbula tsiitu. Avaanu vooni vanogye ukwimba nu kululmanya imbombo jya Ngululve ijyu tuvombile kwanyie.

3Tsili pavuvalasu ukuta uvutaamo wiinyo wa Vukilisiti jyu kalata jya Kilisiti, ijyu jivonia imbombo ijyu tuvombile kwanyie. Ikalata ijyo najili ndi kalata ijyu jivigilwe ni kivigilo, apeene jivigilwe nu Mepo va Ngululve uvi mwumi. Ikange unyie namuli ndi kalata ijyu jivigilwe mu liganga, apeene ijivigilwe mu numbula tsa vaanu.

4Tuweesa ukutsova ago ulwakuva tuli ni nyuuve kwa Ngululve ikange ulwakuva tutangwa nu Kilisiti.

5Nakwu kuta tusaaga ukuta tuweesa ukuvomba ikiveetsaga ku maka giitu, baako, apeene amaka giitu gihuma kwa Ngululve.

6Umwene vi atupye amaka ga kuva vavombi va lwiding'ano ululpya ulwihuma ku Mepo uMbalatse. Ulwiding'ano ulwa naluviili ndi ndagilo itsu tsivigilwe,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ulwakuva indagilo itsu tsivigilwe tsileeta uvuswe, apeene uMepo uMbalatse ileeta uwuumi wa sikutsooni.

Uwiimikiwa wa lwiding'ano ulupya

7Indagilo itsyavigilwe mu maganga nu kuvapelela avaanu vahigwagwe vave va kutaagwa ku vuswe wa sikutsooni, tsiitsile mu wiimikiwa uvung'aala, ukusikila upwu aVaisilahili vakalemwa ukundola uMoose kumiiho, nupwu jingave uwiimikiwa uwa waang'aalile unsiki nsupi vuvule. Ingave uvuvombeli wa ndagilo itsu tsipela uvuswe tsiitsile mu wiimikiwa nduuwa,

8lino imbombo jya Mepo uMbalatse najikaave nu wiimikiwa ukulutiililila?

9Ingave imbombo ijyu jiviika avaanu ukuhigwa jili nu wiimikiwa, lino imbombo ijyu jiviika avaanu ukuva vagolosu pamiiho ga Nguluve najikaave nu wiimikiwa ukulutiililila?

10Lino uwiimikiwa wa lwiding'ano ululaala navuling'aana nu wiimikiwa wa lwiding'ano ulupya, ulwakuva uwiimikiwa wa lwiding'ano ulupya vuvaha siitso.

11Ingave ikyu kyale kya nsiki nsupi vuvule kyale nu wiimikiwa, pwu ikya nsiki gwoni kilaava nu wiimikiwa ukulutiililila.

12Lino tuvomba imbombo kitsila ludwado, ulwakuva ijyo jyu nyuuve jiitu.

13Ikange, uwe natuvomba ndu Moose uvi iigubiike kumiiho ikitambala, pakuta aVaisilahili valeke ukuvuvona uvusililo wa kung'aala.

14Napeene aVaisilahili vaakiliitye inumbula. Ukusikila lino wu vikwimba isitabu sya Lwiding'ano uLulaala, vilemwa ukulumanya uwajilweli, viiva uta vagubiikwe ni kitambala ikyo. Uwajilweli uwa vumanyikika ku nzila jya kumwidika uKilisiti, jiiva uta kubungulwa ikitambala ikyo.

15Tsa jilweli, ukusikila ileelo, wu vikwimba isitabu sya ndagilo tsa Moose, inumbula tsa veene tsibungilwe, vilemwa ukulumanya.

16Napeene umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika uNtwa, uNtwa ikum'bungulila ikitambala ikyo.

17Lola, uNtwa vi Mepo, upwu pwale uMepo va Ntwa pali vuvopolwa.

18Lino uwe twi vooni twi natugubiikwi kumiiho ni kitambala, tuvonia uwiimikiwa wa Ntwa nduwu ikilolelo kivonia ikihwani. UNtwa uvi vi Mepo, vi ikutwandula tuhwanane nu mwene. Ikutwandulaga ukuhuma uwiimikiwa ukusika uwiimikiwa uvuvaha siitso.

2 Vakolinto 4

Amaka ga Nguluve mu sikong'olo isivumbano

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Lino, ulwakuva uNguluve ku luhungu lwa mwene atupye imbombo iji, natukilivuka kunsana.

2Tubeelile lwoni ukuvomba itsa kuvutiitu itsinya soni, ndu kuvasyova avaanu, nu kuhanza ilimenyu lya Nguluve nu vunuasi. Apeene twitsova uwajilweli pavuvalasu, pakuta avaanu vooni valumanye mu numbula tsa veene ukuta tuli va jilweli pamiiho pa Nguluve.

3Lino ingave iLivangili ilyu tupulisa libungilwe lileke ukuvoneka, liiva libungilwe ku vaanu avijaga.

4Nalimanyikika ku veene avo ulwakuva uSetano uvi vi nkuludeeva va kilunga iki, agubiike ululhala lwa vaanu uwu navikumwidika uYiisu, pakuta valemwagwe ukuluvona ulumuli lwa Livangili lya wiimikiwa wa Kilisiti, uvi vi kihwani kya Nguluve.

5Manya uwe natupulisa ikulongwi tsiitu jyuwe, apeene tupulisa ukuta uYiisu Kilisiti vi Ntwa, nuuwe tuli vavombi viinyo ku nzila jya kumbombela uYiisu.

6UNguluve uvi aatsovile akata, "Ulumuli lutengule mu ng'iisi," vi mwene imulika inumbula tsiitu, nu kutupela tuvumanye uwiimikiwa wa mwene uvung'aala kumiiho kwa Yiisu Kilisiti.

7Uwe twi tuvyuta sikong'olo isivumbano, tupeevilwe ulumuli ulu, napeene imanyikiike ukuta, amaka amaluti ugwu tuvombela imbombo ijyo nagiitu uwe, apeene maka ugwu tupeevilwe ukuhuma kwa Nguluve.

8Lola, vukutuvona uvukuvilwa uvuli pongosu, napeene natugagilwa. Tugangapalilwa, napeene natukilivuka kunsana.

9Avaanu vikutupelela uvukuvilwa, napeene uNguluve nikutuleka twi veene. Vikutulangulitsa paasi, napeene natwiswa.

10Isigono syoni imihana giitu gili mu lujigajiga lwa kubudwa ndu Yiisu, pakuta uwuumi wa Yiisu vuvoneke mu mihana giitu.

11Lola, ulwakuva uwe twi tuli vuumi, unsiki gwoni tuli mu lujigajiga lwa kubudwa pa kulongwi jya Yiisu, pakuta uwuumi wa mwene vuvoneke mu mihana giitu igyu giiswa.

12Kwu kuta, uwe tuli mu lujigajiga lwa kubudwa, wu unyie mwikava uwuumi wa sikutsooni.

13Mu Vuvige uVuvalatse gaavigilwe amamenyu agiita, "Ndyamwidiike uNguluve kyu mene ndyatsovile." Nuuwe tuli nu lwidiko ululi nduulwa, kyu mene twitsova.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Twitsova ilyo ulwakuva tulumanyile ukuta uNguluve uvi aantsuusiitse uNtwa uYiisu, alatutsuusa najyuwe. Umwene alatululundamania paninie nuunyie, pakuta tutaamage paninie nu Yiisu.

15Lino uvupala uvu wooni vukutwitsila pa kulongwi jyanyie, pakuta uluhungu lwa Nguluve luviitsile avaanu vongosu, ikange pakuta vansaanage siitso uNguluve. Ukukongana niilyo uNguluve igendelelaga ukwimikiwa.

Uwiimikiwa wa sikutsooni

16Pwu lino, natukilivuki kunsana. Nupwu jingave imihana giitu ginyakasuka, napeene mu n'gati mwawe uNguluve ikutupela ukuva vapya isigono syoni.

17Manya uvukuvilwa wiitu webeepe, vukuvilwa wa nsiki nsupi vuvule. Ikange uvukuvilwa uwa, vukutunotsehetsa uwiimikiwa wa sikutsooni. Uwiimikiwa uwa vuluti siitso.

18Lola isiinu isivoneka, siinu sya nsiki nsupi vuvule, apeene isiinu isyu nasivoneka isyo syu sya nsiki gwoni, kyu mene tuviikila untima isiinu isyu nasivoneka.

2 Vakolinto 5

UNguluve alavapa aviidiki imihana imipya

1Tululumanyile ukuta, wu tuli mu kilunga umu, imihana giitu igi kyeve kya nsiki nsupi. Lino kilaava kisangajuka, uNguluve alatupa uvutaamo kukyanya, uvutaamo wa sikutsooni, uwu navuviili uta nyumba ijitsengilwe ni sivoko sya vaanu.

2Wu tuli mu kilunga iki inumbula tsiitu tsikuvilwa. Ukukongana niilyo tuli nu vusuukwa uvuvaha wa kuluta ku vutaamo wiitu wa kukyanya, ukwa uNguluve alatsikutupa imihana imipya.

3Wu tupeevilwe imihana igyo, natulaave ndi mepo itsivula mihana.

4Lino wu tutsiige tuli mu mihana igi igyu kyeve kya nsiki nsupi, tukuvilwa mu numbula tsiitu ku nongwa jya kudulaniwa mu mongosu. Nakwu kuta tunogwa ukusuula ummana ugu ugwiswa, apeene tunogwa ukuswalitswa ummana ugwu nagwiswa, pakuta ummana ugu ugwiswa gumilwe nu gulya ugwu nagwiswa.

5UNguluve vi mwene atunotsehiitse ilyo, ikange atupye uMepo uMbalatse va mwene ave lupingikilo, pakuta tululumanye ukuta jilweli wu jilaava.

6Pwu lino, unsiki gwoni tukidulusa, nupwu jingave tululumanyile ukuta wu tuli mu mmana ugu tuli kutale nu Ntwa.

7Lola, uwe tutaamila ulwidiko, natutaamila isiinu isivoneka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Tsa jilweli, tukidulusa, ikange tunogwa tukaale tuguleke ummana ugu, nu kubiha kutaama nu Ntwa.

9Pwu, tungave mu vutaamo uvu, evo tungaleke ukuva mu vutaamo uvu, uvusumbe wiitu ukummovosa uNtwa.

10Manya wigane wa Nguluve uwe twi vooni twitse twime pavulongolo pa Kilisiti nu kuhigwa nu mwene. Lino nu jyunge aluupiliila uluhombo ukukongana ni mbombo itsu ivomba mu kilunga iki, tsingave nonu evo tsigave mbiivi.

Imbombo jya kusajania

11Pwu lino, wu tulumanyile ukuta pavanogye avaanu vamwimikage uNtwa, pwu tuvomba ulwutsi lwa kuvavuula avaanu ukuta vamwidike. UNguluve atumanyile vunonu umwu tuveelye, nuuwe tuhuuviila ukuta najyunyie mu nyivonelo tsiinyo, mutumanyile vunonu.

12Natunogwa ukwiginia ikange kwanyie, apeene tunogwa ukuvavuula umwu munogye ukwiginia pa kulongwi jyawe, pakuta muve na mamenyu ga kuvaanda uwu vikitotseheetsa isiinu isivoneka kumiiho ga vaanu, vikusileka isili mu numbula.

13Ingave tuvoneka uta tuli nu lukwale, tuliwo ku nongwa jya kumwimika uNguluve, lino ingave tuvoneka uta tuli nu luhala, apo tuliwo ku vusumbe wa kuvatanga unyie.

14Ulugano lwa Kilisiti lukutulongolela uwe, ulwakuva tulumanyile ukuta umuunu mpamato aasue pa kulongwi jya vaanu vooni. Ukukongana niilyo avaanu vooni vaasue.

15Umuunu ujwa, aasue pa kulongwi jya vaanu vooni pakuta, avaanu vakuleke ukutaama vikonga uvunogwe wa veene, apeene ukukongana nu vunogwe wa mwene uvi aasue nu kutsuuka pa kulongwi jya veene.

16Lino, ukuhuma unsiki ugu, natukuvamanya avaanu nduwu vikuvamanya valya avatava viidiki. Nupwu jingave unsiki untunga gwa kunsana ukwa, ku nziila jya mmana, twammanyile uKilisiti, napeene lino natummanyili ndavule.

17Umuunu uvaveetsaga uvamwidiike uKilisiti, apelilwe vupya, itsa katale tsilutiing'iinie, nu vumuunu wa mwene vuvye vupya!

18Lino uvumuunu uvupya uvu wihuma kwa Nguluve uvi aansuung'ile uKilisiti atusajanie uwe nu Nguluve ku nziila jya vuswe wa mwene uKilisiti. Nuuwe atupye imbombo jya kuvavuula avaanu ulusajano ulwa.

19Kwu kuta ukugendela mwa Kilisiti, uNguluve akava ikuvasajania avaanu nu mwene kitsila kuvalila uvutulanongwa wa veene. Ikange uNguluve atupye uwe imbombo jya kuvavuula avaanu ikulongwi jya lusajano ulu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Lino, uKilisiti atusuung'ile kuvomba imbombo jya mwene, nu kugendela mwawe uNguluve ikuvasimiilitsa avaanu ukuta vasajane nu mwene. Iki kyu kiinu ikitupelye tuvadoovage mwa Kilisiti ukuta, musajane nu mwene.

21UNguluve aambiikile uKilisiti uvi nantulanongwa, ave ntulanongwa ku nongwa jyawe, pakuta upwu twiva vaanu va Kilisiti ujwa, twiva vagolosu pavulongolo pa Nguluve.

2 Vakolinto 6

1Lino, uwe twi tuvomba imbombo paninie nu Nguluve, tukuvadoova mulekage ukululeka lujage vuvule uluhungu lwa Nguluve ulwu mwupilye.

2Manya uNguluve iita, "Unsiki ugwanogelanie, ndyakupuliike; mu kigono kya kupokwa, ndyakutangile." Lino pulihitsa, unsiki ugunogelanie gwu ugu, ikigono kya vupoki kyu iki!

Ulwijumiilitso mu mbombo jya Ntwa

3Lino natuvomba ikiveetsaga ikyu kipinza avange, pakuta uvuvombeli wiitu vuleke ukutsowa sivi.

4Apeene mu gooni tuvonia ukuta tuli vavombi va Nguluve ku nzila jya kusipa mu vukuvilwa na mu vupala wongosu uvukutuvona.

5Unsiki ugunge tutowa, tukungwa mu sikungwa, tukwuvukilwa ni sipuga sya vaanu avanya luviipo, tuvomba imbombo imala, twigona miiho, tulinda kitsila kulya nu kugonela.

6Ikange tuvonia ukuta tuli vavombi va Nguluve mu vugolosu, mu vumanyi, mu lwijumiilitso, mu wiipa, mu kulongolelwa nu Mepo uMbalatse, mu lugano ulwihuma mu numbula imbalasu.

7Ikange tuvonia ukuta tuli vavombi va Nguluve ku nzila jya kulumbililila ikulongwi tsa lweli. Tuvomba ago gooni ku maka ga Nguluve. Uvugolosu, kyu kilwilo kiitu, uluvasu lwa kundyo nu lwa kung'igi.

8Uwe twihumiitse ukuvomba imbombo jya Nguluve, jive avaanu vatwimike evo vatubede; jive vatuginie evo vatutsove sivi. Tuvoneka tuli vanuasi, wu humbe twitsova itsa jilweli;

9tuvoneka natumanyikiiki, wu humbe tumanyikiike siitso, tuvoneka tusue, wu humbe tuli vuumi; tutowa siitso, lino natwiswa.

10Ikange tuvoneka uta tususuvye, wu humbe unsiki gwoni tuli nu luhekelo, tuvoneka tuli vagatsu, wu humbe vongosu tuvapye uvumosu, tuvoneka tuli sivoko syene, wu humbe tuli ni siinu syoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊnyie Vakolinto, tutsovile nuunyie kitsila kusiha ikiveetsaga, ikange tutsovile ku lugano lwitu lwoni.

12Ʊwe natukulekili ukuvagana unyie, apeene unyie, nyienye mukulekile ukutugana uwe.

13Lino nditsova nuunyie uta nditsova na vaana vango, mutugane lwoni, nduwu uwe tuvaganile unyie.

Ʊkuva nu vuhange na vaanu avatava viidiki

14Mulekage ukuva nu vuhange na vaanu avatsila lwidiko. Ndeeti, uvugolosu nu vutulanongwa sili vuhange? Evo ulumuli ni ng'iisi siweesa ukuva paninie?

15Ikange, uKilisiti nu Setano viweesa ukwiding'ana? Evo umwidiki nu nyapanzi, viweesa ukuva nu vuhange?

16Ndeeti, uVutaamo uVuvalatse wa Ngulve vuweesa ukuva nu vuhange ni sihwani sya mingulve? Ʊwe tuli Vutaamo uVuvalatse wa Ngulve uvi mwumi! Nduwu uNgulve jyumwene iita, "Nditaamaga mu veene nu kugenda paninie na veene. Jundiiva Ngulve va veene, naveene juviiva vaanu vango."

17Namwene uNtwa iita, "Muhege pagati pa veene, mwigave na veene. Muleke ukwibata ikiinu ikinyala, nuune pwu ndilavuupiliila.

18Ndilaava Dadajiinyo, nuunyie mulaava vaana vango, avadiimi na vahinza, itsova uNtwa uNgulve, uNyamaka Gooni."

2 Vakolinto 7

1Lino vagane vango, ulwakuva uNgulve atuhuuviitse ukutupa ago gooni, pwu twivalatse mu gooni agikutuviika tuve valami imihana ni numbula tsiitu. Tuveetsage vavalatse, ikange mu wuumi wiitu tun'dwadage uNgulve.

Ʊluhekelo lwa Paulo

2Tudoova mudindule inumbula tsiinyo mutwupiliile, ulwakuva nakuli umuunu uvi tunnangye, nakuli uvi tundemiitse mu kiinu kininie, evo uvi tunsyovile.

3Nanditsova amamenyu aga pa kuvahiga. Lola, nduwu ndikatsovile pa vutengulilo, unyie tuvaganile siitso nda kihumile ikiveetsaga, jive kutsiga vuumi evo kuswa.

4Wu nditsova nuunyie nandidwada kiinu, ikange ndikiginia siitso pa kulongwi tsyanyie. Ʊnyie munnywiliitse siitso une. Nupwu jingave lino tuli mu vukuvilwa wongosu, unyie mumbiikile ndive nu luhekelo ululuti.

5Lola, napeene upwu tukasiike ku Makedoniya tukalemilwe ukugataluka, ulwakuva tukaale nu vukuvilwa imbasu tsyoni; kunzi tukaale ni mbatsa na valugu viitu, mu n'gati mu mihana giitu mukaale nu ludwado.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Lino, uNguluve uvi ikuvanywilitsa avaanu avali mu vupala mu numbula tsa veene, akatunywiliitse ku nzila jya kwitsa uTito.

7Nakwu kuta tukanywilitsiiwe ku nzila jya kwitsa uTito kwene, apeene na ku nzila ijyu mukannywiliitse namwene. Akatupangye umwu muveelye nu vusuukwa wa kumbona une, nu mwu muveelye nu lususuvalo ulwakuva ndikavatanie pa mbiivi tsiinyo, ikange nu mwu muveelye nu lwikupilo pa kunnanga une. Ago gambiikile ndive nu luhekelo siitso.

8Paninie nu kuta ikalata ijyu ndikavavigye jikavapye ulususuvalo, lino nandikihiga mu numbula. Ndikihigile padebe pa vutengulilo wu ndikululumanya ukuta ikalata ijyo jikavapye unyie ulususuvalo, nupwu jingave lukaale lwa nsiki nsupi vuvule.

9Lino ndili nu luhekelo, nakwu kuta ndihekela ulwakuva mukasusuvye, baako! Apeene ndihekela ulwakuva ulususuvalo lwinyo lukavapelye mulaate imbiivi tsiinyo. Ulususuvalo lwinyo lukaale mu vunogwe wa Nguluve, manya natukavapelele mwambutse kininie ku galya ugwu tukavavigye.

10Ulususuvalo ulukwitsa pa vusumbe wa vunogwe wa Nguluve lukumpelela umuunu alaate imbiivi. Ukulaata imbiivi ukwa, kwu kwene kukumpelela umuunu akave uvupoki. Ulususuvalo nduulwa nalwa kwihiga. Lino ulususuvalo ulukwitsa ku nongwa jya mbombo tsa mu kilunga, ulwa luleeta uvuswe.

11Lola, ulususuvalo ulwu muli nalwo ku vunogwe wa Nguluve, lwu lwene luvapye unyie uluvumbulilo ululuti; luvapelye gunogage siitso ukuvomba itsinogelanie, luvapelye mugiimilage galya ugwu muvomba ukuta ga jilweli, luvapelye ukuvusuula uvuviivi, ukumwimika uNguluve, ukuva nu vusuukwa wa kumbona une, na pa kumpa uluvungu ulunogelanie umuunu unnangi. Mwago gooni muvoniitse ukuta mutsila vunangi mu kulongwi iji.

12Lino, uvusumbe wango wa kuviga ikalata jilya navukaave wa kuvonia ikulongwi tsa muunu uvi ambombye umuunu ujyunge imbiivi, evo uvi avombiilwe imbiivi. Apeene ndikanogwagwa mulumanye umwu kuveelye, pamiiho ga Nguluve, ukwihumya kwinyo pa kutupulika uwe.

13Mwilyo mutunywiliitse. Pa nyongeletsa jya kunywilitsiwa, tuvye nu luhekelo uluvaha wu uTito ikutuvuula umwu mukantseesehiitse mu numbula.

14Manya wu uTito nitsili kwanyie, une ndikavaginiitse siitso unyie ku mwene. Jilweli najyunyie namung'otsiitsi isoni. Gooni ugwu tukavavuulaga gakaale ga jilweli. Wu jiliwo, nageene galya ugwu tukavaginiitse unyie kwa Tito, gavoniike ukuta ga lweli.

15Ulugano lwa Tito kwanyie lugimba ukwongelela wu ikumbuka uwiidihitsi wiinyo nyi vooni nu mwu mukamwupilye ku ludwado nu lwimiko ululuti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Ndihowiike siitso ulwakuva lino ndiweesa ukuvahuuvila unyie pa kuvomba tsyoni itsa vunogwe wa Ngululve.

2 Vakolinto 8

Inumbula jya kuvatanga avange

1Lino viidikivajiitu, tunogwa tuvavuule umwu uNgululve avahungukye avampelela va ku Makedoniya inumbula tsa kwihumya pa kuvatanga avange.

2Paninie nu kuta aviidiki avo vagatsu siitso nu kuva mu vukuvilwa uvuli pongosu, vali nu luhekelo ululuti ulwu luvapelye vave viipa siitso pa kuhumya isiinu sya veene.

3Ndikuvavuula ukuta vahumiitse isiinu syongosu, ukulutiiliila umwu vaveelye. Ikange vahumiitse ku vunogwe wa veene kitsila kwumiilitswa.

4Vakatusiimile siitso ukuta naveene vatavulwe vave mu mbombo jya kuvatanga aviidiki va Yiisu va ku Yelusalemu.

5Vaavombile ewo ukulutiiliila umwu twahuuvilaga. Viihumiitse taasi ku Ntwa, pwu vakihumya na kwawe. Vaavombile ewo nduwu inogwa uNgululve.

6Lino tukun'doova uTito ukuta iitse avatange ukumala imbombo jya kusangila, ulwakuva vi mwene uvi aajitengwe imbombo ijyo kwanyie.

7Nduwu isiinu siinyo syoni siheleleka: ulwidiko, isikungilwa sya kulumbiliila, uvumanyi, ukwikupila mu gooni amanonu, paninie nu lugano lwinyo kwawe, lino muve ni nyango mu mbombo iji ijya kuvatanga avange.

8Wu nditsova aga nakwu kuta ndikuvalagila, apeene ndinogwa ukulola ulugano lwinyo nda lwa jilweli ku nziila jya kuling'aania nu mwu vikikupilila avaanu avange.

9Lola, mulumanyile umwu uNtwa viitu uYiisu Kilisiti avahungukye unyie. Nupwu jingave aale vi mwenenasyo isiinu syoni, akivilika n'gatsu pa kulongwi tsyanyie, pakuta mu vugatsu wa mwene, unyie muve vamosu pamiiho ga Ngululve.

10Lino, pa kulongwi iji, ndikuvavuula ilyu linogelanie kwanyie. Pavanogye ukumala galya ugwu mukatengwe mu mwaka uguluting'iinie. Mu mwaka ugwa, unyie mukaale nyienye vatatsi pa kuvonia inumbula jya kwihumya isiinu sya kuvatanga avange nu kutengula ukuvomba ilyo.

11Lino, nduwu ukuhuma pa vutengulilo mukanogwagwa siitso ukuvomba ilyo, pwu lino mumale imbombo ijyo, mwihumye ukukongana ni syu muli nasyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ingave umuunu ikipulika ukuhumya isyu ali nasyo kitsila kwumiilitswa, uNguluve ikwupilila, ulwakuva uNguluve ikwupilila ukukongana ni syu umuunu ali nasyo, nakwu kuta isyu nali nasyo.

13Uvusumbe wiitu, nakwu kuta unyie mugagilwe nu ntsigo gwa kuvatanga avange, pakuta aveene vave pa vulegeesu, baako, apeene ndinogwa muhwanane.

14Unsiki ugu wu muli ni mote muvatangage valya uwu vali mu lukoje, pakuta naveene upwu valaava viiva ni mote viitse vavatangage unyie. Mwilyo mwiva muhwaniine,

15nduwu jivigilwe ukuta, "Uvi aalundamiinie syongosu, naave na masigalilo, namwene uvi aalundamiinie sidebe nasyakeepe."

UTito na vanine visuung'wa ku Kolinto

16Ndikunsaana uNguluve uvi ampye uTito inumbula ijili ndi jyane, ijinogwa ukuvatanga unyie.

17Manya wu tukun'doova ukuta iitse kwanyie, akiidiike. Ikange umwene jyumwene akahowiike siitso ukwitsa kukuvatanga.

18UTito uju, tukunsuung'a paninie nu mwidikin'jiitu ujyunge, uvi imipelela gyoni gya viidiki gikun'ginia mu mbombo jya kulumbilila iLivangili.

19Ikange imipelela gya viidiki gimwomwe umwidikin'jiitu uju pakuta ave paninie nuuwe wu twiluta kuhilika ku vaanu isiinu isyu muhumiitse sikavatange. Imbombo ijyo, jikuvaviika avaanu van'giniage uNtwa, ikange jivonia umwu twihumihiitse pa kuvatanga avange.

20Tugenda paninie pakuta twimiilile vunonu isiinu isyu avaanu vasangile ku kisa kya veene. Tuvomba ewo pakuta umuunu uvaveetsaga aleke ukututsova sivi pa wiimiilitsi uvu.

21Uvusumbe wiitu, tunogwa ukuvomba vunonu pamiiho ga Ntwa na pamiiho ga vaanu.

22Tukunsuung'a najyu mwidikin'jiitu ujyunge ave paninie nu Tito nu nnine. Umwidikin'jiitu ujwa kakongosu tumbwene ukuta ali nyango mu mbombo nyongosu. Ulu lino ali nyango siitso, alutiilye umwu akaveelye pa vutengulilo, ulwakuva ihuuvila siitso ukuta unyie jumuhumya ulutangilo nduwu vivomba aviidiki va mipelela iginge.

23Lino ingave umuunu inogwa ukulumanya ikulongwi tsa Tito, mumbuulage ukuta uju imbombin'jyango uvi tuli paninie pa mbombo jya kuvatanga unyie. Ikange ingave umuunu inogwa ukulumanya ikulongwi tsa vange avo vavili, mumbuule ukuta avo viidikivajiitu, vasuung'ilwe ni mipelela, naveene vikumwimika uKilisiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pwʉ lɨno, muvavoniage avaanu avo ʉlʉgano lwinyo, pakʉta ɨmipelela gya vɨɨdɨki gɨlʉmanye ʉkʉta ʉgwʉ tukɨginihitsa pa kulongwi tsyanyie, ga jɨlweli.

2 Vakolinto 9

Ʉlʉtangɨlo kʉ vɨɨdɨki va kʉ Yelusalemu

1Lɨno ndivona nakɨkʉli ɨkya kʉmbɨɨka ndɨvavɨgɨle ʉnyie ikulongwi tsa kʉhʉmya ʉlʉtangɨlo lwinyo kʉ vɨɨdɨki va kʉ Yelusalemu.

2Nditsova ewo ʉlwakʉva ndɨjɨmanyile ɨnumbula jiinyo jya kwɨhʉmya pa kʉvatanga avange. Ʉne ndikɨginia kʉ vaanu va kʉ Makedoniya pa kulongwi tsyanyie ndiita, “Ʉmpelela gwa mu mpandʉlʉ gwa Akaya, ʉkʉtengʉlɨla mu mwaka ʉgʉkalʉtɨng’iinie, vɨteteng’iinie ʉkʉhʉmya.” Ɨnumbula jiinyo ɨjyo jɨvapelye avaanu vongosu mu veene vave naveene nɨ numbula jya kʉhʉmya.

3Lɨno ndɨvasuung’ile kwanyie avɨɨdɨkivajiitu avo pakʉta, muvombe ndʉwʉ ndɨkavaginiitse kʉ vaanu va kʉ Makedoniya. Muvombe ndavʉle pakʉta galya ʉgwʉ tʉkavavʉʉlile aveene pa kulongwi tsyanyie galeke ʉkʉvoneka ʉkʉta tʉkavaginiaga ʉnyie pavʉvʉle.

4Lola, ɨngave jʉndikwitsa ʉkwa paninie na Vamakedoniya nʉ kʉvona namwɨteteng’iini, apo jʉmwiva mung’otsiitse isoni pa kulongwi tsa nyʉʉve jiitu kwanyie. Ikange najyʉnyie jʉmwiva ni soni itsʉ natsitsoveka.

5Pwʉ lɨno, ndɨweene lwiva lʉnonu ndɨvadoove avɨɨdɨkivajiitu ava valongole ʉkwa, vasiteteng’anie isiinu sya wiipa wiinyo isyʉ mukatʉhʉʉviitse ʉkʉta jʉmuhʉmya. Isiinu isyo sivoniage ʉkʉta jɨlweli mwɨhʉmiitse kʉ wiipa, nakwʉ kʉta kʉlɨ muunu inninie iiva avʉʉmɨɨliitse.

Ʉkʉhʉmya isyavʉpe kʉ numbula ɨmbalasu

6Mukʉmbʉke ʉkʉta, “Ʉmuunu ʉvɨ ivyala sidebe, ibena sidebe. Apeene ʉvɨ ivyala syongosu, vɨ ibena syongosu.”

7Ʉmuunu ʉvaveetsaga ahʉmyage ndʉwʉ alamwe mu numbula jya mwene. Aleke ʉkʉhʉmya kʉ lʉsʉsʉvalo pange kʉ nzɨla jya kwʉmɨɨlɨtswa, manya ʉNgʉlʉve an’ganile ʉmuunu ʉvɨ ihʉmya kʉ lʉhekelo.

8Pwʉ ʉNgʉlʉve ikʉvasajaga mu mongosu, pakʉta ʉnsɨkɨ gwoni muveetsage ni siinu syoni isyʉ munogye ʉkʉva nasyo. Ikange kʉ nzɨla ɨjyo muveetsaga vaanu va kʉvomba inonu nyongosu itsa kʉvatanga avange.

9Ndʉwʉ jɨvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta, “Vahʉmiitse kʉ numbula jyoni, vavapye avagatsu. Ɨkɨsa kya veene kikʉmbʉkwagwa sikutsooni.”

10ʉNgʉlʉve vɨ mwene ikʉmpa ʉmuunu ɨmbeju jya kʉvyala nʉ nkate gwa kʉlya. Vʉvʉle vʉle jiikʉvapa ʉnyie isiinu nʉ kwongeletsa sive syongosu, pakʉta muveetsage nasyo isya kʉvatanga kʉ wiipa avaanu ʉwʉ navalɨ nasyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊmwene jiikʉvapa ʉnyie ʉvʉmosu mu gooni, pakʉta muve viipa sikutsooni. Kʉ nzɨla ɨjyo avaanu vongosu jʉvikʉnsaanaga ʉNgʉlʉve wʉ ʉwe tukʉvapa isiinu isyo isihʉmile kwanyie.

12Lola, ɨmbombo ɨjɨ ɨjyʉ muvomba, nakwʉ kʉta jitangɨla peene avɨɨdɨki ʉwʉ navalɨ nasyo isiinu, apeene jikʉvapelela avaanu vongosu vansaanage siitso ʉNgʉlʉve.

13Ɨmbombo ɨjyo jivonia ʉkʉta ʉnyie mulɨ vavombi vanonu va Ngʉlʉve. Avaanu vikʉn'ginia ʉNgʉlʉve pa kulongwi jya wɨɨdɨhɨtsi wiinyo wa kʉtsova pavʉvalasu ʉkʉta mukwɨdɨka ɨLivangɨli lya Kɨlɨsiti. Ikange vikʉn'ginia wʉ vikʉvʉvona ʉwiipa wiinyo kʉ veene nakʉ kʉ vaanu avange vooni.

14Kʉ numbula jya lʉgano, mu nyɨsajo tsa veene, vikʉvadoovela ʉnyie kwa Ngʉlʉve kʉnʉ vitsingahɨtsa ɨkulongwi jya lʉhʉngʉ ʉlwʉ avapye ʉnyie.

15Tʉnsaanage ʉNgʉlʉve pa kulongwi jya wiipa wa mwene ʉvʉtsila kɨgelelo.

2 Vakolinto 10

ƱPaulo ikʉvaanda avaanu avikʉm'beda

1Lɨno, ʉne ndɨ Paulo ndɨ ʉnyie mwita ndɨlɨ n'deke wʉ ndɨlɨ paninie nʉʉnyie, ikange mwita ndɨlɨ nkali wʉ ndɨlɨ kʉvʉtale nʉʉnyie, ndikʉvadoova mu lwɨjiso na mu vʉdeke wa Kɨlɨsiti,

2ndɨpya ndikwitsa kwanyie muleke ʉkʉmmelela ndɨve nkali. Lola, ndiweesa ʉkʉva nkali kʉ vaanu vooni ʉwʉ visaaga ʉkʉta ʉwe tukonga itsa vʉnogwe ʉvʉviivi wa mmana.

3Nʉpwʉ jɨngave tutaama mu kɨlʉnga, natwilwa ɨligoha ʉngata vaanu va mu kɨlʉnga ɨkɨ.

4Isilwɨlo sya ligoha liitu isyʉ tulwɨla nasya mu kɨlʉnga, apeene silwɨlo isinya maka ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve. Sivejanga amabooma gooni ga valʉgʉ. Tunangania amamenyu gooni ga vʉnuasi.

5Tunangania ʉlwɨjɨmɨko ʉlʉveetsaga ʉlukʉvasiga avaanu valeke ʉkʉmmanya ʉNgʉlʉve. Ikange tukʉvakwega avaanu vaandʉke amasaago, pakʉta vasaagage gooni ndʉwʉ inogwa ʉKɨlɨsiti.

6Tʉpya twivona ʉnyie muvye vɨɨdɨhɨtsi lwoni, ʉwe pwʉ jʉtukʉvapa ʉlʉvʉngʉ avaanu ʉwʉ navɨɨdɨhɨtsi kʉ manyiiso itsʉ ʉYɨɨsʉ aamanyiisiitse.

7Ʊnyie mwilola silya isivoneka pamiiho gaanyie. Ʊmuunu ʉvaveetsaga angave ikɨvona ʉkʉta ʉmwene muunu va Kɨlɨsiti, alʉmanye ʉkʉta najyʉwe tʉlɨ vaanu va Kɨlɨsiti, ndʉ mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Nandivona soni ʉkwɨginia pa kulongwi tsa vʉtavʉlɨlwa ʉwʉ ʉNtwa atʉpye, manya ʉvʉtavʉlɨlwa ʉwa navukʉvananga ʉnyie, apeene vukʉvatanga mu lwɨdɨko.

9Lola, nakwʉ kʉta ndinogwa ʉkʉvadwatsa ʉnyie, kʉ nzɨla jya kalata itsʉ ndikʉvavɨgɨla.

10Manya avange viita, “Mulekage ʉkʉn’dwada ʉPaulo, ikalata tsa Paulo tsilɨ na mamenyu makali, ikange tsilɨ na mamenyu mapala. Napeene wʉ alɨ paninie nʉʉwe iiva n’dekedeke, ikange amamenyu ga mwene nagivonia ʉvʉmanyi wa kʉtsova.”

11ʉmuunu ʉvɨ itsova ndavʉle alʉmanye ʉkʉta, galya ʉgwʉ tukʉvavɨgɨla wʉ tʉlɨ kʉvʉtale, gwʉ geene ʉgwʉ jʉtukʉgavomba wʉ tʉlɨ paninie nʉʉnyie.

12Natukɨviɨka napadebe mu kɨpʉga kɨpamato, pange kwɨlɨng’aania, na vaanu ʉwʉ vikɨginia vaveene. Avaanu avo vikɨginia nʉ kwɨlɨng’aania vaveene kwa veene. Navakɨmanyili ɨkɨveetsaga.

13Lɨno ʉwe natukɨginia ʉkʉlʉtɨilɨla ɨkɨgelelo kya mbombo ɨjyʉ atʉpye ʉNgʉlʉve. Ɨmbombo ɨjyo jyʉ jɨlya ɨjyʉ tuvomba na kwanyie.

14Natulʉtɨilɨla ɨkɨgelelo kya mbombo tsiitu wʉ twitsova nʉʉnyie kʉ vʉtavʉlɨlwa, manya ʉwe weewe twale vatatsi ʉkʉvaleetela ɨLivangɨli lya Kɨlɨsiti.

15Ikange natukɨginia pa kulongwi jya mbombo jya vaanu avange. Apeene tuhʉʉvɨla ʉkʉta wʉ ʉlwɨdɨko lwinyo lugendelela ʉkʉkʉla, pwʉ najyene ɨmbombo jiitu ɨjyʉ twavombile pagati paanyie, jigendelelaga ʉkʉvaala pagati paanyie na kʉ nzɨla jyanyie.

16Apo pwʉ jʉtuweesa ʉkʉlʉta kupʉlɨsa ɨLivangɨli mu silʉnga isinge ʉkwʉ ɨLivangɨli ɨlyo nalɨlʉmbɨliilwi. Manya natunogwa ʉkwɨginia pa kulongwi jya mbombo ɨjɨvombilwe mu kɨlʉnga nʉ muunu ʉjyʉnge.

17ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, “ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ inogwa ʉkwɨginia, aleke ʉkwɨginia ʉmwene, apeene kwene an’giniage ʉNtwa kʉ tsilya itsʉ ʉNtwa ambombye.”

18Manya ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikɨginia jyʉmwene nikwɨdɨkiwa, apeene ʉlya ʉvɨ iginiwa nʉ Ntwa.

2 Vakolinto 11

ʉPaulo na vapositili va vʉnuasi

1Nʉpwʉ jɨngave nditsova ʉngata ndɨlɨ mpelwa, ndidoova mummʉlɨhɨtse.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Une ndikuvasaagilila siitso unyie. Ulusaagililo ulwa lwihuma kwa Ngululve, manya unyie muvyuta mminza uvi nammanyili un'goosi, uvi ndikampye indagani tsa kutoolwa nu n'goosi mpamato, uKililsiti.

3Lino ndidwada ilya kuta, nduwu uEva aasyovilwe ni nyandalwe jilya isyovi, najyunyie mugela musyowa nu kuvuleka uvugolosu nu lwimiko lwinyo kwa Kililsiti.

4Nditsova ndavule ulwakuva unyie namuhaava ukumwupililila umuunu uvaveetsaga uvi ikwitsa kwanyie kulumbililila ikulongwi itsu natsikwiding'ana ni kulongwi tsa lweli tsa Yiisu itsu twavalumbilye unyie. Ikange, namuhaava ukumwupililila umepo ujyunge evo ikulongwi ijyinge ijyu najihwaniini ni Livangili ilyu mwuupilye ukuhuma kwawe.

5Une nakwu kuta ndili n'debe ukululiililila pa vaanu avo uwu vikivona wu "vapositili avaluti."

6Nupwu jingave ndivoneka uta nandidavula kivumanyi, uvumanyi wango vuvaha. Ndivoniitse ilyo kwanyie unsiki gwoni ikange imbasu tsyoni.

7Ndeeti, ndikatulile inongwa upwu une ndikijisiitse pakuta ndiviimike unyie ku nzila jya kulumbililila iLivangili ukuhuma kwa Ngululve kitsila kuhombwa?

8Palya upwu ndikavombaga imbombo kwanyie, ndikapeewaagwa ululangilo ukuhuma mu mipelela iginge igya viidiki. Ukuhumana niilyo ndikaale uta ndipoka isiinu sya veene, sinnange une wu ndikuvavombela unyie.

9Wu ndili paninie nuunyie, nupwu jingave ndikaagilwagwa isiinu, nandikahambuke ndive ntsigo ku muunu uvaveetsaga. Lola, aviidiki avakahumile ku Makedoniya vakamye isiinu isyu ndikalondaga ukuva nasyo. Mwilyo, ndikisigaga pakuta ndileke ukuva ntsigo kwanyie napadebe, ikange ndipigendelelaga ukwisiga.

10Nditsova ndiita, ukukongana nu wajilweli wa Kililsiti uvuli mu n'gati mwane, nakuli umuunu uvaveetsaga mu mipandulu gya Akaya uvi jiikunsiga une ukwiginia pa kuleka ukwupililila ululangilo lwinyo wu ndilumbililila kwanyie.

11Wu nditsova ndavule nakwu kuta nandivaganili unyie, uNgululve alumanyile ukuta ndivaganile.

12Ndipigendelelaga ukuvomba nduwu ndivomba lino, pakuta avapositili avo uwu viita wu valuti, valemwagwe ukwiginia ukuta vivomba imbombo nduuwe.

13Avaanu ndaavo vapositili va vunuasi, vavombi vasyovi, vikiviika uta vapositili va Kililsiti.

14Mwilyo natwidega, manya namwene uSetano ikiviika ungata nsuung'wa va lumuli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Ikange natwidega ʉpwʉ naveene avavombi va mwene vikɨvɨika ʉta vavombi vagolosu. Kʉ vʉmalɨlo valʉʉpɨlɨla ʉgwʉ galɨng'iine ni mbombo tsa veene imbiivi.

ƱPaulo ikɨginia pa kulongwi tsa vʉkʉvɨlwa wa mwene

16Ndikʉvavʉʉla ikange ndiita, ʉmuunu aleke ʉkʉsaaga ʉkʉta ʉne ndɨlɨ mpelwa! Lɨno nʉpwʉ jɨngave mwita ndɨlɨ mpelwa, ndikʉvadoova mummʉlɨhɨtse ndʉ muunu ʉvikʉmpʉlɨhɨtsa ʉmpelwa, pakʉta najyʉne ndyɨginie padebe.

17Amamenyu ʉgwʉ nditsova lɨno pa kwɨginia, nandɨlagɨliilwi nʉ Ntwa ʉkʉta ndɨgatsove, apeene nditsova ndʉ muunu ʉmpelwa.

18Lola, ndʉwʉ avaanu vongosu vikɨginia pa kulongwi tsa mbombo tsa mu kɨlʉnga, pwʉ najyʉne ndyɨginie.

19Ʉnyie mukɨvona mulɨ nʉ lʉhala, kyʉ mene mukʉvatoolela ʉmwʉ vaveelye nʉ kʉvɨɨdɨika kʉ lʉhekelo avaanu avapelwa.

20Mukʉntoolela ʉmuunu ʉmwʉ aveelye, nʉ kʉmwɨdɨika najyʉmwene ʉvɨ ikʉvavombela ʉta mulɨ vavanda va mwene, ʉvɨ kɨlʉhala ikʉvahɨɨtsɨla isiinu siinyo, ikange ikɨjɨmɨika kwanyie nʉ kʉvadʉkɨla ʉnyie.

21Ndivona soni ʉkʉtsova ʉkʉta, apo ʉwe twale vadekedeke pa kʉleka ʉkʉvomba ago. Lɨno nditsova ʉngata ndɨlɨ mpelwa, ɨngave kwale ʉmuunu ʉvɨ anogye ʉkwɨginia pa kulongwi jya kɨɨnu ɨkɨveetsaga, najyʉne pannogye ʉkwɨginia.

22Ɨngave aveene Vaebulaniya, najyʉne ndɨlɨ Mwebulaniya. Ɨngave aveene Vaisilahɨli, najyʉne ndɨlɨ Mwisilahɨli. Ɨngave aveene va lʉjungu lwa Abulahamu, najyʉne ndɨlɨ va lʉjungu ʉlwa.

23Lɨno ndɨtsove ʉngata ndɨlɨ nʉ lʉkwale. Ɨngave aveene vavombi va Kɨlɨsiti, ʉne ndɨlɨ mbombi va Kɨlɨsiti ʉkʉlʉtɨɨlɨla pa veene. Ʉne nditiiga ʉkʉvomba ɨmbombo, ndɨvalʉtɨɨlye, manya kakongosu ndyakʉngilwe mu kɨkʉngwa, kakongosu ndyatovilwe siitso, kakongosu ndyaponile ʉkwambʉtsa ʉwʉʉmi wango.

24Ndyatovilwe na Vayahudi isikoti isitsigo sidatu na budikakʉpamato (39). Vaambombye ndavʉle kahaano.

25Ndyatovilwe na Valooma kadatu, ndyatovilwe na maganga kapamato, ɨmeeli jyannangɨkye kadatu, ikange ndyataamile ndiseleela mu nyanza pakɨlo na pamuunyi.

26Ndyaveetsaga mu lʉgendo ʉlʉtale kakongosu. Ndyaponile ʉkwambʉtsa ʉwʉʉmi wango mu kʉlovoka ingasi, nʉ kwʉvʉkɨlwa na vanyambuda. Wambwene ʉvʉpala wa kʉtowa na Vayahudivajyango nʉ kʉtowa na vaanu avatava Vayahudi. Ndyaponile ʉkwambʉtsa ʉwʉʉmi wango wʉ ndɨlɨ mu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vutsenge nu wu ndili mu lutengele. Ndyaponile ukwambutsa uwuumi wango mu mbelo gwa mu nyanza na mu vukuvilwa uwihuma ku valya avikivijika vijidikivajiitu.

27Ndivombile imbombo inalamu ikange ku vupala. Kakongosu ndilikugona miiho, ndilikukuvilwa mu lukoje, ndilikutaama ni nzala ni kyumilwa. Ndilikutaama ndihipilwa ni mepo mu ng'aala wu ndili vuvule imisabwa gya kwiswika.

28Paninie naago gooni, isigono syoni ndigendelela ukugisaagila imipelela gyoni gya vijidiki.

29Ingave kwale mpamato un'dekedeke, najyune ndikipulika ndili n'dekedeke. Ingave kwale mpamato uvi vampinziitse pakuta vampelele avombe uvutulanongwa, najyune viiva vamminziitse.

30Ingave pannogye ukwiginia, ndikiginia pa kulongwi tsa vudekedeke wango.

31UNgulove, uDaada va Ntwa uYijisu, uvi anogye ukwimikiwa sikutsooni, alumanyile ukuta nanditsova uvunuasi.

32Wu ndili mu vutsenge wa Damesiki, undongotsi va mpandulu ugwale paasi pa ludeeva lwa nkululudeeva uAleta, aavijikile avaloleeli pa milyango gya vutsenge uwa pakuta vannyibate.

33Lino avaanu vaninie vakambijika mu kitundu ikivaha, vakannyumya kunzi ukugendela pa ndwelo ijyale mu luvigo lwa maganga lwa vutsenge uwa, ndikakuluka ukwibatwa.

2 Vakolinto 12

Imbonekelo tsa Paulo nu vudekedeke wa mwene

1Pannogye une ukwiginia nupwu jingave nakuvumbulila kiinu. Lino ndinogwa ukwiginia pa kulongwi tsa mbonekelo ni kulongwi itsinge itsu amboniitse uNtwa uYijisu.

2Ndimmanyile umuunu mpamato, unkongi va Kilisiti, uvi imyaka kitsigo na ginni (14) igiluting'iinie, aatoolilwe akaluta kukyanya, akatsisika apoonu apali kukyanya siitso. Wu itoolwa, nandilumanyili ipange aale mu mmana ugu, ipange naale mu mmana ugu, apeene uNgulove vi mwene alumanyile.

3-4Ndilumanyile ukuta umuunu ujwa aatoolilwe akaluta kukyanya, akatsisika uku ku Paladisi. Lino nandilumanyili ukuta, ipange aatoolilwe mu mmana ugu, ipange naale mu mmana ugu, apeene uNgulove vi mwene alumanyile. Uku akapulika amamenyu amapala ukuganulwa, ikange umuunu nitavulilwa ukugatsova.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Lino, une ndikiginiaga pa kulongwi tsa muunu ujwa. Nandikiginihitsa umwu ndiveelye, ikiinu ikyu ndikiginihitsa jyu kulongwi jya vudekedeke wango.

6Napeene ndikaale ndive ndinogwa ukwiginia, nandikaale ndive mpelwa, manya ndikaale ndiiva nditsova itsa jilweli. Lino ndikisiga ukwiginia, pakuta umuunu uvaveetsaga aleke ukumbona une ukuta ndinogye siitso ukulutiilila pa tsilya itsu vikutsivona nu kutsipulika ukuhuma kwane.

7Lino pakuta ndileke ukwiginia eeno pa kulongwi itso itsa kudega itsu uNtwa uYiisu aamboniitse, ndikapeewa ululvavo mu mmana gwango ululvyuta intwinyo. Unsuung'wa va Setano aasuung'ilwe ammelele ululvavo ulwa, pakuta ndileke ukwiginia siitso.

8Pwu une ndikan'doova uNtwa kadatu ukuta, ahetse ululvavo ulwa.

9Lino umwene akambuula akata, "Ululhungu lwango lukwilanie kwave, manya mu vudekedeke mwu mwene amaka gango givonekela." Pwu lino ndikiginiaga ku luhekelo ululvaha pa kulongwi tsa vudekedeke wango, pakuta amaka ga Kilisiti gaveetsage paninie nuune.

10Lino ndili nu luhekelo pa kulongwi tsa vudekedeke, ukudukwa, ukuva mu vupala, ukuva mu vukuvilwa nu kugatatsiwa pa kulongwi tsa Kilisiti, manya upwu ndiiva n'dekedeke, pwu uKilisiti ikundulusa.

Ululungutsiimo lwa Paulo pa kulongwi tsa Vakolinto

11Nditsova ungata ndili mpelwa. Unyie nyienye mumbiikile nditsovage ewo. Unyie pakavanogye ukunginia, ulwakuva nupwu jingave ndivoneka ukuta nandinogiili, une ndiita, nandili mpositili uvali paasi ku valya avivalilwa oogo wu "vapositili avaluti."

12Wu ndili kwanyie ndyale nu lwijumiilitso nu kuvomba isidego ni simanyilo isivonia ukuta une ndili mpositili.

13Nakikuli ikiveetsaga ikyu ndivombile ku mipelela iginge ikyu nandivombili kwanyie. Ipange ikiinu ikyu ndyavombile sivi kwanyie kwu kwilekelwa kwane ukuva ntsigo kwanyie. Ingave uwa wu vunangi wango, munsyikile!

14Lino ndyisaawe ukwitsa kwanyie ulwa daatu, napeene nandikaave ntsigo kwanyie. Nandinogwa ikyuma kiinyo, apeene ndikuvakinza unyie. Nditsova ilyo ulwakuva napanogiili ukuvona avaana avadebe viviika isiinu mu sibaana pakuta siveetsage sya vahotsi, apeene avahotsi wu viviika isiinu mu sibaana pakuta siveetsage sya vaana avo.

15Une ndili nu luhekelo ukuhumya isiinu syango nu kwihumya jyune ukuvatanga unyie. Lino jivoneka ukuta upwu une ndikwongeletsa ukuvagana siitso, pwu unyie mukwongeletsa ukuleka ukungana.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Nupwu jingave mukwidika ukuta nandyale ntsigo kwanyie, napeene avange pagati paanyie viita, “UPaulo insyovi, ikuviibata amasaago ku nzila jya vusyovi.”

17Ndeeti, ndyavombile uvusyovi pa vusumbe wa kutoola ikiveetsaga kwanyie ku nzila jya vaanu uwu ndyavasuung’ile?

18Ndyan’doovile uTito paninie nu mwidikin’jiitu ujyunge pakuta viitse kwanyie. Ndeeti, uTito aapokile kwanyie kiluhala ikiinu ikiveetsaga? Mbona une nu mwene tuli numbula mamato mu mbombo, ikange nalwene ulugendo lwitu luli lupamato!

19Ipange musaaga ukuta unsiki gwoni ugu, tukitetela pakuta muleke ukutuvona ukuta tuli vaviivi pavulongolo paanyie. Uwe twitsova aga ulwakuva tuli vavombi va Kilisiti, nu Nguluve alumanyile. Vagane vango, aga gooni tuvomba pa kuvatanga unyie mu lwidiko.

20Lino ndidwada ukuta, ndiva ndikwitsa kwanyie junditvona muli nu lugendo ulwu nandikululhovokela une. Ilyo, julikummelela ukuvomba ugwu namukugahovokela unyie. Ndidwada ukuta ndiweesa ukuvona muli ni mbatsa, ni kivini, nu luviipo, nu mwojo, nu kunwang’ilanila, nu kuheehana, nu kwiginia nu kuleka ukuva nu lupuling’ano.

21Ikange ndidwada ukuta ndiva ndikwitsa kwanyie, uNguluve vango jiikummelela ndivone soni pamiiho giinyo. Junditsusuvala wu ndivona avaanu vongosu pagati paanyie vatsiige navalaatili imbiivi itsu vaavombile. Vapitsiige vali nu lugendo ululviivi lwa vuligu nu vupumu uwu vaale nawo katale.

2 Vakolinto 13

Ulupavilo lwa vumalilo

1Ulu julwiva lwa daatu kwane ukwitsa kwanyie. UVuvige uVuvalatse wiita, “Uvunangi uvuveetsaga vuhigwagwe wu voolye avooleletsi vavili evo vadatu.”

2Unsiki upwu ndiitsile kwanyie ulwa viili ndyavavuulile ukuta, ndilaava ndikwitsa nandilaave ni kisa na vaanu uwu vivomba imbiivi. Lino wu ndili kutale nuunyie, ndikilivukila ukuvavuula ilyo ukuta, nandilaave ni kisa ku veene na vange vooni avivomba nda veene.

3Junditvomba ilyo ulwakuva mulonda mukivone ikimanyilo ikivonia ukuta nda lweli uKilisiti itsova ukugendela mwane. UKilisiti ujwa nan’dekedeke, apeene ali na maka, vi mwene ivomba imbombo pagati paanyie.

4Nupwu jingave uKilisiti aale n’dekedeke palya upwu aatoveliilwe pa kidaming’anie nu kuswa, lino mwumi ku maka ga Nguluve. Vuvule vule najyuwe, lino tuli vadekedeke nduwu aale uKilisiti, napeene mulatuvona tuli vuumi ku maka ga Nguluve, nduwu aliwo uKilisiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Lino mwilole jyunyie, pakuta mulumanye ingave muli mu lwidiko. Ndeeti, namulumanyili ukuta, uYiisu Kilisiti ali mu n'gati mwanyie? Ingave namulumanyili, apo mwiva mulemilwe.

6Lino tuhuuvila ukuta unyie jumukulumanya ukuta uwe natulemilwi.

7Tukun'doova uNguluve ukuta muleke ukuvomba imbiivi. Nakwu kuta tunogwa tuvoneke tunogelanie, baako! Peene tunogwa unyie muvombage inonu, nupwu jingave uwe tuvoneka uta tulemilwe.

8Manya natuli nago amaka ga kusiga uwajilweli wa Livangili, apeene ukugendelela ukulumbililila uwajilweli uwa unsiki gwoni.

9Tuhovoka ulwakuva uwe tuli vadekedeke, wu unyie muli na maka. Tukun'doova uNguluve avatange muve vagolosu.

10Ndikuvavigila amamenyu aga wu ndikaanale ukwitsa kwanyie, pakuta wu ndili kwanyie, ndiitse ndileke ukugavona ugwu galaweesa ukumbiika ndive nkali. Manya ndinogwa ukuvombela uvutavulilwa uwu amye uNtwa ukuvatanga unyie, vuleke ukuva vutavulilwa wa kuvanyong'onyola amaka mu lwidiko lwinyo.

Amamenyu ga ku vumalilo paninie nu lusajo

11Lino viidikivajyango, ndikuvalaga ndiita, mutaamage mu vugolosu, mutseesaniage jyunyie kwa jyunyie, muve vuhange, muve nu lunotsehetso. Nu mwene uNguluve unya lugano nu lunotsehetso aveetsage paninie nuunyie.

12-13Wu mukwaganila, mwisaamusaniage pa kipambaga. Aviidiki vooni uwu tuli paninie apa, vikuvasaamusa.

14Ulunhungu lwa Ntwa uYiisu Kilisiti, nu lugano lwa Nguluve, nu lulundamano lwa Mepo uMbalatse, siveetsage paninie nuunyie nyi vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vagalatiya

Vagalatiya 1

Ulupembetso lwa Paulo

1Ikalata iji jihumile kwane, une ndi Paulo, ndi ndili mpositili. Une nandyahalwe ni kipuga kya vaanu evo ukusuung'wa nu muunu untunga. Apeene ndyasuung'ilwe nu Yiisu Kilisiti jyumwene, nu Daada uNguluve uvi aantsuusiitse uYiisu ukuhuma ku vaswe.

2Une na viidikivajiitu vooni avali paninie nuune tukuvavigila unyie, nyi va mipelela gya Nguluve gya mu mpandulu gwa Galatiya.

3Uluhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu, na ku Ntwa uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

4UKilisiti aahumiitse uwuumi wa mwene, ku nongwa jya kuhetsa imbiivi tsiitu, pakuta atupoke ukuhuma mu mbiivi tsyoni itsa mu kilunga kya lino. Aavombile ewo ulwakuva uNguluve uDadajiitu aanogilwe livombeke ili.

5Ku mwene uNguluve kwu luveetsage ulwimiko sikutsooni. Ameni.

ILivangili ilinge nalikuli

6Ndidega siitso ukuta, ku nsiki nsupi vuvule ugulutiing'iinie, unyie mundekile uNguluve uvi aaviilangile ku luhungu lwa Kilisiti. Mutengwe ukukonga imanyiiso itsinge itsu avaanu avange viita lyu Livangili,

7nupwu jingave naLivangili napadebe. Lola kwuvale avaanu vaninie uwu vikuvajatsiling'ania unyie, vilonda ukujatsa uwajilweli wa Livangili lya Kilisiti.

8Lino, nupwu jingave weewe twi vapositili evo unsuung'wa ukuhuma kukyanya ikwitsa nu kuvalumbilila ilivangili ilyu nalihwaniini na lilya ilyu twavalumbilye unyie, ujwa akootolwe!

9Ndikuvavuula unyie ikange nduwu twavavuulile unsiki gulya ukuta, ingave umuunu uvaveetsaga ikuvalumbilila unyie iLivangili ilinge, ilyu nalihwaniini na lilya ilyu mwupilye, ujwa akootolwe!

10Lino, ndeeti musaaga ukuta une ndinogwa avaanu vangane? Baako, une ndinogwa ukuganwa nu Nguluve mwene! Lola, ndikaale ndive ndinogwa ukuvahovosa avaanu, apo nandikaale ndive mbombi va Yiisu Kilisiti.

UPaulo aasuung'ilwe nu Nguluve kulumbilila iLivangili

11Viidikivajyango, ndinogwa mulumanye ukuta, iLivangili ilyu ndyavalumbilye une nalyahume ku vaanu.

12Nandyupilile iLivangili ilyo ukuhuma ku vaanu, pange kumanyiisiwa nu muunu uvaveetsaga. Apeene uYiisu Kilisiti jyumwene, vi aandindulye ndilimanye ilyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ʊnyie mupʊliike ikulongwi tsa lʊgendo lwango lwa katale ʊpwʊ ndyakongaga ʊlwɨdɨko lwa Kɨyahudi. Ʊne ndyagʊnyanyamikaga siitso nʊ kʊgʊpelela ʊvʊkʊvɨlwa ʊmpelela gwa Ngʊlʊve, ndyanogwagwa ʊkʊgʊjatsa lwoni.

14Pa kulongwi tsa kʊgwɨmɨla ʊmpelela gwa Kɨyahudi, ʊne ndyale nyango siitso, ndyavalʊtɨɨlye avajyango vongosu ʊwʊ twevelanilaga ɨmyaka gya kʊholwa. Ndyɨkupilaga siitso ʊkwibata inyiiho tsa vadadajiitu.

15Lɨno ʊNgʊlʊve kʊ lʊhʊngʊ lwa mwene aannyalile ʊne wʊ ndɨkaanale ʊkʊholwa, aannyɨlangile ndɨmbombelage. Wʊ gʊsiike ʊnsɨkɨ gwa peene,

16akambonia ʊne ʊmwʊ aveelye ʊMwana va mwene, pakʊta ndɨpʊlɨsaage ikulongwi tsa mwene kʊ vaanu avatava Vayahudi. Nandyalʊte kʊ vaanu kudoova vandʊngɨkɨle ʊmwa kʊvombela ɨmbombo ɨjɨ,

17ikange nandyalʊte taasi kʊ Yelusalemu kʊ valya avaandongwe ʊne ʊkʊva vapositili, apeene ng'aning'aani ndɨkalʊta kʊ kɨlʊnga kya Alabiya. Kʊmbele ndɨkakilivuka ikange mu Damesiki.

18Ɨmyaka gɨdatu wʊ gɨlʊtɨng'iinie, ndɨkalʊta kʊ Yelusalemu kukwagana nʊ Petulo. Ndɨkataama kʊ mwene isigono kɨtsigo na sihaano (15).

19Nandyavavone avapositili avange, apeene ʊYakobo ʊnnunaave va Ntwa ʊYɨɨsʊ.

20ƱNgʊlʊve alʊmanyile ʊkʊta aga ʊgwʊ ndikʊvavɨgɨla ga jɨlweli, nanditsova itsa vʊnuasi.

21Pwʊ kʊmbele ndɨkalʊta mu mpandʊlʊ gwa Siliya nʊ gwa Kilikiya.

22Ʊnsɨkɨ ʊgwa avɨɨdɨki va mipelela gya Yɨɨsʊ Kɨlɨsiti ɨgya mu mpandʊlʊ gwa kʊ Yuuda, navaammanye ʊne.

23Vaatsimanyile tsi kulongwi itsʊ vaatsipʊliike ʊkʊta, "Ʊmuunu ʊvɨ aatʊpelelaga ʊvʊkʊvɨlwa pa vʊtengʊlɨlo, lɨno ilʊmbɨlɨla ikulongwi tsa lwɨdɨko lʊʊlʊlya ʊlwʊ aagelaga ʊkʊlʊvejanga."

24Pwʊ vakan'ginia ʊNgʊlʊve kʊ nongwa jya galya ʊgwʊ gaavombiike kwane.

Vagalatiya 2

Avapositili avange vɨɨdiike imanyiiso tsa Paulo

1Ɨmyaka kɨtsigo na gɨnni (14) wʊ gɨlʊtɨng'iinie, ndɨkalʊta ikange kʊ Yelusalemu paninie nʊ Balinaba. Ndyantoolile najyʊ Tito, tʊkalʊtania ʊkʊ.

2Ndyalʊtile pa nsɨkɨ ʊgwa ʊlwakʊva ʊNgʊlʊve aamboniitse ʊkʊta pannogye ndɨlʊte ʊkʊ. Wʊ tʊtaamile twɨjyekye na valongotsi va mpelela, ndɨkavavʊʊla ɨLivangɨli ɨlyʊ ndyalʊmbɨlɨlaga kʊ vaanu avatava Vayahudi. Ndyavombile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ndavɯle pa vɯsumbe wa kwɨdɨng'ana ɯne na veene, pakɯta ɨmbombo jyango ɨjyɯ ndivomba jyɨdɨkiwe, jɨleke ɯkɯjaga pavɯvɯle.

3Ikange, najyɯ jyango ɯTito, ɯvɨ naale N'yahudi navamwɯmɨɨlɨtse ɯkɯtahiliwa,

4nɯpwɯ jɨngave vaalepwo avɨɨdɨki avange va vɯnuasi ɯwɯ vaanogwagwa ɯkɯta atahiliwe. Avaanu avo vɨɨjingiitse kɨvɯsyovi kutandɨɨla ɯvɯvopolwa wiitu ɯwɯ tɯpeevilwe nɯ Mesiya ɯYɨɨsɯ. Vaanogwagwa vatwingitse mu vɯvanda wa kɯkonga inyiiho tsa Kɨyahudi.

5Avaanu avo natwɨdɨng'ane navo napadebe, pakɯta ɯwajɨlweli wa Livangɨli vɯleke ɯkwandɯlwa. Twanogilwe vɯgendelele ɯkɯloleelwa pakɯta najyɯnyie vɯvatangage.

6Lɨno, avaanu avitsowa ɯkɯta wɯ valongotsi vanzagɨla, navaale ni siveetsaga isipya isya kɯmbɯɯla ɯne. Jɨlweli kwane nandivɨɨkɨla ɯntɨma ɯkɯta vaale nɯ wɨɨmɨkiwa evo navaale nawo, manya ɯNgɯlɯve nilola kɯmiiho pakɯta antengelele ɯmuunu.

7Apeene vakalɯmanya ɯkɯta ɯNgɯlɯve ansuung'ile ɯne kuhɨlɨka ɨLivangɨli lya Yɨɨsɯ kɯ vaanu avatava Vayahudi, ndɯwɯ ɯNgɯlɯve ansuung'ile ɯPetulo avahɨlɨkɨle aVayahudi.

8ƯNgɯlɯve vɨ ivomba ɨmbombo ɯkɯgendela mwawe twɨ vooni. Ikɯmpa amaka ɯPetulo ɯkɯvomba ɨmbombo jya vɯpositili kɯ Vayahudi, najyɯne ikɯɯma amaka ga kɯvomba ɨmbombo kɯ vaanu avatava Vayahudi.

9Ikange ɯYakobo, ɯPetulo nɯ Yohana avivoneka wɯ valongotsi vanzagɨla, valɯmanyile ɯkɯta ɯNgɯlɯve kɯ lɯhɯngɯ lwa mwene, aamye ɨmbombo ɨjɨ. Ɨkɨ kyɯ mene vaatwibiite isivoko ɯne nɯ Balinaba, kɨve kɨmanyilo kya kɯta tɯlɨ mu vɯhange pa mbombo. Twɨɨdɨng'iine ɯkɯta ɯwe patɯnogye tɯvombage ɨmbombo kɯ vaanu avatava Vayahudi, aveene vavombage kɯ Vayahudi.

10Ɨkɨɨnu kɨpamato ɨkyɯ vaatɯdoovile, vaatye patɯnogye tɯkɯmbɯkage ɯkɯvatanga avagatsu. Ɨkɨɨnu ɨkyo kyɯ najyɯne ndikɨkupila ɯkɯvomba.

ƯPaulo ikɯntanila ɯPetulo

11Lola, kɯmbele ɯPetulo wɯ itsile kɯ Antiokiya kukɯtɯgendela, ndyantanie pavɯvalasu ɯlwakɯva aavombile sivi.

12Manya avaanu vaninie ɯkɯhɯma kwa Yakobo wɯ navasiiki, ɯPetulo aalitsaga ɨkyakɯlya paninie na vaanu avatava Vayahudi. Lɨno, avaanu avaahɯmile kwa Yakobo wɯ vasiike, ɯPetulo akɨpaadɯla, akɨlekelwa ɯkɯlya paninie na vaanu avatava Vayahudi. Aadwadaga avaanu valya avaasimiilitsaaga ɯkɯta avɨɨdɨki vooni vatahiliwaagwe.

13Pwɯ nava Vayahudi vaninie vakatengɯla ɯkɯvomba ndɯwɯ aavombile ɯPetulo, nɯpwɯ jɨngave vaalɯmanyile ɯkɯta itsɯ vivomba tsa vɯsyovi. ƯBalinaba namwene vakansonga, akakonga ɯvɯsyovi wa veene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Pwʉ wʉ ndɨweene navivomba ʉkʉkongana nʉ wajɨlweli wa Livangɨli, ndɨkambʉʉla ʉPetulo pavʉvalasu pagati pa vaanu vooni ndɨkata, “Jɨngave ʉve vɨ N’yahudi, vukonga inyiiho tsa vaanu avatava Vayahudi, jɨvye ndeeti vukʉvʉʉmɨɨlɨtsa avaanu avatava Vayahudi vakongage inyiiho tsa Vayahudi?”

Avaanu vivalɨlwa ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉKɨlɨsiti

15Jɨlweli ʉwe twɨ tʉlɨ vaholwa va Kɨyahudi, natʉlɨ vatulanongwa nda vaanu avatava Vayahudi.

16Tʉlʉmanyile jɨlweli, ʉkʉta ʉNgʉlʉve ikʉvavalɨla avaanu ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉMesiya ʉYɨɨsʉ kwene, najiiva kʉ nzɨla jya kʉkonga indagɨlo tsa Moose. Ʉwe tʉmwɨdiike ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti pakʉta tʉvalɨlwe ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya galya ʉgwʉ aavombile ʉKɨlɨsiti, nakwʉ kʉta kʉ nzɨla jya kʉtsikonga indagɨlo tsa Moose. Jɨlweli, kʉ nzɨla jya kʉtsikonga indagɨlo tsa Moose, nakʉli ʉmuunu ʉvɨ ivalɨlwa ʉvʉgolosu.

17Lɨno, ɨngave tulonda ʉkʉvalɨlwa ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉKɨlɨsiti kwene, pwʉ avange avivona ʉkʉta ɨlyo nalɨkwɨliili, viteetsaga tʉpitsiige tʉlɨ vatulanongwa manya tuvoneka kʉ veene tʉdeenyile ʉlʉlagɨlo lwa kʉtahili. Ndeeti, aga givonia ʉkʉta ʉKɨlɨsiti ikʉtʉvɨika tʉve vatulanongwa? Baako!

18Lola, ndɨngave ndikilivukila ʉkʉtsenga palya ʉpwʉ ndyamamulaga, pwʉ jivonia ʉkʉta ʉne ndɨlɨ ntulanongwa.

19Lola, ʉne ʉpwʉ ndyakongaga indagɨlo tsa Moose tsyammelye ndɨve va kʉtaagwa kʉ vʉswe wa sikutsooni, ʉwʉʉmi wango wa mu ndagɨlo waadugile. Ʉwʉʉmi ʉwʉ ndɨlɨ nawo lɨno vʉvye wa kʉmbombela imbombo ʉNgʉlʉve.

20Ʉne ndyabudilwe paninie nʉ Kɨlɨsiti pa kɨdaming’anie, lɨno ndɨlɨ mwʉmi. Napeene nakwʉ kʉta ndɨlɨ mwʉmi ʉne, apeene ʉKɨlɨsiti vɨ mwʉmi mu n’gati mwane. Ʉwʉʉmi ʉwʉ ndɨlɨ nawo lɨno, ndɨlɨ nawo kʉ nzɨla jya lwɨdɨko. Ʉlwɨdɨko lwa kʉmwɨdɨka ʉMwana va Ngʉlʉve ʉvɨ aanganile, akɨhʉmya ʉwʉʉmi wa mwene, akammoka.

21Nandɨkalʉbeele ʉlʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve. Lola, ɨngave ʉmuunu iweesa ʉkʉvalɨlwa ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya kʉtsikonga indagɨlo tsa Moose, pwʉ ʉKɨlɨsiti aasue pavʉvʉle!

Vagalatiya 3

Ʉkʉmwɨdɨka ʉKɨlɨsiti evo ʉkʉtsikonga indagɨlo tsa Moose

1Ʉnyie Vagalatiya, mulɨ vatsimu jɨlweli! Veeni ʉmuunu ʉvɨ avasyovile ʉnyie? Ʉne ndyavalʉmbɨlye ʉnyie pavʉvalasu, nʉʉnyie mukatsimanya vʉnonu ikulongwi tsa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti itsʉ aakwɨtsiitse ʉpwʉ aabudilwe pa kɨdaming’anie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ugwu ndinogwa ukulumanya ukuhuma kwanyie gwu aga: Ndeeti, uMepo uMbalatse aaviitsye ku nzila jya kukonga indagilo evo ku nzila jya kupulihitsa iLivangili lya Kilisiti nu kulyidika?

3Ndeeti, unyie muli vatsimu ndavule? Lola, mwatengwe syoni ku maka ga Mepo uMbalatse uvi aavalongotsaaga, lino ku vumalilo munogwa ukumala ku maka giinyo ga kivumuunu.

4Ndeeti, uvukuvilwa vulya wooni uwu mwapatile uwaahumiine nu kumwidika uYiisu, waale wa vuvule? Une nandikwidika ukuta waale wa vuvule!

5Ndeeti, uNgulove ikuvapa uMepo uMbalatse nu kuvomba isidego pagati paanyie ulwakuva mukonga indagilo, evo ulwakuva mupulihitsa iLivangili lya Yiisu nu kulyidika?

6Musaage ikulongwi tsa Abulahamu. UVuvige uVuvalatse wiita, "UAbulahamu aamwidiike uNgulove, pwu uNgulove akambalila uvugolosu."

7Apo pwu mulumanye ukuta avaanu avikumwidika uNgulove wu vaana va Abulahamu va jilweli!

8Ikange, uVuvige uVuvalatse waavoniitse ukuhuma katale ukuta avaanu avatava Vayahudi valavalilwa uvugolosu ku nzila jya lwidiko lwa veene. UNgulove vi mwene aambuulile uAbulahamu ikulongwi inonu iji, upwu aatye, "Ukugendela mwave, avaanu va sivumbuku syoni valasajiwa."

9Pwu ukukongana niilyo, valya avikumwidika uNgulove visajiwa nduwu uAbulahamu aasajilwe ulwakuva aamwidiike.

Aviidiki vapokilwe ukuhuma mu lukooto lwa ndagilo tsa Moose

10Lino, valya vooni avihuuvila ukukava uvugolosu ku nzila jya kuvomba tsilya itsilagiliilwe mu ndagilo, vali mu lukooto. Manya uVuvige uVuvalatse wiita, "Uvaveetsaga uvi nikwibata nu kuvomba gooni ugwu gaavigilwe mu kitabu kya ndagilo, akootoliiwe."

11Jilweli nakuli umuunu uvi iweesa ukuvalilwa uvugolosu nu Ngulove ku nzila jya kutsikonga indagilo, manya uVuvige uVuvalatse wiita, "Umuunu uvi ulwidiko lumpelye uvugolosu, iiva nu wuumi."

12Jilweli indagilo tsa Moose natsihuuvila ulwidiko, apeene imbombo, nduwu uVuvige uVuvalatse wiita, "Umuunu uvi ikwibataga tsyoni itsilagiliilwe mu ndagilo, itaamaga ku nzila jya kukonga indagilo itso."

13UKilisiti aatugombwe ukuhuma mu lukooto ululviikilwe ni ndagilo. Aavombile ilyo ku nzila jya kutoola ululkooto ulwa jyumwene, manya uVuvige uVuvalatse wiita, "Uvaveetsaga uvi atoveliilwe pa kidaming'anie ali nu lukooto."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14ƱKɨlɨsiti aatʉgombwe ʉwe pakʉta ʉlʉsajo ʉlwʉ aapeevilwe ʉAbulahamu, lʉviitsile nava vaanu va sivʉmbʉkʉ isitava sya Vayahudi, kʉ nzɨla jya Mesiya ʉYɨɨsʉ. Lola, kʉ nzɨla jya lwɨdɨko kwa Mesiya ʉYɨɨsʉ tuweesa ʉkʉmwʉpɨlɨla ʉMepo ʉMbalatse ʉvɨ ʉNgʉlʉve aatʉhʉʉviitse ʉkʉtʉpa.

Indagɨlo nʉ lwɨdɨng'ano

15Vɨɨdɨkivajiitu, leki ndɨtsove mu kɨhwananitso ɨkihʉma mu vʉtaamo wiitu. Musaage ikulongwi tsa lwɨdɨng'ano lwa vaanu vavɨlɨ. Ɨngave ʉlwɨdɨng'ano lʉvombiike pamiiho pa vaanu, nakʉli ʉva kʉbeela evo ʉkwongeletsa ikulongwi itsinge pa lwɨdɨng'ano ʉlwa.

16Lɨno ʉNgʉlʉve aavɨɨkile ʉlwɨdɨng'ano nʉ Abulahamu ʉkʉkʉjiitu paninie nʉ muunu va lʉjungu lwa mwene. ƱVʉvɨge ʉVʉvalatse nawiita, "avaanu va lʉjungu lwa mwene," kwʉ kʉta isikolo syongosu. Apeene wiita, "nʉ muunu va lʉjungu lwa mwene," kwʉ kʉta alɨ mpamato, ʉjwa vɨ Kɨlɨsiti.

17Ʊgwʉ ndinogwa ʉkʉtsova gwʉ aga: ƱNgʉlʉve aavɨɨkile ʉlwɨdɨng'ano lwa mwene nʉ Abulahamu ɨmyaka ɨmileevʉlʉ gɨnni ni sitsigo sidatu (430) wʉ tsikaanale ʉkʉvekwo indagɨlo tsa Moose. Pwʉ indagɨlo itso natsikaweese ʉkʉvʉlɨsa ʉlwɨdɨng'ano ʉlwa, evo ʉkʉlwandʉla.

18Manya ɨngave ʉNgʉlʉve ikʉtʉpa ʉvʉhaale wa mwene kʉ nzɨla jya kʉkonga indagɨlo, pwʉ ʉvʉhaale ʉwa navuweesi ʉkʉhʉmana nʉ lʉhʉʉvɨtso lwa Ngʉlʉve. Lɨno, ʉNgʉlʉve kʉ lʉhʉngʉ lwa mwene aampye ʉAbulahamu ʉvʉhaale ʉkʉkongana nʉ lʉhʉʉvɨtso ʉlwa.

19Pwʉ indagɨlo tsilɨ nɨ mbombo nyiki? Itso tsyoongeliitswe mu lwɨdɨng'ano wʉ gʉlʉtɨng'iinie ʉnsɨkɨ ntale, pa vʉsumbe wa kʉvonia ʉkʉta avaanu valɨ mu mbiivi, ʉkʉsikila ʉpwʉ ikwitsa ʉlya ʉvɨ vɨ lʉjungu lwa Abulahamu, ʉlwʉ ʉNgʉlʉve aatʉhʉʉviitse. ƱNgʉlʉve aampye indagɨlo ʉMoose kʉ nzɨla jya vasuung'wa. Ʊmwene ʉMoose akava ndʉ ntuuni, alɨkʉvasajania avaanu nʉ Ngʉlʉve.

20Ʊnsɨkɨ gwa kʉvɨika ʉlwɨdɨng'ano, lʉngave pwʉlʉle ʉlʉvasu lʉpamato vʉvʉle, pwʉ ʉntuuni nilondiwa. Lola, ʉNgʉlʉve alɨ mpamato.

Ʊvʉsumbe wa ndagɨlo

21Ndeeti, indagɨlo tsipyanie pa galya ʉgwʉ aatʉhʉʉviitse ʉNgʉlʉve? Baako! Manya tsikaale tsiivepwo indagɨlo itsʉ tsiweesa ʉkʉvapa avaanu ʉwʉʉmi wa sikutsooni, pwʉ twale tuweesa ʉkʉvalɨlwa ʉvʉgolosu kʉ nzɨla jya ndagɨlo.

22Lɨno najɨlɨ ndavʉle. ƱVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, avaanu vooni vilongotsiwa na maka ga mbiivi. Avɨɨdɨki veene wʉ vivombelwa galya ʉgwʉ aavahʉʉviitse ʉNgʉlʉve ʉlwakʉva vikʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

23Ʊlwɨdɨko wʉ lʉkaanale ʉkwitsa, indagɨlo tsyatʉvɨɨkile tʉve vavanda va kʉtsivombela ʉkʉsika ʉpwʉ ʉlwɨdɨko luvoneka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Pwʉ indagɨlo itso tsyatʉlongotsaaga ndʉ muunu ʉvikʉtʉlela, ʉkʉsikila ʉpwʉ ʉKɨlɨsiti iitsile, pakʉta kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉKɨlɨsiti, tʉvopolwe mu mbiivi.

25Lɨno ʉlwakʉva ʉlwɨdɨko ʉlwa lʉsiike, ʉwe natulongotsiwa ikange ni ndagɨlo tsa Moose.

26Kʉ nzɨla jya lwɨdɨko, ʉnyie nyɨ vooni mulɨ vaana va Ngʉlʉve, manya muhanziitswe nʉ Mesiya ʉYɨɨsʉ.

27Ʉnyie nyɨ vooni nyɨ mwotsiiwe, muhanziitswe nʉ Kɨlɨsiti, munswalile ʉKɨlɨsiti ndʉ kʉswala ʉnsabwa ʉmpya.

28Pwʉ nakʉkʉli ʉkʉlekeng'ana ʉN'yahudi nʉ vɨ atava N'yahudi, ʉmbanda nʉ mbopolwa, evo ʉn'goosi nʉ n'dala. Twɨ vooni tʉlɨ kɨɨnu kɨpamato, manya tʉhanziitswe nʉ Mesiya ʉYɨɨsʉ.

29Ɨngave ʉnyie mulɨ va Kɨlɨsiti, pwʉ mulɨ va lʉjungu lwa Abulahamu, mulɨ venevʉhaale wa syoni isyʉ aavahʉʉviitse ʉNgʉlʉve.

Vagalatiya 4

1Pwʉ nditsova ndiita, ʉkʉkonga inyiiho, ʉmwenevʉhaale wʉ mwana, alɨng'iine nʉ mbanda nʉpwʉ jɨngave ɨkyʉma kyoni kya mwene.

2Ʉnsɨkɨ ʉgwa gwoni alɨ paasi pa vɨɨmɨɨlɨtsi ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉgwʉ gʉvɨɨkilwe nʉ dadaaje.

3Najyʉwe wʉ jɨlɨwo, ʉnsɨkɨ gʉlya wʉ nitsili ʉKɨlɨsiti, twale vavanda va nyiiho itsilongotsa avaanu mu kɨlʉnga.

4Lɨno wʉ gʉsiike ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aavɨɨkile, akansuung'a ʉMwana va mwene mu kɨlʉnga. Akaholwa nʉ n'dala, ikange akava paasi pa ndagɨlo.

5Aasuung'ilwe avagombole avaale vavanda va ndagɨlo tsa Moose, pakʉta atʉpele ʉkʉva vaana va Ngʉlʉve.

6Lɨno, ʉlwakʉva tʉlɨ vaana va mwene, ʉNgʉlʉve ansuung'ile ʉMepo va Mwana va mwene mu numbula tsiitu, ʉMepo ʉvɨ ikʉtʉdoovela kwa Ngʉlʉve iita, "Aba" kwʉ kʉta "Daada."

7Pwʉ ʉve nʉlɨ mbanda ikange, apeene ʉlɨ mwana va mwene. Lola, ʉve ʉlʉʉpɨlɨla syoni isya vʉhaale isyʉ ʉNgʉlʉve avavɨɨkye avaana va mwene.

Ʉvʉnogwe wa Paulo kʉ Vagalatiya

8Katale wʉ nammanyili ʉNgʉlʉve, mwale vavanda va siinu isitava vɨ Ngʉlʉve.

9Lɨno ʉnsɨkɨ ʉgʉ, mummanyile ʉNgʉlʉve evo ndɨte ʉNgʉlʉve lɨno avamanyile ʉnyie. Pwʉ jɨvye ndeeti ʉkʉkilivukila inyiiho tsa katale itsʉ natsiweesi ʉkʉtʉpoka? Ndeeti, munogwa ikange ʉkʉva vavanda va nyiiho itso?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lola, mupitsiige mugungula isigono sininie, imyetsi mininie ni myaka mininie ukuva syaka sya kumwimika uNguluve.

11Ukukongana naago, une ndikidwatsa ukuta, imbombo ijyu ndivahangajikye unyie jigela jiiva kitsila luvumbulilo!

12Viidikivajiitu, ndikuvadoova muve nduune, manya najyune ndyale nduunyie, nandilongotsiwa ni ndagilo tsa Kiyahudi. Katale najyune ndyalongotsiwaagwa ni ndagilo nduwu muliwo unyie. Apo namwambombele une uvuviivi uvuveetsaga upwu ndyalumbilye kwanyie.

13Mulumanyile ukuta uvudekedeke wa mmana uwaambwene kyu kiinu ikyambiikile ndiitse ukwa kutengula imbombo jya kulumbililila iLivangili kwanyie.

14Paninie niilyo, unsiki gulya namwabede evo ukumbeela ukukongana nu vudekedeke wango, nupwu jingave lwale lugelo kwanyie. Mwannyupilye ungata kumwupililila unsuung'wa va Nguluve, evo ukumwupililila uMesiya uYiisu jyumwene.

15Luli ndaku lino ululhekelo ulwu mwale nalwo unsiki gulya? Nditsova jilweli, unsiki gulya ingave piidikaga, ndali mwakolovonyue amiiho giinyo nu kuuma une.

16Ndeeti, ileelo ndihambwike ndivye nduguu viinyo ulwakuva ndikuvavuula uwajilweli?

17Avaanu avange avo vitiiga pakuta vavakwege unyie, napeene ugwu vilonda namanonu. Vinogwa ukuvakwega unyie ukuhuma kwane, pakuta muvapulikage aveene.

18Ndikuvavuula ndiita, sikutsooni, lunonu ukwijumiililitsa ukuvomba inonu, ileke ukuva peene wu ndili paninie nuunyie.

19Vaana vango, nduumwu un'dala unya vutsito ikuvilwa wu gusiike unsiki gwa kuhola umwana, vuvule vule wu najyune ndikuvilwa siitso pa kulongwi jyanyie. Uvukuvilwa uvu nditsiga nawo ukusika upwu ulugendo lwa Kililsiti luvoneka mu lugendo lwanyie.

20Ndili nu vusuukwa wa kuva paninie nuunyie unsiki ugu, pakuta ndivanywilitse ku mamenyu ga vudeke! Lino ndilemwa umwa kuvatangila manya ndili kutale nuunyie!

Ikihwananitso kya Hagali nu Sala

21Imbuuli une, unyie nyi munogwa ukulongotsiwa ni ndagilo tsa Moose, ndeeti, mupulika umwu tsitsovela indagilo?

22Jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse ukuta uAbulahamu aale na vaswambe vavili, mpamato ku n'dala uvaale mbanda, nu va viili ku n'dala uvaale nambanda.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ʊmwana va n’dala ʉmbanda ʉlya, aaholilwe kʉ vʉnogwe wa vaanu wʉ ʉmwana va n’dala ʉvɨ naale mbanda aaholilwe ʉkʉkongana nʉ lwɨdɨng’ano lwa Ngʉlʉve kwa Abulahamu.

24Ikulongwi itso tsivye sihwananitso. Avadala vavɨlɨ avo vahwaniine ni nyɨdɨng’ano ivɨlɨ. Mu nyɨdɨng’ano itso, lʉpamato lwʉ lʉlya ʉlwavombiike kʉ kɨdugala ɨkya Sinai. Ʊlwa lʉhwaniine nʉ Hagali, avaana va mwene vaaholeliilwe mu vʉvanda.

25ƱHagali ahwaniine nɨ kɨdugala ɨkya Sinai ɨkya kʉ Alabiya, ikange ahwaniine nʉ vʉtsenge wa Yelusalemu ʉmwʉ vʉveelye mu kɨlʉnga, ʉlwakʉva avaana va mwene valɨ mu vʉvanda wa ndagɨlo itsʉ vaapeevilwe kʉ kɨdugala ɨkya Sinai.

26Lɨno ʉSala ihwananitswa nʉ vʉtsenge wa Yelusalemu wa kʉkyanya, ʉvʉtsenge wa vʉvopolwa, ʉwa vɨ jyʉva viitu.

27Lola tsivɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta, “Ʊhovokage ʉve vɨ n’gʉmba vɨ nʉholili, totsa ɨlimenyu wɨɨmbe kʉ lʉhekelo, ʉve vɨ nʉgelili ʉkʉva nʉ lʉvavo lwa kʉhola ʉmwana, ʉlwakʉva avaana va n’dala ʉlya, ʉvɨ alekilwe nʉ n’goosi, vongosu ʉkʉlʉtɨɨlɨla avaana vʉʉlya ʉnya n’goosi.”

28Pwʉ lɨno vɨɨdɨkivajiitu, ʉnyie mulɨ ndʉ Isaka, mulɨ vaana va Ngʉlʉve ʉkʉkongana nʉ lʉhʉʉvɨtso lwa mwene.

29Napeene mu sigono silya, ʉmwana ʉvɨ aaholilwe kʉ vʉnogwe wa mmana, aampelye ʉvʉkʉvɨlwa ʉmwana ʉvɨ aaholilwe kʉ maka ga Mepo ʉMbalatse. Ʊvʉkʉvɨlwa vʉʉvʉlya vʉlya wʉ vʉlɨpwo namu mu sigono isi.

30Napeene ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita kɨki? Wiita, “Munswɨme ʉn’dala ʉmbanda paninie nʉ mwana va mwene, ʉlwakʉva ʉmwana va n’dala ʉmbanda, nakahange ʉvʉhaale paninie nʉ mwana va n’dala ʉvɨ nambanda.”

31Pwʉ lɨno vɨɨdɨkivajiitu, ʉwe natʉlɨ vaana va n’dala ʉmbanda apeene vaana va n’dala ʉvɨ nambanda.

Vagalatiya 5

Avɨɨdɨki pavanogye valoleelage ʉvʉvopolwa wa veene

1ƱKɨlɨsiti atʉvopwe pakʉta tʉve vavopolwa. Pwʉ mwɨme na maka, muleke ʉkwɨdɨka ikange ʉkʉva vavanda va ndagɨlo.

2Pʉlɨhɨtsi, ʉne neene Paulo ndɨ ndikʉvavʉʉla aga! Ɨngave mukwɨdɨka ʉkʉtahiliwa, ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa Moose, pwʉ ʉKɨlɨsiti nakavavʉmbʉlɨle kɨɨnu.

3Jɨlweli ndikʉvavʉʉla ikange pavʉvalasu ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikwɨdɨka ʉkʉtahiliwa, anogye ʉkwibata indagɨlo tsyoni tsa Moose.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ingave muhuuvila ukuvalilwa uvugolosu ku nzila jya kutsikonga indagilo, pwu mwiviikile kutale nu Kilisiti. Unyie mwiva mubeelile ululhungu lwa Ngululve.

5Lino uwe, ku nzila jya lwidiko na maka ga Mepo uMbalatse, tupulikila ukuvalilwa uvugolosu nduwu aatuhuuviitse.

6Pwu ingave twihanziitse nu Mesiya uYiisu, ukutahiliwa evo ukuleka ukutahiliwa, kutsila luvumbulilo ululveetsaga, ikivaha lwu lwidiko ulwu luvomba imbombo ku lugano.

7Pa vutengulilo unyie mwagendelelaga vunonu ukunkonga uYiisu Kilisiti! Pwu lino, vi veeni uvi avahambwe muleke ukugendelela ukukonga uwajilweli?

8Uvi avasongile ukuvomba ago navi Ngululve uvi aviilangile unyie!

9Ilisongo ilyo lihwaniine ni kiluve kidebe vuvule ikilutsa ikikando kyoni kya vuhevete.

10Unyie muli vaanu va Ntwa uYiisu. Nditsova kitsila kusinaana ukuta unyie namukakonge amamenyu ga vaanu avange, apeene mukongaga amamenyu gaane. Ikange umuunu uvaveetsaga uvi ikuvajatsiling'ania unyie, jilweli alahigwa, ndavi ave veeni.

11Viidikivajyango, avange viita une ndipitsiige ndilumbilila ukuta vooni pavanogye ukutahiliwa. Ndikaale ndive wu ndilumbilila ewo, kiki vikummelela uvukuvilwa? Ikange ndikaale ndive ndilumbilila ewo, ukululumbilila kwane ikulongwi tsa kidaming'anie kya Yiisu, tsikaale natsikuvaviipitsi?

12Gwinoga ukuta avaanu avo avikuvajatsiling'ania unyie pa kulongwi tsa kutahiliwa, vagendelelage ukuvomba ilyo ukusikila upwu vikisula vaveene!

13Viidikivajyango, uNgululve aviilangile pakuta muve vavopolwa. Lino muleke ukuvuvombela uvuvopolwa wiinyo uvunogwe uvuviivi wa mmana, apeene mutanganage nu kuganana.

14Indagilo tsyoni tsa Moose tsyitotiike mu lulagilo ululuti ulwita, "Un'ganage unnino nduwu wiganile jyuve."

15Lino ingave muhovelanila nu kulwa nduwu sivomba isikanu, mwilolelage mugela mubudana.

Aviidiki mu wuumi wa veene vammuuvilage uMepo uMbalatse

16Pwu ndikuvavuula ndiita, ulugendo lwinyo lulongotsiwaagwe nu Mepo uMbalatse, apo pwu namukakonge ikange uvunogwe uvuviivi wa mmana.

17Lola, isiinu syoni isyu gunogwa ummana, nasyu syene isyu inogwa uMepo uMbalatse. Ikange isiinu isyu inogwa uMepo uMbalatse, nasyu syene isyu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

gunogwa ʉmmana. Kwʉ kʉta, ʉMepo ʉMbalatse nʉ mmana silwana. Pwʉ ʉkʉkongana niilyo, ʉnyie namukaweese ʉkʉvomba inonu itsʉ munogwa.

18Apeene ingave mulongotsiwa nʉ Mepo, namuviili vavanda va ndagilo.

19Pwʉ imbombo tsa mmana itsimanyikiike tsʉ itsi: ʉvʉligu, ʉvʉmalaja, ʉvʉpʉmu,

20ʉkwisaja kʉ mingʉlʉve, ʉvʉhavi, ʉvʉlʉgʉ, imbatsa, ikivini, ingoso, ʉmwojo, ing'aani, ʉkʉsambʉkilanila,

21igiila, ʉvʉgaatsi, ʉkʉsyota, na gange ʉgwʉ galing'iine ndaaga. Ndikʉvavʉʉla ikange ndʉwʉ ndyavavʉʉlile pa vʉtengʉliilo ʉkʉta, avaanu ʉwʉ vivomba itsi, navalakave isya vʉhaale isyʉ ʉNgʉlʉve aavahʉʉviitse avaanu va mwene.

22Lino tʉngave tulongotsiwa nʉ Mepo ʉMbalatse, tuveetsaga nʉ lʉgano, ʉlʉhekelo, ʉlʉnotsehetso, ʉlʉsipililo, ʉvʉtemesu, ʉwiipa, ʉvʉhʉʉgʉ,

23ʉvʉposu nʉ kwilolela. Nalʉkʉli ʉlʉlagilo ʉlwʉ lubeetsa itsi.

24Avaanu avihanziitse nʉ Mesiya ʉYiisʉ, vagitovelye pa kidaming'anie imihana gya veene paninie nʉ vʉnogwe ʉvʉviivi wa gyene na masaago amaviivi ga gyene.

25ʉMepo atʉpye ʉwʉʉmi ʉvʉpya, pwʉ tʉkongage ʉvʉlongotsi wa mwene.

26Tʉleke ʉkwiginia, ikange tʉleke ʉkʉhovelanila evo ʉkʉvonelanila ikivini.

Vagalatiya 6

Aviidiki pavanogye vatanganage

1Viidikivajyango, ingave ʉmuunu ague mu mbiivi, ʉnyie nyi mulongotsiwa nʉ Mepo munkilivulage, napeene muvombage ewo kʉ vʉdeke ʉwihʉma kwa Mepo ʉMbalatse. Ikange mwilolelage, pakʉta ʉnyie muleke ʉkʉkolaniwa muve va kʉkonga ʉlʉgendo lwa mwene ʉlwa ʉlʉviivi.

2Mutoolelanilage mu vʉpala wiinyo, manya ʉkwa kwʉ kʉkwitsa ʉlʉlagilo lwa Kilisiti.

3Pwʉ ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi ikivona ʉkʉta mwimikiwa, wʉ hʉmbe nali ndavʉle, ʉjwa ikisyova.

4Lino nʉ jyʉnge ilolage ʉlʉgendo lwa mwene. Ingave ivomba inonu, pwʉ iweesa ʉkwiginia mu galya ʉgwʉ avombile, kitsila kʉling'aania nʉ gwʉ avombile ʉjyʉnge,

5manya ʉmuunu nʉ muunu ilondiwa avombage itsindʉngamye ʉmwene.

6ʉmuunu ʉvi imanyiisiwa ilimenyu lya Ngʉlʉve, an'gavilage ʉmmanyisi va mwene isiinu isinonu isyʉ ikava.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Muleke ukwitekeletsa, uNguluve nisyowa. Umuunu alabena isyu avyalile.

8Avaanu vibena isyu vavyalile. Pwu lino uvi ikonga uvunogwe uvuviivi wa mmana, vi alabena uvuswe wa sikutsooni, nu vi ivomba itsikummovosa uMepo uMbalatse, vi alabena uwuumi wa sikutsooni.

9Pwu tuleke ukugatala ukuvomba inonu, ulwakuva ingave twisipa, tulabena inonu wu gusiike unsiki gwa peene.

10Pwu lino, tuve nyango ukuvomba inonu ku vaanu vooni, sitsosiitso ku viidikivajiitu.

Amamenyu ga luleko nu kwilaga

11Mulole uvuvige wango umwu vuveelye vuvaha, manya ndivigile ku kivoko kyango jyune.

12Ndinogwa ukuvavuula ukuta avaanu avikuvuumiilitsa unyie ukutahili, vivomba ndavule ulwakuva vilonda viimikiwaagwe na Vayahudi, ku galya ugwu muvombile unyie mu mihana giinyo. Vivomba ndavule pakuta uvukuvilwa vuleke ukuviitsila. Uvukuvilwa uwa vukuviitsila vangave vilumbililila uwajilweli wa kidaming'anie kya Kilisiti.

13Ikange valya avinogwa ukuta aviidiki vooni vatahiliwe, avo vaveene navikonga indagilo tsyoni. Vinogwa unyie mutahiliwe pakuta viginiage ukuta aveene wu vavaandwe unyie nu kuta unyie muli vakongi va veene.

14Lino une ndileke ukwiginihitsa ikiveetsaga, peene ndyiginihitsaage ikidaming'anie kya Yiisu Kilisiti, uNtwa viitu. Manya ku nzila jya kidaming'anie ikyo, imbombo itsu vihuuvila avaanu mu kilunga tsitsila luvumbulilo uluveetsaga kwane, ulwakuva ku nzila jya kidaming'anie ikyo, une ndivalila ukuta ikilunga kimalile ukuswa, nuune pamiiho pa kilunga, ndikivalila ndisue.

15Ukutahiliwa evo ukuleka ukutahiliwa, kutsila luvumbulilo uluveetsaga, ikiinu ikivaha kwu kuvangwa vupya nu Nguluve.

16Valya avikwidika uwajilweli uvu, uNguluve avapeetsage ulunotsehetso ni kisa kya mwene. Ava wu vaanu avavangilwe vupya nu Nguluve.

17Ukuhuma lino, umuunu uvaveetsaga aleke ukungatatsa une ikange, ulwakuva amavamba ga kutikwa na maganga nu kutowa ni sikoti, ndili nago mu mmana gwango, nduwu aale nago uYiisu.

18Viidikivajyango, uluhungu lwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti luveetsage paninie ni numbula tsiinyo. Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaefeso

Vaefeso 1

1Ikalata iji jihumile kwane, une ndi Paulo, ndi uNguluve annyilangile pa vunogwe wa mwene ndive mpositili va Mesiya uYiisu. Ndikuvavigila unyie nyi viidiki va Nguluve nyi mutaama mu vutsenge wa Efeso, nyi muli vakongi vahuugu va Mesiya uYiisu.

2Uluhungu nu luotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu na ku Ntwa uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

UNguluve aginiwaagwe ku mbombo jya mwene jya vupoki

3Aginiwaagwe uNguluve uDadaaje va Ntwa viitu uYiisu Kilisiti uvi ikutupa isajo tsyoni ukuhuma kukyanya itsikututanga mu Vukilisiti.

4UNguluve aatuhalile tuve vaanu va Yiisu. Aatuhalile wu akaanale ukupela ikilunga, pakuta tuve vavalatse ikange tutsila vuviivi pamiiho pa mwene.

5UNguluve ukuhuma pa vutengulilo aalamwe ukutuviika tuve vaana va mwene. Aavombile ewo ku nzila jya Yiisu Kilisiti, manya ilyo lyu lyankeelye ikange lyu lyale wu vunogwe wa mwene.

6Pwu tun'ginie uNguluve ku kisa ikiluti ikyu atupye ukugendela mu galya ugwu avombile uMwana va mwene un'gane.

7Lola, ukugendela mwa Yiisu uvi aasue pa kidaming'anie, tugombwilwe nu kusyikilwa imbiivi tsiitu. Aga givonia uluhungu ululuti ni kisa ikiluti kya Nguluve

8ikyu aatupye kitsila kigelelo, ikange mu luhala nu vumanyi wa mwene.

9Umwene vi aatupelye tugamanye amasaago ga mwene ga kuvutiitu ugwu aasaagile ukuhuma katale ukukongana nu mwu aaweene jinogelanila ku mwene. Aalamwe ukuta ku nzila jya Kilisiti

10giitse gavombeke amasaago ago wu unsiki gwa geene gusiike. Kwu kuta alalundamania isiinu syoni paninie, isili kukyanya ni sili mu kilunga nu Kilisiti vi alaava vi ndongotsi unduti va syoni.

11Isiinu syoni sivombeka ukukongana nu luvaatiko nu vulamutsi wa Nguluve. Umwene aalamwe ukuhuma katale ukutuhala tuve vaanu va mwene ku nzila jya kutwaganitsa nu Yiisu.

12Lino uwe twi Vayahudi twi vatatsi pa kumwidika uKilisiti, patunogye ukun'ginia uNguluve pa wiimikiwa wa mwene.

13Unyie nyi mutava Vayahudi, palya upwu mwapuliike amamenyu ga jilweli, kwu kuta iLivangili ilikuvapa uvupoki, mwapelilwe viidiki va Nguluve. Pwu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉmwene akaviika kwanyie ikikolekelo kya Mepo va mwene ʉvi aatʉhʉʉviitse pa kʉvonia ʉkʉta muli va mwene.

14ƱNgʉlʉve aatʉpingikye ʉMepo va mwene ʉkʉsikila ʉpwʉ alatʉgombola lwoni, tʉve vaanu va mwene, tʉn'giniage pa wiimikiwa wa mwene.

ƱYiisʉ ali na maka ikange alakwitsa isiinu syoni

15Viidikivajyango, ndipʉliike ikulongwi tsa lwidiko lwinyo kʉ Ntwa ʉYiisʉ ni tsa lʉgano lwinyo kʉ vaanu vooni va Ngʉlʉve. Ʊkʉhʉmana niilyo

16nandidugili ʉkʉnsaana ʉNgʉlʉve pa kulongwi tsyanyie, pange ʉkwilekelwa ʉkʉvadoovela.

17Ndikʉn'doova ʉNgʉlʉve ʉvi ʉNtwa viitu ʉYiisʉ Kilisiti ikʉmwimika, avape ʉMepo ʉMbalatse. ƱjWa vi mwene jiikʉvapa ʉlʉhala nʉ vʉmanyi wa kʉmmanya ʉmwaveelye.

18Ikange ndidoova ʉNgʉlʉve avape ʉkʉvʉmanya ʉwajilweli wa mwene mu numbula tsiinyo, pakʉta musimanye silya isyʉ twi viidiki tuhʉʉvila ʉkwʉpilila, manya ʉmwene aatʉhalile tʉve va mwene, kwʉ kʉta mulʉmanye ʉmwʉ ʉNgʉlʉve alavapeela avaanu va mwene ʉvʉhaale wa kʉdega ʉwʉ aavahʉʉviitse.

19Ikange ndikʉvadoovela mulʉmanye ʉmwʉ ʉNgʉlʉve kʉ maka ga mwene amalʉti ikʉtwimila twi tugendelela ʉkʉmmʉʉvila ʉYiisʉ. Ikʉtwimila kʉ maka ago amalʉti

20ndʉwʉ aavombile pa nsiki ʉpwʉ aantsʉʉsiitse ʉKilisiti ʉkʉhʉma kʉ vaswe. Kʉ nzila jya maka ago, aambiikile kʉ kivoko kya mwene kya kʉndyo, apoonu pa wiimikiwa ʉvʉlʉti, ʉkʉ kʉkyanya.

21Lino ʉYiisʉ vi ndʉti ʉkʉlʉtiilila avatwa vooni, ʉvʉtavʉlilwa wooni, amaka gooni nʉ vʉlongotsi wooni, nakwʉ kʉta mu nsiki ʉgʉ gwene, apeene lino na sikutsooni.

22ƱNgʉlʉve aampye ʉvʉtavʉlilwa wa kʉlongotsa isiinu syoni, ikange vi akambiika ave ndongotsi va mpelela.

23Ʊmpelela ʉgwa gwʉ mmana gwa mwene. Naveene avakongi va Yiisʉ vipʉgʉla imbombo tsa mwene, ʉvi vʉkwilanilo wa siinu syoni apoonu apaveetsaga.

Vaefeso 2

Aviidiki vipokwa kʉ lʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve

1Nʉʉnyie mwale vaanu avaswe kʉ nongwa jya vʉjagi wiinyo ni mbiivi tsiinyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ʊnsɨkɨ ʉgwa, mwakongaga imbombo imbiivi tsa kɨlʉnga nʉ kʉmwɨdɨkɨla ʉSetano. Ʊjʉ vɨ ndongotsi va mepo imbiivi na vaanu ʉwʉ navikʉnkonga ʉNgʉlʉve.

3Ʊwe twɨ vooni ʉvʉtaamo wiitu waale nda vaanu avo. Twakongaga ʉvʉnogwe wiitu wa mbiivi na masaago giitu ga vʉmuunu. Twɨ vooni twalotsaaga kʉ lʉvʉngʉ ʉlʉkali lwa Ngʉlʉve.

4Lɨno, ʉNgʉlʉve alɨ nɨ kɨsa kyongosu. Ikange kʉ nongwa jya lʉgano lwa mwene ʉlʉlʉti,

5aatʉpye ʉwʉʉmi wa sikutsooni palya ʉpwʉ aantsʉʉsiitse ʉKɨlɨsiti. Aavombile ewo nʉpwʉ jɨngave twale nda vaanu avaswe ʉkʉhʉmana nʉ vʉtulanongwa wiitu. Lɨno, tʉpokilwe kʉ lʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve.

6Kʉ nzɨla jya kʉhanzwa nʉ Mesiya ʉYɨɨsʉ, twatsʉʉsiiwe nʉ kʉpeewa ʉvʉtavʉlɨlwa kʉkyanya wa kʉlongotsa paninie nʉ mwene.

7ƱNgʉlʉve aavombile imbombo itso tsyoni pakʉta ʉvʉmosu wa mwene ʉvʉlʉti nɨ kɨsa kya mwene ɨkɨtsila kɨgelelo, sivonekage sikutsooni. Ʊmwene aatʉkolye ɨkɨsa, akatʉvonia ʉwiipa wa mwene kʉ nzɨla jya galya ʉgwʉ aatʉvombye ʉMesiya ʉYɨɨsʉ.

8Mwapokilwe kʉ lʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve ʉpwʉ mwamwɨdiike ʉYɨɨsʉ. Ʊvʉpoki ʉwa navuhʉmana ni mbombo tsiinyo, apeene kɨpeetsano vʉvʉle ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve.

9Manya ʉvʉpoki ʉwa nalʉhombo lwa mbombo tsiinyo inonu itsʉ muvombile, ʉmuunu ʉvaveetsaga aleke ʉkwɨginia.

10Ʊwe tʉlɨ sipeliwa sya Ngʉlʉve, twɨ atʉhanziitse nʉ Mesiya ʉYɨɨsʉ, pakʉta tʉvombage imbombo inonu itsʉ aatʉsaagɨlye ʉkʉhʉma katale.

Avaanu vooni avikʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ valɨ kɨinu kɨpamato

11Pwʉ lɨno, ʉnyie nyɨ namwaholwe Vayahudi, mwɨmanye ʉmwʉ muveelye. Mulʉmanyile ʉkʉta aVayahudi valɨ nɨ kya kwɨginihitsa ɨkihʉma mu kʉtahiliwa kwa veene ʉkʉta wʉ vaanu va Ngʉlʉve. Aveene vikʉvavonela ʉnyie nyɨ mutava Vayahudi ʉlwakʉva mutsila kɨmanyilo ɨkɨveetsaga ɨkivonia ʉkʉta najyʉnyie mulɨ vaanu va Ngʉlʉve. Lɨno ʉkʉtahiliwa ʉkwa mbombo vʉvʉle ɨjivombwa na vaanu.

12Ʊnsɨkɨ ʉgwa namwammanye ʉKɨlɨsiti. Mwale ʉta vahenza manya mwale mutsila ligavo mu siinu sya vaanu va Ngʉlʉve, kwʉ kʉta aVaisilahɨli. Avaanu avo wʉ vaapeevilwe ʉlʉhʉngʉ nʉ Ngʉlʉve ʉkʉkongana nʉ lwɨdɨng'ano lwa mwene. Lɨno ʉnyie namwale mu lwɨdɨng'ano ʉlwa. Ikange mwataamaga mu kɨlʉnga kɨtsila lʉhʉʉvɨlo pange kʉmmanya ʉNgʉlʉve.

13Mwale kʉvʉtale nʉ Ngʉlʉve. Lɨno kʉ nongwa jya kʉhanzwa nʉ Mesiya ʉYɨɨsʉ, ʉvɨ aasue pa kɨdaming'anie, muhegeliitswe pawiipi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Pwu lino, uYiisu jyumwene aatupelye ulunotsehetso ku nziila jya kuvahanza paninie aVayahudi na vatava Vayahudi. Aatuviikile tuve kiinu kipamato ku nziila jya kuhetsa uvusuulani uwaale pagati paawe.

15Indagiilo tsa Kiyahudi tsili ni sipagika syongosu. Lino, uYiisu upwu aasue, aatsijatsiitse lwoni. Akatuhanza nu mwene pakuta aVayahudi na valya avatava Vayahudi vave kipuga kipamato ikipya. Akatupa ulunotsehetso

16nu kuhetsa uvusuulani lwoni ku nziila jya kutuswiila pa kidaming'anie. Akatusajania nu Nguluve.

17Umwene iitsile akalumbiliila iLivangili lya lunotsehetso kwanyie nyi mutava Vayahudi nyi mwale kuvutale nu Nguluve paninie na Vayahudi avaale pawiipi nu mwene.

18Manya galya ugwu aatuvombye uYiisu, gikuvaviika aVayahudi na vaanu avatava Vayahudi vaweese ukusika kwa Nguluve uDaada ku lutangilo lwa Mepo jyujwa mpamato.

19Pwu, unyie nyi vaanu nyi mutava Vayahudi namuli vahenza ikange. Apeene muli vaana va Nguluve ikange venenyumba paninie na viidiki va Nguluve.

20Tuvye ungata maganga agaatsengilwe pa waalo wa vanyamalago na vapositili. UMesiya uYiisu jyumwene vi liganga lya pa nguto.

21Ikange vi mwene ikujyaganitsa inyumba jyoni nu kujipelela jiibatane. Ikujiviika jive Vutaamo uVuvalatse wa Ntwa uNguluve.

22Pwu, pa kulongwi jya kuhanzwa nu Ntwa uYiisu, unyie nyi vaanu nyi mutava Vayahudi, mwaganiitswe mu nyumba ijyo ijyu itaama uNguluve ku nziila jya Mepo uMbalatse va mwene.

Vaefeso 3

UPaulo ipulisa uvusumbe wa Nguluve

1Une ndi Paulo, ndi ndili nkungwa ku nongwa jya kupulisa iLivangili lya Mesiya uYiisu kwanyie, nyi vaanu nyi mutava Vayahudi, ndikuvadoovela kwa Nguluve.

2Ndilumanyile jilweli ukuta mwamalile ukupuliika ukuta uNguluve aamye une imbombo jya kulumbiliila ikulongwi tsa luhungu lwa mwene ku nyi mutava Vayahudi.

3Nduwu ndyatalile ukuvavuula ku vusupi, uNguluve aambuulile une ikulongwi tsa mwene itsu avaanu navaatsimanye.

4Mungimbe amamenyu aga ugwu ndivavigye, jumukululmanya umwu ndilumanyie ikulongwi itso itsa Kiliisiti itsu avaanu navaatsimanye.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Ʊkuhuma katale uNguluve naviike pavuvalasu ikulongwi itso. Avaanu va katale navaatsimanye itsi. Lino kumbele, ku nzila jya Mepo va mwene, avavoniitse ikulongwi itso avapositili na vanyamalago va mwene avavalatse.

6Itsi tsu kulongwi itso itsa kuvutiitu tsa Nguluve: Ʊkuvaviika aVayahudi na vatava Vayahudi vave vaana va mwene, vave sipagika sya mmana mpamato. Pwu lino avaanu avatava Vayahudi naveene viweesa ukupeewa isiinu isyu uNguluve aavahuuviitse avaanu va mwene ku nzila jya kwidika iLivangili lya Mesiya uYiisu.

7-8ƱNguluve aamye imbombo jya kupulisa iLivangili ilyo ku vaanu avatava Vayahudi. Ilyene ilyo lili nu vumosu uvutsila kigelelo uwihumya uYiisu Kilisiti. Nupwu jingave nandinogiili ku vavalatse vooni va Nguluve, lino uNguluve aavombile ewo ku kisa na maka ga mwene amaluti.

9ƱNguluve uMpeli va siinu syoni, aannyalile une ndivavuulage avaanu vooni umwu tsivombekela ikulongwi itsi itsu natsyamanyikike ku vaanu ukuhuma katale.

10Lino uNguluve ku nzila jya vampelela, ikivonia ku sipeliwa syoni isilongotsa ni syu sili nu vutavulilwa uku kukyanya umwu aveelye nu luhala lwongosu.

11Ʊwa wu vusumbe wa Nguluve ukuhuma ku vutengulilo. Ʊweene uwa waavombiike ku nzila jya mbombo ijyavombilwe nu Mesiya uYiisu, uNtwa viitu.

12Ku nzila jya kumwidika nu kwihanza nave, tulumanyile jilweli ukuta tulasika pamiiho pa Nguluve kitsila ludwado.

13Pwu muleke ukunyong'onyoka amaka mu numbula tsiinyo ku vukuvilwa uwu vukumbona une pa kulongwi tsyanyie. Aga givonia ukuta muli vaanu viimikiwa.

ƱPaulo ikuvadoovela aviidiki va Nguluve

14Wu ndisaaga itso tsyoni itsu uNguluve avombile, ndisugama nu kunsaana uDaada,

15uMpeli va siinu syoni isyu sili kukyanya ni syu sili mu kilunga.

16Ndikun'doova uNguluve ukuta, ku maka ga Mepo va mwene, avape uvudulusu wa numbula tsiinyo ukukongana nu wiimikiwa wa vumosu wa mwene uvuluti.

17Ikange ndikuvadoovela ukuta, ku nzila jya lwidiko, uKilisiti ataamage mu numbula tsiinyo. Apo pwu ulugano lwa mwene julukuvapa amaka ga kunywilila ungata m'biki ugutotiike siitso imilela gya gwene pa mmanga, evo ungata nyumba ijitsengilwe pa lwutu ulukangasu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18ƱNgƱlƱve avatange ƱnyIe paninIe na vaanu va mwene vooni ƱkƱlƱmanya ƱlƱgano lwa KIlIsIti ƱmwƱ lƱveelye. Manya atƱganIle kƱ lƱgano ƱlƱtsIla kIgelelo.

19NdIlonda mwIpƱlIke mu wƱƱmI wIInyo ƱlƱgano lwa KIlIsIti ƱmwƱ lƱveelye lƱlƱtI kwawe, nƱpwƱ ndakƱve kƱtalamu kƱ muunu ƱkƱlIvona IlyO. NdIkƱvadoovela ƱkƱta ƱNgƱlƱve avapeetsage tsyoni itsƱ inogwa avaanu va mwene vave natso.

20ƱNgƱlƱve agIniwaagwe pa kulongwI jya maka ga mwene ga kƱdega agIvomba ImbombO mu n'gatI mwawe! JIlweli IweesA ƱkƱtƱvombela isIinu isIvaha siitso ƱkƱlƱtIIlIla isyƱ tudoova nƱ kƱsaaga!

21ƱNgƱlƱve agIniwaagwe na vaanu va mwene pa kulongwI jya mbombO jya MesIya ƱYIIsƱ, sikutsooni na sikutsooni! AmenI.

Vaefeso 4

Avakongi va YIIsƱ pavanogye ƱkƱva kIInu kIpamato

1LIno ƱnE ndI ndIlI nkƱngwa ƱkƱhƱmana nI mbombO IjyƱ ndikƱmbombela ƱNtwa ƱYIIsƱ, ndikƱvasIima muve nƱ lƱgendo ƱlukƱmmovosa ƱNgƱlƱve. PavanogyE mutaamage mu lƱgendo ƱlukƱmmovosa ƱNgƱlƱve ƱlwakƱva ƱmwenE avahalIle ƱnyIe.

2MwIlekelwe lwonI ƱkwIginIa. ApeenE muveetsage vaanu avanyavƱmuunu, avanya lwIjIso, avadeke nƱ wƱ visIpIlanIla nƱ kƱsyIkIlanIla kƱ lƱgano.

3IkangE mwIkupIlage ƱnsIkI gwonI ƱkƱvƱloleela ƱvƱhangE ƱwƱ atƱpye ƱMepo va NgƱlƱve. VombagI IlyO kƱ nzIla jya kƱtaama nƱ lƱnotsehetso.

4ƱwE twI vooni tƱlI mmana mpamato, twƱpIlye ƱMepo mpamato, ikangE twahƱƱvItsIIwE ƱkƱta kƱmbele tƱlaava nƱ lƱhekelo ƱlƱlƱtI.

5TƱlI navE ƱNtwa mpamato, ƱlwIdIko lƱpamato nƱ lwotso lƱpamato.

6ƱNgƱlƱve alI mpamato, ƱmwenE vI DadajIitu twI vooni. IkƱtƱlongotsa, ikƱtƱpa amaka ga kƱvomba ImbombO jya mwenE, ikangE alI mu numbula tsIitu.

7LIno ƱmuunU nƱ muunU apeevilwe IkIkƱngIlwa kya mwenE ƱkƱkongana nƱ mwƱ ƱKIlIsIti aanogilwe ƱkƱmpa.

8IkI kyƱ menE ƱVƱvIge ƱVƱvalatse wIita, "ƱpwƱ aalƱtile kƱkyanya, aalƱtile na vagalƱlwa vongosu, ikangE akavagavIla avaanu va mwene isikƱngIlwa."

9(LIno ƱkƱta "aalƱtile kƱkyanya" kwƱ kƱta kIki? KwƱ kƱta ndee, pa vƱtengƱlIlo IIkile kƱ vƱtsƱƱka.

10PwƱ ƱmwenE ƱvI IIkile kƱ vƱtsƱƱka vI aatogile kƱkyanya, pakƱta avonie ƱkƱta ƱmwenE alI mwonI mwonI.)

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ʊmwene vɨ aavapye avaanu isikʉngɨlwa. Akagava avange vave vapositili, avange vanyamalago, avange valʉmbɨlɨli va Livangɨli, avange vave vateeketsi na vamanyisi va limenyu lya Ngʉlʉve.

12Aagavile ewo isikʉngɨlwa isyo sive sya kʉvateteng'ania avɨɨdɨki va Ngʉlʉve pakʉta vagʉvombelage nʉ kʉgʉtsenga ʉmpelela.

13Pwʉ lɨno aga gitsiga pwʉgale ʉkʉsikila ʉpwʉ ʉlwɨdɨko lwitu twɨ vooni lwiva lʉpamato nʉ kʉmmanya ʉMwana va Ngʉlʉve, pakʉta tʉdʉlʉke mu numbula nʉ kʉnogelanila ndʉ Kɨlɨsiti.

14Apo natʉkajyembeelage ni manyiiso tsa vʉnuasi ʉta vaana. Ikange, natʉkasyowaagwe na vaanu ʉwʉ kʉ manyiiso tsa veene, vikʉvapelela avaanu avange vavombe imbiivi. Avo vikʉvavɨika avaanu vave ʉta waato ʉwʉ ʉnkuluguuto gujʉtsaania kʉnʉ na kʉnʉ mu nyanza.

15Lɨno tʉvʉbadame ʉwajɨlweli kʉ nzɨla jya kʉganana, pakʉta ʉwe twɨ vɨɨdɨki va Kɨlɨsiti tʉve ndʉ mwene kʉ siinu syoni. Ʊmwene vɨ ntwe

16ni sipagɨka syoni sikwibatana nʉ kʉva mmana mpamato. Ɨkɨpagɨka nɨ kɨpagɨka kivomba ɨmbombo jya kyene, kitangana nʉ kʉganana ni sipagɨka isinge, pakʉta ʉmmana ʉn'gʉge gʉgendelelage ʉkʉkʉla.

Avakongi va Yɨisʉ pavanogye vave nʉ lʉgendo ʉlʉpya

17Pwʉ vɨɨdɨkivajyango, ndikʉvapa ɨlivʉngʉ ndʉ mpositili va Ntwa ʉYɨisʉ. Muleke ʉkʉtaama ikange ʉta vaanu ʉwʉ navammanyili ʉNgʉlʉve, ʉwʉ amasaago ga veene ga vʉtsimu.

18Mulʉmanye ʉkʉta avaanu va mu ng'iisi jya vʉtulanongwa navavʉmanyili ʉwajɨlweli wa Ngʉlʉve. Avaanu avo valɨ kʉvʉtale nʉ wʉʉmi ʉwʉ ʉNgʉlʉve ikʉvapa avaanu va mwene, manya navatsimanyili inzɨla tsa mwene ikange valɨ na matingo mu numbula tsa veene.

19Aveene navivona soni napadebe ʉkʉvomba ʉvʉligu ikange vakiliitye mu vʉpʉmu, valɨ nyango ʉkʉvomba imbombo imbiivi itsinge itsilɨ pongosu.

20Lɨno ʉnyie namwamanyiisiiwe ewo ʉkʉhʉma kwa Kɨlɨsiti,

21ʉvɨ vɨ vʉtengʉlɨlo wa wajɨlweli. Ndɨlʉmanyile jɨlweli ʉkʉta mwamanyiisiiwe nʉ kʉpʉlɨka ikulongwi tsa mwene ʉYɨisʉ.

22Mwamanyiisiiwe mulʉleke ʉlʉgendo ni nzɨla tsiinyo imbiivi tsa vʉmuunu wa katale wa vʉtulanongwa itsʉ mwale natso kʉnsana ʉkwa. Itso tsyavajatsaaga mukongage ʉvʉnogwe wiinyo ʉvʉviivi ʉvukʉvapelela ʉlwongometso.

23Pwʉ lɨno mwandʉke inumbula tsiinyo na masaago giinyo, sive sipya.

24Ikange muvoniage ʉlʉgendo ʉlʉpya, manya mwapelilwe kʉ kɨhwani kya Ngʉlʉve, ʉvɨ in'golosu jɨlweli ikange imbalatse.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Muleke ukuva vanuasi. Umuunu nu muunu pannogye ambuulage unnine uwajilweli, manya twi vooni tuli sipagika sya mmana mpamato.

26Mungaviipe, mwisigage ukuvomba imbiivi. Mulekage ukutaama nu luviipo ukusika upwu liseema ilitsuva,

27ikange muleke ukumpa unsiki uSetano gwa kuvalema unyie.

28Undyasi ilekelwe ukuhiitsa ikange, apeene avombage imbombo inonu, pakuta akavage isiinu sya mwene ni sya kuvapa avikwagilwa.

29Mulekage ukutsova amamenyu agilematsa avange, apeene mutsovage amamenyu amanonu agikuvatsenga avikugapulika, pakuta gave nu lutangilo ku veene.

30Muleke ukumpelela ulususuvalo uMepo uMbalatse va Ngululve uvi umwene vi kiinu ikivonia ukuta muli viidiki va Ngululve. UMepo ujwa vi ivonia ukuta kiliitsa ikigono ikyu uNgululve alavapoka unyie.

31Pwu mwilekelwe lwoni ukuva vaanu avanya luviipo, avanya ligoga, avanya kisilaani, avanya mbatsa nu vugalo na vanya madusi, pange ukuvombelanila imbombo imbiivi itsili pongosu.

32Apeene muveetsage vaanu avikolelanila ikisa nu kuvombelanila inonu. Musyikilanilage nduwu uNgululve aavasyikye unyie ku nziila jya Kililsiti.

Vaefeso 5

Ukutaama mu lugano

1Pwu, mwigililage kwa Ngululve, ulwakuva muli vaana va mwene uwu avaganile siitso.

2Mugananage unsiki gwoni, nduwu uKililsiti aatuganile nu kuswa ku nongwa tsiitu. Umwene iihumiitse ave neekelo jya kummovosa uNgululve.

3Kwu baako unyie ukuta mutsowaagwe mu mbombo tsa vuligu, tsa vulami pange ukuva ni numbula inya mwojo, manya imbombo itso natsinogelaniili ukuvombwa na viidiki va Ngululve.

4Ikange mulekage ukutsova amamenyu ga soni, ga vutsimu pange ukutsova isungu imbiivi, manya ago gooni naganogelaniili ku vakongi va Yiisu. Apeene munsaanage uNgululve unsiki gwoni.

5Pavanogye mulumanye ukuta umuunu undigu, evo undami evo unya mwojo, ali ndu muunu uvi ikisaja ku mingululve. Ujwa nalaave paninie na vaanu avilongotsiwa nu Kililsiti paninie nu Ngululve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Muleke ʉkwɨdɨka ʉkʉsyowa nʉ muunu kʉ mamenyu ga mwene ga sʉngʉ imbiivi, manya ʉNgʉlʉve alavapa ʉlʉvʉngʉ ʉlʉkali avaanu ʉwʉ navikʉmwɨdɨkɨla, apeene vivomba imbombo itso imbiivi.

7Pwʉ muleke ʉkʉva nʉ vʉnyange na vaanu avatulanongwa.

Ʉvʉtaamo wa vɨɨdɨki vʉveetsage ndʉ lʉmuli

8Katale ʉnyie mwale mu ng'iisi jya mbiivi, lɨno ʉkʉhʉma ʉpwʉ mwɨɨdiike ʉkʉva vakongi va Ntwa ʉYɨɨsʉ, mulɨ mu lʉmuli lwa wʉʉmi ʉvʉpya ni mbombo tsa vʉgolosu.

9Avaanu avalɨ mu lʉmuli pavanogye vaveetsage nʉ lʉgendo ʉlʉnonu, vavombage imbombo tsa vʉgolosu, nʉ kʉtsova ʉwajɨlweli ʉnsɨkɨ gwoni.

10Pwʉ lɨno mumanyilage isiinu isikʉmmovosa ʉNtwa, pakʉta mutaamage ʉta vaanu ʉwʉ valɨ mu lʉmuli jɨlweli.

11Muleke ʉkwɨhanza na vaanu avalɨ mu ng'iisi jya mbiivi, avivomba imbombo imbiivi. Apeene mutsivɨɨkage pavʉvalasu imbombo itso imbiivi itsʉ vivomba.

12Jɨlweli, tsa soni ʉkʉtsova imbombo itsʉ vivomba kʉvʉtiitu avaanu avo.

13Lɨno tsingavɨɨkwe pavʉvalasu, tsivonekaga lwoni, manya ʉlʉmuli lukʉtsimulikaga.

14Ʉlʉmuli lwʉ lukʉsipelela isiinu sivonekage. Ɨkɨ kyʉ mene avaanu viita, "Sisimuka gwe ʉve vɨ ʉgoneelye! Ʉmulikwe kʉmiiho, ʉleke ʉkʉva ʉta nsimba. Ʉmwene ʉKɨlɨsiti ikʉkʉmulikilaga."

15Pwʉ mulolage ʉmwʉ vʉveelye ʉvʉtaamo wiinyo. Muleke ʉkʉtaama nda vatsimu. Apeene muveetsage vanya lʉhala nʉ kʉvonia ʉlʉgendo ʉlʉnonu.

16Vombagi imbombo inonu ʉnsɨkɨ ʉgʉveetsaga ʉgwʉ mwiva nʉ vʉlegeesu, manya isigono isi siviivi.

17Pwʉ lɨno mulekage ʉkʉva vatsimu, apeene pilonda mugamanyage galya ʉgwʉ ʉNtwa inogwa muvombage.

18Mulagaalaga, manya ʉvʉgaatsi vunanga ʉwʉʉmi. Apeene mulongotsiwaagwe nʉ Mepo va Ngʉlʉve.

19Mumwɨmbɨlage izabuli, inyɨmbo tsa mu sitabu ni nyɨmbo inyagʉlano. Mumwɨmbɨlage ʉNtwa ʉYɨɨsʉ ni numbula tsiinyo tsyoni.

20Ikange munsaanage ʉDaada ʉNgʉlʉve ʉnsɨkɨ gwoni kʉ syoni isyʉ muvomba, ʉkʉkongana nɨ mbombo ɨjyavombile ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti, ʉNtwa viitu.

Ʉvʉtaamo ʉvʉnonu wa muunu nʉ n'dala va mwene

21Vɨɨdɨkivajyango, pavanogye mwɨjisaage nʉ jyʉnge kʉ nnine manya mukʉn'dwada ʉKɨlɨsiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Nyɨ vadala vapʉlɨkagi avagoosi viinyo, ndʉwʉ mukʉmpʉlɨka ʉNtwa ʉYɨisʉ.

23Manya ʉn'goosi vɨ mbaha va n'dala va mwene ndʉwʉ ʉKɨlɨsiti vɨ mbaha va vaanu va mwene, ikange vɨ Mpoki va veene.

24Pwʉ ʉn'dala ʉvaveetsaga pannogye ampʉlɨkage ʉn'goosi va mwene kʉ kɨveetsaga, ndʉwʉ avakongi va Kɨlɨsiti vikʉmpʉlɨka ʉKɨlɨsiti.

25Nʉʉnyie nyɨ vagoosi, vaganagi avadala viinyo ndʉwʉ ʉKɨlɨsiti avaganile avaanu va mwene ʉkʉsikila pa kɨgelelo kya kwɨhʉmya ʉkʉswa pa kʉvapoka.

26Aasue pakʉta avɨimɨke avaanu va mwene kwa Ngʉlʉve, na kʉ nzɨla jya lwotso nɨ limenyu lya mwene aavavaliitse,

27vave vavalatse ikange vatsila vʉviivi. Alavʉʉpɨlɨla avaanu va mwene ndʉwʉ ʉntegʉlan'dala ikʉmwʉpɨlɨla ʉvitegʉlwa kʉ wɨimɨkiwa, manya atsila vʉviivi ʉvʉveetsaga.

28Ndʉwʉ ʉYɨisʉ avaganile avaanu va mwene, ʉn'goosi ʉvaveetsaga namwene pannogye an'ganage ʉn'dala va mwene. Manya ʉvɨ ikʉn'gana ʉn'dala va mwene, ikɨgana jyʉmwene.

29Nakʉli ʉvɨ agʉsʉʉlile ʉmmana gwa mwene, apeene ikʉgʉliisa nʉ kʉgʉloleela vʉnonu. Vʉvʉle vʉle ʉKɨlɨsiti namwene ikʉtʉloleela vʉnonu ʉwe twɨ vaanu va mwene,

30ʉlwakʉva tʉlɨ sipagɨka sya mmana gwa mwene.

31Ndʉwʉ ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "Ʉn'goosi iiva va kʉndeka ʉdadaaje nʉ vanyina, ikɨhanzaaga nʉ n'dala va mwene, avaanu avo vavɨlɨ viveetsaga mmana mpamato."

32Mu mamenyu aga mwʉvʉle ʉwajɨlweli ʉvʉsihamiike, manya kulongwi tsa Kɨlɨsiti na vaanu va mwene.

33Pwʉ ndikʉvavʉʉla ndiita, ʉn'goosi ʉvaveetsaga pannogye an'ganage ʉn'dala va mwene ndʉwʉ ikɨgana jyʉmwene, namwene ʉn'dala ʉvaveetsaga pannogye ampʉlɨkage ʉn'goosi va mwene.

Vaefeso 6

Ʉvʉtaamo ʉvʉnonu wa vahotsi na vaana va veene

1Nʉʉnyie nyɨ vaana nyɨ mulɨ vakongi va Ntwa ʉYɨisʉ, vapʉlɨkagi avahotsi viinyo, manya ɨlyo lyʉ ligolosu ikange lyʉ lɨnogelanie.

2Ʉlʉlagɨlo ʉlʉtatsi ʉlʉlɨ nɨ nyʉʉve lwita, "Ʉmwɨmɨkage ʉdadaajo nʉ jyʉva vaako,

3pakʉta ʉsajiwe nʉ kʉtaama siitso mu kɨlʉnga."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Najyunyie nyi vahotsi nyi vagoosi, muleke ukuvaviipitsa avaana viinyo, apeene muvalelage mu lugendo ulunonu nu kuvamanyiisa ikulongwi tsa Ntwa uYiisu.

Uvutaamo uvunonu wa vavanda na vatwa va veene

5Unyie nyi vavanda pavanogye ukuvapulika avatwa viinyo uwu mukuvavombela mu kilunga umu. Muvapulikage nu kuviimika ku numbula jyoni, nduwu mukumpulika uKiliseti.

6Muleke ukuvomba vunonu peene wu vikuvavona, pakuta vavaginie. Baako! Apeene vombagi nduwu uNguluve inogwa, ulwakuva muli vavanda va Kiliseti.

7Muvavombelage ku numbula jyoni, nda vikumbombela uNtwa uYiisu, jileke ukuva nda vikuvavombela avaanu.

8Pavanogye mulumanye ukuta uNtwa alampa ululhombo umuunu nu muunu ku mbombo jya mwene inonu ijyu ivomba, ave mbanda evo mbopolwa.

9Nuunyie nyi vatwa va vavanda, muvavombelage vunonu avavanda viinyo, mulekage ukuvadwatsa. Manya unyie nyi vooni uNtwa viinyo ali mpamato, umwene ali kukyanya. Uvuhigi wa mwene vulungiime, nitengelela umuunu uvaveetsaga.

Inzila jya kulwa iligoha lya Setano

10Ku vumaliilo, munywilile pa kumwidika uNtwa uYiisu nu kuhuuvila amaka ga mwene amaluti.

11Muswalage isilwilo syoni sya ligoha isyu mupeewa nu Nguluve, pakuta mwiloleelage ku vusumbe uvuviivi wa Setano.

12Manya natwilwa iligoha na vaanu. Apeene twilwa ni mepo imbiivi itsinya maka, itsilongotsa ikilunga iki ikya ng'iisi, ni sipuga sya mepo imbiivi itsili mu vutandaatse.

13Pwu lino tooli isilwilo syoni sya ligoha isyu mupeewa nu Nguluve, pakuta nupwu ingave iligoha liiva litalamu, muleke ukulemwa. Pwu ku vumaliilo iligoha wu lisilile, mutsige vakangasu.

14Mutaamage miiho ku nzila jya kukonga uwajilweli wa Nguluve. Uwajilweli uwa vuveetsaga uta mikanda igyu avasikali vikipinya mu sivino sya veene. Uvutaamo wiinyo wa kukonga uvugolosu vukuvasigililaga uta kisigakipambaga ikya kyuma.

15Ikange iLivangili lya Yiisu ilipela ululnotsehetso liveetsage uta silaatu, pakuta mwimage muli vakangasu.

16Paninie niisyo syoni, mwibatage ulwidiko uta ngwembe nengaligoha. Ijyene ijyo jisigaga isilwilo sya nduguu uSetano sileke ukuvalematsa unyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Ʊpiliilagi ʊvʊpoki ʊvʊli ndi kiitili kya kyʊma. Ikange mwibatage iilimenyu lya Ngʊlʊve, liveetsage ʊta lipanga ilyʊ mupeewa nʊ Mepo va Ngʊlʊve.

18Pwʊ viidiikivajyango, doovagi ʊnsiki gwoni ndʊwʊ ʊMepo va Ngʊlʊve ikʊvalongotsa. Mun'doovage ʊNgʊlʊve pakʊta avatange mu mbombo tsyoni. Mwijʊmiilitsaage ʊkʊdoova, ikange muleke ʊkʊgatala ʊkʊvadoovela avaanu vooni va Ngʊlʊve.

19Mundoovelage najyʊne pakʊta ʊNgʊlʊve aame amamenyu ga kʊtsova kiitsila lʊdwado ikulongwi itsisihamiike itsa Livangiili.

20Ʊkʊhʊmana ni mbombo jya kʊlʊmbiliila iLivangiili, ʊlʊ lino ndili mu kikʊngwa. Napeene ndigendelela ʊkʊlʊmbiliila ndʊ mbombi va Ngʊlʊve. Pwʊ ndoovelagi pakʊta ndigendelelage ʊkʊlʊmbiliila kiitsila kʊdwada kiinu.

Amamenyu ga Paulo ga kʊ vʊmaliilo

21Ʊmwidikin'jiitu ʊTikiko ʊn'gane, ʊmbombi ʊmmʊʊgʊ va Ntwa ʊYiisʊ, jiikʊvavʊʊla ʊmwʊ ndigendelela ni kulongwi tsyoni itsʊ ndivomba.

22Ʊvʊsumbe wa kʊnsuung'a ʊTikiko kwanyie ndinogwa avavʊʊle ʊnyie ikulongwi tsiitu nʊ kʊvanywilitsa ʊnyie mu numbula.

23Viidikivajyango, ʊNgʊlʊve ʊDaada nʊ Ntwa viitu ʊYiisʊ Kiilisiti vavapeetsage ʊlʊnotsehetso. Mugendelelage ʊkʊmwidika nʊ kʊganana.

24ƱNgʊlʊve ampeetsage ʊlʊhʊngʊ ʊmuunu nʊ muunu ʊvi an'ganile ʊNtwa viitu ʊYiisʊ Kiilisiti kʊ lʊgano ʊlʊtsila vʊdugo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vafilipi

Vafilipi 1

Ulupembetso

1Ikalata iji jihumile kwawe, une ndi Paulo nu Timoti, twi vavombi va Mesiya uYiisu. Tukuvaviigila nyi viidiki vooni va Mesiya uYiisu, nyi mutaama mu vutsenge wa Filipi, paninie na nyi valoleeli va mpelela na nyi vatangili.

2Uluhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Ngululve uDadajiitu na ku Ntwa uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

Itsu uPaulo ikuvadoovela aVafilipi

3Unsiki gwoni upwu ndikuvakumbuka unyie, ndikunsaana uNgululve vango pa kulongwi tsyanyie.

4Kange unsiki gwoni upwu ndikuvadoovela ku mwene, ndikuvadoovela nyi vooni nu luhekelo,

5ulwakuva unyie mugendelela ukutangana nuune pa mbombo jya kwolosa iLivangili, ukuhuma pa kigono ikyu ndyatengwe ukulumbililila kwanyie, ukusikila ileelo.

6Une ndilumanyile ukuta uNgululve uvi aajitengwe imbombo inonu mu numbula tsiinyo, vi jiigendelela ukujivomba, ukusikila upwu alajipugula pa kigono kilya ikya kwitsa uMesiya uYiisu ulwa viili.

7Pannogye une ukusaaga ndavule pa kulongwi jyanyie nyi vooni, manya inumbula jyango jivaganile siitso unyie. Mukwupililila uluhungu lwa Ngululve paninie nuune wu ndikungilwe mu kikungwa, nu wu ndikulyimila iLivangili nu kuvonia umwu liveelye lya jilweli.

8UNgululve vi ikumbona une ukuta, ndili nawo uvusuukwa wa kwaganila nuunyie nyi vooni. Ndivaganile nu lugano luululya ulwu uMesiya uYiisu avaganile unyie.

9Aga gwu ndikuvadoovela kwa Ngululve, ukuta ulugano lwinyo lugendelelage ukwongelela siitso, muve nu luhala nu vumanyi,

10pakuta mutsagaalule vunonu aganogelanie. Apo pwu mwiva vagolosu, ikange muveetsaga vaanu avanavitsowa uvuviivi uvuveetsaga ukutsisika pa kigono kya kwitsa uYiisu Kilisiti ulwa viili.

11Nduwu um'biki guhuupa iseke, najyunyie jyu muvavombelage avajiinyo imbombo ingolosu nduwu uYiisu Kilisiti ikuvatanga. Ago gooni gamwimikage nu kun'ginia uNgululve.

Ukuva mwa Kilisiti nu kuswa pa kulongwi jya mwene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Mwe vɨɨdɨkivajyango, ndinogwa mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta gooni agambwene ʉne, gatangye ʉkwolosa ɨLivangɨli,

13manya avaloleeli vooni va pa lʉdeeva apa, paninie na vange vooni, valʉmanyile ʉkʉta ndɨkʉngilwe pakʉva ndikʉmbombela ʉKɨlɨsiti.

14Paninie naago, ndɨlʉmanyile ʉkʉkʉngwa kwane kʉnʉ, kʉvapelye avɨɨdɨkivajiitu vongosu vakangale inumbula mwa Ntwa, ʉkʉsikila pa kʉvalʉmbɨlɨla avaanu ɨlimenyu lya Ngʉlʉve kʉ maka gooni, ikange kɨtsila lʉdwado.

15Tsa jɨlweli ʉkʉta, kwʉvale avange avilʉmbɨlɨla ikulongwi tsa Kɨlɨsiti mu kɨvini na mu mbatsa. Napeene, kwʉvale avange avilʉmbɨlɨla kʉ numbula ɨnonu,

16na mu lʉgano. Ava valʉmanyile vʉnonu ʉkʉta ʉNgʉlʉve ambɨɨkile ʉne ndɨve va kʉlyɨmɨla ɨLivangɨli.

17Lɨno avo avanya mbatsa, vilʉmbɨlɨla ikulongwi tsa Kɨlɨsiti kʉ mwojo. Aveene vilonda ʉkwongeletsa ʉvʉkʉvɨlwa waane pa nsɨkɨ ʉgʉ ʉgwʉ ndɨlɨ mu kɨkʉngwa.

18Napeene, kɨnangiike kɨki? Lola, ikulongwi tsa Kɨlɨsiti tsilʉmbɨlɨlwa, jɨve kʉ numbula ɨmbiivi, evo kʉ numbula ɨnonu. Ɨkɨɨnu ɨkɨ kyʉ kikʉmmelela ʉlʉhekelo. Kange ndigendelelaga ʉkʉva nʉ lʉhekelo,

19ʉlwakʉva ndɨlʉmanyile ʉkʉta mu tsyoni itsikʉnnyitsila, ndɨlapokwa, ʉlwakʉva mukʉndoovela kwa Ngʉlʉve, ikange ʉMepo ʉMbalatse va Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti ikʉnnanga.

20Ndihʉʉvɨla siitso ʉkʉta, natsikʉli itsʉ jʉtsikʉmbɨɨka ndɨve ni soni. Lɨno ndʉwʉ jɨkaale isigono syoni, jʉndigendelelaga ʉkwɨkangatsa mu numbula. Ndikɨkangatsaaga ewo pakʉta ʉKɨlɨsiti aginiwaagwe mu mmana gwango, jɨve ʉkʉtsiga mwʉmi, evo ʉkʉswa.

21Lɨno ʉne ndɨngave nditsiga mwʉmi, ʉwʉʉmi wango wiiva wa kʉmmanya, wa kʉn'gana, wa kʉmbombela nʉ kʉmwɨmɨka ʉKɨlɨsiti. Kange ndɨngave ndiiswa, ʉkʉswa kwane lʉvʉmbʉlɨlo.

22Ndɨngave jʉnditsiga mwʉmi, jʉndigendelela ʉkʉvavona avaanu vongosu avikʉmwʉpɨlɨla nʉ kʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ ʉkʉhʉma mu mbombo ɨjyʉ ndivomba. Lɨno pwʉ ndyɨhalɨle lɨlɨku? Kʉndemile ʉne ʉkwɨhalɨla!

23Ndilwana pa masaago gavɨlɨ. Ndinogwa ʉkʉhega apa, ndɨlʉte ndɨkataamage paninie nʉ Kɨlɨsiti. Ɨlɨ lyʉ ndivona linonu siitso kwane.

24Lɨno, pa kulongwi jya kʉvatanga ʉnyie, lʉnonu siitso ʉne ndɨgendelele ʉkʉtaama mu kɨlʉnga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Nuune pa kulivona ili, ndilumanyile ukuta junditsiga mwumi. Junditkwitsa kwanyie ndive paninie nuunyie nyi vooni, pakuta ndivatange mukule mu lwidiko lwinyo kwa Nguluve, ikange mululhovokele.

26Wu ndili paninie nuunyie jumuhekela siitso pakuva uMesiya uYiisu jiiva annangile une ndikilivuke ikange kwanyie.

27Ikiinu ikivaha muveetsage nu lugendo ululnogelanie ni Livangili lya Yiisu Kilisiti. Apo ndingave junditkwitsa kukuvavona, evo ndingave nandikiitse, junditpulikage ikulongwi tsyanyie ukuta mugendelela ukunywilila nu kuva ni numbula mamato, ikange muli kiinu kipamato pa kulwimila ulwidiko ulwihuma mu Livangili.

28Kange ndipulikage ukuta mu kiinu ikiveetsaga, namudwada avaanu avikuvapelela uvukuvilwa. Ikyo kyu kimanyilo kya kuvavonia ukuta aveene vilotsa kukwongometswa, lino unyie mulotsa kupokwa nu Nguluve,

29manya namupeevilwi kwene ukumwidika uKilisiti, apeene mupeevilwe naku kukuvilwa pa kulongwi jya mwene.

30Ago ugwu unyie mwilwa nago, gwu geene najyune ndilikulwa nago, nduwu mukalolile. Kange nali lino mupulika ukuta ndigendelela ukulwa nago.

Vafilipi 2

Ukumanyila ulwijiso ukuhuma kwa Yiisu Kilisiti

1Ndeeti, mwikava amaka mu numbula tsiinyo ukukongana nu kuva vaanu va Kilisiti? Ndeeti, mutseesiwa nu lugano lwa mwene? Ndeeti, muli kiinu kipamato nu Mepo uMbalatse? Ndeeti, muganilwe nu kukolelwa ikisa nu Kilisiti?

2Ingave wu jiliwo, pwu mummelele ndive nu luhekelo ululuti unyie mungave mwiva nu lupuling'ano jyunyie kwa jyunyie. Mugananage jyunyie kwa jyunyie nu kuva kiinu kipamato mu numbula tsiinyo, ikange mwiding'anage amasaago.

3Muleke ukuva nu mwojo pange amatingo. Apeene nu jyunge ijisaage ku vanine nu kuvavona ukuta wu va kwimikiwa ukulutiiliila umwene.

4Nu jyunge aleke ukusaagiliila itsa mwene tsyene, apeene aveetsage va kusaagiliila ni tsa kuvatanga avange.

5Uvusumbe wiinyo vuhwananage nu vusumbe uwu aale nawo uMesiya uYiisu.

6Nupwu jingave umwene aaling'iine nu Nguluve, naavone lunonu atsige ibatililye ilyo.

7Umwene akaliileka ilyo, akaholwa ndu muunu, akava muunu. Akijisa akava ndu mbanda,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8ikange akɨjisa siitso, akava mwɨdɨhɨtsi kwa Ngʉlʉve, akɨɨdɨkɨla ʉkʉswa, nakʉ kʉswa kʉ nzɨla jya kʉtovelelwa pa kɨdaming'anie!

9Pwʉ ʉNgʉlʉve akamwɨmɨka ʉYɨɨsʉ ʉkʉlʉtɨɨlɨla isiinu syoni, akampa ɨlitaawa ɨlɨlʉtɨɨlye amataawa gooni,

10pakʉta pa wɨɨmɨkiwa wa litaawa lya Yɨɨsʉ, isipeliwa syoni sisugamage kʉ mwene, isya kʉkyanya, isya kɨlʉnga ni sya kʉ vʉtsʉʉka.

11Kange ʉmuunu ʉvaveetsaga ɨdɨkage ʉkʉta ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti vɨ Ntwa, pa wɨɨmɨkiwa wa Ngʉlʉve ʉDaada.

Avɨɨdɨki vaveetsage ndʉ lʉmuli mu kɨlʉnga

12Mwe vagane vango, wʉ pwʉndɨle kwanyie, mukankongaga ʉNgʉlʉve isigono syoni. Vʉvʉle vʉle, nalɨ lɨno wʉ ndɨlɨ kʉvʉtale nʉʉnyie mwɨkupilage ʉkʉvomba itsinogelanie kʉ vaanu ʉwʉ ʉNgʉlʉve avapokile. Muvombage itso mu lʉtetemo ʉlwihʉma mu kʉn'dwada ʉNgʉlʉve.

13Muvombage ewo ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve vɨ mwene ivomba ɨmbombo mu n'gati mwanyie, pakʉta munogwagwe nʉ kʉvomba ʉgwʉ inogwa gavombekage.

14Agaveetsaga ʉgwʉ muvomba, mugavombage kɨtsila kwɨng'uula pange kʉkaning'ana.

15Muveetsage vaana va Ngʉlʉve ʉwʉ vagolosu kange vatsila vʉviivi. Ikange muveetsage vaanu avanavitsowa ʉvʉviivi wʉ mutaama pagati pa vaanu va lɨno avadɨgile ʉvʉtulanongwa nʉ vʉlami. Pagati pa vaanu avo, ʉnyie muvonekage ndi sinya lʉmuli isimulika mu kɨlʉnga.

16Kange muvavʉʉlage avaanu ɨlimenyu lya Ngʉlʉve ɨlikʉvapa ʉwʉʉmi wa sikutsooni. Muvombage ewo pakʉta pa kɨgono kɨlya ɨkya kwitsa kwa Kɨlɨsiti ʉlwa vɨɨlɨ, ndiitse ndyɨginihitsaage ɨmbombo ɨjyʉ ndyatiigaga ʉkʉjɨvomba pagati paanyie, wʉ ndivona najyale jya vʉvʉle.

17Nʉpwʉ jɨngave ʉwʉʉmi wango jʉvuhʉmɨtsiwa ʉta neekelo ɨjya divai paninie nʉ vʉvombeli wiinyo mu lwɨdɨko ʉwɨpelile neekelo kwa Ngʉlʉve, ʉne ndihovoka, ikange ndihekela paninie nʉʉnyie nyɨ vooni.

18Najyʉnyie vʉvʉle vʉle hovokagi, ikange hekelagi paninie nʉʉne.

Ɨkulongwi jya Timoti nʉ Epafulodito

19Ndihʉʉvɨla ʉkʉta ʉNtwa ʉYɨɨsʉ angɨgane jʉndikʉnsuung'a ʉTimoti mu sigono siisi isi, iitse kwanyie, pakʉta wʉ akiliwiike kʉnʉ, najyʉne jʉndɨtseesiwe wʉ ikʉmmangɨla ikulongwi tsyanyie.

20Lola, nandɨlɨ nave ʉmuunu ʉjyʉnge ʉvɨ ikʉvasaagɨlɨla ʉnyie ndʉ Timoti.

21Avange vooni visaagɨlɨla tsi tsa veene, navisaagɨlɨla itsa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Lino mulumanyile umwu uTimoti ivoniitse ukuva muunu nnonu. Ndu mwana nu dadaaje, atangiine nuune pa mbombo jya kulumbilila iLivangili.

23Pwu lino ndihuuvila ukuta, jundikunsuung'a kwanyie kitsila kuhaava wu ndilolile umwu tsibihila ikulongwi tsyane apa.

24Kange ndihuuvila ukuta uNtwa uYiisu, mu sigono siisi isi, jiikunavula ndiitse najyune kwanyie ukwa.

25Lino ndivona lunonu nditale ukunsuung'a kwanyie umwidikin'jyango uEpafulodito, uvivomba imbombo jya Nguluve paninie nuune. Umwene uju vi tugagala paninie nda vasikali pa kulilwila iLivangili ku valugu va lyene. Kange vi mwene mukansuung'ile kwane kukunnanga mu siinu isyu ndidumukilwa.

26Ndikuntavula ulwakuva umwene lino ali nu vusuukwa wa kwaganila nuunyie nyi vooni, ikange inumbula jya mwene jisusuvye ulwakuva mupuliike ukuta akaale ntamu.

27Tsa jilweli akagagiilwe siitso nu vutamu, gukapuugaga. Lino uNgululve akankolye ikisa, akamponiitse. Nakwu kuta uNgululve akaale ni kisa kuku mwene, apeene akaale ni kisa naku kwane, pakuta ulususuvalo lwango luleke ukwongelela pakyanya pa lususuvalo ulunge.

28Ku nongwa jya kulongwi itso, ndinogilwe siitso ukunsuung'a iitse kwanyie, pakuta wu mukumbona ikange, muhovoke. Kange najyune inumbula jyango jityujuke.

29Pwu mumwupilile mwa Ntwa, ku luhekelo ululuti umwidikin'jiinyo uju. Umuunu uvaveetsaga uvali nduuju, mumwimikage,

30manya imbombo jya Kilisiti jyu jikampelye pasigalile padebe ukuswa. Ku nongwa jyane umwene akahegelye ukwambutsa uwuumi wa mwene, wu ali nu vusumbe wa kusikitsa kwane ulutangilo ulwu unyie mukalemilwe ukulusikitsa kwane, ulwakuva mutaama kutale.

Vafilipi 3

UPaulo ikummuuvila uKilisiti

1Pwu lino, mwe viidikivajyango, hekelagi ulwakuva muli vaanu va Ntwa uYiisu. Amamenyu ugwu ndikamalile ukuvavigila, nandikagatale ukukilivukila ukuvavigila, manya ago lwu lwuvatilo lwinyo lwa lwidiko.

2Muveetsage miiho na valya avavyuta vanyapanzi, avavombambiivi, avinywilitsa ikulongwi tsa kutahili.

3Lola, uwe weewe viidiki va Ngululve jilweli nu Mepo uMbalatse ikututanga ukwisaja kwa Ngululve. Uwe tukiginihitsa uMesiya uYiisu nu kummuuvila. Uwe natuhuuvila imbombo tsiitu tsa mmana pa kukava uvupoki,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4nupwu jingave une ndili nawo uwiimilo wa kuhuuvila itsa mmana. Lino, angave pwale umuunu uvi ikivona ali natso imbombo tsa mmana itsinogelanie ukutsihuuvila, une ndikaale va kutsihuuvila ukulutiilila umuunu ujwa.

5Une ndyatahiliiwe wu ndisikiitse isigono innaana (8) ukuhuma ndiholwagwe, ndihuma mu kivumbuku kya Benyamini, mu vaanu va kilunga kya Isilahili. Une ndili Mwebulaniya jilweli. Pa kutsikonga indagilo tsa Moose, une ndyatsiibataga vunonu, manya ndyale Falisayo.

6Ikange une ndyale nya lwikupilo ukuvomba itsu ndyasaagaga ukuta tsu tsa vugolosu kwa Nguluve. Ikyo kyu kyammelye ndivapelelage avampelela uvukuvilwa. Navukuli uvunangi uwu ndyavombile mu ndagilo itso.

7Lino, ago gooni ugwu ndyavonaga ukuta gali nu luvumbulilo, lino ndivona ga kunnyambutsa pa kunkonga uKilisiti.

8Nakwu kuta gali gaago geene, apeene ndivona gooni gatsila luvumbulilo, pa kuling'aania nu luvumbulilo ululuti lwa kummanya uNtwa vango uMesiya uYiisu. Lola, pa vusumbe wa kunkonga uYiisu, ndijatsiitse agange gooni. Ndivalila ago nda makooko, pakuta ndive muunu va Kilisiti,

9ikange ndibadame ku mwene. Ndikulekile ukuhuuvila uvugolosu wango uwihuma mu kukonga indagilo, apeene uNguluve vi ikumbalila une uvugolosu ulwakuva ndikumwidika uKilisiti. Uvugolosu uwa, wihuma kwa Ngulu ve kwene, ikange tupeewa ulwakuva tukumwidika uKilisiti.

10Ndinogwa ukummanya uKilisiti nu kuva nago amaka agaantsuusiitse umwene ku vaswe. Ndinogwa ndihange mu vukuvilwa nduwu aakuviilwe umwene, ikange ndinogwa ndiswe nduwu aasue umwene.

11Pwu kuvulongolo ndiitse ndive inninie va vaanu valya uwu uNguluve alavatsuusa ukuhuma ku vaswe.

Ukwijumiilitsa ukusika ku vumalilo wa mbombo

12Une nandiita ndimalile ukukava ago, evo ukuta une ndimalile ukunotsiwa, baako, apeene ndigendelela ukwijumiilitsa pakuta ndikakave ago. Ago gwu geene uMesiya uYiisu aannyilangye ndikave.

13Mwe viidikivajyango, nandiita ndimalile ukwibata ago. Apeene ndivomba ikiinu kipamato. Ndikulekile ukusaaga agaluting'iinie, apeene ndikikupila ndikakave agali kuvulongolo.

14Lola, umuunu uvi ingye mu lugelanilo lwa mbilo ikikupila ukunyila pakuta ku vumalilo akuupiliile ulwokelo. Wu jiliwo naku kwane, ndikikupila ndikasike ku vumalilo, ndikuupiliile ulwokelo lwango. Ulwokelo ulwa, jyu nyilango jya Ngulu ve jya kunnyingitsa kukyanya ukukongana ni tsu uMesiya uYiisu ambombye une.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pwu lino, uwe twi vooni twi vadulusu mu lwidiko patunogye ukwiding'ana pa kulongwi itsi. Ingave muli na masaago ugwu nagahwaniini ni kulongwi itsi, uNguluve vi jiikuvadindulila mutsimanye umwu tsiveelye.

16Ikiinu ikivaha lino, patunogye ukutsikonga mu wuumi wiitu tsilya itsu uNguluve amalile ukutuvonia.

Aviidiki vigiilile ulugendo lwa Paulo

17Mwe viidikivajyango, nyi vooni mwigilile ulugendo lwane. Kange mumanyilage ku vaanu avikonga ulugendo lwitu, pakuta mwigilile vule vule ulugendo lwa veene.

18Lola, nduwu ndikavavuuliige kakongosu ilimenyu ili, lino ndikilivukila ikange ukuvavuula kunu ndilila. Ndiita kuli vaanu vongosu uwu mu mitaamile gya veene vipinza ikulongwi jya vupoki wa Kilisiti uwaavoniike pa kidaming'anie.

19Avaanu avo, ku vumalilo uNguluve alavoongometsa, manya uvunogwe wa mihana gya veene wu wipelile vi nguluve va veene. Aveene vikiginihitsa imbombo tsa soni itsu vivomba. Ikange visaaga kwene ukuva nasyo isiinu isyu vinogwa mu wuumi wa veene.

20Lino uwe, ku myaviitu kwu kukyanya kwa Nguluve. Ukuhuma ukwa tupulikila nu kuhuuvila siitso ukwitsa kwa Mpoki, uNtwa viitu uYiisu Kilisiti.

21Umwene ali nago amaka ga kuviika isiinu syoni sive paasi pa vulongotsi wa mwene. Ku nzila jya maka ago, alaandula imihana giitu imidekedeke, giveetsage nu wiimikiwa nduwu guliwo ummana gwa mwene.

Vafilipi 4

1Pwu lino, mwe viidikivajyango, ndili nu vusuukwa wa kwaganila nuunyie. Unyie muli luhekelo kange muli lwokelo lwango ulwu ndipeevilwe pa mbombo ijyu ndivombile. Lino vagane vango, mugendelelage vule vule ukunywilila pa kummuuvila uNtwa.

Ulupavilo lwa Paulo

2Ndikuvadoova siitso uEwodiya nu Sintike vapuling'anage, manya vooni vikunkonga uNtwa uYiisu.

3Najyuve vi mbombin'jyango va lweli, ndikukudoova uvatange avadala vavili avo vapuling'anage. Avo wu vavili vakijumiiliitse siitso pa mbombo paninie nuune, wu tupulisa iLivangili lya Yiisu Kilisiti ku vaanu. Ikange avadala avo vakavombaga siitso imbombo paninie nu Kilementi na vavombivajyango avange uwu tukatanganaga pa mbombo ijyo. Avaanu avo vooni, uNguluve avigile amataawa ga veene mu kitabu kya wuumi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Hekelagi isigono syoni ulwakuva mulı vaanu va Ntwa uYıısu, ikange ndiita hekelagi!

5Uvudeke wiinyo vumanyikikage ku vaanu vooni. UNtwa uYıısu alı piipi.

6Muleke ukutungutsiima pa kıınu ıkıveetsaga, apeene mu gooni muveetsage vaanu va kun'doova uNguluve. Mun'doovage tsilya itsu musumbilwe, ikange munsaanage pa tsilya itsu avombile.

7Piitso tsyoni, uNguluve jiikuvapa ulunotsehetso uluvaha siitso, ululutıılye ıkıgelelo kya kulumanya. Ulwa julukuvuuvatıla muleke ukudwada mu numbula tsiinyo evo ukutungutsiima mu masaago giinyo unsıkı gwa vupala, manya unyie mulı vaanu va Mesiya uYıısu.

8Ku vumalılo, mwe vııdıkivajyango, isiinu isya jılweli, isiinu isinogelanie ukwımıkiwa, isiinu isya vugolosu, isiinu isyu nasihangili nu vutulanongwa, isiinu isihovosa ikange sitsowa uvunonu wa syene, isiinu isyu sinonu, isyo syu siveetsage siinu sya kusivıika mu masaago giinyo.

9Mugendelelage ukuvomba tsilya itsu mwamanyie nu kwupılıla ukuhuma kwane, tsilya itsu mwapuliike kwane, ikange mwambwene ndikutsivomba. UNguluve uvı ikuvapa ulunotsehetso jiigendelela ukuva paninie nuunyie.

UPaulo ikuvasaana aVafilipi

10Ndihekela siitso nu kunsaana uNtwa ulwakuva lıno, ku vumalılo, mutengwe ikange ukunsaagılıla une. Jılweli, isigono syoni mukansaagılılaga, lıno mulıkulemwa ınzıla jya kusuung'a ululutangılo lwinyo kwane.

11Nanditsova ewo ulwakuva lıno isiinu sikeepile kwane, baako. Une ndımanyie ukwıdıng'ana nı lıveetsaga ılikunnyitsila.

12Kwu kuta lıno ndımanyie ukutaama mu vugatsu, ikange ndımanyie ukutaama mu vumosu. Ndımanyie ukwıdıng'ana ni tsyoni itsikunnyitsila, jıve nsıkı gwa nzala, evo nsıkı gwa kwiguta, unsıkı gwa kuva nasyo isiinu syoni isyu ndinogwa, evo nsıkı gwa kukeepa isiinu isyo.

13Ndiweesa ukuvomba tsyoni itso, ulwakuva uKılısiti vı ikuuma amaka.

14Paninie nıılyo, mukavombile vunonu pa kunnanga mu vupala uwu ndıkaale nawo.

15Nduwu mulumanyile unyie nyı Vafilipi, palya upwu ndyatengwe ukuvalumbılıla unyie ılivangılı, na palya upwu ndyahumile mu kılunga kiinyo kya Makedoniya, unyie nyı veene nyienye mwannangaga. Umpelela gwinyo gwene gwu gwale nu vupamato nuune pa kuhumya nu kwupılıla isiinu.

16Nupwu ndyale mu vutsenge wa Tesalonike, kavılı kavılı mwansuung'ilaga une isiinu sya kunnanga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

17Nanditsova ewo pakuva ndinogwa mugendelelage ukuuma isiinu, baako. Apeene ndinogwa ukuta ndiluvonage ulusajo ulwu uNguluve ikuvapa ukuhuma mu wiipa wiinyo.

18Lino, isiinu silya syoni isyu mukansuung'ie ku nzila jya Epafulodito, ndisyupilye. Sikwilye ukumala uvusumbe wango wooni, ikange isinge sisigye. Ulutangilo ulwa luvye ndi neekelo ijinogelanie kwa Nguluve, ijili nu lunuusi ululnonu, ijikwupililwa, ikange jikummovosa.

19Lino, ku nzila jya Mesiya uYiisu, uNguluve vango, jiikuvapeetsaga gooni ugwu mulonda ukuva nago, ukukongana nu wiimikiwa uvuluti wa mwene.

20UNguluve, uDadajiitu va kukyanya, aginiwaagwe sikutsooni na sikutsooni! Ameni!

Amamenyu ga vumalilo

21Muvasaamuse aviidiki vooni va Mesiya uYiisu avali ku Filipi. Aviidiki uwu vali paninie nuune apa, naveene vikuvasaamusa.

22Ikange aviidiki vooni va Nguluve avitaama mu vutsenge uvu vikuvasaamusa, siitso avitaama mu nyumba jya nkuludeeva uKaisali.

23Uluhungu lwa Ntwa uYiisu Kilisiti luveetsage paninie nuunyie. Ameni!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vakolosai

Vakolosai 1

ƱPaulo ikƱvasaamusa aVakolosai

1Ɨkalata ɨjɨ jɨhƱmile kwawe, Ʊne ndɨ Paulo, ndɨ ƱNgƱlƱve annyɨlangile pa vƱnogwe wa mwene ndɨve mpositili va Mesiya ƱYɨɨsƱ na kƱ mwɨdɨkin'jiitu ƱTimoti.

2TukƱvavɨgɨla ƱnyIe nyɨ vɨɨdɨki va NgƱlƱve nyɨ mutaama mu vƱtsenge wa Kolosai, nyɨ vajiitu pa kƱmwɨdika ƱYɨɨsƱ Kɨlɨsiti, ikange nyɨ vahƱƱgƱ. ƱlƱhƱngƱ nƱ lƱnotsehetso ƱkƱhƱma kwa NgƱlƱve ƱDadajiitu, siveetsage nƱƱnyie.

ƱlƱdoovo nƱ lƱsaano

3TukƱnsaana ƱNgƱlƱve ƱDaada va Ntwa viitu ƱYɨɨsƱ Kɨlɨsiti, isigono syoni, wƱ tukƱvadoovela kƱ mwene.

4Tuvomba ewo ƱlwakƱva tƱpƱliike ikulongwi tsa lwɨdɨko lwinyo kwa Mesiya ƱYɨɨsƱ ni tsa lƱgano lwinyo kƱ vaanu vooni va NgƱlƱve.

5Ʊlwɨdɨko nƱ lƱgano ƱlwaƱ lwɨmile mu nyƱƱve jya lwokelo ƱlwƱ ƱNgƱlƱve avavɨɨkye kƱkyanya. ƱnyIe mwapƱliike ikulongwi tsa nyƱƱve ɨjyo ƱkƱhƱma pa vƱtengƱlɨlo ƱpwƱ mwalƱmbɨliilwe Ʊwajɨlweli wa Livangɨli.

6ƱLivangɨli ɨlyo ɨlyasiike kwanyie, lɨno livaala kƱ vaanu va sivƱmbƱkƱ syoni. Ligendelela ƱkƱvaandƱla avaanu avo ndƱwƱ lɨgendelye ƱkƱvaandƱla ƱnyIe ƱkƱhƱma pa kɨgono kɨlya ɨkyƱ mwapƱliike ɨLivangɨli ɨlyo ɨlya lƱhƱngƱ lwa NgƱlƱve nƱ kƱlƱmanya Ʊwajɨlweli wa lyene ƱmwƱ vƱveelye.

7Mwamanyie ɨLivangɨli ɨlyo ƱkƱhƱma kƱ mbombin'jiitu Ʊn'gane ƱEpafula, Ʊvɨ mbombi mmƱƱgƱ va Kɨlɨsiti pa kƱtwɨmɨɨlɨlɨla ƱkƱvomba ɨmbombo ɨjyƱ jivombwa kwanyie.

8ƱmwenIe vɨ atƱvƱƱlile ikulongwi tsa lƱgano lwinyo ƱlwihƱma kwa Mepo ƱMbalatse.

9Pa kulongwi ɨjyo tukƱvadoovela isigono syoni ƱkƱhƱma Ʊnsɨkɨ ƱgwƱ twapƱliike ikulongwi tsyanyie. TukƱvadoovela ƱkƱta ƱNgƱlƱve avape ƱvƱmanyi wooni kƱ galya ƱgwƱ inogwa ƱmwenIe, nƱ lƱhala lwoni nƱ vƱmang'anyi ƱkƱhƱma kƱ Mepo ƱMbalatse.

10TukƱvadoovela ndavƱle pakƱta mu wƱƱmi wiinyo muweesaage ƱkƱva vaanu avanya lƱgendo ƱlƱnonu ƱlukƱmwɨmɨka ƱNtwa nƱ kƱmmovosa. Mugendelelage ƱkƱvomba imbombo inonu itsi niitsi nƱ kwongeletsa ƱkƱmmanya ƱNgƱlƱve.

11-12Ikange tukƱvadoovela ƱkƱta ƱNgƱlƱve avatangage kƱ maka amɨɨmɨkiwa ga mwene muweesaage ƱkƱsipa mu gooni, kƱnƱ munsaanage ƱDaada kƱ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

lɯhekelo ɯlɯlɯti. Ʊmwene avatangile ɯnyie munogele ɯkwingila mu vɯhaale ɯwɯ aavanotsehiitse avaanu va mwene mu Lɯdeeva lwa lɯmuli.

13ƱNgɯlɯve aatɯpokile ɯkɯhɯma mu lɯdeeva lwa ng'iisi, akatɯhaamya nɯ kɯtwingitsa mu Lɯdeeva lwa Mwana va mwene ɯn'gane.

14ƱMwana ɯjwa vɨ mwene atɯgombwe, kwɯ kɯta tɯgombwilwe nɯ kɯsyɨkɨlwa imbiivi tsiitu.

Ɨmbombo nɯ wɨimɨkiwa wa Mwana va Ngɯlɯve

15ƱMwana va Ngɯlɯve vɨ ivonia pavɯvalasu ɯmwɯ aveelye ɯNgɯlɯve ɯvɨ nivoneka. Ʊjwa ɯMwana va Ngɯlɯve vɨ ndɯti ɯvɨ alɨ nɯ vɯtavɯlɨlwa kɯ sipeliwa syoni.

16Ʊkɯhɯmana nɯɯjwa ɯMwana va Ngɯlɯve, ɯNgɯlɯve aapelile isiinu syoni, isilɨkwo kɯkyanya ni silɨmwo mu kɨlɯnga, isivoneka ni sitava sivoneka, ɨngave wɯ vɯtavɯlɨlwa, evo wɯ vɯtwa, evo wɯ wɨimɨkiwa evo gwɯ maka. ƱNgɯlɯve aapelile syoni ɯkɯhɯmana nɯ mwene ɯMwana va mwene, ikange kɯ vɯginiwa wa mwene.

17Ʊmwene aalepwo wɯ syoni sikaanale ɯkɯpelwa, ɯmwene vɨ ndongotsi va siinu syoni, ikange vɨ ikɯsyaganitsa paninie isiinu syoni mu vɯlongotsi wa mwene.

18Ʊmwene vɨ ntwe gwa mmana, kwɯ kɯta gwa mpelela, ɯmwene vɨ vɯtengɯlɨlo wa mpelela, ikange vɨ ntatsi ɯkɯtsɯɯka ɯkɯhɯma kɯ vaswe, pakɯta ave vɨ ndongotsi ɯndɯti va syoni.

19Lola waale vɯnogwe wa Ngɯlɯve ɯkɯta, ɯvɯkwɨlanilo wooni wa mwene ɯNgɯlɯve vɯve mu Mwana va mwene.

20Ikange kɯ nzɨla jya Mwana va mwene ɯjwa, ɯNgɯlɯve asisajiinie isiinu syoni nɯ mwene, isiinu silɨmwo mu kɨlɯnga ɯmɯ evo silɨ kɯkyanya. Kwɯ kɯta aavɨɨkile ɯlɯnotsehetso kɯ nzɨla jya nkisa gwa Mwana va mwene ɯgwɯ gwaduudiike pa kɨdaming'anie.

21Kɯnsana ɯkwa najyɯnyie mwale kɯvɯtale nɯ Ngɯlɯve ikange mwale valɯgɯ va mwene, kɯ nongwa jya masaago nɯ lɯgendo lwinyo ɯlɯviivi.

22Lɨno ɯNgɯlɯve aavasajiinie nɯ mwene kɯ nzɨla jya mmana gwa Kɨlɨsiti, kwɯ kɯta ɯkɯswa kwa mwene. Aavombile ewo pakɯta avaleete pavɯlongolo pa mwene mulɨ vavalatse, mutsila vɯviivi ɯvɯveetsaga pange kɯtsowa sivi.

23Lɨno mugendelelage ɯkɯtaama mu lwɨdɨko, mukangalage nɯ kɯva na maka. Muleke ɯkwɨdɨka ɯkɯjɨleka ɨnyɯɯve ɨjyɯ jyaviitsye ɯpwɯ mwapɯliike ɨLivangɨli. Ɨlɨ lyɯ Livangɨli ɨlyɯ lyalɯmbɨliilwe kɯ vaanu vooni va mu kɨlɯnga, ikange ɨlyo lyɯ lyene ɨlyɯ ɯne ndɨ Paulo ndɨlɨ ndɯmbɨlɨli va lyene.

Ɨmbombo jya Paulo mu mipelela

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24Lino ndili nu luhekelo ulwakuva ndikuvilwa pa kulongwi jya luvumbululo lwanyie. Kuli vukuvilwa uvuli pongosu uwu aVakililisiti vikwagana nawo. Mu mmana gwango nditangila ukuditsilitsa itsikeepile mu vukuvilwa wa Kililisiti ku nongwa jya mmana gwa mwene, kwu kuta umpelela gwa mwene.

25UNgululve ambiikile une ndive mbombi va mpelela ugwa, pakuta ndivalumbililage ilimenyu lya mwene nduwu liliwo.

26Ilimenyu ilyo lyasihamiike unsiki gwoni gwa katale na ku vaanu vooni, apeene lino liviikilwe pavuvalasu ku viidiki va Ngululve.

27UNgululve aanogilwe valumanye ukuta uvumosu nu wiimikiwa wa Kililisiti vulotsa naku ku vaanu avatava Vayahudi. Ikulongwi tsa kuvutiitu itso vi Kililisiti uvi ali mu n'gati mwanyie, ikange vi ikuvapa inyuuve jya kwingila mu vutaamo wa mwene uvudwadwa.

28UKililisiti ujwa vi mwene tulumbililila ikulongwi tsa mwene, tukuvapa ilivungu nu kuvamanyiisa avaanu vooni ku luhala lwitu lwoni. Tuvomba ewo pakuta tuvaleete vooni pavulongolo pa Ngululve wu vanogelanie ukukongana na galya ugwu uYiisu Kililisiti avavombye.

29Pa kulongwi iji ndikikupila ukuvomba imbombo ukukongana na maka amaluti ga Kililisiti ugwu amye.

Vakolosai 2

1Ndinogwa mulumanye ukuta ndikikupila siitso ukuvomba imbombo pa kulongwi tsyanyie, pa kulongwi tsa viidiki va vutsenge wa Laodikiya, na pa kulongwi jya valya vooni aviidiki uwu navagelili lusiku ukwaganila nuune.

2Ndivomba ndavule pakuta inumbula tsa veene tsitseesiwe nu kutaama mu lugano, vave nu vumanyi uvukuvapa ukuleka ukuganaania pa kwidika kwa veene. Pwu vikutsimanyaga ikulongwi tsa Ngululve itsili kuvutiitu, kwu kuta uKililisiti jyumwene.

3Umwene ali ndi kibaana umwu gasihilwe amanonu gooni ga luhala nu vumanyi.

4Lino ndikuvavigila ago pakuta muleke ukwidika umuunu uvaveetsaga avasyove ku mamenyu ga lisongo.

5Nditsova ewo nupwu jingave nandili paninie nuunyie kimmana, napeene amasaago gango gali paninie nuunyie. Ndihovoka ulwakuva ndikuvuvona uvuhange wiinyo nu vunywilisu wa lwidiko lwinyo mwa Kililisiti.

Uvutaamo uvunonu mwa Kililisiti

6Lino, ulwakuva mumwidiike uMesiya uYiisu ukuta vi Ntwa, mugendelelage ukunkonga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Mukangalage nu kwitoteka mu mwene, munywililage mu lwidiko ndumwu mwamanyie ku mwene. Ikange muve vaanu avikunsaana siitso uNgulume.

8Muveetsage miiho, umuunu uvaveetsaga aleke ukuvajatsa ku nzila jya manyiiso tsa vuvule ni tsa vunuasi. Imanyiiso itso nyiiho tsa vaanu, ikange itso masaago ga kilunga iki. Imanyiiso itso natsihuma kwa Yiisu Kilisiti,

9manya mu mmana gwa Yiisu Kilisiti mwu mwene mwu vulimwo uvutaamo uvukwilanie wa Ngulume.

10Unyie najyunyie mwuupilye uvukwilanilo uwa mwa Kilisiti uvi umwene vi ndongotsi va vutwa wooni nu vutavulilwa wooni.

11Palya upwu mwiingye mu vuhange nu Kilisiti, mwatahiliiwe. Ukutahiliwa ukwa nakwavombwe ni sivoko sya vaanu, apeene ku nzila jya Kilisiti jyumwene, aavapokile ukuhuma mu vumuunu wa katale.

12Palya upwu mwootsiiwe, mwasiililwe paninie nu Kilisiti, ikange mwatsuukile paninie nave, palya upwu mwiidiike amaka ga Ngulume uvi antsuusiitse ukuhuma ku vaswe.

13Nuunyie mwale vaanu avaaswe ku nongwa jya mbiivi tsiinyo, ikange mwale mukaanale ukupokwa ukuhuma mu vumuunu wa katale. Lino uNgulume avapye uwuumi paninie nu Kilisiti. Kwu kuta atusyikye imbiivi tsiitu tsyoni.

14UNgulume aatuhombye untsigilo gwa vutulanongwa ku nzila jya Yiisu ukutuswila pa kidaming'anie.

15Pa kidaming'anie apo uKilisiti akapoka ku mepo imbiivi ululeeva na maka ga tsyene, akatsilema ku luhekelo ululuti, akatsijululisa pavuvalasu.

16Pwu lino umuunu uvaveetsaga aleke ukuvahiga pa kugungula isyakulya, evo pa syakunywa, evo ku kyaka kya mpelela, evo ku kyaka kya mwetsi ukuvaliika evo ku Sabato.

17Gooni ago mwitsiitsi gwa tsilya itsu aVayahudi vaahuuvilaga tsiitse, ikulongwi tsitsyene itso tsivoniike mwa Kilisiti.

18Muleke ukumpulihitsa umuunu uvaveetsaga uvi ikiginia ukuta in'golosu ku vudeke wa vunuasi, uvi ikisaja ku vasuung'wa nu kutsova ukuta ali ni manyiiso itsu tsimwitsye ku nzila jya mbonekelo. Umuunu nduujwa aleke ukuvapoka unyie ululding'ulilo lwa sikutsooni. Ujwa vi mpelwa, ali na masaago amaviivi ga vumuunu wa katale.

19Ikange ujwa ihetsiitse jyumwene kwa Kilisiti uvi ilongotsa avaanu va mwene nduwu gwigaha untwe wu gulongotsa ummana. Ukuhuma ku mwene ummana gwoni gupeewa ikyakulya nu kukula nduwu uNgulume inogwa. Ikange ilungiling'ania ummana gwoni paninie ni silungilo ni misipa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

20Unyie mulı nda vaanu avaasue paninie nu Kılısiti, manya aavapye uvupoki ukuhuma mu nyiiho tsa vaanu. Lıno kıki mutaama ungata mulı va mu kılunga umu? Napanogiili ukwıdıka ukugungula,

21ndu kuta, “Muleke ukukolela ıkı, muleke ukwabaasa, evo mulagelaga ukuvonza ıkyo!”

22Gooni ago ndagılo ni manyiiso tsa vaanu vuvule itsu tsikongana ni siinu isyu sinangıka wu sivombilwe.

23Tsa jılweli, avaanu avikonga ukugungula ukwa vivoneka ukuta valı nu luhala. Vikonga ulwısajo ulwu vıvıkye vaveene, ulwıjiso nu kugwımıılıla ummana ku vukali. Lıno ukugungula ukwa ukwu vıvıkye nakuweesa ukusiga uvunogwe wa vumuunu wa katale.

Vakolosai 3

Ukutaama mu wuumi uvupya ku maka ga Yıısu Kılısiti

1Lıno ulwakuva uNguluve avatsuusiitse paninie nu Kılısiti, londagi isya kukyanya, ukwu uKılısiti ataamile ku kıvoko ıkya kundyo kya Nguluve, apoonu pa wıımıkiwa uvuluti.

2Unsıkı gwoni musaagage isiinu sya kukyanya. Kwu baako ukutsiga musaaga isiinu sya mu kılunga umu,

3manya uvumuunu wiinyo wa katale vusilile. Lıno mutaama paninie nu Kılısiti pamiiho ga Nguluve. Napeene, uvutaamo uwa paninie nu mwene navulı pavuvalasu.

4Uwuumi wiinyo vuhumana nu Kılısiti. Unsıkı upwu alavoneka, pwu najyunyie mulavoneka paninie nu mwene mu wıımıkiwa wa mwene.

5Lıno mwılekelwe ukuvombela ımihana giinyo imbombo tsa kılunga, ndu vuligu, uvukolelanie, uvunogwe uvuviivi wa mmana, amasaago amaviivi nu mwojo ugwu gwene gulı ndu kwısaja ku minguluve.

6Pa kulongwi itso, ululvungu lwa luviipo lwa Nguluve lukuviitsila avaanu uwu navikumwıdıkıla.

7Nuunyie kunsana ukwa mwavombaga ago mu vutaamo wiinyo upwu mwalongotsiwaagwa naago.

8Lıno mwılekelwe lwoni ukuva vaanu avanya luviipo, avanya ligoga, avanya kısilaani, avanya kıvini na vanya madusi.

9Ikange muleke ukuvuulana uvunuasi, ulwakuva unyie lıno mupokilwe ukuhuma mu vumuunu wa katale wa vutulanongwa ni mbombo tsa weene,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10muswalile ʉvʉmuunu ʉvʉpya. ʉNgʉlʉve aviikile ʉvʉmuunu ʉvʉpya ʉwa mu n'gati mwanyie, nʉ kʉvapelela muve ndʉ mwene, pakʉta mummanye vʉnonu ʉvi ʉmwene vi Mpeli viinyo.

11Pwʉ lino nakʉkʉli ʉkʉleka ʉkʉhwanana kʉ N'yahudi nʉ vi atava N'yahudi, kʉ vi atahiliiwe nʉ vi natahiliiwi, kʉ mpooma, kʉ muunu va vʉvʉle, kʉ mbanda na kʉ mbopolwa. Apeene ʉKilisiti vi ndʉti kʉ vooni, ikange vi ali mu n'gati mu vooni.

12Lino ʉlwakʉva muli vahalwa va Ngʉlʉve, ikange vavalatse ʉwʉ avaganile, muveetsage vaanu viipa, avanya kisa, avanya lwijiso, avadeke nʉ wʉ visipilanila.

13Ingave muvipitsiinie, musipilanilage nʉ kʉsyikilanila. Musyikilanilage ndʉwʉ ʉNtwa aavasyikye ʉnyie.

14Ilivaha ʉkʉlʉtiilila mwago gooni mugananage, manya ʉlʉgano lwʉ lwipela ʉvʉhange ʉvʉkwilanie.

15ʉlʉnotsehetso lwa Kilisiti lʉvalongotsaage mu numbula tsiinyo, ʉlwa lwʉ mwilangiliilwe ʉkʉva mmana mpamato. Ikange muve vaanu avikʉnsaana ʉNgʉlʉve.

16Ilimenyu lya Kilisiti litaamage mu n'gati mwanyie kʉ wongosu. Mumanyiisaniage, nʉ kʉvʉngana mu lʉhala lwoni. Munsaanage ʉNgʉlʉve mu numbula tsiinyo nʉ kʉmwimbila. Mumwimbilage izabuli, inyimbo tsa mu sitabu ni nyimbo inyagʉlano.

17Agaveetsaga ʉgwʉ mwitsova, evo ʉkʉvomba, gooni ago gave gikʉmwimika ʉNtwa ʉYiisʉ, ikange munsaanage ʉDaada ʉNgʉlʉve ʉkʉgendela mu mwene.

ʉgwʉ ganogye ʉkʉvombwa mu mpelela gwa Vakilisiti

18ʉnyie nyi vadala, vapʉlikagi avagoosi viinyo ndʉwʉ jinogela kʉ vaanu ʉwʉ vikʉmwidika ʉNtwa ʉYiisʉ.

19Nʉʉnyie nyi vagoosi, vaganagi avadala viinyo, mulekage ʉkʉva vakali kʉ veene.

20Nʉʉnyie nyi vaana, vapʉlikagi avahotsi viinyo mu gooni, ʉlwakʉva ʉkʉvomba ndavʉle kukʉmmovosa ʉNtwa ʉYiisʉ.

21Nʉʉnyie nyi vahotsi, mulekage ʉkʉvaviipitsa avaana viinyo, pakʉta valeke ʉkʉkiliitala inumbula.

22Nʉʉnyie nyi vavanda, vapʉlikagi avatwa viinyo va mu kilʉnga mu mbombo tsyoni, mulekage ʉkʉvomba ndavʉle peene wʉ vikʉvavona, pakʉta mwivonie ʉkʉta mukʉviidikila. Apeene muviimikage sikutsooni kʉ numbula jyoni pa kulongwi jya kʉmwimika ʉNtwa ʉYiisʉ.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ikiveetsaga ikyu muvomba, vombagi ku numbula jyoni, ndu kumbombela uNtwa, mulekage ukuvomba pa kulongwi jya muunu.

24Mukumbukage ukuta alavapa uvuhaale, manya uKilisiti uvi mukumbombela vi Ntwa va jilweli.

25Lino uvaveetsaga uvi ivomba uvutulanongwa aluupiliila ukukongana nu vutulanongwa wa mwene, ulwakuva uNguluve nitengelela umuunu uvaveetsaga.

Vakolosai 4

1Nuunyie nyi vatwa, muvavombelage avavanda viinyo vunonu na ku luvaatiko ululnogelanie. Mukumbukage ukuta najyunyie vuvule vule muli nave uNtwa va kukyanya.

Ikulongwi itsinge itsilagiliilwe

2Mun'doovage uNguluve isigono syoni, mutaamage miiho mwilyo nu kunsaana umwene.

3Mutudoovelage najyuwe pakuta uNguluve atudindulile inziila jya kulumbiliila ilimenyu lya mwene, ilyu tsu kulongwi tsa Kilisiti itsisihiime. Nuune ndikungilwe pa kulumbiliila ikulongwi itso.

4Mundoovelage ukuta ndive na maka ga kulumbiliila pavuvalasu nduwu jinogelanie ukuvombwa.

5Wu muli paninie na vaanu uwu navamwidiiki uYiisu, mutaamage navo kiluhala ikange muviike unsiki ugwa guve gwu vi nsiki gwa kulumbiliila iLivangili ku vaanu avo.

6Amamenyu giinyo gave gihovosa ikange gave ganogelanie, mulumanye ukumwanda vunonu umuunu nu muunu.

Amamenyu ga Paulo ga ku vumaliilo

7Umwidikin'jiitu uTikiko un'gane, umbombin'jiitu ummuugu, uvi tuvomba paninie imbombo jya Ntwa uYiisu, ujwa vi jiikuvavuula ikulongwi tsyango tsyoni.

8Uvusumbe wa kunsuung'a uTikiko kwanyie ndinogwa avavuule unyie ikulongwi tsiitu nu kuvanywilitsa unyie mu numbula.

9Ndikunsuung'a kwanyie paninie nu Onesimo, umwidikin'jiitu un'gane ikange ummuugu, uvi muunu va kwanyie. Avo wu juvikuvavuula gooni ugwu givombeka paawe apa.

10UAlisitaliko, unkungwan'jyango, ikuvasaamusa. Namwene uMaliko, umitsive va Balinaba ikuvasaamusa. Mumalile ukwupiliila itsilagiliilwe itsu tsikuntsova uMaliko, ukuta alaava ikwitsa kwanyie mwitse mumwupiliile vunonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Namwene ʉYoshua ʉvitambʉlwa Yusito, ikʉvasaamusa. Mulʉmanye ʉkʉta avaanu vaninie mu Vayahudi ʉwʉ vʉpɨlye ʉlwɨdɨko, ava veene wʉ vivomba ɨmbombo jya Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve paninie nʉʉne. Avo vikʉnnanga siitso ʉne.

12Ikange ʉEpafula, ʉmuunu va kwanyie, ʉmbombi va Mesiya ʉYɨisʉ, ikʉvasaamusa. Ɨkɨgono nɨ kɨgono ikɨkupila ʉkʉvadoovela ʉnyie ʉkʉta munywilile, ikange muve vakangasu nʉ kʉleka ʉkʉva vadwatsi kʉ gooni ʉgwʉ ʉNgʉlʉve inogwa ʉnyie muvombage.

13Ndikʉmbona igaha ʉlwʉtsi ʉkʉvatanga ʉnyie na vaanu va vʉtsenge wa Laodikiya na va vʉtsenge wa Hielapoli.

14ʉLuuka ʉntʉng'ania viitu ʉn'gane, nʉ Dema vikʉvasaamusa.

15Muvasaamuse avalʉkololwitu mu lwɨdɨko ava kʉ Laodikiya. Ikange musaamuse ʉNimufa ʉmmaatsa viitu mu lwɨdɨko nʉ mpelela ʉgwʉ gulʉndamana mu nyumba jya mwene.

16Wʉ jyɨmbilwe ɨkalata ɨjɨ kwanyie, mwɨmɨɨlɨle pakʉta nagwene ʉmpelela gwa Laodikiya gwɨmbe ɨjyo. Nʉʉnyie ikange mulonde ɨnzɨla jya kwɨmba ɨkalata ɨjyʉ vʉpɨlye aveene.

17Mumbʉʉle ʉAlikipo ʉkʉta amale vʉnonu ɨmbombo ɨjyʉ ʉNtwa aampye mu Vʉkɨlɨsiti wa mwene.

18ʉlʉsaamuso ʉlʉkonga ndɨvɨgile nɨ kɨvoko kyango jyʉne: Ndikʉvasaamusa ʉne ndɨ Paulo. Mukʉmbʉkage ʉkʉta ndɨkʉngilwe mu kɨkʉngwa. ʉlʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve lʉve paninie nʉʉnyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vatesalonike

1 Vatesalonike 1

Ʊlʉpembetso

1Ʊne ndɨ Paulo paninie nʉ Silwani nʉ Timoti, tukʉvavɨgɨla nyɨ vampelela nyɨ mukʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve ʉDaada nʉ Ntwa ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti, nyɨ mulɨ mu vʉtsenge wa Tesalonike. Ʊlʉhʉngʉ nʉ lʉnotsehetso siveetsage nʉʉnyie.

Ʊlwɨdɨko lwa Vatesalonike

2Tukʉnsaana ʉNgʉlʉve isigono syoni pa kulongwi jyanyie ʉnyie nyɨ vooni. Ikange tukʉvadoovela kʉ mwene kɨtsila kʉgatala,

3manya pamiiho pa Ngʉlʉve, tukʉmbʉka ɨmbombo ɨjyʉ muvomba mu lwɨdɨko, ʉkʉgimba kwinyo mu lʉgano, nʉ vʉkangasu wa lʉhʉʉvɨlo lwinyo kʉ Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

4Vɨɨdɨkivajiitu, ʉnyie nyɨ ʉNgʉlʉve avaganile, tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉNgʉlʉve avahalile ʉkʉva vaanu va mwene

5ʉlwakʉva ʉnsɨkɨ ʉpwʉ twalʉmbɨlɨlaga kwanyie ɨLivangɨli, natwalʉmbɨlɨlage kʉ mamenyu geene, apeene kʉ maka na mu lʉtangɨlo lwa Mepo ʉMbalatse, ikange twɨdɨkaga siitso ʉkʉta itsʉ twalʉmbɨlɨlaga tsyale tsa lweli. Mulʉmanyile vʉnonu ʉmwʉ twataamilaga paninie nʉʉnyie, pa vʉsumbe wa kʉvatanga ʉnyie.

6Ndajɨve mwakʉvɨlwagwa kʉ nongwa jya lwɨdɨko lwinyo, ʉnyie mwʉʉpɨlye ɨkulongwi ɨjyo kʉ lʉhekelo ʉlwihʉma kʉ Mepo ʉMbalatse, mukɨɨgɨlɨla kwawe na kʉ Ntwa.

7Lɨno, ʉnyie mulɨ kɨhwananitso kɨnonu, kʉ vɨɨdɨki vooni va mu mpandʉlʉ gwa Makedoniya nʉ gwa Akaya.

8Ʊkʉhʉma kwanyie, avaanu vapʉliike ikulongwi tsa Ntwa, nakwʉ kʉta vapʉliike avaanu va mipandʉlʉ ɨgyo gɨvɨlɨ gyene, apeene ʉlwɨdɨko lwinyo kwa Ngʉlʉve lʉmanyikiike imbasu tsyoni. Mwɨlyo ʉwe natʉkɨgatatse ʉkʉta tʉvuje ikange tʉtsovage ɨkulongwi jya lwɨdɨko lwinyo.

9Kwoni ʉkwʉ twilʉta, avaanu vipanga ʉmwʉ ʉnyie mwatwʉpɨlye ʉwe ʉnsɨkɨ ʉgwʉ twiitsile kwanyie. Ikange vipanga ʉmwʉ ʉnyie mwagɨlekye ɨmingʉlʉve giinyo nʉ kʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, pakʉta mumbombelage ʉmwene ʉvɨ mwʉmi, ikange va jɨlweli.

10Ikange vipanga ʉmwʉ mukʉmpʉlɨkɨlɨla ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti, ʉMwana va mwene, ʉkʉhʉma kʉkyanya, ʉvɨ antsʉʉsiitse ʉkʉhʉma kʉ vaswe. Ʊjwa vɨ mwene ʉnya kʉtʉpoka mu lʉviipo lwa Ngʉlʉve ʉlukwitsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Vatesalonike 2

Ɨmbombo jya Paulo ʉkʉ kʉ Tesalonike

1Viidikivajiitu, ʉnyie nyi veene mulʉmanyile ʉkʉta ʉkwitsa ʉwe kwanyie,
nakwale kitsila lʉvʉmbʉlilo.

2Ikange mulʉmanyile ʉkʉta wʉ natʉsiiki kwanyie, twakʉviilwe nʉ kʉdʉkwa
mu vʉtsenge vʉlya ʉwa Filipi. Ndajive ewo, ʉNgʉlʉve aatʉpye amaka ga
kʉlʉmbililila iLivangili lya mwene kwanyie, nʉpwʉ jingave nakʉ kwanyie
vaalekwo avaatʉsigaga.

3Lola, ʉpwʉ twalʉmbilye kwanyie, natwasumbwe ʉkʉvasyova, pange
ʉkʉvakolelania, pange ʉkʉvatekeletsa,

4apeene twalʉmbililaga ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve aatʉweene ʉkʉta tʉnogelanie
ʉkʉlʉmbililila iLivangili. Lino ʉvʉsumbe wiitu, nawa kʉvahovosa avaanu,
apeene ʉkʉlʉmbililila ʉgwʉ ʉNgʉlʉve inogwa, ʉlwakʉva vi mwene ʉvi
alʉmanyile tsyoni, itsili mu n'gati mu numbula tsiitu.

5Ɨlinge mulʉmanyile ʉkʉta, natwatsovage amamenyu pakʉta ʉnyie mutʉgane
ʉwe, evo ʉkwʉva pa kulongwi ijiveetsaga pakʉta mwʉ tʉkavile ikyʉma.
ʉNgʉlʉve alʉmanyile ʉkʉta ʉgwʉ twitsova ga jilweli.

6Ikange natwanogwe avaanu vatʉginie, jive nyienye, evo avaanu avange,

7nʉpwʉ jingave paatʉnogye ʉkʉtsigila isiinu sininie kwanyie, ʉlwakʉva ʉwe
tʉli vapositili va Kililsiti. Apeene twale vadeke kwanyie ndʉ jyʉva ʉvi ilela
avaana va mwene.

8Lino, ʉlwakʉva twavaganile siitso, natwavone lʉnonu kwene ʉkʉvavʉʉla
iLivangili ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve, apeene twatye nʉ kʉhʉmya ʉnsiki gwitu kʉ
numbula jyoni pa kʉvomba tsyoni itsʉ tsinogye ʉkʉvatanga, manya muli
vagane viitu jilweli.

9Viidikivajiitu! Mukʉmbʉka ʉmwʉ twagimbilaga ʉkʉvomba imbombo nʉ
vʉpala ʉwaalepwo. Twavombaga pakilo na pamuunyi, pakʉta tʉleke ʉkʉva
ntsigo kʉ muunu ʉvaveetsaga kwanyie, ʉnsiki ʉpwʉ twalʉmbililaga kwanyie
iLivangili ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve.

10ʉnyie mulʉmanyile, namwene ʉNgʉlʉve alʉmanyile, ʉkʉta ʉnsiki tʉli
kwanyie nyi viidiki, ʉlʉgendo lwitu lwale lʉvalatse, twakongaga ʉvʉgolosu,
natwatsowaagwe ʉvʉviivi ʉvʉveetsaga.

11Ikange mulʉmanyile ʉkʉta twambombye ʉvʉnonu mpamato mpamato
mwanyie ndʉwʉ ʉdaada ikʉvavombela avaana va mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Twavanywilitsaaga inumbula, twavatseesaaga, nu kuvasimiilitsa ukuta, muleke ukugatala ukukonga itsu uNguluve inogwa. UNguluve ujwa vi mwene ikuviilanga, mwingile mu Ludeeva na mu wiimikiwa wa mwene.

13Ikange unsiki mwongosu tukunsaana uNguluve ulwakuva palya upwu mwuupilye ilimenyu lya mwene ukuhuma kwawe, namwupilile ilimenyu lya muunu, apeene mwuupilye ilimenyu lya Nguluve uva jilweli. Ilimenyu ilyo lyu lyene livomba imbombo n'gati mu numbula tsiinyo unyie nyi viidiki.

14Viidikivajiitu, mwakuviilwe na vaanu va ku miinyo, nduwu imipelela gya Mesiya uYiisu gya ku Yuuda gyakuviilwe na Vayahudivajyavo.

15AVayahudi avo, wu vaavo vaam'budile uNtwa uYiisu, vaavabudile na vanyamalago, ikange wu veene vatupelye najyuwe uvukuvilwa uvuluti. Avaanu avo, vikumbipitsa uNguluve, ikange valugu va vaanu vooni.

16Avo vikikupila ukudumulila tuleke ukulumbililila iLivangili lya Yiisu Kilisiti ku vaanu avatava Vaisilahili. ILivangili ilyo lyu likaale likuvapoka. AVayahudi avo vagendelye ukwongeletsa uvutulanongwa. Napeene, ululviipo lwa Ngulu lu vasikye!

UPaulo inogwa ukwaganila na Vatesalonike

17Lino mwe viidikivajiitu, palya upwu twuumiiliitswe ukulekeng'ana nuunyie pa nsiki gulya unsupi, twalekeng'iine kimmana, apeene inumbula tsiitu tsyale paninie nuunyie. Unsiki gwoni ugwa, twale nu vusuukwa wa kwaganila nuunyie.

18Twanogilwe ukwitsa kwanyie, siitso une ndi Paulo, kakongosu ndyanogilwe ukwitsa ukwa, lino uSetano aatusigile.

19Lola, unyie nyienye nyi mulatuviika uwe tuve ni nyuuve, nu luhekelo, nu luding'ulilo lwa kwiginihitsa pavulongolo pa Ntwa viitu uYiisu, alaava ikwitsa.

20Tsa jilweli, unyie nyienye mukutuviika tuve nu lwiginio nu luhekelo.

1 Vatesalonike 3

UTimoti isuung'wa uku ku Tesalonike

1Kumbele, wu tuweene tulemilwe ukusipa, ulwakuva natwagamanye ugwu gaavombekaga ukwa, tukalamula tusigale twi veene ku Atene.

2Tukansuung'a uTimoti, umwidikin'jiitu, umbombin'jiitu va Ngulu ve mu kulumbililila iLivangili lya Yiisu Kilisiti, iitse kwanyie, avanywilitse mu lwidiko nu kuvatseesa.

3Twavombile ewo, pakuta umuunu uvaveetsaga mwanyie aleke ukunyong'onyoka amaka ku nongwa jya vukuvilwa uvu. Unyie mulumanyile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuta, wigane wa Nguluve ukuta uwe twi viidiki tuve vaanu va kugendela mu vukuvilwa.

4Wu tuli nuunyie, twavavuulaga ikulongwi tsa vukuvilwa uwaale pa kutwitsila, lino nduwu mulumanyile, wu jiliwo, tuli mu vukuvilwa.

5Lola, mu nsiki gulya wu ndilemilwe ukusipa, ndyansuung'ile uTimoti, pakuta ndilumanye ikulongwi tsa lwidiko lwinyo. Ndyavombile ewo ulwakuva, ndyasaagaga ukuta ipange uSetano un'gelingelo, avagelile nu kuvagwisa. Pwu imbombo jiitu ijyu twavombile kwanyie, jyale jiveetsaga jivula luvumbulilo.

Ikulongwi inonu tsa Vatesalonike

6Lino uTimoti itsile ukuhuma kwanyie, atuvuulile ikulongwi inonu tsa lwidiko nu lugano lwinyo. Atuvuulile ukuta ikigono ni kigono mukutukumbuka ku luhekelo, ikange muli nu vusuukwa wa kwaganila nuuwe, nduwu nuuwe tuli nu vusuukwa wa kwaganila nuunyie.

7Pwu lino viidikivajiitu, ikulongwi tsa lwidiko lwinyo, tsitutseesiitse mu vukuvilwa wiitu wooni.

8Wu twivona unyie munywilye ku Ntwa uYiisu, uwe tukipulika valegeesu mu wuumi wiitu.

9Lino tunsaane ndeeti uNguluve pa kulongwi jyanyie? Tuli nu luhekelo ululuti pamiiho ga mwene pa kulongwi jyanyie.

10Pakilo na pamuunyi tukun'doova siitso uNguluve, pakuta atutange twitse kwanyie kukuvatanga agakeepile mu lwidiko lwinyo.

11Lino tukun'doova uNguluve, uDadajiitu, nu Yiisu uNtwa viitu, atudinduliile inziila tusike kwanyie.

12UNtwa avape ukuganana siitso, nu kuvagana avaanu avange vooni, nduwu uwe tuvaganile unyie.

13Ikange avakangatsaage inumbula tsiinyo, pakuta muve vagolosu, kitsila vugalo pamiiho pa Nguluve uDadajiitu, ukusika upwu aliitsa uNtwa viitu uYiisu paninie na vavalatse va mwene vooni.

1 Vatesalonike 4

1Lino viidikivajiitu, mumanyie ukuhuma kwawe umwu jinogela ukutaama nduwu uNguluve inogwa. Tsa jilweli ewo wu mutaama. Lino, tukuvadoova mu litaawa lya Ntwa uYiisu twita, siwo mugendelelage ukuvomba vuvule vule nu kulutiilila,

2manya mulumanyile vunonu galya ugwu twavalagye mu vutavulilwa wa Ntwa uYiisu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Vunogwe wa Ngulove ukuta unyie muve vavalatse, ikange muvuleke lwoni uvuligu.

4Umuunu nu muunu mwanyie aloleelage ummana gwa mwene, mu vugolosu na mu wiimikiwa.

5Muleke ukuva vapumu va vuligu, nduwu vivomba avanyapanzi uwu navammanyili uNgulove.

6Mwilyo, umuunu uvaveetsaga aleke ukugaluka ku mwidikinnine, pange ukunsyova, nduwu twavavuulile nu kuvavunga ukuta, vooni uwu vivomba ago valahigwa nu Ntwa.

7Lola, uNgulove natwilangiili uvuligu, apeene atwilangile pakuta tutaamage mu vugolosu.

8Lino umuunu uvaveetsaga uvi ibeela imanyiiso itsi, nakaave ikum'beela umuunu, apeene iiva ikum'beela uNgulove, uvikuvapa uMepo uMbalatse va mwene.

9Lino, nakipali ikikutuviika tuvavigile unyie ikulongwi tsa kuta muganana ge ulwakuva mumanyiisiiwe nu Ngulove jyumwene umwu kuvanogye ukuganana.

10Jilweli, ewo wu muvomba, mukuvagana aviidikivajiinyo mu kilunga kyoni ikya Makedoniya. Lino tukuvadoova mugendelelage ukuganana nu kulutiilila.

11Muve vaanu va kutaama mu lunotsehetso. Umuunu uvaveetsaga alolage ikulongwi tsa mwene, nu kuvomba jyumwene imbombo tsa mwene. Aga gwu geene ugwu twavalagye ukuta muvombage.

12Apo mwiva muvonia ulugendo ulunonu pamiiho ga vatava viidiki, ikange namukaave vaanu avihuuvila isiinu sya vaanu avange.

Ugwu galahumila alaava ikwitsa uNtwa

13Mwe viidikivajiitu, tunogwa mulumanye ugwu galahumila ku viidiki uwu vasue, pakuta mwilekelwe ukuva nu lususuvalo nda vaanu avange avatsila luhuuvilo.

14Uwe tululumanyile ukuta uYiisu aasue, ikange aatsuukile. Mwilyo tululumanyile ukuta uNgulove alavaleeta paninie nu Yiisu avaanu vooni avaswilye mu lwidiko.

15Aga ugwu tukuvavuula tsu manyiiso tsa Yiisu ukuta, uwe twi tulapitsiga vuumi unsiki alaava ikilivuka uNtwa uYiisu, natulavatalile avaswe pa kwaganila nave.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Lola, ʉNtwa jyʉmwene aliika ʉkʉhʉma kʉkyanya nɨ nyɨlango, nalyene ɨlimenyu lya nsuung'wa ʉmbaha lɨlapʉlɨkɨka, najɨ ngalape jya Ngʉlʉve jɨlakuutaga. Vooni avaasue vikʉmwɨdɨka ʉKɨlɨsiti valatsʉʉka taasi.

17Pwʉ ʉwe, twɨ tʉpitsiige vʉʉmi, paninie nʉ wʉ vatsʉʉsiiwe, tʉlatoolwa mu mavɨngo pa kʉmwʉpɨlɨla ʉNtwa mu vʉtandaatse. Pwʉ tʉlataamaga paninie nʉ Ntwa sikutsooni.

18Lɨno mutseesaniage mu mamenyu ago.

1 Vatesalonike 5

Ʉkwɨsaavʉla pa kulongwi jya kwitsa ʉNtwa

1Mwe vɨɨdɨkivajiitu, ikange nakɨpali ɨkikʉtʉvɨɨka tʉvavɨgɨle ʉnyie ikulongwi tsa nsɨkɨ gwa kwitsa ʉNtwa,

2manya ʉnyie mulʉmanyile ʉkʉta ɨkɨgono kya kʉkilivuka ʉNtwa ʉYɨɨsʉ mu kɨlʉnga, kɨlaava kya lʉkenyemuko ndʉwʉ ʉmmɨɨtsi ikwitsa kuhɨɨtsa pakɨlo.

3Ʉnsɨkɨ avaanu ʉpwʉ valateetsaga, "Tʉlɨ nʉ lʉnotsehetso, ikange kʉtsila ligoha," apo pwʉ ʉlwongometso lʉlaviitsila kɨtsila kwɨsaavʉla. Ʉlwongometso ʉlwa lʉlahwanana ndʉ lʉvavo lwa kʉhola ʉmwana ʉwʉ lukʉmwitsila ʉkɨjyʉva ʉnya vʉtsito. Mu kɨgono ɨkyo navaladyege.

4Lɨno ʉnyie vɨɨdɨkivajiitu, ʉlwakʉva namumuli mu ng'iisi, ɨkɨgono ɨkyo nakɨlavakenyemule ndʉ mmɨɨtsi.

5Ʉnyie nyɨ vooni mulɨ vaana va lʉmuli, vaana va muunyi. Ʉwe twɨ vɨɨdɨki natʉlɨ vaanu va pakɨlo, evo va ng'iisi.

6Tʉleke ʉkʉva nda vange ʉwʉ vigoneelela, apeene tʉve miiho nʉ kʉva nʉ vʉmuunu,

7manya ʉwʉ vigoneelela, vigoneelela pakɨlo, nʉ wʉ vigaala, vigaala pakɨlo.

8Lɨno ʉlwakʉva tʉlɨ vaanu va lʉmuli, pwʉ tʉve nʉ vʉmuunu, tʉve nʉ lwɨdɨko kwa Yɨɨsʉ, nʉ lʉgano kʉ vaanu, ikange tʉve vaanu avihʉʉvɨla ʉvʉpoki ʉwihʉma kwa Ngʉlʉve, tʉve ndʉ nsikali ʉvɨ aswalile ɨkɨɨnu ɨkya kʉsiga ɨkɨpambaga kya mwene nɨ kɨtili kya kyʉma kʉ ntwe.

9Lola, ʉNgʉlʉve naatʉhale ʉwe pakʉta twongometsiwe nʉ lʉviipo lwa mwene, apeene aasaagile ʉkʉta tʉkave ʉvʉpoki ʉkʉgendela mu Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti,

10ʉvɨ aasue kʉ nongwa jyawe, pakʉta tʉve paninie nʉ mwene, tʉve vʉʉmi evo tʉve tʉsue.

11Lɨno mugendelelage ʉkʉtseesania nʉ kʉdʉlʉsania mu lwɨdɨko ndʉwʉ muvomba.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ulugendo ulunogelanie mu kipuga kya viidiki

12Lino viidikivajiitu, tukuvadoova muviimikage avaanu avivomba imbombo tsa Ntwa itsikuvatanga unyie, uwu vaavo vikuvalongotsa nu kuvavunga.

13Muviidikage siitso nu kuvagana ukukongana ni mbombo jya veene. Ikange mutaamage mu lunotsehetso nu jyunge ku nnine.

14Mwe viidikivajiitu, tukuvadoova muvavungage avoolo, muvanywilitsaage avadwatsi, muvatangage avikilemwa. Ikange muvasipilage avaanu vooni.

15Mulolage vunonu ukuta, umuunu uvaveetsaga nitavula ku nnine uvuviivi uwu ambombye. Apeene isigono syoni mwitangage ukuvombelanila inonu nu jyunge ku nnine na ku vaanu vooni.

16Muhekelage unsiki gwoni,

17ikange mwisajage kwa Nguluve kitsila kuduga.

18Munsaanage uNguluve ku gooni, manya ago gwu geene ugwu umwene inogwa mugendelelage ukuvomba nduwu mwamanyie kwa Mesiya uYiisu.

19Kwu baako ukupepula imbombo jya Mepo uMbalatse.

20Ikange muleke ukubeda amalago.

21Apeene mugagelage amalago gooni. Upililagi amanonu,

22nu kugabeela amaviivi.

23UNguluve va lunotsehetso avavalatse. Aloleele inumbula tsiinyo, uwuumi wiinyo, ni mihana giinyo, pakuta sinogelanile ukusikila pa nsiki upwu aliitsa uNtwa viitu uYiisu Kilisiti.

24UNguluve uvi ikuviilanga, jiikuvavombela ago, jilweli wu jiivomba.

Amamenyu ga kwilaga

25Viidikivajiitu, najyuwe mutudoovelage kwa Nguluve.

26Muvasaamuse aviidikivajiitu vooni pa kipambaga.

27Ndikuvalagila mu vutavulilwa wa Ntwa ukuta, muvimbile aviidikivajiitu vooni ikalata iji.

28Ululhungu lwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, luve nuunyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Vatesalonike

2 Vatesalonike 1

Ʊlʉpembetso

1Ʊne ndɨ Paulo paninie nʉ Silwani nʉ Timoti, tukʉvavɨgɨla ʉnyie nyɨ vampelela gwa Ngʉlʉve ʉDadajiitu nʉ Ntwa ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti, nyɨ mutaama mu vʉtsenge ʉwa Tesalonike.

2Ʊlʉhʉngʉ nʉ lʉnotsehetso ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve ʉDadajiitu na kʉ Ntwa ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti, siveetsage nʉʉnyie.

Ʊvʉhɨgi wa Ngʉlʉve pa kɨgono kya kʉ vʉsililo

3Mwe vɨɨdɨkivajiitu, patʉnogye ʉkʉnsaana ʉNgʉlʉve isigono syoni pa kulongwi tsyanyie. Tuvomba ewo ʉlwakʉva ʉlwɨdɨko lwinyo kwa Yɨisʉ nʉ kʉganana kwinyo kugendelela ʉkwongelela siitso.

4Ɨkɨ kyʉ mene wʉ tʉlɨ mu mipelela gya Ngʉlʉve ɨgɨnge, tukɨginihitsa ʉnyie. Tukɨginihitsa ʉlwɨjʉmɨɨlɨtso nʉ lwɨdɨko lwinyo ʉlwʉ mulɨ nalwo ʉnsɨkɨ gwa vʉkʉvɨlwa nʉ vʉpala wooni ʉvukʉviitsila.

5Ago gooni givonia ʉkʉta ʉvʉhɨgi wa Ngʉlʉve wa jɨlweli. Mu vʉhɨgi ʉwa alavonia ʉkʉta ʉnyie munogelanie ʉkwingila mu Lʉdeeva lwa mwene, ʉlwʉ lɨno mukʉvɨlwa pa kulongwi jya lwene.

6ƱNgʉlʉve in'golosu, ʉmwene vɨ alalʉmbɨla, alavapa ʉvʉkʉvɨlwa avaanu avo avikʉvapelela ʉnyie ʉvʉkʉvɨlwa.

7Ʊmwene alavagatalʉsa paninie nʉʉwe ʉnyie nyɨ mukʉvɨlwa lɨno. Ago galahʉmɨla ʉnsɨkɨ ʉgwʉ ʉNtwa ʉYɨisʉ aliitsa mu lʉlimbo lwa mwoto ʉkʉhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve paninie na vasuung'wa va mwene avanya maka.

8Alavapa ʉlʉvʉngʉ avaanu valya avikʉm'beela ʉmwene, ikange navikʉlɨkonga ɨLivangɨli lya Ntwa viitu ʉYɨisʉ Kɨlɨsiti.

9Avo valapeewa ʉlʉvʉngʉ lwa lwongometso lwa sikutsooni. Valataagwa kʉvʉtale nʉ Ntwa, ikange valaava kʉvʉtale nʉ wɨɨmɨkiwa wa maka ga mwene.

10Aga galahʉmɨla pa kɨgono kɨlya, ʉpwʉ ʉNtwa ʉYɨisʉ aliitsa ʉkʉhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve. Palya ʉpwʉ avaanu va mwene valan'ginia, ikange vooni avamwɨdiike valadega siitso pa tsilya itsʉ avombile. Lola, ʉnyie najyʉnyie mulaava paninie navo ʉlwakʉva mutsyɨdiike ikulongwi tsilya itsʉ twavavʉʉlile.

ƱPaulo ikʉvadoovela aVatesalonike

11Pa kulongwi itso, tukʉvadoovela ʉnyie kwa Ngʉlʉve viitu isigono syoni. Tukʉvadoovela ʉkʉta avatange mutaamage munogelanie mu nyɨlango jya mwene. Kange tukʉvadoovela ʉkʉta avape amaka ga kʉvomba imbombo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tsyoni inonu itsu munogwa ukuvomba. Avatange ukuvomba galya ugwu ulwidiko lwinyo kwa Yiisu lukuvapelela munogwagwe ukuvomba.

12Tukuvadoovela ewo pakuta avaanu valiginiage ilitaawa lya Ntwa viitu uYiisu wu vikugavona galya ugwu avombile kwanyie, ikange najyunyie muginiwaagwe pa kulongwi jya mwene. Aga givombekaga ukukongana nu luhungu lwa Ngululve viitu nu lwa Ntwa uYiisu Kilisiti.

2 Vatesalonike 2

Itsilahumila pa nsiki ugwu alakilivuka uYiisu

1Lino, mwe viidikivajiitu, tukuvavigila ikulongwi tsa kwitsa kwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti nu mwu jilaveela upwu tulalundamana paninie pa kwaganila nave. Tukuvavuula unyie,

2mulakenyemukaga mu numbula tsiinyo, pange muladwadaga pa kulongwi jya malago maninie, evo ilimenyu lininie, pange kalata ijyu viita jihumile kwawe, isitsova ukuta ikigono kya kwitsa kwa Ntwa kisiike.

3Muleke ukwidika ukuta umuunu avasyove unyie pa kiveetsaga, ulwakuva ikigono ikyo nakilatale ukwitsa kitsila kuhumila taasi avaanu avalam'beelaga nu kun'duka uNgululve, nu kuvoneka kwa muunu untavangwa uvi ku vumalilo aloongometswa.

4Umuunu untavangwa ujwa alam'bedaga uNgululve ikange aladumulila isiveetsaga isyu avaanu vikisaja. Umwene aliviika ukuva vi mbaha ku syoni isyo. Kange alaviika uvutaamo wa mwene pa Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve nu kuvavuula avaanu ukuta umwene vi Ngululve.

5Ndeeti, namukumbuka ukuta palya upwu ndyale paninie nuunyie ndyavavuulaga ikulongwi itsi?

6Mu nsiki ugu pwukile ikiinu ikikunsiga ujwa aleke ukuvoneka. Unyie mukimanyile ikiinu ikyo. UNgululve vi alambonia umuunu untavangwa ujwa pa nsiki gwa mwene ugunogelanie.

7Paninie niilyo, mu nsiki ugu umuunu untavangwa ujwa atengwe ivomba imbombo tsa mwene kunu ikwuviilila, ikange jiigendelela ukuleka ukuvoneka ukusikila pa nsiki ugwu alahetsiwa uvikunsiga.

8Wu ahetsiiwe uvikunsiga, pwu peene alavoneka untavangwa ujwa. Napeene, uNtwa uYiisu alaava ikwitsa alam'buda nu lukooto, nu kumbejanga ni lilangamuli lya mwene ililavoneka upwu aliitsa.

9Pa nsiki ugwu alavoneka untavangwa ujwa, alaava na maka ga Setano nu kuvomba isimanyilo ni sidego syongosu sya vunuasi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Alavombaga ʉvʉviivi ʉvʉlɨ pongosu pa kʉvasyova avaanu avalɨ mu vʉjagi, manya navaawʉʉpɨlɨle nʉ kʉvʉgana ʉwajɨlweli pakʉta vapokwe.

11Ɨkɨ kyʉ mene ʉNgʉlʉve avalekile avaanu avo vavɨɨkwe mu maka ga vʉjagi, pakʉta vɨɨdɨkage itsa vʉnuasi.

12Avo vooni valahɨgwa, manya navikwɨdɨka ʉwajɨlweli, aveene vikʉvʉhovokela ʉvʉviivi.

Ʉkʉdʉlʉka nʉ kwibata imanyiiso

13Lɨno ʉwe patʉnogye ʉkʉnsaana ʉNgʉlʉve isigono syoni pa kulongwi tsyanyie nyɨ vɨɨdɨkivajiitu nyɨ ʉNtwa avaganile. Tukʉnsaana ʉlwakʉva aavahalile ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo ʉkʉta mwʉpɨlɨle ʉvʉpoki kʉ nzɨla jya kʉvalatsiwa nʉ Mepo ʉMbalatse nʉ kwɨdɨka ʉwajɨlweli.

14Pa vʉsumbe wa kʉta ɨlyo lɨve ewo, ʉNgʉlʉve aavɨɨlangile ʉnyie kʉ nzɨla jya Livangɨli ɨlyʉ twalʉmbɨlye kwanyie. Aanogilwe ʉkʉta najyʉnyie mwitse muhange ʉwɨɨmɨkiwa wa Ntwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

15Lɨno, mwe vɨɨdɨkivajiitu, munywililage nʉ kwibata imanyiiso itsʉ mwʉʉpɨlye ʉkʉhʉma kwawe kʉ nzɨla jya mamenyu ʉgwʉ twatsovaga evo ʉgwʉ twavavɨgye mu kalata.

16Lɨno, ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti nʉ Ngʉlʉve ʉDadajiitu ʉvɨ aatʉganile, ʉvɨ pa lʉhʉngʉ lwa mwene aatʉpye ʉlʉtseeso lwa sikutsooni nʉ lʉhʉʉvɨlo ʉlʉnonu,

17vɨ agendelelage ʉkʉvapa ʉnyie ʉlʉtseeso mu numbula tsiinyo nʉ kʉvapa amaka pa kʉvomba inonu nʉ kʉtsova itsinogye.

2 Vatesalonike 3

Ʉvʉsumbe wa nyɨsajo

1Lɨno, apa pa vʉmalɨlo mwe vɨɨdɨkivajiitu, mutʉdoovelage pakʉta ikulongwi tsa Ntwa itsʉ tulʉmbɨlɨla tsigendelelage nʉ kʉvaala ng'aning'aani nʉ kwʉpɨlɨlwa mu lwɨmɨko kʉ vaanu avange ndʉwʉ jɨlɨwo kwanyie.

2Kange mutʉdoovelage kwa Ngʉlʉve ʉkʉta atʉpoke kʉ vaanu avalʉgʉ. Twitsova ewo ʉlwakʉva avaanu avo paninie na vange navikʉjyɨdɨka ɨkulongwi jya Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

3Paninie nɨɨlyo ʉNtwa ʉYɨɨsʉ igendelela isigono syoni ʉkʉvomba tsilya itsʉ aatsovile. Ʉmwene vɨ jiikʉvanywilitsa ʉnyie nʉ kʉvaloleela kʉ ntavangwa ʉSetano.

4Tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉNtwa ikʉvapa ʉnyie amaka ga kʉvomba itsʉ tʉvalagye, nʉ kʉta mu nsɨkɨ ʉgukwitsa jʉmugendelelaga ʉkʉvomba itso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

5Umwene atsilongotsaage inumbula tsiinyo tsilumanye vunonu ukuta uNguluve avaganile. Avatange muve nu lwijumiilitso ulwu aale nalwo uKilisiti.

Ilivungu ku vaanu avitaama kitsila kuvomba imbombo

6Mwe viidikivajiitu, tukuvalagila mu litaawa lya Ntwa uYiisu Kilisiti ukuta, mulekeng'ane na viidiki vooni avoolo uwu navikonga imanyiiso itsu twavapye.

7Unyie mulumanyile ukuta pavanogye mukongage ikihwananitso kyawe, manya wu tutaama kwanyie natwale voolo.

8Uwe natwalitsage ikyakulya kya muunu kitsila kuhomba. Apeene twavombaga imbombo ku maka nu vupala siitso pakilo na pamuunyi pakuta tuleke ukuva ntsigo ku muunu uvaveetsaga uva kwanyie.

9Apo upwu twavombaga ewo, nakwu kuta natwale nu vutavulilwa wa kutangwa nuunyie. Apeene twavombaga ewo pakuta tuve kimanyilo kwanyie,

10manya wu tuli paninie nuunyie, twavavuulaga ukuta, "Umuunu uvaveetsaga uvi ninogwa ukuvomba imbombo, kwu baako ukulya."

11Twitsova amamenyu aga ulwakuva tupuliike ukuta, kwuvale avaanu vaninie kwanyie avoolo. Navivomba kiinu kininie, apeene vikwingilila imbombo tsa vaanu avange nu kuvapelela valemwagwe ukuvomba vunonu.

12Tukuvalagila avaanu avo mu litaawa lya Ntwa uYiisu Kilisiti twita vanywilile, vavombage imbombo tsa veene, pakuta vaveetsage ni kyakulya kya veene.

13Lino, unyie nyi viidikivajiitu nyi vange, twita mulagatalaga ukuvomba inonu.

14Jingave kwale umuunu uvaveetsaga uvi niviikila untima amamenyu aga ugwu tuvavigye mu kalata iji, umuunu ujwa mwilolelage nave. Muleke ukwihanza nave pakuta avonage soni.

15Paninie niilyo, muleke ukumbona uta indugu, apeene mumbungage ndu mwidikin'jiinyo.

Amamenyu ga kwilaga

16Lino, uNtwa uYiisu jyumwene uvikutupa ulunotsehetso vi avapeetsage unyie ulunotsehetso isigono syoni, ku tsyoni itsihumilaga. UNtwa ave paninie nuunyie nyi vooni.

17Une ndi Paulo neene ndiviga ulupembetso ulu ni kivoko kyango jyune. Iki kyu kimanyilo mu kalata tsyango tsyoni, wu ndiviga ewo.

18Uluhungu lwa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, luveetsage paninie nuunyie nyi vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Timoti

1 Timoti 1

Ulupembetso lwa Paulo kwa Timoti

1Ikalata iji jihumile kwane une ndi Paulo. Une neene ndisuung'ilwe ukuva mpositili va Mesiya uYiisu mu lulagilo lwa Ngululve uMpoki viitu, nu Mesiya uYiisu uvi luhuuvilo lwitu.

2Ndikukuvigila uve Timoti, mwana vango va lweli mu vuhange wa lwidiko. Uluhungu ni kisa nu lunotsehetso ukuhuma kwa Ngululve uDaada na kwa Mesiya uYiisu uNtwa viitu, siveetsage nuuve.

Ulupavilo ku valya avimanyiisa itsa vunuasi

3Utaame mu vutsenge uwa Efeso, nduwu ndyakudoovile unsiki gulya wu ndihega ukubiha uku ku mpandulu ugwa Makedoniya. Ukwa ku Efeso kwuvale avaanu uwu vimanyiisa ikulongwi tsa vunuasi, uvabeetse avaanu avo.

4Vilekelwe ukujatsa unsiki mu sitsaago isitsila luvumbulilo, na mataawa ga sivumbuku sya vanyakatale amatsila kuduga. Itso tsu tsyene tsipela ukukaning'ana, natsikuvatanga avaanu ukumwidika uNgululve, nduwu vuliwo uvunogwe wa mwene uwa kuvapoka avaanu.

5Uvusumbe wa ndagilo tsiitu, wu uvu, aviidiki vaganane ni numbula imbalasu, ni nyivonelo inonu, nu lwidiko ulwa jilweli.

6Napeene, avange vatsilekile itso, vakiliwiike, vingye vitsova amamenyu amatsila luvumbulilo.

7Vilonda ukuva vamanyisi va ndagilo tsa Moose, ndajive ugwu vitsova nu kusimiilitsa navagamanyili.

8Tulumanyile ukuta indagilo tsa Moose nonu, ingave umuunu ikutsikonga mu vunogwe wa Ngululve.

9Ikange, kutunogye ukutsimanya ukuta indagilo natsiviikilwi tsa vagolosu, apeene tsa vaanu avahambwike nu wu vatava vagolosu, avaanu avanangi nu wu navikisaja kwa Ngululve, avaanu avalamile nu wu vatava vavalatse, avaanu avibuda avadadajyavo nava vanyinaavo, na vaanu avibuda avaanu avange.

10Ikange, tsiviikilwe tsa vaanu avaligu nu wu viligupa na vagoosivajyavo, uwu vigonela avaanu nu kuvagutsa vakave vavanda, avanuasi, nu wu vikijyiga itsa vunuasi, paninie ni tsinge tsyoni itsu natsikwiding'ana ni manyiiso itsa lweli.

11Imanyiiso itsa lweli itso tsili mu Livangili, ilyu livonia uvuvaha wa Ngululve, uvi ikwimikiwa. Ilyo lyu lyene ilyu ndipeevilwe nu Ngululve ndililumbililage.

Ikisa kya Yiisu Kilisiti kwa Paulo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ndikunsaana uMesiya uYiisu, uNtwa viitu uvi amye amaka, ulwakuva aambwene ndili mbombi immuugu, akambiika mu mbombo jya mwene.

13Aavombile ewo nupwu ingave pa vutengulilo ndyan'dukile ndikata nu kunkotsa isoni nu kuvavipitsa avaanu va mwene. Akang'olela ikisa ulwakuva ndyavombaga itso mu vutsimu nu kuleka ukuva nu lwidiko.

14Ikange, uMesiya uYiisu, uNtwa viitu, aambonie uluhungu siitso, akaama nu lwidiko nu lugano ulwihuma ku mwene.

15Ili lyu limenyu lya lweli, ilyu avaanu vakanogye valyupililile, ukuta, "UMesiya uYiisu iitsile mu kilunga avapoke avanangi." Mu vanangi avo, une ndili mbombambiivi ukululutiililila vooni.

16Mwilyo, uMesiya uYiisu aang'olye ikisa une ndindivye nnangi ukululutiililila vooni pakuta ku nzila jyane avonie ukusipa kwa mwene kwoni. Pwu ndive kimanyilo ku valya avapya vikumwidika nu kwupililila uwuumi uwu nawisila.

17Lino uwiimikiwa nu vuvaha vuli nu mwene sikutsooni, uNkululudeeva untsila vusililo, uvi uvuswe navukumbona, ikange nivoneka, uNguluve uvi ali jyujwa mwene. Ameni.

UPaulo ikundagila uTimoti ukwibata indagilo

18Mwana vango Timoti, ululagilo ulwa ulwu ndikukupa, luling'aana na mamenyu ga vutengulilo ga malago ugwu gaatsovilwe ku nongwa jyave. Amamenyu ago gakutange ukuvomba imbombo jya Nguluve nda vukuvonage uvutalamu uvuveetsaga. Uveetsage uta ntengaligoha unnonu uvi itenga iligoha ndalive litalamu ndeeti.

19Wiibatililile ulwidiko nu kuva nu lwivonelo ululnonu. Avaanu avange naviviikila ntima ukuvomba galya ugwu vagamanyile ukuta ga jilweli. Ikulongwi ijyo jivapelye vakuleke ukumwidika uNguluve.

20Mu n'gati mu vaanu avo mwale uHimenayo, nu Alekisanda. Avo ndindekye uSetano ukuta vamanyiisiwe, vilekelwe ukum'beda uNguluve.

1 Timoti 2

Imanyiiso tsa nyisajo

1Ilya mbulongolo mu gooni, ndidoova mudoovelanilage kwa Nguluve. Mun'doovage uNguluve ukuta, avatangage nu kuvasaja avaanu vooni. Ikange, munsaanage uNguluve pa vusumbe wa vaanu vooni.

2Kunogye ukuvadoovela avakululudeeva na vange vooni avanya vutavulilwa, ukuta tutaame mu lunotsehetso, mu kunkonga uNguluve nu kuva nu lugendo ululnonu.

3Ago gwu manonu ugwu uNguluve uMpoki viitu gikummovosa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Umwene inogwa avaanu vooni vapokwe nu kuvumanya uwajilweli.

5Tulumanyile ukuta ago ga lweli, pakuva uNgululve ali mpamato, ikange uva kuvasajania avaanu nu Ngululve ali mpamato, ujwa vi muunu uMesiya uYiisu,

6uvi iihumiitse uwuumi wa mwene ukuta avapoke avaanu vooni. Ulu lwu lusimiilitso ulwu uNgululve aatupye mu nsiki ugwu aaviikile.

7Lola, pa vusumbe wa kutsitsova itso, une ndyaviikilwe ukuva ndumbilili nu kuva mpositili. Nandinwang'a, nditsova itsa jilweli. Ikange, ndyaviikilwe ukuva mmanyisi va vaanu uwu vatava Vayahudi, ukuta ndipulisaage ku veene ikulongwi jya lwidiko nu wajilweli.

8Lino wu mulundamiine mukisaja, ndinogwa ukuta avagoosi wu vahuusaage kukyanya amavoko, vave vavalatse, visajage ikange valeke ukuva nu luviipo evo ukukaning'ana.

9Avadala naveene vaswalage vunonu imisabwa, vave vaanu va lugendo ululnonu. Valeke ukunogwa ulwitotso ulwa kutiva inzwili, evo ulwa kuswala isiinu isya kyuma ni syu sing'alagadika, evo imisabwa igya ntengo umbaha.

10Apeene vave nu lugendo ululnonu, nduwu kuvanogye avadala uwu vikitsova ukuta vikumwidika uNgululve.

11Avadala vave vaanu avipulika viita ukwijisa ikange vali nyango ukumanyila imbombo inonu.

12Nandikumpa un'dala uvutavulilwa wa kumanyiisa nu wa kulongotsa un'goosi. Apeene ave ipulika,

13ulwakuva uNgululve aatalile ukumpela uAdamu, kumbele pwu akampela uEva.

14Ikange uAdamu naasongwe, apeene un'dala vi mwene uvi aasongilwe, akadeenya ululagilo lwa Ngululve.

15Napeene, un'dala ujwa na vadala avange valuupiliila uvupoki ku nziila jya kuholwa umwana vangave vitaama mu lwidiko, mu lugano, mu vuvalatse nu kuva nu lugendo ululnonu.

1 Timoti 3

Indagilo ku valoleeli va kipuga kya viidiki

1Ili lyu limenyu lya lweli, "Umuunu uvi inogwa imbombo ijya kuva ndoleeli va kipuga kya viidiki, vi ahalile imbombo inonu."

2Pwu lino, wigane wa Ngululve ukuta undoleeli va kipuga kya viidiki, ave muunu uvi nitsowa uvuviivi, uvi atava ndigu, uvikituga ikange unya luhala lwa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vumuunu, umuunu va lugendo ulunonu, umwipa, nu vi akimanyile ukumanyiisa.

3Akuleke ukuva n'gaatsi, akuleke ukuva nkali naku kuva ni mbatsa, ave in'deke. Ikange aleke ukuva nu vunogwe uvuviivi wa ndalama.

4Ave muunu uvi ikwimiiliila vunonu inyumba jya mwene, uvi akimanyile ukumanyiisa avaana va mwene ulugendo ulunonu, ikange naveene vikumpuliika.

5Kwu kuta, umuunu uvi ilemwa ukwimiiliila inyumba jya mwene jyumwene, ikulumanya ndeeti ukwimiiliila umpelela gwa Nguluve?

6Ikange, aleke ukuva muunu uvi ingye mu Vukilisiti liliino, pakuva jiigela ikitotsa. Ukwitotsa ukwa kukumpelela ukwingila mu vuhigi nduwu aahigilwe uSetano.

7Upiita, ave muunu uvi itsowa inonu naku ku vanyapanzi, pakuta aleke ukutsowa sivi nu kugwila mu ntego gwa Setano.

Indagilo ku vatangili na valoleeli

8Naveene avatangili vaveetsage viimikiwa, ikange vagolosu, valeke ukuva vagaatsi, valeke ukuva nu vunogwe uvuviivi uwa kyuma.

9Upiita, vave vaanu uwu vikwibatiliila ni numbula imbalasu ilweli jya Nguluve, ijyu uwe twi vooni tukujyidika.

10Naveene ava vatale vagelwe taasi, kumbele vangavoneke ukuta vagolosu, pwu vavombage imbombo ijyo.

11Avadala va veene vave vaanu avikwimikiwa, avatava vanuasi, avikituga, ikange vahuugu ku tsyoni.

12Avatangili vilekelwe ukuva valigu, upiita vave vaanu uwu vikwimiiliila vunonu avaana va veene natsi nyumba tsa veene.

13Avivomba vunonu imbombo jya vutangili viimikiwaagwe. Apo viiva na maka ukuvavuula avaanu ikulongwi jya lwidiko lwitu mwa Mesiya uYiisu.

Uwajilweli wa lwidiko

14Ndikuvigye amamenyu ago, kunu ndihuuvila ukwitsa une kwave mu nsiki unsupi ugukwitsa.

15Ndingave ndisuvaliila ukwitsa, uvusumbe wa kukuvigila wu uvu, utsimanye itsu tsilondwa ukuvombwa mu mpelela gwa Nguluve, ugwu ugwene kyu kipuga kya viidiki va Nguluve uvi mwumi, ng'otsi ikange waalo wa lweli.

16Tsa jilweli, uNguluve avoniitse imbaha siitso, natsyene tsu itsi: UNguluve akivonia mu mmana, akatsowa nu Mepo ukuta in'golosu, akivonia ku

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vasuung'wa, akalʉmbɨlɨlwa mu sivʉmbʉkʉ syoni, avaanu va mu kɨlʉnga vakamwɨdɨka, akatoolwa ʉkʉbɨha kʉkyanya mu wɨɨmɨkiwa.

1 Timoti 4

Avamanyisi va vʉnuasi

1ʉMepo itsova kɨtsila kʉsiha ʉkʉta, isigono isya kʉ vʉsililo avange valɨlekelwa ʉkʉkonga ʉwajɨlweli wa lwɨdɨko. Aveene valakongaga imepo itsa vʉnuasi, ni manyiiso tsa masetano.

2Avaanu avimanyiisa itso vasyovi, ikange vanuasi ʉwʉ inyɨvonelo tsa veene tsisue.

3Avo vikʉvasiga avaanu vɨlekelwe ʉkʉtoolana, evo ʉkʉlya isiinu isinge, isyʉ ʉNgʉlʉve nasyene aasipelelile ʉkʉta, avɨɨdɨki vasyʉpɨlɨle nʉ kʉsaana ʉlwakʉva vavʉmanyile ʉwajɨlweli.

4Isipeliwa syoni sya Ngʉlʉve sinonu, kwʉ baako ʉkʉbeela nɨkɨpamato, ʉpiita syʉpɨlɨlwe nɨ numbula jya lʉsaano.

5Ndʉwʉ ʉNgʉlʉve itsova mu limenyu lya mwene, najyʉwe ʉmwʉ tukʉnsaanila ʉmwene mu nyɨsajo tsiitu, isi sivonia ʉkʉta isipeliwa syoni sivalatsiiwe pamiiho ga Ngʉlʉve.

ʉmbombi ʉnnonu ʉva Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti

6ʉngave vukʉvapa avɨɨdɨki imanyiiso itsi, apo pwʉ wiiva mbombi ʉnnonu ʉva Mesiya ʉYɨɨsʉ, ikange wiiva ʉlelilwe vʉnonu mu wajɨlweli wa lwɨdɨko lwitu na mu manyiiso inonu itsʉ ʉve ʉtsikongile.

7ʉve waasilekile lwoni isitsaago isya vanyakatale isitsila lʉvʉmbʉlɨlo. Lɨno mu misɨkɨ gyoni wɨtangage ʉkʉnkonga ʉNgʉlʉve.

8Avaanu avange viita, "ʉkʉgʉtsoveletsa ʉmmana ʉkʉva na maka, kʉlɨ lʉvʉmbʉlɨlo lʉdebe. ʉkwa kwʉ kʉgʉnywilitsa ʉmmana kwene. Apeene, ʉkwɨtsoveletsa ʉkʉnkonga ʉNgʉlʉve kʉlɨ nʉ lʉvʉmbʉlɨlo ʉkʉlʉtɨɨlɨla syoni. Pakʉva ɨlɨ likʉtʉpa ʉlʉhʉʉvɨlo lwa kʉkava ʉwʉʉmi wa lɨno nʉ wʉ vukwitsa."

9ɨlyo lyʉ limenyu lya lweli, ɨlyʉ avaanu vakanogye valyʉpɨlɨle.

10ɨlyo lyʉ tʉsumbilwe, ikange pa kʉvomba ndʉwʉ litsova, tukɨkupila nʉ kʉvomba ɨmbombo nɨ nuguutila, pakʉva tukʉmmʉʉvɨla ʉNgʉlʉve ʉvɨ mwʉmi, ʉMpoki va vaanu vooni ʉwʉ vikʉmwɨdɨka.

11Itso tsʉ tsyene ʉnogye ʉkʉvamanyiisa nʉ kʉvalagɨla avɨɨdɨki ʉkʉta vatsikongage.

12Ndajɨve avaanu vikʉkʉvona ʉkʉva ʉlɨ n'debe, ʉleke ʉkwɨlekeletsa avaanu vakʉbede. ʉve ʉvombe na maka, ʉveetsage kɨhwananitso kʉ vɨɨdɨki mu nzovele, mu lʉgendo, mu lʉgano, mu lwɨdɨko na mu vʉgolosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ugimbage ukuvimbila avaanu uVuvige uVuvalatse, ikange uvalumbililage nu kuvamanyiisa ukusika upwu ndipya ndikwitsa.

14Ulalekaga ukukivombela ikikungilwa ikyu uNguluve aakupye ukugendela mu mamenyu ga vanyamalago na ku nzila jya kuviikilwa isivoko na vandyakoni.

15Wikupilage ukuvomba itso ni numbula jyako jyoni, ukuta mu wuumi waako avaanu vooni vajivone imbombo jyave.

16Wiloleele mu lugendo na mu manyiiso tsyako. Uvombage ewo unsiki gwoni, pakuva wu vuvomba itso vuponia uwuumi waako nu wa vaanu avikukupulihitsa.

1 Timoti 5

Indagilo ku sipuga isili mu mpelela

1-2Uleke ukuntanila unzagila, pakunogye utsove nave ndu mmotsi vaako. Avadebe utsovage navo nda valukololwo. Avahinza naveene, vooni uvavombelage vunonu nda vahaatsavo.

3Uvavuule aviidiki ukuta, vavatangage avadala avaswile avatsila lutangilo.

4Napeene, unswile uvaveetsaga uvi ali na vaana ndajive vitsukulu, avo vimanyiise taasi ukuvomba mu nyumba tsa veene itsinogye pamiiho ga Nguluve. Vavapeetsage isiinu isyu vali vuvule avahotsi va veene, ukwa kwu kukilivula itsu naveene avahotsi vaavavombye. Ukuvomba ndavule kwu kwene uNguluve inogwa.

5Un'dala unswile uvi intsila nu muunu uva kuntanga, ujwa ikummuuvila uNguluve, ikisaja nu kudoova ulutangilo kwa Nguluve pakilo na pamuunyi.

6Napeene, un'dala unswile uvi inogwa uvunogwe wa mu kilunga, ujwa asue ndajive ivoneka mwumi.

7Natsyene itso uvalagile aviidiki tsu vavombage pakuta valeke ukutsowa uvuviivi.

8Pwu umuunu uvaveetsaga uvi nikuvatanga avaanu va mwene, siitso ava mu nyumba jya mwene, ujwa iveetsaga alulekile ulwidiko, ikange iveetsaga imbiivi ukululutiilila avanyapanzi.

9Unswile anogye ukuva mu luvaatiko lwa vaswile, angave ali ni myaka ukutengula isitsigo ntanato (60), ikange uvi atava ndigu.

10Uvi itsowa uvunonu, nduuvu: Ave alelile avaana va mwene vunonu, avuupilye avahenza na viidiki, avatangile uwu vikuvilwa, ikange avombile imbombo tsyoni inonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Naveene avaswɨle avasaala, ʉleke ʉkʉvʉʉpɨlɨla mu lʉvaatɨko, ʉlwakʉva ʉvʉnogwe wa mmana vukʉvalema ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉkwɨhʉmya kwa Kɨlɨsiti, apo vinogwagwa ʉkʉtoolwa.

12Mwɨlyo viiva vikɨjingitsa mu vʉhɨgi, ʉlwakʉva valʉlekile ʉlwɨjyɨgo lwa veene kwa Kɨlɨsiti, ʉlwa kʉsigala kɨtsila kʉtoolwa ikange.

13Paninie nɨɨlyo, vimanyila ʉwoolo wʉ vigendagenda mu nyumba tsa vaanu. Apo navimanyila itsa woolo weene, vimanyila ni tsa vʉsongeleng'anie nʉ kwɨhanza mu mbombo tsa vange. Pwʉ vivomba imbombo itsitava tsa veene nʉ kʉtsova itsʉ natsinogiili.

14Lɨno, ʉne ndinogwa avaswɨle avasaala, vatoolwagwe, vaholage avaana nʉ kʉloleela inyumba tsa veene, ʉkʉta avalʉgʉ vɨlekelwe ʉkʉtʉtsova isivi.

15Tutsowa isivi ʉlwakʉva avaswɨle avange vahambwike, vikʉnkonga ʉSetano.

16Ʉn'dala ʉnya lwɨdɨko angave alɨ na vaswɨle mu nyumba jya mwene, avatange ʉkʉta ʉmpelela gʉleke ʉkʉgagɨlwa. Ʉve ʉvatangage avaswɨle avange avatsila nʉ lʉtangɨlo.

17Avandyakoni avivomba imbombo vʉnonu, vɨɨmɨkiwaagwe nʉ kʉhombwa vʉnonu, siitso ʉwʉ vikɨhʉmya ʉkʉlʉmbɨlɨla nʉ kʉmanyiisa,

18manya jɨvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta, "Kwʉ baako ʉkʉjɨkʉnga ɨsenga ʉndomo wʉ jisegeja ɨngano pa kɨkʉvatɨlo." Ikange lɨvɨgilwe, "Ʉmbombi anogye ʉkʉhombwa ʉlʉhombo lwa mwene."

19Ʉleke ʉkwɨdɨka amamenyu amaviivi ʉgwʉ itsowa ʉndyakoni, kɨtsila kʉpʉlɨka ʉkʉhʉma kʉ vaanu vavɨlɨ evo vadatu avalolile.

20Vangave pwʉvale avandyakoni ʉwʉ vigendelela ʉkʉvomba imbiivi, avo ʉvatanile wʉ valɨ pa vaanu vongosu, ʉkʉta avange vadwade.

21Ndikʉkʉlagɨla pamiiho ga Ngʉlʉve, na pamiiho ga Mesiya ʉYɨɨsʉ na vasuung'wa avahalwa ʉkʉta, wiibate itso, ʉleke ʉkʉhɨga ng'aning'aani kɨtsila kʉlʉmanya ɨkɨhoto evo ʉleke ʉkwɨma lʉvasu.

22Ʉleke ʉkʉmwɨdɨka ng'aning'aani ʉkʉmwɨmɨka ʉmuunu mu mbombo jya Ntwa, ʉlwakʉva ʉngambɨike ʉmuunu ʉnnangi mu mbombo, najyʉve wiiva ʉhangile ʉvʉtulanongwa wa mwene. Ʉve ʉloleele ʉwʉʉmi waako, ʉtaamage in'golosu.

23Ʉkʉtengʉla lɨno, ʉleke ʉkʉnywa amagasi geene, panogye ʉnywetsage nɨ divai ndebe kʉ nongwa jya vʉtamu waako wa litumbu nʉ vʉtamu ʉvʉnge ʉwʉ vukʉkʉgatatsa nsɨkɨ na nsɨkɨ.

24Ʉleke ʉkʉvɨɨdɨkɨla ng'aning'aani avaanu mu mbombo jya Ntwa, ʉlwakʉva avaanu avange, ʉvʉtulanongwa wa veene vʉlɨ pavʉvalasu, vukʉvalongolela kʉ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vuhigi. Napeene, avaanu avange, uvutulanongwa wa veene vusihiime, vulavoneka kumbele.

25Vuvule vule, imbombo inonu tsivoneka pavuvalasu, natsyene itsu tsisihiime, jilweli, tsilaava pavuvalasu.

1 Timoti 6

1Avavanda vooni aviidiki, vijisaage ku vatwa va veene, pwu ilitaawa lya Ngululve ni manyiiso tsiitu tsileke ukubedwa.

2Avavanda uwu avatwa va veene viidiki, vilekelwe ukuvabeda ulwakuva vali kipuga kipamato. Peene vanogye ukuvavombela vunonu nu kulutiilila. Ku nzila ijyo viiva vikuvatanga avajyavo mu lwidiko, ikange avo vagane va veene. Itso uvamanyiise nu kusimiilitsa.

Imanyiiso itsa vunuasi nu vumosu wa lweli

3Pwuvale avaanu uwu vimanyiisa imanyiiso itsa vunuasi. Ugwu vimanyiisa nagikwiding'ana na mamenyu aganya wuumi ga Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, ikange nagikwiding'ana nu kunkonga uNgululve.

4Avo vadigile ulwiginio, ikange navakimanyili kiinu. Avaanu avo vinogwa ukwumiililila mu lukaani lwa tumenyu utudebe ututsila nu luvumbulilo. Mwilyo kihumila ikivini, imbatsa, amadusi, uludwado,

5ikange isigono syoni ginanga ukupuling'ana. Avaanu avo vavejangiike ululhala, vadumukiilwe ilweli. Visaaga viita ukunkonga uNgululve jyu nzila jya kukavila ikyuma.

6Ukuva ni kyuma luvumbulilo, apeene umuunu iveetsaga nu luvumbulilo ululuti, upwu ikunkonga uNgululve ikange ikwilanila ni siinu isyu ali nasyo.

7Ulwakuva mu kilunga iki natwitse ni kiinu, ikange natukahege ni kiinu.

8Apeene tungave ni kyakulya ni sya kuswala tukwilanile niisyo.

9Aveene uwu vali nu vunogwe wa kuva vamosu viigwa mu lugelo, ikange vigwila mu mitego na mu vutsimu uwu vukuvoongometsa. Uwa vukuvapelela ukugatatsiwa siitso,

10ulwakuva ukutsigana siitso indalama wu vutengulilo wa vuviivi wongosu. Avange vanogilwe itso, vasyovilwe, valulekile ulwidiko, vali mu vukuvilwa uvuluti ndu muunu uvi ikihoma nu mmaage.

Ulupavilo lwa vumalilo kwa Timoti

11Apeene uve vi muunu va Ngululve, utsikimbilage itso. Ukonge uvugolosu, unkonge uNgululve, ikange ukonge ulwidiko, ulugano, ulwijumiilitso nu vudeke.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ʊgimbage ʉkʉnkonga ʉNgʉlʉve ndakʉve kʉtalamu ndeeti, pa vʉsumbe wa kwibatɨlɨla ʉwʉʉmi ʉvʉtsila kʉsila. Ʊwa wʉ weene wɨɨlangɨliilwe palya ʉpwʉ wɨɨdiike pamiiho ga vaanu vongosu avaalolile.

13Ndikʉkʉlagɨla pamiiho ga Ngʉlʉve ʉvɨ ikʉsivɨɨka syʉmi isiinu syoni, na pamiiho ga Mesiya ʉYɨɨsʉ, ʉvɨ aatsovile ʉwooleletsi wa lweli pamiiho ga Pontiyo Pilato,

14ndiita, wiibatɨlɨle indagɨlo itso vʉnonu, ʉveetsage n'golosu ʉkʉsika ʉpwʉ alaava ikwitsa ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

15Ʊkwitsa kwa mwene kʉlaava ʉnsɨkɨ ʉgwʉ agʉvaatiike ʉNgʉlʉve ʉvɨ ikwɨmɨkiwa, ʉNyamaka mpamato jyʉjwa mwene, ʉNkʉlʉdeeva va vakʉlʉdeeva, ikange ʉNtwa va vatwa.

16Ʊjwa vɨ mwene ʉvɨ ʉvʉswe navʉlambone, ataamile mu lʉmuli ʉlwʉ ʉmuunu ilemwa ʉkʉhegelela. Ikange nakʉli ʉmuunu ʉvɨ ambwene, pange ʉvɨ anogye ʉkʉmbona. Ʊlwɨmɨko na maka alɨ nasyo sikutsooni! Ameni.

17Ʊvavʉʉle avamosu vɨlekelwe ʉkwɨginia, pange ʉkʉhʉʉvɨla ʉvʉmosu wa veene ʉwa mu kɨlʉnga ɨkɨ, ʉwʉ navalʉmanyili wisila ndali. Apeene vammʉʉvɨlage ʉNgʉlʉve ʉvɨ ikʉtʉpa isiinu syoni mu wiipa wa mwene, ʉkʉta sitʉpelelage ʉlʉhekelo.

18Ikange ʉvavʉʉle vavombage inonu, pwʉ vave vamosu mu mbombo inonu ndʉwʉ valɨvo avange avamosu va siinu. Vaveetsage viipa nʉ kʉhanga na vange ɨkyʉma kya veene.

19Ʊkʉvomba imbombo inonu itso, kʉlɨ ndʉ kʉvɨɨka mu kɨbaana isiinu isya kʉvatanga kʉ nsɨkɨ ʉgʉpya gukwitsa. Ʊkwa kwʉ kwɨtsengela ʉwaalo ʉvʉkangasu kʉ sigono isyʉ sikwitsa. Apo pwʉ valʉʉpɨlɨla ʉwʉʉmi wa jɨlweli.

20Timoti, loleela vʉnonu ʉwajɨlweli ʉwʉ ʉpeevilwe. Ʊleke ʉkwɨjingitsa mu mamenyu ʉgwʉ gatava ga Ntwa amatsila nʉ lʉvʉmbʉlɨlo ni ng'aani itsa vʉtsimu, itsʉ avange vatye wʉ vʉmanyi.

21Avaanu avitsova ʉkʉta valɨ nʉ vʉmanyi ʉwa, avo valʉlekile ʉlwɨdɨko lwa veene. Ʊlʉhʉngʉ lwa Ntwa lʉveetsage paninie nʉʉnyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Timoti

2 Timoti 1

Ulupembetso lwa Paulo kwa Timoti

1Ikalata iji jihumile kwane ndi Paulo. Une neene ndi ndyilangilwe ukuva mpositili va Mesiya uYiisu ku vunogwe wa Nguluve, ukuta ndivavuulage avaanu ikulongwi jya lwiding'ano lwa wuumi uwu vuli mwa Mesiya uYiisu.

2Ndikukuvigila uve Timoti, vi mwana vango un'gane. Uluhungu ni kisa nu lunotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDadajiitu na kwa Mesiya uYiisu, uNtwa viitu, siveetsage nuuve.

UPaulo ikunsaana uNguluve nu kumpa amaka uTimoti

3Ndikunsaana uNguluve uvi ndikumbombela ni numbula imbalasu, nduwu vaambombye avanyakatale, wu ndikukukumbuka mu nyisajo tsyango, pakilo na pamuunyi.

4Wu ndikumbuhitsa ulwihotsi lwako unsiki upwu twalekeng'anaga, pwu ndiiva nu vusuukwa siitso wa kwaganila nuuve, ukuta ndive nu luhekelo ululuti.

5Ikange, ndikumbuhitsa ulwidiko lwako ulutsila nu vusyovi. Ulwidiko ulwa, aale nalwo upapaajo uLoisi nu jyuva vaako uEunike, ndilumanyile ukuta najyuve uli nalwo.

6Iki kyu kiinu ndikukukumbuhitsa ukuta, wikupilage ukukivombela ikikungilwa ikyu aakupye uNguluve ikyu wuupilye upwu ndyakuviikye isivoko.

7Lola, uMepo uvi uNguluve atupye nava kutuviika tuve vadwatsi, apeene ujwa va kutupa amaka, ulugano ni numbula jya kwituga.

8Lino, uleke ukuva ni soni ukutsova uwajilweli wa kulongwi tsa Ntwa viitu uYiisu Kilisiti, evo ukumbonela une isoni pakuva ndili mu kikungwa ku nongwa jya mwene. Peene wijumiilitsaage mu vukuvilwa paninie nuune ku vusumbe wa Livangili nduwu vukwupiliila amaka ukuhuma kwa Nguluve.

9Umwene aatupokile ikange aatwilangile tuve vavalatse. Naavombe ilyo ndu lwokelo lwa mbombo tsiitu itsikelanie ku mwene, baako. Apeene aavombile ku nongwa jya vunogwe wa mwene nu luhungu lwa mwene ulwu aatupye mwa Mesiya uYiisu ukuhuma katale, wu nakipelilwi ikiveetsaga.

10Lino, uNguluve avoniitse uluhungu lwa mwene kwawe, pa kwitsa kwa Mesiya uYiisu, uMpoki viitu. Umwene uju vi alesiitse amaka ga vuswe, ikange ku nziila jya Livangili avoniitse uwuumi wa sikutsooni.

11Ku nongwa jya Livangili ilyo, une ndihalilwe ndive ndumbiliili, mpositili, ikange mmanyisi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Pa kulongwi ɨjyo vʉmbwene ʉvʉkʉvɨlwa ʉvʉ. Napeene, nandivona soni pakʉva ndɨmmanyile ʉvɨ ndikʉmwɨdɨka, ikange ndɨlʉmanyile ʉkʉta, ɨLivangɨli ɨlyʉ amye, iloleela vʉnonu ʉkʉsika ɨkɨgono kɨlya ɨkyʉ alakilivuka.

13Wiibatage vʉnonu imanyiiso tsa lweli itsʉ ndyakʉmanyiise. Itso najyʉve ʉvamanyiise avaanu nʉ kʉtsiga mu lwɨdɨko nʉ lʉgano lwa mwa Mesiya ʉYɨɨsʉ.

14ɪLivangɨli ɨlyʉ waapeevilwe, ʉlɨloleele kʉ maka ga Mepo ʉMbalatse ʉvɨ mwale mu n'gati mwawe.

15Timoti, ʉve ʉlʉmanyile, avaanu vooni va mu mpandʉlʉ ʉgwa Asiya vaandekile. Mu n'gati mu veene mwale ʉFigelo nʉ Helumogene.

16Ndidoova ʉNtwa ʉYɨɨsʉ avakolele ɨkɨsa ʉwʉ valɨ mu nyumba ɨjya Onesifolo, pakʉva kakongosu aahovosaaga ɨnumbula jyango. Ikange, nalɨkʉvona soni ʉkwitsa kukʉndola wʉ ndɨlɨ mu kɨkʉngwa.

17Ʉnsɨkɨ ʉpwʉ iitsile mu vʉtsenge ʉwa Looma, aagahile ʉlwʉtsi ʉkʉndonda ʉkʉsika wʉ ikʉmbona.

18ʉNtwa ʉYɨɨsʉ an'doovele ʉOnesifolo ɨkɨsa kʉ Ntwa ʉNgʉlʉve pa kɨgono kya vʉhɨgi. Nʉʉve ʉlʉmanyile vʉnonu mongosu ʉgwʉ aambombye mu vʉtsenge wa Efeso.

2 Timoti 2

ʉkʉva nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso mu mbombo jya Ngʉlʉve

1Lɨno ʉve mwana vango, ʉveetsage na maka mu nzɨla jya lʉhʉngʉ lwa Mesiya ʉYɨɨsʉ.

2ʉpʉliike ʉgwʉ ndɨkamanyiisaaga pamiiho ga vaanu avaloli vongosu, lɨno ago ʉvapeetsage avaanu avihʉʉvɨlwa ʉwʉ vakɨmanyile ʉkʉvamanyiisa avange.

3Wɨjʉmɨɨlɨtse mu vʉkʉvɨlwa paninie nʉʉne, ʉkwa kwʉ kʉva nsikali nnonu va Mesiya ʉYɨɨsʉ.

4ʉnsikali ikɨsiga ʉkʉvomba imbombo itsʉ tsitava tsa kɨsikali, pakʉta ammovose ʉmbaha va mwene.

5Namwene ʉlya ʉvalɨ pa kʉgelana mu nkino, angatelʉtse, navakampe ʉlwokelo, ɨngave natelwitsi ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa nkino ʉgwa.

6ʉndɨmi ʉvɨ ikɨkupila pa mbombo, ʉjwa anogye ʉkʉlongola wʉ gʉsiike ʉnsɨkɨ ʉgwa kwʉpɨlɨla ɨligavo lya vʉbeni.

7Timoti, ʉgavɨike mu numbula ʉgwʉ ndikʉkʉvʉʉla, ʉlwakʉva ʉNtwa ikʉkʉpa ʉlʉhala lwa kʉtsimanya tsyoni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Ikigono ikiveetsaga unkumbukage uYiisu Kilisiti uva kikolo kya nkuludeeva uDavudi, uvi uNguluve aantsuusiitse ukuhuma ku vaswe, nduwu litsova iLivangili ilyu ndilumbililila.

9Ku nongwa ijyo, une ndikuvilwa kutye ukukungwa ni minyololo uta ndili nnangi. Apeene ilimenyu lya Nguluve nalikungwa.

10Lino, une ndikijumiilitsa mu tsyoni ku nongwa jya vahalwa va Nguluve, ukuta naveene vuupililile uvupoki, uwu vuli mwa Mesiya uYiisu, nu kuva nu mwene mu wiimikiwa wa mwene uwu nawisila.

11Ili lyu limenyu lya lweli ukuta, "Ingave tusue paninie nu Kilisiti, ikange tulaava vuumi paninie nu mwene.

12Ingave tukijumiilitsa, tulalongotsaaga uvutwa paninie nu mwene. Ingave tukum'beela umwene, namwene alatubeela uwe.

13Jingave uwe natuli vahuugu ku mwene, umwene isigala mmuugu sikutsooni, ulwakuva umwene vi va lweli sikutsooni."

Umbombambombo unnonu

14Avaanu avo uvakumbuhitsaage ago nu kuvapavila pamiiho ga Nguluve, vilekelwe ukukaning'ana ku nongwa jya tumenyu utudebe. Ing'aani itso natsivumbula kiinu, apeene tsikuvavejanga uwu vipulika.

15Wikupilage ukumanyiisa ilimenyu lya jilweli, nduwu liliwo. Apo wiiva mbombi vintsila ni soni ku nongwa jya mbombo jyako. Ukuvomba ndavule kwu kwene uNguluve inogwa.

16Utsileke imanyiiso tsa vaanu inzila luvumbulilo, itsa kipanzi, ulwakuva itsi tsikuvapelela avaanu vagimbe ukum'beela uNguluve.

17Imanyiiso itso tsivaala uta ng'ong'o ijitana. Mu n'gati mu vaanu avo mwale uHimenayo nu Fileto,

18avo vajagile siitso, vajilekile ilweli. Vinanga ulwidiko lwa vaanu avange upwu viita, ukutsuuka kwa vaswe kulutiing'iinie.

19Uweene uwaalo uvuviikilwe nu Nguluve wu vukangasu, vuli na mamenyu aga, "UNtwa uNguluve avamanyile avaanu va mwene," ikange, "Umuunu uvaveetsaga uvi ikitsova ukuta umwene vi va Ntwa uNguluve, avuleke uvutulanongwa."

20Mu nyumba jya muunu ummosu mwusile isikong'olo isinotsiiwe ukuhuma mu kyuma, ikange mwusile isinotsiiwe ukuhuma mu mmanga na mu mabiki. Isinge sya kuvombela imbombo jya lwimiko, isinge sya kuvombela imbombo jya makakala.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Lino, umuunu angivalatse ku nzila jya kuvuleka uvutulanongwa uwa wooni, iiva kikong'olo ikihalwa ikyu kivalatsiiwe, ikange iveetsaga anogye ku Ntwa, aviikilwe kivombelo kya mbombo tsyoni inonu.

22Uvulekage uvunogwe wa mu vudebe, utaamage mu vugolosu, mu lwidiko, mu lugano na mu lunotsehetso. Uvombage ago paninie na vaanu avikulihuuvila ilitaawa lya Ntwa uYiisu ni numbula imbalasu.

23Wilekelwe ukukonga ing'aani itsa vutsimu uvutsila nu luvumbulilo, pakuva ululmanyile ukuta itso tsipela imbatsa.

24Ikange, napanogiili umbombi va Ntwa uYiisu ukuva muunu va mbatsa, apeene, ave in'deke ku vaanu vooni, unya lwijumiilitso, uvi akimanyile ukumanyiisa.

25Ikange, ave ikuvalungika mu vudeke uwu vikaning'ana nu mwene, ukuta ingave jikwiding'ana, uNgulule avape ukupela imbiivi nu kujimanya ilweli.

26Pwu ululhala lwa veene luvakilivukile, vapone mu ntego gwa Setano, uvi aviibiite ukuta vavombage itsa vunogwe wa mwene.

2 Timoti 3

Ugwu galahumila isigono isya ku vusililo

1Lino, utsimanyage itsi, isigono isya ku vusililo kulaava ni misiki igya vukuvilwa uvuluti,

2ulwakuva avaanu valiganaga vaveene, valatsigana indalama, valiginiaga, valaveetsaga vanya matingo, valaava vanya madusi, navalaviimikage avahotsi va veene, navalasaanage, na navalaveetsage vavalatse.

3Ikange, navalavaganage ava ku myavaavo, navalanogwagwe ukwiding'ana, valaava vanuasi, navalitugage, valaava vakali, navalanogwagwe inonu,

4valaava vahendami, valaava vanya matingo, vanya lwitotso, valaava vanya vunogwe wa kilunga, valakuleka ukun'gana uNgulule.

5Avaanu avo kunzi vivoneka vikunkonga uNgulule, humbe mu numbula tsa veene vibeela amaka ga Ngulule. Avo kwu baako ukuveetsania paninie na veene.

6Mu vaanu avo mwuvale uwu vikwingila mu nyumba tsa vaanu kunu wu vali nu vusumbe uvuviivi, nu kuvatekeletsa avadala avapelwa uwu vagagiilwe ni mbiivi. Ikange, avadala avo vitungutsiima ni siinu isili pongosu.

7Ikigono ni kigono avo vimanyila ukuhuma ku vamanyisi avo va vunuasi, vilemwa lwoni ukuvumanya uwajilweli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Avamanyisi avo vibeetsa ɨlweli ndʉwʉ ʉYane nʉ Yambule vaabeetsaaga kwa Moose. Avaanu avo valɨ nʉ lʉhala lʉdebe, valʉlekile ʉlwɨdɨko.

9Avaanu avo navakaweese ʉkʉsika apaveetsaga, ʉlwakʉva ʉvʉtsimu wa veene wiiva pavʉvalasu kʉ vaanu vooni, ndʉwʉ jyale kwa Yane nʉ Yambule.

Indagɨlo tsa Paulo kwa Timoti

10Lɨno ʉve, ʉtsimanyile imanyiiso tsyango nʉ kʉkonga ʉlʉgendo lwango, nʉ vʉsumbe wango, nʉ lwɨdɨko, nʉ kʉsipa kwango, nʉ lʉgano, na mu kwɨpa amaka.

11Ikange, ʉlʉmanyile ʉmwʉ avaanu vaangatiitse nʉ kʉmmelela ʉvʉkʉvɨlwa wʉ ndɨlɨ mu vʉtsenge ʉwa Antiokiya, ʉwa Ikoniyo nʉ wa Lisitila. Ʉlʉmanyile ʉkʉta ndyasipile mu vʉpala wooni, ʉkʉsika ʉNtwa akammoka piitso.

12Eena, vooni ʉwʉ vinogwa ʉkʉnkonga ʉNgʉlʉve mwa Mesiya ʉYɨɨsʉ, wʉ vikʉvɨlwagwa.

13Aveene aviteka na vivomba imbiivi vapitsiga vavombambiivi siitso, vapitsiga vateki nʉ kʉtekeletswa.

14Lɨno ʉve, wiibatɨlɨlage imanyiiso itsʉ waamanyiisiiwe nʉ kʉtsyɨdɨka, ʉlwakʉva ʉvamanyile ʉwʉ vakʉmanyiise.

15Ʉkʉhʉma mu vʉdebe waako ʉvʉmanyile ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse ʉwʉ vukʉkʉpa ʉlʉhala ʉlukʉkwingitsa mu vʉpoki kʉ nzɨla jya kʉmwɨdɨka ʉMesiya ʉYɨɨsʉ.

16ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wooni vʉvɨgilwe mu vʉlongotsi wa Ngʉlʉve. Ʉwa vʉnogye ʉkʉmanyiisa avaanu ɨlweli, ʉkʉvapavɨla avaanu pa vʉtulanongwa wa veene, ʉkʉvalongotsa ʉpwʉ vihena, nʉ kʉvalongotsa vave vagolosu.

17Mwɨlyo, ʉmuunu va Ngʉlʉve iveetsaga anogelanie ikange anotsiiwe ʉkʉvomba imbombo tsyoni inonu.

2 Timoti 4

1Ndikʉkʉlagɨla aga, pamiiho ga Ngʉlʉve na pamiiho ga Mesiya ʉYɨɨsʉ, ʉvɨ alavahɨga avʉʉmi na vaswe, ikange aliitsa kulongotsa, ʉlwakʉva vɨ Nkʉlʉdeeva.

2Ʉlʉmbɨlɨlage ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, ʉvombage ɨlyo kʉ nsɨkɨ ʉgwʉ gʉnogelanie nʉ gwʉ nagʉnogelaniili. Ʉvʉngage, ʉtanage, ʉvadʉlʉsaage avaanu nʉ kʉmanyiisa kʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso lwoni.

3Ʉvombage itsi pakʉva gukwitsa ʉnsɨkɨ, ʉgwʉ avaanu navakapʉlɨhɨtsaage imanyiiso tsa lweli. Apeene vapiiva vinogwa ʉkʉpʉlɨka ʉgwʉ vikeela aveene,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nu kulonda avamanyisi sipuga sipuga ava kuvamanyiisa itsa vunogwe wa veene.

4Vapikukuleka ukupulihitsa uwajilweli, vapikongaga isitsaago isya vunuasi.

5Lino uve, uve miiho mu gooni, wijumiilitsaage mu vupala, vombaga imbombo jya kulumbilila iLivangili, uvombage vunonu mu vuvombeli waako wooni.

6Ndikukuvuula itsi, ulwakuva vinogwa ukunnyumya une ndi neekelo ijya divai, ijyu viduuda pa kiteekelelo, kwu kuta, akavalilo kango ka kuswa kahegelye.

7Ndilue iligoha ilinonu, ulugendo ndimalile, ikange ndyumiilye mu lwidiko.

8Lino kusigye ukwupililila uluding'ulilo lwango ulwa vugolosu, ulwu uNtwa uYiisu Kililsiti, ummigi un'golosu alaama pa kigono ikyo. Kwu kuta nalaame une ndi mwene, baako, alavapa na vange vooni uwu vihuuvila ukwitsa kwa mwene.

Uludoovo lwa Paulo

9Timoti, ndikukudoova uvombe ng'aning'aani ukwitsa kwane.

10UDema andekile, ulwakuva anogilwe uvunogwe wa kilunga, alamwe ukubiha mu vutsenge uwa Tesalonike. UKilesike alutile uku ku Galatiya, nu Tito alutile ku Dalumatiya.

11Jyu Luuka mwene vi pwale apa paninie nuune. Lino, wu vukwitsa mwitsaniage nu Maliko, pakuva uju anogye ukuva intangili vango mu mbombo jya Ngululve.

12Ndyansuung'ile uTikiko uku ku Efeso.

13Unsiki ugwupya vukwitsa, wiitsage ni likoti lyango ilyu ndyalilekile kwa Kalipo uku ku Tuloa, ikange wiitsage ni sitabu, ndilonda siitso silya isya ngwembe.

14UAlekisanda umponzi va syuma, ambombye imbiivi nyongosu. UNtwa alammiga ku nongwa jya mbiivi tsa mwene.

15Pwu najyuve wilolelage nu muunu ujwa, ulwakuva aabeetsiitse siitso ugwu tulumbililila.

16Ulutatsi, unsiki ugwu ndyahigwagwa pa kihigilo, naalepwo nu mpamato uva kunnanga, vooni vaandekile. Ndidoova uNgululve aleke ukuvavona vatulanongwa mwilyo.

17Mwene uNtwa aale paninie nuune, akaama amaka ukulumbililila ilimenyu lya mwene mu lweli jyoni, ukuta avaanu vooni uwu vatava Vayahudi vapulike. UNtwa akammoka mu vuswe, ulwakuva ndyale uta ndili mu ndomo gwa ngalamu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18ƱNtwa ikƱmmokaga kƱ mbiivi tsyoni nƱ kƱndoleela, ƱkƱsika wƱ ikƱnsikitsa kƱ LƱdeeva lwa mwene lwa kƱkyanya. ƱwƗƗmƗkiwa vƱlƗ nƱ mwene sikutsooni! Ameni.

Amamenyu ga vƱsililo

19Ʊnsaamusihitsaage ƱPulisila nƱ Akila na va mu nyumba jya Onesifolo.

20ƱElasito aasigye mu vƱtsenge wa Kolinto. ƱTilofimo ndyandekile ƱkƱ kƱ Mileto, aale ntamu.

21LƗno, ƱgaheƱ ng'aning'aani ƱkwitsaƱ wƱ gƱkaanale ƱkƱsika ƱnsƗkƗ ƱgwaƱ ng'aala. ƱEbulo nƱ Pude, nƱ Linusi, nƱ Kilaudiya, paninie na vƗƗdƗki vooni, vikƱkƱsaamusa.

22ƱNtwa ave paninie nƱƱve. ƱlƱhƱngƱ lwa mwene lƱveetsage nƱƱnyie nyƗ vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tito

Tito 1

Ulupembetso lwa Paulo kwa Tito

1Ikalata iji jihumile kwane ndi Paulo, ndi ndili mbanda va Nguluve, ikange ndi mpositili va Yiisu Kilisiti. Une ndisuung'ilwe ndivavuulanitsaage avahalwa va Nguluve mu lwidiko, na mu vumanyi wa lweli uwu vukuvalongolela mu kunkonga uNguluve.

2Mwilyo, viiva nu luhuuvilo lwa wuumi uvutsila vumalilo, pakuva uNguluve aatuhuuviitse uwuumi uwa wu kikaanale ikilunga ukupelwa. Ikange, uNguluve nitsova uvunuasi.

3Lino, unsiki gwa Nguluve gusiike, avoniitse ilimenyu lya mwene mu kulongwi ijyu amye ndijilumbililage, nduwu lulivo ululagilo lwa Nguluve uMpoki viitu.

4Ndikukuvigila uve Tito, vi mwana vango jilweli mu vuhange wa lwidiko. Ululhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Nguluve uDaada na kwa Mesiya uYiisu, uMpoki viitu, siveetsage nuuve.

Imbombo jya Tito uku ku Kilete

5Ndyakulekile uku ku Kilete, ukuta unotse ugwu gakeepile mu kipuga kya viidiki, nu kuhala avandyakoni mu vutsenge wooni nduwu ndyakulagye.

6Undoleeli va kipuga kya viidiki, anogye ukuva muunu uvi nitsowa imbiivi itsiveetsaga. Aleke ukuva ndigu, avaana va mwene vave viidiki, valeke ukuva vagalagala evo ukuva avanavikijisa,

7manya undoleeli agotoliilwe imbombo jya Nguluve, nanogiili ukuva muunu va kutsowa imbiivi itsiveetsaga. Akuleke ukwiginia, untsila nu luviipo, uvi nan'gaatsi, untsila ni mbatsa, ikange aleke ukuva nu vunogwe uvuviivi uwa kyuma.

8Apeene ave mwipa, uvi ihovokela inonu, unya luhala lwa vumuunu, un'golosu, umbalatse, uvi ikituga.

9Ave ikwibata ilweli jya Livangili lya Yiisu Kilisiti, nduwu amanyiisiiwe. Apo ikulumanya ukuvanywilitsa avaanu ku manyiiso tsa lweli nu kuvalesa uwu visiga ilimenyu lya Ntwa.

10Lola, pwuvale avaanu vongosu uwu navikijisa, vitsova amamenyu amatsila luvumbulilo, ikange vateki, siitso aVayahudi uwu vapitsiige viviika mbulongolo inyiiho tsa veene.

11Avaanu avo vabeetsiwe ukumanyiisa, ulwakuva vikuvajatsa avaanu vooni ava nyumba tsyoni, upwu vimanyiisa ugwu naganogiili. Vivomba ewo ukuta vakave indalama.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ikange ʉnyamalago mpamato mu vanyamalago va kʉ Kilete, aatye, “AVakilete vanuasi isigono syoni, vakali ʉta sikanu sya mwinyasi, vanya mwojo, ikange voolo.”

13Ʉvʉtsovi ʉvʉ wa lweli. Mwɨlyo, avɨɨdɨki ʉvatanile siitso, ʉkʉta vakonge imanyiiso tsa lweli.

14Vɨlekelwe ʉkʉpʉlɨhɨtsa isitsaago isya Kɨyahudi nɨ ndagɨlo tsa vaanu ʉwʉ vavʉlekile ʉwajɨlweli.

15Avo vimanyiisa ʉkʉta, pwʉsile isiinu isyʉ sikolelanie. Hʉmbe kʉ valya avagolosu pamiiho ga Ngʉlʉve isiinu syoni sivalatsiiwe. Lɨno, kʉ valya avakolelinie ikange avatava vɨɨdɨki, isiinu syoni sikolelanie, ʉlwakʉva ʉlʉhala ni nyɨvonelo tsa veene, tsidɨgile ʉvʉlami.

16Vikɨtsova vaveene ʉkʉta vammanyile ʉNgʉlʉve, hʉmbe mu migendele gya veene vikʉm’beela. Avo wʉ vikʉmbipitsa ʉNgʉlʉve, vahambwike, vilemwa ʉkʉvomba ɨmbombo nɨmamato ɨnonu.

Tito 2

Imanyiiso kʉ sipʉga isyʉ silɨ mu mpelela

1Pwʉ ʉve, ʉvamanyiise avaanu ʉkʉva nɨ migendele ɨminonu ndʉwʉ tsilɨwo imanyiiso tsa lweli.

2Ʉvavʉʉle avandyakoni vɨtʉgage, vave vaanu avikwɨmɨkiwa, vave nʉ lʉhala lwa vʉmuunu, avanya lwɨdɨko lwa lweli, avanya lʉgano nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso.

3Vʉvʉle vʉle, naveene avadala avagogolo vave nʉ lʉgendo ʉlukʉn’ginia ʉNgʉlʉve, vɨlekelwe ʉkʉva vavʉʉlɨlɨtsi, vɨlekelwe ʉkʉva vagaatsi, apeene vanogye vavamanyiisaage avange imbombo inonu.

4Mwɨlyo, viiva vikʉvamanyiisa avadala avasaala ʉkʉvagana avagoosi va veene na vaana va veene.

5Naveene avadala avasaala vave nʉ lʉhala lwa vʉmuunu, vave nʉ lʉgendo ʉlʉnonu, vavombage vʉnonu imbombo mu nyumba tsa veene, vave viipa, ikange vave avipʉlɨka kʉ vagoosi va veene, pakʉta ɨlimenyu lya Ngʉlʉve lɨleke ʉkʉbedwa.

6Vʉvʉle vʉle, naveene avadɨɨmi ʉvavʉnge vave nʉ lʉhala lwa vʉmuunu.

7Najyʉve, ʉveetsage kɨmanyilo mu mbombo tsyoni inonu, ʉvonie ɨlweli nʉ kʉsindamala mu manyiiso tsyako.

8Ʉgwʉ witsova gaveetsage ga lweli, ʉkʉta ʉnya kʉbeetsa ɨɨkotse isoni, ʉlwakʉva nakaave nɨ limenyu lya kʉtʉtsova ʉvʉviivi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ikange avavanda, ʉvavʉʉle ʉkʉta vavapʉlikage avatwa va veene, vavahovosaage mu tsyoni, vilekelwe ʉkʉkaning'ana na veene.

10Ikange valeke ʉkʉhiitsa, apeene vave vihʉʉvilwa siitso na vatwa va veene, pakʉta imbombo inonu tsa veene tsyoni tsivakwege avo vapʉlihitsaage imanyiiso tsa Ngʉlʉve, ʉMpoki viitu.

11Ʉvamanyiise ago, ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve avoniitse ʉlʉhʉngʉ lwa mwene, ʉlwʉ lukʉvapoka avaanu vooni.

12Ʉlʉhʉngʉ ʉlʉ, lukʉtʉmanyiisa ʉkʉbeela ʉvʉviivi nʉ vʉnogwe wa kilʉnga. Pwʉ ʉnsiki wʉ tʉli mu kilʉnga iki tʉveetsage vaanu avanya lʉhala lwa vʉmuunu, avagolosu, ikange avikʉnkonga ʉNgʉlʉve.

13Tʉtaame kʉ nzila iji, wʉ tuhʉʉvila ikigono kilya ikinonu, ikyʉ ʉmwene ʉYiisʉ Kilisiti, ʉNgʉlʉve ʉN'dwadwa, ikange ʉMpoki viitu, alakilivuka mu wiimikiwa wa mwene.

14Ʉjwa aahʉmiitse ʉwʉʉmi wa mwene pakʉta atʉgombole ʉkʉhʉma mu vʉtulanongwa wooni, nʉ kʉtʉvalatsa tʉve vaanu va mwene va lweli, avikikupila ʉkʉvomba inonu.

15Ʉvamanyiise ago gooni, ʉvadʉlʉse nʉ kʉvavʉnga kʉ vʉtavʉlilwa wooni, ʉmuunu ʉvaveetsaga aleke ʉkʉkʉbeda.

Tito 3

Inyiiho tsa Kikilisiti

1Ʉvakʉmbʉhitse avaanu ʉkʉva vapʉliki kʉ valongotsi na kʉ vanya vʉtavʉlilwa, nʉ kʉva vaanu avikijisa. Ikange, vave avivomba imbombo tsyoni inonu.

2Ʉvavʉʉle valeke ʉkʉntsova ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvʉviivi ʉwʉ navombili, valeke ʉkʉva ni mbatsa, vave vadeke. Vave avikijisa kʉ vaanu vooni.

3Najyʉwe nda vaanu avange, twale vapelwa, vagalo, ikange twasyovilwe. Twale vavanda va vʉnogwe ʉvʉviivi wa mihana giitu ʉvʉli pongosu. Ʉwʉʉmi wiitu waale wa mbiivi ni giila, avaanu vaatʉsʉʉlaga, najyʉwe twavasʉʉlaga.

4Pwʉ ʉNgʉlʉve ʉMpoki viitu aatʉvoniitse ʉwiipa nʉ lʉgano lwa mwene,

5pa kʉtʉpoka. Kwʉ kʉta naavombe ewo ʉkʉkongana ni mbombo tsiitu ingolosu itsʉ twavombile, apeene aavombile ʉkʉkongana ni kisa kya mwene. Akatʉvalatsa ʉvʉviivi wiitu. Ʉkwa kwʉ kʉholwa vʉpya. Kange aatʉpye ʉwʉʉmi ʉvʉpya mu nzila jya Mepo ʉMbalatse.

6Akatʉduudilila ʉMepo ʉMbalatse kivʉla kigelelo mwa Yiisʉ Kilisiti ʉMpoki viitu,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7na mu lɯhɯngɯ lwa mwene, akatɯpelela tɯnogele pamiiho ga mwene, akatɯviika tɯve venevɯhaale wa wɯɯmi ɯvɯtsila vɯmalilo ɯwɯ tuhɯɯvila.

8Ilyo lyɯ limenyu lya lweli. Ndinogwa ɯsimiilitse amamenyu aga, ɯkɯta ɯwɯ vikɯmwidika ɯNgɯlɯve, ikigono ikiveetsaga vasaagage nɯ kwijɯmiilitsa ɯkɯvomba imbombo inonu. Ago gwɯ mamenyu amanonu kɯ vaanu vooni, ikange ganya lɯvɯmbɯlilo kɯ vaanu vooni.

9Paninie niitso, wilekelwe ɯkwihanza mu ng'aani tsa vɯtsimu, ni sitsaago sya mataawa ga sivɯmbɯkɯ isya katale, imbatsa ni ng'aani tsa ndagilo tsa Moose. Itso tsyoni natsivɯmbɯla kiinu.

10Ɯmuunu ɯnsongeleng'anie, ɯmbɯngage ɯlɯtatsi nɯ lwa viili, angave nipɯlika, immɯmye mu mpelela.

11Ɯlɯmanyile ɯkɯta ɯmuunu ndɯɯjwa avɯlekile ɯwajilweli, ikange innangi, ɯjwa ihigile mwene.

Amamenyu ga vɯmalilo

12Ndinogwa ɯkɯbiha kɯ Nikopoli ɯlwakɯva ndilamwe ɯkɯtaama ɯkɯ ɯnsiki gwa ng'aala. Lino jɯndikɯnsuung'a ɯAlitema evo ɯTikiko kwave. Angasike ɯkwa, ɯvombe ng'aning'aani ɯkɯbiha kɯ Nikopoli tɯkaaganile.

13ɯSena, ɯmmanyi va ndagilo, nɯ Apoolo ɯvapeetsage syoni isya kɯvatanga mu nzila, kilavakeepaga kiinu.

14Avaanu viitu vimanyiise ɯkɯvomba inonu isigono syoni, ɯkɯta vavatangage avanya vɯpala lweli, pwɯ mu wɯɯmi wa veene vahɯɯpage iseke.

15Avaanu vooni ɯwɯ tɯli paninie, vikɯkɯsaamusa. Lino najyɯve ɯvasaamuse vooni ɯwɯ vatɯganile mu vɯhange wa lwidiko. Ɯlɯhɯngɯ lwa Ntwa lɯveetsage paninie nɯɯnyie nyi vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Filimoni

Filimoni 1

Ulupembetso lwa Paulo kwa Filimoni

1Une ndi Paulo, ndi ndikungilwe ku nongwa jya kulumbilila ikulongwi jya Mesiya uYiisu, ndikukuvigila uve Filimoni. Une nu mwidikin'jiitu uTimoti, tukukusaamusa uve vi n'gane viitu, vi uli mbombin'jiitu.

2Tukunsaamusa nu mmaatsa viitu uAviya nu ntengaligoha un'jiitu uAlikipo, paninie na vampelela uwu vilundamana mu nyumba jyako.

3Uluhungu nu lunotsehetso ukuhuma kwa Ngululve uDadajiitu, na ku Ntwa uYiisu Kilisiti, siveetsage nuunyie.

Ulugano nu lwidiko lwa Filimoni

4Ikigono ikiveetsaga, unsiki ugwu ndikukudoovela, ndikunsaana uNgululve,

5ulwakuva ndipulika ikulongwi jya lwidiko lwako ku Ntwa uYiisu, nu lugano lwako ku viidiki vooni.

6Ulwidiko lwako lukupelye ukuva nu vuhange na vange. Lino, ndidoova ukuta, uvuhange uwa vuvombe imbombo mu n'gati mwave, pakuta uweene uwa vukupelele ukutsimanya inonu tsyoni, itsu tsitunogye ukuvomba wu tuli mwa Yiisu Kilisiti.

7Mwidikin'jiitu, ulugano lwako luvahowiise aviidiki mu numbula tsa veene. Ulugano lwako ulwa lummelye ululuhekelo ululuti ikange lunnywiliitse.

UPaulo ikun'doova uFilimoni ansyikile uOnesimo

8Lino, ndavi jive ndili nu vutavulilwa mwa Kilisiti ukukulagila ikyu unogye ukuvomba, nandivombi ewo.

9Apeene, ku nongwa jya lugano, ndivona lunonu ndikudoove, une ndi Paulo nduwu ndivye n'gogolo, ikange ndi ndili nkungwa ku nongwa jya Mesiya uYiisu.

10Ndikukudoova pa kulongwi jya Onesimo, uvi ali ndu mwana vango, ulwakuva ndintangile umwene ukumwidika uYiisu Kilisiti wu ndili mu kikungwa.

11Uju, upwu aanyilile kwave, naale kiinu kwave. Lino avye muunu va lutangilo kwave, ikange lutangilo kwane.

12Lino ndikunsuung'a kwave, uju uvi ndin'ganile ku numbula jyango jyoni.

13Ikange, ndikanogwagwa ataame nuune ave mbombi vango, ukuta apyanile paave ukunnanga unsiki ugu ugwu ndili mu kikungwa ku nongwa jya Livangili.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Ndiweene nalunonu ukuvomba iliveetsaga kitsila vunogwe waako, evo ukukwumiilitsa ukuta unnange. Une ndinogwa uvombe ku vunogwe waako jyuve.

15Ipange, uNguluve aammetsiitse uOnesimo kwave unsiki in'debe, pakuta kumbele uveetsage nu mwene isigono syoni.

16Ukutenguula lino, umbanda vaako ujwa, nambanda kwene, apeene imbanda ikange lukololwo un'gane. Une ndin'ganile siitso, uve juvukun'gana ukululutiilila, ndu mwana va mu nyumba jyako, ikange lukololwo mwa Ntwa.

17Ungave vukumbona une ukuta ndili paninie nuuve, umwupililе ujwa nduwu ukaale vukunnyupilila une.

18Ingave akunangye, evo vukuntsigila kiinu, unzigilage une.

19Ndi Paulo, ndivigile ku kivoko kyango jyune, ndilakuhomba. Ikange uve, ulumanyile ukuta ndikukutsigila ukululutiilila kilya ikyu vukuntsigila uOnesimo, ulwakuva mu mbombo jyane ijya kulumbililila, uve waavangilwe.

20Lino, mwidikin'jyango, umbombele ili ku nongwa jya litaawa lya Ntwa. Hovosa inumbula jyango nduwu kunogye ku ndi mwidikinnino mwa Kilisiti.

21Ndiviga itsi, pakuva ndilumanyile ukuta juvukutsikonga, ikange juvuvomba ukululutiilila ugwu nditsovile.

22Paninie niitso, uneteng'anihitse apakusikila, ulwakuva ndihuuvila ukuta ku nzila jya nyisajo tsiinyo, uNguluve jiikunnanga ndiitse kwanyie.

Amamenyu ga vumalilo

23UEpafula uvi akungilwe paninie nuune ku nongwa jya Mesiya uYiisu ikukusaamusa.

24Ikange avavombivajyango uMaliko, uAlisitaliko, uDema nu Luuka, naveene vikukusaamusa.

25Uluhungu lwa Ntwa uYiisu Kilisiti luveetsage paninie nuunyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaebulaniya

Vaebulaniya 1

ƱNgƱlƱve itsova na vƗidƗki kƱ nzƗla jya Mwana va mwene

1KƱnsana ƱkWa, ƱNgƱlƱve aatsovile na vakƱkƱjiitu kƱ nzƗla jya vanyamalago. Aavombile ewo kakongosu na kƱ nzƗla nyongosu.

2LƗno wƱ tƱlƗ mu kavalƗlo ka lƗno, ƱNgƱlƱve atsovile nƱƱwe kƱ nzƗla jya Mwana va mwene. Aamwomwe ƱMwana va mwene ƱjWa vƗ ahaale isiinu syoni, nƱ kƱgendela ƱmWene, ƱNgƱlƱve aapelile kƱkyanya nƗ kƗlƱnga ƗkƗ ni syoni isilƗ ƱmWa.

3ƱMwana ƱjWa ivonia ƱmWƱ vƱveelye wa kƱdega ƱwƗƗmƗkiWa wa NgƱlƱve, ikange ivonia ƱlƱgendo lWoni lWa NgƱlƱve ƱmWƱ lƱveelye. IvƗƗka isiinu syoni sya mu kƗlƱnga ni sya kƱkyanya sigendelelage ƱkƱva ndƱWƱ silƗWo kƱ nzƗla jya limenyu lya mWene ƗlƗnya maka. WƱ ƗƗhƱmiitse ave neekelo jya kƱvavalatsa avaanu mu mbiivi, akalƱta kutaama kƱ kƗvoko kya kƱndyo kya NgƱlƱve ƱNdƱti, apoonu pa wƗƗmƗkiWa ƱvƱlƱti ƱkƱ kƱkyanya.

ƱYƗƗsƱ vƗ ndƱti ƱkƱlƱtƗƗlƗla avasuung'wa vooni

4ƱNgƱlƱve aampelye ƱMwana va mWene ave ndƱti ƱkƱlƱtƗƗlƗla avasuung'wa ndƱWƱ ƗlitaaWa ƗlyampYe lilƱti ƱkƱlƱtƗƗlƗla ƗlitaaWa lya veene.

5Lola nakƱli ƱnsuUng'wa ƱvagelileƱkƱvƱƱlWa nƱ NgƱlƱve amamenyu aga ƱgWƱ ƱNgƱlƱve aambƱƱlile ƱYƗƗsƱ akata, "ƱVe veeve MWana vango, ƗleelO ndyƗpelile DadaaJo." Ikange nakƱli ƱnsuUng'wa ƱvagelileƱkƱvƱƱlWa, "JƱndiiva Dadaajo, nƱƱve jƱWiiva MWana vango."

6Ikange WƱ ikƱnsuUng'a ƱMWana va mWene ƱlƱdƗƗga, ƱNgƱlƱve aatye, "Avasuung'wa vooni va NgƱlƱve vƗsajage kƱ mWene."

7Ikange pa kulongwi tsa vasuung'wa, ƱVƱvƗge ƱVƱvalatse wiita, "Avasuung'wa vango, ndikƱvaandƱla vave mepo, naveene avavombi vango, ndikƱvaandƱla vave ndimbo tsa mwoto."

8Napeene kƱ MWana va mWene iita, "ƱVe NgƱlƱve ƱlatavaLa sikutsooni, ikange ƱvƱlongotsi waako vƱlaava wa vƱgolosu.

9ƱVe ƱtsiganiLe itsa vƱgolosu, nƱ kƱtsisƱƱla imbiivi tsyoni. ƗkƗ kyƱ mene ƱneLe ndƗ NgƱlƱve vaako, ndƗkƱhalile, ndƗkƱbakile amafuta ga kƱkwƗmƗka, pakƱta ƱveLe ndƱti, ƱkƱlƱtƗƗlƗla avanino vooni."

10Ikange ƱNgƱlƱve iita, "ƱVe NtWa veeve waapelile ƗkƗlƱnga palya pa vƱtengƱlƗlo, ikange veeve waapelile kƱkyanya.

11LƗno paninie nƗƗlyo isyo silasila, silanyakasƱka ƱtaLe nsabWa, peene ƱveLe ƱlaavekWo sikutsooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

12Ʊve ʉlasivɨvɨlɨng'ania ʉta kanzo ɨjɨnyakaswike, silaandʉlwa ʉta nsabwa ʉndaala. Lɨno ʉve ʉlaava ndʉwʉ ʉlɨwo, ikange ɨmyaka gyako nagɨlasile."

13ƱNgʉlʉve nagelili ʉkʉmbʉʉla ʉnsuung'wa ʉvaveetsaga ate, "Ʊtaame kʉ kɨvoko kyango kya kʉndyo, ʉkʉsikila ʉnsɨkɨ ʉpwʉ ndikʉvalesa avalʉgʉ vaako, nʉ kʉvalongotsa lwoni."

14Pwʉ lɨno avasuung'wa kyʉ kɨɨnu kɨki? Avasuung'wa avo mepo itsikʉmbombela ʉNgʉlʉve, ʉmwene ikʉtsisuung'a tsikavavombelage avaanu ʉwʉ alavapoka.

Vaebulaniya 2

1Pwʉ lɨno galya ʉgwʉ twapʉliike, tʉgendelelage siitso ʉkʉgatsingahɨtsa, pakʉta tʉleke ʉkʉsaamwa nʉ kʉkonga ikulongwi itsinge.

2Ikulongwi itsyatsovilwe na vasuung'wa kʉ vakʉkʉjiitu, tsyale tsa kʉvabanyilitsa avaanu vatsikongage. Avaanu vooni ʉwʉ navatsyɨdɨke, nʉ wʉ navatsikonge vaavʉngilwe ʉkʉkongana nʉ vʉgalo wa veene.

3Lɨno ʉwe jʉtuponela ndapi tʉleke ʉkʉvʉngwa tʉngave natuvɨɨkɨla ʉntɨma ʉvʉpoki ʉvʉlʉti ʉvʉlɨ ndʉʉvʉ? ƱNtwa ʉYɨɨsʉ jyʉmwene vɨ mwene aatengwe ʉkʉpʉlɨsa ʉvʉpoki ʉwa, na vaanu valya avaampʉliike wʉ vatʉvʉʉlile ʉkʉta waale wa jɨlweli.

4ƱNgʉlʉve namwene oolye ʉvʉpoki ʉwa kʉ nzɨla jya kʉvonia isimanyilo, ʉkʉvomba isidego isilɨ pongosu, nʉ kʉvapa isikʉngɨlwa sya Mepo ʉMbalatse ndʉwʉ aanogilwe.

Ʊkwɨjisa kwa Yɨɨsʉ

5Tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉNgʉlʉve navɨɨkili ɨkɨlʉnga ɨkɨpya ɨkɨliitsa kɨve paasi pa vʉtavala wa vasuung'wa. Ɨkɨlʉnga ɨkyo kyʉ twitsova ikulongwi tsa kyene.

6Lola, apoonu apange ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse vukwolela wiita, "Ʊmuunu ʉjwa kyʉ kɨɨnu kɨki, ʉkʉsikila pa kɨgelelo, ʉve vɨ Ngʉlʉve, vukʉnsaagɨlɨla? Ʊjwa muunu vʉvʉle, kɨki ʉve vukʉmbɨɨkɨla ʉntɨma?

7Waampelile ʉmuunu ave paasi padebe pa vasuung'wa kʉ nsɨkɨ nsupi. Nʉʉve ʉkampa ʉwɨɨmɨkiwa nʉ vʉdwadwa,

8ikange ʉkasivɨɨka isiinu syoni paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa mwene." Lola, ʉkʉta ʉkasivɨɨka isiinu syoni paasi pa vʉtavʉlɨlwa wa mwene, kwʉ kʉta nakɨkʉli ɨkɨveetsaga ɨkyʉ nakitavalɨwa nʉ mwene. Paninie nɨɨlyo kʉ nsɨkɨ ʉgʉ natukʉmbona ʉmuunu itavala isiinu isyo.

9Lɨno pa kʉleka ɨlyo, tukʉmbona ʉYɨɨsʉ ʉvɨ kʉ nsɨkɨ nsupi aavɨɨkilwe paasi ʉkʉlʉtɨɨlɨla avasuung'wa, lɨno apeevilwe ʉwɨɨmɨkiwa nʉ vʉdwadwa ʉvʉlʉti

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉlwakʉva aakʉviilwe nʉ kʉswa. Aalamwe ʉkʉvomba ewo pakʉta kʉ lʉhʉngʉ lwa Ngʉlʉve, avapoke avaanu vooni.

10ƱNgʉlʉve ʉMpeli nʉ ndoleeli va siinu syoni, aaweene lʉnonu ʉkʉmbiika ʉYiisʉ ave vʉkwilanilo kʉ nziila jya vʉkʉvilwa wa mwene. Aavombile ilyo pa kʉvapoka avaanu vongosu, pakʉta naveene vʉʉpiliile ʉwiimikiwa wa mwene.

11ƱYiisʉ ʉvivalatsa avaanu, paninie naavo avivalatsiwa, vooni ʉDadajyavo ali mpamato. Iki kyʉ mene ʉYiisʉ nivona soni ʉkʉviilanga avaanu avo valʉkololwe.

12Pa limenyu ilyo ʉYiisʉ aatsovile akata, “Daada Ngʉlʉve, ndikʉvavʉʉlaga avalʉkololwango ʉwiimikiwa waako, pa lʉlʉndamano lwa vaanu vaako, ndikʉkʉginiaga ʉve ʉkʉta ʉli ndʉti.”

13Ikange iita, “Ndikʉmmʉʉvilaga ʉNgʉlʉve.” Ikange iita, “Ʊne ndili apa paninie na vaana ʉwʉ ndipeevilwe nʉ Ngʉlʉve.”

14Lino ʉlwakʉva avaana va Ngʉlʉve avo vaanu, namwene ʉYiisʉ iitsile mu mmana nda veene. Aavombile ewo pakʉta kʉ nziila jya vʉswe wa mwene avejange amaka ga Setano ʉvi ali na maka ga kʉvapelela avaanu ʉvʉswe.

15Ikange pa kʉvomba ewo, ʉYiisʉ aavavopwe avaanu vooni ʉwʉ vaale mu vʉvanda ʉwaahʉmiine nʉ vʉdwatsi wa kʉswa.

16Ilyo livonia pavʉvalasu ʉkʉta ʉYiisʉ niitse kukʉvatanga avasuung’wa, apeene iitsile kukʉvatanga avaanu va kivʉmbʉkʉ kya Abulahamu.

17Pwʉ aalondiiwe ahwanane na valʉkololwe mu kiveetsaga pakʉta ave vi nteeketsi ʉmbaha ʉnya kisa ikange mmʉʉgʉ pa kʉmbombela ʉNgʉlʉve. Kʉ nziila ijyo aaweesiitse ʉkʉhʉmya isyavʉpe sya kʉvavalatsa avaanu kʉ mbiivi tsa veene.

18Apo iweesa ʉkʉvatanga avigelwa nʉ Setano ʉlwakʉva ʉmwene jyʉmwene aagelilwe ikange aakʉviilwe.

Vaebulaniya 3

ƱYiisʉ vi mbaha ʉkʉlʉtiilila ʉMoose

1Pwʉ lino viidikivajyango mwa Kilisiti, nyi mwilangilwe nʉ Ngʉlʉve ndʉʉwe, gendelelagi ʉkʉsaagilila siitso ʉkʉta ʉYiisʉ vi aasuung’ilwe nʉ Ngʉlʉve ikange vi nteeketsi ʉmbaha viitu ʉvi tukʉmwidika.

2Ʊjwa aale mmʉʉgʉ ʉkʉvomba ago gooni kwa Ngʉlʉve ʉvi aamwomwe, ndʉwʉ ʉMoose aale kʉ vaanu vooni va Ngʉlʉve, aVaisilahili.

3Ʊntsenganyumba ikwimikiwa ʉkʉlʉtiilila inyumba ijyatsengile. Vʉvʉle vʉle ʉYiisʉ vi imikiwaagwe ʉkʉlʉtiilila ʉMoose.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Manya ɨnyumba ɨjɨveetsaga jɨlɨ nʉ ntsenganyumba va jyene, napeene ʉNgʉlʉve vɨ apelile isiinu syoni.

5ʉMoose aale mbombi mmʉʉgʉ pagati pa vaanu vooni va Ngʉlʉve, aVaisilahɨli. Ɨmbombo jya mwene jyale jya kʉvonia galya ʉgwʉ ʉNgʉlʉve kʉmbele aale ikwitsa itsova.

6Lɨno ʉKɨlɨsiti, ʉMwana lʉdɨiga va mwene immʉʉgʉ ikange vɨ mwɨmɨilɨtsi va vaanu vooni va Ngʉlʉve. Najyʉwe twiva vaanu va mwene tʉngagendelelage ʉkʉnywilila nʉ kwibatɨlɨla ʉlʉhʉʉvɨlo ʉlwʉ tʉlɨ nalwo mwa Kɨlɨsiti.

ʉvʉviivi wa kʉlʉleka ʉlwɨdiko

7Ɨkɨ kyʉ kɨinu ʉMepo ʉMbalatse iita, “Ɨleelo, mungapʉlɨke ɨlimenyu lya Ngʉlʉve,

8muleke ʉkʉva ni numbula itsikiliitye ndʉwʉ avakʉkʉjiinyo vaale, ʉpwʉ vaabeelile ʉkʉlongotsiwa na ndɨ Ngʉlʉve, ʉnsɨkɨ gʉlya ʉpwʉ vaangelile ʉkʉ kʉ lʉkɨnga.

9Manya ʉkwa vaangelile, nʉpwʉ jɨngave vaalolile ʉmwʉ ndyavavombye kʉ myaka isitsigo sinni (40).

10Pwʉ lɨno ɨkɨvʉmbʉkʉ ɨkyo kyambipiitse ʉne, ndɨkata, ‘Avaanu avo isigono syoni vanya masaago amaviivi mu numbula, ikange navinogwa ʉkʉkonga inzɨla tsyango.’

11Pwʉ lɨno ndyaviipitsiiwe, ndyɨɨjyɨgile ndɨkata, ‘Tsa jɨlweli avaanu avo nandɨlavatavʉle ʉkwingila apoonu pa kʉgatalʉka ʉpwʉ ndyanotsiitse.’ ”

12Vɨɨdɨkivajyango, mwɨlolelage, aleke ʉkʉvepwo nʉ mpamato mwanyie ʉnya numbula ɨmbiivi ɨjyʉ najikwɨdɨka. ʉmuunu ʉvivomba ewo, ikɨpaadʉla nʉ Ngʉlʉve ʉMwʉmi.

13Lɨno nʉ jyʉnge annywilitsaage ʉnnine ɨnumbula mu kɨgono ɨkɨveetsaga, sambe kitambʉlwa “Ɨleelo,” pakʉta aleke ʉkʉvepwo ʉmuunu ʉvɨ ɨnumbula jikiliitala ʉkʉhʉmana nʉ vʉsyovi wa mbiivi.

14ʉwe tʉlɨ paninie nʉ Kɨlɨsiti, ɨngave tukɨkupila ʉkwibatɨlɨla ʉlwɨdɨko ʉlwʉ twale nalwo ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo ʉkʉsika kʉ vʉsililo.

15Lola, ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, “Ɨleelo, mungapʉlɨke ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, muleke ʉkʉva ni numbula itsikiliitye ndʉwʉ avakʉkʉjiinyo vaale, ʉpwʉ vaabeelile ʉkʉlongotsiwa na ndɨ Ngʉlʉve.”

16Wʉ va veeni avo avaapʉliike nʉ kʉbeela ɨlimenyu lya Ngʉlʉve? Wʉ valya vooni avaalongotsiiwe nʉ Moose ʉkʉhʉma kʉ Misili.

17Ikange, wʉ va veeni avaambipiitse ʉNgʉlʉve ɨmyaka isitsigo sinni? Wʉ valya avaavombile imbiivi ʉkʉsikila viiswa mu lʉkɨnga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Ikange wʉ va veeni ʉwʉ vaapelile ʉNgʉlʉve ɨjyɨge ʉkʉta nalavatavʉle viingile apoonu pa kʉgatalʉka ʉpwʉ aavanotsehiitse? Wʉ valya avaahabwike.

19Pwʉ lɨno tʉlʉmanyile ʉkʉta avaanu avo vaalemilwe ʉkwingila apoonu apo kʉ nongwa jya kʉleka ʉkwɨdɨka.

Vaebulaniya 4

Ʉlʉgatalʉko lwa vaanu va Ngʉlʉve

1Lola, ʉlwakʉva ʉlʉhʉʉvɨtso lwa Ngʉlʉve lwa vaanu ʉkwingila apoonu pa kʉgatalʉka ʉpwʉ aavanotsehiitse lʉpitsiige pwʉlʉle, pwʉ tʉve nʉ lʉdwado, aleke ʉkʉvepwo ʉmuunu mwanyie ʉnya kʉlemwa ʉkwingila apoonu apo.

2Ʉwe najyʉwe tʉpʉliike ikulongwi inonu tsa poonu apo pa kʉgatalʉka ndʉwʉ vaapʉliike avakʉkʉjiitu. Lɨno ikulongwi itso natsyavavʉmbʉlɨle kɨɨnu aveene ʉlwakʉva navɨɨdɨke galya ʉgwatsovile ʉNgʉlʉve.

3Apeene ʉwe twɨ tukʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, weewe tʉliingila apoonu apo pa kʉgatalʉka. Lɨno kʉ valya ʉwʉ navikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, aatye, “Ʉnsɨkɨ ʉne ʉpwʉ ndyaviipitsiiwe, ndyɨɨjyɨgile ndɨkata, ‘Tsa jɨlweli avaanu avo nandɨlavatavʉle ʉkwingila apoonu pa kʉgatalʉka ʉpwʉ ndyanotsiitse.’ ” Ʉ Ngʉlʉve aatsovile ewo nʉpwʉ jɨngave ʉkʉnotsiwa kwa poonu apo kwamalile ʉkʉvombeka ʉnsɨkɨ ʉpwʉ aapelaga kʉkyanya na paasi.

4Manya pwʉpale apoonu mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse apikwolela ikulongwi tsa kɨgono kya lekelakʉpamato (7), piita, “Ɨkɨgono kya lekelakʉpamato ʉNgʉlʉve akagatalʉka ʉkʉvomba imbombo tsa mwene tsyoni.”

5Ikange ʉNgʉlʉve aatsovile ikulongwi itsi itsa kʉgatalʉka ndʉwʉ tsivɨgilwe apoonu apange mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, akata, “Tsa jɨlweli avaanu avo nandɨlavatavʉle ʉkwingila apoonu pa kʉgatalʉka ʉpwʉ ndyanotsiitse.”

6Avakʉkʉjiitu valya vaale wʉ vatatsi ʉkʉvʉʉlwa ikulongwi inonu itso. Napeene naviingile apoonu apo ʉlwakʉva vaabeelile ʉkʉpʉlɨhɨtsa ɨlimenyu lya Ngʉlʉve. Lɨno ʉlʉhʉʉvɨtso ʉlwa, lʉpitsiige pwʉlʉle kʉ vaanu avange ʉkwingila apoonu apo.

7Pwʉ ʉNgʉlʉve aavɨɨkile ɨkɨgono ɨkɨnge, akakyɨlanga “Ɨleelo.” Tʉlʉmanyile ewo ʉlwakʉva ɨmyaka myongosu wʉ gɨlʉtɨng’iinie kʉ vaanu valya ʉwʉ naviingile, ʉNgʉlʉve aatsovile mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, kʉ nzɨla jya nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi akata, “Ɨleelo, mungapʉlɨke ɨlimenyu lya Ngʉlʉve, muleke ʉkʉva ni numbula itsikiliitye.”

8Aale ʉYoshua ave aasikiitse avaanu valya kʉ lʉgatalʉko ʉlwa, ʉNgʉlʉve naale itsovi ikange ikulongwi tsa nsɨkɨ ʉgʉnge gwa kʉgatalʉka ʉgukwitsa.

9Ɨlyo livonia ʉkʉta kʉpitsiige kʉlɨ nsɨkɨ gwa kʉgatalʉka kʉ vaanu va Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Umuunu uvaveetsaga uvikwingila mu lugataluko ulwa, igataluka ga ukuvomba imbombo tsa mwene nduwu uNguluve aagatalwike wu amalile imbombo jya vupeli.

11Apo twikupilage pakuta twingile apoonu apo pa kugataluka, aleke ukuvepwo nu mpamato pagati paawe unya kulemwa ukwingila ku nongwa jya kuleka ukwidika nduwu avakukujiitu vaavombile.

12Muveetsage miiho ukuvomba ilyo, ulwakuva ilimenyu lya Nguluve linya wuumi, ikange lili na maka ga kuvomba ikiveetsaga. Ilimenyu ilyo linya wuuge ukulutiiliila ku lipanga ilyuge. Ilipanga ndalive lyuge siitso naliweesi ukwingila mu n'gati nu kukegeta inumbula jya muunu. Apeene ilimenyu lya Nguluve liweesa ukuvomba itso. Liweesa ukwingila nu kutsisika mu n'gati mu sipagika sya mmana na matsege. Ikange ilimenyu lya Nguluve liweesa ukugamanya amasaago nu vusumbe wa numbula tsiitu.

13Nakikuli ikipeliwa ikiveetsaga ikisihamiike ikyu uNguluve nikukivona, apeene ikiveetsaga kili pavuvalasu pavulongolo pa mwene. Najyuwe tulatsiviika pavuvalasu ikulongwi tsa mbombo tsiitu pavulongolo pa mwene.

UYiisu vi nteeketsi umbaha

14Viidikivajyango mwa Kilisiti, mulumanye ukuta tuli nu nteeketsi umbaha unduti uvingye apo upwu alipwo uNguluve jyumwene. Ujwa vi Yiisu, uMwana va Nguluve. Pwu lino twibate vunonu nu kunywaliila galya ugwu tukwidika nu kugoolela.

15Lola, unteeketsi umbaha viitu alumanyile uvudekedeke wiitu, manya namwene aagelilwe ku nziila itsili pongosu nduwu najyuwe tugelwa, napeene naavombe imbiivi.

16Pwu tuhegelelage apo upwu kiliipwo ikinyalwangula kya Nguluve unya luhungu kitsila ludwado pakuta atusyikile nu kutuliliila ikisa unsiki gwa vupala.

Vaebulaniya 5

1Unteeketsi umbaha uvaveetsaga uvi ikwomolwa ukuhuma mu vaanu ambombelage uNguluve, ikuviimiila avaanu avo. Ikange umwene ihumya ineekelo ni syavupe sya kuhetsa uvutulanongwa uwu umwene na vaanu vali nawo.

2Iweesa ukuvavonela ikisa avanine uwu vivomba uvutulanongwa kitsila kulumanya, ulwakuva namwene jyumwene in'dekedeke nda veene.

3Iki kyu kiinu jilondiwa ahumye ineekelo pa kuvalatsa imbiivi tsa mwene jyumwene ni mbiivi tsa vanine.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ikange, nakuli umuunu uvi iweesa ukwijipa jyumwene uwiimikiwa wa kuva nteeketsi mbaha, peene oomolwe nu Nguluve nduwu aamwomwe uAloni.

5Vuvule vule najyu Kilisiti niijipe jyumwene uwiimikiwa wa kuva nteeketsi mbaha, apeene aahalilwe nu Nguluve upwu aambuulile akata, "Uve veeve Mwana vango, ileelo ndyipelile Dadaajo."

6Ikange apoonu apange uNguluve aatye, "Uve uli nteeketsi va sikutsooni, mu lukindi lwa Melekizedeki."

7UYiisu wu ali pa kilunga apa, iisajile kwa Nguluve, akansiima siitso nu kundililila ku limenyu ilivaha ulwakuva uNguluve aale na maka ga kumpoka nu vuswe. UNguluve uupilye inyisajo tsa mwene ulwakuva aale mwidihitsi ku mwene.

8Nupwu jingave aale Mwana va Nguluve, iimanyiisiitse ukumwidikila uNguluve mu vukuvilwa uwaambwene umwene uYiisu.

9-10Ukuhumana naago, uNguluve aambiikile uYiisu ave vukwilanilo, akampa uwiimikiwa wa nteeketsi umbaha ndu Melekizedeki. Apo uYiisu akava vi vutengulilo wa vupoki wa sikutsooni ku vaanu vooni avikumpulika umwene.

Avaanu pavanogye vadululukage mu lwidiko

11Tuli nago mongosu ga kutsova ukukongana ni kulongwi iji jya Yiisu ukuva vi nteeketsi umbaha, lino kuvye kupala umwakuvavuulila unyie, ulwakuva mulindila ukumanyila.

12Lino jikaale jileke ukuva ewo, unsiki ugu mukaale mwiva muli vamanyisi, lino unyie ukuhuma palya ukusika ileelo mupitsiige mulonda ukumanyiisiwa imanyiiso inatsi tsa limenyu lya Nguluve. Unyie muli nda vaana avanyehe uwu vapitsiige vikwong'a, naviilya ikyakulya ikikangasu.

13Manya uvaveetsaga uvi ihuuvila ukwong'a kwene avyuta mwana unnyehe, nakimanyili ikiveetsaga mu manyiiso tsa vugolosu.

14Lino avaanu avadulwike viilya ikyakulya ikikangasu, manya viitsoveliitse ukutsagaalula inonu ni mbiivi.

Vaebulaniya 6

Uvutalamu wa kululeka ulwidiko

1Pwu lino tuleke ukutsiga ni manyiiso tsa Kilisiti itsu twiimanyiisiitse pa vutengulilo, apeene tugendelelage ukwimanyiisa ukutsisika upwu twiva vadululusu va lwidiko. Ikange tuleke ukutsiga twitsova ikulongwi tsa kulaata imbombo imbiivi itsipela uvuswe pange ukuva nu lwidiko kwa Nguluve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Ikange tuleke ukutsiga tumanyiisa ikulongwi tsa lwotso evo ikulongwi tsa kuviikilwa isivoko evo ikulongwi tsa kutsuuka avaswe ni tsa vuhigi wa sikutsooni.

3Apeene uNguluve angigane jutugendelela ukumanyiisa ikulongwi tsa kuduluka mu lwidiko.

4Lola, avaanu avange uwu vaadindiliiwe, vakavumanya uwiipa wa Nguluve, vakata ukuhanga ikikungilwa kya Mepo uMbalatse,

5vakata ukuvonza uvunonu wa limenyu lya Nguluve nu kulumanya amaka ga vutavala wa Nguluve mu kilunga ikikwitsa,

6vakakuleka ukumwidika uNguluve. Avo vavyuta vikum'buda uMwana va Nguluve ku nziila jya kuntovelela imisumali pa kidaming'anie ulwa viili, nu kunkotsa isoni pa vaanu. Pwu lino avaanu avo najiweesekana ukuvaviika vapelage ikange.

7Lola, isilimila isitimilwa ni sula nu kumetsa vunonu imbeju ku luvumbulilo lwa valimi avikusilima, uNguluve ikusisaja.

8Lino isilimila isimetsa imitwinyo na maanu, siiva sitsila luvumbulilo. Isyo siveetsaga silotsa kukootolwa, pwu ku vusililo siliitsa sinyianywa.

9Vagane vango, nupwu jingave twitsova ndavule, uwe tukwidika ukuta kwanyie kwusile isiinu isinonu isyu muvomba, isyu sikwiding'ana nu vupoki.

10Lola, uNguluve in'golosu, iviikila untima ukwikupila kwanyie pa mbombo jya mwene, na pa kuvonia ulugano lwinyo ku mwene ku nziila jya kuvatanga aviidikivajiinyo ukuhuma pa vutengulilo ukusika lino.

11Ndili nu vunogwe vuvaha siitso wa kumbuula mpamato mpamato mwanyie agendelelage ukugimba ukuvomba imbombo jya Nguluve nu kuvagana avange ukutsisika ku vusililo, pakuta ago ugwu muhuuviila giitse gavombeke.

12Muleke ukuva voolo, apeene mwigage ku valya uwu ku nziila jya kwidika nu kusipa, vikwupililila galya ugwu uNguluve aavahuuviitse ukuvapa aveene.

Ululhuuvitso lwa Nguluve lwa jilweli

13Katale, uNguluve upwu aammuuviitse uAbulahamu, iijyigile ku litaawa lya mwene jyumwene ulwakuva naavepwo umbaha ukundutiilila umwene.

14Apo uNguluve aatye, "Jilweli jundikukusaja nu kuvoolosa avaanu va lujungu lwako vave vongosu."

15Pwu uAbulahamu akapulikila ku lusipililo ululhuuvitso ulwa ukusikila upwu tsivombeka itso ku mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16Avaanu wu vikijyiga, vitambula ilitaawa lya muunu umbaha ukulutiilila aveene, nu kwijyiga ukwa kuvonia ukuta galya agatsovilwe ga jilweli. Ukuvomba ndavule kuhetsa ukukaning'ana.

17Namwene uNgulave iijyigile pakuta avavonie avaanu avaluupilila ulusajo ulwu aammuuviitse uAbulahamu ukuta naluweesi ukwanduka.

18UNgulave angammuuvitse umuunu nu kwijyiga, nigalambuka, manya nitsova uvunuasi. Umwene aavombile isiinu isi sivili, ululhuuvitso nu lwijyigo, pakuta uwe twi tukunkonga, tukave amaka ga kugendelela ukummuuvila uYiisu uvi uNgulave atuhuuviitse.

19Mu wuumi wiitu tukummuuvila uYiisu uvi avyuta kyimihitso kya meeli. UYiisu ujwa uvi luhuuvilo lwitu, vi ikutupa amaka nu lunotsehetso. Ikange vi ipela inumbula tsiitu tsive ng'angasu, ikutulongolela ukwingila Pavuvalatse pa Ngulave apali kunsana ku lipasiya.

20UYiisu amalile ukulongola uku ku vusumbe wa kututanga uwe, ikange vi nteeketsi umbaha va sikutsooni mu lukindi lwa Melekizedeki.

Vaebulaniya 7

Uvuteeketsi wa Melekizedeki

1UMelekizedeki ujwa aale nkuludeeva va vutsenge uwiilangwagwa Salemu, ikange aale nteeketsi va Ngulave uNduti va syoni. Aalutile kukumwambiliila nu kunsaja uAbulahamu wu ikilivuka ukuhuma ku ligoha ukwu avalesiitse avakuludeeva.

2Pwu namwene uAbulahamu akatoola iligavo lipamato mu magavo kitsigo (10) ga siinu syoni isyagalwe ku ligoha akampa uMelekizedeki. Uvuganulu wa litaawa Melekizedeki kwu kuta "unkuludeeva un'golosu." Ikange upwu itambulwa nkuludeeva va Salemu, kwu kuta "unkuludeeva uvipela ulunotsehetso."

3Kuvula kulongwi tsa dadaaje va Melekizedeki, pange ikulongwi tsa vanyina evo ikulongwi tsa vanyienya va mwene. Ikange kuvula kulongwi tsa kuholwa kwa mwene pange ukuswa kwa mwene. Umwene ali ndu Mwana va Ngulave nu kuhumana niilyo, umwene nteeketsi va nsiki gwoni.

4Ndolage umwu aaveelye mbaha uMelekizedeki. Ukukongana niilyo, ukukujiitu uAbulahamu aampye iligavo lipamato mu magavo kitsigo ga siinu isyagalwe ku ligoha.

5Indagilo itsu uMoose uupilye kwa Ngulave tsiita, avateeketsi, uwu vooni vaahumaga mu lujungu lwa Lawi, vatoolage iligavo lya kitsigo lya vukavi wa vajyavo aVaisilahili. Vaavombaga ewo nupwu jingave vaale valukololwavo, kwu kuta avaanu va lujungu lwa Abulahamu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Lino uMelekizedeki ujwa naale va lujungu lwa Lawi, paninie niilyo aatoolile iligavo ilya kitsigo ukuhuma kwa Abulahamu. Ikange aansajile uAbulahamu uvi aale mu lwiding'ano nu Nguluve.

7Jilweli tulumanyile ukuta umuunu uvi ali na maka ga kusaja vi mbaha ukululutiiliila kwulya uvisajiwa.

8Ku luvasu lwa vateeketsi va lujungu lwa Lawi uwu vikwupiliila iligavo lya kitsigo, ku vumaliilo wa veene viiswa. Lino uMelekizedeki avalutiilye avo ulwakuva paninie nu kwupiliila iligavo ilyo, umwene itsowa ukuta apitsiige mwumi ukusikila ileelo.

9Ikange tuweesa ukuta, najyu Lawi uvi avaholwa va mwene vikwupiliila iligavo lya kitsigo, aahumiitse iligavo lya kitsigo kwa Melekizedeki ukugendela kwa kukuuje uAbulahamu.

10Unsiki ugwa uLawi aale akaanale ukuholwa, kwu kuta aapitsiga ali mu mmana gwa Abulahamu palya upwu uMelekizedeki aalutile kukumwambiliila uAbulahamu.

UYiisu ahwaniine nu Melekizedeki

11Indagilo tsa Moose tsyahuuvilaga uvuteeketsi wa vaanu va kivumbuku kya Valawi. Lino, imbombo jya Valawi jyale jive jikwitsiitse uwigane wa Nguluve, napaale pilondiwaagwa ukuvepwo unteeketsi ujyunge uvi uvuteeketsi wa mwene navuhwaniini nuuwa, apeene uvuteeketsi wa lukindi lwa Melekizedeki, ululutava lwa Aloni.

12Ikange uvuteeketsi uwa vungaanduke, indagilo natsyene tsikwanduka.

13Lino uvi itsowa apa vi Ntwa viitu uYiisu. Umwene muunu va kivumbuku ikinge. Ikange nakuli umuunu va kivumbuku kya mwene uvi agelile lusiku ukumbombela uNguluve imbombo jya vuteeketsi.

14Lola imanyikiike ukuta uNtwa viitu uYiisu aahumile mu lujungu lwa Yuuda, nu Moose upwu aatsovaga ikulongwi tsa vateeketsi, naatsove ikiveetsaga pa kulongwi tsa vuteeketsi mu lujungu ulwa.

15Lola aga ugwu nditsova, lino gali pavuvalasu siitso, manya ahumye unteeketsi ujyunge ndu Melekizedeki.

16Umwene naave nteeketsi ku nziila jya kukwitsa ululagilo lwa kuva muunu va lujungu lwa Lawi, apeene aale nteeketsi ukukongana na maka ga wuumi wa mwene uwu navuweesi ukuvejangwa.

17Mwilyo, uVuvige uVuvalatse vukwoleletsa wiita, "Uve uli nteeketsi va sikutsooni, mu lukindi lwa Melekizedeki."

18Ku luvasu lupamato, ululagilo lwa katale lulekilwe ulwakuva luvula maka, ikange nalutangila kiinu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Indagilo tsa Moose tsyalemilwe ukuleeta uvukwilanilo wa kiveetsaga. Apeene lino tuli nu luhuuvilo ululuti, ulwu lukutuhegeletsa pawiipi nu Nguluve.

20Ukululutiililila paago, uvuteeketsi wa Yiisu, vuli nu lwijyigo lwa Nguluve. Ulwa nalwavombeke ewo ku vange valya avaaviikilwe mu vuteeketsi.

21Pa kulongwi ijyo ijya Nguluve ukumbiika uYiisu nteeketsi, uVuvige uVuvalatse wiita, "UNtwa uNguluve ijyigile, ikange nalaandule uwigane wa mwene lusiku uwa kuta, 'Uve uli nteeketsi va sikutsooni.' "

22Pwu ku nongwa jya lwijyigo ulwa, uYiisu vi lupingikilo lwa lwiding'ano ulupya. Ulwiding'ano ulu lunonu siitso ukululutiililila lulya ulwa katale.

23Lola avaanu avange avaale vateeketsi vaale vongosu, manya uvuswe waavadumulilaga valeke ukugendelela mu mbombo ijyo jya vuteeketsi.

24Lino uYiisu vi nteeketsi va sikutsooni ulwakuva umwene aasue, akatsuuka, lino mwumi sikutsooni.

25Pwu lino ali na maka ga kuvapoka lwoni avaanu vooni avikwitsa kwa Nguluve ku nziila jya mwene. Umwene mwumi sikutsooni, ikuvadoovela kwa Nguluve.

26Lola uYiisu vi nteeketsi umbaha uvi anogye kwawe ulwakuva umwene imbalatse, intsila vunangi, pange vutulanongwa. UNguluve aammetsiitse mu vatulanongwa, akantotsa kukyanya.

27UYiisu nilondiwa ukuhumya ineekelo tsa kigono ni kigono nduwu avavaha va vateeketsi va katale vaavombaga. Avo vaavombaga ewo ku nongwa jya kwivalatsa vaveene, pwu kumbele vavavalatse avaanu avange. Lino umwene uYiisu iihumiitse akava neekelo kapamato ku mbiivi tsa vaanu vooni, ijyo jikava jikwilye ku nsiki gwoni.

28Lola ululagilo lwa Moose lukuvatavula avaanu uwu kivumuunu vadekedeke vave vateeketsi vavaha. Lino uNguluve, ku lwijyigo, aamwomwe uMwana va mwene wu lumalile ukwitsa ululagilo lwa Moose. Namwene uMwana aaviikilwe ave vi nteeketsi umbaha uvakwilanie sikutsooni.

Vaebulaniya 8

UYiisu vi nteeketsi umbaha

1Ikiinu ikivaha mwitso itsu twitsova, kyu iki ikya kuta tuli nave unteeketsi umbaha uvi anogye, ataamile ku kivoko kya kundyo kya Nguluve uNduti, apoonu pa wiimikiwa uvuluti uku kukyanya.

2Ikange ivomba imbombo jya vuteeketsi Pavuvalatse apali mu liheema lya lweli ilinotsiiwe nu Ntwa uNguluve jyumwene, nalinotsiiwi na vaanu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Ʊnteeketsi ʉmbaha ʉvaveetsaga ihalwa ave va kʉhʉmya isyavʉpe ni neekelo. Wʉ vʉvʉle vʉle, najyʉ nteeketsi viitu ʉmbaha ʉYiisʉ panogiwaagwa ave ni kiinu kya kʉhʉmya.

4Ikaale jive ʉYiisʉ atsiige itaama mu kilʉnga ʉmʉ, nakale ave nteeketsi napadebe, ʉlwakʉva kʉli vateeketsi avange ʉwʉ ʉkʉkongana ni ndagilo tsa Moose, wʉ vivomba imbombo jya vʉteeketsi.

5Avateeketsi avo vikʉmbombela ʉNgʉlʉve Pavʉvalatse ʉwʉ kihwananitso ikange mwitsiitsi gwa Pavʉvalatse wa kʉkyanya. Iki kyʉ kiinu ʉMoose wʉ ikiteteng'ania ʉkʉnotsa iheema jya kwisajila kwa Ngʉlʉve, ʉNgʉlʉve aandagye akata, "Ʊnotse iheema ʉkʉkongana ndʉwʉ ndikakʉvoniitse ikihwani kya jyene ʉkʉ kʉ kidugala ikya Sinai."

6Napeene apo, ʉKilisiti aapeevilwe imbombo inonu ʉkʉlʉtiilila ijya vateeketsi avange avo, ndʉwʉ ʉlwiding'ano ʉlʉpya ʉlwʉ ʉYiisʉ intuuni va lwene, lʉlʉti kʉ lʉlya ʉlwa katale. Ʊlʉ lʉli ni nyʉʉve inonu siitso ʉkʉlʉtiilila inyʉʉve jya lwiding'ano lwa katale.

7Jyale jive ʉlwiding'ano ʉlʉtatsi lʉkwilanie pa vʉgolosu, nakʉkaale kʉlondiwaagwe ʉkʉva nʉ lwiding'ano lwa viili.

8Lino ʉNtwa ʉNgʉlʉve jyʉmwene aavaweene avakʉkʉjiitu valya vatulanongwa. Pwʉ akavavʉʉla akata, "ƱNtwa ʉNgʉlʉve iita, 'Pʉlihitsi, ʉnsiki gukwitsa, ʉpwʉ ndilavomba ʉlwiding'ano ʉlʉpya na Vaisilahili na Vayuuda.

9Ʊlwiding'ano ʉlʉpya ʉlʉ nalʉlaave nda lʉlya ʉlwa katale ʉlwʉ ndyaviikile na vakʉkʉjyavo, ʉpwʉ ndyavalongwitse vʉnonu wʉ vihʉma kʉ Misili. Ndilavomba ʉlwiding'ano ʉlʉpya na veene, ʉlwakʉva navaale vahʉʉgʉ ʉkʉkonga ʉlwiding'ano lwango lwa katale. Iki kyʉ kiinu ikyambiikile ndileke ʉkʉvasaagililila ikange.

10Ʊlʉ lwʉ lwiding'ano ʉlʉpya ʉlwʉ ndilavomba na Vaisilahili, isigono isyo wʉ sisiike. Ndilaviika indagilo tsyango mu numbula tsa veene nʉ kʉviga mu lʉhala lwa veene. Nʉʉne ndilaava Ngʉlʉve va veene, naveene valaava vaanu vango.

11Napalalondiwaagwe ikange ʉmuunu va kʉmmanyiisa ʉnnine, evo ʉmuunu va kʉmbʉʉla ʉlʉkololwe ateetsage, "Immanye ʉNtwa ʉNgʉlʉve." Lola vooni, ʉkʉhʉma ʉn'debe ʉkʉsikila ʉmbaha, valaava vammanyile ʉne.

12Manya ndilavasyikila ʉvʉtulanongwa wa veene, nandilakʉmbʉke ikange imbiivi tsa veene.' "

13ƱNgʉlʉve ʉpwʉ iita ʉlʉ lwiding'ano "lʉpya," jivoneka ʉkʉta lʉlya ʉlʉtatsi lwipelile lʉlaala. Ikiinu ikyʉ kilaala ni kyʉ kinyakaswike, kili piipi ʉkʉjaganika.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Vaebulaniya 9

Inyisajo tsa mu liheema lya mu kilunga

1Ulwiding'ano ulutatsi lwa Ngululve na Vaisilahili lwale na poonu apavalatse pa kwisajila ku mwene uNgululve mu kilunga umu. Ikange lwale ni ndagilo tsa kulungikila umwa kuvombela inyisajo itso.

2Apo lyanotsiiwe iliheema lya kwisajila kwa Ngululve ilyale ni sijumba sivili. Mu kijumba ikitatsi kyalepwo ikidulikilo kya nyaale ni meesa ijyu vaaviikaga imikate gya syavupe kwa Ngululve. Ikijumba iki kyatambulwagwa Pavuvalatse.

3Ikange lyalepwo ilipasiya ilyagavile ikijumba ikitatsi ni kya viili. Ikijumba ikya viili kyatambulwagwa Pavuvalatse Siitso.

4Mu n'gati mu kijumba ikyo ikya viili mwale ni kiteekelelo kya mbavo ikyabakilwe isahabu. Apo paale pa kuvombela ululuung'ilitso. Ikange mu kijumba ikyo lyalemwo iLisanduka lya Lwiding'ano ilyu nalyene lyale lya mbavo, nalyene lyabakilwe isahabu imbasu tsyoni. Mu n'gati mu lisanduka ilyo, mwale ni kivya kya sahabu ikyale ni mana. Ikange mu lisanduka ilyo mwale nu nsaga gwa Aloni ugwale na maani agaalembile, ikange mwale na maganga amapalabaate gavili umwu tsyavigilwe indagilo kitsigo (10) tsa Ngululve.

5Pakyanya pa lisanduka ilyo, syalepwo isihwani sivili sya makelubi. Amakelubi sipeliwa sya kukyanya. Isyo syaviikilwe sivoniage uwiimikiwa wa Ngululve. Syale na mapapatilo ugwu gatandaatsiiwe mukyanya pa kitaamilo kya luhungu lwa Ngululve. Napeene lino nansiki gwa kuluvula ikulongwi tsa siinu isyo kipamato pamato, kin'gati.

6Lola, isiinu isyo syoni wu sinotsiiwe nu kuviikwa vunonu, ni kinge apoonu pa kyene, pwu avateeketsi valikwingila mu kijumba ikitatsi mu kuvomba imbombo jya veene jya kwisaja kwa Ngululve. Valikuvomba imbombo ijyo ikigono ni kigono.

7Napeene, unteeketsi umbaha mwene vi aatavulilwagwa ukwingila mu kijumba kya viili, kapamato ku mwaka. Namwene natavulilwe ukwingila umwa kitsila nkisa gwa neekelo kwa Ngululve. Ineekelo ijyo jyale jya kwivalatsa imbiivi tsa mwene jyumwene ni tsa vaanu avange vooni itsu vavombile kitsila kulumanya.

8Pwu ku nzila jya luvaatiko ulwa, uMepo uMbalatse ikutuvonia pavuvalasu ukuta inzila jya kwingilila Pavuvalatse Siitso jyale jikaanale ukudindulwa unsiki gulya gwoni wu iliheema ilitatsi livombelwa imbombo.

9Ikihwananitso ikyo kivonia ikulongwi tsa nsiki gwa lino, manya isyavupe ni neekelo isihumitsiwa kwa Ngululve, nasiweesi ukupela ukwipulika sivi kwa vaanu kuve kunonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lola indagɨlo itso tsilotsa kwene kʉ syakʉlya, kʉ syakʉnywa, na kʉ nyiiho itsilɨ pongosu tsa kwɨvalatsa kɨmmana kwene. Itso tsyalagɨliilwe tsikongwagwe ʉkʉsikila pa nsɨkɨ ʉgwʉ ʉNgʉlʉve alaandʉla isiinu syoni sive sipya.

ʉYɨɨsʉ vɨ neekelo ɨjɨtsila vʉlema ʉvʉveetsaga

11Lola ʉKɨlɨsiti iitsile pakʉta ave vɨ nteeketsi ʉmbaha va mbombo tsyoni inonu itsikwitsa. ʉmwene iingye mu liheema ɨlivaha ikange ɨlɨvʉla vʉviivi ʉvʉveetsaga ɨlya kʉkyanya. Ɨlyene ɨlyo nalyanotsiwe na vaanu, ikange nalya mu kɨlʉnga ɨkɨ.

12ʉjwa niingile Pavʉvalatse Siitso kʉnʉ agegile ʉnkisa gwa mene nʉ gwa senga. Apeene iingye ʉmwa kapamato vʉvʉle kuhɨlɨka ʉnkisa gwa mwene jyʉmwene. ʉmwene vɨ aatʉhombye ʉvʉpoki wiitu wa sikutsooni kʉ nzɨla jya neekelo jya mwene.

13ʉkʉkongana nʉ lwɨdɨng'ano ʉlʉlaala, ʉnkisa gwa mene nʉ gwa senga nɨ lyela lya neekelo tsa sigwada, vaamiitsilwagwa avaanu avɨkoleliinie pakʉta ɨmihana gya veene gɨvalatsiwe.

14Ɨngave wʉ jɨlɨwo, pwʉ ʉnkisa gwa Kɨlɨsiti gʉlɨ na maka amalʉti siitso! ʉgwa gwʉ guvalatsa inumbula tsiitu ʉkʉhʉma mu mbombo tsa vʉtulanongwa pakʉta tʉmbombelage ʉNgʉlʉve ʉMwʉmi. ʉYɨɨsʉ, kʉ maka ga Mepo va mwene ʉvɨ alɨkwo sikutsooni, ɨɨhʉmiitse kwa Ngʉlʉve ave neekelo ɨjɨtsila vʉviivi ʉvʉveetsaga.

15ʉkʉkongana nɨɨlyo, ʉYɨɨsʉ vɨ ikʉvasajania avaanu nʉ Ngʉlʉve mu lwɨdɨng'ano ʉlʉpya. Ivomba ɨlyo pakʉta valya avaahalilwe nʉ Ngʉlʉve vʉʉpɨlɨle ʉwʉʉmi wa sikutsooni ʉwʉ aavahʉʉviitse ʉkʉvapa. Lola ʉYɨɨsʉ aasue pakʉta avagombole avaanu ʉkʉhʉma mu mbiivi tsa veene itsʉ vaavombile wʉ valɨ paasi pa vʉlongotsi wa lwɨdɨng'ano ʉlʉlaala.

16Lola, ʉmuunu angavɨike ʉlʉleko lwa vʉhaale, pwʉ ʉkʉhaala kʉvombeka kʉmbele wʉ jɨmanyikiike ʉkʉta jɨlweli ʉndekalʉleko ʉjwa amalile ʉkʉswa.

17Nalwene ʉlʉleko lwiva na maka peene palya wʉ ʉmuunu ʉvɨ aatsovile ʉlʉleko, asue. Nalwiva na maka ɨngave ʉndekalʉleko ʉjwa apitsiige mwʉmi.

18Ɨkɨ kyʉ mene nalwene ʉlwɨdɨng'ano ʉlʉtatsi lwavɨikilwe wʉ ʉnkisa gwa sidɨɨmo gʉduudilwe.

19ʉnsɨkɨ gʉlya ʉMoose wʉ amalile ʉkʉvɨmbɨla aVaisilahɨli indagɨlo tsyoni tsa Ngʉlʉve, aatoolile ʉnkisa gwa senga nʉ gwa mene akahanza na magasi. Akatsaba ʉmwa ʉlwage ʉlʉduung'u ʉlwʉ akʉngɨliitse mu lʉsamba lwa libɨkɨ ɨlɨhisopo, akamiitsila pa kɨtabu kya ndagɨlo tsa Ngʉlʉve. Akagendelela ʉkʉvamiitsila ʉnkisa ʉgwa avaanu vooni.

20Pwʉ akatsova akata, "ʉgʉ gwʉ nkisa ʉguvonia ʉlwɨdɨng'ano lwa Ngʉlʉve ʉlwʉ alagye mulʉkongage."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Vʉvʉle vʉle, ʉMoose akamiitsila ʉnkisa ɨliheema lya Ngʉlʉve ni siinu syoni isyavombelwagwa ɨmbombo pa nsɨkɨ gwa kwɨsaja kwa Ngʉlʉve.

22Lola ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa Moose, isiinu syoni syavalatsiwaagwa nʉ nkisa, ikange natsyene imbiivi natsiweesi ʉkʉsyɨkɨlwa kɨtsila kʉduudika ʉnkisa.

ƱYɨɨsʉ ɨɨhʉmiitse kapamato vʉvʉle akahetsa imbiivi tsa vaanu

23Ɨliheema nasi sikong'olo isyʉ vaavombelaga ɨmbombo jya kʉhʉmɨhɨtsa isyavʉpe ʉmwa syale kɨhwananitso kya siinu silya isya kʉkyanya, syavalatsiwaagwa nʉ nkisa gwa sidɨɨmo. Lɨno, isyene isiinu sya kʉkyanya panogye sivalatsiwe nɨ neekelo ɨnonu siitso ʉkʉlʉtɨɨlɨla ʉnkisa gwa sidɨɨmo.

24Lola ʉKɨlɨsiti niingile Pavʉvalatse apanotsiiwe na vaanu, ʉpwʉ pavye kɨhwananitso vʉvʉle kya poonu apalɨ kʉkyanya ʉkʉ. Apeene ʉmwene iingye kʉkyanya kʉkwene, ʉkwʉ nalɨ lɨno alɨ pamiiho pa Ngʉlʉve pa kulongwi tsiitu.

25Ikange ʉYɨɨsʉ niingile kʉkyanya pakʉta ɨhʉmyage kakongosu aveetsage neekelo. Naave ndʉwʉ alɨwo ʉnteeketsi ʉmbaha ʉvɨ ikilivukila ʉkwingila Pavʉvalatse Siitso, ʉmwaka nʉ mwaka, kuhɨlɨka ʉnkisa ʉgʉtava gwa mwene.

26Jyale jɨve ewo, ndalɨno ʉYɨɨsʉ avye va kʉkilivukila akʉvɨlwe kakongosu ʉkʉhʉma ʉpwʉ kyapelilwe ɨkɨlʉnga. Lɨno nawʉ jɨlɨwo! Ʊmwene itsile kapamato vʉvʉle, mu sigono isi isya kʉ vʉmalɨlo, pakʉta ahetse imbiivi tsiitu kʉ nzɨla jya kwɨhʉmya jyʉmwene ave neekelo.

27Ikange ndʉwʉ avaanu vooni vavɨɨkɨliilwe ʉkʉswa kapamato vʉvʉle pwʉ kʉkongage ʉkʉhɨgwa,

28vʉvʉle vʉle ʉKɨlɨsiti aahʉmɨtsiiwe ave neekelo kapamato pakʉta ahetse imbiivi tsa vaanu vongosu. Ʊmwene aliitsa ʉlwa vɨɨlɨ, apo naliitse kʉ vʉsumbe wa kʉhetsa imbiivi ikange, apeene aliitsa kukʉvapa ʉvʉpoki valya avikʉmpʉlɨkɨla kʉ vʉsʉʉkwa.

Vaebulaniya 10

ƱYɨɨsʉ vɨ neekelo jya sikutsooni

1Indagɨlo tsa Moose tsivye ʉngata mwɨtsɨɨtsɨ, kɨhwananitso kya galya amanonu agalahʉmɨla pa nsɨkɨ ʉgʉliitsa. Napeene nakwʉ kʉta indagɨlo itso tsivonia ʉvʉkwɨlanilo ʉmwʉ galaveela galya agaliitsa. Ʊkʉkongana nɨɨlyo, indagɨlo itso ni neekelo itso itsʉ vitsigilwa ʉkʉta vahʉmyage ʉmwaka nʉ mwaka, natsikʉvapelela vave vakwɨlanie pa kʉnkonga ʉNgʉlʉve.

2Indagɨlo tsyale tsive tsiweesa ʉkʉvapoka avaanu, ndalɨno ineekelo itso tsidugile ʉkʉhʉmɨtsiwa, ʉlwakʉva avaanu avikɨsaja kwa Ngʉlʉve kʉ nzɨla ɨjyo, vaale viiva vavalatsiwe kapamato vʉvʉle nʉ kʉkwɨlanila. Ikange inumbula tsa veene natsyale tsive tsikɨpʉlɨka ʉkʉhɨgwa pa mbiivi tsa veene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Lino ineekelo itso tsilikuvakumbusa imbiivi tsa veene umwaka nu mwaka,

4manya unkisa gwa sidiimo ndi senga ni mene naguweesa ukuhetsa imbiivi.

5Ukukongana niilyo, uKilisiti wu ali pa kilunga apa, aatsovile nu Ngululve akata, "Navunogwa ineekelo tsa sidiimo pange isyavupe, apeene vunogwa ummana ugwu waannotsehiitse une.

6Navukutsihovokela ineekelo tsyoni itsa kunyianywa wu ngugе, pange ineekelo itsa kuvahetsehetsa avaanu imbiivi.

7Pwu ndikata, 'Lola, une pwundile apa, nditsile pakuta ndivombe itsa vunogwe waako, uve vi Ngululve vango, nduwu jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse pa kulongwi tsyane.' "

8Ilitatsi apo uYiisu ujwa aatye, "Uve navunogwa ineekelo tsa sidiimo pange isyavupe." Ikange akata, "Navukutsihovokela ineekelo tsyoni itsa kunyianywa pange itsa kuvahetsehetsa avaanu imbiivi." Ujwa aatsovile ndavule, nupwu jingave ineekelo itso tsyahumitsiwaagwa ukukongana ni ndagilo tsa Moose.

9Ikange aatsovile akata, "Lola, une pwundile apa, nditsile pakuta ndivombe itsa vunogwe waako, uve vi Ngululve vango." Apo kwu kuta, uNgululve aahetsiitse ineekelo itso inatsi, akapyanitsa ineekelo jya Yiisu.

10Lola ku vunogwe wa Ngululve, uwe tuvalatsiiwe ku nzila jya neekelo ijyo ijya mmana gwa Yiisu Kilisiti ugwu iihumiitse kapamato guve neekelo ijikwilanie.

11Ukukongana nu lwiding'ano ululaala, unteeketsi uvaveetsaga, ikigono ni kigono, iimaga pa kuvomba imbombo jya kuhumya ineekelo tsitsininie itsu natsiweesi lwoni ukuhetsa imbiivi.

12Lino, umwene uKilisiti iihumiitse kapamato ave neekelo jya kuhetsa imbiivi. Ineekelo ijyo jili nu luvumbulilo lwa sikutsooni. Ukuhuma apo, akaluta kutaama ku kivoko kya kundyo kya Ngululve, apoonu pa wiimikiwa uvuluti siitso.

13Ukuhuma unsiki ugwa ukusika lino, ipulikila uNgululve avalese avalugu vooni va mwene nu kuvalongotsa lwoni.

14Lola, ku nzila jya neekelo jya mwene ijyo mamato, uYiisu ikuvapelela avaanu avivalatsiwa vave nu vukwilanilo wa sikutsooni.

15UMepo uMbalatse namwene ikwoleletsa ikulongwi itsi kwawe, upwu iita,

16"UNtwa uNgululve akata, 'Ulu lwu lwiding'ano ulupya, ulwu ndilavomba na Vaisilahili isigono isyo wu sisiike. Ndilaviika indagilo tsyango mu numbula tsa veene nu kuviga mu luhala lwa veene.' "

17Ikange itsova iita, "Nandilakumbuke ikange imbiivi tsa veene, pange imbombo tsa veene tsa vujagi."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Pwu lino, imbiivi wu tsisyikiliiwe, napilondiwa ikange ukuhumya ineekelo tsa vusyikilo wa mbiivi.

Ululsipililo lulı nu lusajo

19Viidikivajyango, ndikuvavuula ndiita, ku nzila jya nkisa gwa Yiisu, uwe tuweesa ukwingila pa Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve kitsila ludwado.

20Ku nzila jya vuswe wa mwene, uYiisu aadindwe inzila iimya ikange ijikutupa uwuumi ijigendela pa lipasiya ukwingila Pavuvalatse Siitso.

21Pwu lino, uwe tulı nave unteeketsi umbaha siitso uvı ilongotsa avaanu va Ngululve.

22Lino tuhegelele kwa Ngululve ku numbula ingolosu nu lwidiko ululkwilanie, manya inumbula tsiitu tsimiitsiilwe unkisa gwa Yiisu pakuta tsileke ukwipulika sivi, ikange nagyene imihana giitu givalatsiiwe na magasi amavadusu.

23Tunywilile siitso mu luhuuvilo lwa lwidiko lwitu ulwu tukipaala, manya uNgululve uvı aatupye inyuuve ijyo immuugu.

24Nu jyunge ankangatsaage unnine ukuta oongeletse ukuva nu lugano nu kuvomba imbombo inonu.

25Kwu baako ukululeka ulwiho lwa kulundamana paninie nduwu valulekile avaanu avange. Mu nsiki ugu, patunogye uwe nu jyunge ankangatsaage unnine manya ikigono kya kukilivuka uNtwa uYiisu kihegelye.

26Lino ingave tugendelela ukuvomba imbiivi kivugelele wu tuvumanyile uwajilweli wa kulongwi tsa Yiisu, apo tululmanye ukuta najikuli ineekelo ijyinge ijiweesa ukuhetsa imbiivi.

27Apeene tupulikila ku ludwado uvuhigi wa Ngululve nu mwoto unkali ugulongometsa avalugu va mwene.

28Umuunu uvaveetsaga uvaadeenyaga indagilo tsa Moose, naakolelwagwe ikisa, apeene aabudwagwa wu avaanu vavili evo vadatu vahumiitse uwooleletsi wa veene ukuta avombile ilyo.

29Pwu lino musaage ukuta lulaava ndeeti ululvungu ku muunu uvı ikum'beda uMwana va Ngululve, iita ukubenapula unkisa gwa Yiisu gwa lwiding'ano, unkisa ugwambaliitse, ikange ikun'duka uMepo uMbalatse uvı ileeta ululhungu lwa Ngululve ku vaanu va mwene! Tsa jilweli ululvungu lwa muunu ujwa lulaava luvaha ikange lukali ukulutiilila.

30Lola, tummanyile uNgululve uvı aatye, "Ukulumbila mbombo jyango une, une neene ndilalumbila." Ikange aatye, "UNtwa uNgululve alahiga avaanu va mwene."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

31Jilweli pidwatsa siitso umuunu untulanongwa ukuvungwa nu Nguluve umwumi.

32Mukumbuke isigono silya isya pa vutengulilo upwu mwammanyile uYiisu nu kwotsiwa. Nupwu jingave uvukuvilwa uvuluti waavaweene, unyie mwasipilye mu vukuvilwa uwa.

33Unsiki ugunge mwadukwagwa nu kukuvilwa pavulongolo pa vaanu vongosu, napeene mwavasaagililaga nu kuvatanga avajiinyo avaavombelwagwa imbombo imbiivi nduunyie.

34Mwavakolelaga ikisa avajiinyo avaakungilwe mu kikungwa, ikange mulikwidikila ku lukekelo ukupokwa ikyuma kiinyo. Mwidikilaga ukuvombelwa itso manya mwalumanyile ukuta muli ni siinu isinonu isilutiilye siitso, ikange syu silaavekwo sikutsooni.

35Pwu mugimbage ukumwidika uYiisu kitsila kunyong'onyoka amaka, manya mulapeewa ulwokelo ululuti.

36Pavanogye muveetsage vaanu vanya lwijumiililitso, pakuta muweese ukuvomba itsa vunogwe wa Nguluve nu kwupililila kilya ikyu umwene avahuuviitse unyie.

37Lola, pa kulongwi tsa Mesiya uVuvige uVuvalatse wiita, "Kasigye akavalilo kadebe siitso, umwene ujwa uvi ikwitsa, jiisika, nakakeeletse.

38Ikange umuunu vango uvi ulwidiko lumpelye uvugolosu, iiva nu wuumi. Lino, angave jiikilivukila kunsana, une nandikammovokele ujwa."

39Lola, uwe natuli nda vaanu valya avikilivukila kunsana nu kwongometswa, apeene tuli paninie na valya avikumwidika uNguluve nu kupeewa uvupoki.

Vaebulaniya 11

Ulwidiko kyu kiinu ikiluti

1Ukuva nu lwidiko kwu kululumanyilang'aani ukuta tsilavombeka tsilya itsu tuhuuvila, ikange kwu kuva uta kusivona pwusile jilweli isiinu isyu nasivoneka lino.

2Lola, uNguluve aavaginiaga avakukujiitu avaale nu lwidiko ku mwene.

3Ulwidiko lutupelye uwe tululumanye ukuta uNguluve aapelile ikilunga ku nzila jya limenyu. Kwu kuta kilya ikivoneka kyapelilwe ukuhumana na kilya ikyu nakivoneka.

4Ulwidiko lwampelye uAbeli ampe uNguluve ineekelo inonu ukululutiilila ijya lukololwe uKaini. UNguluve aavoniitse ukuta uAbeli vi muunu un'golosu ku

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

nzila jya kwupilila ineekelo jya mwene. Nupwu jingave aasue katale, ulwidiko lwa mwene lupitsiige kihwananitso kwawe ukusikila ileelo.

5Ulwidiko lwampelye uEnoki ahaamitsiwe ukubiha kukyanya kitsila kuswa, naavoneke ikange ulwakuva uNguluve aantoolile. Lola, uVuvige uVuvalatse vukwoleletsa ukuta, wu uEnoki akaanale ukutoolwa, ammowiise uNguluve.

6Avaanu naviweesi ukummovosa uNguluve kitsila kuva nu lwidiko. Umuunu uvaveetsaga uvikwitsa kwa Nguluve pannogye idikage ukuta uNguluve kwale, ikange ikuvookela avaanu avikundonda.

7Ulwidiko lwampelye uNwaka ave mwidihitsi kwa Nguluve pa kulongwi itsu tsyale tsikaanale ukuvoneka. Wu uNguluve ampavye ikulongwi tsa lwongometso, uNwaka akanotsa ingalava pakuta avaanu va mu nyumba jya mwene vapokwe. Pa kuvomba ewo akavonia ukuta avaanu va mu kilunga umu uwu navaamwidikage uNguluve vaale va kuhigwa. Umwene uNwaka akavalilwa uvugolosu ukuhumana nu lwidiko lwa mwene kwa Nguluve.

UAbulahamu aale nu lwidiko kwa Nguluve

8Ulwidiko lwampelye uAbulahamu ave mwidihitsi kwa Nguluve palya upwu iilangilwe ahaame ku myave, alutage ku kilunga ikinge ikyu uNguluve aammuuviitse ukuta alampa kive kya vuhaale wa mwene. UAbulahamu akahaama mu kilunga kya mwene nupwu jingave naalumanye ukwu aalutaga.

9Wu asiike mu kilunga ikyo ikyu aahuuvitsiiwe nu Nguluve, ulwidiko lukampelela ataamage mu maheema ungata mmenza. Aataamaga mu maheema nduwu kumbele namwene uIsaka najyu Yakobo viitsile valikutaama mu maheema. Avo vaale wu venevuhaale va lwiding'ano lululninie ulwu uNguluve aavombile nu Abulahamu.

10UAbulahamu aahuuvilaga ukuta guliitsa unsiki ugwu aliingila mu kutaama mu vutsenge uvunya waalo uvukangasu, uwiivekwo sikutsooni. Uvutsenge uwa uNguluve jyumwene vi anotsiitse umwa kuvutsengela nu kuvutsenga.

11Ulwidiko lwampelye uSala namwene apeewe amaka ga kukava uvutsito nu kuhola umwana nupwu jingave aagogolwipe siitso, ikange aale n'gumba. Tsyavombiike ewo ulwakuva iidiike ukuta uNguluve immuugu, jiivomba kilya ikyu ammuuviitse.

12Pwu, ukuhumana nu muunu ujwa mpamato uvi aagogolwipe nu kuva kitsila maka ga kuhola umwana, ku mwene voolwike avaanu vakava vongosu siitso ungata nondwe, evo ungata insekelewe gwa lukanzimbale lwa nyanza ugwu naguvalika.

13Avaanu ava vooni vaaswilye mu lwidiko, ikange vaasue wu vakaanale ukwupilila galya ugwu vaahuuvitsiiwe. Apeene vaagaweene ukuhuma kuvutale ukuta galavombeka kuvulongolo, pwu vakagahovokela. Aveene viidikaga ukuta pa kilunga apa vaale vahenza ikange valutanzila.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

14Lola, avaanu avitsova amamenyu ago vivonia pavuvalasu ukuta vilonda vave ni kilunga kya veene.

15Lino, vaale vave vaasaagaga ikulongwi tsa kilunga kya veene ikya katale, ukwonu ukwu vaahumile, ndalino vaakiliwiike ukwa ku myavaavo.

16Apeene avo gwanogaga vave mu kilunga ikinge ikinonu, ikiluti, kwu kuta kukyanya kwa Ngulave. Iki kyu mene uNgulave nivona soni wu avaanu avo vikumwilanga viita Ngulave va veene, manya aavanotsehiitse uvutsenge kukyanya uku.

17Ulwidiko lwampelye uAbulahamu iidikile ukummumya uIsaka ave neekelo, palya upwu ulwidiko lwa mwene lwagelilwe nu Ngulave. Umwene ujwa uvi uupilye inyuuve jya Ngulave iidikye ukummumya umwana va mwene uludiiga,

18nupwu jingave uNgulave vi aatye, "Avaana va lujungu lwako valahuma mwa Isaka."

19UAbulahamu aale nu lwidiko ukuta uNgulave iweesa ukutsuusa unsimba. Pa lisaago ilyo pahwaniine nu kuta uAbulahamu aamwupilye ikange uIsaka uvi aasue pwu akakilivuka ikange ukuhuma ku vuswe.

20Ulwidiko lwampelye uIsaka avape ulusajo avaana va mwene, uYakobo nu Esau pa kulongwi tsa galya agalahumila kuvulongolo.

21UYakobo wu ivona uwuumi wa mwene vuhegelye ku vumalilo, ulwidiko lwampelye avape ulusajo avaana va Yusufu wu vavili, akisaja kwa Ngulave kunu intotiike mu nsaga gwa mwene.

22Namwene uYusufu wu ivona uwuumi wa mwene vuhegelye ku vumalilo, ulwidiko lwampelye atsove ikulongwi tsa Vaisilahili umwu valahumila mu Misili. Ikange akalagila ikulongwi tsa nsiki gwa kuvulongolo itsa kuvuja nago amatsege ga mwene kusiila ku myavaavo.

UMoose aamwidiike uNgulave

23Ulwidiko lwavapelye avahotsi va Moose vansihe imyetsi gidatu ukuhuma upwu aaholilwe. Vaambwene ukuta mwana nnonu, pange vadwadage ukudeenya ululagilo ulwaviikilwe nu Falao.

24UMoose wu avye mbaha, ulwidiko lwampelye abeele ukutambulwa mwana va mwalive Falao.

25Umwene akihalila ukukuvilwa paninie na vaanu va Ngulave ukuling'aania nu kwihovosa mu mbiivi ku nsiki nsupi.

26Aaweene ukukuvilwa pa kulongwi tsa Mesiya kuli nu luvumbulilo siitso ukuling'aania nu kuhovoka nu vumosu wa mu Misili, manya aapulikilaga ulwokelo lya sigono isiliitsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Ulwidiko lwampelye uMoose ahege mu Misili kitsila kudwada ululviipo lwa nkululdeeva umwu jiiviipila siitso. Akasipa ungata muunu uvi ikumbona uNgululve uvi nivoneka.

28Ulwidiko lwampelye atengulitse iPasaka, nu kubaka unkisa pa syimo sya milyango, pakuta unsuung'wa umbejangi aleke ukubuda isivele sya Vaisilahili.

29Ulwidiko lwavapelye, aVaisilahili vooni valovoke inyanza ijya Shamu. Vakagenda lwa silunde nduwu avaanu vigenda pa kilunga ikilagasu. Lino aVamisili naveene wu vigela ukuvomba ilyo, vakakukwa nu kudwiviila.

Avaanu avange avaamwidikaga uNgululve

30Ulwidiko lwavapelye aVaisilahili vatsungululage ululmato lwa vutsenge wa Yeliko ku sigono lekelakupamato (7). Pwu ku vumalilo ululmato ulwa lukagwa lwoni.

31Ulwidiko lwampelye uLahabu uvi aale n'dala ndigu, aleke ukubudwa wu vibudwa avanine uwu navaamwidikage uNgululve. Nabudwe ulwakuva aavambilye vunonu avatandiili va Vaisilahili.

32Lino, nditsove kiki ikya kwongeletsa? Lola, unsiki ugu nagukakwile ukupanga ikulongwi tsa lwidiko lwa Gidioni, uBalaki, uSamusoni, uYefuta, uDavudi, uSamweli na vanyamalago.

33Ulwidiko lwavapelye avaanu avo valesaage amagoha ugwu vaalwitsaga ni ndeeva itsinge, vaale valongotsi vagolosu, vuupilye galya ugwu aavahuuviitse uNgululve. Ikange avange vaabungile imilomo gya ngalamu,

34vakatsimya indimbo tsa mwoto, vakakuluka ukubudwa ku nzila jya mapanga. Vaale vavula maka napeene vakapeewa amaka ukusikila pa kulesa iligoha nu kuswima isipuga sya vasikali avaahumaga ku silunga isinge.

35Ulwidiko lwavapelye avadala avange uwu avaanu va veene vaasue, vatsuusiwe, vakavuupiliila vuumi. Ikange avaanu avange vakavona huba ukukuvilwa nu kubudwa, ukuling'aania nu kun'galukila uNgululve pakuta valekwe vavopolwa. Vaavombile ewo pakuta viitse vatsuusiwe vave nu wuumi uvunonu uvuluti.

36Avange tsyaviitsilaga ingelo tsa kukinilwa nu kutowa ni sikoti, avange valikukungwa ni minyololo nu kutaagwa mu kikungwa.

37Ikange avange vaatowaagwa na maganga, avange vaavoolwagwa ni misumeeno, avange vaabudwagwa na mapanga. Avange vaale vagatsu ukusikila pa kuswala inguvu tsa ng'olo ni mene, manya aveene vaale vavula kiinu lwoni. Vaakuvilwagwa nu kuvombelwa imbombo imbiivi siitso.

38Valikujuga kunu na kunu, imanga ni ngumbwe tsikava tsu nyumba tsa kutaama. Avaanu avo vaale vanonu, ikilunga nakyanogelanile kive kya kutaama avaanu ndaavo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

39Avaanu avo vooni ʉwʉ twitsova ikulongwi tsa veene, vaaginiwaagwa pa kulongwi tsa lwɨdɨko lwa veene. Paninie naago, nakʉli nʉ mpamato ʉvɨ aapeevilwe itso itsʉ vaahʉʉvɨtsiiwe nʉ Ngʉlʉve.

40Aga gaale ewo ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve aatʉnotsehiitse ʉwe twɨ vooni ikulongwi inonu siitso. Aavombile ewo pakʉta aveene avo valeke ʉkʉlongola ʉkʉsikitswa pa vʉkwɨlanilo veene, apeene vapʉlɨkɨle ʉkʉsikila ʉpwʉ valasikitswa pa vʉkwɨlanilo paninie nʉʉwe.

Vaebulaniya 12

Ʉkʉkonga ɨkɨhwananitso kya Yɨisʉ

1Lola, ʉlwakʉva ʉwe tʉtsʉngʉtiilwe nɨ lipʉga ɨlivaha ɨlya vaanu avanya lwɨdɨko, tʉhetse ɨkɨveetsaga ɨkikʉtʉvinika. Tʉtsileke imbombo tsa vʉtulanongwa itsʉ natsihaava ʉkʉtʉpɨnza tʉgwe. Ikange twɨkupilage ʉkʉnyila pa lʉgelanilo lwa mbɨlo ʉlʉvɨɨkilwe kʉvʉlongolo kwawe, tʉveetsage vanya lʉsipililo.

2Tʉndolage ʉYɨisʉ ʉvɨ aatengʉliitse mwawe ʉlwɨdɨko lwa kʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, ikange vɨ ikʉlʉpelela lʉnogelanile. Ʉmwene aasipile ʉvʉkʉvɨlwa wa pa kɨdaming'anie kɨtsila kʉvona soni ʉlwakʉva aalʉmanyile ʉlʉhekelo ʉlwampʉlɨkɨlaga kʉvʉlongolo. Lɨno ataamile ʉlʉvasu lwa kʉndyo lwa Ngʉlʉve pa kɨnyalwangʉla kya vʉtwa, apoonu pa wɨɨmɨkiwa ʉvʉlʉti.

3Apo musaagage ikulongwi tsa lʉsipililo lwa Yɨisʉ ʉpwʉ avatulanongwa vaapɨganaga nave. Musaagage ɨlyo pakʉta muleke ʉkʉswa inumbula nʉ kʉnyong'onyoka amaka.

4Lola, nakwene ʉkwɨkupila kwinyo pa kʉtsilema ingelo tsa kʉvomba ʉvʉtulanongwa, namusikiili pa kɨgelelo kya kʉjatsa ʉwʉʉmi wiinyo.

5Ndeeti, musaamilwe amamenyu galya ʉgwʉ ʉNgʉlʉve aatsovile pa vʉsumbe wa kʉvapa amaka, ʉpwʉ aatye ʉnyie mulɨ vaana va mwene? Lola ʉNgʉlʉve aatsovile akata, "Mwana vango, ʉNtwa angakʉpe ʉlʉvʉngʉ pakʉta akʉlongotse vʉnonu, ʉlavonaga kɨɨnu kɨdebe. Ikange angabeetse ʉpwʉ wihena, kwʉ baako ʉkʉnyong'onyoka amaka.

6Manya ʉNgʉlʉve ikʉmpa ʉlʉvʉngʉ ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ʉmwene an'ganile, pakʉta andongotse vʉnonu. Ikange ikʉmpa ʉlʉvʉngʉ ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ʉpɨliilwe ave mwana va mwene."

7Pwʉ musipage wʉ muvʉngwa ʉlwakʉva ʉNgʉlʉve ikʉvavombela ɨlyo ʉnyie nda vaana va mwene. Lola, nakʉli ʉmwana ʉvɨ nivʉngwa nʉ dadaaje.

8ʉNgʉlʉve ikʉvapa avaana va mwene ʉlʉvʉngʉ pakʉta avalongotse vʉnonu. Lɨno, ʉNgʉlʉve angave nikʉvapa ʉnyie ʉlʉvʉngʉ, pwʉ mulʉmanyage ʉkʉta mulɨ vaana vitsanagongo, namulɨ vaana va mwene jɨlweli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ikange avadadajiitu va mu kɨlʉnga ʉmʉ vaatʉpeetsaga ʉlʉvʉngʉ, napeene tʉlɨkʉtsiga tukʉviɨmɨka. Pwʉ lɨno patʉnogye ʉkʉleva kwa Daada va numbula tsiitu, pakʉta tʉve nʉ wʉʉmi wa sikutsooni.

10Lola naveene avadadajiitu va pa kɨlʉnga apa vaatʉpeetsaga ʉlʉvʉngʉ kʉ nsɨkɨ nsupi ʉkʉkongana nʉ mwʉ vaavonaga jɨnogelanie. Lɨno ʉNgʉlʉve ikʉtʉpa ʉlʉvʉngʉ kʉ lʉvʉmbʉlɨlo lwitu ʉwe, pakʉta najyʉwe tʉhanzwe mu vʉvalatse wa mwene.

11Nalʉkʉli ʉlʉvʉngʉ ʉlukʉmmovosa ʉmuunu wʉ luvombeka, apeene lwipela ʉlʉsʉsʉvalo. Lɨno kʉ vʉmalɨlo lukʉvapelela avaanu avo avavʉngilwe nʉ kʉpʉlɨka vave nʉ lʉnotsehetso nʉ lʉgendo ʉlʉgolosu mu wʉʉmi wa veene.

12Pwʉ lɨno mukangatse isivoko siinyo isitokile na masugamilo giinyo agasugujwike.

13Musinotsehetsaage inzɨla itsigolwike isilʉnde siinyo, pakʉta ʉmuunu ʉndema aleke ʉkʉgwa, apeene apone.

Avɨɨdɨki pavanogye viibatage indagɨlo

14Valʉkololwango, mulondage siitso ʉkʉtaama nʉ lʉnotsehetso na vaanu vooni, ikange mu wʉʉmi wiinyo muveetsage vagolosu. Lola, nakʉli ʉmuunu ʉvɨ alaweesa ʉkʉmbona ʉNtwa kɨtsila kʉva n'golosu.

15Mwɨlole vʉnonu pakʉta aleke ʉkʉvepwo ʉmuunu nʉ mpamato ʉvɨ jiikɨlekelwa ʉkʉmmʉʉvɨla ʉNgʉlʉve ʉvɨ ikʉtʉvombela itsa lʉhʉngʉ. Mwɨlolelage, valeke ʉkʉvepwo avaanu pagati paanyie avikʉvavombela imbiivi avajyavo, aviiva ʉngata milela ɨgivava. Avaanu ndaavo vipela ʉlʉgatatso ikange vilematsa inumbula tsa vaanu vongosu.

16Ikange pavanogye mwɨlolelage valeke ʉkʉvepwo avaligu evo avaanu avikʉm'beela ʉNgʉlʉve ndʉ Esau. Ʉmwene ʉjwa aagʉtsiitse ʉvʉhaale wa mwene ʉwa kʉva ntatsi va kʉholwa kʉ kyakʉlya kya nsɨkɨ mpamato vʉvʉle.

17Ʉnyie mulʉmanyile ʉkʉta kʉmbele namwene aanogilwe ʉkʉsajwa nʉ dadaaje ndʉ mwana ʉmbele, ʉdadaaje akabeela. Nʉpwʉ jɨngave ʉEsau aadoovile kʉ lwihotsi wʉ inogwa ʉdadaaje ansaje, naasajwe.

18Ʉnyie namwitsili kʉ kɨdugala ɨkiweesa ʉkwabaaswa ndʉwʉ kyale ɨkɨdugala ɨkya Sinai kʉ Vaisilahɨli. Pa kɨdugala kɨlya gwaviikaga ʉmwoto, kɨkagubikilwa nɨ livɨngo ɨlitiitu, jɨkagwa ɨng'iisi ɨmbaha, ikange gʉkiitsa ʉnkuluguuto ʉmbaha.

19Apoonu apo tsyakuutaga ingalape, ikange lyapʉlɨkiike ɨlimenyu lya Ngʉlʉve ɨlyʉ aVaisilahɨli avo vaadwadile siitso. Pwʉ vakan'doova vakata aleke ʉkʉtsova navo ikange,

20manya aveene wʉ vapʉliike ʉlʉlagɨlo ʉlwa, vaalemilwe ʉkʉsipilila. Ʉngʉlʉve akalagɨla akata, "Nasyene isidɨɨmo singɨɨjabaase mu kɨdugala ɨkyo, sibudwagwe kʉ nzɨla jya kʉtikwa na maganga."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ikulongwi itso tsyadwatsaaga siitso, ukusikila upwu uMoose jyumwene akata, “Lumbwene une uludwado, nditetema.”

22Lino unyie musiike pa kidugala kya Sayuni, pa vutsenge wa Yelusalemu wa kukyanya kwa Nguluve. Uwa wu vutsenge wa Nguluve umwumi, ukwa kuli maelufu na maelufu ga vasuung’wa avali mu luhekelo.

23Mwihanziitse mu lipuga lya vaana uwu uNguluve avaganile siitso, ikange amataawa ga veene gavigilwe kukyanya. Musiike kwa Nguluve ummigi va vaanu vooni. Musiike ukwu tsilikwo inumbula tsa vaanu avagolosu uwu vavalatsiiwe.

24Musiike kwa Yiisu, uvi ikuvasajania avaanu nu Nguluve mu lwiding’ano ulupya. Unkisa gwa mwene, ugwaduudiike pa vusumbe uvunonu wa vusyikilo wa mbiivi, naguviili gwa kundilila uNguluve alumbile nduwu gwale unkisa gwa Abeli.

25Mwilole vunonu, mulabeelaga ukumpulihitsa uNguluve uvitsova nuunyie. Lola, avakukujiinyo avaabeelaga ukumpulihitsa uMoose uvi aavabeetsaaga imbiivi pa kilunga apa, vaapeevilwe uluvungu ulukali. Uwe najyuwe tsa jilweli tulapeewa uluvungu ulukali siitso tungabeelage ukumwidikila ulya uvi iitsile ukuhuma kukyanya, wu itsova nuuwe.

26Unsiki gulya, upwu uNguluve aatsovile pa kidugala kya Sinai, ilimenyu lya mwene lyahusaaniitse ikilunga. Lino atsovile atye, “Ndilakilivukila ikange ukuhusaania, nakwu kuta ndilahusaania kikilunga kyene, apeene naku kukyanya.”

27Ilimenyu ili upwu iita, “Ndilakilivukila ikange,” livonia ukuta isiinu syoni isyapelilwe mu kilunga umu silahusaana nu kuhetswa, pakuta sisigale silya isyu nasiweesa ukuhusaana.

28Pwu lino tunsaanage uNguluve pa kutupa uLudeeva ulwu nakikuli ikiinu ikiweesa ukululhusaania. Ukuhumana niilyo, twisajage ku mwene ku nzila ijikummovosa, ku lwimiko nu ludwado.

29Lola, uNguluve viitu ali ndu mwoto ugunyianya nu kukobosa lwoni!

Vaebulaniya 13

Inzila jya kummovosa uNguluve

1Pwu lino mugendelelage ukuvagana aviidikivajiinyo.

2Ikange mugendelelage ukuvambililila avahenza mu nyumba tsiinyo, manya avaanu avange mu kuvomba ewo, vaavambilye avasuung’wa kitsila kulumanya.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Muvakumbukage avaanu avali mu kikungwa, mwivonage ungata najyunyie mukungilwe paninie navo. Mususuvalage paninie na vaanu avikuvilwa, mwivonage ungata mukuvilwa paninie navo.

4Uvutegulanie wiimikiwaagwe na vaanu vooni. Inyongeletsa jyilyo, umuunu nu muunu aveetsage nswihu ku nnine mu vutegulanie wa veene. Aleke ukuvepwo umuunu undigu, manya uNguluve nalaleke ukuvahiga avaanu avaligu.

5Mulekage ukuva nu vunogwe uvuviivi wa kyuma, apeene mukwilanile ni syu muli nasyo, manya uNguluve vi aavahuuviitse palya upwu aatye, “Nandilakuleke pange kukutaaga.”

6Iki kyu mene tuweesa ukutsova kitsila ludwado ukuta, “UNtwa vi lutangilo lwango, nandidwada kiinu. Umuunu jiikumbomba kiki une?”

7Muleke ukuvasaamwa avalongotsi viinyo uwu vaavamanyiise unyie ilimenyu lya Nguluve. Ikange mukumbukage uvutaamo nu lugendo lwa veene umwu lwaveelye, pwu najyunyie muviigage, mumwidikage uNguluve nda veene.

8Mulumanyage ukuta uYiisu Kilisiti nikwanduka, wu akaale igolo, wu aliwo ileelo, ikange wu iveetsaga sikutsooni.

9Muleke ukukwegwa nu kujatsiwa ni manyiiso inyenza itsi niitsi. Mulumanyage ukuta amaka ga mu numbula tsiinyo gihumana nu luhungu lwa Nguluve, nagihuma mu kugungula isyakulya. Lola, indagilo itso natsivapiili ululvumbulilo ululveetsaga avaanu avikutsikonga.

10Tuli nakyo ikiteekelelo ikyu avateeketsi va mu liheema lya kwisajila navitavulilwa ukulya ineekelo itsihumitsiiwe apo.

11Ukukongana ni ndagilo tsa Kiyahudi, unteeketsi umbaha itoola unkisa, itsiviika Pavuvalatse guveetsage neekelo jya kuvahetsehetsa avaanu imbiivi tsa veene. Lino isipimbiga sisyene isya sidiimo isyo sitoolwa nu kunyianywa kunzi kuvutale ni likambi.

12Iki kyu mene uYiisu namwene aakuviilwe nu kubudwa kunzi, kuvutale nu vutsenge pakuta avavalatse avaanu va mwene imbiivi tsa veene ku nzila jya nkisa gwa mwene.

13Pwu najyuwe twi vooni tunkonge uku kunzi ku vutsenge, tukatsisipilile isoni nduwu umwene aatsisipilye.

14Lola, pa kilunga apa natuli nawo uvutsenge wiitu uvulaavekwo sikutsooni, apeene tupulikila ukubiha tukiingile mu vutsenge wa kukyanya pa kigono ikiliitsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Lino tun'giniage uNgulove ukugendela mwa Yiisu nu kupulisa ikulongwi tsa wiimikiwa wa mwene unsiki gwoni, manya ijyo jyu nzila jya kumpa ineekelo tsiitu.

16Mugendelelage ukuvatanga avajiinyo nu kuhanga navo isiinu siinyo isyu muli nasyo. Lola, itsi tsu neekelo itsikummovosa uNgulove.

17Muviidikilage avalongotsi viinyo ku numbula jyoni, manya avo vali ni mbombo jya kuvaloleela unyie. Ku vumalilo, aveene valiitsa vigotola ikulongwi tsa mbombo jya veene ijyo kwa Ngulove. Pwu muviidikilage pakuta vavombage imbombo jya veene ku luhekelo. Lino mungalekage ukuviidikila, aveene vivombaga imbombo ijyo ku lususuvalo. Apo imbombo jya veene ijyo jiveetsaga jitsila luvumbulilo kwanyie.

18Nuuwe tulumanyile jilweli ukuta inumbula tsiitu natsikutuhiga, ikange tunogwa iliveetsaga ilyu tuvomba liveetsage lya vugolosu kange lya wiimikiwa. Pwu mugendelelage ukutudoovela.

19Ikya kwongeletsa pa kulongwi itsi, ndikuvadoova siitso mundoovelage ukuta uNgulove, mu sigono siisi isi, aame uvulegeesu wa kukilivuka ukwa kwanyie.

Amamenyu ga ku vumalilo

20-21Lino uNgulove va lunotsehetso uvi aantsuusiitse uNtwa viitu uYiisu, avalongolelage unyie mu syoni isinonu pakuta muvombage itsa vunogwe wa mwene. Ikange avapeetsage amaka ga kuvomba itsikummovosa ukukongana nuunyie ukuhanzwa paninie nu Yiisu Kilisiti. Umwene vi N'diimi uNduti va ng'olo, ulwakuva iihumiitse ave neekelo, akaswa pakuta anywilitse ulwiding'ano ululvula vusililo ku nzila jya nkisa gwa mwene. Pwu lino aginiwaagwe sikutsooni na sikutsooni. Ameni.

22Lino viidikivajyango, ndikuvasiima siitso mugiibatage siitso amamenyu aga agikuvakangatsa inumbula ugwu ndivavigye ku vusupi.

23Ku vumalilo ndikuvavuula ukuta umwidikin'jiitu uTimoti akahumile mu kikungwa. Pwu angave jiikwangupa ukwitsa apa upwu ndilipwo, jundikwitsa nave ukwa pakuta tuvasaamuse unyie.

24Muvasaamuse avalongotsi viinyo vooni na viidiki vooni va Ngulove avali ukwa. Aviidiki ukuhuma ku Italiya vikuvasaamusa.

25Ululhungu lwa Ngulove luveetsage nuunyie nyi vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yakobo

Yakobo 1

Ulupembetso lwa Yakobo

1Ikalata iji jihumile kwane une ndi Yakobo, ndi ndili mbombi va Nguluve, nu va Ntwa uYiisu Kilisiti. Ndikuvasaamusa unyie nyi Vayahudi nyi vooni nyi va sivumbuku kitsigo na sivili (12), nyi muhambile mu siluinga isi niisi.

Ukwumiiliila mu lwidiko pa nsiki gwa ngelo

2Viidikivajyango, unsiki upwu tsikuviitsila ingelo itsili pongosu, muhekelage siitso,

3manya mulumanyile ukuta ukugelwa kwa lwidiko lwinyo, kukuvapelela unyie ukunywilila mu ngelo.

4Mugendelelage ukukangala ndavule, manya ukwa kwu kwene kukuvaviika mudululke mu lwidiko nu kunogelanila, kitsila kukeepa kininie mu Vukilisiti wiinyo.

5Ingave poonu kuli mpamato viinyo uvi nakimanyili umwa kuvombela itso, anogye adoove kwa Nguluve, pwu uNguluve ikumpeetsaga, manya uNguluve ikuvapa avaanu vooni isiinu isili pongosu ku numbula imbalasu, na kitsila kutana.

6Napeene, unsiki ugwu ikun'doova uNguluve, amwidike, aleke ukuganaania mu numbula, manya umuunu uvi iganaania mu numbula iiva iling'aana na majiga ugwu imepo jikugalahiila ukwa nuukwa mu nyanza.

7Umuunu uvi aliwo, aleke ukuhuuvila ukuta uNtwa uNguluve jiikumpa ikyu akadoovile ikiveetsaga,

8ulwakuva ibiite amasaago gavili, napapali upwu imile.

Avagatsu na vamosu

9Umwidikin'jiitu un'gatsu uvaveetsaga, anogye ahekelage ulwakuva imikiiwe nu Nguluve.

10Napeene, ukuhekela ku muunu ummosu uvaveetsaga, kuve ulwakuva uNguluve amwisiitse. Ummosu uju jiiluta ndu vululuva wa mwinyasi,

11manya unsiki ilitsuva wu livalile, ululsuke lwa lwene lujogotola imipiini, uvuluva wiigwa, uvunonu wa weene wisila. Vule vule najyu mmosu namwene, unsiki wu apitsiige ihangajika mu mbombo tsa mwene, muumwa umwa, mwu iswila.

UNguluve nikuviingitsa avaanu mu ngelo

12In'gatalusu, umuunu ulya uvi ikwumiiliila mu lwidiko unsiki gwa ngelo, ulwakuva wu amalile ukulesa ingelo, uNguluve alampa uwuumi wa sikutsooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊwuumi uwa vulaava lwu luding'ulilo lwa mwene, nduwu uNguluve aamalile ukuvahuuvitsa vooni avan'ganile.

13Ʊnsiki ugwu umuunu igelwa ukuta avombe imbiivi, aleke ukuta, "Ingelo tsyango itsi tsihuma kwa Nguluve," ulwakuva uNguluve nigelwa ni mbiivi. Kange uNguluve nikun'gela ewo umuunu uvaveetsaga.

14Apeene umuunu uvaveetsaga ali nu vunogwe wa kuvomba imbiivi, apo iweesa ukugelwa avombe. Ʊnsiki uvunogwe wa mwene uwa vunkukwega ukuvomba imbiivi,

15vuhwanana nu nya vutsito, ulwakuva wiiva uta vupelile uvutsito mu n'gati mu mwene. Kumbele, vuholwagwa umwa uvutulanongwa. Ʊnsiki ugwu uvutulanongwa uwa vudulwike, vukumpelelaga uvuswe.

16Viidikivajyango vagane, muleke ukwidika ukusyowa.

17Ikikungilwa ikinonu ikiveetsaga nu lwokelo ululutengamiine uluveetsaga, sihuma kukyanya kwa Nguluve uMpeli va syoni isinya lumuli kukyanya. Isinya lumuli isyo nasimulika unsiki gwoni, ugunge unsiki sitsiguka. ƱNguluve nali ndi sinya lumuli isyo, umwene nigalamukagalamuka, mwipa imisiki gyoni.

18Ʊkukongana nu mwu aanogeliilwe, aatuviikile tuve vaana va mwene, mu nzila jya ukwidika uwe ilimenyu lya mwene ilya lweli. Aavombile itso pakuta tuve vaanu va mwene avaluti mu sipeliwa syoni isyu aapelile, tuling'aane ni siluvukilwa isyu sigotolwa ku mwene.

Ʊkupulika ilimenyu lya Nguluve nu kulivombela

19Viidikivajyango vagane, mummulihitse vunonu! Aleke ukuvepo umuunu pagati paanyie unya nyango jya kutsova kitsila kutala asaage, apeene aveetsage inogwa ukupulihitsa taasi. Ikange aleke ukuviipa ng'aning'aani,

20ulwakuva jisiita ukuta mu luviipo, umuunu ivombaga aganogelanie pamiiho ga Nguluve.

21Pwu lino, mutsileke lwoni imbiivi itsili mwanyie, paninie nu kuvasaagililа avaanu avange amasaago amaviivi agadigile mu numbula tsiinyo. ƱNguluve amalile ukuviika ilimenyu lya mwene mu numbula tsiinyo. Lino, mulipulihiitse ku lwijiso nu kulyidika, ulwakuva lyu lili na maka ga kuvapoka.

22Ikange unyie muleke ukwisyova pakuta mupulikaga kukupulika kwene ilimenyu lya Nguluve. Apeene unyie muveetsage muvomba nduwu litsova.

23Ʊmuunu uvaveetsaga uvi ipulikaga kukupulika kwene ilimenyu lya Nguluve, ileka ukuvomba nduwu litsova, ujwa iiva ndu muunu uvi ikilola mu kilolelo.

24Wu amalile ukwilola, unsiki wu ihega pa kilolelo, akasiki kaako isaamwa umwu aveelye.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

25Apeene ʉmuunu ʉvisaaga kʉ lwʉtsi indagɨlo tsa Ngʉlʉve, ʉjwa alɨ vʉnge. Indagɨlo itso tsitengemiine, ikange tsilɨ na maka ga kʉtʉvopola ʉwe ʉkʉhʉma mu mbiivi. Pwʉ angave ʉmuunu isaaga itso, iita nʉ kʉkonga kɨtsila kʉsaamwa ʉgwʉ apʉliike, ʉjwa vɨ mwene jiisajwa mu tsilya itsʉ ivomba.

26Ɨngave ʉmuunu ikɨvona ivomba imbombo itsikʉmmovosa ʉNgʉlʉve, lɨno nikɨsiga pa kʉtsova itsinatsinogiili, ikɨsyova mu numbula, imbombo itso natsikʉmbʉmbʉlɨla kɨɨnu.

27Imbombo itsʉ ʉNgʉlʉve ʉDaada viitu ilonda ʉmuunu avombage tsʉ itsi: ʉkʉvatanga avapɨɨna na vadala avaswɨlilwe mu vʉpala wa veene, nʉ kwɨlolela nʉ lʉgendo ʉlʉviivi lwa vaanu ʉwʉ navikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve, pa vʉsumbe wa kʉta valeke ʉkʉn'jatsa.

Yakobo 2

Avɨɨdɨki valekage ʉkʉva nʉ lwiho lwa kʉvɨɨmɨka avamosu

1Vɨɨdɨkivajyango, ʉlwakʉva mumwɨdiike ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti ʉMwɨmɨkiwa, muleke ʉkʉva nʉ lwiho lwa kʉntengelela ʉmuunu ʉvaveetsaga.

2Tʉte ʉmuunu ikwingila mu lʉlʉndamano lwinyo, aswalile ɨmisabwa gya lʉtogo, nɨ pete jya sahabu mu kɨmwana kya kɨvoko, ikange ikwingila ʉn'gatsu, ʉvaswalile ɨmisabwa ɨgɨnyakaswike.

3Ɨngave ʉnyie, mukʉmwʉpɨlɨla mu lwɨmɨko ʉvaswalile vʉnonu, nʉ kʉta, "Taama pavʉnonu apa," ikange kwʉlya ʉn'gatsu mwita, "Ʉve, ʉbɨhe ʉkɨɨme palya," evo, "Taama pa mmanga apa,"

4ndeeti, pa kʉvomba ewo, wʉ namumalili ʉkʉvɨɨmɨka vaninie? Wʉ namulamwili ʉkʉgava avɨɨmɨkiwa na vatava vɨɨmɨkiwa ʉkʉkongana na masaago giinyo amaviivi?

5Vɨɨdɨkivajyango vagane, mummʉlɨhɨtse vʉnonu! ƲNgʉlʉve amalile ʉkʉvahala avagatsu va mu kɨlʉnga vave vaanu avikʉmwɨdɨka ʉNtwa viitu ʉYɨɨsʉ. Ʉkwa ʉkʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ wʉ vʉmosu wa jɨlweli. Avaanu avo wʉ ʉNgʉlʉve avahalile ʉkʉta vʉʉpɨlɨle ʉLʉdeeva ʉlwʉ aavahʉʉviitse vooni avan'ganile.

6Napeene, ʉnyie mukʉvabeda avagatsu! Ndeeti, avamosu avo wʉ navikʉvapelela ʉnyie ʉvʉkʉvɨlwa viita nʉ kʉvakwegela kʉ vahɨgi,

7ikange nʉ kʉdʉka ɨlitaawa ɨlinonu ɨlya Yɨɨsʉ ʉvɨ ʉnyie mulɨ vaanu va mwene?

8Indagɨlo tsa Kɨlɨsiti ʉNkʉlʉdeeva tsilɨ nda lʉlya ʉlʉvɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, ʉkʉta, "Ʉn'ganage ʉnnino ndʉwʉ wɨganile jyʉve." Ɨngave lweli muvomba ewo, mwiva muvombile vʉnonu.

9Lɨno, mungave mukʉvɨɨmɨka avaanu vaninie, mupitsiige mutaama mu mbiivi. Pwʉ indagɨlo tsa Ngʉlʉve tsipitsiige tsikʉvahɨga ʉnyie ʉkʉta mulɨ vanangi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lola, ɨngave ʉmuunu ikwibata indagɨlo tsyoni, lɨno ideenya lʉpamato mu tsyene, pwʉ ivalɨlwagwa ʉkʉta adeenyile tsyoni,

11manya ʉlya ʉvavɨɨkile ʉlʉlagɨlo ʉlwita, “Ʉlaligupaga,” vɨ jyʉjwa ʉvavɨɨkile nʉ lwita, “Ʉlabudaga.” Kwʉ kʉta, ndajɨve nʉligwipi, wʉ kʉnʉ ʉbudile, pwʉ vuvalɨlwagwa ʉkʉta ʉlɨ nnangi va ndagɨlo.

12Pwʉ mutsovage nʉ kʉvomba, kʉnʉ mukʉmbʉhɨtsa ʉkʉta ʉNgʉlʉve jiikʉvahɨga, ʉkʉkongana ni ndagɨlo tsa mwene, itsikʉtʉvopola ʉwe ʉkʉhʉma mu mbiivi.

13Ʉnsɨkɨ gwa vʉhɨgi, avaanu ʉwʉ navikolelanila ɨkɨsa, naveene navalakolelwe ɨkɨsa nʉ Ngʉlʉve. Ɨngave ʉmuunu ikʉvakolela ɨkɨsa avaanu avange, pwʉ ʉNgʉlʉve alankolela namwene ɨkɨsa pa kɨgono kya vʉhɨgi.

Ʉkʉva nʉ lwɨdɨko paninie ni mbombo inonu

14Vɨɨdɨkivajyango, ɨngave ʉmuunu ikɨtsova ʉkʉta alɨ nʉ lwɨdɨko, kʉnʉ aleke ʉkʉva ni mbombo inonu, ndeeti ago giiva nʉ lʉvʉmbʉlɨlo? Ʉlwɨdɨko ʉlʉlɨwo, nalukʉmpoka.

15Tʉte ɨngave ʉmwɨdɨkin’jiitu, ʉn’goosi evo ʉn’dala, in’gatsu ɨmisabwa nɨ kyakʉlya,

16pwʉ mpamato viinyo ikʉmbʉʉla iita, “Ʉbɨhage nʉ lʉnotsehetso, ʉkootage ʉmwoto nʉ kwiguta,” lɨno aleke ʉkʉntanga kʉ tsilya itsyalɨ vʉvʉle, ndeeti ago gakaale giiva nʉ lʉvʉmbʉlɨlo?

17Vʉle vʉle, ɨngave mwiva mulɨ nʉ lwɨdɨko, napeene muleke ʉkʉva ni mbombo inonu, pwʉ ʉlwɨdɨko lwinyo ʉlwa lwiva ndɨ kɨɨnu ɨkɨswe.

18Apange ʉmuunu jiita, “Ʉve ʉlɨ nʉ lwɨdɨko lweli?” Ʉjwa, ndɨkaale ndikʉmwanda, “Ʉne ndɨlɨ ni mbombo inonu. Ʉmbonie ʉmwʉ ʉkaale wiiva nʉ lwɨdɨko kɨtsila kʉva ni mbombo inonu, nʉʉne, kʉ nzɨla jya mbombo inonu, jʉndikʉkʉvonia ʉmwʉ ʉlwɨdɨko lwango lʉvye.”

19Ndeeti, ʉve vukwɨdɨka ʉkʉta kwale ʉNgʉlʉve mpamato mwene? Lʉnonu! Natsyene imepo imbiivi tsikwɨdɨka ago kʉnʉ tsijɨva mu lʉdwado.

20Vɨ mpelwa ʉve! Kɨki navunogwa ʉkʉlʉmanya? Leka ndɨkʉvonie ʉkʉhʉma mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse ʉkʉta ʉlwɨdɨko ʉlʉtsila mbombo inonu, lʉtsila lʉvʉmbʉlɨlo!

21ʉNgʉlʉve aambalye ʉdaada viitu ʉAbulahamu, ʉkʉta anogye pamiiho ga mwene, kʉ mbombo inonu itsʉ aavombile, palya ʉpwʉ aahʉmiitse ʉmwana va mwene ʉIsaka, ave neekelo jya kʉbudwa pa kɨteekelelo!

22Ndeeti, nawilola ʉlwɨdɨko lwa Abulahamu kwa Ngʉlʉve ni mbombo tsa mwene ʉmwʉ syakongetsiinie, ʉkʉsika ʉpwʉ ʉlwɨdɨko ʉlwa lʉkava lʉtengamiine kʉ nzɨla jya mbombo?

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Itso tsyavombiike, ndʉwʉ tsyavɨgilwe mu Vʉvɨge ʉVʉvalatse, ʉkʉta, “ʉAbulahamu aamwɨdiike ʉNgʉlʉve, pwʉ ʉNgʉlʉve akambalɨla ʉvʉgolosu.” ʉAbulahamu namwene akava ikwɨlangwa ʉkʉta vɨ mmanyaani va Ngʉlʉve.

24Pwʉ mumalile ʉkʉtsivona ʉkʉta jisiita kʉ nzɨla jya lwɨdɨko lwene ʉmuunu ʉkʉsikila ʉkʉnogelanila pamiiho ga Ngʉlʉve. Apeene ʉmuunu inogelanila angave nʉ lwɨdɨko paninie ni mbombo inonu.

25Vʉle vʉle na jʉlya ʉLahabu ʉndigu, namwene aavalɨliilwe ʉkʉta anogye pamiiho ga Ngʉlʉve, kʉ mbombo inonu itsʉ aavombile, mu kʉvʉʉpɨlɨla kʉ mwene avatandɨɨli valya. Kʉmbele, akavanyemeeletsa, nʉ kʉvagendetsa ɨnzɨla ɨjyɨnge pakʉta valeke ʉkwibatwa.

26Lɨno, ʉmuunu angave nʉ lwɨdɨko, aleke ʉkʉva ni mbombo inonu, pwʉ ʉlwɨdɨko lwa mwene ʉlwa lwiva lʉsue. Lʉhwaniine nʉ mmana ʉgʉtsila mwʉja, nagwene gwiva gʉsue.

Yakobo 3

Imbombo tsa lʉlimi

1Vɨɨdɨkivajyango, valeke ʉkʉvepo avaanu vongosu mwanyie avinogwa ʉkʉva vamanyisi va limenyu lya Ngʉlʉve, ʉlwakʉva mulʉmanyile ʉkʉta, pa kɨgono kya vʉhɨgi, ʉvʉhɨgi wiitu ʉwe twɨ vamanyisi vʉlaava wa kɨgelelo kya pakyanya.

2Twɨ vooni twitula inongwa mu nzɨla itsilɨ pongosu. Pangave poonu pwale ʉmuunu ʉvanitula inongwa kʉ galya ʉgwitsova, ʉjwa iveetsaga atengamiine lwoni, akʉmanyile ʉkwɨsiga kʉ mmana gwa mwene gwoni.

3Lola, ifalaasi tukʉtsyʉmɨilɨtsa tsitʉpʉlɨkage, ʉkʉsika ʉpwʉ tulongotsa ɨmihana gya tsyene gyoni, kʉ nzɨla jya kʉvɨika mu milomo gya tsyene ɨkyʉma ɨkɨdebe ɨkɨgujilwe.

4Vʉle vʉle natsi ngalava, ndatsive itsyene mbaha siitso, tsikulugwa nɨ mepo ɨmbaha, napeene tsilongotsiwa nʉ vʉsukaani ʉvʉdebe vʉvʉle ʉkʉlʉta ʉkʉveetsaga ʉkwʉ ʉndongotsi inogwa.

5Vʉle vʉle nalʉ lʉlimi, ndalʉve kyʉ kɨpagɨka ɨkɨdebe kya mmana, napeene kʉ nzɨla jya lwene avaanu vikɨtsova itsa lwɨginio ʉlʉvaha. Musaagage ʉkʉta naka kooto akadebe kiiva kimala ʉnsitu ʉmbaha.

6ʉlʉlimi nalwene lʉlɨng’iine nʉ mwoto. ʉlʉ lʉdɨgile imbiivi tsa mu kɨlʉnga. ʉlwene kɨpagɨka kɨpamato mu sipagɨka syoni sya mmana, ɨkyʉ kipela ʉmuunu ave mbiivi mu tsyoni itsʉ isaaga nʉ kʉvomba. ʉlwene maka ga vʉvejangi agipela ʉvʉlami wa mmana gwoni. Ikange ʉlʉlimi lʉlɨ ndʉ mwoto ʉgukʉnnyianya ʉmuunu nʉ kʉnnanga mu wʉʉmi wa mwene wooni mu lʉlimbo ʉlwihʉma kʉ mwoto gwa sikutsooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Isipeliwa syoni sidiimika. Avaanu vaweesiitse ukudiima ing'anu, isidege, inzoka, ni sya mu nyanza.

8Napeene, nakuli umuunu uviweesa ukudiima ululimi luleke ukutsova imbiivi. Ulwene luli nu vuviivi uwu navusigika, ikange lunanga avaanu uta sumu jya nzoka.

9Ku nziila jya lulimi tukun'ginia uDaada, uNtwa uNguluve viitu. Kange ku nziila jya lulimi luulwa tukootola avaanu, uwu uNguluve avapelile ku kihwani kya mwene.

10Muumwa mu ndomo mpamato, mwu gihuma amamenyu ga kuginia, na ga kukootola. Viidikivajyango, ago naganogiili ukuta gave ewo!

11Lola, nakikuli ikidwivudwivu ikyu kihumya umwa amagasi aginoga ikange kivuje kihumye umwa amagasi agivava!

12Viidikivajyango, jisiita ukuta um'biki gwa likuju guhuupe umwa iseke tsa lizeituni. Un'zabibu vule vule, nagukahuupe umwa iseke tsa likuju. Ikisima kya magasi ga mwinyo nakyene nakikahumye umwa amagasi amanonu.

Ululhala nu vumanyi uvukwilanie

13Veeni pagati paanyie, unya luhala nu kuvumanya uvunogwe wa Nguluve? Avonie ago, mu kuvomba imbombo inonu, na pakuva nu lwijiso ulwihuma mu luhala lwa mwene.

14Napeene, ingave inumbula tsiinyo tsidigile igiila ijihangile nu mwojo, pwu muleke ukwiginia ukuta muvumanyile uvunogwe wa Nguluve. Ikange muleke ukutsova uvunuasi pa wajilweli.

15Uvumanyi uvuliwo nawihuma kwa Nguluve. Uweene uwa wa mu kilunga, ikange wa vunogwe uvuviivi, wihuma kwa Setano jyumwene.

16Lola, apaveetsaga upwu avaanu vapitsiige ni giila nu mwojo, apo piiva nu kusambung'ana, paninie nu kuvomba imbiivi itsinge tsyoni.

17Lino, aviiva nu vumanyi uwihuma kukyanya kwa Nguluve, avo wu vagolosu, avilonda ukuva nu lunotsehetso na vaanu avange, vadeke ikange vanya lwijiso. Avo wu vanya kisa siitso, ikange wu vivomba imbombo inonu. Navivomba itsa kuvatengelela avaanu vaninie, ikange vatsila vusyovi.

18Avaanu avipela ululunotsehetso pagati pa vaanu, viiva uta vivyala imbeju jya lunotsehetso, kumbele vibenaga aganogelanie pamiiho ga Nguluve.

Yakobo 4

Umuunu uvi idoova sivi kwa Nguluve

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1Imbatsa ni ng'aani itsili pagati paanyie, sigegwa ni kiki? Sigegwa nu vunogwe uvuviivi uwu vuli mu n'gati mwanyie uwu wiilwa nuunye pakuta muvombe imbiivi!

2Isyu munogwa, wu namukusivona, mubudana. Mwiva mwibitwe ni kivini ku sya vaanu. Ikange wu mulemilwe umwa kusikavila, mutengula ukulwilanila, nu kutovana. Isyu munogwa, namwikava, ulwakuva namudoova kwa Ngulove!

3Nagu nsiki wu mukun'doova isyo, namwikava ulwakuva mukun'doova sivi. Mudoova pakuta galya ugwu mukavaga gakwile itsa vunogwe wiinyo.

4Unyie muhwaniine nda valigu! Ndeeti, namulumanyili ukuta ukunogwa ukutaama nduwu vitaama avanyapanzi, kwu kusuulana nu Ngulove? Lola, umuunu uvaveetsaga uvi inogwa ukuvomba nda vatulanongwa va mu kilunga, pwu ikipela ndugu va Ngulove.

5Mwilekelwe ukuta uVuvige uVuvalatse witsova vuvule upwu wiita, "UNgulove inogwa uwe tuve vaanu va jyujwa mwene, manya ilemala siitso mu numbula tungaleke ukun'gana jyujwa mwene."

6Paninie naago, uNgulove ikutwongeletsa ululhungu, kyu mene jivigilwe mu Vuvige uVuvalatse, ndee, "UNgulove ikuvasiga avikijimika, apeene ikuvapa ululhungu avikijisa."

7Pwu mumwidike uNgulove ave Ntwa viinyo. USetano mupiganage nave, pwu ikuvakimbilaga.

8Muhegelelage kwa Ngulove, pwu namwene ihegelelaga kwanyie. Mwilekelwe ukuvomba imbiivi unyie nyi vatulanongwa, manya muganaania ukunkonga uNgulove nu kukonga uvunogwe uvuviivi wa mu kilunga, muvalatse inumbula tsiinyo.

9Mususuvale, mulile nu kwilumbusa pa mbiivi tsiinyo. Ukuheka kwinyo kuhambuke kulila, ululhekelo lwinyo luhambuke lususuvalo.

10Mwijisaage paasi pamiiho ga Ntwa uNgulove, pwu umwene ikuviimikaga.

Aviidiki pavanogye valekage ukubedana

11Viidikivajyango, muleke ukutsovelanila uvuviivi, ulwakuva umuunu uvi ikuntsova unnine uvuviivi, evo uvikummiga unnine, ujwa amalile ukubeda indagilo tsa Ngulove nu kutsivona mbiivi. Unsiki ugwu vukutsivona mbiivi, pwu nukaave ikange vukutsikonga, apeene uve umalile ukwiviika immigi va tsyene.

12UNgulove mwene vi iviika indagilo, ikange vi mmigi. Vi jyujwa mwene uvipoka, iita nu kujatsa. Lino, uve uli veeni vi vukummiga unnino?

Avamosu valeke ukulongotsa uvunogwe wa veene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Lino, mummulihitse vunonu, unyie nyi mwita, “Ileelo evo kilaavo, jutwiluta mu vutsenge uvutunga. Ukwa tutsitaama umwaka gwoni, tugulaga nu kugutsa nu kukava ikyuma.”

14Namulumanyili naga gapya giivepwo kilaavo! Uwuumi wiinyo kyu kiki? Vuhwaniine nu lwuja ulwu luvoneka ku kavalilo kadebe, ikange akasiki kaako lujaganika!

15Panogye mukaale muteetsage, “Ingave uNtwa uNgululve inogwa, tupitsiga vuumi, tupivomba ikitunga ni kitunga.”

16Apeene unyie lino, mukiginihitsa tsilya itsu musaaga ukuvomba. Unsiki gwoni ugwu mukiginia ndavule, ukwa kuviivi.

17Pwu uvaveetsaga uvi agamanyile amanonu ga kuvomba, lino nikugavomba, iiva avombile uvutulanongwa.

Yakobo 5

Ilivungu ku vamosu avasyovi

1Lino, unyie nyi vamosu mummulihitse vunonu! Mulile mwilumbuse, mulile mwoveele ulwakuva muli pa kwingila mu vupala uvuvaha.

2Isiinu sya vumosu wiinyo, simalile ukuvola, ni misabwa giinyo, gimalile ukuliiwa nu mehe.

3Isahabu ni ndalama tsiinyo sigwe ing’usu. UNgululve alavavunga wu ajiweene ing’usu ijyo ijihumiine nu mwojo gwinyo. Ululvungu ulwa lulananga imihana giinyo nduwu gwigaha umwoto. Itsi tsilavombeka ewo ulwakuva muvye mukilundamanihitsa isiinu mu sibaana siinyo mu sigono isi isya vusililo.

4Pulihitsi, avavombi viinyo wu vikuuta! Aveene vamalile ukuvomba imbombo jya kubena mu silimila siinyo, nuunyie namuvahombili. Ukuleka ukuhomba ukwa kukwilanga uvuhigi wa Ngululve kwanyie. Ikange ukukuuta kwa vavombi avo kupulikiike mu mbulukutu tsa Ntwa uNgululve uNyamaka Gooni.

5Mu wuumi wiinyo muvye vaanu va kwihovosa. Muvombile itsa vunogwe wiinyo wu uNgululve ahegelye kukuvahiga.

6Muvapelye avaanu avikonga indagilo tsa Ngululve vahigwe ipange vabudwe, na vaanu avo navikuvasiga kininie.

Ulwijumiilitso mu vukuvilwa

7Viidikivajyango, mwijumiilitsaage, ukusika upwu uNtwa uYiisu Kilisiti aliitsa. Mulolage ulwijumiilitso lwa muunu undimi. Umwene ipulikila ikilimila kimetse nu kudulusa isiinu isyavyalile ukukongana ni sula ijinogelanie. Isiinu isyo sili nu luvumbulilo ku mwene. Ikyo kyu kipela undimi ijumiilitsaage siitso, ukusika upwu siduluka.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Vule vule najyunyie mwijumiilitsaage, mudulukage mu numbula tsiinyo, ulwakuva ukwitsa kwa Ntwa kumalile ukuhegelela.

9Viidikivajyango, muleke ukung'uulanila, pakuta mwitse muleke ukuhigwa. Muveetsage miiho! UMmigi ahegelye ali pa ndyango!

10Viidikivajyango, mulolage avanyamalago va Ntwa uNguluve. Aveene avo vaatsovaga nduwu uNguluve aavasuung'ile. Vaakuvilwagwa, napeene navaatengejukage. Lino najyunyie muvombage vule vule.

11Nduwu mulumanyile, tukuviilanga ukuta vagatalusu avaanu uwu viijumiiliitse. Mumalile ukupulika nalwene ulwijumiilitso lwa Ayubu, nu mwu uNtwa uNguluve iitsile kukuntanga kumbele. UNtwa uNguluve adigile ikisa nu luhungu.

12Viidikivajyango, ukulutiiliila ku tsyoni, mulijyigaga, jive ku kiinu ikiveetsaga ikya kukyanya, ikya mu kilunga, pange ikinge ikiveetsaga. Ingave mukwidika ikiinu muteetsage, "Eena," vuvule, evo mungave mubeela muteetsage, "Baako," vuvule, ukuta mwitse muleke ukuhigwa.

Ukun'doova uNguluve mu lwidiko

13Ndeeti, pagati paanyie muli nu muunu uvikuvilwa? Anogye an'doove uNguluve. Ndeeti, muli nu muunu uvihekela? Anogye iimbage inyimbo tsa luginio.

14Ndeeti, muli nu muunu uvivawa? Anogye aviilange avandyakoni va mpelela ukuta viitse kukum'baka amafuta mu litaawa lya Ntwa uYiisu Kilisiti, nu kun'doovela kwa Nguluve.

15Unsiki ugwu vikun'doovela mu lwidiko, jiipona. UNtwa jiikumwinamula ukuhuma pa vugono. Nupwu ingave uvutamu wa mwene vuhumiine ni mbiivi itsu atuliige, jiisyikilwa.

16Pwu lino wu muli vatamu, nu jyunge ilaatage ku nnine imbiivi tsa mwene, ikange mudoovelanilage kwa Nguluve, pwu muponaga uvutamu wiinyo. Umuunu uvi anogye pamiiho ga Nguluve, inyisajo tsa mwene tsiiva na maka, ikange tsivomba imbombo.

17Unyamalago uEliya, aale muunu nduuwe. Unsiki ugwu aagimbile ukun'doova uNguluve ukuta isula jileke ukutima, gyasilile imyaka gidatu ni myetsi ntanato (6), isula kitsila kutima mu kilunga ikyo.

18Kumbele, akan'doova uNguluve ikange ukuta isula jitime. Pwu isula jikatima ukusika upwu ikilunga kikametsa nu kudulusa isiinu ikange.

19Viidikivajyango, ingave umuunu mpamato mwanyie ijaga pa kujileka ilweli, kumbele unnine angankilivule ikange,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

[20]apo mulʉmanye vʉnonu ʉkʉta, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvikʉmmʉmya ʉntulanongwa mu vʉtulanongwa, iiva ampokile ʉmuunu ʉjwa aleke ʉkwingila kʉ vʉswe wa sikutsooni. Ikange jiikʉmbɨika ʉmuunu ʉjwa asyɨkɨlwe imbiivi tsa mwene itsʉ nyongosu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Petulo

1 Petulo 1

Ulupembetso lwa Petulo

1Ikalata iji ndivigile une ndi Simoni Petulo, ndi mpositili va Yiisu Kilisiti. Ndikuvavigila unyie nyi vahalwa va Nguluve, nyi muhambile nu kuva vahenza mu kilunga, muli ku Ponto, ku Galatiya, ku Kapadokiya, ku Asiya na ku Bitiniya.

2Unyie muvye viidiki va Nguluve nduwu aatalile ukuvamanya ukuhuma katale, nu kuvavalatsa ku nzila jya Mepo va mwene. Aga gaavombiike pakuta muve viidihitsi kwa Yiisu Kilisiti, ikange pakuta umwene avamiitsile unkisa gwa mwene. UNguluve avoongeletsaage unyie uluhungu nu lunotsehetso ku wongosu.

Uluhuuvilo lwa wuumi

3Tun'ginie uNguluve uDadaaje va Ntwa viitu uYiisu Kilisiti! Ku kisa kya mwene ikivaha aatuviikile ukuta tuholwe ulwa viili, ulwakuva aantsuusiitse uYiisu Kilisiti ukuhuma ku vaswe. Aavombile ewo pakuta tuve nu luhuuvilo lwa wuumi, ukuta

4tukuupililile isajo itsu uNguluve avaviikye avaanu va mwene kukyanya ukwu nakikuli ikiveetsaga ikinangika, evo ikivola evo ikinyakasuka.

5Isajo itso tsyanyie unyie nyi ku nzila jya lwidiko, muloleelwa na maka ga Nguluve. Muloleelwa ukusikila upwu mwikava uvupoki uwu vulavoneka mu kigono kya ku vusililo.

6Lino hovokelagi isajo itso itsu uNguluve aalamwe ukuvapa unyie, nupwu jingave unsiki ugu panogye muve nu lususuvalo ku nsiki nsupi ku nongwa jya ngelo itsi niitsi.

7Ukusipa mu ngelo itsi kuvonia ukuta, ulwidiko lwinyo lwa lweli. Lugelwa nduwu vigela isahabu ku nzila jya kunyianya nu mwoto. Ukumwidika uNguluve kunonu siitso ukulutiililila isahabu, manya isahabu jinangika. Pwu lino, muluupililila uluginio, uvudwadwa nu wiimikiwa unsiki ugwu uYiisu Kilisiti aliitsa ulwa viili nu kwivonia pavuvalasu.

8-9Nupwu jingave namumbweni, mun'ganile, ikange mukumwidika. Muhekela uluhekelo ululuti ulwu umpangilwa niikya, ulwakuva mwupilye uvusumbe wa lwidiko lwinyo ulwu kwu kupokwa kwa numbula tsiinyo.

10Pa kulongwi jya vupoki wiinyo uwa, avanyamalago vaaloleng'iinie siitso pakuta vavumanye. Vaatsovile amalago ga luhungu lwa Nguluve ulwavaviikye unyie.

11UMepo va Kilisiti uvi aale mu n'gati mu veene aatsovile akata uKilisiti alakuvilwa, kumbele alaava nu wiimikiwa. Avanyamalago avo vaalondile siitso

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ukuta vatsimanye ikulongwi itsi tsilaava jundali ikange tsikwaganilaga nu veeni.

12UNguluve aavavuulile avanyamalago avo ukuta ikulongwi itsu vaatsovaga natsyavavumbuliile aveene, apeene tsyale tsa kuvavumbuliila unyie. Ago gwu mwalumbiliilwe na valya avaalumbiiye iLivangiili lya Yiisu Kiliisiti. Naveene vaavalumbiiye ku maka ga Mepo uMbalatse uvi uNguluve aansuung'ile ukuhuma kukyanya. Ikulongwi itso tsu naveene avasuung'wa vinogwa siitso ukutsimanya.

Aviidiki vaveetsage nu lugendo uluvula vuviivi

13Pwu liino, mwiisaavule nu kuva vaanu va kwiisiga, muviike uluhuuviilo lwinyo lwoni mu luhungu ulwu muluupiiliila unsiki ugwu uYiisu Kiliisiti alavoneka.

14Muveetsage vaana va Nguluve avanya wiidihiitsi. Mulagelaga ikange ukukonga uvunogwe wiinyo uvuviivi uwu mwale nawo unsiki wu mukaanale ukujiimanya ilweli jya Nguluve.

15Apeene, nduwu uNguluve uvi aviilangile imbalatse, najyunyie muve vavalatse ku liveetsaga ilyu muvomba.

16Ulwakuva mu Vuvige uVuvalatse uNguluve iita, "Muveetsage vavalatse, ulwakuva une ndili mbalatse."

17UNguluve uvi mwita, "Gwe Daada," mu nyiisajo tsiinyo, vi ihiga avaanu vooni ukuta viingile ku wuumi wa sikutsooni evo vataagwe ku mwoto ukukongana ni mbombo tsa veene kiitsila kutengelela vaninie. Pwu liino, mun'dwadage siitso mu nsiki ugu ugwu mutaama mu kilunga umu nda vahenza.

18Nditsova ewo ulwakuva mulumanyile ukuta uNguluve aavapokile pakuta mulekage ukuva nu lugendo ulwu nalunogiili ulwu mwuupilye ku vanyienya viinyo. Manya naavagombole ni siinu isyu sinangika ndi ndalama ni sahabu,

19apeene aavagombwe nu nkisa unduti gwa Kiliisiti. Umwene aale uta kakolo akatsila vuviivi evo lideeha.

20Umwene aamanyikiike wu naki kilunga kikaanale ukupelwa. Napeene, uNguluve akapuliikila ukusikila unsiki ugu gwa vusililo, pwu andeetile nu kumbonia pavuvalasu ku vusumbe waanyie.

21Umwene iitsile pakuta avalongotse mumwidike uNguluve uvi aantsuusiitse uYiisu nu kumpa uwiimikiwa, pakuta mumwidike nu kummuuviila uNguluve.

22Ulwakuva mutaama ukukongana ni manyiiso tsa lweli itsa Yiisu Kiliisiti, inumbula tsiinyo tsivalatsiiwe pakuta muweese ukuvagana avajiinyo mu wajilweli. Liino muganananage ku numbula imbalasu,

23ulwakuva muholilwe ulwa viili. Ukuholwa kunu nakuviili ndu kuholwa na vahotsi va mmana, ulwakuva uvutaamo wa mmana, ku vumaliilo vuswe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Apeene muholilwe pakuta muve nu wuumi wa sikutsooni uwihuma mu limenyu lya Nguluve. Ilimenyu ilyo linya wuumi ikange lya sikutsooni.

24UVuvige uVuvalatse wiita, “Avaanu vooni vali ndu luhamba, nu vunonu wa lwene vuli ndu vuluva wa mwinyasi. Uluhamba nu vuluva siniala,

25lino iLimenyu lya Ntwa uNguluve lya jilweli sikutsooni.” Ilimenyu ilyo lyu Livangili ilyu mwalumbiliilwe ilya Yiisu Kilisiti.

1 Petulo 2

1Pwu lino, muvuleke uvuviivi wooni, uvunuasi, uvugelung’anie, ikivini, nu vusongeleng’anie.

2-3Lino mumalile ukuvonza ikange mutengwe ukulumanya ukuta uNtwa in’golosu. Pwu, nda vaana avanyehe uwu vinogwa iliveele lya va vanyinaavo, najyunyie muve ni kyumilwa kya liveele ilinonu lya limenyu lya Nguluve ilyu munganywe muweesa ukuduluka nu kummanya uNguluve lwoni.

Ikivumbuku ikivalatse

4UNtwa uYiisu vi liganga ilya wuumi lya kutsengela. Iliganga ilyo avaanu vaalibeelile, napeene uNguluve aalihalile, ikange liluti pamiiho pa mwene. Lino mummegelele uYiisu,

5pwu najyunyie uNguluve ikuvavombelaga nda maganga ga wuumi pa kutsenga umpelela. Unyie muli vateeketsi avavalatse uwu vihumya isyavupe sya Vukilisiti isyu sikummovosa uNguluve ku maka ga Yiisu Kilisiti.

6Lola, uVuvige uVuvalatse witsova ikulongwi tsa Yiisu Kilisiti wiita, “Lolagi, ukwa ku vutsenge wa Sayuni, ndiviikile iliganga lya pa nguto, ilyu liganga ilihalwa ikange lyimikiwa. Umuunu uvaveetsaga uvi ikumwidika ujwa uvi vi liganga ilyo, nalasuuke lusiku!”

7Iliganga ili lya wiimikiwa kwanyie unyie nyi mukumwidika uYiisu Kilisiti. Lino ku valya uwu navikumwidika, “Iliganga ilyu avatsenganyumba vaalibeelile, ilyo lyu livye liganga ilivaha lya kwibata inyumba, pa nguto jya waalo wa jyene.”

8Ikange, “Ili lyu liganga ilyu avaanu juvikikuvitsaaga, lyu liganga ilyu likuvapelelaga avaanu vagwitsage.” Vikuvalaga ulwakuva navalyidiiki ilimenyu lya Nguluve, ewo wu vaaviikiliiwe nu Nguluve ukuhuma katale.

9Lino unyie uNguluve avahalile muve vaanu va mwene. Unyie muli vateeketsi va Ludeeva, ikange kyu kivumbuku ikivalatse kya mwene uNguluve, muli Ludeeva lwa mwene. Mwomoliiwe muve valumbilili va mbombo inonu tsa Nguluve, aaviilangile muhume mu ng’iisi pakuta muve va mwene mu lumuli ulunonu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Ʊnsiki gwa kʊnsana ʊkwa namwale viidiki va Ngʊlʊve, lino ʊnsiki ʊgʊ muli viidiki va mwene. Ikange namwʊpiliile ikisa kya Ngʊlʊve, lino ʊnsiki ʊgʊ mwʊpilye.

Ʊkʊvapʊlika avalongotsi vooni

11Vagane vango, ndikʊvadoova siitso, ʊlwakʊva muli vahenza ikange valʊtanziila, pagagi ʊvʊnogwe ʊvʊviivi wa mmana ʊwiilwa iligoha mu numbula tsiinyo.

12Muveetsage nʊ lʊgendo ʊlʊnonu pavʊlongolo pa vaanu ʊwʊ navikʊmwidika ʊNgʊlʊve. Lino ingave vitsova ʊvʊnuasi ʊkʊta muvomba imbiivi, vatsivonage imbombo tsiinyo inonu. Pwʊ jʊvalan'giniaga ʊNgʊlʊve pa kulongwi jyanyie pa kigono ikyʊ alaava ikwitsa.

13Ʊnyie ʊlwakʊva muli vaanu ʊwʊ vikʊnkonga ʊNtwa ʊYiisʊ, pwʊ mutsikongage natsi ndagilo tsa kilʊnga kiinyo. Mumwidikilage ʊmbaha viinyo va kilʊnga, ʊlwakʊva ʊmwene vi ndamutsi ʊmbaha va vaanu vooni.

14Ikange muviidikilage avalongotsi va mipandʊlʊ ʊwʊ ʊmbaha va kilʊnga avahalile. Wʊ muvombage ewo ʊlwakʊva aveene vaviikilwe ʊkʊta vavʊngage avaanu ʊwʊ vivomba imbiivi nʊ kʊvaginia valya ʊwʊ vivomba inonu.

15Nditsova ewo ʊlwakʊva ʊNgʊlʊve inogwa mugendelelage ʊkʊvomba inonu pakʊta valya ʊwʊ vavʊla vʊmanyi valeke ʊkʊva ni kiveetsaga kya kʊvatsova sivi ʊnyie.

16Nʊpwʊ jingave ʊnyie muli vaanu vavopolwa, mulagelaga ʊkʊviika ʊvʊvopolwa wiinyo ʊkʊva nziila jya kʊvomba imbiivi, apeene mutaamage ndʊwʊ avavombi va Ngʊlʊve vanogye ʊkʊtaama.

17Muviimikage avaanu vooni nʊ kʊvagana avajiinyo aVakilisiti. Muveetsage nʊ lʊdwado kwa Ngʊlʊve, ikange mumwimikage ʊmbaha viinyo.

Aviidiki pavanogye vasipage ndʊwʊ ʊYiisʊ aasipile

18Ʊnyie vavanda, vapʊlikagi avatwa viinyo, ikange muviimikage, nakwʊ kʊta veene valya ʊwʊ vikʊvavombela inonu na vadeke, apeene na valya ʊwʊ vakali.

19ƱNgʊlʊve jiikʊvasaja ʊnyie, ingave mwisipa ʊvʊkʊvilwa ʊwʊ namunogiili, ʊlwakʊva mulʊmanyile ʊkʊta ʊNgʊlʊve wʊ inogwa.

20Namuweesi ʊkʊmmovosa ʊNgʊlʊve kʊ nziila jya kʊsipa ingave vikʊvavʊnga pa kulongwi jya mbiivi tsiinyo. Apeene ingave mwisipa ʊvʊkʊvilwa ʊlwakʊva muvombile inonu, pwʊ ʊNgʊlʊve ikʊvahovokela.

21Munogye ʊkʊsipa ndavʊle, ʊlwakʊva ʊKilisiti jyʊmwene aakʊviilwe pa kulongwi jyanyie. Ikange akavalekela ikihwananitso, ʊkʊta mwigage ʊkʊvomba ʊgwʊ aavombile.

22"Ʊmwene naavombe imbiivi, evo ʊkʊva nʊ vʊnuasi ʊvʊveetsaga."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

23Ʊnsiki vikun'duka nakilivulage ilimenyu iliveetsaga ilya kudukila, unsiki vikumpelela uvukuvilwa, naagele ukwitavulila ikiveetsaga ikya kuvadwatsa, apeene gooni aandekye uNguluve uvi ihiga avaanu ku vugolosu.

24ƱKilisiti jyumwene aapimbile uvutulanongwa wiitu mu mmana gwa mwene pa kidaming'anie. Aavombile ewo pakuta uwe tuleke ukulongotsiwa ikange ni mbiivi, apeene tuve nu vutaamo wa vugolosu. Ʊmwene vaandemiitse, pakuta unyie mupone.

25Mwale uta ng'olo itsijagile, lino unsiki ugu munkilivukye uNtwa uYiisu, uN'diimi ikange uNdoleeli va numbula tsiinyo.

1 Petulo 3

Ʊvutaamo uvunogelanie wa muunu nu n'dala va mwene

1-2Lino unyie nyi vadala nyi muvuukile, muvapulikage avagoosi viinyo. Ku nzila ijyo, avagoosi uwu navikonga imanyiiso tsa Yiisu, vikeelaga ulugendo lwinyo lwa vuvalatse nu ludwado. Pwu avagoosi viinyo visikilaga ukumwidika uNguluve kitsila kuvavuula ilimenyu iliveetsaga.

3Mulagelaga ukuva vaanu uwu vikitondovola kunzi, ndu kutiva inzwili, ukuswala isahabu ni misabwa gya lutogo,

4apeene uvunonu wiinyo vutengulile mu n'gati mu numbula tsiinyo. Ʊvunonu uwu navunangika evo kunyakasuka wu vulya uwa kuva n'deke ikange nantsosi. Ʊvu wu vunonu wa kigelelo kya pakyanya pavulongolo pa Nguluve.

5Ewo wu katale avadala uwu vaammuuvilaga uNguluve nu kumwidika, wu viitondovolaga ku lugendo ulunonu lwa kupulika ku vagoosi va veene.

6Ʊn'dala mpamato uvi aavombile ndavule vi Sala, un'dala va Abulahamu. Ʊju aampulikaga vunonu un'goosi va mwene nu kumwimika, aamwilangaga alikuta, "Ntwa vango." Najyunyie, ingave muvomba ugwu ganogelanie kitsila kudwada ikiveetsaga, mwiva uta vaana va mwene uSala.

7Nuunyie nyi vagoosi nyi mutoolile, pavanogye ukutaama vunonu na vadala viinyo ulwakuva mulumanyile ukuta vavula maka nda gaanyie. Ikange muvaloleelage ku wiimikiwa ulwakuva uNguluve, ku kisa kya mwene, aavahuuviitse unyie nyi vooni ukuvapa uwuumi wa sikutsooni, nyi vagoosi na vadala. Pwu lino, muvombage ndavule, pakuta inyisajo tsiinyo tsipulikwe nu Nguluve.

Ʊkukuvilwa pa kulongwi jya kuvomba inonu

8Ndimalihitsa ukuvavuula nyi vooni ukuta, muveetsage ni numbula mamato, na masaago mapamato nyi vooni, ikange mulolanage nu kutangana. Mugananage kilukolo, muveetsage vadeke nu lwijiso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Mulekage ukutavula uvuviivi ku vaanu avikuvavombela imbiivi, evo amadusi ku madusi, apeene muvavombelage inonu. Ewo wu uNgululve inogwa muvombage, pakuta avasaje unyie.

10Aga gali ndunwu uVuvige uVuvalatse witsova ukuta, "Uvaveetsaga uvi inogwa ukutaama vunonu, nu kuva nu lusajo, anogye ilekelwe ukuheeha avaanu, nu kutsova uvunuasi.

11Anogye ilekelwe ukuvomba imbiivi, apeene avombage inonu. Ave itaama mu lunotsehetso na vanine, alulondage siitso.

12Ewo wu jiliwo, ulwakuva uNtwa uNgululve ikuvaloleela vunonu avagolosu, ikange ipulika inyisajo tsa veene. Lino uwu vivomba imbiivi, uNgululve ikuvaleka."

13Veeni uvi iweesa ukuvananga unyie ingave mukihumya ukuvomba inonu?

14Lino nupwu jingave mukuvilwa pa kulongwi jya kuvomba itsa vugolosu, unyie muli vagatalusu. Pwu lino, muleke ukutungutsiima evo ukuvadwada avikuvapelela uvukuvilwa pange kuhangajika,

15apeene mun'giniage uKilisiti mu numbula tsiinyo ulwakuva vi Ntwa. Mutaamage mwisaawe unsiki gwoni ukumwanda uvaveetsaga uvi ivuutsa ikulongwi tsa luhuuvilo lwinyo.

16Napeene, muvombage ewo ku vudeke nu vudwadwa. Muve ni numbula inonu ulwakuva unyie muli vakongi va Kilisiti, pakuta avo uwu vikuvatsova uvunuasi ku nongwa jya lugendo lwinyo, vavone soni.

17Nditsova ewo ulwakuva ingave uNgululve inogwa ukuvilwe, lunonu ukuvilwe ku nongwa jya kuvomba inonu ukuling'aania nu kukuvilwa ku nongwa jya kuvomba imbiivi.

18Namwene uKilisiti aakuviilwe, akaswa kapamato vuvule ku nongwa jya vutulanongwa wiitu, kwu kuta umuunu un'golosu aasue pa kulongwi jya vaanu avatava vagolosu, pakuta atusajanie nu Ngululve. Vaam'budile wu ali nu mmana gwa vumuunu, napeene ku maka ga Mepo uMbalatse akatsuuka.

19Ku maka ga Mepo ujwa, akaluta ku vaswe, akavalumbiliila ikulongwi jya Ngululve.

20Avaswe avo wu katale vaabeelile ukumwidikila uNgululve, unsiki wu uNwaka itsenga isafina. UNgululve aasipile imbiivi tsa veene ukusikila unsiki isafina jisila ukunotsiwa. Lino ku vumaliilo avaanu vadebe, kwu kuta avaanu innaana (8) vuvule wu uNgululve aavapokile, navaaswe mu magasi.

21Ago amagasi kihwananitso kya lwotso lwinyo lwa sigono sya nsiki ugu. Ulwakuva unsiki mukwotsiwa jivoneka ukuta uNgululve avapokile ku maka ga kutsuuka kwa Yiisu Kilisiti. Pwu lino, ulwotso naluviili kwoga ku vusumbe wa

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuhetsa iliku lya mmana, apeene kwu kwihumya kwa Ngululve ku numbula inonu.

22Ujwa uKilisiti alutile kukyanya, unsiki ugu ataamile ikivoko kya kundyo kya Ngululve, apoonu pa wiimikiwa uvululti. Ilongotsa avasuung'wa, isipeliwa sya vutavulilwa na maka.

1 Petulo 4

Uvutaamo uvukummovosa uNgululve

1Nduwu uKilisiti aakuviilwe mu mmana gwa mwene, unyie najyunyie muveetsage ni nyisaagilo itso ndu mwene. Lola, umuunu angakuvilwe mu mmana gwa mwene naliitse alongotswe ikange ni mbiivi.

2Ku nzila iji, mu vutaamo wa mwene wooni, itaamaga ikonga nduwu inogwa uNgululve, nakataamage ikange ikonga uvunogwe wa mmana.

3Kunsana ukwa mwakongaga uvunogwe wiinyo uvuviivi wa kuvanogwa avadala evo avagoosi vongosu nu vugaatsi. Ikange mwanogwagwa inyekelo inya vugaatsi nu kunema imikino gya vuligu, nu kwisaja ku mingululve, ikiinu ikyu kikumbipitsa siitso uNgululve. Mulumanye ukuta lwakwilye ulwu mwakongile uvutaamo wa vanyapanzi. Lino, najinogiili ukuta mukilivuke nu kuvomba ewo.

4Unsiki ugu mudukwa na vaanu avo uwu navan'ganili uNgululve. Vivomba itso ulwakuva navalumanyili kiki namukongana navo ikange videga ukuta namuvomba ago amaviivi ugwu aveene vivomba.

5Pa kulongwi tsa vuviivi wa veene uwa valiitsa vinaka vaveene pavulongolo pa Ngululve. Manya umwene ujwa isaawe ukuhiga avaanu vooni, avuumi nava vaswe.

6Lola, iki kyu mene avaanu avaasue vaalumbiliilwe iLivangili wu vapitsiige vuumi, pakuta ndajive uNgululve aavahigile vakaswa, nduwu umuunu nu muunu ivombelwa, inumbula tsa veene tsive ku wuumi paninie nu mwene.

7Uvusililo wa siinu syoni vuli piipi, pwu lino muve nu kwisiga nu kwilolela mu gooni ugwu muvomba, pakuta mutaamage mukisaja.

8Ukulutiilila ku gooni, mugimbage siitso ukuganana, ulwakuva vi muunu ungan'gane unnino ndavule juwiiva wisaawe ukunsyikila nupwu angave ikukunangila kavili kavili.

9Muvambililage kitsila kwisyona avaanu avikwitsa kwanyie.

10UNgululve vi ikuvapa nyi viidiki isikungilwa isili pongosu. Pwu lino, umuunu nu muunu aloleelage vunonu ikikungilwa kya mwene nu kukivombela ku luvumbulilo lwa vaanu vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Umuunu uvaveetsaga uvitsova, vi atsovage ndu muunu uvasuung'ilwe nu Nguluve. Namwene uvikuvavombela avanine, avavombelage ku maka nduwu apeevilwe nu Nguluve. Ku nzila iji uNguluve iweesa ukuginiwa mu gooni ku nongwa jya Yiisu Kilisiti uvi ali nu wiimikiwa na maka sikutsooni na sikutsooni. Ameni.

Ukukuvilwa pa kulongwi jya Yiisu

12Vagane vango, uvukuvilwa uvuluti uvuvaweene uwa kugela ulwidiko lwinyo, nakiinu ikyu mutsoovye. Pwu lino mulekage ukuva nduwu navikululumanying'ania kiki mukuvilwa.

13Apeene hekelagi ulwakuva mukuvilwa nduwu uKilisiti aakuviilwe, pakuta mwitse muveetsage nu luhekelo ululuti, unsiki upwu uwiimikiwa wa Kilisiti vulavoneka pavuvalasu.

14Ingave mudukwa ulwakuva muli vakongi va Kilisiti, mulumanye ukuta musajiwa, manya uMepo va wiimikiwa va Nguluve ali paninie nuunyie.

15Ingave mukuvilwa, uvukuvilwa uwa vuleke ukuhumana nu kuva unyie muli vabudi, evo valyasi, evo vasongeleng'anie, evo vavombambiivi itsinge.

16Unyie mungakuvilwagwe ulwakuva muli Vakilisiti, muleke ukuvona soni, apeene mun'giniage uNguluve ukuta mukwilangwa ku litaawa lya Yiisu.

17Unsiki gwa vuhigi gulaava gusiike, uNguluve alatengula ukuhiga avaanu va mwene. Lino ingave uvuhigi vulatengulila kwawe twi vaanu va mwene jyumwene, pwu musaagage umwu vulaveela vupala ku vaanu valya uwu navikwidika iLivangili ukuhuma kwa Nguluve.

18Aga galing'iine nu Vuvige uVuvalatse uwiita, "Ingave aveene avagolosu valapokwa ukugendela mu vupala, pwu jilaava ndeeti ku vanangi uwu navammanyili uNguluve?"

19Pwu lino, uwu vikuvilwa ulwakuva uNguluve aaviikile tsive ewo, vagendelelage ukuvomba inonu nu kumwidika uNguluve uMpeli va veene, ummuugu.

1 Petulo 5

Ukudiima ikipuga kya Nguluve

1Lino nditsova nuunyie nyi vandyakoni, une ndi ndyakonin'jiinyo, ikange ndi ndili mwoleletsi va vukuvilwa wa Yiisu Kilisiti. Une ndihuuvila ukwupilila uwiimikiwa paninie nu mwene, unsiki upwu vulavoneka. Pwu lino ndisimiilitsa kwanyie ndiita,

2muveetsage vadiimi vanonu va kipuga ikyu uNguluve avapye. Mudiimage ikipuga ikyo ku numbula ijihowiike nduwu uNguluve inogwa, mudiimage

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kɨtsila kwʉmɨɨlɨtswa. Mulekage ʉkʉvomba ɨmbombo jiinyo kʉ vʉsumbe wa kʉkava ɨkyʉma kʉ mwojo, apeene mwɨhʉmyage kʉ numbula ɨjɨhowiike.

3Mulekage ʉkʉva vakali kʉ vaanu ʉwʉ mukʉvalongotsa, apeene ʉlʉgendo lwinyo lʉve kɨhwananitso kɨnonu kʉ veene.

4ʉYɨɨsʉ vɨ N'dɨɨmi ʉNdʉti va vaanu va mwene. ʉnsɨkɨ alaava ivoneka, mulʉʉpɨlɨla ʉwɨɨmɨkiwa wa sikutsooni.

5Najyʉnyie nyɨ mulongotswa, vapʉlɨkagi avandyakoni viinyo. Nyɨ vandyakoni nyɨ vooni na nyɨ mulongotswa, muveetsage vaanu vadeke ʉnsɨkɨ wʉ mutangana ʉnyie kwa jyʉnyie, ʉlwakʉva ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse wiita, "ʉNgʉlʉve ikʉvasiga avikɨjɨmɨka, apeene ikʉvapa ʉlʉhʉngʉ avikɨjisa."

6Pwʉ mwɨjisaage paasi pamiiho ga Ntwa ʉNgʉlʉve ʉnya maka ga kʉvaloleela, pakʉta ʉmwene iitse avɨɨmɨke ʉnsɨkɨ gʉlaava gukwitsa ʉgwʉ avɨɨkile jyʉmwene.

7Mundekelage ʉNgʉlʉve ʉvʉkʉvɨlwa wiinyo wooni, ʉlwakʉva ʉmwene vɨ ikʉvadɨɨma.

8Muveetsage nʉ kwɨsiga nʉ kʉva miiho ʉnsɨkɨ gwoni. ʉndʉgʉ viinyo ʉSetano ilonda ʉmuunu va kʉm'buda mu lwɨdɨko, ndɨ ngalamu ɨjyʉ jikuluma, jilonda ʉmuunu pakʉta jɨndye.

9Lɨno munsige ʉjwa ʉSetano kʉ nzɨla jya kwɨnywilitsa mu lwɨdɨko. Ndʉwʉ mulʉmanyile, avɨɨdɨkivajiinyo, isilʉnga syoni, vikʉvɨlwa ndʉʉnyie.

10Mulʉmanye ʉkʉta wʉ mumalile ʉkʉkʉvɨlwa kʉ nsɨkɨ nsupi, ʉNgʉlʉve alavanywilitsa, alavatseesa, alavapa amaka ga kʉtaama mu lwɨdɨko. ʉmwene ʉNgʉlʉve va lʉhʉngʉ lwoni vɨ aavɨɨlangile mwʉpɨlɨle ʉwɨɨmɨkiwa wa mwene mwa Kɨlɨsiti sikutsooni.

11ʉNgʉlʉve vɨ ilongotsa sikutsooni! Wʉ jɨveetsage.

ʉkwɨlaga

12ʉSilwani, ʉmwɨdɨkin'jiitu, ʉvɨ muunu mmʉʉgʉ ndʉwʉ ndilola, vɨ annangile ʉne ʉkʉvɨga ɨkalata ɨsupi ɨjɨ. Ndinogwa ʉkʉvapa amaka nʉ kʉvalagɨla ʉkʉta, itsivɨgilwe mu kalata ɨjɨ, tsivonia ʉlʉhʉngʉ lwa jɨlweli lwa Ngʉlʉve. Lɨno mwɨme na maka ʉkʉmwɨdɨka ʉlwakʉva mutsimanyile ikulongwi itso.

13ɨkɨpʉga kya Vakɨlɨsitivajiinyo, va vʉtsenge ʉvʉ ʉwa Babeli, ʉwʉ vomwilwe nʉ Ngʉlʉve, vikʉvasaamusa. Ikange namwene ʉmwana vango mu lwɨdɨko, ʉvɨ itambʉlwa Maliko, ikʉvasaamusa.

14Musaamusanie pa kɨpambaga. Ndikʉvadoovela nyɨ vooni nyɨ vakongi va Kɨlɨsiti ʉkʉta muve nʉ lʉnotsehetso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Petulo

2 Petulo 1

Ulupembetso lwa Petulo

1Une ndi Simoni Petulo, ndi ndili mbombi kange mpositili va Yiisu Kilisiti, ndikuvavigila unyie nyi ku vugolosu wa mwene uYiisu Kilisiti uvi Ngululve kange Mpoki viitu, mwupilye ulwidiko ululuti. Ulwidiko ulwa lwu luninie ulwu najyuwe twuupilye.

2UNgululve avoongeletsaage unyie uluhungu nu lunotsehetso mu numbula tsiinyo ulwakuva mukummanya umwene nu Yiisu uNtwa viitu.

Aviidiki viilangilwe nu kuhalwa nu Ngululve

3Ku maka ga mwene ga Vungululve, uNgululve atupye syoni isyu tuli nu vusumbe nasyo pakuta, tutaamage uvutaamo wa kumwimika umwene. UNgululve atupye itso ku nzila jya kummanya umwene. Atwilangile mu wiimikiwa na mu wiipa wa mwene jyumwene.

4Ku nzila ijyo, atupye isiinu isivaha kange isinonu isyu aatuhuuviitse. Isiinu isyo sikututanga ukuvuleka uvunogwe wooni uvuviivi uvuli mu kilunga, kange sikututanga ukuva nu vuhange nu Ngululve.

5Ku nongwa ijyo, pakyanya pa lwidiko lwinyo mwitangage ukuva nu lugendo ululnonu, pakyanya pa lugendo ululnonu lwinyo muveetsage nu vumanyi.

6Ikange pa vumanyi wiinyo muveetsage vaanu avikisiga mu mbiivi, pa kwisiga mu mbiivi mwongeletse ulusipililo, pakyanya pa lusipililo mwongeletse ulwimiko kwa Ngululve.

7Pa lwimiko kwa Ngululve mwongeletse ulugano ku viidikivajiinyo, pakyanya pa lugano ku viidikivajiinyo mwongeletse ulugano ku vaanu vooni.

8Ingave mwiva nago ago gooni ku wongosu, ago gikuvatangaga ukuva vavombi va Ntwa viitu uYiisu Kilisiti nu kuva nu luvumbulilo pa kummanya umwene.

9Lino umuunu uvi ali vuvule ulugendo ulwa, ujwa muunu m'bosu. Ilemwa ukulola, asaamilwe ukuta uNgululve ambaliitse, nu kuta ahumile mu mbiivi tsa mwene tsa katale.

10Pwu lino viidikivajyango, tiigagi pa kuvonia ukuta ukuhalwa kwinyo ni nyilango jiinyo, kive kiinu kya kunana. Ingave mutaama ndavule, namulaluleke ulwidiko lusiku,

11manya pa kuvomba ewo, uNgululve ku wiipa uvuluti, alavatavula mwingile mu Ludeeva lwa sikutsooni lwa Ntwa uMpoki viitu uYiisu Kilisiti.

12Pwu lino, ndigendelelaga ukuvakumbusa gooni aga sikutsooni, nupwu jingave mulumanyile nu kunywilila mu wajilweli uwu mumanyie.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ndivona ukuta, unsiki gwoni ugwu une nditaama mu kilunga umu, lunonu kwane ndive ndikuvakumbusa ikulongwi itso.

14Nditsova ewo ulwakuva uNtwa viitu uYiisu Kilisiti amboniitse pavuvalasu ukuta unsiki gwango gwa kuhega mu kilunga umu guhegelye.

15Pwu lino, ndikikupilaga ukuta muve nasyo isyakuvakumbuhitsa, une wu ndisue.

Avooleletsi va wiimikiwa wa Kilisiti

16Unsiki upwu twamanyiisaaga ikulongwi tsa maka ga Ntwa viitu uYiisu Kilisiti nu kwitsa kwa mwene, natwahuuvilage isitsaago isivigilwe kiluhala lwa vaanu, apeene uwe twavuweene uwiimikiwa wa mwene na miiho giitu jyuwe.

17-18Lola, uwe twale paninie nu Yiisu pakyanya pa kidugala kilya ikivalatse, palya upwu uupilye uvuginiwa nu wiimikiwa uvuluti ukuhuma kwa Nguluve uDaada. Unsiki ugwa uwe jyuwe twapuliike ilimenyu ukuhuma kukyanya kwa Nguluve, unya wiimikiwa uvuluti likata, "Uju vi Mwana vango. Ndin'ganile, namwene ikunnyovosa une."

19Ikange amamenyu ga vanyamalago gikutuvuula uwajilweli, nuunyie muvomba vunonu ingave mukugiibata. Amamenyu ago gavyuta nyaale ijimulika mu ng'iisi, ukusikila unsiki upwu kutandaaluka nu Yiisu uvi umwene vi litondwe, ikuvamulikila mu numbula tsiinyo.

20Lino ikiinu ikivaha pa kulongwi itso, mukumbukage ukuta nagakuli amalago ga Vuvige uVuvalatse ugwu avanyamalago vaaganulaga ukukongana na masaago ga veene.

21Ikange nagakuli amalago agaahumile ku vunogwe wa vaanu, apeene avaanu vaalongotsiwaagwa nu Mepo uMbalatse ukutsova amalago ukuhuma kwa Nguluve.

2 Petulo 2

Avamanyisi va vunuasi

1Lola, unsiki upwu avanyamalago vaatsovaga amalago, vaahumye avanyamalago va vunuasi pagati pa Vaisilahili. Vuvule vule avamanyisi va vunuasi valahumila pagati paanyie. Avaanu avo kiluhala lwa vuteki, valamanyiisaaga imanyiiso tsa kuvajatsiling'ania nu kum'beela uYiisu, uNdongotsi uNduti, ulya uvi aavagombwe. Ku nzila ijyo valipelela ulwongometso lwa veene luviitsile ng'aning'aani.

2Ikange avaanu vongosu valiidikila nu kukonga uvupumu wa veene uwa uvuviivi. Mu vaanu avo avaliidika imanyiiso itso, avange valaata nu kudukila inzila jya wajilweli.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3Pa mwojo gwa veene, valavakwegaga na mamenyu ga veene ga vunuasi pakuta vatoole isiinu siinyo. Lino ukuhuma katale uNguluve aamalile ukuvahiga avo, nu kwongometswa kwa veene kuli piipi!

4Unsiki ugwu avasuung'wa vaninie vaavombile imbiivi, uNguluve naavakolele ikisa, apeene aavataagile ku ng'iisi imbaha. Ukwa vakungilwe, vipulikila ikigono kilya ikya kuhigwa.

5Ikange unsiki gulya ugwa Nwaka, uNguluve naavakolele ikisa avaanu avatava vagolosu, apeene aaleetile isula jya lwongometso mu kilunga kilya, avaanu vakaswa. Napeene, aampokile uNwaka paninie na vaanu avange lekelakupamato (7). Wu gakaanale ago ukuvombeka, uNwaka aavalumbililaga avaanu ukuta vavombage aganogelanie pamiiho ga Nguluve.

6Ikange uNguluve akavapa uluvungu avaanu va vutsenge wa Sodoma nu wa Gomola. Akavakobosa nu mwoto, akavaviika vave kihwananitso ku galya ugwu galavavona avaanu avatava vagolosu va lino uwu navikumwidika uNguluve.

7Akampoka uLoti, umuunu un'golosu, uvi avaanu avo avatulanongwa vaampelye ulususuvalo mu vupumu wa veene uvuviivi.

8ULoti aataamile paninie na vaanu avo ku sigono syongosu, inumbula jya mwene jyasusuvye siitso wu ipulika nu kulola ulugendo lwa veene uluviivi.

9Kwilyo, uNtwa uNguluve alumanyile umwu jiikuvapokela mu ngelo avaanu uwu vikumwidika umwene. Ikange alumanyile umwu alavapelela uluvungu avatulanongwa pa kigono kilya ikya kuvahiga,

10sitsosiitso valya uwu vikonga uvunogwe uvuviivi wa mmana nu kubeda uvulongotsi wa Nguluve. Avaanu avo vanya lukaani ikange vali nu lwiginio, navidwada ukudukila amadusi isipeliwa sya wiimikiwa isya kukyanya.

11Lino avasuung'wa uwu vanya vutavulilwa na maka amaluti ukulutiilila isipeliwa sya vuginiwa isyo, navikusihilika pa vuhigi nu kusidukila amadusi pamiiho ga Ntwa uNguluve.

12Avaanu avo vibeda ikiveetsaga kilya ikyu navakimanyili. Vahwaniine ni sikanu isivula luhala. Isyo siholwa, pakuta kumbele siibatwagwe nu kuhinzwa! Wu jiliwo ewo, uNguluve alavoongometsa avamanyisi avo ava vunuasi.

13Ikange valuupililila uvukuvilwa pa vukuvilwa uwu vikuvapelela avaanu avange. Lola, aveene vihovoka ukuvomba pavuvalasu uvunogwe wa veene uvuviivi. Avo vikotsa isoni mu kipuga kiinyo wu vihanga nuunyie ukulya isiinu pa luhekelo, wu ulusvasu ulunge, vikutsihovokela inzila tsa veene tsa vusyovi.

14Amiiho ga veene gadigile uvuligu nu vunogwe wa veene wa kuvomba imbiivi vutsila vudugo. Vikuvasyova avaanu uwu navadulwiki mu lwidiko. Inumbula tsa veene tsitsoovye ukuva nu vunogwe wa kyuma. Vakootoliiwe nu Nguluve!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Vajɨlekile ɨnzɨla ɨngolosu, vajagile nʉ kʉkonga ɨnzɨla ɨjyʉ aakongile ʉBalamu, ʉmwana va Beholi. Ʉmwene aanogilwe ʉkwʉpɨlɨla ɨkyʉma kʉ nzɨla jya kʉvomba imbiivi.

16Lɨno akatanilwa kʉ nongwa jya mbiivi tsa mwene. Ɨpunda jɨkatsova kʉ limenyu ʉngata muunu, jɨkasiga ʉvʉtsimu wa nyamalago ʉjwa.

17Avamanyisi va vʉnuasi avo vavyʉta sisima isyʉmile amagasi, ikange vavyʉta lʉkʉngʉʉgʉ ʉlwʉ ʉnkuluguuto gukʉlʉkulugania kʉnʉ na kʉnʉ. ʉNgʉlʉve avavɨɨkye apoonu pa kʉtsiiva pa ng'iisi ɨmbaha.

18Vitsova amamenyu ga lwɨginio nʉ gwʉ nagitangɨla. Vikʉvʉvombela ɨmbombo ʉvʉnogwe ʉvʉviivi wa mmana pakʉta, vavategeeletse mu vʉpʉmu avaanu ʉwʉ vahʉmile pa kwɨdɨka, avɨlekiilwe ʉkʉvomba ʉgwʉ avanangi vivomba.

19Vikʉvahʉʉvɨtsa avaanu avo ʉkʉta jʉviiva vavɨɨkilwe mu vʉvopolwa, wʉ kʉnʉ vaveene, avamanyisi va vʉnuasi avo, wʉ vavanda va mbiivi. Wʉ jɨlɨwo, manya ʉmuunu iiva mbanda va kɨveetsaga kɨlya ɨkyʉ kikʉndongotsa.

20Avaanu avakulwike mu mbiivi tsa mu kɨlʉnga, kʉ nzɨla jya kʉmmanya ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti, ʉvɨ ʉmwene vɨ Ntwa ikange vɨ Mpoki viitu, ɨngave vikwɨdɨka ʉkwibatwa nʉ kʉlongotsiwa ikange ni mbiivi itso, apo ɨmiveele gya vaanu avo giveetsaga miviivi siitso, ʉkʉlʉtɨɨlɨla pa vʉtengʉlɨlo.

21Jɨkaale jiiva hʉba kʉ veene vakaale vave navajɨmanyili lwoni ɨnzɨla ɨjyo ɨjɨnogelanie pamiiho ga Ngʉlʉve, ʉkʉlɨng'aania nʉ kʉjɨmanya, pwʉ vavuje valʉleke ʉlʉlagɨlo ʉlʉvalatse ʉlwʉ vʉʉpɨlye.

22Kʉlɨ kɨtsovo kya jɨlweli ɨkiita, "Ɨmbwa jikilivukila ʉkʉlya amadeesi ga jyene," nɨ kɨtsovo ɨkɨnge kiita, "Ɨngʉbe ɨjyʉ vootsiitse jikilivukila ikange ʉkwɨbɨɨlʉsa mu lʉdaba!" Wʉ jɨlɨwo kʉ veene ʉnsɨkɨ ʉgʉ.

2 Petulo 3

Ɨkɨgono kya kwitsa ʉNtwa ʉYɨɨsʉ

1Vagane vango, ɨjɨ kalata jyango jya vɨɨlɨ ɨjyʉ ndikʉvavɨgɨla. Mu kalata tsyoni itsi ivɨlɨ, ndikʉvakʉmbʉhɨtsa ʉnyie ikulongwi tsa siinu isyʉ musimanyile, pakʉta tsivatangage ʉkʉsaaga vʉnonu ikulongwi tsa siinu isi.

2Ndinogwa mukʉmbʉke amamenyu ʉgwʉ vaatsovile katale avanyamalago va Ngʉlʉve, nʉ lʉlagɨlo lwa Ntwa ʉMpoki viitu ʉlwʉ avapositili va mwene vaavapye ʉnyie.

3Ɨkɨɨnu ɨkɨvaha ndinogwa mulʉmanye ʉkʉta kʉ sigono sya kʉ vʉsililo valiitsa avaanu avanya nyovelo, ʉwʉ valakongaga ʉvʉnogwe wa veene veene. Valavahovelaga ʉnyie

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4valateetsaga, “ƱKɨlɨsiti aavahƱƱviitse ƱkƱta aliitsa! Ndeeti, lɨno alɨ ndaku? Ikulongwi tsilɨ tsiitsi ƱkƱhƱma kƱ vanyienya viitu. Isiinu sivoneka silɨ vƱle vƱle ƱmwƱ syaveelye ƱkƱhƱma pa vƱtengƱlɨlo wa kɨlƱnga!”

5Avaanu avo, vikɨvɨika ƱtƱta vasaamilwe ƱkƱta katale ƱNgƱlƱve aatsovile ɨlimenyu lyene, kƱkyanya nɨ kɨlƱnga sikapelwa. Aapelile ɨkɨlƱnga ƱkƱhƱma mu magasi ikange akakɨtsƱngƱtɨtsa amagasi.

6KƱmbele kƱ nzɨla jya magasi ago, ɨkɨlƱnga kya nsɨkɨ gƱlya kɨkoongometswa.

7Ikange kƱ limenyu lɨɨlyo ƱNgƱlƱve avɨɨkile kƱkyanya nɨ kɨlƱnga kya nsɨkɨ ƱgƱ sive sya kƱnyianywa nƱ mwoto. Asivɨɨkile kƱ vƱsumbe wa kƱsinyianya pa kɨgono kɨlya ɨkyƱ alavahɨga avaanu avatava vagolosu nƱ kƱvoongometsa.

8Lɨno, vagane vango, muleke ƱkƱsaamwa ƱkƱta kƱ Ntwa ƱNgƱlƱve, ɨkɨgono kɨpamato kɨlɨ ndɨ myaka elufu (1,000), ikange ɨmyaka elufu gɨlɨ ndɨ kɨgono kɨpamato.

9Avaanu avange visaaga viita ƱNtwa ƱNgƱlƱve jiilɨndɨla ƱkƱvomba galya ƱgwƱ aavahƱƱviitse, lɨno nakalɨndɨle. Ʊmwene nya lƱsipililo pa kulongwi tsyanyie, ninogwa ƱmuunƱ Ʊvaveetsaga ajage, apeene inogwa ƱkƱta vooni vapele imbiivi tsa veene.

10Ɨkɨgono kya kƱkilivuka ƱNtwa ƱYɨɨsƱ mu kɨlƱnga kɨliitsa mu lƱkenyemuko ƱngatƱ ndyasi. Mu kɨgono ɨkyo, kƱkyanya kƱlajaganika kƱ lwoveelo ƱlƱvaha, isiinu isilɨmwo ƱmwƱ silanyianywa nƱ mwoto, nakyene ɨkɨlƱnga kɨloongometswa paninie ni siinu syoni isilɨmwo ƱmwƱ.

11Lɨno, ƱlwakƱva alavejanga isiinu syoni kƱ nzɨla ɨjyo, ndeeti, ƱnyiƱ pavanogye ƱkƱva vaanu avalɨ ndeeti? Pavanogye ƱkƱtaama mu vƱvalatse nƱ kƱmwɨmɨka ƱNgƱlƱve.

12MupƱlɨkɨlage ɨkɨgono kɨlya ɨkya NgƱlƱve nƱ kƱlonda ƱkƱta kiitse ng’aning’aani. Ɨkɨgono ɨkyo ƱNgƱlƱve alanyianya kƱkyanya nƱ mwoto nƱ kƱnanga, isiinu isilɨmwo silengƱka mu lƱlimbo lwa mwoto ƱgwƱ.

13Lɨno ƱwƱ tupƱlɨkɨla ƱvƱtandaatse ƱvƱpya nɨ kɨlƱnga ɨkɨpya ƱmwƱ vƱdɨgile ƱvƱgolosu, ndƱwƱ aatƱhƱƱviitse.

14PwƱ lɨno vagane vango, wƱ mupƱlɨkɨla ɨkɨgono kɨlya, gimbagi ƱkƱtaama mu vƱgolosu pakƱta muve kɨtsila vƱviivi pamiiho ga NgƱlƱve, kange muve nƱ lƱnotsehetso.

15MukƱmbƱkage ƱkƱta ƱNtwa nya lƱsipililo ƱlwakƱva inogwa avaanu vapokwe. VƱvƱle vƱle najyƱ mwɨdɨkin’jiitu ƱPaulo ƱnƱ’gane aavavɨgye kƱ vƱmanyi ndƱwƱ ƱNgƱlƱve aampye.

16Ago gwƱ itsova mu kalata tsa mwene tsyoni. KwƱgale ƱgwƱ mapala ƱkƱgamanya mu kalata tsa mwene itso. Amamenyu ago, avaanu avatsimu, ƱwƱ

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

vavʉla wajɨlweli mu lwɨdɨko, vikʉgajatsɨlɨng'ania, ndʉwʉ vijatsɨlɨng'ania ʉVʉvɨge ʉVʉvalatse ʉvʉnge. Pa kʉvomba ewo, vipela ʉlwongometso lwitse kʉ veene.

Amamenyu ga vʉmalɨlo

17 Mwe vagane vango, lɨno mutsimanyile ikulongwi tsa vamanyisi va vʉnuasi avo. Pwʉ lɨno, muveetsage miiho, muleke ʉkʉjatsiwa mu vʉsyovi wa vavombambiivi avo avinogwa mugwe, mulʉleke ʉlwɨdɨko lwinyo lwa jɨlweli.

18 Apeene mugendelelage ʉkʉtaama mu lʉhʉngʉ na mu vʉmanyi wa Yɨisʉ Kɨlɨsiti ʉvɨ ʉmwene vɨ Ntwa ikange vɨ Mpoki viitu. Ʉwɨimɨkiwa vʉveetsage kʉ mwene, ʉnsɨkɨ gwa lɨno na sikutsooni! Ameni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Yohana

1 Yohana 1

Ilimenyu ilipela uwuumi

1Uwe tukuvalumbililila ikulongwi tsuulya uvi umwene vi limenyu lya wuumi, kange vi aalepwo ukuhuma pa vutengulilo. Une paninie na vapositili twampuliike, twambwene, ikange twamwabaasiitse.

2Ujwa vi wuumi wa sikutsooni, uvi aavoniike, nuuwe twambwene, lino tukwolela kwanyie nu kuvavuula ikulongwi tsa wuumi uwa wa sikutsooni, uwaale kwa Daada uNguluve, vukiitsa vukavoneka kwawe.

3Ikitupelye tuvalumbililage ikulongwi itso itsu twatsiweene nu kutsipulika, tunogwa muve paninie nuuwe mu vuhange uwu tuli nawo nu Daada uNguluve, nu Mwana va mwene uYiisu Kilisiti.

4Tukuvavigila aga, pakuta tuve nu luhekelo ululuti.

Ukutaama mu lumuli

5Ilimenyu ilyu tupuliike kwa Yiisu, lyu tukuvalumbililila unyie, ukuta uNguluve vi lumuli, ntsila vuviivi uvuveetsaga n'gati mu mwene uvuli ndi ng'iisi.

6Lino ingave twita tuli vuhange nu Nguluve, kunu tugendelela ukuvomba imbiivi, tuveetsaga twitsova uvunuasi, ikange tuveetsaga natuvomba ilweli.

7Apeene, ingave tutaama mu vugolosu, nduwu uNguluve itaama, pwu tuveetsaga mu vuhange uwe kwa jyuwe, manya uvuswe wa Yiisu, uMwana va mwene, vukutuvalatsa imbiivi tsiitu tsyoni.

8Ingave twita uwe natuli vatulanongwa, tukitekeletsa jyuwe, natuvumanyili uwajilweli uwu uNguluve atuvoniitse.

9Lino, ingave tukwidika ukuta tuvombile imbiivi, uNguluve ikutusyikila nu kutuvalatsa uvuviivi wooni, manya umwene immuugu ikange n'golosu.

10Ingave twita natuvombili imbiivi, tukumbiika uNguluve ukuta nnuasi, ikange tuveetsaga tulibeelile lwoni ilimenyu lya mwene.

1 Yohana 2

UKilisiti vi ikuvadoovela aviidiki

1Mwe vaana vango mu lwidiko, ndikuvavigila ikulongwi itsi, pakuta muleke ukuvomba imbiivi. Napeene, ingave umuunu ivomba imbiivi, uNguluve ikunsyikila ulwakuva tuli nave untangili uvi ikutudoovela kwa Daada uNguluve, ujwa vi Yiisu Kilisiti. Umwene iN'golosu.

2UYiisu ujwa vi mwene iihumiitse akava neekelo jya kutuswila uwe. Akatovelelwa pa kidaming'anie. Ineekelo ijyo jyu jyene jihetsa imbiivi tsiitu nu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

kutusajania nu Ngululve. Apo nakwu kuta jihetsa imbiivi tsiitu uwe twi veene, baako, ijyene jihetsa imbiivi tsa vaanu vooni.

3Ingave tukutsikonga indagilo tsa Ngululve, pwu twiva tummanyile jilweli.

4Umuunu uviita ammanyile uNgululve, lino nikonga indagilo tsa mwene, ujwa innuasi, navumanyili uwajilweli uwu uNgululve atuvoniitse.

5Apeene umuunu uvaveetsaga uvi ikulikonga ilimenyu lya Ngululve, ujwa vi an'ganile uNgululve jilweli. Iji jyu nzila jya kulumanya ukuta tuli nu vuhange nu Ngululve.

6Umuunu uvaveetsaga uviita ali nu vuhange nu Ngululve, vi avombage nduwu uYiisu Kilisiti aavombaga.

Ululagilo lwa Yiisu lwa kuganana

7Mwe vagane vango, ululagilo ulu ulwu ndikuvavigila nakwu kuta lupya, apeene luululya ululaala ulwu mwale nalwo ukuhuma upwu mwatengwe ukumwidika uYiisu. Ululagilo ululaala ulwa lyu limenyu ilya kuganana ilyu mwapuliike.

8Uluvasu ulunge, ululagilo ulu ulwu ndikuvavigila lupya ulwakuva uwajilweli wa lwene vuvoneka mu mwene na mwanyie, manya, uvuviivi uvuli ndi ng'iisi wihega, nu lugano ululi ndu lumuli luvoneka.

9Umuunu uvikitsova ukuta ivomba itsa vugolosu, wu kunu igendelela ukunsuula umwidikinnine, apitsiige itaama mu mbiivi itsili ndi ng'iisi.

10Umuunu uvi ikun'gana unnine, ujwa itaama mu lumuli. Kange mu n'gati mu mwene nakimuli ikiveetsaga ikya kumpelela avombe imbiivi.

11Lino, umuunu uvi ikunsuula unnine, ali mu ng'iisi jya mbiivi. Igenda mu ng'iisi kitsila kulumanya ukwu ilotsa, ulwakuva ing'iisi ijyo jim'boswitse amiiho.

12Ndikuvavigila unyie nyi vaana, ulwakuva imbiivi tsiinyo tsisyikiliiwe nu Yiisu Kilisiti.

13Ndikuvavigila unyie nyi vadaada, ulwakuva mummanyile uYiisu Kilisiti, uvi aalekwo ukuhuma ku vutengulilo. Ndikuvavigila unyie nyi vatumbwani, ulwakuva mundemile uSetano.

14Ndivavigye unyie nyi vaana, ulwakuva mummanyile uDaada uNgululve. Ndivavigye unyie nyi vadaada, ulwakuva mummanyile uYiisu Kilisiti, uvi aalekwo ukuhuma ku vutengulilo. Ndivavigye unyie nyi vatumbwani, ulwakuva muli na maka, mwibiite ilimenyu lya Ngululve, ikange mundemile uSetano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pwu lino, muleke ukunogwa imbiivi tsa kilunga, evo ukukonga avaanu avaviivi avalimwo umwa. Ingave umuunu ikutsinogwa imbiivi tsa mu kilunga, nan'ganili uDaada uNgululve.

16Imbiivi tsa mu kilunga tsu itsi: uvupumu wa vuligu nu vunogwe uvuviivi wa mmana, umwojo gwa kuva nasyo isiinu isiveetsaga isyu umuunu ilola nu kunogwa, nu lwiginio ulwihuma mu kyuma ikyu umuunu ali nakyo. Syoni isyo nasihuma kwa Daada uNgululve, apeene sihuma mu kilunga umu.

17Ikilunga paninie ni siinu syoni isya vunogwe uvuviivi, siloongomela. Umwene umuunu uvivomba agikummovosa uNgululve, ujwa iiva nu wuumi wa sikutsooni.

Ukuva miiho ku valugu va Kilisiti

18Mwe vaana vango, isi syu sigono sya ku vusililo wa kilunga. Mukumbukage ukuta twavavuulile ikulongwi tsa kwitsa kwa ndugu va Kilisiti ku sigono sya ku vusililo wa kilunga. Lola, lino mukuvavona avalugu vongosu va Kilisiti viitsile. Ilyo lyu likutuviika tulumanye ukuta tuli mu sigono sya ku vusililo.

19Avalugu avo vakahegile kunu, vakaale paninie nuuwe, nupwu jingave navakaale nu vuhange wa jilweli nuuwe. Lino vakaale vave vali nu vuhange wa jilweli nuuwe, ndalino vatsiige baaha paninie nuuwe. Apeene vakahegile, pakuta jivoneke pavuvalasu ukuta vooni avo navakaale vuhange nuuwe.

20Lino unyie uNgululve avapye uMepo uMbalatse, kyu mene nyi vooni muvumanyile uwajilweli.

21Ndikuvavigila unyie ikalata iji, nakwu kuta ndivona namuvumanyili uwajilweli, baako, apeene ulwakuva muvumanyile. Ikange mulumanyile ukuta uvunuasi uvuveetsaga nawihuma mu wajilweli.

22Umuunu unnuasi veeni? Umuunu unnuasi vi ulya uvi ibeetsa ukuta uYiisu vi Kilisiti. Umuunu nduujwa, vi ndugu va Kilisiti, ikum'beela uDaada uNgululve nu Yiisu, uMwana va Ngululve.

23Umuunu uvaveetsaga uvikum'beela uMwana va Ngululve, ikum'beela najyu Daada uNgululve. Apeene, umuunu uvaveetsaga uvikumwidika uMwana va Ngululve, ujwa vyali nu vuhange nu Daada uNgululve.

24Lino, amamenyu galya ugwu mwapuliike ukuhuma pa vutengulilo wa lwidiko lwinyo, mugendelelage ukugaviika mu numbula tsiinyo. Ingave mugendelelaga ukuvomba ewo, pwu najyunyie muveetsaga nu vuhange nu Mwana va Ngululve, najyu Daada uNgululve.

25Ulu lwu luhuuvilo lwa wuumi wa sikutsooni ulwu uKilisiti aatuhuuviitse ukuta alatupa.

26Ndikuvavigila unyie itsi, pa kulongwi tsa vaanu valya avilonda ukuvajatsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

27Lola, ʉnyie ʉKiłisiti avapye ʉMepo ʉMbalatse ʉvi itaama mu n'gati mwanyie. Ʉjwa vi mwene ikʉvamanyiisa tsyoni, ikange imanyiiso tsa mwene tsa jilweli, natsa vʉnuasi. Pwʉ lino, napanogiili ʉkʉta ʉmuunu ʉjyʉnge avamanyiise. Ʉnyie mugendelelage ʉkʉva nʉ vʉhange nʉ Kiłisiti ndʉwʉ ʉMepo ʉMbalatse avamanyiise.

28Pwʉ lino vaana vango, mugendelelage ʉkʉva nʉ vʉhange nʉ Kiłisiti, pakʉta twitse tʉleke ʉkʉva nʉ lʉdwado pange soni wʉ tukwagana nave pa kigono kya kwitsa kwa mwene.

29Łngave mulʉmanyile ʉkʉta ʉKiłisiti in'golosu, pwʉ mulʉmanyage ʉkʉta ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvivomba itsa vʉgolosu, vi mwene Mwana va Ngʉlʉve.

1 Yohana 3

Avaana va Ngʉlʉve

1Lolagi ʉmwʉ ʉNgʉlʉve ʉDaada atʉganie ʉwe. Ikʉtwilanga vaana va mwene! Jilweli ewo wʉ tʉliwo. Lino avaanu ʉwʉ navikʉmwidika ʉNgʉlʉve navatʉmanyili ʉwe, ʉlwakʉva navammanyili ʉmwene.

2Vagane vango, lino ʉwe tʉli vaana va Ngʉlʉve, napeene ʉNgʉlʉve naviikili pavʉvalasu ʉvʉlʉti ʉwʉ tʉlaava nawo. Peene tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉnsiki ʉgwʉ ʉKiłisiti alakilivuka ikange, tʉlaava ndʉ mwene, ʉlwakʉva tʉlambona ʉmwaveelye.

3Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi ihʉʉvila ewo ʉkʉta alaava ndʉ Kiłisiti, ikinotsa pakʉta ave n'golosu, ndʉwʉ ʉKiłisiti jyʉmwene n'golosu.

4Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi ivomba imbiivi, ideenya indagilo, ʉlwakʉva ʉkʉvomba imbiivi kwʉ kʉn'galʉkila ʉNgʉlʉve.

5Mulʉmanyile ʉkʉta ʉKiłisiti iitsile kuhetsa imbiivi tsiitu, ikange ʉmwene nitula inongwa ijiveetsaga.

6Lino ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvi igendelela ʉkʉva nʉ vʉhange nʉ Kiłisiti, nigendelela ʉkʉvomba imbiivi. Lino ʉmwene ʉvi igendelela ʉkʉvomba imbiivi, nali nʉ vʉhange nʉ Kiłisiti, ikange nalʉmanyili ʉkʉta ʉKiłisiti veeni.

7Lino vaana vango, muleke ʉkwidika ʉkʉta ʉmuunu ʉvaveetsaga avajatse. Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvivomba itsa vʉgolosu, in'golosu ndʉwʉ ʉKiłisiti in'golosu.

8Lino ʉmuunu ʉvi igendelela ʉkʉvomba imbiivi, vi muunu va Setano, ʉlwakʉva ʉSetano agendelye ʉkʉvomba imbiivi ʉkʉhʉma kʉ vʉtengʉlilo. Łki kyʉ kiinu ʉMwana va Ngʉlʉve iitsile mu kilʉnga, kuvejanga imbombo tsa Setano.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvaholilwe nʉ Ngʉlʉve, nakaweese ʉkʉgendelela ʉkʉvomba imbiivi, ʉlwakʉva amaka ga Ngʉlʉve agammolile galɨ mu n'gati mu mwene. Ikange nakaweese ʉkʉgendelela ʉkʉvomba imbiivi ʉlwakʉva ʉmwene Mwana va Ngʉlʉve.

10Lɨno ʉmuunu ʉvɨ nivomba itsa vʉgolosu, evo ʉvɨ nikʉn'gana ʉnnine, ʉjwa namwana va Ngʉlʉve. Ʊmwa mwʉ tukʉlʉmanyila ʉkʉleka ʉkʉhwanana kʉ vaana va Ngʉlʉve, na va Setano.

Ʊkʉganana

11Ɨkulongwi ɨjyʉ mwapʉliike ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo jyʉ ɨjɨ: Patʉnogye tʉgananage.

12Tʉleke ʉkʉva ndʉ muunu ʉlya ʉKaini, ʉvɨ aale va Setano, akam'buda ʉnnunaave. Kɨki aam'budile? Aam'budile ʉlwakʉva imbombo tsa mwene ʉKaini tsyale mbiivi, wʉ imbombo itsa nnunaave tsyale tsa vʉgolosu.

13Lɨno, valʉkololwango mu lwɨdɨko, muleke ʉkʉdega ɨngave avaanu ʉwʉ navikʉmwɨdɨka ʉNgʉlʉve vikʉvasʉʉla ʉnyie.

14Kwawe ʉwe, ʉkʉvagana avɨɨdɨkivajiitu, kyʉ kɨmanyilo ɨkivonia ʉkʉta tʉhʉmile mu maka ga vʉswe, nʉ kwingila kʉ wʉʉmi wa sikutsooni. Tʉlʉmanyile ɨlyo ʉlwakʉva tʉvaganile avajiitu. Ʊmuunu ʉvɨ nalɨ nalwo ʉlʉgano apitsiige mu vʉswe.

15Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉnsʉʉla ʉmwɨdɨkinnine, im'budi, ikange mulʉmanyile ʉkʉta mu mwene namwʉvʉle ʉwʉʉmi wa sikutsooni.

16Ʊwe tʉlʉmanyile ʉlʉgano, ʉlwakʉva ʉKɨlɨsiti aatʉswɨlye ʉwe. Najyʉwe vʉle vʉle, gʉngasike ʉnsɨkɨ gwa kʉvapoka avɨɨdɨkivajiitu, patʉnogye ʉkʉhʉmya ʉwʉʉmi wiitu kʉ nongwa jya veene.

17Ʊmuunu ʉvaveetsaga ʉnya siinu ʉvɨ ikʉmbona ʉnnine alɨ mu vʉpala, lɨno niiva nɨ numbula ɨjikola ɨkɨsa, iteetsaga ndeeti ʉkʉta alɨ nʉ lʉgano lwa Ngʉlʉve?

18Vaana vango, tʉleke ʉkʉtsova gʉ ndomo gwene ʉkʉta tʉvaganile avajiitu, apeene tʉvaganage lweli kʉ nzɨla jya kʉvatanga mu vʉlemwa wa veene.

19Ʊkʉvagana avajiitu ndavʉle, kukʉtʉpa ʉkʉlʉmanyila ng'aani mu numbula ʉkʉta tukonga ʉwajɨlweli, ikange tʉlɨ mu lʉnotsehetso nʉ Ngʉlʉve.

20Apo ndajɨve tuhɨgwa ni numbula tsiitu, tʉlʉmanyile ʉkʉta ʉNgʉlʉve vɨ mbaha ʉkʉlʉtɨɨlɨla inumbula tsiitu, ikange ʉmwene agamanyile gooni.

21Vagane vango, ɨngave natuhɨgwa ni numbula tsiitu, pwʉ tuweesa ʉkʉva na maka ga kʉhegelela pamiiho ga Ngʉlʉve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

22Ikange tukwupilila ukuhuma ku mwene ikiveetsaga ikyu tukun'doova, ulwakuva tukutsyidika indagilo tsa mwene nu kuvomba ugwu gikummovosa.

23Ululagilo lwa mwene lwu ulu, tulyidikage ilitaawa lya Mwana va mwene uYiisu Kilisiti, nu kuganana, nduwu aatulagye.

24Umuunu uvi ikutsyidika indagilo tsa Ngululve, itaama mu vuhange nu Ngululve, namwene uNgululve itaama mu vuhange nu mwene. Tulumanyile ukuta uNgululve itaama mu vuhange nuuwe ku nzila jya Mepo uMbalatse uvi atupye.

1 Yohana 4

Umwakusaatulila imanyiiso tsa vunuasi ni tsa lweli

1Vagane vango, avanyamalago vongosu va vunuasi vahumye mu kilunga. Pwu lino, muleke ukuviidika avaanu vooni vooni uwu viita vali nu Mepo va Ngululve. Apeene mulolaniage vunonu ukuta umuunu ilongotsiwa nu Mepo va Ngululve evo baako.

2Inzila jya kulumanya ukuta umuunu ilongotsiwa nu Mepo va Ngululve jyu iji: Umuunu uvaveetsaga uvi ikwidika nu kwipaala ukuta uYiisu vi Kilisiti, iitsile mu kilunga, akava nu mmana ndu muunu, ujwa vi mwene ilongotsiwa nu Mepo va Ngululve.

3Lino umuunu uvaveetsaga uvi nikumwidika uYiisu ndavule, nilongotsiwa nu Mepo va Ngululve. Umuunu ujwa ilongotsiwa nu mepo va ntavangwa va Kilisiti. Nuunyie, mupuliike ukuta umepo ujwa ikwitsa, lino itsile mu kilunga.

4Lino vaana vango, unyie muli viidiki va Ngululve, muvalesiitse avanyamalago avo va vunuasi, ulwakuva uMepo va mwene ali mu n'gati mwanyie. Umwene ali na maka ukulutiilila umepo uvi ikuvalongotsa avaanu uwu navikumwidika uNgululve.

5Avanyamalago avo va vunuasi va mu kilunga, vitsova itsa mu kilunga, naveene avaanu va mu kilunga navikumwidika uNgululve, vikuvapulika avo.

6Lino uwe tuli viidiki va Ngululve. Umuunu uvi ammanyile uNgululve, ikutupulika uwe, namwene umuunu uvi nammanyili uNgululve, nikutupulika uwe. Umwa mwu tukulumanyila ukusaatula avaanu uwu vilongotsiwa nu Mepo va jilweli, na valya avilongotsiwa nu mepo va vunuasi.

Ulugano lwa Ngululve

7Vagane vango, tugananage, ulwakuva ulugano lwihuma kwa Ngululve. Umuunu uvaveetsaga uvi avaganile avanine, aholilwe nu Ngululve, ikange vi ammanyile uNgululve.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Lino umuunu uvi nikuvagana avanine, nammanyili uNguluve, ulwakuva uNguluve vi lugano.

9UNguluve jyumwene aavoniitse ulugano lwa mwene kwawe ku nzila jya kunsuung'a uMwana va mwene uludiiga mu kilunga umu, pakuta uwe tukave uwuumi wa sikutsooni ukugendela mu mwene.

10Ulu lwu lugano, ukuta naweewe twi twan'ganile uNguluve, apeene umwene vi aatuganile uwe. Iki kyu mene akansuung'a uMwana va mwene, ave neekelo pakuta ahetse imbiivi tsiitu nu kutusajania nu Nguluve.

11Vagane vango, ingave uNguluve aatuganile uwe ndavule, patunogye ukuta najyuwe tugananage.

12Nakuli umuunu uvaveetsaga uvi ambwene uNguluve lusiku. Lino ingave tuganana, pwu uNguluve iiva itaama mu vuhange nuuwe, ikange ulugano lwa mwene lukwilanila kwawe.

13Tulumanyile ukuta tutaama mu vuhange nu Nguluve, namwene uNguluve itaama mu vuhange nuuwe, ulwakuva atupye uMepo va mwene.

14Uwe tulolile nu kuvoolelela avange ukuta uDaada uNguluve aansuung'ile uMwana va mwene mu kilunga, pakuta ave Mpoki va vaanu.

15Umuunu uvaveetsaga uvi ikwidika ukuta uYiisu vi Mwana va Nguluve, uNguluve itaama mu vuhange nu mwene, namwene itaama mu vuhange nu Nguluve.

16Lino, uwe tulumanyile nu kwidika ukuta uNguluve atuganile. UNguluve vi lugano. Umuunu uvaveetsaga uvi itaama mu lugano, vi itaama mu vuhange nu Nguluve, uNguluve namwene itaama mu vuhange nu mwene.

17Ku nzila ijyo, uNguluve iviika ulugano lwa mwene mu n'gati mwawe, pakuta tuve na maka mu kigono kya kuhigwa ulwakuva uvutaamo wiitu mu kilunga umu, vuling'iine nu mwu uYiisu aataamaga.

18Apali nu lugano pavula ludwado, manya ulugano lwa lweli luhetsa uludwado lwoni. Uvuhigi wu vuviika avaanu ukuta vadwadage. Umuunu uvaveetsaga unya ludwado, ulugano lwa Nguluve nalukwilaniili mu n'gati mu mwene.

19Uwe tuli nu lugano ulwakuva uNguluve vi aatalile ukutugana uwe.

20Ingave umuunu iita an'ganile uNguluve kunu ikunsuula ululololwe, innuasi. Tulumanyile innuasi ulwakuva umuunu uvi nan'ganili ululololwe uvi ikumbona na miiho, nakaweese ukun'gana uNguluve uvi nikumbona.

21Pwu lino, uNguluve atupye ululagilo ukuta umuunu uvaveetsaga uvi an'ganile uNguluve, pannogye an'ganage najyu lukololwe.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

1 Yohana 5

Ulwidiko ululi na maka ga kutsilema imbiivi tsa mu kilunga

1Umuunu uvaveetsaga uvikwidika ukuta uYiisu vi Mesiya, ujwa aholilwe nu Nguluve. Ikange umuunu uvaveetsaga uvan'ganile udadaaje va mwana, ikun'gana najyu mwana va muunu ujwa.

2Wu jiliwo najyuwe, tulumanyile ukuta tuvaganile avaana va Nguluve, ku nzila jya kun'gana umwene uNguluve nu kukonga indagilo tsa mwene.

3Ukun'gana uNguluve kwu kutsikonga indagilo tsa mwene, ikange indagilo tsa mwene nanalamu.

4Lola, umuunu uvaveetsaga uvi aholilwe nu Nguluve, ikutsilema imbiivi tsa mu kilunga. Wu jiliwo najyuwe, tukutsilema imbiivi tsa mu kilunga ku nzila jya lwidiko lwitu kwa Yiisu.

5Ndeeti, veeni uviweesa ukutsilema imbiivi tsa mu kilunga? Vi ulya uvikwidika ukuta uYiisu vi Mwana va Nguluve.

Ikiinu ikivonia ukuta jilweli uYiisu vi Kilisiti

6UYiisu Kilisiti vi mwene uvi iitsile ku nzila jya magasi ga lwotso na mu nkisa gwa vuswe wa mwene. Nootsiwe na magasi kwene, apeene aaduudile nagu nkisa gwa mwene pa kidaming'anie. Namwene uMepo uMbalatse ikwoleletsa ukuta ago ga lweli, ulwakuva uMepo uMbalatse vi wajilweli.

7Lola, kwuvale vadatu avikwolelela kukyanya: avo vi Daada, iLimenyu nu Mepo uMbalatse, avo vadatu vali kiinu kipamato.

8Ikange pwuvale avooleletsi vadatu mu kilunga: uMepo uMbalatse, amagasi nu nkisa. Avooleletsi avo vadatu vikutuvonia uwe uwajilweli vuvuninie.

9Ingave tukwidika uwooleletsi wa vaanu, pwu kuluti siitso kwawe ukwidika uwooleletsi uvuluti wa Nguluve ulwakuva uNguluve ikwolela ikulongwi tsa Mwana va mwene.

10Umuunu uvikumwidika uMwana va Nguluve, ikwidika ukuta uwooleletsi uvu wa jilweli. Lino umuunu uvi nikumwidika uNguluve, ujwa iita uNguluve innuasi, ulwakuva nikwidika uwooleletsi uwu uNguluve oleliitse pa kulongwi tsa Mwana va mwene.

11Uwooleletsi uwa wu uvu: UNguluve atupye uwuumi wa sikutsooni. Uwuumi uwa tukuwuupiliila ukuhuma ku Mwana va mwene.

12Umuunu uvali nu vuhange nu Mwana va Nguluve, ali nu wuumi uwa. Lino, umuunu untsila vuhange nu Mwana va Nguluve, nali nawo uwuumi uwa.

Amamenyu ga vumalilo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ndikuvavigila amamenyu ago, unyie nyi mukulyidika ilitaawa lya Mwana va Ngulove, pakuta mulumanye ukuta muli nu wuumi wa sikutsooni.

14Uwe pamiiho ga Ngulove, tuli ni nyuuve ukuta umwene ikutupulika wu tukun'doova ikiveetsaga mu vunogwe wa mwene.

15Pwu lino, ingave tulumanyile ukuta umwene ikutupulihitsa wu tukun'doova, pwu tulumanyile ukuta atupye tsyoni itsu tun'doovile.

16Ingave umuunu inninie mwanyie ikumbona umwidikinnine ivomba uvugalo uvunavukumpelela ataagwe kuvutale nu Ngulove, umuunu ujwa an'doovele kwa Ngulove umwidikinnine ujwa. UNgulove jiikumpa uwuumi un'galo ujwa. Ilyo liiva ewo ku muunu ulya uvivomba uvugalo uvunavukumpelela ataagwe kuvutale nu Ngulove. Lola, kuli vugalo uvukumpelela umuunu ataagwe kuvutale nu Ngulove. Une nandiita an'doovele kwa Ngulove pa vugalo nduuwa.

17Ukuvomba ikiveetsaga ikyu nakinogelaniili pamiiho ga Ngulove kwu kuvomba imbiivi. Lino paninie naago, pwutsile imbiivi itsu natsikumpelela umuunu ataagwe kuvutale nu Ngulove.

18Tulumanyile ukuta umuunu uvaveetsaga uvi aholilwe nu Ngulove, nigendelela ukuvomba imbiivi, ulwakuva uMwana va Ngulove ikumwuvatila. USetano nakaweese ukuvomba ikiveetsaga ikya kundematsa umuunu ujwa.

19Tulumanyile ukuta uwe tuli vaana va Ngulove, nu kuta avaanu avange vooni uwu navammanyili uNgulove vilongotsiwa nu Setano.

20Ikange tulumanyile ukuta uMwana va Ngulove amalile ukwitsa, vi mwene atupye uvumanyi, pakuta tummanye uNgulove va jilweli. Pwu lino tuli nu vuhange nu Ngulove va jilweli, ku nzila jya kuva nu vuhange nu Mwana va mwene uYiisu Kilisiti. Uju vi Ngulove va jilweli, ikange vi wuumi wa sikutsooni.

21Vaana vango, muveetsage miiho muleke ukwisaja ku sihwani sya mingulove.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Yohana

2 Yohana 1

1Ikalata iji jihumile kwane, une ndi ndyakoni mu mpelela. Ndikukuvigila uve vi jyuva vi uNguluve akuhalile, paninie na vaana vaako uwu ndivaganile ni numbula jyoni. Nakwu kuta ndili jyune ndi mwene ndi ndivaganile unyie, apeene naveene avaanu avange vooni uwu vavumanyile uwajilweli wa Livangili.

2Tuvaganile ulwakuva uwe nuunyie tuvumanyile uwajilweli uwa, ikange tugendelelaga ukuvumanya sikutsooni.

3UNguluve uDaada nu Mwana va mwene uYiisu Kilisiti, vatupeetsage uluhungu, vave ni kisa kwawe nu kututanga tutaamage nu lunotsehetso pa kuvukonga uwajilweli na pa kuganana.

Uwajilweli nu lugano

4Ndikahowiike siitso, wu ndipulika ukuta avaana vaako vaninie vitaama mu wajilweli, nduwu uDaada uNguluve aatulagye.

5Pwu lino uve vi jyuva vi n'gane, ndikukudoova ukuta ukongage ululagilo lulya ulwita tugananage. Ulagilo ulwa nalupya, apeene luululya ulwu twale nalwo ukuhuma pa vutengulilo upwu twiidiike.

6Ulugano lwa jilweli luvoneka pa kukonga indagilo tsa Nguluve. Nduwu mwapuliike ukuhuma pa vutengulilo, ululagilo lwa mwene lwita mutaamage muganiine.

Aviidiki valekage ukuvuupiliila avamanyisi va vunuasi

7Nditsova ewo ulwakuva avasyovi vongosu vahumye mu kilunga uwu vimanyiisa itsa vunuasi. Avaanu avo navikwidika ukuta uYiisu vi Kilisiti, iitsile akava nu mmana ndu muunu. Lino umuunu uvi imanyiisa ewo, insyovi ikange vi ndugu va Kilisiti.

8Pwu mwilolelage avaanu avo valeke ukuvasyova, manya imbombo jiitu ijyu tumbombye uNguluve jigela jijaga pavuvule. Unyie muveetsage nu lwutsi pakuta uNguluve iitse avape ulwokelo ulunogelanie.

9Umuunu uvaveetsaga uvimanyiisa imanyiiso itsilekeng'iine ni tsa Kilisiti, iita ukuleka ukugendelela ukwibata tsilya itsu atumanyiise uKilisiti, ujwa nali nawo uvuhange nu Nguluve. Apeene, uvaveetsaga uvi igendelela ukwibata imanyiiso tsa Kilisiti, ujwa vi ali nu vuhange nu Nguluve uDaada nu Mwana va mwene.

10Ingave umuunu ikwitsa kwanyie uvi nimanyiisa imanyiiso itso itsa Kilisiti, mulekage ukumwupiliila mu nyumba tsiinyo, ikange mulekage ukunsaamusa ungata Nkilisitin'jiinyo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Lola, ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ ikʉnsaamusa ʉmuunu ʉjwa, alɨ vʉhange nave mu mbiivi itsʉ ivomba.

Amamenyu ga vʉmalɨlo

12 Ndɨlɨ nago amamenyu mongosu ʉgwʉ ndɨkanogwagwa ʉkʉvavɨgɨla, lɨno nandinogwa ʉkʉvɨga ago nʉ wiino mu likalataasi. Apeene, ndihʉʉvɨla ʉkwitsa kwanyie kukʉvagendela nʉ kʉgatsova wʉ twagiine, pwʉ jʉtuhekelaga siitso.

13 Avaana va mmaatsavo ʉvahalilwe nʉ Ngʉlʉve, vikʉkʉsaamusa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Yohana

3 Yohana 1

1Ikalata iji jihumile kwane une ndi ndyakoni mu mpelela, ndikukuvigila uve Gayo vi n'gane vango, vi ndikuganile ni numbula jyoni.

2In'gane vango, ndikukudoovela kwa Nguluve ugendelelage vunonu mu gooni mu wuumi waako. Ndikukudoovela ukuta ummana gwako guveetsage in'dulusu, nduwu inumbula jyako jigendelela vunonu mu kuva nu vuhange nu Nguluve.

3Ndyahekye siitso, palya upwu aviidikivajiitu vatunga, viitsile nu kwoleletsa ukuta uve vugendelela ukukonga uwajilweli, nu kutaama mu wajilweli.

4Nakikuli ikiinu ikyu kikummelela ululuhekelo ululuti ndu kupulika ukuta avaana vango vigendelela ukutaama mu wajilweli.

Uvuhuugu wa Gayo

5In'gane vango, uve uli mmuugu ku wiipa uwu vukuvavombela aviidikivajiitu, nupwu jingave vaanu vahenza kwave.

6Avahenza avo voleliitse ku vampelela vaapa ulugano lwako umwu luveelye lunonu. Pwu lino ndisimiilitsa kwave ndiita, ugendelelage vule vule ukuvatanga nu kuvapa imbopo jya pa nzila avaanu avo nduwu uNguluve inogwa.

7Avaanu avo vigenda mukumbombela uNtwa uYiisu. Mu kugenda umwa, navikwupiliila ikiveetsaga ikya kuvatanga ukuhuma ku vaanu uwu naviidiki.

8Pwu lino, uwe patunogye ukuvatanga avaanu ndaavo, pakuta tuve najyuwe tuvomba paninie na veene wu vikwolosa uwajilweli.

UDiotulefe nu Demetuliyo

9Ndyavavigye avampelela ikalata, lino uDiotulefe uvikijimika mbulongolo uta vi mbaha va veene, niviikila untima ugwu ndyavavigye.

10Pwu lino, ndilaava ndikwitsa ukwa, ndilagaanika pavuvalasu gooni ugwu ivomba, aga vuheesi nu vunuasi uwu ikutunwang'ila. Nagali gaago geene, apeene umwene iita ukubeela ukuvuupiliila nava viidikivajiitu uwu vigendela ukwa. Ikange ikuvabeetsa avaanu avange uwu vinogwa ukuvuupiliila, nu kuvaswima mu mpelela.

11In'gane vango, uleke ukwiga ukuvomba imbiivi, apeene uvombage inonu. Umuunu uvaveetsaga uvi ivomba inonu, ujwa vi muunu va Nguluve. Lino umuunu uvaveetsaga uvi ivomba imbiivi, ujwa nammanyili ukuta uNguluve veeni.

12Avaanu vooni vikwolela ukuta uDemetuliyo muunu innonu, ikange imbombo tsa mwene tsa vugolosu tsivonia ukuta muunu uvikonga ilweli. Uwe najyuwe,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

tukwolela ukuta muunu n'golosu, nuuve ulumanyile ukuta uwooleletsi wiitu wa lweli.

Amamenyu ga vumalilo

13 Ndili nago amamenyu mongosu ugwu ndikanogwagwa ukuvavigila, lino nandinogwa ukuviga ago nu wiino mu likalataasi.

14 Apeene, ndihuuvila ukuta ndipikwitsa kwave kitsila kusuvalila pakuta twitse tutsove wu twagiine.

15 Ulunotsehetso luve paninie nuuve. Avamanyaani viitu vaapa vikukusaamusa. Najyuve, utusaamusihiitse ukwa avamanyaani viitu nu jyunge mu litaawa lya mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuuda

Yuuda 1

1Ikalata iji jihumile kwane ndi Yuuda, ndi ndili mbanda va Yiisu Kilisiti, ikange neene lukololwe va Yakobo. Ndikuvavigila unyie nyi uNguluve uDaada amalile ukuviilanga, avaganile, ikange nyi ambiikye uYiisu Kilisiti.

2UNguluve avapeetsage ku wongosu ikisa, ulunotsehetso nu lugano.

Agalahumila ku vaanu uwu navikun'dwada uNguluve

3Mwe vagane vango, nupwu jingave ndikanogilwe siitso ukuvavigila ikalata ijitsova ikulongwi tsa vupoki uwu tuli nawo twi vooni, lino ndiweene pannogye taasi ndivavigile ikulongwi tsa kuvanywilitsa pakuta mulwimilage ulwidiko ulwu uNguluve aavapye avaanu va mwene. Ulwidiko ulwa nalukwanduka lusiku, lwitsiga vule vule sikutsooni.

4Ndivigа itsi ulwakuva pwuvale avaanu avatava vagolosu avinyemeliitse vingye pagati paanyie. UVuvige uVuvalatse uwaavigilwe ukuhuma katale, vuvonia uvuhigi uvuviitsye avaanu avo. Aveene avo navikun'dwada uNguluve, vijatsiling'ania uwajilweli wa lumanyiiso lwa luhungu lwa Nguluve viitu, pakuta vajivone inzila jya kugendelela nu vupumu wa veene wa vuligu. Kange vikum'beela uYiisu Kilisiti uvi jyujwa mwene vi Ndongotsi ikange vi Ntwa viitu.

5Lino, nupwu jingave mumalile ukugamanya aga gooni, ndinogwa ukuvakumbusa ukuta, uNtwa wu amalile ukuvapoka aVaisilahili ukuhuma mu kilunga kya Misili, kumbele aavoongomiitse valya avaabeelile ukumwidika.

6Ikange, mukumbukage ukuta naveene avasuung'wa uwu vaabedile uwiimiilitsi uwu uNguluve aavapye, vakahega, vakavuleka uvutaamo wa veene, uNguluve avakungile ni pingo mu ng'iisi isigono syoni, wu vipulikila ikigono ikivaha kya vuhigi.

7Ikange, mukumbukage naveene avaanu va mu vutsenge wa Sodoma nu wa Gomola, nava mu vutsenge uvunge wa mu luvasumbale. Avo naveene vaale valigu ikange vaavombaga imbombo tsa soni, manya avagoosi vaavombaga uvuligu na vagoosivajyavo. Itso tsikavapelela ukwingila mu luvungu lwa mwoto gwa sikutsooni, pakuta avaanu valolage ukwa ikihwananitso.

8Wu valiwo naveene avagalo avo. Amagonasivi ga veene gikuvalongotsa mu kwikolelania mu vuligu, vibeda uvulongotsi wa Nguluve nu kudukila amadusi isipeliwa isyimikiwa sya mwene.

9Lola, uMikaili, unsuung'wa umbaha, upwu aakaning'anaga nu Setano ku nongwa jya nsimba gwa Moose, naagele ukuvomba ilya kummiga uSetano ku madusi, apeene aatsovile lyene ilya kuta, "UNtwa uNguluve vi akuhige!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

10Lino avaanu avagalo avo, vidukila amadusi tsilya itsu navatsimanyili. Natsyene itsu vatsimanyile, vatsimanyile ku luhala ndu lwa sikanu isyu nasisaaga. Itso tsu tsyene tsikuvananga.

11Vasue vuvule, manya ulugendo lwa veene lwa vutulanongwa luhwaniine nu lwa Kaini. Avaanu avo, pa mwojo gwa veene gwa kukava ikyuma vikijingitsa mu vutulanongwa vuvuninie uwa Balamu. Kange vilotsa ku lwongometso pa nongwa jya kuhambuka nduwu uKola namwene oongomiitswe pa nongwa ijyo.

12Wu mululundamiine pa kulya ikyakulya kya lugano, avaanu avo viiva uta madeeha amaviivi pagati paanyie. Itsa kudega tsu itsi, nupwu jingave vali nu lugendo ululviivi, viiva paninie nuunyie. Viilya nu kwiguta kitsila soni. Vatsila luvumbulilo kiinu, vahwaniine na mavingo agihilikwa ukwa nuukwa kitsila kupela isula. Kange vahwaniine ni mibiki igitsila seke, igikung'uniike amaani, igyumile lwoni nu kung'ong'ovolwa.

13Vivomba imbombo tsa soni pavuvalasu ungata majiga amavaha ga mbelo agihumya amahuuve mu nyanza. Vahwaniine ndi nondwe itsivoneka nu kujaganika mu ng'iisi. Wu jiliwo naveene avaanu avo, uNgululve avaviikye apoonu pa kutaama sikutsooni mu ng'iisi imbaha.

14UEnoki, ukukujiitu va lekelakupamato (7) ukuhuma kwa Adamu, aamalile ukutsova amalago pa kulongwi jya vaanu avatulanongwa ava aatye, "Lola! UNtwa aliitsa paninie na vavalatse va mwene amaelufu na maelufu.

15Aliitsa kwihiga avaanu vooni. Pwu avatava vagolosu vooni alavahiga ku nongwa jya mbiivi itsu vaavombile na mamenyu amaviivi ugwu vaantsovile umwene."

16Avaanu avo vanya lwing'uulo, ikange vikuvatsova sivi avaanu avange. Mu mitaamile gya veene vinogwa ukuvomba itsa vunogwe uvuviivi ukukongana na masaago ga veene. Wu vali pa mbombo jya kuganula ikulongwi ku vaanu, vikiginia vaveene nu kuvaginia avange pa vusumbe wa kukava sininie.

Ilivungu lya kugendelela ukunywilila mu lwidiko

17Lino, mwe vagane vango, mukumbukage amamenyu ugwu vaagendelelaga ukuvavuula avapositili va Ntwa viitu uYiisu Kilisiti.

18Avo vaateetsaga, "Ku sigono sya ku vusililo, valiitsa avaanu avanya nyovelo. Avaanu avo valavombaga itsa vunogwe wa veene uvuviivi."

19Avo lino wu vali pagati paanyie vikuvasongeleng'ania unyie mulekeng'ane. Avaanu avo vibiitwe ni tsa mu kilunga, manya vali vuvule uMepo uMbalatse.

20Lino unyie nyi vagane vango, mugendelelage ukunywilitsania mu manyiiso itsu uNgululve avapye, ikange mun'doovage uNgululve mu vulongotsi wa Mepo uMbalatse.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Mugendelelage ʉkʉtaama mu lʉgano lwa Ngʉlʉve wʉ mukʉmpʉlikila ʉNtwa viitu ʉYiisʉ Kilisiti iitse avape ʉwʉʉmi wa sikutsooni kʉ lʉhʉngʉ lwa mwene.

22Muvakolelage ikisa valya avisinaana mu lwidiko.

23Ʉwʉ vilotsa kʉ mwoto gwa sikutsooni muvanyagage ng'aning'aani nʉ kʉvapoka. Napeene, kwʉvale avaanu avange ʉwʉ lwiva lʉnonu ʉkʉvakolela ikisa kʉnʉ mukidwatsa ʉkwambʉhitswa imbiivi tsa veene. Mugisʉʉlage nagi misabwa igyʉ valamiitse mu mbombo tsa veene itsa soni.

Ʉlʉginio kwa Ngʉlʉve

24Lino aginiwaagwe ʉNgʉlʉve, manya vi iweesa ʉkʉvaloleela pakʉta muleke ʉkwingila mu mbiivi. Ʉjwa vi mwene alaviingitsa ʉnyie kʉ mwene mu wiimikiwa wʉ mutsila vʉviivi. Kange mulaava vavalatse wʉ muli mu lʉhekelo ʉlʉlʉti.

25ƱNgʉlʉve viitu vi va jilweli mwene, ikange vi Mpoki viitu kʉ nzila jya Ntwa viitu ʉYiisʉ Kilisiti. Ʉlwimiko, ʉvʉtwa, amaka nʉ vʉtavʉlilwa sili nʉ mwene, ndʉwʉ jyale ʉkʉhʉma katale, wʉ jiveetsage nali lino na sikutsooni! Ameni!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luvonekelo

Luvonekelo 1

Amamenyu agilongola

1Ulu lwu luvonekelo lwa Yiisu Kilisiti ulwu uNguluve aampye pakuta avavonie avavombi va mwene ugwu ku wigane wa Nguluve gali piipi ukuhumila. UYiisu aagavoniitse ago ku mbombi va mwene uYohana, ku nzila jya nsuung'wa va mwene.

2Namwene uYohana akooleletsa tsyoni itsu aatsiweene. Itso tsu kulongwi tsa limenyu lya Nguluve nu wooleletsi wa Yiisu Kilisiti.

3Lino, in'gatalusu umuunu uvi ikuvimbila avampelela amamenyu ga malago agavigilwe umu, ikange vagatalusu valya avikugapulika nu kugaviika, manya unsiki gwa kuvombeka ago guhegelye.

Ulupembetso

4Ikitabu iki ndivigile une ndi Yohana. Ndikuvavigila nyi vaanu va mipelela lekelakupamato (7) gya mu kilunga kya ku Asiya. Uluhungu nu lunotsehetso ulwihuma kwa Nguluve, uvi aalepwo, uvi pwale ikange uvi aliitsa, luveetsage nuunyie. Ikange luveetsage nuunyie uluhungu nu lunotsehetso ulwihuma ku Mepo lekelakupamato itsili pavulongolo pa kinyalwangula kya mwene kya Ludeeva,

5nu kuhuma kwa Yiisu Kilisiti. Uju vi mwoleletsi va jilweli, vi ntatsi ukutsuuka, ikange vi Nkuludeeva va vakuludeeva vooni va kilunga. UYiisu Kilisiti atuganile, ikange ku nzila jya nkisa gwa mwene atuvopwe mu mbiivi tsiitu.

6Vi aatupelile ukuva Ludeeva lwa mwene kange vateeketsi va Nguluve uDadaaje. Uwiimikiwa nu vutavulilwa sili nu Yiisu Kilisiti sikutsooni na sikutsooni! Ameni!

7Ndolage! Umwene aliitsa mu mavingo! Na vaanu vooni valambona, valambona naveene valya avaammomile nu n'goha. Avaanu va sivumbuku syoni valalilaga pa kulongwi tsa mwene. Jilweli! Ameni.

8UNtwa uNguluve uNyamaka Gooni itsova iita, "Une neene Alufa ikange neene Omega." Umwene vi aalepwo, vi pwale, ikange vi aliitsa.

UYohana ikumbona uKilisiti mu mbonekelo

9Une neene Yohana, ndi mwidikin'jiinyo ikange neene ndili paninie nuunyie pa kulongwi jya kunkonga uYiisu Kilisiti mu vukuvilwa na mu Ludeeva lwa mwene na mu lwijumiilitso. Ndyakungilwe mu kilunga ikili pagati pa nyanza ikitambulwa Patimo pakuva ndyalumbililaga ilimenyu lya Nguluve nu kwoleletsa ikulongwi tsa Yiisu Kilisiti.

10UMepo uMbalatse aannyikye pa litsuva lya Ntwa, ndikapulika ilimenyu ungata lya ngalape kunsana kwane.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ɨlimenyu ɨlyo lyambʉʉlile lɨkata, “Aga gooni ʉgwʉ vukʉgavona, ʉvɨge mu kɨtabu. Wʉ ʉvɨgile, ʉhɨlɨke ɨkɨtabu ɨkyo kʉ mipelela lekelakʉpamato (7) ɨgya mu vʉtsenge wa Efeso, Similina, Pegamo, Fiyatila, Sadi, Filadelufiya, nʉ wa Laodikiya.”

12Pwʉ ndɨkagalamuka pakʉta ndɨmbone ʉvɨ aatsovaga nʉʉne. Wʉ ndɨgalamwike, ndɨkasivona isidʉlɨkɨlo sya nyaale sya sahabu lekelakʉpamato.

13Pagati pa sidʉlɨkɨlo sya nyaale isyo, ndɨkambona ʉmuunu ʉvaale ʉta vɨ Mwana va Muunu, aswalile ɨkanzo ɨnale nʉ kwɨpinya ʉnkanda gwa sahabu pa kɨpambaga.

14Kʉ ntwe aale ni nzwɨlɨ imbalasu ʉngata lwage, ikange ʉngata ng’aala ɨmbalasu, amiiho ga mwene gaalengadɨkaga ʉngata mwoto.

15Isilʉnde sya mwene syang’aalaga ʉngata kyʉma ɨkyʉ vakɨvaliitse mu litanuli, ikange ɨlimenyu lya mwene lyale ʉta lwoveelo lwa magasi mongosu agikwika pa salala.

16Mu kɨvoko kya mwene kya kʉndyo aale ni nondwe lekelakʉpamato nɨ lipanga ɨlɨnya wʉʉge kʉnʉ na kʉnʉ, lɨkahʉma mu ndomo gwa mwene. Kʉmiiho kʉ mwene kʉlɨkʉng’aala ʉngata litsʉva ɨlimulika siitso.

17Wʉ ndɨmbwene, ndɨkagwa pa silʉnde sya mwene ndʉ muunu ʉvɨ asue. Pwʉ akannyibata nɨ kɨvoko kya mwene kya kʉndyo akata, “Ʉladwadaga! Ʉne neene Vʉtengʉlɨlo ikange neene Vʉmalɨlo.

18Ʉne ndɨlɨ mwʉmi. Lola, ʉne neene ndyasue, lɨno ndɨlɨ mwʉmi sikutsooni na sikutsooni. Ʉne ndɨlɨ natso isungulu tsa kʉ vʉswe ni tsa kʉ vʉtsʉʉka.

19“Pwʉ lɨno, ʉvɨge tsyoni itsʉ ʉtsiweene, itsilɨpwo lɨno, natsyene tsilya itsikwitsa.

20Inondwe lekelakʉpamato itsʉ ʉtsiweene ndibiite mu kɨvoko kyango kya kʉndyo, wʉ vasuung’wa va mipelela gɨlya lekelakʉpamato. Ikange isidʉlɨkɨlo sya nyaale sya sahabu lekelakʉpamato isyʉ ʉsiweene, gyʉ mipelela ɨgyo lekelakʉpamato.”

Lʉvonekelo 2

Ɨkalata kʉ mpelela gwa kʉ Efeso

1ʉYɨisʉ akagendelela ʉkʉmbʉʉla ʉne akata, “Kʉ nsuung’wa va mpelela gwa kʉ Efeso, vɨga ʉte: “Aga gwʉ mamenyu ʉgwʉ itsova, ʉlya ʉvɨ ibiite inondwe lekelakʉpamato (7) mu kɨvoko kya mwene kya kʉndyo, ʉvɨ igenda pagati pa sidʉlɨkɨlo sya nyaale sya sahabu lekelakʉpamato, iita:

2Ndɨlʉmanyile ʉlʉgendo lwako, ʉkwɨkupila kwave nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso lwave. Ikange ndɨlʉmanyile ʉkʉta nawigela ʉkwɨdɨng’ana navo avatulanongwa,

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ikange ʉvagelile ʉwʉ vikɨtsova ʉkʉta wʉ vapositili hʉmbe nawʉvalɨwo. Ʉvaweene ʉkʉta vitsova ʉvʉnuasi.

3Ikange ʉpʉlɨkye nʉ kʉsindamala kʉ nongwa jya litaawa lyango kɨtsila kʉgatala.

4“Lɨno ndɨlɨ nɨ limenyu ɨlyʉ nandikwɨdɨng’ana nʉʉve, ʉlʉlekile ʉlʉgano lwako ʉlwʉ waale nalwo pa vʉtengʉlɨlo.

5Lɨno ndiita ʉkʉmbʉhɨtse ʉmwʉ waaveelye wʉ nʉjagili. Ʉpele imbiivi tsyako, ʉvombage imbombo itsʉ waavombaga pa vʉtengʉlɨlo. Lɨno ɨngave nʉkavombe itso, jʉndikwitsa ng’aning’aani kwave nʉ kʉhetsa ɨkɨdʉlɨkɨlo kyako kya nyaale ʉpwʉ kɨlɨpwo.

6Napeene, ndikʉkʉginia kʉ kɨɨnu kɨpamato ɨkya kʉtsisʉʉla tsilya itsʉ vivomba aVanikolai. Imbombo itso najyʉne ndɨtsisʉʉlile.

7“Ʉvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage galya ʉgwʉ ʉMepo ʉMbalatse ikʉgɨvʉʉla ɨmipelela. Ʉlya ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo, ndɨlampa iseke tsa m’bɨkɨ gwa wʉʉmi, ʉgʉlɨ mu Paladɨsi jya Ngʉlʉve.

Ɨkalata kʉ mpelela gwa kʉ Similina

8“Kʉ nsuung’wa va mpelela gwa kʉ Similina, vɨga ʉte: “Aga gwʉ mamenyu ʉkʉhʉma kwa Yɨɨsʉ ʉvɨ Vʉtengʉlɨlo ikange vɨ Vʉmalɨlo, ʉvɨ aasue ikange aatsʉʉkile:

9Ndɨvʉmanyile ʉvʉkʉvɨlwa waako nʉ vʉgatsu waako, lɨno ɨlweli jyene, ʉve ʉlɨ mmosu. Ndɨgamanyile nageene amadʉsi ga valya avikɨtsova ʉkʉta wʉ Vayahudi, hʉmbe nawʉ jɨlɨwo. Avaanu avo va lisinagogi lya Setano.

10Ʉladwadaga ʉvʉkʉvɨlwa ʉwʉ vʉlakwitsila. Pʉlɨhɨtsa! ƱSetano alavataaga avajiinyo vaninie mu kɨkʉngwa pakʉta avape ingelo. Mulakʉvɨlwa isigono kɨtsigo (10). Ʉveetsage immʉʉgʉ ndakʉve kʉswa, pwʉ ʉne ndɨlakʉpa ʉlʉding’ulilo lwa wʉʉmi wa sikutsooni na sikutsooni.

11“Ʉvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage galya ʉgwʉ ʉMepo ʉMbalatse ikʉgɨvʉʉla ɨmipelela. Ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo, nalaaswe ʉvʉswe wa vɨɨlɨ.

Ɨkalata kʉ mpelela gwa kʉ Pegamo

12“Kʉ nsuung’wa va mpelela gwa kʉ Pegamo, vɨga ʉte: “Aga mamenyu ʉkʉhʉma kwa Yɨɨsʉ, ʉlya ʉvɨ alɨ nɨ lipanga ɨlɨnya wʉʉge kʉnʉ na kʉnʉ:

13Ndɨpamanyile ʉpwʉ vutaama, apo pwʉ pa vʉtaamo ʉvʉvaha wa Setano, napeene ʉve vugendelela ʉkʉnnyɨdɨka. Ikange ʉve nawaambeele pa sigono silya ʉpwʉ ʉmwoleletsi vango ʉmmʉʉgʉ ʉAntipa aabudilwe pagati paanyie, apo ʉpwʉ itaama ʉSetano.

14“Lɨno, ndɨlɨ nago amamenyu madebe ʉgwʉ nandikwɨdɨng’ana nʉʉve: Pagati paanyie pwʉvale vaninie avikonga imanyiiso tsa Balamu. Ʉlya vɨ mwene

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

aammanyiise ʉBalaki avajatse aVaisilahɨli ʉkʉta valye ineekelo itsʉ vateekye kʉ mingʉlʉve nʉ kʉvomba ʉvʉligu.

15Ikange kwave kwʉvale na vange avikonga imanyiiso tsa Vanikolai.

16Pwʉ lɨno ndiita ʉpele imbiivi tsyako! Ʉngave nʉkapele, ndikwitsa kwave ng'aning'aani nʉ kʉlwa navo avaanu avo kʉ nzɨla jya lipanga ɨlihʉma mu ndomo gwango.

17"Ʉvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage galya ʉgwʉ ʉMepo ʉMbalatse ikʉgɨvʉʉla ɨmipelela. Ʉlya ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo ndɨlampa ɨmana ɨjyasihilwe. Ikange ndɨlampa ɨliganga ɨlivalasu ɨlyʉ lɨvɨgilwe ɨlitaawa ɨlipya ɨlyʉ nakʉli ʉvalɨmanyile, apeene mwene ʉlya ʉvɨ ikʉlyʉpɨlɨla.

Ɨkalata kʉ mpelela gwa kʉ Fiyatila

18"Kʉ nsuung'wa va mpelela gwa kʉ Fiyatila, vɨga ʉte: "Aga gwʉ mamenyu ʉgwʉ itsova ʉMwana va Ngʉlʉve, ʉmwene ʉvɨ amiiho ga mwene gilengadɨka ʉngata mwoto, ikange isilʉnde sya mwene sivye ʉngata kyʉma ɨkyʉ kɨvalatsiiwe siitso.

19Ndɨlʉmanyile ʉlʉgendo lwako nʉ lʉgano lwako nʉ lwɨdɨko lwako nʉ vʉvombeli waako paninie nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso lwako. Ikange ʉlʉgendo lwako lwa lɨno lʉnonu ʉkʉlʉtɨɨlɨla pa lʉlya ʉlwa katale.

20Lɨno ndɨlɨ nɨ limenyu ɨlyʉ nandikwɨdɨng'ana nʉʉve: Vukʉnsipilila ʉn'dala ʉlya ʉYezebeli, ʉvɨ ikɨjɨlanga ʉkʉta vɨ nyamalago. Lɨno ikʉvamanyiisa avavombi vango nʉ kʉvajatsa, ʉkʉta vavombage ʉvʉligu nʉ kʉlya ineekelo itsʉ vateekye kʉ mingʉlʉve.

21Ʉne ndɨkampye ʉnsɨkɨ gwa kʉpela imbiivi, lɨno ninogwa ʉkʉvʉleka ʉvʉligu wa mwene.

22Pʉlɨhɨtsa, ndikʉmpa ʉvʉtamu ʉwʉ jʉvukʉmpelela alemwagwe nakʉ kʉsisimuka pa vʉgono. Ikange avaanu ʉwʉ viligupa nave jʉndikʉvapa ʉvʉkʉvɨlwa ɨngave navipela pa mbombo tsa veene imbiivi itsʉ vivomba nave.

23Ikange jʉndikʉvabuda avakongi va mwene, pakʉta ɨmipelela gyoni gɨlʉmanye ʉkʉta ʉne neene ndiloleng'ania inumbula naga masaago ga vaanu. Ikange valʉmanye ʉkʉta ʉne ndikʉvahomba ʉnyie, mpamato mpamato, ʉkʉkongana ni mbombo itsʉ muvomba.

24"Lɨno kwanyie nyɨ vange nyɨ mulɨ mu Fiyatila, nyɨ namukonga imanyiiso tsa Yezebeli, ikange namumanyila imanyiiso itso itsʉ avange viita manyiiso tsa mu n'gati siitso tsa Setano, ndiita, nandɨkavatwɨke ʉntsigo ʉntsito ʉgʉnge.

25Apeene ndikʉvalagɨla ʉkʉta mwibatage siitso kɨlya ɨkyʉ mulɨ nakyo, ʉkʉsikila pa nsɨkɨ ʉgwʉ ndɨliitsa.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

26Ulya uvi ikutsilesa ingelo nu kugendelela ukukonga itsa vunogwe wango ukusikila ku vumaliło, ‘Ndilampa uvutavulilwa wa kulongotsa avaanu va sivumbuku syoni.

27Umwene alalongotsaaga avaanu ku nzila jya nsaga gwa kyuma, alavabuda ungata sikong’olo isivumbano isya mmanga,’ nduwu une najyune ndyuupilye uvutavulilwa ukuhuma kwa Daada.

28Paninie niilyo ndilampa ululondwe lulya ulung’aala siitso pavusiku.

29“Uvi ipulika, vi apulikage galya ugwu uMepo uMbalatse ikugivuula imipelela.

Luvonekelo 3

Ikalata ku mpelela gwa ku Sadi

1“Ku nsuung’wa va mpelela gwa ku Sadi, viga ute: “Aga gwu mamenyu ukuhuma kwa Yiisu, ulya unya Mepo lekelakupamato (7) tsa Ngululve ni nondwe lekelakupamato. Ndilumanyile ulugendo lwako. Avaanu viginia ilitaawa lyako viita uli mwumi, humbe usue.

2Sisimuka! Utsinywilitse tsilya itsihegelye ukuswa, ulwakuva nandivona ukuta ulugendo lwako lunogelanie pamiiho ga Ngululve vango.

3Ukumbuhitse imanyiiso itsu waapuliike nu kwupiliła. Wiibatage itso nu kupela imbiivi. Lino ingave navusisimuki, jundikwitsa ku nzila jya kukenyemula nduwu igaha undyasi, nukalumanye unsiki ugwu jundikwitsa kwave.

4“Napeene, upitsiige uli na vaanu vadebe mu Sadi uwu navidabiili mu mbiivi. Avo wu veene valaluta paninie nuune wu vaswalile imisabwa imivalasu, manya vanogye.

5Ulya uvi ikutsilesa ingelo, alaswala imisabwa imivalasu nda veene. Nuune nandilahetse ilitaawa lya mwene mu kitabu kya wuumi, apeene ndilalitsova pamiiho ga Daada na pamiiho ga vasuung’wa va mwene.

6“Uvi ipulika, vi apulikage galya ugwu uMepo uMbalatse ikugivuula imipelela.

Ikalata ku mpelela gwa ku Filadelufiya

7“Ku nsuung’wa va mpelela gwa ku Filadelufiya, viga ute: “Aga gwu mamenyu ukuhuma kwa Yiisu, ulya umbalatse ikange mmuugu, uvi ali ni sungulu ijya vutavulilwa wa nkuludeeva uDavudi. Umwene angadindule nakuli uva kudinda, ikange angadinde nakuli uva kudindula.

8Ndilumanyile ulugendo lwako. Lola, ndikupye undyango ugudinduliiwe pavulongolo paave, ugwu nakuli ujyunge uviweesa ukugudinda. Ndilumanyile

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

ʉlɨ na maka madebe, napeene wibiite ɨlimenyu lyango, ikange nawaambeele ʉne.

9Pʉlɨhɨtsa, ndikʉkʉpa ʉve avaanu va lisinagogi lya Setano, ʉwʉ vikɨtsova ʉkʉta wʉ Vayahudi, hʉmbe nawʉ jɨlɨwo. Avaanu avo vanuasi. Ndikʉvavɨika avo viitse kupembetsa kwave nʉ kʉlʉmanya ʉkʉta ndɨkʉganile.

10Lɨno, ʉlwakʉva wɨɨjʉmɨɨliitse ndʉwʉ ndyakʉlagye, pwʉ ʉne jʉndikʉkʉloleela ʉhʉme mu nsɨkɨ gwa ngelo ʉgʉlɨ piipi ʉkwitsa kukʉvagela avaanu va kɨlʉnga kyoni.

11Ndikwitsa ng'aning'aani. Wiibatage siitso kɨlya ɨkyʉ ʉlɨ nakyo, aleke ʉmuunu ʉkʉpoka ʉlʉding'ulilo lwako.

12Ʉlya ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo, ndɨlambɨika ave ng'otsi mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve vango, nalahege ʉmwa lʉsiku. Kʉ muunu ʉjwa, ndɨlavɨga ɨlitaawa lya Ngʉlʉve vango nɨ litaawa lya vʉtsenge wa Ngʉlʉve vango, kwʉ kʉta ɨYelusalemu ɨɨmya ʉvʉliika ʉkʉhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve vango. Ikange kʉ mwene ndɨlavɨga ɨlitaawa lyango jyʉne, lɨlya ɨlipya.

13"Ʉvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage galya ʉgwʉ ʉMepo ʉMbalatse ikʉgɨvʉʉla ɨmipelela.

Ɨkalata kʉ mpelela gwa kʉ Laodikiya

14"Kʉ nsuung'wa va mpelela gwa kʉ Laodikiya, vɨga ʉte: "Ʉne ndɨ ndikwɨlangwa Ameni, ndɨ mwoleletsi ndɨ va jɨlweli ikange mmʉʉgʉ, ndɨ vʉtengʉlɨlo wa sipeliwa syoni isyʉ apelile ʉNgʉlʉve nditsova ndiita:

15Ndɨlʉmanyile ʉlʉgendo lwako ʉkʉta ʉve nʉlɨ ntsitsimu pange nʉlɨ mpyʉsu. Hʉba ʉkaale ʉveetsage intsitsimu evo ʉkaale ʉveetsage impyʉsu!

16Lɨno ʉlwakʉva ʉvye nsuukesu, nʉlɨ ntsitsimu pange nʉlɨ mpyʉsu, pwʉ jʉndikʉkʉdeeka ʉhʉme mu ndomo gwango.

17Ʉve vukɨtsova wiita, 'Ndɨlɨ mmosu, ndɨkavile ʉvʉmosu wongosu, nandɨdumukiilwi ɨkɨveetsaga.' Lɨno nʉlʉmanyili ʉkʉta ʉve ʉlɨ kʉjagile kʉlekile, ʉlɨ va kʉkolelwa ɨkɨsa, ʉlɨ n'gatsu, ʉlɨ m'bosu ikange ʉsuuliike.

18Ndikʉkʉvʉʉla ɨkɨɨnu ɨkɨnonu kya kʉvomba ndiita, ʉgʉle kwane ɨsahabu ɨjyʉ vajɨvaliitse mu mwoto, pakʉta ʉveetsage mmosu. Ikange lwiva lʉnonu ʉgʉle ɨmisabwa ɨmivalasu, ʉswale nʉ kʉsiha ʉvʉsuula waako pakʉta ʉleke ʉkʉkotsa isoni. Ʉgʉle ʉn'goda gwa kʉbaka mu miiho gaako pakʉta ʉlolage vʉnonu.

19"Vooni ʉwʉ ndɨvaganile, ʉne ndikʉvatanila nʉ kʉvavʉnga. Pwʉ ʉve ʉgimbage ʉkʉtaama mu lwɨdɨko nʉ kʉpela imbiivi tsyako.

20Lola, ʉne ndyɨmile pa ndyango ndikong'oona. Ʉmuunu ʉvɨ ipʉlɨka ɨlimenyu lyango nʉ kʉdɨndʉla ʉndyango, ndikwingila kʉ mwene, pwʉ ʉne ndilitsaga paninie nave, namwene paninie nʉʉne.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ʊlya ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo, ndɨlantavʉla ʉkʉtaama paninie nʉʉne pa kɨnyalwangʉla kyango kya Lʉdeeva. Alaava ndʉwʉ ndɨlɨwo ʉne ndɨ ndyatsilemile ingelo nʉ kʉtaama paninie nʉ Daada pa kɨnyalwangʉla kya mwene kya Lʉdeeva.

22"Ʊvɨ ipʉlika, vɨ apʉlikage galya ʉgwʉ ʉMepo ʉMbalatse ikʉgɨvʉʉla ɨmipelela."

Lʉvonekelo 4

ƱYohana ikʉmbona ʉNgʉlʉve ataamile pa kɨnyalwangʉla kya mwene

1Wʉ galʉtɨng'iinie ago, ndɨkagʉvona ʉndyango ʉgʉdɨndwike kʉkyanya. Ikange ndɨkapʉlika ɨlimenyu lɨlya ɨlyʉ ndyapʉliike pa vʉtengʉlɨlo ɨlyakuutaga ʉngata ngalape. Lɨkatsova nʉʉne, lɨkata, "Togaga wiitse kʉnʉ pakʉta ndɨkʉvonie galya ʉgwʉ wɨgane wa Ngʉlʉve giitse gahʉmɨle ʉnsɨkɨ ʉgʉliitsa."

2Baaho, ʉMepo ʉMbalatse akannyitsila, ndɨkakɨvona ɨkɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva kɨvɨɨkilwe kʉkyanya nʉʉlya ʉvakɨtaamye.

3Ʊlya ʉvɨ aataamile pa kɨnyalwangʉla ɨkyo aang'aalaga ʉngata liganga lya yasipi nɨ lya akiki. Ʊlʉkangiiga ʉlwang'aalaga ʉngata sumalidi, lwakɨtsʉngʉʉtye ɨkɨnyalwangʉla ɨkyo.

4Ikange isitaamilo isitsigo sivɨlɨ na sinni (24) sikakɨtsʉngʉʉtɨla ɨkɨnyalwangʉla ɨkyo ɨkya Lʉdeeva. Mu sitaamilo isyo vaataamile avanzagɨla ʉwʉ vaaswalile ɨmisabwa ɨmivalasu ni nding'ulilo tsa vʉlongotsi itsa sahabu pa mitwe gya veene.

5Pa kɨnyalwangʉla ɨkyo ɨkya Lʉdeeva paahʉmɨlaga ʉlʉmuli lwa nzasi nʉ lʉbabatsʉko lwa jyene ʉlwakulumaga. Ikange pavʉlongolo pa kɨnyalwangʉla ɨkyo tsyaviikaga inyaale lekelakʉpamato (7) tsa sahabu, itsʉ itsyene tsʉ Mepo lekelakʉpamato tsa Ngʉlʉve.

6Ikange pavʉlongolo pa kɨnyalwangʉla ɨkyo paale ʉngata nyanza jya kyovo, paalengadɨkaga ʉngata liganga ɨling'aala siitso. Mu mbasu tsyoni tsa kɨnyalwangʉla ɨkyo ɨkya Lʉdeeva, syalepwo isipeliwa sinni isyʉmi. Syale na miiho mongosu kʉvʉlongolo na kʉnsana.

7Ɨkɨpeliwa ɨkɨtatsi kyahwaniine nɨ ngalamu, ɨkya vɨɨlɨ kyahwaniine nɨ kɨgwada ɨkɨgida, ɨkya daatu, kʉmiiho kʉ kyene, kwahwaniine nʉ muunu, ɨkya nni kyahwaniine nɨ ngasimula ɨjipululuka.

8Isipeliwa isyo sinni, nɨ kɨnge kyale na mapapatɨlo ntanato (6) na miiho mongosu mu mbasu tsyoni. Ʊnsɨkɨ gwoni, nasigatalʉka ʉkwɨmba. Sikwɨmba siita, "Vɨ Mbalatse, vɨ Mbalatse, vɨ Mbalatse, vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve vɨ Nyamaka Gooni, vɨ ʉve waalepwo, vɨ pwʉle nalɨ lɨno, ikange vɨ ʉliitsa."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Isipeliwa silya sinni syan'giniaga, syamwɨmɨkaga nʉ kʉnsaana ʉvɨ aataamile pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva, ʉvɨ alɨkwo sikutsooni na sikutsooni. Ʉnsɨkɨ gwoni ʉpwʉ ʉNgʉlʉve aaginiwaagwa ni sipeliwa isyo,

10naveene avanzagɨla avo isitsigo sivɨlɨ na vanni vaasugamaga pavʉlongolo pa mwene nʉ kwɨsaja kʉ mwene ʉvɨ alɨkwo sikutsooni na sikutsooni. Ikange valɨkʉmmʉmɨhɨtsa inding'ulilo tsa veene pavʉlongolo pa kɨnyalwangʉla kʉnʉ vitsova viita,

11"Ʉnogelanie ʉve vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve viitu, ʉkwʉpɨlɨla ʉlʉginio, ʉwɨɨmɨkiwa na maka, manya veeve waapelile isiinu syoni. Isyo syapelilwe ikange pwʉsile ʉkʉkongana nʉ vʉnogwe waako."

Lʉvonekelo 5

Ʉ Kakolo itoola ɨkɨtabu

1Pwʉ ndɨkakɨvona ɨkɨtabu mu kɨvoko kya kʉndyo kyʉlya ʉvɨ aataamile pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva. Ɨkɨtabu ɨkyo kyavɨgilwe mu n'gati na kʉnzi nʉ kʉgadɨkwa ni sikolekelo lekelakʉpamato (7).

2Ndɨkambona ʉnsuung'wa ʉnya maka, ivʉʉtsa kʉ limenyu ɨlivaha iita, "Veeni ʉvɨ anogelanie ʉkʉmamaalʉla isikolekelo sya kɨtabu ɨkɨ nʉ kʉkɨdɨndʉla?"

3Naalepwo ʉmuunu nʉ mpamato kʉkyanya, mu kɨlʉnga pange kʉ vʉtsʉʉka, ʉvɨ aanogelanie ʉkʉkɨdɨndʉla ɨkɨtabu ɨkyo evo ʉkʉkɨlola mu n'gati.

4Pwʉ ʉne ndɨkatengʉla ʉkʉlɨla siitso, ʉlwakʉva nandyambone ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ aanogelanie ʉkʉkɨdɨndʉla ɨkɨtabu pange ʉkʉkɨlola mu n'gati.

5Pwʉ, mpamato mu valya avanzagɨla akambʉʉla akata, "Ʉleke ʉkʉlɨla! Lola, ʉNgalamu va kɨvʉmbʉkʉ kya Yuuda, ʉkʉhʉma mu lʉjungu lwa nkʉlʉdeeva ʉDavʉdi, vɨ mwene alesiitse ɨligoha. Ʉmwene vɨ anogelanie ʉkʉmamaalʉla isikolekelo isyo lekelakʉpamato nʉ kʉdɨndʉla ɨkɨtabu ɨkyo."

6Pwʉ ndɨkambona pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva ʉKakolo ʉvɨ aavonekaga ʉta ahɨnzilwe, ɨmile. Aatsʉngʉtiilwe ni sipeliwa isyo sinni, paninie na vanzagɨla. Aale ni sʉga lekelakʉpamato na miiho lekelakʉpamato, ʉgwʉ ageene ago tsʉ Mepo lekelakʉpamato tsa Ngʉlʉve itsʉ aatsisuung'ile mu kɨlʉnga kyoni.

7Akiitsa kutoola ɨkɨtabu ɨkyo ʉkʉhʉma mu kɨvoko kya kʉndyo kyʉlya ʉvɨ aataamile pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva.

8Wʉ atoolile ɨkɨtabu ɨkyo, isipeliwa silya sinni paninie na vanzagɨla valya isitsigo sivɨlɨ na vanni (24) vakɨgwisa kɨvʉgudamo kʉvʉlongolo kwa Kakolo. Vooni vaale na magombu ni bakʉli tsa sahabu itsʉ vaadɨtsiitse isya kʉnuung'ilitsa. Isya kʉnuung'ilitsa isyo tsʉ nyɨsajo tsa vavalatse.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9Pwʉ valɨkwɨmba ʉlwɨmbo ʉlʉpya valɨkʉta, “Ʉnogelanie ʉve ʉkʉtoola ɨkɨtabu ɨkyo nʉ kʉmamaalʉla isikolekelo sya kyene. Lola, waahɨnzilwe, pwʉ kʉ nzɨla jya nkisa gwako ʉkan’gombolela ʉNgʉlʉve, avaanu ʉkʉhʉma mu sivʉmbʉkʉ syoni na mu nzovele tsyoni, ikange ʉkʉhʉma mu sikolo syoni na mu silʉnga syoni.

10Ʉkavapela vave Lʉdeeva lwa Ngʉlʉve ikange vateeketsi va mwene, vambombelage ʉNgʉlʉve viitu, nʉ kʉva valongotsi mu kɨlʉnga.”

11Pwʉ ndɨkalola, ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu lya vasuung’wa vongosu avaakɨtsʉngʉtye ɨkɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva ni sipeliwa sinni na vanzagɨla valya isitsigo sivɨlɨ na vanni. Ɨmbalɨlo jya vasuung’wa jyale avaelufu na vaelufu.

12Valɨkwɨmba kʉ limenyu ɨlivaha valɨkʉta, “ƱKakolo ʉvɨ aahɨnzilwe anogelanie ʉkwʉpɨlɨla amaka nʉ vʉmosu nʉ lʉhala ni ngʉsu nʉ wɨɨmɨkiwa nʉ vʉdwadwa nʉ lʉginio!”

13Pwʉ, ndɨkapʉlɨka isipeliwa syoni isya kʉkyanya ni sya mu kɨlʉnga ni sya kʉ vʉtsʉʉka ni sya mu nyanza sikwɨmba siita, “Ʉmwene ʉvɨ ataamile pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva nʉ Kakolo vanogelanie ʉkwʉpɨlɨla ʉlʉginio nʉ wɨɨmɨkiwa nʉ vʉdwadwa na maka gooni sikutsooni na sikutsooni.”

14Pwʉ isipeliwa isyo sinni sikata, “Ameni.” Naveene avanzagɨla avo isitsigo sivɨlɨ na vanni vakɨgwisa kɨvʉgudamo nʉ kwɨsaja.

Lʉvonekelo 6

ƱKakolo imamaalʉla isikolekelo ntanato

1Pwʉ ndɨkambona ʉKakolo wʉ imamaalʉla ɨkɨkolekelo kɨpamato. Ndɨkapʉlɨka ɨkɨpeliwa kɨpamato mu silya sinni wʉ kitsova kʉ limenyu ɨlikuluma ʉngata nzasi kiita, “Itsaga kʉnʉ!”

2Ndɨkajɨvona ɨfalaasi ɨmbalasu nʉ muunu ataamile pakyanya pa jyene. Ʉmwene ʉvɨ ɨɨtogile pakyanya pa jyene aale nʉ vʉpɨnde. Akapeewa ʉlʉding’ulilo lwa vʉlongotsi. Pwʉ akahʉma apo ʉndesaligoha ʉjwa pakʉta alʉte kugendelela ʉkʉlesa ɨligoha.

3ƱKakolo ʉjwa akamamaalʉla ɨkɨkolekelo kya vɨɨlɨ. Pwʉ ndɨkapʉlɨka kɨlya ɨkɨpeliwa kya vɨɨlɨ kiita, “Itsaga kʉnʉ!”

4Jɨkahʉmɨla ɨfalaasi ɨnduung’u, nʉ mwene ʉvɨ ɨɨtogile akapeewa ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉhetsa ʉlʉnotsehetso mu kɨlʉnga pakʉta avaanu vabudanage. Namwene akapeewa ɨlipanga ɨlivaha.

5ƱKakolo ʉjwa akamamaalʉla ɨkɨkolekelo kya daatu. Pwʉ ndɨkapʉlɨka kɨlya ɨkɨpeliwa kya daatu kiita, “Itsaga kʉnʉ!” Ndɨkajɨvona ɨfalaasi ɨniitu, nʉ mwene ʉvɨɨtogile aale nɨ kɨgelelo mu sivoko sya mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ndikapulika ilimenyu ungata lya muunu pagati pa sipeliwa isyo sinni liita, “Ikibaba kipamato kya ngano ku dinali mamato, ni sibaba sidatu sya ngongilwe ku dinali mamato, napeene uleke ukuvejanga amafuta pange idivai.”

7UKakolo ujwa akamamaalula ikikolekelo kya nni. Pwu ndikapulika kilya ikipeliwa kya nni kiita, “Itsaga kunu!”

8Ndikajivona ifalaasi inyanyeke. Umwene uviitogile pakyanya pa jyene ilitaawa lya mwene aale vi Vuswe, pwu ululdeeva lwa ku vuswe lukankonga kunsana. Avo vakapeewa uvutavulilwa wa kuvabuda avaanu iligavo lipamato mu magavo ganni ga vaanu va mu kilunga. Vaapeevilwe uvutavulilwa wa kuvabuda ku nzila jya lipanga, inzala, uvutamu, na ku nzila jya sikanu isikali sya mu kilunga.

9UKakolo ujwa akamamaalula ikikolekelo kya haano. Pwu ndikatsivona inumbula tsilya tsa vaanu paasi pa kiteekelelo. Avaanu avo wu vaahinzilwe ku nongwa jya kulyidika ilimenyu lya Ngulve na ku nongwa jya wooleletsi uwu vaahumyaga.

10Avaanu avo vakalila ku lwoveelo vakata, “Gwe Mbaha vi Nyamaka Gooni, vi mbalatse ikange mmuugu, vupulikilaga ukusikila ndali ukuvahiga nu kulumbila ku vaanu avitaama mu kilunga ku nongwa jya kuduuda unkisa gwitu?”

11Pwu vooni vakapeewa imisabwa imivalasu. Ikange vakavuulwa ukuta, vapulikilage ku nsiki ndebe, ukusikila upwu imbalilo jya vavombivajyavo na viidikivajyavo jikwilanila. Avo wu juvibudwa nduwu vaabudilwe aveene.

12UKakolo ujwa akamamaalula ikikolekelo kya ntanato (6). Pwu ndikapulika ikilindima ikivaha kya kilunga. Ilitsuva likava litiitu ungata ligunila ilinotsiiwe ukuhumana nu lwage ulutiitu, umwetsi gwoni gukava in’duung’u ungata nkisa.

13Inondwe tsikagwa mu kilunga ungata seke tsa nkuju tsiigwa paasi wu um’biki gwa tsyene gupuulwa nu nkuluguuto.

14Uvutandaatse vukajaganika ndu kugujika kwa likalataasi. Isidugala syoni ni silunga isilagasu isili pagati pa nyanza sikahega apoonu pa syene.

15Pwu avakululdeeva va mu kilunga, avanyivaha, avavaha va vasikali, avamosu, avaanu avanya maka, na vaanu avange vooni, avavanda na vatava vavanda vooni, valikwisiha mu maguli na paasi pa maganga amatale ga mu sidugala.

16Avo vooni valikusivuula isidugala na maganga, valikuta, “Mutuhemukile, mutusihe, aleke ukutuvona uNgulve uvi ataamile pa kinyalwangula kya Ludeeva. Ikange mutusihe ukuhuma ku luviipo lwa Kakolo.

17Lola, ikigono ikivaha kya luviipo lwa veene kisiike. Veeni uvi iweesa ukwima?”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luvonekelo 7

Aviidiki va Ngululve viviikwa ikimanyilo

1Wu galutiing'iinie ago, ndikavavona avasuung'wa vanni, vimile mu mbasu inni tsa kilunga. Avasuung'wa avo valikusiga imepo ijyahipaga ukuhuma imbasu inni tsa kilunga pakuta jileke ukuhipa mu kilunga pange mu nyanza pange ku m'biki uguveetsaga.

2Ndikambona unsuung'wa ujyunge itoga ukuhuma Kuvuhumo wa Litsuva uvi aale ni kikolekelo kya Ngululve uvi mwumi. Akavavuula ku limenyu ilivaha avasuung'wa valya vanni uwu vaapeevilwe amaka ga kuvejanga ikilunga ni nyanza,

3akata, "Muleke ukuvejanga ikilunga evo inyanza evo imibiki ukusikila upwu twimala imbombo jya kuviika ikimanyilo kya kikolekelo ku vavombi va Ngululve viitu, pa mbumila tsa veene."

4Pwu ndikapulika imbalilo jya veene uwu vaaviikilwe ikimanyilo kya kikolekelo ukuhuma mu sivumbuku syoni sya Vaisilahili, avaanu avaelufu undeevulu mpamato isitsigo sinni na vanni (144,000).

5Avaanu va kivumbuku kya Yuuda avaelufu kitsigo na vavili (12,000), ava kivumbuku kya Lubeni avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Gadi avaelufu kitsigo na vavili,

6ava kivumbuku kya Asheli avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Nafutali avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Manasi avaelufu kitsigo na vavili,

7ava kivumbuku kya Simioni avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Lawi avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Isakali avaelufu kitsigo na vavili,

8ava kivumbuku kya Zabuloni avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Yusufu avaelufu kitsigo na vavili, ava kivumbuku kya Benyamini avaelufu kitsigo na vavili.

Ilipuga ilivaha lya vaanu va silunga syoni

9Wu galutiing'iinie ago, ndikakivona ikipuga ikivaha kya vaanu uwu nakuli uviweesa ukuvala. Avaanu ukuhuma mu silunga syoni ni sivumbuku syoni ni sikolo syoni ni nzovele tsyoni, vimile pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva na kuvulongolo kwa Kakolo. Vaaswalile imisabwa imivalasu ikange viibiite amasaasi ga mitende.

10Valikwilanga ku limenyu ilivaha valikuta, "Uvupoki wihuma kwa Ngululve viitu, umwene uvi itaama pa kinyalwangula kya mwene kya Ludeeva, na kwa Kakolo."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Avasuung'wa vooni viimile imbasu tsyoni tsa kinyalwangula kya Ludeeva ni tsa vanzagila ni tsa sipeliwa sinni. Pwu vakigwisa kivugudamo pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva nu kwisaja kwa Ngulave,

12vakata, "Ameni! Ulluginio nu vudwadwa nu luhala, nu lusaano nu wiimikiwa na maka ni ngusu, sili nu Ngulave viitu sikutsooni na sikutsooni. Ameni!"

13Impamato mu vanzagila avo akambuutsa une akata, "Avaanu ava uwu vaswalile imisabwa imivalasu wu vaani? Vahumile ndaku?"

14Ndikamwanda ndikata, "Gwe ntwa, uve veeve ululmanyile." Pwu umwene akata, "Ava wu vaanu uwu vahumile mu vukuvilwa uvuvaha. Aveene vasukile imisabwa gya veene nu kugipelela give mivalasu mu nkisa gwa Kakolo.

15Iki kyu mene vali pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva kya Ngulave. Vikumbombela uNgulave pakilo na pamuunyi mu Vutaamo uVuvalatse wa Ngulave. Pwu ulya uvi ataamile pa kinyalwangula kya Ludeeva, alaava paninie na veene, alavadiima.

16Najilavavave nzala lusiku, pange kuvavona kyumilwa. Ilitsuva nalilavanyianye lusiku pange kuviitsila amasuke amakali agaveetsaga,

17manya uKakolo uvi ali pa kinyalwangula kya Ludeeva alavadiimaga, umwene alavahilikaga ku sidwivudwivu sya magasi ugwu gikuvapa avaanu uwuumi. Ikange uNgulave alavapulusa ulwihotsi lwoni mu miiho ga veene."

Luvonekelo 8

UKakolo imamaalula ikikolekelo kya lekelakupamato

1UKakolo akamamaalula ikikolekelo kya lekelakupamato (7). Pwu kukava mye kukyanya ku nsiki ungata gwa ligavo lipamato mu magavo gavili ga kavalilo.

2Ndikavavona avasuung'wa lekelakupamato uwu vikwima pavulongolo pa Ngulave. Avasuung'wa avo vakapeewa ingalape lekelakupamato.

3Pwu unsuung'wa ujyunge akiitsa akiima pavulongolo pa kiteekelelo, akava ibiite mu kivoko ibakuli jya sahabu jya kuvombela ulultuung'ilitso. Akapeewa isya kutuung'ilitsa syongosu pakuta ahumye paninie ni nyisajo tsa vavalatse vooni pa kiteekelelo kya sahabu ikili pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva.

4Ilyosi lya siinu sya kutuung'ilitsa likatuung'a pavulongolo pa Ngulave paninie ni nyisajo tsa vavalatse ukuhuma mu kivoko kya nsuung'wa.

5Pwu unsuung'wa ujwa akatoola ibakuli ijyo, akaditsa umwoto gwa pa kiteekelelo, akalahiila mu kilunga. Kukahumila inzasi, ulwujiilo ni kilindima kya kilunga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Pwʉ avasuung'wa avo lekelakʉpamato avaale ni ngalape lekelakʉpamato vakɨsaavʉla pakʉta vatsitove.

Avasuung'wa vanni vitova ingalape tsa veene

7Ʉnsuung'wa ʉntatsi akatova ɨngalape jya mwene. Pwʉ ɨsula jya maganga nʉ mwoto isihanzɨlɨng'iine nʉ nkisa, sikataagwa mu kɨlʉnga. Pwʉ ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga kɨlʉnga lɨkapya lɨkakoboka. Ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga mibɨkɨ nʉ lʉhamba lʉkapya lʉkakoboka.

8Ʉnsuung'wa va vɨɨlɨ namwene akatova ɨngalape jya mwene. Pwʉ ɨkɨɨnu ɨkɨvyʉta kɨdugala ɨkɨvaha ɨkiviika ʉmwoto, kɨkataagwa mu nyanza. Pwʉ ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga nyanza lɨkava nkisa.

9Sikaswa ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga sipeliwa isyʉmi isilɨ mu nyanza. Ikange ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga meeli tsa mu nyanza lɨkanangɨka.

10Pwʉ ʉnsuung'wa va daatu akatova ɨngalape jya mwene. Lola, ʉlʉtondwe ʉlʉvaha ʉlwamulikaga siitso ʉngata livʉngʉʉtɨla lya mwoto lʉkagwa ʉkʉhʉma kʉkyanya. Lʉkagwa pa ligavo lipamato mu magavo gadatu ga ngasi, na mu ligavo lipamato mu magavo gadatu ga sidwivudwivu sya magasi.

11Ɨlitaawa lya lʉtondwe ʉlwa, vaateetsaga, "Vʉkali." Pwʉ ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga magasi lɨkaandʉka lɨkava ndʉ vʉkali wa likelaakela. Avaanu vongosu vakaswa wʉ vanyue amagasi ago, ʉlwakʉva gaandwike gakava makali siitso.

12Namwene ʉnsuung'wa va nni akatova ɨngalape jya mwene. Baaho ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga litsʉva nɨ ligavo lipamato mu magavo gadatu ga mwetsi nɨ ligavo lipamato mu magavo gadatu ga nondwe sikavejangwa, gakava ng'iisi. Pwʉ ɨmuunyi jɨkajatsa ʉlʉmuli ɨligavo lipamato mu magavo gadatu, najyene ɨkɨlo vʉle vʉle.

13Ndɨkalola kʉkyanya, ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu lya ngasimula mamato ɨjyagʉlʉkaga pagati pa vʉtandaatse. Jɨkooveela jɨkata, "Vasue vʉvʉle! Vasue vʉvʉle! Vasue vʉvʉle avaanu avitaama mu kɨlʉnga pa tsilya itsilɨ pa kʉhʉmɨla kʉ veene wʉ avasuung'wa avange avo vadatu vitova ingalape tsa veene."

Lʉvonekelo 9

Ʉnsuung'wa ʉva haano itova ɨngalape jya mwene

1Namwene ʉnsuung'wa ʉva haano akatova ɨngalape jya mwene. Pwʉ ndɨkalʉvona ʉlʉtondwe ʉlwahʉmile kʉkyanya lwigwa pa kɨlʉnga. Ʉlʉtondwe ʉlwa lʉkapeewa ɨsungulu jya liguli lya kʉ lwongometso.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Lukadindula iliguli lya ku lwongometso. Pwu ilyosi likatuung'a ukuhuma mu liguli ilyo, likava ungata lyosi lya litanuli ilivaha. Pwu ilitsuva nu vutandaatse sikagubikwa ni lyosi ilyo, kukava ng'iisi.

3Ikivale kikahumila mu lyosi ilyo, nu kuhamba mu kilunga. Kyapeevilwe amaka nda galya aga singomilevuli.

4Ikange kikapeewa ululagilo ukuta kileke ukuvejanga uluhamba uluveetsaga, amaani agaveetsaga, pange imibiki igiveetsaga. Apeene kivalematsaage avaanu valya avavula kimanyilo kya kikolekelo kya Ngululve pa mbumila tsa veene.

5Ikange ikivale ikyo kikapeewa ululagilo ukuta kileke ukuvabuda avaanu avo, apeene kivapelelage uvukuvilwa ku nsiki gwa myetsi gihaano. Uluvavo lwa kuluma lwa kyene lwale ungata luvavo lwa kulumwa ni singomilevuli.

6Isigono isyo silaava sikwitsa, avaanu valalondaga uvuswe, lino navalavuvone lusiku. Gulanogaga ukuswa, lino uvuswe vulakimbila.

7Imihana gya kivale ikyo gyale uta falaasi itsu vateteng'iinie ukubiha natso ku ligoha. Pa mitwe gya kyene paale uta nding'ulilo tsa vulongotsi itsa sahabu. Ikange kumiiho ku kyene kwale ungata vaanu.

8Kyale ni nzwili ungata nzwili tsa vadala, amiino ga kyene gaale ungata miino ga ngalamu.

9Mu sipambaga sya kyene kyaswalile isisigakipambaga uta sisigakipambaga sya kyuma. Amapapatilo ga kyene galikupulikika ungata kukuuta kwa mageleti ga falaasi nyongosu itsinyila ukululuta ku ligoha.

10Kyale ni mikila ungata gya singomilevuli kange gyahomaga ungata mitwinyo. Mu mikila igyo mwale na maka ga kuvalematsa avaanu ku nsiki gwa myetsi gihaano.

11Kyale nu nkuludeeva uvi aale insuung'wa va ku liguli lya ku lwongometso. Ilitaawa lya mwene ku Kiebulaniya vi Abadoni na ku Kiyunaani vi Apolioni, kwu kuta uMbejangi.

12Lola, uvuvejangi uvutatsi vuluting'iinie, vusigye uvuvejangi uvunge vuvili uvukwitsa.

Unsuung'wa uva ntanato itova ingalape jya mwene

13Pwu unsuung'wa uva ntanato (6) akatova ingalape jya mwene. Ndikapuliika ilimenyu ilyahumaga mu suga inni tsa kiteekelelo kya sahabu ikili pavulongolo pa Ngululve.

14Ilimenyu ilyo likambuula unsuung'wa va ntanato uvi aale ni ngalape likata, "Vavopole avasuung'wa vanni uwu vaakungilwe pa lugasi uluvaha lwa Eufulati."

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

15Pwʉ ʉnsuung'wa ʉjwa akavavopola avasuung'wa avo vanni. Avasuung'wa avo vaamalile ʉkʉvɨɨkwa pa kulongwi jya kavalɨlo ako, na pa kulongwi jya kɨgono ɨkyo na pa kulongwi jya mwetsi ʉgwa nʉ mwaka ʉgwa ʉkʉta vabude avaanu va ligavo lipamato mu magavo gadatu.

16Ndɨkapʉlɨka ɨmbalɨlo jya sipʉga sya vasikali avikɨtoga ifalaasi. Vaale imilioni ɨmileevʉlʉ gɨvɨlɨ (200,000,000).

17Mu mbonekelo itso ndyatsiweene ifalaasi na vasikali avikɨtoga pakyanya pa tsyene. Mu sipambaga sya veene, vaale ni sisigakɨpambaga isiduung'u ʉta mwoto, isinge sya buluu ʉta vʉtandaatse ʉvʉvalye, isinge sya manzaano ʉta kɨbiliti. Ikange ɨmitwe gya falaasi itso gyale ʉta mitwe gya ngalamu. Mu milomo gya tsyene mulɨkʉhʉma ʉmwoto, ɨlyosi nɨ salufa.

18Ʉmwoto, ɨlyosi nɨ salufa, isyo syʉ sidatu wʉ vʉvejangi ʉwʉ waahʉmaga mu milomo gya falaasi itso. Ikange, syʉ syene syabudile avaanu va ligavo lipamato mu magavo gadatu.

19Amaka ga falaasi itso gaale mu milomo gya tsyene na mu mikɨla gya tsyene. Ɨmikɨla gya tsyene gyale nɨ mitwe ʉta gya nzoka, ɨgyo gyʉ gyavalematsaaga avaanu.

20Napeene, avaanu avaasigye, ʉwʉ navaaswe mu vʉvejangi ʉwa, vakabeela ʉkʉpela imbiivi tsa veene. Vakagendelela ʉkwɨsaja kʉ mingʉlʉve na kʉ sihwani sya sahabu ni sya ndalama ni sya kyʉma ni sya maganga ni sya mibɨkɨ. Isihwani isyo silemwa ʉkʉlola pange ʉkʉpʉlɨka pange ʉkʉgenda.

21Ikange navaapele imbiivi tsa vʉbudi wa veene, itsa vʉhavi wa veene, itsa vʉligu wa veene ni tsa vʉhɨɨtsi wa veene.

Lʉvonekelo 10

Ʉnsuung'wa ʉnya kɨtabu ɨkɨdebe

1Pwʉ ndɨkambona ʉnsuung'wa ʉjyʉnge ʉnya maka, ikwika ʉkʉhʉma kʉkyanya. Aagubiikwe nɨ livɨngo, ikange ʉlʉkangigʉlʉ lwale pakyanya pa ntwe gwa mwene. Kʉmiiho kʉ mwene kwang'aalaga ʉta litsʉva, isilʉnde sya mwene syale ʉta ng'otsi jya mwoto.

2Mu kɨvoko kya mwene iibiite ɨkɨtabu ɨkɨdebe ɨkyʉ kyadɨndʉliiwe. Ʉmwene ʉjwa aakadile ɨkɨlʉnde kya mwene ɨkya kʉndyo mu nyanza, ɨkya kʉng'ɨgɨ akakada pa kɨlʉnga ɨkɨlagasu.

3Akɨɨlanga kʉ limenyu ɨlivaha ʉngata lya ngalamu wʉ jikuluma. Wʉ ɨlangile kʉkapʉlɨkɨka inyoveelo lekelakʉpamato (7).

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Inyoveelo lekelakupamato wu tsipulikiike, ndikisaavula ukuviga. Lino ndikapulika ilimenyu ukuhuma kukyanya liita, “Amamenyu ago ga nyoveelo lekelakupamato gave kiswalitumbu kyako, kwu baako ukugaviga.”

5Umwene unsuung’wa ujwa uvi ndyambwene akadile mu nyanza na pa kilunga ikilagasu, akahuusa kukyanya ikivoko kya mwene ikya kundyo.

6Akijyiga kwa Ngululve, uvi mwumi sikutsooni na sikutsooni, uvi aapelile kukyanya ni silikwo ukwa ni kilunga ni silimwo umwa ni nyanza ni silimwo umwa. Akata, “UNgululve nalaave nu nsiki ugunge gwa kupulikila, apeene alavomba itsu alamwe ukuvomba.

7Lino pa sigono isyu unsuung’wa va lekelakupamato alatova ingalape jya mwene, pwu ikulongwi tsa kuvutiitu tsa Ngululve tsilavombeka nduwu aavavuulile avavombi va mwene avanyamalago.”

8Pwu ilimenyu lilya ilyu ndyapuliike ukuhuma kukyanya likatsova nuune ikange likata, “Ubihage ukatoole ikitabu kilya ikyu kidinduliiwe mu kivoko kya nsuung’wa ulya, uvi akadile mu nyanza na mu kilunga ikilagasu.”

9Pwu ndikaluta ku nsuung’wa ujwa ndikambuula ndikata, aame ikitabu ikidebe ikyo. Akambuula akata, “Kitoole ulye. Wu wiilya kiiva nu lunogo mu ndomo ungata wuuke, napeene jukikukupa uluvavo mu litumbu.”

10Ndikakitoola ikitabu ikidebe ikyo ikyale mu kivoko kya nsuung’wa ujwa, ndikalya. Pwu kikava nu lunogo ungata wuuke mu ndomo gwango, lino wu ndimilile kikammelela ululvavo mu litumbu lyango.

11Pwu vakambuula vakata, “Vulagilwa ukupulisa ilimenyu lya Ngululve ku vaanu va sikolo isili pongosu na ku sivumbuku isili pongosu, ku vaanu va nzovele itsili pongosu na ku vakuludeeva vongosu.”

Luvonekelo 11

Avooleletsi vavili

1Unsuung’wa akaama ililanzi ilyale uta nsaga gwa sahabu gwa kugelela uvutale. Pwu ndikavuulwa, “Ubihage ukagele uvuvaha wa Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve ni kiteekelelo kya weene, ukavale ni mbalilo jya vaanu avikisaja umwa.

2Napeene, uleke ukugela uvuvaha wa Luvanza lwa Vanyapanzi ululi kunzi ku Vutaamo uVuvalatse wa Ngululve, ulwakuva ulwene ulwa vapeevilwe avaanu avatava Vayahudi. Naveene valavukadaga uvutsenge uvuvalatse imyetsi isitsigo sinni na givili (42).

3Nuune ndilavapa uvutavulilwa avooleletsi vango vavili uwu aveene valapulisaaga ilimenyu lya Ngululve isigono ielufu mamato imileevulu givili ni

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

sitsigo ntanato (1,260). Valaswala ɨmisabwa gya magunila pa kʉvonia ʉlʉsʉsʉvalo.”

4Avooleletsi avo gyʉ mibɨkɨ gya mizeituni gɨvɨlɨ ni sidʉlɨkɨlo sivɨlɨ sya nyaale isilɨ pavʉlongolo pa Ngʉlʉve, ʉNtwa va kɨlʉnga.

5Ɨngave ʉmuunu ʉvaveetsaga inogwa ʉkʉvalematsa avo, ʉmwoto guhʉmaga mu milomo gya veene nʉ kʉvavejanga avalʉgʉ va veene. Wʉ jɨlaava ewo kʉ muunu ʉvaveetsaga ʉvɨ alanogwa ʉkʉvalematsa, alaaswa.

6Ava valɨ nawo ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉsiga ɨsula jɨleke ʉkʉtima mu sigono syoni isyʉ aveene vitsova amalago. Ikange valɨ nawo ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉhambʉla amagasi gooni gave nkisa nʉ kʉpela isivojeela isilɨ pongosu mu kɨlʉnga ʉkʉkongana ndʉwʉ vinogwa.

7Wʉ vamalile ʉkʉtsova ʉwooleletsi wa veene, ɨkɨkanu ɨkyʉ kɨlahʉma mu liguli lya kʉ lwongometso kɨlalwitsaga navo. Ɨkyo kɨlavalema nʉ kʉvabuda.

8Ɨmisimba gya veene gɨlaava mu nzɨla ɨmbaha jya vʉtsenge ʉvʉvaha ʉwʉ kʉ sumbo vutambʉlwa Sodoma nɨ Misili. Apo pwʉ peene vaantovelye pa kɨdaming’anie ʉNtwa va veene ʉYɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

9Avaanu va sikolo syoni na va sivʉmbʉkʉ syoni na va nzovele tsyoni na va silʉnga syoni, valagɨvona ɨmisimba gya veene kʉ sigono sidatu nɨ ligavo lipamato mu magavo gavɨlɨ ga kɨgono, ikange navalɨɨdɨkɨle ʉkʉgɨsɨɨla mu vʉguli.

10Avaanu vooni avitaama mu kɨlʉnga valahovoka nʉ kʉluluutila nʉ kwokelanila pa kulongwi jya vʉswe wa vooleletsi avo vavɨlɨ. Valavombaga ewo, ʉlwakʉva avanyamalago avo vaavapeetsaga ʉvʉkʉvɨlwa avaanu avo avitaama mu kɨlʉnga ʉmʉ.

11Lɨno ʉnsɨkɨ gwa sigono sidatu nɨ ligavo lipamato mu magavo gavɨlɨ ga kɨgono wʉ gʉlʉtɨng’iinie, ʉmwʉja gwa wʉʉmi ʉgwahʉmile kwa Ngʉlʉve gʉkaviingila, pwʉ aveene vakɨɨma. Avaanu vakadwada siitso wʉ vaweene vatsʉʉkile.

12Pwʉ avanyamalago vavɨlɨ avo vakapʉlɨka ɨlimenyu ɨlivaha ʉkʉhʉma kʉkyanya likʉvavʉʉla liita, “Mutoge kʉnʉ!” Pwʉ aveene vakatoga kʉkyanya mu livɨngo wʉ avalʉgʉ va veene vikʉvalola.

13Pa nsɨkɨ ʉgwa kʉkava ɨkɨlindima ɨkɨvaha, ʉlʉvasu lʉpamato mu magavo kɨtsigo (10) ga vʉtsenge lʉkamamuka. Avaanu avaelufu lekelakʉpamato (7,000) vakaswa kʉ kɨlindima ɨkyo. Avaanu avaasigye vakadwada siitso, vakamwɨmɨka ʉNgʉlʉve va kʉkyanya.

14Ʉvʉvejangi wa vɨɨlɨ vʉlʉtɨng’iinie, ʉvʉvejangi wa daatu vʉlɨ piipi ʉkwitsa.

Ʉnsuung’wa va lekelakʉpamato itova ɨngalape jya mwene

15Pwʉ ʉnsuung’wa va lekelakʉpamato (7) akatova ɨngalape jya mwene. Ndɨkapʉlɨka ʉlwoveelo kʉkyanya, lwita, “ƱLʉdeeva lwa mu kɨlʉnga lʉvye

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lʉdeeva lwa Ntwa ʉNgʉlʉve viitu paninie nʉ Kɨlɨsiti va mwene, ʉmwene ʉNtwa alaava Nkʉlʉdeeva sikutsooni na sikutsooni.”

16Naveene avanzagɨla isitsigo sivɨlɨ na vanni (24) ʉwʉ vitaama mu sitaamilo sya veene sya vʉtwa pavʉlongolo pa Ngʉlʉve, vakɨgwisa kɨvʉgudamo, vakɨsaja kʉ mwene ʉNgʉlʉve,

17vakata, “Tukʉkʉsaana ʉve, vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve vɨ Nyamaka Gooni, vɨ ʉlɨpwo ikange vɨ waalepwo, manya ʉvoniitse amaka gaako amalʉti, nʉ kʉtengʉla ʉkʉlongotsa.

18Avaanu avanyapanzi vaale nʉ lʉviipo, lɨno pwʉ gʉsiike ʉnsɨkɨ gwa lʉviipo lwako. Ʉnsɨkɨ gʉsiike ʉgwa kʉvahɨga avaswe, nʉ gwa kʉvookela avavombi vaako avanyamalago, avavalatse na valya avikʉlyɨmɨka ɨlitaawa lyako, avɨɨmɨkiwa na vaanu avibedwa. Ikange ʉnsɨkɨ gʉsiike ʉgwa kʉvavejanga avo ʉwʉ vivejanga ɨkɨlʉnga.”

19Pwʉ ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve ʉvʉlɨ kʉkyanya vʉkadɨndʉka. Ɨlisandʉka lya Lwɨdɨng’ano lya Ngʉlʉve lɨkavoneka mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve ʉwa. Kʉkahʉmɨla ʉlʉmuli lwa nzasi, ʉlwʉjɨilo, ɨkɨlindima nɨ sula ɨmbaha jya maganga.

Lʉvonekelo 12

Ʉn’dala nɨ nyato

1Kʉmbele kɨkavoneka ɨkɨmanyilo ɨkɨvaha kʉkyanya. Aalepwo ʉn’dala ʉvɨ aaswalile ɨlitsʉva, ʉmwetsi gwale pa silʉnde sya mwene, ikange kʉ ntwe gwa mwene aaswalile ʉlʉding’ulilo lwa vʉlongotsi ʉlʉnya nondwe kɨtsigo nɨ vɨlɨ (12).

2Ʉn’dala ʉjwa aale nʉ vʉtsito, akalɨla ʉlwakʉva aavawaagwa ʉlʉvavo lwa kʉhola ʉmwana.

3Ikange kɨkavoneka ɨkɨmanyilo ɨkɨnge kʉkyanya. Jɨkavepwo ɨnyato ɨmbaha ɨnduung’u. Ɨnyato ɨjyo jyale nɨ mitwe lekelakʉpamato (7) ni sʉga kɨtsigo, ʉntwe nʉ ntwe gwale nʉ lʉding’ulilo.

4Ʉnkɨla gwa jyene gwakwegaga ɨligavo lipamato mu magavo gadatu ga nondwe tsa kʉkyanya nʉ kʉtsigwisa mu kɨlʉnga. Ɨnyato ɨjyo jɨkɨɨma pavʉlongolo pa n’dala ʉjwa ʉvɨ inogwa ʉkʉhola ʉmwana, pakʉta angahole, jɨlye ʉmwana va mwene.

5Pwʉ ʉn’dala ʉjwa akahola ʉmwana ʉn’dɨɨmi, ʉvɨ alalongotsaaga avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni kʉ nsaga gwa kyʉma. Ʉmwana va mwene akatoolwa ʉkʉbɨha kwa Ngʉlʉve, pa kɨnyalwangʉla kya mwene kya Lʉdeeva.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

6Ʊn’dala ʉjwa akanyilila kʉ lʉkɨnga ʉkwʉ ʉNgʉlʉve annotsehiitse, ʉkʉta andoleelage ʉkwa kʉ nsɨkɨ gwa sigono ɨelufu mamato ɨmileevʉlʉ gɨvɨlɨ ni sitsigo ntanato (1,260).

7Pwʉ kʉkava nɨ ligoha ʉkʉ kʉkyanya. ƱMikaɨli na vasuung’wa va mwene vakalwa nɨ nyato ɨjyo, najyene jɨkalwa na veene paninie na vasuung’wa va jyene.

8Lɨno ɨnyato ɨjyo na vasuung’wa va jyene vakalemwa, ikange pa vʉtaamo wa veene napavoneke kʉkyanya.

9ƱMikaɨli na vasuung’wa va mwene vakajɨtaaga mu kɨlʉnga ɨnyato ɨjyo paninie na vasuung’wa va jyene. Ɨnyato ɨjyo jyʉ nyandalwe jya katale, ɨjyʉ vɨ ntavangwa ikange Setano, ʉvɨ ikʉkɨsyova ɨkɨlʉnga kyoni.

10Pwʉ ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu ɨlivaha ʉkʉhʉma kʉkyanya liita, “Lɨno, ʉNgʉlʉve viitu avapokile avaanu va mwene! Lɨno avoniitse amaka ga mwene nʉ kʉlongotsa ndʉ nkʉlʉdeeva! Ikange ʉKɨlɨsiti va mwene avoniitse ʉvʉtavʉlɨlwa wa mwene! Lola, ʉMikaɨli na vasuung’wa va mwene vantaagile paasi ʉmbʉʉlɨlɨtsi va vɨɨdɨkivajiitu. Ʊmwene ʉvɨ ikʉvavʉʉlɨla kwa Ngʉlʉve viitu, pakɨlo na pamuunyi.

11Naveene vakandema kʉ nzɨla jya nkisa gwa Kakolo, na kʉ nzɨla jya limenyu ɨlyʉ voolelaga. Avo navaavɨɨkɨlage ʉntɨma ʉwʉʉmi wa veene, ikange navaadwadage ʉkʉswa.

12Lɨno pwʉ hekelagi, ʉnyie nyɨ va kʉkyanya, na nyɨ mutaama ʉmwa! Lɨno, ʉswe vʉvʉle vɨ kɨlʉnga nɨ nyanza! Lola, ʉSetano ikile kwanyie nʉ lʉviipo ʉlʉvaha siitso, alʉmanyile ʉkʉta alɨ nʉ nsɨkɨ nsupi vʉvʉle.”

13Wʉ ɨnyato ɨjyo jɨweene ʉkʉta vajɨtaagile mu kɨlʉnga, jɨkagilivinda kʉ n’dala ʉvɨ aammolile ʉmwana ʉn’dɨɨmi.

14Napeene, ʉn’dala ʉjwa akapeewa amapapatɨlo gavɨlɨ ga ngasimula ɨmbaha, pakʉta apululuke, alʉte kʉ lʉkɨnga ʉkwʉ ʉNgʉlʉve annotsehiitse. Apo jiiloleelwagwa kʉ myaka gɨdatu nɨ ligavo lipamato mu magavo gavɨlɨ ga mwaka, kʉvʉtale nɨ nyato ɨjyo.

15Ɨnyato jɨkadwivusa amagasi mongosu ʉngata lʉgasi lʉvaha ʉkʉhʉma mu ndomo gwa jyene, kʉnsana kʉ n’dala ʉjwa, pakʉta ʉlʉgasi ʉlwa lʉn’dwivilitse.

16Lɨno ɨkɨlʉnga kɨkantanga ʉn’dala. Kɨkabungula ʉndomo gwa kyene, kɨkamila ʉlʉgasi ʉlwa ʉlwahʉmile mu ndomo gwa nyato ɨjyo.

17Pwʉ ɨnyato jɨkambiipila siitso ʉn’dala ʉjwa, jɨkahega nʉ kʉbɨha kwilwa ɨligoha na vaana ʉwʉ vaasigye ava n’dala ʉjwa. Avaana avo wʉ valya avikʉtsiibata indagɨlo tsa Ngʉlʉve nʉ kʉhʉmya ʉwooleletsi wa Yɨɨsʉ Kɨlɨsiti.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

18Pwʉ ɨjyene ɨnyato jɨkɨɨma mu nsekelewe gwa nyanza.

Lʉvonekelo 13

Ɨkɨkanu ɨkyahʉmile mu nyanza

1Ndɨkakɨvona ɨkɨkanu kihʉma mu nyanza. Ɨkɨkanu ɨkyo kyale ni sʉga kɨtsigo (10) nɨ mitwe lekelakʉpamato (7). Ikange mu sʉga tsa kyene kyaswalile inding'ulilo kɨtsigo tsa lʉdeeva ikange pa mitwe gya kyene paale na mataawa ga kʉn'dʉka ʉNgʉlʉve.

2Ɨkɨkanu ɨkyo ɨkyʉ ndyakɨweene kyale ʉngata liduuma. Isilʉnde sya kyene syale ʉngata silʉnde sya dubu, ʉndomo gwa kyene gwale ʉta ndomo gwa ngalamu. Pwʉ ɨnyato jɨkakɨpa ɨkɨkanu ɨkyo amaka ga jyene nɨ kɨtaamilo kya jyene kya vʉtwa nʉ vʉtavʉlɨlwa ʉvʉlʉti.

3Ndɨkavona ʉntwe gwa kɨkanu ɨkyo mpamato mu gɨlya lekelakʉpamato gʉlɨ nʉ vʉlemale wa kʉswa, lɨno ʉvʉlemale ʉwa vʉkapona. Ɨkɨlʉnga kyoni kɨkadega nʉ kʉkonga kʉ kɨkanu ɨkyo.

4Avaanu vooni vakatengʉla ʉkwɨsaja kʉ nyato ɨjyo ʉlwakʉva jyakɨpye ɨkɨkanu ɨkyo ʉvʉtavʉlɨlwa wa jyene. Ikange valɨkwɨsaja kʉ kɨkanu ɨkyo, valɨkʉta, "Veeni ʉvihwananitswa nɨ kɨkanu ɨkɨ? Ikange veeni ʉviweesa ʉkʉlwa ɨligoha nɨ kyene?"

5Ɨkɨkanu ɨkyo kɨkatavʉlɨlwa ʉkʉtsova amamenyu ga kwɨginia nʉ kʉn'dʉka ʉNgʉlʉve. Kɨkapeewa ʉvʉtavʉlɨlwa kʉ nsɨkɨ gwa myetsi isitsigo sinni na gɨvɨlɨ (42).

6Pwʉ kɨkatengʉla ʉkʉn'dʉka ʉNgʉlʉve, nʉ kʉdʉkɨla ɨlitaawa lya mwene nʉ vʉtaamo wa mwene na vange vooni avitaama kʉkyanya.

7Ikange kɨkatavʉlɨlwa ʉkʉlwa na vavalatse nʉ kʉvalema. Kɨkapeewa ʉvʉtavʉlɨlwa kʉ sivʉmbʉkʉ syoni na kʉ sikolo syoni na kʉ nzovele tsyoni na kʉ silʉnga syoni.

8Pa nsɨkɨ ʉgʉliitsa avaanu vooni avitaama mu kɨlʉnga valɨsajaga kʉ kyene. Avo wʉ valya vooni ʉwʉ ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo wa kɨlʉnga, amataawa ga veene nagaavɨgwe mu kɨtabu kya wʉʉmi kya Kakolo, ʉlya ʉvɨ aahɨnzilwe.

9Ʉvɨ ipʉlɨka, vɨ apʉlɨkage.

10Ɨngave ʉmuunu avɨɨkɨliilwe ʉkʉgalʉlwa, ʉjwa alagalʉlwa. Ʉmuunu ʉvavɨɨkɨliilwe ʉkʉbudwa kʉ nzɨla jya lipanga, ʉjwa alabudwa kʉ nzɨla jya lipanga. Apo pwʉ panogye avɨɨdɨki va Ngʉlʉve vave nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso nʉ lwɨdɨko.

Ɨkɨkanu ɨkyahʉmile mu kɨlʉnga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Ndikakivona ikikanu ikinge kitoga pakyanya, ukuhuma paasi pa mmanga. Ikyo kyale nu tusuga tuvili ungata twa kyana kya ng'olo, lino kilikutsova ungata nyato.

12Kilikuvuvombela uvutavulilwa wooni wa kikanu kilya ikitatsi pa vutuuni wa kyene. Pwu kikakyumiilitsa ikilunga na vooni avitaama umwa ukuta visajage ku kikanu ikitatsi, ikyu uvulemale wa kyene wa kukibuda waaponile.

13Kikavomba isidego isivaha, nu kwisa umwoto ukuhuma kukyanya ukwitsa mu kilunga pamiiho ga vaanu.

14Kilikuvasyova valya avitaama mu kilunga ku sidego silya isyu kyapeevilwe ukusivomba pavulongolo pa kikanu ikitatsi. Kikalagila ukuta vakinotsehetse ikihwani kya kikanu ikyo, kilya ikyale nu vulemale wa lipanga lino kikava kyumi.

15Ikikanu kya viili kikapeewa uvutavulilwa wa kupuulila umwuja mu kihwani kilya ikya kikanu ikitatsi, pakuta ikihwani ikyo kiweese ukutsova. Ikange ikihwani ikyo kibudage vooni uwu navikisaja ku kyene.

16Nakyene ikikanu kya viili kilikuvuumiilitsa vooni, aviimikiwa na vaanu avibedwa, avamosu na vagatsu, avavanda na vatava vavanda, ukuta vaviikwe ikimanyilo pa sivoko sya veene sya kundyo evo pa mbumila.

17Ikange kikalagila ukuta umuunu uvaveetsaga alemwagwe ukugula nu kugutsa, kwene ingave ali ni kimanyilo ikyo. Ikimanyilo ikyo lyale litaawa lya kikanu kilya ikitatsi, evo imbalilo jya sopelo tsa litaawa lya kyene.

18Apo pwu pannogye umuunu ave nu luhala. Uvaveetsaga uvi ali nu luhala, avalage imbalilo jya kikanu ikyo, ulwakuva mbalilo jya muunu. Imbalilo jya kyene jwiji, imileevulu ntanato isitsigo ntanato na ntanato (666).

Luvonekelo 14

UKakolo na vaanu va mwene

1Pwu ndikambona uKakolo imile pa kidugala kya Sayuni, paninie na vaanu avaelufu undeevulu mpamato isitsigo sinni na vanni (144,000). Pa mbumila tsa vaanu avo, paavigilwe ilitaawa lya Kakolo ni lya Dadaaje.

2Ndikapulika ilimenyu ukuhuma kukyanya, ungata limenyu lya magasi mongosu, ikange kwakulumaga ungata nzasi. Ilimenyu ilyo ilyu ndyapuliike lyale uta kukuuta kwa magombu wu avaanu vitova.

3Viimbaga ulwimbo ulupya pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva na pavulongolo pa sipeliwa sinni na pavulongolo pa vanzagila. Naavepwo ujyunge uvaaweesiitse ukumanyila ulwimbo ulwa, apeene valya avaelufu undeevulu mpamato isitsigo sinni na vanni uwu vaagomboliiwe mu kilunga.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Avo wʉ vaanu ʉwʉ navɨlamiitsi lʉsiku mu vʉligu, ʉlwakʉva vavalatse. Ava wʉ vikʉnkonga ʉKakolo ʉkʉveetsaga ʉkwʉ ilʉta. Ava vaagomboliiwe ʉkʉhʉma mu vaanu, ikange vavyʉta siinu sya vʉlʉvʉso kwa Ngʉlʉve na kwa Kakolo.

5Navaavoneke vitsova ʉvʉnuasi lʉsiku, manya vagolosu.

Avasuung'wa vadatu vitsova ikulongwi ʉkʉhʉma kwa Ngʉlʉve

6Ndɨkambona ʉnsuung'wa ipʉlʉlʉka pagati pa vʉtandaatse. Aale nɨ Livangɨli lya sikutsooni na sikutsooni. Alɨkʉlʉmbɨlɨla kʉ vaanu avitaama mu kɨlʉnga, isivʉmbʉkʉ syoni, ni nzovele tsyoni ni sikolo syoni.

7Akatsova kʉ limenyu ɨlivaha akata, "Mwɨsajage kwa Ngʉlʉve nʉ kʉn'ginia, ʉlwakʉva ʉnsɨkɨ gwa mwene gwa kʉvahɨga avaanu gʉsiike. Mwɨsajage kʉ mwene ʉvɨ aapelile kʉkyanya nɨ kɨlʉnga nɨ nyanza ni sidwivudwivu sya magasi."

8Ʉnsuung'wa ʉjyʉnge ʉva vɨɨlɨ akakonga, akata, "Vʉgue paasi! Vʉgue paasi lwoni ʉvʉtsenge wa Babeli, vʉlya ʉvʉvaha ʉvʉlʉti! Ʉvʉtsenge ʉwa vʉvanywesiitse avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni ɨdivai ɨng'ali, ɨdivai ɨjyo wʉ vʉligu wa weene."

9Ʉnsuung'wa ʉjyʉnge ʉva daatu akakonga, akatsova kʉ limenyu ɨlivaha akata, "Ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvɨ jiikɨsaja kʉ kɨkanu na kʉ kɨhwani kya kyene, nʉ kwʉpɨlɨla ɨkɨmanyilo pa mbʉmɨla jya mwene, evo pa kɨvoko kya mwene,

10ʉjwa alaanywa ɨdivai ɨng'ali ɨjyʉ lwʉ lʉviipo lwa Ngʉlʉve. Ɨdivai ɨjyo jɨnotsiiwe kɨtsila kʉhanza na magasi mu kɨkombe kya lʉviipo lwa mwene. Ʉmwene ʉNgʉlʉve alaviingitsa mu vʉkʉvɨlwa wa mwoto gwa maganga ga salufa agiviika siitso, pavʉlongolo pa vasuung'wa avavalatse na pavʉlongolo pa Kakolo.

11Ɨlyosi lya mwoto ʉgʉlapela ʉvʉkʉvɨlwa lɨlatogaga kʉkyanya sikutsooni na sikutsooni. Navalagatalʉke pakɨlo pange pamuunyi, avo vooni avikɨsaja kʉ kɨkanu ɨkyo na kʉ kɨhwani kya kyene nʉ wʉ vakyʉpɨlye ɨkɨmanyilo kya litaawa lya kyene."

12Pa kulongwi itso apo pwʉ panogye avavalatse vave vaanu avalɨ nʉ lwɨjʉmɨɨlɨtso, avaanu ʉwʉ vikonga indagɨlo tsa Ngʉlʉve nʉ kʉmwɨdɨka ʉYɨɨsʉ.

13Pwʉ ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu ʉkʉhʉma kʉkyanya, lɨkata, "Vɨga ndee! Vagatalʉsu avaanu valya ʉwʉ ʉkʉhʉma lɨno viiswa wʉ vikʉmwɨdɨka ʉNtwa." Ʉmwene ʉMepo ʉMbalatse iita, "Tsa jɨlweli! Valagatalʉka ʉvʉkʉvɨlwa wa veene, ʉlwakʉva imbombo tsa veene inonu itsʉ vaavombile tsilakʉmbʉkwa."

Ʉvʉbeni wa siinu sya mu kɨlʉnga

14Pwʉ kʉmbele ndɨkalɨvona ɨlivɨngo ɨlivalasu. Pakyanya pa livɨngo ɨlyo paale nʉ muunu ʉvɨ aale ʉta vɨ Mwana va Muunu. Aaswalile ʉlʉding'ulilo lwa sahabu

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

pa ntwe nʉ kwibata ʉmmaage gwa kʉbenela ʉgʉnya wʉʉge mu kɨvoko kya mwene.

15Ʉnsuung'wa ʉjyʉnge akahʉma mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, akambʉʉla kʉ limenyu ɨlivaha ʉlya ʉvɨ aataamile mu livɨngo akata, "Ng'aning'aani, toola ʉmmaage gwako ʉbɨhage ʉkabene, manya ʉnsɨkɨ gwa mbene gʉsiike, isiinu sya kʉbena mu kɨlʉnga sidʉlwike."

16Pwʉ ʉmwene ʉvaataamile mu livɨngo akiisa ʉmmaage gwa mwene mu kɨlʉnga nʉ kʉkɨbena ɨkɨlʉnga.

17Ʉnsuung'wa ʉjyʉnge akahʉma mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve wa kʉkyanya. Namwene aale nʉ mmaage gwa kʉbenela ʉgʉnya wʉʉge.

18Pwʉ ʉnsuung'wa ʉjyʉnge ʉmwɨmɨɨlɨtsi va mwoto gwa pa kɨteekelelo, akahʉma pa kɨteekelelo. Akambʉʉla kʉ limenyu ɨlivaha ʉnsuung'wa ʉlya ʉvaale nʉ mmaage ʉgʉnya wʉʉge akata, "Toola ʉmmaage gwako ʉgʉnya wʉʉge, ʉbene ɨmisogoti gya zabibu, manya izabibu mu misogoti ɨgyo tsidʉlwike."

19Pwʉ ʉnsuung'wa ʉjwa akiisa ʉmmaage gwa mwene mu kɨlʉnga, akakegeta isogoti tsa zabibu itsilɨ mu kɨlʉnga. Wʉ akegiite, akatsivɨika mu liguli ɨlivaha lya kʉhʉʉtsɨla izabibu. Ɨliguli ɨlyo lwʉ lʉviipo lwa Ngʉlʉve.

20Vakahʉʉtsa izabibu mu liguli ɨlyo ɨlyale kʉnzi kʉ vʉtsenge. Pwʉ ʉnkisa gʉkahʉma mu liguli ɨlyo, gʉkapela ʉnkoka ʉmbaha ʉgwʉ ʉkwika paasi gwale mita mamato nɨ ligavo lipamato mu magavo gavɨlɨ ga mita nʉ vʉtale gwale ikilomita ɨmileevʉlʉ gɨdatu (300).

Lʉvonekelo 15

Avaanu vikwɨmba ʉlwɨmbo lwa Moose nʉ lwa Kakolo

1Pwʉ ndɨkakɨvona ɨkɨmanyilo ɨkɨnge kʉkyanya, kɨvaha ikange kya kʉdega. Ndɨkavavona avasuung'wa lekelakʉpamato (7) avaale ni sivojeela lekelakʉpamato sya kʉ vʉmalɨlo. Isivojeela lekelakʉpamato isyo, wʉ vʉsililo wa ligoga lya Ngʉlʉve.

2Ndɨkakɨvona ɨkɨɨnu ʉta nyanza jya kyovo, jɨhanziine nʉ mwoto. Ndɨkavavona avaanu valya ʉwʉ vaakɨlemile ɨkɨkanu kɨlya nɨ kɨhwani kya kyene nɨ mbalɨlo jya litaawa lya kyene. Avaanu avo vɨɨmile kʉ lʉkanzi lwa nyanza jya kyovo kʉnʉ vibiite amagombu ʉgwʉ aavapye ʉNgʉlʉve.

3Vɨɨmbaga ʉlwɨmbo lwa Moose, ʉmbombi va Ngʉlʉve nʉ lwɨmbo lwa Kakolo, valɨkʉta, "Ʉve vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve vɨ Nyamaka Gooni, vɨ n'golosu ikange vɨ mmʉʉgʉ, imbombo tsyako tsʉ mbaha, ikange tsa kʉdega siitso! Ʉve vɨ Nkʉlʉdeeva va kɨlʉnga, inzɨla tsyako tsa vʉgolosu, ikange tsa jɨlweli!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

4Ʊve vɨ Ntwa, avaanu vooni pavanogye ʉkwɨsaja kwave! Ikange vooni pavanogye ʉkʉkʉginia! Ʊve vɨ mwene ʉlɨ mbalatse! Isivʉmbʉkʉ syoni silakwitsila nʉ kwɨsaja kwave, ʉlwakʉva imbombo tsyako itsa vʉgolosu tsivoneka."

Ibakʉli lekelakʉpamato tsa lʉviipo lwa Ngʉlʉve

5Wʉ galʉtɨng'iinie ago, ndɨkavʉvona kʉkyanya ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, ʉwʉ lyʉ liheema lya mwene lya wooleletsi, lɨdɨndʉliiwe.

6Pwʉ avasuung'wa valya lekelakʉpamato ʉwʉ vaale ni sivojeela lekelakʉpamato vakahʉma mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve. Avo vaaswalile ɨmisabwa gya kitani ɨgyʉ gyang'aalaga nɨ mikanda gya sahabu pa sipambaga sya veene.

7Pwʉ ɨkɨpeliwa kɨpamato mu sipeliwa silya sinni kɨkavapa avasuung'wa avo lekelakʉpamato ibakʉli lekelakʉpamato tsa sahabu itsʉ tsyadɨgile ʉlʉviipo lwa Ngʉlʉve, ʉvɨ mwʉmi sikutsooni na sikutsooni.

8Mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve mukadɨga ɨlyosi ɨlyʉ lyahʉmiine nʉ wɨɨmɨkiwa na maka ga Ngʉlʉve. Naavepwo ʉvɨ aaweesiitse ʉkwingila mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve ʉkʉsikila kʉ vʉmalɨlo wʉ sisilile isivojeela lekelakʉpamato sya vasuung'wa avo lekelakʉpamato.

Lʉvonekelo 16

1Ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu ɨlivaha ʉkʉhʉma mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, likʉvavʉʉla avasuung'wa avo lekelakʉpamato (7) liita, "Bɨhagi, mukaduude ibakʉli itso lekelakʉpamato tsa lʉviipo lwa Ngʉlʉve mu kɨlʉnga."

2Pwʉ ʉnsuung'wa ʉntatsi akalʉta akaduuda ɨbakʉli jya mwene pakyanya pa kɨlʉnga. Amavʉlatsi agidwatsa ikange agivava siitso, gakaviibata vooni avaale nɨ kɨmanyilo kya kɨkanu kɨlya na valya avɨɨsajaga kʉ kɨhwani kya kyene.

3Pwʉ ʉnsuung'wa va vɨɨlɨ akaduuda ɨbakʉli jya mwene mu nyanza. Najyene ɨnyanza jɨkava nkisa gwene ʉngata nkisa gwa muunu ʉvɨ asue. Pwʉ isipeliwa syoni isyʉmi mu nyanza sikaswa.

4Pwʉ ʉnsuung'wa va daatu akaduuda ɨbakʉli jya mwene mu ngasi na mu sidwivudwivu sya magasi, nasyene sikaandʉka sikava nkisa.

5Pwʉ ndɨkapʉlɨka ʉnsuung'wa ʉmwɨmɨɨlɨtsi va magasi iita, "Gwe vɨ Mbalatse, vɨ ʉve pwʉle, ikange vɨ waalepwo! Ʊve veeve n'golosu, pwʉ lɨno ʉhɨgile aga.

6Avaanu avo vaaduudile ʉnkisa gwa vavalatse na vanyamalago, lɨno naveene ʉvapye ʉnkisa vanywe. Vanogelanie ʉkʉvombelwa ndavʉle!"

7Pwʉ ndɨkapʉlɨka ɨlimenyu ʉkʉhʉma pa kɨteekelelo liita, "Tsa jɨlweli, Vɨ Ntwa vɨ Ngʉlʉve vɨ Nyamaka Gooni! Ʊvʉhɨgi waako wa vʉgolosu ikange wa jɨlweli!"

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

8Pwʉ ʉnsuung'wa ʉlya ʉva nni akaduuda ɨbakʉli jya mwene pa litsʉva. Ɨlitsʉva lɨkapeewa amaka ga kʉvanyianya avaanu kʉ mwoto gwa lyene.

9Pwʉ avaanu vakanyianywa siitso nʉ lʉtsʉva. Vakan'dʉka ʉNgʉlʉve, ʉmwene ʉvɨ alɨ na maka pa kulongwi tsa vʉvejangi ʉwa. Vakabeela ʉkʉpela imbiivi tsa veene nʉ kʉn'ginia ʉNgʉlʉve.

10Pwʉ ʉnsuung'wa va haano akaduuda ɨbakʉli jya mwene pa kɨnyalwangʉla kya kɨkanu kɨlya. Ɨng'iisi jɨkagwa mu lʉdeeva lwa mwene, avaanu valɨkwɨlʉma indimi tsa veene kʉ nongwa jya lʉvavo lwa veene.

11Vakan'dʉka ʉNgʉlʉve va kʉkyanya kʉ nongwa jya lʉvavo lwa veene na mavʉlatsi ga veene. Napeene, navaalaate imbombo tsa veene imbiivi.

12Pwʉ ʉnsuung'wa va ntanato (6) akaduuda ɨbakʉli jya mwene mu lʉgasi ʉlʉvaha ʉlutambʉlwa Eufulati. Amagasi ga lwene gakʉʉma, pakʉta ɨnzɨla jya vakʉlʉdeeva avihʉma Kʉvʉhʉmo wa Litsʉva jɨnotsiwe.

13Pwʉ ndɨkatsivona imepo imbiivi idatu itsivyʉta mantang'aniʉla. Imepo itso tsyahʉmaga mu ndomo gwa nyato jɨlya na mu ndomo gwa kɨkanu kɨlya ɨkɨtatsi na mu ndomo gwa kɨkanu kɨlya ɨkya vɨɨlɨ ɨkyʉ vɨ nyamalago va vʉnuasi.

14Itso tsʉ mepo tsa mingʉlʉve itsivomba isidego. Tsʉ tsyene tsilʉta kʉ vakʉlʉdeeva va kɨlʉnga kyoni nʉ kʉvalʉndamania paninie pa kulongwi jya ligoha, pa kɨgono kɨlya ɨkɨlʉti ɨkyʉ ʉNgʉlʉve ʉNyamaka Gooni alavahɨga avaanu vooni.

15ʉYɨisʉ akatsova akata, "Pʉlɨhɨtsi! ʉne ndikwitsa kʉ nzɨla jya lʉkenyemuko ʉngata ndyasi! In'gatalʉsu ʉmuunu ʉvɨ itaama miiho nʉ kʉswala ɨmisabwa gya mwene pakʉta aleke ʉkʉgenda asuuliike nʉ kʉkotsa isoni."

16Pwʉ imepo itso tsikavalʉndamania avakʉlʉdeeva avo ni sipʉga sya vasikali va veene apoonu ʉpwʉ kʉ Kɨebulaniya viita Halimagedoni.

17Pwʉ ʉnsuung'wa va lekelakʉpamato akaduuda ɨbakʉli jya mwene mu vʉtandaatse. Ɨlimenyu ɨlivaha lɨkapʉlɨkɨka ʉkʉhʉma pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva mu Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve, lɨkata, "ʉvʉmalɨlo vʉsiike!"

18Kʉkava ʉlʉmuli lwa nzasi nʉ kwʉjɨɨla nɨ kɨlindima ɨkɨvaha kya kɨlʉnga ɨkyʉ nakɨgelili ʉkʉhʉmɨla lʉsiku ʉkʉhʉma pa vʉtengʉlɨlo ʉpwʉ ʉNgʉlʉve aampelile ʉmuunu.

19Pwʉ ʉvʉtsenge ʉwa ʉvʉvaha vʉkɨgava imbasu idatu. Naweene ʉvʉtsenge ʉvʉveetsaga mu sivʉmbʉkʉ sya vaanu syoni vʉkanangɨka. ʉNgʉlʉve navʉsaamwe ʉvʉtsenge ʉvʉvaha wa Babeli. Akavʉnywesa ɨkɨkombe kya divai ɨng'ali jya lʉviipo lwa mwene ʉlʉvaha.

20Isilʉnga isilagasu syoni isilɨ pagati pa nyanza sikajaganika, nasyene isidugala nasyavoneke ikange.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

21Ɨsula ɨnya maganga amavaha jɨkavatimila avaanu. Ɨliganga lipamato pamato, mu maganga ago, lyale nʉ vʉtsito wa kilo isitsigo sihaano (50). Pwʉ aveene avaanu vakan'dʉka ʉNgʉlʉve pa kulongwi tsa vʉnangi wa sula ɨjyo ɨnya maganga. Tsa jɨlweli, ʉvʉnangi wa sula ɨjyo ɨnya maganga waale vʉvaha siitso.

Lʉvonekelo 17

Ʉn'dala ʉndigu ʉndʉti

1Pwʉ mpamato mu valya avasuung'wa lekelakʉpamato (7) avaale ni bakʉli lekelakʉpamato akannyɨlanga akata, "Wiitse apa, ʉne ndikʉkʉvonia ʉkʉvʉngwa ʉkwʉ jiipeewa ʉn'dala ʉndigu ʉndʉti. Ʉmwene ʉjwa vɨ vʉtsenge ʉvʉtsengilwe kʉ lʉkanzi lwa magasi amongosu.

2Avakʉlʉdeeva va mu kɨlʉnga valigwipe nave, naveene avitaama mu kɨlʉnga vagaalile ɨdivai ɨng'ali. Ɨdivai ɨjyo wʉ vʉligu wa mwene."

3ʉMepo ʉMbalatse akannyitsila. Pwʉ ʉnsuung'wa akammɨmba nʉ kʉnnyɨlɨka kʉ lʉkɨnga. Ʉkʉ ndɨkambona ʉn'dala ɨtogile pa kɨkanu ɨkɨduung'u. Ɨkɨkanu ɨkyo kyavɨgilwe imbasu tsyoni amataawa ga kʉn'dʉkɨla ʉNgʉlʉve. Kyale nɨ mitwe lekelakʉpamato ni sʉga kɨtsigo (10).

4Ʉn'dala ʉjwa aaswalile ɨmisabwa ɨgya langi jya vʉvengi nɨ miduung'u. Ikange akava ɨtondowe ni sahabu, amaganga ga lʉtogo ni nyambo tsa lʉtogo. Mu kɨvoko kya mwene iibiite ɨkɨkombe kya sahabu ɨkyadɨgile imbombo itsilɨ mwiko ni siinu isinyala sya vʉligu wa mwene.

5Aavɨgilwe pa mbʉmɨla jya mwene, ɨlitaawa lya kʉvʉtiitu ɨlɨ, ʉBABELI ƱNDƱTI, ʉVANYINA VA VALIGU NI MBOMBO ITSILɨ MWIKO ITSA MU KɨLƱNGA.

6Ndɨkambona ʉn'dala ʉjwa agaalile ʉnkisa gwa vavalatse va Ngʉlʉve nʉ nkisa gwa vaanu avooleletsaaga ikulongwi tsa Yɨɨsʉ. Wʉ ndɨmbwene ndyadegile siitso.

7Lɨno ʉnsuung'wa akambʉʉla ʉne akata, "Ʉladegaga! Ʉne ndikʉkʉvʉʉla itsa kʉvʉtiitu itsa n'dala ʉjwa nɨ kɨkanu ɨkyo ɨkɨmpɨmbile ɨkɨlɨ nɨ mitwe lekelakʉpamato ni sʉga kɨtsigo.

8Ɨkɨkanu ɨkyo ɨkyʉ ʉkɨweene kyale kyʉmi, lɨno kɨsue. Kɨlahʉma mu liguli lya kʉ lwongometso, napeene ʉNgʉlʉve alakɨvejanga. Tsa jɨlweli, avaanu vooni ʉwʉ amataawa ga veene nagaavɨgwe mu kɨtabu kya wʉʉmi ʉkʉhʉma ʉpwʉ ʉNgʉlʉve aapelile ɨkɨlʉnga, valadega. Valadega wʉ vikʉkɨvona ɨkɨkanu ɨkyo ɨkyʉ pa vʉtengʉlɨlo kyale kyʉmi, lɨno kɨsue napeene ʉnsɨkɨ ʉgʉliitsa kɨlavoneka ikange!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

9“Lino apo pwu panogye ukuva nu luhala! Imitwe lekelakupamato igyo, syu sidugala lekelakupamato isyu un’dala ujwa itaamila. Ikange imitwe igyo wu vakululudeeva lekelakupamato.

10Mu vakululudeeva avo lekelakupamato, vahaano vasue. Impamato igendelela ukulongotsa, ujyunge ujwa akaanale ukwitsa. Alaava itengula, wigane wa Ngululuve ave nkululudeeva ku nsiki nsupi.

11Ikikanu ikiduung’u ikyale kyumi, lino kisue, vi nkululudeeva va nnaana (8). Ujwa inninie va valya lekelakupamato, ikange namwene alavejangwa nu Ngululuve.

12Isuga itso kitsigo itsu utsiweene, wu vakululudeeva uwu vapitsiige navatengwili ukulongotsa. Lino valapeewa uvutavulilwa wa kulongotsa ku nsiki gwa kavalilo kapamato paninie ni kikanu ikyo.

13Avakululudeeva avo kitsigo vooni vapuling’iine ukuvomba ikiinu kipamato. Vapuling’iine ukukipa ikikanu ikyo amaka nu vutavulilwa wa veene wooni.

14Avo valalwitsaga iligoha nu Kakolo, napeene uKakolo alavalema ulwakuva umwene vi Ntwa va vatwa ikange vi Nkululudeeva va vakululudeeva. Umwene alaava paninie na vaanu va mwene uwu aaviilangile nu kuvahala nu kuvaviika vave vakongi va mwene vahuugu.”

15Unsuung’wa akambuula une ikange, akata, “Amagasi galya ugwu ukagaweene palya upwu itaama un’dala undigu unduti, syu sipuga sya vaanu va sivumbuku syoni ni nzovele tsyoni.

16Isuga itso kitsigo itsu ukatsiweene ni kikanu kilya, wu vakululudeeva avalansuula un’dala undigu ujwa. Valatoola isiinu syoni isyu ali nasyo nu kundeka asuuliike. Valaalya inyama jya mwene nu kunyianya amasigalilo ga mwene mu mwoto.

17UNgululuve jyumwene vi avapye ilisaago lipamato mu numbula tsa veene ukuta vakipe ikikanu ikyo amaka ga veene ga kulongotsa ugwu vakaale nago. Avo valavombaga ndavule ukusikila pa nsiki gulya ugwu galavombeka amamenyu ugwu uNgululuve aatsovile.

18Un’dala ulya uvi ukambwene, wu vutsenge vulya uvuvaha uvuli na maka ku vakululudeeva va mu kilunga.”

Luvonekelo 18

Ukumamulwa kwa vutsenge wa Babeli

1Wu galuting’iinie ago, ndikambona unsuung’wa ujyunge ikwika ukuhuma kukyanya, uvi aale nu vutavulilwa uvuluti. Ikilunga kikamulikwa ni lilangamuli lya mwene.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

2Akiilanga ku limenyu ilivaha akata, “Vugue paasi! Vugue paasi lwoni uvutsenge wa Babeli, vulya uvuvaha! Lino vuvye vutaamo wa mingulue ni mepo imbiivi, vuvye vutaamo wa sidege syoni isinyala, ikange wa sikanu isinyala ikange isisuule.

3Lola, isivumbuku syoni sigaalile ku divai ing’ali jya vuligu wa vutsenge uwa. Na vakuludeeva va silunga isyo valigwipe nave. Naveene avivomba uvutsuluusi va mu kilunga vakavile uvumosu ukuhuma mu kuhelesyuka kwa mwene.”

4Kumbele ndikapulika ilimenyu ilinge ukuhuma kukyanya liita, “Hegi mu vutsenge uwa unyie nyi vaanu vango, pakuta muleke ukwihanza mu mbiivi tsa weene, nu kuhanzwa najyunyie mu vuvejangi wa weene.

5Lola, imbiivi tsa weene mbaha siitso, ikange tsisiike kukyanya. UNgulue akumbuhiitse imbiivi tsa weene.

6Muvuvombele uvutsenge uwa ukukongana nu mwu uweene vukavavombye avaanu avange, mulumbile pa kigelelo kya kulumbila kavili ku galya ugwu vukavombile ku vaanu avange. Mu kikombe kya weene ikyu vukavahanziliiitse, mwu unyie muvuhanziliitse kavili.

7Muvupelele uvukuvilwa nu kuvulematsa mu numbula ukuhumana nu kwiginia kwa weene, ukukongana nu kuhelesyuka kwa weene, manya vukiginia mu numbula jya weene wiita, ‘Une nditaama pa kinyalwangula kyango nu kulongotsa ndu nkuludeeva un’dala. Une nandili nswile, ikange nandilaave nu lususuvalo lusiku!’

8Pa kulongwi itso juvupeewa uvuvejangi wa weene ku kigono kipamato. Juvupeewa uvutamu, ulususuvalo ni nzala. Ikange juvuvejangwa nu mwoto, manya uNtwa uNgulue, umwene uvi ikuvuhiga ali na maka.”

9Avakuludeeva va silunga syoni uwu valigwipe nu kuhelesyuka nawo, valavukuutila nu kulila inyihotsi wu vikulivona ilyosi lya vutsenge uwa wu vupyililila.

10Valiima kuvutale ulwakuva valadwadaga uvukuvilwa wa weene. Valalilaga valateetsaga, “Uswe vuvule, uswe vuvule uve Babeli, vi vutsenge uvuvaha ikange uvunya maka! Ku nsiki gwa kavalilo kapamato vuvule uvuhigi waako vusiike.”

11Naveene avatsuluusi va silunga syoni valalilaga nu kwilumbusa, ulwakuva nakuli umuunu uvaveetsaga uvi igula isiinu sya veene.

12Kwu kuta nakuli uvi igula isiinu sya veene isya sahabu, isya siliva, isya maganga ga lutogo ni nyambo tsa lutogo ni misabwa imivalasu iminyogotasu ni misabwa gya langi jya vuvengi ni halili ni misabwa imiduung’u ni sikong’olo sya mibiki iginuung’ilila ni sikong’olo sya suga tsa nzungwa ni sya mibiki gya lutogo siitso ni sya kyuma ni shaba ni malumalu.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

13Ikange nakuli uvigula un'dalasiini, ihiliki, isiinu sya kunuung'ilitsa, imanemane, uvubani, idivai, amafuta ga zeituni, uvuhevete uvunonu, ingano, isenga, ing'olo, ifalaasi, amageleti na vavanda. Tsa jilweli, vaagutsaaga nava vaanu.

14Avatsuluusi valateetsaga, "Uvukavi wooni uwu gwanogaga vujagile, uvumosu ni siinu isikakuviikaga uvonekage unyogotye sijagile. Nukaweese ukusivona ikange!"

15Avatsuluusi avo avaakavaga uvumosu ukuhuma mu vutsenge uwa, valiima kuvutale ulwakuva valadwadaga uvukuvilwa wa weene. Valalilaga nu kwilumbusa,

16valatsovaga valateetsaga, "Uswe vuvule! Uswe vuvule vi vutsenge uvuvaha! Wiitsooveliitse ukuswala imisabwa iminonu imivalasu gya kitani, ni gya langi jya vuvengi, ni miduung'u. Uve wiitondovolaga ku sahabu na maganga ga lutogo ni nyambo tsa lutogo!

17Lino uvumosu uwa wooni woongomitswe ku kavalilo kapamato vuvule!" Ikange avaanu vooni aavalongotsaaga imeeli, naveene avaagendaniaga navo, na vooni avaavombaga imbombo mu nyanza, vakiima kuvutale.

18Wu vikulivona ilyosi lya mwoto ugwakobosaaga uvutsenge, vakooveela ku limenyu ilivaha vakata, "Nakugelili ukuvekwo lusiku uvutsenge uvunge uvuvaha ndu vutsenge uvu!"

19Valikwitikulila ululsumbe ku mitwe gya veene kunu vililla nu kwilumbusa valikuta, "Uswe vuvule! Uswe vuvule vi vutsenge uvuvaha! Uvutsenge uwu vooni avali ni meeli, vakavile uvumosu ukuhuma mu vumosu waako. Lino uvutsenge wooni vupye ku nsiki gwa kavalilo kapamato vuvule!

20Hekelagi unyie nyi va kukyanya, ku nongwa jya kuvejangika kwa weene. Hekelagi unyie nyi viidiki va Ngululve, unyie nyi vapositili nuunyie nyi vanyamalago! Lola, uNgululve avuhigile ku galya ugwu waavavombye unyie!"

21Pwu unsuung'wa mpamato uvi ali na maka akahuusa iliganga ilihwaniine nu lwala, akalahiila mu nyanza. Akatsova akata, "Wu jilaava ewo kwave vi vutsenge wa Babeli, ulataagwa ku maka nu kujaga lwoni.

22Ukukuuta kwa magombu nu kwa lwimbo, ukukuuta kwa siwiiwi nu kwa ngalape, nakulapulikike lusiku mu n'gati mwave umwa. Nalaavepwo uponzi uvaveetsaga, uvi alavoneka ikange mwave umwa. Nakwene ukukuuta kwa lwala nakulapulikike lusiku mwave.

23Ulumuli lwa nyaale nalulavoneke ikange kwave. Ikange ilimenyu lya luhekelo lwa ntegulan'dala ni lya mminza uvi itegulwa, nalilapulikike lusiku kwave. Avatsuluusi vaako vaale vavaha mu kilunga. Ikange ku nzila jya vuhavi waako isivumbuku syoni syasyovilwe!

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

24ƱNgƱlƱve aahƱmiitse ƱlƱvƱngƱ kƱ vƱtsenge ƱwaƱlwakƱva ƱmwaƱ gwalemwo ƱnkisaƱ gwa vanyamalago nƱ gwa vavalatse nƱ gwa vaanu vooni, ƱwƱ vaabudilwe mu kƱlƱnga.”

LƱvonekelo 19

ƱlƱhekelo lwa vƱtegƱlanie kƱkyanya

1WƱ galƱtƱng’iinie ago, ndƱkapƱlƱka ƱlimenyuƱngata limenyu lya kƱpƱga ƱkƱvaha kya vaanu kƱkyanya viita, “Haleluya! ƱNgƱlƱve vƱ Mpoki viitu. ƱlƱginio na maka sya NgƱlƱve viitu.

2Lola, ƱvƱhƱgi wa mwene wa jƱlweli, ikange wa vƱgolosu. AmmƱgile Ʊn’dala Ʊndigu ƱndƱti, ƱlyaƱvƱ aakƱjatsiitse ƱkƱlƱnga kƱ vƱligu wa mwene. Ambombye itsa kƱlƱmbƱla kƱ nongwa jya kƱduuda ƱnkisaƱ gwa vavombi va mwene ƱNgƱlƱve!”

3Ikange vakatsova vakata, “Haleluya! ƱlyosiƱ lya mwoto ƱgukobosaƱvƱtsenge ƱwaƱ, litoga kƱkyanya sikutsooni na sikutsooni!”

4AvanzagƱla isitsigo sivƱlƱ na vanni (24) vakasugama paninie ni sipeliwa sinni, vakƱsaja kƱ mwene ƱNgƱlƱve ƱvƱ alƱ pa kƱnyalwangƱla kya LƱdeeva vakata, “Ameni! Haleluya!”

5PwƱ ƱlimenyuƱkapƱlƱkƱka ƱkƱhƱma pa kƱnyalwangƱla kya LƱdeeva lƱkata, “Mun’giniage ƱNgƱlƱve viitu, Ʊnyie nyƱ vavombi va mwene nyƱ vooni, nyƱ vooni nyƱ mukƱsaja kƱ mwene, nyƱ vƱƱmƱkiwa na nyƱ mubedwa.”

6PwƱ ndƱkapƱlƱka Ʊngata limenyu lya kƱpƱga ƱkƱvaha kya vaanu, ikange Ʊngata kƱsaatƱƱla kwa lƱgasi ƱlƱvaha pa salala, ikange Ʊngata kƱkuluma kwa lijasi lƱkata, “Haleluya! ƱNgƱlƱve ƱNtwa viitu ƱNyamaka Gooni ilongotsa!

7TƱhekelage nƱ kƱluluutila nƱ kƱn’ginia, ƱlwakƱva ƱnsƱkƱ gwa vƱtegƱlanie wa Kakolo gƱsiike, ikange ƱvƱ itegƱlwa Ʊteteng’iinie.

8Apeevilwe ƱkƱswala ƱmisabwaƱmivalasuƱminonu, ƱgyƱ minyogotasu ikange ƱgyƱ ging’aala.” ƱmisabwaƱmivalasuƱminonu ƱgyO, tsƱ mbombo tsa vƱgolosu tsa vavalatse.

9PwƱ Ʊnsuung’wa akambƱƱla Ʊne akata, “VƱga aga: ‘VagatalƱsu valya ƱwƱ vƱlangilwe kƱ lƱhekelo lwa vƱtegƱlanie wa Kakolo!’ ” Ikange akambƱƱla akata, “Ago gwƱ mamenyu ga jƱlweli ga NgƱlƱve.”

10PwƱ Ʊne ndƱkagwa kƱvƱgudamo pavƱlongolo pa silƱnde sya mwene pakƱta ndyƱsaje kƱ mwene. LƱno Ʊmwene akambƱƱla akata, “Ʊlekelwe ƱkƱgaha ewo! ƱƱne ndƱlƱ mbombi vƱvƱle ndƱƱve na vƱƱdƱkivanino. TwƱ vooni tukwibata ƱwajƱlweli ƱwƱ ooleliitse ƱYƱƱsƱ. WƱsajage kwa NgƱlƱve! Lola, ƱwajƱlweli ƱwƱ ƱYƱƱsƱ ooleliitse, gwƱ maka agikƱvalongotsa avanyamalago.”

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊvitogile pa falaasi imbalasu

11Kumbele, ndikavona kukyanya kudindwike, ukwa ndikajivona ifalaasi imbalasu, nu muunu uvi iitogile aatambulwagwa vi "Mmuugu" ikange vi "Jilweli." Ʊjwa vi ihiga nu kulwa iligoha ku vugolosu.

12Amiiho ga mwene gaale uta lulimbo lya mwoto, ikange aaswalile inding'ulilo nyongosu ku ntwe. Aavigilwe ilitaawa ilyu nakuli umuunu uvalimanyile, apeene jyumwene mwene.

13Aaswalile unsabwa ugwu valoviike mu nkisa. Ilitaawa lya mwene ujwa vi "Limenyu lya Nguluve."

14Isipuga sya vasikali va kukyanya valikunkonga kunu vitogile ifalaasi imbalasu ikange vaaswalile imisabwa imivalasu iminonu gya kitani.

15Mu ndomo gwa mwene likahuma ilipanga ilinya wuuge. Ku nzila jya lipanga ilyo alavalema avaanu va sivumbuku syoni. "Ʊmwene vi alavalongotsaaga ku nzila jya nsaga gwa kyuma" nu kukama idivai ing'ali mu liguli lya kukamila izabibu. Iliguli ili lyu lya luviipo ululvaha lwa Ngululve uNyamaka Gooni.

16Mu nsabwa gwa mwene, pananena pa lisugamilo lya kundyo, pavigilwe ilitaawa ili, ƱNKƱLƱDEEVA VA VAKƱLƱDEEVA IKANGE ƱNTWA VA VATWA.

17Pwu ndikambona unsuung'wa mpamato imile pa litsuva. Akiilanga ku limenyu ilivaha nu kusivuula isidege syoni isyagulukaga mu vutandaatse akata, "Mwitse! Mulundamane paninie pa luhekelo ululvaha lwa Ngululve.

18Mwitse! Mulye imihana gya vakuludeeva ni gya vavaha va vasikali na vaanu avanya maka ni gya falaasi na vaanu uwu vikitoga pa tsyene. Mwitse! Mulye imihana gya vaanu vooni, avavanda na vatava vavanda, aviimikiwa na vibedwa."

19Ndikakivona ikikanu kilya ikitatsi paninie na vakuludeeva va silunga syoni ni sipuga sya vasikali va veene valundamiine paninie. Vaalundamiine pakuta valwitsage nuulya uvi aataamile pa falaasi paninie ni kipuga kya vasikali va mwene.

20Ikikanu ikyo kikiibatwa paninie nu nyamalago va kyene va vunuasi uvi aavombile isidego kuvulongolo ku kyene. Ku nzila jya sidego sya mwene isyo, aavasyovaga valya avaale ni simanyilo sya kikanu ikyo, nu wu viisajaga ku kihwani kya kyene. Ikikanu ikyo paninie nu nyamalago ujwa vakataagwa wu vapitsiige vuumi, mu lisiva lya mwoto umwu amaganga ga salufa giviika.

21Avasikali va veene vakabudwa ku nzila jya lipanga ilyahumile mu ndomo gwa mwene uviitogile pa falaasi. Isidege syoni sikiiguta wu silie inyama itso.

Luvonekelo 20

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ʊvʉlongotsi wa myaka elufu

1Pwʉ ndɨkambona ʉnsuung'wa mpamato ikwika ʉkʉhʉma kʉkyanya. Aale nɨ sungulu jya liguli lya kʉ lwongometso nʉ nyololo ʉmbaha mu kɨvoko kya mwene.

2Pwʉ akajiibata ɨnyato jɨlya, ɨnyandalwe jya katale ɨjitambʉlwa mbʉlɨlɨtsi ikange Setano. Akajɨkʉnga kʉ nsɨkɨ gwa myaka elufu (1,000).

3Ʊnsuung'wa ʉjwa akajɨtaaga mu liguli lya lwongometso, akadɨnda nʉ kʉvɨɨka ɨkɨkolekelo pa ndyango gwa kwingilila ʉkwa. Aavombile ewo pakʉta ɨnyato ɨjyo jɨlagelaga ikange ʉkʉsisyova isivʉmbʉkʉ sya vaanu pa nsɨkɨ gwa myaka elufu mamato. Lɨno wʉ ɨmyaka ɨgyo gɨlʉtɨng'iinie jɨladɨndʉlɨlwa ikange, kʉ nsɨkɨ nsupi vʉvʉle.

4Pwʉ ndɨkasivona isitaamilo sya vʉtwa na valya ʉwʉ vaasitaamye. Avaanu avo vakapeewa ʉvʉtavʉlɨlwa wa kʉhɨga. Ikange ndɨkatsivona inumbula tsa vaanu valya avaabudilwe pa kulongwi jya kʉhʉmya ʉwooleletsi wa Yɨɨsʉ na pa kulongwi jya kʉpʉlɨsa ɨlimenyu lya Ngʉlʉve. Avo wʉ navɨɨsajage kʉ kɨkanu kɨlya na kʉ kɨhwani kya kyene, pange kwʉpɨlɨla ɨkɨmanyilo pa mbʉmɨla tsa veene, pange pa sivoko sya veene. Avo vakatsʉʉka, vakava valongotsi paninie nʉ Kɨlɨsiti kʉ myaka elufu.

5Ʊvʉtsʉʉka ʉwa wʉ vʉtatsi ʉwʉ ʉNgʉlʉve aavatsʉʉsiitse avaanu. Avange vooni avaasue navaatsʉʉke ʉkʉsikila pa nsɨkɨ gwa myaka elufu.

6Vagatalʉsu siitso ikange vavalatse avo vooni ʉwʉ valaava mu vʉtsʉʉka ʉvʉtatsi. Ʊvʉswe wa vɨɨlɨ navʉlaave na maka kʉ veene avo. Valaava vateeketsi va Ngʉlʉve nʉ Kɨlɨsiti, ikange valalongotsaaga paninie nave kʉ myaka elufu.

Ʊkʉdɨndʉlɨlwa, ʉvʉsyovi nʉ kʉtaagwa kwa Setano

7Wʉ ɨmyaka elufu gɨsilile, aladɨndʉlɨlwa ʉSetano ʉkʉhʉma mu kɨkʉngwa kya mwene.

8Pwʉ alahʉma kʉnzi, alatengʉla ʉkʉvasyova avaanu va mbasu tsyoni nni tsa kɨlʉnga vave valʉgʉ va Ngʉlʉve. Isivʉmbʉkʉ isyo silatambʉlwagwa Gogu na Magogu. ƱSetano alavalʉndamania paninie avo kʉ vʉsumbe wa ligoha. Valaava vongosu ndʉ nsekelewe gwa mu lʉkanzimbale lwa nyanza.

9Valagenda mu kɨlʉnga kyoni, valaniengetela ʉvʉtaamo wa vavalatse nʉ vʉtsenge wa Ngʉlʉve ʉwʉ avʉganile. Napeene, ʉmwoto gʉliika ʉkʉhʉma kʉkyanya nʉ kʉvanyianya.

10Ʊmwene ʉSetano ʉvɨ aavasyovaga, alataagwa mu lisiva lya mwoto gwa maganga ga salufa agiviika. Ʊmwa mwʉ kɨlɨmwo ɨkɨkanu kɨlya nʉ nyamalago ʉlya ʉva vʉnuasi, aveene avo valakʉvɨlwagwa pakɨlo na pamuunyi, sikutsooni na sikutsooni.

Ʊvʉhɨgi wa kʉ vʉsililo wa kɨlʉnga

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

11Pwu ndikakivona ikinyalwangula ikivaha ikivalasu ikya Ludeeva, nuulya uvi akitaamye. Ikilunga nu vutandaatse sikahega ng'aning'aani pavulongolo pa mwene, nasyavoneke ikange.

12Pwu ndikavavona avaswe, aviimikiwa na vibedwa, vimile pavulongolo pa kinyalwangula kya Ludeeva. Sikadindulwa isitabu umwu tsivigilwe imbombo tsa vaanu vooni. Ikange kikadindulwa ikitabu ikinge, ikitabu ikyo kyale kya wuumi. Pwu uNgululve akavahiga avaswe ukukongana nu lugendo lwa veene, nduwu lwavigilwe mu sitabu isyo.

13Inyanza jikahumya kunzi avaswe avaale umwa. Ku vuswe na ku vutsuuka sikahumya kunzi avaswe avaale ukwa. UNgululve akavahiga vooni ukukongana nu lugendo lwa veene.

14Pwu uvuswe na ku vuswe sikataagwa mu lisiva iliviika umwoto. Ilisiva ilyo iliviika umwoto wu vuswe wa viili.

15Umuunu uvaveetsaga uvi ilitaawa lya mwene nalyavoneke mu kitabu kya wuumi, akataagwa mu lisiva ilyo iliviika umwoto.

Luvonekelo 21

IYelusalemu iimya

1Pwu ndikavuvona uvutandaatse uvupya ni kilunga ikipya. Uvutandaatse vulya uvutatsi ni kilunga kilya ikitatsi syahegile, najyene inyanza najyavepwo ikange.

2Ndikavuvona uvutsenge uvuvalatse, iYelusalemu iimya, vukwika ukuhuma kukyanya kwa Ngululve. Uvutsenge uwa waanotsiiwe vunonu ungata mminza uvi avaanu vannotsiitse pa nsiki gwa vutegulanie.

3Pwu ndikapulika ilimenyu ilivaha ukuhuma pa kinyalwangula kya Ludeeva likata, "Lola! Uvutaamo wa Ngululve vuli paninie na vaanu. Itaamaga paninie navo, viveetsaga vaanu va mwene, nu mwene iveetsaga Ngululve va veene.

4Umwene alavapulusa inyihotsi tsa veene tsyoni. Uvuswe navulaavepwo ikange, pange luvavo, pange kulila, pange lukuuto, manya itsa katale tsilutiing'iinie!"

5Pwu uNgululve, umwene uvi aataamile pa kinyalwangula kya Ludeeva akata, "Lola, ndikugaviika gooni gave mapya." Ikange akata, "Viga ikulongwi itsi, ulwakuva amamenyu aga mahuuvilwa ikange ga jilweli!"

6Akata, "Gamalile ukuvombeka! Une neene Alufa ikange neene Omega, Vutengulilo nu Vumalilo. Umuunu uvi ali ni kyumilwa ndilampa amagasi ga kunywa ga vuvule ukuhuma mu sidwivudwivu sya magasi agikuvapa avaanu uwuumi.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

7Ʊlya ʉvɨ ikʉtsilesa ingelo alʉʉpɨlɨla ago, nʉʉne ndɨlaava Ngʉlʉve va mwene, namwene alaava mwana vango.

8Lɨno avaanu avadwatsi nʉ wʉ navikwɨdɨka na valami na vabudi na valigu na vahavi nʉ wʉ vikɨsaja kʉ mingʉlʉve, na vanuasi vooni, ʉvʉtaamo wa veene vʉlaava mu lisiva lɨlya ɨlya mwoto gwa maganga ga salufa. Ʊwa wʉ vʉswe wa vɨɨlɨ."

9Pwʉ mpamato mu vasuung'wa valya lekelakʉpamato (7) avaale ni bakʉli tsilya lekelakʉpamato itsyale nʉ vʉvejangi lekelakʉpamato wa vʉmalɨlo, akiitsa nʉ kʉmbʉʉla ʉne akata, "Wiitse! Pwʉ ʉne ndikʉkʉvonia ʉmmɨnza ʉvɨ itegʉlwa, ʉmwehe va Kakolo!"

10ƱMepo ʉMbalatse akannyitsila, pwʉ ʉnsuung'wa akannyɨlɨka kʉ kɨdugala ɨkɨtale siitso. Akambonia ʉne ʉvʉtsenge ʉvʉvalatse wa Yelusalemu, vukwika ʉkʉhʉma kʉkyanya kwa Ngʉlʉve.

11Waang'aalaga kʉ wɨɨmɨkiwa wa Ngʉlʉve. Ɨlilangamuli lya weene lyale ndɨ lya liganga lya lʉtogo ikange ʉngata yasipi ikange ʉngata kyovo.

12Ʊvʉtsenge ʉwa waatsʉngʉtiilwe nʉ lʉvɨgo ʉlʉvaha ikange lʉtale, ʉlʉnya milyango kɨtsigo na gɨvɨlɨ (12). Ɨmilyango ɨgyo gyaloleelwagwa na vasuung'wa kɨtsigo na vavɨlɨ. Pa milyango gyoni paavɨgilwe ɨlitaawa lipamato pamato mu galya amataawa ga sivʉmbʉkʉ kɨtsigo na sivɨlɨ sya Vaisilahɨli.

13Imbasu tsyoni tsyale nɨ milyango gɨdatu gɨdatu: ʉlʉvasu lwa Kʉvʉhʉmo wa Litsʉva, ɨmilyango gɨdatu, ʉlʉvasu lwa Kʉnena, ɨmilyango gɨdatu, ʉlʉvasu lwa Kʉsika, ɨmilyango gɨdatu nʉ lʉvasu Kʉvʉseemo wa Litsʉva, ɨmilyango gɨdatu.

14Ʊlʉvɨgo lwa vʉtsenge ʉwa lwale na maganga ga waalo kɨtsigo na gavɨlɨ. Mu maganga ago gaavɨgilwe amataawa kɨtsigo na gavɨlɨ ga vapositili va Kakolo.

15Ʊnsuung'wa ʉjwa ʉvɨ aatsovile nʉʉne aale nʉ nsaga gwa sahabu gwa kʉgelela ʉvʉtale. Aasumbilwe ʉkʉpima ʉvʉvaha wa vʉtsenge ʉwa, ɨmilyango gya weene nʉ lʉmato lwa weene.

16Ʊvʉtsenge ʉwa waahwaniine imbasu tsyoni inni, mu vʉtale na mu sikɨgɨ sya weene. Pwʉ ʉnsuung'wa akapima ʉvʉtsenge ʉwa kʉ nzɨla jya nsaga gwa mwene. Akavona ʉvʉtale ni sikɨgɨ nɨ kyɨmo ʉngata silɨ kilomita avaelufu vavɨlɨ nɨ mileevʉlʉ gɨnni (2,400).

17Akapima ʉn'gingi gwa lʉmato lwa weene, akavona gʉlɨ ni mita isitsigo ntanato (60) ʉkʉkongana nɨ kɨpimo kya vʉmuunu ɨkyʉ ʉnsuung'wa aapimilaga.

18Ʊlʉmato ʉlwa lwatsengilwe na maganga ga yasipi, ʉweene ʉvʉtsenge waatsengilwe kʉ sahabu ɨnonu ɨjyavonekaga ʉta kyovo.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

19Ʊlwʉtʉ lwa lʉmato ʉlwa lwading'uliilwe na maganga aga naaga ga lʉtogo. Ɨliganga ɨlitatsi lya pa waalo lyale yasipi ɨnduung'u, ɨlya vɨɨlɨ lyale yakuti buluu, ɨlya daatu lyale kalukedoni ɨnyanyeke, ɨlya nni lyale sumalidi nyalʉbogaaboga.

20Ikange ɨliganga lya haano lyale salidoniki inya vʉding'ulanie wongosu, ɨlya ntanato (6) lyale akiki ɨnduung'u, ɨlya lekelakʉpamato (7) lyale kilisolito ɨmanzaano, ɨlya nnaana (8) lyale zabalajadi ɨnyalʉbogaaboga, ɨlya budikakʉpamato (9) lyale topasi ɨmanzaano, ɨlya kɨtsigo (10) lyale kilisopulaso ɨnyalʉbogaaboga, ɨlya kɨtsigo na kɨpamato (11) lyale yasinto ɨbuluu nɨ lya kɨtsigo na sivɨlɨ (12) lyale ametisito ɨnyavʉvengi.

21Nagyene ɨmilyango kɨtsigo na gɨvɨlɨ gyanotsiiwe na maganga ga lʉtogo kɨtsigo na gavɨlɨ. Nʉ gʉnge gwanotsiiwe kʉ liganga ɨlilʉti ɨlivalasu lipamato. Ɨnzɨla ɨmbaha jya vʉtsenge ʉwa jyanotsiiwe kʉ sahabu ɨnonu ɨjyavonekaga ʉngata kyovo.

22Nandyavʉvone ʉVʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve mu vʉtsenge ʉwa, manya ʉNtwa ʉNgʉlʉve ʉNyamaka Gooni nʉ Kakolo vaale wʉ Vʉtaamo ʉVʉvalatse wa Ngʉlʉve wa vʉtsenge ʉwa.

23Ʊvʉtsenge ʉwa navumulikwa nɨ litsʉva pange nʉ mwetsi, manya ʉwɨɨmɨkiwa wa Ngʉlʉve vukʉvamulikila ikange ɨnyaale jya weene vɨ Kakolo.

24Pwʉ avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni, valagendaga mu lʉmuli lwa weene na vakʉlʉdeeva va silʉnga syoni valahɨlɨkaga ʉwɨɨmɨkiwa wa veene.

25Ɨmilyango gya vʉtsenge ʉwa gɨlaveetsaga midɨndʉle ʉmuunyi gwoni, manya ʉmwa najɨlaavemwo ɨkɨlo.

26Avaanu va sivʉmbʉkʉ syoni valahɨlɨkaga ʉlʉginio nʉ wɨɨmɨkiwa wa veene mu vʉtsenge ʉvʉ.

27Lɨno nakɨlaavepwo ɨkɨveetsaga ɨkɨkolelanie ɨkɨliingila ʉmwa, pange ʉmuunu ʉvaveetsaga ʉvivomba itsilɨ mwiko nʉ kʉtsova ʉvʉnuasi. Apeene valiingila valya veene ʉwʉ amataawa ga veene gaavɨgilwe mu kɨtabu kya wʉʉmi kya Kakolo.

Lʉvonekelo 22

Ʊlʉgasi lwa magasi ga wʉʉmi

1Pwʉ ʉnsuung'wa akambonia ʉne ʉlʉgasi ʉlʉnya magasi agikʉvapa avaanu ʉwʉʉmi ʉgwʉ gaale mavalasu ʉngata kyovo. Ago gaahʉmaga pa kɨnyalwangʉla kya Lʉdeeva kya Ngʉlʉve nʉ Kakolo.

2Ʊlʉgasi ʉlwa lʉlɨkwika ʉkʉgendela pa nsevo ʉmbaha gwa vʉtsenge. Mu mbasu tsyoni tsa lʉgasi ʉlwa gyalepwo ɨmibɨkɨ ɨgikʉvapa avaanu ʉwʉʉmi. Ɨgyo

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

gihuupa iseke giduming'ania imyetsi gyoni kitsigo na givili (12) mu mwaka. Amaani ga gyene in'goda gwa kuponia avaanu va sivumbuku syoni.

3Nakilaavemwo mu vutsenge uwa ikiinu ikiveetsaga ikikootoliiwe nu Nguluve. Ikinyalwangula kya Ludeeva kya Nguluve ni kya Kakolo kilaavemwo mu vutsenge uwa. Avavombi va mwene valisajaga ku mwene.

4Valalola kumiiho ku mwene, ni litaawa lya mwene lilavigwa pa mbumila tsa veene.

5Ikilo najilaavepwo ikange, navalalondage ukuva nu lumuli lwa nyaale pange lwa litsuva, manya uNtwa uNguluve alavamulikilaga, naveene valalongotsaaga sikutsooni na sikutsooni.

6Unsuung'wa akambuula akata, "Amamenyu aga mahuuvilwa ikange ga jilweli ikange ga kwidikiwa. UNtwa uNguluve uvi ikuvapa avanyamalago uMepo uMbalatse va mwene, ansuung'ile unsuung'wa va mwene avavonie avavombi va mwene ugwu wigane wa Nguluve giitse gahumile kitsila kukeeletsa."

Ukukilivuka kwa Yiisu Kilisiti

7UYiisu iita, "Pulihitsi! Ndikwitsa ng'aning'aani. In'gatalusu ulya uvi ikugiibata amamenyu ga malago ugwu gali mu kitabu iki."

8Une ndi Yohana, ndyatsiweene nu kutsipuliika itsi tsyoni. Wu ndipuliike nu kutsivona ndikagwa kivugudamo paasi pa silunde sya nsuung'wa ujwa uvi aamboniaga aga pakuta ndyisaje ku mwene.

9Lino umwene akambuula akata, "Ilekelwe ukuvomba ewo! Une ndili mbombi vuvule nduuve na viidikivanino uwu vanyamalago na vooni uwu vikugiibata amamenyu agali mu kitabu iki. Wisajage kwa Nguluve!"

10Ikange akata, "Uleke ukusiha kuvutiitu amamenyu ga malago ugwu gali mu kitabu iki, ulwakuva unsiki gwa kuvombeka ago guhegelye.

11Pwu uvi ivomba imbiivi agendelelage ukuvomba imbiivi, uvi indami agendelelage ukuva indami. Uvi ivomba itsa vugolosu agendelelage ukuvomba itsa vugolosu, ikange uvi imbalatse agendelelage ukuva mbalatse."

12UYiisu iita, "Pulihitsi! Ndikwitsa ng'aning'aani paninie nu luhombo ulwu ndilavahomba vooni ukukongana nu lugendo lwa veene.

13Une neene Alufa ikange neene Omega, Vutengulilo nu Vumalilo."

14Vagatalusu avo aviisuka imisabwa gya veene, pakuta vave nu vutavulilwa wa kulya iseke tsa m'biki ugukuvapa avaanu uwuumi, nu kwidikiwa ukwingila mu vutsenge ukugendela mu milyango gya weene.

15Napeene, imbwa, avahavi, avaligu, avabudi, avikisaja ku minguluve na vooni avinogwa ukutsova uvunuasi, valataama kunzi ku vutsenge.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

16“Ʊne ndɨ Yɨɨsʊ, ndɨnsuung’ile ʊnsuung’wa vango kukwoleletsa ikulongwi itsi kʊ mipelela. Ʊne neene indela, ikange neene va lʊjungu lwa nkʊlʊdeeva ʊDavʊdi. Ʊne neene litondwe lɨlya ɨlimulika siitso pavʊsiku.”

17ƱMepo ʊMbalatse nʊ mwene ʊvɨ itegʊlwa viita, “Wiitsage!” Pwʊ namwene ʊvaveetsaga ʊvɨ ipʊlɨka amamenyu aga ateetsage, “Wiitsage!” Namwene ʊvɨ alɨ nɨ kyʊmɨlwa iitse, ʊvɨ inogwa amagasi agikʊvapa avaanu ʊwʊʊmi, iitse ʊʊpɨlɨle kɨtsila kʊhombela.

Amamenyu ga kʊmalɨla

18Ndikʊvapavɨla avaanu vooni avipʊlɨka amamenyu ga malago agalɨ mu kɨtabu ɨkɨ ʊkʊta: Ɨngave ʊmuunu ʊvaveetsaga ikwongeletsa ɨkɨɨnu ɨkɨveetsaga mu mamenyu aga, ʊNgʊlʊve namwene alamwongeletsa ʊlʊvʊngʊ ʊlʊvɨgilwe mu kɨtabu ɨkɨ.

19Ikange ʊmuunu ʊvaveetsaga angahetse ɨkɨɨnu ɨkɨveetsaga mu malago agalɨ mu kɨtabu ɨkɨ, ʊNgʊlʊve namwene alahetsa ʊvʊtaamo wa mwene mu vʊtsenge ʊvʊvalatse. Ikange ʊmuunu ʊjwa nalaalye iseke tsa m’bɨkɨ gʊlya ʊgukʊvapa avaanu ʊwʊʊmi. Ikulongwi tsa vʊtsenge ʊwa nʊ m’bɨkɨ ʊgwa tsivɨgilwe mu kɨtabu ɨkɨ.

20Ʊvɨ ikwoleletsa amamenyu aga iita, “Jɨlweli ndikwitsa ng’aning’aani.” Ameni. Wiitsage vɨ Ntwa vɨ Yɨɨsʊ!

21Ʊlʊhʊngʊ lwa Ntwa ʊYɨɨsʊ, lʊveetsage nʊʊnyie nyɨ vooni.

© Wycliffe Bible Translators, Inc.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil

Capa: Floresta em Região Tropical. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.